

**Alkitab**  
**Bahasa Bali**

**Bahasa Sehari-hari 1990**

**Mazmur s.d. Maleakhi**

# KIDUNG

## CAKEPAN SANE KAPING PISAN

*(Kidung 1--41)*

### Indik bagia sane sujati

- 1** <sup>1</sup> Bagia anake sane nenten ngidepang pitutur  
jadmane dursila, sane nenten nulad  
laksanan jadmane madosa, wiadin sruron  
ring jadmane sane tan paguna ring ayun  
Ida Sang Hyang Widi Wasa,
- <sup>2</sup> nanging ipun molih kaliangan sajeroning  
nglaksanayang pidabdab Ida Sang Hyang  
Widi Wasa, saha ipun mlajahin pidabdabe  
punika rahina wengi.
- <sup>3</sup> Anake punika waluya sakadi taru sane mentik  
ring sisin tukade sane mawoh ngamasa,  
sane daun-daunnyane nenten layu. Ipun  
labda karya ring saluiring laksananipune.
- <sup>4</sup> Nanging jadmane sane dursila nenten kadi  
asapunika. Ipun tan bina sakadi gumpang  
sane kampehang antuk angin.

- <sup>5</sup> Jadmane madosa jaga kasisipang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ipun pacang kanehang saking kaula druen Idane.
- <sup>6</sup> Jadmane sane patut tansah katantan miwah kasayubin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging pamargin jadmane dursila ngungsi ka pati loka.

### **Sang prabu seselikan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- 2** <sup>1</sup> Punapi awinanipun bangsa-bangsane punika ngrincikang pembrontakan? Punapi awinannya rakyaté pada ngardi komplotan sane tan paguna?
- <sup>2</sup> Pararatunnyane pada brontak, parapamrentahnyane pada makanti sraya nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah nglawan sang prabu seselikan Idane.
- <sup>3</sup> Sapuniki baosipuné: “Jalanja bebasang deweke uli reh-rehannyane. Jalanja tungkasin prentahne!”
- <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ica saking singasanan Idane sane ring suargan, tur ngewerin rerincikanipuné sane nambet punika.

- <sup>5</sup> Sasampune punika Ida nglemekin ipun antuk piduka tur nengkejutang ipun antuk bebendun Idane.
- <sup>6</sup> Ida ngandika sapuniki: “Di Sion, di gunung Ulune ane suci, Ulun suba ngamanggehang sang prabu druen Ulune.”
- <sup>7</sup> Ida sang prabu ngandika sapuniki: “Gelahe lakar nuturang paundukan ane suba kawarah-warahang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida ngandika teken gelahe kene: ‘Kita ene putran Ulun, didinane jani Ulun dadi ajin kitane.
- <sup>8</sup> Tunasja pedas Ulun lakar maicayang teken kita bangsa-bangsane makejang. Gumine makejang dadi gelah kitane.
- <sup>9</sup> Kita lakar ngenyagang bangsa-bangsane ento aji gada besi. Kita lakar ngenyagang ia buka payuk tanahe.’ ”
- <sup>10</sup> Ih sawatek pararatu, jani padingehangja picekete ene! Ih parapamrentah di gumine, ince pangja paplajahane ene.
- <sup>11</sup> Astiti baktija teken Ida Sang Hyang Widi Wasa aji keneh ane jekeh ngetor.
- <sup>12</sup> Jekeh tur nungkulja teken Ida. Yen tusing keto pidukan Idane lakar enggal matangi, tur

jerone lakar mati tan pasangkan. Bagia anake ane ngulati pasayuban sig Idane.

**Pangastawan ritatkala semeng  
buat nunas pitulungan**

- 3** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa. Titiang akeh pisan maderbe meseh. Kalintang akeh jadmane sane nglawan titiang.
- <sup>2</sup> Ipun pada maosang titiang kadi asapuniki:  
“Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing lakar mapaica pitulungan teken ia.”
- <sup>3</sup> Nanging Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, setata dados tamiang titiange sajeroning baya. Palungguh IRatu mapaica kamenangan ring titiang, tur Palungguh IRatu ngawinang titiang malih wanen.
- <sup>4</sup> Titiang masesambatan nunas tulung ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida nagingin pinunas titiange saking bukit Idane sane suci.
- <sup>5</sup> Titiang mabahan raris pules, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa nyayubin awengi mepek.
- <sup>6</sup> Titiang nenten ajerih ring meseh sane panyiuhan akehipun, sane ngiter titiang saking sabilang samping.

- <sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiang, ledang Palungguh IRatu rauh ngrahayang titiang! Palungguh IRatu nyisipang meseh-meseh titiange makasami, tur manggayang ipun tan padaya buat mlegendahang titiang.
- <sup>8</sup> Kamenangane punika, saking Ida Sang Hyang Widi Wasa rauhnya. Dumadak Ida ngamertanin kaulan Idane.

**Pangastawan rikala wengi,  
buat nunas pitulungan**

- 4** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sane dados patindih titiange, saurinja titiang rikala titiang ngastawa. Rikala titiang katempuh antuk kamewehan, Palungguh IRatu mapaica pitulungan ring titiang. Sane mangkin suecaninja titiang tur pirengangja pangastawan titiange.
- <sup>2</sup> Ih jero, buin makapidan makelonne jerone nganistayang tiang? Buin amunapa makelonne jerone leket teken paundukan ane tan paguna, muah ninutin paundukan ane palsu?
- <sup>3</sup> Ingetangja mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nyelik anake patut makadadi

druen Idane, tur Ida mirengang pinunas tiange, dikalane tiang nunas ica teken Ida.

- <sup>4</sup> Pada jekeh ngetorja jerone tur suudja ngae dosa. Melahangja minehin paundukane ene, dikalan jerone masare di pasarean jerone.
- <sup>5</sup> Aturangja aturan ane patut di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur suksrahja jerone teken Ida.
- <sup>6</sup> Akeh anake sane ngastawa asapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, icenja titiang merta langkungan ring puniki. Cingak tur suecaninja titiang!”
- <sup>7</sup> Nanging kaliangan sane sampun paicayang Palungguh IRatu ring titiang, punika langkungan ring sane naenin puponin ipun rikala ipun mupu gandum miwah anggur.
- <sup>8</sup> Rikala titiang masare, titiang pules saha sutrepti. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, wantah Palungguh IRatu sane ngrahayang titiang saha sampurna.

### Pangastawan buat nunas pasayuban

**5**<sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengja  
atur titiange, tur pirengangja sesambatan  
titiange.

<sup>2</sup> Duh Ratu, Widi miwah ratun titiange,  
pirengja pinunas ican titiange, buat nunas  
pitulungan.

Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
ngastawa ring ayun Palungguh IRatu.

<sup>3</sup> Palungguh IRatu mireng atur titiange  
rikalaning semeng. Rikala endag suryane  
titiang ngunggahang pangastawan  
titiange, tur titiang nyantosang pawuwus  
Palungguh IRatu.

<sup>4</sup> Palungguh IRatu boyaja Widi sane seneng ring  
laksana sane tan patut. Palungguh IRatu  
nente nglugrain wenten kadursilan ring  
ayun Palungguh IRatu.

<sup>5</sup> Palungguh IRatu nente ledang ring paliat  
jadmane sane sumbing. Palungguh IRatu  
bendu ring sakancan jadmane sane jaat.

<sup>6</sup> Palungguh IRatu nyirnayang sakancan  
jadmane sane bobab, tur mrastayang  
jadmane sane angkara miwah pekel.



- <sup>7</sup> Nanging malantaran sih pasuecan Palungguh IRatu sane kalintang ageng, titiang kalugra ngranjing ring Perhyangan Palungguh IRatune. Titiang kalugra mabakti ring Perhyangan Agung Palungguh IRatu sane suci, tur saking subakti sumungkem ring ayun Palungguh IRatu.
- <sup>8</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, akeh pisan titiang maderbe meseh. Tuntunja titiang nglaksanayang pakarsan Palungguh IRatu. Dadosangja mangda gantar antuk titiang nuut margin Palungguh IRatune.
- <sup>9</sup> Baos meseh titiange nenten wenten sane nyandang gega. Ipun wantah mamanah ngrusak kewanten. Baosipune wiakti lengut tur manis, nanging bek madaging pangindrajala sane ngawinang padem.
- <sup>10</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sisipangja ipun. Dumadak rerincikanipune punika ngawinang ipun uug. Entungangja ipun saking ayun Palungguh IRatu, riantuk dosanipune pamantuka ring ayun Palungguh IRatu.
- <sup>11</sup> Nanging sakancan jadmene sane muponin rahayu ring ayun Palungguh IRatu, sami jaga liang. Ipun setata pacang makidung

riantuk liangipune. Sayubinja jadmane sane astiti bakti ring ayun Palungguh IRatu. Santukan malantaran Palungguh IRatu ipun pada molih bagia.

- <sup>12</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu ngamertanin jadmane sane satinut ring Palungguh IRatu. Sih pasuecan Palungguh IRatu nyayubin ipun waluya sakadi tamenge.

**Pangastawan buat nunas pitulungan rikalaning katempuh antuk kamewehan**

- 6** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sampunangja Palungguh IRatu duka tur nukain titiang. Sampunangja Palungguh IRatu nyisipang titiang sajeroning pidukan Palungguh IRatu.
- <sup>2</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang kalintang leleh, welasinja titiang. Icenja titiang kakuatan, bayun titiange sampun telas pisan,
- <sup>3</sup> tur sikian titiange sampun kalintang meweh. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa malih makapidanke suenipun Palungguh IRatu ngandeg pitulungan Palungguh IRatune ring titiang?
- <sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu rauh ngrahayang

titiang. Luputangja titiang saking sang  
pati malantaran sih pasuecan Palungguh  
IRatune.

- <sup>5</sup> Ring pati loka nenten wenten anak sane eling  
ring Palungguh IRatu, samaliha tan wenten  
anak sane mrasidayang muji Palungguh  
IRatu irika.
- <sup>6</sup> Titiang kalintang leleh malantaran kaduhkitan.  
Nyabran wengi pedeman titiange beseg  
antuk ling titiange, tur galeng titiange  
belus antuk yeh mata.
- <sup>7</sup> Titiang nenten mrasidayang ngeton, matan  
titiange beseh ulihan ngeling, ulihan  
meseh-meseh titiange.
- <sup>8</sup> Ih Jadma ane dursila, johangja iban jerone  
uli sig tiange. Ida Sang Hyang Widi Wasa  
mireng ling tiange.
- <sup>9</sup> Ida mirengang sesambatan tiange buat  
nunas pitulungan, tur Ida jaga nagingin  
pangastawan tiange.
- <sup>10</sup> Meseh-meseh titiange jaga ngrasayang  
kimud tan sipi ulihan ipun kaon. Ipun  
bingung tan pasangkan, mawinan ipun  
raris ajerih kapilayu.

### Pangastawan buat nunas kadilan

- 7** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, titiang tangkil ring ayun Palungguh IRatu buat nunas pasayuban. Luputang tur rahayuanga titiang saking sakancan jadmane sane nguber titiang.
- <sup>2</sup> Yen nenten kadi asapunika, ipun waluya sakadi singane malaibang titiang, tur nenten wenten anak sane ngluputang titiang. Irika ipun jaga mokeng-mokeng titiang.
- <sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, yening titiang sampun malaksana iwang ring anak lianan, tur yening titiang sampun nilas sawitran titiange, wiadin titiang sampun madalem anake sane tan pakrana ngiwangang titiang, yening titiang sampun nglaksanayang sinalih tunggal pindikane puniki, <sup>4</sup> (7:3)
- <sup>5</sup> banggayanga meseh-meseh titiange nguber tur ngejuk titiang, banggayang titiang tan mangkihan ring tanahe.
- <sup>6</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, durusang margiang pidukan Palungguh IRatu! Rarisang mapas brangtin meseh titiange.

- Matangi tur icenja titiang pitulungan.  
Palungguh IRatu ngarsayang kadilan.
- <sup>7</sup> Duaning punika punduhangja bangsa-  
bangsane sami ring ayun Palungguh IRatu,  
tur titahja ipun makasami saking luur.
- <sup>8</sup> Palungguh IRatu maraga hakim pabuat  
bangsa-bangsane makasami. Duh Ratu  
Sang Hyang Widi Wasa, tepasin tur iloninja  
titiang. Palungguh IRatu wikan mungguing  
titiang nenten iwang.
- <sup>9</sup> Palungguh IRatu maraga Widi sane adil, tur  
sane nepasin pepineh miwah pakitan  
titiange. Puputangja kajaatan jadmene  
dursila, tur pikolihinja jadmene sane becik.
- <sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa dados pasayuban  
titiange. Ida ngrahayang anake sane astiti  
bakti ring Ida.
- <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga hakim  
sane adil tur setata nyisipang jadmene  
sane jaat.
- <sup>12</sup> Yening ipun nenten nyak ngesehin  
solahipune, Ida Sang Hyang Widi Wasa  
jaga nyangih pedang Idane. Ida mentang  
panah Idane, tur sedia jaga katiwakang.
- <sup>13</sup> Ida ngambil sanjatan Idane sane ngawinang  
padem, tur matitisang panah Idane sane  
ngendih murub.

- <sup>14</sup> Indayangja cingakin, kadi asapunapi  
 jadmane dursila ngrincikang kajaatan.  
 Ipun ngrincikang kamewehan tur  
 nglaksanayang panglingga caya,
- <sup>15</sup> nanging ipun newek sane keni jeet sane  
 pasang ipun pabuat anak tios.
- <sup>16</sup> Kadi asapunika ipun kukum antuk  
 kajaatanipun niri, tur kasengkalen antuk  
 kaangkara murkanipun newek.
- <sup>17</sup> Titiang matur panyuksma ring Ida Sang  
 Hyang Widi Wasa, malantaran kadilan  
 Idane. Titiang makidung muji Ida Sang  
 Hyang Widi Wasa, Sane Maha Luur.

**Kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa  
 miwah kawentenan manusane**

- 8** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin  
 titiange. Kagungan Palungguh IRatu  
 kanten ring jagate makasami. Pujian buat  
 Palungguh IRatu kantos rauh ka langite.
- <sup>2</sup> Pujian punika kakidungang antuk alit-alit  
 miwah rare-rarene. Palungguh IRatu  
 rahajeng tur luput saking sakancan  
 meseh-meseh IRatune. Palungguh IRatu  
 muputang sakancan jadmane sane  
 nglawan Palungguh IRatu.

- <sup>3</sup> Yen titiang nulengek ka akasane sane sampun kardi Palungguh IRatu miwah nlektekang bulan miwah bintang-bintang sane sampun genahang Palungguh IRatu ring genahnyane suang-suang,
- <sup>4</sup> sapasirake manusa punika, kantos Palungguh IRatu makayunin ipun? Boyake ipun wantah manusa pada sane patiningin Palungguh IRatu?
- <sup>5</sup> Yadiastu Palungguh IRatu ngardi ipun soran akidik ring kawentenan Palungguh IRatu, Palungguh IRatu mayasin ipun antuk kaluihan miwah kamulian.
- <sup>6</sup> Palungguh IRatu ngamanggehang ipun buat ngereh sawatek sane sampun kardi Palungguh IRatu. Saluiring sane kardi Palungguh IRatu punika sampun augang Palungguh IRatu ring reh-rehan ipune, minakadinipun:
- <sup>7</sup> Biri-biri miwah banteng, kadi asapunika taler satone sane galak-galak,
- <sup>8</sup> sarwa paksi miwah mina, makamiwah sakancan sane urip ring segarane.
- <sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, kagungan Palungguh IRatune kanten ring jagate makasami.

**Atur panyuksma ring Ida Sang Hyang  
Widi Wasa santukan kadilan Idane**

- 9** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang jaga muji Palungguh IRatu antuk saguluking manah titiange. Titiang jaga nyritayang sakancan paimana sane luh-luh sane sampun kardi Palungguh IRatu.
- <sup>2</sup> Duaning sih pasuecan Palungguh IRatu, titiang jaga makidung saha suka rena. Titiang jaga makidung muji Palungguh IRatu, duh Widi Sane Maha Wisesa.
- <sup>3</sup> Wau Palungguh IRatu kanten, meseh-meseh titiange sampun pada ajerih tur kapilayu. Ipun pada bah tur padem.
- <sup>4</sup> Palungguh IRatu adil miwah jujur sajeroning tetepasan Palungguh IRatune, tur Palungguh IRatu sampun ngilonin titiang.
- <sup>5</sup> Palungguh IRatu sampun nyisipang jadmene sane tan pawidi, tur nyirnyayang jadmene dursila. Ipun jaga nenten kelingang malih.
- <sup>6</sup> Meseh-meseh titiange sirna buat salami-laminipun. Palungguh IRatu sampun nyirnyayang kota-kotanipun, tur ipun sampun nenten kelingang buat salami-laminipun.



- <sup>7</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa madeg  
ratu ngantos salami-laminipun. Ida  
sampun ngadegang singasanan Idane buat  
mapaica tetepasan.
- <sup>8</sup> Ida mrentah jagate antuk kadilan. Ida nepasin  
bangsa-bangsane saha adil.
- <sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa dados pasayuban  
pabuat jadmane sane kala-ala, tur dados  
genah sutrepti rikalaning katempuh antuk  
kamewehan.
- <sup>10</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, jadmane  
sane uning ring Palungguh IRatu, ipun  
jaga pracaya ring Palungguh IRatu.  
Palungguh IRatu nentenja jaga ngutang  
sawatek anake sane rauh tangkil ring ayun  
Palungguh IRatu.
- <sup>11</sup> Makidung tur pujija Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, sane mrentah ring Sion. Critayangja  
ring sawatek bangsane sakancan pайдikan  
sane sampun kardi Ida.
- <sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa eling ring  
paraanake sane nandang sangsara. Ida  
nenten lali ring sesambatanipune, tur Ida  
nyisipang anake sane ngiwangang ipun.

- 13 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, suecaninja titiang. Cingakja sangsaran titiange sane kakardi antuk meseh-meseh titiange. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, luputangja titiang saking pati,
- 14 mangda titiang mrasidayang majujuk ring arepan rakyat Yerusaleme, tur nyritayang ring ipun sakancan painedikan sane ngawinang titiang muji Palungguh IRatu. Titiang jaga masuka rena, santukan Palungguh IRatu sampun ngrahayang titiang.
- 15 Jadmane sane tan pawidi sampun nyongcong bangbang tur ipun ulung ka bangbange punika. Ipun kajeet antuk jeetipune niri.
- 16 Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyinahang ragan Idane malantaran tetepasan Idane sane adil, tur jadmane dursila sampun kajeet antuk laksanakanipun niri.
- 17 Patine punika makadados pikolih sakancan jadmane dursila miwah buat sakancan jadmane sane nulak Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- 18 Jadmane sane kakirangan nentenja jaga setata kalemenahang. Pangajap-ajap jadmane sane tiwas nenten jaga kapuceh salami-laminipun.

- <sup>19</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu rauh. Sampunangja banggayanga jadmene nglawan Palungguh IRatu. Baktaja jadmene sane tan pawidi ka ajeng Palungguh IRatu, tur tibakangja tetepasan ring ipun.
- <sup>20</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, dadosangja mangda ipun ajerih, dadosangja mangda ipun uning, mungguing ipun wantah manusa pada.

### **Pangastawan buat nunas kadilan**

- 10** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, punapike awinannya Palungguh IRatu kalintang doh? Punapike awinannya Palungguh IRatu nyingidang raga, rikalaning titiang katempuh antuk kamewehan?
- <sup>2</sup> Jadmene dursila punika kalintang sumbung tur ngala-ala anake tiwas-tiwas. Jukja ipun antuk jeet sane sampun kardi ipun punika.
- <sup>3</sup> Jadmene dursila punika nyumbungang pepinehipune sane jaat. Jadmene sane momo nemah tur nulak Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>4</sup> Jadmene dursila nenten lingu ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sajeroning

kasumbunganipun, ipun ngaden  
mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa  
nnten wenten.

- <sup>5</sup> Jadmane dursila sida karya ring saluiring  
paindikan. Ipun nnten mrasidayang  
ngresep ring tetepasan Ida Sang  
Hyang Widi Wasa. Ipun nganistayang  
meseh-mesehipune.
- <sup>6</sup> Ipun mabaos ring padewekanipun sapuniki:  
“Idewek tusing lakar taen pocol. Idewek  
lakar tusing taen kena kakewehan.”
- <sup>7</sup> Baosipun ngemu temah, bobab miwah  
pangala-ala. Ipun lancang ngucapang baos  
sane brangti miwah jaat.
- <sup>8</sup> Ipun mengkeb ring desa-desa, buat nyadang  
tur ngamademang jadmane sane tan  
padosa. Ipun ngintip anake sane tan  
padaya.
- <sup>9</sup> Ipun nyadang ring pengkebanipun waluya  
sakadi singane. Ipun nyadang jadmane  
sane tiwas. Ipun ngejuk anake tiwas-tiwas  
punika antuk jeet, raris paid ipun.
- <sup>10</sup> Anake sane tan padaya punika bah tur  
kacakcak. Ipun kakaonang antuk kawirosan  
jadmane sane nyapa kadi aku.

- <sup>11</sup> Jadmane dursila mabaos ring manahipune  
sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa  
tusing lingu. Ida suba sirep tur tusing lakar  
nyingak idewek.”
- <sup>12</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sisipangja  
jadmane dursila punika. Elingangja  
jadmane sane nandang sangsara.
- <sup>13</sup> Napi awinannya jadmane dursila  
nganistayang Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
tur mabaos sapuniki: “Ida lakar tusing  
nyisipang idewek.”
- <sup>14</sup> Nanging Palungguh IRatu ngaksi. Palungguh  
IRatu uning ring kamewehan miwah  
kasangsaran, tur setata sedia mapaica  
pitulungan. Jadmane sane tan padaya  
ngaturang sikiannyane ring ayun  
Palungguh IRatu. Palungguh IRatu sampun  
setata mapaica pitulungan ring anake sane  
kakirangan.
- <sup>15</sup> Sirnayangja kakuatan jadmane sane dursila  
miwah jaat punika, sisipangja ipun  
malantaran kiwangan sane sampun  
laksanayang ipun ngantos ipun nenten  
malih nglaksanayang painedikan sane kadi  
sapunika.

- <sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jumeneng Ratu salami-laminipun. Anake sane nyungsung Widi lianan jaga sirna saking tanahipun.
- <sup>17</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu jaga mirengang pangastawan jadmane sane nista. Palungguh IRatu jaga mapaica kaprawiran ring ipun.
- <sup>18</sup> Palungguh IRatu jaga mirengang sesambatan jadmane sane kala-ala miwah anake ubuh-ubuh. Palungguh IRatu jaga nepasin tur ngilonin ipun sajeroning kabecikanipun, mangda manusane nenten malih ngaduk-aduk.

### **Suksrah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- 11** <sup>1</sup> Titiang pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa mangda titiang rahayu. Ambate nambet ragane sane mabaos ring tiang sapuniki: “Kemaja makeber ka gunung-gununge buka kedise.
- <sup>2</sup> Sawireh jlemané dursila suba mentang tur matising panah, buat lakar manah anake ane patut di tongose ane peteng dedet.
- <sup>3</sup> Anake ane patut tusing lakar nyidayang ngudiang-ngudiang, yen saluiring paudukane suba nyag ajur.”

- <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malingga ring Perhyangan Idane sane suci. Singasanan Idane wenten ring suargan. Ida macingak ring jadmane sami yadian ring dijaja genahipune, tur Ida wikan ring sakancan laksananipune.
- <sup>5</sup> Ida mintonin jadmane sane patut miwah sane corah. Ida bendu pisan ring jadmane sane tungkas ring pidabdab.
- <sup>6</sup> Ida nedunang baa ngendih miwah werirang sane ngendih murub ring anake corah. Ida nyisipang ipun antuk angin sane panes baeng.
- <sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga adil tur asih sueca ring laksanane sane patut. Anake sane malaksana patut jaga muponin urip ring ayun Idane.

### **Pangastawan buat nunas pitulungan**

- 12** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, icenja titiang pitulungan. Nenten wenten kantun jadma sane patut, tur nenten wenten malih kakeniang jadma sane jujur.
- <sup>2</sup> Ipun sareng sami sampun pada saling bobabin sareng timpalnyane. Ipun pada saling apus sareng timpalnyane antuk baos nyunyur manis.

- <sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
bungkemangja bungut anake sane demen  
nglglunyah punika! Ngepangja bungut  
anake sane sumbung, sane mabaos kadi  
asapuniki:
- <sup>4</sup> “Aji raos iraga nyidayang maan apaja ane  
kenehang iraga. Iraga lakar ngorahang  
apaja ane dotang iraga, tur tusing ada  
anak ane nombahang iraga.”
- <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda kadi  
asapuniki: “Nanging ane jani Ulun  
lakar tumurun sawireh anake ane tiwas  
pada kala-ala muah anake kasangsaran  
pada masesambatan. Ulun maicayang  
karahayuan ane edotanga teken ia.”
- <sup>6</sup> Janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa patut pisan  
andelang. Janjine punika waluya sakadi  
perak sane murni sane kasepuh kantos  
ping pitu ring prapene.
- <sup>7</sup> Ring dija-dija kewanten wenten jadmah corah,  
tur ipun pada muji painedikan sane jaat.  
Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, raksaja  
titiang mangda titiang setata rahajeng, tur  
sayubinja titiang saking jadmane sane kadi  
asapunika. <sup>8</sup> (12:7)



### Pangastawan buat nunas pitulungan

- 13** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, malih makapidanke suenipun Palungguh IRatu pacang lali ring titiang? Punapike salami-laminipun? Malih makapidanke suenipun Palungguh IRatu pacang nyingidang ragan Palungguh IRatu ring titiang?
- <sup>2</sup> Malih makapidanke suenipun titiang patut nandang kamewehan? Malih makapidanke suenipun manah titiange kaliput antuk kaduhkitan siang latri? Malih makapidanke suenipun meseh-meseh titiange pacang unggul ring titiang?
- <sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, cingakja titiang, tur daginginja pinunas titiange. Waliangja malih kakuatan titiange. Sampunangja titiang banggayana padem.
- <sup>4</sup> Sampunangja lugraina meseh-meseh titiange mabaos mungguing ipun sampun ngaonang titiang. Sampunangja icena ipun marasa bingar ngeton kasinangkaonan titiange.

- <sup>5</sup> Titiang andel pisan ring suecan Palungguh IRatu sane tan papekatan. Titiang jaga bungah ring manah santukan Palungguh IRatu pacang ngrahayang titiang.
- <sup>6</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang jaga ngaturang kidung ring ayun Palungguh IRatu, santukan Palungguh IRatu sampun kalintang sueca ring titiang.

### **Kadursilanipun imanusa**

*(Kid. 53)*

**14** <sup>1</sup> Jadmane sane nambet pada mabaos kadi asapuniki: “Tusingja ada Widi!” Ipun makasami jadma dursila, ipun sampun nglaksanayang paindikan-paindikan sane kalintang kaon.

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nyingak sakancan manusane saking suargan. Ida mapakayunan ngaksi punapike wenten jadma sane wicaksana, sane astiti bakti ring Ida.

<sup>3</sup> Nanging ipun sareng sami sampun malaksana iwang, ipun makasami pada mambek jaat. Ring pantaranipun nenten wenten sane malaksana patut, yadian angan adiriko nenten wenten.

- <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa matakén kadi  
asapuniki: “Tusingke ia pada nawang?  
Apake sakancan jlemané ane corah tusing  
ngelah pepineh? Ia pada muponin idup  
ulihan ngrampok kaulan Ulune, buina ia  
tusing ngastawa teken Ulun.”
- <sup>5</sup> Nanging benjangan ipun jaga rumasa resres,  
santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ngiangin jadmané sané astiti bakti ring Ida.
- <sup>6</sup> Jadmané dursila ngusakang jadmané sané  
alap asor, nanging Ida Sang Hyang Widi  
Wasa dados pasayubannyane.
- <sup>7</sup> Titiang ngajap-ajap dumadak kamenangan  
wong Israele punika pacang rauh saking  
Sion. Ambate jaga liangipun bangsa  
Israele, rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ngawinang ipun pada muponin gemuh  
landuh malih.

**Paindikan sané karsayang antuk  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- 15** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
sapasirake sané kalugra ngranjing  
ka Perhyangan Palungguh IRatune?  
Sapasirake sané kalugra mabakti ring Sion,

ring gunung Palungguh IRatu sane suci  
punika?

<sup>2</sup> Inggih punika jadmene sane tansah  
sairing ring Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ring saluring paimana miwah setata  
nglaksanayang paimana sane patut, tur  
baosnyane setata patut miwah nekeng ati.

<sup>3</sup> Ipun nenten misunayang anak, tur nenten  
malaksana iwang ring sawitrannyane,  
samaliha nenten ngadu-ada ngeniang  
indik pisaga-pisaganipune.

<sup>4</sup> Ipun nganistayang jadmene sane katulak  
antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging  
muji anake sane astiti bakti ring Ida Sang  
Hyang Widi Wasa. Ipun setata tuon ring  
janjinipune, yadian malantaran punika  
ipun ngemasin pocol.

<sup>5</sup> Ipun maselangang jinah tur nenten mamerih  
putran jinahe punika, samaliha nenten  
nyak nrima tetombokan buat ngamesehin  
anake sane tan padosa.

Sapasiraja sane nglaksanayang paimana-  
paimana sane kadi asapunika, ipun jaga  
setata sutrepti rahayu.

**Pangastawan buat nyuksrahang raga**

**16** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sayubinja titiang. Wantah Palungguh IRatu sane andelang titiang buat ngrahayuang titiang.

<sup>2</sup> Titiang matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Palungguh IRatu Widin titiange. Saluiring paimana sane becik sane derbeang titiang, punika makasami paican Palungguh IRatu.”

<sup>3</sup> Ambate beciknya kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane satia tuu. Mugi-mugi ipun muponin kaliangan sane kalintang ageng.

<sup>4</sup> Jadmane sane gegison ngulati widi-widi sane lianan, ipun ngrauhang pakewuh pabuat dewekipun niri. Titiang nenten jaga sareng-sareng masidikara ngajak ipun. Titiang nenten nyungsung widinipun.

<sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, wantah Palungguh IRatu dados kawitan titiange, tur Palungguh IRatu mapaica ring titiang sakancan sane buatang titiang. Urip titiange ring benjang pungkur wenten ring tangan Palungguh IRatu.

- <sup>6</sup> Ambate luh paican Palungguh IRatu ring titiang. Ambate becik paican Palungguh IRatune punika.
- <sup>7</sup> Titiang muji Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan Ida nuntun titiang, tur rikalaning wengi, tungtung atin titiange matinget titiang.
- <sup>8</sup> Titiang tansah rumasa mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa tan lad ngiangin titiang. Ida setata nampek, tur nenten wenten paindikan sane ngawinang titiang tengkejut.
- <sup>9</sup> Duaning punika manah titiange kalintang suksma tur liang, tur titiang rumasa kalintang sutrepti rahayu.
- <sup>10</sup> Santukan Palungguh IRatu nyayubin titiang saking kakuasan sang patine, samaliha jadmane sane suecanin Palungguh IRatu, nenten jaga kutang Palungguh IRatu ring pati lokane.
- <sup>11</sup> Palungguh IRatu matujuhin titiang margi sane ngungsi urip. Ring ajeng Palungguh IRatu titiang kabekin antuk kaliangan, tur ngawinang liang salami-laminipun.

### Pangastawan buat jadmane tan padosa

- 17** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
pirengangja pinunas titiange buat nunas  
kadilan. Rengayangja pinunas ican titiange  
buat nunas pitulungan. Pirengangja  
pangastawan titiange sane saking nulusing  
ati.
- <sup>2</sup> Palungguh IRatu jaga mapaica tetepasan tur  
nyuecanin titiang, santukan Palungguh  
IRatu wikan ring paindikan sane patut.
- <sup>3</sup> Palungguh IRatu wikan ring manah titiange.  
Palungguh IRatu sampun ngrauhin titiang  
rikala wengi. Palungguh IRatu sampun  
mintonin sikian titiange. Tur Palungguh  
IRatu nenten manggihin pepineh sane  
corah ring sikian titiange.
- <sup>4</sup> Titiang nenten maosang paindikan-paindikan  
sane corah, sakadi sane kalaksanayang  
antuk jadmane tiosan. Titiang sampun  
ninin sapatitah Palungguh IRatu miwah  
nenten ninutin pamargin jadmane sane  
ngambekang kawirosan.
- <sup>5</sup> Titiang setata sampun mamargi ring margin  
Palungguh IRatune miwah nenten  
simpang saking margine punika.

- <sup>6</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang ngastawa ring ayun Palungguh IRatu santukan Palungguh IRatu ledang nyaurin titiang. Duaning punika cingakja titiang tur pirengangja atur titiange.
- <sup>7</sup> Sinahangja sih pasuecan Palungguh IRatune sane luh punika ring titiang, tur rahayuanga titiang. Ring sisin Palungguh IRatune titiang rumasa aman saking meseh-meseh titiange.
- <sup>8</sup> Sayubinja titiang, sakadi Palungguh IRatu nyayubin pangaksian Palungguh IRatune. Engkebangja titiang ring sor kapid Palungguh IRatune,
- <sup>9</sup> saking gegebug jadmane sane dursila. Meseh-meseh sane amati-mati ngiter titiang.
- <sup>10</sup> Ipun pada nenten rumasa kangen, tur baosipune kalintang sumbung.
- <sup>11</sup> Sane mangkin ipun sampun pada ngiter titiang, yadian kijaja titiang matolihan. Ipun ngrereh sela jaga nuludang titiang mangda labuh.
- <sup>12</sup> Ipun pada nyadang titiang tan bina sakadi singane sane mamanah jaga mokeng-mokeng titiang.



<sup>13</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, gelisangja Palungguh IRatu rauh. Lawanja meseh-meseh titiange tur kaonangja ipun. Rahayuangja titiang saking jadmane dursila, antuk pedang Palungguh IRatune.

<sup>14</sup> Luputangja titiang saking jadmane sane pada muponin sapakitanipun ring masane mangkin. Sisipangja ipun antuk kasangsaran sane sampun cawisang Palungguh IRatu pabuat ipun. Dumadakja indike punika jangkep pabuat pianak-pianakipun miwah sisannyane pabuat cucu-cucunipun.

<sup>15</sup> Nanging titiang jaga kapanggih ring Palungguh IRatu, santukan titiang sampun nenten malaksana iwang, tur rikala titiang enten, teja wedanan Palungguh IRatu ngebekin titiang antuk kaliangan.

### **Kidung kamenangan Ida Sang Prabu Daud**

*(2Sam. 22:1-51)*

**18** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ambate astiti baktin titiange ring Palungguh IRatu. Palungguh IRatu makadados patindh titiange.

- <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa dados pasayuban titiange. Ida dados benteng titiange sane kukuh bakuh. Widin titiange dados pasayuban titiange, tur ngiring Ida titiang raharja. Ida nyayubin titiang waluya sakadi tameng. Ida nindihin titiang tur ngrahayuang titiang.
- <sup>3</sup> Titiang nunas ica ring Ida tur Ida ngluputang titiang saking meseh-meseh titiange. Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!
- <sup>4</sup> Wisian patine sampun ngiter titiang. Ombak kali sengarane nglikub titiang.
- <sup>5</sup> Wisian patine sampun ngiter titiang, tur setrane sampun masang jeet pabuat titiang.
- <sup>6</sup> Sajeroning kamewehan titiange, titiang nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Titiang nunas tulung ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Saking Perhyangan Idane Ida mireng atur titiange. Ida mirengang atur titiange buat nunas pitulungan.
- <sup>7</sup> Pretiwine ngetor tur magejeran. Dasar gununge pada genjong magejeran, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa duka.
- <sup>8</sup> Anduse malepuk medal saking irung Idane, geni ngendih murub miwah baa

angarab-arab medal saking cangkem  
Idane.

- <sup>9</sup> Ida nyibak langite tumuli Ida tumurun  
kadulurin antuk mega sane peteng dedet  
ring sor cokor Idane.
- <sup>10</sup> Ida makeber ngindang nglinggihin malaekat.  
Ida nglelana ring ambarane, anglayang  
ring duur kapid angine.
- <sup>11</sup> Ida ngaput ragan Idane antuk peteng dedet.  
Guleme sane tebal sane bek ngemu toya  
ngliput Ida.
- <sup>12</sup> Sabeh es miwah kelepan genine medal saking  
kilape sane ring ajeng Idane, tur nyibak  
guleme sane peteng dedet.
- <sup>13</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa makuug  
saking langite, tur sabdan Ida Sane Maha  
Luur raris kapidagi.
- <sup>14</sup> Ida niwakang panah idane tur ngawinang  
meseh-meseh Idane pada sambek. Ida  
ngulah meseh-meseh Idane antuk kelepan  
kilape.
- <sup>15</sup> Dasar segarane makebat tur dasar jagate  
mabukak rikala Palungguh IRatu nukain  
meseh-meseh druene, miwah ngelur  
ringipun sajeroning pidukan Palungguh  
IRatune.

- <sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nyujuh saking luur, tur ngambil saha ningtingang titiang saking toyane sane dalem.
- <sup>17</sup> Ida ngluputang titiang saking meseh titiange sane mawisesa miwah saking sakancan jadmane sane geting ring titiang. Meseh titiange kalintang kuat yan bandingang ring titiang.
- <sup>18</sup> Rikala titiang sajeroning kamewehan, ipun pada ngebug titiang, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nyayubin titiang.
- <sup>19</sup> Ida nulungin titiang medal saking bayane, Ida ngrahayang titiang santukan Ida sih sueca ring titiang.
- <sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mikolihin titiang, santukan titiang nglaksanayang pайдikan sane patut. Ida ngamertanin titiang, santukan titiang tan paiwang.
- <sup>21</sup> Titiang sampun ninutin pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa. Titiang sampun nenten nilas Widin titiange.
- <sup>22</sup> Titiang sampun nelebang sakancan pidabdab Idane. Titiang sampun satinut ring sapatitah Idane.
- <sup>23</sup> Ida wikan mungguing titiang tan paiwang, tur titiang sampun ngedohang dewek titiange saking laksanane sane iwang.

- <sup>24</sup> Ida mikolihin titiang santukan titiang  
nglaksanayang paindikan sane patut, tur  
Ida wikan, mungguing titiang tan paiwang.
- <sup>25</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu satia tuu ring jadmane sane astiti  
bakti ring Palungguh IRatu, samaliha asung  
lugraha ring jadmane sane tan paceda.
- <sup>26</sup> Palungguh IRatu suci marep ring jadmane  
sane suci, nanging mameseh ring jadmane  
sane dursila.
- <sup>27</sup> Palungguh IRatu ngrahayang jadmane  
sane alap asor, nanging Palungguh IRatu  
ngasorang jadmane sane sumbung.
- <sup>28</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu mapaica galang ring titiang.  
Palungguh IRatu ngicalang kapetengan  
titiange.
- <sup>29</sup> Palungguh IRatu mapaica kakuatan ring  
titiang buat ngebug meseh-meseh  
titiange miwah kawisesan buat ngaonang  
bentengipune.
- <sup>30</sup> Ambate sampurna pakardin Ida Sang Hyang  
Widi Wasa! Ambate tuon sabdan Idane!  
Ida punika waluya sakadi tameng pabuat

sakancan anake sane ngulati pasayuban  
ring Ida.

31 Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga Widi. Ida  
kewanten sane dados benteng iragane.

32 Ida punika Widi sane ngawinang titiang kuat.  
Ida sane ngawinang pamargin titiange  
rahayu.

33 Ida ngawinang buntut titiange gancang  
waluya sakadi kidang, tur Ida ngrahayang  
titiang ring gunung-gununge.

34 Ida ngurukang titiang mayuda, mangda  
titiang mrasidayang migunayang panah  
sane pinih kuat.

35 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sayubin tur  
rahayangja titiang. Pamiaran Palungguh  
IRatune ngawinang titiang dados ageng,  
tur kawisesan Palungguh IRatune sampun  
ngrahayang titiang.

36 Palungguh IRatu sampun ngluputang titiang  
saking tawanan, samaliha titiang nenten  
naenin labuh.

37 Titiang nguber meseh-meseh titiange tumuli  
ngejuk ipun, tur titiang nenten mararian  
sadurung ipun sirnayang titiang.

38 Titiang nglempag ipun kantos bah, tur ipun  
nenten mrasidayang bangun malih. Ipun  
bah kaon ring arepan titiange.

- 39 Palungguh IRatu mapaica kakuatan ring titiang buat mayuda, tur mapaica kamenangan nglawan meseh-meseh titiange.
- 40 Palungguh IRatu ngawinang meseh-meseh titiange jerih kapilayu saking arepan titiange. Titiang nyirnayang jadmane sane geting ring titiang.
- 41 Ipun pada jerit-jerit katulung-tulung, nanging nenten wenten anak sane nulungin ipun. Ipun pada nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging Ida nenten masaur.
- 42 Titiang nekdekang ipun kantos ipun sakadi abu, sane kampehang antuk angin. Titiang nyekjek ipun waluya sakadi endute ring margine.
- 43 Palungguh IRatu ngrahayang titiang saking jadmane sane dura cara, tur nadosang titiang pamrentah bangsa-bangsa. Jadma sane nenten uningin titiang, sane mangkin dados panjak titiange.
- 44 Wong sunantarane pada sumuyud ring arepan titiange. Rikalaning ipun miragi baos titiange, ipun raris satinut.
- 45 Kawanenanipun ical, tur ipun pada rauh saking benteng-bentengipun sinambi jejeh ngetor.

- 46 Ida Sang Hyang Widi Wasa punika nyeneng,  
pujija patindh titiange. Jarwakangja  
kagungan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane  
ngrahayang titiang.
- 47 Ida mapaica kamenangan ring titiang marep  
ring meseh-meseh titiange. Ida nyerahang  
bangsa-bangsane ring reh-rehan titiange,  
48 tur ngluputang titiang saking meseh-meseh  
titiange.

Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu mapaica kamenangan ring titiang  
marep ring meseh-meseh titiange, tur  
nyayubin titiang saking jadmane sane  
mambek wirosa.

- 49 Punika awinannya titiang muji Palungguh  
IRatu ring pantaran bangsa-bangsane.  
Titiang makidung muji Palungguh IRatu.

- 50 Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica  
kamenangan ageng ring ida sang prabu  
druen Idane. Ida nyinahang sih pasuecan  
Idane sane tan rered-rered ring anake  
sane sampun selik Ida, ring Ida Sang Prabu  
Daud miwah katurunan idane kantos  
salami-laminipun.



**Kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa  
sajeroning pakardin Idane**

- 19** <sup>1</sup> Ambate galang langite nyinahang kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa! Ambate terangnya ipun nyinahang pakardin Idane.
- <sup>2</sup> Nyabran rahina, rahinane nyritayang indike punika ring rahina sane sapanglanturipun. Nyabran wengi indike punika kawawanin nyritayang ring wengi sane pacang rauh.
- <sup>3</sup> Nenten wenten baos wiadin kruna sane kagunayang, tur nenten wenten suara sane kampiragi.
- <sup>4</sup> Nanging suarannyane sumebar ka sakuub jagate, tur kampiragi kantos rauh ring tanggun gumine. Ida Sang Hyang Widi Wasa makarya genah pabuat sang surya ring langite.
- <sup>5</sup> Ipun endag pasemengan waluya sakadi panganten sane bagia, wiadin sakadi olahragawan sane bintak jaga malomba.
- <sup>6</sup> Suryane mamargi ngawit saking tanggun langite sane asiki, tumuli nglintang ngungsi tanggunnyane sane lianan. Nenten wenten sane kasaruan saking panesipune.

**Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- <sup>7</sup> Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa punika sampurna. Pidabdabe punika maicayang kakuatan sane anyar. Titah-titah Ida Sang Hyang Widi Wasa punika patut pisan kagega. Titahe punika maicayang kawicaksanaan ring jadmane sane nambet.
- <sup>8</sup> Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa punika patut, tur anake sane satinut ring pidabdabe punika muponin bagia. Titah Ida Sang Hyang Widi Wasa punika adil, tur Ida maicayang pangresepan ring pepineh manusane.
- <sup>9</sup> Mabakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa punika becik. Indike punika jaga nglantur kantos salami-laminipun. Tetepasan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika adil, tur tetepasane punika setata jujur.
- <sup>10</sup> Indike punika bangetan kadotang bandingang ring mas sane pinih becik. Indike punika manisan ring madune sane murni.
- <sup>11</sup> Pidabdab-pidabdabe ngawinang titiang kaula druene molih pangresepan. Titiang molih pikolih malantaran titiang satinut ring pidabdabe punika. Duh Ratu Sang

Hyang Widi Wasa, dohangja titiang saking  
kiwangan-kiwangan sane tan kanten.

- <sup>12</sup> Nenten wenten anak sane mrasidayang  
manggihin kiwanganipunewek.
- <sup>13</sup> Kadi asapunika taler rahayuanga titiang  
saking dosa-dosa sane nyelapang.  
Sampunanga icena dosane punika ngereh  
titiang, mangda titiang prasida sampurna  
tur bebas saking kajaatan dosane.
- <sup>14</sup> Dumadak baos miwah pepineh titiange  
mantuk ring pakayunan Palungguh  
IRatu. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
pasayuban miwah juru panebus titiange.

### **Pangastawan buat nunas kamenangan**

- 20** <sup>1</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa  
nyaurin semeton, rikalaning semeton  
katempuh antuk kamewehan. Dumadak  
Widin Yakube nyayubin semeton.
- <sup>2</sup> Dumadak Ida mapaica pitulungan ring  
semeton saking Perhyangan Agung Idane,  
tur mapaica pitulungan ring semeton  
saking Gunung Sion.
- <sup>3</sup> Dumadak Ida ledang nrima sakancan banten  
semetone, tur ledang ring kayun marep  
ring sakancan aturan semetone.

- <sup>4</sup> Dumadak Ida mapaica ring semeton, napija sane dotang semeton tur ngawinang sakancan rencanan semetone sida karya.
- <sup>5</sup> Sasampune punika iraga jaga masuryak-suryak masuka rena riantuk kamenangan semetone, tur ngluihang kamenangan semetone malantaran muji Widi iragane. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin sakancan pinunas semetone.
- <sup>6</sup> Sane mangkin titiang uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kamenangan ring ida sang prabu seselikan Idane. Ida nyaurin ida sang prabu saking suargan Idane sane suci, tur malantaran kawisesan Idane, Ida mapaica kamenangan sane ageng ring ida sang prabu.
- <sup>7</sup> Wenten anak sane andel ring kreta perangnyane miwah sane lianan andel ring kuda-kudanipun, nanging iraga andel ring kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi iragane.
- <sup>8</sup> Jadmane sane kadi asapunika jaga katanjung tur labuh, nanging iraga jaga bangun tur majujuk saha kukuh bakuh.

<sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, icenja ida sang prabu kamenangan, tur saurinja titiang rikalaning titiang mapinunas ring Palungguh IRatu.

### **Kapujian santukan sampun molih kamenangan**

- 21** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sang prabu rumasa gargita ring kayun, santukan Palungguh IRatu sampun mapaica kakuatan ring ida. Ida kalintang masuka rena, santukan Palungguh IRatu ngawinang ida molih ring rana.
- <sup>2</sup> Palungguh IRatu sampun maicayang ring ida paindikan sane apti ida, Palungguh IRatu sampun nagingin pinunas idane.
- <sup>3</sup> Palungguh IRatu ngrauhin ida, saha kadulurin antuk merta sane ageng ring ida, saha nyalukin prabun idane gelungan mas.
- <sup>4</sup> Ida nunas yusa panjang, tur Palungguh IRatu nagingin pinunas idane saha mapaica urip langgeng ring ida.
- <sup>5</sup> Kaluihan idane kalintang ageng malantaran pitulungan Palungguh IRatu. Palungguh IRatu sampun mapaica kabinawan miwah kagungan ring ida.

- <sup>6</sup> Mertan Palungguh IRatune tan mari rauh ring ida ngantos salami-laminipun miwah teja wedanan Palungguh IRatu ngebekin ida antuk kaliangan.
- <sup>7</sup> Ida sang prabu wantah andel ring Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa samaliha malantaran sih suecan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nenten rered-rered ida jaga setata muponin sutrepti.
- <sup>8</sup> Ida sang prabu jaga nawan meseh-meseh idane sami. Ida jaga nawan asing-asing anak sane geting ring ida.
- <sup>9</sup> Rikala ida medal, ida jaga nyirnayang meseh-meseh idane, waluya sakadi geni sane ngendih murub.
- Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyirnayang ipun antuk pidukan Idane, tur genine jaga ngeseng ipun.
- <sup>10</sup> Katurunannyane tan wenten sane jaga kantun urip. Ida sang prabu jaga ngamademang ipun makasami.
- <sup>11</sup> Ipun pada makarya rencana, tur mapiguman jaga nglawan ida, nanging ipun nenten jaga sida karya.
- <sup>12</sup> Ida jaga nibakang panah idane ring ipun tur ngawinang ipun jerih kapilayu.

- <sup>13</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang muji  
Palungguh IRatu malantaran kawisesan  
Palungguh IRatu sane kalintang ageng!  
Titiang jaga makidung tur muji kawisesan  
Palungguh IRatu.

### Sesambatan miwah kidung puji-pujian

- 22** <sup>1</sup> Duh Ratu Widin titiange, punapike  
awinanipun Palungguh IRatu nilar titiang?  
Titiang sampun jerit-jerit masesambatan  
nunas pitulungan, nanging pitulungane  
punika taler nenten naenin rauh.
- <sup>2</sup> Duh Ratu Widin titiang, rikalaning rahina  
titiang nunas ica ring Palungguh IRatu,  
nanging Palungguh IRatu nenten masaur.  
Rikala wengi titiang nunas ica, nanging  
taler nenten rumasa degdeg ring manah.
- <sup>3</sup> Nanging wantah Palungguh IRatu sane maraga  
Sane Maha Suci, sane kapuji antuk wong  
Israele.
- <sup>4</sup> Leluur titiange pada andel pisan ring  
Palungguh IRatu. Ipun pada pracaya ring  
Palungguh IRatu, tur Palungguh IRatu  
ngrahayang ipun.
- <sup>5</sup> Ipun pada nunas ica ring Palungguh IRatu, tur  
ipun nenten pocol.

- <sup>6</sup> Nanging titiang puniki sampun boya manusa.  
Titiang sakadi asu sane katemberang  
miwah kanistayang antuk anake sami.
- <sup>7</sup> Sakancan jadmane sane manggihin titiang  
sami pada minjulin titiang. Ipun pada  
nyelepang layah tur pada kitak-kituk.
- <sup>8</sup> Sapuniki baospune: “Jerone suksrah ring Ida  
Sang Hyang Widi Wasa, napi awinannya  
Ida nenten ngrahayang jerone? Yening  
Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang ring  
jerone, napi awinannya Ida nenten  
nulungin jerone?”
- <sup>9</sup> Palungguh IRatu sane sampun ngawinang  
titiang lekad saha rahayu, tur rikala  
titiang kantun rare, Palungguh IRatu sane  
matiningin titiang saha rahayu.
- <sup>10</sup> Titiang sampun suksrah ring Palungguh  
IRatu ngawit saking titiang wau lekad,  
tur wantah Palungguh IRatu sane setata  
dados Widin titiange.
- <sup>11</sup> Sampunangja Palungguh IRatu doh malinggih  
saking titiang! Kamewehan punika  
sampun nampek, tur nenten wenten anak  
sane nulungin titiang.
- <sup>12</sup> Akeh pisan meseh-mesehe sane ngiter  
titiang, waluya sakadi banteng jagiran.



Ipun sami pada ngilehin titiang, waluya sakadi banteng-banteng jagiran sane galak sane saking jagat Basan.

<sup>13</sup> Ipun pada nyebakang bungutipune waluya sakadi singane, tur gerem-gerem jaga nyarap titiang.

<sup>14</sup> Kakuatan titiange sampun ical, sirna sakadi toyane tingkeb ring tanahe. Tulang-tulang titiange sami pada aas. Atin titiange nyag waluya sakadi liline sane maleleh.

<sup>15</sup> Kekolongan titiange tuh sakadi abune, tur layah titiange madeket ring langit-langit bungut titiange. Palungguh IRatu manggayang titiang padem ring buke.

<sup>16</sup> Grombolan jadmane corah pada ngiter titiang, waluya sakadi grombolan asune, ipun pada maranin titiang tur mesbes lima batis titiange.

<sup>17</sup> Sakancan tulang titiange sami pada ngenah, meseh-meseh titiange sami pada nganengneng tur mabalih titiang.

<sup>18</sup> Ipun pada ngundi panganggen titiange, tur ngadum pangangge punika ring pantaranipune.

- 19 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
sampunangja doh malinggih saking titiang.  
Gelisangja rauh ngluputang titiang!
- 20 Luputangja titiang saking pedange.  
Luputangja urip titiange saking asu-asune  
punika.
- 21 Luputangja titiang saking singa-singane  
punika. Titiang nenten maderbe  
pitulungan ring arepan banteng-banteng  
jagirane punika.
- 22 Titiang jaga nuturang sakancan pakardin  
Palungguh IRatu ring rakyat titiange.  
Titiang jaga muji Palungguh IRatu ring  
pasangkepanipun, kadi asapuniki:
- 23 “Pujija Ida, ih parakaulan Ida Sang Hyang  
Widi Wasa! Pujija Ida, ih parakaturunan  
Yakube! Baktininja Ida, ih parabangsa  
Israele!
- 24 Ida nenten nglemenahang anake tiwas-tiwas,  
tur Ida nglinguang kasangsaranipun. Ida  
nentenja ngedohang raga saking ipun,  
nanging Ida jaga masaur rikalaning ipun  
nunas pitulungan.”
- 25 Ring pasangkepan sane ageng, titiang  
jaga muji Palungguh IRatu, malantaran  
sakancan pakardin Palungguh IRatune.

Tur titiang jaga naur sesangin titiange ring arepan jadmene sane mabakti ring Palungguh IRatu.

<sup>26</sup> Jadmene tiwas-tiwas jaga mangan nginum sakita karepipune. Jadmene sane nangkil ring Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga muji Ida. Dumadak mangda ipun wibuh salami-laminipun!

<sup>27</sup> Sakancan bangsane jaga eling ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Saking sakancan tanggun gumine ipun jaga pada rauh tangkil ring Ida. Sakancan suku bangsane jaga mabakti ring Ida.

<sup>28</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika jumeneng nata, tur Ida mrentah bangsa-bangsane.

<sup>29</sup> Sakancan jadmene sumbung sami jaga sumuyud ring Ida. Sakancan sane mangkihan sami jaga sumuyud ring ajeng Idane.

<sup>30</sup> Katurunan jadmene sane jaga rauh, sami jaga ngancanin Ida. Jadmene jaga maosang indik Ida Sang Hyang Widi Wasa ring katurunan jadmene sane jaga rauh.

<sup>31</sup> Rakyatane sane durung lekad korahin kadi asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrahayang kaulan Idane.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
dados pangangon iragane**

- 23** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa dados pangangon titiange. Titiang nenten jaga naenin kakirangan.
- <sup>2</sup> Ida ngicen titieng mararian ring tegale sane padangne lumlum miwah nuntun titieng ngungsi ka kalebutan toyane sane tis tur ening.
- <sup>3</sup> Ida mapaica kakuatan anyar ring titieng. Ida nuntun titieng ring margine sane patut, sakadi sane sampun janjiang Ida.
- <sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, yadiastu titieng mamargi nglintangin genah sane peteng dedet, titieng nenten pacang ajerih, santukan Palungguh IRatu ngiangin titieng. Teteken miwah gegaman Palungguh IRatu nyayubin titieng.
- <sup>5</sup> Palungguh IRatu nyawisang pangan kinum pabuat titieng, ring genah sane prasida kakantenang antuk meseh-meseh titiange sami. Palungguh IRatu nyapa titieng waluya sakadi tamiu sane agung, tur ngebekin gelas titiange ngantos maliah.
- <sup>6</sup> Titieng uning, mungguing kabecikan miwah sih pasuecan Palungguh IRatu jaga

ngiangin titiang sapanjang urip titiange,  
tur wisman Palungguh IRatune jaga dados  
padunungan titiange sakantun titiange  
urip.

### Sang Prabu Sane Linuih

- 24** <sup>1</sup> Buana miwah sadagingipun makasami  
punika druen Ida Sang Hyang Widi Wasa.  
Mrecapada miwah saananing sane urip  
irika taler druen Idane.
- <sup>2</sup> Ida ngardi buana punika ring duur toyane  
sane ring sor pretiwine, tur dasarnyane  
kapsang ring sawang samudrane.
- <sup>3</sup> Sapasirake sane wenang mamargi ngungsi  
Gunung Ida Sang Hyang Widi Wasa?  
Sapasirake sane kalugra ngranjing ring  
Perhyangan Agung Idane sane suci?
- <sup>4</sup> Wantah jadmane sane suci laksana miwah  
pepinehipune, sane nenten nyumbah  
arca-arca, wiadin nenten lom pang ring  
pasubaya.
- <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngamertanin  
ipun tur ngrahayuang ipun. Ida Sang Hyang  
Widi Wasa jaga nyinahang mungguing  
ipun tan paiwang.

<sup>6</sup> Kadi asapunika indik jadmane sane rauh  
tangkil ring Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
sane tangkil ring ajeng Widin Dane Yakube.

<sup>7</sup> Linggahangja ngampakang gapurane,  
ampakangja lawang-lawange sane  
purwaka santukan Ida Sang Prabu Sane  
Linuih jaga ngranjing.

<sup>8</sup> Sapasirake Sang Prabu Sane Linuih punika?  
Ida punika Sang Hyang Widi Wasa, sane  
kuat tur wisesa, Sang Hyang Widi sane  
jaya ring rana.

<sup>9</sup> Linggahangja ngampakang gapurane,  
ampakangja lawang-lawange sane  
purwaka santukan Ida Sang Prabu Sane  
Linuih jaga ngranjing.

<sup>10</sup> Sapasirake Sang Prabu Sane Linuih punika?  
Ida punika Sang Hyang Widi Wasa sane  
menang. Ida punika Sang Prabu Sane  
Agung.

**Pangastawan buat nunas  
tuntunan miwah pasayuban**

**25** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
wantah ring ayun Palungguh IRatu titiang  
ngaturang pangastawan titiang.

- <sup>2</sup> Duh Ratu, Widin titiange, wantah ring  
Palungguh IRatu titiang suksrah.  
Luputangja titiang saking nandang  
kimud malantaran kaon ring payudan.  
Sampunangja lugraina meseh-meseh  
titiange gargita ngatonang titiang.
- <sup>3</sup> Jadmane sane pracaya ring Palungguh IRatu  
nnten wenten jaga kaon ring payudan  
nanging indike punika jaga nibenin  
jadmane sane digelis brontak nglawan  
Palungguh IRatu.
- <sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, urukja  
titiang indik margin Palungguh IRatune.  
Icenja titiang uning ring margi-margine  
punika.
- <sup>5</sup> Urukja titiang malaksana satinut ring  
kapatutan Palungguh IRatu, santukan  
Palungguh IRatu sane dados Widin  
titiange, sane ngrahayang titiang. Titiang  
tansah pracaya ring Palungguh IRatu.
- <sup>6</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa ledang  
Palungguh IRatu eling ring kabecikan  
miwah ring sih pasuecan Palungguh  
IRatune sane tan rered-rered, sane  
sampun sinahang Palungguh IRatu saking  
nguni.

- <sup>7</sup> Ampurayangja dosa miwah kiwangan titiange duk titiang kantun wimuda. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa elingangja titiang sajeroning kabecikan miwah sih pasuecan Palungguh IRatune sane nenten rered-rered.
- <sup>8</sup> Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maraga patut miwah becik, Ida nguruk jadmane dosa indik margi sane patut tuut ipun.
- <sup>9</sup> Ida nuntun jadmane sane alap asor ring margine sane patut, tur Ida ngurukang ipun sane dados pakarsan Idane.
- <sup>10</sup> Saking satia tuu miwah sih pasuecan Ida nuntun sakancan jadmane sane masayuban ring Ida miwah satinut ring sapatitah Idane.
- <sup>11</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, manggehangja prajanjian Palungguh IRatune, tur ampurayangja dosa-dosan titiange, santukan dosa-dosan titiange kalintang akeh.
- <sup>12</sup> Jadmane sane satinut ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, pacang mlajah saking Ida, indik margi sane patut tuut ipun.



- <sup>13</sup> Ipun tansah jaga muponin gemuh landuh,  
tur pianak-pianakipun jaga nerbeang  
gumine.
- <sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika dados  
sawitran anake sane satinut ring Ida, tur  
Ida ngamanggehang pasubayan Idane ring  
ipun.
- <sup>15</sup> Titiang tan mari nulengek nunas tulung  
ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida  
ngluputang titiang saking baya.
- <sup>16</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, cingakja  
titiang, tur suecaninja titiang santukan  
titiang nglisting tur lemet.
- <sup>17</sup> Tulungja titiang sajeroning kaberekan  
titiange, tur luputangja titiang saking  
sakancan kamewehan titiange.
- <sup>18</sup> Pakayuninja kamewehan miwah kasangsaran  
titiange, tur ampurayangja sakancan  
dosa-dosan titiange.
- <sup>19</sup> Indayangja aksi, ambate akehnya titiang  
maderbe meseh. Indayangja aksi, ambate  
bangetnya ipun geting ring titiang.
- <sup>20</sup> Sayubin tur luputangja titiang, mangda  
sampunang titiang kaon. Titiang tangkil  
praya nunas karahayuan ring Palungguh  
IRatu.

- <sup>21</sup> Dumadakja kabecikan miwah kajujuran titiange matiningin titiang, santukan titiang pracaya ring Palungguh IRatu.
- <sup>22</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, luputangja Israel kaula druene saking sakancan kamewehannyane?

### **Pangastawan anake sane malaksana ayu**

- 26** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sinahangja mungguing titiang tan paiwang santukan titiang nglaksanayang pайдikan sane patut, tur saking saguluking manah titiang pracaya ring Palungguh IRatu.
- <sup>2</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pintonin tur ujija titiang. Tepasinja manah miwah pepineh titiange.
- <sup>3</sup> Sih pasuecan Palungguh IRatu sane tan rered-rered punika dados panuntun titiange, tur kasatia tuonan Palungguh IRatune tansah nuntun titiang.
- <sup>4</sup> Titiang nentenja sruron ring jadmane sane tan paguna. Titiang nenten magubugan ngajak anak sane mapi-mapi.
- <sup>5</sup> Titiang geting ring sakancan jadmane sane corah tur titiang ngedohang dewek saking jadmane dursila.

- <sup>6</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang masehin liman titiange, buat muktiang mungguing titiang tan paiwang, tur titiang mapeed ngilehin pamorboran aturan Palungguh IRatune.
- <sup>7</sup> Titiang ngaturang kidung atur panyuksma, tur nyritayang sakancan pakardin Palungguh IRatune sane becik-becik.
- <sup>8</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang tresna bakti ring wisma linggih Palungguh IRatune, inggih punika wisma linggih kaluihan Palungguh IRatune.
- <sup>9</sup> Sampunangja titiang sirnayanga sinarengan ring jadmane madosa. Dohangja titiang saking pala karman jadmane sane amati-mati,
- <sup>10</sup> inggih punika jadmane sane tan mari malaksana corah tur sane setata sedia nampi tetombokan.
- <sup>11</sup> Mungguing titiang puniki, titiang tan mari nglaksanayang paimana sane patut. Ledang Palungguh IRatu asung sueca ring titiang tur rahayuangja titiang.

<sup>12</sup> Titiang luput saking saananing baya. Titiang muji Ida Sang Hyang Widi Wasa ring arepan pauman kaulan Idane.

### Pangastawan puji-pujian

**27** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika dados galang miwah karahayuan titiange. Titiang nenten ajerih ring sapasira jua. Ida Sang Hyang Widi Wasa nyayubin titiang saking sakancaning baya, tur titiang nenten jaga naenin ajerih.

<sup>2</sup> Yening jadmane dursila ngebug tur mamanah ngamademang titiang, ipun katanjung tur labuh.

<sup>3</sup> Yadianja upami sawatek wadua balane ngiter titiang, titiang nenten pacang ajerih. Yadianja upami meseh-mesehe punika ngebug titiang, titiang jaga pageh pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>4</sup> Wenten pinunas titiange asiki ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Wantah asiki kewanten sane dotang titiang, inggih punika pageh magenah ring purin Ida Sang Hyang Widi Wasa sakantun titiang urip, buat muponin sakancan kabecikan Idane miwah nunas tantangan Idane.

- <sup>5</sup> Ring sajeroning kamewehan, Ida jaga nawengin titiang. Ida jaga miara titiang saha rahayu ring Perhyangan Agung Idane, tur Ida ngluputang titiang ring duur gunung batune sane tegeh.
- <sup>6</sup> Punika awinannyane titiang jaga molih kamenangan marep ring meseh-meseh titiange sane ngiter titiang. Maduluran suryak kaliangan titiang jaga ngaturang aturan titiange ring Perhyangan Agung Idane. Titiang jaga makidung, tur muji Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengja atur titiange, rikala titiang matur ring Palungguh IRatu. Suecanin tur saurinja titiang!
- <sup>8</sup> Rikala Palungguh IRatu ngandika: “Maija sumbah Ulun,” titiang masaur sapuniki: “Inggih Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang nyadia tangkil.
- <sup>9</sup> Sampunangja Palungguh IRatu nyingidang raga ring titiang!”

Sampunangja Palungguh IRatu duka ring titiang, tur sampunangja Palungguh IRatu nilar kaula druene. Palungguh IRatu sampun dados panulung titiange. Sampunangja

- nilar miwah ngutang titiang. Duh Ratu Sang Widi Wasa, juru rahayun titiange.
- <sup>10</sup> Yadianja meme bapan titiange ngutang titiang, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga matiningin titiang.
- <sup>11</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, urukja titiang ngamargiang paindikan sane arsayang Palungguh IRatu, tur tuntunja titiang sapanjang margi sane rahayu, santukan titiang akeh maderbe meseh.
- <sup>12</sup> Sampunang IRatu ngentungang titiang ring meseh-meseh titiange sane ngebug titiang antuk bobab miwah kawirosan.
- <sup>13</sup> Titiang uning mungguing titiang jaga ngeton kabecikan Ida Sang Hyang Widi Wasa santukan titiange urip ring mrecapada.
- <sup>14</sup> Pracayaja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pracayaja, tur sampunangja nenten maderbe pangajap-ajap. Pracayaja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa!

### **Pangastawan buat nunas pitulungan**

**28** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa sane dados patindih titiange, titiang nunas ica ring Palungguh IRatu. Pirengja pinunas titiange! Yening Palungguh IRatu nenten

nyaurin titiang, janten titiang jaga wenten  
ring pantaran jadmane sane mamargi  
ngungsi ka pati loka.

<sup>2</sup> Pirengangja pinunas titiange, rikala titiang  
masesambatan nunas tulung nyakupang  
liman titiange marep ring Perhyangan  
Agung Palungguh IRatu.

<sup>3</sup> Sampunangja titiang sisipanga sinarengan ring  
jadmane sane dursila miwah ring jadmane  
sane malaksana corah, jadmane sane  
baosnyane nyunyur manis nanging ipun  
ngadut angkara murka ring manahipune.

<sup>4</sup> Sisipangja ipun malantaran paindikan  
sane sampun laksanayang ipun, miwah  
malantaran kacorahan sane sampun  
sruronin ipun. Sisipangja ipun malantaran  
sakancan laksanakanipun, tur paicayangja  
ring ipun paindikan sane sampun  
kacawisang buat ipun.

<sup>5</sup> Ipun sampun nenten nglinguang paindikan  
sane sampun kamargiang miwah kakardi  
antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.  
Punika awinannya Ida jaga nyisipang, tur  
nyirnayang ipun salami-laminnya.

<sup>6</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan  
Ida sampun mireng sesambatan titiange  
buat nunas pitulungan.

- <sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nyayubin miwah nindihin titiang, mawinan titiang pracaya ring Ida. Ida mapaica pitulungan ring titiang, tur ngawinang titiang liang. Titiang makidung muji Ida saha bungah.
- <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nyayubin kaulan Idane. Ida nindihin tur ngrahayuang sang prabu seselikan Idane.
- <sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, luputangja kaula druene, tur mertaninja jadma padruen Palungguh IRatune. Ledang Palungguh IRatu ngangonang, tur matiningin ipun salami-laminnya.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
masabda sajeroning angin ribut**

- 29** <sup>1</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, ih sakancan wadua balan suargane. Pujija kaluihan miwah kawisesan Idane.
- <sup>2</sup> Pujija parab Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Laih, tur sumungkemja ring ajeng Ida Sane Maha Suci, rikalaning Ida nyinahang raga.
- <sup>3</sup> Sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa kapiragi ring segarane. Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Laih masabda makuug, tur sabdan Idane matangguran ring samudrane.



- <sup>4</sup> Sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika kalintang luh tur mawisesa.
- <sup>5</sup> Sabdan Idane mungkatang wit aras sane wenten ring Libanon.
- <sup>6</sup> Ida ngawinang gunung-gunung Libanone punika makecog sakadi godel, tur ngawinang Gunung Siryon kecas-kecos sakadi panak bantenge.
- <sup>7</sup> Sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang kilape makelepan.
- <sup>8</sup> Sabdan Idane ngawinang tegal melakange magejeran. Ida ngejerang tegal melakange sane ring Kades.
- <sup>9</sup> Sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngejerang wit aane, tur ngaasang daunnyane rikalaning sakancan anake sane ring Perhyangan Agung Idane pada masuryak asapuniki: “Luihangja Ida Sang Hyang Widi Wasa.”
- <sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mrentah toyane sane dalem, tur jumeneng nata buat salami-laminipun.
- <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kakuatan ring kaulan Idane, tur ngamertanin ipun antuk sutrepti.

### Pangastawan buat ngaturang panyuksma

- 30** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
titiang muji Palungguh IRatu, santukan  
Palungguh IRatu sampun ngrahayang  
titiang, tur nenten nglugrain meseh-meseh  
titiange liang ngeton kakaonan titiange.
- <sup>2</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin  
titiange, titiang masesambatan nunas  
tulang ring Palungguh IRatu, tur Palungguh  
IRatu ngwarasang titiang.
- <sup>3</sup> Palungguh IRatu ngluputang titiang saking  
pati. Rikala titiang mamargi ngungsi pati  
loka, Palungguh IRatu nguripang titiang.
- <sup>4</sup> Makidungja ngluihang Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, ih sakancan kaulan Idane sane satia  
tuu! Elingangja sakancan sane sampun  
kalaksanayang antuk Ida Sane Maha Suci,  
tur aturangja panyuksma ring Ida!
- <sup>5</sup> Pidukan Idane mamargi wantah ajebos,  
nanging kabecikan idane sapanjang umur.  
Rikalaning wengi toyan panyingakane  
membah, nanging rikala semeng  
kagentosin antuk kaliangan.

- <sup>6</sup> Titiang rumasa sutrepti tur mabaos ring manah kadi asapuniki: “Idewek tusingja lakar kalah.”
- <sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu kalintang becik ring titiang. Palungguh IRatu nyayubin titiang waluya sakadi benteng sane ring gunung. Nanging yen Palungguh IRatu nyingidang raga, kenginan titiang raris ajerih tan sipi.
- <sup>8</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang masesambatan nunas tulung ring ayun Palungguh IRatu.
- <sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, napike pikenohipun pabuat IRatu yen titiang padem tur ngungsi pati loka? Punapike jadmane sane sampun padem mrasidayang muji Palungguh IRatu? Mrasidayangke ipun nglumbrahang kabecikan pasuecan Palungguh IRatune sane nenten uah-uah punika?
- <sup>10</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja atur titiange, tur suecaninja titiang! Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, tulungja titiang!
- <sup>11</sup> Palungguh IRatu sampun ngentosin kasedihan titiange antuk solah sane

ngliangin. Palungguh IRatu sampun ngaonang kaduhkitan titiange, tur ngiter titiang antuk kaliangan.

- <sup>12</sup> Duaning punika titiang nenten jaga mendep. Titiang jaga makidung muji Palungguh IRatu. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu dados Widin titiange. Titiang jaga ngaturang panyuksma ring Palungguh IRatu salami-laminipun.

**Pangastawan indik suksrah ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**31** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang pedek tangkil ring ayun Palungguh IRatu buat nunas pasayuban. Sampunang pisan titiang banggayanga kakaonang antuk imeseh. Palungguh IRatu maraga Widi sane adil. Titiang ngastawa, luputangja titiang!

- <sup>2</sup> Pirengangja pinunas titiange! Sane mangkin ledang Palungguh IRatu ngrahayang titiang. Ledang Palungguh IRatu makadados genah pasayuban miwah benteng titiange, buat ngluputang titiang.

- <sup>3</sup> Palungguh IRatu makadados genah pasayuban miwah benteng titiange. Duaning punika

- tuntun tur aterangja titiang sakadi sane sampun janjiang Palungguh IRatu.
- <sup>4</sup> Luputangja titiang saking jeet sane sampun kapasang pabuat titiang. Samaliha lempasangja titiang saking bebaya.
- <sup>5</sup> Titiang nyuksrahang dewek ring Palungguh IRatu. Palungguh IRatu jaga ngrahayang titiang. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu maraga Widi sane satia tuu.
- <sup>6</sup> Palungguh IRatu bendu ring jadmane sane nyungsi widi sane palsu, nanging titiang suksrah ring Palungguh IRatu.
- <sup>7</sup> Titiang jaga marasa liang tur bungah ring manah, malantaran sih pasuecan Palungguh IRatu sane nenten rered-rered. Palungguh IRatu nyingak kasangsaran titiange, tur wikan ring kamewehan titiange.
- <sup>8</sup> Palungguh IRatu nenten nglugrain meseh-meseh titiange ngejuk titiang. Palungguh IRatu sampun mapaica kabebasan ring titiang buat mamargi kijaja sapakitan titiange.
- <sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, suecaninja titiang, santukan titiang sajeroning

kamewehan. Matan titiange kuyu pisan, malantaran bes sue titiang ngeling, tur titiang sampun kalintang lesu.

<sup>10</sup> Titiang kalintang lesu duaning nandang kaduhkitan, tur ling titiange nyutetang tuuh titiange. Titiang kalintang lemet malantaran sakancan kamewehan titiange, kantos tulang-tulang titiange ngrigis.

<sup>11</sup> Sakancan meseh-meseh miwah pisaga-pisagan titiange, sami pada nganistayang titiang. Jadmane sane uning ring titiang sami pada ajerih ring titiang. Yening ipun manggihin titiang ring margine, ipun sami pada malaib ninggal titiang.

<sup>12</sup> Sakancan jadmane sampun pada lali ring titiang, waluya titiang sampun padem. Titiang tan bina sakadi barang sane sampun kakutang.

<sup>13</sup> Titiang miragi meseh-meseh titiange pada makisi-kisi, tur takut miwah resres nglikub titiang. Ipun pada ngrincikang daya marep ring titiang, tur sruron jaga ngamademang titiang.

<sup>14</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang suksrah wantah ring ayun Palungguh IRatu

kewanten. Palungguh IRatu makadados  
Widin titiange.

- <sup>15</sup> Titiang tansah wenten sajeroning pamiaran  
Palungguh IRatu. Luputangja titiang saking  
meseh-meseh titiange miwah saking  
jadmane sane nyangsaren titiang.
- <sup>16</sup> Cingakja kaulan Palungguh IRatu antuk sih  
kapiolasan. Luputangja titiang sajeroning  
sih pasuecan Palungguh IRatu sane nenten  
rered-rered.
- <sup>17</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
masesambatan ring ayun Palungguh  
IRatu. Sampunangja banggayanga titiang  
nandang kimud. Dumadak jadmane  
dursila nandang kimud tur tedun ka pati  
loka bungkem tan pasuara.
- <sup>18</sup> Dadosangja jadmane sane bobab, sane  
sumbung tur ngagu miwah sane mabaos  
nganistayang anake sane patut, mangda  
ipun kolok.
- <sup>19</sup> Ambate luhnya paindikan-paindikan  
sane becik sane cawisang Palungguh  
IRatu pabuat jadmane sane ngluhihang  
Palungguh IRatu! Jadmane sami sampun  
pada uning indik kabecikan Palungguh  
IRatune, tur tan kadi-kadi antuk Palungguh

IRatu nyayubin jadmane sane suksrah ring Palungguh IRatu.

<sup>20</sup> Palungguh IRatu nyingidang tur ngrahayuang ipun ring ayun Palungguh IRatu, saking rerincikan manusane. Palungguh IRatu nyingidang ipun ring genah pasayuban sane sutrepti saking meseh-meseh sane minjulin ipun.

<sup>21</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa! Ambate luh sih pasuecan Idane sane kasinahang ring titiang, rikalaning titiang kakurung tur kagebug antuk satru.

<sup>22</sup> Titiang sampun kalintang ajerih, tur nyengguh dewek titiange sampun kasabatang saking ayun Idane. Nanging Ida mirengang sesambatan titiange rikala titiang ngastawa nunas tulung ring Ida.

<sup>23</sup> Ih sakancan anak sane satia tuu, tresna baktija ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida Sang Hyang Widi Wasa nyayubin jadmane sane satia tuu, nanging Ida nyisipang jadmane sane sumbung sakadi patutipun.

<sup>24</sup> Pada kukuh tur pagehja ragane sareng sami, ih sawatek anake sane ngajap-ajap Ida Sang Hyang Widi Wasa.



### Pangangken dosa miwah pangampura

**32** <sup>1</sup> Bagia anake sane dosa-dosannyane  
kampurayang, sane kiwangannyane  
kaksamayang.

<sup>2</sup> Bagia jadmane sane nenten kadalih mapakardi  
iwang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa  
miwah sane nenten nglaksanayang  
sakancan paimana sane bobab.

<sup>3</sup> Yening titiang nenten ngangkenin dosa-dosan  
titiange, titiang lesu malantaran ngeling  
arahina mepek.

<sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, siang  
latri Palungguh IRatu nyisipang titiang.  
Kakuatan titiange sampun telas pisan  
sakadi damuhe sirna malantaran kebus  
ring masan panese.

<sup>5</sup> Irika titiang ngangkenin dosa-dosan titiange  
ring Palungguh IRatu, tur titiang nyadia  
jaga ngangkenin dosa-dosan titiange  
punika ring ayun Palungguh IRatu,  
tur Palungguh IRatu ngampurayang  
dosa-dosan titiange.

<sup>6</sup> Duaning punika sakancan kaulan Palungguh  
IRatu sane subakti, patut ngastawa

ring Palungguh IRatu sakantun ipun  
mrasidayang tangkil ring Palungguh IRatu  
mangda rikala wenten blabar kamewehan  
ageng rauh nempuh, kamewehan punika  
nnten jaga nibenin ipun.

<sup>7</sup> Palungguh IRatu dados genah pasingidan  
titiange. Palungguh IRatu jaga  
ngrahayang titiang saking kamewehan.  
Titiang makidung gelur-gelur ngeniang  
ring karahayuan paican Palungguh IRatu,  
santukan Palungguh IRatu nyayubin  
titiang.

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda kadi  
asapuniki: “Ulun lakar matujuhin kita  
margane ane patut tuut kita. Ulun lakar  
mrentah tur matuturin kita.

<sup>9</sup> Edaja kita belog buka jarane wiadin buka  
bagale ane kaprentah aji camok muah  
padangal, apanga ia nyak nuutang.”

<sup>10</sup> Jadmane sane dursila patut nandang  
sangsara, nanging anake sane pracaya  
ring Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang  
kasayubin antuk sih pasuecan Idane sane  
nnten rered-rered.

<sup>11</sup> Parasemeton sane patut, pada girang tur  
masuka renaja, malantaran painedikan sane

sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Semeton sane astiti bakti ring Ida, pada masuryakja, masuka rena!

### Kidung puji-pujian

- 33** <sup>1</sup> Sawatek semeton sane patut, pada masuryakja masuka rena malantaran paindikan sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pujija Ida, ih parasemeton sane astiti bakti ring Ida.
- <sup>2</sup> Aturangja panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk rebab, tur makidungja pabuat Ida kadulurin antuk suaran gambus.
- <sup>3</sup> Kidungangja kidung sane anyar pabuat Ida, tur suarayangja rebabe mangda becik tur masuryakja saha liang.
- <sup>4</sup> Sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sujati patut, tur sakancan pakaryan Idane nyandang kandelang.
- <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa asih sueca ring paindikan sane patut miwah adil. Sih pasuecan Idane sane tan rered-rered ngebekin jagate.

- <sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi akasane antuk titah Idane, tur surya, candra miwah bintang-bintang antuk sabdan Idane.
- <sup>7</sup> Ida munduhang toyan segarane ring genahe asiki, tur Ida ngancing sawang samudrane ring genah panyimpenannya.
- <sup>8</sup> Ih sawatek sane wenten ring jagate, pada ajerihja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa! Luihangja Ida, ih parajadma ring jagate sami!
- <sup>9</sup> Rikala Ida masabda, jagate raris wenten, tur malantaran titah Idane raris metu saananing sane wenten.
- <sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngurungang tetujon bangsa-bangsane, tur Ida ngandeg ipun mangda nenten mrasidayang nglaksanayang rencananipun.
- <sup>11</sup> Nanging rencanan Idane mamargi salaminipun, tur tetujon Idane kasidan sakayang-kayang.
- <sup>12</sup> Bagia bangsane sane Widinnyane punika Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah bagia rakyatane sane sampun kaselik dados druen Idane.

- 13 Ida Sang Hyang Widi Wasa macingak saking suargan tur ngaksi sakancan manusane.
- 14 Saking singasanan Idane Ida macingak ring sakancan sane urip ring mrecapada.
- 15 Ida nabdab sakancan pepinehipune, tur wikan ring sakancan laksanakanipune.
- 16 Ida sang prabu nenten molih kamenangan malantaran kawisesan wadua balan idane sane wisesa miwah prajurite nentenja molih ring rana malantaran kasitenganipune.
- 17 Kuda perange punika tan paguna buat ngulati kamenangan miwah kasitenganipune sane ageng nenten mrasidayang ngrahayuang.
- 18 Ida Sang Hyang Widi Wasa nyaga jadmane sane astiti bakti ring Ida, inggih punika sakancan jadmane sane suksrah ring sih pasuecan Idane sane nenten rered-rered.
- 19 Ida ngluputang ipun saking baya pati miwah matiningin uripipune rikalaning masan sayah.
- 20 Iraga ngajap-ajap Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan Ida punika pasayuban miwah pitulungan iragane.

- <sup>21</sup> Iraga marasa bungah ring manah malantaran Ida, tur iraga suksrah ring parab Idane sane suci.
- <sup>22</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, dumadakja sih pasuecan Palungguh IRatu sane nenten rered-rered punika wenten ring titiang, sakadi pangajap-ajap titiange ring Palungguh IRatu.

### **Muji kabecikan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- 34** <sup>1</sup> Titiang tan mari jaga matur panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur titiang nenten jaga wus-wusan muji Ida.
- <sup>2</sup> Titiang jaga muji Ida, malantaran paindikan sane sampun kardi Ida. Dumadak sakancan jadmane sane katindes miragiang tur pada girang ring manah.
- <sup>3</sup> Ngiringja sareng-sareng ring titiang nglumbrahang kagungan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ngiringja iraga sareng-sareng muji parab Idane.
- <sup>4</sup> Titiang ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida nyaurin pangastawan titiange, Ida mebasang titiang saking sakancan katakutan titiange.

- <sup>5</sup> Jadmane sane katindes pada nulengek ring  
Ida, tur ipun pada liang. Ipun nenten jaga  
naenin kakadoang.
- <sup>6</sup> Anake sane nenten maderbe patulungan  
pada nunas ica ring Ida, tur Ida nagingin  
pinunasnyane. Ida ngluputang ipun saking  
sakancan kamewehanipune.
- <sup>7</sup> Malaekat Idane ngebag anake sane astiti bakti  
ring Ida, tur ngluputang ipun saking baya.
- <sup>8</sup> Indayangja rese pang tur telebang, ambate  
becikne Ida Sang Hyang Widi Wasa. Bagia  
anake sane muponin sutrepti ngiring Ida.
- <sup>9</sup> Ih sakancan kaulan Idane, tinutinja Ida Sang  
Hyang Widi Wasa. Anake sane satinut ring  
Ida jaga muponin sakancan sane buatang  
ipun.
- <sup>10</sup> Yadiastun singa-singane pada nglelana  
santukan ipun layah katunan teda,  
nanging anake sane astiti bakti ring Ida  
Sang Hyang Widi Wasa nenten pacang  
kakirangan punapa-punapi.
- <sup>11</sup> Duh paratrana-trunan tiange, mrikija  
piragiang baos tiange. Tiang jaga ngajahin  
semeton ngluhihang Ida Sang Hyang Widi  
Wasa.

- 12 Punapike semeton meled panjang umur saha muponin bagia?
- 13 Duaning punika sampunang pisan semeton maosang paindikan sane corah miwah sane bobab.
- 14 Kutangja paindikan sane corah tur laksanayangja paindikan sane becik. Usahayangja ngulati dame saking saguluking kayun semetone.
- 15 Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngebag jadmane sane patut tur mirengang sesambatannyane.
- 16 Nanging Ida jaga nglawan anake sane malaksana corah, mangda yen ipun padem, digelis ipun kalaliang.
- 17 Jadmane sane patut mapinunas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida nagingin pinunasipune. Ida ngluputang ipun saking sakancan kamewehanipune.
- 18 Ida Sang Hyang Widi Wasa tansah nampek ring anake sane sampun tan padaya, tur Ida ngrahayang anake sane sampun telas pangajap-ajapipune.
- 19 Jadmane sane becik akeh nandang kamewehan, nanging Ida Sang Hyang Widi



Wasa ngluputang ipun saking kamewehan punika.

<sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa matiningin ipun saha sampurna, punika awinan nenten wenten tulangipune lung angan asiki.

<sup>21</sup> Kacorahane punika jaga ngamademang jadmane sane dursila, tur jadmane sane geting ring anake sane patut, ipun pacang kasisipang.

<sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngrahayuang kaulan Idane. Anake sane tangkil nunas pasayuban ring Ida, ipun jaga karahayuang.

### **Pangastawan buat nunas pitulungan**

**35** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa lawanja jadmane sane nglawan titiang, tur yudainja jadmane sane nyiatin titiang.

<sup>2</sup> Ambilja tameng miwah kawaca besi druene, tur rarisangja rauh ngluputang titiang.

<sup>3</sup> Amengangja tumbak miwah kapak druene nglawan jadmane sane nguber titiang. Nikayangja ring titiang mungguing Palungguh IRatu jaga ngrahayuang titiang.

<sup>4</sup> Dumadakja jadmane sane mamanah ngamademang titiang kaon, tur nandang

kimud. Dumadakja jadmane sane mapiguman jaga nglawan titiang pada mabalik tur paling.

- <sup>5</sup> Dumadakja ipun sakadi gumpang sane ampehang angin, rikala malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa nguber ipun.
- <sup>6</sup> Dumadak marginipune peteng dedet tur belig, rikala malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa nglempag ipun.
- <sup>7</sup> Tan pakrana ipun masang jeet pabuat titiang, tur makarya bangbang dalem buat ngejuk titiang.
- <sup>8</sup> Nanging kasinangkaonan jaga nibenin ipun, sadurung ipun tangeh ring indike punika. Ipun jaga kajeet antuk jeetipune niri, tur labuh ring kasinangkaonanipun!
- <sup>9</sup> Irika titiang jaga rumasa liang malantaran Ida Sang Hyang Widi Wasa, titiang jaga rumasa bagia santukan Ida ngrahayang titiang.
- <sup>10</sup> Saking saguluking manah titiang jaga matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Tan wenten sane nyamenin Palungguh IRatu. Palungguh IRatu nyayubin jadmane sane tiwas saking sane nindes.”

- <sup>11</sup> Jadmane sane corah pada dados saksi  
nglawan titiang, tur nalih titiang  
nglaksanayang kajaatan sane nenten  
uningin titiang.
- <sup>12</sup> Ipun ngwales kabecikan titiange antuk  
kacorahan, tur titiang kaliput antuk manah  
sane putus asa.
- <sup>13</sup> Nanging rikala ipun katempuh antuk pinakit,  
titiang ngrangsuk pangangge kaduhkitan  
titiange, tur ngenta dewek titiange. Titiang  
sumungkem ngastawa,
- <sup>14</sup> tan bina sakadi titiang ngastawa buat  
salah tunggal timpal wiadin nyaman  
titiange muani. Titiang mamargi milehan  
sajeroning nandang dukkita sakadi anak  
nandang dukkita malantaran katinggal  
padem antuk memenipune.
- <sup>15</sup> Nanging yening titiang katempuh antuk  
kamewehan, ipun sareng sami pada  
liang, sarwi mapunduh ngiter tur minjulin  
titiang. Wong sunantara pada nglempag  
titiang tur tan mari ngebug titiang.
- <sup>16</sup> Sakadi anake sane minjulin anak perot, ipun  
nelik ring titiang duaning rumasa geting.
- <sup>17</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, malih  
amunapike suenipun Palungguh IRatu jaga

wantah macingak kewanten. Luputangja  
titiang saking gegebugipune. Luputangja  
urip titiang saking singa-singane punika!

<sup>18</sup> Irika titiang jaga matur panyuksma ring ayun  
Palungguh IRatu sajeroning paruman  
kaulan Palungguh IRatune. Titiang jaga  
muji Palungguh IRatu ring arepanipune  
sareng sami.

<sup>19</sup> Sampunangja lugraina meseh-meseh  
titiange inggih punika jadmene sane  
bobab-bobab punika rumasa liang  
ring manah ngeton kakaonan titiange.  
Sampunangja bangga yanga jadmene sane  
tan pakrana geting ring titiang punika,  
kenyir-kenyir sajeroning kaliangan ngeton  
kasedihan titiange.

<sup>20</sup> Ipun nenten mabaos nganggen rasa  
pasawitran, nanging ipun munduhang  
sakancan paindikan sane bobab ngeniang  
indik jadmene sane demen ngulati dame.

<sup>21</sup> Ipun nalih titiang, sarwi masuryak sapuniki:  
“Tiang suba nepukin unduk ane  
laksanayang jerone.”

<sup>22</sup> Nanging Palungguh IRatu sampun ngaksi  
paindikane puniki duh Ratu Sang Hyang  
Widi Wasa. Sampunangja Palungguh

IRatu meneng, duh Ratu Panembahan.  
Sampunangja Palungguh IRatu kantun  
ngedoh saking titiang.

<sup>23</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, rarisangja  
matangi tur tindihinja titiang. Rarisang  
matangi duh Ratu Widin titiange, tur  
belaninja wicaran titiange.

<sup>24</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu maraga adil. Duaning punika  
sinahangja mungguing titiang tan  
paiwang. Sampunang banggayanga  
meseh-meseh titiang rumasa liang  
manggihin titiang.

<sup>25</sup> Sampunangja banggayanga ipun mabaos ring  
pantaranipun kadi asapuniki: “Iraga suba  
masmi ia! Tuah ento ane edotang iraga!”

<sup>26</sup> Dumadakja jadmane sane rumasa liang  
ngeton kasangsaran titiange, mangda ipun  
kaon pisan tur pada bingung. Dumadak  
jadmane sane mamanah dados becikan  
ring titiang mangda kaliput antuk kimud  
miwah kacemeran.

<sup>27</sup> Dumadak jadmane sane mamanah  
manggihin titiang kapatutang, pada  
masuryak kagirangan tur mawali-wali  
mabaos kadi asapuniki: “Ambate agungne

Ida Sang Hyang Widi Wasa! Ida ledang nyingak kaulan Idane sane labda karya.”

- <sup>28</sup> Irika titiang jaga nglumbrang kadilan Palungguh IRatune, tur titiang jaga muji Palungguh IRatu sapanjang rahina.

### **Indik kadursilan manusane**

**36** <sup>1</sup> Dosane mabaos ring jadmane dursila sajeroning tungtung manahipune. Ipun nulak Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur nenten subakti ring Ida.

- <sup>2</sup> Santukan bes teguh antuk ipun mitaenang dewekipune, pitaenang ipun Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nenten nyingak miwah nyisipang dosanipune.

- <sup>3</sup> Baosipune dursila tur bek madaging bobab. Ipun nenten kantun nglaksanayang pайдikan sane wicaksana miwah becik, tur ipun nenten nulak pайдikan-pайдikan sane corah.

- <sup>4</sup> Ipun ngrencanayang kajaatan ring pedemanipune. Ipun nenten naenin malaksana ayu, tur ipun nenten naenin nulak pайдikan-pайдikan sane corah.

### **Indik kabecikan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- <sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sih pasuecan Palungguh IRatu sane nenten rered-rered

punika nganteg ka suargan. Kasatiaan  
Palungguh IRatune maliah-liah ngantos  
rauh ring akasane.

<sup>6</sup> Kapatutan Palungguh IRatune nyeleg waluya  
sakadi gununge. Kadilan Palungguh  
IRatune waluya sakadi sawang segarane.  
Manusane miwah sarwa satone wenten  
sajeroning pamiaran Palungguh IRatu.

<sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ambate  
luh sih pasuecan Palungguh IRatu sane  
nenten rered-rered punika! Titiang  
molih pasayuban ring sor lawat kapid  
Palungguh IRatune.

<sup>8</sup> Titiang mapesta antuk pangan kinum sane  
cawisang Palungguh IRatu ngantos  
maliah-liah. Palungguh IRatu nglugrain  
titiang nginum saking tukad kabecikan  
Palungguh IRatune.

<sup>9</sup> Palungguh IRatu makadados empul sarwa  
sane urip, tur malantaran galang  
Palungguh IRatune titiang prasida ngeton  
galang.

<sup>10</sup> Lanturangja nyuecanin jadmane sane uning  
ring Palungguh IRatu, samaliha ledangang  
mapakardi ayu marep ring jadmane sane  
patut.

- <sup>11</sup> Sampunangja bangga yanga jadmane sane  
 sumbing nyengkalen titiang, wiadin  
 jadmane sane dursila ngawinang titiang  
 jerih kapilayu.
- <sup>12</sup> Cingakinja genah jadmane sane mapakardi  
 corah punika labuh. Irika ipun bah tur  
 nenten mrasidayang bangun.

**Karma palan jadmane sane dursila  
 miwah jadmane sane becik**

- 37** <sup>1</sup> Sampunangja rumasa meweh ring  
 jadmane sane dursila. Sampunangja iri ati  
 ring jadmane sane malaksana iwang.
- <sup>2</sup> Ipun digelis pacang sirna waluya sakadi  
 padange sane tuh. Ipun jaga padem sakadi  
 tetanduran sane layu.
- <sup>3</sup> Pracayaja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur  
 rarisang malaksana ayu. Uripja ring jagate  
 saha muponin sutrepti.
- <sup>4</sup> Ulatija bagian semeton sajeroning Ida Sang  
 Hyang Widi Wasa, janten Ida pacang  
 maicayang ring semeton pайдikan sane  
 edotang semeton.



- <sup>5</sup> Aturangja ragan semetone ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pracayaja ring Ida janten Ida jaga nulungin semeton.
- <sup>6</sup> Ida jaga ngawinang kapatutan semetone masinar sakadi suryane rikalaning tengai tepet.
- <sup>7</sup> Sabar tur jantosja Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sampunangja meweh mikayunin anake sane gemuh, wiadin mikayunin anake sane sida karya sajeroning rencananipun sane corah.
- <sup>8</sup> Sampunangja meweh ring kayun wiadin duka, santukan indike punika wantah nuntun ngungsi kamewehan.
- <sup>9</sup> Anake sane percaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun jaga nerbeang jagate nanging jadmane sane dursila jaga katundung saking irika.
- <sup>10</sup> Jadmane sane dursila digelis pacang sirna. Semeton dados ngrerih ipun, nanging ipun nenten jaga keniang semeton.
- <sup>11</sup> Jadmane sane alap asor ipun jaga nerbeang jagat, tur muponin kawiryanyan miwah sutrepti.

- 12 Jadmane dursila sampun pada igum  
jaga nglawan jadmane sane becik, tur  
mandreng ipun maduluran antuk manah  
geting.
- 13 Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ica ngaksi  
jadmane dursila, santukan Ida wikan  
mungguing ipun digelis jaga kasirnayang.
- 14 Jadmane dursila pada ngaud pedang  
miwah mentang panahipune buat jaga  
mademang anake sane tiwas miwah  
kakirangan miwah buat munggal anake  
sane malaksana patut.
- 15 Nanging ipun jaga kapademang antuk  
pedangipune niri, tur panahipune jaga  
lung.
- 16 Paindikan sane alit sane kaderbeang antuk  
jadmane sane becik, punika langkungan  
ajinipun ring kasugihan sakancan jadmane  
dursila,
- 17 santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga  
mancut kasitengan jadmane dursila,  
nanging nyayubin anake sane patut.
- 18 Ida Sang Hyang Widi Wasa matiningin anake  
sane satinut ring Ida, tur jagate jaga dados  
paderbeanipune kantos salami-laminipun.

- <sup>19</sup> Ipun nenten jaga katibenin sangsara rikala wenten masa sane kaon. Rikalaning masan sayah ipun tansah cukup pangan kinum.
- <sup>20</sup> Nanging jadmane dursila jaga padem. Meseh-meseh Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga sirna waluya sakadi sekare. Ipun pacang sirna sakadi anduse.
- <sup>21</sup> Jadmane dursila demen nyilih tur nenten naenin ngwaliang, nanging anake sane becik ipun demen makidihang.
- <sup>22</sup> Anake sane kamertanin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun jaga nerbeang jagate, nanging jadmane sane katemah antuk Ida jaga katundung saking irika.
- <sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nuntun jadmane ring margi sane patut tuut ipun, tur Ida nyayubin anake sane ledangin Ida.
- <sup>24</sup> Yening ipun labuh, ipun nenten jaga kantos bah, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyaga ipun.
- <sup>25</sup> Sane mangkin titiang sampun tua, titiang sampun urip sue pisan nanging titiang durung naenin manggihin anak sane patut kakutang antuk Ida Sang Hyang

Widi Wasa, wiadin pianak-pianakipun  
ngagendong ngidih daar.

- <sup>26</sup> Sapanjang masa ipun lila makidihang  
miwah maselangang ring anak lian tur  
pianak-pianakipun sami dados merta.
- <sup>27</sup> Mabalikja saking paindikan sane corah tur  
laksanayangja paindikan sane ayu, janten  
katurunan semetone jaga tan mari urip  
ring jagate.
- <sup>28</sup> Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa asih  
sueca ring paindikan sane patut tur Ida  
nnten ngutang kaulan Idane sane satia  
tuu. Ida nyayubin ipun salami-laminipun,  
nanging sentanan jadmane sane dursila  
jaga tunding Ida.
- <sup>29</sup> Anake sane patut jaga nerbeang jagate  
tur muponin urip irika kantos salami-  
laminipun.
- <sup>30</sup> Baos jadmane sane patut punika wicaksana,  
tur ipun setata jujur.
- <sup>31</sup> Ipun ngagem pidabdab Widinipun ring  
manahipun, tur nnten naenin matilar  
saking irika.
- <sup>32</sup> Jadmane sane dursila nyadang anake sane  
patut tur mamanah ngamademang ipun.

- <sup>33</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
nenteu jaga ngutang ipun ring kakuasan  
meseh-mesehipune, wiadin manggayang  
ipun kasisipang rikalaning ipun ring ajeng  
pangadilane.
- <sup>34</sup> Gantungangja pangajap-ajap semetone ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur tinutinja  
titah-titah Idane. Ida pacang ngajiang  
semeton malantaran mapaica tanah  
ring semeton, tur semeton jaga ngeton  
jadmane dursila katundung saking irika.
- <sup>35</sup> Titiang naenin manggihin jadmane dursila  
sane nyapa kadi aku. Ipun nyeleg ring  
pantaran sakancan jadmane lianan waluya  
sakadi wit taru arase ring Libanon.
- <sup>36</sup> Nanging pungkuran rikala titiang nglintang  
irika, ipun nenteu kantun irika. Titiang  
ngrereh ipun, nanging ipun nenteu  
keniang titiang.
- <sup>37</sup> Tlektekangja jadmane sane polos, tur  
tureksainja jadmane sane patut. Anake  
sane sutrepti rahayu pada maderbe  
katurunan,

<sup>38</sup> nanging jadmene sane madosa kabasmi  
kerta makasami tur katurunanipun sami  
kakaonang.

<sup>39</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrahayang  
jadmene sane patut, tur nyayubin ipun  
rikalaning masa kamewehan.

<sup>40</sup> Ida nulungin tur ngluputang ipun. Ida  
ngrahayang ipun saking jadmene dursila  
santukan ipun rauh maranin Ida buat  
nunas pasayuban.

### **Pangastawan anake sane nandang sangsara**

**38** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
sampunangja titiang sisipanga sajeroning  
pidukan Palungguh IRatune.

<sup>2</sup> Palungguh IRatu sampun natunin titiang  
antuk panah druene, tur Palungguh IRatu  
sampun nglempag titiang kantos bah.

<sup>3</sup> Santukan malantaran pidukan Palungguh  
IRatune, titiang nandang pinakit raat  
pisan. Dewek titiange makaukud nandang  
pinakit malantaran dosa-dosan titiange.

<sup>4</sup> Titiang kalebu sajeroning blabar dosa-dosan  
titiange. Dosa-dosane punika waluya  
sakadi tetegenan sane kalintang abot  
pabuat titiang.

- <sup>5</sup> Santukan kanambetan titiange, tatu-tatun  
titiange mambu tur berek.
- <sup>6</sup> Titiang ngantos bungkut tur titiang kanyagang.  
Titiang nandang sedih sapanjang rahina.
- <sup>7</sup> Titiang kaborbor antuk panes bara, tur titiang  
tambis-tambis padem.
- <sup>8</sup> Titiang kalintang leleh tur dekdek remuk.  
Manah titiange meweh pisan, tur titiang  
daah-duuh nandang sakit.
- <sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu wikan ring paindikan sane edotang  
titiang. Palungguh IRatu mireng sakancan  
duuhan titiange.
- <sup>10</sup> Ulun atin titiange nrutug, bayun titiange  
sampun telas, tur matan titiange sampun  
tan pacaya.
- <sup>11</sup> Timpal-timpal miwah pisaga-pisagan  
titiange nenten nyak malih nganampekin  
titiang ulihan tatu-tatun titiange. Yadian  
kulawargan titiange taler ngedoh saking  
titiang.
- <sup>12</sup> Jadmane sane mamanah ngamademang  
titiang masang jeet pabuat titiang,  
tur anake sane mamanah nyelekan  
titiang, ipun ngancam jaga nglabuhang

titiang. Samaliha ipun nenten wus-wusan mapiguman nglawan titiang.

- 13 Titiang waluya sakadi anak bongol, nenten mrasidayang miragi, tur sakadi anak kolok, nenten mrasidayang mabaos.
- 14 Titiang waluya sakadi anak sane nenten mrasidayang masaur, santukan ipun nenten mrasidayang miragi.
- 15 Nanging titiang pracaya ring Palungguh IRatu duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Ratu Panembahan miwah Widin titiange, Palungguh IRatu sane jaga nyaurin titiang.
- 16 Sampunangja banggayanga meseh-meseh titiange rumasa liang ngeton kamewehan titiange. Sampunangja banggayanga ipun nyumbungang dewek malantaran labuh titiange.
- 17 Titiang tambis-tambis labuh tur titiang tan mari nandang pinakit.
- 18 Titiang ngangkenin dosa-dosan titiange. Dosa-dosane punika nglikub titiang antuk kasumangsayan.
- 19 Meseh-meseh titiange pada seger-seger tur siteng-siteng. Akeh pisan wenten anak sane pada geting tan pakrana ring titiang.



- <sup>20</sup> Jadmane sane ngwales pakardi sane ayu antuk kacorahan pada nglawan titiang, santukan titiang mapakibeh jaga malaksana sane patut.
- <sup>21</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sampunangja titiang kutanga. Duh Ratu Widin titiang, sampunangja Palungguh IRatu ngedoh saking titiang!
- <sup>22</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, juru rahayun titiange, sane mangkin tulunginja titiang.

### **Pangangken anake sane nandang sangsara**

- 39** <sup>1</sup> Titiang mabaos sapuniki: “Titiang jaga tangar ring paindikan sane laksanayang titiang, tur titiang nenten manggayang bungut titiange ngardi dosa. Titiang nenten jaga mabaos punapa-punapi rikala jadmane corah nampek ring titiang.”
- <sup>2</sup> Titiang jaga mendep tur nenten mabaos angan abuku yadiastun ngeniang paindikane sane becik! Nanging kasangsaran titiange sumingkin mangetang,
- <sup>3</sup> tur titiang sampun kakaonang antuk kasumangsayane. Sumingkin titiang mapineh, titiang dados sayan meweh, kantos wetu pitaken kadi asapuniki:

- <sup>4</sup> “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, malih amunapi suenipun titiang jaga urip? Malih pidanke titiang jaga padem? Nikayangja ring titiang malih pidanke urip titiange pacang puput.”
- <sup>5</sup> Ambate cutetne Palungguh IRatu ngardi urip titiange. Ring ayun Palungguh IRatu, tuuh titiange nenten wenten pituasipun. Sujatinipun sakancan manusane sane urip tan bina sakadi ampehan angine,
- <sup>6</sup> tur tan bina sakadi lawate. Saluiring sane laksanakan ipun nenten wenten pikenohipun. Ipun munduhang kasugihan, nanging ipun nenten uning sapisirake sane jaga namiang punika.
- <sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, duaning punika punapike sane nyandang ajap-ajap titiang? Titiang ngaturang pangajap-ajap titiange ring ayun Palungguh IRatu.
- <sup>8</sup> Rahayangja titiang saking sakancan dosa-dosan titiange, tur sampunangja banggayanga jadmane nambet ngedekin titiang.
- <sup>9</sup> Titiang jaga mendep. Titiang nenten jaga mabaos angan abuku, santukan Palungguh

IRatu ngraga sane ngawinang titiang  
nandang sangsara sakadi sapuniki.

- <sup>10</sup> Sampunangja titiang malih sisipanga! Titiang  
tambis-tambis padem malantaran lempag  
Palungguh IRatu.
- <sup>11</sup> Palungguh IRatu nyisipang dosan manusane  
antuk pidukan Palungguh IRatune, tur  
waluya sakadi ngetnget Palungguh IRatu  
nyirnayang sakancan painedikan sane  
tresnainipun. Sujatinipun, manusane  
punika tan bina sakadi angine.
- <sup>12</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja  
pangastawan titiange, tur pirengangja  
sesambatan titiange. Rarisangja rauh  
nulungin titiang rikalaning titiang ngeling.  
Sakadi leluur titiange, titiang dados tamiun  
Palungguh IRatu wantah ajebos pisan.
- <sup>13</sup> Banggayangja titiang iriki newek mangda  
titiang prasida muponin bagia akidik,  
sadurunge titiang makaon tur titiang  
nenten kantun malih.

### Kidung pujian

- 40** <sup>1</sup> Titiang saking sabar nyantosang  
pitulungan Ida Sang Hyang Widi Wasa.  
Ida tumuli mirengang pinunas titiange tur  
mirengang sesambatan titiange.

- <sup>2</sup> Ida ningtingang titiang saking bangbang bayane tur titiang medal saking kawahe sane ngawinang padem. Ida ngenahang titiang saha rahayu ring duur batu kaange tur ngawinang titiang luput.
- <sup>3</sup> Ida nguruk titiang makidung sane anyar, kidung puji-pujian buat Widin iragane. Akeh jadmane sane manggihin painedikane puniki polih pakeling tur pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>4</sup> Bagia anake sane pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane nenten mabalik nyumbah arca, wiadin nenten sruron ring anake sane nyungsiwidi sane palsu.
- <sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, Palungguh IRatu sampun akeh pisan mapakardi pabuat titiang. Nenten wenten anak nyamenin Palungguh IRatu! Palungguh IRatu sampun ngardi rencana sane becik-becik pabuat titiang. Titiang nenten mrasidayang ngetang punika makasami, santukan geboganipun kalangkung akeh.
- <sup>6</sup> Palungguh IRatu nenten ngarsayang aturan wewalungan miwah aturan sane tios. Palungguh IRatu nenten ngarsayang

aturan wewalungan sane maborbor ring pamorboran aturane, wiadin aturan pabuat panyupat dosa. Nanging Palungguh IRatu sampun mapaica kuping ring titiang buat miragiang sabdan Palungguh IRatu.

- <sup>7</sup> Duaning punika titiang raris matur kadi asapuniki: “Inggih titiang kaula druene. Titah-titah Palungguh IRatu ring titiang wenten sinurat ring Cakepan Pidabdab Torate.
- <sup>8</sup> Duh Ratu Widin titiange, ambate sarat titiange jaga nglaksanayang pakarsan Palungguh IRatune! Titiang ngingcepang paurukan Palungguh IRatu ring manah titiange.”
- <sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sajeroning paruman sakancan kaulan Palungguh IRatu, titiang nuturang orti rahayu, mungguing Palungguh IRatu ngrahayuang titiang sareng sami. Palungguh IRatu wikan mungguing titiang nenten jaga wusan nuturang indike punika.
- <sup>10</sup> Titiang nenten nyepel orti karahayuane punika pabuat titiang newek. Titiang tansah maosang indik kasatiaan miwah pitulungan Palungguh IRatune. Sajeroning paruman sakancan kaulan Palungguh IRatune titiang tansah nuturang ngeniang

indik kasatiaan miwah pasuecan  
Palungguh IRatu sane nenten rered-rered  
punika.

- <sup>11</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
uning mungguing Palungguh IRatu tan  
mari jaga nyinahang sih pasuecan ring  
titiang. Sih pasuecan miwah kasatiaan  
Palungguh IRatu tansah jaga ngawinang  
titiang muponin sutrepti rahayu.

### **Pangastawan buat nunas pitulungan**

*(Kid. 70)*

- <sup>12</sup> Titiang kiter antuk kamewehan akeh pisan,  
kalintang akeh kantos nenten sida  
ketang. Dosa-dosan titiange sampun  
nguber titiang, tur titiang sampun nenten  
mrasidayang malih ngeton. Dosa-dosane  
punika akehan ring bok titiange sane ring  
tendas titiange, tur kawanenan titiange  
sampun sirna.
- <sup>13</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, luputangja  
titiang! Tulunginja titiang sane mangkin!
- <sup>14</sup> Dumadakja jadmane sane mamananah  
ngamademang titiang mangda kaon tur  
bingung. Dumadakja jadmane sane liang  
ngeton kamewehan titiange, mangda  
pada mabalik tur nandang kimud.

- <sup>15</sup> Dumadakja jadmene sane minjulin titiang pada katengkejutang antuk kakaonanipune.
- <sup>16</sup> Dumadakja sakancan jadmene sane nangkil ring ayun Palungguh IRatu pada liang tur masuka rena. Dumadakja sakancan jadmene sane nganyuksmayang karahayuan paican Palungguh IRatu punika setata jagi mabaos sapuniki: “Ambate agungne Ida Sang Hyang Widi Wasa.”
- <sup>17</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang puniki lemet tur tiwas, nanging Palungguh IRatu sampun nenten nglaliang titiang. Palungguh IRatu maraga juru rahayu miwah Widin titiange. Gelisangja nulungin titiang!

### **Pangastawan anake sane sakit**

**41** <sup>1</sup> Bagia anake sane prihatin ring anake sane tiwas. Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nulungin ipun rikalaning ipun katempuh antuk kamewehan.

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyayubin ipun tur matiningin uripipune. Ida jaga ngawinang ipun nemu bagia ring jagate.

Ida nenten jaga nilar ipun sajeroning kakuasan meseh-mesehipune.

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nulungin ipun rikalaning ipun gelem, tur Ida pacang ngwarasang ipun.

<sup>4</sup> Titiang mabaos sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang sampun madosa pamantuka ring Palungguh IRatu. Suecaninja titiang tur segerangja titiang!”

<sup>5</sup> Meseh-meseh titiange pada maosang paindikan sane kaon marep ring titiang. Ipun pada ngedotang mangda titiang padem tur nenten kelingang malih.

<sup>6</sup> Jadmane sane rauh nelokin titiang punika sami nenten nyandang gugu. Ipun munduhang orti-orti sane ngeniang indik titiange, tur sasampune punika ipun raris makaon saha merberang indike punika milehan.

<sup>7</sup> Sakancan jadmane sane geting ring titiang pada makisi-kisi ngajak timpalipune ngeniang indik titiange. Ipun pada ngrencanayang paindikan sane jaat marep ring titiang.

<sup>8</sup> Ipun pada mabaos sapuniki: “Ia gelem sanget pesan. Ia tusing lakar nyidayang buin bangun uli pedemannyane.”



- <sup>9</sup> Yadian sawitran titiange sane pinih raket, sane paling pracayain titiang, sane ajak titiang madaar dados apiring, ipun taler sampun mabalik nglawan titiang.
- <sup>10</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, suecaninja titiang tur segerangja titiang. Titiang jaga ngwales meseh-meseh titiange.
- <sup>11</sup> Ipun nenten jaga menang nglawan titiang, tur titiang jaga uning, mungguing Palungguh IRatu ledang ring titiang.
- <sup>12</sup> Palungguh IRatu jaga nulungin titiang santukan titiang nglaksanayang paindikan sane patut. Palungguh IRatu jaga ngamanggehang titiang ring ayun Palungguh IRatu ngantos salami-laminipun.
- <sup>13</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin wong Israele! Pujija Ida sane mangkin ngantos salami-laminipun! Amin! Amin!

## CAKEPAN SANE KAPING KALIH

*(Kidung 42-72)*

### Pangastawan anak sane ring paselongan

- 42** <sup>1</sup> Sakadi manjangan sane ngedotang tukad sane toyannyane membah, kadi asapunika meled titiange ring Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>2</sup> Titiang bedak ngetel ring Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa sane jumeneng langgeng. Malih pidanke titiang mrasidayang tangkil miwah ngaturang bakti ring ayun Palungguh IRatu?
- <sup>3</sup> Siang latri titiang ngeling, tur wantah yeh mata sane dados tetedan titiange. Nyabran rahina meseh-meseh titiange mataken ring titiang sapuniki: “Dijake Widin jerone?”
- <sup>4</sup> Manah titiange dekdek renyuh, yening titiang eling ring masa sane sampun langkung, rikala titiang sinarengan ring anake akeh mamargi ngungsi Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sinambi nuntun ipun rikalaning ipun pada marerod. Irika anake akeh pada rumasa bagia, makidung miwah

masuryak-suryak muji Ida Sang Hyang  
Widi Wasa.

<sup>5</sup> Napi awinannya titiang kalintang sedih? Napi  
awinannya titiang kalangkung meweh?  
Titiang jaga ngajap-ajap ring Ida Sang  
Hyang Widi Wasa juru rahayu miwah  
Widin titiange, tur titiang mamananah jaga  
muji Ida malih apisan.

<sup>6</sup> Manah titiange dekdek renyuh iriki ring  
paselongan. Punika awinannya titiang  
malikang manah titiange ka ayun Idane.  
Ida sampun ngwentenang ombak  
kaduhkitan nglancah jiwane titiange.  
Kaributane ngrudug nibenin titiang  
tan bina sakadi blabare, sakadi toyan  
grojogane tedun ka Tukad Yordane saking  
Gunung Hermon miwah Gunung Misar.  
<sup>7</sup> (42:6)

<sup>8</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa  
nyinahang sih pasuecan Idane sane  
nenten rered-rered punika sakantunne  
rahina, mangda rikalaning wengi titiang  
mrasidayang makidung, ngunggahang  
pangastawan ring Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, Widin urip titiange.

- <sup>9</sup> Titiang matur sapuniki ring Ida Sang Hyang Widi Wasa patindih titiange: “Napi awinannya Palungguh IRatu sampun nglaliang titiange? Napi awinannya titiange tan rered-rered nandang sangsara malantaran kawirosan meseh-meseh titiange?”
- <sup>10</sup> Manah titiange dekdek renyuh santukan ipun tansah nganistayang titiange malantaran ipun tansah mataken ring titiange sapuniki: “Dija Widin jerone?”
- <sup>11</sup> Punapi gunanipun titiange kalintang dukkita? Punapi gunanipun titiange kalangkung meweh? Titiange jaga tansah ngajap-ajap Ida Sang Hyang Widi Wasa juru rahayu miwah Widin titiange tur titiange malih jaga muji Ida.

### **Pangastawan anake sane ring paselongan**

*(Lanturan Kid. 42)*

**43** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sinahangja mungguing titiange puniki tan paiwang, tur belaninja wicaran titiange marep ring jadmane sane tan pawidi.

<sup>2</sup> Palungguh IRatu sane dados pasayuban titiange. Punapi awinannya Palungguh IRatu nilar titiange? Punapi awinannya

titiang tan rered-rered nandang sangsara  
malantaran kawirosan meseh-meseh  
titiange?

- <sup>3</sup> Paicayangja galang miwah kapatutan  
Palungguh IRatune, mangda galang miwah  
kapatutane punika nuntun titiang tur  
ngajak titiang mawali ka Sion, bukit  
Palungguh IRatu sane suci, miwah ka  
Perhyangan Agung Palungguh IRatune,  
genah Palungguh IRatu malinggih.
- <sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, irika titiang  
jaga ngungsi pamorboran aturan druen  
Palungguh IRatune. Palungguh IRatu sane  
dados wit kaliangan titiange. Titiang jaga  
nabuh rebab titiange tur makidung muji  
Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang  
Widi Wasa, Widin titiange.
- <sup>5</sup> Punapi gunanipun titiang kalintang sedih?  
Punapi gunanipun titiang kalangkung  
meweh? Titiang jaga tansah ngajap-ajap  
Ida Sang Hyang Widi Wasa juru rahayu  
miwah Widin titiange tur titiang malih jaga  
muji Ida.

### Pangastawan buat nunas pasayuban

- 44** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang sampun miragi antuk kuping titiange newek. Leluur-leluur titiange sampun nuturang ring titiang ngeniang pайдikan sane ageng sane sampun kardi Palungguh IRatu, rikala ipun kantun pada urip duke nguni.
- <sup>2</sup> Palungguh IRatu sampun ngulah bangsa-bangsa sane tan pawidi, tur ngamanggehang kaulan Palungguh IRatu ring panegaranipunе. Palungguh IRatu sampun nyisipang bangsa-bangsa sane lianan tur ngawinang kaula druene muponin gemuh landuh.
- <sup>3</sup> Kaulan Palungguh IRatu nentenja ngaonang tur ngaug jagate puniki malantaran pedang ipune. Ipun nentenja molih kamenangan malantaran kawisesanipunе. Punika makasami malantaran kawisesan miwah kaluihan Palungguh IRatu santukan Palungguh IRatu ngiangin ipun. Indike punika makadados cihna mungguing Palungguh IRatu asih sueca ring ipun.

- <sup>4</sup> Palungguh IRatu makadados Ratu miwah  
Widin titiange. Palungguh IRatu mapaica  
kamenangan ring kaulan Palungguh IRatu,  
<sup>5</sup> tur malantaran kawisesan Palungguh IRatu  
titiang ngaonang meseh-meseh titiange.
- <sup>6</sup> Titiang nenten andel ring panah titiange,  
wiadin ring pedang titiange buat  
ngrahayang titiang.
- <sup>7</sup> Nanging Palungguh IRatu sampun ngluputang  
titiang saking meseh-meseh titiange,  
tur ngaonang jadmane sane geting ring  
titiang.
- <sup>8</sup> Titiang setata jaga muji Palungguh IRatu, tur  
ngaturang panyuksma ring ayun Palungguh  
IRatu ngantos salami-laminipun.
- <sup>9</sup> Nanging sane mangkin Palungguh IRatu  
sampun nulak titiang tur manggayang  
titiang kakaonang. Palungguh IRatu  
nenten kantun mamargi nyarengin wadua  
balan titiange.
- <sup>10</sup> Palungguh IRatu ngawinang titiang jerih  
kapilayu saking arepan meseh-meseh  
titiange, tur ipun pada nyarah paderben  
titiange.
- <sup>11</sup> Palungguh IRatu manggayang titiang  
katampah waluya sakadi biri-birine.

Palungguh IRatu nyambragang titiang ring jagat sunantarane.

<sup>12</sup> Palungguh IRatu ngadol kaulan Palungguh IRatune antuk pangarga sane murah, tur Palungguh IRatu mikayunin mungguing ipun tan paji.

<sup>13</sup> Pisaga-pisagan titiange ngeton paindikan sane sampun kardi Palungguh IRatu ring titiang, tur ipun pada ngewerin saha ngedekin titiang.

<sup>14</sup> Palungguh IRatu sampun nadosang titiang dados paindikan sane ngawinang anake pada seneb ring pantaran parabangsane sami, tur ipun pada kitak-kituk saha nemah misuh titiang.

<sup>15</sup> Titiang setata kanistayang. Titiang kakaput antuk kimud,

<sup>16</sup> malantaran miragi bebinjulan miwah pangewer meseh-meseh miwah jadmane sane geting ring titiang.

<sup>17</sup> Sakancan paindikan punika sampun nibenin titiang, yadiastun titiang sampun nenten lali ring Palungguh IRatu, wiadin lom pang ring pasubaya sane sampun kardi Palungguh IRatu ring titiang.



- 18 Subaktin titiange ring Palungguh IRatu  
nente naenin rered, tur titiang nente  
naenin tempal ring sapatitah Palungguh  
IRatu,
- 19 yadiastuko Palungguh IRatu sampun  
manggayang titiang tan padaya ring  
pantaran sato-satone galak. Palungguh  
IRatu nilar titiang ring genah sane  
kalintang peteng dedet.
- 20 Yening titiang wusan nyungsung Widin  
titiange, raris ngastawa ring widi sane  
tiosan,
- 21 Palungguh IRatu sampun janten nyingak  
indike punika, santukan Palungguh IRatu  
wikan ring manah titiange sane singid.
- 22 Nanging malantaran pakarsan Palungguh  
IRatu, nyabran rahina titiang rumasa  
kapademang waluya sakadi biri-birine  
sane jaga katampah.
- 23 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, rarisangja  
matangi! Punapi awinannya Palungguh  
IRatu sirep? Rarisangja matangi!  
Sampunangja Palungguh IRatu nulak  
titiang ngantos salami-laminipun.
- 24 Punapi awinannya Palungguh IRatu  
nyingidang raga marep ring titiang?

Sampunangja lali ring kasangsaran miwah kamewehan titiange!

<sup>25</sup> Titiang bah kakaonang ring buke tur titiang nyag maguyang ring tanahe.

<sup>26</sup> Rarisangja rauh nulungin titiang malantaran sih pasuecan Palungguh IRatune sane nenten rered-rered.

### **Kidung pabuncingan agung**

**45** <sup>1</sup> Manah titiange kabekin antuk kruna-kruna sane becik, rikala titiang ngawi kidunge puniki pabuat ida sang prabu. Bungut titiange bek antuk sloka waluya sakadi sang pangawi sane pradnyan.

<sup>2</sup> Palungguh iratu anak sane pinih bagus ring pantaran manusane, palungguh iratu anak sane pascad mabaos. Ida Sang Hyang Widi Wasa tan mari ngamertanin iratu.

<sup>3</sup> Duh ratu sang prabu sane maha wisesa, rarisang sunglit pedang druene. Palungguh iratu maraga agung tur luih.

<sup>4</sup> Rarisang lumampah sajeroning kaluihan buat molih kamenangan, nindihin kapatutan miwah kadilan. Kakuatan palungguh iratu

jaga ngawinang iratu molih kamenangan  
sane ageng.

<sup>5</sup> Muncuk panah iratune lanying pisan.

Muncuk panahe punika nuek ulun atin  
meseh-meseh iratune. Parabangsane pada  
bah malingeb ring buk padan palungguh  
iratu.

<sup>6</sup> Kaprabon sane kapaicayang antuk Ida Sang  
Hyang Widi Wasa ring iratu jaga langgeng  
ngantos salami-laminipun. Palungguh  
iratu jaga mrentah kaulan iratune saha  
adil.

<sup>7</sup> Palungguh iratu ledang ring paindikan sane  
patut tur bendu ring paindikan sane corah.  
Punika awinannya Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, Widin iratune, sampun nyelik iratu,  
tur sampun mriokang kaliangan sane  
maweweh-weweh ring iratu, bandingang  
ring sang prabu sane lianan.

<sup>8</sup> Ambun wewangen mur miwah cendana  
nglikub busanan palungguh iratu. Suaran  
tetabuhane ngawinang kayun iratune  
gargita ring puri sane kapayasin antuk  
danta.

<sup>9</sup> Ring pantaran istri-istrine sane ring purin  
iratune, wenten putri-putrin sang prabu,  
tur ring tengen singasanan iratune ngadeg

sang pramesuari, sane ngrangsuk busana mas-masan sarwa mule.

- <sup>10</sup> Duh ratu sang pramesuari, pirengangja atur titiange, tur laliangja kaula miwah parasemeton iratune.
- <sup>11</sup> Kaayuan iratune jaga ngawinang sang prabu kasemaran ring iratu. Ida makadados gustin iratune, duaning punika iratu patut sairing ring ida.
- <sup>12</sup> Rakyate ring Tirus jaga ngaturang aturan ring iratu, tur jadmane sane sugih-sugih jaga mamanah ngalap pakayunan iratune.
- <sup>13</sup> Ida sang pramesuari wenten ring puri. Ida kalintang ayu apekik. Busanan idane kakardi antuk benang mas.
- <sup>14</sup> Sajeroning ngrangsuk busana manca warna, ida katuntun ka ajeng ida sang prabu, kairing antuk parapanyeroan idane. Parapanyeroane punika taler katurang ring ida sang prabu.
- <sup>15</sup> Antuk pakayunan sane bingar tur bungah sang pramesuari miwah parapanyeroan idane raris ngranjing ka purin ida sang prabu.
- <sup>16</sup> Duh ratu, ratun titiange, dumadak iratu akeh madue putra lanang buat ngentosin

paraleluur iratune madeg ratu, tur iratu  
jaga nadosang ida mrentah sakuub jagate  
sami.

- <sup>17</sup> Kidung titiange jaga ngluihang palungguh  
iratu turun-temurun, tur jadmane  
makasami jaga ngluihang palungguh iratu  
salami-laminipun.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa nyarengin iraga**

**46** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa dados  
pasayuban miwah kakuatan iragane. Ida  
setata nulungin iraga sajeroning iraga  
nemu kakewehan.

- <sup>2</sup> Duaning punika iraga nenten jaga ajerih,  
yadiastun jagate puniki magejeran miwah  
gunung-gununge pada maclempung ka  
sawang samudrane,

- <sup>3</sup> yadiastun segarane jaga makuug tur ngrubeda  
miwah bukit-bukite pada magejeran antuk  
kawirosannyane.

- <sup>4</sup> Wenten tukad membah sane mamuat  
kaliangan ngungsi kotan Ida Sang Hyang  
Widi Wasa, ka purin Ida Sane Maha Luur  
Sane Suci.

- <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa wenten ring kotane  
punika, tur kotane punika nenten naenin

pacang sirna. Pasemengan pisan Ida jaga rauh mapaica pitulungan.

<sup>6</sup> Parabangsane pada jejuh ngetor, tur sakancan kaprabone pada magejeran. Ida Sang Hyang Widi Wasa makuug tur pretiwine jaga nyag ajur.

<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa nyarengin. Widin Dane Yakub dados pasayuban iragane.

<sup>8</sup> Mrikija cingakin paindikan sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Cingakinja paindikan sane kalintang ngangobin sane sampun kardi Ida ring mrecapada.

<sup>9</sup> Ida ngrarianang sakancan yudane ring sakuub jagate sami. Ida ngelung sakancan panahe miwah nyirnayang sakancan tumbake, saha nunjel tamenge sami.

<sup>10</sup> Ida ngandika sapuniki: “Suudja masiat, iba pada nawang mungguing Ulun ene Widi, ane ngwengku parabangsane muah murbeng rat.”

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa nyarengin iraga. Widin Dane Yakube dados pasayuban iragane.

### Pamrentah sane agung

- 47** <sup>1</sup> Duh parabangsa, pada andup-andupangja tangane saha masuka rena! Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk kidung sane jangih!
- <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur patut kajerihin. Ida maraga sang ratu agung, sane mrentah sakuub jagate sami.
- <sup>3</sup> Ida mapaica kamenangan ring iraga marep ring bangsa-bangsane sami. Ida sane ngawinang iraga mrentah parabangsane sami.
- <sup>4</sup> Ida nyelik genah pabuat iragane magumana. Iraga puniki kaulan idane sane kasumbungang miwah sane tresnain Ida.
- <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa munggah ka singasanan Idane. Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa munggah, irika wenten suryak anak mabungah-bungah miwah suaran trompet.
- <sup>6</sup> Rarisangja makidung muji Ida Sang Hyang Widi Wasa. Makidungja muji ratun iragane.
- <sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, maraga ratu sane ngwengku jagate makasami. Pujija Ida antuk kidung!

- <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malinggih ring singasanan Idane sane suci. Ida nitah bangsa-bangsane sami.
- <sup>9</sup> Parapamrentah bangsa-bangsane pada paum sareng kaulan Widin Abrahame. Kawisesan Idane maweweh-weweh, langkungan ring sakancan wadua balane. Ida nitah maduluran kagungan.

### **Sion, kotan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

## **48**

- <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maha agung, tur patut kapuji saha kaluihang ring kotan Widin iragane, ring bukit Idane sane suci.
- <sup>2</sup> Sion, Gunung Ida Sang Hyang Widi Wasa punika tegeh tur becik pisan. Kotan Sang Prabu Sane Agung, sane makta kaliangan pabuat sakuub jagate sami.
- <sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyinahang mungguing wenten sutrepti ring ayun Idane ring tengahing kotane punika.
- <sup>4</sup> Pararatune pada paum tur rauh ngebug Gunung Sione.
- <sup>5</sup> Nanging rikala ida sareng sami pada nyingak gununge punika, ida pada rumasa angob. Ida pada rumasa ajerih raris kapilayu.



- <sup>6</sup> Irika ida sareng sami pada kaliput antuk rasa  
ajerih miwah karesresan, waluya sakadi  
anak istri sane jaga ngembasang rare,  
<sup>7</sup> tan bina sakadi kapal sane kapungsang-  
pangsing antuk angin ribut sane  
ageng.
- <sup>8</sup> Iraga sampun miragi paindikan sane sampun  
kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, tur sane mangkin iraga sampun  
ngeton paindikane punika ring kotan  
Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin  
iragane Sane Maha Wisesa. Ida pacang  
ngamanggehang kotane punika sutrepti  
kantos salami-laminipun.
- <sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ring tengah  
Perhyangan Agung Palungguh IRatune  
titiang minehin sih pasuecan Palungguh  
IRatu sane nenten rered-rered punika.
- <sup>10</sup> Palungguh IRatu kapuji antuk parabangsane  
sami, tur kabinawan Palungguh IRatu  
nglikub mrecapadane sami. Palungguh  
IRatu nitah antuk kadilan.
- <sup>11</sup> Banggayangja rakyat Sione pada masuka  
rena! Palungguh IRatu mapaica tetepasan  
sane adil. Banggayangja mangda wenten  
kabungahan ring kota-kotan Yehudane!

<sup>12</sup> Ih parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
pada mamargija ngilehin Sione tur  
wilangja menara-menarannyane.

<sup>13</sup> Pada tlektekangja tembok-temboknyane  
miwah pintoninja benteng-bentengnyane,  
mangda semeton mrasidayang nuturang  
ring katurunan sane jaga rauh, kadi  
asapuniki:

<sup>14</sup> “Ida Sang Hyang Widi Wasa punika  
dados Widin iragane sane langgeng  
salami-laminipun. Ida jaga nuntun iraga  
sapanjang masa sane jaga rauh.”

### **Kenambetan jadmane sane ngandelang kasugihanipun**

**49** <sup>1</sup> Inggih ida dane sareng sami, rarisangja  
pirengang. Parabangsa makasami, ring  
dija jua magenah rarisangja pirengang,

<sup>2</sup> agung alit sareng sami, yadian sugih wiadin  
tiwas.

<sup>3</sup> Titiang teleb minehin indik sane dalem, tur  
titiang jaga maosang indik sane wicaksana.

<sup>4</sup> Titiang jaga minehin sloka-slokane, tur  
nartayang pitegesipun rikalaning titiang  
nyuarayang rebab.

<sup>5</sup> Titiang nenten ajerih sajeroning masa sane  
baya, rikalaning titiang kiter antuk satru,

- <sup>6</sup> miwah kiter antuk jadmane corah-corah  
sane ngandelang kasugihanipune, miwah  
nyumbungang arta branan ipune sane  
akeh.
- <sup>7</sup> Nenten wenten anak sane mrasidayang  
ngrahayang dewekipun niri. Ipun  
nenten mrasidayang naur pangargan  
uripipun ring Ida Sang Hyang Widi Wasa,
- <sup>8</sup> santukan pangargan uripipun kalintang  
ageng. Yadian amunapija akehnya ipun  
mrasidayang naur, punika nenten jaga  
cukup,
- <sup>9</sup> buat ngedohang ipun saking pati, wiadin  
manggayang ipun urip salami-laminnya.
- <sup>10</sup> Asing-asing anak mrasidayang manggihin  
mungguing jadmane sane wicaksana  
taler jaga padem, pateh sakadi jadmane  
sane nambet miwah jugul apunggang.  
Ipun makasami pada matamiang  
kasugihanipune ring katurunannyane.
- <sup>11</sup> Kuburanipun makadados umahipun kantos  
salami-laminipun, tur irika ipun magenah  
sakayang-kayang, yadiastu ipun pecak  
maderbe tanah niri.
- <sup>12</sup> Kagungan manusane nenten mrasidayang  
ngluputang ipun saking pati. Ipun pasti  
jaga padem sakadi satone.

- 13 Indayangja aksi, kadi asapunika panadosipun  
jadmane sane ngandelang dewekipun  
niri, miwah pamuput jadmane sane  
rumasa andel ring arta brananipun.
- 14 Ipun pada kapastiang jaga padem waluya  
sakadi biri-birine, tur sang pati dados  
pangangonipun. Jadmane sane patut jaga  
menang nglawan ipun, tur bangkenipun  
digelis berek ring pati loka, doh saking  
umahipun suang-suang.
- 15 Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga  
ngluputang titiang. Ida jaga ngrahayang  
titiang saking kawisesan patine.
- 16 Sampunangja bingung yening wenten anak  
sane dados sugih, yadian kasugihanipun  
sayan mawuwuh-wuwuh.
- 17 Rikala ipun padem, ipun nenten jaga  
mrasidayang makta kasugihane punika.  
Kasugihanipun nenten jaga nyarengin  
ipun ka bangbange.
- 18 Yadiastunja jadmane rumasa lega sajeroning  
uripnyane puniki, tur muponin kapujian  
malantaran ipun labda karya,
- 19 ipun pada padem sareng-sareng ring  
paraleluuripun ring genahe sane peteng  
dedet kantos salami-laminipun.

<sup>20</sup> Kagungan manusane nenten mrasidayang  
ngluputang ipun saking patine. Ipun jaga  
tetep padem sakadi satone.

### **Pangubakti sane patut**

**50** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sane Maha  
Wisesa, masabda. Ida ngesengin sakuub  
jagate makasami saking tanggu kangin  
rauh tanggu kauh.

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masinar saking  
Sion, kota sane wiakti asri pisan.

<sup>3</sup> Widin iragane rauh tur Ida nentenja meneng  
kewanten. Ida kariinin antuk geni ngendih  
murub miwah kiter antuk angin ribut.

<sup>4</sup> Ida ngesengin akasa miwah pretiwine  
makadados saksi, buat nyaksinin Ida  
nepasin kaulan Idane.

<sup>5</sup> Ida ngandika sapuniki: “Punduhangja kaulan  
Ulune ane satia tuu di ayun Ulune, nah  
ento anak ane ngae prajanjian ngajak Ulun  
malantaran ngaturang aturan.”

<sup>6</sup> Akasane nglumbrang mungguing Ida Sang  
Hyang Widi Wasa punika maraga adil, tur  
Ida maraga hakim.

<sup>7</sup> “Ih kaulan Ulun, padingehangja Ulun lakar masabda. Ulun lakar nyaksiang teken kita. Ih Israel Ulun ene Widi, Widin kitane.

<sup>8</sup> Ulun tusing nglemekin kita uli krana aturan kitane muah aturan maborbor ane setata aturang kita teken Ulun.

<sup>9</sup> Ulun tusing merluang sampi uli umah kitane, wiadin kambing uli ingon-ingon kitane.

<sup>10</sup> Sawatek burone ane di alase muah panyiuhan ingon-ingon ane di bukit-bukite, ento duen Ulune.

<sup>11</sup> Sakancan kedise ane di alase muah sawatek ane idup di pategalane ento makejang duen Ulune.

<sup>12</sup> Yening Ulun marasa lue, Ulun tusingja ngorahang teken kita sawireh gumi muah saisinne makejang ento duen Ulune.

<sup>13</sup> Apake Ulun ngrayunang be sampi wiadin nginum getih kambing?

<sup>14</sup> Aturangja aturan panyuksman kitane teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, muah bayahja sakancan sesangin kitane teken Ida Sang Maha Wisesa.

<sup>15</sup> Nunas icaja teken Ulun dikalan teka kakewehane. Ulun lakar ngluputang kita, tur kita lakar muji Ulun.”

- 16 Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring jadmane dursila, kadi asapuniki: “Apa kranane kita ngrambang pituduh-pituduh Ulune? Apa kranane kita ngraosang Prajanjian Ulune?
- 17 Kita tusing nyak nampi panglemek Ulune, tur kita tulak teken pituduh-pituduh Ulune.
- 18 Kita dadi sawitran sakancan malinge ane tepukin kita muah kita sruron teken sakancan anake ane mamitra.
- 19 Kita setata ngraosang paundukan ane corah, tur tusing suud-suud ngraosang paundukan ane bobab.
- 20 Kita nalih nyaman kitane padidi muah ngalih-alihin kapelihannyane.
- 21 Ulun meneng dogen yadiastu kita suba nglaksanayang sakancan paudukane ento. Ento awanane kita ngaden Ulun patuh buka kita. Nanging ane jani Ulun nglemekin kita muah nyinahang unduke ento teken kita.
- 22 Ih anak ane tuara lingu teken Ulun, resepanjang ene. Yen tusing keto Ulun lakar nyirnyayang kita, tur tusing ada anak lakar ngluputang kita.

<sup>23</sup> Aturan panyuksmane ento makadadi aturan ane ngluihang Ulun, tur Ulun pedas lakar ngrahayang sakancan anake ane astiti bakti teken Ulun.”

### **Pangastawan buat nunas pangampura**

**51** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, suecaninja titiang, malantaran sih pasuecan Palungguh IRatu sane nenten rered-rered. Masrana sih pasuecan Palungguh IRatu sane ageng, ampuhangja dosa-dosan titiange!

<sup>2</sup> Anyudangja sakancan kacorahan titiange, tur dadosangja titiang suci saking dosan titiange!

<sup>3</sup> Titiang marasa ring kiwangan-kiwangan titiange, tur titiang setata rumasa ring dosa-dosan titiange.

<sup>4</sup> Titiang sampun madosa pamantuka ring Palungguh IRatu, inggih wantah ring Palungguh IRatu kewannten, tur titiang sampun nglaksanayang paಿಂದိက sane kabaos corah antuk Palungguh IRatu. Duaning punika Palungguh IRatu nepasin titiang, tur Palungguh IRatu adil sajeroning nyisipang titiang.



- <sup>5</sup> Titiang sampun madewek corah ngawit saking wau lekad. Ngawit saking wau lekad titiang sampun kabekin antuk dosa.
- <sup>6</sup> Palungguh IRatu ngarsayang kajujuran miwah kapatutan. Bekinja manah titiange antuk kawicaksanaan Palungguh IRatune.
- <sup>7</sup> Kaonangja dosan titiange, sinah titiang jaga suci. Umbahja titiang sinah titiang jaga putihan bandingang ring saljune.
- <sup>8</sup> Luginja titiang miragi suara kaliangan miwah kabungahan, yadiastu Palungguh IRatu sampun ngelung tur ngenyagang titiang, titiang jaga malih rumasa bagia.
- <sup>9</sup> Peremangja pangaksian Palungguh IRatune marep ring dosa-dosan titiange, tur ampuhangja sakancan kacorahan titiange.
- <sup>10</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, rarisangja makarya manah sane anyar ring dewek titiange, tur daginginja roh sane anyar sane tansah astiti bakti.
- <sup>11</sup> Sampunangja titiang entunganga saking ayun Palungguh IRatu. Sampunangja ambila Roh Palungguh IRatu sane suci saking padewekan titiange.
- <sup>12</sup> Icenja titiang malih kaliangan sane rauh saking karahayuan paican Palungguh

- IRatu, tur dadosangja mangda titiang demen astiti bakti ring Palungguh IRatu.
- <sup>13</sup> Sasampune punika titiang jaga ngurukang pituduh-pituduh Palungguh IRatu ring parajadmane sane madosa, tur ipun jaga mabalik tangkil ka ayun Palungguh IRatu.
- <sup>14</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, agemja urip titiang, tur rahayuangja titiang, sinah titiang saking liang jagi nglumbrang kadilan Palungguh IRatu.
- <sup>15</sup> Duh Ratu Sang Panembahan, tulunginja titiang mabaos, sinah titiang jaga muji Palungguh IRatu.
- <sup>16</sup> Palungguh IRatu nenten ngarsayang aturan. Yadianja titiang ngaturang aturan, Palungguh IRatu nenten ledang ring aturan sane maborbor.
- <sup>17</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, aturan titiange punika wantah manah sane alap asor. Palungguh IRatu nenten jaga nulak manah sane alap asor miwah sane rumasa pariselsel.
- <sup>18</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, suecaninja Gunung Sione tur tulunginja ipun,

wangunja malih tembok-tembok kota  
Yerusaleme.

- <sup>19</sup> Irika Palungguh IRatu jagi rumasa ledang  
ring kayun malantaran aturan sane  
patut miwah antuk aturan titiange sane  
maborbor. Samaliha makudang-kudang  
banteng jaga katurang ring pamorboran  
aturan Palungguh IRatune.

**Tetepasan miwah pasuecan  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- 52** <sup>1</sup> Duh anak sane mawisesa, napi  
awinannya ragane nyumbungang raga  
malantaran kacorahan ragane? Sih  
pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa  
punika langgeng.
- <sup>2</sup> Ragane makarya rerincikan buat nguugang  
anak akeh, tur ragane waluya sakadi lemat  
pangurisan sane mangan. Ragane setata  
ngardi pайдikan sane bobab.
- <sup>3</sup> Ragane bangetan tresna ring kacorahan  
imbangang ring pайдikan sane becik  
miwah bangetan leket ring pайдikan sane  
palsu bandingang ring pайдikan sane  
sujati.
- <sup>4</sup> Ragane seneng nyakitin antuk bebaosan, ih  
anak sane bobab.

- <sup>5</sup> Punika awinannya Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakayun jaga nguugang ragane kantos salami-laminipun. Ida jaga mancut ragane tur nyabatang ragane saking purin ragane. Ida jaga ngingsirang ragane saking jagat anake urip.
- <sup>6</sup> Jadmane sane patut jaga ngeton indike punika tur pada ajerih. Sapangrarisipun, ipun jaga ngedekin ragane, sarwi mabaos sapuniki:
- <sup>7</sup> “Cingakinja, puniki jadmane sane nenten ngandelang Ida Sang Hyang Widi Wasa buat karahayuannyane. Ipun wantah andel ring kasugihanipun sane akeh, tur ngulati karahayuan malantaran malaksana dursila.”
- <sup>8</sup> Nanging titiang waluya sakadi wit saitun sane mentik ring purin Ida Sang Hyang Widi Wasa tur titiang pracaya ring sih pasuecan Idane sane nenten rered-rered ngantos salami-laminipun.
- <sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang setata jaga matur panyuksma ring ayun Palungguh IRatu, malantaran paindikan sane sampun kardi Palungguh IRatu. Ring arepan parakaulan Palungguh IRatu, titiang jaga nglumbrhang, mungguing Palungguh IRatu maraga becik.

## Kadursilan manusane

(Kid. 14)

**53** <sup>1</sup> Jadmane nambet pada mabaos sapuniki: “Tusingja ada Widi.” Ipun makasami corah, tur ipun pada nglaksanayang paimdikan-paimdikan sane kaon. Angan adiriko nenten wenten sane malaksana patut.

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa macingak ring imanusa saking suargan. Ida mapakayunan ngaksi punapike wenten anak sane wicaksana, sane nyungsung Ida.

<sup>3</sup> Nanging ipun makasami sampun mabalik. Ipun makasami pateh pada kaon. Ring pantaranipun adiriko nenten wenten sane malaksana patut.

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa matakén, sapuniki: “Tusingke ia nawang? Apake jadmane ane malaksana corah ento tusing nawang apa-apaan? Ia pada idup ulihan ngrampok kaulan Ulune tur ia pada tusing taen ngastawa teken Ulun.”

<sup>5</sup> Nanging ipun jaga rumasa karesresan, inggih punika karesresan sane durung naenin

rasayang ipun, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyambahang tulang-tulang meseh-meseh kaulan Idane. Ida Sang Hyang Widi Wasa nulak ipun makasami. Malantaran kadi asapunika, wong Israele jaga ngaonang ipun saha basmi kerta.

- <sup>6</sup> Sapunapike jaga antuk titiang ngastawa, mangda kamenangane punika ngrauhin wong Israele saking Sion. Ambate liangnya bangsa Israele, rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa malih nglugrain ipun muponin gemuh landuh.

**Pangastawan buat nunas  
pasayuban marep ring imeseh**

- 54** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, rahayangja titiang antuk kakuasan Palungguh IRatu. Bebasangja titiang antuk kawisesan Palungguh IRatu!
- <sup>2</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja pangastawan titiange. Pirengangja atur titiange!
- <sup>3</sup> Parajadmane sane sumbung pada rauh nglurug titiang. Jadmane sane angkara murka miwah sane nenten lingu ring Ida Sang Hyang Widi Wasa pada mamanah ngamademang titiang.

- <sup>4</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa punika dados panulung titiange. Ida Sang Panembahan dados patindih titiange.
- <sup>5</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang meseh-meseh titiange antuk kacorahanipunewek. Ida jaga nyirnayang ipun, santukan Ida maraga satia tuu.
- <sup>6</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang saking liang jaga ngaturang aturan ring ayun Palungguh IRatu. Titiang jaga ngaturang panyuksma ring ayun Palungguh IRatu, santukan Palungguh IRatu maraga becik.
- <sup>7</sup> Palungguh IRatu sampun ngluputang titiang saking sakancan kamewehan titiange, tur titiang sampun ngeton meseh-meseh titiange pada kaon.

**Pangastawan anake sane  
katilas antuk sawitrannyane**

- 55** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja pangastawan-pangastawan titiange. Sampunangja Palungguh IRatu nenten lingu ring pinunas titiange.
- <sup>2</sup> Pirengangja atur titiange tur saurinja titiang, santukan titiang sampun kalintang kuru

malantaran kamewehan-kamewehan  
titiange.

<sup>3</sup> Titiang rumasa karesresan malantaran solah  
meseh-meseh titiange marep ring titiang,  
tur titiang kanyagang antuk jadmene  
dursila sane nindes titiang. Ipun makasami  
ngawinang titiang nemu kamewehan,  
tur ipun pada brangti miwah geting ring  
titiang.

<sup>4</sup> Titiang rumasa karesresan pisan, tur  
kadurgaman sang patine neteh titiang.

<sup>5</sup> Titiang kaliput antuk rasa ajerih tur jekeh  
ngetor miwah titiang katangkeb antuk  
katakutan.

<sup>6</sup> Titiang meled maderbe kapid sakadi paksi  
darane, tur titiang mamanah makeber  
ngulati genah masandekan.

<sup>7</sup> Titiang mamanah makeber doh pisan, tur  
ngwangun pondok ring tegal melakange.

<sup>8</sup> Titiang meled mangda digelis titiang molih  
pasayuban saking angin baret miwah  
angin ribute.

<sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, adukangja  
bebaosan meseh-meseh titiange!

Titiang ngeton wenten kawirosan miwah  
kaributan ring kota,



- <sup>10</sup> sane ngiter kota punika siang latri, saha  
ngebekin kotane punika antuk kajaatan  
miwah kamewehan.
- <sup>11</sup> Ring sakuub kotane punika wenten  
karusakan. Margi-margine bek antuk  
kawirosan miwah panglingga caya.
- <sup>12</sup> Yening wenten meseh sane nganistayang  
titiang, titiang mrasidayang naanang  
indike punika. Yening wenten satru sane  
nyumbungang dewek marep ring titiang,  
titiang mrasidayang nyingidang dewek  
saking arepanipune.
- <sup>13</sup> Nanging ragane puniki, timpal miwah  
sawitran titiange sane raket.
- <sup>14</sup> Iraga sampun pada paras-paros sajeroning  
bebaosan miwah sareng-sareng mabakti  
ring Perhyangan Agung.
- <sup>15</sup> Dumadakja meseh-meseh titiange pada  
padem sadurung panemayannyane.  
Dumadak mangda ipun idup-idup tedun  
ka pati loka! Ring pumahanipune wenten  
kajaatan miwah ring manahipune wenten  
kacorahan.
- <sup>16</sup> Nanging titiang nunas pitulungan ring Ida  
Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida jaga  
ngrahayang titiang.

- 17 Rikala semeng, tengai miwah wengine  
pinunas miwah sesambatan titiange  
mungguh ring ayun Idane, tur Ida jaga  
ledang mireng atur titiange.
- 18 Ida jaga makta titiang mawali saha rahayu  
saking payudan titiange nglawan  
meseh-meseh sane kalintang akeh.
- 19 Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nitah saking  
genahe sane langgeng jaga mirengang atur  
titiange tur jaga ngaonang ipun, santukan  
ipun nenten nyak ngesehin pepinehipune,  
samaliha ipun nenten ajerih ring Ida.
- 20 Kantin titiange sane riin, ipun nyengkalen  
sawitrannyane, tur lom pang ring  
janjinipune.
- 21 Baosipune manisan ring madu, nanging  
manah ipune tansah sengit tur masatru.  
Baosipune nyunyur sakadi gula drawa,  
nangingke nuek sakadi pedang sane  
mangan.
- 22 Aturangja kamewehan semetone ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa, sinah Ida  
jaga nindihin semeton. Ida nenten jaga  
naenin manggayang jadmane sane jujur  
kakaonang.

<sup>23</sup> Nanging Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu jaga makta jadmane sane amati-mati miwah bobab ngungsi kuburipune, sadurung ipun polih muponin uripipune angan atenga. Nanging titiang puniki, titiang jaga suksrah ring Palungguh IRatu.

**Pangastawan buat suksrah ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**56**

- <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, suecaninja titiang, santukan titiang kagebug tur tansah kasangsaren antuk meseh-meseh titiange.
- <sup>2</sup> Arahina mepek meseh-meseh titiange nglurug titiang. Akeh pisan jadmane sane mayuda nglawan titiang.
- <sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa, yening titiang rumasa ajerih, titiang suksrah ring Palungguh IRatu.
- <sup>4</sup> Titiang suksrah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur titiang nenten rumasa ajerih. Titiang muji Ida malantaran janji sane sampun janjiang Ida. Punapike sane prasida kalaksanayang antuk manusane marep ring titiang?

- <sup>5</sup> Sapanjang rahina meseh-meseh titiange ngardi kamewehan pabuat titiang. Ipun tan mari ngrincikang asapunapi jagi antukipun nyakitin titiang.
- <sup>6</sup> Ipun pada mapunduh ring genahe sane singid, tur nlektekang saananing laksanakan titiange, saha ngajap-ajap jaga ngamademang titiang.
- <sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sisipangja ipun, malantaran kacorahanipune. Kaonangja jadmane punika antuk pidukan Palungguh IRatu.
- <sup>8</sup> Palungguh IRatu wikan kadi asapunapi meweh titiange. Palungguh IRatu eling ring yeh matan titiange. Boyake punika sampun sinurat ring cakepan druene?
- <sup>9</sup> Rikala titiang nunas ica ring Palungguh IRatu, meseh-meseh titiange pacang pada makirig. Titiang uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa makadados kantin titiange.
- <sup>10</sup> Inggih punika Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane janjin Idane puji-puji titiang.
- <sup>11</sup> Titiang suksrah ring Ida, tur titiang nenten pacang ajerih. Napike sane prasida kalaksanayang antuk manusane marep ring titiang?

- <sup>12</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang jaga naur sesangin titiange ring Palungguh IRatu. Titiang jaga ngaturang aturan panyuksman titiange ring Palungguh IRatu.
- <sup>13</sup> Santukan Palungguh IRatu sampun ngluputang titiang saking pati, tur miara titiang mangda titiang nenten kaon. Duaning punika titiang mamargi ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sajeroning sinar kauripane.

### **Pangastawan buat nunas pitulungan**

**57** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, suecaninja titiang. Suecaninja titiang, santukan titiang tangkil misadia nunas karahayuan ring Palungguh IRatu. Titiang molih pasayuban ring sor kapid Palungguh IRatune kantos angin ribute sane ageng punika nglintang.

<sup>2</sup> Titiang nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sane Maha Luur, Widi sane maicayang saluiring kabuatan titiange.

<sup>3</sup> Ida jaga nyaurin titiang saking suargan saha ngrahayang titiang. Ida jaga ngaonang sakancan anake sane nindes titiang. Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyinahang

pasuecan Idane sane nenten rered-rered  
miwah kasatiaan Idane ring titiang.

- <sup>4</sup> Titiang kiter antuk meseh, sane sakadi  
singa-singa sane nyarap jadma. Giginipune  
waluya sakadi tumbak miwah panah, tur  
layah ipune waluya sakadi pedang sane  
mangan.
- <sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sinahangja  
kagungan Palungguh IRatune ring akasane  
miwah kaluihan Palungguh IRatune ring  
sakuubing jagate.
- <sup>6</sup> Meseh-meseh titiange sampun masang jaring  
jaga ngejuk titiang, tur titiang kaliput  
antuk kamewehan. Ipun pada makarya  
bangbang ring mambahan titiange,  
nanging ipun newek sane ulung ring  
bangbange punika.
- <sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
sayuakti pracaya, tur titiang jaga makidung  
miwah muji Palungguh IRatu.
- <sup>8</sup> Ih jiwane titiange, bangunja! Ih rebab miwah  
kendang pada bangunja! Santukan titiang  
jaga nundun matan aine.

- <sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang jaga ngaturang panyuksma ring Palungguh IRatu ring pantaran bangsa-bangsane. Titiang jaga muji Palungguh IRatu ring pantaran rakyate.
- <sup>10</sup> Sih pasuecan Palungguh IRatu sane nenten rered-rered punika kantos rauh ka suargan, tur kasatiaan Palungguh IRatune kantos rauh ring akasane.
- <sup>11</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sinahangja kagungan Palungguh IRatune ring ambarane miwah kaluihan Palungguh IRatune ring sakuubing jagate.

**Pangastawan mangda Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang jadmene dursila**

- 58** <sup>1</sup> Duh parapamrentah, punapike ragane naenin mapaica tetepasan sane adil? Punapike ragane wiakti adil nepasin jadmene sami?
- <sup>2</sup> Nenten pisan kadi asapunika! Ragane wantah mikayunin paindikan sane corah, sane prasida laksanayang ragane, tur ragane ngamargiang kawiryang ring jagate.
- <sup>3</sup> Jadmene corah malaksana iwang sapanjang uripipune. Ipun tansah mabaos bobab ngawit saking ipun wau lekad.

- <sup>4</sup> Ipun bek ngemu upas waluya sakadi ula,  
tur ipun nekep kupingipune sakadi ula  
kobrane sane bongol,
- <sup>5</sup> sane nenten nyak miragiang suaran pawang  
ulane, wiadin kidung tukang sulape sane  
dueg.
- <sup>6</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, lungja gigin  
singane sane galak punika.
- <sup>7</sup> Dumadak mangda ipun sirna sakadi toyane  
sane membah raris nyat. Dumadak  
mangda ipun nyag sakadi padange sane  
ring lubukane.
- <sup>8</sup> Dumadak mangda ipun sakadi kakule sane  
nyilem ring endute, dumadak mangda  
ipun sakadi rare sane padem wau lekad,  
kantos ipun nenten naenin manggihin  
galang.
- <sup>9</sup> Sadurung ipun uning ring indike punika,  
ipun karit sakadi padang tur sajeroning  
pidukan Idane sane angarab-arab, Ida  
Sang Hyang Widi Wasa jaga ngampuhang  
ipun rikalaning ipun pada kantun urip.
- <sup>10</sup> Jadmane sane patut jaga pada marasa  
liang rikalaning ipun manggihin jadmane  
sane madosa kasisipang. Ipun pada jaga



masehin buntutipune antuk getih jadmane dursila.

- <sup>11</sup> Rakyat jaga mabaos sapuniki: “Jadmane patut wiakti molih upah. Sawiakti pisan wenten Widi sane nepasin jagate.”

### **Pangastawan buat nunas kaluputan**

**59** <sup>1</sup> Duh Ratu Widin titiange, luputangja titiang saking meseh-meseh titiange. Sayubinja titiang saking jadmane sane nglawan titiang!

- <sup>2</sup> Rahayuangja titiang saking jadmane sane corah, tur luputangja titiang saking jadmane sane amati-mati!

- <sup>3</sup> Indayangja suryanin, ipun pada ngantosang jaga ngamademang titiang. Jadmane angkara murka pada mapunduh jaga nglawan titiang. Indike punika boyaja malantaran dosa wiadin kiwangan sane sampun laksanayang titiang.

- <sup>4</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, boyaja malantaran kiwangan titiange ngantos ipun pada gegison ngungsi genahipune nyadang titiang.

- <sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widi Sane Maha Wisesa, rarisangja matangi, tur

tulunginja titiang. Palungguh IRatu ngraga makadados Widin Israele. Rarisangja matangi tur sisipangja jadmane sane tan pawidi punika. Sampunangja Palungguh IRatu nyinahang sih pasuecan ring jadmane sane dura cara.

<sup>6</sup> Ipun pada mawali rikalaning wengi, tur ipun pada aung-aung sakadi asune rikala ipun milehan ring kota.

<sup>7</sup> Pirengangja baosnyane sane nganistayang tur ngancam. Layahipune sakadi pedang ring bungutipune, yadiastu ipun uning mungguing nenten wenten anak sane miragiang suaranipune.

<sup>8</sup> Nanging Palungguh IRatu ica nyingak ipun, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa! Palungguh IRatu nganistayang sakancan jadmane sane tan pawidi punika.

<sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang andel pisan ring kakuatan Palungguh IRatu. Palungguh IRatu dados pasayuban titiange.

<sup>10</sup> Widin titiange sueca ring titiang tur Ida ledang ngrauhin titiang. Ida jaga nglugrain titiang ngeton meseh-meseh titiange kakaonang.

- <sup>11</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sampunang  
Palungguh IRatu ngamademang ipun  
mangda sampunang bangsan titiange  
lali. Duh Ratu Panembahan pasayuban  
titiange, sambehangja ipun antuk  
kawisesan Palungguh IRatune, tur  
kaonangja ipun.
- <sup>12</sup> Bibihipune bek ngemu dosa tur baos  
ipune makasami bek madaging dosa.  
Dumadak mangda ipun kejuk malantaran  
kasumbungan ipune! Santukan ipun  
demen nemah misuh miwah mobab,
- <sup>13</sup> sirnayangja ipun antuk pidukan Palungguh  
IRatune. Sirnayangja ipun kantos basmi  
kerta. Sasampune punika sakancan anake  
jaga uning, mungguing Ida Sang Hyang  
Widi Wasa sane mrentah ring Israel,  
tur pamrentahan Idane nguub jagate  
makasami.
- <sup>14</sup> Meseh-meseh titiange pada mawali  
rikalaning wengi, tur ipun aung-aung  
sakadi asune rikala ipun milehan ring kota.
- <sup>15</sup> Ipun waluya sakadi asune sane nglelana  
milehan ngrereh teda, tur ipun gereng-  
gereng yening ipun nenten jangkep polih  
tetedan.

- <sup>16</sup> Nanging titiang jaga makidung ngeniang indik kakuatan Palungguh IRatu. Nyabran semeng titiang jaga makidung gelar-gelur ngeniang indik sih pasuecan Palungguh IRatune sane nenten rered-rered punika. Palungguh IRatu sampun dados pasayuban titiange rikalaning titiang nemu kamewehan.
- <sup>17</sup> Titiang jaga muji Palungguh IRatu, duh Ratu patindh titiange. Genah pasayuban titiange punika Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi sane asih sueca ring titiang.

### **Pangastawan buat nunas kabebasan**

# **60**

- <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu sampun nulak tur ngaonang titiang. Palungguh IRatu sampun duka ring titiang. Nanging sane mangkin ledang Palungguh IRatu mawali ring titiang.
- <sup>2</sup> Palungguh IRatu sampun ngawinang jagate magejeran, tur Palungguh IRatu nyibak jagate punika. Sane mangkin warasangja tatun ipune, santukan ipun sampun sagsag.
- <sup>3</sup> Palungguh IRatu sampun ngawinang kaulan Palungguh IRatu nandang sangsara banget

pisan. Titiang mamargi srayang-sruyung  
milehan sakadi rikala titiang punyah.

- <sup>4</sup> Palungguh IRatu sampun mapakeling ring  
jadmane sane ajerih ring Palungguh IRatu,  
mangda ipun prasida luput saking pasisip.
- <sup>5</sup> Luputangja titiang antuk kawisesan Palungguh  
IRatune. Daginginja pinunas titiange,  
mangda kaula sasayangan Palungguh  
IRatune prasida rahayu.
- <sup>6</sup> Saking genah Idane sane suci, Ida Sang Hyang  
Widi Wasa sampun masabda sapuniki:  
“Sajeroning kamenangan, Ulun lakar  
ngadum kota Sikeme, tur ngadumang  
Lebak Sukote teken kaulan Ulune.
- <sup>7</sup> Gilead ento gelah Ulun aketo masih  
Manasene. Epraim dadi tetopong Ulune  
tur Yehuda dadi tungked kagungan Ulune.
- <sup>8</sup> Nanging Moab lakar anggon Ulun dadi  
pabasehan Ulune, tur Edom lakar dadi  
tongos ngentungang sandal Ulune,  
makadadi tanda mungguing ia dadi  
duen Ulune. Apake wong Pilistine  
ngaden ibanne nyidayang menang tur  
masuryak-suryak nglawan Ulun?”
- <sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sapasirake  
jaga ngajak titiang ka kota sane maserung

antuk benteng? Sapasirake sane jaga  
nuntun titiang ka Edom?

<sup>10</sup> Punapike sawiakti Palungguh IRatu nulak  
titiang? Punapike Palungguh IRatu nenten  
jaga sareng-sareng mamargi medal  
nyarengin wadua balan titiange?

<sup>11</sup> Tulunginja titiang nglawan mesehe punika.  
Pitulungan manusane nenten wenten  
pikenohipun.

<sup>12</sup> Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa ngabih  
titiang, titiang jaga menang. Ida sane jaga  
ngaonang meseh-meseh titiange.

### **Pangastawan buat nunas pasayuban**

**61** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
pirengja sesambatan miwah pangastawan  
titiange!

<sup>2</sup> Sajeroning titiang rumasa putus asa miwah  
doh saking cecanggahan titiange, titiang  
nunas ica ring Palungguh IRatu.

Baktaja titiang ka genah pasayuban sane  
sutrepti,

<sup>3</sup> santukan Palungguh IRatu sane dados  
pasayuban miwah kakuatan titiange buat  
ngarepin meseh-meseh titiange.

- <sup>4</sup> Luginja titiang masayuban ring linggih  
Palungguh IRatune sane suci salamin  
urip titiange. Luginja titiang muponin  
rahajeng ring kapid Palungguh IRatune.
- <sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu sampun mireng janjin titiange  
samaliha Palungguh IRatu sampun  
maicayang ring titiang punapi sane patut  
dados pikolih jadmane sane ngluihang  
Palungguh IRatu.
- <sup>6</sup> Wewehinja yusan ida sang prabu malih  
makudang-kudang warsa, tur luginja ida  
ngraris nyeneng.
- <sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, dumadak  
mangda ida langgeng mrentah ring ayun  
Palungguh IRatu. Sayubinja ida antuk  
sih pasuecan miwah kasatian Palungguh  
IRatune sane nenten rered-rered.
- <sup>8</sup> Duaning punika titiang tansah jaga makidung  
muji Palungguh IRatu, makadados aturan  
titiange nyabran rahina sakadi sane  
sampun janjiang titiang.

**Rumasa sutrepti sajeroning pasayuban  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- 62** <sup>1</sup> Saking sabar titiang nyantosang Ida Sang Hyang Widi Wasa buat ngrahayuang titiang. Titiang wantah nyleleg ring Ida ngraga.
- <sup>2</sup> Ida ngraga sane nyayubin miwah ngrahayuang titiang. Ida sane makadados patindih titiange, tur titiang nenten jaga naenin kaon.
- <sup>3</sup> Malih amunapike suenipun jerone sareng sami jaga nglawan anake sane kakuatanipun nenten lebih bandingang ring pagehane sane uug?
- <sup>4</sup> Jerone wantah mamanah jaga nyurudang ipun saking genahipun sane luh. Jerone seneng ring paidikan sane bobab. Jerone maucap-ucap nunasang merta, nanging ring tengah pakayunan jerone, jerone nemah anake punika.
- <sup>5</sup> Titiang nyleleg wantah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga. Titiang wantah ngajap-ajap ring Ida kewanen.
- <sup>6</sup> Ida ngraga sane nyayubin miwah ngrahayuang titiang. Ida sane makadados patindih



titiange, tur titiang nenten pacang naenin kaon.

- <sup>7</sup> Karahayuan miwah kaluihan titiange gumantung ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida makadados pasayuban titiange sane kukuh. Ida dados genah titiange masayuban.
- <sup>8</sup> Ih bangsa titiange, suksrahja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa salami-laminipun. Aturangja sakanca kamewehan semetone ring Ida, santukan Ida dados pasayuban iragane.
- <sup>9</sup> Manusane makasami waluya sakadi angkihane akeplisan. Agung miwah alit sami pateh tan paguna. Indayangja genahang ipun ring panimbangane, sinah nenten wenten bobotipun. Ipun inganan bandingang ring angine.
- <sup>10</sup> Sampunangja semeton ngandelang kawirosan, tur sampunangja ngajap-ajap molihing gae ulihan ngrampok. Yadiastun kasugihan semetone sayan maweweh-weweh, sampunangja semeton gumantung ring kasugihane punika.
- <sup>11</sup> Langkungan ring apisan titiang sampun miragi Ida Sang Hyang Widi Wasa

masabda, mungguing kawisesane punika druen Idane.

- <sup>12</sup> Samaliha sih pasuecan Idane nenten rered-rered. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu ngraga mapaica pikolih ring jadmane sami, manut laksanakanipun suang-suang.

### **Ngape-ape Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**63** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu dados Widin titiange tur titiang tansah ngape-ape Palungguh IRatu. Dewek titiange makaukud tansah ngape-ape Palungguh IRatu, tur jiwane titiange bedak ngetel ring Palungguh IRatu, waluya sakadi tanahe sane tuh mempugan miwah kirangan toya.

- <sup>2</sup> Luginja titiang ngeton Palungguh IRatu ring linggih Palungguh IRatune sane suci. Icenja titiang ngeton kawisesan miwah kaluahan Palungguh IRatune sane agung.

- <sup>3</sup> Sih pasuecan Palungguh IRatu sane nenten rered-rered punika becikan tinimbang ring uripe puniki, duaning punika titiang jaga muji Palungguh IRatu.

- <sup>4</sup> Sakantun titiange urip, titiang jaga tansah ngaturang panyuksma ring Palungguh

IRatu. Titiang jaga nyakupang lima  
ngastawa ring Palungguh IRatu.

<sup>5</sup> Jiwan titiange jaga masuka-sukan tur  
kapurnayang miwah titiang jaga  
ngidungang kidung kaliangan muji  
Palungguh IRatu.

<sup>6</sup> Rikalaning titiang masare ring pedeman  
titiange, titiang eling ring Palungguh IRatu.  
Awengi mepek titiang minehin Palungguh  
IRatu.

<sup>7</sup> Santukan Palungguh IRatu setata dados  
panulung titiange. Ring sor kapid  
Palungguh IRatune titiang makidung  
maliang-liang.

<sup>8</sup> Titiang nglanting ring Palungguh IRatu, tur  
tangan Palungguh IRatune ngambel titiang  
saha rahayu.

<sup>9</sup> Jadmane sane mamanah ngamademang  
titiang jaga tedun ka lokan anake padem.

<sup>10</sup> Ipun jaga kapademang ring payudan, tur  
bangkenipune jaga kateda antuk asu alase.

<sup>11</sup> Ida sang prabu masuka rena, santukan  
Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica  
kamenangan ring ida. Anake sane majanji  
sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi

Wasa jaga muji Ida, nanging bungut  
jadmane bobab jaga bungkem.

### **Pangastawan buat nunas pasayuban**

**64** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
pirengja pangastawan titiange, santukan  
titiang sajeroning kamewehan. Luputangja  
urip titiange, santukan titiang ajerih ring  
meseh-meseh titiange.

<sup>2</sup> Sayubinja titiang saking komplotan jadmane  
dursila miwah saking kaributan jadmane  
sane corah.

<sup>3</sup> Ipun pada nyangih layahipune waluya sakadi  
pedang miwah matitisang baos sane  
angkara murka waluya sakadi panah.

<sup>4</sup> Ipun digelis pada nyebar kabobabanipune  
saha nenten rumasa kimud. Ipun  
nyirnayang anake sane patut antuk pisuna  
sane silib.

<sup>5</sup> Ipun pada saling angso ngajak timpalipune  
sajeroning rerincikanipune sane corah.  
Ipun ngrencanayang genah ipune jaga  
masang jeet. Sapuniki baosipune:  
“Tusingja ada anak nyidayang nepukin  
jeete ento.”

<sup>6</sup> Ipun pada makarya rencana sane corah,  
sarwi mabaos sapuniki: “Iraga suba  
ngrencanayang kajaatan ane sampurna.”

Ati miwah pepineh manusane punika  
nenteu keni antuk nyugjugin.

- <sup>7</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa niwakang  
panah Idane ring ipun sareng sami, tur tan  
dumade ipun raris pada matatu.
- <sup>8</sup> Ida jaga nyirnayang ipun malantaran  
baosipune punika. Sakancan jadmane  
sane manggihin ipun sami pada kitak-kituk.
- <sup>9</sup> Ipun makasami pada ajerih, tur ipun pada  
mineh-minehin painedikan sane sampun  
kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
tumuli nglumbrahang sakancan pakardin  
Idane.
- <sup>10</sup> Sakancan jadmane sane patut sami pacang  
masuka rena, malantaran painedikan sane  
sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang  
Widi Wasa. Ipun jaga molih sutrepti ring  
ayun Idane. Sakancan jadmane sane patut  
sami jaga muji Ida.

### Pujian miwah panyuksma

**65** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, patut  
pisan pabuat titiang muji Palungguh IRatu  
ring Sion, saha naur sesangin titiange ring  
Palungguh IRatu.

- <sup>2</sup> Santukan Palungguh IRatu ledang nagingin  
sakancan pangastawane. Saking milehan

- parabangsane jaga rauh tangkil ring ayun  
Palungguh IRatu,
- <sup>3</sup> ulihan dosa-dosanipune. Kiwangan titiange  
sane ngawinang titiang kaon, nanging  
Palungguh IRatu ledang ngampurayang  
kiwangan-kiwangane punika.
- <sup>4</sup> Bagia pisan jadmane sane selik Palungguh  
IRatu, sane bakta Palungguh IRatu ka  
genah Palungguh IRatune sane suci buat  
muponin urip. Titiang jaga kapurnayang  
antuk saluiring paindikan sane becik sane  
wenten ring purin Palungguh IRatu, inggih  
punika merta saking Perhyangan Agung  
Palungguh IRatune sane suci.
- <sup>5</sup> Palungguh IRatu nagingin pinunas titiange  
malantaran Palungguh IRatu mapaica  
kamenangan ring titiang, samaliha  
Palungguh IRatu ngardi paindikan-  
paindikan sane ngangobin buat  
ngrahayang titiang. Jadmane ring sakuub  
jagate miwah sane ring pulo-pulone sane  
doh, sami pada pracaya ring Palungguh  
IRatu.
- <sup>6</sup> Palungguh IRatu ngenahang gunung-gununge  
ring genahnyane malantaran kakuatan  
Palungguh IRatu, saha nyinahang kakuatan  
Palungguh IRatu sane maha wisesa.

- <sup>7</sup> Palungguh IRatu negdegang kuugan-kuugan  
segara miwah grudugan ombake.  
Palungguh IRatu negdegang kaributan  
parabangsane.
- <sup>8</sup> Sakancan jadmene ring jagate sami pada  
angob tur karesresan ngantenang  
paindikan-paindikan sane ageng  
sane kardi Palungguh IRatu. Pakardin  
Palungguh IRatune ngawinang wenten  
suryak kabungahan saking tanggun jagate  
asiki ngantos rauh ka tanggunipune sane  
lianan.
- <sup>9</sup> Palungguh IRatu nyinahang sih pasuecan  
Palungguh IRatune ring jagate malantaran  
Palungguh IRatu nedunang sabeh.  
Palungguh IRatu ngawinang tanahe punika  
gemuh landuh. Palungguh IRatu ngebekin  
tukad-tukade antuk toya, tur Palungguh  
IRatu maicayang gandum ring jagate. Kadi  
asapunika Palungguh IRatu mapakardi ring  
jagate, inggih punika:
- <sup>10</sup> Palungguh IRatu mapaica sabeh sane  
cukup ring pategalane sane sampun  
katenggala, saha ngemem ipun antuk  
toya. Palungguh IRatu ngenyagang  
tanahe punika antuk tristisan toya saha

ngawinang entik-entikan sane muda pada mentik.

- <sup>11</sup> Ambate becik pamupon sane kadakang antuk kabecikan Palungguh IRatune punika. Kijaja Palungguh IRatu lunga, irika sami pada gemuh landuh.
- <sup>12</sup> Tegal pangonane bek madaging ingon-ingon tur sampih bukite bek kalikub antuk kaliangan.
- <sup>13</sup> Pategalane sami bek antuk biri-biri miwah lebake bek madaging gandum. Saananing sane wenten sami pada masuryak miwah makidung maliang-liang.

### **Kidung puji-pujian miwah panyuksma**

# 66

<sup>1</sup> Ih parabangsa makasami, pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk suryak maliang-liang!

- <sup>2</sup> Makidungja muji kaluihan parab Idane tur aturangja puji-pujian sane luh ring Ida!
- <sup>3</sup> Maturja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Ambate becikipun pайдidikan-pайдidikan sane kardi Palungguh IRatu! Kawisesan Palungguh IRatune kalintang ageng, kantos meseh-meseh Palungguh IRatune sumungkem saha ajerih ring ayun Palungguh IRatu.



- <sup>4</sup> Saananing mrecapadane pada sumuyud  
nyumbah Palungguh IRatu, tur ipun pada  
makidung muji Palungguh IRatu. Ipun  
pada makidung muji parab Palungguh  
IRatu.”
- <sup>5</sup> Mrikija cingak sane sampun kakardi antuk  
Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika  
pakardin Idane sane becik ring pantaran  
manusane.
- <sup>6</sup> Ida ngubah segarane dados daatan sane tuh,  
tur paraleluur iragane pada mamargi  
nglintang ring tukade. Malantaran  
paindikane sane sampun kardi ida punika  
iraga masuka rena.
- <sup>7</sup> Ida mrentah salami-laminipun malantaran  
antuk kawisesan Idane miwah tansah  
macingak ring bangsa-bangsane sami. Ida  
nnten nglugrain wenten pembrontakan  
sane nglawan Ida.
- <sup>8</sup> Ih parabangsa sami. Pujija Widin titiange tur  
pada aturangja puji-pujian ragane ring Ida!
- <sup>9</sup> Ida sampun matiningin iraga ngantos iraga  
urip tur Ida nnten manggayang iraga  
labuh.
- <sup>10</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu sampun nguji titiang. Sakadi perake

kauji antuk geni, kadi asapunika taler  
Palungguh IRatu sampun nguji titiang.

<sup>11</sup> Palungguh IRatu sampun manggayang titiang  
keni jeet, tur ngenahang tetegenan sane  
abot ring baong titiange.

<sup>12</sup> Palungguh IRatu manggayang meseh-meseh  
titiange pada nyekjek titiang, tur titiang  
mamargi nglintangin geni miwah blabar,  
nanging sane mangkin Palungguh IRatu  
sampun makta titiang ring genahe sane  
rahayu.

<sup>13</sup> Titiang jaga ngaturang aturan maborbor ring  
Perhyangan Palungguh IRatu tur titiang  
jaga naur sesangin titiange ring Palungguh  
IRatu.

<sup>14</sup> Titiang jaga ngaturang ring Palungguh IRatu  
paindikan sane sampun sesangiang titiang  
rikalaning titiang sajeroning nandang  
kamewehan.

<sup>15</sup> Titiang jaga ngaturang biri-biri buat kaborbor  
ring pamorboran aturane. Titiang jaga  
ngaturang aturan banteng miwah  
kambing, tur andusnyane jaga malepuk  
mungguh ka akasane.

<sup>16</sup> Ih sakancan anake sane ngluihang Ida Sang  
Hyang Widi Wasa, mrikija pirengang,

titiang jaga nartayang ring ragane  
paindikan-paindikan sane sampun kardi  
Ida buat titiang!

- <sup>17</sup> Titiang masesambatan nunas pitulungan ring  
Ida, tur titiang muji Ida antuk kidung.
- <sup>18</sup> Yening titiang nenten lingu ring dosa-dosan  
titiange, Ida Sang Hyang Widi Wasa janten  
nenten mirengang pinunas titiange.
- <sup>19</sup> Nanging sawiaktinipun Ida Sang Hyang Widi  
Wasa sampun mirengang pangastawan  
titiange, tur Ida sampun nagingin pinunas  
titiange.
- <sup>20</sup> Titiang muji Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
santukan Ida nenten nulak pangastawan  
titiange, wiadin ngedohang sih pasuecan  
Idane sane nenten rered-rered punika  
saking titiang.

### Kidung panyuksma

- 67** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
suecanin tur mertaninja titiang.  
Suryaninja titiang antuk sih pasuecan  
Palungguh IRatu,
- <sup>2</sup> mangda jagate makasami prasida uning  
ring pakarsan Palungguh IRatune, tur  
bangsa-bangsane pada uning ring  
karahayuan paican Palungguh IRatune.

<sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, dumadak bangsa-bangsane pada muji Palungguh IRatu! Dumadak sakancan bangsane muji Palungguh IRatu.

<sup>4</sup> Dumadak bangsa-bangsane pada masuka rena tur makidung saha liang, santukan Palungguh IRatu nepasin bangsa-bangsane punika antuk kadilan, tur nuntun ipun ring mrecapada.

<sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, dumadak bangsa-bangsane pada muji Palungguh IRatu. Dumadak bangsa-bangsane makasami muji Palungguh IRatu!

<sup>6</sup> Tanahe sampun ngwetuang pamuponnyane. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane sampun ngamertanin iraga.

<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamertanin iraga. Dumadak bangsa-bangsa ring jagate makasami pada ngluihang Ida.

### **Kidung kemenangan nasional**

**68** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa matangi tur nyambahang meseh-meseh Idane.

Jadmane sane geting ring Ida sami pada kaon tur jerih kapilayu.

<sup>2</sup> Sakadi anduse malepuk raris sirna, kadi asapuniki Ida ngampehang ipun. Sakadi liline nyag ring arepan genine, kadi asapunika taler jadmane dursila winasa ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>3</sup> Nanging jadmane sane patut pada liang miwah masuka rena ring ayun Idane. Ipun pada bagia miwah masuryak-suryak kabatek antuk liangipune.

<sup>4</sup> Makidungja buat Ida Sang Hyang Widi Wasa, makidungja muji parab Idane. Cawisangja margine pabuat Ida mamargi ring duur ambune. Parab Idane punika Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pada liangja ring ayun Idane!

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sane jumeneng ring Perhyangan Agung Idane. Ida matiningin anake ubuh miwah nyayubin anake balu-balu.

<sup>6</sup> Ida mapaica umah ring anake sane nglisting buat dados genahipune, tur mebasang anake mapangkeng buat muponin kaliangan sajeroning kabebasan. Nanging

soroh pembrontake jaga kagenahang ring  
tanahe sane suung.

- <sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, rikala  
Palungguh IRatu nuntun kaula druene,  
tur rikala Palungguh IRatu mamargi  
nglintangin tegal melakange,  
<sup>8</sup> jagate magejeran tur akasane nedunang  
sabeh, santukan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, Widin Gunung Sinaine miwah Widin  
Israele rauh.
- <sup>9</sup> Palungguh IRatu nedunang sabeh bales pisan  
miwah mecikang malih tanah druene sane  
sampun berag.
- <sup>10</sup> Irika kaulan Palungguh IRatune pada  
ngwangun cecanggahanipune. Malantaran  
kabecikan Palungguh IRatu, Palungguh  
IRatu nyawisang kabuatan jadmane sane  
tiwas-tiwas.
- <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pituduh,  
mawinan akeh paraistri pada mamuat orti  
kadi asapuniki:
- <sup>12</sup> “Pararatu miwah wadua balan idane pada  
jerih kapilayu.” Paraistri sane jumah pada  
ngedum jejarahan, inggih punika:
- <sup>13</sup> pepindan paksi darane sane malapis antuk  
perak miwah kapid-kapidnyane

kakaput antuk mas sane ngreneb. (Napi awinannya makudang-kudang diri saking pantaran ragane kantun pada ngoyong ring badan biri-birine daweg rahina payudane punika!)

- <sup>14</sup> Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa nyambahang pararatune ring Gunung Salmon, Ida nedunang salju irika.
- <sup>15</sup> Ambate wisesan Gunung Basane, gunung sane mamuncuk akeh.
- <sup>16</sup> Napi awinannyane saking muncuk-muncuk ragane sane mawisesa punika ragane nganistayang gunung sane kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa buat dados linggih Idane? Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga malinggih irika ngantos salami-laminipune.
- <sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh saking Sinai ngranjing ka genah Idane sane suci, kairing antuk panyiu-nyiuwan kretan Idane sane mawisesa.
- <sup>18</sup> Ida munggah ka genah sane luur, saha makta tawanan akeh pisan. Ida nrima aturan saking jadmane sane brontak. Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga malinggih irika.

- <sup>19</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane negen tetegenan iragane nyabran rahina. Ida punika Widi sane ngrahayang iraga.
- <sup>20</sup> Widin iragane punika Widi sane ngrahayang. Ida punika Ida Sang Hyang Widi Wasa. Widin iragane sane ngluputang iraga saking sang pati.
- <sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa janten pacang ngencak tenggek meseh-meseh Idane, inggih punika tenggek jadmene sane kukuh malaksana dosa.
- <sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda sapuniki: “Ulun lakar ngaba musuh-musuh kitane malipetan uli Basan. Ulun lakar ngaba ia malipetan uli di sawang pasihe,
- <sup>23</sup> apanga kita nyidayang maceleban sig getihnyane muah cicing-cicing kitane nyidayang nginem getihnyane sakita karepnyane.”
- <sup>24</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, kamenangan Palungguh IRatu sampun kapanggih antuk jadmene sami, inggih punika peedan Ida Sang Hyang Widi Wasa ratun titiange ka genah Idane sane suci.
- <sup>25</sup> Juru kidunge mamargi ring ajeng, tur juru tabuhe magenah ring unkur, ring



tengah-tengahnyane paradaane sane nabuh rebab.

- <sup>26</sup> “Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa sajeroning pauman kaulan Idane. Ih parakaturunan Dane Yakub, pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!”
- <sup>27</sup> Suku Benyamin suku sane pinih alita mamargi pinih riin, wusan punika raris parapamimpin Yehudane kasarengin antuk rombongan danene, raris kairing antuk parapamimpin Sebulon miwah Naptaline.
- <sup>28</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sinahangja kawisesan Palungguh IRatune, inggih punika kawisesan sane sampun gunayang Palungguh IRatu pabuat titiang,
- <sup>29</sup> saking Perhyangan Agung Palungguh IRatune ring Yerusalem, ring genah pararatune ngaturang aturan ring ayun Palungguh IRatu.
- <sup>30</sup> Dukainja jagat Mesire, inggih punika sato alas sane ring ambengane punika. Dukainja bangsa-bangsane, sane ngangonang banteng miwah godel-godelnyane, ngantos ipun sareng sami pada sumungkem tur ngaturang perak ipune ring ayun Palungguh IRatu. Sambehangja

bangsa-bangsane sane demen ngardi yuda.

<sup>31</sup> Parautusane pacang rauh saking Mesir, tur wong Sudane pacang nyakupang liman ipune ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>32</sup> Duh parakaprabon jagate sami, makidungja muji Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pujija Ida Sang Panembahan.

<sup>33</sup> Pujija Ida sane mamargi ring ambarane, ring langite sane nguni. Piragiangja sabdan Idane, Ida masabda antuk kerug sane mawisesa.

<sup>34</sup> Lumbrahangja kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa, duaning kagungan Idane nguub wong Israele, tur kawisesan Idane nguub langit.

<sup>35</sup> Ambate luh Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, rikala Ida rauh saking linggih Idane sane suci. Ida mapaica kakuatan miwah kawisesan ring kaulan Idane. Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

### **Sesambatan buat nunas pitulungan**

**69**

<sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, rahayuangja titiang. Toyane sampun nglancah baong titiange.

- <sup>2</sup> Titiang kalebu ring endute sane dalem, tur nenten wenten genah titiang menjakan. Titiang kelem ring toyane sane dalem, tur ombake ageng nganyudang titiang.
- <sup>3</sup> Titiang ngantos lesu masesambatan nunas tulung, tur kekolongan titiange ngantos tuh. Titiang sampun mengbeng matan titiange, ngajap-ajap pitulungan Palungguh IRatu.
- <sup>4</sup> Jadmane sane tan pakrana geting ring titiang akehan geboganipune ring bok sane wenten ring tendas titiange. Meseh-meseh titiange misunayang titiang. Ipun sami pada siteng tur mamanah ngamademang titiang. Ipun maksa titiang ngwaliang barang-barang sane nenten paling titiang.
- <sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, dosa-dosan titiange nenten kasaruan ring ayun Palungguh IRatu. Palungguh IRatu wikan ring kanambetan titiange.
- <sup>6</sup> Sampunangja titiang banggayanga ngawinang kimud anake sane pracaya ring Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa. Sampunangja titiang banggayanga ngawinang kimud anake

sane nyungsung Palungguh IRatu, duh  
Ratu Widin Israele!

- <sup>7</sup> Titiang sampun kanistayang malantaran  
Palungguh IRatu, samaliha titiang kaliput  
antuk kimud.
- <sup>8</sup> Titiang satmaka dados wong pendonan  
ring pantaran nyama-nyamaan titiange,  
waluya sakadi wong sunantara marep ring  
kulawargan titiange.
- <sup>9</sup> Subaktin titiange pamantuka ring Perhyangan  
Agung Palungguh IRatu morbor titiang  
waluya sakadi geni. Kanistan sane  
katuekang ring Palungguh IRatu punika  
sami nibenin titiang.
- <sup>10</sup> Titiang ngasorang dewek malantaran  
mapuasa, tur rakyate pada nganistayang  
titiang.
- <sup>11</sup> Titiang nyaluk pangangge sane muktiang  
mungguing titiang nandang duhkita,  
nanging ipun pada ngedekin titiang.
- <sup>12</sup> Ipun pada maosang titiang ring margi-  
margine, tur jadmane sane demen  
mamunyah pada makidung ngeniang indik  
titiange.
- <sup>13</sup> Nanging titiang puniki, titiang jaga ngastawa  
ring Palungguh IRatu, duh Ratu Sang

Hyang Widi Wasa. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, saurinja titiang ring masa sane sampun selik Palungguh IRatu. Saurinja titiang malantaran sih pasuecan Palungguh IRatune sane ageng, santukan Palungguh IRatu ngamanggehang janji Palungguh IRatu buat ngrahayang titiang.

<sup>14</sup> Rahayangja titiang saking endut genah titiang kalebu. Luputangja titiang saking meseh-meseh titiange, tur rahayangja titiang saking toyane sane dalem.

<sup>15</sup> Sampunangja icena blabare nglancah titiang. Sampunangja titiang banggayanga anyud ring genahe sane dalem, wiadin kalebu ring bangbang patine.

<sup>16</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, saurinja titiang malantaran kabecikan sih pasuecan Palungguh IRatune sane nenten rered-rered. Malantaran sih kapiolasan Palungguh IRatune sane ageng, ledangja mawali ring titiang.

<sup>17</sup> Sampunangja Palungguh IRatu nyingidang raga saking kaula druene. Saurinja titiang sane mangkin, duaning titiang sajeroning kamewehan sane ageng.

- 18 Rauhinja titiang tur rahayuangja titiang.  
Luputangja titiang saking meseh-meseh  
titiange.
- 19 Palungguh IRatu wikan ring indik titiange  
kabinjulin miwah kanistayang tur  
nnten kajiang. Palungguh IRatu nyingak  
meseh-meseh titiange makasami.
- 20 Bebinjulane punika sampun ngenyagang  
manah titiange, tur titiang rumasa  
putus asa. Titiang sampun ngajap-ajap  
pitulungan nanging nnten wenten  
punapa-punapi. Titiang ngajap-ajap  
panglipur nanging nnten molih  
punapa-punapi.
- 21 Rikalaning titiang seduk, ipun nguehin titiang  
racun. Rikalaning titiang rumasa bedak,  
ipun nguehin titiang cuka.
- 22 Dumadakja panamiun ipune ngawinang ipun  
nyag. Dumadak papestanipune sane suci  
ngawinang ipun uug.
- 23 Lempagja ipun mangda ipun buta.  
Dadosangja mangda tundun ipune tansah  
gemba.
- 24 Briokangja pidukan Palungguh IRatune ring  
ipun, tur banggayangja pidukan Palungguh  
IRatune nibenin ipun.

- <sup>25</sup> Banggayangja kemah ipune suung.  
Dumadakja nenten wenten anak angan  
adiri sane nongos ring kemahipune.
- <sup>26</sup> Ipun pada nyangsaren jadmene sane sampun  
sisipang Palungguh IRatu. Ipun pada  
maosang indik kasangsaran jadmene sane  
sampun sakitin Palungguh IRatu.
- <sup>27</sup> Suratangja sakancan dosa-dosanipune.  
Sampunangja ipun icena bagian sajeroning  
karahayuan paican Palungguh IRatune  
punika.
- <sup>28</sup> Dumadak mangda watan ipune kusap saking  
cakepan uriye. Dumadak mangda ipun  
nenten sareng munggah ring cacakan  
kaulan Palungguh IRatune.
- <sup>29</sup> Nanging titiang sajeroning nandang pinakit  
miwah putus asa. Ratu Sang Hyang Widi  
Wasa, tingtingang tur rahayuangja titiang.
- <sup>30</sup> Titiang jaga muji Ida Sang Hyang Widi Wasa  
antuk kidung. Titiang jaga nglumbrahang  
kagungan Idane malantaran ngaturang  
panyuksma ring Ida.
- <sup>31</sup> Indike punika jagi ngawinang ledang  
pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
langkungan ring aturan banteng ring ayun

Idane miwah langkungan ring aturan banteng sane mokoh.

<sup>32</sup> Rikala jadmane sane katindes ngeton indike punika, ipun jaga pada rumasa liang. Jadmane sane astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga pada molih pikukuhing manah.

<sup>33</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mireng pinunas jadmane sane kakirangan tur Ida nenten lali ring kaulan Idane sane wenten ring pangkeng.

<sup>34</sup> Ih akasa miwah pretiwi, segara miwah sakancan gumatap-gumitipe sane wenten irika, pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>35</sup> Ida jaga ngrahayang kota Yerusaleme miwah jaga ngwangun malih kota-kotan Yehudane.

<sup>36</sup> Katurunan parekan-parekan Idane jaga ngwarisin tanahe punika, tur jadmane sane astiti bakti ring Ida jaga jenek magenah irika.

### **Pangastawan buat nunas pitulungan**

*(Kid. 40:13-17)*

**70** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, rahayangja titiang! Duh Ratu Sang



Hyang Widi Wasa, tulunginja titiang sane mangkin!

- <sup>2</sup> Dumadakja jadmane sane mamanah ngamademang titiang pada kakaonang tur bingung. Dumadakja jadmane sane rumasa bagia ulihan titiang nandang kamewehan, mabalik dados rumasa kimud.
- <sup>3</sup> Dumadakja jadmane sane ngewerin titiang pada katengkejutang antuk kakaonan ipune.
- <sup>4</sup> Dumadakja sakancan jadmane sane rauh tangkil ring ayun Palungguh IRatu pada liang masuka rena. Dumadak sakancan anake sane nganyuksmayang paican Palungguh IRatu punika, tansah mabaos asapuniki: “Ambate agungne Ida Sang Hyang Widi Wasa.”
- <sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, tulungja titiang digelis. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, gelisinja ngrauhin titiang, duaning titiang puniki lemet tur nenten maderbe panulung.

**Pangastawan anak lingsir**

- 71** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang rauh nunas pasayuban ring ayun Palungguh IRatu. Sampunangja banggayanga titiang kantos kakaonang!
- <sup>2</sup> Santukan Palungguh IRatu maraga adil, tulungin tur luputangja titiang. Pirengangja atur titiange, tur rahayuangja titiang!
- <sup>3</sup> Dadosja genah pasayuban titiange sane kukuh miwah benteng sane kukuh bakuh buat nyayubin titiang. Palungguh IRatu dados pasayuban miwah benteng titiange.
- <sup>4</sup> Duh Ratu Widin titiange, luputangja titiang saking jadmane dursila miwah saking kawisesan jadmane sane wirosa miwah corah.
- <sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang wantah ngajap-ajap Palungguh IRatu. Titiang sampun suksrah ring Palungguh IRatu ngawit saking titiang kantung wimuda.
- <sup>6</sup> Titiang sampun nyuksrahang urip titiange ring ayun Palungguh IRatu. Palungguh IRatu sampun nyayubin titiang ngawit saking

titiang wau lekad. Titiang setata jaga muji  
Palungguh IRatu.

- <sup>7</sup> Urip titiange sampun dados conto pabuat  
anake akeh, santukan Palungguh IRatu  
sampun dados patindh titiange sane  
kukuh bakuh.
- <sup>8</sup> Arahina mepek titiang muji Palungguh IRatu  
tur nglumbrahang kaluihan Palungguh  
IRatune.
- <sup>9</sup> Sane mangkin sasampune titiang tua,  
sampunangja titiang tulaka. Sampunangja  
Palungguh IRatu nilar titiang sasampune  
titiang tan pabayu.
- <sup>10</sup> Meseh-meseh titiange mamanah jaga  
ngamademang titiang. Ipun pada  
mabeaosan miwah mapiguman jaga  
nglawan titiang.
- <sup>11</sup> Ipun pada mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang  
Widi Wasa suba ngutang ia. Jalan jani  
keprung tur juk ia, sinah tusing ada anak  
ane lakar ngluputang ia.”
- <sup>12</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
sampunangja Palungguh IRatu ngedoh  
saking titiang. Duh Widin titiange,  
tulunginja titiang digelis!

- <sup>13</sup> Dumadakja jadmene sane nyengkalen  
titiang pada kakaonang tur kasirnayang.  
Dumadakja jadmene sane mamanah  
nyakitin titiang pada nandang kimud  
miwah kanistan.
- <sup>14</sup> Titiang jaga tansah ngajap-ajap Palungguh  
IRatu, titiang jaga muji Palungguh IRatu  
mawanti-wanti.
- <sup>15</sup> Titiang jaga nuturang kabecikan Palungguh  
IRatune tur arahina mepek titiang jaga  
maosang karahayuan paican Palungguh  
IRatune, yadiastun indike punika  
nglangkungin pangresepan titiange.
- <sup>16</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widi  
Sang Murbengrat, titiang jaga muji  
kawisesan Palungguh IRatune. Titiang  
jaga nglumbrahang kabecikan Palungguh  
IRatune kewanten.
- <sup>17</sup> Palungguh IRatu sampun nguruk titiang  
ngawit saking titiang kantung muda, tur  
titiang tetep nuturang indik pamargin  
Palungguh IRatune sane ngangobin.
- <sup>18</sup> Sane mangkin sasampun titiange tua tur  
bok titiange sampun uban, duh Ratu  
Sang Hyang Widi Wasa, sampunangja  
Palungguh IRatu nilar titiang. Sarenginja  
titiang risedek titiang nglumbrahang

kakuatan miwah kawisesan Palungguh IRatu, ring katurunan jadmane sane pacang rauh.

<sup>19</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, kadilan Palungguh IRatune rauh ka langite. Palungguh IRatu sampun ngardi pайдikan-pайдikan sane ageng. Nenten wenten anak sane nyamenin Palungguh IRatu.

<sup>20</sup> Palungguh IRatu sampun niwakang kamewehan miwah kasangsaran ring titiang, nanging Palungguh IRatu jaga ngwaliang kakuatan titiange. Palungguh IRatu jaga ngraksa titiang mangda titiang nenten labuh ka bangbang patine.

<sup>21</sup> Palungguh IRatu jaga nadosang titiang agungan ring sane sampun-sampun. Palungguh IRatu jaga malih nglipurang titiang.

<sup>22</sup> Saking wiakti titiang jaga muji Palungguh IRatu antuk suaran rebab. Duh Ratu Sane Maha Sucin Israele, titiang jaga nyuarayang kidung antuk rebab pabuat Palungguh IRatu.

<sup>23</sup> Titiang jaga masuryak-suryak malantaran bungah ring manah rikalaning titiang matetabuhan muji Palungguh IRatu. Antuk

bayu sabda idep titiange, titiang jaga makidung, santukan Palungguh IRatu sampun ngrahayang titiang.

- <sup>24</sup> Arahina mepek titiang jaga maosang indik kadilan Palungguh IRatune, santukan jadmane sane mamanah nyengkalen titiang sampun kakaonang tur kanistayang.

### **Pangastawan pabuat ida sang prabu**

- 72** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, urukja ida sang prabu ngamargiang tetepasan manut pidabdab Palungguh IRatu. Paicayangja ring ida kadilan Palungguh IRatune ngraga,
- <sup>2</sup> mangda Ida nitah kaulan Palungguh IRatune miwah jadmane sane katindes antuk kadilan.
- <sup>3</sup> Dumadak jagate muponin gemuh landuh miwah kerta raharja.
- <sup>4</sup> Dumadak ida sang prabu saking jujur nepasin anake sane tiwas. Dumadak ida nulungin anake sane katunan, tur ngaonang anake sane nindes ipun.
- <sup>5</sup> Dumadak ida tansah dirga yusa sakantun surya miwah candrane masunaran turun-temurun.

- <sup>6</sup> Dumadak ida sang prabu waluya sakadi  
sabehe sane tumiba ring tegal pangonane  
wiadin sakadi sabehe bales nibenin  
pretiwine.
- <sup>7</sup> Dumadakja spanyeneng idane kadilane sayan  
sumebar, tur dumadakja kerta raharja  
nglantur sakantun candrane masunaran.
- <sup>8</sup> Dumadak pamrentahan idane ngawit saking  
segarane sane asiki rauh ring tepin  
segarane sane lianan, saking Tukad Eprate  
rauh ka tanggun jagate.
- <sup>9</sup> Bangsa-bangsane sane saking tegal melakange  
jaga pada rauh sumungkem ring ayun  
idane, tur meseh-meseh idane pada ngeb  
malingeb.
- <sup>10</sup> Pararatune saking jagat Spanyol miwah  
saking pulo-pulone jaga pada rauh makta  
aturan ring ida, tur pararatune saking  
tanah Arab miwah Etiopia jaga pada rauh  
ngaturang upeti ring ida.
- <sup>11</sup> Sakancan pararatune jaga sumungkem ring  
ajeng idane, tur sakancan bangsane jaga  
ngancangin ida.
- <sup>12</sup> Ida ngluputang jadmene sane tiwas sane  
nunas ica ring ida miwah jadmene sane

kakirangan miwah anake sane nenten kalinguang.

<sup>13</sup> Ida sih kapiolas ring jadmene sane lemet tur tiwas. Ida ngrahayang urip jadmene sane kakirangan.

<sup>14</sup> Ida ngluputang ipun saking panindesan miwah kawirosan. Uripnyane kalintang maji ring ajeng idane.

<sup>15</sup> Dumadak ida sang prabu dirga yusa. Dumadak Ida katurin mas saking Arab. Dumadakja pangastawane tansah jaga kunggahang pabuat ida. Dumadak mertan Ida Sang Hyang Widi Wasa tumiba ring ida nyabran rahina.

<sup>16</sup> Dumadakja cukup wenten gandum ring jagate. Dumadakja bukit-bukite kabekin antuk tetanduran gandum, sane nedeng mawoh sakadi gandume ring Libanon. Dumadakja kotane bek madaging jadma, sakadi tegale bek madaging padang.

<sup>17</sup> Dumadakja parab ida sang prabu langgeng salami-laminipun. Dumadak kabinawan Idane tan rered-rered sakantun wenten surya. Dumadak sakancan bangsane pada angayu bagia sajeroning parab idane, tur ipun pada muji ida.



- <sup>18</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
Widin Israele! Ida ngraga sane ngardi  
paindikan-paindikan sane ngangobin  
puniki.
- <sup>19</sup> Pujija parab Idane sane luh ngantos  
salami-laminipun! Dumadak kaluihan  
Idane ngebekin jagate sami. Amin! Amin!
- <sup>20</sup> Punika pamuput pangastawan-pangastawan  
Ida Sang Prabu Daud, okan Dane Isai.

## CAKEPAN SANE KAPING TIGA

*(Kidung 73--89)*

### Kadilan Ida Sang Hyang Widi Wasa

- 73** <sup>1</sup> Sujatinipun Ida Sang Hyang Widi  
Wasa kalintang becik marep ring anake  
sane polos miwah ring anake sane ning  
manahnyane.
- <sup>2</sup> Nanging kapracayan titiange sampun  
dasdasan sirna miwah pangegan titiange  
sampun tambis-tambis ical.
- <sup>3</sup> Santukan titiang sampun iri ati ring jadmene  
sane sumbung, rikala titiang manggihin  
jadmene sane dursila sami pada sida  
karya.

- <sup>4</sup> Ipun pada nenten ngrasayang sakit, tur ipun pada siteng saha seger oger.
- <sup>5</sup> Ipun pada nenten nandang sangsara sakadi jadmane sane lianan. Ipun nenten nandang kamewehan sakadi sane katandangin antuk anake lianan.
- <sup>6</sup> Duaning punika ipun pada makalung kasumbungan miwah majubah kawirosan.
- <sup>7</sup> Manahipuné ngwetuang kacorahan miwah pepinehipuné bek antuk rencana-rencana sane jaat.
- <sup>8</sup> Ipun pada ngewerin tur nemah misuh anak lianan. Ipun pada sumbung tur makarya rencana buat jaga nindes anak lianan.
- <sup>9</sup> Ipun pada nemah-misuh Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ring suargan, tur ngwedalang prentah sane nyapa kadi aku marep ring jadmane ring mrecapada,
- <sup>10</sup> mangda parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa mabalik ring ipun, tur saking sarat ngugu saananing sane baosang ipun.
- <sup>11</sup> Ipun pada mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing laku uning, tur Sane Maha Luur tusingja laku nyingak.”
- <sup>12</sup> Kadi asapunika kawentenanipun jadmane dursila. Ipun sampun maderbe tur setata malih dot mangda polih akehan ring punika.

- 13 Dadosipun tan paguna yening titiang  
ngamanggehang kasucian miwah nenten  
sruron ring pайдikan sane madosa.
- 14 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu sampun nyangsaren titiang arahina  
mepek. Nyabran semeng Palungguh IRatu  
sampun nyisipang titiang.
- 15 Yening titiang sampun mabaos kadi  
asapunika, dadosipun titiang sampun  
nenten malaksana sakadi salah tunggal  
kaulan Palungguh IRatu.
- 16 Titiang ngindayang mineh-minehin pайдikan  
punika makasami, nanging pайдikan  
punika kalintang sengkil pabuat titiang,
- 17 kantos titiang ngranjing ka Perhyangan Agung  
Palungguh IRatu. Irika raris titiang prasida  
ngresep ring pайдikan sane jaga nibenin  
jadmane dursila.
- 18 Palungguh IRatu jaga ngenahang ipun ring  
genahe sane belig, saha ngawinang ipun  
labuh tur benyah.
- 19 Ipun digelis pacang sirna, tur ulung ring  
genahe sane madurgama.
- 20 Ipun waluya sakadi ipiane sane rikalaning  
semeng. Ipun sirna rikalaning Palungguh

IRatu matangi, duh Ratu Sang  
Panembahan.

- <sup>21</sup> Rikala manah titiange rumasa nyag miwah  
pepineh titiange dekdek renyuh,  
<sup>22</sup> kenginan titiang dados nambet waluya sakadi  
sato, tur nenten uning ring Palungguh  
IRatu.  
<sup>23</sup> Nanging titiang setata nampek ring  
Palungguh IRatu tur Palungguh IRatu  
ngambil liman titiange.  
<sup>24</sup> Palungguh IRatu nuntun titiang antuk titah  
Palungguh IRatu, tur ring pamuputipun  
Palungguh IRatu ledang nrima titiang  
sajeroning kaluihan.  
<sup>25</sup> Sajawining Palungguh IRatu, tan wenten  
malih sane derbeang titiang ring suargan.  
Sasukat titiange nyungsung Palungguh  
IRatu, tan wenten malih sane edotang  
titiang ring mrecapada.  
<sup>26</sup> Yadiastun manah miwah dewek titiange  
sayan lemet, nanging Ida Sang Hyang Widi  
Wasa makadados kakuatan titiange. Ida  
ngraga sane setata perluang titiang.  
<sup>27</sup> Jadmane sane nilar Palungguh IRatu sinah  
ipun pacang winasa. Palungguh IRatu jaga

nyirnayang jadmene sane nenten satia tuu ring Palungguh IRatu.

- <sup>28</sup> Nanging pabuat titiang puniki, titiang jaga tansah nampek ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat ngulati pasayuban ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sane murbengrat, tur nglumbrahang sakancan sane sampun kardi Ida.

### **Pangastawan nunas karahayuan buat panegara**

**74** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, punapi awinannya Palungguh IRatu nilar titiang kadi asapuniki? Punapike salami-laminipun Palungguh IRatu jaga duka ring kaula druene?

- <sup>2</sup> Elingangja kaulan Palungguh IRatune, sane sampun selik Palungguh IRatu saking nguni, sane sampun medalang Palungguh IRatu saking genah ipune dados panjak, buat dados bangsa druen Palungguh IRatu ngraga. Elingangja Gunung Sione, sane pecak dados linggih Palungguh IRatune.

- <sup>3</sup> Rarisangja mamargi ring genahe sane basmi kerta punika. Meseh-meseh titiange sampun nyirnayang sakancan sane wenten ring Perhyangan Agunge.

- <sup>4</sup> Meseh-meseh Palungguh IRatu sampun masuryak-suryak sajeroning kamenangan ring Perhyangan Agung Palungguh IRatune. Ipun sampun nancebang benderanipun irika makadados cihna kamenangannyane.
- <sup>5</sup> Pakantenane ipun sakadi tukang ponggole sane ngebah taru antuk kandik,
- <sup>6</sup> ipun pada ngrusak ukir-ukirane antuk kandik miwah palu.
- <sup>7</sup> Ipun nguugang tur nunjel Perhyangan Agung Palungguh IRatune. Ipun pada ngletehin genah panyungsungan Palungguh IRatune.
- <sup>8</sup> Ipun mamanah ngenyagang titiang, tur ipun nunjel sakancan genahe sane suci ring panegara punika.
- <sup>9</sup> Pralambang-pralambang titiange sane suci makasami ical. Nenten wenten nabi sane kantun irika miwah nenten wenten anak sane uning amunapike jaga suenipun indike kadi asapunika.
- <sup>10</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, malih amunapike suenipun meseh-meseh titiange jaga ngedekin Palungguh IRatu? Punapike salami-laminnya ipun jaga nganistayang parab Palungguh IRatune?

- 11 Punapike awinannya Palungguh IRatu  
nenteu kayun nulungin titiang? Punapike  
awinannya Palungguh IRatu meneng tur  
masidakep kewanten?
- 12 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu sane dados ratun titiange saking  
pangawit, tur Palungguh IRatu sampun  
pingkuda-kuda ngrahayang titiang.
- 13 Antuk kakuatan Palungguh IRatune sane  
mawisesa, Palungguh IRatu nyibak  
segarane tur ngenyagang tenggek sato  
segarane sane ageng-ageng.
- 14 Palungguh IRatu ngenyagang tenggek  
sato segarane sane mawasta Lewiatan  
tur maicayang bangkenipune dados  
tetedan sato-sato sane wenten ring tegal  
melakange.
- 15 Palungguh IRatu sane ngawinang kalebutan  
miwah toyan tukade membah. Palungguh  
IRatu sane ngenyatang tukade sane  
linggah-linggah.
- 16 Palungguh IRatu ngardi rahina miwah  
wengi, tur Palungguh IRatu ngenahang  
surya miwah candrane ring genahipune  
suang-suang.

- 17 Palungguh IRatu netepang tanggun jagate,  
tur Palungguh IRatu makarya masan  
endang miwah masan sabeh.
- 18 Nanging elingangja duh Ratu Sang Hyang  
Widi Wasa, mungguing meseh-meseh  
druene ngedekin Palungguh IRatu,  
tur jadmane sane tan pawidi punika  
nganistayang Palungguh IRatu.
- 19 Sampunangja Palungguh IRatu ngentungang  
kaula druene sane tan padaya punika ring  
meseh-meseh ipune sane angkara murka.  
Sampunangja Palungguh IRatu lali ring  
kaula druene sane kasangsan!
- 20 Elingangja prajanjian sane sampun kardi  
Palungguh IRatu ring titiang. Ring sabilang  
bucun jagate sane peteng dedet bek  
wenten kawirosan.
- 21 Sampunangja banggayanga jadmane  
sane katindes ngantos nandang kimud.  
Banggayangja jadmane sane tiwas-tiwas  
miwah sane kakirangan pada muji  
Palungguh IRatu.
- 22 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, rarisangja  
matangi, tur tindihinja wicara druene!  
Elingangja mungguing jadmane sane tan



pawidi punika ngedekin Palungguh IRatu  
arahina mepek.

- <sup>23</sup> Sampunangja Palungguh IRatu lali ring suryak  
kabramantian meseh-meseh druene  
miwah kaributan sane tan papekatan sane  
kardi ipun.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga hakim**

**75** <sup>1</sup> Titiang ngaturang panyuksma ring ayun  
Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang  
Widi Wasa. Titiang ngaturang panyuksma  
ring ayun Palungguh IRatu! Titiang  
nglumbrahang indik kagungan Palungguh  
IRatune, tur nuturang paindikan-paindikan  
sane luh sane sampun kardi Palungguh  
IRatu.

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda  
sapuniki: “Ulun suba ngamastiang dina  
tetepasane tur Ulun lakar nepasin saha  
adil.

- <sup>3</sup> Yadiastunja sawatek ane mangkihan pada  
jejh ngetor tur gumine magejeran, Ulun  
lakar ngukuhang dasarnyane.

- <sup>4</sup> Ulun ngorahin jadmane dursila apang eda ia  
mrekak.

- <sup>5</sup> Ulun ngorahin ia, apanga ia suud sumbung.”

- <sup>6</sup> Tetepasane punika rauhnya boya saking kangin wiadin kauh, taler boya saking kaler miwah kelod.
- <sup>7</sup> Wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane maraga hakim, sane ngukum makudang-kudang anak miwah mebasang sane lianan.
- <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngambel gelas ring tangan Idane, tur gelase punika bek madaging anggur pidukan Idane sane tan sipi. Ida mriokang anggure punika tur kinum antuk sakancan jadmane sane dursila. Ipun pada ngingum anggure punika kantos tan magantulan angan aketelan.
- <sup>9</sup> Nanging titiang nenten jaga wusan maosang indik Widin Dane Yakub, wiadin makidung ngluihang Ida.
- <sup>10</sup> Ida jaga ngenyagang kawisesan jadmane dursila, nanging kawisesan jadmane sane patut jaga tansah maweweh-weweh.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Pamenang**

**76** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun kabinawa ring Yehuda, tur parab Idane kaluihang ring Israel.

- <sup>2</sup> Ida madue Perhyangan ring Yerusalem, tur Ida malinggih ring Gunung Sion.

- <sup>3</sup> Irika Ida ngelung panah, tameng miwah pedang mesehe makamiwah sanjatan ipune makasami.
- <sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ambate luh Palungguh IRatu, tur ambate agung Palungguh IRatu, rikala Palungguh IRatu mawali saking gunung-gunung genah Palungguh IRatune ngaonang meseh-meseh Palungguh IRatune.
- <sup>5</sup> Prajurit-prajuritipune sane sura dira sami sampun kajarah, tur sane mangkin ipun pada pules tur padem. Sakancan kakuatan miwah karirihanipune sampun tan paguna.
- <sup>6</sup> Duh Ratu Widin Yakube, rikala Palungguh IRatu nukain ipun, sawatek kuda miwah sane nunggang sami pada padem.
- <sup>7</sup> Nanging Palungguh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, IRatu kajerihin antuk jadmane makasami. Rikalaning Palungguh IRatu duka, nenten wenten jadmane sane mrasidayang majujuk ring ayun Palungguh IRatu.
- <sup>8</sup> Palungguh IRatu ngwarah-warahang tetepasan Palungguh IRatune saking

suargan. Jagate sami pada ajerih tur pada  
tan purun masuara,

<sup>9</sup> rikalaning Palungguh IRatu matangi jaga  
ngwarah-warahang tetepasan, buat  
ngrahayang jadmane sane katindes ring  
mrecapada.

<sup>10</sup> Pedih manusane wantah ngawinang  
Palungguh IRatu sayan kaluihang.  
Jadmane sane kantun urip saking payudan  
jaga ngamanggehang rerainan Palungguh  
IRatune.

<sup>11</sup> Taurja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
Widin semetone, sakancan sane  
sampun sesangiang semeton ring Ida. Ih  
parabangsa-bangsa sane nampek, pada  
maturanja ring Ida. Ida Sang Hyang Widi  
Wasa ngawinang jadmane pada ajerih ring  
Ida.

<sup>12</sup> Ida ngasorang pararatune sane sumbing-  
sumbung tur ngawinang pararatune sane  
agung-agung rumasa karesresan.

### **Kaliangan sajeroning masa kamewehan**

**77** <sup>1</sup> Titiang masesambatan gelur-gelur  
pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi

- Wasa. Titiang masesambatan gelur-gelur tur Ida mirengang sesambatan titiange.
- <sup>2</sup> Sajeroning masa kamewehan, titiang ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Awengi mepek titiang nyakupang lima ngastawa, nanging titiang nenten mrasidayang molih panglipur.
- <sup>3</sup> Yening titiang eling ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, titiang rumasa engsek ring manah. Rikala titiang nunggalang idep tur ngranasika, titiang rumasa resres ring manah.
- <sup>4</sup> Ida manggayang titiang magadang awengi mepek. Titiang rumasa kalintang sebet ring manah, santukan titiang nenten mrasidayang mabaos.
- <sup>5</sup> Titiang mineh-minehin rahina-rahina sane sampun langkung tur eling ring taun-taun sane nguni-nguni.
- <sup>6</sup> Ring wengi punika titiang mapineh-pineh saha teleb, tur titiang nunggalang idep tur ngranasika, raris wetu pitaken ring manah titiange sapuniki:
- <sup>7</sup> “Punapike Ida Sang Hyang Widi Wasa setata jagi nulak titiang? Punapike Ida nenten naen malih jaga nyuecanin titiang?”

- <sup>8</sup> Punapike Ida sampun wusan asih sueca ring titiang? Punapike janjin Idane nenten kantun manggeh?
- <sup>9</sup> Punapike Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun lali ring sih pasuecan Idane? Punapike sih kapiolas Idane sampun kagentosin antuk piduka?”
- <sup>10</sup> Irika tumuli titiang mabaos sapuniki:  
“Puniki paindikan sane banget nuek manah titiange, inggih punika yening Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten kantun mawisesa.”
- <sup>11</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang jaga ngelingang pakaryan-pakaryan Palungguh IRatune sane ageng-ageng, tur titiang malih jaga ngeling-elingang katawahan-katawahan sane sampun kardi Palungguh IRatu duke nguni.
- <sup>12</sup> Titiang jaga minehin sakancan sane sampun kardi Palungguh IRatu. Titiang jaga nelebang pisan minehin sakancan pakardin Palungguh IRatune sane mawisesa.
- <sup>13</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sakancan sane kardi Palungguh IRatu punika suci.

Nenten wenten Widi sane agung sakadi  
Palungguh IRatu.

<sup>14</sup> Palungguh IRatu punika Widi sane ngardi  
katawahan-katawahan. Palungguh IRatu  
nyinahang kawisesan Palungguh IRatune  
ring pantaran parabangsane.

<sup>15</sup> Antuk kakuatan Palungguh IRatune,  
Palungguh IRatu ngrahayang kaula  
druene, inggih punika katurunan Dane  
Yakub miwah katurunan Dane Yusup.

<sup>16</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, yen toyane  
ngeton Palungguh IRatu, ipun sami pada  
ajerih, tur sawang segarane taler jekeh  
ngetor.

<sup>17</sup> Guleme pada nyriokang sabeh, tur kerug  
krebeke makerug saking langite miwah  
tatite makelep nyatur arah.

<sup>18</sup> Kerugan krebek Palungguh IRatune makerug  
tur makuug, tur kelepan tatite ngalangi  
jagate miwah pretiwine ngetor magejeran.

<sup>19</sup> Palungguh IRatu mamargi nglintang ring duur  
ombake. Palungguh IRatu nglintang ring  
segarane sane dalem, nanging tampak  
cokor Palungguh IRatune nenten kanten.

<sup>20</sup> Malantaran Dane Musa miwah Dane Harun,  
Palungguh IRatu nuntun kaula druene  
sakadi pangangon.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah kaulan Idane**

- 78** <sup>1</sup> Duh bangsan tiange, pirengangja  
paurukan tiange, tur linguangja baos  
tiange.
- <sup>2</sup> Tiang jaga ngunayang baos sane wicaksana,  
miwah jaga nerangang pepingitan sane  
saking nguni-nguni.
- <sup>3</sup> Paindikan sane sampun piragi miwah uningin  
iraga, inggih punika paindikan sane  
sampun katuturang antuk wong tuan  
iragane ring iraga.
- <sup>4</sup> Iraga nenten jaga ngengkebang indike punika  
ring pianak-pianak iragane. Iraga taler jaga  
nuturang ring katurunan sane jaga rauh,  
indik kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa  
miwah pakaryan-pakaryan Idane sane  
ageng, saha paindikan-paindikan sane luh  
sane sampun kardi Ida.
- <sup>5</sup> Ida sampun mapaica pidabdab ring bangsa  
Israel miwah pituduh-pituduh ring  
katurunan Dane Yakub. Ida nitahang leluur  
iragane mangda ngurukang pidabdab-  
pidabdab Idane ring pianak-pianaknyane,
- <sup>6</sup> mangda katurunan sane jaga rauh  
mrasidayang mlajahin pidabdab-  
pidabdabe punika, tur sapanglanturnyane,



ipun patut nuturang ring pianak-  
pianaknyane.

- <sup>7</sup> Mangda malantaran sakadi asapunika ipun  
taler suksrah ring Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, tur nenten lali ring pайдikan sane  
sampun kardi Ida, nanging tansah sairing  
ring pituduh-pituduh Idane.
- <sup>8</sup> Mangda sampunang ipun sakadi leluurnyane,  
inggih punika bangsa sane sampun  
brontak miwah tungkas, tur nenten naenin  
seken suksrah ring Ida Sang Hyang Widi  
Wasa miwah nenten satia tuu ring Ida.
- <sup>9</sup> Suku Epraim, sane masanjata panah, sami  
pada ajerih kapilayu ring payudan.
- <sup>10</sup> Ipun nenten ngamanggehang prajanjianipun  
ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ipun  
nenten nyak ninutin pidabdab Idane.
- <sup>11</sup> Ipun lali ring pайдikan sane sampun kardi  
Ida, inggih punika katawahan sane sampun  
panggihin ipun.
- <sup>12</sup> Ring ajeng paraleluurnyane, Ida Sang Hyang  
Widi Wasa ngardi katawahan-katawahan,  
ring tegal Soane ring tanah Mesir.
- <sup>13</sup> Ida nyibak segarane tur ngajak ipun  
nglintangin segarane punika. Ida  
ngawinang toyan segarane nyeleg sakadi  
tembok.

- <sup>14</sup> Rikalaning rahina Ida nuntun ipun antuk ambun, tur rikalaning wengi antuk cayaning geni.
- <sup>15</sup> Ring tegal melakange Ida nyibak bukit batu, tur mapaica toya maliah-liah ring ipun sareng sami sakadi toyan sawang segarane.
- <sup>16</sup> Ida ngawinang wenten tlabah medal saking gunung batune, tur ngawinang wenten toya membah sakadi tukad.
- <sup>17</sup> Nangingke ipun ngraris ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ring tegal melakange ipun brontak nglawan Ida Sane Maha Luur.
- <sup>18</sup> Ipun nyelapang mintonin Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran ipun nunas pangan kinum sane dotang ipun.
- <sup>19</sup> Ipun mabaos marep ring Ida Sang Hyang Widi Wasa asapuniki: “Apake Ida Sang Hyang Widi Wasa nyidayang mapaica pangan kinum di tegal melakange?”
- <sup>20</sup> Saja tuah Ida manteg bukit batu, laut pesu yeh membah suluk pesan, nanging apake Ida nyidayang masih ngicen iraga roti muah be?”

- 21 Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa  
tumuli duka pisan duk Ida mirengang  
baosnyane kadi asapunika. Ida ngeseng  
kaulan Idane antuk geni, tur pidukan Idane  
ring ipun sayan ngagengang,
- 22 santukan ipun nenten pracaya ring Ida,  
tur nenten pracaya mungguing Ida jaga  
ngrahayang ipun.
- 23 Nanging Ida raris ngandika ring langite  
baduur, tur mrentahang mangda ipun  
ngampakang jelananipun.
- 24 Ida mapaica ring ipun sareng sami gandum  
saking suargan, malantaran Ida nedunang  
manna buat dados panganipun.
- 25 Duaning punika ipun nunas ajeng-ajengan  
malaekat, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ngicen ipun sakancan sane dotang ipun.
- 26 Ida taler sane ngawinang angine bedangin  
mampeh tur antuk kawisesan Idane Ida  
ngawinang angine sane bedelod taler  
pada mampeh.
- 27 Ida mapaica paksi ring kaulan Idane, sane  
akehipun sakadi biase ring segarane.
- 28 Paksi-paksine punika ulung ring  
pakemahannyane, ring kiwa tengen  
kemah-kemahipun.

- <sup>29</sup> Irika rakyaté tumuli pada nunas tur wareg.  
Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang ring  
ipun napija sane dotang ipun.
- <sup>30</sup> Nanging ipun durung taler lega ring sane  
dotang ipun. Yadiastun ipun sedek madaar,
- <sup>31</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris duka ring  
ipun, tur ngamademang jadmanipune  
sane pinih siteng-siteng miwah  
truna-truna sane pinih becik ring Israel.
- <sup>32</sup> Yadiastunja kadi asapunika, rakyaté kantun  
taler ngardi dosa. Yadian ipun sampun  
ngeton katawahan-katawahan Idane, ipun  
taler nenten pracaya ring Ida.
- <sup>33</sup> Punika awinanipun Ida raris muputang  
tuuhipune waluya sakadi angkihan  
akeplisan miwah uripipun kapuputang  
antuk bencana sane tan pasangkan.
- <sup>34</sup> Rikala Ida ngamademang makudang-kudang  
diri saking pantaran ipune, sane lianan  
raris mawali tangkil ring Ida, tur ipun raris  
kapok saha ngastawa saking nekeng ati  
ring Ida.
- <sup>35</sup> Ipun raris eling mungguing Ida Sang Hyang  
Widi Wasa dados pasayubanipun miwah  
Sane Maha Wisesa dados panulung ipune.
- <sup>36</sup> Nanging baos ipune makasami bobab. Sane  
baosang ipun nenten wenten sane jujur.

- 37 Ipun nenten subakti ring Ida, tur ipun nenten satia ring janjin ipune ring Ida.
- 38 Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa sih sueca ring kaulan Idane. Ida ngampurayang dosanipune tur nenten nyirnayang ipun. Sering pisan Ida ngandeg pidukan Idane tur nanggehang bendun Idane.
- 39 Ida eling mungguing ipun wantah manusa pada, waluya sakadi angin sane mampeh raris ical.
- 40 Sering pisan ipun brontak nglawan Ida ring tegal melakange, tur sering pisan ipun ngawinang Ida sungsut.
- 41 Mawali-wali ipun mintonin Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ngawinang sungkan pakayunan Widin Israele sane suci.
- 42 Ipun lali ring kawisesan Idane sane agung miwah ring rahina daweg ipune kaluputang saking meseh-meshipune,
- 43 miwah daweg Idane nyinahang pakardin Idane sane mawisesa miwah katawahan-katawahan sane kardi Ida ring tegal Soane ring jagat Mesire.
- 44 Ida ngubah toyan tukade dados rah, ngantos wong Mesire nenten maderbe toya buat kinum.

- 45 Ida nedunang buyung ring pantaranipune,  
sane nyakitin ipun miwah godogan sane  
ngusakang tanahipune.
- 46 Ida nedunang balang buat neda upon-  
upon tanahipune miwah ngrusak  
pategalanipune.
- 47 Ida ngamademang punyan angguripune  
antuk sabeh batu miwah wit aanipune  
antuk damuh es.
- 48 Ida ngamademang bantengipune antuk  
sabeh batu miwah ingon-ingonipune  
antuk kilap.
- 49 Ida ngawinang ipun katiben kakewehan sane  
ageng malantaran Ida mriokang bebendu  
miwah piduka sane tan kadi-kadi, sane  
rauhnya tan bina sakadi utusan sang  
patine.
- 50 Ida nenten nanggehang bebendun Idane,  
wiadin madalem uripipune, nanging Ida  
ngamademang ipun antuk grubug.
- 51 Ida ngamademang pianakipune muani sane  
pinih kelih, ring sawatek kulawargan wong  
Mesire.
- 52 Sasampune punika Ida raris nuntun kaulan  
Idane medal, waluya sakadi pangangon,  
tur nuntun ipun nglintangin tegal  
melakange.

- 53 Ida nuntun ipun saha rahayu, tur ipun pada nenten ajerih. Nanging segarane rauh nglancah tur ngelemang meseh-mesehipune.
- 54 Ida ngajak ipun ka tanah Idane sane suci, ka gunung-gununge sane sampun kaonang Ida.
- 55 Ida ngulah jadma uedan ring arepan kaulan Idane, tur Ida ngadum tanahipun ring pantaran suku-suku bangsa Israele, saha maicayang pumahan ring kaulan Idane.
- 56 Nanging ipun brontak nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa, tur mintonin Ida. Ipun nenten satinut ring pituduh-pituduh Idane.
- 57 Nanging ipun brontak miwah nenten subakti pateh sakadi leluuripun, nenten nyandang gega sakadi panah sane bengkok.
- 58 Ipun ngawinang Ida duka malantaran genah pangubaktinipun sane cemer, tur malantaran arca-arcanipun, ipun ngawinang Ida bendu.
- 59 Ida Sang Hyang Widi Wasa duka pisan, rikala Ida nyingak indike punika. Punika awinannya Ida nulak kaulan Idane makasami.

- 60 Ida nilar kemah Idane ring Silo, pecak genah  
Idane malinggih ring pantaran iragane.
- 61 Ida nglugrain meseh-meseh iragane nyarah  
Peti Prajanjiane, sane makadados  
pralambang kawisesan miwah kaluihan  
Idane.
- 62 Ida duka pisan ring kaulan Idane, tur  
manggayang ipun kapademang antuk  
meseh-mesehipune.
- 63 Truna-trunane pada kapademang ring  
payudan, kantos truni-truninnyane angan  
adiriko nenten wenten sane nganten.
- 64 Parapanditane seda antuk kawirosan tur  
balu-baluan danene nenten kalugrain  
mapangenan.
- 65 Pamuputipun, Ida Sang Hyang Widi Wasa  
raris matangi sakadi anak sane wau  
matangi saking sirep. Ida waluya anak  
sane siteng sane wau punyah malantaran  
nginem anggur.
- 66 Ida ngebug meseh-meseh Idane, tur  
ngaonang ipun kantos nandang kimud  
salami-laminnya.
- 67 Nanging Ida nulak katurunan Dane Yusup, tur  
Ida nenten milih suku Epraim.
- 68 Ida tumuli nyelik suku Yehuda miwah Gunung  
Sion, sane sayangang Ida pisan.



<sup>69</sup> Irika Ida ngwangun Perhyangan Agung Idane waluya sakadi purin Idane ring suargan. Ida ngrajegang Perhyangan Agung Idane waluya sakadi mrecapadane, kukuh bakuh salami-laminipun.

<sup>70</sup> Ida nyelik parekan Idane Daud, tur Ida ngambil dane saking tegal pangonane,

<sup>71</sup> ring genah danene ngangonang ingon-ingon danene, tur Ida nadosang dane ratun wong Israele, pangangon kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>72</sup> Dane Daud matiningin ipun antuk pakayunan sane nulus, tur nuntun ipun antuk kawidagdan.

### **Pangastawan buat karahayuan bangsa**

**79** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, bangsa-bangsane sane lianan sampun anglurug jagat druene. Ipun sampun ngletehin Perhyangan IRatune sane suci tur manggayang kota Yerusaleme uug maglaturan.

<sup>2</sup> Ipun manggayang sawan kaula druene dados tetedan paksi guak miwah paraparekan druene dados tetedan sato galak.

<sup>3</sup> Ipun ngecorang rah kaulan Palungguh IRatu waluya sakadi ngecorang toya, rahe

punika membah sakadi toya nglancah kota Yerusalem, tur nenten wenten jadma sane kantun urip buat mendem sawane punika.

- <sup>4</sup> Bangsa-bangsane ring kiwa tengen titiange pada minjulin titiang, tur ipun pada ngedekin miwah ngewerin titiang.
- <sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, punapike Palungguh IRatu jaga duka ring titiang ngantos salami-laminipun? Punapike pidukan Palungguh IRatune jaga nglantur ngeseng sakadi geni?
- <sup>6</sup> Tiwakangja pidukan Palungguh IRatune ring bangsa-bangsa sane nenten nyungsung Palungguh IRatu miwah ring bangsa-bangsa sane nenten ngastawa ring Palungguh IRatu,
- <sup>7</sup> santukan ipun sampun ngamademang kaulan Palungguh IRatu, tur ipun sampun nguugang panegara druene.
- <sup>8</sup> Sampunangja titiang sisipanga malantaran dosa-dosan leluur titiange. Sane mangkin suecaninja titiang, santukan pangajap-ajap titiange sami sampun telas.
- <sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, tulunginja titiang, tur rahayangja titiang. Luputangja titiang tur ampurayangja dosa-dosan

titiange, malantaran kaluihan Palungguh IRatune ngraga.

- <sup>10</sup> Punapi awinannya bangsa-bangsane punika mataken ring titiang, sapuniki: “Dijake Widin jerone?” Luginja titiang ngeton Palungguh IRatu nyisipang bangsa-bangsane punika, santukan ipun sampun ngecorang getih paraparekan Palungguh IRatune.
- <sup>11</sup> Pirengangja geluran jadmane sane mapangkeng, tur malantaran kawisesan Palungguh IRatu sane ageng, bebasangja jadmane sane kadanda pati.
- <sup>12</sup> Duh Ratu Sang Panembahan, walesangja ring bangsa-bangsane punika kantos tikel ping pitu, malantaran panyacad sane sampun ucapang ipun pamantuka ring Palungguh IRatu.
- <sup>13</sup> Sasampun punika, titiang kaulan Palungguh IRatu, inggih punika biri-biri ingon-ingon druene, jaga ngaturang panyuksma ring ayun Palungguh IRatu salami-laminipun, tur muji Palungguh IRatu sapanjang masa sane jaga rauh.

**Pangastawan buat nunas  
karahajengan bangsa Israele**

**80** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Pangangon wong Israele, pirengangja atur titiange! Duh Ratu Sang Pamimpin ingon-ingon druene, pirengangja pinunas titiange! Malinggihja Palungguh IRatu ring singasana druene sane ring duur kapid malaekate.

<sup>2</sup> Sinahangja ragan Palungguh IRatune ring suku-suku Epraime, Benyamin miwah Manase! Sinahangja kakuatan Palungguh IRatune ring titiang tur gelisangja rauh ngrahayuang titiang.

<sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, waliangja titiang! Sinahangja sih pasuecan Palungguh IRatu ring titiang, sinah titiang jaga rahayu.

<sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa, malih amunapike suenipun Palungguh IRatu jaga duka ring pangastawan parakaulan Palungguh IRatu?

<sup>5</sup> Palungguh IRatu sampun mapaica kaduhkitan makadados tetedan titiange, miwah

yeh mata agelas ageng makadados  
inum-inuman titiange.

- <sup>6</sup> Palungguh IRatu manggayang bangsa-  
bangsane sane ring kiwa tengen titiange  
pada nglurug panegaran titiange, tur  
meseh-meseh titiange pada minjulin  
titiang.
- <sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha  
Wisesa, waliangja titiang! Sinahangja sih  
pasuecan Palungguh IRatune ring titiang,  
sinah titiang jaga rahayu!
- <sup>8</sup> Palungguh IRatu sampun makta wit anggur  
medal saking Mesir. Palungguh IRatu  
sampun ngaonang bangsa-bangsa sane  
lianan tur Palungguh IRatu nandur wit  
anggure punika ring tanahipune.
- <sup>9</sup> Palungguh IRatu mresihin genah wit anggur  
punika mentik. Akah-akahipun tumbuh  
dalem, tur witipun ngrempayak kantos  
nglikub tanahe makasami.
- <sup>10</sup> Wit anggur punika ngrembun naonin bukit-  
bukite punika, tur carang-carangnyane  
naonin wit aras sane ageng-ageng.
- <sup>11</sup> Carang-carangipun malipah ngantos rauh  
ring Segara Tengah miwah ngantos rauh  
ring Tukad Eprate.

- 12 Punapi awinannya Palungguh IRatu nguug pagehan sane nyerung ipun? Sane mangkin asing-asing anak sane nglintang irika mrasidayang mamaling wohipune.
- 13 Bawi-bawi alase pada nyekjek ipun, tur sato-sato alase pada neda ipun.
- 14 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa, mawalija ring titiang! Cingakja titiang saking suрган, tur gelisangja rauh ngrahayang kaula druene!
- 15 Rauh tur rahayangja wit anggur sane tandur Palungguh IRatu punika, wit sane muda sane sampun tumbuhang Palungguh IRatu ngantos ageng tur kuat.
- 16 Meseh-meseh titiange sampun nunjel wit anggure punika tur nyepeg ipun. Cingak miwah dukainja meseh-meseh titiange punika tur sirnayangja ipun.
- 17 Patiningin miwah sayubinja kaula seselikan Palungguh IRatu, bangsa sane sampun dadosang Palungguh IRatu kukuh baku.
- 18 Titiang nenten jaga naenin malih nilar Palungguh IRatu. Banggayangja titiang urip, janten titiang jaga muji Palungguh IRatu.

<sup>19</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa, waliangja titiang. Sinahangja sih pasuecan Palungguh IRatune ring titiang, sinah titiang jaga rahayu.

### **Kidung buat marerainan**

**81** <sup>1</sup> Masuryakja saha muji Ida Sang Hyang Widi Wasa patindih iragane, tur makidungja ngluihang Widin Dane Yakube.

<sup>2</sup> Tabuhja tetabuhan miwah tepakja rebanane, tur tembangangja tembang sane becik antuk rebab miwah suling.

<sup>3</sup> Suarayangja trompet buat marerainan, rikalaning sasih tanggal apisan miwah rikalaning sasih purnama.

<sup>4</sup> Puniki pidabdab sane manggeh ring Israel, inggih punika pituduh saking Widin Dane Yakube.

<sup>5</sup> Ida maicayang pidabdab punika ring bangsa Israel, rikalaning Ida nglurug jagat Mesire.

Tiang miragi wenten satunggaling suara sane tan uningin tiang masuara sapuniki:

<sup>6</sup> “Ulun nyuanging tetegenan kitane uli baong kitane. Ulun nglugrain kita nuunang batu ane tegen kita.

<sup>7</sup> Dikalan kita nandang kewuh, kita masesambatan teken Ulun, tur Ulun

ngrahayang kita. Uli tongos Ulune ane ilid di tengah angin ribute, Ulun nyautin kita. Ulun mintonin kita sig yeh kalebutane di Meriba.

<sup>8</sup> Ih kaulan Ulune, padingehangja piteket Ulune. Ih Israel, Ulun dot pesan apang kita nyak madingehang sabdan Ulune.

<sup>9</sup> Kita tusing pesan dadi nyungsung Widi ane lenan.

<sup>10</sup> Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane ane nantan kita pesu uli tanah Mesir. Enggangangja bibih kitane. Ulun lakar madaarin kita.

<sup>11</sup> Nanging kaulan Ulune tuara nyak madingehang sabdan Ulune tur Israel tusing nyak satinut teken Ulun.

<sup>12</sup> Ento awanane Ulun nepinin ia nyalanang kenehne ane bengkung, muah nglaksanayang sapakitannyane.

<sup>13</sup> Ulun dot pesan apanga kaulan Ulune nyak madingehang Ulun. Ulun dot pesan apanga ia nyak astiti bakti teken Ulun.

<sup>14</sup> Ulun dienggal lakar ngalahang musuh-musuhnyane muah nyirnayang sakancan satrunnyane.



- <sup>15</sup> Anake ane gedeg teken Ulun, lakar pada sumungkem tur jekeh di ajeng Ulune. Ukumannyanne lakar kajalanang kanti salawas-lawasne.
- <sup>16</sup> Nanging Ulun lakar madaarin kita aji gandum ane paling melaha muah lakar ngwaregang kita aji madu alas.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa dados  
pamrentah sane pinih agung**

- 82** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mimpin paruman ring suargan, tur Ida maicayang kaputusan Idane sajeroning paruman paradewatane kadi asapuniki:
- <sup>2</sup> “Kita patut suud nibakang tetepasan ane tuara adil. Kita patut suud ngilonin anake ane dursila.
- <sup>3</sup> Tindihinja hak anake ane tiwas muah anake ubuh-ubuh. Adilja kita marep teken anake ane katunan muah teken anak ane nglisting.
- <sup>4</sup> Luputangja ia uli kawisesan anake ane corah.
- <sup>5</sup> Kita tusing pesan nawang apa, tur kita belog pesan! Kita jaat pesan, tur kadilane suba ilang uli di gumine.

- <sup>6</sup> Ulun masabda kene: ‘Kita ene paradewata, kita ajak makejang paraputran Ida Sane Maha Luur.’
- <sup>7</sup> Nanging kita lakar mati patuh buka manusane. Umur kitane tuara langgeng patuh buka umur asing-asing sang pangeran ane lenan.”
- <sup>8</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, rarisangja rauh, tur prentahja jagate. Sawatek bangsa-bangsane punika druen Palungguh IRatu.

**Pangastawan buat ngaonang  
meseh-meseh Israele**

- 83** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sampunangja Palungguh IRatu meneng kewanten. Sampunangja Palungguh IRatu meneng, tur sampunangja Palungguh IRatu nenten lingu.
- <sup>2</sup> Indayangja aksi! Meseh-meseh Palungguh IRatune sami pada iur miwah jadmene sane geting ring Palungguh IRatu sami pada brontak.
- <sup>3</sup> Ipun pada ngrencanayang pangindrajala marep ring kaulan Palungguh IRatune. Ipun pada mapacukan nglawan anak sane sayubin Palungguh IRatu.

- <sup>4</sup> Sapuniki baosipune: “Maija! Jalanja iraga  
nguugang bangsannyane, apanga Israel  
kengsapin kanti salawas-lawasne.”
- <sup>5</sup> Ipun sareng sami pada sararem ring  
rencananipun saha makanti sraya  
nglawan Palungguh IRatu, inggih punika:
- <sup>6</sup> Wong Edom miwah wong Ismael, wong Moab  
miwah wong Hagar,
- <sup>7</sup> wong Gebal, Amon miwah Amalek, wong  
Pilistin miwah jadmane sane ring Tirus.
- <sup>8</sup> Kadi asapunika taler wong Asure sampun  
pada makanti sraya ring ipun, tur dados  
kanti sraya sane kukuh bakuh nyarengin  
parakaturunan Dane Lot.
- <sup>9</sup> Margiangja marep ring ipun sakadi sane  
sampun margiang Palungguh IRatu marep  
ring wong Midiane miwah Sang Senapati  
Sisera lan ring Sang Prabu Yabin daweg  
ring Tukad Kisone.
- <sup>10</sup> Palungguh IRatu ngaonang ida dane ring  
Endor tur sawan ida danene dados  
lelemekan ring tanahe.
- <sup>11</sup> Margiangja ring parapamimpinipun sakadi  
sane sampun margiang Palungguh IRatu  
marep ring Sang Prabu Oreb miwah Seeb.  
Kaonangja sakancan pamrentahipun,

- sakadi sane sampun margiang Palungguh  
IRatu marep ring Sang Prabu Sebah miwah  
Sang Prabu Salmuna,
- <sup>12</sup> sane mabaos sapuniki: “Iraga lakar ngrampas  
tanah duen Ida Sang Hyang Widi Wasa  
pabuat dadi gelah iragane.”
- <sup>13</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
sambehangja ipun sakadi abune  
miwah sakadi gumpange sane makeber  
ampehang angin.
- <sup>14</sup> Sakadi genine ngeseng alase, sakadi genine  
ngarab-arab muunang bukite,
- <sup>15</sup> uberja ipun antuk angin ribut druene,  
tur tengkejutangja ipun antuk angin  
Palungguh IRatu sane baret.
- <sup>16</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, tampelja  
muan ipune antuk kimud, tur kardija  
mangda ipun ngresep ring kawisesan  
Palungguh IRatu.
- <sup>17</sup> Dumadakja ipun kakaonang tur  
katengkejutang ngantos salami-  
laminipun. Dumadakja ipun padem saha  
nandang kimud tan kadi-kadi.
- <sup>18</sup> Dumadak ipun uning mungguing wantah  
Palungguh IRatu ngraga sane maraga  
Widi miwah pamrentah sane agung sane  
ngwengku mrecapadane sami.

## Ngape-ape purin Ida Sang Hyang Widi Wasa

- 84** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane  
Maha Wisesa, ambate meled manah  
titiange ring Perhyangan Agung Palungguh  
IRatune.
- <sup>2</sup> Titiang meled pisan mangda titiang prasida  
irika! Titiang meled mangda titiang  
wenten ring Perhyangan Agung Ida Sang  
Hyang Widi Wasa. Antuk bayu sabda idep  
titiange, titiang makidung saha bungah  
muji Ida Sang Hyang Widi Wasa sane  
jumeneng langgeng.
- <sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane  
Maha Wisesa, Ratun titiange miwah  
Widin titiange! Yadiastuja paksi perite  
sampun makarya sebun miwah paksi  
sesapine sampun makarya umahipune,  
nanging ipun taler pada matiningin  
panak-panakipune ring sisin genah  
pamorboran aturan druene.
- <sup>4</sup> Ambate bagian anake sane magenah ring  
Perhyangan Agung Palungguh IRatune, tur  
tan mari makidung muji Palungguh IRatu.
- <sup>5</sup> Ambate bagian jadmene sane kakuatanipune  
saking Palungguh IRatu rauhnya, sane

tansah meled mapeed ngaturang bakti ka Gunung Sion.

<sup>6</sup> Rikalaning ipun nglintang ring Lebak Bakane, lebake punika dados genah toya empul, tur sabehe sane pangawit ring masan sabehe, ngebekin lebake punika antuk tлага.

<sup>7</sup> Rikalaning ipun mamargi, ipun dados sayan siteng, tur ipun jaga pada ngeton Widin paradewatane ring Sion.

<sup>8</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa, pirengangja pangastawan titiange. Duh Ratu Widin Yakube, pirengangja!

<sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, mertaninja ratun titiange, sang prabu sane sampun selik Palungguh IRatu.

<sup>10</sup> Arahina magenah ring Perhyangan Agung Palungguh IRatune, punika becikan yen imbangang ring siu rahina magenah ring genahe sane lianan. Becikan titiang majujuk ring gapuran purin Widin titiange, imbangang titiang magenah ring umah jadmane sane dursila.

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika dados pasayuban miwah ratun iragane sane luh. Ida ngamertanin iraga antuk sih

kapiolasan miwah kaluihan. Ida nenten  
nolak sakancan painedikan sane becik  
marep ring anake sane malaksana patut.

<sup>12</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha  
Wisesa, ambate bagianipun jadmane sane  
pracaya ring Palungguh IRatu!

### **Pangastawan pabuat karahajengan bangsane**

**85** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
Palungguh IRatu sampun sih sueca ring  
jagat druene, tur Palungguh IRatu sampun  
ngawinang wong Israele malih gemuh  
landuh.

<sup>2</sup> Palungguh IRatu sampun ngampurayang  
dosa-dosan kaulan Palungguh IRatune,  
tur ngaksamayang sakatahing kiwangan  
ipune.

<sup>3</sup> Palungguh IRatu sampun wusan duka ring  
ipun, tur sampun ngurungang pidukan  
Palungguh IRatune sane ngendih murub.

<sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, juru rahayun  
titiange, waliangja kawentenan titiange  
sakadi jati mula tur wusanja Palungguh  
IRatu duka ring titiang!

<sup>5</sup> Punapike Palungguh IRatu jaga duka ngantos  
salami-laminipun ring titiang? Punapike

pidukan Palungguh IRatune nenten jaga rered?

- <sup>6</sup> Dadosangja mangda titiang malih siteng, tur titiang parakaula druene jaga muji Palungguh IRatu.
- <sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sinahangja ring titiang sih pasuecan Palungguh IRatune sane nenten rered-rered, tur paicayangja ring titiang pitulungan sane ngawinang titiang rahayu.
- <sup>8</sup> Titiang jaga miragiang paindikan sane kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida nyanjiang dame ring titiang kaulan Idane, yening titiang nenten mawali nglaksanayang paindikan sane nambet.
- <sup>9</sup> Sujatinipun Ida sampun sayaga jaga ngrahayuang jadmane sane ngluihang Ida, tur teja wedanan Idane sane ngawinang rahayu punika jaga manggeh wenten ring panegaran iragane.
- <sup>10</sup> Sih kapitresnane miwah kasatiane jaga matemmu, tur kadilan miwah damene jaga saling gelut.
- <sup>11</sup> Subaktine jaga tumbuh ring jagate, tur kadilan Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga macingak saking suargan.



- <sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngawinang iraga gemuh landuh, tur tanah iragane jaga muponin pamupon sane katah.
- <sup>13</sup> Kadilane jaga mamargi ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur nyawisang margi pabuat Ida.

### **Pangastawan buat nunas pitulungan**

- 86** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja pinunas titiange, tur saurinja titiang, santukan nenten wenten anak sane nulungin titiang, samaliha titiang lemet.
- <sup>2</sup> Luputangja titiang saking sang pati, santukan titiang subakti ring Palungguh IRatu. Luputangja titiang, santukan titiang puniki parekan Palungguh IRatu, tur titiang andel ring Palungguh IRatu.
- <sup>3</sup> Palungguh IRatu sane dados Widin titiange, duaning punika suecaninja titiang, titiang ngastawa ring Palungguh IRatu arahina mepek.
- <sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, lugrainja parekan druene kaliangan, santukan pangastawan titiange mungguh ka ayun Palungguh IRatu.

- <sup>5</sup> Palungguh IRatu sueca ring titiang tur ngampurayang titiang, tur bek antuk pasuecan sane nenten rered-rered pabuat sakancan anake sane ngastawa ring Palungguh IRatu.
- <sup>6</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja pangastawan titiange. Pirengangja sesambatan titiange nunas pitulungan.
- <sup>7</sup> Titiang mapinunas ring Palungguh IRatu rikalaning masa kamewehan, santukan Palungguh IRatu nagingin pangastawan titiange.
- <sup>8</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, tan wenten Widi sane nyamenin Palungguh IRatu. Nenten wenten Widi sane mrasidayang ngardi pайдikan sakadi sane sampun kardi Palungguh IRatu.
- <sup>9</sup> Sakancan bangsane sane sampun kardi Palungguh IRatu, jaga pada rauh sumungkem ring ayun Palungguh IRatune. Ipun jaga muji kagungan Palungguh IRatune.
- <sup>10</sup> Palungguh IRatu mawisesa tur ngardi pайдikan-pайдikan sane ngangobin, tur wantah Palungguh IRatu kewanten sane maraga Widi.

- <sup>11</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa nikayangja ring titiang napi sane patut laksanayang titiang, tur titiang jaga satinut ring Palungguh IRatu saking satia tuu. Urukja titiang ngancangin Palungguh IRatu saking manah nguleng astiti bakti.
- <sup>12</sup> Titiang jaga muji Palungguh IRatu antuk saguliking manah titiange, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange. Titiang jaga nglumbrhang kagungan Palungguh IRatune ngantos salami-laminipun.
- <sup>13</sup> Ambate ageng sih pasuecan Palungguh IRatune sane nenten rered-rered punika tumiba ring titiang! Palungguh IRatu sampun ngrahayuang titiang saking bangbang patine.
- <sup>14</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, jadmane sane ngagu mamanah nglawan titiang tur grombolan jadmane sane angkara sampun ngindayang ngamademang titiang, inggih punika jadmane sane nenten lingu ring Palungguh IRatu.
- <sup>15</sup> Nanging duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu maraga Widi sane asung lugraha miwah sih sueca, sane tansah sabar, tur tansah kapiolasan miwah satia tuu.

- <sup>16</sup> Cingakja titiang tur suecaninja titiang.  
 Kuatangja titiang tur luputangja titiang,  
 santukan titiang ngancangin Palungguh  
 IRatu sakadi sane sampun kalaksanayang  
 antuk memen titiange.
- <sup>17</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, lugrainja  
 titiang bukti ngeniang indik-indik  
 kabecikan Palungguh IRatu. Jadmane  
 sane geting ring titiang jaga nandang  
 kimud, rikalaning ipun ngeton mungguing  
 Palungguh IRatu sampun mapaica  
 kaliangan miwah pitolongan ring titiang.

### **Puji-pujian pabuat kota Yerusaleme**

- 87** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwangun  
 kotan Idane ring duur bukite sane suci.
- <sup>2</sup> Ida asih sueca ring kota Yerusaleme langkungan  
 tinimbang ring genah-genahe sane lianan  
 ring Israel.
- <sup>3</sup> Ih kotan Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
 padingehangja sakancan paundukan ibane  
 ane melah, ane nikayang Ida kene:
- <sup>4</sup> “Di kalane Ulun naptarang bangsa-bangsa ane  
 satinut teken Ulun, Ulun lakar nyuratang  
 masih didaptare ento gumi Mesir muah  
 gumi Babele. Di pantaran jlemanane ane  
 nongos di kota Yerusaleme, Ulun masih

lakar metek bangsa Pilistin, Tirus muah Sudan.”

- <sup>5</sup> Indik Sione jaga kabaosang mungguing sakancan bangsane jaga maug irika, tur Ida Sane Maha Wisesa jaga ngawinang ipun kukuh bakuh.
- <sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyuratang daptar bangsa-bangsane, tur ngaugang ipun makasami dados penduduk kota Yerusalem.
- <sup>7</sup> Ipun sareng sami pada masolah tur makidung, sapuniki: “Ring Sion genah wit sakancan mertan iragane.”

### **Sesambatan buat nunas pitulungan**

- 88** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widi miwah juru rahayun titiange, arahina titiang masesambatan, tur rikalaning wengi titiang tangkil ring ayun Palungguh IRatu.
- <sup>2</sup> Pirengangja pangastawan titiange, tur pirengangja sesambatan titiange nunas pitulungan!
- <sup>3</sup> Kalintang akeh kamewehan sane nempuh dewek titiange, kantos titiang tambis-tambis padem.

- <sup>4</sup> Titiang tan bina sakadi jadmene sane lianan  
sane makire padem, tur kakuatan titiange  
sami sampun ical.
- <sup>5</sup> Titiang kentungang ring pantaran jadmene  
padem. Titiang waluya sakadi sawa sane  
ring bangbang setrane, inggih punika  
jadma sane sampun laliang Palungguh  
IRatu, sane tan patut molih pitulungan  
saking Palungguh IRatu.
- <sup>6</sup> Palungguh IRatu sampun nyabatang titiang  
ka tengah bangbang setrane sane dalem,  
ring bangbang sane pinih peteng dedet  
tur pinih dalem.
- <sup>7</sup> Pidukan Palungguh IRatune berat pisan neteh  
titiang, tur titiang kanyagang ring sor  
ombak pidukane punika.
- <sup>8</sup> Palungguh IRatu sampun ngawinang timpal-  
timpal titiange pada ngutang titiang, tur  
ngawinang ipun marasa seneb ring titiang.  
Titiang kakurung tur nenten mrasidayang  
ngluputang dewek,
- <sup>9</sup> tur matan titiange kuyu nandang sangsara.  
Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, nyabran  
rahina titiang nunas ica, tur nyakupang  
lima ngastawa ring Palungguh IRatu.

- <sup>10</sup> Punapike Palungguh IRatu nyinahang  
katawahan pabuat jadmane sane padem?  
Punapike ipun jaga urip tur muji Palungguh  
IRatu?
- <sup>11</sup> Punapike sih pasuecan Palungguh IRatu sane  
nenten rered-rered punika kabaosang  
ring bangbang setrane, wiadin punapike  
kasatian Palungguh IRatune kabaosang  
ring genah karusakane?
- <sup>12</sup> Punapike katawahan Palungguh IRatune  
kanten ring genahe sane peteng dedet,  
wiadin punapike kabecikan Palungguh  
IRatune kanten ring jagate sane sampun  
kalaliang?
- <sup>13</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
masesambatan nunas tulung ring  
Palungguh IRatu, tur nyabran semeng  
titiang ngastawa ring Palungguh IRatu.
- <sup>14</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, punapi  
awinannya Palungguh IRatu nulak titiang?  
Punapike awinannya Palungguh IRatu  
ngedoh saking titiang?
- <sup>15</sup> Ngawit saking titiang kanton wimuda,  
titiang sampun nandang sangsara tur  
tambis-tambis padem. Titiang leleh  
tan pabayu malantaran antuk pidukan  
Palungguh IRatune.

- <sup>16</sup> Pidukan Palungguh IRatu sane banget  
punika ngenyagang titiang, tur panglurug  
Palungguh IRatune sane tan sipi punika  
nguangang titiang.
- <sup>17</sup> Sapanjang rahina pidukane punika ngiter  
titiang sakadi blabar, tur pidukane punika  
ngiter titiang saking milehan.
- <sup>18</sup> Palungguh IRatu sampun ngawinang sawitran  
titiange sane pinih raket ring titiang  
ngutang titiang, tur wantah peteng dedete  
kewanten sane dados timpal titiange.

**Kidung rikalaning bangsane  
katempuh antuk kamewehan**

- 89** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
jaga tan mari ngidungang sih pasuecan  
Palungguh IRatu sane tan rered-rered, tur  
jaga nglumbrahang kasatian Palungguh  
IRatune kantos salami-laminipun.
- <sup>2</sup> Titiang uning mungguing sih pasuecan  
Palungguh IRatu punika jaga nglantur  
ngantos salami-laminipun miwah kasatian  
Palungguh IRatu kukuh bakuh waluya  
sakadi langite.
- <sup>3</sup> Palungguh IRatu masabda asapuniki: “Ulun  
suba ngae prajanjian ngajak manusane  
ane selik Ulun, tur Ulun suba majanji  
teken Daud parekan Ulune kene:



- <sup>4</sup> ‘Katurunan kitane lakar setata madeg ratu.  
Ulun lakar matiningin katurunan kitane  
kanti salawas-lawasne.’ ”
- <sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, akasane  
ngidungang paindikan-paindikan sane  
becik sane sampun kardi Palungguh IRatu,  
tur ipun ngidungang kasatian Palungguh  
IRatune.
- <sup>6</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, tan wenten  
anak sane nyamenin Palungguh IRatu  
ring suрган. Sawatek sane murip ring  
suрган nenten wenten sane pateh sakadi  
Palungguh IRatu.
- <sup>7</sup> Palungguh IRatu kaluihang ring paruman  
parasucine, tur ipun makasami pada  
kagaok ring Palungguh IRatu.
- <sup>8</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widi Sane  
Maha Wisesa, nenten wenten anak sane  
mawisesa sakadi Palungguh IRatu. Duh  
Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ring saluiring  
paindikan Palungguh IRatu satia tuu.
- <sup>9</sup> Palungguh IRatu nitah segarane sane  
mawisesa, samaliha Palungguh IRatu  
nedunang ombakipune sane ngrubeda.
- <sup>10</sup> Palungguh IRatu nyakcak sato segarane  
sane ageng sane mawasta Rahab tur

ngamademang ipun, samaliha antuk  
kakuatan IRatune sane mawisesa  
Palungguh IRatu ngaonang meseh-meseh  
druene.

- <sup>11</sup> Akasane punika druen Palungguh IRatu, kadi  
asapunika taler pretiwine. Palungguh  
IRatu ngardi jagate miwah sadagingipun  
sami.
- <sup>12</sup> Palungguh IRatu sane ngwentenang kaler  
miwah kelod. Gunung Tabor miwah  
Gunung Hermone makidung saha bungah  
muji Palungguh IRatu.
- <sup>13</sup> Ambate ageng kawisesan Palungguh IRatune!  
Ambate ageng kakuatan Palungguh  
IRatune!
- <sup>14</sup> Kaprabon Palungguh IRatune kadasarin antuk  
kapatutan, kadilan tur sih pasuecan miwah  
kasatian tansah sinah ring sakancan  
pakardin Palungguh IRatu.
- <sup>15</sup> Ambate bagian rakyatane sane ngaturang bakti  
ring Palungguh IRatu masrana kidung,  
inggih punika anake sane urip sajeroning  
galang sih pasuecan Palungguh IRatune.
- <sup>16</sup> Malantaran Palungguh IRatu, ipun pada  
masuka rena arahina mepek, tur ipun  
pada muji Palungguh IRatu malantaran  
kabecikan Palungguh IRatune.

- 17 Palungguh IRatu mapaica kamenangan sane ageng ring titiang, tur sajeroning sih pasuecan Palungguh IRatune, Palungguh IRatu ngawinang titiang menang.
- 18 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu sane nyelik sesuunan titiange. Palungguh IRatu Widin Israele sane suci, sane mapaica sang prabu ring titiang.

**Janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ring Ida Sang Prabu Daud**

- 19 Sane dumun masrana wahyu Palungguh IRatu masabda ring parekan druene sane satia tuu, sapuniki: “Ulun suba mapaica pitulungan teken prajurite ane kabinawa, tur Ulun suba mapaica singasana teken anak ane selik Ulun uli pantaran rakyat.
- 20 Ulun suba ngamanggehang parekan Ulune Daud dadi raja malantaran nyriokin ia aji lengis ane suci.
- 21 Kakuatan Ulune lakar setata marengin ia, tur kawisesan Ulune lakar ngawanang ia kuat.
- 22 Musuh-musuhne tusing lakar taen menang nglawan ia, tur anake dursila tusing lakar nyidayang ngalahang ia.
- 23 Ulun lakar ngenyayang musuh-musuhne, tur ngamatiang sakancan anake ane geting teken ia.

- 24 Ulun lakar asih sueca tur satia teken ia. Ulun  
lakar ngawanang apang ia setata menang.
- 25 Ulun lakar ngamanggehang  
pamrentahannyane uli di Segara  
Tengahe nganti neked di Tukad Eprate.
- 26 Ia lakar matur teken Ulun kene: ‘Palungguh  
IRatu makadados Aji miwah Widin  
titiange, samaliha Palungguh IRatu dados  
pasayuban miwah juru rahayun titiange.’
- 27 Ulun lakar nadiang ia putran Ulune ane  
paling keliha, ane paling agung di pantaran  
sawatek pararatune.
- 28 Ulun lakar setata ngamanggehang janjin  
Ulune teken ia, tur prajanjian Ulune teken  
ia lakar nglantur nganti salawas-lawasne.
- 29 Katurunannyane lakar kukuh bakuh buka  
langite, tur katurunannyane lakar setata  
madeg ratu.
- 30 Nanging yening katurunannyane tungkas  
teken pidabdab Ulune, buina tusing  
malaksana satinut teken titah-titah Ulune,
- 31 yening ia tusing lingu teken pituduh-pituduh  
Ulune, buina tusing nyak ngagem  
titah-titah Ulune,
- 32 ditu Ulun lakar nyisipang ia uli krana dosa-  
dosannyane, tur Ulun lakar ngranayang ia  
nandang sangsara ulihan kapeliahannyane.

- 33 Nanging Ulun lakar tusing suud asih sueca  
teken Daud, wiadin lom pang teken janjin  
Ulune ngajak ia.
- 34 Ulun tusing lakar muungang prajanjian Ulune  
teken ia, wiadin muungang salah tunggal  
prajanjian ane suba gae Ulun ngajak ia.
- 35 Yen Ulun suba majanji masrana parab Ulune  
ane suci, Ulun tusing lakar linyok teken  
Daud.
- 36 Ia lakar setata ngelah katurunan, tur Ulun  
lakar nyayubin pamrentahannyane sanun  
matan aine masinar.
- 37 Pamrentahannyane lakar langgeng waluya  
buka bulane, ane dadi saksi ane satia tuu  
di langite.”

**Sesambatan malantaran  
kakaonan ida sang prabu**

- 38 Nanging Palungguh IRatu duka ring sang  
prabu seselikan Palungguh IRatune tur  
Palungguh IRatu sampun ngutang saha  
nulak ida.
- 39 Palungguh IRatu sampun ngurungang  
prajanjian Palungguh IRatu ring parekan  
druene, tur ngentungang gelungan idane  
ring endute.

- 40 Palungguh IRatu sampun nguugang tembok-tembok kotan idane, tur manggayang benteng idane sajeroning karusakan.
- 41 Sakancan anake sane nglintang irika sami pada mandung druen idane, tur pisaga-pisagan idane makasami pada ngedekin ida.
- 42 Palungguh IRatu sampun mapaica kamenangan ring meseh-meseh idane, tur Palungguh IRatu sampun ngawinang ipun pada liang.
- 43 Palungguh IRatu sampun ngawinang sanjatan idane tan paguna, tur manggayang ida kakaonang ring payudan.
- 44 Palungguh IRatu sampun ngentungang teteken kaprabon idane, tur nyabatang singasanan idane ka tanane.
- 45 Palungguh IRatu sampun ngawinang ida lingsir sadurung masannyane, tur ngliput ida antuk kimud.

### **Pangastawan buat nunas kabebasan**

- 46 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, punapike ngantos salaminipun Palungguh IRatu jaga nyingidang raga? Malih amunapike suenipun pidukan Palungguh IRatune jaga murub sakadi geni?

- 47 Elingangja, ambate cutet tuuh titiange.  
Elingangja mungguing Palungguh IRatu  
ngardi titiang sareng sami puniki dados  
manusa pada.
- 48 Sapasirake sane mrasidayang urip tur  
nenteu jaga padem? Sapunapike antuka  
manusane nyaga sikianipun, mangda  
sampunang padem?
- 49 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ring dijake  
buktin sih pasuecan Palungguh IRatune  
sane nguni? Ring dijake janji sane kardi  
Palungguh IRatu sareng ring Sang Prabu  
Daud?
- 50 Sampunangja lali, indik titiange parekan  
Palungguh IRatune kabinjulin miwah indik  
titiange negen sakancan temah jadmane  
sane tan pawidi.
- 51 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, meseh-  
meseh druene minjulin sang prabu  
seselikan Palungguh IRatune! Ipun pada  
minjulin ida, ring saparilampah Idane.
- 52 Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
salami-laminipun! Amin! Amin!

**CAKEPAN SANE KAPING PAT***(Kidung 90--106)***Indik Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah manusa**

**90** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
Palungguh IRatu tansah dados genah  
pasayuban titiange.

<sup>2</sup> Sadurung Palungguh IRatu ngardi bukit-  
bukit, wiadin ngrupayang jagate,  
Palungguh IRatu mula maraga Widi sane  
langgeng, tur jaga jumeneng Widi kantos  
salami-laminipun.

<sup>3</sup> Palungguh IRatu ngandikayang manusane  
mawali ring kawitipune. Palungguh IRatu  
ngwaliang ipun dados buk.

<sup>4</sup> Siu taun pabuat Palungguh IRatu pateh sakadi  
arahina, wiadin sakadi rahinane dibi sane  
wau pisan lintang, tur waluya sakadi  
asirepan rikalaning wengi.

<sup>5</sup> Palungguh IRatu nganyudang titiang waluya  
sakadi blabar. Pamargin urip titiange  
waluya sakadi ipian. Titiang waluya sakadi  
padang sane mentik rikalaning semeng,

<sup>6</sup> miwah sane makepikan tur masekar, nanging  
raris tuh miwah padem rikalaning sore.



- <sup>7</sup> Titiang kasirnayang antuk pidukan Palungguh IRatune, tur titiang katengkejutang antuk bebendun Palungguh IRatune.
- <sup>8</sup> Palungguh IRatu ngenahang dosa-dosan titiange ring ajeng Palungguh IRatune, tur dosa-dosan titiange sane silib taler tan kasaruan ring ajeng Palungguh IRatune.
- <sup>9</sup> Urip titiange kacutetang antuk pidukan Palungguh IRatune. Ipun sirna sakadi baos anake sane makisi-kisi.
- <sup>10</sup> Tuuh titiange wantah pitung dasa warsa kewanten. Yening titiang siteng ngantos matuuh wulung dasa warsa, tuuh titiange punika wantah numbuhan kamewehan miwah kaduhkitan. Samaliha uripe punika gelis pisan nglintang, tur titiang raris sirna.
- <sup>11</sup> Sapasirake sane sampun ngrasayang kawisesan pidukan Palungguh IRatune? Sapasirake sane uning ring indik karesresan sane karauhang antuk pidukan Palungguh IRatune punika?
- <sup>12</sup> Urukangja titiang ngeniang indik cutet urip titiange, mangda titiang prasida dados wicaksana.

- 13 Malih amunapike suenipun pidukan  
Palungguh IRatune jaga mamargi? Duh  
Ratu Sang Hyang Widi Wasa, paicayangja  
sih kapiolasan ring parekan-parekan  
druene.
- 14 Bekinja titiang nyabran semeng antuk sih  
pasuecan Palungguh IRatune sane nenten  
rered-rered, mangda titiang mrasidayang  
makidung tur liang sapanjang urip titiange.
- 15 Sane mangkin icenja titiang kaliangan, sane  
akehipun pateh sakadi kasedihan sane  
sampun paicayang Palungguh Ratu ring  
titiang rikala masan titiange nandang  
sangsa.
- 16 Luginja titiang parekan Palungguh IRatune  
ngeton pakaryan Palungguh IRatune sane  
mawisesa, tur luginja katurunan titiange  
ngeton kawisesan Palungguh IRatu sane  
luh punika.
- 17 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin  
titiange, dumadakja mertan Palungguh  
IRatu wenten ring titiang. Luginja  
mangda titiang prasida labda karya ring  
sakancan pakaryan titiange.

## Ida Sang Hyang Widi Wasa pasayuban iragane

- 91** <sup>1</sup> Sapasiraja sane tangkil nunas karahayuan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapasiraja kantun ring sor pasayuban Ida Sang Maha Wisesa,
- <sup>2</sup> ipun jaga matur ring Ida sapuniki: “Palungguh IRatu makadados patindih miwah pasayuban titiange. Palungguh IRatu dados Widin titiange, tur titiang suksrah ring ayun Palungguh IRatu.”
- <sup>3</sup> Ida jaga ngrahayang semeton saking sakancan bayane sane singid miwah saking sakancan pinakite sane ngawinang padem.
- <sup>4</sup> Ida jaga nangkeb semeton antuk kapid Idane, tur semeton jaga rahajeng sajeroning pamiaran Idane. Kasatian Idane jaga nyayubin miwah nindihin semeton.
- <sup>5</sup> Semeton nenten nyandang ajerih ring baya rikalaning wengi, wiadin ring gegebug mesehe sane tan pararapan rikalaning rahina.
- <sup>6</sup> Semeton nenten nyandang ajerih ring grubug sane nibenin rikalaning wengi wiadin ring jadma dursila sane ngamademang rikalaning rahina.

- <sup>7</sup> Yadiastun siu jadmane bah padem ring  
samping semetone, alaksa ring kiwa  
tengen semetone, nanging semeton tan  
jaga katibenin baya.
- <sup>8</sup> Semeton jaga ngeton miwah nyingak indik  
jadmane dursila kasisipang.
- <sup>9</sup> Semeton sampun ngadegang Ida Sang Hyang  
Widi Wasa dados patindih semetone,  
tur Sane Maha Luur dados pasayuban  
semetone.
- <sup>10</sup> Punika awinannya nenten wenten bencana  
sane nibenin semeton, tur nenten wenten  
kawirosan sane jaga rauh nempuh  
pumahan semetone.
- <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngandikayang  
malaekat-malaekat Idane nyaga semeton,  
buat nyayubin semeton saparilampah  
semetone.
- <sup>12</sup> Paramalaekate punika jaga nuntun semeton  
antuk tangannyane mangda cokor  
semetone nenten katanjung ring batune.
- <sup>13</sup> Semeton jaga nyekjek singa miwah ula inggih  
punika singa sane galak-galak miwah ula  
sane sandi.
- <sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki:  
“Ulun lakar ngrahayuang anake ane astiti

bakti teken Ulun muah lakar nyayubin  
 anake ane nawang mungguing Ulun  
 maraga Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>15</sup> Yen ia matur teken Ulun, Ulun lakar nyautin  
 ia. Yening ia katempuh baan kakewehan,  
 Ulun lakar ngiangin ia, tur Ulun lakar  
 ngluputang muah ngajiang ia.

<sup>16</sup> Ulun lakar maicain ia umur panjang, tur Ulun  
 lakar ngrahayang ia.”

### Kidung puji-pujian

**92** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
 ambate beciknya ngaturang panyuksma  
 tur makidung ngluihang Palungguh IRatu,  
 duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane  
 Maha Luur.

<sup>2</sup> Ambate beciknya nyabran semeng  
 nglumbrahang sih pasuecan Palungguh  
 IRatune sane nenten rered-rered miwah  
 nyabran wengi nglumbrahang kasatian  
 Palungguh IRatune,

<sup>3</sup> masrana antuk tetabuhan miwah rebab  
 miwah antuk gegambelan miwah kecap.

<sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pakaryan  
 Palungguh IRatu sane mawisesa  
 ngawinang titiang suka rena. Titiang  
 makidung saha bungah malantaran

paindikan sane sampun kardi Palungguh IRatu.

- <sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ambate ageng pakaryan Palungguh IRatune punika, tur ambate dalem pakayunan Palungguh IRatune!
- <sup>6</sup> Paindikan-paindikan punika nenten prasida kuningin antuk jadmane nambet, tur nenten prasida karesepang antuk jadmane belog.
- <sup>7</sup> Menawita jadmane dursila jaga mentik sakadi padang, tur jadmane sane malaksana iwang jaga muponin gemuh landuh, nanging ipun jaga kasirnyang kantos basmi kerta.
- <sup>8</sup> Santukan Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, IRatu maraga maha luur salami-laminipun.
- <sup>9</sup> Titiang uning mungguing meseh-meseh Palungguh IRatune pacang padem, tur sakancan jadmane dursila pacang kaon.
- <sup>10</sup> Palungguh IRatu sampun nadosang titiang siteng waluya sakadi banteng alasane. Palungguh IRatu sampun ngamertanin titiang antuk kaliangan.

- <sup>11</sup> Titiang sampun ngeton kakaonan meseh-  
meseh titiange, tur miragi sesambatan  
jadmane dursila.
- <sup>12</sup> Jadmane sane patut jaga tumbuh lanus  
waluya sakadi wit korma, tur ipun jaga  
tumbuh sakadi wit arase ring Libanon.
- <sup>13</sup> Ipun waluya sakadi taru sane katandur ring  
Perhyangan Linggih Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, sane tumbuh lanus ring Perhyangan  
Agung Widin iragane.
- <sup>14</sup> Ipun tansah kantun mawoh, taler rikalaning  
ipun sampun tua, tur setata kantun  
gadang lumlum tur kuat.
- <sup>15</sup> Indike punika nyinahang, mungguing Ida  
Sang Hyang Widi Wasa punika adil tur  
pasayuban titiange nenten naenin iwang.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga Sang Prabu**

**93** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika  
maraga Sang Prabu. Ida mabusana  
kaluihan miwah kakuatan. Jagate sampun  
kagenahang saha kukuh bakuh ring  
genahnyane, tur nenten mrasidayang  
makisid.

- <sup>2</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
singasanan Palungguh IRatune sampun  
kamanggehang saking pangawit, tur

Palungguh IRatu sampun wenten sadurung kala masane ngawitin.

<sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sawang samudrane ngunggahang suarannyane. Ipun makuug ngamedalang suarannyane.

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mrentah ring suarga sane maha luur agengan ring kuugan segarane, tur kawisesan Idane agengan ring ombak segarane.

<sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pidabdab Palungguh IRatune langgeng, tur Perhyangan Agung Palungguh IRatune sawiakti suci pisan kantos salami-laminipun.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga  
Hakim pabuat jadmane sami**

**94** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu maraga Widi sane nyisipang. Sinahangja pidukan Palungguh IRatune!

<sup>2</sup> Palungguh IRatu dados Hakim pabuat manusane makasami. Rarisangja matangi, tur paicayangja ring jadmane sane sumbung punika paimana sane sampun kacawisang pabuat ipun!



- <sup>3</sup> Malih amunapike suennya jadmene dursila  
jaga masuka rena? Duh Ratu Sang  
Panembahan, malih amunapike suenipun?
- <sup>4</sup> Malih amunapike suennya jadmene corah  
jaga sumbung tur nyumbungang indik  
kacorahanipun?
- <sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ipun  
ngenyagang kaulan Palungguh IRatu, tur  
ipun nindes jadmene sane dados druen  
Palungguh IRatune.
- <sup>6</sup> Ipun ngamademang parabebalu miwah anak  
sane ubuh-ubuh, tur ipun ngamademang  
wong sunantara sane magenah ring  
panegaran titiange.
- <sup>7</sup> Ipun pada mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang  
Widi Wasa tusingja lakar nyingakin iraga,  
tur Widin Israele tusingja lakar nawang.”
- <sup>8</sup> Duh bangsa tiange, punapi awinannya  
semeton dados nambet kadi asapunika?  
Malih pidanke semeton jaga mlajah?
- <sup>9</sup> Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngardi  
kuping iragane, nentenke Ida mrasidayang  
mireng? Yening Ida sane ngardi matan  
iragane, nentenke Ida mrasidayang  
nyingak?

- <sup>10</sup> Yening Ida sane nguasain bangsa-bangsane punika, punapike Ida nenten jaga nyisipang ipun? Yening Ida sane dados gurun manusane makasami, punapike Ida nenten kantun madue pangweruhan?
- <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa uning ring napi sane pinehin ipun. Ida uning indik tan pagunan tetimbanganipune.
- <sup>12</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa ambate bagian anake sane titah Palungguh IRatu, inggih punika sane uruk Palungguh IRatu ngeniang indik pidabdab druene!
- <sup>13</sup> Palungguh IRatu ngicen ipun mararian saking masa kamewehan, kantos wenten bangbang sane jaga mencanen jadmane dursila punika.
- <sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten jaga ngutang kaulan Idane, Ida nenten jaga nulak anake sane dados druen Idane.
- <sup>15</sup> Kadilan jaga malih kapanggih ring pangadilan, tur sakancan jadmane sane adil jaga nyruronin painedikane punika.
- <sup>16</sup> Sapasirake sane ngruangin titiang nglawan jadmane dursila? Sapasirake jaga nindihin titiang nglawan jadmane sane malaksana corah?

- 17 Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten  
nulungin titiang, janten titiang digelis  
mamargi ka pati loka.
- 18 Titiang mabaos sapuniki: “Titiang labuh!”  
Nanging sih pasuecan Palungguh IRatune  
sane nenten rered-rered punika ningting  
titiang, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa.
- 19 Rikalaning titiang marasa sumangsaya miwah  
meweh, Palungguh IRatu nglipur titiang  
tur nadosang titiang liang.
- 20 Palungguh IRatu nenten ngiangin hakim-  
hakim sane pekel, sane matutang  
paindikan sane tan adil,
- 21 sane saigum nglawan anake sane patut, tur  
niwakang danda pati ring jadmane sane  
tan paiwang.
- 22 Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nindihin  
titiang, tur Widin titiange nyayubin titiang.
- 23 Ida jaga nyisipang ipun malantaran  
kadursilanipune, tur nyirnayang ipun  
malantaran dosa-dosanipune. Ida Sang  
Hyang Widi Wasa, Widin iragane jaga  
nyirnayang ipun.

### Kidung puji-pujian

**95** <sup>1</sup> Ngiringja muji Ida Sang Hyang Widi  
Wasa. Ngiringja iraga makidung saha

- bungah pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
sane nyayubin iraga!
- <sup>2</sup> Ngiringja iraga tangkil ring ajeng Idane  
maduluran ngaturang panyuksma, tur  
masuka renaja ngidungang kidung  
puji-pujian.
- <sup>3</sup> Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga  
Widi sane maha wisesa, Sang Prabu sane  
mawisesa sane ngereh paradewane sami.
- <sup>4</sup> Ida mrentah sakuub jagate sami, saking guane  
sane pinih dalem ngantos rauh ka bukite  
sane pinih tegeh.
- <sup>5</sup> Ida nitah segarane sane kardi Ida, kadi  
asapunika taler pretiwine sane wangun  
Ida punika.
- <sup>6</sup> Ngiringja iraga sumungkem tur nyumbah Ida.  
Ngiringja nengkluk ring ajeng Ida Sang  
Hyang Widi Wasa, sane ngardi iraga!
- <sup>7</sup> Ida punika Widin iragane, tur iraga puniki  
kaula sane patiningin Ida, ingon-ingon  
sane piara Ida.
- <sup>8</sup> Ring rahinane mangkin pirengangja indik  
sane nikayang Ida, sapuniki: “Edaja kita  
bengkung buka leluur kitane dugase di  
Meriba, tur buka dugase ia enu di tegal  
melakange di Masa.

- <sup>9</sup> Ditu ia mintonin tur nyoba Ulun, yadiastu ia suba nepukin paundukan ane suba kardi Ulun pabuat ia.
- <sup>10</sup> Petang dasa tiban makelonne Ulun seneb teken bangsane ene. Ulun masabda kene: ‘Ambate tuara subaktin bangsane ene! Ia tempal teken titah-titah Ulune.’
- <sup>11</sup> Ulun duka tur masumpah kene: ‘Kita tusing taen ngaug gumi ane lakar paicayang Ulun buat dadi tongos parerenan kitane.’ ”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga  
Sang Prabu sane maha luur**

*(1Bab. 16:23-33)*

- 96** <sup>1</sup> Kidungangja kidung sane anyar pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ih jagate sami pada makidungja muji Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>2</sup> Makidungja pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur pujija Ida. Nyabran rahina lumbrangja orti rahayune, mungguing Ida sampun ngrahayang iraga.
- <sup>3</sup> Lumbrangja kaluihan Idane ring bangsa-bangsane sami miwah pakaryan Idane sane mawisesa ring jagate makasami.
- <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga agung tur patut puji saha luurang pisan. Ida patut

kaluihang langkungan ring paradewane sami.

<sup>5</sup> Paradewan bangsa-bangsane sane lianan punika wantah arca kewanten. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngardi akasane.

<sup>6</sup> Kagungan miwah kaluihane ngiter Ida, tur kawisesan miwah kabecikane ngebekin Perhyangan Agung Idane.

<sup>7</sup> Ih sakancan bangsane ring mrecapada, pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur pujija kaluihan miwah kawisesan Idane.

<sup>8</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa sane luih. Aturangja aturane tur ngranjingja ring Perhyangan Agung Idane.

<sup>9</sup> Sumungkemja ring ayun Sane Maha Suci, rikalaning Ida makantenang raga. Ih sakuub mrecapadane, pada ngetorja ring ajeng Idane.

<sup>10</sup> Baosangja ring sakancan bangsane, sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maraga Sang Prabu. Jagate sampun kagenahang saha kukuh bakuh ring genahnyane tur nenten mrasidayang makisid. Ida jaga nepasin bangsa-bangsane antuk kadilan.”

- <sup>11</sup> Pada girangja ih pretiwi miwah akasane. Pada pagelurja, segara miwah sadagingnya sami.
- <sup>12</sup> Pada girangja, ih tegal miwah sadagingnyane sami. Pada masuryakja ih taru-tarune ring alase tur masuryak mabungah-bungahja,
- <sup>13</sup> rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh jaga nitah mrecapada. Ida jaga mrentah jadmane ring jagate antuk kadilan miwah kajujuran.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa punika  
Pamrentah sane maha luur**

- 97** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maraga Sang Prabu! Pada girangja ih mrecapada! Ih sakancan pulo sane ring segarane, pada masuka renaja!
- <sup>2</sup> Mega miwah peteng dedete ngiter Ida, tur Ida mrentah antuk kapatutan miwah kadilan.
- <sup>3</sup> Geni mamargi ring ajeng Idane, tur ngeseng meseh-meseh sane wenten ring kiwa tengen Idane.
- <sup>4</sup> Kilap Idane ngalangin jagate, tur pretiwine pada magejeran ngeton kilape punika.
- <sup>5</sup> Bukit-bukite pada enech sakadi liline ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa, di ajeng Widin jagate sami.

- <sup>6</sup> Akasane nglumbrahang kadilan Idane, tur bangsa-bangsane sami ngeton kaluihan Idane.
- <sup>7</sup> Asing-asing anak sane nyumbah arca pada nandang kimud, tur sakancan dewa-dewane pada sumungkem ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>8</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, rakyate ring Sion pada masuka rena, tur kota-kotane ring Yehuda pada maliang-liang, malantaran tetepasan Palungguh IRatune.
- <sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa, Palungguh IRatu sane nitah jagate makasami. Palungguh IRatu banget agungan ring sakancan dewane sami.
- <sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa asih sueca ring jadmane sane geting ring kacorahan. Ida nyayubin urip kaulan Idane, tur Ida ngluputang ipun saking kawisesan jadmane dursila.
- <sup>11</sup> Galange masinar ring duur jadmane sane adil, tur kaliangan wenten ring jadmane sane becik.
- <sup>12</sup> Ih semeton sareng sami sane masolah adil. Semeton patut masuka rena, malantaran paindikan sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Elingangja



paindikan sane sampun kakardi antuk  
 Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Suci, tur  
 aturangja panyuksma ring Ida.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa Pamrentah jagate**

- 98** <sup>1</sup> Kidungangja kidung sane anyar  
 pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi  
 Wasa. Ida sampun ngardi paindikan sane  
 ngangobin! Malantaran kawisesan Idane  
 miwah kakuatan Idane sane suci Ida  
 sampun molih kamenangan.
- <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, ngwarah-  
 warahang kamenangan Idane. Ida  
 ngawinang kawisesan Idane sane  
 ngrahayuang punika kuningin antuk  
 parabangsane.
- <sup>3</sup> Ida ngamanggehang prajanjian Idane ring  
 bangsa Israel masrana kasatian miwah  
 sih sueca sane tan rered-rered ring  
 ipun. Sakancan bangsane, ring dijaja  
 genahipune, sampun ngeton kamenangan  
 Widin iragane.
- <sup>4</sup> Ih jagate makasami makidungja saha liang  
 pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi  
 Wasa, pujija Ida antuk kidung miwah  
 suryak kabungahan.

- <sup>5</sup> Makidungja puji-pujian pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Suarayangja kecapine.
- <sup>6</sup> Upinja trompet miwah sungune, tur masuryakja saha liang katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ratun iragane.
- <sup>7</sup> Pada makuugja, ih segara miwah sadagingnya sami. Pada makidungja ih buana miwah sawatek sane urip irika!
- <sup>8</sup> Pada masuryakja, ih sakancan tukade. Ih sawatek bukite pada makidungja saha liang sinarengan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>9</sup> Santukan Ida rauh buat nitah buanane, tur Ida jaga nitah jadmane ring jagate antuk kadilan miwah kajujuran.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa punika  
Sang Prabu sane maha luur**

- 99** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maraga Sang Prabu. Bangsa-bangsane pada jekeh ngetor. Ida malinggih ring singasanan Idane ring duur kapid malaekate tur jagate magejeran.
- <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga maha wisesa ring Sion, tur Ida ngwengku sakancan bangsa-bangsane sami.

- <sup>3</sup> Sakancan jadmene jaga muji parab Idane sane agung tur luh. Duaning Ida maraga suci.
- <sup>4</sup> Duh Ratu Sang Prabu Sane Maha Wisesa. Palungguh IRatu seneng ring paindikan sane patut. Palungguh IRatu ngadegang kadilan ring Israel, tur Palungguh IRatu sampun makta kadilan miwah kajujuran.
- <sup>5</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane. Nyumbahja ring ajeng singasanan Idane!
- <sup>6</sup> Dane Musa miwah Harun dados pandita druen Idane, tur Dane Samuel satunggaling anak sane ngastawa ring Ida. Dane pada mapinunas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida nagingin pinunas danene.
- <sup>7</sup> Ida ngandika ring dane saking sesaka ambune, tur dane pada satinut ring pidabdab miwah pituduh-pituduh sane paicayang Ida ring dane.
- <sup>8</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, Palungguh IRatu nagingin pinunas kaulan Palungguh IRatune. Palungguh IRatu nyinahang ring dane mungguing Palungguh IRatu punika Widi sane ledang mapaica pangampura,

yadiastu Palungguh IRatu nyisipang ipun  
malantaran dosa-dosanipune.

- <sup>9</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin  
iragane, tur mabaktija ring bukit Idane  
sane suci! Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
Widin iragane maraga suci.

### Kidung puji-pujian

**100** <sup>1</sup> Pada makidungja katur ring Ida Sang  
Hyang Widi Wasa! Ih jagate makasami!

- <sup>2</sup> Baktininja Ida Sang Hyang Widi Wasa  
maduluran manah liang. Mrikija tangkil  
ring ayun Idane antuk kidung kaliangan.

- <sup>3</sup> Sampunangja lali mungguing Ida Sang Hyang  
Widi Wasa punika maraga Widi. Ida  
sane ngardi iraga tur iraga druen Idane.  
Iraga dados kaulan Idane. Iraga dados  
ingon-ingon Idane.

- <sup>4</sup> Ngranjingja ring gapuran Perhyangan Agunge  
kaduluran antuk atur panyuksma.  
Ngranjingja ka natar Perhyangan Agunge  
maduluran puji-pujian. Aturangja  
panyuksma ring Ida tur pujija Ida.

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga patut. Sih pasuecan Idane langgeng tur kasatian Idane ngantos salami-laminipun.

### Sesangin ida sang prabu

**101** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang makidung ngeniang indik kasatian miwah kadilan, tur titiang ngidungang painedikane punika pabuat Palungguh IRatu.

<sup>2</sup> Tingkah solah titiange nenten pacang wenten cedanipun. Malih pidanke Palungguh IRatu ngrauhin titiang?

Titiang jaga urip tan pateleteh ring cecanggahan titiange,

<sup>3</sup> tur nenten jaga sruron ring kadursilan. Titiang geting ring solah jadmane sane lempas saking ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nenten wenten sane nyandang laksanayang titiang sareng-sareng ring ipun.

<sup>4</sup> Titiang nenten pacang ngambekang manah sane nenten jujur, tur nenten pacang masidikara ngajak kadursilan.

<sup>5</sup> Titiang jaga ngaonang jadmane sane makisi-kisi maosang painedikan sane dura cara marep ring timpalnyane. Titiang

nenten jaga sruron ring jadmane sane  
sumbung miwah ngagu.

<sup>6</sup> Titiang jaga makanti ring jadmane sane satia  
tuu ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur  
jaga manggayang ipun madunungan  
ring cecanggahan titiange. Inggih punika  
jadmane sane sawiakti jujur. Ipun jaga  
kenken titiang ngayahin dewek titiange.

<sup>7</sup> Nenten jaga wenten jadma bobab sane  
madunungan ring cecanggahan titiange,  
tur nenten wenten jadma mapi-mapi sane  
jaga kantun ring arepan titiange.

<sup>8</sup> Nyabran rahina titiang jaga nyirnayang jadma  
sane dursila saking jagat titiange. Titiang  
jaga nundung sawatek jadmane sane  
dursila, saking kota druen Ida Sang Hyang  
Widi Wasa.

### **Pangastawan anak truna sane nandang pakewuh**

**102** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
pirengangja pangastawan titiange, tur  
pirengangja panulamen titiange.

<sup>2</sup> Yening titiang katempuh antuk kakewuhan,  
sampunangja Palungguh IRatu nilar  
titiang! Pirengangja atur titiange tur  
daginginja digelis pinunas titiange.

- <sup>3</sup> Urip titiange sirna waluya sakadi andus,  
tur dewek titiange ngendih waluya geni  
murub.
- <sup>4</sup> Titiang kakaonang waluya sakadi padange  
sane tuh, tur titiang nenten wenten  
manah jagi nunas pangan kinum.
- <sup>5</sup> Titiang gelur-gelur daah-duuh. Titiang tan  
bina sakadi kulit lan tulang kewanten.
- <sup>6</sup> Titiang tan bina sakadi paksine sane rengas  
ring tegal melakange, sakadi paksi clepuk  
ring genahe sane uug.
- <sup>7</sup> Titiang mabahan nanging nenten dados  
pules. Titiang waluya sakadi paksine ngesil  
padewekan ring neb umahe.
- <sup>8</sup> Arahina mepek meseh-meseh titiange  
nganistayang titiang. Jadmane sane  
nganistayang titiang ipun nemah misuh  
nganggen wastan titiange.
- <sup>9</sup> Malantaran piduka miwah bebendun  
Palungguh IRatune, kenginan buk sane  
dados tetedan titiange, tur toya sane  
inem titiang madukan sareng yeh matan  
titiange. Palungguh IRatu ngambil titiang,  
tur ngentungang titiang malih. <sup>10</sup> (102:9)
- <sup>11</sup> Tuuh titiange waluya sakadi lawate rikalaning  
sore. Titiang tan bina sakadi padang sane  
tuh.

- 12 Nanging Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu maraga Sang Nata Ratu salami-laminipun. Sakancan katurunan manusane jaga ngelingang Palungguh IRatu.
- 13 Palungguh IRatu jaga matangi tur mapaica sih sueca ring Sion. Sampun rauh panemayan Palungguh IRatu kawelas arsan ring ipun. Puniki dauh sane becik.
- 14 Parakaulan Palungguh IRatu pada tresna ring ipun, yadiastun ipun sampun rusak. Kaulan Palungguh IRatu pada madalem ipun yadiastu ipun sampun uug.
- 15 Parabangsane jaga ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sawatek pararatune ring jagate taler jaga ajerih ring kawisesan Idane.
- 16 Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngwangun Sion punika, Ida jaga nyinahang kagungan Idane.
- 17 Ida jaga mirengang kaulan Idane sane tan lingu ring Ida, tur jaga mirengang pangastawan ipune.
- 18 Suratangja pabuat katurunan sane jaga rauh, saluiring paimdikan sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda



jadmane sane durung embas jaga muji  
Ida.

<sup>19</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa macingak saking  
genah sane suci sane wenten ring luur. Ida  
macingak saking suargan ka mrecapada.

<sup>20</sup> Ida mirengang panulamen jadmane sane  
mapangkeng, tur mebasang jadmane sane  
katibenin danda pati.

<sup>21</sup> Duaning punika parab Idane jaga kacritayang  
ring Sion, tur Ida jaga kaluihang ring  
Yerusalem,

<sup>22</sup> rikala parabangsane miwah parakaprabone  
pada rauh mapunduh tur mabakti ring Ida  
Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nadosang  
titiang tan pabayu rikala titiang kantun  
wimuda. Ida sampun nyutetang tuuh  
titiange.

<sup>24</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
sampunangja ngambil titiang, sadurunge  
titiang tua.

Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu sane nyeneng kantos salami-  
laminipun.

- <sup>25</sup> Sane nguni Palungguh IRatu ngardi pretiwi,  
tur antuk tangan Palungguh IRatune,  
Palungguh IRatu ngardi akasa.
- <sup>26</sup> Akasa miwah pretiwine jaga sirna, nanging  
Palungguh IRatu jaga kantun. Ipun  
makasami jaga buuk sakadi panganggene.  
Palungguh IRatu jaga ngentungang ipun  
sakadi ngutang pangangge tur ipun jaga  
sirna.
- <sup>27</sup> Nanging Palungguh IRatu kantun tetep  
manggeh nenten uah-uah, tur yusan  
Palungguh IRatune nenten wenten  
watesipun.
- <sup>28</sup> Pianak-pianak titiange urip kerta raharja, tur  
sajeroning pasayuban Palungguh IRatune  
katurunanipun jaga pada sutrepti.

### Sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa

**103** <sup>1</sup> Ih jiwane tiange, pujija Ida Sang Hyang  
Widi Wasa! Pujija parab Idane sane  
suci, ih sawatek sane wenten ring dewek  
titiange!

<sup>2</sup> Ih jiwane tiange, pujija Ida Sang Hyang Widi  
Wasa tur sampunangja lali ring kabecikan  
Idane!

<sup>3</sup> Ida ngampurayang sakancan dosane tiange  
tur ngwarasang saanane pinakit titiange.

- <sup>4</sup> Ida nenten nglugrain titiang ngranjing ka  
bangbang setrane, tur Ida ngamertanin  
titiang antuk kapiolasan miwah sih sueca.
- <sup>5</sup> Ida ngebekin dewek titiange antuk paindikan  
sane becik, kantos titiang tetep kantun  
truna tur siteng sakadi paksi garudane.
- <sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nibakang  
tetepasan sane adil marep ring jadmane  
sane katangges tur Ida ngenahang ipun  
ring tegaknyane.
- <sup>7</sup> Ida nyinahang rencanan Idane ring Dane  
Musa, tur nglugrain bangsa Israel ngeton  
pakardin Idane Sane Maha Wisesa.
- <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa kalintang sueca  
miwah asih, Ida nenten gelis duka tur Ida  
bek antuk kapiolasan.
- <sup>9</sup> Ida nenten tetep duka wiadin bendu  
salami-laminipun.
- <sup>10</sup> Ida nenten nyisipang iraga manut ring  
laksanaan iragane, wiadin ngwalesang  
ring iraga manut ring dosa-dosan miwah  
kiwangan iragane.
- <sup>11</sup> Sakadi tegeh akasane saking pretiwine, kadi  
asapunika ageng sih pasuecan Idane ring  
anake sane ngluihang Ida.

- <sup>12</sup> Sakadi doh kangine ring kauhe, kadi  
asapunika dohipun ida ngaonang  
dosa-dosan iragane saking iraga.
- <sup>13</sup> Sakadi sayangipun irerama marep ring  
pianaknyane, kadi asapunika sayang  
Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring  
jadmane sane ngluihang Ida.
- <sup>14</sup> Ida wikan sira sujatinne iraga puniki. Ida eling  
mungguing iraga puniki buk.
- <sup>15</sup> Sujatinipun, tuuh iragane waluya sakadi  
padang. Iraga mentik tur makedapan  
sakadi entikan sekar ring alase,
- <sup>16</sup> tumuli wenten angin ngampehang ipun, raris  
ipun ical, tur nenten wenten malih anak  
sane manggihin ipun.
- <sup>17</sup> Mungguing pabuat jadmane sane ngluihang  
Ida Sang Hyang Widi Wasa, sih pasuecan  
Idane manggeh salami-laminipun,  
samaliha kabecikan idane tan papekatan  
turun-temurun
- <sup>18</sup> pabuat jadmane sane ngamanggehang  
prajanjian Idane tur sane satia tuu ninutin  
sapituduh Idane.
- <sup>19</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwangun  
singasanan Idane ring suargan. Ida  
ngwengku saananing sane wenten.

- <sup>20</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa ih  
paramalaekat sane kuat tur mawisesa  
sane mirengang saha nglaksanayang titah  
Idane.
- <sup>21</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, ih  
sawatek sane wisesa ring suargan miwah  
parakaulan Idane sane nglaksanayang  
sapakarsan Idane.
- <sup>22</sup> Ih sawatek gumatap-gumitipe ring saluiring  
genah sane kereh antuk Ida, pujija Ida  
Sang Hyang Widi Wasa. Ih jiwana titiange,  
pujija Ida Sang Panembahan.

### **Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- 104** <sup>1</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, ih  
jiwana titiange. Duh Ratu Sang Hyang  
Widi Wasa, Widin titiange, Palungguh  
IRatu sawiakti kalintang agung. Palungguh  
IRatu kabusana antuk kagungan miwah  
kaluihan.
- <sup>2</sup> Palungguh IRatu kalikub antuk galang.  
Palungguh IRatu ngebatang langite sakadi  
anake ngebatang tenda.
- <sup>3</sup> Palungguh IRatu ngwangun puri ring toyane  
sane ring langite. Megane anggen  
Palungguh IRatu kreta palinggihan, tur  
kampid angine anggen Palungguh IRatu  
mamargi.

- <sup>4</sup> Angine anggen Palungguh IRatu utusan,  
miwah kelepan tatite anggen Palungguh  
IRatu parekan.
- <sup>5</sup> Jagate sampun genahang Palungguh IRatu  
saha kukuh bakuh ring duur dasaripune,  
tur ipun nenten jaga naenin magingsir.
- <sup>6</sup> Segarane genahang Palungguh IRatu ring duur  
jagate, waluya sakadi sapatutnyane tur  
toyane nglancah gunung-gunung.
- <sup>7</sup> Yening toyane punika dukain Palungguh IRatu,  
ipun raris kapilayu. Rikala ipun miragi  
geluran sabdan Palungguh IRatune, ipun  
pada masriut makaon.
- <sup>8</sup> Ipun tumuli nglancah gunung-gunung, raris  
ngliab lebahe, ka genah sane sampun  
kardi Palungguh IRatu pabuat ipun.
- <sup>9</sup> Palungguh IRatu mastikayang watesipune,  
mangda ipun nenten mrasidayang  
nglintang, tur mangda ipun nenten  
mrasidayang malih nglancah daatane.
- <sup>10</sup> Palungguh IRatu sane ngwentenang  
toya kalebutan ring lebah-lebahe  
miwah tukad-tukade milir ring selagan  
bukit-bukite.

- 11 Ipun nyediang toya pabuat sato-sato alase,  
tur irika keledae alasane pada ngicalang  
bedakipune.
- 12 Ring taru-taru sane mentik ring tukade  
punika, sawatek paksine pada masebun  
miwah masuara.
- 13 Palungguh IRatu nedunang sabeh saking  
ambarane, tumiba ring bukit-bukite,  
tur pretiwine kabekin antuk mertan  
Palungguh IRatune.
- 14 Palungguh IRatu numbuhanng padang pabuat  
ingon-ingone miwah palawija buat  
kagunayang antuk imanusa, mangda ipun  
mrasidayang mupuang gandum,
- 15 mupuang anggur, sane ngawinang ipun liang  
miwah minyak saitun sane ngawinang ipun  
bungah, ping kalih roti sane ngawinang  
ipun polih kakuatan.
- 16 Wit taru arase sane ring Libanon, taru druen  
Ida Sang Hyang Widi Wasa sane tandur Ida  
ngraga pepepek polih sabeh.
- 17 Irika paksine pada masebun. Paksi cangake  
masebun ring taru sanobare.
- 18 Kambing alasane magenah ring gunung-  
gununge sane tegeh miwah lubake pada  
mengkeb ring bukit-bukit batu kaange.

- 19 Palungguh IRatu ngardi candra, buat  
nyinahang sasihe miwah suryane uning  
ring masanipun jaga surup.
- 20 Palungguh IRatu ngardi wengi, tur sajeroning  
peteng dedet punika sawatek sato alase  
pada medal.
- 21 Singane sane kantun muda pada gerem-  
gerem ngulati tetedan sane sampun  
kacawisang antuk Ida Sang Hyang Widi  
Wasa.
- 22 Yening suryane sampun endag, ipun pada  
mawali tur medem ring guanipun  
suang-suang.
- 23 Irika jadmane pada medal buat ngarap  
pakaryanipun, tur ipun nglantur makarya  
kantos sore.
- 24 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa! Akeh pisan  
pakardin Palungguh IRatune. Palungguh  
IRatu kalintang-lintang wicaksana  
sajeroning ngardi punika makasami. Jagate  
bek antuk pakardin Palungguh IRatune.
- 25 Irika wenten segara sane linggah tur jimbar  
genah gumatap-gumitipe sane tan keni  
wilangin akehipune, wenten sane ageng  
wenten sane alit.
- 26 Ring segarane punika kapale pada malayar  
miwah ring sawang segarane pada



pasliwer Lewiatan, inggih punika sato  
ageng sane sampun kardi Palungguh  
IRatu.

- <sup>27</sup> Makasami punika wantah ngandelang  
Palungguh IRatu mangda ipun polih merta  
rikalaning ipun mamuatang tetedan.
- <sup>28</sup> Palungguh IRatu ngicen ipun tetedan, tur  
ipun raris pada nunas. Palungguh IRatu  
nyawisang tetedan pabuat ipun, tur ipun  
pada betek.
- <sup>29</sup> Yening Palungguh IRatu nenten lingu ring  
ipun, ipun sami pada ajerih. Yening  
Palungguh IRatu mancut angkihanipun,  
ipun raris padem, tur mawali dados buk,  
santukan kawitipun saking buk.
- <sup>30</sup> Nanging yening Palungguh IRatu mapaica  
angkihan ring ipun, kenginan ipun  
prasida urip malih. Palungguh IRatu sane  
nganyarang pretiwine.
- <sup>31</sup> Dumadak kaluihan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa langgeng kantos salami-laminipun.  
Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ledang ring kayun, malantaran saluiring  
sane sampun kardi Ida.

- <sup>32</sup> Ida mandreng pretiwine, tur ipun raris  
magejeran. Ida ngusud gunung-gununge  
tur ipun raris ngamedalang andus.
- <sup>33</sup> Titiang jaga makidung ngluihang Ida  
Sang Hyang Widi Wasa, salamin urip  
titiange. Salamin urip titiange, titiang jaga  
makidung muji Widin titiange.
- <sup>34</sup> Dumadak Ida ledang ring kayun, malantaran  
kakidungan titiange, santukan kaliangan  
titiange wantah saking Ida rauhnya.
- <sup>35</sup> Dumadak jadmane madosa kasirnayang  
saking mrecapada. Dumadak nenten  
wenten malih jadma dursila.

Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, ih jiwana  
titiange! Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
miwah parakaulan Idane**

*(1Bab. 16:8-22)*

**105** <sup>1</sup> Pada ngaturang panyuksmaja ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa. Critayangja  
kagungan Idane, tur tuturangja ring  
parabangsane sami saluiring paimana  
sane sampun kardi Ida.

- <sup>2</sup> Pada makidungja muji Ida Sang Hyang Widi Wasa, dartayangja saluiring pakardin Idane sane tawah-tawah.
- <sup>3</sup> Pada liangja, santukan iraga puniki dados druen Idane. Sakancan jadmane sane ngastiti bakti ring Ida patut pada masuka rena.
- <sup>4</sup> Nangkil tur nunas tulungja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ngastitija ring Ida tan papekatan.
- <sup>5</sup> Semeton katurunan Dane Abraham, parekan Idane. Semeton katurunan Dane Yakub, anak seselikan Idane. Elingangja katawahan-katawahan sane sampun kasinahang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah tetepasan sane sampun tibakang Ida. <sup>6</sup> (105:5)
- <sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, Widin iragane. Titah Idane punika pabuat sadaging jagate makasami.
- <sup>8</sup> Ida jaga ngamanggehang prajanjian Idane ngantos salami-laminipun. Prajanjian Ida punika pabuat panyiuhan turunan.
- <sup>9</sup> Ida jaga ngamanggehang pasubaya sane sampun kardi Ida sareng Dane Abraham miwah prajanjian Idane ring Dane Ishak.

- <sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi prajanjian sareng Dane Yakub, prajanjian sane pacang manggeh ngantos salami-laminipun.
- <sup>11</sup> Ida ngandika sapuniki: “Ulun lakar maicayang tanah Kanaane teken kita. Tanahe ento lakar dadi gelah kitane.”
- <sup>12</sup> Kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika wantah akidik cacakanipun, samaliha dados wong pendonan ring tanah Kanaan.
- <sup>13</sup> Ipun ngumbara saking gumine sane asiki ka gumine sane lianan, saking kaprabon sane asiki ka kaprabon sane lianan.
- <sup>14</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nglugrain anake jaga nyangsaren kaulan Idane, tur buat nyayubin kaulan Idane Ida miteketin pararatune sami, kadi asapuniki:
- <sup>15</sup> “Eda pesan mlegendahang parekan seselikan Ulune, tur eda pesan nundik paranabin Ulune.”
- <sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadakang sayah ageng ring jagat kaulan Idane punika tur ngambil bekelnyane makasami.
- <sup>17</sup> Nanging Ida ngutus anak adiri ngriinin ipun, inggih punika dane Yusup, anak sane sampun kadol dados panjak.

- <sup>18</sup> Cokor danene kategul antuk ante miwah  
kantan danene kante antuk ante besi,
- <sup>19</sup> kantos saluiring sane sampun ramalang  
dane sawiakti prasida kasidan. Sabdan Ida  
Sang Hyang Widi Wasa sane muktiang  
mungguing dane patut.
- <sup>20</sup> Sapanglanturipun, sang prabu ring Mesir  
sampun mebasang dane. Pamrentah  
bangsane punika sane mebasang dane.
- <sup>21</sup> Ida maicayang pamrentahan idane ring Dane  
Yusup, tur ngamanggehang dane dados  
pamrentah buat jagat idane makasami.
- <sup>22</sup> Ida maicayang wewenang ngamong  
paraprakanggen idane, tur kakuasan buat  
mrentahang parabaudandan idane.
- <sup>23</sup> Sasampune punika Dane Yakub raris lunga ka  
Mesir, tur jenek irika.
- <sup>24</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica oka akeh  
pisan ring parakaulan idane, tur nadosang  
ipun sitengan ring meseh-mesehipune.
- <sup>25</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang wong  
Mesire pada geting ring kaulan Idane, tur  
ngawinang ipun nibakang pangindrajala  
ring kaulan Idane.

- <sup>26</sup> Sasampune punika Ida raris ngutus Dane  
Musa, parekan Idane miwah Dane Harun  
sane sampun selik Ida.
- <sup>27</sup> Sang kalih nyinahang pakardin Ida Sang  
Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa, tur  
ngardi katawahan-katawahan ring tanah  
Mesir.
- <sup>28</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nedunang peteng  
dedet ring jagate irika, nanging wong  
Mesire nenten ngiringang pituduh Idane.
- <sup>29</sup> Tukad-tukade ring Mesir ubah Ida toyanipune  
kadadosan rah, tur Ida ngamademang  
sawatek ulame sane wenten irika.
- <sup>30</sup> Jagat Mesire sami kabekin antuk katak.  
Kantos rauh ka purin ida sang prabu sami  
bek antuk katak.
- <sup>31</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli mapituduh,  
raris wenten buyung miwah legu ngriung  
nglikub jagatnyane makasami.
- <sup>32</sup> Makadados gentos sabehe sane biasa,  
Ida nedunang ujan es miwah kilap ring  
tegalnyane.
- <sup>33</sup> Ida ngrusak wit anggur miwah wit aanipun,  
tur mungkatang sawatek wit tarune.
- <sup>34</sup> Ida masabda, raris wenten balang rauh,  
nenten keni wilangin katahipun.
- <sup>35</sup> Sawatek sane ring tegale sami teda ipun, tur  
sakancan pamuponnyane sami teda ipun.

- <sup>36</sup> Ida ngamademang sakanan pianak  
muani sane pinih kelih saking sawatek  
kulawargan wong Mesire.
- <sup>37</sup> Sasampune punika Ida raris nuntun bangsa  
Israele rarud saking irika. Bangsane punika  
pada makta mas miwah perak, tur ipun  
sareng sami pada seger tur siteng-siteng.
- <sup>38</sup> Wong Mesire pada ajerih ring ipun, tur pada  
liang rikala ipun makaon saking irika.
- <sup>39</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nyayubin kaulan  
Idane antuk mega, tur mapaica geni rikala  
wengi, buat nyuluhin ipun.
- <sup>40</sup> Ipun sareng sami pada mapinunas, tur Ida  
mapaica paksi puuh. Ida mapaica ajengan  
saking surga mangda ipun sareng sami  
prasida wareg.
- <sup>41</sup> Ida mungkah gunung batu, tumuli wenten  
toya muncrat tur membah ring tegal  
melakange, waluya sakadi tukad.
- <sup>42</sup> Ida eling ring prajanjian Idane sane suci ring  
Dane Abraham, parekan Idane.
- <sup>43</sup> Duaning punika Ida nuntun kaulan Idane  
rarud saking Mesir, mawinan ipun  
sareng sami pada makidung miwah  
masuryak-suryak saha liang.

- 44 Ida mapaica tanah druen bangsane lian ring  
ipun, tur nglugrain ipun pada ngambil  
pategalanipun dados druenipun  
suang-suang,
- 45 mangda kaulan Idane pada satinut ring  
pidabdab Idane, tur ngamanggehang  
pituduh-pituduh Idane makasami.

Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

**Sih pasuecan Ida Sang Hyang  
Widi Wasa ring kaulan Idane**

**106** <sup>1</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

Pada ngaturang panyuksmaja ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa santukan  
Ida kalintang becik. Sih pasuecan Idane  
langgeng salami-laminipun.

- <sup>2</sup> Sapasirake sane mrasidayang nyritayang  
sakancan paindikan sane ageng-ageng  
sane sampun kardi Ida? Sapasirake sane  
mrasidayang tegap muji Ida?
- <sup>3</sup> Bagia sakancan anake sane satinut ring  
pituduh-pituduh Idane, sane setata  
nglaksanayang paindikan-paindikan sane  
patut.



- <sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa elingangja taler titiang, rikalaning Palungguh IRatu mapaica pitulungan ring kaula druene. Etangja taler titiang rikalaning Palungguh IRatu ngrahayang ipun.
- <sup>5</sup> Lugrainja titiang ngeton gemuh landuh sane kapuponin antuk kaulan Palungguh IRatune, tur sareng muponin kaliangan bangsa druene, ring sakancan kabungahan kaula druen Palungguh IRatu.
- <sup>6</sup> Titiang sareng sami sampun madosa, sakadi sane sampun kalaksanayang antuk leluur titiange. Titiang sampun malaksana dursila tur corah.
- <sup>7</sup> Leluur titiange ring Mesir nenten ngresep ring pakardin Ida Sang Hyang Widi Wasa sane tawah-tawah. Ipun lali mungguing sampun ping kuda-kuda Ida nyinahang sih pasuecan Idane ring ipun, tur ipun pada brontak ring Segara Teberau pamantuka ring Ida Sang Maha Kuasa.
- <sup>8</sup> Nanging Ida ngrahayang ipun sakadi sane sampun janjiang Ida, mangda sinah kawisesan Idane sane agung.
- <sup>9</sup> Ida ngrauhang prentah ring Segara Teberau punika, tur segarane tumuli nyat. Ida

nuntun kaulan Idane nglintang ring dasar  
segarane sane tuh.

- <sup>10</sup> Ida ngluputang ipun saking sakancan anak  
sane geting ring ipun. Ida ngrahayang  
ipun saking sakancan meseh-mesehipune.
- <sup>11</sup> Nanging meseh-mesehipune sami kalancah  
antuk toya, tur angan adiriko nenten  
wenten sane kantun urip.
- <sup>12</sup> Duaning punika kaulan Idane raris ngega  
ring prajanjian-prajanjian Idane tur pada  
makidung muji-muji Ida.
- <sup>13</sup> Nanging ipun digelis lali ring paindikan  
sane sampun kardi Ida tur nenten nyak  
nyantosang pituduh Idane.
- <sup>14</sup> Ring tegal melakange ipun pada kaliput antuk  
indriannyane, sarwi mintonin Ida Sang  
Hyang Widi Wasa.
- <sup>15</sup> Irika Ida nagingin pinunasipune, nanging  
Ida taler ngrauhang grubug ageng ring  
pantaranipune.
- <sup>16</sup> Ring tegal melakange puniki ipun pada iri ati  
ring Dane Musa miwah ring Dane Harun,  
parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane  
suci.

- 17 Duaning punika, pretiwine raris engkag  
tur nguluh Datan miwah Abiram tumuli  
kapendem sakulawargannyane.
- 18 Geni tedun nilap paraanake sane nyarengin  
ipun, tur ngeseng sakancan jadmane sane  
dursila.
- 19 Ipun pada ngardi arca banteng mas ring Sinai,  
tumuli pada nyumbah arcane punika.
- 20 Ipun nyilurin kaluihan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa antuk arca banteng, buron sane  
neda padang.
- 21 Ipun lali ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sane  
sampun ngrahayang ipun antuk pakardin  
Idane sane mawisesa ring Mesir.
- 22 Ambate luh paimana sane kardi Ida irika!  
Kalintang ngangobin pisan pakardin Idane  
ring Segara Teberau.
- 23 Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ngandikayang jaga nyirnyayang kaulan  
Idane, irika Dane Musa, parekan seselikan  
Idane, raris nangkil ring ajeng Ida Sang  
Hyang Widi Wasa, buat nambakin pidukan  
Idane mangda sampunang Ida kantos  
nyirnyayang kaulan Idane.
- 24 Sapanglanturipun, ipun raris nulak tanah  
sane ngliangin punika, santukan ipun

nenten ngega ring janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>25</sup> Ipun pada negak ring kemahipune sarwi ngrengkeng, tur nenten nyak miragiang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>26</sup> Punika awinannya Ida duka ring ipun, mungguing Ida jaga ngamademang ipun ring tegal melakange,

<sup>27</sup> tur jaga nyambahang katurunanipune ring pantaran bangsa-bangsane sane nenten nyungsung Widi, saha manggayang ipun padem ring gumin anak tios.

<sup>28</sup> Sapanglanturipun ring Peor parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa pada sruron nyumbah Dewa Baal, tur nunas surudan sane pecak katur ring dewa sane nenten mangkihan.

<sup>29</sup> Ipun pada nangingin pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran laksanakanipune punika, mawanan grubuge ageng nibenin ipun.

<sup>30</sup> Nanging Dane Pinehas raris ngadeg tur ngukum jadmane sane iwang, duaning punika pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa raris purna.

- 31 Pakardin danene sane becik punika kelingang  
rauh mangkin tur jaga kelingang ring  
masa-masa sane jaga rauh.
- 32 Ring toya kalebutane ring Meriba kaulan  
Idane ngawinang Ida duka, tur Dane Musa  
keni pakewuh ulihan ipun sareng sami.
- 33 Ipun sareng sami ngawinang Dane Musa  
kalintang duka, ngantos dane tan  
jangkayan ngwedalang pangandika.
- 34 Ipun sareng sami, nenten ngamademang  
jadmane sane nenten nyungsung Widi,  
sakadi pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ring ipun.
- 35 Nanging ipun pada saling juang ngajak  
jadmane punika, tur ninutin tata  
kramanipune.
- 36 Kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa pada  
nyungsung arca, tur paindikane punika  
ngawinang kakaonanipun.
- 37 Ipun pada ngaturang pianak-pianakipun  
muani miwah luh, makadados aturan ring  
arcane ring Kanaan.
- 38 Ipun pada ngamademang rarene sane tan  
paiwang punika, tur tanahe irika kaletihin  
antuk sawannyane.

- 39 Ipun sareng sami ngawinang deweknyane  
cemer, malantaran laksanannyane punika  
tur sampun nenten satia tuu ring Ida Sang  
Hyang Widi Wasa.
- 40 Punika awinan Ida Sang Hyang Widi Wasa  
menggah piduka ring kaulan Idane, tur  
nenten seneng malih ring ipun.
- 41 Ipun kaserahang ring kakuasan bangsa  
sane nenten nyungsi Widi, tur  
meseh-mesehipune pada mrentah ipun.
- 42 Ipun pada kajajah antuk meseh-mesehipune,  
tur ipun pada nungkul ring meseh-  
mesehipune.
- 43 Ping kuda-kuda Ida Sang Hyang Widi Wasa  
mebasang kaulan Idane, nanging ipun  
adenan mambek dura cara nglawan Ida,  
tur sayan dalem kalebu ring dosane.
- 44 Nanging, Ida Sang Hyang Widi Wasa tansah  
mirengang pinunasnyane, rikalaning ipun  
masesambatan, tur Ida nglinguang ipun.
- 45 Pabuat kabecikanipun, Ida eling ring janji  
Idane, tur malantaran sih pasuecan Idane  
sane kalangkung ageng Ida kawelas arsan.
- 46 Ida ngawinang sakancan bangsane sane  
nindes ipun marasa kangen ring ipun.

<sup>47</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin  
titiange, luputangja titiang tur baktaja  
titiang mawali saking pantaran bangsa-  
bangsane punika, mangda titiang  
mrasidayang ngaturang panyuksma tur  
muji parab Palungguh IRatu sane suci.

<sup>48</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin  
Israele! Pujija Ida sane mangkin ngantos  
salawas-lawasipun! Ngiringja iraga sareng  
sami pada mabaos Amin!

Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

## CAKEPAN SANE KAPING LIMA

*(Kidung 107--150)*

**Puji-pujian pabuat Ida Sang Hyang  
Widi Wasa duaning kabecikan Idane**

**107** <sup>1</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, santukan Ida kalintang  
becik. Sih pasuecan Idane langgeng  
salami-laminipun.

<sup>2</sup> Duh parasemeton sane sampun karahayang,  
wali-walininja atur pamujin semetone  
pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi

- Wasa. Ida sampun ngluputang semeton saking arepan meseh semetone.
- <sup>3</sup> Ida sampun makta semeton mawali saking jagat sunantara, saking kangin miwah kauh, saking kaler miwah kelod.
- <sup>4</sup> Wenten sane ngumbara ring tegal melakange, tur ipun nenten mrasidayang manggihin margi jagi ka kota, buat genah ipune magumana.
- <sup>5</sup> Ipun sami pada bedak layah, tur ipun sampun tan maderbe pangajap-ajap malih.
- <sup>6</sup> Rikalaning ipun katempuh antuk kakewehan, ipun pada masesambatan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida ledang ngrahayuang ipun saking kamewehanipun.
- <sup>7</sup> Ida nantan ipun ring margine sane beneng, sane ngungsi kota genahipun jaga magumana.
- <sup>8</sup> Ipun patut pada ngaturang panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan sih suecan Idane sane langgeng, tur duaning paindikan sane luih-luih sane sampun kardi Ida pabuat ipun.
- <sup>9</sup> Anake sane bedak sampun icen Ida nginum kantos waneh, tur anake sane



seduk sampun kicen tetedan antuk  
paindikan-paindikan sane becik.

- <sup>10</sup> Wenten anak sane magenah ring genahe  
sane remrem miwah peteng dedet.  
Wenten katawan, kasangsarain, kategul  
antuk ante,
- <sup>11</sup> santukan ipun sampun nglawan pituduh Ida  
Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa  
miwah nulak sapatitah Idane.
- <sup>12</sup> Ipun pada rumasa leleh, santukan pakaryan  
sane kalintang abot. Ipun nylempoh, tur  
nenten wenten sane mamanah nulungin  
ipun.
- <sup>13</sup> Raris sajeroning nandang pakewuh, ipun  
tumuli nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, tur Ida ledang ngluputang ipun  
saking kamewehanipune.
- <sup>14</sup> Ida nantan ipun medal saking genahipune  
sane remrem miwah peteng dedet, saha  
nastas antenipune ngantos pegat-pegat.
- <sup>15</sup> Ipun patut pada ngaturang panyuksma ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa santukan sih  
pasuecan Idane sane langgeng, samaliha  
pabuat paindikan-paindikan sane luih-luih  
sane sampun kardi Ida pabuat ipun.

- <sup>16</sup> Ida nyibak jelanan gapurane sane  
malakar antuk temaga tur ngenyayang  
palang-palang sane malakar antuk besi.
- <sup>17</sup> Wenten anak sane kalintang nambet. Ipun  
nandang pakewuh malantaran dosanipune  
miwah malantaran laksanakan ipune sane  
dursila.
- <sup>18</sup> Ipun sampun nenten mrasidayang ngeled  
pangan kinum, tur ipun sampun  
tambis-tambis padem.
- <sup>19</sup> Kenginan sajeroning ipun nandang  
pakewuh, ipun pada masesambatan  
nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, tur Ida ngrahayuang ipun saking  
kamewehanipune.
- <sup>20</sup> Ida nyegerang ipun malantaran sabdan Idane,  
tur ngluputang ipun saking bangbang  
setrane.
- <sup>21</sup> Ipun patut ngaturang panyuksma ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa, sawetning  
pasuecan Idane sane langgeng miwah  
duaning paimdikan-paimdikan sane luih  
sane sampun kardi Ida pabuat ipun.
- <sup>22</sup> Ipun patut matur panyuksma malantaran  
ngaturang aturan miwah masrana  
makidung kaliangan, ipun patut nyritayang  
saananing sane sampun kardi Ida.

- 23 Wenten anak sane malayar nganggen kapal  
buat ngulati pangupa jiwani-pune ring  
segarane.
- 24 Ipun pada ngeton pakardin Ida Sang  
Hyang Widi Wasa, pakardin Idane sane  
ngangobin ring segarane.
- 25 Ida masabda, mawinan angin barete ngawitin  
mampeh, sane ngawinang toyan segarane  
maombakan.
- 26 Kapal-kapale tumuli kasabatang ka  
ambarane, wusan punika raris  
kacemplungang ka toyane sane dalem.  
Sajeroning bencana sane kadi asapunika,  
manusane nenten madue pangajap-ajap  
malih.
- 27 Ipun pada katanjung tur srayang-sruyung  
sakadi jadmane punyah. Sakancan  
karirihanipune sampun tan paguna.
- 28 Kenginan sajeroning ipun katempuh  
kamewehan punika ipun masesambatan  
nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
tur Ida ledang ngrahayuang ipun saking  
saananing kamewehanipune.
- 29 Ida raris ngandika mangda angin barete  
punika endek miwah ombak segarane  
mangda degdeg.
- 30 Ipun sami pada liang, santukan ombak  
segarane sampun degdeg, tur Ida makta

ipun saha rahayu ngungsi palabuhan sane ulati ipun.

- 31 Ipun patut ngaturang panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan sih pasuecan Idane sane langgeng, duaning paindikan sane luh sane sampun kardi Ida pabuat ipun.
- 32 Ipun patut nglumbrahang kagungan Idane ring arepan pasangkepan rakyate miwah ngluihang Ida ring ajeng paruman parapamimpin rakyate.
- 33 Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang tukad-tukade pada tuh latuh, tur nyampet toya kalebutane.
- 34 Ida ngawinang tanahe sane gemuh landuh dados tegal melakang, malantaran kadursilan jadmane sane magenah irika!
- 35 Ida ngubah tegal melakange dados tliga miwah tanahe sane tuh dados toya kalebutan sane nglebus.
- 36 Ida nglugrain jadmane sane nandang seduk magenah irika, tur ipun ngwangun kota makadados genahipune magumana.
- 37 Ipun nyambah bibit ring tegale miwah nandur wit anggur, tumuli molih pamupu sane maliah-liah.

- 38 Ida ngamertanin kaulan Idane, tur ipun pada maderbe pianak akeh. Ida matiningin ingon-ingonipune, mangda nenten tuna.
- 39 Rikala kaulan Idane kakaonang tur kanistayang antuk penjajah sane nyapa kadi aku miwah antuk kasangsaran,
- 40 Ida tumuli nganistayang jadmane sane nyajah ipun punika, tur ngawinang ipun ngumbara ring tegal melakange sane durung naenin entap ipun.
- 41 Nanging Ida ngluputang jadmane sane tiwas saking kasangsaran ipune tur ngawinang kulawanganipun sayan ngakehang sakadi papunduhan biri-birine.
- 42 Jadmane sane patut sami pada liang rikala ngeton indike punika, nanging jadmane sane dursila sami pada bungkem.
- 43 Dumadak jadmane sane wicaksana pada minehin paindikane punika. Dumadak ipun pada ngangkenin sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane langgeng punika.

**Pangastawan buat nunas  
pitulungan nglawan musuh**

*(Kid. 57:7-11; 60:5-12)*

- 108** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
manah titiange telas pisan. Titiang  
mamanah makidung tur ngluihang  
Palungguh IRatu! Ih jiwaan tiange,  
bangunja!
- <sup>2</sup> Ih suling muah rebab tiange pada bangunja!  
Tiang lakar nundun matan ai.
- <sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
praya ngaturang panyuksma ring  
ayun Palungguh IRatu, ring pantaran  
parabangsane. Titiang praya muji  
Palungguh IRatu ring pantaran rakyat  
sami.
- <sup>4</sup> Sih pasuecan Palungguh IRatu sane nenten  
rered-rered punika tegehipun rauh ka  
suargan, tur kasatian Palungguh IRatu  
rauh ka akasane.
- <sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sinahangja  
kagungan Palungguh IRatu ring akasane  
miwah kaluihan Palungguh IRatu ring  
sakuub jagate sami.
- <sup>6</sup> Luputangja titiang antuk kawisesan Palungguh  
IRatune, tur daginginja pinunas titiange,

mangdane kaula sane sayangang  
Palungguh IRatu punika prasida luput.

- <sup>7</sup> Saking linggih Idane sane suci, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda sapuniki:  
“Ulun lakar ngadumang kota Sikem muah  
Lebak Sukote teken kaulan Ulune.
- <sup>8</sup> Kota Gilead muah Manase dadi duen Ulune.  
Epraim dadi tetopong Ulune muah Yehuda  
dadi teteken muah ciri kaprabon Ulune.
- <sup>9</sup> Nanging Moab lakar anggon Ulun wadah  
pabasehan, tur Ulun lakar ngentungang  
sandal Ulune sig Edome makaciri ia dadi  
gelah Ulune. Ulun lakar masuryak-suryak,  
sawireh Ulun menang nglawan Pilistin.”
- <sup>10</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sapasirake  
jaga ngajak titiang ngranjing ka kota sane  
kiter antuk benteng? Sapasirake jaga  
nandan titiang ngranjing ka Edom?
- <sup>11</sup> Punapike sawiakti Palungguh IRatu sampun  
nilar titiang? Boyake Palungguh IRatu jaga  
nyarengin wadua balan titiange mamargi  
ka payudan?
- <sup>12</sup> Tulungja titiang nglawan meseh titiange,  
santukan pitulungan manusane nenten  
wenten pikenohipun.

<sup>13</sup> Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa nyarengin titiang, titiang jaga menang. Ida pacang ngaonang meseh-meseh titiange.

**Sesambatan anake sane  
katempuh antuk kakewehan**

# 109

<sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang muji Palungguh IRatu.

Sampunangja Palungguh IRatu meneng kewanten.

<sup>2</sup> Jadmane dursila miwah jadmane bobab sampun nyiatin titiang. Ipun sampun misunayang titiang.

<sup>3</sup> Samaliha ipun maosang indik-indik sane tan patut ngeniang indik titiange, tur tan pakrana ipun nyiatin titiang.

<sup>4</sup> Ipun nglawan titiang yadiastun titiang nresnain ipun tur sampun ngastawayang ipun.

<sup>5</sup> Ipun ngwales kabecikan titiange antuk kadursilan miwah tresnan titiange kawales antuk angkara murka.

<sup>6</sup> Ledang Palungguh IRatu ngamanggehang hakim sane tan adil jaga nepasin meseh titiange, tur bangga yang mesehipune nalih ipun.



- <sup>7</sup> Dumadak ipun katepasin, tur kabaos iwang samaliha dumadak pangastawannyane dados kiwangannyane.
- <sup>8</sup> Dumadak ipun gelis padem, tur dumadak pakaryanipune kambil antuk anak lianan.
- <sup>9</sup> Dumadak pianak-pianakipune dados anak ubuh miwah somahipune dados anak balu.
- <sup>10</sup> Dumadak pianakipune ngumbara dados gegendong sapanan-paran. Dumadak ipun katundung saking genah padunungannyane sane sampun uug.
- <sup>11</sup> Dumadak anake sane mutangang ring ipun pada ngambil sakancan paderbeanipune samaliha dumadak sakancan pamuponipune kajarah antuk anak tiosan.
- <sup>12</sup> Dumadak mangda nenten wenten anak sane madalem ipun, wiadin matiningin pianakipune sane ubuh, sane tinggalin ipun.
- <sup>13</sup> Dumadak mangda katurunanipune padem makasami samaliha dumadak wastanipune nenten pacang kasambat ring katurunan sane jaga rauh.
- <sup>14</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa eling ring kadursilan leluuripune, tur nenten

naenin ngampurayang dosa-dosan  
memenipune.

<sup>15</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa tansah  
eling ring dosa-dosanipune samaliha  
dumadak ipun newek nenten kelingang  
malih.

<sup>16</sup> Jadmane punika nenten naenin mamanan  
nresnain anak tios. Ipun tansah  
nyangsarain miwah ngamademang anak  
tiwas, anak sane kakirangan miwah anak  
sane nenten maderbe pitulungan.

<sup>17</sup> Ipun demen nemah anak. Duaning punika  
dumadak ipun keni temah! Ipun tan  
demen ngamertanin anak, duaning punika  
dumadak nenten wenten anak sane  
ngamertanin ipun.

<sup>18</sup> Ipun sampun biasa nemah misuh sakadi ipun  
nyaluk panganggenyane. Duaning punika  
dumadak temahnyane nyrekcek kadi toya  
nyusup sikiannyane, tur sakadi minyak  
nyusup tulang-tulangipune.

<sup>19</sup> Dumadak temahnyane ngaput ipun sakadi  
kawaca, tur setata nglilit ipun sakadi  
sabuk!

<sup>20</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ukumja  
meseh-meseh titiange kadi asapunika,

inggih punika anake sane mamananah  
dursila ring titiang.

- <sup>21</sup> Nanging duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
Widin titiang, tulungja titiang anut  
ring janjin Palungguh IRatune samaliha  
luputangja titiang malantaran kabecikan  
sih pasuecan Palungguh IRatu.
- <sup>22</sup> Titiang sangsara tur nista. Atin titiange  
matatu raat pisan.
- <sup>23</sup> Titiang tan bina sakadi lawate rikala sore,  
sane gelis ical. Titiang kampehang angin  
sakadi balange.
- <sup>24</sup> Lulud titiange lemet duaning kakirangan  
teda, tur sikian titiange berag tegreg,  
kantun ikulit ngaput itulang.
- <sup>25</sup> Ritatkala titiang kapanggih ring anak  
tios, ipun ngedekin titiang. Ipun pada  
ngadesem ring titiang.
- <sup>26</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin  
titiange, tulunginja titiang malantaran sih  
pasuecan Palungguh IRatu sane nenten  
rered-rered, tur rahayuangja titiang.
- <sup>27</sup> Banggayang mangda meseh-meseh titiange  
uning, mungguing wantah Palungguh  
IRatu sane ngrahayang titiang.
- <sup>28</sup> Banggayang ipun nemah titiang, nanging  
Palungguh IRatu sane jaga ngamertanin

titiang. Dumadak sangsaran titiange ngawinang ipun kaon, nanging dumadak titiang parekan Palungguh IRatune jaga masuka rena.

<sup>29</sup> Dumadak meseh-meseh titiange jaga kakaput antuk kimud, tur dumadak kimudipune punika sakadi panganggenipune.

<sup>30</sup> Titiang jaga masuryak ngaturang panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Titiang jaga muji Ida ring pasangkepan rakyate.

<sup>31</sup> Santukan Ida nindihin jadmane sane tiwas, tur ngluputang ipun saking jadmane sane jaga ngepet patinipune.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah  
sang prabu seselikan Idane**

**110** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring ratun titiange, sapuniki: “Maija cening negak dini di tengawan Ajine, kanti musuh-musuh ceninge dadiang Aji pajekjekan batis ceninge.”

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga maicayang kakuasan kaprabon iratune saking Sion. Ida masabda kadi asapuniki: “Prentahja musuh-musuh ceninge makejang!”

<sup>3</sup> Rikala iratu ngebug meseh-meseh iratune, kaula druene jaga pada ngiring saking

suka lila. Sakadi damuhe rikalaning ngedas lemah, kadi asapunika paratruna-trunane jaga pada rauh tangkil ring iratu ring bukit-bukite sane suci.

- <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngardi prajanjian sane suci, tur Ida nenten jaga ngurungang prajanjian Idane punika. Janjin Idane sapuniki: “Cening lakar madeg pandita salawas-lawase manut sorohan Malkisedeke.”
- <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa wenten ring tengen iratune. Yening Ida menggah, Ida jaga ngaonang pararatune sami.
- <sup>6</sup> Ida jaga nibakang tetepasan ring bangsa-bangsane sami, tur jaga ngebekin ranangganane antuk sawa. Ida pacang ngaonang pararatune sane ring jagate sami.
- <sup>7</sup> Ida sang prabu jaga nginum toya saking tukade sane wenten ring sisin margine, tur ida jaga molih kakuatan malih, saha jaga molih ring rana.

**Pujian pamantuka ring Ida  
Sang Hyang Widi Wasa**

**111**

<sup>1</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

Titiang jaga ngaturang panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, saking saguluking manah titiange ring pauman parakaulan Idane.

<sup>2</sup> Ambate luh paindikane sane kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sakancan anake sane marasa liang ring paindikane punika sami pada mamanah ngresepang paindikane punika.

<sup>3</sup> Sakancan sane kardi Ida punika luh agung pisan. Kadilan Idane langgeng salami-laminipun.

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten manggayang iraga lali ring pakardi-pakardin Idane sane ngangobin. Ida kalintang sih sueca miwah asung lugraha.

<sup>5</sup> Ida mapaica pangan kinum ring anake sane ngluihang Ida, tur Ida nenten naenin lali ring prajanjian Idane.

<sup>6</sup> Ida sampun nyinahang kawisesan Idane ring kaulan Idane, malantaran Ida maicayang jagat wong sunantarane ring ipun.

<sup>7</sup> Ring saluiring pakardin Idane, Ida maraga satia tuu turing adil. Sakancan pituduh Idane nyandang kapiandel.

- <sup>8</sup> Pituduh-pituduhe punika langgeng  
salami-laminipun, tur pituduhe punika  
kapaicayang sajeroning kapatutan miwah  
kadilan.
- <sup>9</sup> Ida mebasang kaulan Idane, tur Ida ngardi  
prajanjian sane langgeng ring ipun. Ida  
maraga suci tur maha wisesa.
- <sup>10</sup> Margi buat ngulati kawicaksanane, punika  
ngluhihang Ida Sang Hyang Widi Wasa.  
Ida mapaica tetepasan sane patut  
ring sakancan anake sane sairing ring  
pituduh-pituduh Idane. Ida patut kapuji  
salami-laminipun.

### Bagia anake sane patut

**112** <sup>1</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

Bagia anake sane ngluhihang Ida Sang  
Hyang Widi Wasa, sane saking liang  
ngamargiang sapatitah Idane.

- <sup>2</sup> Pianak-pianak jadmane sane patut jaga  
mawisesa ring jagate, tur katurunannyane  
pacang molih merta.
- <sup>3</sup> Kulawargannyane wibuh, tur ipun jaga gemuh  
landuh salami-laminipun.

- <sup>4</sup> Ring sajeroning peteng dedet, jaga wenten galang masinar pabuat anake sane patut, sane kapiolasan, panyayang miwah adil.
- <sup>5</sup> Bagia anake sane mutangang, sane saking jujur ngamargiang pakaryannyane.
- <sup>6</sup> Anake sane patut jaga tansah sida karya, tur ipun setata jaga kelingang.
- <sup>7</sup> Ipun nenten jaga ajerih nrima orti sane kaon. Pangegan ipune kukuh bakuh tur ipun pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>8</sup> Ipun nenten sangsaya wiadin ajerih. Ipun pracaya jaga manggihin meseh-meseh ipune kaon.
- <sup>9</sup> Ipun mapadana ring anake sane kakirangan, tur kapiolasan ipune nenten rered-rered. Ipun jaga mawisesa tur kajiang.
- <sup>10</sup> Rikala jadmane sane dursila ngeton paindikane puniki, ipun sami pada pedih. Ipun pedih angarab-arab, raris sirna. Pangajap-ajap ipune sirna kantos salami-laminipun.

**Puji-pujian buat kabecikan  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**113**

<sup>1</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!



- Ih paraparekan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, pujija parab Idane!
- <sup>2</sup> Parab Idane pacang kapuji, sane mangkin  
kantos salami-laminipun.
- <sup>3</sup> Pujija parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, saking  
kangin rauh kauh!
- <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nitah sakancan  
bangsa-bangsane makasami, tur kaluihan  
Idane ngungkulin akasane makasami.
- <sup>5</sup> Tan wenten anak sane nyamenin Ida Sang  
Hyang Widi Wasa, Widin iragane. Ida  
malinggih ring genahe sane pinih tegeh.
- <sup>6</sup> Nanging Ida ledang macingakan tedun buat  
ngaksi akasa miwah pretiwine.
- <sup>7</sup> Ida mangunang anake tiwas-tiwas saking  
buke, tur Ida ningtingang anake sane  
kakirangan saking kasangsaranipune.
- <sup>8</sup> Ida nadosang ipun kantin pararatune, inggih  
punika pararatun kaulan Idane.
- <sup>9</sup> Ida ngajiang paraistrine sane bengkung ring  
pumahannyane, tur Ida ngawinang ipun  
bagia malantaran Ida mapaica pianak ring  
ipun.

Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

**Kidung Rerainan Paskah**

**114** <sup>1</sup> Rikala rakyat Israele nilar Mesir, rikala katurunan Dane Yakub nilar jagat sunantarane punika,

<sup>2</sup> Yehuda dados kaula sane suci pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Israel dados druen Idane ngraga.

<sup>3</sup> Rikala Segara Gelagah ngeton, ipun tumuli malaib, tur Tukad Yordane nyat.

<sup>4</sup> Gunung-gununge pada kecag-kecog waluya sakadi kambing, tur bukit-bukite cebar-cebur waluya sakadi godel biri-birine.

<sup>5</sup> Ih pasih, apa ane ngranayang iba malaib? Muah iba Tukad Yordan ngudiang dadi iba nyat?

<sup>6</sup> Iba gunung-gunung, ngudiang iba dadi kecag-kecog buka kaminge, tur iba bukit-bukit, ngudiang iba cebar-cebur buka godel biri-birine?

<sup>7</sup> Ih pretiwi, jekeh ngetorja dikala Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh, tur jekeh ngetorja di ayun Widin Yakube.

<sup>8</sup> Ida ane ngubah bukit batune dadi tлага muah  
ngubah batu kaange ane katos dadi yeh  
kalebutan ane membah.

### **Wantah asiki Widi sane sujati**

**115** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
wantah pabuat Palungguh IRatu  
kewanten pujiane patut katurang, boyaja  
pabuat titiang, santukan sih pasuecan  
miwah kasatian Palungguh IRatune nenten  
naenin rered.

<sup>2</sup> Punapi awinanipun bangsa-bangsa  
pada mataken ring titiang, sapuniki:  
“Dijake Widin jerone?”

<sup>3</sup> Widin tiange ring suargan. Ida ngamargiang  
napija sane arsayang Ida.

<sup>4</sup> Dewa-dewanipun kakardi antuk perak miwah  
mas, karupayang antuk liman manusane.

<sup>5</sup> Ipun maderbe bungut, nanging nenten  
mrasidayang mabaos. Ipun maderbe mata,  
nanging nenten mrasidayang ngeton.

<sup>6</sup> Ipun maderbe kuping nanging nenten  
mrasidayang ningeh, tur maderbe cungguh  
nanging nenten mrasidayang ngadek.

<sup>7</sup> Ipun maderbe lima, nanging nenten  
mrasidayang ngusud miwah maderbe  
buntut nanging nenten mrasidayang

majalan. Samaliha ipun nenten  
mrasidayang masuara.

<sup>8</sup> Dumadak sawatek anake sane ngardi miwah  
pracaya ring arcane punika jaga pateh  
sakadi arca sane sampun kardi ipun  
punika.

<sup>9</sup> Ih semeton rakyat Israel, pracayaja ring Ida  
Sang Hyang Widi Wasa. Ida mapaica  
pitulungan miwah nyayubin semeton.

<sup>10</sup> Duh parapanditan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, pracayaja ring Ida Sang Hyang Widi  
Wasa. Ida mapaica pitulungan miwah  
nyayubin semeton.

<sup>11</sup> Ih sawatek anake sane astiti bakti ring Ida,  
pracayaja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.  
Ida mapaica pitulungan miwah nyayubin  
semeton.

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa eling ring  
iraga, tur jaga ngamertanin iraga. Ida  
jaga ngamertanin rakyat Israele miwah  
sakancan panditan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa.

<sup>13</sup> Ida jaga ngamertanin sakancan anake sane  
nglinguang Ida. Agung alit sami pada  
kamertanin.

- 14 Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa mapai-  
pianak ring semeton, inggih punika  
semeton miwah katurunan semetone.
- 15 Dumadak semeton kamertanin antuk Ida  
Sang Hyang Widi Wasa, sane ngardi akasa  
miwah pretiwi.
- 16 Akasane punika druen Ida Sang Hyang Widi  
Wasa ngraga, nanging Ida maicayang  
pretiwi ring imanusa.
- 17 Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten kaluihang  
antuk jadmane sane padem miwah antuk  
jadmane sane ngungsi ka sunia loka.
- 18 Nanging iraga, sane kantun urip, jaga  
ngaturang panyuksma ring Ida, sane  
mangkin kantos rauh salami-laminipun.

Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

**Anake sane kaluputang saking pati,  
muji Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**116** <sup>1</sup>Titiang astiti bakti ring Ida Sang  
Hyang Widi Wasa, santukan Ida  
mirengang atur titiange, tur Ida mirengang  
pinunas-pinunas titiange.

<sup>2</sup> Ida mirengang atur titiange sabilang titiang  
mapinunas ring Ida.

- <sup>3</sup> Baya patine ngiter titiang, tur kadurgaman  
bangbang setrane nganampekin titiang.  
Titiang kaliput antuk katakutan miwah  
manah inguh.
- <sup>4</sup> Irika titiang raris mapinunas ring Ida Sang  
Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Duh Ratu  
Sang Hyang Widi Wasa, titiang mapinunas  
ring Palungguh IRatu, ledang Palungguh  
IRatu ngrahayang titiang.”
- <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa kalintang sih  
sueca tur adil, Widin iragane kalintang sih  
kapiolasan.
- <sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nyayubin anake  
sane nglisting. Rikala titiang katempuh  
bencana, Ida ngrahayang titiang.
- <sup>7</sup> Entegangja kenehe, ih jiwana tiange, sawireh  
Ida Sang Hyang Widi Wasa suba kalintang  
sueca teken tiang.
- <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngluputang titiang  
saking patine. Ida nyadsadin yeh matan  
titiange tur ngluputang titiang saking  
kakaonan titiange.
- <sup>9</sup> Duaning punika titiang mamargi ring ayun Ida  
Sang Hyang Widi Wasa, ring jagat jadmene  
sane urip.

- <sup>10</sup> Titiang tetep kantung pracaya, yadiastun  
titiang rikalaning mabaos kadi asapuniki:  
“Titiang kanyagang pisan.”
- <sup>11</sup> Taler rikalaning titiang sajeroning katakutan  
tur mabaos sapuniki: “Tan wenten anak  
sane nyandang gugu.”
- <sup>12</sup> Napi sane patut aturang titiang pamantuka  
ring Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat  
saluring kabecikan Idane ring titiang?
- <sup>13</sup> Titiang jaga ngaturang anggur ring Ida  
Sang Hyang Widi Wasa, buat matur  
panyuksma ring Ida, santukan Ida sampun  
ngrahayang titiang.
- <sup>14</sup> Ring pantaran pauman kaulan Idane, titiang  
jaga naur sesangin titiange ring Ida.
- <sup>15</sup> Ambate sungkan pakayunan Ida Sang Hyang  
Widi Wasa, yening wenten salah tunggil  
kaulan Idane padem.
- <sup>16</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
puniki parekan Palungguh IRatu. Titiang  
nyadia ngancangin Palungguh IRatu,  
sakadi sane sampun kalaksanayang antuk  
memen titiange. Palungguh IRatu sampun  
ngluputang titiang saking sang pati.
- <sup>17</sup> Titiang jaga ngaturang panyuksma ring  
Palungguh IRatu miwah ngunggahang

pangastawan titiange ring ayun Palungguh IRatu.

- <sup>18</sup> Sajeroning paruman sawatek kaulan Palungguh IRatune, ring genahe sane suci ring Perhyangan Agung Palungguh IRatune ring Yerusalem, titiang jaga naur sesangin titiange ring ayun Palungguh IRatune.
- <sup>19</sup> (116:18)

Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

### **Puji-pujian pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**117** <sup>1</sup> Ih sakancan bangsa-bangsane sami, pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa! Ih sawatek rakyate sami, pujija Ida!

- <sup>2</sup> Sih pasuecan Idane ring iraga kalintang kukuh bakuh, tur kasatian Idane langgeng salami-laminipun.

Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

### **Atur panyuksma, santukan Ida mapaica kamenangan**

**118** <sup>1</sup> Aturangja panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan Ida kalintang sueca, tur sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun.



- <sup>2</sup> Ngiringja rakyat Israele makasami pada mabaos kadi asapuniki: “Sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun.”
- <sup>3</sup> Ngiringja parapanditan Ida Sang Hyang Widi Wasa makasami pada mabaos kadi asapuniki: “Sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun.”
- <sup>4</sup> Ngiringja sawatek anake sane astiti bakti ring Ida, makasami pada mabaos kadi asapuniki: “Sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun.”
- <sup>5</sup> Ring sajeroning titiang katempuh antuk kamewehan, titiang mapinunas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida nagingin pinunas titiange saha mebasang titiang.
- <sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin titiang, titiang nenten pacang ajerih. Napike sane jaga sida kalaksanayang antuk anake marep ring titiang?
- <sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pitulung ring titiang, tur titiang jaga ngeton meseh-meseh titiange kaon.
- <sup>8</sup> Becikan suksrah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, bandingang ring jaga ngandelang manusane.

- <sup>9</sup> Becikan suksrah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, bandingang ring jaga ngandelang parapamimpin manusane.
- <sup>10</sup> Katah meseh-meseh sane ngiter titiang, nanging ipun sirnayang titiang antuk kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>11</sup> Ipun ngiter titiang, nanging ipun sirnayang titiang antuk kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>12</sup> Ipun pagriung ngrebut titiang sakadi nyawan, nanging titiang nyirnayang ipun. Ipun gelis puun sakadi genine nilap punyan ketket. Titiang nyirnayang ipun masrana kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>13</sup> Titiang kasiatin banget pisan kantos tambis-tambis kaon, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pitulungan ring titiang.
- <sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kawisesan miwah kasitengan ring titiang, tur Ida sampun ngluputang titiang.
- <sup>15</sup> Piragiangja suryak kamenangan ring kemah-kemah kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, kadi asapuniki: “Kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun ngawinang punika makasami.

- 16 Kawisesan Idane sane sampun ngawinang iraga menang, inggih punika kawisesan Idane sane luh ring rananggana.”
- 17 Titiang nenten jaga padem, nanging titiang jaga urip, tur jaga nglumbrahang pайдidikan sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- 18 Ida sampun nyisipang titiang banget pisan, nanging Ida nenten manggayang titiang padem.
- 19 Ampakinja titiang korin Perhyangan Agungé. Titiang jaga ngranjing tur ngaturang panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- 20 Puniki kori agung Ida Sang Panembahan, tur wantah jadmane sane patut kewanten sane kalugra ngranjing.
- 21 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang muji Palungguh IRatu, santukan Palungguh IRatu nagingin pinunas titiange, tur Palungguh IRatu sampun mapaica kamenangan ring titiang.

- 22 Batune sane kakutang antuk tukang batune,  
sane kanggep tan paguna, sane mangkin  
mabalik dados batu sane maha utama.
- 23 Paindikane punika sampun kakardi antuk  
Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika yuakti  
ngangobin pabuat iraga.
- 24 Rahinane puniki, rahina kamenangan  
Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ngiringja  
maliang-liang, tur ngluihang rahinane  
puniki.
- 25 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, luputangja  
titiang. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
lugrainja titiang mangda titiang prasida  
labda karya.
- 26 Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ngamertanin anake sane rauh sajeroning  
parab Idane. Titiang jaga ngamertanin  
semeton saking Perhyangan Agung Ida  
Sang Hyang Widi Wasa.
- 27 Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maraga  
Widi, tur Ida sampun kalintang sueca  
ring titiang. Pada agemja carang tarune,  
ngiringja kawitin upacaraane samaliha  
ngiringja iraga mamargi ngilehin  
pamorboran aturane.
- 28 Palungguh IRatu Widin titiange, tur titiang  
ngaturang panyuksma ring Palungguh

IRatu. Titiang jaga nglumbrahang  
kagungan Palungguh IRatune.

<sup>29</sup> Matur panyuksmaja ring Ida Sang Hyang  
Widi Wasa, santukan Ida maraga sih  
sueca. Sih pasuecan Idane langgeng  
salawas-lawasnya.

### **Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**119** <sup>1</sup> Bagia sakancan anake sane urip  
nirmala sane laksanannyane satinut  
ring pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>2</sup> Bagia sakancan anake sane sairing ring  
pituduh-pituduh Idane, sane ngiring Ida  
saking saguluking ati.

<sup>3</sup> Ipun nenten naenin malaksana iwang, tur  
ipun mamargi ring margin Ida Sang Hyang  
Widi Wasa.

<sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu sampun maicayang pidabdab  
Palungguh IRatu ring titiang, tur  
ngandikayang mangda titiang saking satia  
tuu ninutin pidabdabe punika.

<sup>5</sup> Sasida-sidan antuk titiang mapakibeh,  
mangda titiang prasida satia tuu,  
sajeroning pituduh-pituduh Palungguh  
IRatune punika.

- <sup>6</sup> Yening titiang nglinguang pituduh-pituduh  
Palungguh IRatune makasami, kenginan  
titiang nenten jaga nemu kimud.
- <sup>7</sup> Yening titiang minehin tetepasan Palungguh  
IRatu sane adil, titiang jaga muji Palungguh  
IRatu antuk manah sane nirmala.
- <sup>8</sup> Titiang jaga sairing ring pidabdab Palungguh  
IRatune, duaning punika sampunangja  
Palungguh IRatu nilar titiang.

**Indik ninutin pidabdab Ida  
Sang Hyang Widi Wasa**

- <sup>9</sup> Sapunapike antuka anake truna mangda  
uripipune tetep kantong suci nirmala?  
Wantah malantaran ninutin pituduh-  
pituduh Palungguh IRatu.
- <sup>10</sup> Titiang nyadia ngancangin Palungguh  
IRatu antuk saguluking manah titiange.  
Gambelja titiang mangda sampunang  
titiang kantos tempal ring pituduh-pituduh  
Palungguh IRatune.
- <sup>11</sup> Titiang nampa nyuun pidabdab Palungguh  
IRatune, mangda titiang nenten ngardi  
dosa pamantuka ring Palungguh IRatu.
- <sup>12</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
muji Palungguh IRatu. Patujuhinja titiang  
margin Palungguh IRatune.

- 13 Antuk suara sane santer titiang ngwali-walinin sakanan pidabdabe sane sampun paicayang Palungguh IRatu.
- 14 Titiang demen ninutin pituduh-pituduh Palungguh IRatune langkungan ring maderbe kasugihan sane akeh.
- 15 Titiang mlajahin pituduh-pituduh Palungguh IRatune, tur titiang ngamargiang paurukan Palungguh IRatune.
- 16 Titiang suka rena ring pidabdab Palungguh IRatu, tur pituduh-pituduh Palungguh IRatune nenten jaga laliang titiang.

**Kaliangan sajeroning pidabdab  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- 17 Suecaninja titiang, parekan Palungguh IRatu, mangda titiang prasida urip tur ninutin paurukan Palungguh IRatune.
- 18 Kedatangja matan titiange, mangda titiang mrasidayang ngeton kasujatian kaluihan pidabdab Palungguh IRatune.
- 19 Titiang iriki ring mrecapada wantah abosbos kewanten. Sampunangja singidanga pituduh-pituduh Palungguh IRatune ring titiang.
- 20 Manah titiange yuakti kalintang meled, mangda titiang tansah uning ring tetepasan-tetepasan Palungguh IRatune.

- <sup>21</sup> Palungguh IRatu nglemekin jadmene sane sumbung. Sengkala jadmene sane tempal ring pituduh-pituduh Palungguh IRatune.
- <sup>22</sup> Luputangja titiang saking panyacad miwah temah pisuhipune, santukan titiang ngamanggehang pidabdab Palungguh IRatune.
- <sup>23</sup> Parapamrentahe paum mapiguman, tur saigum jaga nglawan titiang. Nanging titiang jaga nelebang paurukan Palungguh IRatune.
- <sup>24</sup> Pituduh-pituduh Palungguh IRatune ngawinang titiang bungah ring manah, tur pituduh-pituduhe punika minakadi dados juru pitutur titiange.

**Kaputusan buat jaga ninutin pidabdab  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- <sup>25</sup> Titiang kakaonang kantos maguyang ring buke. Bangunangja titiang manut sakadi janji Palungguh IRatune.
- <sup>26</sup> Titiang ngangkenin saananing painedikan sane sampun laksanayang titiang, tur Palungguh IRatu nyaurin titiang. Patujuhinja titiang margin Palungguh IRatune.
- <sup>27</sup> Tulunginja titiang mangda titiang mrasidayang ngresep ring pidabdab



Palungguh IRatune. Titiang jaga minehin saha teleb paurukan-paurukan Palungguh IRatune sane luh.

<sup>28</sup> Titiang kaliput antuk kaduhkitan. Kuatangja titiang, manut sakadi janji Palungguh IRatune.

<sup>29</sup> Piaraja titiang mangda sampunang titiang ngungsi margine sane iwang tur urukja titiang indik pidabdab Palungguh IRatune sajeroning pasuecan Palungguh IRatune.

<sup>30</sup> Titiang sampun sediaan jaga ngiringang Palungguh IRatu, tur titiang sampun ngamanahin saha teleb tetepasan Palungguh IRatune.

<sup>31</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang sampun ngiringang pituduh-pituduh Palungguh IRatune. Sampunangja titiang icena manggihin kimud.

<sup>32</sup> Titiang meled pisan jaga nuutin pituduh-pituduh Palungguh IRatune punika, santukan Palungguh IRatu jaga ngwewehin pangresep titiange.

### **Pangastawan mangda prasida ngresep**

<sup>33</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, urukja titiang piteges pidabdab Palungguh IRatune tur titiang pacang ninutin pidabdabe punika nyabran rahina.

- <sup>34</sup> Terangangja pidabdab Palungguh IRatune  
punika ring titiang, tur titiang jaga ninutin  
pidabdabe punika. Titiang jaga ngagem  
pidabdabe punika antuk saguluking  
manah titiange.
- <sup>35</sup> Dadosangja titiang satinut ring pituduh-  
pituduh Palungguh IRatune, santukan  
sajeroning pituduh-pituduhe punika  
titiang molih kaliangan.
- <sup>36</sup> Icenja titiang manah sane meled buat ninutin  
pidabdab Palungguh IRatune, langkungan  
ring meled molih kasugihan.
- <sup>37</sup> Gambelja titiang, mangda sampunang titiang  
nglinguang paimana sane tan paguna.  
Suecaninja titiang, manut sakadi janji  
Palungguh IRatune.
- <sup>38</sup> Pagehangja ngagem prajanjian Palungguh  
IRatune ring titiang, parekan Palungguh  
IRatune, inggih punika prajanjian sane  
kardi Palungguh IRatu ring jadmane sane  
satinut ring Palungguh IRatu.
- <sup>39</sup> Luputangja titiang saking panyacad sane  
ajerihin titiang. Ambate luh tetepasan  
Palungguh IRatune.
- <sup>40</sup> Titiang mamamah ninutin pituduh-pituduh  
Palungguh IRatune. Icenja titiang urip  
sane anyar, santukan Palungguh IRatu  
maraga adil.

**Andel ring pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- 41 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sinahangja ring titiang agenging sih pasuecan Palungguh IRatu. Rahayuangja titiang satinut ring prajanjian Palungguh IRatune.
- 42 Malantaran punika titiang mrasidayang nyaurin jadmane sane nyacad titiang, santukan titiang andel ring sabdan Palungguh IRatune.
- 43 Luginja titiang mangda titiang setata maosang kasujatian, santukan pangajap-ajap titiange wenten sajeroning tetepasan Palungguh IRatune.
- 44 Titiang jaga setata ninutin pidabdab Palungguh IRatune kantos salami-laminipun.
- 45 Titiang mamamah urip sajeroning kabebasan sane sampurna, santukan titiang misadia ninutin paurukan-paurukan Palungguh IRatune.
- 46 Titiang jaga nguningayang pituduh-pituduh Palungguh IRatune ring pararatune, tur titiang nenten jaga kimud.
- 47 Titiang marasa liang sajeroning ninutin pituduh-pituduh Palungguh IRatune, santukan titiang tresna ring pituduh-pituduhe punika.

48 Titiang ngajiang tur tresna ring pituduh-  
pituduh Palungguh IRatune, tur titiang  
jaga minehin saha teleb pituduh-pituduh  
Palungguh IRatune punika.

**Indik pracaya ring pidabdab  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

49 Elingangja prajanjian Palungguh IRatune  
ring titiang, parekan Palungguh IRatune.  
Indike punika ngawinang titiang maderbe  
pangajap-ajap.

50 Yadiastu sajeroning kamewehan, titiang  
rumasa bungah, santukan prajanjian  
Palungguh IRatune ngawinang titiang urip.

51 Jadmane sane sumbung tan mari nemah  
misuh titiang, nanging titiang nenten  
matilar saking pidabdab Palungguh  
IRatune.

52 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
eling ring tetepasan-tetepasan Palungguh  
IRatune sane riin, tur punika sane  
ngawinang titiang rumasa bungah.

53 Rikala titiang ngeton jadmane dursila  
mamurug pidabdab Palungguh IRatune,  
titiang gedeg pisan.

54 Sakantun titiange urip ajebos iriki ring jagate,  
titiang jaga ngawi kidung ngeniang indik  
pidabdab Palungguh IRatune.

55 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, rikala  
wengi titiang eling ring Palungguh IRatu  
raris titiang mineh-minehin pidabdab  
Palungguh IRatune.

56 Titiang rumasa kalintang bagia sajeroning  
ninutin pituduh-pituduh Palungguh  
IRatune.

**Kasatian marep ring pidabdab  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

57 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, wantah  
Palungguh IRatu sane dados daging  
pangaptin titiange. Titiang majanji jaga  
nglaksanayang pidabdab-pidabdab  
Palungguh IRatune.

58 Titiang mapinunas ring Palungguh IRatu  
antuk saguluking manah, mangda  
Palungguh IRatu kawelas arsan ring titiang  
sakadi sane sampun janjiang Palungguh  
IRatu.

59 Titiang sampun minehin pamargin  
titiange, tur titiang majanji jaga ninutin  
pituduh-pituduh Palungguh IRatune.

60 Pramangkin titiang jaga nglaksanayang  
pituduh-pituduh Palungguh IRatune  
punika.

- 61 Jadmane dursila sampun masang jeet pabuat titiang, nanging titiang nenten lali ring pidabdab Palungguh IRatune.
- 62 Rikalaning tengah wengi titiang bangun, tur titiang muji Palungguh IRatu, duaning tetepasan Palungguh IRatune sane adil.
- 63 Titiang dados sawitran sakancan anake sane ngancangin Palungguh IRatu, tur dados sawitran sakancan anake sane nglaksanayang pidabdab Palungguh IRatune.
- 64 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, mrecapadane kabekin antuk sih pasuecan Palungguh IRatune sane nenten rered-rered. Urukja titiang pituduh-pituduh Palungguh IRatune punika.

### **Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- 65 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu sampun ngamanggehang janji Palungguh IRatune. Palungguh IRatu kalintang sueca ring titiang parekan Palungguh IRatune.
- 66 Icenja titiang kawicaksanan miwah pangweruhan, santukan titiang pracaya ring pituduh-pituduh Palungguh IRatune.
- 67 Sadurung Palungguh IRatu nyisipang titiang, titiang biasa malaksana iwang, nanging

sane mangkin titiang ninutin sabdan  
Palungguh IRatune.

- <sup>68</sup> Ambate ageng sueca lan panugrahan  
Palungguh IRatune. Urukja titiang  
pituduh-pituduh Palungguh IRatune.
- <sup>69</sup> Jadmane sane sumbung sampun maosang  
paindikan sane bobab ngeniang indik  
titiange, nanging titiang ninutin titah-titah  
Palungguh IRatune antuk saguluking  
manah titiange.
- <sup>70</sup> Jadmane punika nenten ngresep nanging  
titiang muponin kaliangan sajeroning  
pidabdab Palungguh IRatune.
- <sup>71</sup> Ukuman titiange punika dados paindikan  
sane becik pabuat titiang, santukan  
paindikane punika ngawinang titiang  
mlajahin pituduh-pituduh Palungguh  
IRatune.
- <sup>72</sup> Pidabdab sane paicayang Palungguh IRatu  
punika pabuat titiang, pikenohipun  
langkungan ring sakancan jinahe sane  
wenten ring jagate.

### **Kadilan pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- <sup>73</sup> Palungguh IRatu ngardi titiang, tur Palungguh  
IRatu sampun ngrahayang titiang. Icenja  
titiang pangresep, mangda titiang

prasida mlajahin pidabdab-pidabdab  
Palungguh IRatune.

- <sup>74</sup> Jadmane sane ngluihang Palungguh IRatu  
jaga rumasa liang, rikalaning ipun ngeton  
titiang, santukan titiang pracaya ring janjiin  
Palungguh IRatune.
- <sup>75</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, tetepasan  
Palungguh IRatune sawiakti adil. Samaliha  
yening Palungguh IRatu nyisipang titiang,  
punika malantaran Palungguh IRatu satia  
tuu.
- <sup>76</sup> Icenja mangda sih pasuecan Palungguh  
IRatune sane nenten rered-rered punika  
nglipurang titiang, sakadi sane sampun  
janjiang Palungguh IRatu ring titiang,  
parekan Palungguh IRatune.
- <sup>77</sup> Suecaninja titiang mangda titiang urip,  
santukan titiang manggih kaliangan  
sajeroning pidabdab Palungguh IRatune.
- <sup>78</sup> Dumadak jadmane sane sumbung jaga  
molih kimud, santukan ipun sampun  
nglingga caya jaga nalih titiang. Nanging  
pabuat titiang, titiang jaga teleb minehin  
titah-titah Palungguh IRatune.
- <sup>79</sup> Dumadak jadmane sane ngluihang Palungguh  
IRatu pada rauh ring titiang, inggih punika  
jadma sane uning ring pituduh-pituduh  
Palungguh IRatune.



<sup>80</sup> Dumadak titiang mrasidayang ngamargiang  
pituduh-pituduh Palungguh IRatune saha  
sampurna, mangda sampunang titiang  
nandang kimud.

### **Pangastawan mangda molih kabebasan**

<sup>81</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
sampun kaleson nyantosang Palungguh  
IRatu buat jaga ngrahayang titiang.  
Titiang kapiandel ring sabdan Palungguh  
IRatune.

<sup>82</sup> Matan titiange sampun kuyu nyantosang  
paindikan sane janjiang Palungguh IRatu.  
Titiang raris mataken, malih pidanke  
Palungguh IRatu jaga mapaica pitulungan  
ring titiang?

<sup>83</sup> Titiang sampun tan paguna sakadi klukuh  
wadah anggure sane sampun kakutang.  
Nangingke titiang nenten naenin lali ring  
pituduh-pituduh Palungguh IRatune.

<sup>84</sup> Malih amunapike suenipun titiang patut  
nyantosang? Malih pidanke Palungguh  
IRatu jaga nyisipang jadmane sane  
nyangsaren titiang?

<sup>85</sup> Jadmane sumbung sane nenten ninutin  
pidabdab Palungguh IRatune, ipun  
sampun ngardi bangbang buat jaga  
mencanen titiang.

- <sup>86</sup> Pituduh-pituduh Palungguh IRatune  
 punika makasami patut pisan kagega.  
 Jadmane pada nyangsaren titiang antuk  
 pangindrajala, duaning punika icenja  
 titiang pitulungan.
- <sup>87</sup> Ipun tambis-tambis sida karya jaga  
 ngamademang titiang, nanging titiang  
 nenten nglemenahang pituduh-pituduh  
 Palungguh IRatune.
- <sup>88</sup> Malantaran sih pasuecan Palungguh IRatune  
 sane nenten rered-rered, tur Palungguh  
 IRatu nyuecanin titiang, kantos titiang  
 prasida ninutin pidabdab-pidabdab  
 Palungguh IRatune.

### **Pracaya ring pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- <sup>89</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sabdan  
 Palungguh IRatune punika pageh salami-  
 laminipun. Sabdane punika langgeng  
 wenten ring suargan.
- <sup>90</sup> Kasatian Palungguh IRatune langgeng  
 salami-laminipun. Palungguh IRatu  
 sampun ngenahang jagate puniki ring  
 genahnyane, tur ipun kantung tetep rauh  
 mangkin.
- <sup>91</sup> Makasami kantung kantos rauh mangkin  
 malantaran pituduh Palungguh IRatune,

santukan ipun makasami punika dados  
parekan Palungguh IRatune.

<sup>92</sup> Yening pidabdab Palungguh IRatu punika  
sampun nenten dados pukuh kaliangan  
titiange, meh titiang sampun padem  
malantaran kasangsaran titiange.

<sup>93</sup> Titiang nenten jaga naenin nglemenahang  
titah-titah Palungguh IRatune, santukan  
malantaran punika Palungguh IRatu  
sampun miara urip titiange.

<sup>94</sup> Titiang puniki druen Palungguh IRatune.  
Luputangja titiang! Titiang sampun  
mapakibeh jaga ninutin pituduh-pituduh  
Palungguh IRatu.

<sup>95</sup> Jadmane dursila sampun nyantosang nyadia  
jaga ngamademang titiang, nanging titiang  
jaga teleb minehin pidabdab-pidabdab  
Palungguh IRatune.

<sup>96</sup> Titiang sampun mlajahin mungguing saluiring  
paindikan punika wenten watesipun.  
Nanging pituduh Palungguh IRatune  
punika sampurna.

### **Tresna ring pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>97</sup> Ambate tresnan titiange ring pidabdab  
Palungguh IRatu punika. Arahina mepek  
titiang mineh-minehin pidabdabe punika.

- <sup>98</sup> Pituduh Palungguh IRatu punika setata nyarengin titiang. Indike punika ngawinang titiang wicaksana imbangang ring meseh-meseh titiange.
- <sup>99</sup> Titiang ngresep langkungan ring sakancan gurun titiange, santukan titiang teleb minehin titah-titah Palungguh IRatune.
- <sup>100</sup> Kawicaksanaan titiange langkungan ring anake lingsir-lingsir, santukan titiang ninutin pituduh-pituduh Palungguh IRatune.
- <sup>101</sup> Titiang sampun ngedohang sakancan laksanane dursila, santukan titiang mamanah ninutin sabdan Palungguh IRatune.
- <sup>102</sup> Titiang sampun nenten nglemenahang titah-titah Palungguh IRatune, santukan Palungguh IRatu ngraga sane dados gurun titiange.
- <sup>103</sup> Ambate manis rasan titah-titah Palungguh IRatu punika. Indike punika manisan ring madune.
- <sup>104</sup> Titiang molih kawicaksanaan saking pidabdab Palungguh IRatu punika, duaning punika titiang geting ring sakancan laksanane sane corah.

**Galang saking pidabdab Ida  
Sang Hyang Widi Wasa**

- 105 Sabdan Palungguh IRatune minakadi suluh  
buat nuntun titiang, samaliha makadados  
galang pabuat margin titiange.
- 106 Titiang jaga ngagem sumpah titiange, buat  
ninutin titah-titah Palungguh IRatune sane  
adil.
- 107 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
kasangsaran titiange sawiakti kalintang  
abot. Lugrainja titiang kantun urip, sakadi  
janjin Palungguh IRatune.
- 108 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang  
Palungguh IRatu nrima atur panyuksman  
titiange, tur urukja titiang pituduh-pituduh  
Palungguh IRatune.
- 109 Titiang setata nyadia nyerahang urip  
titiange, tur titiang nenten lali ring  
pidabdab Palungguh IRatune.
- 110 Jadmane dursila masang jeet pabuat  
titiang, nanging titiang tan tempal ring  
pituduh-pituduh Palungguh IRatune.
- 111 Pituduh-pituduh Palungguh IRatune punika  
dados paderbean titiange sane langgeng.  
Pituduh-pituduhe punika dados kaliangan  
manah titiange.

112 Titiang sampun ngamastiang jaga ninutin  
pidabdab-pidabdab Palungguh IRatune,  
kantos rauh panemayan titiange pacang  
padem.

**Karahajengan sajeroning pidabdab  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

113 Titiang geting ring jadmane sane nenten  
saking saguluking manah astiti bakti ring  
Palungguh IRatu. Nanging titiang tresna  
ring pidabdab Palungguh IRatune.

114 Palungguh IRatu makadados patindih  
miwah pasayuban titiange. Titiang wantah  
ngajap-ajap prajanjian Palungguh IRatune.

115 Ih jadmane ane kakaput baan dosa, johangja  
ibane uli sig icange. Icang lakar ninutin  
pituduh Widin icange.

116 Icenja titiang kakuatan, sakadi janji  
Palungguh IRatune, mangda titiang tetep  
urip. Sampunangja titiang kadoanga  
sajeroning pangajap-ajap titiange.

117 Gambelja titiang mangda titiang rahajeng,  
tur titiang pacang setata nglinguang  
pituduh-pituduh Palungguh IRatune.

118 Palungguh IRatu nulak sawatek jadmane  
sane tempal ring pidabdab Palungguh  
IRatune. Rencananipun sane bobab punika  
tan paguna.

- 119 Sakancan jadmene sane dursila kaonang  
Palungguh IRatu tan bina sakadi lulune,  
duaning punika titiang tresna ring  
pituduh-pituduh Palungguh IRatune.
- 120 Titiang rumasa ajerih ring Palungguh IRatu.  
Titiang kalintang ajerih ring tetepasan  
Palungguh IRatune.

### **Satinut ring pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- 121 Titiang sampun nglaksanayang napi sane  
patut miwah sane becik. Sampunangja  
titiang serahanga ring meseh-meseh  
titiange.
- 122 Ledang Palungguh IRatu majanji, mungguing  
Palungguh IRatu jaga mapaica pitulungan  
ring parekan Palungguh IRatune.  
Sampunangja icena jadmene sane  
sumbung jaga ngereh titiang.
- 123 Matan titiange kantos kuyu ngajap-ajap  
pitulungan saking Palungguh IRatu, inggih  
punika indik kabebasan sane sampun  
janjiang Palungguh IRatu.
- 124 Titahja titiang manut sih pasuecan  
Palungguh IRatune sane nenten rered-  
rered, tur urukja titiang pituduh-pituduh  
Palungguh IRatune.
- 125 Titiang puniki parekan Palungguh IRatu.  
Icena titiang pangresep, mangda titiang

uning ring paurukan-paurukan Palungguh IRatune.

- 126 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, puniki sampun panemayan Palungguh IRatune jaga ngamargiang pakarsan Palungguh IRatune, santukan jadmane sampun pada tempal ring pidabdab Palungguh IRatune.
- 127 Titiang tresna ring pidabdab Palungguh IRatune langkungan ring tresnan titiange ring mas, langkungan ring mase sane pinih becika.
- 128 Duaning punika titiang sairing ring sakancan titah Palungguh IRatu, tur titiang geting ring sawatek pamargine sane iwang.

**Meled ninutin pidabdab  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- 129 Paurukan Palungguh IRatune kalintang luh. Titiang satinut ring paurukane punika saking saguluking manah titiange.
- 130 Katerangan ngeniang indik paurukan-paurukan Palungguh IRatu punika ngawinang jadmane sane nambet dados wicaksana.
- 131 Bungut titiange sebakang titiang santukan kameledan titiange ring pituduh-pituduh Palungguh IRatune.



- 132 Cingakja titiang tur suecaninja titiang, sakadi  
sane sampun margiang Palungguh IRatu  
marep ring sakancan jadmane sane astiti  
bakti ring Palungguh IRatu.
- 133 Sampunangja titiang icena labuh, sakadi  
sane sampun janjiang Palungguh IRatu  
tur sampunangja icena titiang kakaonang  
antuk kadursilane.
- 134 Luputangja titiang saking jadmane  
sane nindes titiang, mangda titiang  
prasida nglaksanayang pituduh-pituduh  
Palungguh IRatune.
- 135 Mertaninja titiang malantaran Palungguh  
IRatu nyinahang teja wedanan Palungguh  
IRatune, tur urukja titiang pidabdab  
Palungguh IRatune.
- 136 Yeh matan titiange membah sakadi tukad,  
santukan rakyate nenten nglaksanayang  
pidabdab Palungguh IRatune.

### **Kadilan pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- 137 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu maraga wicaksana, tur pidabdab  
Palungguh IRatu punika adil.
- 138 Pidabdab sane sampun margiang Palungguh  
IRatu punika sawiakti adil tur patut.
- 139 Tangkah titiange kebus santukan pedih  
basang titiange duaning meseh-

- meseh titiange nenten nglinguang  
pituduh-pituduh Palungguh IRatune.
- <sup>140</sup> Ambate pasti janjin Palungguh IRatune.  
Ambate tresnan titiange ring janjine  
punika.
- <sup>141</sup> Titiang puniki tan paguna miwah nista,  
nanging titiang nenten nglemenahang  
paurukan Palungguh IRatune.
- <sup>142</sup> Kadilan Palungguh IRatune jaga manggeh  
salami-laminipun, tur pidabdab Palungguh  
IRatune setata patut.
- <sup>143</sup> Titiang kalikub antuk kamewehan miwah  
karesresan, nanging pituduh-pituduh  
Palungguh IRatune ngawinang titiang suka  
rena.
- <sup>144</sup> Titah Palungguh IRatune setata adil. Icenja  
titiang pangresepan, mangda titiang tetep  
urip.

### **Pangastawan mangda polih kabebasan**

- <sup>145</sup> Titiang nunas ica ring Palungguh IRatu saking  
saguluking manah titiange. Duh Ratu Sang  
Hyang Widi Wasa saurinja titiang janten  
titiang jaga ninutin pituduh-pituduh  
Palungguh IRatune.
- <sup>146</sup> Titiang nunas ica ring Palungguh IRatu.  
Luputangja titiang, malantaran punika

titiang jaga ngamanggehang pidabdab  
Palungguh IRatune.

<sup>147</sup> Sadurung suryane endag, titiang  
masesambatan nunas tulung ring  
Palungguh IRatu. Pangajap-ajap titiange  
wantah ring janji Palungguh IRatune.

<sup>148</sup> Awengi mepek titiang nenten dados pules  
buat minehin tur nelebang titah-titah  
Palungguh IRatune.

<sup>149</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
malantaran sih pasuecan Palungguh  
IRatune sane nenten rered-rered punika,  
pirengangja pinunas titiange. Sinahangja  
pasuecan Palungguh IRatune, sayubinja  
urip titiange.

<sup>150</sup> Jadmane sane nyapa kadi aku, sane  
nyangsaren titiang sampun sayan  
nganampekin titiang, inggih punika jadma  
sane nenten naenin ngamanggehang  
pidabdab Palungguh IRatune.

<sup>151</sup> Nanging, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
Palungguh IRatu nampek ring titiang tur  
sakancan pituduh-pituduh Palungguh  
IRatune punika kukuh bakuh.

<sup>152</sup> Sane nguni titiang sampun uning ring  
titah-titah Palungguh IRatune. Palungguh  
IRatu ngamanggehang titah-titahe punika  
kantos salami-laminipun.

**Pinunas mangda kicen pitulungan**

- <sup>153</sup> Cingakja kasangsaran titiange, tur rahayuanga titiang santukan titiang tan nglemenahang pidabdab Palungguh IRatune.
- <sup>154</sup> Tindihinja wicaran titiange, tur bebasangja titiang. Rahayuanga titiang sakadi sane sampun janjiang Palungguh IRatu.
- <sup>155</sup> Jadmane sane dursila nenten karahayang, santukan ipun nenten nglaksanayang pidabdab Palungguh IRatu.
- <sup>156</sup> Nanging, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sih kawelas arsan Palungguh IRatune kalintang ageng. Sinahangja kawelas arsan Palungguh IRatune, tur rahayuanga titiang.
- <sup>157</sup> Titiang katah pisan maderbe meseh miwah jadmane sane nindes titiang, nanging titiang nenten lenga nglaksanayang pidabdab Palungguh IRatune.
- <sup>158</sup> Rikala titiang ngeton jadmane sane dura cara, titiang rumasa kalintang seneb ring manah, santukan ipun nenten ngamanggehang pituduh-pituduh Palungguh IRatune.
- <sup>159</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, indayangja aksi tresnan titiange ring titah-titah

Palungguh IRatune punika. Sih pasuecan  
Palungguh IRatune nenten naenin  
masalin. Duaning punika rahayuangja  
titiang.

<sup>160</sup> Unteng pidabdab Palungguh IRatu punika,  
inggih punika kasujatian, tur sakancan  
tetepasan Palungguh IRatune sane adil  
punika langgeng salami-laminipun.

**Indike astiti bakti ring pidabdab  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>161</sup> Jadmane sane makuasa tan pakrana jaga  
ngebug titiang, nanging titiang ngluhang  
pidabdab Palungguh IRatune.

<sup>162</sup> Ambate liang manah titiange, santukan  
janjin Palungguh IRatune, sakadi liang  
jadmane sane muponin arta brana sane  
katah.

<sup>163</sup> Titiang kalintang geting ring paindikan sane  
kalintang bobab, nanging titiang tresna  
ring pidabdab Palungguh IRatune.

<sup>164</sup> Arahina ping pitu titiang ngaturang  
panyuksma, pabuat tetepasan Palungguh  
IRatune sane adil.

<sup>165</sup> Jadmane ane tresna ring pidabdab  
Palungguh IRatune, ipun muponin sutrepti  
sane sampurna, tur tan wenten indik sane  
ngawinang ipun sengkala.

- 166 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
 titiang nyantosang Palungguh IRatu,  
 buat ngrahayang titiang, tur titiang  
 nglaksanayang sapituduh Palungguh  
 IRatune.
- 167 Titiang ninutin paurukan-paurukan  
 Palungguh IRatune, tur titiang tresna  
 ring paindikan punika saking saguluking  
 manah.
- 168 Titiang ninutin titah-titah miwah pituduh  
 Palungguh IRatune. Palungguh IRatu  
 ngaksi saluiring sane laksanayang titiang.

### **Pangastawan buat nunas pitulungan**

- 169 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
 dumadak sesambatan titiange buat nunas  
 pitulungan rauh ring ayun Palungguh  
 IRatune. Icenja titiang pangresepan sakadi  
 sane sampun janjiang Palungguh IRatu.
- 170 Pirengangja pangastawan titiange, tur  
 rahayangja titiang manut ring janji  
 Palungguh IRatune.
- 171 Titiang jaga setata muji Palungguh IRatu,  
 santukan Palungguh IRatu ngurukang  
 titiang pidabdab Palungguh IRatune.
- 172 Titiang jaga makidung ngeniang indik  
 pidabdab Palungguh IRatune, santukan

pituduh-pituduh Palungguh IRatu punika  
adil.

<sup>173</sup> Palungguh IRatu tansah sediaan mapanca  
pitulungan ring titiang, santukan titiang  
ngiringang pituduh-pituduh Palungguh  
IRatune.

<sup>174</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ambate  
meled titiange ring pitulungan Palungguh  
IRatu sane pacang ngrahayang titiang.  
Titiang molih kaliangan sajeroning  
pidabdab-pidabdab Palungguh IRatu  
punika.

<sup>175</sup> Icenja titiang urip mangdane titiang  
prasida muji Palungguh IRatu. Dumadakja  
titah-titah Palungguh Iratune nulungin  
titiang.

<sup>176</sup> Titiang ngumbara milehan waluya sakadi  
biri-biri sane ical. Duaning punika ledang  
Palungguh IRatu rauh ngruruh titiang,  
parekan Palungguh IRatune, santukan  
titiang nenten nglemenahang pidabdab  
Palungguh IRatune.

### **Pangastawan buat nunas pitulungan**

**120** <sup>1</sup> Rikala titiang sajeroning kakewehan,  
titiang nunas ica ring Ida Sang Hyang  
Widi Wasa, tur Ida nagingin pinunas  
titiange.

- <sup>2</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, luputangja titiang saking jadmene sane bobab-bobab miwah jadmene sane demen nguluk-uluk.
- <sup>3</sup> Ih cai jlema ane bobab apake ane lakar katibakang teken cai baan Ida Sang Hyang Widi Wasa? Kenkenke abetne Ida lakar nyisipang cai?
- <sup>4</sup> Aji panah prajurite ane lanying-lanying, tur aji baa ane ngendih murub.
- <sup>5</sup> Nongos di pantaran caine patuh jelekne teken nongos di kota Mesek, wiadin di pantaran wong Kedare.
- <sup>6</sup> Titiang sampun sue pisan magubugan ring jadmene sane geting ring dame.
- <sup>7</sup> Rikalaning titiang maosang indik dame, ipun maosang indik perang.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa pasayuban iragane**

**121** <sup>1</sup> Titiang nganengneng gunung-gununge, saking dijake jaga rauh pitulungan titiang?

<sup>2</sup> Pitulungan titiange jaga rauh saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane ngardi akasa miwah pretiwi.

<sup>3</sup> Ida nenten manggayang semeton labuh. Panyayub semetone nenten naenin arip.



- <sup>4</sup> Panyayub Israele nenten naenin arip wiadin sirep.
- <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngebag semeton. Ida wenten ring samping semeton buat jaga nyayubin semeton.
- <sup>6</sup> Rikalaning rahina, panes suryane nenten ngawinang semeton kebus, kadi asapunika taler sinar bulane rikalaning wengi.
- <sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyayubin semeton saking saananing bencana. Ida jaga miara semeton mangda setata rahajeng.
- <sup>8</sup> Ida jaga nyayubin semeton rikalaning semeton lunga wiadin budal, sane mangkin ngantos salami-laminipun.

### **Puji-pujian pabuat kota Yerusaleme**

**122** <sup>1</sup> Titiang rumasa liang ring manah, rikalaning anake pada mabaos ring titiang sapuniki: “Ngiringja iraga lunga ka Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

- <sup>2</sup> Tur sane mangkin titiang wenten iriki, majujuk ring jeroan gapuran kota Yerusaleme.
- <sup>3</sup> Yerusalem punika kota sane kawangun saha becik tur asri.

- <sup>4</sup> Sakancan suku bangsane pada rauh mriki,  
inggi punika suku bangsa Israele, jaga  
ngaturang panyuksma ring Ida Sang Hyang  
Widi Wasa, satinut ring pituduh Idane.
- <sup>5</sup> Irika pararatun Israele pada malinggih ring  
singasanan idane, buat mapaica tetepasan  
ring kaulan idane.
- <sup>6</sup> Astawayangja mangda kota Yerusaleme  
muponin dame: “Dumadakja paraanake  
sane tresna ring kota Yerusaleme punika  
muponin gemuh landuh.
- <sup>7</sup> Dumadakja wenten dame ring tengah kotane  
miwah karahajengan ring purin pararatune  
sane wenten ring Yerusaleme.”
- <sup>8</sup> Pabuat kadang warga miwah sawitran  
titiange, titiang jaga mabaos ring kota  
Yerusaleme kadi asapuniki: “Dumadakja  
ragane muponin dame.”
- <sup>9</sup> Pabuat Perhyangan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, Widin iragane, titiang ngastawa  
dumadakja ragane muponin gemuh  
landuh.

**Pangastawan buat nunas sih pasuecan**

**123** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
titiang nulengek ka ayun Palungguh

IRatune, titiang nulengek ka suargan, ka genah Palungguh IRatune jumeneng nata.

<sup>2</sup> Sakadi iparekan nyagerang gustinnyane miwah sakadi ipanyeroan nyagerang pamekelnyane, kadi asapunika titiang tansah nulengek ka ayun Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, ngantos Palungguh IRatu ledang ngetelang sih kapiolas ring titiang.

<sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, suecaninja titiang, suecaninja titiang. Titiang sampun kalintang banget pisan kanistayang.

<sup>4</sup> Titiang sampun sue pisan kabinjulin antuk jadmane sane sugih miwah katemah pisuh antuk jadmane sane demen nindes tur sumbung.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa dados pasayuban parakaulan Idane**

**124** <sup>1</sup> Sapunapike panados ipun, yening Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten wenten ring samping iragane? Inggih semeton wong Israel indayang saurin.

<sup>2</sup> “Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nenten wenten ring samping

- iragane, rikalaning meseh-meseh iragane  
ngebug iraga,
- <sup>3</sup> Pedas ipun sampun nguluh iraga idup-idup  
sajeroning kabramantian ipune sane  
angarab-arab,
- <sup>4</sup> kenginan blabare sampun nganyudang irga,  
tur toyane jaga nglikub iraga.
- <sup>5</sup> Samaliha embahan toyane sane suluk sampun  
ngawinang iraga kalebu.”
- <sup>6</sup> Ngiringja iraga ngaturang panyuksma ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane nenten  
nglugrain meseh-meseh irgane nyirnayang  
iraga.
- <sup>7</sup> Iraga sampun luput sakadi paksine sane luput  
saking jeet juru borose, tur jeete punika  
tastas, mawinan iraga prasida bebas.
- <sup>8</sup> Pitulungan iragane punika rauhnya saking Ida  
Sang Hyang Widi Wasa, sane ngardi akasa  
miwah pretiwi.

**Sutrepti pabuat parakaulan  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- 125** <sup>1</sup> Anake sane pracaya ring Ida Sang  
Hyang Widi Wasa, waluya sakadi  
Gunung Sione, sane nenten naenin  
magejeran, tur nenten naenin magingsir.
- <sup>2</sup> Sakadi gunung-gununge ngiter kota  
Yerusaleme, inggih kadi asapunika taler

Ida Sang Hyang Widi Wasa nyerungin kaulan Idane sane mangkin miwah salami-laminipun.

- <sup>3</sup> Jadmane sane dursila nentenja setata nguasain tanah anake patut. Pradene kadi asapunika, menawi anake sane patut punika malaksana dursila.
- <sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, tibakangja paindikan sane becik ring jadmane sane malaksana ayu, inggih punika ring jadmane sane ninutin pituduh-pituduh Palungguh IRatune.
- <sup>5</sup> Nanging rikalaning Palungguh IRatu nyisipang jadmane sane dursila, sisipangja jadmane sane nilar margin Palungguh IRatune.

Dumadakja wenten dame ring Israel.

### **Pangastawan pabuat nunas kabebasan**

**126** <sup>1</sup> Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa nantan iraga mawali ka Yerusalem, indike punika waluya sakadi ipiane.

- <sup>2</sup> Sapunapi jaga kedek lan kidung iragane masuka rena, yening bangsa-bangsane sane tiosan pacang maosang indik iragane, sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi paindikan sane ageng pabuat ipun.”

- <sup>3</sup> Sujatinipun Ida sampun ngardi painedikan-  
painedikan sane ageng pabuat iraga.  
Ambate liang manah iragane.
- <sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, baktaja  
titiang mawali ka panegaran titiange,  
sakadi sabehe ngembahin tukad sane tuh.
- <sup>5</sup> Luginja jadmane sane ngeling rikalaning  
ipun nyambahang bibit, jaga munduhang  
pamupu antuk manah sane liang.
- <sup>6</sup> Jadmane sane ngeling rikalaning ipun medal  
makta bibit, jaga mawali saha makidung  
kabatek antuk liang manahipun,  
rikalaning ipun makta pamupon ipune.

### **Muji kabecikan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**127** <sup>1</sup> Yening boya Ida Sang Hyang Widi  
Wasa sane ngwangun umah, sinah  
pakaryan undagine punika tan paguna.  
Yening boya Ida Sang Hyang Widi Wasa  
sane nyayubin kotane punika, sinah tan  
paguna prajurite magebagan.

- <sup>2</sup> Sujatinipun tan paguna iraga tuyuh makarya  
ngulati pangupa jiwa, malantaran bangun  
palimunan tur pules rikalaning sampun  
kaliwat wengi, santukan Ida Sang Hyang

Widi Wasa mapaica ring anake sane  
suecanin Ida, yadiastun ipun kantun pules.

- <sup>3</sup> Rare-rare punika paican Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun punika merta sane nyekala.
- <sup>4</sup> Oka-okane sane lanang, sane kaderbe antuk anake, rikalaning sampun pada truna, waluya sakadi panah sane kagambel antuk prajurite.
- <sup>5</sup> Bagia pisan anake sane maderbe panah-panah sane kadi asapunika. Ipun nenten jaga naenin kakaonang rikala kacunduk ring meseh-mesehipune ring ajeng pangadilane.

**Pikolih anake sane sairing ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**128** <sup>1</sup> Bagia pisan anake sane sairing ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane urip malantaran pituduh-pituduh Idane.

<sup>2</sup> Pakaryan semetone jaga mapikolih pabuat kaperluan-kaperluan semetone; semeton jaga bagia miwah gemuh landuh.

<sup>3</sup> Rabin semetone waluya sakadi punyan anggure sane mabuah nged ring jeroan semetone, tur paraokan semetone tan

bina sakadi wit saitun sane muda-muda  
ngilehan mejan semetone.

<sup>4</sup> Anake muani sane sairing ring Ida Sang Hyang  
Widi Wasa, sujatinipun jaga kamertanin  
kadi asapunika.

<sup>5</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ngamertanin semeton saking Sion.  
Dumadak semeton jaga manggihin kota  
Yerusalem gemuh landuh sapanjang umur  
semetone.

<sup>6</sup> Dumadak semeton dirga yusa, kantos prasida  
ngaksi putu-putun semetone!

Dumadakja wenten dame ring Israel.

### **Pangastawan, buat nglawan meseh-meseh Israele**

**129** <sup>1</sup> Duh Israel, tuturangja ring tiang  
sareng sami kadi asapunapi meseh-  
meseh semetone sampun nyangsaren  
semeton, ngawit saking semeton kantun  
wimuda.

<sup>2</sup> “Ngawit saking titiang kantun truna,  
meseh-meseh titiange sampun nyapa  
kadi aku nyangsarain titiang, nanging ipun  
nenten prasida ngreh titiang.



- <sup>3</sup> Ipun sampun nues tur natunin tundun titiange dalem pisan, samaliha tatune punika waluya sakadi tampak tenggalane ring pategalane.
- <sup>4</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa sane maraga adil, sampun mebasang titiang kantos titiang nenten prasida dados panjak.”
- <sup>5</sup> Dumadak sakancan jadmane sane geting ring Sion, jaga kakaonang tur jerih kapilayu.
- <sup>6</sup> Dumadak ipun makasami sakadi padange sane mentik ring duur neb umahe sane tuh sadurung ipun mrasidayang tumbuh.
- <sup>7</sup> Tan wenten anak sane jaga munduhang ipun wiadin jaga mesel-mesel tur ngambil ipun.
- <sup>8</sup> Jadmane sane nglintang irika tan wenten sane jaga mabaos ring ipun sapuniki: “Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin semeton! Tiang ngamertanin semeton sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Pangastawan buat nunas pitulungan**

**130** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, saking tungtung manah titiange sane dekdek renyuh, titiang nunas ica ring Palungguh IRatu.

- <sup>2</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja pinunas titiange. Pirengangja pinunas titiange buat nunas pitulungan!
- <sup>3</sup> Yening Palungguh IRatu jaga ngelingang dosa-dosan titiange, sapasirake sane mrasidayang luput saking pasisip?
- <sup>4</sup> Nanging Palungguh IRatu ngampurayang titiang, mangda titiang wiakti angob ring Palungguh IRatu.
- <sup>5</sup> Titiang sarat pisan nyantosang pitulungan Ida Sang Hyang Widi Wasa, duaning titiang ngega ring sabdan Idane.
- <sup>6</sup> Titiang nyantosang Ida Sang Hyang Widi Wasa, saratan ring pajagaane sane nyantosang galang kangine.
- <sup>7</sup> Ih Israel, pracayaja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa! Santukan sih pasuecan Idane nenten rered-rered, tur Ida setata ledang ngrahayang.
- <sup>8</sup> Ida jaga ngrahayang Israel kaulan Idane saking sakanan dosa-dosannyane.

**Pangastawan indik suksrah ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**131** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang sampun ngutang kasumbungan

titiange, tur titiang sampun nilar  
kagungan titiange. Titiang nenten ngulati  
paindikan-paindikan sane ageng-ageng  
wiadin paindikan-paindikan sane kalintang  
meweh pabuat titiang.

- <sup>2</sup> Nanging titiang rumasa rena tur sutrepti.  
Sakadi rare lelep masare ring pabinan  
memenipune, kadi asapunika taler manah  
titiange degdeg ring dewek titiange.
- <sup>3</sup> Duh semeton bangsa Israel, pracayaja ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane mangkin  
miwah salami-laminipun.

### **Puji-pujian pabuat Perhyangan Agunge**

**132** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
sampunangja Palungguh IRatu lali ring  
Sang Prabu Daud miwah ring sakancan  
kamewehan sane sampun rasayang ida.

- <sup>2</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, elingangja  
paindikan sane sampun janjiang ida,  
inggih punika sesangi sane katurang ring  
ayun Palungguh IRatu, Widin Dane Yakub  
Sane Maha Wisesa, kadi asapuniki:

- <sup>3</sup> “Titiang nenten jaga budal wiadin masare.  
<sup>4</sup> Titiang nenten jaga mararian wiadin pules.  
<sup>5</sup> Sadurung titiang nyawisang palinggih pabuat  
Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika

Perhyangan Widin Dane Yakube Sane  
Maha Wisesa.”

- <sup>6</sup> Ring Betlehem titiang miragi indik Peti  
Prajanjiane punika, tur petine punika  
keniang titiang ring pategalan Yearime.
- <sup>7</sup> Titiang raris mabaos sapuniki: “Ngiringja iraga  
ngungsi Perhyangan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa. Ngiringja iraga mabakti ring ajeng  
singasanan Idane.”
- <sup>8</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang  
Palungguh IRatu rauh ring Perhyangan  
Agunge kadi asapunika taler Peti  
Prajanjiane punika, sane pinaka dados  
cihna kawisesan Palungguh IRatune.  
Ledang Palungguh IRatu malinggih irika  
ngantos salami-laminipun.
- <sup>9</sup> Mangda parapandita druene setata  
nglaksanayang paimana sane patut, tur  
kaula druene masuryak-suryak masuka  
rena.
- <sup>10</sup> Palungguh IRatu ngardi prajanjian ring  
parekan druene Sang Prabu Daud. Duh  
Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sampunangja  
tulaka sang prabu seselikan Palungguh  
IRatune.

- <sup>11</sup> Palungguh IRatu sampun ngardi prajanjian sane suci ring Sang Prabu Daud, inggih punika prajanjian sane nenten jaga urungang Palungguh IRatu, sane kadi asapuniki: “Ulun lakar ngadegang pianak kitane adiri dadi ratu, tur ia lakar mrentah nylediinin kita.
- <sup>12</sup> Yening pianak-pianak kitane ngamanggehang prajanjian ulune muah pituduh ane paicayang Ulun teken ia, pianak-pianaknyane masih lakar dadi ratu kanti salawas-lawasne.”
- <sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyelik Gunung Sion tur Ida mapakayun jaga nadosang ipun genah Perhyangan Idane. Sapuniki pangandikan Idane:
- <sup>14</sup> “Ditu tongos Ulune lakar malinggih salawas-lawasne, tur ditu masih tongos Ulune lakar mrentah.
- <sup>15</sup> Ulun mapakayun nyujukang sakancan ane perluanga baan Sion. Ditu Ulun lakar murnayang idep rakyatane ane lacur aji dedaaran.
- <sup>16</sup> Sakancan ane kalaksanayang baan parapanditannyane, lakar mertanin Ulun muah rakyatane lakar makidung tur masuryak-suryak masuka rena.

- <sup>17</sup> Ditu Ulun lakar ngadegang katurunan Daude adiri dadi ratu ane agung. Ditu Ulun lakar ngamanggehang pamrentahan sang prabu seselikan Ulune.
- <sup>18</sup> Musuh-musuhnyane lakar tangkeba Ulun baan kimud, nanging kaprabonnyane lakar gemuh landuh muah tumbuh subur.”

**Puji-pujian indik kapitresnan  
ring pantaran parasemeton**

**133** <sup>1</sup> Ambate becik tur liangipun, parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane saguluk sajeroning pasemetonan.

<sup>2</sup> Indike punika waluya sakadi minyak wangi sane utama, sane kasriokang ring prabun Dane Harun, tumuli maliah ka jenggot danene, ngraris ngetel ka kantan jubah danene.

<sup>3</sup> Indike punika tan bina sakadi damuhe ring Gunung Hermon, sane ngetel ring bukit-bukit Sione. Ring genahe punika Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyanjiang mertan Idane, inggih punika urip langgeng salami-laminipun.

**Arah-araha buat muji Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**134** <sup>1</sup> Mrikija, pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, ih sakancaan parekan

Idane, sakancan anak sane ngancangin  
Perhyangan Agung Idane rikalaning wengi.

<sup>2</sup> Cakupangja tangan semetone sajeroning  
ngastawa ring Perhyangan Agung tur  
pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>3</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa sane  
ngardi akasa miwah pretiwi, ngamertanin  
semeton saking Gunung Sion.

### Kidung pamuji

**135** <sup>1</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!  
Pujija parab Idane, ih paraparekan Ida  
Sang Hyang Widi Wasa,

<sup>2</sup> sane wenten ring Perhyangan Idane inggih  
punika ring Perhyangan Agung Widin  
iragane.

<sup>3</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan  
Ida kalintang sih kapiolasan. Pujija parab  
Idane santukan Ida maraga sih sueca.

<sup>4</sup> Ida nyelik Dane Yakub wiadin bangsa Israel  
buat dados druen Idane.

<sup>5</sup> Titiang uning mungguing Widin iragane punika  
kalintang luh, agungan ring sakancan  
paradewane.

<sup>6</sup> Ida ngardi napija sane arsayang Ida, ring  
suargan miwah ring mrecapada, ring  
segarane miwah ring sawang samudrane.

- <sup>7</sup> Ida ngrauhang gulem tebal maduluran angin baret saking tanggun jagate. Ida ngwentenang kilap sane ngawinang sabehe bales, tur Ida ngwedalang angin saking genah panyimpenan angin Idane.
- <sup>8</sup> Ring Mesir Ida ngamademang sakancan pianak sane pinih kelih, inggih punika pianak manusa miwah panak burone.
- <sup>9</sup> Irika Ida nyinahang praciri miwah katawahan-katawahan, buat nyisipang sang prabu miwah prakanggen Idane.
- <sup>10</sup> Ida nyirnayang bangsa-bangsa akeh miwah nyedayang pararatu sane mawisesa, luiripun:
- <sup>11</sup> Sihon, prabun bangsa Amorine, Og, prabune ring Basan miwah pararatune ring Kanaan.
- <sup>12</sup> Jagat pararatune punika paicayang Ida ring bangsa Israel kaulan Idane.
- <sup>13</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu setata kalumbrahang mungguing Palungguh IRatu Widi, tur sawatek katurunan jadmene jaga eling ring Palungguh IRatu.
- <sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nindihin kaulan Idane, tur Ida jaga nyayangang paraparekan Idane.



- 15 Dewa-dewan parabangsane malakar antuk  
perak miwah mas tur ipun karupayang  
antuk tangan manusa.
- 16 Ipun maderbe bungut, nanging nenten  
mrasidayang mabaos, tur maderbe mata,  
nanging nenten mrasidayang ngeton.
- 17 Ipun maderbe kuping, nanging nenten  
mrasidayang ningeh, tur ipun taler nenten  
mrasidayang mangkihan.
- 18 Dumadakja sakancan jadmane sane ngardi  
ipun tur pracaya ring ipun dados pateh  
sakadi arca sane sampun kardi ipun  
punika.
- 19 Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, ih rakyat  
Israel! Pujija Ida, ih parapanditan Ida Sang  
Hyang Widi Wasa!
- 20 Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, ih wong  
Lewi! Pujija Ida, ih sawatek anake sane  
astiti bakti ring Ida!
- 21 Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa ring  
Perhyangan Idane ring Sion, ring kota  
Yerusalem.

Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

**Kidung buat ngaturang panyuksma**

- 136** <sup>1</sup> Aturangja panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan Ida kalintang becik, tur sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun.
- <sup>2</sup> Aturangja panyuksma ring Sane Maha Agung ring pantaran paradewane, duaning sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun.
- <sup>3</sup> Aturangja panyuksma ring Ida Sane Maha Wisesa ring pantaran sakancan panembahane, duaning sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun.
- <sup>4</sup> Ida ngraga sane ngardi katawahan-katawahan sane ageng, tur sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun.
- <sup>5</sup> Malantaran kawicaksanan Idane, Ida ngardi akasa, tur sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun.
- <sup>6</sup> Ida ngardi pretiwi tur kagenahang ring duur toyane sane dalem, duaning sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun.
- <sup>7</sup> Ida ngardi surya miwah candra, duaning sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun.

- <sup>8</sup> Suryane punika buat nitah rahinane,  
duaning sih pasuecan Idane langgeng  
salami-laminipun.
- <sup>9</sup> Candra miwah bintang-bintange punika nitah  
wengine, duaning sih pasuecan Idane  
langgeng salami-laminipun.
- <sup>10</sup> Ida ngamademang pianak muani wong  
Mesire sane pinih kelih, duaning sih  
pasuecan Idane langgeng salami-  
laminipun.
- <sup>11</sup> Ida nantan wong Israele rarud saking Mesir,  
duaning sih pasuecan Idane langgeng  
salami-laminipun.
- <sup>12</sup> Ida nuntu antuk tangan Idane sane kukuh  
bakuh tur mawisesa, duaning sih pasuecan  
Idane langgeng salami-laminipun.
- <sup>13</sup> Ida nyibak Segara Gelagahe, duaning  
sih pasuecan Idane langgeng salami-  
laminipun.
- <sup>14</sup> Ida nantan kaulan Idane nglintangin Segara  
Gelagahe punika, duaning sih pasuecan  
Idane langgeng salami-laminipun.
- <sup>15</sup> Nanging ratun Mesire miwah wadua  
balannyane makasami anyudang Ida ring  
segarane punika, duaning sih pasuecan  
Idane langgeng salami-laminipun.

- <sup>16</sup> Ida nantan kaulan Idane nglintangin tegal  
melakange, duaning sih pasuecan Idane  
langgeng salami-laminipun.
- <sup>17</sup> Ida nyedayang pararatu sane mawisesa,  
duaning sih pasuecan Idane langgeng  
salami-laminipun.
- <sup>18</sup> Ida nyedayang pararatu sane kabinawa,  
duaning sih pasuecan Idane langgeng  
salami-laminipun.
- <sup>19</sup> Ida nyedayang Sang Prabu Sihon, ratun wong  
Amorine, duaning sih pasuecan Idane  
langgeng salami-laminipun.
- <sup>20</sup> Ida nyedayang Sang Prabu Og, ratune ring  
Basan, duaning sih pasuecan Idane  
langgeng salami-laminipun.
- <sup>21</sup> Panegara-panegaran pararatune punika  
paicayang Ida ring parakaulan Idane,  
duaning sih pasuecan Idane langgeng  
salami-laminipun.
- <sup>22</sup> Tanah-tanahe punika paicayang Ida  
ring wong Israele parekan Idane,  
duaning sih pasuecan Idane langgeng  
salami-laminipun.
- <sup>23</sup> Ida nenten lali ring iraga rikalaning iraga  
kakaonang antuk meseh, duaning  
sih pasuecan Idane langgeng salami-  
laminipun.

- <sup>24</sup> Ida mebasang iraga saking meseh-meseh iragane, duaning sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun.
- <sup>25</sup> Ida mapaica teda ring sawatek sane murip, duaning sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun.
- <sup>26</sup> Aturangja panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sane malingga ring suargan, duaning sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun.

### Sesambatan wong Israele ring paselongan

- 137** <sup>1</sup> Titiang negak ring sisin-sisin tukade ring Babel. Irika titiang ngeling rikalaning titiang eling ring Sion.
- <sup>2</sup> Titiang ngantungang rebab-rebab titiange ring carang-carang tarune sane wenten irika.
- <sup>3</sup> Jadmane sane nawan titiang ngenken titiang makidung, ipun ngenken titiang nglipur ipun, sapuniki baosipune: “Kidungangja buat idewek kidung unduk Sione.”
- <sup>4</sup> Sapunapi antuk titiang ngidungang kidung pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa ring jagat sunantarane.
- <sup>5</sup> Oduh Yerusalem dumadak mangda titiang nenten naenin malih mrasidayang

nyuarayang rebab, yening titiang engsap ring ragane.

<sup>6</sup> Dumadak mangda titiang nenten naenin mrasidayang makidung, yening titiang nenten eling ring ragane, yening ragane nenten dadosang titiang kabungahan titiange sane pinih ageng!

<sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, elingangja paindikan sane kalaksanayang antuk wong Edome, rikalaning kota Yerusaleme kakaonang. Elingangja baosipune sane kadi asapuniki: “Ugangja apang kanti asah teken tanahe.”

<sup>8</sup> Ih Babel, iba bakal kuugang. Bagia anake ane ngwales teken iba paundukan ane suba laksanayang iba teken kai,

<sup>9</sup> ane nyuang rare-raren ibane tur mantigang rare-rarene ento di batu kaange.

### **Pangastawan buat ngaturang panyuksma**

**138** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang ngaturang panyuksma ring ayun Palungguh IRatune antuk sagulukung manah titiange. Titiang makidung muji Palungguh IRatu ring ajeng dewane.

- <sup>2</sup> Titiang sumungkem marep ring Perhyangan Agung druen Palungguh IRatune, tur muji parab Palungguh IRatune, santukan sih pasuecan lan kasatian Palungguh IRatune sane nenten rered-rered, tur Palungguh IRatu sampun nyinahang mungguing parab miwah pituduh-pituduh Palungguh IRatune sujati maha luur.
- <sup>3</sup> Palungguh IRatu nagingin pinunas titiange, rikalaning titiang nunas ica ring Palungguh IRatu, tur masrana kakuatan Palungguh IRatune, Palungguh IRatu nguatang titiang.
- <sup>4</sup> Sawatek pararatune ring jagate jaga muji Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, santukan ida sampun pada mireng janji Palungguh IRatune.
- <sup>5</sup> Ida jaga makidung ngeniang indik sane sampun kardi Palungguh IRatu miwah indik kaluihan Palungguh IRatune sane ageng.
- <sup>6</sup> Yadiastu Palungguh IRatu malingga kalintang teguh ring luur, nanging Palungguh IRatu nglinguang jadmene sane nista, tur jadmene sane sumbung nenten mrasidayang makelid saking ayun Palungguh IRatune.

- <sup>7</sup> Rikalaning titiang kiter antuk kamewehan,  
Palungguh IRatu ledang ngrahayang  
titiang. Palungguh IRatu nglawan  
meseh-meseh titiange sane mamedih,  
tur ngrahayang titiang antuk kawisesan  
Palungguh IRatune.
- <sup>8</sup> Palungguh IRatu nglaksanayang saluiring  
sane sampun janjiang Palungguh IRatu.  
Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sih  
pasuecan Palungguh IRatune langgeng  
salami-laminipun. Puputangja pakaryan  
sane sampun kawitin Palungguh IRatu.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa maha wikan**

**139** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
Palungguh IRatu sampun nureksain  
titiang, tur Palungguh IRatu wikan ring  
titiang.

<sup>2</sup> Palungguh IRatu wikan ring saluiring laksanakan  
titiange, saking doh Palungguh IRatu  
sampun wikan ring sakancan daging  
manah titiange.

<sup>3</sup> Palungguh IRatu nyingak titiang, rikalaning  
titiang makarya wiadin mararian, tur  
Palungguh IRatu wikan ring sakancan  
pamargin titiange.



- <sup>4</sup> Sadurung titiang mabaos, Palungguh IRatu sampun wikan ring pайдikan sane jaga baosang titiang.
- <sup>5</sup> Palungguh IRatu ngiter titiang sabilang samping, tur Palungguh IRatu nyayubin titiang antuk kawisesan Palungguh IRatune.
- <sup>6</sup> Kaweruhan Palungguh IRatu ngeniang indik titiange kalintang dalem pisan. Indike punika nglangkungin pangresepang titiange.
- <sup>7</sup> Kijake titiang malaib, buat jaga makelid saking ayun Palungguh IRatu? Kijake jaga lakun titiang ngedohang dewek titiang saking ayun Palungguh IRatune?
- <sup>8</sup> Yening titiang munggah ka langite, Palungguh IRatu wenten irika. Yening titiang tedun ka pati loka, Palungguh IRatu taler wenten irika.
- <sup>9</sup> Yening titiang makeber nglintang ring wates kangine, wiadin magenah ring genahe sane pinih doh bedauh,
- <sup>10</sup> Palungguh IRatu wenten irika jaga nantan titiang, tur mapaica pitulungan ring titiang.
- <sup>11</sup> Titiang jaga ngedih ring peteng dedete mangda ipun ngengkebang titiang, wiadin

- ring sang galang sane ngiter titiang  
mangda magentos dados peteng,
- <sup>12</sup> nanging yadiastu peteng dedet, indike punika  
nentenja peteng pabuat Palungguh IRatu  
miwah wengine dados galang pateh sakadi  
rahinane Peteng dedet miwah galange  
pateh pabuat Palungguh IRatu.
- <sup>13</sup> Palungguh IRatu ngreka titiang, tur  
Palungguh IRatu ngenahang titiang ring  
garba wasan memen titiange.
- <sup>14</sup> Titiang muji Palungguh IRatu, santukan  
Palungguh IRatu sane patut kajerihin.  
Sakancan pakardin Palungguh IRatu  
punika tawah tur kalintang luh. Titiang  
uning ring indike punika antuk saguluking  
manah titiange.
- <sup>15</sup> Rikala tulang-tulang titiange karupayang tur  
kadabdab saha becik ring garba wasan  
memen titiange miwah rikalaning titiang  
sayan ngagengang ring genahe sane pingit  
punika, Palungguh IRatu wikan mungguing  
titiang wenten irika.
- <sup>16</sup> Palungguh IRatu nyingak titiang sadurung  
titiang lekad. Tuuh titiange sampun  
kasuratang ring cakepan druene,  
sadurunge titiang kareka.

- 17 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ambate mewehnya rasayang titiang pikayunan Palungguh IRatune. Ambate akehnya pakayunan Palungguh IRatune punika!
- 18 Yening titiang ngetang pakayunan Palungguh IRatune punika, sinah katahnya langkungan ring akeh biase. Rikala titiang eling ring dewek, taler titiang kantung ngiring Palungguh IRatu.
- 19 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pangajap-ajap titiange mangda Palungguh IRatu ledang ngamademang jadmane sane dursila. Titiang ngajap-ajap mangda jadmane sane nyapa kadi aku nilarin titiang.
- 20 Ipun maosang pайдikan sane tan patut ngeniang indik Palungguh IRatune. Ipun maosang pайдikan-pайдikan jaat marep ring parab Palungguh IRatune.
- 21 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang kalintang geting ring sakancan jadmane sane geting ring Palungguh IRatu. Ambate antuk titiang nganistayang parajadmane sane nglawan Palungguh IRatu .
- 22 Titiang kalintang geting pisan ring ipun. Ipun dadosang tiitang meseh-meseh titiange.

- <sup>23</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, tureksainja titiang tur wikaninja manah titiange. Pintoninja titiang, tur cingakja pepineh titiange.
- <sup>24</sup> Indayangja tureksain, punapike wenten paindikan sane dura cara ring dewek titiange, tur tantanja titiang ring margine sane langgeng.

### **Pangastawan buat nunas pasayuban**

- 140** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, luputangja titiang saking jadmane sane dursila. Luputangja titiang saking jadmane nyapa kadi aku.
- <sup>2</sup> Ipun setata ngrincikang paindikan-paindikan sane dursila, tur setata ipun ngardi ieg.
- <sup>3</sup> Layahipune waluya sakadi ula sнди tur baos ipune tan bina sakadi upas ula polenge.
- <sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sayubinja titiang saking kakuasaan jadmane dursila. Luputangja titiang saking jadmane sane nyapa kadi aku, sane sigum jaga nyelekan titiang.
- <sup>5</sup> Jadmane sane sumbung masang jeet pabuat titiang. Ipun sampun masang santeb, tur sapanjang margi ipun sampun masang jeet buat ngejuk titiang.

- <sup>6</sup> Titiang matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Palungguh IRatu punika Widin titiange.” Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja pinunas ican titiange, buat nunas pitulungan.
- <sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, patindih titiange sane kukuh bakuh. Palungguh IRatu sampun nyayubin titiang ring payudan.
- <sup>8</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa sampunangja dagingina paimdikane sane kadotang antuk jadmane sane dursila. Sampunangja lugraina paiguman ipune sida karya.
- <sup>9</sup> Sampunangja icena meseh-meseh titiange menang. Dadosangja sakancan rencananipun marep ring titiang mangda mawali nibenin ipun.
- <sup>10</sup> Dumadak mangda ipun katepen antuk baa sane ngendih murub, tur dumadak mangda ipun kentungang ka bangbange tur nenten mrasidayang malih medal saking irika.
- <sup>11</sup> Dumadak sakancan anake sane saking bobab nalih timpalnyane nenten jaga sida karya. Dumadak mangda jadmane sane nyapa kadi aku kuber tur kasirnayang antuk kajaatannyane.

- <sup>12</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang uning mungguing Palungguh IRatu matindh ring wicaran jadmane sane tiwas-tiwas miwah mapaica kadilan ring jadmane sane kakirangan.
- <sup>13</sup> Sujatinipun jadmane sane patut jaga muji Palungguh IRatu, tur ipun jaga urip ring ayun palungguh IRatu.

### Pangastawan rikalaning sore

**141** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang nunas ica ring ayun Palungguh IRatu. Sane mangkin icenja titiang pitulungan! Pirengangja pinunas titiange, rikalaning titiang nunas ica ring Palungguh IRatu.

<sup>2</sup> Trimaja pangastawan titiange minakadi dados asepan miwah liman titiange sane cakupang titiang minakadi aturan rikalaning sore.

<sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu mapaica pajagaan ring bungut titiange miwah pajagaan ring obag-obagan bibih titiange.

<sup>4</sup> Raksaja titiang, mangda sampunang titiang dot ngamargiang painedikan sane iwang miwah mangda sampunang titiang

sruron ring jadmene sane mambek corah sajeroning kadursilannyane. Dumadak mangda titiang nenten naenin nyarengin ipun mapesta.

- <sup>5</sup> Banggayang jadmene sane patut nyisipang tur nulak titiang sajeroning sih kapiolasan, nanging titiang nenten jaga naenin nampi upah saking jadmene dursila santukan titiang tan mari ngastawa nglawan laksana-laksananipun sane dursila.
- <sup>6</sup> Rikalaning parapamrentahipun kentungang saking abing batu kaange, irika rakyat jaga ngawiaktiang mungguing baos titiange punika sujati patut.
- <sup>7</sup> Sakadi tarune sane kasibak miwah karecah dados alit-alit, kadi asapunika taler tulang-tulangipun mabrarakan ring sisin bangbange.
- <sup>8</sup> Nanging titiang pageh pracaya ring Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange. Titiang ngulati pasayuban ring ayun Palungguh IRatu; sampunangja titiang banggayanga padem.
- <sup>9</sup> Sayubinja titiang saking jeete sane sampun pasang ipun pabuat titiang, saking santeb jadmene sane malaksana dursila.

<sup>10</sup> Dumadak jadmane dursila punika keni  
jeetipune niri, nanging titiang prasida  
mamargi saha rahayu tan kapialang  
punapa-punapi.

### **Pangastawan buat nunas pitulungan**

**142** <sup>1</sup> Titiang nunas ica ring Ida Sang Hyang  
Widi Wasa, buat nunas pitulungan.

Titiang nguningayang painedikan titiange  
ring Ida.

<sup>2</sup> Titiang ngaturang sakancan kaberatan titiange  
ring Ida, tur titiang nguningayang sakancan  
kamewehan titiange ring Ida.

<sup>3</sup> Rikala titiang sedia jaga suksrah, Ida wikan  
punapi sane pacang laksanayang titiang.  
Ring margine sane marginin titiang,  
meseh-meseh titiange sampun masang  
jeet pabuat titiang.

<sup>4</sup> Rikala titiang matolihan ka samping, nenten  
wenten panggihin titiang jadma sane  
jaga nulungin titiang, tur nenten wenten  
anak sane jaga nyayubin titiang samaliha  
nenten wenten anak sane lingu ring  
titiang.

<sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
masesambatan nunas pitulungan ring  
Palungguh IRatu. Duh Ratu Sang Hyang



Widi Wasa, Palungguh IRatu punika pasayuban titiange. Wantah Palungguh IRatu ngraga sane andelang titiang sajeroning urip titiange puniki.

<sup>6</sup> Pirengangja sesambatan titiange nunas pitulungan, santukan titiang sampun nenten madue pangajap-ajap malih. Luputangja titiang saking meseh-meseh titiange, duaning ipun kalintang kuat bandingang ring titiang.

<sup>7</sup> Bebasangja titiang saking kamewehan titiange, kenginan titiang jaga muji Palungguh IRatu ring pauman parakaulan Palungguh IRatune, malantaran sih pasuecan Palungguh IRatune ring titiang.

### **Pangastawan buat nunas pitulungan**

**143** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja pangastawan titiange! Sajeroning kadilan Palungguh IRatune, pirengangja pinunas titiange. Daginginja pinunas titiange malantaran kasatian Palungguh IRatune.

<sup>2</sup> Sampunangja titiang, parekan Palungguh IRatu puniki, kajak mawicara, santukan nenten wenten jadma tan paceda ring ayun Palungguh IRatune.

- <sup>3</sup> Meseh titiange sampun nguber titiang, tur sawiakti ipun sampun ngaonang titiang. Ipun sampun ngenahang titiang ring pangkenge sane peteng dedet, tur titiang sampun waluya sakadi jadmane sane sampun padem duke nguni.
- <sup>4</sup> Duaning punika titiang sampun lesu pisan. Manah titiange sampun telas pisan.
- <sup>5</sup> Titiang eling ring rahina-rahina sane sampun lintang, samaliha ngeling-ngelingang sakancan pakaryan Palungguh IRatune.
- <sup>6</sup> Titiang nyakupang liman titiange buat ngastawa ring ayun Palungguh IRatu. Sakadi tanahe tuh, kadi asapunika bedak titiange ring Palungguh IRatu.
- <sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sane mangkin daginginja pinunas titiange! Pangajap-ajap titiange sampun telas makasami. Sampunangja Palungguh IRatu nyingidang raga saking titiang, kantos titiang jaga sareng-sareng ring pantaran jadmane sane ngungsi ka pati loka.
- <sup>8</sup> Sabilang semengan, pakelingja titiang indik sih pasuecan Palungguh IRatu sane tan rered-rered punika, santukan titiang pracaya ring Palungguh IRatu.

Pangastawan titiange mungguh ka ayun  
Palungguh IRatune. Pitujuhinja titiang  
margi sane patut marginin titiang.

<sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang nunas  
pasayuban ring ayun Palungguh IRatu;  
luputangja titiang saking meseh-meseh  
titiange.

<sup>10</sup> Palungguh IRatu punika Widin titiange,  
duaning punika urukja titiang  
nglaksanayang pakarsan Palungguh  
IRatune. Suecaninja titiang, tur tantanja  
titiang ring margine sane rahayu.

<sup>11</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, luputangja  
titiang, sakadi sane sampun janjiang  
Palungguh IRatu. Malantaran sih pasuecan  
Palungguh IRatu, rahayangja titiang  
saking kamewehan-kamewehan titiange.

<sup>12</sup> Riantuk sih pasuecan Palungguh IRatu  
ring titiang, pademangja meseh-meseh  
titiange, tur sirnayangja sakancan jadmene  
sane ngereh titiang, santukan titiang  
puniki parekan Palungguh IRatune.

**Indik atur panyuksman ida sang prabu**

**144** <sup>1</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
pasayuban titiange! Ida ngurukang

titiang mayuda, tur Ida nyawisang titiang  
buat magegebug.

<sup>2</sup> Ida punika pasayuban miwah patindih titiange.  
Ida dados genah titiange mateduh miwah  
dados juru rahayun titiange. Ring Ida  
titiang suksrah buat karaharjan titiange.  
Ida ngawinang parabangsane pada  
nungkul ring titiang.

<sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sapasirake  
sujatinipun imanusa punika, kantos  
Palungguh IRatu ledang macingak ring  
ipun. Ipun wantah manusa pada, punapi  
awinannya Palungguh IRatu nglinguang  
ipun?

<sup>4</sup> Ipun waluya sakadi ampehan angine.  
Tuuhipune tan bina sakadi lawate sane  
jaga ical.

<sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sibakja  
langite, tur rarisangja tumurun. Tundikja  
gunung-gununge, pedas ipun jaga  
ngwedalang andus malepuk.

<sup>6</sup> Ledangja Palungguh IRatu nurunang kilap  
miwah nyambrang meseh-meseh  
druene. Tiwakangja panah-panah druene,  
kantos meseh-meseh druene pada  
kapilayu.

- <sup>7</sup> Jujuhja titiang saking baduur. Tingtingja titiang medal saking toyane sane dalem, tur luputangja titiang. Rahayangja titiang saking kakuasaan wong sunantarane,
- <sup>8</sup> sane nenten naenin maosang indik sane patut, tur setata bobab yadianja ipun kantos masumpah.
- <sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang jaga ngidungang satunggiling kidung anyar pamantuka ring Palungguh IRatu. Titiang jaga nyuarayang rebab tur makidung muji Palungguh IRatu.
- <sup>10</sup> Palungguh IRatu mapaica kamenangan ring pararatune, tur ngluputang Ida Sang Prabu Daud, parekan druene.
- <sup>11</sup> Luputangja titiang saking meseh-meseh titiange sane nyapa kadi aku. Luputangja titiang saking kakuasaan wong sunantarane, sane nenten naenin maosang indik sane patut, tur sane setata mobab yadianja ipun kantos masumpah.
- <sup>12</sup> Dumadak pianak-pianak iragane muani, rikalaning ipun pada truna jaga tumbuh lanus waluya sakadi tetandurane. Dumadak pianak-pianak iragane sane luh-luh waluya sakadi sesakane sane

kukuh bakuh, sane mayasin bucu-bucun  
purine.

<sup>13</sup> Dumadakja jineng iragane kabekin antuk  
asil panen mawarni-warni. Dumadak  
biri-birine sane ring pategalan iragane  
pada nglekadang panak malaksa-laksaan.

<sup>14</sup> Dumadak sampi-sampin iragane endah-  
gumendah dados akeh pisan, tur  
nnten wenten sane kruron miwah ical.  
Dumadakja mangda nnten wenten tangis  
miwah kaduhkitan ring rurung-rurung  
iragane.

<sup>15</sup> Bagia bangsane sane kadi asapunika  
kawentenannyane. Bagia bangsa sane  
nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa  
dados Panembahannyane.

### Kidung pamuji

**145** <sup>1</sup> Titiang jaga nglumbrahang kagungan  
Palungguh IRatune, duh Widi miwah  
Ratun titiange. Titiang jaga ngaturang  
panyuksma ring Palungguh IRatu  
salami-laminipun.

<sup>2</sup> Nyabran rahina titiang jaga ngaturang  
panyuksma, tur titiang jaga muji  
Palungguh IRatu salami-laminipun.

- <sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika agung tur patut sungsung puji-puji, tur kagungan Idane nglangkungin pangresep.
- <sup>4</sup> Napija sane sampun kardi Palungguh IRatu, jaga tansah kapuji-puji antuk sakancan katurunane turun-temurun. Ipun jaga nglumbrang pamargin Palungguh IRatune sane mawisesa.
- <sup>5</sup> Ipun jaga maosang indik kaluihan miwah kagungan Palungguh IRatune, tur titiang jaga mineh-minehin pakardin Palungguh IRatune sane kalintang luh.
- <sup>6</sup> Rakyat jaga maosang indik pakardin Palungguh IRatune sane maha wisesa, samaliha titiang jaga nglumbrang kagungan Palungguh IRatune.
- <sup>7</sup> Ipun jaga nuturang indik sakancan kabecikan Palungguh IRatune, tur makidung ngeniang indik sih kawelas arsan Palungguh IRatune.
- <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa kalintang sih sueca miwah asung lugraha. Ida nenten gelis duka tur pasuecan Idane kalintang ageng saha nenten rered-rered.
- <sup>9</sup> Ida kalintang becik ring anake suang-suang, tur kalintang sih kawelas arsan ring sakancan pakardin Idane.

- <sup>10</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sakancan pakardin Palungguh IRatune jaga muji Palungguh IRatu samaliha sakancan kaula druene jaga ngaturang panyuksma ring Palungguh IRatu.
- <sup>11</sup> Ipun jaga maosang indik kaluihan kaprabon Palungguh IRatune, tur nuturang indik kawisesan Palungguh IRatune.
- <sup>12</sup> Mangda sakancan anake jaga uning ring kawisesan pakaryan Palungguh IRatune miwah kagungan kaprabon Palungguh IRatune sane luh.
- <sup>13</sup> Pamrentahan Palungguh IRatune punika langgeng, tur Palungguh IRatu madeg Ratu salami-laminipun.
- Ida Sang Hyang Widi Wasa satia tuu ring prajanjian Idane, tur saananing sane kardi Ida punika becik.
- <sup>14</sup> Ida ledang mapaica pitulungan ring anake sane keni kamewehan, tur Ida ledang ningtingang jadmene sane sampun labuh.
- <sup>15</sup> Sawatek sane mangkihan makasami nulengek ngajap-ajap Palungguh IRatu, tur Palungguh IRatu ledang mapaica pangan kinum rikalaning ipun mamuatang.



- <sup>16</sup> Palungguh IRatu mapaica ring ipun  
setegeponya, tur nyukupang kabuatanipun  
makasami.
- <sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika adil ring  
saluiring pakaryan Idane. Ida kapiolasan  
ring sakancan pamargin Idane.
- <sup>18</sup> Ida tansah nampek ring anake sane nunas  
Ica ring Ida, inggih punika ring anake sane  
mapinunas saking nekeng ati.
- <sup>19</sup> Ida mapaica sategepipun ring anake sane  
ngluhihang Ida. Ida mireng pinunasipun  
tur ngrahayang ipun.
- <sup>20</sup> Ida nyayubin sakancan anake sane astiti bakti  
ring Ida, nanging jaga nyirnayang jadmane  
sane dursila.
- <sup>21</sup> Titiang jaga setata muji Ida Sang Hyang  
Widi Wasa. Ngiringja sakancan pakardin  
Idane muji parab Idane sane suci  
salami-laminipun.

**Puji-pujian pabuat Ida Sang Hyang  
Widi Wasa Sang Juru Rahayu**

**146** <sup>1</sup> Pujiya Ida Sang Hyang Widi Wasa!  
Pujiya Ida Sang Hyang Widi Wasa, ih  
jiwan tiange!

- <sup>2</sup> Titiang jaga muji Ida sapanjang urip titiange.  
Titiang jaga makidung muji Widin titiange  
sapanjang urip titiange.
- <sup>3</sup> Sampunangja semeton pracaya ring  
pamimpin-pamimpin manusa. Nenten  
wenten manusa sane mrasidayang  
ngrahayang semeton.
- <sup>4</sup> Rikalaning ipun padem, ipun mawali dados  
buk, tur ring rahina punika sakancan  
rencananipun puput rauh irika.
- <sup>5</sup> Bagia anake sane maderbe Widin Dane  
Yakub dados pitulungan ipune, tur sane  
gumantung ring Ida Sang Hyang Widi  
Wasa makadados Widinnyane.
- <sup>6</sup> Ida sane ngardi akasa, pretiwi miwah segarane  
miwah saananing sane wenten ring  
tengahnyane.
- Ida setata ngamanggehang prajanjian Idane.
- <sup>7</sup> Ida mapaica tetepasan sane adil ring anake  
sane katindes, tur mapaica pangan kinum  
ring jadmane sane nandang seduk.
- Ida Sang Hyang Widi Wasa mebasang jadmane  
sane mapangkeng,

<sup>8</sup> tur Ida nyedangang paningalan anake sane buta. Ida ningtingang jadmane sane sampun labuh, tur asih sueca ring kaulan Idane sane patut.

<sup>9</sup> Ida nyayubin wong sunantara sane madunungan ring gumin iragane. Ida mapaica pitulungan ring paraanake balu miwah anake ubuh, nanging Ida nguugang rencanan jadmane sane dursila.

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa madeg Ratu salami-laminipun. Ih Sion, Widin iragane jaga mrentah salami-laminipun.

Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

**Puji-pujian pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa**

**147** <sup>1</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

Becik pisan iraga makidung muji Widin iragane. Becik tur patut pisan iraga muji Ida.

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngwangun malih kota Yerusaleme, tur Ida sampun ngwaliang malih jadmane sane maselong.

- <sup>3</sup> Ida ngwarasang jadmane sane dekdek  
renyuh manahnyane, tur medbed  
tatu-tatunipune.
- <sup>4</sup> Ida sampun ngamastiang gebogan bintang-  
bintange, tur Ida ngesengin ipun  
suang-suang manut wastanipune.
- <sup>5</sup> Panembahan iragane punika agung tur  
mawisesa. Kawicaksanan Idane nenten  
sida antuk nyugjugin.
- <sup>6</sup> Ida ningting anake sane nista, nanging Ida  
nyekjek anake dursila ring tanahe.
- <sup>7</sup> Kidungangja kidung pamuji katur ring Ida Sang  
Hyang Widi Wasa. Suarayangja rebabe  
katur ring Widin iragane.
- <sup>8</sup> Ida mrarakang gulem ring akasane, tur Ida  
nyawisang sabeh pabuat pretiwine,  
mawinan padange mentik ring  
bukit-bukite.
- <sup>9</sup> Ida maicain buron-burone tetedan tur ngicen  
neda panak-panak guake, rikalaning ipun  
jerit-jerit.
- <sup>10</sup> Sane arsayang Ida boyaja kuda sane  
siteng-siteng, wiadin prajurit-prajurit sane  
sura dira,

- 11 nanging Ida ledang ring anake sane ngluihang  
Ida, inggih punika ring anake sane pracaya  
ring sih pasuecan Idane sane nenten  
rered-rered.
- 12 Ih Yerusalem, pujija Ida Sang Panembahan!  
Ih Sion, pujija Widin ragane!
- 13 Ida nekegang kancing jelanan gapuran  
ragane, tur Ida ngamertanin rakyat ragane.
- 14 Ida ngamanggehang wates wewidangan  
ragane mangda sutrepti, tur murnayang  
idep ragane antuk gandum sane pinih  
becik.
- 15 Ida mapaica pituduh ring pretiwine, tur  
sakancan sane sabdayang Ida punika  
digelis kasidan.
- 16 Ida ngeberang salju waluya sakadi ngeberang  
saput miwah nyambehang damuh es  
waluya sakadi nyambehang abu.
- 17 Ida ngrauhang sabeh es, sakadi anake  
nyambehang krikil. Nenten wenten anak  
sane mrasidayang naanang dingin sane  
tedunang Ida punika.
- 18 Sasampune punika Ida tumuli masabda,  
mawinan ese punika raris enceh. Ida  
raris nedunang angin, tur toyane tumuli  
membah.

- <sup>19</sup> Ida maicayang sabdan Idane ring kaulan Idane. Ida maicayang titah miwah pidabdab Idane ring wong Israele.
- <sup>20</sup> Ida nenten maicayang sabdane punika ring bangsa-bangsa sane lianan. Ipun nenten uning ring pidabdab Idane.

Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

**Arah-arrah mangda buanane sami  
muji Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**148** <sup>1</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

- Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa saking akasa, ih sawatek sane urip ring genahe sane tegeh baduur.
- <sup>2</sup> Pujija Ida, ih sawatek malaekat, sawatek wadua balan Idane sane ring suargan.
- <sup>3</sup> Ih surya miwah candra, pujija Ida. Pujija Ida, ih bintang-bintang sane masinar.
- <sup>4</sup> Pujija Ida, ih akasa sane pinih tegeh miwah toyane sane wenten ring baduur ambarane.
- <sup>5</sup> Ngiringja makasami muji parab Ida Sang Hyang Widi Wasa! Ida mapituduh,

kenginan ipun makasami punika raris wenten.

- <sup>6</sup> Malantaran pituduh Idane, ipun raris kagenahang ring genahipune suang-suang salami-laminipun, tur ipun pada nenten mrasidayang tempal.
- <sup>7</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, saking mrecapada, ih buron sane ageng ring segara miwah sakancan sawang segarane.
- <sup>8</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, ih kilap miwah sabeh es, salju miwah gulem, angin ribut sane sairing ring pituduh Idane.
- <sup>9</sup> Pujija Ida, ih bukit-bukit miwah gunung-gunung, wit woh-wohan miwah alas wayahe.
- <sup>10</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, ih sawatek sato sane boh miwah rengas, sato sane ngrayang miwah soroh paksine.
- <sup>11</sup> Pujija Ida, ih pararatu miwah rakyate sami, parapangeran miwah parapamrentah sane lianan,
- <sup>12</sup> soroh bajang-bajang miwah truna-trunane, kadi asapunika taler sane odah miwah pararare-rarene.

- <sup>13</sup> Banggayangja ipun sareng sami pada muji parab Ida Sang Hyang Widi Wasa. Parab Idane agungan ring sawatek sane tiosan, tur kaluihan Idane ngungkulin akasa lan pretiwi.
- <sup>14</sup> Ida ngawinang bangsa druen Idane kukuh bakuh, mangda sakancan kaulan Idane muji Ida, inggih punika wong Israele sane kalintang raket ring Ida.

Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

### Kidung pamuji

**149** <sup>1</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

Kidungangja kidung anyar katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur pujija Ida ring ajeng pasamuan Idane sane satia tuu!

<sup>2</sup> Ih Israel, pada liangja malantaran Ida sane ngardi semeton! Ih rakyat Sion, pada masuka renaja malantaran Raton semetone!

<sup>3</sup> Pujija parab Idane antuk masesolahan. Suarayangja kendang miwah rebabe buat muji Ida.



- <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang ring kaulan  
Idane, tur Ida mapaica kamenangan ring  
jadmane sane nista.
- <sup>5</sup> Banggayangja parakaulan Ida Sang Hyang  
Widi Wasa pada masuka rena sajeroning  
kamenanganipun, tur makidung saking  
lianging manah awengi mepek.
- <sup>6</sup> Banggayang ipun suryak-suryak rikalaning  
ipun muji Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
sinambi makta pedang sane mangan ring  
limanipun,
- <sup>7</sup> buat jaga ngaonang bangsa-bangsa miwah  
nyisipang rakyate,
- <sup>8</sup> tur buat jaga negul pararatunipun antuk ante  
miwah parapamimpinipun antuk ante  
besi,
- <sup>9</sup> buat jaga nyisipang bangsa-bangsane, sakadi  
sane sampun kapituduhang antuk Ida  
Sang Hyang Widi Wasa.

Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

### **Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!**

**150** <sup>1</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa ring  
Perhyangan Agung Idane! Pujija kakuatan  
Idane ring suargan!

- <sup>2</sup> Pujija Ida malantaran painedikan-painedikan  
sane mawisesa sane sampun kardi Ida.  
Pujija kagungan Idane sane nglangkungin  
saluiring painedikan.
- <sup>3</sup> Pujija Ida antuk trompet. Pujija Ida antuk  
rebab miwah rebana.
- <sup>4</sup> Pujija Ida antuk suaran kendang kadulurin  
antuk masesolahan. Pujija Ida antuk  
suaran rebab miwah suling.
- <sup>5</sup> Pujija Ida antuk suaran trompong. Pujija Ida  
antuk suaran trompong sane jangih.
- <sup>6</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, ih saananing  
sane mangkihan!

Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

# PITUTUR

## Gunan pituture

**1** <sup>1</sup> Pitutur Ida Sang Prabu Salomo, ratun bangsa Israele, putran Ida Sang Prabu Daud, sapuniki:

<sup>2</sup> Pituture ene ngranayang cening ngresep teken kawicaksanan muah pitutur ane melah, buina ngranayang ngresep teken tuture ane dalem-dalem. <sup>3</sup> Buina tuture ene masih nguruk cening apanga cening ririh, patut, adil muah jujur. <sup>4</sup> Pituture ene masih ngranayang anake ane tunan pepineh dadi dueg muah ngurukang bajang-bajange apanga dadi ririh. <sup>5</sup> Pabuat anake wicaksana, pituture ene makadadi imbuh kabisannyane muah pabuat anake widagda makadadi panuntunnya, <sup>6</sup> apanga ia pada ngresep teken artin pituture ane enu makulit muah teken paundukan-paundukan ane edenganga teken anake wicaksana.

## Pitutur buat anake truna-truna

<sup>7</sup> Apanga cening ngelah karirihan, paling maluna pesan cening patut astiti bakti teken Ida Sang

Hyang Widi Wasa. Jlemane ane belog tusing bisa ngajiang kawicaksanan muah tusing nyak mlajah.

<sup>8</sup> Ih cening, padingehangja raos meme bapan ceninge. <sup>9</sup> Pangajahnyane lakar menahin solah ceninge waluya buka gelungane ane melah muah buka kalunge ane ngranayang bagus goban ceninge.

<sup>10</sup> Ih cening, yen ada jlema dursila ngoda cening, eda cening nyerah. <sup>11</sup> Yening ia ngorahin kene: “Maija tututin tiang! Jalan iraga ngalih anak ane lakar mati. Jalan iraga ngebug anak ane tan padosa, anggon nyalanang demen ati. <sup>12</sup> Disagete ia enu idup muah seger dikalane iraga matemu teken ia, ia lakar mati dikalane iraga nglawan ia. <sup>13</sup> Iraga lakar maan arta brana mawarna-warna tur umah iragane lakar bek misi jejarahan. <sup>14</sup> Maija bareng ajak tiang, ditu iraga lakar ngedum barang-barang malingan iragane.”

<sup>15</sup> Ih cening, eda pesan cening nututin anake ane buka keto. Johangja iban ceninge uli sig anake ento. <sup>16</sup> Ia tusing dadi andegang buat malaksana corah. Ia setata sregep buat lakar mamati-mati. <sup>17</sup> Tusing ada gunane cening masang jaring yen suba tepukina tekening kedise ane lakar juk cening ento. <sup>18</sup> Nanging anake ane buka keto, ia makena jeet pabuat dewekne padidi. Jeete ento lakar ngamatiang ia. <sup>19</sup> Unduk nyalanang kadursilan, setata ngepet patin jadmane dursila.

Unduke ene lakar nibenin asing-asing anak ane nyalanang kawirosan.

### **Pitutur ane melah**

<sup>20</sup> Padingehangja! Kawicaksanane ento jerit-jerit di rurunge muah di pekene. <sup>21</sup> Kawicaksanane jerit-jerit di gapuran kotane, buina di tongos rakyate mapauaman, kene munyinne:

<sup>22</sup> “Ia jlema belog! Buin makapidanke makelonne iba belog? Buin makapidanke makelonne iba enu demen nganistayang karirihane ento? Singke iba lakar taen mlajah?

<sup>23</sup> Padingehangja yen manira nglemekin iba.

Manira lakar maang iba pitutur ane melah muah ngedumang kabisan manirane teken iba.

<sup>24</sup> Manira suba ngaukin iba, ngundang iba apang teka, nanging iba tusing nyak madingehang.

Iba tusing rungu teken manira. <sup>25</sup> Iba suba nglemenahang sakancan pitutur manirane,

buina suba tusing nyak madingehang panglemek manirane. <sup>26</sup> Sawireh keto, yening iba katempuh

baan kakewehan, manira lakar ngedekin iba.

Manira lakar minjulin iba yen iba katibenin ala.

<sup>27</sup> Rikalan kakewehane ento buka angin ribute nempuh iba, ngranayang keneh takut muah

keweh, ditu iba nandang sangsara muah sakit

ati. <sup>28</sup> Ditu mara iba lakar ngalih manira kema

mai, nanging tusing lakar bakatang iba. Ditu iba

lakar ngalih karirihan, nanging manira tusing lakar masaut.<sup>29</sup> Iba suba tusing maguna buat karirihane, buina iba suba setata tempal teken Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>30</sup> Iba suba tusing nyak madingehang pitutur manirane muah suba tusing nyak ngrunguang panglemek manirane teken iba.<sup>31</sup> Sawireh keto, iba lakar muponin apaja ane pula iba tur laksanakan ibane padidi lakar ngranayang iba sengkala.<sup>32</sup> Jlemane ane tusing ngelah pepineh lakar mati sawireh ia nulak kawicaksanan. Jlemane belog lakar kasirnayang baan perahne ane nglewa.<sup>33</sup> Nanging nyenja ane madingehang manira, ia lakar nemu rahayu. Ia lakar rahayu sawireh tusing ada ane patut takutina.”

### Pikénoh kawicaksanane

**2**<sup>1</sup> Ih cening, idepangja pangajah bapane, tur eda pesan engsap teken unduk ane suba tunden bapa nglaksanayang.<sup>2</sup> Padingehangja paundangan ane wicaksana muah tegarangja resempang.<sup>3</sup> Alihja karirihane muah ulatija pepinehe ane dalem.<sup>4</sup> Saratangja ngalih unduke ento buka sarat ceninge ngalih perak wiadin arta brana ane makebang.<sup>5</sup> Yening cening nyalanang unduke ento, cening lakar nawang apa artinne takut teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur cening lakar nyidayang mlajahin unduk Ida Sang Hyang

Widi Wasa. <sup>6</sup> Tuah Ida Sang Hyang Widi Wasa ane mapaica kawicaksanan, tur uli sig Idane tekan karirihane muah pangresepane. <sup>7</sup> Ida nyawisang pitulungan muah pasayuban pabuat anake ane patut muah jujur. <sup>8</sup> Ida nyayubin anake ane malaksana adil teken anak lenan, tur Ida ngraksa anake ane astiti bakti teken Ida.

<sup>9</sup> Yening cening madingehang pitutur bapane, cening lakar nawang unduk ane patut, adil muah jujur. Cening lakar nawang unduk ane patut laksanayang cening. <sup>10</sup> Cening lakar dadi wicaksana tur karirihan ceninge lakar ngranayang cening liang. <sup>11</sup> Pangresepan muah karirihan ceninge lakar nyayubin cening, <sup>12</sup> muah ngandeg cening uli nglaksanayang paundukan ane pelih. Pangresepan muah karirihane ento lakar ngejohang cening uli anake ane ngae pakewuh aji unduk ane raosanga, nah ento: <sup>13</sup> anak ane suba nilar laksana ane patut, tur nongos sajeroning dosa ane peteng dedet, <sup>14</sup> anak ane marasa liang nyalanang unduk ane tan patut muah demen teken paundukan ane jaat, <sup>15</sup> ane tuara nyandang gugu tur tuara nyandang cagerang.

<sup>16</sup> Cening lakar nyidayang nglawan sakancan anake luh-luh ane nglemesin cening aji raos nyunyur manis, <sup>17</sup> ane ngapus somahne padidi tur engsap teken janjinnyane ane suci. <sup>18</sup> Yening cening nututin ia ka umahne, sujatinne cening

majalan sig margane ane ngungsi pati. Yening cening kema, mapiteges cening ngungsi ka pati loka. <sup>19</sup> Sawatek anake ane ka umah anake luh ento, ia tusing taen buin malipetan ka margane ane ngungsi idup. <sup>20</sup> Sawireh keto, cening patut nuutang tetuladan anake ane patut muah malaksana ane melah. <sup>21</sup> Anake ane patut, anake ane jujur, lakar idup di gumin iragane ene. <sup>22</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar mancut urip anake dursila uli gumine, tur mancut anake madosa, buka ngabut entik-entikane uli di tanahe.

### Pitutur pabuat anake truna-truna

**3** <sup>1</sup> Ih cening, eda cening engsap teken pangajah bapane, tur tansah ingetja teken unduk ane tunden bapa nglaksanayang. <sup>2</sup> Pangajah bapane lakar ngawinang cening muponin umur panjang muah gemuh landuh. <sup>3</sup> Eda pesan cening ngutang kapitresnan muah kasatian. Kalungangja kapitresnan muah kasatiane ento di baong ceninge, muah suratang di atin cening. <sup>4</sup> Yening cening nglaksanayang paudukane ento, cening lakar kasuecanin baan Ida Sang Hyang Widi Wasa muah katresnain baan manusa.

<sup>5</sup> Suksrahja cening teken Ida Sang Hyang Widi Wasa aji saguluking keneh ceninge. Eda pesan cening ngandelang kabisan ceninge. <sup>6</sup> Ingetangja



Ida Sang Hyang Widi Wasa di saparilaksanan ceninge. Ida lakar matujuhin cening mambahan ane patut. <sup>7</sup> Eda pesan cening ngaden awak bisa nanging iringangja pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur kelidinja laksanane ane tan patut. <sup>8</sup> Yening cening malaksana buka keto, ento dadi pinaka ubad ane melah buat nguasang tatun ceninge, tur ngilangang rasa sakit ceninge. <sup>9</sup> Luihangja Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran ngaturang pamupon tanah ceninge ane paling melaha teken Ida. <sup>10</sup> Yening cening nyalanang unduke ento, jineng ceninge lakar bek misi gandum buina cening lakar ngelah anggur liu pesan kanti maliah-liah.

<sup>11</sup> Ih cening, yen Ida Sang Hyang Widi Wasa nglemekin cening, melahang pesan madingehang tur agemja anggon painget. <sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nglemekin anake ane sayangang Ida, buka ibapa nglemekin pianakne ane sayanganga. <sup>13</sup> Bagia anake ane dadi wicaksana, anake ane molih pangresep. <sup>14</sup> Sawireh ditu ia liunan maan bati, bandingang teken batin perake. Pabuat cening kawicaksanane ento maelan teken mase. <sup>15</sup> Kawicaksanane ento majian teken sesocan. Tusing ada barang ane nyamenin kawicaksanane ento. <sup>16</sup> Kawicaksanane ento ngranayang cening panjang umur, tur cening lakar muponin kasugihan muah kaluihan.

<sup>17</sup> Kawicaksanane ento lakar ngranayang cening suka bagia tur muponin idup saha rahayu. <sup>18</sup> Bagia anake ane dadi wicaksana. Kawicaksanane ento lakar ngranayang ia idup. <sup>19</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadakang pretiwine ento baan kawicaksanan Idane muah baan kaweruh Idane, Ida ngebatang langite di tongosne. <sup>20</sup> Kawicaksanan Idane ngranayang tukad-tukade pada membah muah guleme ngulungang ujan ka gumine.

<sup>21</sup> Ih cening, agemja kawicaksanan muah kabinawan ceninge. Eda baanga ia kanti ilang uli dewek ceninge. <sup>22</sup> Kawicaksanane muah kabisane ento lakar nyediang cening idup ane liang muah bagia. <sup>23</sup> Cening nyidayang mentas saha rahayu di mambahan ceninge, tur cening tusing lakar taen katanjung. <sup>24</sup> Dikalane cening lakar masare, cening tusing lakar jekeh, tur cening lakar pules aris dipetenge ento. <sup>25</sup> Cening tusing lakar keweh yen cening tan pararapan tempuh bencana, buka bencanane ane nempuh anake jaat, ane tekane buka angin ribute. <sup>26</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar ngrahayang cening. Ida tusing lakar ngicen cening kena jeet.

<sup>27</sup> Sasida-sidayan baan cening, tulunginja anak ane merluang pitolongan. <sup>28</sup> Eda pesan tundena pisagan ceninge ngantiang kanti buin mani, yening cening nyidayang nulungin ia ane

jani. <sup>29</sup> Edaja cening ngrincikang paundukan ane ngranayang pisagan ceninge sakit ati. Ia magubugan bareng-bareng ajak cening tur pracaya teken cening. <sup>30</sup> Eda cening ngawag-awag majaljal ngajak anak ane tusing taen ngae ala teken cening. <sup>31</sup> Edaja cening iri ati teken anak ane nyapa kadi aku muah edaja cening makeneh nyalanang ane buka keto. <sup>32</sup> Sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa duka pesan teken anake ane malaksana corah, nanging anake ane patut suecanin Ida. <sup>33</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nemah pumahan anake ane dursila, nanging umah anake ane patut mertanin Ida. <sup>34</sup> Ida tusing nglinguang anake ane sombong, nanging Ida nyinahang sih sueca teken anake ane alap asor. <sup>35</sup> Anake wicaksana lakar muponin kaluihan, nanging anake belog sayan mawuwuh maan kimud.

### Pikénoh kawicaksanane

**4** <sup>1</sup> Ih cening, padingehangja pangajah bapan ceninge, telebangja, pedas cening lakar maan pangresepan. <sup>2</sup> Sakancan ane urukang bapa ento makejang melah, sawireh keto ingetangja ento makejang. <sup>3</sup> Dugas bapane enu cenik, wong tuan bapane ngelah pianak muani tuah bapa dogen. <sup>4</sup> Kene bapan bapane ngajahin bapa: “Ingetang pesan pitutur bapane tur eda pesan engsapanga.

Jalanang buka ane orahang bapa teken cening, pedas cening lakar muponin idup. <sup>5</sup> Alihja kawicaksanaan muah pangresepane ento! Eda pesan engsapanga muah lemenahanga pitutur bapane. <sup>6</sup> Eda pesan ngutang kawicaksanaan, sawireh kawicaksanaanane ento lakar nyayubin cening. Tresnainja kawicaksanaanane ento, sawireh kawicaksanaanane ento lakar ngrahayang cening. <sup>7</sup> Kawicaksanaanane ento patut dadi paundukan ane paling utamane ane patut laksanayang cening. Apaja ane alih cening, ulatija malu kawicaksanaanane. <sup>8</sup> Tresnainja kawicaksanaanane ento, pedas ia lakar ngranayang cening dadi luih. Gisija tekeang, sawireh kawicaksanaanane ento lakar ngranayang cening maji. <sup>9</sup> Kawicaksanaanane ento lakar dadi gelungan kamenangan ceninge.”

<sup>10</sup> Ih cening, padingehangja munyin bapane! Telebangja tutur ane tuturang bapa teken cening, pedas cening lakar nutugang tuuh. <sup>11</sup> Bapa suba ngurukang cening kawicaksanaan muah laksana ane patut. <sup>12</sup> Yening cening majalan saha malaksana, tusing ada ane lakar nyadelin pajalan ceninge. Buina yen cening malaib, cening tusing lakar katanjung. <sup>13</sup> Ingetangja sai-sai apaja ane suba plajahin cening. Peplajahane ento makadadi idup ceninge, melahangja ngagem. <sup>14</sup> Edaja nuutang pajalan jlemanane ane dursila, edaja nulad tetuladan jlemanane ane jaat. <sup>15</sup> Eda pesan

nyalanang ane buka keto. Johang iban ceninge uli paundukan ane corah. Kutangja unduke ane buka keto, tur lautangja majalan. <sup>16</sup> Jlemane ane jaat tusing lakar nyidayang pules, satondene ia maan malaksana ane tan patut. Ia lakar tusing dadi pules satondene ia maan nyakitin anak. <sup>17</sup> Kacorahan muah kabramantian mula dadi dedaaran muah inem-inemannyane.

<sup>18</sup> Rurung ane entasina baan anake ane patut waluya buka suryane ane mara endag, sayan nglangang, kanti dadi kalitepet. <sup>19</sup> Nanging mambahan anake ane corah ento peteng dedet waluya buka petenge. Ditu ia labuh, nanging tusing tawanga apa ane bakat tanjunga.

<sup>20</sup> Ih cening, padingehangja apa ane orahang bapa. Padingehangja raos bapane. <sup>21</sup> Eda baanga joh uli dewek ceninge. Ingetang tur simpen di tungtung atin ceninge. <sup>22</sup> Pituture ento lakar ngwetuang idup muah seger pabuat anake ane ngresepang. <sup>23</sup> Yatnainja dikalan ceninge mapineh. Idup ceninge kapastiang baan pepineh ceninge. <sup>24</sup> Edaja cening ngadu ada. Edaja cening mobab muah ngapus anak. <sup>25</sup> Eda tolah-tolih majalan ulihan keneh ceninge bimbang. Edaja cening nguntul ulihan kimud. <sup>26</sup> Rencanayang apang melah apa ane lakar laksanakan cening, tur apaja ane laksanakan cening pedas molih ane patut. <sup>27</sup> Impasinja kacorahane, tur eda

tolah-tolih majalan. Eda pesan mimpas angan atapak uli rurunge ane beneh.

### **Patinget ngenanin unduk mamitra**

**5**<sup>1</sup> Ih cening, padingehang tur telebangja kawicaksanaan muah pangresepan bapane,<sup>2</sup> apanga cening nawang kengken patutne malaksana ane patut, tur raos ceninge lakar nyinahang mungguing cening ngelah karirihan.<sup>3</sup> Bibih kurenan anake lenan waluya buka madune manisne, tur yen ia ngaras, pangarasne alus, waluya buka lengis saitune.<sup>4</sup> Nanging yen suud keto, ia lakar ngalahin cening, tur cening enu nandang kaduhkitan muah sakit.<sup>5</sup> Ia lakar ngajak cening ka pati loka. Jalan ane entasina jalan ane ngungsi pati.<sup>6</sup> Ia tusing majalan di rurunge ane ngungsi idup, nanging ia ngumbara, tur tusing tawanga kenken lakar panadinne.

<sup>7</sup> Ih cening, ane jani padingehangja munyin bapane, tur eda pesan engsapina tutur ane tuturang bapa.<sup>8</sup> Johang iban ceninge uli umah anake eluh ento. Eda pesan cening kanti maekin jelanan umahne.<sup>9</sup> Yening cening kema, anak lenan lakar nyuang kaluihan ane suba taen gelahang cening, tur cening lakar mati truna, kamatiang baan jlema ane durjana.<sup>10</sup> Sasajaane wong sunantara lakar nyuang kasugihan ceninge makejang muah pikolih katuyuhan ceninge lakar

dadi gelah anak lenan. <sup>11</sup> Cening lakar aduh-aduh kamati-ati di pedeman ceninge. Cening lakar berag-arig engkak-engkak. <sup>12</sup> Tur kala ditu mara cening lakar ngucap kene: “Ngudiang dadi tiang tusing nyak mlajah? Ngudiang dadi tiang tusing nyak kaglemekin baan anak len? <sup>13</sup> Tiang tusing madingehang munyin guru-gurun tiange, tiang tusing nyak ngrunguang dane. <sup>14</sup> Jani mara tiang marasa nemu kimud di arep anake liu.”

<sup>15</sup> Satiaja cening teken somah ceninge padidi, tur tresnainja ia dogen. <sup>16</sup> Pianak-pianak ane tumbuhang cening ngajak anak lenan, tusing lakar mapakardi ayu teken cening. <sup>17</sup> Pianak ceninge lakar ngelihang tur lakar nulungin cening, dongja wong sunantarane. <sup>18</sup> Sawireh keto masuka renaja cening ngajak somah ceninge tur purnayangja keneh ceninge ngajak anake luh ane ajak cening nganten dugase enu pada daa truna. <sup>19</sup> Nah ento anak luh ane jegeg tur bintak waluya buka kidange. Depangja kajegegannyane ngranayang cening liang. Depangja kapitresnannyane nglikub cening. <sup>20</sup> Ih cening, apa pikenohne cening tresna teken anak luh ane lenan? Apa pikenohne cening dot teken kajegegan kurenan anak len? <sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngaksi saporilaksanan ceninge. Kijaja pajalan ceninge, Ida tansah nyingak cening. <sup>22</sup> Dosan anake dursila ento satmaka jeet. Ia

kejuk baan dosannyane padidi. <sup>23</sup> Ia mati sawireh ia tuara bisa ngaba awak, kabelogannyane ane bes nglawat, lakar ngranayang ia enggal mati.

### Patinget lanturan

**6** <sup>1</sup> Ih cening, apake cening majanji dadi pagugu buat utang anak lenan? <sup>2</sup> Apake cening suba kategul baan raos ceninge padidi, kajeet baan janjin ceninge padidi? <sup>3</sup> Ih cening, yen suba keto, cening suba dadi kakuasan anake ento, nanging kene caranne keles uli kakuasannyane ento. Enggalang kema sig anake ento, mapangedihja teken ia, apanga cening lebanga. <sup>4</sup> Eda cening pules wiadin mareren mangsekan. <sup>5</sup> Enggalang kelesang iban ceninge uli jeete ento, buka kedise wiadin kidange ane malaib uli arepan juru borose.

<sup>6</sup> Anake mayus patut mlajah uli caran semute idup. <sup>7</sup> Semute ento tusing ngelah pamimpin, pamucuk wiadin pamrentah, <sup>8</sup> nanging ia munduhang amah-amahane dikalaning masan endang, tur dimasan ujane ia suba ngelah bekel. <sup>9</sup> Buin amun apake makelonne anake glebag-glebug di pesareane? Buin pidanke ia lakar bangun? <sup>10</sup> Kene raosne: “Tiang lakar masare buin akejep! Tiang lakar nyidakepang liman tiange, tur mangsekan buin ajahan.”

<sup>11</sup> Nanging dikalane ia pules, tiwase lakar



nibenin ia buka anake kabegal baan begale ane masanjata.

<sup>12</sup> Jlemané ane tan paguna tur jaat, kema mai ngaba raos bobab. <sup>13</sup> Ia ngwangsitin aji kijapan lakar ngapus cening. <sup>14</sup> Buina dikalane ento ia masih ngrincikang kacorahan di tengah kenehne ane paling, muah dini ditu ngae kakewehan.

<sup>15</sup> Malantaran ento, tan pararapan ia lakar katempuh bencana, tur ia lakar dekdek lidek.

<sup>16</sup> Ada pitung paundukan ane tuara kaledangin baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, buina tusing pesan dadi tawah, nah ento:

Sebeng ngagu.

Bungut ane bobab.

Lima ane ngamatiang anak ane tan padosa.

Pepineh ane ngrincikang rerincikan ane jaat.

Batis ane gangsaran tindak buat malaksana corah.

Saksi palsu ane ngadu ada.

Muah anak ane ngae kakewehan di pantaran timpal-timpalnyane.

<sup>17</sup> (6:16) <sup>18</sup> (6:16) <sup>19</sup> (6:16)

### **Patinget ngenanin unduk mamitra**

<sup>20</sup> Ih cening, laksanayangja pitutur bapan ceninge muah edaja engsapina pangajah memen ceninge. <sup>21</sup> Agemja raosnyane, tur buntilja di keneh ceninge. <sup>22</sup> Pangajahnyane

ento lakar nuntun cening di jalan, nyayubin cening dikalaning peteng, muah mituturin cening dikalaning lemah. <sup>23</sup> Prentah-prentahnyane dadi galang ane masinar, panglemeknyane ngajahin cening kenken patutne cening malaksana.

<sup>24</sup> Pituturnyane ento lakar ngejohang cening uli anake luh ane jaat, uli panglulunyah kurenan anake ane lenan. <sup>25</sup> Eda cening kagoda baan kajegegannyane, eda cening kena jeet ulihan sledetan matannyane. <sup>26</sup> Anake muani nyidayang nyewa sundel aji roti abungkul, nanging mamitra ngajak kurenan anak lenan ento lakar nelahang pagelahannyane.

<sup>27</sup> Nyidayangke cening ngejang api di tangkah ceninge, tur panganggon ceninge tusing puun?

<sup>28</sup> Nyidayangke cening mentas duur baane, tur batis ceninge tusing kebus? <sup>29</sup> Aketo masih bayanne yen medem ngajak kurenan anak lenan. Nyenja ane malaksana buka keto, ia lakar nampi palanne. <sup>30</sup> Anake tusing nganistayang malinge ane mamaling dedaaran ulihan ia seduk. <sup>31</sup> Nanging yen ia bakat juka, ia patut masilihin tikel ping pitu, ia patut nyerahang sakancan pagelahannyane. <sup>32</sup> Nanging anake ane mamitra ia tusing ngelah pepineh. Sujatinne ia ngrusak awakne padidi. <sup>33</sup> Ia lakar tusing maji tur kaala-ala. Ia lakar kanistayang salawas-lawasne. <sup>34</sup> Tusing ada buin sangetan gedeg basang anake

muani, sajawining dikalan iane sangsaya teken somahne, tur tusing suud-suud ia makeneh ngwales. <sup>35</sup> Ia tusing lakar nyak nampi panebus. Yadian amun apaja liun panebusne, ento tusing lakar nyidayang nglemperang gedegnyane.

**7** <sup>1</sup> Ih cening, ingetangja pitutur bapane, tur eda pesan engsap teken unduk ane orahin bapa nglaksanayang. <sup>2</sup> Laksanayangja pitutur bapane, pedas cening lakar muponin idup. Melahang pesan nuutang pangajah bapane, patuh buka cening ngemit paningalan ceninge. <sup>3</sup> Tekekang ngagem pangajah bapane sai-sai, tur suratang pangajahe ento di keneh ceninge. <sup>4</sup> Kenkenja cening matakkeh marep teken nyaman ceninge luh, aketo masih patut takeh ceninge marep teken kawicaksanane ento. Buina kenkenja cening matakkeh marep teken sawitran ceninge ane paling raketa, aketo masih patut takeh ceninge marep teken pangresepane. <sup>5</sup> Kawicaksanan muah pangresepane ento lakar ngejohang cening uli sig kurenan anake ane demen nglelunyahin.

### **Anak luh ane tuna susila**

<sup>6</sup> Sedek dina anu bapa nengok uli jendelan umah bapane, <sup>7</sup> ditu bapa liu nepukin anak truna ane tunaan pepineh, tur ada aukud ane belog pesan. <sup>8</sup> Ia sedekan majalan paek teken

pengkolane sig tongos anake luh ane buka keto. Ia ngliwat di samping umah anake luh ento,<sup>9</sup> nyanjaang sasubane saru mua.<sup>10</sup> Ditu laut anake luh ento teka nyagjagin ia. Anake luh ento mapayas buka sundele tur suba ngeka daya.<sup>11</sup> Ia anak luh ane wanen tur tusing ngelah kimud. Ia sai-sai majalan kema mai,<sup>12</sup> wiadin majujuk ngantiang di pengkolane. Dikenkene di jalane, dikenkene di pekene.<sup>13</sup> Ia laut ngelut tur niman anake truna ento, sambilanga nganengneng ia ngucap kene:<sup>14</sup> “Didinane jani tiang maturan, tur tiang liu ngelah be surudan.<sup>15</sup> Ento awanane tiang pesu ngantiang beli. Tiang dot katemu teken beli, tur ane jani suba kasidan.<sup>16</sup> Tiang suba ngebatang seprai uli Mesir ane mawarna-warna di pedeman tiange.<sup>17</sup> Buina suba isinin tiang wewangen luire: mur, gaharu muah kayu manis.<sup>18</sup> Jalanja beli singgah! Jalanja iraga matemu semara ngantos makalemah. Iraga lakar liang sajeroning saling gelut.<sup>19</sup> Kurenan tiange nuju tusing jumah. Ia luas joh tur makelo pesan.<sup>20</sup> Ia ngaba pipis liu pesan, tur ia tusing lakar mulih sajeroning patbelas dina.”<sup>21</sup> Aketo ia ngoda anake truna ento aji kajegegannyane, tur anake truna ento bakat kalelunyuhan baan raos manis.<sup>22</sup> Tan dumade anake truna ento laut nututin ia, waluya buka sampine kadandan ngungsi ka tongos jagale, tan bina buka kidange

krejang-krejing majalan ka jeete, <sup>23</sup> ka tongos panahe ane lakar nebek lambungne. Ia waluya buka kedise ane ngungsi jaring, ia tusing nawang, mungguing idupne kabencanan.

<sup>24</sup> Ih cening, sawireh keto ane jani padingehangja munyin bapane, telebangja apa ane orahang bapa. <sup>25</sup> Eda pesan baanga anak luh ane buka keto ngalahang keneh ceninge, edaja kema mai nututin ia. <sup>26</sup> Ia suba liu pesan ngusakang anak muani, buina anake mati ulihan ia tusing kena baan metek liunne. <sup>27</sup> Yen cening kema ka umah anake luh ento, cening majalan ngungsi ka pati loka. Ento rurung patine ane paling bawaka.

### **Pujian buat kawicaksanane**

**8** <sup>1</sup> Padingehangja! Kawicaksanane ento jerit-jerit, pepinehe ane melah kauk-kauk nagih apang padingehang.

<sup>2</sup> Kawicaksanane ento majujuk di pucak-pucak bukite, di sisin rurunge muah di pempatane.

<sup>3</sup> Ia jerit-jerit di mambahane ane lakar ka kota, di sisin gapurane, kene munyinne:

<sup>4</sup> “Ih manusa, manira ngidih teken iba, manira ngaukin sakanan anake ane di mrecapada.

- <sup>5</sup> Apake iba tonden kelih? Mlajahja apang dadi kelih. Apake iba belog? Mlajahja apanga iba ngelah pangresepan.
- <sup>6</sup> Padingehangja raos manirane ane melah-melah, saluiring ane orahang manira ento patut.
- <sup>7</sup> Apaja ane orahang manira ento kasujatian. Manira geting pesan teken ane bobab.
- <sup>8</sup> Sakancan ane orahang manira ento patut, tusing ada ane bobab wiadin ngapus.
- <sup>9</sup> Pabuat anak ane ngelah pangresepan, makejang ento suba terang. Pabuat anake ane suba nawang, makejang ento suba sinah.
- <sup>10</sup> Pilihja pangajah manirane anggo nyilurin perake. Pilihja pangresepene lebihan teken mase ane paling melaha.
- <sup>11</sup> Manira ene kawicaksanan, manira luihan tekening sesocane. Uli sakancan ane dotang iba, tusing ada ane nyamenin manira.
- <sup>12</sup> Manira ene kawicaksanan, tur manira ngelah pangresepan, manira ngelah kaweruhan muah raos adil.
- <sup>13</sup> Buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, anake patut geting teken kajaatan. Manira geting teken kasombongan muah

kangaguan, pajalan ane jaat muah raos  
ane bobab.

- 14 Manira ngrencanayang tur nglaksanayang  
ento. Manira ngelah pangresepian tur  
manira kuat.
- 15 Manira nulungin pararatune mrentah muah  
parapamrentahe ngae pidabdab ane  
melah.
- 16 Sakancan pamrentahe di mrecapada mrentah  
ulihan pitolongan manira, aketo masih  
paraprakanggone muah parasulinggihe.
- 17 Manira tresna teken anake ane tresna teken  
manira. Nyenja ngalih manira ia lakar  
matemu teken manira.
- 18 Manira ngelah kasugihan, kaluihan muah  
sidakarya ane lakar pakidihang manira.
- 19 Apaja ane bakatang iba sig manirane, ento  
melahan teken mase ane paling melaha,  
melahan teken perake ane paling murnina.
- 20 Manira mentas di jalane ane adil, tur manira  
nuut jalan kadilane.
- 21 Manira makidihang kasugihan manira teken  
anake ane tresna teken manira, tur  
ngebekin umahne aji arta brana.
- 22 Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi manira  
malunan teken sakancan ane ada tur

manira dadi pangawit pakaryan Idane  
duke nguni.

<sup>23</sup> Manira kakardi paling maluna pesan,  
pangawit pesan, satonden gumine  
kakawitin.

<sup>24</sup> Manira lekad malunan teken samudrane,  
satondene ada yeh klebutan.

<sup>25</sup> Manira malunan lekad teken gunung-  
gununge, satondene bukit-bukite  
kapejang di tongosne,

<sup>26</sup> satonden Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi  
pretiwi muah tegal-tegalannyane, wiadin  
satonden Ida ngardi tanah angan agemel.

<sup>27</sup> Manira ada ditu dugas Idane mejang langite  
di tongosne, dugas Idane nyepat yeh  
pasihe nganteg ka tanggun gumine.

<sup>28</sup> Dugas Idane ngenahang ambune di langite,  
dugas Idane mukak yeh klebutane di  
pasihe,

<sup>29</sup> muah mrentahang yeh pasihe, apang  
di mebetne eda ngliwatin wates ane  
nikayang Ida. Manira ada ditu, dugas Idane  
masang dasar gumine.

<sup>30</sup> Manira ada di samping Idane waluya buka  
undagine. Manira tansah ngranayang Ida  
ledang nyabran rahina. Manira setata liang  
di ayun Idane.



- 31 Manira liang ulihan gumine muah demen malantaran manusane.
- 32 Ih paraanak truna, ane jani padingehangja munyin manirane. Laksanayangja buka ane orahang manira, pedas iba lakar bagia.
- 33 Resepangja ane suba plajahin iba.  
Wicaksanaja, edaja lemenahanga unduke ento.
- 34 Anake ane madingehang munyin manirane ia lakar bagia, nah ento anak ane nongos di jelanan manirane nyabran dina, ane ngantiang manira di kurin umah manirane.
- 35 Anake ane makatang manira, ia maan idup, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang teken ia.
- 36 Anake ane tuara makatang manira, ia nyakitin dewekne padidi. Asing-asing anak ane geting teken manira, ia tresna teken pati.”

### **Kawicaksanan miwah kabelogan**

**9**<sup>1</sup> Kawicaksanane ento mangunang umahne, tur nyujukang adegane pepitu. <sup>2</sup> Ia suba nampah wewalungan aukud buat mapesta. Ia suba nyampur anggurne aji basan anggur muah nabdabang mejannyane. <sup>3</sup> Ia suba ngutus panyeroannyane apang kauk-kauk uli tongose ane paling tegeha di kota, kene: <sup>4</sup> “Maija ih

anak ane tan patastra.” Muah teken anake ane belog, kene munyinne: <sup>5</sup> “Maija, daarja dedaaran manirane muah inumja anggure ane suba basain manira. <sup>6</sup> Kalahinja seka-sekan anake belog-belog, pedas iba lakar idup. Tuutja mambahan pangresepane.”

<sup>7</sup> Yening iba nglemekin anake sumbung, sinah iba lakar kanistayang. Yening iba nglemekin anak ane jaat, sinah iba maan sakit. <sup>8</sup> Eda pesan nglemekin anake ane sumbung. Ulihan ento ia lakar gedeg teken iba. Nanging yen iba nglemekin anak ane wicaksana, ia lakar ngajiang iba. <sup>9</sup> Sakancan ane orahang iba teken anake ane dueg, ento lakar ngimbuhin kaduegannyane. Sakancan ane orahang iba teken anake ane patut, ento lakar ngimbuhin pangweruhannyane.

<sup>10</sup> Apanga iba dadi wicaksana, pangawit pesan iba patut sairing teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. Yen iba nawang Ida Hyang Maha Suci, iba lakar ngelah pangresepan. <sup>11</sup> Kawicaksanane ento lakar nyambungin tuuh ibane. <sup>12</sup> Yening iba ngelah kawicaksanan, iba lakar dadi anak aget, nanging yening iba nulak kawicaksanane ento, iba lakar dadi anak ane nandang sangsara.

<sup>13</sup> Kabelogane ento waluya buka anake luh ane belog punggung ane tusing ngelah kimud. <sup>14</sup> Ia negak di jelanan umahne, wiadin di tongose ane paling tegeha di kota, <sup>15</sup> tur nyeritin anake ane

ngliwat ditu, ane geleng ngitungang gegaennyane padidi, kene raosne: <sup>16</sup> “Ih anak ane tan patastra, maija singgah.” Teken anake ane belog, kene raosne: <sup>17</sup> “Yehe ane baan mamaling ento manis rasanne. Roti ane baan mamaling, jeenan rasanne.” <sup>18</sup> Anake ane kabencanen baan anake luh ento tusing nawang mungguing anake mati ane ka umah anake luh ento, anak ane suba macelep di tongose ane paling daleme di pati loka.

### Pitutur Ida Sang Prabu Salomo

**10** <sup>1</sup> Pitutur Ida Sang Prabu Salomo kadi asapuniki:

Pianak muani ane wicaksana ngranayang liang keneh bapannyane, nanging pianak muani ane belog ngranayang sakit keneh memenne.

<sup>2</sup> Kasugihan ane bakatang cening aji laksana ane tuara jujur, ngranayang cening tuara melah, nanging kajujurane ento ngranayang rahayu idup ceninge.

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing ngendepin anake ane patut ento nandang seduk, nanging Ida tusing lakar ngamertanin sakancan ane kadotang baan anake ane dursila.

<sup>4</sup> Mayuse ento ngranayang cening tiwas, nanging antenge magarapan ngranayang cening sugih.

<sup>5</sup> Anake ane dueg munduhang gandum di masan manyine. Nanging anake ane mamules dogen di masan manyine, ento ngranayang ia kimud.

<sup>6</sup> Anake ane patut, ia lakar nampi merta. Munyin anake ane dursila ngemu kawirosan.

<sup>7</sup> Anake ane patut lakar kaingetang buka mertane, nanging anake ane dursila lakar enggal kaengsapin.

<sup>8</sup> Anake ane dueg, nyak nampi pitutur ane melah. Anake ane tusing bisa ngraos lakar kasirnayang.

<sup>9</sup> Anake ane jujur ento rahayu tur sutrepti, nanging anake ane tusing jujur ia lakar katangehan.

<sup>10</sup> Anake ane ngengkebang kapatutan ia lakar ngranayang kakewehan, nanging anake ane nglemekin gegalangan, ia ngae dame.

<sup>11</sup> Raos anake patut satmaka yeh klebutan ane idup, nanging raos anake dursila ngemu kawirosan.

<sup>12</sup> Getinge ento ngwetuang kakewehan, nanging kapitresnane ento murnayang kenehe ane sakit.

<sup>13</sup> Anake ane dueg ngraos madasar aji pangresep, nanging anake belog patut kasisipang.

<sup>14</sup> Anake ane wicaksana, muponin sakancan pangweruhan, nanging yen anake belog ento ngraos, pedas lakar nekaang kakewehan.

<sup>15</sup> Kasugihane ento nyayubin anake sugih, tiwase ento nyirnayang anake tiwas.

<sup>16</sup> Pikolih anake ane malaksana ayu ento idup, nanging dosane ento ngranayang anake sayan ngae dosa.

<sup>17</sup> Anake ane nyak madingehang panglemek lakar idup, nanging anake ane tusing nyak ngaku kapelihane ia baya pesan.

<sup>18</sup> Anake ane muntil gedeg basangne, ia jlema bobab. Anake ane ngae pisuna, ia jlema belog.

<sup>19</sup> Sayan ngliunang cening ngraos, ngliunang lakar pelihne. Yen cening wicaksana, cening lakar mendep.

<sup>20</sup> Raos anake patut waluya buka perake murni. Pepineh anake ane dursila ento tan paguna.

<sup>21</sup> Raos anake patut ento lakar mapikenoh pabuat anake liu, nanging cening lakar ngamatiang iba ulihan kabelogan ceninge.

<sup>22</sup> Tuah mertan Ida Sang Hyang Widi Wasa dogen ane ngranayang cening sugih. Cening tusing lakar sugih aji katuyuhan ceninge.

<sup>23</sup> Malaksana ane pelih ento dadi dedemenan anake ane belog. Anake ane wicaksana ngulati kaliangannyane sajeroning kawicaksanan.

<sup>24</sup> Anake ane patut lakar nampi apaja ane dotanga, nanging anake ane jaat lakar nampi paundukan ane paling takutina.

<sup>25</sup> Dikalane ada angin ribut, jlemanane ane jaat ento kampehang, nanging anake jujur setata rahayu.

<sup>26</sup> Edaja baanga anake ane mayus ngarap apa-apaan pabuat cening, ia lakar dadi buka cukane ane ngranayang ngilu gigin ceninge, wiadin buka anduse ane ngranayang ngaap paningalan ceninge.

<sup>27</sup> Sairingja teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran ento cening lakar panjang umur. Jlemanane ane jaat lakar mati satonden masannyane.

<sup>28</sup> Pangajap-ajap anake ane patut nuntun ia ngulati kaliangan, nanging jlemanane ane jaat tusing ngelah pangajap-ajap.

<sup>29</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nyayubin anake ane jujur, nanging Ida nyirnayang jlemanane ane malaksana tan patut.

<sup>30</sup> Anake ane patut lakar setata nemu rahayu, nanging jlemanane ane jaat lakar tusing nyidayang makitipan di gumine.

<sup>31</sup> Anake ane patut ngraosang kawicaksanan, nanging bungut ane ngucap jaat lakar bungkem.

<sup>32</sup> Anake ane patut nawang paundukan ane melah ane patut orahanga, nanging anake ane

jaat, setata ngucapang paundukan ane nyakitin keneh.

**11** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa duka teken anake ane nganggo dacin ane palsu, Ida ledang teken timbangan ane jujur.

<sup>2</sup> Anake ane sombong lakar enggal kanistayang. Melahan cening matilesang dewek.

<sup>3</sup> Yening cening patut, cening kadandan baan kajujurane. Anake ane tuara nyandang gugu, ia kusakang baan perahne ane tuara jujur.

<sup>4</sup> Kasugihane ento tusing nyidayang ngrahayang cening dikalane cening makire mati, nanging kajujurane ento nyidayang ngrahayang idup ceninge.

<sup>5</sup> Kajujurane ento ngranayang danganan idup anake patut, nanging anake ane dursila lakar ngranayang dewekne padidi labuh.

<sup>6</sup> Kapatutane ento ngrahayang anake ane jujur, nanging anake ane tuara nyandang gugu ia kajeet baan lobannyane niri.

<sup>7</sup> Dikalan anake dursila mati, pangajap-ajapne masih barang mati. Kasugihane ane cageranga tusing nyidayang nulungin ia.

<sup>8</sup> Anake ane patut kasayubin uli kakewehane. Tungkalikane kakewehane ento lakar nibenin jlemane ane dursila.

<sup>9</sup> Cening sida kusakang baan raos jlemane ane tan pawidi, nanging kawicaksanan anake ane patut ento ngrahayang cening.

<sup>10</sup> Saisin kotane pada liang yen anake jujur nemu aget, tur lakar ada suryak masuka rena yen anake ane dursila mati.

<sup>11</sup> Kotane dadi gede, yen anake patut ento ngamertanin kotane ento, nanging kotane lakar dadi uug ulihan raos jlemane ane jaat.

<sup>12</sup> Anake ane belog demen nganistayang anak. Yening cening dueg, cening lakar mendep.

<sup>13</sup> Anake ane ngae pisuna tusing nyandang gugu buat ngagem raos ane pingit, nanging cening dadi nyagerang anake ane satia tuu.

<sup>14</sup> Bangsane lakar labuh yen ia tusing ngelah pamimpin. Yen liu ngelah juru pitutur, ento marti sutrepti.

<sup>15</sup> Yening cening majanji lakar mayahin utang wong sunantara, cening lakar maselselan. Melahan cening magedi, yening cening tusing milu-milu ditu.

<sup>16</sup> Anak luh ane ajer ento kajiang, nanging anak luh ane tuara melah solahne ia anak luh nista.

<sup>17</sup> Yening cening maperah melah, cening ngaenang dewek ceninge apang kasayangang. Yening cening nyapa kadi aku, cening nyakitin dewek ceninge padidi.



<sup>18</sup> Jlemane ane dursila tusing saja maan apa-apaan, nanging yening cening malaksana patut, suba sinah cening nampi pikolih.

<sup>19</sup> Asing-asing anak ane pageh malaksana patut, ia lakar idup. Nanging asing-asing anake ane bengkung nglaksanayang ane tan patut, ia lakar mati.

<sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa duka teken anake ane malaksana corah, nanging Ida sueca teken anake ane malaksana patut.

<sup>21</sup> Cening patut pracaya, mungguing anake ane dursila lakar kasisipang, nanging anake ane patut lakar rahayu.

<sup>22</sup> Kajegegan anake luh yen tuara kadulurin baan tingkah solah ane melah waluya buka bungkung mase ane katelusukang di cungguh celenge.

<sup>23</sup> Apaja ane kenehanga teken anake ane patut, setata melah panadinne. Yen anake ane dursila makatang apa ane kenehanga, makejang anake pada pedih.

<sup>24</sup> Ada anak ane ngutang-ngutang pipisne, nangingke ia sayan nyugihang. Nanging anak lenan ane tet pesan nganggon pipisne, ia sayan niwasang.

<sup>25</sup> Danaja, pedas cening lakar gemuh landuh. Tulunginja anake lenan, pedas cening lakar katulungin.

<sup>26</sup> Anake ane nyimpen gandum buat ngalih aji maelan, ia temaha baan anake liu, nanging anake ane nabdabang buat ngadep gandumne, ia pujina baan anake liu.

<sup>27</sup> Yen tetujon ceninge melah, cening lakar ajianga teken anake, nanging yening cening ngati-ati kakewehan, kakewehan ane lakar temuang cening.

<sup>28</sup> Anake ane ngandelang kasugihane, ia lakar ulung buka don kayune dimasan ujane.

<sup>29</sup> Anake ane ngawinang nyamannyane keweh, pamragatne ia lakar tusing ngelah apa-apaan. Anak ane belog lakar setata dadi panjak anake ane wicaksana.

<sup>30</sup> Kapatutane ento ngranayang idup, nanging kabremantiane ento ngranayang mati.

<sup>31</sup> Anake ane patut ia mapikolih dini di gumine. Ulihan ento cening lakar pracaya mungguing jlemanane ane dursila muah dosa lakar kasisipang.

**12** <sup>1</sup> Anake ane tresna teken kaweruhan, ia demen korahin yen ia pelih. Nanging anake ane belog ia pedih yening ia kaglemekin.

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang teken anake ane patut, nanging Ida nyisipang anake ane ngrincikang jaat.

<sup>3</sup> Kajaatane ento tusing ngranayang sutrepti, nanging anake ane patut ia tetep kukuh bakuh.

<sup>4</sup> Anake luh ane melah ia dadi kaliangan muah sesumbungan somahnyane, nanging anake luh ane ngranayang somahne kimud, waluya buka berunge di tengah tulangne.

<sup>5</sup> Anake ane jujur lakar malaksana melah teken cening. Anake ane dursila tuah makeneh ngapus cening.

<sup>6</sup> Raos anake dursila mamati-mati, nanging raos anake ane patut ngrahayang anake ane kabencanaan.

<sup>7</sup> Anake ane dursila nemu sangsara tur tusing ngelah katurunan, nanging kulawargan anake ane patut lakar idup lanus.

<sup>8</sup> Yening cening dueg, cening lakar kapuji. Yening cening belog, anake lakar nganistayang cening.

<sup>9</sup> Melahan dadi anak biasa ane magarapan buat ngalih pangupa jiwa, bandingang teken mapi-mapi dadi anak agung, nanging makenta.

<sup>10</sup> Anake ane patut miara ubuh-ubuhannyane, nanging anake ane dursila gemes pesan teken ubuh-ubuhane.

<sup>11</sup> Petani ane anteng magarapan, ia cukup ngelah dedaaran, nanging ambate belogne ane ngutang-ngutang gae buat ngarap gegaen ane tan paguna.

<sup>12</sup> Sakancan ane dotanga baan jlemanane ane dursila singja ada lenan teken nglaksanayang

paundukan ane jaat, nanging anake ane patut nu tetep kukuh bakuh.

<sup>13</sup> Jadmane ane dursila kena jeet ulihan raosne padidi, nanging anake ane jujur nyidayang luput uli kakewehan.

<sup>14</sup> Apaja ane raosang muah laksanayang cening, aketo lakar dadi pikolih ceninge. Cening lakar nampi apa ane patut tampi cening.

<sup>15</sup> Anake ane belog setata ngaden dewekne beneh. Anake ane wicaksana demen ningegang pitutur.

<sup>16</sup> Yening anake belog kapelihang, ia enggal pesan nuturang dewekne kema mai. Anake ane midep tusing lakar ngrunguang bebinjulan anake.

<sup>17</sup> Yening cening nuturang kapatutan, cening nglaksanayang kadilan, nanging bobabe ngranayang ane tuara adil.

<sup>18</sup> Raose ane tuara kapinehin nyidayang natunin, patuh buka pedange, nanging raos ane wicaksana baan ngucapang, ento nyidayang nyegerang.

<sup>19</sup> Bobabe ento bawak tuuhne, nanging kapatutane ento enu samakelo-kelonne.

<sup>20</sup> Anake ane ngrincikang kajaatan ia lakar tengkejut pesan, nanging anake ane mapakardi ayu lakar muponin kaliangan.

<sup>21</sup> Tusing ada paundukan ane jele ane lakar nibenin anake ane patut, nanging anake ane dursila, lakar setata nemu kakewehan.

<sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa duka teken anake bobab, nanging Ida ledang teken anake ane tuon teken munyinnyane.

<sup>23</sup> Anake ane midep, teleb ngagem paundukan ane tawanga, nanging anake ane belog ngedengang kabelogannyane.

<sup>24</sup> Unduk anteng magarapan lakar ngranayang cening sugih, nanging yening mayus lakar ngranayang cening dadi panjak.

<sup>25</sup> Katakutane ento nyidayang nyuang kaliangan ceninge, nanging raos ane melah lakar ngranayang cening suka rena.

<sup>26</sup> Anake ane patut dadi panuntun timpalnyane, nanging mambahan anake ane jaat ngawinang ia pada kasasar.

<sup>27</sup> Yening cening mayus, cening tusing lakar makatang ane keprung cening, nanging yening cening magarapan, cening lakar maan kasugihan.

<sup>28</sup> Kapatutane ento dadi mambahan ane ngungsi idup. Kadursilane ento mambahan ane ngungsi pati.

**13** <sup>1</sup> Ipianak ane wicaksana nyak madingehang panglemek bapannyane, nanging anake ane sombong tusing nyak ngaku kapelihannyane.

<sup>2</sup> Anake ane patut lakar kamertanin sakancan ane orahanga, nanging anake ane demen ngapus, tusing betek-betek ngambekang kawirosan.

<sup>3</sup> Tangarinja apa ane orahang cening tur yatnainja idup ceninge. Anake ane ngraos ngawag-awag ento ngusakang dewekne padidi.

<sup>4</sup> Anake ane mayus, tusing taen lakar maan sawatek ane dotanga. Anake ane anteng lakar mapikolih apaja ane kenehanga.

<sup>5</sup> Anake ane jujur tusing demen teken bobab, nanging raos anake ane jaat ngranayang kimud muah nista.

<sup>6</sup> Kapatutane ento nyayubin anake ane tan padosa. Kadursilane ngranayang labuh anake madosa.

<sup>7</sup> Ada anak ane matakeh buka anak sugih, nanging ia tusing ngelah apa-apa. Anake ane lenan matakeh buka anak lacur, nanging ia ngelah kasugihan.

<sup>8</sup> Anake ane sugih patut migunayang pipisnyane buat ngrahayang idupnyane, nanging tusing ada anak mencanen anak tiwas.

<sup>9</sup> Anake ane patut waluya buka galange ane masinar terang. Anake ane dursila waluya buka lampune ane kelap-kelip ane nagih mati.

<sup>10</sup> Gunan kasombongane ento tusing ada lenan sajabaning ngae kakewehan. Melahan cening ngidih pitutur.

<sup>11</sup> Kasugihan cening ane bakatang cening aji aluh, ento lakar enggal ilang, nanging ane bakatang cening aji tuyuh makelo tuuhne.

<sup>12</sup> Yen pangajap-ajape ento nyag, kenehe masih nyag. Nanging yen ane dotang ento kasidan, ngranayang cening bek baan liang.

<sup>13</sup> Yening cening nulak pitutur ane melah, cening lakar nemu pakeweh. Tuutangja pituture ento pedas cening lakar rahayu.

<sup>14</sup> Pangajah anake ane wicaksana ento dadi yeh klebutan idup. Pangajahe ento lakar nulungin ngrahayang cening, dikalane cening nemu baya.

<sup>15</sup> Kaduegane ento ngranayang anake kajiang, nanging anake ane tusing nyandang gugu, ia waluya mentas di mambahane ane ngulati karusakan.

<sup>16</sup> Anake ane midep setata mapineh malu satondene ia malaksana, nanging jlemanane ane belog ngedegang kabelogannyane.

<sup>17</sup> Utusan ane tuara nyandang gugu ngranayang kakewehan, nanging anake ane nyandang cagerang, ngranayang dame.

<sup>18</sup> Anake ane tusing nyak mlajah, ia lakar tiwas tur kimud. Asing-asing anak ane nyak ningegang panglemek, ia lakar kajiang.

<sup>19</sup> Ambate melahne yen cening muponin apa ane kenehang cening! Anake ane belog tusing nyak suud nyalanang ane jaat.

<sup>20</sup> Melahan matimpal ngajak anak ane wicaksana, tur cening lakar dadi wicaksana. Yening cening masawitra ngajak anak ane belog, cening lakar nemu sengkala.

<sup>21</sup> Kakewehane ento nututin anake ane madosa saporilampahnyane, nanging anake ane patut lakar kapikolihin aji paundukan ane melah.

<sup>22</sup> Anake ane patut lakar ngelah kasugihan ane warisanga teken cucunnyaane, nanging kasugihan anake ane madosa, lakar makisid ka tongos anake ane patut.

<sup>23</sup> Tegalane ane tusing magarap mupuang pangan liu pesan pabuat anake lacur, nanging anake ane tuara adil tusing maang ngarap tegalane ento.

<sup>24</sup> Yening cening tusing nglemekin pianak ceninge, cening tusing tresna teken ia. Yening cening tresna teken ia, cening patut nglemekin ia.

<sup>25</sup> Anake ane patut ngelah dedaaran, nanging anake ane dursila setata nandang seduk.

**14** <sup>1</sup> Pumahane ento karajegang baan anake luh ane wicaksana, nanging kabelogannyane ngranayang pumahane uug.

<sup>2</sup> Jujurja cening, ento nyinahang mungguing cening astiti bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. Yen cening tusing jujur, ento nyinahang mungguing cening tusing astiti bakti.



<sup>3</sup> Kasumbungan anake belog ngranayang ia liu pesan mamunyi. Anake ane wicaksana kasayubin baan raosne.

<sup>4</sup> Yening tusing ada sampi ane lakar ngedeng tenggala, jineng ceninge lakar puyung. Nanging ulihan sampine ento jinenge ento lakar bek misi padi.

<sup>5</sup> Saksi-saksi ane satia tuu setata nuturang paundukan ane sasajaan, nanging saksi ane palsu tusing nyidayang nuturang apa-apaan, sajawining paundukan ane bobab.

<sup>6</sup> Anake ane mreka tusing lakar nyidayang dadi wicaksana, nanging anak ane dueg aluh ia mlajah.

<sup>7</sup> Johang iban ceninge uli anake ane belog, tusing ada ane nyandang plajahin cening uli anake ento.

<sup>8</sup> Apa kranane anake ane dueg ento wicaksana? Sawireh ia nawang apa ane patut laksanakan. Apa kranane anake ane belog ento belog pesan? Sawireh ia setata ngaden awakne bisa.

<sup>9</sup> Anake ane belog tusing nawang teken dewek madosa, nanging anake ane patut setata ngulati pangampura.

<sup>10</sup> Kaliangan ceninge ento dadi gelah ceninge padidi, tur kakewehan ceninge masih dadi gelah ceninge padidi. Tusing ada anak ane lakar ajak cening bareng-bareng negen.

<sup>11</sup> Umah anake ane patut lakar nu majujuk kukuh bakuh, yadian umah anake dursila uug.

<sup>12</sup> Jalane ane kaden cening jalan ane beneh, dikenkenne nuntun cening ngungsi pati.

<sup>13</sup> Kedেকে nyidayang ngengkebang kasedihan. Yen kaliangane ento ilang ditu setata ada kasedihan.

<sup>14</sup> Anake ane jaat lakar muponin pala karmannyane. Anake ane patut lakar kapikolihin manut laksannanyane.

<sup>15</sup> Anake ane belog ia lakar pati gugu, nanging anake ane midep ia minehin tindakannyane.

<sup>16</sup> Anake ane wicaksana tangar tur ngejohang dewek uli kakewehane, nanging anake ane belog tusing pati rungu tur gangsan tindak.

<sup>17</sup> Anake ane brangsongan nglaksanayang paundukan ane tan papuara, nanging anake ane wicaksana ia madedayan.

<sup>18</sup> Anake ane tan patastra lakar muponin kabelogannyane, nanging anake ane dueg lakar kapikolihin baan kaduegannyane.

<sup>19</sup> Anake ane dursila lakar nyumbah nunas ica teken anake ane patut.

<sup>20</sup> Tusing ada anak demen teken anak tiwas, yadiapinja pisagannyane padidi, nanging anake ane sugih liu ngelah timpal.

<sup>21</sup> Yen cening makeneh nemu bagia, olasinja anake ane tiwas. Yen cening nganistayang anak len, ento dosa.

<sup>22</sup> Cening lakar kagugu muah kajiang baan anak lenan, yening cening malaksana ayu. Yening cening malaksana tan patut, sasajaane cening ngae pelih.

<sup>23</sup> Magarapangja, pedas cening lakar molih pangupa jiwa. Yen cening ngraos kema mai, cening lakar tiwas.

<sup>24</sup> Anake ane wicaksana kapikolihin aji kasugihan, nanging anake belog kasub baan kabelogannyane.

<sup>25</sup> Satunggaling saksi nyidayang ngrahayang anak yen ia nuturang ane patut, nanging yen ia nuturang paundukan ane bobab, ia mencanen anak.

<sup>26</sup> Astiti bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa ngranayang anake muah kulawargannyane pada degdeg tur rahayu.

<sup>27</sup> Apake cening makeneh ngelidin sang pati? Astiti bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, ento ane dadi empul kauripane.

<sup>28</sup> Kagungan ida sang prabu, gumantung teken liun panjak idane. Yen tusing ada panjak, sang prabu tusing ada ajinne.

<sup>29</sup> Yen cening madedayan, cening wicaksana.  
Nanging yening cening brangsongan, sujatinne  
cening ngedengang kabelogan ceninge.

<sup>30</sup> Kenehe ane demen ngranayang awake seger,  
nanging iri atine waluya buka berunge ane tusing  
dadi was.

<sup>31</sup> Yening cening ngala-ala anak lacur, cening  
nganistayang Ida Sang Hyang Widi Wasa ane  
ngardi anake ento. Nanging ambek piolas teken  
anake tiwas, ento makadadi astiti baktin ceninge  
teken Ida.

<sup>32</sup> Anake dursila tan urungan lakar labuh ulihan  
kacorahannyane, nanging anake ane patut  
kasayubin baan kapolosannyane.

<sup>33</sup> Sakancan pepineh anake ane dueg ento  
ngemu kawicaksanaan. Anake ane belog tusing  
pesan nawang kawicaksanaan.

<sup>34</sup> Kadilane ento ngranayang bangsane ento  
agung, nanging dosane ento ngranayang  
bangsa-bangsane ento nista.

<sup>35</sup> Pararatune ledang teken prayogia ane ririh,  
nanging ida nyisipang anake ane ngawinang ida  
kimud.

**15** <sup>1</sup> Pasaut ane banban ngranayang rered  
gedeg basange, nanging pasaut ane  
bangras mangunang gedeg basang.

<sup>2</sup> Yen anake wicaksana ngraos, uli raosne ento  
sinah, mungguing kabisane ento dadi paundukan

ane nutdut keneh, nanging anake ane belog mesuang munyi puyung.

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngaksi saananing paundukan, yadian dijaja tongosne. Ida nyingak iraga apake iraga malaksana ayu wiadin corah.

<sup>4</sup> Raos ane alap asor ngranayang idup, nanging raos ane bangras ngenyagang keneh.

<sup>5</sup> Belog pesan yen cening nglemenahang pangajah bapan ceninge. Wicaksana pesan cening, yen cening nampi panglemeknyane.

<sup>6</sup> Anake ane patut nyimpen kasugihannyane, nanging jadmane dursila kelangan kasugihane rikalaning ia katempuh kakewehan.

<sup>7</sup> Karirihane ento kalumbrahang baan anake wicaksana, tusingja baan anake ane belog.

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang yen anake ane patut ngastawa, nanging Ida duka teken aturan anak ane dursila.

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa duka teken pajalan jlemane ane dursila, nanging asih sueca teken anake ane nglaksanayang paundukan ane patut.

<sup>10</sup> Yen cening nglaksanayang paundukan ane pelih, cening lakar kasisipang sanget pesan. Cening lakar mati yen cening tusing dadi glemekin.

<sup>11</sup> Yadianja pati lokane masih tusing nyidayang ngengkebang paundukan ane ada ditu uli di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Yen keto apake

manusane nyidayang ngengkebang pepinehne  
uli di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa?

<sup>12</sup> Anake ane suba tusing demen kaglemekin,  
ia tusing taen ngidih pepineh teken anake ane  
wicaksanaan teken ia.

<sup>13</sup> Dikalan anake liang ia pada makenyiran,  
nanging dikalannyane sedih, ia pada mrungus.

<sup>14</sup> Anake ane ririh ia demen mlajah, nanging  
anake ane belog suba lega baan kabeloganne.

<sup>15</sup> Idup anake ane tiwas tan mari mapiuleh,  
nanging anake ane bagia setata muponin idup  
liang.

<sup>16</sup> Melahan dadi anak tiwas ane astiti bakti  
teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, bandingang  
teken anak sugih ane nemu kakewehan.

<sup>17</sup> Melahan madaar jukut dogen ngajak anak  
ane tresnain cening, bandingang teken madaar  
be ane paling jeena maduluran basang gedeg.

<sup>18</sup> Basange ane brangsongan ngranayang ieg,  
nanging pepinehe ane banban ngranayang dame.

<sup>19</sup> Yen cening mayus, cening lakar nemu  
kakewehan saparilampah ceninge, nanging  
yening cening jujur, cening lakar tusing keweh.

<sup>20</sup> Pianak muani ane wicaksana ngranayang  
bapannyane bagia, tuah anake ane belog dogen  
ane tusing ngajiang memennyane.

<sup>21</sup> Jlemane belog marasa bagia baan kabelogannyane, nanging anake ane wicaksana lakar nglaksanayang paundukan ane patut.

<sup>22</sup> Tampija sakancan pituture ane katiba teken cening, pedas cening lakar labda karya. Yen tusing buka keto cening lakar tusing sida karya.

<sup>23</sup> Ambate melahne yening iraga madingehang raose ane beneh ane kapesuang di panemayannyane.

<sup>24</sup> Anake ane wicaksana mentas di mambahane ane ngungsi idup, tusing sig mambahane ane ngungsi pati.

<sup>25</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar nguugang umah anake ane mrekek, nanging Ida nyayubin pagelahan anake ane balu.

<sup>26</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa duka teken pepineh ane corah, nanging Ida ledang teken raos ane alap asor.

<sup>27</sup> Yening cening makeneh ngalih bati aji pekel, cening lakar ngawanang kulawargan ceninge nemu kakewehan. Edaja cening nampi suap apanga dawatan tuuh ceninge.

<sup>28</sup> Anake ane patut ia mapineh malu satonden ia masaut. Anake ane dursila gangsar pesan masaut, nanging unduke ento ngranayang keweh.

<sup>29</sup> Yen anake ane patut ento ngastawa, Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang mirengang, nanging Ida tan nglinguang anake ane jaat.

<sup>30</sup> Sebenge ane makenyir ngranayang bagia, tur ortane ane melah ngranayang keneh ceninge liang.

<sup>31</sup> Yen cening nyak madingehang dikalan ceninge kaglemekin, cening dadi anak wicaksana.

<sup>32</sup> Yen cening tusing nyak mlajah, cening nyakitin dewek ceninge padidi. Yen cening nyak nampi panglemek, cening lakar dadi sayan wicaksana.

<sup>33</sup> Astiti bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa ento pinaka peplajahan. Cening patut ngasorang dewek ceninge satondene cening kajiang baan anake.

**16** <sup>1</sup> Iraga dadi ngrencanayang, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ane wenang mutusang.

<sup>2</sup> Cening ngaden sakancan laksanakan ceninge ento patut, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nepasin pepineh ceninge.

<sup>3</sup> Tunasja apang Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin rencanan ceninge, pedas cening lakar sida karya dikalan ceninge nglaksanayang rencanane ento.



<sup>4</sup> Sakancan ane kakardi baan Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngelah dumannyane suang-suang, tur duman jlemanane dursila ento karusakan.

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa duka teken asing-asing anak ane mreka, Ida tusing lakar ngluputang ia uli pasisip.

<sup>6</sup> Subakti muah satia tuuja, pedas Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar ngampurayang dosan ceninge. Sairingja teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran ento tusing ada paundukan jaat ane lakar nempuh cening.

<sup>7</sup> Yening cening ngledangin pakayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, cening nyidayang nadiang musuh-musuh ceninge sawitra.

<sup>8</sup> Melahan ngelah abedik pikolih aji jujur, bandingang ngelah liu pikolih aji pekel.

<sup>9</sup> Cening dadi ngae rencana-rencana, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nuntun laksanaan ceninge.

<sup>10</sup> Sang prabu ngandika majalaran kakuasan uli luur. Kaputusan idane ento setata patut.

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngarsayang timbangan muah dacin ane beneh muah sakancan dedagangan ane jujur.

<sup>12</sup> Pararatune tan wenang ngangkebin kajaatan, sawireh kadilane ngranayang pamrentahe ento kukuh bakuh.

<sup>13</sup> Ida sang prabu ledang mireng paundukan ane patut, tur ida sueca teken anake ane nguningayang ane patut.

<sup>14</sup> Anake ane wicaksana lakar mapakibeh apanga ida sang prabu rumasa bagia. Yen ida duka, sinah ada sinalih tunggal anak ane lakar mati.

<sup>15</sup> Kaledangan ida sang prabu waluya buka guleme ane ngemu ujan dimasan panese, tur ditu ada idup.

<sup>16</sup> Melahan, sasajaan tuah melahan ngelah kawicaksanaan muah karirihan, bandingang teken ngelah mas muah perak.

<sup>17</sup> Anake ane patut, mentas di mambahane ane joh teken kacorahane. Wireh keto tangarin kijaja cening lakar majalan, unduke ento lakar ngrahayang cening.

<sup>18</sup> Ngagune ento ngranayang karusakan, tur mreake ngranayang labuh.

<sup>19</sup> Melahan dadi anak ngasorang dewek tur nista, bandingang teken dadi anak mreake tur maan duman jejarahan.

<sup>20</sup> Resepangja peplajahan ane suba plajahin cening, pedas cening lakar labda karya. Suksrahja teken Ida Sang Hyang Widi Wasa pedas cening lakar bagia.

<sup>21</sup> Anake ane wicaksana muah seleb, kabinawa baan pangresepannyane. Sayan manis raosne, sayan kagugu baan anake.

<sup>22</sup> Kawicaksanane ento dadi empul idup anake ane wicaksana, nanging negarang ngurukang anak ane belog ento tuah ngutang-ngutang gae dogen.

<sup>23</sup> Anake ane dueg mapineh malu satonden ia mesuang raos, dadinne apaja ane orahanga patut kagugu.

<sup>24</sup> Raose ane alap asor ento waluya buka madune, manis rasanne muah ngranayang seger.

<sup>25</sup> Jalan ane kaden cening beneh, dikenkene ngungsi pati.

<sup>26</sup> Rasan basangne ane seduk, ngranayang buruhe pada sarat magarapan, sawireh ia makeneh ngilangang sedukne.

<sup>27</sup> Jlemanane dursila ngalih jalan lakar nyelekan anak lenan, tur munyinnane bek misi kajaatan.

<sup>28</sup> Pisunane ento kasebarang baan jlemanane dursila. Ia ngranayang kakewehan muah ngusakang pasawitran.

<sup>29</sup> Anake ane ngambekang kawirosan, ngapus timplannyane tur nuntun ia ngungsi bencana.

<sup>30</sup> Tangarinja anake ane makenyir muah ngijepin cening. Ia ngadut pepineh ane corah di kenehne.

<sup>31</sup> Umur panjang makadadi pikolih anake ane patut, ubannyane makadadi gelungannyane.

<sup>32</sup> Melahan dadi anak sabar, bandingang teken dadi anak mawisesa. Melahan mrentah dewek ceninge padidi, bandingang teken mrentah kotane makejang.

<sup>33</sup> Anake mulang undi buat makeneh nawang pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga ane ngamastiang kaputusan Idane.

**17** <sup>1</sup> Melahan madaar roti ane tuh akebis kadulurin baan keneh sutrepti, bandingang teken ngelah dedaaran ane jaen-jaen abale kadulurin baan kakewehan.

<sup>2</sup> Parekan ane ririh lakar mrentah okan pamekelne ane tan paguna, tur ia lakar maan duman waris.

<sup>3</sup> Mas muah perake kauji aji api, nanging keneh manusane kauji baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>4</sup> Jlemané dursila madingehang pepineh ane corah muah anake ane bobab madingehang pepineh ane bobab.

<sup>5</sup> Yening cening ngedekin anak ane tiwas, cening nganistayang Ida Sang Hyang Widi Wasa ane ngardi anake ento. Cening lakar kasisipang yen cening marasa liang ningalin anak ane kena sengkala.

<sup>6</sup> Anake odah marasa bangga kenehne ningalin cucunne, patuh buka anake cerik bangga kenehne ningalin bapanne.

<sup>7</sup> Anake ane kajiang tusingja ia mobab, tur anake ane belog tusing ngelah paundukan ane maguna ane nyandang orahanga.

<sup>8</sup> Ada anak ane ngaden suape ento satmaka kasaktian. Ia pracaya kasaktiane ento nyidayang nyalanang sapakenehnyane.

<sup>9</sup> Yen cening makeneh apang anake demen teken cening, ampurayangja ia yen ia pelih marep teken cening. Ngadut kapelihan anak ento ngusakang pasawitran.

<sup>10</sup> Anake ane dueg liunan ia mlajah uli panglemek anake, bandingang teken anake ane belog maan peplajahan ulihan katigtig kanti ping satu.

<sup>11</sup> Sang pati lakar nekain anake dursila ane setata ngae kakewehan, buka tekan utusane ane bangras.

<sup>12</sup> Melahan nepukin inan beruang ane kelangan panakne, bandingang teken nepukin anak belog ane iuh ngitungang gegaen ane tidong-tidong.

<sup>13</sup> Yening cening nglawan kapatutan aji kacorahan, kacorahane ento tusing lakar taen makisid uli umah ceninge.

<sup>14</sup> Kawit iege ento waluya buka kawit uug empelane. Melahan suudang satondene ia ngedenang.

<sup>15</sup> Ngukum anak ane tan padosa wiadin mebasang jlemanane ane dursila, makadadua ento kadukain baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>16</sup> Tusing ada gunanne anak ane belog mesuang pipis buat meli peplajahan, sawireh ia tusing ngelah pepineh.

<sup>17</sup> Parasawitrane setata ia ngedengang kapitresnannyane. Apa gunanne ngelah nyama yen ia tusing nyak bareng-bareng negen kakewehan.

<sup>18</sup> Tuah jlemanane ane tusing ngelah pepineh dogen ane majanji lakar negen utang anak lenan.

<sup>19</sup> Demen teken dosa patuh teken demen ngae kakewehan. Yen cening sai-sai nyumbungang dewek, waluya cening ngalih kakewehan.

<sup>20</sup> Asing-asing anak ane mapineh muah ngraos corah, tusing ada paundukan ane melah lakar nibenin ia sawawining bencana.

<sup>21</sup> Tusing ada lenan, sawawining kasedihan muah kaduhkitan pabuat ibapa ane pianakne nglaksanayang paundukan ane jaat.

<sup>22</sup> Kaliangane ento ngranayang cening seger. Sebenge ane setata mrungus, ngranayang mati ngreres.

<sup>23</sup> Hakim ane pekel nampi suap aji silib, sawireh keto kadilane lantas tusing kalaksanayang.

<sup>24</sup> Anake ane dueg ngulati paundukan ane wicaksana, nanging jlemane ane belog magarapan tan parencana.

<sup>25</sup> Ipianak ane belog ngawinang bapannyane sedih muah ngranayang memennyane maselselan sangat pesan.

<sup>26</sup> Tusing beneh anake ane tan padosa kenain denda. Kadilane lakar usak yen anake ane patut ento kukum.

<sup>27</sup> Anake ane andel teken dewekne padidi tusingja sai-sai ngraos dogen. Anak ane madedayan ngelah pangresepan ane beneh.

<sup>28</sup> Pamragatne pesan, yadianja ia belog, ia lakar kadena wicaksana muah dueg, yen ia nongos tur mendep.

**18** <sup>1</sup> Anak ane tusing nyak bareng-bareng teken anak lenan, ia tuah demen teken dewekne padidi dogen. Anake ento lakar tusing adung teken paundukan ane adanina patut baan anake lenan.

<sup>2</sup> Anake ane belog tusing pati rungu, apake ia ngresep teken salah tunggil paundukan apa tusing. Ane dadi pangaptinnyane tuah lakar ngedengang kabisannyane.

<sup>3</sup> Dosa muah kimude ento majalan bareng-bareng. Yen cening ngutang kaluihane, ditu cening lakar kanistayang.

<sup>4</sup> Raos anake bisa dadi empul kawicaksanan, dalem buka pasihe, tis buka tukade.

<sup>5</sup> Tusing patut ngelonin anak ane pelih, tur nyadelin anake ane tan padosa buat nampi kadilan.

<sup>6</sup> Yen ada anak belog ngawitin maiegan, ento mapiteges ia nagih tigtig.

<sup>7</sup> Yening anake belog ngraos, ia nyele kang dewekne padidi. Ia kena jeet uli krana raosne padidi.

<sup>8</sup> Pisunane ento melah pesan rasanne, kantos dot atine makeneh nelebang.

<sup>9</sup> Anake ane mayus patuh jaatne buka anake ane demen ngrusak.

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa waluya buka menarane ane kukuh bakuh, ane kaungsi baan anake ane patut, apanga ia rahayu.

<sup>11</sup> Anake ane sugih, ngaden mungguing kasugihannyane ane nyayubin ia, waluya buka tembok ane tegeh tur kukuh bakuh ane ngiter kotane.

<sup>12</sup> Tusing ada anak ane kajiang, sajawining yen ia ngalap asor. Anake mreka ia ngungsi karusakan.

<sup>13</sup> Satondene cening masaut, melahang malu madingehang. Yening tusing buka keto, cening lakar adanina belog muah nista.

<sup>14</sup> Dot ceninge makeneh idup ento mabayunin cening rikalaning cening sakit, nanging yen cening



tusing nu ngelah keneh idup, pangajap-ajap ceninge ane panyuudko masih ilang.

<sup>15</sup> Anake ane dueg setata dot tur sedia lakar mlajah.

<sup>16</sup> Apake cening makeneh tangkil teken anak ane kajiang? Abang iban ceninge aturan pedas aluh lakar baan cening tangkil.

<sup>17</sup> Anake ane ngucap simalu sajeroning maprakara, setata ia magoba beneh, satunden musuhne masaut nimpalin raosne.

<sup>18</sup> Yening ada anak ajaka dadua ane pada mawisesa saling dalih di pangadilan, melahan mulang undi anggon mragatang wicarannyane ento.

<sup>19</sup> Tulunginja nyaman ceninge, sinah ia lakar nyayubin cening waluya buka tembok kotane ane kukuh bakuh. Nanging yening cening maiegan ngajak ia, ia lakar ngunebin cening jelanan.

<sup>20</sup> Sanun ceninge idup, tan urungan cening lakar negen karma palan raos ceninge.

<sup>21</sup> Apaja ane raosang cening, ento nyidayang nglantangang wiadin mawakang tuuh ceninge. Sawireh keto cening patut nampi karma palan raos ceninge.

<sup>22</sup> Yen cening maan kurenan, cening maan barang ane melah. Ento nyinahang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sueca teken cening.

<sup>23</sup>Yen anake tiwas ngraos, ia musti ngasor nunas lugra, nanging yen anake sugih masaut, ia ngucap bangras.

<sup>24</sup>Ada pasawitran ane tuara langgeng, nanging ada sawitra ane lebihan kapitresnannyane, bandingang teken nyama tugelan.

**19**<sup>1</sup>Melahan dadi anak lacur nanging jujur, bandingang teken dadi anak belog turing bobab.

<sup>2</sup>Kasantepan ane tusing kadulurin baan kabisan ento tuara melah. Gangsaran tindak lakar ngranayang cening nemu kakewehan.

<sup>3</sup>Ada makudang-kudang anak ane ngusakang dewekne padidi malantaran laksanannyane ane belog tur sasubane keto ia melihang Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>4</sup>Anake sugih setata maan sawitra anyar, nanging anake tiwas tusing nyidaang miara pasawitrannyane teken sawitrannyane ane tuah abedik.

<sup>5</sup>Yening cening bobab di pangadilan, cening lakar kukum. Ditu cening tusing nyidaang luput.

<sup>6</sup>Makejang anake dot kaledangin baan anake ane kajiang, makejang anake dot masawitra ngajak anake ane dana.

<sup>7</sup>Yadian nyama tugelanko masih tuara demen teken nyamanne ane tiwas, wireh keto singja nyalahang, yen ia tuara ngelah sawitra. Yadian

amun apaja saratne ia ngalih sawitra, ia tusing maan angan adiri.

<sup>8</sup> Dadija cening anak ane dana tur plajahinja apa ane sida baan cening mlajahin tur ingetangja ane suba plajahin cening, pedas cening lakar nemu gemuh landuh.

<sup>9</sup> Anak ane bobab di pangadilan, tusing lakar nyidayang luput uli ukuman, ia suba kukum.

<sup>10</sup> Anake ane belog tusingja lakar idup masukasukan, tur ipanjak tusingja patut mrentah anak agung.

<sup>11</sup> Yening cening midep, pedas cening nanggehang gedeg basang ceninge. Yen ada anak ane pelih marep teken cening, melah pesan yen cening tusing muntil pelih anake ento.

<sup>12</sup> Pidukan ida sang prabu waluya buka geluran singane, nanging kaledangan idane tan bina buka ujane ane kajap-ajap baan anake.

<sup>13</sup> Pianak ane belog ngranayang bapannyane usak, tur kurenan ane demen ngamigmig waluya buka yehe ane paketeltel tan papekatan.

<sup>14</sup> Anake muani nyidayang nampi warisan umah muah pipis uli wong tuannyane, nanging tuah Ida Sang Hyang Widi Wasa dogen ane nyidayang ngicen ia somah ane midep.

<sup>15</sup> Mayusangja iban ceninge, yen cening mula makeneh mayus. Lautang suba mamules, sakewala cening lakar nandang seduk.

<sup>16</sup> Agemja pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa, ento lakar nawanang tuuh ceninge. Yen cening nglemenahang pidabdabe ento, cening lakar mati.

<sup>17</sup> Yen cening makidihang teken anak tiwas, waluya cening masilihing teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida ane lakar ngulihang teken cening.

<sup>18</sup> Urukja pianak ceninge ngidepang munyi sanun iane cerik. Yen tusing keto cening ane nulungin ia ngusakang awakne padidi.

<sup>19</sup> Yen ada anak ane brangsongan, depang ia nampi pala karmannyane. Yen cening ngluputang ia uli kakewehan, tan urungan cening lakar buin nulungin ia.

<sup>20</sup> Yen cening nyak madingehang pitutur tur demen mlajah, manian cening lakar dadi wicaksana.

<sup>21</sup> Anake dadi ngrencanayang paundukan magenepan, nanging pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa ane lakar mamargi.

<sup>22</sup> Nista pesan yen dadi anak loba. Melahan dadi anak tiwas bandingang teken anak ane bobab.

<sup>23</sup> Sairingja teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, pedas cening lakar panjang umur, bagia muah luput uli kasengkalan.

<sup>24</sup> Ada makudang-kudang anak ane mayus pesan buat ngesopin bungutne padidi dedaaran.

<sup>25</sup> Mrekake ento patut kukum, apanga anake ane tusing nawang paundukan ane melah, nyidayang maan peplajahan. Yening cening wicaksana, cening lakar mlajah dikalane cening kaglemekin.

<sup>26</sup> Tuah anake ane tusing ngelah kimud tur nista dogen ane nyakitin bapanne, wiadin nundung memenne uli jumahne.

<sup>27</sup> Ih cening, yen cening suud mlajah, cening lakar enggal nglemenahang paundukan ane suba tawang cening.

<sup>28</sup> Tusing ada kadilan, yen saksine ento suba sedia buat nyakitin anak. Jlemane dursila tresna teken kajaatan.

<sup>29</sup> Anake ane mrekak, pasti lakar katigtig.

**20**<sup>1</sup> Bes liu ngingum anggur ngranayang cening belog tur liunan munyi. Dadinne belog pesan yen cening mamunyah.

<sup>2</sup> Takutja teken sang prabu ane duka, patuh buka takut teken singane ane aung-aung. Nundun pidukan idane satmaka nebek iba.

<sup>3</sup> Anake ane belog enggal pesan ngawitin maiegan. Kaluihane ento joh uli sig iane.

<sup>4</sup> Petani ane kaliwat mayus ngarap carikne dikerta masane, dimasan manyine ia tusing lakar maan pamupu.

<sup>5</sup> Pepineh anake waluya buka yehe ane di semere dalem, nanging anake ane midep nyidayang nimba yehe ento.

<sup>6</sup> Asing-asing anak ngorahang dewekne ane paling tresnana wiadin paling satiana, nanging tegarangja alih apa saja ada anak ane buka keto.

<sup>7</sup> Aget ipianak ane ngelah bapa jujur muah nyalanang ane patut.

<sup>8</sup> Sang prabu malinggih di kursi pangadilane, wikan teken kacorahan rikala ida ngaksi kacorahane ento.

<sup>9</sup> Adake anak ane saja bani ngorahang, mungguing tungtung atinne ning tur ia suba ngutang dosannyane?

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa duka teken anak ane nganggo timbangan muah panakehan ane tuara jujur.

<sup>11</sup> Malantaran laksanannyane, anake cerikko nyidayang nyinahang, kenken sasajaane ia. Cening nyidayang nyinahang, apake ia sujati jujur wiadin patut.

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa suba mapaica paningalan teken iraga buat anggon ningalin muah kuping buat anggon madingehang.

<sup>13</sup> Yen waktun ceninge anggon cening pules dogen, cening lakar dadi anak tiwas. Santepangja magarapan, pasti cening lakar liu ngelah dedaaran.

<sup>14</sup> Langganane setata ngorahang ajin barange ento mael pesan, nanging disubane ia makaad, ia laut ngajumang dewekne uli krana barangne ane bakatanga ento.

<sup>15</sup> Yen cening nawang unduk ane raosang cening, waluya cening ngelah barang ane majian teken ajin mas wiadin sesocane.

<sup>16</sup> Anak ane belog, ia majanji lakar mayahin utang wong sunantara, tur nyerahang pagelahannyane dadi wala.

<sup>17</sup> Apaja ane bakatang cening aji mamekel, di kenkene bisa ngliangin cening waluya buka dedaaran ane paling jaena, nanging manian unduke ento waluya buka biase ane mantet bibih ceninge.

<sup>18</sup> Alihja pituture ane melah, pedas cening lakar sida karya. Edaja cening luas ka pasiatan tan parencana.

<sup>19</sup> Pisunane tusing nyidayang ngagem paundukan ane pingit. Johang iban ceninge uli anak ane liunan munyi.

<sup>20</sup> Yen cening nemah wong tuan ceninge, idup ceninge lakar pragat, waluya buka endih lampune ane ilang di petenge.

<sup>21</sup> Kasugihan ceninge ane bakatang cening ulihan aluh, ento tan paguna pabuat cening.

<sup>22</sup> Eda cening padidi ane ngwales kapelihan anake. Suksrahja teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, pedas Ida lakar matutang cening.

<sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa duka teken anake ane nganggon timbangan muah dacin ane palsu.

<sup>24</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamastiang mambahan iragane. Yening keto kenkenangake anake lakar ngresep unduk pajalan idupnyane?

<sup>25</sup> Melahang pesan minehin, satonden ceninge masesangi ngaturang aturan teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, apang eda cening maselselan dimani wekas.

<sup>26</sup> Sang prabu ane wicaksana, lakar wikan nyen sujatinne ane pelih, tur ida tusing lakar sayang nyisipang anake ento.

<sup>27</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang pepineh muah tungtung ati teken iraga. Iraga tusing nyidayang ngengkebang ento uli dewek iragane.

<sup>28</sup> Sang prabu lakar kukuh kakuasan idane, sanun pamrentahan idane jujur, adil muah satia.

<sup>29</sup> Iraga angob teken kasitengan anake truna tur ngajiang uban anake odah.

<sup>30</sup> Di kenkene sakite nyidayang ngesein laksanakan iragane.

**21** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa aluh pesan nitah pakayunan ida sang prabu patuh buka Ida nitah embahan tukade.



<sup>2</sup> Cening ngaden, mungguing sakancan laksanakan ceninge ento patut, nanging ingetangja mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa nepasin keneh ceninge.

<sup>3</sup> Laksanayangja paundukan ane patut muah jujur, ane ngranayang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa, lebihan teken aturane ane katur teken Ida.

<sup>4</sup> Jadmane dursila kereh baan kasumbungan muah kangaguannyane, tur unduke ento kadanin dosa.

<sup>5</sup> Melahang pesan ngrencanayang, pedas cening lakar liu mapikolih. Yen cening gangsaran tindak, cening tuara lakar taen maan pikolih ane cukup.

<sup>6</sup> Kasugihan ane bakatang cening ulihan pekel, ento lakar ilang, sasuban ceninge mati.

<sup>7</sup> Jadmane dursila suba kukum baan kabremantiannyane niri. Ia tusing nyak nglaksanayang paundukan ane patut.

<sup>8</sup> Anake pekel ngentasin mambahan ane lekak-lekok. Anake ane tan padosa nglaksanayang paundukan ane patut.

<sup>9</sup> Melahan nongos di raab umahe, bandingang teken nongos bareng-bareng di umahe abesik ngajak somah ane crewet.

<sup>10</sup> Jlemane dursila setata dot malaksana corah. Ia tusing bisa madalem anak lenan.

<sup>11</sup> Yen anake mreka nampi ukuman, kayang anake ane tuara ngelah pepineh maan peplajahan. Anake ane wicaksana lakar mlajah uli paundukan ane plajahina.

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ane maraga patut, wikan teken paundukan ane kalaksanayang di pumahan jleman dursila, tur Ida lakar ngateh jleman dursila ento ngungsi karusakan.

<sup>13</sup> Yening cening tusing nyak madingehang jeritan anake lacur, jeritan ceninge katulung-tulung masih tusing lakar kapadingehang.

<sup>14</sup> Yening ada anak pedih teken cening, pabaang ceninge ane serahang cening teken ia saking silib lakar nyidayang ngreredang gedegne.

<sup>15</sup> Yen kadilane kalaksanayang, anake ane patut pada marasa bagia, nanging jleman dursila pada keweh kenehne.

<sup>16</sup> Sang pati ngantiang sawatek anak ane ngutang pepinehne ane patut.

<sup>17</sup> Ngulurin keneh masuka-sukaan, mainum-inuman muah madaaran, tusing lakar ngranayang cening sugih.

<sup>18</sup> Jleman dursila nibakin dewekne aji kasangsaran, ane ukuh tibakanga teken anake ane patut.

<sup>19</sup> Melahan nongos di tegal melakange, bandingang teken bareng-bareng ngajak somah ane crewet muah demen ngamigmig.

<sup>20</sup> Anake ane wicaksana idup muponin kasugihan muah kawibuhan, nanging anak ane belog ngutang-utang pipisne, enggalne patuh buka dugase ia maan pipise ento.

<sup>21</sup> Alap asor tur jujurja cening, pasti cening lakar muponin dirga yusa. Anake lenan lakar ngajiang cening, tur ia pada malaksana jujur marep teken cening.

<sup>22</sup> Senapati ane widagda nyidayang ngalahang kota ane katindihin baan anak ane siteng-siteng, tur nguugang tembok ane andelanga baan anake ento.

<sup>23</sup> Yen cening makeneh lepas uli kakewehane, tangarin iban ceninge ngraos.

<sup>24</sup> Edengin bapa anak ane ngagu adiri, tur bapa lakar ngedengin cening anak ane sumbung, mreka muah nganggoang keneh.

<sup>25</sup> Anake ane mayus ane tusing nyak magarapan, ia ngamatiang awakne padidi. <sup>26</sup> Geginannyane tuah ngenah-ngenehang apa ane dotanga. Anake ane patut nyidayang makidihang, tur tan mari makidihang.

<sup>27</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa duka, yening anake dursila ngaturang aturan, apa buin yen ia maturan maduluran pepineh ane corah.

<sup>28</sup> Kasaksian anake bobab tusing kagugu, nanging anake ane minehin paundukane ento makejang, raosnyane kagugu.

<sup>29</sup> Anake ane patut ia andel teken dewekne nanging anake ane dursila mapi-mapi dueg.

<sup>30</sup> Kawicaksanaan, kaduegan muah pangresepman manusane, ento makejang tan paguna, yen Ida Sang Hyang Widi Wasa mapas cening.

<sup>31</sup> Cening nyidayang maan jaran ane suba tragia lakar ka pasiatan, nanging tuah Ida Sang Hyang Widi Wasa ane mapaica kamenangan.

**22** <sup>1</sup> Yening cening patut milih kabinawan teken kasugihan ane maliah-liah melahan pilih kabinawane.

<sup>2</sup> Yadian anak sugih, yadian anak lacur, ada patuhne kene: makadadua ento pakardin Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>3</sup> Anake ane dueg, yen ningalin ada bencana teka, ia laut makelid, nanging anake ane belog terus majalan mamuuk bencanane ento, pamragatne ia mara maselselan.

<sup>4</sup> Astiti baktija teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur suksrahja teken Ida, pedas cening lakar muponin kasugihan, kaluihan muah dirga yusa.

<sup>5</sup> Yening cening madalem angkihan ceninge, johangja ibane uli di jeet ane ngejuk anake ane dursila di saparilampahnyane.

<sup>6</sup> Ajahinja pianake kenken patutne ia malaksana, pedas ia lakar inget saumur idupne.

<sup>7</sup> Anake ane tiwas dadi panjak anake ane sugih. Yening cening nyilih pipis, cening lakar dadi panjak anake ane masilihing pipis ento.

<sup>8</sup> Yening cening nyambah bibit pekel, bencana ane lakar mentik, tur cening lakar suud mrentah anak lenan.

<sup>9</sup> Mapedanaja tur dumang dedaaran ceninge teken anake tiwas. Ulihan ento cening lakar kamertanin.

<sup>10</sup> Kaadangja jlemanane ane ngagu, ditu laut tusing lakar buin ada ieg, pasogsag muah panyacad.

<sup>11</sup> Yening cening tresna teken pepineh ane ning muah raos ane nyunyur manis, ida sang prabu lakar dadi sawitran ceninge.

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngaksi mungguing kapatutane ento tetep karajegang, malantaran Ida moyanin raos anake ane bobab.

<sup>13</sup> Anake ane mayus tansah nongos jumah. Ia ngorahang mungguing, yen ia pesu, ia lakar sarap singa.

<sup>14</sup> Unduk mamitra ento jeet, ane nyeet anake ane kadukain baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>15</sup> Anake cerik mula uli pangabaane ia tusing bisa malaksana muah tusing pati rungu teken apa, nanging yen ia melahang ngaplakin, ento lakar dadi pangajah teken ia, kenken patutne ia malaksana.

<sup>16</sup> Yening cening makidihang teken anak ane sugih wiadin nindes anak ane tiwas buat ngalih kasugihan, cening lakar ngawanang dewek ceninge tiwas.

**Pitutur-pitutur kawicaksanaan,  
tigang dasa akehipun**

<sup>17</sup> Padingehangja, bapa lakar ngajahin cening pitutur ane suba katuturang baan anake ane wicaksana. Telebangja pangajahnyane ento, <sup>18</sup> pedas cening lakar liang yen cening ngingetang muah ngetus peplajahane ento. <sup>19</sup> Bapa makeneh apanga cening suksrah teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, ento krananne ane jani bapa ngorahin cening peplajahane ento.

<sup>20</sup> Bapa suba nyuratang pabuat cening peplajahane ento telung dasa liunne. Peplajahane ento misi pangweruhan muah pitutur ane melah, <sup>21</sup> ane lakar ngajahin cening kenken sujatinne kapatutane ento. Sasubane keto, yen cening kantos ngulati peplajahane ento, cening lakar nyidayang ngaturang pasaur ane beneh.

-1-

<sup>22</sup> Eda cening ngalih bati uli sig anake tiwas, baane cening nyidaang. Eda cening ngalih bati

uli sig anake ane suba kaselek di pangadilan.  
<sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar nindihin  
wicarannyane tur Ida lakar ngepet patin  
asing-asing anak ane ngepet patin anake ento.

-2-

<sup>24</sup> Edaja masawitra ngajak anak ane  
brangsongan muah demen ngambekang  
kawirosan. <sup>25</sup> Dikenkene, cening bisa nulad  
perahne, tur tusing lakar nyidayang ngutang  
perahe ento.

-3-

<sup>26</sup> Edaja majanji lakar negen utang anak lenan.  
<sup>27</sup> Yening cening tusing nyidayang mayah, ia lakar  
nyuang kayang pedeman ceninge.

-4-

<sup>28</sup> Eda cening ngisidang patok tanah ane  
pasanga baan leluur ceninge duke nguni.

-5-

<sup>29</sup> Edengin bapa anak ane dueg magae adiri, tur bapa laku ngedengin cening anak ane duegan teken kanti ida sang prabu ane paling duege.

-6-

**23** <sup>1</sup> Yening bareng-bareng negak madaar ngiring anak sulinggih, melahang pesan medasin, nyen sujatinne anake ento. <sup>2</sup> Yen sanget kitan ceninge madaar, tanggehangja kitan ceninge ento. <sup>3</sup> Eda cening kadrupon naar dedaaran ane jaen-jaen ane sagianga, sing nyen saget anake ento mapikayun nyoba cening.

-7-

<sup>4</sup> Pinehinja apang melah, edaja cening matuyuhin awak buat ngalih kasugihan. <sup>5</sup> Pipis ceninge ento bisa telah sajeroning akijapan, satmaka ia ngelah kapid laut makeber ngejohang buka kedis garudane.

-8-

<sup>6</sup> Edaja cening matamiu sig anake demit, wiadin kadrupon naar dedaaran ane jaen-jaen ane



sagianga. <sup>7</sup> Ia ngraos kene: “Lutang madaar, ento buin imbuhin.” Nanging sujatinne kenehne tusingja buka keto. Apaja ane pinehina, sujatinne ia buka keto. <sup>8</sup> Apa ane suba gelekang cening ento lakar buin utahang cening, tur sakancan pangajum ceninge ane nyunyun manis ento lakar tuara mapituas.

-9-

<sup>9</sup> Edaja ngraos ane misi ngajak anak belog, sawireh ia tusing bisa ngajiang raose ento.

-10-

<sup>10</sup> Edaja cening ngisidang patok bates tanah ane suba ada uli maluan wiadin nyuang tegalan gelah anak. <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ane dadi patindihnyane ane mawisesa, tur Ida ane lakar maosang wicarannyane nglawan cening.

-11-

<sup>12</sup> Padingehangja pangajah gurun ceninge, tur sasida-sidaan plajahinja ento makejang.

-12-

<sup>13</sup> Edaja cening bimbang ngajahin pianak ceninge. Yen ia kaplakin cening saking rahayu, ia tusing lakar mati ulihan ento. <sup>14</sup> Sujatinne ulihan ento cening ngrahayang idupnyane.

-13-

<sup>15</sup> Ih cening, yen cening dadi anak wicaksana, bapa lakar bagia pesan. <sup>16</sup> Bapa lakar marasa bangga pesan, yen bapa ningeh cening ngraosang raos ane misi kawicaksanan.

-14-

<sup>17</sup> Edaja cening iri ati teken anak madosa. Suksrahja teken Ida Sang Hyang Widi Wasa sanun ceninge idup. <sup>18</sup> Yen suba keto, lakar galang mambahan ane lakar entasin cening dimani wekas.

-15-

<sup>19</sup> Ih cening, padingehangja! Dadija anak wicaksana tur telebang minehin mambahan ane entasin cening. <sup>20</sup> Edaja cening magubugan ngajak anak ane demen mamunyah nginum

anggur, wiadin budag madaaraan. <sup>21</sup> Unduk mamunyah muah budag ngamah ento lakar ngranayang tiwas. Yen geginan ceninge tuah madaar muah pules dogen, cening lakar enggal mapanganggo setset pasranging.

-16-

<sup>22</sup> Padingehangja munyin bapan ceninge. Yen tusing ada ia, cening masih tusing lakar ada. Yen memen ceninge suba tua, edengang tresnan ceninge teken ia.

<sup>23</sup> Kapatutan, kawicaksanan, anteng mlajah muah pepineh ane melah, ento makejang mael ajinne, nanging maji pesan yen ento adep cening.

<sup>24</sup> Bapan anake ane patut, ia ngelah jalaran ane melah pesan buat marasa bagia. Cening nyidayang bangga ngelah pianak ane wicaksana.

<sup>25</sup> Ulatija apanga meme bapan ceninge marasa bangga ngelah pianak cening, gawenangja apang keneh memen ceninge bagia.

-17-

<sup>26</sup> Ih cening, melahang pesan madingehang, tur anggonja idup bapane tetuladan. <sup>27</sup> Sundel muah anak luh ane tuna susila ento satmaka jeet ane ngamatiang. <sup>28</sup> Ia nyambangin cening buka

parampoke, tur ngranayang liu anake pada tusing satia.

-18-

<sup>29</sup> Edenginja bapa anak ane demen mamunyah ane setata nagih inum-inuman ane anyar, bapa lakar ngedengin cening anak ane tusing demen teken dewekne padidi, tur nyelsel awak, ane setata ngae kakewehan muah setata ngamigmig. Matannyane barak tur ia suba babak belur ane tuara dadi was. <sup>30</sup> (23:29)

<sup>31</sup> Edaja cening kanti kacoba baan anggur yadianja anggure ento barak pesan gobanne muah ngredep di gelase muah gasir rasanne yen gelekang. <sup>32</sup> Buin mani semengane cening lakar marasa buka anake ane suud gutgut lelipi ane mranen. <sup>33</sup> Paningalan ceninge lakar ningalin paundukan ane tawah-tawah, tur cening lakar tusing nyidayang mapineh muah ngraos ane mupuh. <sup>34</sup> Cening lakar marasa buka anake di tengah pasihe, lengeh di kapale ane uyaka baan ombake. <sup>35</sup> Cening lakar ngorahang kene: “Tiang mirib suba katigtig, tiang mirib suba tigtiga nanging tiang tusing inget. Apa krana tiang tusing nyidayang bangun? Tiang dot buin inum-inuman ane lenan.”

-19-

**24** <sup>1</sup> Edaja cening iri ati teken jlemane dursila, buina eda masawitra ngajak ia. <sup>2</sup> Pepinehnyane tan mari lakar ngae kakewehan. Sabilang ia ngraos ia nyakitin anak lenan.

-20-

<sup>3</sup> Umahe ento kawangun di duur dasar kawicaksanaan muah pangresepane. <sup>4</sup> Dijaja ada pangweruhan, ditu kamare kisinin prabot ane melah-melah tur maji.

-21-

<sup>5</sup> Dadi anak wicaksana melahan teken dadi anak siteng, aketo masih pangweruhane ento melahan teken kasitengane. <sup>6</sup> Pamragatne pesan satonden ceninge pesu ka pasiatan buat lakar masiat, melahan pesan malu ngrencanayang, sawireh sayan melah pituture ane bakatang cening, sayan cager cening bakal menang.

-22-

<sup>7</sup> Raos ane wicaksana sukeh pesan baana ngresepang teken jlemane ane belog. Ia

tusing nyidayang mesuang pepineh tur ngraos  
angan abuku, dikalane ia kajak ngrembugang  
paundukan ane penting.

-23-

<sup>8</sup> Yening cening setata ngrincikang paundukan  
ane jaat, cening lakar kadanin tukang ngae  
kakewehan. <sup>9</sup> Ane kapinehin baan anake jaat nah  
ento dosa. Anake tiwas ane demen nganistayang  
anak, ento getingina baan anake.

-24-

<sup>10</sup> Yening cening lemet dikalan ceninge kapelek,  
cening tuah sujati lemet.

-25-

<sup>11</sup> Edaja cening bimbang buat mebasang anak  
ane sedek katibakin ukuman ane tuara adil.  
<sup>12</sup> Cening dadi ngorahang, mungguing anake ento  
tusingja cening ane ngelah urusane, nanging  
Ida Sang Hyang Widi Wasa wikan tur nepasin  
pepineh ceninge. Ida setata nyuryanin cening tur  
Ida wikan teken unduke ento. Ida lakar ngwales  
cening, manut laksanakan ceninge.

-26-

<sup>13</sup> Ih cening, naarja madu, sawireh ento melah buat cening. Buka manis madune di layah ceninge, <sup>14</sup> aketo masih cening lakar pracaya, mungguing kawicaksanane ento melah buat jiwane ceninge. Ulatija kawicaksanane ento tur mani puan sinah cening muponin idup lanus.

-27-

<sup>15</sup> Edaja cening buka anake ane dursila, ane ngrincikang lakar ngrampok anak ane jujur wiadin lakar nyuang umahne. <sup>16</sup> Yadian ping kuda-kudaja anake ane jujur ento labuh, setata ia lakar buin bangun, nanging anake ane dursila lakar kasirnayang baan bencanane.

-28-

<sup>17</sup> Edaja cening liang, yen musuh ceninge kena bencana, buina eda kendel yen ia katanjung. <sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar wikan yen cening marasa liang di keneh ceninge, tur Ida tusing ledang teken unduke ento, tur sasubane keto meh Ida tusing payu nyisipang anake ento.

-29-

<sup>19</sup> Edaja baanga anake jaat ngranayang cening takut. Edaja iri ati teken anake ento. <sup>20</sup> Anake ane jaat mani puan tusing lakar muponin idup ane rahayu, tur tusing ada ane ajap-ajapa.

-30-

<sup>21</sup> Ih cening, astiti baktija teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur luihangja ida sang prabu. Edaja cening sruron teken anake ane malaksana dura cara nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa muah ida sang prabu. <sup>22</sup> Anake ane buka keto bisa uug sajeroning akijapan. Apake cening nawang bencanane ane lakar katibakang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa muah ida sang prabu?

### **Pitutor wewehan**

<sup>23</sup> Anake ane wicaksana masih suba ngorahang kene: “Pelih pesan hakime ane makaden-kadenan. <sup>24</sup> Yen ia ngorahang anake ane pelih ento tan padosa, ia lakar temaha muah gedegina baan anake makejang. <sup>25</sup> Hakime ane ngukum anak ane pelih, sinah ia lakar gemuh landuh muah kasambat melah baan anake.”

<sup>26</sup> Pasaute jujur ento makacihna pasawitran ane sujati.



<sup>27</sup> Edaja cening nyujukang umah muah ngwangun pumahan, satondene tegal ceninge mpuuang, tur cager mungguing cening nyidayang ngamertanin idup ceninge.

<sup>28</sup> Edaja cening tan pakrana dadi saksi nglawan anak lenan, wiadin ngadu ada ngorahang kene:

<sup>29</sup> “Apaja ane suba kalaksanayang marep teken tiang, aketo masih ane lakar laksanayang tiang marep teken ia. Tiang lakar ngwales teken ia.”

<sup>30</sup> Bapa mentas di tegal muah pabianan anggur anake ane mayus turing belog. <sup>31</sup> Tegalan muah abian anggurne bek misi bet ketket tur kalikub baan padange. Pagehane masih suba uug. <sup>32</sup> Bapa nganengneng unduke ento, laut mapineh-pineh, tur ngetus peplajahan uli paudukane ento.

<sup>33</sup> Yening cening makeneh buka anake mayus tur belog ento, sareang tur pulesangja iban ceninge. Sidakepang limane tur oyongang iban ceninge.

<sup>34</sup> Dikalan ceninge pules, tiwase lakar nibenin cening waluya buka parampoke ane masanjata.

### Lantaran pitutur Ida Sang Prabu Salomo

**25** <sup>1</sup> Puniki malih lantaran pitutur Ida Sang Prabu Salomo, sane kasuratang antuk prakanggen Ida Sang Prabu Hiskia ratune ring Yehuda, sapuniki:

<sup>2</sup> Iraga ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran paudukan ane pingitang Ida. Iraga

ngluihang pararatune malantaran paundukan ane terangang ida.

<sup>3</sup> Cening tusing nyidayang nawang ane kapakayunin baan ida sang prabu. Pakayunan idane nglangkungin pepineh iragane, waluya buka tegeh akasane wiadin buka dalem samudrane.

<sup>4</sup> Pesuangja loyange uli sig perake, ditu pandene lakar nyidayang ngae barang ane melah.

<sup>5</sup> Gediangja parapanasehat ane jaat uli sig ida sang prabune, sinah pamrentahan idane lakar kabinawa baan kapatutan.

<sup>6</sup> Yening tangkil di ajeng ida sang prabu, edaja cening nagih maduegin ida muah mapi-mapi dadi anak ane penting. <sup>7</sup> Melahan cening kapangandikayang negak di tongose ane baduuran, bandingang teken cening kapangandikayang nyerahang tegak ceninge teken anak ane luihan teken cening.

<sup>8</sup> Edaja cening gangsaran tindak ka pangadilan, buat nguningayang paundukan ane tingalin cening. Yen sasubane ento laut ada saksi ane muktiang pelih ceninge, apake ane lakar laksanakan cening?

<sup>9</sup> Yen cening ngajak pisagan ceninge pada melenan pepineh, simpenja paudukane ento di pantaran ceninge ajak dadua, tur eda ngedengang paundukan ane pingit. <sup>10</sup> Yening

tusing keto, makejang anake lakar nawang mungguing cening tusing bisa ngisi raos, tur cening tusing lakar nyidayang ngilidang kimud.

<sup>11</sup> Pepinehe ane melah baan mesuang, waluya buka ukir-ukiran mase ane kadeketang sig perake.

<sup>12</sup> Panglemek anake ane suba mapangalaman marep teken anak ane nyak madingehang, ento majian bandingang teken bungkung mas wiadin sesocan sarwa mule ane malakar aji mas ane paling melaha.

<sup>13</sup> Utusan ane satia ngranayang dayuh pepineh anake ane ngutus ia, waluya buka yehe ane dingin dikalaning panes masan manyine.

<sup>14</sup> Anak ane majanji makidihang barang, nanging tusing taen ngisinin janjinnyane, waluya buka gulem muah angine ane tuara misi ujan.

<sup>15</sup> Panglemes ane sabar nyidayang ngalahang musuh ane paling sitenge, muah nyidayang nglemperang pakayun pamrentahe.

<sup>16</sup> Edaja cening naar madu lebihan teken ane perluang cening, yen bes lebihan bisa ngranayang cening ngutah. <sup>17</sup> Edaja bes pepes nelokin pisagan ceninge, bisa masih cening ngranayang ia uon, lantas ia dadi gedeg teken cening.

<sup>18</sup> Dedalihan ane palsu waluya buka pedang,  
pentong wiadin panah ane lanying ane  
ngamatiang.

<sup>19</sup> Nyagerang anak ane tusing nyandang gugu  
dimasane kapelek waluya buka ngutgut aji gigi  
ane pawah wiadin majalan aji batis rumpuh.

<sup>20</sup> Makidung pabuat anake ane kaduhkitan  
waluya buka nyuang panganggonnyane dimasan  
dingine, wiadin buka mebehang uyah sig  
tatunnyaane.

<sup>21</sup> Yening musuh ceninge seduk, baang ia  
madaar, yen ia bedak baang ia yeh inem.

<sup>22</sup> Cening lakar ngranayang ia buka borbor baan  
kimud tur Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar  
mikolihin cening.

<sup>23</sup> Pisunane ento sinah ngranayang pedih buka  
angine ane teka uli kaja pasti ngaba ujan.

<sup>24</sup> Melahan nongos di raab umahe, bandingang  
teken nongos di umahe abesik ngajak somah ane  
crewet.

<sup>25</sup> Isinne pesan, ningeh orta ane melah uli gumi  
ane joh, waluya buka yeh ineme ane dingin  
dikalane cening kapanesan muah bedak.

<sup>26</sup> Anak ane patut ane nyerahang dewekne  
teken anak ane jaat, mapatinget cening unduk  
yeh klebutan ane putek wiadin semere ane  
nglengihin.

<sup>27</sup> Madaar madu bes liu ento tuara melah pabuat cening, keto masih yen cening loba teken pujian.

<sup>28</sup> Yening cening tusing nyidayang nanges gedeg basang ceninge, cening tusing ngelah pepineh, waluya buka kotane ane tusing matembok panyengker, aluh baan ngebug.

**26** <sup>1</sup> Tusing pantes anake belog maan pujian, waluya buka saljune dimasan panese wiadin ujane dimasan manyine.

<sup>2</sup> Temahe ento tusing nyidayang nyakitin cening, sajawining cening mula beneh kena temah. Temahe ento lakar ngliwat buka kedise makeber tur tusing taen mencegan.

<sup>3</sup> Cening patut mecutin jarane, cening patut madangalin keledaene, tur cening patut nigtig anake ane belog.

<sup>4</sup> Yening cening nyautin patakon anake buduh, patuh buduh ceninge buka anake ane matakon ento.

<sup>5</sup> Patakon ane buduh sautinja aji pasaut ane buduh, pedas anake ane matakon ento lakar ngresep mungguing ia tusingja dueg buka panyengguh dewekne.

<sup>6</sup> Yening cening nunden anak belog nekedang pabesen, satmaka cening ngetep batis ceninge padidi, tur cening lakar ngati-ati kakewehan.

<sup>7</sup> Anake ane belog ngadokang pitutur, waluya buka anake rumpuh ngadokang batisne.

<sup>8</sup> Muji anak ane belog, patuh buka negul batu di blangsutane.

<sup>9</sup> Anake belog ane makeneh ngetus raos ane wicaksana, matinget cening teken unduk anak ane punyah ane makeneh ngabut dui uli di limanne.

<sup>10</sup> Anak ane ngupahin sakancan anak belog ane teka sig iane, ia tuah ngranayang anake makejang pada sakit ati.

<sup>11</sup> Laksana ane belog ane laksanaanga kanti pangpindo baan anake belog, waluya buka cicinge ane mabalik ngamah utahne.

<sup>12</sup> Anake ane paling beloga, enu melahan teken anak ane ngaden awakne wicaksana, nanging sujatinne tusing.

<sup>13</sup> Apa kranane anake ane mayus tusing nyak pesu uli jumah? Apake ane takutina? Singake ane nyehina?

<sup>14</sup> Anake ane mayus glalang-gliling di pedemane, ia tusing lebihan teken jalanane ane mapiteh di engselne.

<sup>15</sup> Ada anak ane kaliwat mayus buat ngesopin bibihne dedaaran.

<sup>16</sup> Anake ane mayus lakar ngaden ibanne duegan teken anake ajaka pepitu, ane nyidayang

mesuang pepineh ane melah sajeroning tetimbangannyane.

<sup>17</sup> Ngamiluin paiegan anak lenan, ane tusing dadi urusan ceninge, waluya buka cening mentas di jalane laut ngejuk cicing tur nakep kupingne.

<sup>18</sup> Anak ane ngapus anak lenan, laut ngorahang ibanne mageguyuan waluya buka anake buduh ane maplalian nganggong sanjata ane ngamatiang.  
<sup>19</sup> (26:18)

<sup>20</sup> Yen tusing ada saang, apine lakar mati. Yen tusing ada pisuna, tusing lakar ada paiegan.

<sup>21</sup> Adenge ngranayang baane murub, saange ngranayang apine enu ngendih tur anake ane demen ngae kakewehan, ngranayang tansah ada paiegan.

<sup>22</sup> Pisunane ento jaen pesan rasanne. Ambate dot atine makeneh ngelehang pisunane ento.

<sup>23</sup> Raos ane tuara jujur, ane ngilidang isin keneh ceninge ane sasajaan, ento waluya buka payuk tanahe masepuh.

<sup>24</sup> Anak ane mapi-mapi, ngengkebang gedeg basangne aji raos nyunyur manis. <sup>25</sup> Dikenkenne munyinne ento melah rasanne dingeh cening, nanging eda pesan pracaya teken ia, sawireh kenehne bek maliah misi geting. <sup>26</sup> Dikenkenne ia nyidayang ngengkebang gedeg basangne, nanging sakancan anake lakar ningalin laksanannyane ane corah.

<sup>27</sup> Anak ane makena jeet pabuat anak lenan, ia ane lakar kena jeetne ento. Anak ane nyongcong abing, ia lakar nyag.

<sup>28</sup> Cening patut geting teken anak ane makeneh nyakitin anak baan bobab. Raose ane tuara jujur, tusing nekaang pikenoh, sajabaning ngae karusakan.

**27** <sup>1</sup> Edaja cening nyumbungang unduk ceninge ane buin mani. Sawireh cening tusing nawang kenken lakar panadinne ane jani muah ane buin mani.

<sup>2</sup> Depangja anak lenan ane muji cening, yadianja anak sunantara, nanging edaja cening padidi ane muji dewek ceninge.

<sup>3</sup> Baat batu muah biase tusingja amunapa yen bandingang teken kakewehan ane adakanga baan kabelogane.

<sup>4</sup> Pedihe ento gemes tur ngranayang usak, nanging unduke ento tusingja amunapa yen bandingang teken iri atine.

<sup>5</sup> Melahan nglemekin anak aji gagalangan, bandingang teken ia ngaden cening tusing pati rungu teken dewekne.

<sup>6</sup> Sawitrane ento mapineh ane melah, yadianja dikenkene ia nyakitin cening. Nanging yen musuh ceninge ngelut baong ceninge, cening patut waspada.



<sup>7</sup> Yen cening suba wareg, cening tusing nyak buin teken madu, nanging yening cening seduk, yadian dedaaran ane paitko masih manis rasanne.

<sup>8</sup> Anak ane magedi ninggal umahne tan bina buka kedise ane magedi ngalahin sebunne.

<sup>9</sup> Wewangen muah lengis-lengis ane miik ngranayang cening marasa liang, nanging kakewehane ento ngenyagang keneh ceninge.

<sup>10</sup> Edaja cening engsap teken parasawitran ceninge wiadin parasawitran bapan ceninge. Yening cening katempuh kakewehan, edaja ngidih tulung teken nyaman ceninge. Pisagan ceninge ane paek nyidayang lebihan nulungin cening, bandingang teken nyaman ceninge joh.

<sup>11</sup> Ih cening, dadija anak wicaksana, tur bapa lakar marasa bagia. Bapa lakar nyidayang masaut marep teken sakancan anake ane nyacad bapa.

<sup>12</sup> Anake ane dueg, nyidayang ningalin baya ane lakar teka, tur ia bisa ngelidang dewekne, nanging anake ane tunan pepineh lakar nglaut majalan mapas bayane ento, tur sasubane keto ia lintas maselselan.

<sup>13</sup> Asing-asing anak belog, ane majanji nanggung utang anak lenan, patut kajuang sakancan pagelahane buat kanggon wala.

<sup>14</sup> Yening cening nundun timpal ceninge pasemengan pesan aji munyi ane keras ento satmaka cening nemah ia.

<sup>15</sup> Somah ane crewet waluya buka yehe ane paketel tel tan papegatan dimasan ujane.

<sup>16</sup> Kenkenang ceningke lakar nunden ia mendep? Taenke cening negarang ngandeg angin, wiadin ngemel lengis?

<sup>17</sup> Anake ane mlajah uli timpalne ane lenan, patuh buka besine saling sangih paturu besi.

<sup>18</sup> Piaraja punyan aane, ditu cening lakar naar buahne. Parekan ane ngancangin gustinnyane ento lakar kajiang.

<sup>19</sup> Tuah muan ceninge ane tingalin cening lawatne di yehe, tur tuah unduk ceninge padidi ane tawang cening di keneh ceninge.

<sup>20</sup> Indrian manusane waluya buka pati lokane, setata nu dogen ada tongos.

<sup>21</sup> Mas muah perake pada kauji baan api. Kabinawan anake masih nyidayang kauji.

<sup>22</sup> Yadianja cening nyidayang nigtig anake belog kanti dasdasan mati, cening masih buin tusing nyidayang nigtig kabelogannyane apanga magedi uli sig iane.

<sup>23</sup> Sasida-sidaan melahang pesan miara biri-biri muah sampin ceninge, <sup>24</sup> sawireh kasugihane ento tusing langgeng. Yadian bangsaneko masih tusing langgeng. <sup>25</sup> Cening ngarit sumi muah

ngarit padang di samping bukite, nanging dugase ento embong sumine ane lenan masih pada tumbuh. <sup>26</sup> Cening nyidayang ngae panganggo aji bulun biri-birin ceninge muah meli tanah aji pipis ane bakatang cening ulihan cening ngadep kambing ceninge makudang-kudang ukud.

<sup>27</sup> Sisan kambing ceninge lakar mesuang susu pabuat cening muah kulawargan ceninge muah buat panyeroan ceninge.

**28** <sup>1</sup> Jlemane dursila malaib, yadianja tusing ada anak ane nguber ia, nanging anake ane jujur pada wanen pesan buka singane.

<sup>2</sup> Yen bangsane madosa, pamrentahane lakar masalin sai-sai. Nanging bangsane lakar kukuh bakuh tur langgeng, yen bangsane ento ngelah pamimpin-pamimpin ane widagda tur midep.

<sup>3</sup> Anake ane ngisi pamrentahan laut nyakitin anak ane tiwas, waluya buka ujane ane bales ane ngusakang pamupon gandume.

<sup>4</sup> Yening cening tusing ngajiang pidabdab, cening maruang teken jlemane dursila, nanging yening cening satinut teken pidabdabe ento, cening nglawan jlemane dursila.

<sup>5</sup> Jlemane jaat tusing nawang kadilan, nanging anake ane astiti bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa ngresep pesan teken kadilan.

<sup>6</sup> Melahan dadi anak tiwas tur jujur bandingang teken dadi anak sugih tur pekel.

<sup>7</sup> Anak truna ane satinut teken pidabdab ento dueg, anak ane masawitra ngajak anak ane tan paguna, ia ngranayang bapanne kimud.

<sup>8</sup> Yening cening maan kasugihan ulihan panak pipis muah ngalih bati uli anak lenan, kasugihan ceninge ento lakar makisid sig anake ane kapiolasan teken anake tiwas.

<sup>9</sup> Yening cening tusing tinut teken pidabdab, Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar tusing pesan ledang mirengang pangastawan ceninge.

<sup>10</sup> Yening cening ngapus anak ane jujur apanga ia malaksana jaat, cening padidi lakar labuh sig jeet ceninge ento. Anake tan padosa lakar kapikolihin.

<sup>11</sup> Anake sugih setata ngaden ibanne dueg, nanging anake tiwas ane ngelah pangresepan unduk perah anak, duegan teken anake sugih ento.

<sup>12</sup> Yen anake ane patut ngagem kakuasan, makejang anake pada ngucapang pangayu bagia, nanging yen jlemane jaat mrentah, rakyatate makejang pada mengkeb.

<sup>13</sup> Cening tusing lakar nyidayang labda karya diidup ceninge, yening cening ngengkebang dosan ceninge. Angkeninja tur suud ngae dosa. Ditu Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar nyinahang sih pasuecan teken cening.

<sup>14</sup> Setata astiti baktija teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, pedas cening lakar bagia. Yening cening bengkung, cening lakar kasirnayang.

<sup>15</sup> Anake ane tiwas tusing nyidayang ngudiang-ngudiang marep teken pamrentah ane dursila. Pamrentahe ento patuh bayanne teken singa wiadin beruange ane aung-aung.

<sup>16</sup> Pamrentah ane tusing ngelah pangresep ane lakar dadi pamrentah ane nyapa kadi aku. Anake ane tusing demen mamekel lakar mrentah salawas-lawasne.

<sup>17</sup> Anake ane pelih ngamatiang jlema, ia satmaka enggal ngae bangbang buat dewekne padidi. Eda pesan ia tundena suud mangbang.

<sup>18</sup> Jujurja cening, pedas cening lakar rahayu. Yening cening tusing jujur, tan pararapan cening lakar labuh.

<sup>19</sup> Petani-petani ane sarat magarapan, liu ngelah dedaaran. Anak ane ngutang-ngutang gae ia lakar setata tiwas.

<sup>20</sup> Anak ane jujur lakar muponin idup ane bagia. Nanging yening cening gegison nagih sugih, cening lakar setata tiwas.

<sup>21</sup> Ngaden-ngaden anak, ento pelih. Nanging sang hakim lakar pelih yen ia nampi suap, yadian amun apaja bedikne.

<sup>22</sup> Anake ane momo gegison nagih sugih tur ia tusing nawang mungguing kasugihane ento lakar mencanen ia.

<sup>23</sup> Anak ane nglemekin anak, manian ia lakar sangetan kajiing bandingang teken anak ane ngajum-ajum aji raos manis.

<sup>24</sup> Anak ane ngaden dewekne tusing pelih yan mamaling gelah wong tuannyane, ia tusing melahan teken malinge ane lenan.

<sup>25</sup> Kamomoane ento tuah ngranayang kakewehan. Paling melah yen cening suksrah teken Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>26</sup> Belog pesan yen cening nuutang pepineh ceninge padidi. Rahayuanga iban ceninge, tur tuutangja pangajah anake ane wicaksana.

<sup>27</sup> Baangja anake tiwas ngidih, pedas cening lakar tusing taen kuangan. Yening cening ngidemang paningalan ceninge marep teken anak tiwas, liu anake lakar nemah cening.

<sup>28</sup> Rakyat lakar pada mengkeb, yen jlemanee jaat ngisi kakuasan. Nanging yen ia kasurudang lungguh, anake ane patut lakar buin mrentah.

**29** <sup>1</sup> Yening cening sayan bengkung sabilang cening kaglemekin, pamragatne ada kalane cening lakar kanyagang tur tusing dadi buin balikang.

<sup>2</sup> Edenginja bapa pamrentah ane patut, tur bapa lakar ngedengin cening anak ane bagia.

Edenginja bapa pamrentah ane dursila, tur bapa lakar ngedengin cening anak ane sangsara.

<sup>3</sup> Yening cening ngajiang kawicaksanaan, bapan ceninge lakar marasa bangga ulihan cening. Anak ane belog ngura-ura pipisne anggona ngalih sundel.

<sup>4</sup> Yening ida sang prabu ngrajegang kadilan, bangsane lakar kukuh bakuh, nanging yen ida tuah kuduan teken pipis ida lakar nguugang gumin idane.

<sup>5</sup> Yening cening ngajum-ajum sawitran ceninge, cening masang jeet buat dewek ceninge padidi.

<sup>6</sup> Jlemane jaat kena jeet ulihan dosannyane padidi, nanging anake ane jujur bagia muah bebas.

<sup>7</sup> Anake ane patut ento nawang apa ane dadi hak anake lacur, nanging anake ane dursila tusing ngresep teken unduk-unduke ento.

<sup>8</sup> Anake ane tusing bisa ngajiang anak lenan, bisa ngranayang kotane dadi iur. Anake ane wicaksana ngranayang anake pada trepti.

<sup>9</sup> Yening anake ane dueg maprakara nglawan anak belog, anake belog ento tuah kedek dogen, mesuang munyi kasar tur ngacuh.

<sup>10</sup> Anake ane demen mamati-mati, gedeg teken anake ane jujur, nanging anake ane patut lakar nyayubin idup anake ane jujur ento.

<sup>11</sup> Anake ane belog gegalangan ia ngedengang gedeg basangne, nanging anake ane dueg, ia sabar bisa naanang gedeg basangne.

<sup>12</sup> Yen pamrentahe nglinguang laporan ane palsu, makejang prakanggennyanne dadi anak bobab.

<sup>13</sup> Anak ane tiwas muah anak ane nindes ia, ada patuhne kene: Ida Sang Hyang Widi Wasa ane mapaica mata teken ia ajaka dadua.

<sup>14</sup> Yening ida sang prabu matindih teken hak anake tiwas, ida lakar mrentah salawas-lawasne.

<sup>15</sup> Panglemek muah pidabdabe ento melah pabuat ipianak. Yen ipianak nuutang kenehne padidi, ia lakar ngranayang memennyanne kimud.

<sup>16</sup> Yen anake jaat ngisi kakuasan, kajaatane sayan ngliunang. Nanging anake patut lakar idup tur mabalih uug anake jaat ento.

<sup>17</sup> Dabdabja pianak ceninge, pedas cening setata lakar marasa bangga ulihan ia. Ia tusing taen lakar ngaenang cening dadalan buat nandang kimud.

<sup>18</sup> Bangsa ane tuara katantan baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ento bangsa ane tuara nawang tata krama. Bagia anake ane ngagem pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>19</sup> Cening tusing nyidayang nglemekin parekan ceninge aji raos dogen. Ia mirib nyidayang



ngresep raos ceninge, nanging ia lakar tusing ngrunguang.

<sup>20</sup> Rasane cageran anake ane belog bandingang teken anake ane mesuang munyi tan pepineh.

<sup>21</sup> Yening uli cerik cening ngulurin sapakitan parekan ceninge, manian ia lakar nyuang sakancan pagelahan ceninge.

<sup>22</sup> Anake ane enggal pedih, liu pesan ngranayang ieg muah kakewehan.

<sup>23</sup> Kasumbungane ento ngranayang cening labuh, nanging yening cening ngalap asor, cening lakar kajiang.

<sup>24</sup> Ruang malinge ento dadi musuhne ane paling keweha. Yen ia nguningayang amun sasajaane di pangadilan, ia lakar kukum. Nanging yen ia tusing nguningayang ane amun benehne, Ida Sang Hyang Widi Wasa ane lakar nemah ia.

<sup>25</sup> Baya pesan ngrunguang panarkan anak ane nuek teken dewek ceninge, nanging yen cening suksrah teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, cening lakar nemu rahayu.

<sup>26</sup> Makejang anake pada ngulati apang kaledangin baan sang pamrentah, nanging tuah uli Ida Sang Hyang Widi Wasa dogen cening nyidayang maan kadilan.

<sup>27</sup> Anake ane patut geting teken anake ane dursila, tur anake ane dursila geting teken anake ane patut.

### Pitutur Dane Agur

**30** <sup>1</sup> Pitutur Dane Agur okan Dane Yake sane saking Masa sapuniki:

“Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing ngingin tiang. Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing ngingin tiang, tur tusing ada anak ane nulungin tiang.

<sup>2</sup> Tingkah tiange lebihan cara buron bandingang teken cara manusa. Tiang tusing ngelah pangresep ane patut gelahanga baan manusane.

<sup>3</sup> Tiang tusing taen mlajahin kawicaksanan, tur tiang tusing pesan nawang unduk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>4</sup> Nyenke ane nitah kaweruhan ane di langite? Nyenke ane nyidayang nakep angin? Wiadin ane nyidayang ngaput yeh aji kamben akebis? Wiadin ane netepang wates gumine? Yen cening nawang, nyenke anake ento? Nyenke pianakne?

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamanggehang sakancan prajanjian ane kardi Ida. Ida satmaka dadi tongos masayuban pabuat sakancan anake ane ngulati pasayuban Idane. <sup>6</sup> Yening cening ngorahang mungguing Ida ngandikayang unduk ane tusing taen nikayang Ida, Ida lakar nglemekin

cening tur nyinahang mungguing cening anak ane bobab.”

### **Pitutur wewehan**

<sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang mapinunas ring Palungguh IRatu, lugrainja titiang kalih paindikan sadurung titiang padem, inggih punika: <sup>8</sup> Dohangja titiang saking paindikan sane bobab, tur sampunangja titiang icena dados anak sugih wiadin dados anak tiwas. Paicayangja ring titiang bebuktian wantah amun sane perluang titiang. <sup>9</sup> Yening titiang akeh maderbe, menawita titiang jaga mabaos, mungguing titiang nenten perlu ring Palungguh IRatu. Nanging yening titiang tiwas, menawita titiang mamaling tur nganistayang parab Widin titiange.

<sup>10</sup> Edaja cening nyacad parekan di ajeng gustinnyane. Cening lakar kena temah tur nandang sangsara ulihan ento.

<sup>11</sup> Ada anak ane nemah bapannyane tur tusing pati runggu teken memennyanne.

<sup>12</sup> Ada anak ane ngaden ibanne suci nirmala, nanging sujatinne ia enu leteh.

<sup>13</sup> Ada anak ane ngaden ibanne patut pesan, beh ambate patutne kadena ibanne.

<sup>14</sup> Ada anak ane saking kawirosan nyuang gelah-gelah anake tiwas muah anak ane katunan, aketo carannyane ngalih pangupa jiwa.

<sup>15</sup> Lelintahe ngelah pianak lua-lua dadua, tur makadadua adanina: “Baangja tiang.” Ada petang paundukan ane tusing taen marasa cukup, nah ento:

<sup>16</sup> Pati lokane,  
anak luh ane tusing ngelah pianak,  
tanahe tuh ane merluang ujan,  
muah api ane suba kadung nilap.

<sup>17</sup> Anak ane minjulin bapanne wiadin nganistayang memennyanne dikalane ia suba tua, ia patut amah kedis garuda wiadin matanne patut kacotot baan guake.

<sup>18</sup> Ada petang paundukan ane sukeh pesan baan bapa ngresepang, nah ento kene:

<sup>19</sup> Kedis garudane makeber di langite,  
leliline nglegos di batu kaange,  
kapale nyidayang malayar di pasihe,  
anake luh muah muani pada kasemaran.

<sup>20</sup> Kene pajalan anake luh ane tusing satia: la mamitra, laut ia manjus, suud keto lantas ia ngraos kene: “Tiang tusing ada malaksana ane pelih.”

<sup>21</sup> Ada petang paundukan ane tuara sida katampi di gumine, nah ento:

<sup>22</sup> panjak ane dadi ratu,  
anak belog ane tusing taen kuangan daar,

<sup>23</sup> anak luh ane gedegang anak laut nganten,

panyeroan ane nyilurin linggih pamekelnyane  
ane istri.

<sup>24</sup> Ada buron cenik patpat di gumine, nanging  
burone ento dueg pesan nah ento:

<sup>25</sup> Semut: ia lemet, nanging ia nyimpen  
amah-amahane dimasan panase.

<sup>26</sup> Kancil: ia tusing siteng, nanging ia mumah di  
selagan batu kaange.

<sup>27</sup> Balang: ia tusing ngelah ratu, nanging ia  
makeber sibarengan tur mabarisan.

<sup>28</sup> Cekcek: cening nyidayang ngejuk aukud,  
nanging cening masih lakar ningalin  
cekcek di purin ida sang prabu.

<sup>29</sup> Ada petang paundukan ane nglangunin  
baana ningalin, dinujune ia majalan, nah ento:

<sup>30</sup> Singa: buron ane paling sitenga di pantaran  
sakancan burone, tur ane tuara takut  
teken nyen jua.

<sup>31</sup> Domba, manuk ane ngebet, muah sang  
prabu ane mamargi di arep kaulan Idane.

<sup>32</sup> Yen cening suba belog pesan laut  
nyumbungang dewek muah ngrincikang  
ane corah, melahan suud malaksana buka keto,  
tur pinehinja dewek ceninge. <sup>33</sup> Yening susune  
ento aduk cening, ia lakar dadi mentega. Yen  
cening manteg cungguh anak, ia lakar pesu getih.  
Yening cening mangunang gedeg basang, cening  
lakar nemu kakewehan.

### Pawungu pabuat ida sang prabu

**31** <sup>1</sup> Ibum Ida Sang Prabu Lemuel, mapituttur ring ida sapuniki pangandikan idane:

<sup>2</sup> “Cening pianak meme ane sayang, cening ane suba tunas meme sajeroning pangastawan. Ane patut orahang meme jani nah ento: <sup>3</sup> Eda pesan cening ngutang-ngutang kasitengan ceninge buat ngulurin semara muah ngura-ura pipis ceninge makejang buat nuukin anak luh, sawireh semara muah anake luh ento ngusakang pararatune. <sup>4</sup> Cening Lemuel, padingehangja munyin memene. Pararatune tusing pantes ngingum anggur, wiadin katagihan teken anggur wiadin inum-inuman ane ngranayang punyah. <sup>5</sup> Yening ida mainum-inuman, ida lipia teken pidabdab muah tusing lingu teken hak anake tiwas. <sup>6</sup> Inum-inuman ane ngranayang punyah ento pabuat anake ane lakar mati, muah pabuat anake sajeroning kasangsaran. <sup>7</sup> Depang ia mainum-inuman tur engsap teken kalacurannyane muah teken kakewehannyane.

<sup>8</sup> Ngraosja cening pabuat anake ane tusing nyidayang ngraos pabuat dewekne padidi. Sayubinja apa ane patut dadi gelah anake ane tusing ada ane nulungin. <sup>9</sup> Ngraosja cening pabuat anake ento, tur dadija cening hakim ane

adil. Tindihinja apa ane patut dadi gelah anak ane tiwas muah anake ane katunan.”

### **Somah ane dueg**

<sup>10</sup> Sukeh pesan ngalih somah ane dueg. Ia majian bandingang teken sesocane.

<sup>11</sup> Kurenannyane misarayang isin kenehne teken ane luh, tur ane muani tusing lakar taen tiwas.

<sup>12</sup> Sanun ane luh idup, ia lakar setata malaksana ayu marep teken ane muani, tur tusing taen ngae ala marep teken ane muani.

<sup>13</sup> Ia matuyuhin deweknyane malantaran ia nunun panganggo ane malakar aji benang wol muah benang kapas.

<sup>14</sup> Ia ngaba dedaaran mulih uli maleluasan, buka kapal-kapal sudagare.

<sup>15</sup> Ia bangun ngadaslemahe buat nyediang kulawargannyane dedaaran, tur matujuhin panyeroannyane apa ane patut gaena.

<sup>16</sup> Ia ningalin tegal, laut meli tegale aji pipis celengane. Tegale ento laut pulaina anggur.

<sup>17</sup> Ia santep pesan magarapan, siteng tur anteng pesan.

<sup>18</sup> Sakancan ane garapa ento makejang tawanga ajinne tur ia magarapan kanti makapeteng pesan.

<sup>19</sup> Ia ngantih benang padidi, tur nunun kamberne padidi.

<sup>20</sup> Ia dana teken anak ane tiwas muah teken anak ane katunan.

<sup>21</sup> Ia tusing marasa keweh yen ada salju, sawireh kulawargannyane suba ngelah panganggo anget.

<sup>22</sup> Ia ngae seprai muah nganggo panganggo ane malakar aji kapas ungu ane melah.

<sup>23</sup> Ane muani, anak ane kabinawa, dadi salah tunggal pamimpin kotane.

<sup>24</sup> Anake luh ngae panganggo muah sabuk, laut adepa teken sudagare.

<sup>25</sup> Ia siteng tur kajiang baan anake, buina tusing jekeh ngarepin paundukan ane lakar teka.

<sup>26</sup> Ia ngraos dabdab tur wicaksana.

<sup>27</sup> Ia setata repot tur ngitungang kulawargannyane.

<sup>28</sup> Pianak-pianaknyane pada ngajiang ia tur anak muaninnyane masih muji ia.

<sup>29</sup> Ane muani ngucap kene: “Liu ada anak luh ane dadi somah ane melah, nanging luh ene ane paling melaha di pantaran anake luh-luh ento makejang.”

<sup>30</sup> Kaayuane ento ngapus muah kajegegane ento lakar ilang, nanging anake luh ane ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, ia patut kapuji.

<sup>31</sup> Baang ia pikolih pabuat sakancan ane laksanaanga, ia patut kajiang baan sakancan anake makejang.



# GURU PANGAJIAN

## Makasami nenten wenten gunanipun

**1** <sup>1</sup> Puniki pangandikan Sang Guru Pangajian, okan Ida Sang Prabu Daud, sane jumeneng nata ring Yerusalem.

<sup>2</sup> Sang Guru Pangajian ngandika sapuniki: Tan paguna. Uripe niki tan paguna, makasami nenten wenten gunanipun. <sup>3</sup> Manusane rahina wengi tan mari makarya nuyuhang dewek, nanging napike pikolih katuyuhanipun punika? <sup>4</sup> Wenten katurunan sane tumbuh, tur wenten taler sane ical, nanging jagate tetep pateh kewanten.

<sup>5</sup> Suryane setata endag, raris ieb tur digelis ngreroh genahipun endag malih. <sup>6</sup> Angine mampeh ngelodang wiadin mabalik ngalerang, kadi asapunika terus-tumerus mawali. <sup>7</sup> Sakancan tukade membah ka segara, nanging segarane tan naenin bek. Toyane mawali malih ka luanan tukade, tur mawali membah malih. <sup>8</sup> Makasami ngawinang manusane wadih, wadih pisan kantos tan prasida kabaosang. Panyingakane nenten naenin waneh nyingakin, tur karnane nenten naenin waneh mirengang. <sup>9</sup> Napija sane naenin wenten, jaga wenten malih, tur napija sane

naenin kakardi antuk anake punika jaga kakardi malih. Tan wenten sane anyar ring jagate puniki. <sup>10</sup>Wenten anak mabaos sapuniki: “Indayangja cingakin, puniki painedikan sane anyar.” Nanging sujatinipun nenten anyar. Indike punika sampun wenten duke nguni sadereng iraga lekad. <sup>11</sup>Tan wenten anak sane eling ring indike sane sampun wenten duke nguni, tur pungkuran tan wenten anak sane pacang eling ring painedikan sane wenten ngawit saking mangkin ngantos rauh ring masane sane jaga rauh.

### **Pangalaman Sang Guru Pangajian**

<sup>12</sup>Tiang, Sang Guru Pangajian, naenin dados ratun wong Israele ring Yerusalem. <sup>13</sup>Tiang sampun mutusang mungguing tiang pacang nureksain tur mlajahin saluiring painedikan sane kakardi ring jagate puniki. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapaica indik sane makewehin iraga. <sup>14</sup>Tiang sampun manggihin sakancan painedikan sane kakardi ring jagate puniki. Sane mangkin tiang nyritayang ring ragane, makasami punika tan wenten gunanipun, pateh sakadi nakep angine. <sup>15</sup>Ragane nenten pacang mrasidayang ngleserang sane bengkok, tur nenten pacang mrasidayang ngetang sane tan wenten.

<sup>16</sup> Tiang mabaos ring manah kadi sapuniki: “Idewek suba dadi anak agung ane lebih wicaksana yan bandingang teken ane len-lenan, ane taen mrentah di Yerusalem malunan teken idewek. Idewek nawang apa ane madan kawicaksanan muah kaweruhan.” <sup>17</sup> Tiang sampun mutusang buat mlajahin indik napi binan kaweruhan miwah kanambetane, tur napi binan kawicaksanan ring jugul apunggunge. Nanging pamuputipun, tiang rumasa tan bina sakadi anake sane nakep angin. <sup>18</sup> Yening ragane sayan wicaksana, ragane pacang sayan meweh. Sayan akeh ragane uning, ragane pacang sayan sungsut.

**2** <sup>1</sup> Tiang mamanah maliang-liang, tur ngulati napi sane kabaos bagia. Nanging pamuputipun tiang taler manggihin, mungguing indike punika tan wenten gunanipun. <sup>2</sup> Tiang manggihin mungguing anake sane kedek punika nambet, tur kaliangane punika nenten ngawinang becik. <sup>3</sup> Pepineh tiange nglelana mrika-mriki ngrereh kawicaksanan. Tiang mamanah ngliangang idep tiange malantaran nginum anggur miwah masuka-sukan. Manahang tiang puniki indik sane pinih becik sane prasida kamargiang antuk imanusa sajeroning uripnyane sane cutet iriki ring mrecapada.

<sup>4</sup> Tiang ngamargiang pakaryan sane ageng-ageng. Tiang ngwangun umah miwah mabian

anggur pabuat dewek tiange. <sup>5</sup> Tiang makarya abian miwah taman tur tandurin tiang soroh woh-wohan mawarni-warni, <sup>6</sup> tur tiang makarya tlabah buat ngecokin abian miwah tamane punika antuk toya. <sup>7</sup> Tiang sampun numbas panjak akeh pisan, tur akeh taler sane lekad ring umah tiange. Tiang maderbe ingon-ingon akeh pisan langkungan ring anak tios sane naenin wenten ring Yerusalem. <sup>8</sup> Tiang taler munduhang mas miwah perak saking arta branan karatone, saking jagat sane prentah tiang. Tiang ngrereh juru kidung lanang istri buat nglipur manah tiange, tur tiang maderbe sawatek anak luh-luh sane kadotang antuk anake muani.

<sup>9</sup> Sawiakti wantah tiang luh, luihan ring sakancan anak sane naenin magenah ring Yerusalem, tur kawicaksanan tiange setata mikolihin tiang. <sup>10</sup> Tiang mrasidayang molih napija sane dotang tiang. Tiang tan naenin nanggehang napija sane demenin tiang. Tiang pacang rumasa sumbung ring sakancan pakaryan tiange, tur punika makasami dados pikolih katuyuhan tiange. <sup>11</sup> Sasampun punika tiang raris minehin painedikan sane sampun margiang tiang, tur tiang uning mungguing painedikane punika makasami nenten wenten artinipun. Indike punika sakadi nakep angin sane nenten wenten pikenohipun. <sup>12</sup> Cutetipun, satunggiling

ratu wantah mrasidayang ngamargiang pайдikan sane sampun kamargiang antuk sang prabu sane dumunan. Punika awinanipun tiang raris minehin indik gunanipun kawicaksanan wiadin kabelogan wiadin jugul apunggung punika.<sup>13</sup> Tiang raris uning mungguing kawicaksanane punika becikan ring kabelogane, pateh sakadi galange becikan ring petenge.<sup>14</sup> Anake sane wicaksana uning ring tetujon pamarginnyane, nanging anake sane belog nenten uning ring tetujonipun. Nanging taler uning, mungguing nasib sane pateh jaga nibenin iraga makasami.<sup>15</sup> Tiang raris mapineh-pineh sapuniki: “Apa ane nibenin anake ane belog, ento masih lakar nibenin idewek. Yening keto, apa untungne dadi anak wicaksana?” Tiang raris nyaurin sapuniki: “Tusing pesan ada.”<sup>16</sup> Tan wenten anak sane pacang eling ring anak wicaksana, kadi asapunika taler tan wenten anak sane pacang eling ring anak belog. Pungkuran iraga makasami jaga kalaliang. Iraga sareng sami pacang padem, yadiastun wicaksana wiadin belog.<sup>17</sup> Punika awinanipun uripe nenten pisan wenten artinipun pabuat tiang, duaning ring saluiring pайдikane punika tiang wantah manggihin sangsara. Punika makasami nenten wenten gunanipun. Tiang sampun sakadi nakep angin.

<sup>18</sup> Painsikan sane sampun kardi miwah punduhang tiang, punika nenten wenten artinipun pabuat tiang, duaning tiang ngwarisang painsikane punika pabuat anake sane pacang ngentosin tiang, <sup>19</sup> tur iraga tan uning napike ipun wicaksana, napike belog. Nanging ipun pacang ngwarisin sane sampun kardi tiang, inggih punika sakancan sane punduhang tiang pabuat dewek tiange ring jagate puniki malantaran kawicaksanaan tiange. Painsikane punika makasami nenten wenten gunanipun. <sup>20</sup> Punika awinanipun tiang nyelsel dewek, santukan tiang sampun makarya tuyuh pisan. <sup>21</sup> Ragane sarat makarya buat ngulati tetujon ragane, saking saguluking kawicaksanaan, kaweruhan miwah kapradnyanan ragane, tur sasampune punika ragane patut ngwarisang indike punika ring anake sane nenten patut. <sup>22</sup> Ragane makarya tur makewuhin margin urip ragane. Napike sane pacang pikolihin ragane malantaran punika? <sup>23</sup> Sapanjang urip ragane, saluiring sane karyanin ragane wantah ngawinang meweh miwah sakit ati. Malahan rikalaning wengi pepineh ragane nenten mrasidayang degdeg. Punika makasami nenten pisan wenten gunanipun.

<sup>24</sup> Sane pinih becik sane prasida kamargiang antuk manusane inggih punika mangan-nginum tur ngrasayang painsikan sane sampun puponin

ipun. Sajeroning punika tiang uning mungguing punika makasami rauhnya saking Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>25</sup> Sapunapiang ragane jaga muponin pangan wiadin sutrepti yening tan kamertanin antuk Ida? <sup>26</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kawicaksanan, kaweruhan miwah kaliangan ring anake sane ngawinang Ida ledang, nanging Ida ngandikayang anake madosa punika makarya, mupu lan nyimpen asilnyane, sasampune punika raris paicayang Ida ring anake sane ngawinang Ida ledang. Makasami punika tan wenten gunanipun, tan bina sakadi nakep angine.

### **Saluiring pandidikan wenten masanipun**

- 3** <sup>1</sup> Sakancan pandidikan sane mamargi ring jagate puniki kamargiang ring masa sane sampun kapastikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>2</sup> Ida mastikayang masa pabuat embas wiadin masa jaga padem, masa nandur miwah masa ngabut.
- <sup>3</sup> Masa buat ngamademang miwah masa ngwarasang, masa buat nguugang miwah masa ngwangun.
- <sup>4</sup> Ida mapaica masa kaduhkitan miwah masa masuka rena, masa buat matetangisan miwah masa buat masolah,

<sup>5</sup> masa buat semara miwah masa ngeret  
semara, masa buat maras-arasan miwah  
masa tan maras-arasan.

<sup>6</sup> Ida mapaica masa buat mapikolih miwah  
masa kicalan, masa buat nyimpen miwah  
masa ngutang-utang,

<sup>7</sup> masa buat nyetset miwah masa buat nampel,  
masa bungkem miwah masa mabaos.

<sup>8</sup> Ida mapaica masa buat nresnain miwah masa  
ngetingin, masa perang miwah masa  
dame.

<sup>9</sup> Napike pikolih iragane malantaran sakancan  
pakaryan iragane? <sup>10</sup> Tiang uning mungguing  
pakaryan paican Ida Sang Hyang Widi Wasa  
punika ngawinang iraga leleh. <sup>11</sup> Ida sampun  
mapaica masa-masa sane patut buat saluiring  
paindikan. Ida sampun mapaica idep ring iraga  
buat uning ring masa sane pacang rauh, nanging  
Ida nenten pacang mapaica pangresep  
sane cukup pabuat iraga kantos iraga ngresep  
ring saluiring pakardin Idane. <sup>12</sup> Malantaran  
punika tiang uning mungguing sane prasida  
margiang iraga, inggih punika iraga patut liang  
tur sasida-sidaan makarya sabecik-becikipun  
sakantun iraga urip. <sup>13</sup> Iraga sareng sami patut  
mangan nginum tur muponin indik sane sampun  
karyanin iraga. Punika paican Ida Sang Hyang  
Widi Wasa.



<sup>14</sup> Tiang uning mungguing saluiring pakaryan Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nglantur kantos salami-laminipun. Ragane nenten pacang mrasidayang nguwuhin wiadin ngirangin indike punika. Ida mapakardi kadi asapunika mangda iraga ajerih ring Ida. <sup>15</sup> Saluiring sane wenten tur sane jaga wenten, makasami sampun wenten duke nguni. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi mangda painedikan sane pateh kamargiang mawali-wali.

### **Indik sane adil ring jagate**

<sup>16</sup> Sajaba punika, tiang taler manggihin ring jagate puniki wenten kajaatan ring genah sane kapatut wenten kadilan miwah kapatutan.

<sup>17</sup> Tiang mabaos ring dewek tiange sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar nepasin anake ane patut patuh buka Ida nepasin anake ane jaat, sawireh sakancan paundukan, saluiring laksanane lakar kajalanang dikala masa ane suba pastiang Ida.” <sup>18</sup> Tiang uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa mintonin iraga, buat nyinahang mungguing iraga puniki nentenja becikan ring sakancan satone. <sup>19</sup> Pamuputipun manusa miwah satone pateh panadosipun. Sane asiki jaga padem pateh sakadi sane tiosan. Ipun patuh paturu pakardin Ida Sang Hyang Widi Wasa. Manusane nentenja becikan ring satone,

santukan uripe punika nenten wenten gunanipun  
 buat ipun makakalih. <sup>20</sup> Manusa wiadin satone  
 ngungsi ka genahe sane pateh, inggih punika  
 dados abu. Kawitipune pateh saking buk tur ipun  
 taler pateh-pateh mawali ka buke. <sup>21</sup> Sirake sane  
 uning mungguing jiwane manusane mungguh  
 tur angkihan satone raris tedun ka tanahe?

<sup>22</sup> Malantaran punika tiang uning mungguing  
 painedikan sane pinih becik sane patut margiang  
 iraga inggih punika muponin asil pakaryan  
 iragane. Tan wenten sane tiosan sane prasida  
 lakonin iraga. Iraga nenten mrasidayang uning  
 napi sane jaga wenten sasampun iraga padem.

**4** <sup>1</sup> Sasampun punika tiang malih nlektekin  
 sakancan painedikan sane nenten adil sane  
 mamargi ring jagate puniki. Jadmane sane  
 katindes pada ngeling tur nenten wenten anak  
 sane nyak nulungin ipun. Nenten wenten anak  
 sane nulungin ipun, santukan anake sane nindes  
 ipun madue kakuasan.

<sup>2</sup> Tiang rumasa iri ring anake sane sampun  
 padem tur sirna. Ipun becikan sampun tan  
 kantong tinimbang ring anake sane kantong urip.

<sup>3</sup> Nanging kantong becikan ring anak sane padem  
 miwah urip, inggih punika anake sane nenten  
 naenin embas ring jagate, sane durung naenin  
 manggihin painedikan sane tan adil sane mamargi  
 ring jagate puniki.

<sup>4</sup> Tiang taler sampun mlajahin indik anake sane tuyuh pisan makarya mangda mrasidayang sida karya. Punika tanja tios santukan ipun iri ring pisaganipun. Nanging indike punika nenten pisan wenten gunanipun. Indike punika tan bina sakadi angine. <sup>5</sup> Ipun maosang mungguing anake sane setata masidakep punika belog, tur manggayang dewekipun padem ulihan seduk. <sup>6</sup> Menawi yuakti kadi asapunika, nanging becikan yening madue wantah akidik, tur rumasa tentrem ring manah, tinimbang setata repot antuk tangane makakalih buat ngindayang jaga nakep angin.

<sup>7</sup> Tiang taler uning mungguing wenten malih indik sane tiosan, sane tan paguna. <sup>8</sup> Wenten anak muani padidian ipun kewanten. Ipun tan maderbe pianak tur tan maderbe nyama, nanging ipun setata makarya, tur nenten naenin lega ring kasugihan sane derbeang ipun. Buat sirake ipun makarya berat pisan, saha ngeret kaliangan manahipun? Indike puniki taler nenten wenten gunanipun, sajabaning ngawinang uripe puniki meweh.

<sup>9</sup> Becikan makarya sareng kalih tinimbang ring anak wantah asiki, santukan yening sasarengan makarya, ngawinang akehan prasida kagarap.

<sup>10</sup> Yening sane adiri labuh, sane malih adiri prasida mangunang ipun. Nanging yening wantah

newek raris labuh, yuakti kaon pisan, santukan nenten wenten anak sane pacang nulungin ipun. <sup>11</sup> Yening rauh masan dingine, anake sane sareng kalih nyidayang pules mapunduh kantos ipun prasida anget. Nanging sapunapianga jaga mrasidayang anget yening ipun wantah newek? <sup>12</sup> Anake sane padewekan prasida aluh kakaonang, nanging anake sareng kalih kantong nyidayang nglawan. Taline sane sampun madepuk tiga, punika meweh antuk megat.

<sup>13</sup> Menawi wenten anak mrasidayang matingtingan saking kamlaratannyane raris dados ratu ring guminnyane, wiadin bebas saking pangkeng raris nyeneng prabu, nanging yening rikala ipun sampun tua ipun nenten nyak nampi pitutur, ipun kantong kaonan ring anak wimuda sane tiwas nangingke pradnyan. <sup>14</sup> (4:13) <sup>15</sup> Tiang sampun minehin sakancan jadmane sane urip ring jagate tur tiang uning mungguing saking pantaran jadmane punika wenten anak truna sane jaga ngentosin sang prabu. <sup>16</sup> Menawi wenten ratu sane mrentah rakyat katah pisan kantos tan keni antuk ngwilangin. Rikala ida sampun tan kantong, nenten wenten anak sane ngajiang pakaryan idane. Indike punika nenten wenten gunanipun, pateh sakadi nakep angine.

### Sampunang gegison masesangi

**5**<sup>1</sup> Pada yatnainja ragane rikala mamargi ngungsi ka Perhyangan Agung. Becikan ragane rauh ka Perhyangan Agung buat mlajah, tinimbang ring ngaturang aturan-aturan sakadi sane kamargiang antuk anake belog, inggih punika anake sane tan uning ring iwang lan patut.<sup>2</sup> Pinehin dumun sadurung ragane mabaos, tur sampunangja gegison masesangi ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida wenten ring suargan tur ragane ring mrecapada. Duaning punika, sampunangja mabaos langkungan ring sane sapatutipun.<sup>3</sup> Sayan ragane sangsaya, sumingkin ragane nyumpena sane kaon-kaon, tur sayan akeh ragane mabaos, sayan akeh ragane jaga maosang pайдikan sane nambet.<sup>4</sup> Duaning punika, yening ragane masesangi ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, digelis ragane sasida-sidaan patut naur sesangine punika. Ida tan seneng ring anak sane belog. Taurja indik sane sampun sesangiang ragane.<sup>5</sup> Becikan ragane nenten masesangi, tinimbang ring ragane masesangi nanging nenten taur ragane.<sup>6</sup> Sampunang banggayanga baos ragane nuntun ragane buat ngamargiang dosa, kantos ragane patut matur ring panditan Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing boyaja punika teges baos ragane.

Napi awinanipun ragane ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa duka? Napi awinanipun ragane manggayang Ida nyirnayang pakaryan ragane?  
<sup>7</sup> Yadiastu ping kudaja ragane nyumpena, wiadin ping kudaja ragane nglaksanayang pakaryan sane tan paguna wiadin amunapija baos ragane, ragane patut ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Uripe puniki tan wenten gunanipun**

<sup>8</sup> Sampunangja ragane tengkejut yening ragane manggihin sang pamrentah nindes anak tiwas tur tan ngangkenin hak miwah kapatutanipun. Asing-asing pegawe kasayubin antuk sang sane ngereh ipun, tur makakalih punika taler kaprentah antuk sane tegehan pangkatnyane.

<sup>9</sup> Yadiastu sang prabu taler gumantung ring masan ngampung.

<sup>10</sup> Yening ragane kuduan ring jinah, ragane nenten pacang naenin kacukupan. Yening ragane meled mangda dados sugih, ragane nenten pacang naenin molih indik sane dotang ragane. Indike punika nenten wenten pikenohipun.

<sup>11</sup> Sayan ragane nyugihang, sayan akeh cangkem sane patut sopin ragane. Nenten wenten untungipun pabuat ragane sane maderbe, sajawining wantah ragane uning mungguing ragane sampun sugih. <sup>12</sup> Anake sane makarya

yadian ipun cukup wiadin tan cukup polih pangan, nanging sakirang-kirangipun, ipun mrasidayang pules aris rikalaning wengi. Anake sugih ipun tansah sangsaya, sane ngawinang ipun nenten nyidayang pules.

<sup>13</sup> Punika paindikan sane ngresresin sane panggihin tiang ring jagate puniki. Jadmane wenten sane nyimpen jinahnyane pabuat masa rikala ipun jaga merluang jinahe punika. <sup>14</sup> Rikala masan lacuripune, jinahnyane ical tan pasisa kantos tan wenten sane prasida enjuhang ipun ring pianakipune. <sup>15</sup> Iraga nilarin jagate puniki pateh sakadi iraga rauh mriki, iraga tan makta punapa-punapi. Sajaba pakaryan iragane, tan wenten malih sane tiosan sane prasida pacang bakta iraga. <sup>16</sup> Nentenza yuakti kadi asapunika. Iraga pacang matilar sakadi iraga rauh mriki. Iraga tuyuh makarya tur iraga ngindayang nakep angin, nanging tan ngeniang punapa-punapi. <sup>17</sup> Iraga patut urip sajeroning peteng dedet, saha nandang sedih, sumangsaya, gedeg miwah sakit.

<sup>18</sup> Wenten malih sane panggihin tiang. Indik sane pinih becik sane patut kamargiang antuk asing-asing anake, inggih punika mangan nginum miwah muponin indik sane sampun karyanin ipun sajeroning uripnyane sane cutet, sane sampun kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ipun. Kadi asapunika wantah

nasib manusane. <sup>19</sup> Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kasugihan miwah arta brana saha nglugrain muponin indike punika, ipun patut matur panyuksma tur muponin asil pakaryannyane. Punika mula paican Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>20</sup> Sakantune Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kaliangan ring ipun, ipun nenten pacang sering sangsaya ngeniang indik uripnyane sane cutet punika.

**6** <sup>1</sup> Tiang uning mungguing wenten pайдikan sane nenten adil mamargi ring jagate puniki.

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngicen satunggiling anak kasugihan, kaluihan, arta brana, inggih punika saluiring sane dotang ipun, nanging Ida nenten nglugrain ipun ngrasayang indike punika. Tungkalikanipun, wong sunantara pacang ngrasayang indike punika. Indike punika nenten wenten gunanipun, samaliha nentenza patut. <sup>3</sup> Menawi wenten anak madue pianak satus diri, tur ipun panjang umur. Nanging yadiastu amunapija panjang tuuhnyane, yening ipun nenten naenin ngrasayang bagia tur nenten katanem ring kuburan kulawargannyane, buat tiang kantun becikan rarene sane wau embas raris padem tinimbang ring anake punika.

<sup>4</sup> Nenten wenten gunanipun rarene punika embas, duaning ipun raris sirna ring peteng dedete tumuli kalaliang. <sup>5</sup> Ipun nenten naenin



manggihin galang rikala rahina wiadin uning sane kawastanin urip, nanging yadiastu kadi asapunika sakirang-kirangipun, ipun kantun polih katentreman, <sup>6</sup> langkungan ring anake sane nenten pisan naenin ngrasayang kaliangan anake urip, yadiastu menawi ipun urip kalih tali taun suenipun. Cutetipun, sang kalih punika pacang ngungsi genahe sane pateh.

<sup>7</sup> Anake ngaryanin sakancan pakaryannyane wantah mangda polih pangan nanging ipun nenten naenin cukup. <sup>8</sup> Napike lebihipun anake wicaksana ring anake sane belog? Napi gunanipun anak tiwas uning caran anake muponin urip? <sup>9</sup> Indike punika tan wenten gunanipun, pateh sakadi nakep angin. Becikan sampun ragane cukup antuk paderben ragane, tinimbang ragane tansah ngedotang indik-indik sane tiosan.

<sup>10</sup> Sakancan indik sane wenten sampun kapastikayang duke nguni, tur iraga sareng sami pada uning mungguing nenten wenten anak sane mrasidayang nglawan anak sane sitengan ring ipun. <sup>11</sup> Sayan sue ragane matungkasan, punika sayan tan paguna, tur ragane nenten pacang sayan becik. <sup>12</sup> Sapunapianga anake pacang uning indik sane becikan pabuat imanusa sajeroning urip sane cutet tur tan paguna, inggih punika urip sane wantah nglintang sakadi lawate kewanten?

Sapunapianga anake pacang uning indik sane pacang wenten ring jagate sasampune ipun padem?

### Minehin indik urip

**7**<sup>1</sup> Kabinawane punika becikan ring minyak wangine sane mael, tur rahina rikala ragane seda becikan ring rahina rikala ragane embas.

<sup>2</sup> Becikan lunga ka umah anake sane nandang kaduhkitan tinimbang ka genah anake sane mapesta, santukan uripe punika patut tansah mapakeling mungguing sang pati setata nyantosang iraga makasami.

<sup>3</sup> Kasedihane masebeng sedih, nangingke indike punika ngawinang pangresep an ragane sayan dalem.

<sup>4</sup> Anake sane setata minehin kaliangan, punika anak sane belog. Anake sane wicaksana maminehin indik pademe.

<sup>5</sup> Becikan ragane madue anak sane pradnyan sane setata mapakeling ring ragane, tinimbang ring madue anak sane belog sane setata makidung muji ragane.

<sup>6</sup> Yening anake belog kedek, tan bina sakadi suaran duine sane kapuunang antuk geni. Punika nenten wenten gunanipun.

<sup>7</sup> Yening anak wicaksana melog-melog anak lian, ipun malaksana sakadi anak belog. Yening

ragane nampi suap, ragane ngrusak tingkah solah ragane.

<sup>8</sup> Pamuput saluiring pайдikan, becikan ring pangawitipun. Sabare punika becikan ring sumbunge.

<sup>9</sup> Tanggesja kabremantian ragane. Anake sane muntil kapelihan anak punika nambet pisan.

<sup>10</sup> Sampunangja mataken sapuniki: “Napi awinannyane becikan indike sane nguni ring pайдikan sane mangkin?” Pitakene punika boyaja pitaken anak pradnyan.

<sup>11</sup> Asing-asing anak sane urip, ipun patut wicaksana. Indike punika waluya kadi nampi warisan, <sup>12</sup> tur ngawinang ragane rumasa tentrem pateh sakadi madue jinahe. Kawicaksanane ngawinang ragane rahayu, tur dados pangawit kaweruhane.

<sup>13</sup> Pikayuninja indik sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nyidayangke anake ngleserang sane kalengkongang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa? <sup>14</sup> Pada liangja yening ragane sedek ngrasayang indik sane becik, tur yening ragane katempuh antuk kamewehan, elingja, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kaliangan miwah kamewehan, tur ragane nenten uning ring indike sane pacang wenten sawusan punika.

<sup>15</sup> Urip tiange sampun tan wenten gunanipun, nanging ring uripe punika tiang manggihin sakancan pandidikan. Menawi anake becik sane padem dumunan, tur anake sane jaat kantun urip. <sup>16</sup> Duaning punika sampunangja bes becik wiadin bes wicaksana, santukan indike punika pacang nyedayang ragane. <sup>17</sup> Nanging sampunang taler bes jaat wiadin bes belog, santukan indike punika pacang ngawinang ragane seda sadurung panemayanipun. <sup>18</sup> Sampunang ragane bes becik wiadin bes kaon. Yening ragane astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ragane pacang labda karya ring saluiring pamargin ragane.

<sup>19</sup> Kawicaksanane lebih maguna pabuat anake, tinimbang ring pamrentah sareng dasa ngenterang kota siki.

<sup>20</sup> Tan wenten jadmaj ring jagate puniki sane mrasidayang wantah mapakardi becik tur nenten naenin ngardi iwang.

<sup>21</sup> Sampunang nglinguang baos sakancan jadmane. Menawita ragane pacang mireng mungguing rencang ragane nyelehang ragane, <sup>22</sup> tur ragane raris eling ring raga mungguing ragane sering pisan nyelehang anak tios.

<sup>23</sup> Tiang sampun ngunayang kawicaksanan tiange buat natin indike punika makasami. Tiang sampun kapastikayang dados wicaksana,

nanging tiang tan mrasidayang.<sup>24</sup> Sirake anake sane pacang uning indik teges uripe puniki? Indike punika kalintang dalem pabuat iraga, tur meweh pisan antuk ngresepang.<sup>25</sup> Nanging tiang sampun nyerahang dewek tiange ring kaweruhan tur tiang tansah mlajah. Tiang sampun mastiang buat ngrereh kawicaksanan tur ngrereh pasaur buat sakancan pitaken sane wenten ring dewek tiange. Tiang meled mlajahin kajaatan miwah jugul apunggung punika.

<sup>26</sup> Tiang manggihin mungguing anake luh kaonan ring indik pademe. Tresnanipune sane edengang ipun ring ragane punika pacang ngejuk ragane, tan bina sakadi jeet wiadin jaringe. Limanipune sane ngelut ragane tan bina sakadi antene sane negul ragane. Anake sane kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga mrasidayang luput, nanging jadmane sane madosa juk ipun.<sup>27</sup> Sang Guru Pangajian mabaos sapuniki: Tiang manggihin indike punika sakakidik sajeroning tiang ngrereh pasaur pabuat pitaken manah tiange.<sup>28</sup> Tiang ngrereh pasaur-pasaur sane tiosan nanging tiang tan polih punapa-punapi. Tiang manggihin anak lanang adiri sane nyandang ajiang ring pantaran anak sane siu diri, nanging tiang nenten manggihin anak istri sane kadi asapunika.<sup>29</sup> Puniki makasami sane uningin tiang, inggih punika: Ida Sang Hyang Widi Wasa

sampun ngardi iraga jujur tur polos, nanging iraga sane ngawinang dewek iragane meweh.

**8**<sup>1</sup> Wantah anake sane wicaksana sane uning ring teges sakancaan paindikane. Kawicaksanane ngawinang ipun makenyung tur semunyanane nenten mrungus.

### **Sairing ring ida sang prabu**

<sup>2</sup> Margiangja sapangandikan ida sang prabu, tur sampunang gegison masesangi ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>3</sup> Ida sang prabu nyidayang ngamargiang sapakayunan idane. Duaning punika dohangja ragane saking ajeng idane, sampunangja malinggih ring genahe sane baya kadi asapunika. <sup>4</sup> Ida sang prabu malaksana madasar antuk kakuasan, tur tan wenten anak sane mrasidayang nglawan pakardin idane. <sup>5</sup> Sakantun ragane ngiringang titah-titah idane, ragane pacang rahayu. Anake sane wicaksana uning masa miwah carannyane ngamargiang titaha punika. <sup>6</sup> Asing-asing paindikan wenten masa miwah carannyane ngamargiang, nanging wantah akidik sane uningin iraga. <sup>7</sup> Tan wenten saking pantaran iragane sane uning ring indik sane pacang kasidan benjang-pungkur, tur tan wenten anak sane nuturang ring iraga. <sup>8</sup> Nenten wenten anak sane mrasidayang ngluputang dewek saking patine, wiadin ngurungang

panemayannyane pacang padem. Ring payudane punika iraga nenten pacang nyidayang luput, iraga nenten mrasidayang makelid saking margine punika.

### **Indik kajaatan miwah kapatutan**

<sup>9</sup> Puniki makasami ton tiang rikala tiang minehin pайдikan-pайдikan sane wenten ring jagate puniki, inggih punika jagat sane kagenahin antuk makudang-kudang jadmа sane maderbe kakuasan tur jadmane sane tiosan raris tindes ipun. <sup>10</sup> Saking wiakti tiang sampun manggihin jadmane jaat katanem ring kuburannyane, nanging rikala tiang mawali saking setrane, anake pada muji ipun ring kota-kota genahipune ngamargiang kajaatan. Indike punika nirgawe pisan.

<sup>11</sup> Napike awinanipun jadmane tansah nyadia jaga ngamargiang indik sane dursila? Duaning kadursilane punika nenten digelis polih pasisip. <sup>12</sup> Menawi jadmane sane jaat sampun ngamargiang kacorahan kantos ping satus tur ipun kantun urip. Tiang uning sapuniki baosipune: “Yening ragane astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, saluiring pайдikan pacang mamargi saha becik, <sup>13</sup> nanging indike punika nenten pacang karasayang antuk anake jaat. Uripnyane jaga sakadi lawate tur ipun jaga padem sakantun

ipun bajang, duaning ipun nenten astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.”<sup>14</sup> Nanging nentenja wiakti kadi asapunika. Indayangja cingakin indike sane wenten ring jagate. Ring sapunapine, anake sane patut sane keni pasisip sane patut katampi antuk anake jaat, tur anake sane jaat nampi pikoli anake patut. Punika sane baosang tiang indik sane tan paguna.

<sup>15</sup> Punika awinanipun tiang purun ngaturang ring ragane mungguing patut anake muponin kaliangannyane niri, santukan kaliangannyane sane prasida rasayang ipun ring uripnyane inggih punika mangan ngingum tur ngliangan idepnyane. Sakirang-kirangipun, imanusa nyidayang ngamargiang indike puniki pinaka upah katuyuhannyane sajeroning urip sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring jagate puniki.

<sup>16</sup> Rikala tiang mapakibeh mangda dados anak sane wicaksana tur mlajahin indik sane mamargi ring jagate, tiang raris uning mungguing ragane pacang magadang rahina wiadin wengi,<sup>17</sup> tur nenten pacang mrasidayang uning ring indik sane kamargiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Yadiastu kadi asapunapija ragane mapakibeh, ragane nenten pacang mrasidayang ngresep. Menawi anake sane wicaksana maosang



mungguing ipun uning, nanging makayuaktinne ipun nentenja uning.

**9**<sup>1</sup> Tiang banget tur sue pisan minehin ngeniang sakancan indike puniki, panggihin tiang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa nureksain laksanakan anake sane wicaksana miwah anake sane patut, rauhing kapitresnan miwah gedegipune. Nenten wenten anak sane uning ring indik sane jaga nibenin ipun.

<sup>2</sup> Paindikan sane nibenin jadmane makasami mabina-binayan. Anake sane patut miwah sane jaat katibenin nasib sane pateh, yadiastu anak becik wiadin kaon, sane ngagem agama wiadin sane nenten, sane ngaturang aturan wiadin sane nenten. Anake sane becik nentenja becikan ring anak sane madosa, tur anake sane masumpah nentenja becikan ring anake sane tan masumpah.

<sup>3</sup> Nasib sane pateh jaga nibenin jadmane makasami, tur indike punika pateh kewanten ring paindikan sane iwang sane mamargi ring jagate puniki. Sakantun jadmane urip pepinehnyane bek madaging kajaatan miwah kanambetan, tur tan dumade ipun raris padem. <sup>4</sup> Nanging anake sane urip ring jagat jadmane sane urip, ipun kantun maderbe pangajap-ajap. Asune sane kantun urip, becikan ring singane sane sampun padem.

<sup>5</sup> Mula wantah anak sane urip uning mungguing ipun pacang padem, nanging anake sane padem nenten uning ring punapa-punapi. Ipun nenten pacang polih upah malih, tur ipun kalaliang pisan.

<sup>6</sup> Kapitresnannyane, gedeg miwah indriannyane sami pada sareng-sareng ring ipun. Ipun nenten pacang malih sareng ngrasayang indik-indik sane mamargi ring jagate puniki.

<sup>7</sup> Rarisangja ajengang ajeng-ajengan ragane tur pada bagiaja. Lanturang inem anggur ragane tur masuka renaja. Indike punika makasami patut ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>8</sup> Edengangja mungguing ragane setata bagia tur liang. <sup>9</sup> Puponinja uripe puniki sareng-sareng ring anak luh sane tresnain ragane sakantun muponin urip tan paguna, inggih punika urip sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ragane puniki. Puponinja rahina-rahinane sane tan paguna punika, santukan punika sane pacang tampi ragane pabuat kamewehan ragane. <sup>10</sup> Garapja saha santep pakaryan ragane, duaning ring pati loka genah sane ungsi ragane punika nenten pacang wenten laksana, pepineh, kaweruhan miwah kawicaksanan.

<sup>11</sup> Wenten malih indik sane tiosan sane uningin tiang, inggih punika mungguing anake sane palaibnyane becat, nenten setata pacang menang malomba, tur sane wanen nenten setata

menang ring payudan. Anake sane wicaksana nentenja setata maderbe pangan. Anake sane dueg nentenja setata dados sugih, tur anake sane pradnyan nentenja setata polih linggih sane tegh. Nasib sane tan becik taler nibenin anake suang-suang. <sup>12</sup> Ragane nenten pacang naenan uning indik panemayan ragane. Sakadi paksine tan pararapan jeg ipun keni jeet, sakadi ulame keni jaring, kadi asapunika giliran lacure tan pasamodana pacang nibenin iraga.

### **Minehin indik kawicaksanan miwah kabelogan**

<sup>13</sup> Wenten malih paimana sane tiosan panggihin tiang, inggih punika conto indik kadi asapunapi kawicaksanane kaperluang ring jagate puniki. <sup>14</sup> Wenten kota alit sane penduduknyane wantah akidik. Raris wenten satunggaling ratu sane mawisesa ngebug kotane punika. Ida ngiter kotane punika tur nyadia pacang nguugang temboknyane. <sup>15</sup> Wenten anak tiwas sane magenah irika, sakewanten ipun dueg tur nyidayang ngrahayang kotane punika. Nanging tan wenten anak sane ngrunguang ipun. <sup>16</sup> Tiang sampun sering maosang, mungguing kawicaksanane becikan ring kasitengane. Nanging tan wenten anak nyak minehin wiadin ngrunguang baos anak tiwas yadiastu ipun wicaksana. <sup>17</sup> Becikan miragiang baos dabdab

anake sane wicaksana, tinimbang miragiang baos pamrentah ring paruman parajadmane sane jugul apungung. <sup>18</sup> Kawicaksanane ngardi kabecikan langkungan ring sanjatane, nanging anake sane dursila mrasidayang ngrusakang sane katah.

**10** <sup>1</sup> Bangken buyunge nyidayang ngawinang minyak wangine abotol dados mangkug, tur kabelogan sane akidik nyidayang ngawinang usak kawicaksanane sane pinih ageng.

<sup>2</sup> Sampun ketah yening anake wicaksana ngardi indik sane patut, tur anak sane belog malaksana iwang. <sup>3</sup> Kabelogannyane jaga kuningin antuk wong sunantara sane manggihin ipun ring margi. Ipun manggayang anake makasami uning mungguing ipun jadma belog.

<sup>4</sup> Yening pamrentah ragane duka ring ragane, sampunang jeg nilar linggih ragane, santukan kiwangan sane ageng jaga prasida kampurayang yening ragane sabar.

<sup>5</sup> Puniki wenten satunggaling indik sane tan adil sane sampun panggihin tiang ring jagate, inggih punika indik sane tan adil sane kakardi antuk pamrentah-pamrentahe. <sup>6</sup> Anake sane belog kicen tegak dados panguasa, tur anake sane sugih-sugih tan kajiang. <sup>7</sup> Tiang naenin manggihin iparekan negakin kuda tur parasulinggihe mamargi sakadi iparekan.

<sup>8</sup> Yening ragane nyongcong bangbang, ragane pacang ulung ring bangbange punika. Yening ragane nguugang tembok, ragane pacang coto lelipi. <sup>9</sup> Yening ragane ngandik batu, ragane pacang matatu keni batu. Yening ragane ngandik saang, ragane pacang keni tampalan. <sup>10</sup> Yening kapak ragane puntul tur nenten sangih ragane, janten ragane pacang tuyuh ngandikang kapake punika. Becikan rencanayang dumun sadurung makarya. <sup>11</sup> Tan wenten gunanipun ragane middep ngebohang ula, yening ragane manggayang ipun riinan nyotot ragane. <sup>12</sup> Baos anake sane wicaksana ngawinang ipun kajiang, nanging anake sane belog kusakang antuk baosipun niri. <sup>13</sup> Ipun ngamimitin baosnyane antuk baos sane ngacuh tur muputang baosnyane antuk baos sane cuah-cauh. <sup>14</sup> Anake sane belog nenten wus-wusan mabaos. Tan wenten anak sane uning ring indik sane wenten ring benjang pungkur tur tan wenten anak sane nyidayang nyritayang ring iraga indik sane pacang wenten sasampune iraga padem.

<sup>15</sup> Wantah anake sane kalintang nambet buat manggihin marginipune budal sane setata matuyuhin deweknyane makarya.

<sup>16</sup> Satunggaling panegara pacang katempuh antuk kamewehan yening ratunnya kanton wimuda tur parapamimpinnya mapesta

awengi mepek.<sup>17</sup> Nanging satunggaling panegara pacang aget yening madue ratu sane middep mutusang ngraga, tur parapamimpinnyane majengan manut masan anak majengan, sane setata yatna ring raga saha nenten mapunyah-punyahan.

<sup>18</sup> Yen anake kalintang mayus ngengsubin raab umahnyane, umahe punika pacang tuduhan tur digelis pacang macepol.

<sup>19</sup> Pestane ngawinang ragane rumasa bagia tur anggure ngawinang ragane liang, nanging ragane nenten pacang mrasidayang rumasa bagia miwah liang, yening tan wenten jinah.

<sup>20</sup> Sampunang nyacad sang prabu yadiastu cara sesingidan, tur sampunang nyacad anak sugih yadiastu ragane praragan ring taban genahe sirep. Menawi wenten paksi sane pacang ngaturang indike punika, tur maosang sane sampun baosang ragane.

### **Indik sane kakardi antuk jadmene sane wicaksana**

**11** <sup>1</sup> Gunayangja jinah ragane sajeroning madedagangan ring dura negara, janten pungkuran ragane pacang polih kuntungan.

<sup>2</sup> Simpenja jinah ragane ring makudang-kudang genah, santukan ragane nenten uning ring

kalacuran sane pacang nibenin ragane ring jagate.

<sup>3</sup> Kijaja lakuna bah wit tarune, ipun pacang nylempang ring genahnyane pungkak. Yening guleme sampun padet, sabehe jaga ulung.

<sup>4</sup> Yening ragane nyantosang kantos angin miwah masane becik, ragane nenten pacang nandur punapa-punapi tur nenten pacang naenin mupu punapa-punapi. <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa

ngardi sakanan sane wenten, tur ragane nenten mrasidayang ngresep langkungan ring punika. Ragane taler nenten uning indik mimitan ipun wenten urip ring garba wasan anake istri sane mobot. <sup>6</sup> Napike ragane matetanduran rikala semeng miwah nyoreang? Ragane nenten naenin uning punapike tetandurane punika tumbuh becik wiadin entikannyane sane asiki becikan ring sane tiosan.

<sup>7</sup> Becik pisan yening ragane polih ngrasayang galang rahinane sane ngulangunin. <sup>8</sup> Matur panyuksmaja nyabran taun sajeroning ragane urip. Elingangja mungguing amunapija suennyane ragane urip, masan pademe punika suean ring punika. Nenten wenten indik sane patut jantosang ragane.

### Pitutur pabuat anake truna

<sup>9</sup> Ih anak truna, gunayangja saha becik masa trunan ragane. Masuka renaja rikalaning ragane kantung wimuda. Laksanayangja indik sane dotang ragane tur ulurinja indrian ragane. Nanging elingangja mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyisipang ragane malantaran saluiring pайдikan sane margiang ragane.

<sup>10</sup> Sampunang banggayanga wenten pайдikan sane makewehin wiadin ngawinang ragane nandang sakit. Ragane nentenja sue pacang kantung bajang.

**12** <sup>1</sup> Duaning punika, elingja ring Sang Sane Ngardi ragane, rikala ragane kantung wimuda, sadurung rahina miwah taun kasedihane rauh, rikala ragane mabaos mungguing tan wenten kaliangan ring uripe puniki. <sup>2</sup> Rikala masan kasedihane punika, sunaran surya, sasih miwah bintang-bintange jaga remrem pabuat ragane, tur guleme sane ngemu sabeh jaga tansah nglikub ragane. <sup>3</sup> Sapangrarisipun anake sane setata nindihin ragane pacang ngetor, tur cokor ragane sane mangkin kantung siteng jaga sayan lemet. Untun ragane sane anggen ragane makpak ajeng-ajengan pacang dados langah pisan, tur panyingakan ragane pacang slamur, tur nenten mrasidayang ngeton saha terang.



<sup>4</sup> Karnan ragane pacang bongol, tur nenten mrasidayang mireng suara uyut ring margine. Akidik pisan ragane mrasidayang mireng suaran pangilesan rikala ipun ngiles, wiadin suaran tetabuhane rikalaning katabuh, kadi asapunika taler suaran paksine sane nundun ragane saking sirep ragane. <sup>5</sup> Ragane pacang ajerih ring genahe sane tegeh-tegeh, tur baya pisan rikala mamargi. Rambut ragane jaga magentos dados putih. Meweh pisan ragane pacang makta sikian ragane, tur kadotan ragane sami pacang ical. Iraga pacang ngungsi ka genahe mararian sane pamuput, tur sasampun punika jaga wenten suaran anak ngeling ring margine. <sup>6</sup> Rante perake pacang pegat, tur lampu mase pacang ulung tur belah. Talin semere pacang pegat, tur jun-june pacang mabrarkan. <sup>7</sup> Awak iragane pacang mawali ka buk tanahe, tur angkihan uripe pacang mawali ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun maicayang punika ring iraga.

<sup>8</sup> Saking yuakti wantah tan paguna. Kadi asapunika baos Sang Guru Pangajian. Indike punika makasami tan wenten pikenohipun.

### Cutetipun

<sup>9</sup> Nanging santukan Sang Guru Pangajian punika anak sane wicaksana, dane tetep ngurukang rakyate indik sane uningin dane. Dane mlajahin

sloka tur saha jujur ngulati kawiaaktianipun.

<sup>10</sup> Sang Guru Pangajian mapakibeh polih kruna-kruna panglipur, nanging kruna-kruna sane suratang dane punika makasami jujur. <sup>11</sup> Baos anak sane wicaksana tan bina kadi tungked pangangone sane tajep pisan sane kanggen ngetakang biri-biri, tur sloka-slokannyane pateh sakadi muncuk pacek pakune sane macelep rikalaning kagebug. Punika makasami sampun kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sang Pangangon iragane sane tunggal.

<sup>12</sup> Duh cening, wenten malih indik sane tiosan sane patut pedasin cening. Sesuratan ring buku-bukune nenten wenten puputipun, tur yen bes akeh mlajah, punika pacang ngawinang cening lesu.

<sup>13</sup> Pamuputipun, wenten wantah asiki patut baosang, inggih punika: “Ajerihja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur laksanayangja titah-titah Idane, santukan jadmane makasami kakardi buat ngamargiang indike punika. <sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nepasin sakanan laksanakan iragane, yadiastu becik wiadin kaon, yadiastu sane margiang iraga sesingidan.”

# KIDUNG GEGURITAN

**1** <sup>1</sup> Kidung geguritan Ida Sang Prabu Salomo  
sane pinih becik.

## **Kidung geguritan sane kapisan**

*Saking sang istri*

<sup>2</sup> Rarisangja beli nyepsep tur ngaras tiang.

Tresnan beline luihan ring rasan anggure.

<sup>3</sup> Ambun minyak beline miik ngalub, tur  
kabinawan parab beline miik sakadi  
minyake punika. Sakancan bajang-bajange  
pada tresna ring beli.

<sup>4</sup> Ajakja tiang, tur ngiring iraga digelis malaib.

Beli makadados ratun tiange, rarisang  
ajak tiang ka pameran beline. Iraga  
jaga rumasa bagia sinarengan. Rarisangja  
nginum kantos waneh, tur banggayangja  
dewek iragane kaliput antuk kapitresnan.  
Sampun pantes yening sakancan luh-luhe  
pada tresna ring beli.

<sup>5</sup> Duh paraistri-istrine ring Yerusalem, tiang  
puniki selem, nangingke tiang jegeg. Tiang

selem sakadi kemah-kemah wong Kedare  
ring tegal melakange, nangingke asri  
sakadi korden-korden sane ring purin Ida  
Sang Prabu Salomo.

- <sup>6</sup> Sampunangja beli nganistayang tiang, uli  
krana warnan kulit tiange, santukan  
panes suryane sampun morbor tiang.  
Beli-belin tiange pada gedeg ring tiang,  
tur ipun ngenken tiang makarya ring  
abian anggure. Tiang tan polih sela buat  
mretenin dewek tiange.
- <sup>7</sup> Oduh beli mas juitan tiange, nikainja tiang,  
ring dijake beli pacang ngangonang ingon-  
ingon beline? Dijake ingon-ingon beline  
pacang mateduh rikala bajeg suryane?  
Napi gunanipun tiang ngrereh beli ring  
pantaran ingon-ingon parapangangone  
tiosan?

*Saking sang lanang*

- <sup>8</sup> Punapike adi tan uning ring genahe punika,  
duh dewa sang sane pinih ayu ring  
pantaran paraluh-luhe? Rarisang  
adi nututin ingon-ingone punika tur  
angonangja kambing adine nampek ring  
kemah pangangon-pangangone punika.

- <sup>9</sup> Oduh adi juitan beline, yen bandingang beli,  
adi waluya sakadi kuda sane ngedeng  
kretan sang prabu Mesire.
- <sup>10</sup> Rambut adine becik pisan nangkeb pipin  
adine, tur mleped tuun ring baong adine  
waluya sakadi sesocane.
- <sup>11</sup> Beli pacang makarya rante mas pabuat adi,  
tur kadagingin rerenggan perak.

*Saking sang istri*

- <sup>12</sup> Ratun tiange merem ring pamereman idane,  
tur minyak wangin tiange ngabyer nglikub  
irika.
- <sup>13</sup> Ambun mas juitan tiange miik ngalub sakadi  
mure, rikala ida merem ring duur tangkah  
tiange.
- <sup>14</sup> Mas juitan tiange tan bina sakadi sekar ring  
bete, sane sedek kembang ring abian  
anggure ring En-Gedi.

*Saking sang lanang*

- <sup>15</sup> Oduh adi mas juitan beline, ambate jegeg  
adine. Penyingakan adine nyinarang  
kapitresnan.

*Saking sang istri*

<sup>16</sup> Oduh beli sane sayang, ambate bagus beline.  
Banget pisan beli ngulangunin manah  
tiange. Padang sane gadang lumlum  
pacang dados pasarean iragane.

<sup>17</sup> Umah iragane pacang malambang antuk taru  
aras, tur taribnyane malakar antuk taru  
cemara.

**2** <sup>1</sup> Tiang puniki waluya sakadi sekare ring  
Saron, sekar leli sane wenten ring bongkol  
gununge.

*Saking sang lanang*

<sup>2</sup> Tan bina sakadi sekar leli ring tengah bet  
duine, kadi asapunika taler mas juitan  
tiange ring pantaran paraluh-luhe.

*Saking sang istri*

<sup>3</sup> Waluya sakadi wit apel ring pantaran taru-taru  
alase, kadi asapunika pepacangan tiange  
ring pantaran lanang-lanange sane  
tiosan. Tiang demen masayuban ring  
bongkolnyane, tur wohnyane manis  
rasanipun.

- <sup>4</sup> Ibeli makta tiang ka genah pestan idane, tur ida raris nyinahang cihnan tresnan idane ring tiang.
- <sup>5</sup> Ida nguatang tiang malih antuk kismis, tur nyegerang antuk woh apel. Tiang rumasa lemet malantaran kasemaran.
- <sup>6</sup> Tangan idane sane kiwa dados galeng tiange, tur tangan idane tengen ngusap-ngusapin tiang.
- <sup>7</sup> Majanjija ring tiang, ih luh-luh Yerusaleme. Masumpahja malantaran kidang-kidange miwah manjangane, mungguing ragane tan pacang ngaduk tresnan tiange.

### **Kidung geguritan sane kaping kalih**

#### *Saking sang istri*

- <sup>8</sup> Tiang miragi suaran pepacangan tiange. Ida rauh malaib-laiban nglintangin pagunungan, tur ida malomba nglintangin bukit-bukite buat maranin tiang.
- <sup>9</sup> Pepacangan tiange waluya sakadi kidang miwah sakadi panak manjangane. Ida ngadeg irika ring unkur temboke. Ida ngintip saking jendelane tur macingak asliaban saking jaronnyane.
- <sup>10</sup> Pepacangan tiange tumuli mabaos ring tiang.

*Saking sang lanang*

Mrikija adi, mas juitan beline, mrikija sig beline.

<sup>11</sup> Masan dingine sampun lintang, tur sampun tan wenten sabeh malih.

<sup>12</sup> Ring pategalane wit sekare sampun pada masekar. Punika masan anake makakidungan. Suaran paksi darane sampun kpiragi ring tegal-tegale.

<sup>13</sup> Woh aane sampun pada tasak, tur ambun bungan anggure miik nglikub. Duaning punika, gelisangja idewa rauh, mrikija ajak beli.

<sup>14</sup> Idewa tan bina kadi paksi darane sane mengkeb ring selag-selagan batu kaange. Icenja beli ngeton prarain adine sane ayu, tur miragiang suaran adine sane manis nyunyur.

<sup>15</sup> Ngiringja juk asu alase, rauhing sane kantun alit, mangda sampunang ipun kantos ngrusak abian anggur iragane sane sedek mabunga.

*Saking sang istri*

<sup>16</sup> Pepacangan tiange punika dados dreben tiange, tur tiang dados druen pepacangan



tiange. Ida ngangonang ingon-ingon idane ring pantaran sekar leline,

<sup>17</sup> ngantos angin semengane ngasirsir miwah galang tanah. Oduh beli, mawalija beli digelis sakadi kidange miwah sakadi panak manjangane ring Pagunungan Betere.

**3** <sup>1</sup> Nyabran wengi tiang pules ring pedeman tiange, tiang ngipiang anake sane tresnain tiang. Tiang tumuli ngrereh-rerehin ida, nanging nenten panggihin tiang.

<sup>2</sup> Tiang nglelana ring kota miwah ring margi-marginnyane saha ring rurung-rurungnyane. Tiang ngrereh pepacangan tiange, nanging ida nenten panggihin tiang.

<sup>3</sup> Pajagaane sane maronda ring kota manggihin tiang. Tiang mataken sapuniki: “Punapike ragane wenten manggihin pepacangan tiange?”

<sup>4</sup> Riwau tiang nilarin parapajagaane punika, tiang tumuli matemu ring pepacangan tiange. Tiang ngisiang ida tur tan jaga wehin tiang makaon, sadurung ida ajak tiang ka umah memen tiange, inggih punika ring kamar genah tiange kalekadang.

- <sup>5</sup> Majanjija ring tiang, ih luh-luh Yerusaleme.  
Masumpahja malantaran kidang miwah  
manjangane, mungguing ragane nenten  
pacang ngaduk tresnan tiange sareng  
kalih.

### **Kidung geguritan sane kaping tiga**

#### *Saking sang istri*

- <sup>6</sup> Napike punika sane saking tegal melakange,  
ulatan ipun sakadi lepukan anduse,  
gandanipun miik sakadi menyan miwah  
mure, inggih punika menyan sane kadol  
antuk parasudagare?
- <sup>7</sup> Sang Prabu Salomo sane rauh, ida kategen  
ring singasanane idane saha kairing antuk  
tabeng wijang idane sareng nem dasa  
diri, inggih punika prajurit-prajurit sane  
papilihan ring Israel.
- <sup>8</sup> Makasami prajurit punika pascad ngadokang  
pedang. Ipun sampun pada nyayang  
rana. Ipun suang-suang pada magegaman  
pedang, buat nyagain pangebog mesehe  
rikalane wengi.
- <sup>9</sup> Sang Prabu Salomo kategen ring singasanane  
sane malakar antuk taru sane pinih becik.
- <sup>10</sup> Adegan singasanane punika kakaput  
antuk perak, tur kapayasin antuk kain

sane kasulam antuk mas. Pepedek-pepedeknyane kakaput antuk kain mawarna tangi sane katunun saha becik pisan antuk luh-luh Yerusaleme.

- <sup>11</sup> Ih luh-luh Sione, mrikija cingakin Sang Prabu Salomo, ida nyaluk gelungan sane kapasang ring prabun idane antukibun idane daweg rahina pabuncingan idane, inggih punika ring rahina daweg idane rena miwah maica-icaan.

### *Saking sang lanang*

- 4** <sup>1</sup> Oduh adi, ambate jegeg adine! Panyingakan adine nyunarang kapitresnan saking unkur kudung adine. Rambut adine magelohan sakadi punduhan kambinge sane pakecogcog nganedunang ring bukit-bukit Gileade.
- <sup>2</sup> Untun adine putih sakadi bulun biri-birine sane wau kagunting tur kumbah. Tan wenten sane kecag angan asiki, tur majejer saha jangkep pisan.
- <sup>3</sup> Lamben adine tan bina sakadi pitane barak, ambate becikipun rikala adi makenyung mabaos. Pipin adine ngendih ring beten kudung adine.

- <sup>4</sup> Kantan adine jegjeg sakadi menaran Ida Sang Prabu Daude, gilik tur alus, saha madaging kalung, sakadi tamiang prajurite panyuan sane magantung ngiter kantan adine.
- <sup>5</sup> Susun adine waluya sakadi panak kidange kembar, sane sedek ngrereh tetedan ring pantaran sekar leline.
- <sup>6</sup> Beli pacang masandekan ring bukit mur miwah menyane, ngantos angin semengane ngasirsir, tur galang tanah.
- <sup>7</sup> Oduh adi, ambate jegeg adine, tur ambate sampurnan adine.
- <sup>8</sup> Oduh pepacangan beline, mrikija sareng-sareng ajak beli saking Pagunungan Libanone. Mrikija ajak beli saking Libanon. Mrikija tedun saking Gunung Amana, saking Gunung Senir miwah saking Gunung Hermon, saking genah singa-singane miwah macan tutule.
- <sup>9</sup> Oduh adi sesayangan beline, sledetan adine miwah kalung sane anggen adi naut keneh beline.
- <sup>10</sup> Oduh adi pangantungan keneh beline miwah kurenan beline, tresnan adine ngulangunin keneh beline. Tresnan adine luihan ring anggure, tur minyak wangin adine miikan ring sakancan wewangene.

- <sup>11</sup> Oduh gegelan tiange, rasan lamben adine  
tan bina kadi madune, lidah adine rumasa  
susu miwah madu pabuat beli. Busanan  
adine kalikub antuk ambun miik-miikane  
sane saking Libanon.
- <sup>12</sup> Oduh adi pangantungan keneh beline,  
gegelan beline, adi pinaka tetamanan sane  
pingit tur masengker miwah toya klebutan  
beline niri,
- <sup>13</sup> genah entik-entikane tumbuh pasrambiah.  
Ipun tumbuh sakadi wit delimane sane  
sarat antuk woh sane becik-becik. Irika tan  
kirang sekar pacar miwah narwastu,
- <sup>14</sup> kunyit, tebu miwah kayu manis miwah  
menyan mawarni-warni. Irika tumbuh  
wit mur, gaharu miwah sakancan basan  
minyak wangi sane pinih wangi.
- <sup>15</sup> Toya klebutane membah melusin tamane  
punika, antuk toya maliah-liah. Tukad-  
tukade pada membah tedun saking  
Pagunungan Libanon.

*Saking sang istri*

- <sup>16</sup> Ih angin sane saking kaler miwah kelod pada  
mampehja ka taman tiange, tur likubja  
akasane antuk ambu miik. Banggayangja

tunangan tiange rauh ring taman idane tur  
ngajengang woh-wohan sane pinih becik  
ring tamane punika.

*Saking sang lanang*

**5**<sup>1</sup> Adi pangantungan keneh beline, gegelan  
beline, beli sampun wenten ring taman.  
Beli sedek munduhang wewangen miwah  
mur. Beli sedek naar madu miwah talan  
madune, tur sedek nginum anggur miwah  
susu.

*Saking sang istri*

Rarisang beli, rarisang ngajeng miwah nginum  
kantos beli punyah antuk kapitresnan.

**Kidung geguritan sane kaping pat**

*Saking sang istri*

<sup>2</sup> Rikala tiang pules, manah tiange nenten nyak  
pules. Tiang ngipiayang pepacangang tiange  
nogdog jelanan.

*Saking sang lanang*

Oduh adi pangantungan keneh beline miwah gegelan beline, pingkalih kedis daran beline, icenja beli ngranjing. Tendas beline belus antuk damuh, tur bok beline belus malantaran sayonge.

*Saking sang istri*

<sup>3</sup> Tiang sampun ngelus panganggen tiange, buat napi tiang malih meseh. Tiang sampun masehin buntut tiange, buat napi tiang ngamenyiang malih buntut tiange.

<sup>4</sup> Pepacangan tiange sampun ngabag jelanan, tur tangkah tiange rumasa nruktug santukan ida sampun nampek.

<sup>5</sup> Tiang sampun sedia pacang ngaturin ida ngranjing. Liman tiange sampun uap tiang antuk mur, tur jrijin liman tiange taler sampun uap tiang antuk minyak mur, rikala tiang nyujuh kancing jelanan.

<sup>6</sup> Tiang tumuli ngampakin pepacangan tiange jelanan, nanging ida sampun makaon. Meled pisan manah tiange pacang miragiang suaran idane. Tiang tumuli ngrereh ida, nanging ida tan wenten

panggihin tiang. Tiang ngaukin ida,  
nanging tan wenten sane masaur.

<sup>7</sup> Parapajagaan sane sedek maronda ring kota  
manggihin tiang. Ipun tumuli nigtig tiang  
kantos babak belur, tur parapajagaan  
tembok kotane nyetset slendang tiange.

<sup>8</sup> Majanjija ring tiang ih luh-luh Yerusaleme,  
mungguing yening ragane manggihin  
pepacangan tiange, ragane jaga  
nguningayang ring ida, mungguing tiang  
leleh nandang kasemaran.

### *Saking paraistrine*

<sup>9</sup> Ih luh sang ayu, punapike pepacangan luhe  
bina ring anake sane tiosan? Punapike ida  
punika kalintang bagus, kantos tiang patut  
majanji ring idewa?

### *Saking sang istri*

<sup>10</sup> Pepacangan tiange punika bagus tur siteng,  
ida bagusan ring anake sareng dasa tali.

<sup>11</sup> Prarain idane alus sakadi prunggu, rambut  
idane gelgel tur selem sakadi bulun goake.

<sup>12</sup> Panyingakane becik tan bina kadi matan  
paksi darane sane ring tukade, paksi dara



sane manjus ring susune tur mencegan  
ring sisin toyane sane membah.

- <sup>13</sup> Pipin idane becik sakadi tamane sane bek  
madaging daun-daun wewangen. Lamben  
idane sakadi leline sane belus antuk  
minyak mur.
- <sup>14</sup> Tangan idane becik, tur ida nganggen ali-ali  
mamata soca. Anggan idane sakadi danta  
sane alus sane kapayasin antuk sesocan.
- <sup>15</sup> Pupun idane sakadi sesaka marmer sane  
masendi antuk mas. Kagungan idane  
sakadi Gunung Libanone sane wit arasnya  
tegeh-tegeh pisan.
- <sup>16</sup> Lamben idane manis yening karas, cutetipun  
saluiring paimana idane punika nutdut  
manah tiange. Kadi asapunika kawentenan  
pepacangan tiange, ih parasemeton  
paraluh-luh Yerusaleme.

### *Saking paraistrine*

- 6** <sup>1</sup> Ih luh sang ayu, kijake palungan gegelan  
luhe? Nikayangja ring tiang. Margine sane  
encenke sane kaduluh antuk gegelan luhe,  
mangda tiang sareng sami mrasidayang  
nulungin luh buat ngrereh ida.

*Saking sane istri*

- <sup>2</sup> Gegelan tiange sampun lunga ka tamannyane, inggih punika ring genah wit wewangene pada tumbuh. Ida sedek ngangonang ingon-ingon idane ring taman, tur sedek munduhang sekar leli.
- <sup>3</sup> Gegelan tiange punika paderben tiange, tur tiang dados paderben gegelan tiange. Ida ngangonang ingon-ingon idane ring pantaran sekar-sekar leline.

**Kidung geguritan sane kaping lima***Saking sang lanang*

- <sup>4</sup> Oduh adi, adi ayu sakadi kota Yerusalem. Kabecikan adine pateh sakadi kota Tirsane, tur adi ngulangunin pisan sakadi kotane sane ageng kekalih punika.
- <sup>5</sup> Sampunangja adi tansah nganengneng beli santukan indike punika pacang ngawinang beli kabibil. Rambut adine magelohan sakadi gompnyokan kambinge sane pakecogcog ngrudug ring bukit-bukite ring Gilead.
- <sup>6</sup> Untun adine putih sakadi gompnyokan biri-birine sane wau wusan kapandusang.

Nenten wenten sane kecag, tur ipun sami majejer saha sampurna.

<sup>7</sup> Pipin adine ngendih ring sor kudung adine.

<sup>8</sup> Banggayang sampun sang prabu maderbe rabi dasa diri, tur selir ulung dasa miwah istri-istri sane tiosan akeh pisan kantos tan keni antuk ngwilangin.

<sup>9</sup> Nanging sane tresnain tiang wantah asiki, tur ida jegeg pisan sakadi paksi darane. Ida punika putri tunggal biang idane, tur biang idane banget pisan nresnain ida. Paraistrine sane ngeton ida makasami muji ida. Parapramesuari miwah paraselire sami pada muji ngluihang ida.

<sup>10</sup> Sapasirake punika sane ngenter sakadi galang kangine? Ida ayu pisan tur masinar, tan bina kadi sinar surya wiadin sinar bulane.

<sup>11</sup> Tiang mamargi nganedunang ring selag-selagan wit kenarine misadia jaga ningalin entik-entikan sane kantun nguda ring lebake, tur ningalin daun anggure sane nguda-nguda miwah wit delimane sane sedek masekar.

<sup>12</sup> Tiang rumasa ngetor. Adi ngawinang beli kasemaran banget pisan, waluya sakadi kusir kreta perange rikala jaga mayuda.

*Saking paraistrine*

<sup>13</sup> Ih daa sane saking Sulam, pada masolahja.  
 Banggayangja tiang mabalih ragane rikala  
 ragane masolah.

*Saking sang istri*

Napi awinannya semeton meled mabalih  
 tiang rikalaning tiang ngigel ring tengah  
 parapanontone sane uyut mabiayuhan?

*Saking sang lanang*

**7** <sup>1</sup> Ambate ayun adine. Ambate becik cokor  
 adine nganggen sandale punika. Lekukan  
 pupun adine waluya sakadi pakaryan  
 undagine.

<sup>2</sup> Puser adine waluya sakadi cawan sane becik  
 sane setata madaging toya anggur sane  
 mabasa. Weteng adine waluya kadi  
 dugdugan gandume sane kiter antuk sekar  
 leli.

<sup>3</sup> Susun adine waluya sakadi manjangan  
 kembar, tan bina sakadi kidange kekalih.

<sup>4</sup> Kantan adine jegjeg sakadi menara dantane.  
 Panyingakan adine waluya sakadi tlagane  
 ring kota Hesbon, inggih punika tlagane

sane nampek ring gapuran kotane sane ageng punika. Irung adine waluya kadi menarane ring Libanon, sane ajeg nyaga kota Damsike.

- <sup>5</sup> Duur adine tegeh sakadi Gunung Karmel. Rambut adine sane mapusungan makilap sakadi sutrane sane pinih becik, tur kabecikannyane ngawinang kadaut pakayunan ida sang prabu.
- <sup>6</sup> Saking yuakti wantah adi punika ayu, tur becik pisan. Ambate sampurna rasa kapitresnan adine.
- <sup>7</sup> Pangadeg adine gangsiuh sakadi wit kormane, tur susun adine waluya sakadi ijengan woh kormane.
- <sup>8</sup> Beli dot pacang menek ring wit kormane punika, tur ngalap wohnyane. Pabuat beli, susun adine waluya kadi woh anggure. Angkihan adine miik waluya kadi miik woh apele,
- <sup>9</sup> tur cangkem adine tan bina kadi anggure sane pinih becik.

*Saking sang istri*

Yening kadi asapunika, banggayang sampun  
 anggure ngliahin pepacangan tiange, tur  
 ngliahin lambe lan untun idane.

<sup>10</sup> Tiang puniki dados druen gegelan tiange, tur  
 ida tansah ngajap-ajap tiang.

<sup>11</sup> Oduh beli, mrikija! Ngiringja medal ka  
 padusunan tur ngiringja nginep ring  
 pategalane.

<sup>12</sup> Palimunan iraga pacang bangun tur nelokin  
 abian anggure, punapike ipun sampun  
 pada tumbuh. Punapike ipun sampun  
 ngawitin masekar tur pada kembang?  
 Tur napike wit delimane taler sampun  
 masekar. Irika tiang pacang ngaturang  
 tresnan tiange ring beli.

<sup>13</sup> Irika beli pacang mrasidayang ngambu  
 wewangen sane miik miwah sakancan  
 woh-wohan sane becik nampek ring  
 obag-obagan jelanan iragane. Oduh  
 beli gegelan tiange, irika tiang sampun  
 nyediaang beli kasukan miwah kawiryen  
 sane lawas miwah sane anyar.

**8**

<sup>1</sup> Yening upami, beli pinaka dados nyaman  
 tiange, sane kapatiningin tur kasusuin  
 antuk memen tiange, kenginan yening

tiang katemu ring beli ring margine, tiang  
mrasidayang ngaras beli, tur tan wenten  
anak sane pacang nglinguang.

<sup>2</sup> Tiang pacang ngajak beli ka umah memen  
tiange, tur irika beli prasida ngurukang  
tiang indik kapitresnan. Irika tiang pacang  
ngaturin beli nginum anggur sane mabasa  
miwah nginum toyan delima.

<sup>3</sup> Tangan beline sane kiwa pacang dados galeng  
tiange, tur tangan beline sane tengen  
ngusap-usap tiang.

<sup>4</sup> Pada majanjija ring tiang, ih luh-luh  
Yerusaleme, mungguing ragane nenten  
pacang ngaduk kapitresnan tiange sareng  
kalih.

### **Kidung geguritan sane kaping nem**

#### *Saking paraistrine*

<sup>5</sup> Sirake puniki sane rauh saking tegal  
melakange, saha madandan tangan sareng  
gegelannyane?

*Saking sang istri*

Tiang nundun beli ring sor wit apele, ring genah beline sampun kemasang.

<sup>6</sup> Sampunangja beli nresnain sapisira jua sajawining tiang, tur sampunangja madandan ring sapisira jua, sajabaning ring tiang. Kapitresnane punika kuat sakadi sang patine. Kasemarane taler kuat sakadi sang pati. Ipun ngendih murub tur muunang sakadi genine angarab-arab.

<sup>7</sup> Toyane tan mrasidayang ngamademang ipun, tur blabare tan mrasidayang nganyudang ipun. Nanging yen wenten anak ngindayang numbas kapitresnan antuk kasugihannyane ipun jaga wantah molih kanistan.

*Saking parasemeton sang istri sane lanang*

<sup>8</sup> Tiang maderbe nyama luh asiki, tur nyonyonnyane kantun alit. Napike sane patut margiang tiang yening wenten anak truna jaga rauh saha ngidih ipun?

<sup>9</sup> Yen upami adin tiange punika tembok, tiang pacang ngwangun menara perak pabuat ipun. Nanging yening ipun punika gapura,



tiang pacang malangin ipun antuk palang taru aras.

*Saking sang istri*

- <sup>10</sup> Tiang puniki pinaka tembok, tur nyonyon tiange dados menara-menarannyane. Gegelan tiange uning mungguing tiang molih kaliangan tur dame yening tiang sareng-sareng ring ida.

*Saking sang lanang*

- <sup>11</sup> Ida Sang Prabu Salomo madue abian angguring satunggiling genah sane mawasta Baal-Hamon. Irika wenten makudang-kudang panyakap sane nyakap abian anggure punika. Asing-asing panyakape naur jinah perak siu bidang.
- <sup>12</sup> Ida Sang Prabu Salomo nampi jinah perake sane panyuan punika tur parapanyakape pada nampi dumannyane pada masatak. Tiang niri taler maderbe abian angguring.
- <sup>13</sup> Oduh adi, gegelan beline, banggayangja beli miragi suaran adine saking tamane. Parasawitran beline jaga mirengang baos adine.

*Saking sang istri*

<sup>14</sup> Oduh beli gegelan tiange, gelisangja rauh  
sakadi kidange, sakadi panak manjangane  
ring pagunungan, ring genah wit  
wewangene pada tumbuh.

# NABI YESAYA

**1** <sup>1</sup> Cakepane puniki mamuat orti indik panegara Yehuda miwah kota Yerusalem sane kapakantenang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Yesaya okan Dane Amos. Indike puniki kapakantenang ring dane, daweg Ida Sang Prabu Usia, Yotam, Ahas miwah Hiskia jumeneng nata ring Yehuda.

## **Ida Sang Hyang Widi Wasa nglemekin kaulan Idane**

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Ih gumi muah langit, padingehangja pangandikan Ulun. Cerik-cerike ane suba kelihang Ulun ia brontak nglawan Ulun. <sup>3</sup> Sampine nawang pamekelne, keledaene nawang tongos mamahan ane sedianga baan pamekelne, nanging Israel kaulan Ulune, ia tusing pesan ngelah pangrasa muah pepineh.”

<sup>4</sup> Sengkala semeton ih bangsa sane madosa, semeton puniki rakyat sane jaat pisan, tur nyapa kadi aku. Semeton sampun kateteh antuk dosan semetone. Semeton sampun nulak Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele sane suci. Semeton sampun nilar Ida. <sup>5</sup> Napi awinan

semeton terus brontak? Punapike semeton ngedotang ukuman sane langkungan ring puniki? Ih wong Israel, sirah semetone bek madaging tatu, samaliha manah miwah pepineh semetone sampun sakit. <sup>6</sup> Ragan semetone saking sirah rauh ka cokor semetone nenten wenten sane tileh. Ragan semetone makaukud kakaput antuk berung, koreng miwah tatu. Tatun semetone nenten naenin kabresihin wiadin kabedbed, tur nenten naenin kolesin minyak.

<sup>7</sup> Panegaran semetone sampun katunjel, tur kota-kotan semetone sampun kuugang kantos dangsah. Semeton pacang nyingakin wong sunantara jaga ngambil pamupon tanah semetone tur ngrusak saananing sane wenten.

<sup>8</sup> Kota Yerusaleme sampun katilar, kotane sampun kiter kantos tan mrasidayang makibeh, tan bina sakadi kubu genah mamondok ring pabianan anggure, wiadin kubu ring pabianan ketimune sane sampun tan karunguang. <sup>9</sup> Yening boya Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa numanang jadmira irika akedik, sinah kota Yerusaleme sampun basmi kerta tan bina sakadi kota Sodom lan Gomorane.

<sup>10</sup> Ih Yerusalem, parapamrentah ragane miwah rakyat ragane tan bina sakadi wong Sodom lan Gomorane. Sane mangkin pirengangja pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane

katiba ring ragane. Telebangja pauraan Widin iragane. <sup>11</sup> Ida ngandika sapuniki: “Apake kita ngaden mungging Ulun ledang teken sawatek aturane ane aturang kita teken Ulun? Ulun suba wadih teken aturan biri-biri ane maborbor muah muluk wewalungan kitane ane paling melaha. Ulun wadih teken getih sampi jagiran, getih biri-biri muah getih kambing. <sup>12</sup> Nyenke ane nunden kita ngaturang ento makejang teken Ulun dikalan kitane mabakti teken Ulun? Nyenke ane nunden kita nyalanang unduke ento makejang tur nyekjek natar Perhyangan Agung Ulune? <sup>13</sup> Aturan kitane ento tan paguna. Ulun seneb ngadek bon menyan ane borbor kita. Ulun tusing ledang teken Rerainan Bulan Baru, muah Rerainan Sabate, wiadin pauman kitane buat ngaturang bakti. Ento makejang suba kaletihin baan dosa-dosan kitane. <sup>14</sup> Ulun geting teken rerainan ane lenan. Unduke ento makejang dadi pabaat ane ngranayang Ulun kenyel. <sup>15</sup> Yen kita nyakupang lima buat ngastawa, Ulun tusing ledang macingak teken kita. Yadiastu ping kuda-kudaja kita ngastawa, Ulun tusing lakar ngisinin pinunas kitane, sawireh liman kitane bek misi getih. <sup>16</sup> Bresihinja dewek kitane, suudja nglaksanayang sawatek kajaatan ane suba aksi Ulun. Apang sasajaan tuah kita suud malaksana jaat, <sup>17</sup> tur mlajahja malaksana ane patut.

Jalanangja unduk ane adil, tulunginja anake ane katindes, ulihang hak anake ubuh-ubuh tur belaninja anake ane balu-balul!”

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Ane jani jalanja sulurang unduke. Yadianja kita kantos barak ulihan dosa, nanging Ulun lakar ngedasin kita apanga kita kanti putih buka saljune. Yadiastu dosan kita barak wayah, kita lakar dadiang Ulun putih buka bulun biri-birine. <sup>19</sup>Yen kita satinut teken Ulun, kita lakar naar pamupon ane melah uli tanahe ene. <sup>20</sup>Nanging yen kita tungkas teken Ulun, kita lakar mati. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane ngandika buka keto.”

### **Kota sane kalikub antuk dosa**

<sup>21</sup> Kotane sane riin kalintang satia, sane mangkin sampun waluya sakadi sundel. Sane dumun bek antuk anak sane sadu, nanging sane mangkin kantun soroh anak sane amati-mati. <sup>22</sup> Ih Yerusalem, ipidan ragane waluya sakadi perak, nanging mangkin ragane sampun tan paji. Sane dumun ragane waluya sakadi toya anggure sane becik, nanging sane mangkin wantah sakadi toya kewanten. <sup>23</sup> Parapamimpin ragane dados pembrontak tur dados ruang maling. Dane tansah pada seneng nampi upah miwah tetombakan. Dane nenten naenin melanin

anak ubuh-ubuh ring ajeng pangadilane, wiadin nglinguang wicaran anake balu rikalane ipun nunas kadilan.

<sup>24</sup> Duaning punika sane mangkin pirengangja pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele sane mawisesa sapuniki: “Ulun lakar ngwales sakit atin Ulune teken kita, ih musuh-musuh Ulune, kanti kita lakar suud ngawenang Ulun pakewuh. <sup>25</sup> Ulun lakar nglawan kita, Ulun lakar mresihin kita buka kekuningane ane masepuh, tur Ulun lakar ngadang sawatek dakin kitane. <sup>26</sup> Ulun lakar ngicen kita pamrentah muah pangabih buka ane gelahang kita imaluan. Ditu Yerusaleme lakar kasambat kota ane adil tur satia.”

<sup>27</sup> Rehning Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maraga adil, Ida pacang ngrahayang Yerusalem miwah sakancan anake sane kapok tur ngutang dosa-dosannyane. <sup>28</sup> Nanging Ida pacang ngenyagang sawatek anake sane madosa miwah brontak nglawan Ida. Ida pacang ngamademang sawatek anake sane nilar Ida.

<sup>29</sup> Ragane jaga maselselan santukan ragane naenin nyungsung wit taru miwah entik-entikan sane tenget ring taman. <sup>30</sup> Ragane pacang layu sakadi daun tarune, sakadi tamane sane nenten polih toya. <sup>31</sup> Sakadi sumine sane kancungin geni, kadi asapunika jadmane sane siteng pacang

kasirnayang antuk pakardinniane sane jaat, tur tan wenten anak sane mrasidayang ngandeg karusakannyane punika.

### **Padame sane langgeng**

*(Mi. 4:1-3)*

**2**<sup>1</sup> Wenten pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa katiba ring Dane Yesaya, okan Dane Amos ngeniang indik Yehuda miwah Yerusaleme, sane dagingipun sapuniki:

<sup>2</sup> Pacang rauh masanipun gunung genah Perhyangan Agunge kawangun pacang dados gunung sane pinih tegeh, ngungkulin bukit-bukite sami. Akeh bangsa-bangsane pada rauh mabeled ka gununge punika,

<sup>3</sup> tur rakyatnyane pacang pada mabaos sapuniki: “Jalan iraga menek ka bukit Ida Sang Hyang Widi Wasa, ka Perhyangan Agung Widin Israele. Ida lakar ngurukang iraga unduk ane patut laksanayang iraga. Iraga lakar majalan di rurunge ane patujhang Ida. Sawireh paurukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ento kawitne uli Yerusalem. Uli Sion Ida masabda teken kaulan Idane.”

<sup>4</sup> Ida pacang nepasin pasogsag parabangsane sane ageng. Parabangsane pacang



mentengin pedangnyane kadadosang pangigi, tur tumbak-tumbaknyane kadadosang arit. Bangsa-bangsane nenten malih pacang lunga ka payudan, tur tan naenin malih nabdabang dewek jaga mayuda.

<sup>5</sup> Sane mangkin ih katurunan Yakub, ngiringja iraga mamargi ring galange sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring iraga.

### **Kamrekakane pacang kasirnayang**

<sup>6</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, kaula druene katurunan Yakube, sampun tilarin Palungguh IRatu. Panegara druene sampun bek antuk jadmama sane ngadokang pangiwa sane saking kangin miwah sane saking wong Pilistin. Kaulane sami pada nuut adat bangsa sunantarane. <sup>7</sup> Panegarannyane bek madaging mas, perak, tur arta branannyane maliah-liah. Guminnyane bek antuk kuda, tur kreta perangnyane tan keni antuk ngwilangin.

<sup>8</sup> Guminipune bek antuk arca-arca, samaliha ipun pada nyungsung arca sane sampun kardi ipun niri.

<sup>9</sup> Ipun suang-suang pacang kanistayang tur nandang kimud. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,

sampunang Palungguh IRatu ngampurayang ipun.

<sup>10</sup> Ipun pacang mengkeb ring gua-guane sane ring bukit kaange wiadin makarya bangbang ring tanahe, ngindayang jaga makelid saking pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur mengkeb saking kakuatan miwah kaluihan Idane. <sup>11</sup> Jaga wenten masanipun kasumbungan jadmane pacang kapuputang miwah kamrekakan jadmane pacang kasirnyang. Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang kaluihang. <sup>12</sup> Ring rahinane punika Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa pacang ngasorang sawatek anake sane siteng, sawatek anake sane sumbung miwah mreka. <sup>13</sup> Ida pacang nyirnyang wit arase sane tegeh-tegeh ring Libanon miwah sawatek wit cemara sane ring tanah Basan. <sup>14</sup> Ida pacang ngasahang gunung-gunung miwah bukite sane tegeh. <sup>15</sup> Sawatek menarane sane tegeh-tegeh miwah sawatek tembok-tembok bentenge pacang ugang Ida. <sup>16</sup> Ida pacang ngelemang kapal-kapale sane ageng tur becik. <sup>17</sup> Kasumbungan manusane pacang kapuputang tur kamrekakannyane pacang kasirnyang. Arca-arcane sami pacang ical. Ring rahinane punika wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa kewanten sane pacang kaluihang. <sup>18</sup> (2:17)

<sup>19</sup> Jadmane pacang mengkeb ring gua-guane sane ring bukit kaange wiadin makarya bangbang ring tanahe, ngindayang jaga ngelidang dewek saking pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa tur mengkeb saking kakuatan miwah kaluihan Idane, rikalaning Ida rauh buat ngejerang jagate.

<sup>20</sup> Rikala rauh panemayan rahinane punika ipun pacang ngentun gang arca perak miwah mas sane sampun kardi ipun, tur kakutang ring genah bikul miwah lelawahe. <sup>21</sup> Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh buat ngejerang jagate, jadmane pacang masingidan ring bangbange wiadin gua-guane ring bukit kaange, ngindayang jaga ngluputang dewek saking pidukan Idane wiadin saking kakuatan miwah kaluihan Idane.

<sup>22</sup> Sampunangja malih ngandelang manusa pada, santukan sujatinipun imanusa tan paji.

### Kaliyuga ring Yerusalem

**3** <sup>1</sup> Sane mangkin Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa pacang ngaonang saananing painedikan wiadin manusa sane kandelang antuk rakyat saking Yerusalem miwah Yehuda. Ida pacang ngambil pangan kinumnyane, <sup>2</sup> parapahlawan miwah prajuritnyane, parahakim miwah paranabinnyane, juru tenung miwah parapamong prajannyane, <sup>3</sup> parapamimpin wadua bala miwah pamimpin rakyatnyane,

parabaudanda miwah sawatek anake sane ngadokang kasaktian buat ngereh saluiring paimana. <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang manggayang rakyat kaprentah antuk anak sane kantun wimuda pisan. <sup>5</sup> Asing-asing anak mamanan molih kuntungan saking sane tiosan. Jadmane sane kantun muda tan pacang ngajiang anak sane kelihan ring ipun, tur anake sane tan paji tan pacang ngajiang anake sane ngamong ipun.

<sup>6</sup> Jaga wenten masanipun rikala satunggaling palingsehan pacang milih salah tunggil nyamannyane dados pamimpin, sarwi mabaos sapuniki: “Beli dogen ane nu ngelah panganggo, wireh keto beli dogen suba dadi pamimpin iragane di masane ane keweh ene.”

<sup>7</sup> Nanging nyaman ipune pacang masaur sapuniki: “Edaja beli tundena. Beli tusing nyidayang nulungin adi. Beli tusing nu ngelah dedaaran muah panganggo. Edaja beli anggota pamimpin.”

<sup>8</sup> Saking yuakti kota Yerusaleme sampun uug, tur panegara Yehudane taler sampun nyag! Saananing sane baosang miwah kardi ipun sami nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun terang-terangan nganistayang Widinnyane.

<sup>9</sup> Pepinehnyane sane duleg pacang katiwakang ring ipun. Dosannyane terang-terangan sakadi

laksanan wong Sodome. Ipun sampun sengkala, tur indike punika sampun tandangin ipun niri.

<sup>10</sup> Jadmane sane patut, ipun pacang nemu bagia, tur ipun pacang muponin saananing sane becik. Ipun pacang muponin saananing sane karyanin ipun. <sup>11</sup> Nanging jadmane sane jaat pacang sengkala. Sakancan sane sampun kardi ipun marep ring anak lian, sane mangkin pacang nibenin ipun.

<sup>12</sup> Jadmane sane mutranang jinah, nindes bangsa tiange tur paraanak sane maselangang punika pada ngapus ipun. Ih bangsa tiange, pamimpin semetone sampun ngawinang semeton paling, kantos semeton tan uning ring margine sane encen pacang tuut semeton.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa nepasin kaulan Idane**

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun sedia jaga merberang wicaran Idane. Ida sampun sedia jaga nepasin kaulan Idane. <sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngajak parapanglingsir miwah parapamimpin kaulan Idane buat nepasin. Ida ngwentenang dedalihan sapuniki: “Kita suba ngrampas abian anggur. Umah kitane bek misi barang-barang ane jemak kita uli sig anake tiwas. <sup>15</sup> Kita tusing wenang ngenyagang kaulan Ulune tur ngalih kuntungan sig anake tiwas. Ulun ene

Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Luur muah  
Ane Maha Kuasa suba ngandika.”

### **Pakeling pabuat parawanitane ring Yerusalem**

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika  
asapuniki: “Tegarangja tlektekang ambate  
mrekak paraluh-luh Yerusaleme. Ia majalan  
sambilanga nulengek. Ia tansah monyer.  
Tindakane bawak-bawak, tur gelang batisne  
krincing-krincing. <sup>17</sup> Nanging Ulun lakar ngukum  
ia. Ulun lakar ngundul tendasne tur nepang ia  
gundulan.”

<sup>18</sup> Pacang wenten masanipun Ida Sang Hyang  
Widi Wasa pacang ngambil saking paraluh-luh  
Yerusaleme saananing sane ngawinang ipun  
sumbung. Minakadinipun pepayasan sane  
anggen ipun ring buntutipune, ring sirahipune,  
ring baongipune, <sup>19</sup> miwah gelang limanipune.  
Ida pacang ngambil kudung ipune, <sup>20</sup> miwah  
topinnyane, jimat-jimat sane ring lima miwah  
ring bangkiangipune. <sup>21</sup> Samaliha Ida pacang  
ngambil bungkung sane ring jrijinnyane miwah  
sane ring cinguhnyane, <sup>22</sup> jubahnyane sane  
becik-becik, roknyane, baju mantelnyane miwah  
dompetnyane. <sup>23</sup> Pakean dalem, saputangan  
lenen, slendang miwah kudung sane panjang  
makasami pacang kambil.

<sup>24</sup> Makadados silur miik-miikannyane, ipun pacang mabo bengu, makadados silur sabuknyane sane becik, ipun pacang masabuk tali sane kasar. Makadados silur boknyane sane ngulangunin, ipun pacang magundul. Makadados silur panganggennyane sane becik, ipun pacang mapangangge sane kasar. Kajegegannyane pacang masalin dados kakimudan.

<sup>25</sup> Anake sane ring kota, yadian sane siteng-siteng, pacang kapademang ring paperangan.

<sup>26</sup> Gapuran kotane pacang masesambatan tur ngeling, tur kotane punika pacang sakadi anak luh sane maguyang tur malalung ring tanahe.

**4**<sup>1</sup> Yening panemayannyane sampun rauh, anak istri pitung diri pacang ngejuk anak lanang adiri sarwi mabaos sapuniki: “Tiang nyidayang ngamertanin muah nganggoin dewek tiange, nanging apang beli nyak ngakuin tiang ajak pepitu ene dadi somah beline, mangdane tiang tusing nemu kimud ulihan tusing ngelah kurenan.”

### **Kota Yerusaleme pacang kabecikang malih**

<sup>2</sup> Pacang rauh masanipun Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngawinang sawatek tetanduran miwah wit-witane ring tegale pacang tumbuh mokoh tur becik. Sawatek wong Israel sane kantun pacang girang tur ngajumang woh-wohane sane

kapupuang antuk tanahe irika. <sup>3</sup> Sawatek anake sane kantun ring Yerusalem, sane kaselik tur karahayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang kawastanin suci. <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nepasin tur nyuciang bangsane punika malantaran kakuatan Idane, tur Ida pacang mresihin kiwangan Yerusaleme miwah rahe sane pecak kakecorang irika. <sup>5</sup> Raris ring duur Gunung Sione miwah ring duur saluiring sane wenten ring muncuk gunungge punika Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngwentenang mega rikalaning rahina, tur andus lan geni sane ngendih rikalaning wengi. Kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyayubin miwah ngliput kotane punika makasami. <sup>6</sup> Kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyayubin kotane punika saking panase rikala rahina, tur Ida pacang ngawinang kotane punika dados genah sane sutrepti, katawengan saking ujan lan angin.

### **Kidung indik pabianan anggur**

**5** <sup>1</sup> Pirengangja! Tiang pacang ngidungang satunggaling kidung pabuat semeton, kidung ngeniang indik sawitran tiange miwah ngeniang indik pabianan anggurnyane: Sawitran tiange madue satunggaling pabianan anggur ring genahe sane mokoh ring bukite.



<sup>2</sup> Ipun numbeg tanahyane tur batu-batunyanane sami kakaonang raris katandurin wit anggur sane pinih becik pisan. Ipun ngwangun genahipune mondokin abiane punika. Ipun makarya bangbang buat kanggen genah meres woh anggurnyanane. Ipun nyantosang woh anggurnyanane wayah-wayah nanging sakancan wohnyane sami masem.

<sup>3</sup> Duaning punika, sane mangkin sawitran tiange tumuli mabaos sapuniki: “Parasemeton rakyat sane magenah ring Yerusalem miwah Yehuda, indayangja tepasin tiang klawan pabianan anggur tiange punika. <sup>4</sup> Punapike wenten paimdikan sane tan patut sane kardi tiang marep ring ipun? Punapi awinannya ipun ngamedalang woh sane masem tur boya woh sane becik, sakadi sane ajap-ajap tiang?

<sup>5</sup> Sapuniki indik sane pacang laksanakan tiang marep ring pabianan anggur tiange punika. Tiang pacang mutbut pagehannyane makaileh, tur nguugang temboke sane nyerungin abiane punika, saha manggayang sato alase pacang neda lan nyekjek wit anggure punika. <sup>6</sup> Pacang banggayang tiang ipun kalikub tumbuhin padang. Tiang tan pacang ngentebin miwah ngebuhang pabianan anggur tiange punika. Malahan tiang pacang manggayang ipun kakaput antuk bet

miwah dui. Tiang pacang nombahang guleme nedunang sabeh ring ipun.”

<sup>7</sup> Wong Israele punika makadados pabianan anggur Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa. Wong Yehudane punika minakadi wit anggur sane tandur Ida. Ida ngajap-ajap mangdane ipun nglaksanayang paindikan sane becik nanging ipun nglaksanayang paindikan sane amati-mati. Ida ngajap-ajap mangda ipun ngamargiang paindikan sane patut, nanging jadmane sane sengkalen ipun pada jerit-jerit nunas kadilan.

### **Kajaatan sane kakardi antuk imanusa**

<sup>8</sup> Sengkala semeton, santukan semeton sampun akeh numbas umah miwah tegal buat ngwewehin paderben semetone. Tan malih asue pacang nenten wenten anak sane magenah irika, tur wantah semeton ngraga sane pacang magenah ring tanahe punika. <sup>9</sup> Tiang sampun miragi pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, sapuniki: “Sakancan umah ane gede tur melah-melah ento lakar suung tur uug. <sup>10</sup> Punyan anggure ane mentik di tanahe dasa etar lakar mupuang yeh anggur tuah kutus liter dogen. Bibite ane satu ulung dasa liter mupuang asil gandum tuah plekutus liter dogen.”

<sup>11</sup> Sengkala pesan semeton! Pasemengan pisan semeton sampun matangi tumuli ngawitin masajengan. Semeton raris punyah gledag-gledug kantos ring pasarean semetone.

<sup>12</sup> Ring papestaan semetone irika wenten kecap, rebana, suling miwah toya anggur. Nanging semeton nenten ngresep ring indik sane pacang kalaksanayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>13</sup> Punika awinannya semeton pacang kejuk dados tawanan. Parapamimpin semetone pacang seda ulihan kaluen, tur rakyat pacang padem ulihan bedak. <sup>14</sup> Pati lokane sampun seduk mamanah neda ipun, tur ipun sampun nyebakang bungutipune kantos linggah. Pati lokane pacang nguluh parasulinggihe ring Yerusalem sasarengan ring rakyat sane uyut punika.

<sup>15</sup> Asing-asing anak pacang rumasa kimud, samaliha anake sane mambek sumbung makasami pacang kasorang. <sup>16</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa pacang nyinahang kagungan Idane malantaran Ida ngardi paimana sane patut, samaliha Ida pacang nyinahang kasucian Idane malantaran Ida nepasin kaulan Idane. <sup>17</sup> Ring uug-uugan kotane panak biri-birine pacang neda padang, tur kambinge sane kantun bajang-bajang polih genah pangonan irika.

<sup>18</sup> Sengkala pisan semeton! Semeton nenten pacang mrasidayang mebasang raga saking dosa-dosan semetone. <sup>19</sup> Semeton mabaos sapuniki: “Depangja Ida Sang Hyang Widi Wasa dienggal nglaksanayang unduk ane suba sabdayang muah karsayang Ida, apanga iraga mrasidayang nepukin. Depangja Widin Israele ane suci lakar nglaksanayang rencanan Idane. Jalanja iwasin apa ane arsayang Ida.”

<sup>20</sup> Sengkala pisan semeton ngaranin sane jaat punika becik, tur sane becik punika kaon. Semeton ngubah peteng dedete dados galang tur galange dados peteng dedet. Semeton nadosang sane pait punika manis, tur sane manis punika dadosang semeton pait.

<sup>21</sup> Sengkala pisan semeton! Semeton mitaenang ragan semetone wicaksana, tur kalintang wikan.

<sup>22</sup> Sengkala pisan semeton! Ih pahlawan botol anggur! Semeton kalintang wanen tur tan ajerih ring punapa-punapi rikalaning semeton nyampur inum-inuman. <sup>23</sup> Nanging malantaran jinah tetombokan semeton manggayang sane iwang punika bebas, tur nyadelin anake sane nenten iwang buat molih kadilan. <sup>24</sup> Punika awinannya sane mangkin sakadi sumine miwah padange tuh tur katunjel ring genine, akah semetone pacang berek, tur sekar semetone pacang tuh tur makeber, santukan semeton sampun nulak

paindikan sane kurukang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele sane suci ring iraga. <sup>25</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa duka ring kaulan Idane tur Ida sampun ngamengang tangan Idane buat nyisipang ipun. Gunung-gununge pacang genjong, tur sawan anake sane padem pacang mabrarkan ring margine sakadi lulu. Yadiastun kadi asapunika, pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten pacang rered, nanging tangan Idane tansah kamengang buat nyisipang.

<sup>26</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica wangsit buat ngandikain satunggaling bangsa sane doh. Ida ngwisikin ipun mangda ipun rauh saking tanggun jagate. Samaliha ipun sampun rauh saha gelis pisan! <sup>27</sup> Saking pantaran bangsane punika tan wenten sane rumasa kenyel, tur tan wenten sane katanjung. Ipun nenten naenin kiap wiadin pules. Sabukipune tan wenten sane keles, tur talin sapa tunnyane tan wenten sane pegat. <sup>28</sup> Panah-panahnyane pada lanying, tur pamentangan panahnyane tansah kapentangang. Kukun kudannyane pada tan bina sakadi batu api katos ipun, tur rodan kreta perangnyane lenged malincer, sakadi angin nglinus. <sup>29</sup> Wadua balane punika gelar-gelur waluya sakadi singa sane nyarap sato, tur malaibang tetadahannyane

punika kantos nenten wenten anak sane mrasidayang ngebutin ipun.

<sup>30</sup>Yen masane punika sampun rauh, suarannyane jaga makuug nglikub jagat Israele sakadi kuungan ombak segarane. Cingakinja panegarane puniki! Peteng dedet tur ngresresin. Cayan galange sampun kaliput antuk peteng dedete.

### **Dane Yesaya kaselik dados nabi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**6**<sup>1</sup> Ring taun sedan Ida Sang Prabu Usia, tiang ngeton Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida malinggih ring singasanan Idane sane luur lan agung, tur busanan Idane ngebekin Perhyangan Agunge. <sup>2</sup> Malaekat Idane pada ngadeg ngiter Ida, suang-suang pada makampid nemnem. Kampidnyane sane kekalih kanggen nekepin prarainnyane tur sane kekalih kanggen nekepin ragannyane, tur sane malih kekalih anggen dane makeber. <sup>3</sup> Dane pada saling saurin sapuniki: “Suci, suci, suci. Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa punika maraga suci. Kaluihan Idane ngebekin jagat.”

<sup>4</sup> Suaran paramalaekate punika ngawinang dasar Perhyangan Agunge magejeran tur Perhyangan Agunge punika kalikub antuk andus.

<sup>5</sup> Irika tiang mabaos sapuniki: “Beh sengkala gede jani. Pedas idewek lakar mati, sawireh sawatek raos ane pesu uli bungut ideweke ento makejang madosa, buina idewek nongos di pantaran anake ane raosne madosa. Tur jani idewek ngeton Ida Sang Prabu, nah ento Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa!”

<sup>6</sup> Irika raris salah tunggal saking malaekate punika makeber maranin tiang. Dane makta baa sane kambil antuk sepit saking genah pamorboran aturane. <sup>7</sup> Dane raris nyuled bibih tiange antuk baane punika saha kadulurin antuk pangandika sapuniki: “Bibih kitane suba kasuled aji baane ene. Ane jani pelih kitane suba ilang tur dosan kitane suba kampurayang.”

<sup>8</sup> Irika raris piragi tiang Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika kadi asapuniki: “Nyenke ane lakar utus Ulun? Nyenke ane lakar dadi utusan Ulune?” Irika tiang raris matur sapuniki: “Inggih titiang sairing. Utusja titiang!”

<sup>9</sup> Ida raris ngandikayang tiang mamargi buat ngrauhang pawarahe puniki ring rakyate kadi asapuniki: “Yadian ping kuda-kuda kita madingehang, nanging kita tuara ngresep, yadian kita sai-sai medasin, nanging kita tusing nawang unduk ane kasidan.” <sup>10</sup> Sasampune punika Ida raris ngandika ring tiang sapuniki: “Dadiangja pepineh rakyate ento belog, tur kupingne bongol

muah matanne buta, apanga ia eda kanti nepukin wiadin ngresep. Sawireh yen ia nepukin, ningeh wiadin ngresep, pedas ia lakar pada kase gerang.”

<sup>11</sup> Tiang raris matur sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, amunapike suenipun paindikane punika pacang mamargi?” Pangandikan Idane sapuniki: “Kanti kota-kotane pada uug tur suung, kanti umah-umahe pada tusing ada ane nongosin tur tanahe dadi tegal melakang ane suung mangmung. <sup>12</sup> Ulun lakar ngaadang rakyate ento joh pesan tur nadiang tanahe ento makejang tegal melakang ane suung mangmung. <sup>13</sup> Dipradene ada jlema aukud uli di pantaran jlemanane adasa ane nu nongos di tanahe ento, ia masih lakar kasirnayang.” (Tued wit tarune nglawatang indik pangawit sane anyar pabuat kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.)

### **Sabda pabuat Ida Sang Prabu Ahas**

**7** <sup>1</sup> Duk Ida Sang Prabu Ahas, putran Ida Yotam, putun Ida Usia jumeneng ratu ring Yehuda, irika raris wenten perang. Ida Sang Prabu Resin ratun wong Siriane miwah Ida Sang Prabu Pekah, putran Ida Remalya, sane jumeneng prabu ring Israel, rauh ngebug kota Yerusaleme, nanging ida nenten mrasidayang ngaonang kotane puni ka.

<sup>2</sup> Rikala gatrane rauh ring sang prabu ring Yehuda mungguing wadua balan wong Siriane



sampun sayaga ring wewidangan Israele, sang prabu lan rakyat idane sami pada rumasa karesresan ngetor, waluya sakadi wit taru sane kogar antuk angin.

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Yesaya sapuniki: “Kemaja kita tangkil ka ajeng Sang Prabu Ahas tur ajak pianak kitane I Sear Yasub. Kita lakar katemu teken ia di rurunge di tongos tukang jaite, di tanggun tlabathe ane ngembahang yeh uli tлага baduuran. <sup>4</sup> Orahinja ia apanga ia tansah sayaga tur enteg ngaba pepineh. Buina eda takut wiadin bingung. Gedeg Raja Resin muah wong Siriane, makamuah gedeg Raja Pekahe, tusingja lebihan bayanne yan bandingang teken andus ane malepuk uli saange ane ngendih duang katih. <sup>5</sup> Wong Siria ngajak wong Israele muah pararatunnyaane suba pada ngae pangindrajala. <sup>6</sup> Ia suba makeneh ngebug Yehuda muah ngemprag rakyate apang nyak maruang teken ia, laut ngadegang panak I Tabeele dadi ratu ditu.

<sup>7</sup> Nanging Ulun, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawanang mungguing paundukan ane buka keto tusing lakar kasidan. <sup>8</sup> Apa krana keto? Sawireh Siria tusingja sitengan teken Damsike, nah ento ibukotannyaane. Buina Damsike tusingja sitengan teken Raja Resine. Pabuat Israel, sajeroning nem dasa lima taun ia lakar nyag tur

tusing lakar nu dadi satunggaling bangsa. <sup>9</sup> Israel tusing sitengan teken Samaria, ibukotannyane, tur Samaria tusing sitengan teken Raja Pekah. Yening pangugun kitane tuara pageh, kita tusing lakar kuat nandakin.”

### **Cihna indik Imanuel**

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrauhang sabda tiosan ring Ida Sang Prabu Ahas sapuniki:

<sup>11</sup> “Mapinunasja teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane, apanga Ida mapaica tanda teken kita. Tandane ento lakar tekaang Ida uli pati loka ane sibeten wiadin uli surga ane baduur.”

<sup>12</sup> Ida Sang Prabu Ahas tumuli matur sapuniki: “Titiang nenten jaga nunas tanda. Titiang nenten jaga nunas cihna. Titiang nenten jaga mintonin Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>13</sup> Dane Yesaya tumuli matur sapuniki: “Sane mangkin pirengangja duh ratu katurunan Sang Prabu Daud. Palungguh iratu sampun ngawinang manusane pada kicalan kasabaran. Punapike sane mangkin palungguh iratu taler jaga ngicalang kasabaran Ida Sang Hyang Widi Wasa? <sup>14</sup> Sujatinipun, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga pacang mapaica cihna ring palungguh iratu, inggih punika wenten anak daa genten jaga mobot tur pacang ngembasang putra lanang, tur rarene punika jaga kaparabin Imanuel. <sup>15</sup> Yening

anake alit punika sampun duur saha uning ngetangang raga, ida pacang nginum susu miwah madu. <sup>16</sup> Malahan sadereng masane punika rauh, panegaran rajane kekalih sane pecak ngemprag palungguh iratu pacang dados tanah melakang.

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngrauhang ring palungguh iratu, ring rakyat miwah kulawarga druene, masa-masa sane kewuh. Masane punika kewuhan ring masane sane sampun naenin wenten, ngawit saking kaprabon Israele mapalasan saking Yehuda. Ida pacang ngrauhang sang prabu saking Asur.

<sup>18</sup> Yen masane punika sampun rauh, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngwisikin wong Mesire mangda ipun pada rauh sakadi buyunge saking Tukad Nile sane paling doha miwah wong Asure pacang rauh sakadi nyawan saking panegarannyane. <sup>19</sup> Ipun pacang ngliab nangkeb grembengane miwah gua-guane sane ring bukit-bukit batune, tur ipun pacang nglikub sawatek bet ketkete miwah sawatek tegal pangonane.

<sup>20</sup> Yen masane punika sampun rauh, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyewa tukang cukur saking selat Tukad Eprate, inggih punika ratun wong Asure, sane pacang nyukur jenggot, rambut miwah bulu sane ring ragan iratune.

<sup>21</sup> Yen masane punika sampun rauh, yadiastun parapetanine wantah nyidayang ngluputang banteng lua asiki miwah biri-biri lua kekalih, <sup>22</sup> ipun pacang molih susu saking banteng wiadin biri-birine punika akeh pisan, manut kabuatanipun. Sawatek anake sane kantun luput ring panegara punika pacang polih pangan kinum susu miwah madu.

<sup>23</sup> Yen masane punika sampun rauh, pabianan anggur sane becik, sane madaging panyiuwan wit anggur tur sane mapangarga panyiuwan jinah perak, pacang kalikub antuk ketket miwah bet dui. <sup>24</sup> Anake pacang mrika maburu antuk panah, santukan panegarane punika sampun kalikub antuk ketket miwah bet dui. <sup>25</sup> Sakancan bukit-bukite sane biasanipun ngamedalang pamuponnyane, pacang kalikub antuk ketket, tur nenten wenten anak sane pacang mrika. Genahe punika pacang dados genah banteng miwah biri-birine ngrereh teda.”

### **Okan Dane Yesaya minakadi cihna pabuat rakyate**

**8** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: “Ngalihja kertas tulis ane lumbang, tur tulisin aji tulisan ane gede-gede kene: ‘Gangsarang ngrampok, becatang majejarahan.’ <sup>2</sup> Ngalihja anak ane dadi andelang

dadua, nah ento Pandita Uria muah Sakaria pianak Yeberekiane makadadi saksi.”

<sup>3</sup> Sasampune punika kurenan tiange raris beling. Rikala pianak tiange lekad Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: “Adaninja ia Gangsar Ngrampok Becat Majejarah. <sup>4</sup> Satonden anake cerik ento bisa ngorahang meme wiadin bapa, kasugihan Damsike muah jejarahan Samariane makejang lakar rampasa baan raja Asure.”

### **Sang prabu saking Asur rauh**

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika ring tiang. <sup>6</sup> Sapuniki pangandikan Idane: “Sawireh rakyate ene suba nulak yehe ane membah degdeg uli di Siloah, tur jejuh ngetor di arepan Raja Resine muah Raja Pekahe, <sup>7</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa lakar nekaang raja Asure muah wadua balanne makejang buat ngebug gumi Yehudane. Ia lakar mangseh waluya buka blabar Tukad Eprate, nglancah tepi-tepinnyane makejang. <sup>8</sup> Ia lakar nglambuk gumi Yehudane buka blabare ane yehne maluab, nglancah nganti teked ka baong, tur nglancah saluiring ane ada.” Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin iraga! Ida ngebatang kapid Idane buat nyayubin panegara druen Idane.

<sup>9</sup> Ih parabangsa pada mapunduhja tur ajerihja! Ih paraanak sane magenah ring jagate sane doh-doh, pada pirangiangja! Pada sayagaja buat mayuda, nanging pada ajerihja! Inggih pada sayagaja, nanging pada ajerihja! <sup>10</sup> Karyanangja ragane rencana. Nanging rencanane punika makasami tan paguna, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin tiang.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakeling sang nabi**

<sup>11</sup> Antuk kakuatan sane ageng Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakeling tiang mangda tiang nenten nuut margi sane katuut antuk bangsane punika. Sapuniki pangandikan Idane: <sup>12</sup> “Edaja kita nyurounin rencanan jlemané ento tur edaja takut teken paundukan ane takutina. <sup>13</sup> Ingetangja mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, maraga suci. Tuah Ulun dogen ane patut takutin kita. <sup>14</sup> Uli krana kasucian Ulune ane ngangobin, Ulun waluya buka batune ane ngranayang bangsane ento katanjung muah satmaka jeet ane ngejuk rakyat Yehuda, Israel muah rakyat Yerusaleme. <sup>15</sup> Liu anake ane lakar katanjung ditu. Ia lakar labuh tur benyah. Ia lakar kategul baan jeet.”

**Pakeling marep ring anak  
sane matuun ring sang pitra**

<sup>16</sup> Ih paramurid gurune, cening patut ngebag muah miara sabda ane kapaicayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa teken guru. <sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nyingidang ragan Idane marep teken kaulan Idane, nanging guru pracaya teken Ida tur tuah ngajap-ajap teken Ida dogen.

<sup>18</sup> Guru dini ngajak pianak-pianak paican Ida Sang Hyang Widi Wasa teken guru. Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa ane malingga di Gunung Sion suba ngutus iraga ajak makejang makadadi utusan ane idup pabuat rakyat Israele.

<sup>19</sup> Nanging bangsane ento lakar ngongkon cening nakonang pawisik teken balian sadege ane kurak-karik muah kemak-kemik. Ia lakar ngomong kene: “Cutetipun rakyate nunasang sabda saking roh-roh tur mataken ring anak sane sampun padem, pabuat anak sane kantun urip.”

<sup>20</sup> Cening patut masaut kene: “Pirengangja paimana sane kurukang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sampunangja nglinguang baos tukang tenunge, santukan paimana sane baosang ipun ring semeton pacang ngawinang semeton sengkala.”

### **Masa pakewuh**

<sup>21</sup> Bangsane punika pacang ngumbara ring panegara punika, mlarat tur seduk. Sajeroning ipun nandang seduk lan pedih, ipun pacang nemah raja miwah Widinnyane. Ipun pacang nulengek ka langite. <sup>22</sup> Wiadin nguntul ka tanahe, nanging ipun nenten jaga ngeton punapa-punapi sajawining pakewuh miwah peteng dedet, inggih punika peteng sane ngresresin ring genahipun kentungang.

### **Indik sang prabu sane pacang rauh**

**9** <sup>1</sup> Ipun nenten maderbe margi buat ngluputang dewekipun saking pakewuhe punika. Tanah suku Sebulon miwah tanah suku Naptaline sampun nandang kimud, nangingke benjang pungkur ipun pacang ngrauhang kamulian pabuat wewengkone punika, ngawit saking Segara Tengah ngungsi nganginang kantos rauh ring tepin Tukad Yordane, tur ngraris ka wewengkon Galilea, ring genah wong sunantarane magumana.

<sup>2</sup> Bangsane sane mamargi ring petenge sampun ngeton galang sane ageng. Anake ane magenah ring genahe sane ngremeng, sane mangkin wenten galang nyunarin ipun.



- <sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu sampun maicayang kaliangan sane ageng ring ipun. Palungguh IRatu sampun ngawinang ipun nemu bagia. Ipun girang ring sajeroning paindikan sane sampun kardi Palungguh IRatu. Girangipune tan bina sakadi girangipune rikala ngampung gandum wiadin sakadi rikala ipun ngedum arta jejarahan,
- <sup>4</sup> duaning Palungguh IRatu sampun ngelung uga sane neteh ipun, miwah bantang sane nanges baongnyane. Palungguh IRatu sampun ngaonang bangsane sane nindes tur meres kaula druene, sakadi Palungguh IRatu ngaonang wadua balan wong Midiane duke nguni.
- <sup>5</sup> Sakancan sepatun wadua balane sane rauh magegebug miwah jubah-jubahnyane sane uyak getih pacang kasirnyang antuk geni.
- <sup>6</sup> Wenten satunggaling rare sampun embas pabuat iraga, satunggaling rare lanang sampun kapaicayang ring iraga! Ida pacang dados pamrentah iragane. Ida pacang kaparabin: “Juru Pitutur Wicaksana”, “Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa”, “Sang Aji Sane Langgeng”, “Ratun Damene”.

<sup>7</sup> Kakuasan kaprabon idane sayan mawuwuh-wuwuh tur nglantur. Kaprabon idane pacang tansah kerta raharja. Ida pacang dados prabu ngentosin Ida Sang Prabu Daud, santukan ida ngrajegang kakuasan idane sajeroning kapatutan lan kadilan, ngawit saking mangkin kantos rauh ka wekasan. Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sampun mastiang pacang ngamargiang sakancan painedikane puniki.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang  
nyisipang kaprabon Israele**

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngumumang kaputusan Idane pabuat kaprabon Israele miwah pabuat parakaturunan Dane Yakub. <sup>9</sup> Wong Israele sami, sane magenah ring kota Samaria, suang-suang pacang uning, mungguing Ida sampun ngamargiang painedikane puniki. Sane mangkin ipun sumbung tur mreka. Ipun mabaos sapuniki: <sup>10</sup> “Batane suba pada ulung uli wewangunane, nanging ane jani iraga lakar ngwangun buin aji batu. Sesaka ane aji kayu aa, lakar silurin iraga aji kayu aras ane paling melaha.”

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngatabin musuh-musuhipun mangda ngebug ipun.

<sup>12</sup> Wong Siriane saking kangin tur wong Pilistine

saking kauh sampun ngenggang bungutnyane nyadia nguluh wong Israele, nanging yadiastu kadi asapunika, dukan Ida Sang Hyang Widi Wasa durung taler rered. Tangan Idane kantun kamengang nyadia jaga nibakang pasisip.

<sup>13</sup> Wong Israele nenten kapok, yadianja Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sampun nyisipang ipun. Ipun nenten nyak mawali ring Ida. <sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang parapamimpin miwah rakyat Israele sajeroning arahina. Ida pacang ngetep tenggek miwah ikuhipune. <sup>15</sup> Parapanglingsir miwah sang sulinggih sane makadados tenggek, tur paranabi sane ngicen paurukan sane bobab, punika makadados ikuh. <sup>16</sup> Sang sane mamimpin rakyat sampun ngawinang ipun kasasar, mawinan rakyat sami pada bingung. <sup>17</sup> Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa tan jaga manggayang satunggaling anak truna pacang luput, tur Ida tan pacang rumasa welas asih ring parabebalu wiadin anake ubuh-ubuh, santukan rakyat sami sampun pada tan pawidi tur dursila saha bebaosanipun sami pada jaat. Yadiastu kadi asapunika, pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten rered. Ida pacang ngamengang tangan Idane buat nibakang pasisip.

<sup>18</sup> Kajaatan rakyat murub waluya geni sane muunang ketkete miwah bete sane madui.

Ipun ngendih waluya kadi genine ring bete sane ngamedalang andus nyeleg ka langite. <sup>19</sup> Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sampun duka, ukuman Idane muunang sakuub jagate tur nyirnayang rakyat samu. Rakyat wantah pada ngetangang dewekipun suang-suang kewannten. <sup>20</sup> Ring panegarane punika rakyat pada ngrampas tur neda tetedan akidik sane kantun keniang ipun, nanging sedukupune nenten ical. Yadiastu ipun neda pianakipun niri, ipun taler nenten wareg. <sup>21</sup> Wong Manase miwah wong Epraime pada saling siatin, tur sareng-sareng ipun taler nyiatin wong Yehudane. Yadian kadi asapunika, pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa taler nenten rered. Tangan Idane kantun kamengang buat jaga nibakang pasisip.

**10** <sup>1</sup> Sengkala ragane, santukan ragane makarya undang-undang sane nenten adil buat nindes kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>2</sup> Malantaran punika ragane ngalang-alangin anake tiwas buat molih haknyane miwah molih kadilan. Malantaran punika ragane ngambil pagelahan anake balu-balu miwah anake ubuh-ubuh. <sup>3</sup> Napike sane laksanayang ragane yening Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang ragane? Napike sane pacang karyanin ragane yening Ida ngrauhang bencana saking

panegarane sane doh? Kijake pacang ragane malaib ngrereh pitulungan? Kijake ragane pacang ngengkebang kasugihan ragane? <sup>4</sup> Ragane jaga kasedayang ring payudan wiadin pacang kapaid dados tawanan. Yadiastu kadi asapunika, pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten jaga rered. Tangan Idane kantun kamengang buat nibakang pasisip.

### **Sang Prabu saking Asur makadados prabot Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Ih Asur, Ulun ngunayang wong Asure makadadi pentong buat ngukum anake ane ngranayang Ulun duka. <sup>6</sup> Ulun ngutus wong Asure buat ngebug bangsane ane tan pawidi, bangsa ane suba ngranayang Ulun duka. Ulun ngutus ia buat ngrampas, mamaling tur nyekjek rakyate ento buka nyekjek abune di rurunge.”

<sup>7</sup> Nanging sang prabu ring Asur madue rencana kawirosan ring kayun idane. Ida sampun madue kapastian pacang nyirnayang makudang-kudang bangsa. <sup>8</sup> Ida masesumbar asapuniki: “Sawatek komandan gelahe ento pararatu. <sup>9</sup> Gelahe laku ngalahang kota-kota Kalno muah Karkemise, kota-kota Hamat muah Arpade. Gelahe laku ngalahang wong Samaria muah wong Damsike. <sup>10</sup> Gelahe laku ngamengang lengen gelahe

buat ngukum kaprabon-kaprabon ane nyumbang arca-arca ane arca-arcannyane lebihan teken ane ada di Yerusalem muah di Samaria. <sup>11</sup> Gelahe suba ngenyagang kota Samariane teked kayang ka arca-arcannyane. Keto masih gelahe lakar nyalanang paundukan ane patuh teken kota Yerusaleme muah teken saluiring arca-arca ane sumbaha ditu.”

<sup>12</sup> Nanging pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Yen Ulun suba pragat nglaksanayang unduk ane dadi rencanan Ulune marep teken Gunung Sion muah di Yerusalem, Ulun lakar ngukum ratun wong Asure ento uli krana sesumbar muah kasumbungannyane.”

<sup>13</sup> Sang Prabu ring Asur masesumbar asapuniki: “Gelahe ane suba nglaksanayang ento makejang. Gelahe siteng, wicaksana tur ririh. Gelahe lakar nyapuh wates-wates di pantaran parabangsane tur nyuang pasedian dedaaran ane suba simpena. Waluya buka sampi jagirane, gelahe lakar nyekjek rakyatane ane nongos ditu. <sup>14</sup> Bangsa-bangsane di gumine tan bina buka sebun kedise, tur gelahe lakar nambunang kasugihannyane patuh aluhne buka nambunang taluhe. Tuara ada kampil ane kebat ane matakutin gelahe, tur tusing ada bungut ane enggang mamunyi coat-coet marep teken gelahe.”

<sup>15</sup> Nanging pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Bisake kapake nyumbungang dewek marep teken sang ane mrabotang ia? Apake gergajine ento majian teken anake ane nganggon gergajine ento? Dongja pentonge ane nigtigang jlemané, nanging jlemané ane nigtigang pentonge.”

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sampun ngrauhang grubug buat nyisipang anake sane mokoh-mokoh. Ring awaknyane pacang wenten geni sane ngendih tur muunang. <sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa dados galang Israele. Ida pacang dados geni. Widin Israele sane suci pacang dados geni, sane pacang muunang sawatek sane wenten, yadian ketket wiadin bet dui sajeroning arahina. <sup>18</sup> Kagemuhan alasnyane miwah tanah pabianannyane makasami pacang kanyagang, tur pateh sakadi pinakit sane raat jaga nyirna yang manusane. <sup>19</sup> Irika jaga wenten taru wantah akidik sane kantun kantos anak alit mrasidayang ngetang akehipun.

### **Wantah akidik sane pacang mawali**

<sup>20</sup> Jaga wenten masanipun wong Israele sane sampun luput tan pacang malih ngandelang bangsane sane tambis-tambis nyirnayang ipun. Ipun pacang yakti-yakti wantah andel ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele sane suci.

<sup>21</sup> Apahan alit saking bangsa Israele pacang mawali ring Widinnyane Sane Maha Kuasa.

<sup>22</sup> Yadiastu sane mangkin akehipun wong Israele sakadi biase ring pasisi, nanging wantah akidik sane pacang mawali. Bencana sane ageng sampun sayaga pabuat rakyatane punika, tur ipun mula patut nampi indike punika. <sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur miwah Sane Maha Kuasa sane pacang ngrauhang bencana ring sakuubing negara, sakadi sane sampun nikayang Ida.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyisipang wong Asure**

<sup>24</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur miwah Sane Maha Kuasa ngandika ring kaulan Idane sane ring Sion sapuniki: “Edaja kita takut teken wong Asure ento, yadiastu ia nindes kita buka ane laksanaanga baan wong Mesire.

<sup>25</sup> Tusingja buin makelo Ulun nu nyisipang kita. Ulun lakar nyirnyayang wong Asure ento. <sup>26</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa lakar mecutin ia aji pecut Ulune, buka Ulun mecutin wong Midiane di bukit batu Orebe. Ulun lakar nyisipang wong Asure buka Ulun nyisipang wong Mesire. <sup>27</sup> Yen masane ento suba teka, Ulun lakar mebasang kita uli kakuasaan wong Asure. Ditu tetegenannyane lakar suud neteh baong kitane.”



**Wong Asure magegebug**

<sup>28</sup> Wadua balan imeseh sampun ngaonang kota Aine. Ipun sampun nglintangin Migron. Ipun ngenahang bekelnyane ring Mikmas.

<sup>29</sup> Ipun sampun nglintangin margine sane alit tur nginep ring Geba. Rakyatane sane ring Rama sami pada ajerih, tur rakyatane sane ring kotan Sang Prabu Saule ring Gibeane sampun pada kapilayu. <sup>30</sup> Jerit-jeritja ih rakyatane sane ring Galim!

Pirengangja ih rakyatane sane ring Laisa! Rarisang masaur ih rakyatane sane ring Anatot! <sup>31</sup> Rakyatane sane ring Madmena miwah sane ring Gebim sampun pada malaib buat ngelidang uripnyane.

<sup>32</sup> Ring rahinane mangkin mesehe sampun wenten ring kota Nob, tur irika ipun ngamengang limanipun marep ring Gunung Sion sane ring kota Yerusalem.

<sup>33</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa pacang yakti-yakti ngulungang ipun sakadi carang tarune sane kagetep saking punyannyane. Jadmane sane pinih sumbung miwah sane pinih ageng ring pantaranipun punika pacang kapunggal tur kanistayang. <sup>34</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngebah ipun sakadi tarune ring tengah alase kabah antuk kandik, pateh sakadi tarune sane pinih becik ring Libanon bah.

### Kaprabon sane kerta raharja

- 11** <sup>1</sup> Silsilah Ida Sang Prabu Daud tan bina sakadi wit taru sane sampun kaponggol. Nanging sakadi tunggak wareng anyar sane mentik saking tuedipune, kadi asapunika taler jaga wenten ratu anyar sane jaga metu saking pantaran katurunan Ida Sang Prabu Daud punika.
- <sup>2</sup> Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang maicain ida kawicaksanaan, kaweruhan miwah kawidagdan buat mrentah kaulan idane. Ida pacang uning ring pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa tur pacang ngluihang Ida,
- <sup>3</sup> tur ida jaga muponin suka wirya sajeroning astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida tan pacang nepasin anak malantaran nyingak sebeng anake punika, wiadin malantaran pasadokipune kewanten.
- <sup>4</sup> Ida pacang nepasin anake sane tiwas saha adil tur ngamanggehang hak-hak anake sane tan madue pitulungan. Antuk prentah idane jadmane pacang kasisipang tur jadmane sane jaat pacang padem.
- <sup>5</sup> Ida jaga mrentah kaulan idane antuk kadilalan kajujuran.
- <sup>6</sup> Asu alase pacang mapunduh sareng-sareng ring biri-birine, tur macan tultule pacang

medem-medeman sareng-sareng ring kaminge. Godel bantenge pacang sareng-sareng ngrereh teda ring panak singane, tur anak alit sane pacang ngangonang ipun.

<sup>7</sup> Banteng lan bruange pacang neda sareng-sareng, tur godel lan panak-panak bruange pada sareng-sareng saha dame. Singane pacang neda sumi pateh sakadi bantenge.

<sup>8</sup> Rare-rarene alit tan pacang keni sengkala, yadiastun ipun maplalianan ring samping ulane sane sandi.

<sup>9</sup> Ring Sion, Bukit Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Suci pacang nenten wenten baya wiadin kajaatan. Jagate pacang bek antuk kaweruh ngeniang indik Ida Sang Hyang Widi Wasa, waluya sakadi segarane bek antuk toya.

### **Rakyate sane maselong pacang mawali**

<sup>10</sup> Masanipun pacang rauh, mungguing sang prabu sane anyar saking kulawargan Ida Sang Prabu Daud pacang dados simbul buat parabangsane. Parabangsane pacang pada mapunduh ring kota kaprabon idane tur pacang ngluihang ida. <sup>11</sup>Yen masane punika sampun rauh, irika Ida Sang Hyang Widi Wasa malih pacang migunayang kawisesan Idane tur

ngwaliang kaulan Idane sane kantun ring Asur miwah ring Mesir, ring panegara Patros, Sudan, Elam, Babel, Hamat miwah ring jagate sane ring pasisi miwah saking pulo-pulone sane wenten ring segarane. <sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyujukang bendera buat nyinahang ring parabangsane, mungguing Ida munduhang rakyat Israel miwah Yehudane sane sumebar mabrarkan tur pacang ngwaliang ipun saking tanggu-tanggun jagate. <sup>13</sup> Kaprabon Israele tan pacang iri ati ring kaprabon Yehuda, tur kaprabon Yehudane tan pacang malih dados meseh kaprabon Israele. <sup>14</sup> Kaprabone makakalih punika pacang sareng-sareng ngebug wong Pilistin sane bedauh miwah nyarahin bangsane sane magenah bedan gin. Sang kalih pacang ngaonang wong Edom miwah wong Moab miwah wong Amone pacang satinut ring sang kalih. <sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngenyatang Teluk Mesire tur Ida pacang ngrauhang angin sane panes buat ngetuhang Tukad Eprate, tur sane kantun wantah tlabah alit-alit pepitu, kantos sakancan anake jaga mrasidayang mamargi nglintang irika. <sup>16</sup> Pacang wenten margi ageng medal saking Asur pabuat kaulan Idane Israel sane kantun urip irika, pateh sakadi pabuat leluurnyane rikala ipun makaon saking Mesir.

### Kakidungan buat matur panyuksma

**12** <sup>1</sup> Pacang wenten masanipun rakyate pacang makidung sapuniki: “Titiang muji Palungguh IRatu, Sang Hyang Widi Wasa! Palungguh IRatu duka ring titiang, nanging sane mangkin Palungguh IRatu nglipur titiang tur tan malih duka. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika juru rahayun titiange. Titiang pacang pracaya ring Ida tur titiang nenten pacang ajerih. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngicen titiang kakuasan miwah kakuatan. Ida makadados juru rahayun titiange. <sup>3</sup> Sakadi toyane sane tis ngawinang jaga lega anake sane bedak, kadi asapunika kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa rumasa bungah ring manah rikala Ida ngluputang ipun.”

<sup>4</sup> Pacang wenten masanipun rakyate pacang makidung sapuniki: “Aturangja panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nunas icaja ring Ida mangda Ida nulungin semeton. Critayangja ring parabangsane saananing painedikan sane sampun kardi Ida! Critayang ring parabangsane ngeniang indik kagungan Idane. <sup>5</sup> Makidungja pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa santukan painedikan sane ageng-ageng sane sampun kardi Ida. Banggayang sadaging jagate makasami pada miragi ortine puniki. <sup>6</sup> Banggayang sakancan anake sane magenah ring Sion, pada gelur-gelur

tur makidung. Widin Israele sane suci punika agung, tur Ida malingga ring pantaran kaulan Idane.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyisipang panegara Babel**

**13** <sup>1</sup> Puniki sabda saking Ida Sang Hyang Widi Wasa sane katampi antuk Dane Yesaya okan Dane Amos ngeniang indik panegara Babel.

<sup>2</sup> Jujukangja benderane ring muncuk bukite sane gundul! Arahinja wadua balane tur amengang tangane makadados tanda buat ipun mangda ngebug gapuran kotane sane sumbung punika. <sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngesengin wadua balan Idane sane kandelang tur kasumbungang, buat ngamargiang perang suci tur ngukum anake sane dukain Ida.

<sup>4</sup> Pirengangja uyute sane ring gunung-gununge, suaran papunduhan rakyate sareng akeh, suaran bangsa-bangsa miwah kaprabon sane mapunduh. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin wadua balane, nabdabang wadua balan Idane buat maperang. <sup>5</sup> Ipun pada rauh saking panegara sane doh-doh, saking tanggun jagate. Sajeroning pidukan Idane, Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh buat ngrusak panegarane sami.

<sup>6</sup> Pada nangisja gerong-gerong. Panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nampek, inggih punika panemayan Sang Sane Maha Kuasa pacang ngrauhang bencana. <sup>7</sup> Liman anake makasami pacang lemet, tur sawatek kawanenan anake pacang tan paguna. <sup>8</sup> Ipun sareng sami pacang ajerih tur kaliput antuk sakit, waluya sakadi sakit anake istri nyakit ngembasang rare. Ipun pacang pada saling nengneng sajeroning katakutan, tur gobannyane badeng ulihan kimud. <sup>9</sup> Panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun rauh, inggih punika sane madurgama uli krana pidukan Idane sane ngendih murub. Jagate pacang dados tegal melakang samaliha sawatek anake sane madosa pacang kasirnayang. <sup>10</sup> Sawatek bintange miwah papunduhan bintange pacang wusan masunaran. Suryane pacang peteng rikala ipun endag, tur bulane pacang nenten masunaran.

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Ulun lakar nekaang bencana ka gumine ene, tur ngukum anake ane jaat makejang uli krana dosannyane. Ulun lakar ngasorang sawatek anake ane sumbung tur ngukum sawatek anake ane mreka tur gemes. <sup>12</sup> Anake ane nu idup lakar langahan teken mase. <sup>13</sup> Ulun lakar ngejerang langite tur gumine lakar magenjotan uli di

tongosne, rikalane Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, nyinahang pidukan Ulune.

<sup>14</sup> Wong sunantara ane nongos di Babel bakal pada malaib ka guminnyane tan bina buka kidange pablesat ngelidang dewek uli juru borose muah buka biri-birine ane tuara ngelah pangangon. <sup>15</sup> Asing-asing anak ane bakat kejuk lakar katektek kanti mati. <sup>16</sup> Dikalane ia nepukin mungguing tusing ada ane sedeng buin andelang, rare-rarenyane lakar katoktok kanti mati, umahnyane lakar karampas tur somah-somahnyane lakar kaplegandang.”

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Ulun mangunang semangat wong Madaene buat ngebug wong Babele. Ia tuara ngrunguang perak wiadin mas. <sup>18</sup> Aji gandewa muah panahne ia lakar ngamatiang anak truna-truna. Ia tuara ngelah kapiolasan teken rare-rare muah tusing madalem anake cerik-cerik. <sup>19</sup> Babele ento kaprabon ane paling luung. Unduke ento tansah dadi kasumbungan rakyatnyane. Nanging Ulun Sang Hyang Widi Wasa lakar nguugang kotane ento buka ane suba laksanayang Ulun marep teken kota Sodom muah Gomorane. <sup>20</sup> Tuara ada anak ane lakar buin nongos ditu. Tusing ada wong Arab ane ngumbara lakar njujukang kemahe ditu, tur tuara ada pangangon biri-biri ane lakar ngangonang biri-biri ditu. <sup>21</sup> Tongose



ento lakar dadi tongos sato alas tur kedis clepuke lakar pada masebun ditu. Kedis kasuarine lakar nongos ditu, tur kambing alasane lakar pasliwer macanda di uug-uugane ento. <sup>22</sup> Menara muah purine lakar bek baan kongkongan munyin cicing alasan muah serigala. Panemayan Babele suba teka. Tuuhne tusingja enu buin makelo.”

### **Mawali saking paselongan**

**14** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih pacang asung lugraha ring Israel kaulan Idane tur nyelik ipun dados padruen Idane. Ida pacang ngicen ipun malih magenah ring panegaranipun, tur wong sunantarane pacang pada rauh nongos irika sareng-sareng ring ipun. <sup>2</sup> Akeh bangsa-bangsane pacang nulungin wong Israele mawali ka guminnyane, gumi sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ipun tur irika bangsa-bangsane punika pacang dados pangayah sane ngayahin wong Israele. Anake sane pecak nawan wong Israele sane mangkin pacang katawan antuk wong Israele, tur wong Israele pacang mrentah anake sane pecak nindes ipun.

### **Ratun wong Babele ring pati loka**

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngwarasang wong Israele saking pinakit sangsarannyane

miwah saking katuyuhannyane kapaksa makarya berat. <sup>4</sup> Rikala Ida nglaksanayang indike puniki, wong Israele pacang nganistayang ratun wong Babele punika sapuniki baosipune: “Ratune sane angkara murka sampun kasurudang lungguh. Ida nenten malih jaga nindes anak.

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngicalang kakuatan pamrentahe sane jaat, <sup>6</sup> sane saking wirosa nindes rakyat tur nenten naenin wusan nyangsaren bangsa-bangsa sane sampun kaonang ida. <sup>7</sup> Sane mangkin jagate makasami sampun pada muponin sutrepti rahayu, tur pada makidung maliang-liang. <sup>8</sup> Wit cemara miwah wit arase ring Libanon pada masuka rena marep ring ratune sane sampun surud punika, santukan nenten wenten malih anak sane jaga ngebah ipun. Sane mangkin ratune punika sampun ical.

<sup>9</sup> Pati lokane sampun sedia jaga nampi sang prabu sane saking Babel punika. Roh-roh anake sane pecak siteng-siteng ring jagate sami pada kadundun. Roh pararatune pada katangiang saking singasanannyane suang-suang. <sup>10</sup> Ida dane sami pada mabaos ring ida sapuniki: ‘Sane mangkin idewa taler pateh lemet sakadi titiang. Idewa pateh sakadi sinalih tunggal saking pantaran titiange sareng sami. <sup>11</sup> Idewa biasa kaluihang antuk tetabuhan lan rebab, nanging sane mangkin idewa iriki ring pati loka. Idewa

merem matikeh uled tur cacing sane dados saput idewane.’

<sup>12</sup> Ih ratun wong Babele, sang bintang siang sane masunaran, idewa sampun ulung saking langite. Sane riin idewa ngaonang bangsa-bangsa, nanging sane mangkin idewa sampun runtuh ka tanahe. <sup>13</sup> Pecak idewa sampun mutusang buat munggah ka suargan tur pacang ngenahang singasanan idewane ring duur bintange sane pinih tegeha. Idewa makayunan pacang malinggih dados prabu ring gununge sane baler, ring genah paradewane paum. <sup>14</sup> Idewa mabaos mungguing idewa pacang munggah ka muncuk guleme tur pacang dados sakadi Sang Sane Maha Kuasa. <sup>15</sup> Nanging tungkalikanipun idewa baktana tedun ka genahe sane pinih dalem ring pati loka.

<sup>16</sup> Jadmane sane padem-padem pacang nganengneng saha bengong marep ring idewa. Ipun sami pacang pada mataken sapuniki: ‘Boyake anake puniki sane ngejerang gumine tur ngawinang kaprabon-kaprabone pada ngetor?’ <sup>17</sup> Boyake anake puniki sane ngenyagang kota-kotane, tur ngawinang jagate dados tanah melakang? Boyake anake puniki sane nenten naenin mebasang paratawanannyane wiadin manggayang ipun budal?’ <sup>18</sup> Pararatune ring jagate sami pada merem ring kuburan sane becik pisan. <sup>19</sup> Nanging idewa nenten madue

kuburan, tur layon idewane kentungang tur berek. Layon idewane kurugin antuk bangken wadua balane sane padem ring payudan. Layon idewane kentungang ka selagan batune tur dados pajekjekan. <sup>20</sup> Santukan idewa sampun nguugang panegaran idewane tur mademang kaula druene. Idewa nenten pacang kapendem sakadi pararatune sane tiosan. Nenten wenten saking pantaran kulawargan idewane sane jaat punika pacang kantun urip. <sup>21</sup> Rarisangja mangkin pademang. Paraputran ratu-ratune puniki pacang seda uli krana dosan leluurnyane. Saking pantarannyane tan wenten sane pacang mrentah jagat wiadin ngebekin jagate antuk kota-kota.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyirnayang wong Babele**

<sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngandika kadi asapuniki: “Ulun lakar ngebug tur lakar nguugang wong Babele. Tusing ada ane lakar tumanang Ulun. Yadianja ane cerik-cerik, makejang tusing ada ane lakar nu idup. Ulun, Sang Hyang Widi Wasa suba masabda buka keto. <sup>23</sup> Ulun lakar ngubah gumi Babele ento dadi rawa-rawa. Kedis clepuke lakar nongos ditu. Ulun lakar nyampatang gumi Babele ento aji sampat tur lakar nyampatang saananing ane ada ditu.

Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa suba masabda buka keto.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
jaga nyirnyayang wong Asure**

<sup>24</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sampun ngwedhar sumpah sapuniki: “Apa ane suba rencanayang Ulun ento lakar kasidan. Apa ane lakar laksanayang Ulun ento lakar dadi. <sup>25</sup> Ulun lakar nyirnyayang wong Asure di panegaran Ulune di Israel, tur nyekjek ia di gunung-gunung Ulune. Ulun lakar mebasang kaulan Ulune uli tetegenan wong Asure muah uli tetegenan-tetegenan ane kapetegenang teken ia. <sup>26</sup> Keto rencanan Ulune buat gumine, tur liman Ulune suba kamengang buat ngukum bangsa-bangsane.” <sup>27</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sampun ngamastiang pacang ngamargiang pайдidikan puniki. Ida sampun ngamengang tangan Idane buat nyisipang, tur nenten wenten anak sane mrasidayang nyadelin Ida.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang  
nyirnyayang wong Pilistine**

<sup>28</sup> Puniki sabda sane sampun kawarahang ring taun sedan Ida Sang Prabu Ahas.

<sup>29</sup> Ih rakyat Pilistin, pentonge sane kanggen nglempag ragane sampun elung, nanging durung patut ragane masuka rena. Yening wenten ula padem, wenten ula sane sandian pacang rauh ngentosin ulane punika. Taluh ulane pacang nglekadang naga sane uning makeber. <sup>30</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang dados pangangon parakaulan Idane sane tiwas-tiwas tur pacang nglugrain ipun muponin urip saha sutrepti. Nanging Ida pacang ngrauhang sayah ageng marep ring ragane, ih wong Pilistin, tur sayahe punika nenten pacang manggayang ragane kantung urip.

<sup>31</sup> Gelur-gelur miwah jerit-jeritja nunas tulung, ih sakancan kota-kota Pilistine! Pada ajerihja sareng sami! Lepukan abune sampun malepuk rauh saking kaler. Punika pasukan wadua bala sane nenten naenin ajerih.

<sup>32</sup> Sapunapike jaga antuk tiang masaur ring parautusane sane ngrauhin tiang saking Pilistin? Tiang jaga nuturang ring ipun mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngwangun Sion, samaliha parakaulan Idane sane nandang sangsara pacang molih sutrepti irika.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang  
nyirnayang jagat Moabe**

**15** <sup>1</sup> Puniki sabda ngeniang indik jagat Moabe. Kota Ar miwah kota Kire kasirnayang sajeroning awengi, tur panegara Moabe dados suung mangmung. <sup>2</sup> Rakyat ring Dibon pada munggah ka bukite nangis ring palinggihe sane suci. Rakyat ring Moab pada masesambatan sajeroning kaduhkitan mangenang kota-kotane ring Nebo miwah ring Medeba. Ipun sampun pada ngundul sirah miwah jenggotnyane makacihna kaduhkitannyane. <sup>3</sup> Rakyat sane ring margi-margine sami pada nganggen pangangge kaduhkitan, tur ring alun-alun miwah ring neb-neb umahe ngeling masesambatan. <sup>4</sup> Anake sane ring Hesbon miwah ring Eleale pada ngeling gerong-gerong, tur lingnyane kpiragi ngantos rauh ring Yahas. Parawadua balane taler pada jekeh ngetor, tur kawanenanipun sampun ical. <sup>5</sup> Manah tiange sakit mangelingin jagat Moabe. Rakyat sampun pada kapilayu ngungsi ka kota Soar miwah ka Eglat-Selisia. Apahan wenten sane munggah ring margine ka Luhit, ipun mamargi sambilang ipun ngeling. Apahan kapilayu ngluputang dewek ka Horonaim sambilang ipun ngeling gerong-gerong. <sup>6</sup> Tlabah-tlabaha sane ring Nimrim sampun

tuh, padange sane ring sisin tlabaha punika sampun layu, tur tan wenten sane kantun gadang. <sup>7</sup> Rakyate sami pada nglintang ring Tukad Haarabim. Ipun mamanah jaga ngluputang dewek miwah arta branannyane. <sup>8</sup> Ring sakancan wates panegara Moabe kapingagi suaran ling. Suaran lingnyane kapingagi ngantos rauh ka kota Eglaim miwah rauh ka Beer-Elim. <sup>9</sup> Toyan tukade ring kota Dibon sampun barak antuk getih, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa kantun madue satunggaling pakewuh sane abotan malih pabuat anake irika. Inggih punika pacang wenten jagal sane pacang ngamademang sakancan anake sane kantun ring Moab.

### **Indik panegara Moab sane tan prasida malih katulungan**

**16** <sup>1</sup> Saking kota Sela sane ring tegal melakange, wong Moabe ngirim godel biri-biri asiki makadados aturan pabuat sang sane mrentah ring Yerusalem. <sup>2</sup> Ipun nyantosang ring tepin Tukad Arnone, tur mamargi mrika-mriki tan wenten tetujonipun, sakadi paksine sane kulah saking sebunnyaane.

<sup>3</sup> Ipun mabaos ring rakyate ring Yehuda, sapuniki: “Icenja tiang tetimbangan tur nikainja tiang napi sane patut laksanayang tiang. Sayubinja tiang sakadi wit tarune sane naonin



rikala panes bajeg suryane, tur banggayangja  
tiang mateduh ring sor ragane. Tiang puniki  
pangungsi. Singidangja tiang mangda nenten  
wenten anak mrasidayang manggihin tiang.  
<sup>4</sup> Icenja tiang masayuban ring panegaran ragane.  
Sayubinja tiang saking anake sane mamanah  
nyirnayang tiang.”

(Sang nabi ngandika sapuniki: “Panindesan  
miwah bencanane pacang wusan, tur anake sane  
nguugang jagate jaga makaon. <sup>5</sup> Raris sinalih  
tunggal saking katurunan Ida Sang Prabu Daud  
pacang jumeneng ratu, tur ida pacang nitah  
rakyate antuk kasatiaan miwah tresna asih. Ida  
gelis-gelis jaga ngamargiang paindikan sane  
patut, tur ida ngaksi mungguing kadilan tansah  
kamargiang.”)

<sup>6</sup> Rakyat Yehudane raris mabaos sapuniki:  
“Tiang sampun miragi indik kasumbungan  
wong Moabe. Tiang taler miragi mungguing  
ipun punika mreka tur sumbung, nanging  
sesumbarnyane punika puyung.”

<sup>7</sup> Wong Moabe pacang ngeling ulihan ipun  
nandang kakewuhan. Ipun sami pacang ngeling  
rikala ipun eling ring dedaarannyane sane  
becik-becik sane biasa tunasipun ring kota  
Kir-Heres. Irika ipun pacang putus asa. <sup>8</sup> Pabianan  
sane nampek ring Hesbon miwah pabianan  
anggur sane ring Sibma sampun kasirnayang,

inggih punika abian anggur sane wohnyane kaperes buat ngawinang pamrentah bangsane pada mapunyah-punyahan. Wit anggur punika naenin malipah kantos rauh ring kota Yaeser tur malipah nganginang rauh ka tegal melakange, malipah ngauhang rauh ka tepin Segara Matine. <sup>9</sup> Sane mangkin tiang mangelingin abian anggur Sibmane sakadi tiang mangelingin Yaeser. Yeh matan tiange ngetel mangenang Hesbon miwah Eleale, duaning irika nenten wenten masan ngampung sane ngawinang rakyaté irika pada liang. <sup>10</sup> Sane mangkin nenten wenten anak marasa liang ring tanahe sane subur. Tan wenten anak sane makuukan wiadin makidung ring pabianan anggure. Nenten wenten malih anak sane meres anggur. Suaran anake maliang-liang sampun wusan. <sup>11</sup> Tiang sedih masesambatan pabuat Moab, tur sebet mangenang Kir-Heres. <sup>12</sup> Wong Moabe punika pada luas ka gunungnyane sane suci miwah ka purannyane buat ngastawa, nanging indike punika pacang tan maguna pabuat ipun.

<sup>13</sup> Kadi asapunika pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngeniang indik Moab ring masa sane sampun langkung. <sup>14</sup> Tur sane mangkin Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Buin telung tiban kaluihan Moabe lakar sirna. Yadiastu ditu

liu ada rakyat nanging tuah abedik ane lakar nu idup, tur ia lakar tan padaya.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang  
nyisipang jagat Siria miwah jagat Israele**

**17** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Damsike tusingja nu lakar dadi kota. Ia lakar dadi dugdugan uug-uugan. <sup>2</sup> Kota-kota Siriane suung salawas-lawasne. Kota-kotane ento lakar dadi tegal pangonan biri-biri muah sampi, tur tuara ada ane lakar ngulah ia uli ditu. <sup>3</sup> Wong Israele lakar tan padaya, tur Damsike lakar kelangan kamerdekaannyane. Wong Siriane ane nu idup lakar rumasa kimud patuh buka wong Israele. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa suba masabda buka keto.”

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Suba teka masanne kagungan Israele lakar surud, tur kasugihannyane lakar kasilurin baan kamlaratan. <sup>5</sup> Israel lakar buka tegale ane gandumnyane suba kanyi, tur ia kaenengang buka tegale ane di Lebak Repaime dikalane ia suba katelahang pamuponnyane. <sup>6</sup> Tuah abedik gati rakyat ane lakar nu idup, tur Israel lakar buka punyan saitune ane buahne suba kalap, nu tuah abesik dadua ane di muncukne, wiadin ada langah-langah di carangne ane sibeten. Ulun

Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele ane suba ngandika buka keto.”

<sup>7</sup> Yening panemayane punika rauh, rakyaté pacang mawali nunas ica ring Ida Sang Sane Ngardi ipun, inggih punika Widin Israele sane suci. <sup>8</sup> Ipun tan pacang malih ngandelang pamorboran aturan sane karyanin ipun antuk limanipune newek, wiadin pracaya ring arcannyane sane dados palawatan Dewi Asera miwah ring genahipune ngaturang pasepan menyan.

<sup>9</sup> Yening panemayane punika rauh, kota-kota sane pertahanannyane kukuh pacang sepi tur uug maglaturan kakalahin malaib sakadi kota-kotan wong Hewi lan kotan wong Amorine kakalahin rikala ipun malaib saking arepan wong Israele.

<sup>10</sup> Ih Israel, semeton sampun lali ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngrahayang semeton miwah sane dados pasayuban semetone sane kukuh bakuh. Semeton sampun ngentosin Ida, tur semeton makarya taman sane suci buat mabakti ring dewa-dewa sunantarane.

<sup>11</sup> Yadianja ipun tumbuh tur masekar rikala semeton nandur ipun pasemengan, nanging tetep semeton nenten pacang ngalap wohnyane. Irika wantah pacang wenten kakewuhan miwah pinakit sane tan prasida kasegerang.

### **Meseh parabangsane kakaonang**

<sup>12</sup> Bangsane sane kuat sami pada uyut waluya sakadi kerugan segarane, tan bina sakadi suaran ombak-ombake sane ageng pisan. <sup>13</sup> Bangsa-bangsane pada mangseh tan bina sakadi ombak, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nglemekin ipun tur ipun pada makirig kapilayu, sakadi buk ring sampih bukite, sakadi gumpange ring masan angine sane nglinus. <sup>14</sup> Rikala sore ipun ngawinang bencana, nanging yen semengan ipun ical. Kadi asapunika kawentenipun anake sane ngrampas gumin iragane.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngukum panegara Sudane**

**18** <sup>1</sup> Ring selat tukad-tukade ring panegara Sudan wenten satunggiling panegara. Ring panegarane punika wenten suaran kapid-kapid sane ngrebet. <sup>2</sup> Saking panegarane punika paradutane pada malayar ring Tukad Nile nganggen perahu-perahu sane kakardi antuk tiing. Ih parautusan-utusan sane sura dira pada mawalija. Rauhanga gatrane ring panegaran ragane sane kabelatin antuk tukad-tukad, ring bangsa ragane sane siteng tur kuat, ring bangsa ragane sane jejelegnyane tegeh-tegeh

tur kulitnyane alus-alus, sane kajerihin antuk sadaging jagate makasami.

<sup>3</sup> Pirengangja ih sawatek sane urip ring jagate. Tlektekangja benderane sane makadados tanda sane kajujukang ring muncuk-muncuk gununge! Pirengangja suaran trompete. <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring tiang sapuniki: “Ulun lakar nredes pesan macingak uli suargan, waluya buka ulungan damuhe di masan manyine muah makebiar buka cayan suryane di masan tengai tepete. <sup>5</sup> Satonden masanne ngalap buah anggur, dimasan bungane makejang aas, tur buah anggure suba wayah, ditu musuhe lakar ngenyangang bangsa Sudane aji aluh pesan, satmaka buka tiuke ngetep carang anggure. <sup>6</sup> Bangken wadua balannyane lakar makutang buat kedis-kedis muah buron-buron alasane. Di masan panese soroh kedise ane lakar ngamah ia, tur dimasan dingine soroh buron alasane ane ngamah ia.”

<sup>7</sup> Jaga rauh masanipun rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa jaga ledang nampi aturan saking panegarane sane kabelatin antuk tukade punika, saking bangsane sane siteng tur kuat, sane jejelegnyane ganggas tur kulitnyane alus-alus, sane kajerihin antuk sadaging jagate makasami. Ipun pacang rauh ka Gunung Sion,

ring genah anake nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
pacang ngukum jagat Mesire**

**19** <sup>1</sup> Puniki sabda sane katumplekang pabuat bangsa Mesire. Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang rauh ka Mesir nglinggihin mega-mega gancang pisan. Arca-arcan wong Mesire sami pada ngetor ring ajeng Idane, samaliha kawanenan wong Mesire sampun ical. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Ulun lakar ngadukang wong Mesire apang ia maperang ngajak nyamanne kanti nyamanne mabalik nglawan nyamanne, tur pisaga nglawan pisagannyane, kotane ane abesik lakar nglawan kota ane lenan, tur pararatunne lakar saling siatin buat ngrebut kakuasan. <sup>3</sup> Ulun lakar ngadukang rencanan wong Mesire tur ngusakang tingkah solahnyane. Ia lakar mapinunas teken balian tenunge muah teken roh-roh anake ane suba mati. <sup>4</sup> Ulun lakar nyerahang wong Mesire ento sig anake ane mambek wirosa, nah ento teken rajane ane nyapa kadi aku buat lakar mrentah ia. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, ane suba ngandika buka keto.”

<sup>5</sup> Toyan Tukad Nile pacang nyat, tur tukade punika jaga dados daken tur tuh. <sup>6</sup> Rikala

tukade punika sayan tuh, tlabah-tlabahnyane pacang mabo bengu, tur wit glagah lan padange pacang pada layu. <sup>7</sup> Tur saluiring tetanduran ring sapanjang tepin Tukad Nile punika pacang tuh tur ampehang angin. <sup>8</sup> Sawatek anake sane pangupa jiwannyane malantaran ngrereh ulam ring Tukad Nile pacang ngeling masesambatan. Pancing lan jaringnyane pacang nenten maguna. <sup>9</sup> Anake sane makarya pangangge antuk kain lenen pacang nandang kimud. <sup>10</sup> Tukang tunun miwah tukang-tukange pacang pada sedih kaduhkitan.

<sup>11</sup> Parapamimpin kota Soane sami pada nambet-nambet! Parawicaksanane ring Mesir pada ngicen pitutur sane belog! Sapunapike jaga antuk ipun matur ring sang prabu, mungguing sane riin ipun punika katurunan parawiku miwah pararatu? <sup>12</sup> Ih ratun wong Mesire, ring dijake juru pitutur idewane sane pradnyan punika? Menawi dane mrasidayang ngaturang ring idewa indik rencanan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa marep ring jagat Mesire.

<sup>13</sup> Parapamimpin wong Soane lan wong Mempise sami pada nambet, ipun maosang dewekipun dados pamimpin bangsane punika, nanging ipun ngawinang bangsane punika kasasar. <sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngawinang ipun ngwedalang tutur sane ngawinang bingung. Pamuputipun wong Mesire raris ngardi saluiring



paindikan sane iwang tur srayang-sruyung sakadi anake punyah sane medemin utahnyane niri. <sup>15</sup> Ring Mesir nenten wenten anak sane mrasidayang mapitulung yadiastu sugih wiadin tiwas, anak kabinawa wiadin tan kabinawa.

### **Wong Mesire pacang nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>16</sup> Pacang rauh panemayannyane, wong Mesire pacang gelip sakadi anake istri. Ipun pacang ngetor santukan ajerih rikalaning ipun ngeton Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngamengang tangan Idane buat nyisipang ipun.

<sup>17</sup> Wong Mesire pacang ajerih ring wong Yehuda nyabran ipun eling ring nasib sane sampun kacawisang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa pabuat ipun.

<sup>18</sup> Yening panemayannyane punika sampun rauh, pacang wenten kota lelima ring Mesir sane mabaos nganggen basa Ibrani. Jadmane irika pacang masumpah masrana nyambat parab Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa. Salah tunggal kotane punika pacang kawastanin Ir-Heres.

<sup>19</sup> Yening panemayannyane sampun rauh, ring panegara Mesir pacang wenten satunggaling pamorboraan aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah satunggaling tugu sane katurang

ring Ida buat dados pangling-eling ring wates panegara Mesire. <sup>20</sup> Pamorboran aturan lan tugune punika makadados cihnan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa wenten malingga ring Mesir rikalaning rakyate irika katindes tur masesambatan nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa buat nunas pitulungan. Ida pacang ngutus satunggaling anak sane pacang ngluputang ipun. <sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang makantenang ragan Idane ring wong Mesire tur sapangrarisipun wong Mesire pacang ngangkenin tur nyungsung Ida. Ipun pacang ngaturang aturan-aturan miwah bantennyane ring Ida. Ipun sareng sami masumpah saking nekeng ati ring Ida, tur nglaksanayang sane sampun sumpahang ipun punika. <sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyisipang wong Mesire, nanging sasampune punika Ida pacang ngwarasang ipun malih. Ipun pacang mawali ring ayun Idane tur Ida pacang mirengang pangastawannyane saha nyegerang ipun.

<sup>23</sup> Yening panemayannyane punika sampun rauh, irika jaga wenten margi ageng saking Mesir rauh ka Asur. Rakyat panegarane kekalih punika, pacang mamargi bolak-balik saking panegarane sane asiki ka panegarane sane tiosan, tur bangsane kekalih punika pacang mabakti sareng-sareng. <sup>24</sup> Yening panemayane punika

rauh, wong Israele pacang madue linggih pateh ring wong Mesir miwah Asure tur bangsane tetiga punika pacang dados merta pabuat bangsa-bangsane sami ring mrecapada. <sup>25</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa pacang ngamertanin ipun, sarwi ngandika asapuniki: “Ulun lakar ngamertanin kita, ih Mesir kaulan Ulune muah kita Asur ane kardi Ulun muah kita Israel kaula seselikan Ulune.”

### **Nabi Yesaya malugas makadados ciri sipta jati**

**20** <sup>1</sup> Malantaran titah Ida Sang Prabu Sargon, ratune ring Asur, senapatin wadua bala Asure ngebug kota Asdod kotan wong Pilistine. <sup>2</sup> Tigang taun sadereng punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda ring Dane Yesaya okan Dane Amos, mangda dane ngelus sandal miwah pangangge kaduhkitan danene sane daweg punika sedek anggen dane. Dane raris sairing tur mamargi milehan malugas saha nenten ngangge sandal. <sup>3</sup> Sasampun kota Asdode kakaonang, Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Yesaya parekan Ulune, ia majalan milehan malalung tur tuara nganggon sandal, telung taun makelonne. Ene makadadi ciri sipta jati unduk ane lakar nibenin gumi Mesir muah Sudane. <sup>4</sup> Sang Prabu Asure lakar ngejuk tawanan ane suba tawana uli gumine makadadua ento

saha malalung. Tua bajang lakar pada majalan tan pasandal tur malalung kantos jitnyane pada ngenah tur ngawinang kimud buat wong Mesire. <sup>5</sup> Anake ane kapiandel teken wong Sudan muah ane nyumbungang wong Mesire lakar telah pepinehne tur pangajap-ajapnyane lakar buyar. <sup>6</sup> Yening panemayane ento suba teka, rakyatane nongos di pasisin gumi Pilistine lakar ngucap kene: ‘Ih tingalinja apa ane nibenin bangsane ane andelang iraga buat nyayubin iraga marep teken raja Asure. Kenkenang jani baan ngluputang deweke?’ ”

### Wahyu indik kaonipun panegara Babele

**21** <sup>1</sup> Puniki sabda ngeniang indik panegara Babele. Sakadi angin nglinus sane mampeh ring tegal melakange, kadi asapunika bencanane jaga rauh saking satunggaling panegara sane kalintang angkara murka. <sup>2</sup> Tiang sampun ngeton wahyu indik kawirosan, inggih punika wahyu indik penghianatan miwah indik karusakan. Wadua balan bangsa Elame rauh magegebug. Wadua balan wong Madaene sampun ngiter kota-kotane. Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang muputang sangsara sane kawinang antuk wong Babele.

<sup>3</sup> Painsikan sane ton miwah piragi tiang sajeroning wahyu punika sampun ngawinang

tiang karesresan tur nandang pinakit, inggih punika sakit sakadi anak istri sane jaga ngembasang rare. <sup>4</sup>Tendas tiange uyeng-uyengan, tur tiang jekeh ngetor kabatek antuk ajerih tan kadi-kadi. Tiang ngajap-ajap pisan mangda wengine gelis rauh, nanging wengine punika wantah makta kakewehan kewanten.

<sup>5</sup>Sajeroning wahyune punika wenten papestan sane sampun cumawis. Permadanine sampun makebat buat genah tamiune malinggih. Paratamiune sampun pada majengan miwah mainum-inuman. Tan pararapan raris wenten prentah masuara sapuniki: “Ih parasenapati, sayagaangja tamiang ragane!”

<sup>6</sup>Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang sapuniki: “Kemaja adaang pajagaan, tur tunden ia nglapurang unduk ane tepukina. <sup>7</sup>Yening ia nepukin anak teka mai negakin jaran makembar-kembaran, tur anak muani pada negakin keledae muah unta, pajagaane patut nlektekang pesan anake ane teka ento.”

<sup>8</sup>Pajagaane punika tumuli matur sapuniki: “Duh pamekele, tiang sampun majaga ring genah pajagaan tiange rahina miwah wengi.”

<sup>9</sup>Tan dumade jeg rauh jadma nunggang kuda, makembar-kembaran sareng kalih sareng kalih. Ipajagaan tumuli makta orti asapuniki: “Panegara Babele sampun kaon! Sawatek arca-arcanyane

sane sungsung ipun sami sampun mabrarkan ring tanahe.”

<sup>10</sup> Ih Israel bangsa tiange, semeton sampun katigtig sakadi padi, nanging sane mangkin tiang ngrauhang ring semeton, orti sane ngliangin sane sampun piragi tiang saking Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele.

### **Sabda ngeniang indik bangsa Edome**

<sup>11</sup> Puniki sabda ngeniang indik bangsa Edome. Wenten satunggaling anak saking Edom majeritan ring tiang sapuniki baosnyane: “Ih jero sang magebagan, malih makapidanke suenipun petenge puniki jaga ical? Nikayangja ring tiang, malih pidanke paindikan puniki jaga wusan?”

<sup>12</sup> Tiang tumuli masaur sapuniki: “Semengane sampun rauh, nanging wengine pacang rauh malih. Yening ragane makayunan matakén malih, rarisangja rauh matakén malih.”

### **Sabda ngeniang indik bangsa Arabe**

<sup>13</sup> Puniki sabda ngeniang indik bangsa Arabe. Ih jero, rakyat Dedan, parapangalu sane nyujukang kemah ring tegal melakange ring Arab, <sup>14</sup> icenja toya anake sane rauh ring ragane. Ih jero rakyat sane magenah ring panegara Tema, icenja anake sane rarud punika ajengan, <sup>15</sup> santukan ipun pada malaib buat ngluputang dewek saking

pedang sane sampun sayaga jaga ngamademang ipun miwah saking panahe sane sampun sayaga katiwakang miwah saking sawateking bebaya perange.

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring tiang sapuniki: “Sajeroning atiban ene kaluihan bangsa Kedare lakar kasurudang. <sup>17</sup> Juru panahe ento anak ane paling wanena di Kedar, nanging tuah abedik pesan ane lakar enu idup. Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele ane suba ngandika buka keto.”

### **Sabda ngeniang indik kota Yerusaleme**

**22** <sup>1</sup> Puniki sabda ngeniang indik Lebak Wahyune. Napike sane sampun kasidan? Napi awinannya rakyat kotane punika ngwentenang upacara ring raab-raab umahipune? <sup>2</sup> Kotane makasami iur tur uyut mabiayuhan. Semeton-semeton ragane sane padem ring payudan punika boyaja padem malantaran ipun mayuda. <sup>3</sup> Parapamimpin ragane pada jerih kapilayu tur sampun kejuk sedereng ipun niwakang panah angan asiki. <sup>4</sup> Sane mangkin banggayangja tiang ngeling kaduhkitan padewekan buat mangenang bangsan tiange sane padem punika. Sampunangja ngindayang nglipur tiang. <sup>5</sup> Puniki masan inguh, kaon miwah bingung ring Lebak Wahyune, tur Ida Sang Hyang

Widi Wasa Sane Maha Luur miwah Sane Maha Kuasa sampun ngardi indike punika ring iraga. Tembok kotan iragane sampun kuugang, tur jeritan anake katulung-tulung matangguran ring selag-selagan bukite.

<sup>6</sup> Prajurit saking panegara Elam rauh nunggang kuda, ngagem sanjata panah lan gandewa. Paraprajurite saking panegara Kir pada sayaga ngagem tamengnyane. <sup>7</sup> Lebak-lebak Yehudane sane gemuh sami bek antuk kreta perang. Prajurit sane nunggang kuda sami pada ngambiar ring ajeng gapuran kota Yerusaleme. <sup>8</sup> Pertahanan Yehudane sami nyag. Yen paimdikane punika sampun kasidan, ragane pacang nyagerang sanjata saking gudang sanjatane sane mawasta: “Gedong Wanadri”. <sup>9</sup> Ragane manggihin genah-genah tembok-tembok kota Yerusaleme sane perlu kabecikang. Ragane nureksain umah-umahe ring Yerusalem sami, tur nguug makudang-kudang umah mangda polih batu buat ngamecikang tembok-tembok kotane. Mangdane wenten genah panyimpanan toya, <sup>10</sup> (22:9) <sup>11</sup> ragane jaga ngwangun satunggaling tlagane ring tengah kotane buat ngembahang toya saking tlagane sane tua. Nanging ragane nenten lingu ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngrencanayang indike punika



saking nguni tur sane ngawinang indike punika dados kadi asapuniki.

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur miwah Sane Maha Kuasa sampun ngandikayang ragane mangda nangis tur masesambatan miwah ngundul sirah ragane tur ngangge pangangge kaduhkitan. <sup>13</sup> Nanging ragane ica tur marerainan. Ragane nampah biri-biri miwah sampi buat kajengang, tur nginum anggur. Ragane mabaos sapuniki: “Jalanja iraga mangan-nginum, buin mani iraga lakar mati.”

<sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur miwah Sane Maha Kuasa ngraga sane ngandika ring tiang sapuniki: “Kajaatannyane tusing taen lakar kampurayang sanunne ia idup. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Luur muah Ane Maha Kuasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Pakeling pabuat Dane Sebna**

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur miwah Sane Maha Kuasa ngandikayang tiang ngrauhin Dane Sebna, sane ngenterang kulawargan purine, tur matur ring dane asapuniki: <sup>16</sup> “Sapasirake sengguh semeton ragan semetone? Napike wewenang semetone makarya gua buat mendem sawan semetone ring sampih bukit kaange? <sup>17</sup> Menawita semeton rumasa dados anak penting. Nanging Ida Sang

Hyang Widi Wasa pacang ngambil tur nyabatang semeton. <sup>18</sup> Ida pacang ngambil semeton sakadi bola tur nyabatang semeton ring tegale sane linggah. Irika semeton pacang seda ring samping kretane sane sumbungang semeton. Semeton kimud ring kulawargan pamekel semetone.

<sup>19</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngisidang semeton saking kantor semetone, tur nyurudang semeton saking pangkat semetone sane mulya.”

<sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Sebna sapuniki: “Yen paundukane ento kasidan, Ulun lakar ngutus Elyakim parekan Ulune pianak Hilkiane. <sup>21</sup> Ulun lakar nyalukang jubah jabatan kitane sig iane tur nyerahang teken ia saluring kakuasan kitane. Ia lakar dadi satmaka bapa buat rakyat Yerusalem muah Yehudane. <sup>22</sup> Ulun lakar ngicen ia kakuasan ane cukup di sor ida sang prabu katurunan Daude. Ia ane ngawiwenangang ditu. Yen ia mukak, nyen ko tuara nyidayang ngubetang, tur yen ia ane ngubetang, tuara ada anak ane nyidayang mukak. <sup>23</sup> Ulun lakar ngamanggehang tegaknyane buka laite, tur ia lakar makadadi sumber kamulian buat kulawargannyane makejang.

<sup>24</sup> Nanging panyamaan muah tetanggane lakar dadi tetegenannyane. Ia ajaka makejang ento lakar gumantung teken ia buka panci muah payuke magantung di pangantungane. <sup>25</sup> Yen

unduke ento kasidan, pangantungan ane suba tekek kapasang ento lakar keles tur ulung, tur ento makadadi pamragat saananing ane suba magantung ditu.” Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika kadi asapunika.

### **Sabda ngeniang indik kota Tirus miwah Sidone**

**23** <sup>1</sup> Puniki sabda sane ngeniang indik kota Tiruse. Ih parabendega sane medal ka segarane nangisja malantaran kaduhkitan. Palabuhane sane ring Tirus sampun uug maglaturan. Umah-umah miwah palabuhannyane sampun pada uug. Rikala kapal-kapal ragane mawali saking Siprus ragane mireng gatra. <sup>2</sup> Pada nangisja ih sudagar-sudagare ring Sidon. Ragane ngutus anak, <sup>3</sup> nglintangin segara buat numbas wiadin ngadol gandum sane tumbuh ring Mesir, tur madedagangan marep ring bangsa-bangsane sami.

<sup>4</sup> Kota Sidon, ragane sampun keni kimud! Segara miwah samudrane sane ageng tur dalem nenten nyak ngangkenin ragane, tur mabaos asapuniki: “Tiang tuara taen ngelah pianak. Tiang tusing taen ngedenang pianak muani wiadin luh.”

<sup>5</sup> Wong Mesire taler pacang tengkejut tur ngetor rikalane ipun miragi indik kota Tiruse sampun kasirnayang.

<sup>6</sup> Nangisja malantaran kaduhkitan ih wong Tirus. Indayangja ngluputang dewek ka Sepanyol.

<sup>7</sup> Nyidayangke kota Tiruse puniki masuka rena, sakadi sane sampun-sampun? Punapike puniki kota sane ngutus anak nglintangin segara buat ngrereh genah magumana irika?

<sup>8</sup> Sapasirake sane sampun ngawinang indike puniki nibenin kota Tiruse, kota kaprabon sane sudagar-sudagarnyane soroh pangeran sane pinih luh-luh ring jagate? <sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sane ngrencanayang indike punika. Ida ngrencanayang indike punika buat muputang kasumbungan sane sampun kardi ipun tur ngawinang kimud jadmane sane ajiang ipun.

<sup>10</sup> Garapja tegale ih anak sane magumana ring Sepanyol, santukan ragane nenten kari maderbe palabuhan. <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamengang tangan Idane ring duur segarane tur nguugang kaprabon-kaprabone. Ida sampun mrentahang mangda pusat perdagangan kota Punisiane kuugang. <sup>12</sup> Ih kota Sidon, kasukan ragane sampun puput, tur rakyat ragane katindes. Yadiastun ipun ngluputang dewek ka Siprus, nanging ipun taler pacang nenten nemu rahayu.

<sup>13</sup> (Punika wong Babel boyaja Asur, sane nglebang sato alasane sane nyerbu kota

Tiruse. Wong Babele punika sane ngwangun menara-menara buat ngurung kotane. Ipun nguug benteng-benteng kota Tiruse, tur nilar kotane punika uug maglaturan.)

<sup>14</sup> Nangisja malantaran kaduhkitan, ih parabendega sane ring segarane! Kotane sane andelang ragane sampun uug.

<sup>15</sup> Jaga wenten masanipun kota Tiruse pacang kalaliang sajeroning pitung dasa taun, asah ring yusan ida sang prabu. Yening taun-taun punika sampun lintang, kota Tiruse pacang sakadi sundele ring kakidungane kadi asapuniki:

<sup>16</sup> “Jemakja kecapine tur ilehinja kotane, ragane sundel sane sampun tan kalinguang. Nabuh tur kidungangja kakidungan malih, mangda anake lanang-lanang malih pada rauh.”

<sup>17</sup> Yening pitung dasa taun punika sampun lintang, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nglugrain kota Tiruse mawali ka geginannyane sane sampun-sampun tur ipun pacang masewaang deweknyane ring parakaprabon ring jagate. <sup>18</sup> Jinah pikolihnyane punika pacang dados aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun nenten pacang nyimpen jinahe punika, nanging anake sane mabakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa punika pacang ngunayang jinahipun anggena numbas ajeng-ajengan wiadin pangangge sane perluang ipun.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
pacang ngukum jagate**

**24**<sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngrusak jagate tur manggayang pretiwine punika suung mangmung. Ida pacang ngengsogang pretiwine punika tur mrarakang rakyatnyane.<sup>2</sup> Asing-asing anak pacang manggihin nasib sane pateh, inggih punika parapandita miwah rakyat biasa, parekan wiadin pamekel, sane numbas miwah sane ngadol, sane maselangang wiadin sane nyelang, sane sugih miwah sane tiwas.<sup>3</sup> Pretiwine pacang uug maglaturan. Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngandika kadi asapunika, tur punika sinah pacang kalaksanayang.

<sup>4</sup> Pretiwine pacang tuh tur layu, jagate makasami sayan tan pabayu. Pretiwine miwah akasane pacang berek.<sup>5</sup> Jadmane sampun ngrusak pretiwine malantaran antuk mamurug pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah lompong ring prajanjian sane kardi Ida buat salami-laminipun.<sup>6</sup> Punika awinannya Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngwarahang sumpah ring pretiwine. Jadmane patut ngemasin indik sane sampun kardi ipun. Wantah sayan akidik pisan sane prasida kantun urip.<sup>7</sup> Tetanduran anggure layu, tur toyan anggure sayan kirang.

Asing-asing anak sane sampun naenin masuka rena, sane mangkin ipun sedih. <sup>8</sup> Samaliha kaliangan suaran tetabuhane, inggih punika suaran rebab miwah suaran kendangnyane sampun sepi. <sup>9</sup> Irika sampun nenten malih wenten kaliangan indik toyan anggur, tur tan wenten anak mrasidayang malih ngrasayang anggur. <sup>10</sup> Saananing sane wenten ring kota sami iur tur rakyat samu pada ngubetang jelanan umahnyane buat ngrahayang deweknyane. <sup>11</sup> Anake pada pakuuk ring margine, duaning irika nenten wenten anggur malih. Kaliangane sampun kaon buat salami-laminipun. Kaliangane punika sampun ical saking panegarane punika. <sup>12</sup> Kotane sampun uug, tur gapurannyane taler sampun nyag ajur. <sup>13</sup> Paindikane sane kadi asapuniki sane pacang nibenin sawatek bangsane ring jagate sami. Paindikan sane kadi asapunika tan bina sakadi wusan masan ngampung, rikala woh saitune sampun telas, tur masan ngalap woh anggur sampun wusan.

<sup>14</sup> Wenten anak sane makidung kabatek antuk liangnyane. Anake sane magenah bedauh, ipun pacang nyritayang indik kagungan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>15</sup> Tur anake sane magenah bedingin pacang muji ida. Anake sane magenah ring pasisi pacang muji Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele. <sup>16</sup> Saking tepin jagate sane doh-doh tiang

pacang miragi pujian sane muji Israel, makadados bangsa sane patut. Nanging pabuat tiang nenten wenten pangajap-ajap! Tiang jadma sane sampun kakutang. Penghianate terus menghianat, tur penghianatannyane sayan mangetang. <sup>17</sup> Ih jero sareng sami, pirengangja atur tiange. Jaga wenten pайдikan sane ngresresin, bangbang miwah jeet sane nyantosang jerone. <sup>18</sup> Asing-asing anak sane nyidayang luput saking pайдikan sane ngresresin, ipun pacang labuh ka bangbange, tur sane luput saking bangbange ipun pacang keni jeet. Sabeh sane bales pisan pacang tedun sakadi briokang saking langite, tur dasar-dasar pretiwine pacang magenjongan. <sup>19</sup> Pretiwine pacang engkag tur belah miwah belah masibakan. <sup>20</sup> Pretiwine pacang srayang-sruyung sakadi anak punyah tur pacang ayag-oyog sakadi pondoke tempuh angin baret. Jagate pacang abot malantaran dosa-dosannyane. Ipun pacang bah nyeleati tur nenten pacang naenin eling malih.

<sup>21</sup> Pacang rauh masanipun Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyisipang panguasa-panguasa sane baduur miwah sane ngwengku pretiwine.

<sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang munduhang pararatune sareng sami sakadi narapidana ring tengah bangbange. Ida pacang ngancing pararatune punika ring pangkenge kantos rauh masannyane kasisipang. <sup>23</sup> Bulane pacang



dados peteng, suryane pacang nenten malih masunaran, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa pacang jumeneng nata. Ida pacang mrentah ring Yerusalem ring Gunung Sion, tur parapamimpin rakyate pacang ngeton kamulian Idane.

### Kidung puji-pujian

- 25** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu sane dados Widin titiange. Titiang pacang ngluihang Palungguh IRatu tur muji parab Palungguh IRatune. Palungguh IRatu sampun ngardi paimana sane ngangobin. Palungguh IRatu sampun ngamargiang saha satia rencanan Palungguh IRatune sane sampun karencanayang duke nguni.
- <sup>2</sup> Palungguh IRatu sampun ngubah kota-kotane dados uug-uugan, tur ngrusak benteng pertahanannyane. Puri-purine sane kawangun antuk meseh-meseh titiange sampun sirna salami-laminipun.
- <sup>3</sup> Rakyat bangsane sane kuat pacang muji Palungguh IRatu. Palungguh IRatu pacang kajerihin ring kota-kotan bangsane sane angkara murka.
- <sup>4</sup> Jadmane sane tiwas-tiwas miwah sane tan maderbe panulung sampun malaib ngungsi Palungguh IRatu, tur ipun sampun

molih rahajeng rikalaning katempuh kakewehan. Palungguh IRatu sampun maicayang ring ipun pasayuban marep ring angin ribut tur nedunin ipun rikalaning panase mangentak-entak. Jadmane sane angkara murka magegebug waluya kadi angin ribut masan dingine,

<sup>5</sup> waluya sakadi masan endange ring tanahe sane tuh. Nanging Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, IRatu sampun ngawinang meseh-meseh titiange bungkem. Palungguh IRatu sampun mungkem geluran jadmane sane wirosa punika waluya sakadi guleme nayuhin rahinane sane panes.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa nyawisang pepestan**

<sup>6</sup> Irika ring Gunung Sion, Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa pacang nyawisang pesta pabuat bangsa-bangsane ring jagate sami, inggih punika pesta sane wibuh antuk ajeng-ajengan sane mawarni-warni miwah anggur sane pinih becik. <sup>7</sup> Irika tan pasamadona Ida pacang ngaonang gulem kasedihan sane sampun nekepin parabangsane. <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur pacang ngaonang sang pati buat salawas-lawasnya. Ida pacang ngusap yeh paningalane saking sawatek paningalan

anake, tur ngaonang kanistan kaulan Idane sane taanang ipun ring sakuub jagate puniki. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sane sampun masabda kadi asapunika.

<sup>9</sup> Yen paindikane punika sampun kasidan, asing-asing jadmane pacang mabaos sapuniki: “Ida ane dadi Widin iragane! Iraga pracaya teken Ida, tur Ida suba ngrahayang iraga. Ida ento Ida Sang Hyang Widi Wasa. Iraga andel teken Ida, tur ane jani iraga bagia muah girang sawireh Ida suba ngrahayang iraga.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngukum bangsa Moabe**

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nyayubin Gunung Sione. Nanging rakyat bangsa Moabe pacang kajekjek, sakadi sumine kajekjek ring lulune.

<sup>11</sup> Ipun pacang pada ngenjuhang limannyane sakadi ipun pacang ngalangi, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nganistayang ipun, tur limanipune pacang nyilem tan pabayu. <sup>12</sup> Ida pacang ngarusak tembok benteng bangsa Moabe sane tegeh-tegeh tur pacang kabrarakang ring abune.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang  
mapaica kamenangan ring kaulan Idane**

**26** <sup>1</sup> Jaga rauh masanipun rakyate pacang  
ngidungang kidunge puniki ring panegara  
Yehuda.

Kotan iragane suba kuat. Ida Sang Hyang Widi  
Wasa ngraga ane melanin tembok-tembok  
kotane.

<sup>2</sup> Ampakangja gapuran kotane, tur depangja  
bangsane ane satia macelep, nah ento  
bangsane ane tansah mapakardi ayu.

<sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, paicayangja  
dame sane sampurna ring anake sane  
teleb manahnyane saha kukuh tur pracaya  
ring Palungguh IRatu.

<sup>4</sup> Pracayaja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa  
buat salami-laminipun, duaning Ida setata  
pacang nyayubin iraga.

<sup>5</sup> Ida sampun ngasorang anake sane sumbung.  
Ida nguugang kotannyane sane kuat,  
genahipune magumana, tur Ida nuludang  
temboknyane ka tanahe dados abu.

<sup>6</sup> Sane mangkin kotane punika kentsin antuk  
anake sane katindes tur kajekjek antuk  
buntutnyane.

<sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu ngardi margi sane gantar pabuat

jadmane sane becik. Margine sane entasin ipun punika dangsah.

- <sup>8</sup> Titiang ngiringang pakarsan Palungguh IRatu, samaliha sane ajap-ajap titiang wantah Palungguh IRatu. Sane edotang titiang wantah Palungguh IRatu ngraga.
- <sup>9</sup> Rikala wengi titiang ngedotang Palungguh IRatu saking saguluking manah titiange. Taler rikala semeng titiang ngulati Palungguh IRatu antuk panelas bayu sabda idep titiange. Santukan rikala Palungguh IRatu nepasin mrecapada miwah jadmane punika, irika ipun pacang mlajah painedikan sane adil.
- <sup>10</sup> Yadiastu Palungguh IRatu asih sueca ring jadmane sane jaat, nanging ipun nenten naenin mlajah nglaksanayang sane patut. Yadiastu iriki ring panegaran anake sane patut, ipun taler kantun ngardi iwang. Ipun tan nyak ngangkenin kagungan Palungguh IRatu.
- <sup>11</sup> Meseh-meseh Palungguh IRatu nenten uning yening Palungguh IRatu pacang nyisipang ipun. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, banggayangja ipun nandang kimud tur nandang sangsara. Banggayang ipun keni pasisip sane sampun tiwakang Palungguh IRatu. Sinahangja ring ipun mungguing

Palungguh IRatu kalintang asih sueca ring kaula druene.

<sup>12</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu pacang mapaica pamupon gemuh

landuh ring titiang. Sakancan pikolih titiange punika wantah pakardin

Palungguh IRatu.

<sup>13</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin

titiange, titiang kaprentah antuk anak

tiosan, nanging wantah Palungguh IRatu sane dados Widin titiange.

<sup>14</sup> Sane mangkin ipun sampun padem tur tan

pacang urip malih, santukan Palungguh

IRatu sampun nyisipang tur nyirnayang

ipun, mawinan nenten wenten anak sane eling malih ring ipun.

<sup>15</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,

Palungguh IRatu sampun numbuhang

bangsan titiange, tur malinggahin

wewidanganipun sabilang tepi

siringnyane, tur indike punika ngawinang

Palungguh IRatu kaluihang.

<sup>16</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh

IRatu nyisipang kaula druene, tur

sajeroning kaduhkitannyane ipun

ngastawa ring ayun Palungguh IRatu.

<sup>17</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh

IRatu sampun ngawinang titiang ngeling

gerong-gerong sakadi anake luh sane nyakit ngembasang rare.

<sup>18</sup> Titiang rumasa sakit tan kadi-kadi, nanging titiang nenten nglekadang punapa-punapi. Titiang sampun tan polih kamenangan pabuat panegaran titiange. Titiang nenten muputang karya punapa-punapi.

<sup>19</sup> Bangsa titiange sane sampun padem punika pacang urip malih. Bangkenipune pacang urip malih. Sane padem ring bangbange pacang bangun tur masuka rena. Sakadi damuhe sane macaya ngawinang mrecapadane seger, kadi asapunika Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang malih nguripang anake sane sampun sue padem.

### **Indik pangadilan miwah indik malih kabecikang**

<sup>20</sup> Ih bangsa tiange, kemaja pada mulih, tur ubetang jelanane. Engkebangja deweke ditu ajahan, kanti pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa purna. <sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar tumurun uli linggih Idane di suargan buat nyisipang anake di gumine uli krana dosa-dosannyane. Laksanane amati-mati ane kalaksanayang aji singid di gumine, ento lakar kasinahang, tur tanahe tusing buin lakar ngengkebang bangken anake ane suba kamatiang.

**27** <sup>1</sup> Ring rahinane punika Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngunayang kawisesan Idane tur pedang Idane sane mawisesa buat ngukum Lewiatan, naga sane nglegos tur malingkeh, tur ngamademang naga ageng sane ring segarane.

<sup>2</sup> Ring rahinane punika Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngandika ring abian anggur Idane sane ngledangin Ida asapuniki: <sup>3</sup> “Ulun nyaga abian anggure ento tur nyiamin ia terus-tumerus. Ulun nyaga ia peteng lemah kanti tuara ada anak ane lakar ngendahang ia. <sup>4</sup> Ulun suba suud pedih teken abian anggure ento. Yen upama ditu ada punyan ketket wiadin dui tumbuh nglikadin, Ulun lakar mutbut tur nunjel duine ento kanti telah. <sup>5</sup> Nanging yen musuh-musuh kaulan Ulune mamuatang pasayuban teken Ulun, depang ia ngae dame ngajak Ulun. Nah depang ia madame ngajak Ulun.”

<sup>6</sup> Ring masane sane jaga rauh, rakyat Israele inggih punika katurunan Dane Yakub pacang tumbuh akah sakadi taru, tur ipun pacang mabunga lan makedapan. Jagate pacang bek antuk woh sane medalang ipun.

<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten pacang ngukum bangsa Israele sakadi abot ukuman mesehnyane. Ipun tan pacang akeh kicalan jadma. <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngukum



kaulan Idane malantaran nyelong ipun. Ida sampun ngampehang ipun antuk angin sane baret sane rauh saking kangin. <sup>9</sup> Nanging dosa-dosan wong Israele pacang kampurayang, yening batu-batu pamorboran aturan wong sunantarane punika sampun kanyagang sakadi pamor bubuke, samaliha nenten wenten pasepan wiadin arca-arcan Dewi Aserane sane kantung.

<sup>10</sup> Kota sane mabenteng bah tur uug maglaturan. Kotane punika kakutang sakadi tegal melakange sane suung. Ipun sampun dados tegal pangonan banteng, genah banteng-bantenge punika medem miwah neda. <sup>11</sup> Carang-carang tarune pada layu, tuh tur empak, tur anake istri-istri pada nambunang ipun kangge saang. Santukan rakyat nenten ngresep punapa-punapi, punika awinan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngardi ipun nenten sayang ring ipun wiadin nyinahang sih pasueca ring ipun.

<sup>12</sup> Ring rahinane punika saking Tukad Eprate rauh ka wates panegara Mesire Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang munduhang kaulan Idane sakasiki, sakadi anake malasang gandum saking gumpange.

<sup>13</sup> Yen rahinane punika rauh, trompete pacang kasuarayang buat ngandikain mangda bangsa Israele sane wenten ring paselongan sami mawali saking Asur miwah Mesir. Ipun pacang rauh

tur nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Yerusalem, ring bukit Idane sane suci.

### **Pakeling pabuat kaprabon sane baler**

**28** <sup>1</sup> Kaprabon Israele, kasinengkaonan. Kamuliannyane sampun layu sakadi gegelungan sekare ring duur parapamimpine sane mamunyah. Sirahnyane sane sumbung kaminyakin antuk minyak wangi sane miik, nanging ipun sampun pules padem ulihan punyah. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa madue satunggaling anak sane kuat tur siteng sane sayaga pacang ngebug ipun. Anake punika pacang rauh sakadi angin ribut, sakadi ujan angin es sane bales pisan, sakadi embahan blabare sane suluk, nglangkungin ring kakuatan blabar agunge, tur pacang nglancah panegarane punika. <sup>3</sup> Parapamimpin sane sumbung tur seneng mapunyah-punyah pacang kajekjek ring sor tlapakan batisnyane. <sup>4</sup> Kauceman swabawan parapamimpin sane mreka pacang ical sakadi woh sane wayah pinih dumuna, kaalap tur kajengang rikala ipun wau nasak.

<sup>5</sup> Jaga rauh masanipun rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa pacang dados gegelungan sekar sane mulya pabuat kaulan Idane sane kantun urip. <sup>6</sup> Ida pacang ngicen rasa kadilan ring anake sane ngamargiang tetepasan

tur Ida maicayang kawanenan ring anake sane nindihin gapuran kotane saking imeseh sane jaga ngebug.

**Dane Yesaya miwah paranabine  
sane demen mamunyah ring Yehuda**

<sup>7</sup> Paranabi miwah parapanditane sami taler pada punyah kantos dane pada srayang-sruyung. Dane nginum anggur miwah arak kalintang akeh kantos dane katanjung sajeroning kabingungan. Paranabine pada punyah buat nampi wahyu sane karauhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa samaliha parapanditane taler pada punyah sajeroning nepasin wicara sane katangkilang ring ajeng danene. <sup>8</sup> Meja genah danene niwakang tetepasan bek madaging utah, tur tan kantong wenten genah sane kedas.

<sup>9</sup> Dane pada ngrimikang indik tiange tur sapuniki baosnyane: “Nyen ia kadena urukanga teken jlemané ento? Nyenke ane muatang kasaksiannyane? Pituturne ento tuah cocok anggon buat pararare ane mara mabelas. <sup>10</sup> Ia makeneh ngajahin iraga sakabuku, sakacarik muah sakapaosan.”

<sup>11</sup> Yening semeton tan kayun mirengang baos tiange, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nganggen basa asing buat ngurukang satunggaling paurukan ring semeton. <sup>12</sup> Ida

maicayang genah pararianan miwah kaliangan pabuat semeton sareng sami, nanging semeton tan kayun nglinguang pangandikan Idane.

<sup>13</sup> Punika awinanipun Ida Sang Hyang Widi Wasa ngurukang semeton sakabuku, sakacarik miwah sakapaosan. Sabilang atindakan semeton pacang katanjung. Semeton pacang matatu, keni jeet, tur raris katawan.

### **Batu sendi pabuat Sion**

<sup>14</sup> Sane mangkin ih jadmā sane mrekaḱ sane mrentah rakyaté iriki ring Yerusalem, piragiangja pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>15</sup> Ragane bes mrekaḱ mabaos, mungguing ragane sampun makarya prajanjian ring sang pati, tur sampun ngardi persetujuan ring pati lokane. Yen bencanane punika rauh, ragane sampun cager mungguing ragane pacang luput santukan ragane pracaya mungguing bobab miwah mokake pacang ngrahayang ragane.

<sup>16</sup> Sane mangkin piragiangja pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur sapuniki: “Ulun masang dasar ane kuat tur kukuh bakuh di Sion. Ditu Ulun masang sendi ane kukuh bakuh ane misi tulisan kene: ‘Pracayane ento dasar ane kuat buina sabar.’ <sup>17</sup> Kadilan lakar dadi sepat siku-siku pabuat sendine ento tur kajujuran lakar dadi sepat gantungnyane.” Angin

ribute pacang ngampehang saananing sane bobab sane andelang ragane, tur blabare pacang ngenyagang pasayuban ragane. <sup>18</sup> Prajanjian sane sampun karyanin ragane sareng ring sang pati pacang kasirnayang, tur pepacukan baos ragane ring pati lokane pacang kurungang. Yening bencanane rauh ngrubeda, ragane pacang keni katangkeb. <sup>19</sup> Bencanane punika pacang nempuh ragane mawanti-wanti selid sore. Ragane pacang nandang bencanane punika rahina wengi. Sabilang wenten sabda anyar saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, pacang wenten bencana sane anyar. <sup>20</sup> Ragane pacang dados sakadi sesonggan anake sirep ring pasareane sane kalintang bawak, tur masaput cenik buat nyaputin awaknyane. <sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nglurug sakadi sane sampun kardi Ida marep ring Gunung Perasim miwah ring Lebak Gibeone, mangdane mamargi napi sane arsayang Ida, tur sawiakti tawah pisan pakardin Idane punika. Ida mapakayunan nyampurnayang pakardin Idane, inggih punika pakardin Idane sane tawah punika. <sup>22</sup> Sampunangja ica ring pakeling sane aturang tiang ring ragane! Yen ragane ica, punika pacang ngawinang keweh ragane ngluputang raga. Tiang sampun miragi kaputusan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa buat ngenyagang panegarane punika.

**Kawicaksanaan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>23</sup> Pirengangja atur tiange, tur incepang indik sane tuturang tiang ring ragane. <sup>24</sup> Nenten wenten petani sane nenggala tanahyane terus-terusan buat nyediang mangda sida katandurin. <sup>25</sup> Pangawit ipun patut nyediang tanahe punika raris ipun nyambah bibit, minakadinipun jinten selem miwah jinten putih. Ipun nyambah gandum miwah jelae maririg-ririgan tur ring sisinyane ipun nyambah wiji-wijian sane tiosan. <sup>26</sup> Ipun uning sapunapi patutipun ngamargiang pakaryannyane, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngurukang ipun. <sup>27</sup> Ipun nenten naenin nigtig jinten selem wiadin jinten putih antuk tungked sane baat, nanging ipun nganggen tungked sane ingan tur amun pantesipun. <sup>28</sup> Ipun tan pacang ngenyagang gandumnyane ulihan nigtig terus-terusan, tur ipun uning sapunapi antuk nigtig gandume punika antuk nyalanang roda, nglilig gandume tur nenten pacang ngrusak jijihnyane. <sup>29</sup> Kawicaksanaanane puniki sami rauhnya saking Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa. Rencanan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika wicaksana, tur sakanan rencanane punika tansah sida karya.

### Nasib kota Yerusaleme

**29**<sup>1</sup> Pamorboran aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, lan kota Yerusaleme sampun keni sengkala. Kota genah Ida Daud ngwangun kemah keni sengkala! Banggayangja taune kagentosin antuk sane lianan saha kadulurin pesta miwah rerainan.<sup>2</sup> Tur sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngrauhang bencana ring kota sane kawastanin: “Genah pamorboran aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa.” Irika pacang wenten tangis sesambatan tur kotane pacang waluya sakadi genah pamorboran aturan sane bek madaging rah.<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nglurug kotane punika. Ida pacang ngurung tur ngebug kotane punika.<sup>4</sup> Yerusaleme sakadi satunggaling mamede sane madekesan mabaos saking beten tanahe, antuk suara sane ngremeng sane medal saking buke.

<sup>5</sup> Ih Yerusalem, sawatek wong sunantarane sane nglurug ragane pacang kampehang sakadi buke, tur wadua balannyane sane ngresresin jaga kampehang waluya sakadi gumpange. Tan pasamodana,<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa jaga ngluputang ragane antuk ujan angin kerug kerebek sane ageng miwah antuk linuh sane magejeran. Ida jaga ngutus angin

nglinus miwah geni angarab-arab. <sup>7</sup> Sasampune punika wadua balan bangsa-bangsane jaga ngebug kota genah pamorbora aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sanjata miwah gegamannyane inggih punika saluiring sane wenten jaga sirna sakadi ipiane wiadin sakadi rerembangane rikalaning wengi. <sup>8</sup> Sakancan bangsa-bangsane sane sampun pacuk buat ngebug kota Yerusaleme pacang sakadi jadmane sane kasedukan, sane ngipi madaar nanging rikala ipun enten ipun seduk, wiadin sakadi anake sane banget nandang bedak, ipun ngipi nginum toya nanging rika laning ipun enten ipun rumasa kekolonganipun tuh kabatek antuk bedaknyane.

### **Pakeling buat sane tan lingu**

<sup>9</sup> Ngrarisja dados anak sane nambet!  
Lanturangja dados anak sane buta! Pada punyahja ulihan tan nginem anggur, tur srayang-sruyungja ulihan tan nginum anggurangan aketelan! <sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngawinang ragane arip tur sirep lelep. Paranabine sane makadados paningalan rakyat, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nekepin paningalannyane punika. <sup>11</sup> Piteges sabilang wahyune pacang nenten panggihin ragane. Punika jaga sakadi kitabe sane macakep, tur masegel. Yening ragane makta kitabe punika



ring satunggaling anak sane uning ngwacen tur nunas mangda ipun nyak mamaosin pabuat ragane, ipun pacang mabaos mungguing ipun tan mrasidayang ngwacen, duaning kitabe punika macakep tur masegel. <sup>12</sup> Yening ragane makta kitabe punika ring satunggaling anak sane tan uning ngwacen tur nunas mangda ipun mamaosin pabuat ragane, ipun pacang masaur mungguing ipun nenten uning ngwacen.

<sup>13</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Rakyate ne ngorahang ibanne nyungsung Ulun, nanging raosne tuara ada ar tinne, tur atinne joh teken Ulun. Agamannyane puyung, tuah pren tah-prentah manusa pada muah adat kabiasaan, ane suba apalanga. <sup>14</sup> Ento krana ulun lakar nengkejutang ia aji satunggaling paundukan ane nadak teka nruntun. Ditu ane dueg lakar mabalik dadi belog, tur ane ririh lakar tan paguna.”

### **Pangajap-ajap buat benjang pungkur**

<sup>15</sup> Anake sane ngindayang ngengkebang rencanannyane saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun pacang keni sengkala. Ipun makta rencana-rencanannyane saha sesingidan tur mapineh mungguing nenten wenten anak sane uning wiadin tau ring indik sane kardi ipun.

<sup>16</sup> Ipun malikang saananing sane wenten. Sane

encenke sane utamaan, tukang payuke wiadin tanah legite? Nyidayangke barang sane kakardi antuk imanusa mabaos ring sang ngardi sapuniki: “Sampunang ragane ngardi tiang!” Wiadin mrasidayangke ipun mabaos ring sang ngardi sapuniki: “Ragane tan uning napi sane karyanin ragane.”

<sup>17</sup> Sakadi wenten inucap, tan malih asue bete pacang dados tegal pabianan tur tegal pabianane pacang dados bet.

<sup>18</sup> Yen masane punika sampun rauh, anake sane bongol pacang miragi suaran anak ngwacen cakepan saha terang, tur anake sane buta, sane magenah ring genahe sane peteng, pacang ngedat paningalannyane tur ningalin. <sup>19</sup> Anake tiwas-tiwas tur nista pacang malih manggihin kasukan paican Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele sane suci. <sup>20</sup> Indike punika makadados pamuput anake sane nindes anak tiosan miwah jadmane sane cemer ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sawatek anake madosa pacang kasirnayang. <sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyirnayang anake sane demen ngae pisuna. Anake sane demen misunayang anak, inggih punika anak sane nambakin pasisip pabuat anake sane jaat miwah anake sane mabaos bobab marep ring anake sane patut sane ngulati kadilan.

<sup>22</sup> Raris sane mangkin Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele sane nulungin Abraham saking kamewehan, ngandika asapuniki: “Ih kaulan Ulune, kita tusing buin makelo enu nandang kimud, tur muan kitane tusing buin kembang ulihan nandang wirang. <sup>23</sup> Dikalane kita nepukin anake cerik-cerik ane lakar paicayang Ulun teken kita, ditu kita lakar nawang mungguing Ulun Widin Israele ane suci. Kita lakar ngluihang Ulun tur angob teken Ulun. <sup>24</sup> Anake ane belog lakar mlajah ngresepang, tur anake ane tansah ngamigmig lakar demen mlajah.”

### **Prajanjian sane tan paguna marep ring wong Mesire**

**30** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Ane mrentah gumi Yehudane ento lakar sengkala sawireh ia brontak marep teken Ulun. Ia nuut rencana ane tuara gae Ulun, tur nanda tanganin prajanjian ane nglawan pakayunan Ulune, tur setata ngimbuhin dosannyane. <sup>2</sup> Ia luas ka Mesir buat ngalih pitulungan, tur ia tusing nunasang teken Ulun. Ia makeneh apanga ratun Mesire ane nyayubin ia, ento krana ia andel teken ratun Mesire. <sup>3</sup> Nanging ratun Mesire ento lakar tusing nyidayang nulungin ia, tur pitulungan ratun Mesire ento lakar pragat sajeroning bencana.

<sup>4</sup> Yadiastu parautusan Yerusaleme suba nganteg di kota-kotan wong Mesire, luire di Soan muah di Hanes, <sup>5</sup> nanging rakyat Yehudane lakar maselselan sawireh ia taen andel teken bangsa ane tuara nyandang gugu, nah ento bangsa ane ngalahin ia dikalane ia muatang pitulungan.”

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ngeniang indik sato-satone sane ring tegal melakange sane bedelod, sapuniki: “Parautusane ento majalan ngliwat di gumi ane madurgama, di tongose liu ada singa muah lelipi mranen-mranen tur naga ane makeber. Ia pada mondongin keledaenne muah untannyane baan upeti ane mael pabuat bangsane ane tuara nyidayang nulungin ia.

<sup>7</sup> Pitulungan ane baanga baan ratun Mesire ento tan paguna. Ento krana Ulun ngadanin ratun Mesire ento Naga ane tuara mawisia.”

### **Rakyat sane duraka**

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang mangda tiang nyuratang ring satunggaling cakepan, ngeniang indik kawentenan bangsane puniki, mangdane irika pacang dados pangeling-eling sane nenten obah ngeniang indik dosanipun. <sup>9</sup> Ipun setata brontak nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tansah bobab, tur tan nyak miragiang paurukan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>10</sup> Ipun ngaturin paranabine mangda

meneng. Baosipune sapuniki: “Sampunangja mabaos ring tiang ngeniang indik sane patut. Bao sangja ring tiang indik sane demen tiang madingehang. Banggayang ja tiang ngrambang rerambangan tiange. <sup>11</sup> Magingsirja saking margin tiange tur wusanja nambakin rurung tiange. Tiang tan demen miragiang indik Widin Israele sane suci.”

<sup>12</sup> Nanging Widin Israele sane suci ngandika sapuniki: “Kita tuara tampi teken pangandikan Ulune tur kita ngandelang kawirosan muah daya ane corah. <sup>13</sup> Kita mambek duracara. Kita waluya buka temboke tegeh ane engkag tur nagih bah. Tan pararapan kita lakar nyeleati. <sup>14</sup> Kita lakar nyag buka payuk tanahe ane nyag kanti tusing ada belahane ane dadi anggon nyemak baa, wiadin anggon nyendok yeh uli di belonge.”

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, Widin Israele sane suci ngandika ring rakyatane sapuniki: “Mabalikja tur pracayaja teken Ulun. Ditu kita lakar dadi siteng tur rahayu.” Nanging semeton tan kayun nuut pangandika. <sup>16</sup> Nanging tungkalikanipun, semeton ngrencanayang pacang ngluputang raga saking meseh-meseh semetone antuk nunggang kuda sane palaibne becat. Pakayunan semetone punika patut. Semeton patut ngluputang raga. Semeton ngaden mungguing palaib jaran semetone

sampun becat pisan. Nanging anake sane nguber semeton pacang becatan malih. <sup>17</sup> Sareng siu semeton malaib rikala manggihin prajurit mesehe adiri, tur wadua balan mesehe lelima sampun cukup buat ngawinang semeton sareng sami pada malaib. Sajeroning wadua balan semetone nenten wenten sane pacang kantun, sajawining tiang bendera sane mapacekan ring muncuk bukite. <sup>18</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa kantun taler nyantosang buat nyinahang kawelas arsan Idane ring semeton. Ida setata sayang ring semeton santukan Ida punika tansah mapakardi sane becik. Bagia pisan anake sane andel ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngamertanin kaulan Idane**

<sup>19</sup> Ih rakyat sane magenah ring Yerusalem, ragane tan pacang malih nangis. Ida Sang Hyang Widi Wasa kalintang kawelas arsan ring semeton, tur yen semeton nunas ica ring Ida, Ida pacang nyuecanin semeton. <sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngawinang semeton prasida nglintangin masa meweh, nanging Ida jaga wenten irika buat ngurukang semeton, tur semeton nenten pacang tuyuh malih ngrereh Ida. <sup>21</sup> Yen semeton mamargi ngumbara ka kenawan wiadin ka kebot, semeton pacang mireng suaran Idane ring unkur

semetone sapuniki: “Ene apa rurunge, tuutja ene.”<sup>22</sup> Semeton pacang ngambil arca-arcan semetone sane makaput antuk perak miwah mas, tur ngentungang ipun sakadi ngutang lulu kadulurin baos sapuniki: “Kema makaadja iba uli arepan kaine.”<sup>23</sup> Dikalane semeton nyambelang bibit semetone, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nedunang sabeh mangda bibite tumbuh tur pacang ngwetuang pamupu sane akeh pabuat semeton, samaliha ingon-ingon semetone pacang polih tegal pangonan sane linggah.<sup>24</sup> Banteng-banteng jagiran miwah keledaene sane nenggala tanah semetone pacang neda tetedan sane becik-becik.<sup>25</sup> Rikala benteng meseh semetone pacang kakaonang tur rakyatnyane kapademang, saking bukit-bukite miwah saking muncuk gununge pacang membah klebutan toya.<sup>26</sup> Bulane pacang masunaran sakadi surya tur suryane pacang masunaran tikel pitu ring sane sampun-sampun, sakadi terang sane pitung rahina kadadosang asiki. Indike punika pacang kasidan rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa medbed tur nyegerang tatu sane sampun paicayang Ida ring parakaulan Idane.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyisipang panegara Asure**

<sup>27</sup> Kakuasan miwah kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa prasida kanten saking doh. Pidukan Idane kanten sakadi geni murub lan sakadi andus malepuk. Ida masabda tur sabdan Idane sakadi geni. <sup>28</sup> Ida ngawinang angine mampeh ring ajeng Idane tan bina sakadi blabar sane nganyudang saluiring sane wenten. Pidukan Idane punika nyirnayang parabangsane tur ngusanang rencanannyane sane jaat. <sup>29</sup> Nanging semeton, ih parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, semeton pacang bagia tur makidung sakadi sane laksanayang semeton rikala semeton makidung ring dauh wengine ring nuju rerainane sane suci. Semeton pacang nemu bagia tan bina sakadi anake sane mamargi munggah ka Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa, patindih Israele, kadulurin antuk suaran gong lan suling.

<sup>30</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nglugrain asing-asing anak miragiang kagungan sabdan Idane miwah ngrasayang kakuatan pidukan Idane. Irika pacang wenten geni murub, sabeh bales, sabeh es miwah sabeh sane sakadi briokang. <sup>31</sup> Wong Asure pacang karesresan rikala ipun miragi sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa



miwah ngrasayang kakuatan ukuman Idane.

<sup>32</sup> Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa nglempag ipun mawanti-wanti, kaulan Idane pacang tetep kantun nyuarayang gong lan rebab. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sane jaga mayuda nglawan wong Asure. <sup>33</sup> Saking nguni sampun kasediaang geni sane ageng buat dados genah ngeseng ratun wong Asure. Genah punika dalem tur linggah, tur dugdugan saangnyane tegeh. Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngamedalang angsekan sane marupa tukad geni buat ngeseng ipun.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyayubin kota Yerusaleme**

**31** <sup>1</sup> Anake sane ngulati pitulungan ka Mesir pacang nemu sengkala. Anake punika andel ring wadua balan Mesire sane akeh tur kuat, ring kudannyane, ring kreta miwah paraprajuritnyane. Nanging ipun nenten andel wiadin nunas pitulungan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin wong Israele sane suci. <sup>2</sup> Ida wikan ring indik sane kardi Ida. Ida ngrauhang bencana. Ida mangseh pacang ngukum anake sane jaat miwah anake sane nindihin ipun.

<sup>3</sup> Wong Mesire punika boya Widi, ipun wantah manusa pada. Kuda-kudanipun punika nentenja langkungan ring kuda sane biasa. Yen Ida Sang

Hyang Widi Wasa mamargi, bangsane sane kuat pacang remuk, tur bangsane sane nenten kuat sane nindihin ipun taler pacang labuh. Makakalih sareng-sareng pacang sirna.

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: “Yadian buka kenkenja abetne parapangangon kambinge masuryak tur jerit-jerit, nanging ia tuara nyidayang matakutin singane apanga ia malaib ngalahin burone ane suba sarapa. Nah keto masih tusing ada anak ane nyidayang nambakin Ulun, Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa buat nindihin Gunung Sione. <sup>5</sup> Buka kedise ngindang duur sebunne buat nyayubin panak-panakne, buka keto Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa lakar nyayubin kota Yerusaleme tur nindihin ia.”

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Ih kita wong Israel, kita suba madosa marep teken Ulun tur nglawan Ulun. Nanging ane jani maija mabalik sig Ulune! <sup>7</sup> Suba teka masanne buat kita ajak makejang ngutang arca-arca ane leteh ane gae kita aji perak muah mas. <sup>8</sup> Wong Asure lakar sirna di pasiatan nangingke tusing uli krana kakuatan manusa. Wong Asure lakar malaib uli pasiatan, tur paratruna-trunanne lakar dadi panjak. <sup>9</sup> Rajannyane lakar malaib ulihan takut, tur parasenapatinnyane lakar jekeh ngetor kanti ia pada ngutang panji-panji perangnyane.”

Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kasembah ring Yerusalem tur sane madue geni buat morbor aturane sampun ngandika kadi asapunika.

### Sang prabu sane adil

**32** <sup>1</sup> Ring masa sane pacang rauh, pacang wenten prabu sane mrentah antuk kajujuran, tur parapamimpin bangsane pacang mrentah antuk kadilan. <sup>2</sup> Ida dane suang-suang satmaka dados genah pasayuban marep ring angine tur dados genah pasingidan marep ring angin ribute. Ida dane satmaka dados toya sane membah ring tegal melakange miwah satmaka lawat batu kaange ageng ring tanahe sane melakang. <sup>3</sup> Pangaksian miwah karnannyane tansah sengeh nglinguang kaperluan pinunas-pinunas rakyatane sane kakirangan. <sup>4</sup> Ida dane nenten jaga sabar malih, nanging ida dane pacang makarya antuk kawicaksanan tur maosang sane dados tetujon ida danene. <sup>5</sup> Nenten wenten anak sane pacang maosang mungguing sane belog punika wicaksana wiadin maosang mungguing anake sane jaat punika jujur. <sup>6</sup> Anake sane belog pacang maosang indik sane belog, tur ngrencanayang pakardi sane kaon. Pakardi miwah baosnyane punika nganistayang Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ipun nenten naenin ngwehin anake sane seduk dedaaran wiadin

ngwehin nginum anake sane bedak. <sup>7</sup> Jadmane sane belog punika jaat tur mapakardi ala. Ipun mapiguman buat nyengkalen anake sane tiwas antuk pangindrajala tur ngalang-alangin ipun polih haknyane. <sup>8</sup> Nanging anake sane wicaksana jujur tur tansah ngukuhang sane patut.

### **Pakeling pabuat paraistrine ring Yerusalem**

<sup>9</sup> Ih paraistri sane sedek muponin urip sane sutrepti tur nenten naenin sumangsaya, pirengangja atur tiange. <sup>10</sup> Menawita sane mangkin ragane kacukupan, nanging malih ataun ring sasihe puniki ragane pacang kaduhkitan, santukan ring masane punika ragane nenten pacang mupu anggur. <sup>11</sup> Ragane sampun muponin urip sane sutrepti, tur nenten naenin sumangsaya. Nanging sane mangkin ragane pacang ngetor ulihan takut. Lusja panganggen ragane tur bedbedja wangkong ragane antuk karung. <sup>12</sup> Tigtigja tangkah ragane uli krana sedih, santukan tegal ragane sane subur miwah abian anggur ragane sampun uug. <sup>13</sup> Samaliha bet dui lan ketket sane tumbuh ring tegal bangsan tiange. Nangisja pabuat umahe sane pecak dados genah rakyate maliang-liang miwah pabuat kotane sane pecak bek madaging kasukan. <sup>14</sup> Rauhing purine taler pacang katilar tur ibukotane makasami pacang suung mangmung. Umah-umah lan

benteng-benteng sane nyaga umahe punika makasami pacang kuugang. Keledae alasane pacang pasliwer irika, tur biri-birine pacang polih genah pangonan irika.

<sup>15</sup> Nanging malih apisan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngutus roh Idane ring iraga. Tanahe sane berag pacang dados tanah mokoh tur tegale pacang ngwetuang pamupu sane katah.

<sup>16</sup> Ring sawewidangan panegarane sami pacang kamargiang paindikan sane patut tur adil.

<sup>17</sup> Santukan jadmane suang-suang pacang mapakardi sane patut, tur irika pacang wenten dame lan sutrepti rahayu salawas-lawasnya.

<sup>18</sup> Kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten pacang sumangsaya, tur pumahannyane pacang kerta raharja. <sup>19</sup> (Nanging ujan es pacang ulung ring alase, tur kotane pacang rubuh.) <sup>20</sup> Ambate bagianipun asing-asing anake sane maderbe toya sane maliah-liah pabuat abian miwah tegal pangonan sane aman pabuat keledae lan bantengnyane.

### **Pangastawan buat nunas pitulungan**

**33** <sup>1</sup> Musuh iragane sampun sengkala. Ipun sampun ngrampok tur mambek duracara yadiastu nenten wenten anak sane ngrampokin miwah mambek duracara marep ring ipun. Nanging masannyane ngrampok miwah mambek

duracara pacang wusan, tur ipun newek pacang dados korban parampokan miwah ambek sane duracara.

<sup>2</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa suecaninja titiang. Titiang ngajap-ajap ring Palungguh IRatu kewanten. Sayubinja titiang nyabran rahina, tur luputangja titiang saking pakewuh.

<sup>3</sup> Yen Palungguh IRatu mayuda nindihin titiang, bangsa-bangsane pacang kapilayu saking suaran iur yudane punika. <sup>4</sup> Arta branannyane kambil tur karampas makadados jejarahan.

<sup>5</sup> Ambate agung Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida ngwengku saananing sane wenten. Ida pacang nglikub kota Yerusaleme antuk kadilan miwah kajujuran, <sup>6</sup> tur Ida pacang ngrajegang bangsane punika. Ida tansah nyayubin kaulan Idane tur ngicen ipun kawicaksanan lan pangweruhan. Kasugihanipun sane pinih ageng inggih punika astiti baktinnyane ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>7</sup> Jadmane sane wanen kauk-kauk nunas tulung. Parautusane sane ngindayang ngwentenang dame pada nangis kabatek antuk sedihnyane.

<sup>8</sup> Margine ageng dados margi sane madurgama kantos nenten wenten anak sane nglintang irika. Prajanjiane sampun kalinyokin. Nenten wenten malih anak sane kajiang. <sup>9</sup> Panegarane kabanggayang suung mangmung. Alase sane ring

Libanon sampun layu, Lebak Sarone sane mokoh sampun sakadi tegal melakang tur daun tarune sane ring Basan miwah sane ring Gunung Karmel sami pada aas.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa makeling meseh-meseh Idane**

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring parabangsane punika sapuniki: “Ane jani Ulun lakar malaksana. Ulun lakar ngedengang kakuasan Ulune. <sup>11</sup> Kita ngae rencana unduk ane tan paji tur saluiring ane gae kita ento tan paguna. Roh Ulune waluya buka apine ane lakar ngeseng kita. <sup>12</sup> Kita lakar remuk buka batu kaange maborbor dadi pamor, buka duine puun dadi abu. <sup>13</sup> Depang sawatek anake ane joh wiadin paek ningeh unduk ane suba laksanayang Ulun tur apanga ia pada nawang kakuatan Ulune.”

<sup>14</sup> Rakyat Sione sane madosa sami pada ngejer kabatek antuk ajerhipune. Ipun pada mabaos sapuniki: “Tetepasan Ida Sang Hyang Widi Wasa waluya buka apine ane ngeseng salawas-lawasne. Apake nyidayang salah tunggal uli pantaran iragane lakar luput uli apine ane buka keto ento?”

<sup>15</sup> Ragane mrasidayang luput yening ragane mabaos tur malaksana sane patut. Sampunang kasitengan ragane anggena buat melog-melog

anak tiwas tur sampunangja ragane nampi tetombokan. Sampunang sruron ring anake sane ngrencanayang pacang ngamademang anak, wiadin sane nglaksanayang kajaatan sane tiosan. <sup>16</sup>Yen sampun kadi asapunika, ragane jaga rahayu. Ragane pacang aman sakadi yen ragane magenah ring bentenge sane kuat. Ragane pacang madue ajeng-ajengan buat kajengang miwah toya buat kinum.

### **Indik kagungan ring benjang pungkur**

<sup>17</sup>Malih apisan ragane pacang ngeton satunggaling ratu sane pamrentahannyane luh nglajur nyatur arah. <sup>18</sup>Indik ragane sane nguni naenin ajerih ring juru duduk pajeg wong sunantarane miwah ring mata-matane, punika wantah jaga dados pangling-eling kewanten. <sup>19</sup>Ragane nenten malih pacang manggihin tingkah sumbung wong sunantarane sane mabaos antuk basa sane tan uningin ragane. <sup>20</sup>Cingakja ka Sion, ka kota genah ragane ngluihang rerainan agaman iragane. Cingakja ka Yerusalem! Ambate aman genahe magumana irika! Kotane punika waluya sakadi kemahe sane nenten naenin makisid, sane patoknyane nenten naenin kabut, tur tali-talinnyane nenten naenin pegat. <sup>21</sup>Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyinahang ring iraga indik kaluihan Idane.



Iraga pacang magenah ring sisin tukade sane linggah tur toyannyane setata membah, nanging kapal-kapale sane mameseh nenten pacang malayar ring tukad punika. <sup>22</sup> Tali-temaline sane ring kapale punika sampun tan paguna, bidaknyane tan dados makebatan. Iraga pacang ngrampas sawatek kasugihan wadua balan mesehe, tur brananne punika akeh pisan kantos anake perot taler prasida polih duman. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sane pacang dados ratun iragane. Ida pacang nitah tur nyayubin iraga. <sup>23</sup> (33:22) <sup>24</sup> Adiriko nenten wenten anak sane nongos ring panegaran iragane pacang naenin masesambatan ulihan nandang sakit, tur dosa-dosannyane pacang kampurayang.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngukum meseh-meseh Idane**

**34** <sup>1</sup> Mrikija ih rakyat saking bangsa-bangsane makasami! Pada mapunduhja iriki tur pirengangja. Banggayangja jagate makasami miwah sadagingipun pada rauh mriki tur miragiang. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa duka ring bangsa-bangsane miwah ring wadua balannyane makasami. Ida sampun ngukum ipun buat jaga kasirnayang. <sup>3</sup> Bangken-bangkenipune nenten katanem, nanging pacang berek tur nyag irika, tur gunung-gununge pacang barak ulihan getih.

<sup>4</sup> Surya, candra miwah bintange pacang remuk dados abu. Langite pacang ical waluya sakadi cakepane sane kagulung, tur bintange pacang ulung sakadi daun anggur wiadin aa sane aas saking punyannyane.

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyediang pedang Idane ring suargan tur sane mangkin pedange punika pacang nyempal wong Edome, inggih punika bangsane sane sampun ukum Ida buat kasirnayang. <sup>6</sup> Pedang Idane pacang bek uap getih miwah muluknyane, sakadi getih lan muluk biri-biri lan kambing sane kanggen aturan. Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngaturang aturane puniki ring kota Bosra, tur Ida jaga nadosang paimdikane puniki pajagalan sane ageng ring panegara Edom. <sup>7</sup> Bangsane puniki pacang bah sakadi banteng alasane miwah sakadi godel lembune, tur pretiwine pacang barak ulihan getih tur kalikub antuk muluk. <sup>8</sup> Punika makadados panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa buat ngrahayang Sione tur Ida nibakang pangwales ring meseh-mesehnyane.

<sup>9</sup> Tukade ring Edom pacang magentos dados aspal, tur tanahe pacang magentos dados welirang. Panegarane sami pacang puun sakadi aspal. <sup>10</sup> Aspale punika pacang ngendih rahina wengi, tur andusnyane pacang nyeleg irika salami-laminipun. Panegarane punika pacang

kakutang makudang-kudang abad suenipun, tur nenten wenten malih anak sane mamargi irika.

<sup>11</sup> Paksi clepuk miwah guake pacang magenah ring tanahe punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nadosang tanahe punika tanah sane melakang, sakadi sadereng ipun kawentenang.

<sup>12</sup> Irika nenten pacang wenten malih ratu sane mrentah panegara punika, tur parapamimpine pacang makaon sami. <sup>13</sup> Ketket miwah dui pacang tumbuh ring puri-puri miwah ring tembok-tembok kotane, tur cicing alasane miwah paksi clepuke pacang nongos irika. <sup>14</sup> Buron alasane pacang ngumbara irika tur setan-setane pacang pada saling kaukin irika. Tonyan petenge pacang rauh irika buat ngrereh genah mararian.

<sup>15</sup> Paksi clepuke pacang makarya sebun tur raris nglekadang panak tur miara panakipune irika. Paksi guake sakasiki pacang rauh tur mapunduh irika.

<sup>16</sup> Rerehinja ring cakepan Ida Sang Hyang Widi Wasa indik saananing sane murip, tur wacenja indik sane kasuratang irika. Asikiko nenten wenten saking saananing sane murip punika pacang ical, tur asing-asing pada wenten timpalnyane. Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun ngarsayang kadi asapunika, tur Ida ngraga sane pacang munduhang ipun. <sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sane ngepah tanahe

punika ring pantaranipune, tur Ida maicayang bagian ring ipun suang-suang. Ipun pacang nongos ring tanahe punika saking masa ka masa, tur tanahe punika pacang dados paderben ipune salami-laminnya.

### Margi sane suci

**35** <sup>1</sup> Tegal melakange pacang masuka rena, tur sekare pacang masekar ring alase wayah.

<sup>2</sup> Tegal melakange pacang makidung tur masuryak ulihan girangnyane. Tegale pacang ngulangunin sakadi Gunung Libanone, tur mokoh sakadi tegale ring Karmel miwah Saron. Asing-asing anak pacang ngeton kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ngeton kagungan lan kawisesan Idane.

<sup>3</sup> Kuatangja tangane sane kenyel miwah entude sane ngetor ulihan lemet.

<sup>4</sup> Critayangja ring anake sane putus asa sapuniki: “Gedenangja kenehe tur edaja takut. Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh buat ngrahayang ragane tur nyisipang musuh-musuh ragane.”

- <sup>5</sup> Jadmane sane buta pacang nyidayang ningalin, tur anake sane bongol pacang nyidayang miragi.
- <sup>6</sup> Anake sane rumpuh pacang makecog tur ngigel, tur anake sane kolok pacang masuryak kabatek antuk liangnyane. Tukad-tukade pacang membah ring tegal melakange.
- <sup>7</sup> Biase sane tuh latuh pacang bek madaging toya klebutan. Ring genah asu alasane, pacang tumbuh glagah miwah tiing buluh.
- <sup>8</sup> Irika pacang wenten margi ageng sane mawasta: “Margi sane suci.” Tan wenten anak madosa jaga mentas ring margine punika, tur tan wenten jadma sane buduh sane pacang ngasasarang anake sane mamargi ring margine punika.
- <sup>9</sup> Irika pacang nenten wenten singa. Nenten pacang wenten sato galak sane mentas ring margine punika. Anake sane sampun kaluputang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang mamargi budal nuut margine punika.
- <sup>10</sup> Ipun pacang rauh ring Yerusalem maduluran liang ring manah, tur makidung masuryak-suryak kabatek antuk liang manah ipune. Ipun pacang bagia salawas-lawasnya. Ipun

pacang bebas saking pakewuh miwah  
kasedihan salawas-lawasnya.

### **Wong Asure ngebug kota Yerusaleme**

*(2Pararat. 18:12-27; 2Bab. 32:1-19)*

**36** <sup>1</sup> Ring taun sane kaping patbelas,  
panyeneng Ida Sang Prabu Hiskia ring  
Yehuda, Ida Sang Prabu Sanherib ratune ring Asur  
rauh ngebug kota-kotane sane mabenteng ring  
Yehuda tur ngaonang kotane punika. <sup>2</sup> Sang Prabu  
Sanherib raris mrentahang prakangge agung  
idane mangda kesah saking Lakis ka Yerusalem  
kasarengin antuk wadua bala katah tur kuat buat  
maksa mangda Ida Sang Prabu Hiskia nyerahang  
raga. Prakangge agung punika raris nguasain  
margine ageng sane ring genah tukang jaite  
makarya, nampek ring tlababe sane toyannyane  
membah saking tlagane sane baduur. <sup>3</sup> Irika  
wenten anak Yehuda sareng tetiga ngrauhin  
dane, inggih punika: Dane Elyakim okan Dane  
Hilkia sane dados pangenter purine, Dane Sebna,  
sekretaris negarane miwah Dane Yoah okan  
Dane Asap bendahara negarane. <sup>4</sup> Prakangge  
agunge punika tumuli mabaos ring sang tiga  
mungguing Sang Prabu Sanherib mapakayunan  
uning ring indik sane ngawinang Ida Sang Prabu  
Hiskia kalintang andel ring raga. <sup>5</sup> Ida Sang  
Prabu Sanherib ngandika sapuniki: “Punapike

idewa mitaenang mungguing krana-krunane mrasidayang ngentosin kakuatan lan kasebetan paraprajurite? Sapasirake sane andelang idewa buat nulungin idewa brontak nglawan Asur.

<sup>6</sup> Idewa ngandelang ratun wong Mesire pacang nulungin idewa. Nanging indike punika waluya sakadi idewa matungked antuk tiing buluh. Tungkede punika jaga lung tur nusuk tangan idewane. Kadi asapunika waluyanipun sang prabu Mesire pabuat asing-asing anak sane andel ring ida.”

<sup>7</sup> Prakangge agung Asure punika nglanturang malih mabaos sapuniki: “Wiadin, punapike idewa pacang mabaos ring tiang, mungguing idewa andel ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idewane? Boyake linggih lan genah pamorbora aturan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika sane kuug antuk Sang Prabu Hiskia, rikala ida ngandikayang rakyat ring Yehuda miwah Yerusalem mangda mabakti wantah ring pamorbora aturane sane asiki kewanten?

<sup>8</sup> Sajeroning parab ida sang prabu, tiang jaga ngaturin idewa kuda kalih tali akehipun. Napike idewa mrasidayang ngrereh anak amunika buat nunggang kudane punika? <sup>9</sup> Idewa tan sumaih, yadiastu marep ring prakanggen wong Asure sane pinih sor, yadiastun idewa ngajap mangda panegara Mesire ngirimang kreta perang miwah

wadua bala sane nunggang kuda. <sup>10</sup> Punapike idewa mitaenang mungguing tiang nglurug panegaran idewane tur ngenyagang panegarane puniki boya malantaran pitulungan Ida Sang Hyang Widi Wasa? Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sane ngandikayang tiang ngebug tur ngrusak panegarane puniki.”

<sup>11</sup> Dane Elyakim, Sebna miwah Dane Yoah raris matur ring prakangge agunge punika sapuniki: “Rarisang idewa mabaos ngangge basa Aram, tiang ngerti basane punika. Sampunangja mabaos nganggen basa Ibrani, santukan jadmane sane ring duur temboke punika sami pada miragiang.”

<sup>12</sup> Prakanggene punika masaur sapuniki: “Punapike ragane mitaenang mungguing ida sang nata ratu ngutus tiang buat maosang pайдikan puniki wantah ring sang prabu miwah ring ragane kewanten? Boya pisan kadi asapunika. Tiang taler maosang pайдikane punika ring rakyatane sane wenten ring duur temboke punika, sane pacang nunas bacinnyane miwah nginem encehnyane pateh sakadi sane pacang ajeng lan inum ragane.”

<sup>13</sup> Irika prakangge agunge punika raris ngadeg tur mabaos gelur-gelur ngangge basa Ibrani sapuniki: “Pirengangja pangandikan ida sang prabu ring Asur sane katiba ring ragane. <sup>14</sup> Ida mapakeling ring ragane mangda



ragane tan manggayang Sang Prabu Hiskia melog-melog ragane. Sang Prabu Hiskia tan pacang mrasidayang ngrahayuang ragane. <sup>15</sup> Tur sampunang bangga yanga ida misusuin ragane mangda andel ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sampunangja pitaenanga mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngrahayuang ragane tur pacang ngandeg wadua balan Asure buat ngrampas kotan ragane. <sup>16</sup> Sampunangja pirenganga baos Sang Prabu Hiskiane! Ida sang prabu ring Asur ngandikayang ragane mangda medal saking kota tur nyerahang raga. Ragane sareng sami tansah pacang kalugra ngajengang woh anggur ragane miwah woh aa saking pamupon wit aa druen ragane, tur nginum toya saking semer ragane, <sup>17</sup> kantos rauh masannya ida sang prabu jaga ngicen ragane genah magumana sane anyar ring panegara sane pateh sakadi panegaran ragane, inggih punika panegara sane madaging abian anggur sane mpuang anggur pabuat ragane miwah gandum buat makarya roti. <sup>18</sup> Sampunangja bangga yanga ragan ragane kantos kabelog-belog antuk Sang Prabu Hiskia, mangda ragane mapakayun mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngluputang ragane. Wentenke Widin bangsa-bangsane sane mrasidayang ngluputang panegarannyane saking sang prabun

wong Asure? <sup>19</sup> Ring dijake sane mangkin Widin wong Hamate miwah Widin wong Arpade? Ring dijake Widin wong Separwaime? Wentenke sane mrasidayang ngluputang kota Samariane? <sup>20</sup> Sane ipidanke Widi-widin panegarane punika naenin mrasidayang ngluputang panegarannyane saking ida sang prabu. Duaning punika napi awinanipun ragane mitaenang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa mrasidayang ngluputang kota Yerusaleme?”

<sup>21</sup> Rakyate sami pada mendep anut sakadi pangandikan Ida Sang Prabu Hiskia ring ipun. Ipun nenten kalugra mabaos angan akecap.

<sup>22</sup> Dane Elyakim, Sebna miwah Dane Yoah nyetset panganggennyanne kabatek antuk sungsut kayun danene, raris mamargi tur ngaturang ring ida sang prabu indik baos prakanggen wong Asure punika.

### **Sang prabu nunas tetimbangan ring Nabi Yesaya**

*(2Pararat. 19:1-7)*

**37** <sup>1</sup> Riwau Ida Sang Prabu Hiskia mireng atur sang tiga punika, ida raris nyetset busanan idane riantuk kaduhkitan kayun idane. Ida ngrangsuk busana kaduhkitan raris mamargi ngungsi Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>2</sup> Ida ngutus Dane Elyakim pangenter purine miwah Dane Sebna

sekretaris negarane miwah parapanditane sane lingsir-lingsir mangda ngrauhin Nabi Yesaya okan Dane Amos. Dane sareng sami taler ngangge pangangge kaduhkitan. <sup>3</sup> Sapuniki pangandikan ida sang prabu sane patut karauhang ring Nabi Yesaya: “Rahinane puniki rahina sangsara. Iraga sedek katibenin ukuman tur nandang kimud. Iraga waluya sakadi anak luh sane nyakit jaga ngembasang rare nanging nenten maderbe bayu angan akidik. <sup>4</sup> Sang prabun wong Asure sampun ngutus pamimpin paraprakanggennyanane buat nganistayang Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyeneng. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin gurune mireng baos sane nganistayang Ida punika tur arsa ngukum anake sane ngucapang baose punika. Duaning punika ledang guru ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa buat bangsa iragane sane kantun urip.”

<sup>5</sup> Rikala Dane Yesaya mireng pangandikan Ida Sang Prabu Hiskia punika, <sup>6</sup> dane raris matur malantaran utusane punika asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring iratu, mangda sampunang iratu manggayang wong Asure punika matakut-takutin iratu antuk baos, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten jaga mrasidayang ngluputang iratu. <sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngawinang sang prabun Asure mireng gatra sane ngawinang ida pacang

mawali ka panegaran idane, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngawinang ida seda irika.”

### **Wong Asure ngrauhang ancaman sane tiosan**

*(2Pararat. 19:8-19)*

<sup>8</sup> Prakangge agung wong Asure mireng mungguing sang prabunnyane sampun nilar kota Lakis tur mayuda nglawan kota sane nampek saking Libna. Punika duaning dane raris lunga mrika buat ngwentenang bebaosan ring ida.

<sup>9</sup> Wenten gatra sane rauh ring ratun wong Asure mungguing wadua balan wong Mesire sane kapimpin antuk Ida Sang Prabu Tirhaka saking Sudan, sampun rauh buat ngebug wong Asure. Rikala sang prabu mireng indike punika, ida raris ngirim surat ring Ida Sang Prabu Hiskia, <sup>10</sup> ratune ring Yehuda kadi asapuniki: “Widi sane andelang idewa punika sampun ngandika ring idewa, mungguing idewa nenten pacang kaonang tiang. Nanging sampunangja banggayanga kapracayan idewane punika ngapus ragan idewane. <sup>11</sup> Idewa sampun mireng indik pakardin ratun wong Asure marep ring panegara-panegara sane sampun pastiang ida jaga kasirnayang. Punapike idewa mitaenang pacang mrasidayang luput? <sup>12</sup> Leluur tiange sampun ngenyagang kota-kota Gosan, Haran miwah Resep miwah ngamademang rakyat Edene sane magenah ring Telasar, tur

nenten wenten dewa-dewannyane mrasidayang ngluputang ipun. <sup>13</sup> Ring dijake ratun kota Hamate, kota Arpad, kota Separwaim, kota Hena lan kota Iwane punika?”

<sup>14</sup> Ida Sang Prabu Hiskia nampi surate punika saking utusane punika tumuli kawacen. Wusan punika ida tumuli lunga ka Perhyangan Agung, tur ngenahang surate punika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>15</sup> raris ngastawa sapuniki: <sup>16</sup> “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin wong Israele, sane malingga ring singasana druene sane ring duur kapid malaekate. Wantah Palungguh IRatu kewanten sane maraga Widi, sane ngwengku sawatek kaprabone ring jagate. Palungguh IRatu sane ngardi pretiwi lan akasane. <sup>17</sup> Sane mangkin, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja pinunas titiange tur cingakja pайдikan sane sampun nibenin titiang. Pirengangja saluiring baos Sanheribe sane nganistayang Palungguh IRatu, Widi sane nyeneng. <sup>18</sup> Titiang sareng sami sampun pada uning, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, mungguing pararatun Asure punika sampun ngaonang bangsa-bangsa akeh, tur ngawinang panegaran bangsa-bangsane punika suung, <sup>19</sup> tur nunjel dewa-dewannyane sane sujatinipun boyaja Widi, nanging wantah rerupan sane malakar antuk taru wiadin batu sane kakardi

antuk liman manusane. <sup>20</sup> Sane mangkin, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, luputangja titiang saking wong Asure punika, mangda bangsa-bangsane ring jagate makasami pada uning mungguing wantah Palungguh IRatu kewanten sane maraga Widi.”

### **Atur Nabi Yesaya ring ida sang prabu**

*(2Pararat. 19:20-37)*

<sup>21</sup> Dane Yesaya tumuli ngaturang pawuwus ring Ida Sang Prabu Hiskia sane makadados pasaur pangastawan ida sang prabu. <sup>22</sup> Sapuniki pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa: “Ih Sanherib, kota Yerusaleme ngedekin kita tur nganistayang kita. <sup>23</sup> Nyen kaden kita ane nistaang tur kedekin kita ento? Kita suba kaliwat langgah teken Ulun, Widin Israele ane suci. <sup>24</sup> Kita ngutus parekan kitane buat nyumbungang dewek teken Ulun, mungguing aji kreta perang kitane makejang kita nyidayang ngalahang Gunung Libanone ane paling tegeha. Kita nyumbungang dewek mungguing ditu kita ngebah kayu aras ane tegeh-tegeh tur kayu cemarane ane paling melaha, tur kita nyidayang macelep tur nganteg di basan tengah alase ento. <sup>25</sup> Kita suba nyumbungang dewek mungguing kita ngae semer tur nginum yeh di gumin anake lenan, tur

batis wadua balan kitane lakar nyekjek Tukad Nile kanti tuh.

<sup>26</sup> Apake kita tusing taen ningeh, mungguing Ulun ane suba ngrencanayang ento makejang uli imaluan? Tur ane jani Ulun nglaksanayang rencanane ento. Ulun ane suba ngicen kita kawisesan buat ngubah kotane ane mabenteng apang dadi dugdugan uug-uugan. <sup>27</sup> Rakyatane nongos ditu tusing ngelah kakuatan. Ia dadi takut tur klenger. Ia waluya buka padange di tegale wiadin buka padange ane tumbuh di raabe dikalan angine kebus mampeh uli kangin nempuh ia.

<sup>28</sup> Nanging Ulun nawang unduk kitane makejang. Apa ane laksanayang kita muah kijaja pajalan kitane. Ulun nawang unduk kitane brangti teken Ulun. <sup>29</sup> Ulun suba nampi laporan unduk brangti muah kasumbungan kitane, tur ane jani Ulun lakar ngenang sangket di cungguh kitane tur masang camok di bungut kitane, laut nandan kita malipetan nuluh rurunge ane laad tuut kita mai.”

<sup>30</sup> Dane Yesaya raris matur ring Ida Sang Prabu Hiskia sapuniki: “Puniki ciri ngeniang indik sane jaga kasidan. Ring taune punika miwah ring taune jaga rauh idewa wantah ngajenggang gandum sane ngentikang iba. Nanging ring taun-taun sasampune punika idewa pacang

nyambah bibit gandum tur muponin woh ipune, tur idewa pacang nandur wit anggur tur ngajegang wohnyane. <sup>31</sup> Jadmane sane kantun urip ring Yehuda pacang gemuh landuh waluya sakadi tetanduran sane akahnyane pasrambiah dalem ring tanahe tur ngwetuang woh. <sup>32</sup> Ring Yerusalem miwah ring Gunung Sion pacang wenten anak sane kantun urip santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sampun mastiang mungguing paindikane kadi asapuniki jaga kasidan.

<sup>33</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngeniang indik sang prabu saking Asur sapuniki: 'Ia tusing lakar macelep ka kota wiadin niwakang panahne angan akatih ka kota. Tusing lakar ada prajurit ane ngaba tamiang maekin kotane ento, tur tusing ada tembok ane gaena buat ngurung kotane. <sup>34</sup> Ia lakar malipetan nuut rurunge ane tuuta mai, tur ia tusing lakar macelep ka kota. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane ngandika buka keto. <sup>35</sup> Ulun lakar nindihin tur nyaga kotane ene, pabuat kaluihan Ulune muah uli krana janji ane suba adakang Ulun teken Daud parekan Ulune.' "

<sup>36</sup> Irika wenten malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa raris lunga maranin kemah wong Asure tur ngamademang prajuritnyane 185.000 diri akehipun. Benjang semengane kapanggih wantah bangke kewanten pajlempang. <sup>37</sup> Irika Sang Prabu



Sanherib ratun wong Asure mrentahang mangda wadua balannyane mawali ka Niniwe. <sup>38</sup> Sedek rahina anu rikala ida sedek ngaturang sembah ring pura linggih Dewa Nisrohe, okan idane kekalih, inggih punika Ida Adramelek miwah Ida Sareser nyedayang ida antuk pedangnyane suang-suang tur sasampune punika sang kalih raris ngluputang raga ka panegara Ararat. Ida Esarhadon okan idane sane lianan ngentosin ida jumeneng nata.

### **Ida Sang Prabu Hiskia sungkan tur kawarasang**

*(2Pararat. 20:1-11; 2Bab. 32:24-26)*

**38** <sup>1</sup> Duk punika Ida Sang Prabu Hiskia sungkan raat tambis-tambis seda. Nabi Yesaya okan Dane Amos lunga nangkilin ida tur matur ring ida sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang mangda idewa nabdabang sakancan paimana marep ring kulawargan idewane, santukan idewa nenten jaga kenak malih, nanging idewa pacang seda.”

<sup>2</sup> Ida Sang Prabu Hiskia raris mabalik marep ka temboke, sarwi ngastawa asapuniki: <sup>3</sup> “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, elingangja mungguing titiang sampun ngancangin Palungguh IRatu saking satia tuu tur antuk saguluking manah titiange. Samaliha titiang tansah mapakibeh buat ngamargiang saananing sane arsayang Palungguh

IRatu ring titiang.” Wusan punika ida raris nangis gerong-gerong.

<sup>4</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandikayang Dane Yesaya, <sup>5</sup> mangda mawali nangkilin Ida Sang Prabu Hiskia tur mangda matur ring ida asapuniki: “Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur kitane Daud suba mireng pangastawan kitane tur nyingak yeh matan kitane. Ulun lakar ngimbuhin tuuh kitane buin limolas tiban. <sup>6</sup> Ulun lakar ngluputang kita muah kota Yerusaleme ene uli kakuasan raja Asure, tur Ulun tan mari lakar nyayubin kotane ene.”

<sup>7</sup> Dane Yesaya tumuli matur sapuniki: “Inggih, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngicen idewa praciri buat muktiang mungguing Ida pacang negepang prajanjian Idane. <sup>8</sup> Ring undage sane kawangun antuk Ida Sang Prabu Ahas, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngawinang lawate makirig dasa tampak.” Irika lawate punika makirig dasa tampak.

<sup>9</sup> Risampun Ida Sang Prabu Hiskia kenak saking sungkan idane, ida raris nyuratang kidung pujiane puniki:

<sup>10</sup> “Titiang mitaenang mungguing sakantun titiange sedeng sitenga, titiang sampun patut padem. Titiang tan naenin nutugang tuuh.

- <sup>11</sup> Titiang mitaenang mungguing ring jagate iriki titiang nenten pacang malih ngeton Ida Sang Hyang Widi Wasa, wiadin jadmane urip sane tiosan.
- <sup>12</sup> Urip titiange sampun pegat tur kapuputang, waluya sakadi kemahe sane kabancut, waluya sakadi wastrane sane kagetep saking pandalane. Titiang mitaenang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mancut urip titiange.
- <sup>13</sup> Awengi mepek titiang jerit-jerit nandang sakit, tan bina sakadi wenten singa sane makpak tur ngelungang tulang-tulang titiange. Titiang mitaenang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun muputang urip titiange.
- <sup>14</sup> Munyin titiange sampun ngangsan nyenikang tur serak, tur titiang ngruguh sakadi suaran paksi darane. Matan titiange kenyel mandreng ka langite. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, luputangja titiang saking pakewuhe puniki.
- <sup>15</sup> Napike malih sane patut baosang titiang? Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun ngardi pindikane puniki. Manah titiange rumasa sakit, mawinan titiang tan mrasidayang pules.

- <sup>16</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
mamanah urip wantah pabuat Palungguh  
IRatu, inggih wantah pabuat Palungguh  
IRatu kewanten. Warasangja titiang tur  
lugrainja titiang kantun urip.
- <sup>17</sup> Kaduhkitan titiange pacang magentos  
dados sutrepti. Palungguh IRatu sampun  
ngluputang jiwane titiange saking sakancan  
bencanane. Palungguh IRatu sampun  
ngampurayang dosa-dosan titiange sami.
- <sup>18</sup> Ring pati loka nenten wenten anak sane  
pacang mrasidayang muji Palungguh  
IRatu. Jadmane sane sampun padem  
nenten mrasidayang malih pracaya ring  
kasatian Palungguh IRatune.
- <sup>19</sup> Wantah jadmane sane urip sane muji  
Palungguh IRatu, pateh sakadi titiang muji  
Palungguh IRatu sane mangkin. Parawong  
tuane nyritayang indik kasatian Palungguh  
IRatu ring pianak-pianaknyane.
- <sup>20</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu sampun ngwarasang titiang. Titiang  
pacang nyuarayang rebab tur makidung  
muji Palungguh IRatu. Titiang pacang  
makidung puji-pujian ring Perhyangan  
Agung Palungguh IRatune sapanjang urip  
titiange.”

<sup>21</sup> Dane Yesaya ngaturin sang prabu mangda makarya tamba malakar antuk woh aa mulig raris kapopolang ring busul idane, mangda ida kenak. <sup>22</sup> Sadurung punika Ida Sang Prabu Hiskia sampun ngandika asapuniki: “Napi praciripun buat muktiang mungguing tiang jaga kalugra ka Perhyangan Agung?”

### Utusan saking Babel

*(2Pararat. 20:12-19)*

**39** <sup>1</sup> Duk punika Ida Sang Prabu Merodak Baladan ratune ring Babel, okan Ida Baladan, mireng mungguing Ida Sang Prabu Hiskia sungkan tur sampun kenak malih. Duaning punika ida raris ngirimang surat miwah aturan. <sup>2</sup> Ida Sang Prabu Hiskia nampi pangrauh utusane punika saha ledang pisan, tur ngedengang ring sang utusan saluiring arta branan idane, luiripun perak miwah mas-masan, wewangen lan miik-miikan idane miwah sanjatan wadua balan idane sami. Nenten wenten daging gudang idane miwah duen idane sane tiosan sane nenten kedengang ring parautusane punika. <sup>3</sup> Dane Nabi Yesaya tumuli lunga nangkilin Ida Sang Prabu Hiskia tur matur pitaken sapuniki: “Saking dijake jadmane punika tur napike sane aturang ipun ring idewa?” Ida Sang Prabu Hiskia tumuli ngandika

sapuniki: “Jadmane puniki saking panegara sane kalintang doh, inggih punika saking Babel.”

<sup>4</sup> Sang nabi matakén malih sapuniki: “Napike sane sampun ton ipun iriki ring puri?” Ida tumuli masaur sapuniki: “Ipun sampun ngeton saluiring sane wenten iriki. Nenten wenten isin purine sane tan edengang tiang ring ipun.”

<sup>5</sup> Nabi Yesaya raris matur ring ida sang prabu sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngandika, <sup>6</sup> mungguing pacang rauh masanipun, mungguing saananing sane wenten ring purin idewane, saluiring sane sampun kapunduhang antuk leluur idewane rauh ring rahinane puniki, pacang kabakta ka Babel. Nenten wenten sane pacang kantun.

<sup>7</sup> Paraputran idewane pacang kabakta tur kadadosang parekan wandu buat ngancangin ring purin sang prabune ring Babel.”

<sup>8</sup> Ida Sang Prabu Hiskia wikan mungguing indike punika mapiteges, sakantun idane nyeneng, irika pacang wenten sutrepti rahayu, duaning punika ida raris ngandika sapuniki: “Sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane rauhing guru ring tiang wiakti becik.”

### Sabda panglipur

**40** <sup>1</sup> Widin iragane masabda sapuniki:  
“Lipurangja kaulan Ulune. Lipurangja ia!

- <sup>2</sup> Gedenangja keneh rakyate di Yerusalem.  
Orahang teken ia mungguing ia suba  
nandang sangsara makelo pesan,  
tur ane jani dosan-dosannyane suba  
kampurayang. Ulun suba genep ngukum ia  
malantaran dosa-dosannyane.”
- <sup>3</sup> Wenten suara majeritan, asapuniki:  
“Sediaangja margi ring tegal melakange  
pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa!  
Benengangja jalane di tegal melakange  
buat Widin iragane.
- <sup>4</sup> Urugja sawatek sane lebah, tur dangsahangja  
bukit-bukite. Bukit-bukite pacang dados  
tanah dangsah, tur genahe sane brintugan  
pacang dados alus.
- <sup>5</sup> Sasampune punika kamulian Ida Sang Hyang  
Widi Wasa pacang kasinahang, tur  
sawatek manusane pacang ngeton indike  
punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga  
sane nyanjiang indike punika.”
- <sup>6</sup> Wenten sabda makuug sapuniki: “Paindikan  
punapike sane patut ortiang titiang?”  
Sang sabda ngandika sapuniki: “Tuturangja  
mungguing manusane ento tan bina  
buka padange. Tuuhne patuh buka tuuh  
bunga-bungane di alase.

- <sup>7</sup> Padange ento layu tur bungane aas, dikalane Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrauhang angin ngampehang padange ento. Rakyaté tuaraja lebihan teken padange ento.
- <sup>8</sup> Padange ento layu tur bungane aas nanging sabdan Widin iragane ento langgeng salawas-lawasne.”
- <sup>9</sup> Ih Yerusalem, menekja ka duur gununge ane tegah tur ortaangja orta rahayune ditu. Ih Sion, ortaangja baan suara ane jangih, ortaangja orta rahayune. Raosangja tur edaja takut. Tuturangja di desa-desa Yehudane mungguing Widinnyane suba rauh.
- <sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur rauh buat mrentah aji kakuasan tur rakyaté ane suba luputang Ida bareng-bareng ngiringang Ida.
- <sup>11</sup> Ida lakar buka pangangone miara ingon-ingonnyane. Ida lakar munduhang panak biri-birine, tur gamel Ida di tangan Idane. Ida ngaterang inan biri-birine saha alon-alon.



**Widin Israele tan wenten sane nyamenin**

- <sup>12</sup> Wentenke anak sane mrasidayang ngukur segara, wiadin langite antuk limannyane? Wentenke anak sane mrasidayang nakeh tanahe sajabat antuk cangkir, wiadin nimbang gunung-gunung lan bukit-bukite antuk dacin?
- <sup>13</sup> Wentenke anak sane mrasidayang ngaturin Ida Sang Hyang Widi Wasa indik sane patut kardi Ida? Sapasirake sane mrasidayang ngajahin Ida wiadin ngaturin Ida pawungu?
- <sup>14</sup> Ring isapasirake Ida Sang Hyang Widi Wasa patut ngarsayang tetimbangan mangdane Ida uning tur ngresep miwah mlajahin cara-carannyane buat nglaksanayang sakancan painedikan?
- <sup>15</sup> Pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, sakancan bangsa-bangsane punika nenten wenten pikenohipun. Ipun tan lintangan ring toyane aketelan. Samaliha pulo-pulone sane doh-doh pateh ingannyane ring abune.
- <sup>16</sup> Sawatek sato-satone ring alas Libanone sami nenten cukup buat kanggen aturan pamantuka ring Widin iragane, tur

taru-tarunnyaane tan cukup buat kanggen saang morbor aturane punika.

- <sup>17</sup> Bangsa-bangsane punika nenten pisan wenten artinipun ring ajeng Idane.
- <sup>18</sup> Ring isapasirake Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang prasida kabandingang? Sapunapi antuk ragane jaga ngambarang indik Idane?
- <sup>19</sup> Ida nenten sakadi arca sane kakaryanin antuk tukange, sane kakaput antuk mas antuk pande mase, tur katatakin antuk perak.
- <sup>20</sup> Jadmane sane nenten madue mas wiadin perak, ipun milih taru sane nenten muhmu. Ipun ngrereh tukang sane dueg mangda ngardi arca sane tan nyidayang bah.
- <sup>21</sup> Punapike ragane nenten uning? Punapike ragane nenten korahin duke nguni? Punapike ragane nenten mireng sapunapi jagate ngawit kakardi duke nguni?
- <sup>22</sup> Jagate punika kakardi antuk Ida sane malinggih ring singasanan Idane ring duur pretiwine tur ngungkulin jagate. Jadmane sane ring sor pakantenannyaane waluya sakadi semut sane alit pisan. Ida ngebatang langite waluya sakadi

ngebatang korden, sakadi kemah genahe madunungan.

<sup>23</sup> Ida ngasorang sang sane mrentah tur nadosang ipun tan paguna.

<sup>24</sup> Ipun waluya sakadi tetanduran sane nguda, sane wau katandur, tur wau tumbuh akah. Rikalaning Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrauhang angin, ipun raris tuh tur kampehang sakadi gumpange.

<sup>25</sup> Ring sapasirake Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Suci pacang kasaihang? Punapike wenten anak sane sakadi Ida?

<sup>26</sup> Indayangja nulengek ka akasane? Sapasirake sane ngardi bintang-bintang sane katonang ragane? Sang sane nuntun ipun medal sakadi wadua balane, Ida wikan ring akehipun tur ngandikain ipun manut wastannyane suang-suang. Kakuasan Idane kalintang ageng, nenten wenten saking pantaran bintange punika sane pacang ical.

<sup>27</sup> Ih wong Israel, nabi awinannya ragane ngamigmig, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten wikan ring kakewuhan ragane, wiadin nenten nglinguang ragane

rikalaning ragane nandang paimana sane tan adil?

- <sup>28</sup> Nentenke ragane uning, tur nentenke ragane mireng? Ida Sang Hyang Widi Wasa punika Widi sane langgeng. Ida sane ngardi jagate makasami. Ida nenten naenin kenyel wiadin kaleson. Nenten wenten anak sane mrasidayang ngresep ring pakayunan Idane.
- <sup>29</sup> Ida ngicen kakuatan anake sane lemet miwah sane kaleson.
- <sup>30</sup> Yadiastu anake sane kantun anom taler jaga kaleson. Anake truna taler mrasidayang katelasan bayu.
- <sup>31</sup> Nanging anake sane andel ring Ida Sang Hyang Widi Wasa makadados panulungnyane, ipun setata pacang molih kakuatan sane anyar. Ipun pacang makeber sakadi paksi garudane. Ipun pacang malaib tur tan naenin kaleson. Ipun pacang mamargi tur nenten naenin kenyel.

### **Jaminan Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat Israel**

**41** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki:

“Pada mendep tur padingehangja sabdan Ulune, ih pulo-pulone ane joh-joh. Pada

sediaja ngaturang prakaran kitane di pangadilan. Kita lakar maan sela buat ngraos. Jalanja iraga ka pangadilan buat mastiang, nyenke ane beneh.

- <sup>2</sup> Nyenke ane nekaang sang jayengrana uli kangin, tur ngawinang ia menang milehan? Nyenke ane maang ia kemenangan marep teken pararatu muah bangsa-bangsane? Pedangnyane nyempal musuhne kanti bah, satmaka musuhne ento abu. Panah-panahnyane nyambahang musuhne buka angine ngamepehang gumpang.
- <sup>3</sup> Ia nututin tur nguber musuhne tur setata rahayu di pajalannyane. Ia majalan becat pesan satmaka ia tusing ngenjekin tanah.
- <sup>4</sup> Nyenke ane ngadakang unduke ento makejang? Nyenke ane mastiang jalan sejarahne? Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba ada dugas pangawite, tur Ulun lakar ada dipanyuudne.
- <sup>5</sup> Bangsane ane di gumine ane joh-joh suba pada nepukin unduk ane kardi Ulun. Ia suba pada takut tur ngetor kabatek baan jejhene. Sawireh keto ia lantasi pada mapunduh ajaka makejang tur pada teka mai.

- <sup>6</sup> Tukang-tukange pada saling tulungin muah saling lipurang ajaka timpalne.
- <sup>7</sup> Tukang kayune ngraos teken tukang mase kene: ‘Melah pesan pagaene ene!’ Anake ane ngukir arcane kanti alus nglipurang anake ane macek arcane ento. Kene raosne: ‘Pepatriane suba melah.’ Sasubane keto ia lantas ngejang arcane ento di tongosne tur kapacek baan paku.
- <sup>8</sup> Nanging kita ih Israel, parekan Ulune, kita ene kaulan Ulune ane suba pilih Ulun. Kita ene katurunan Abraham, sawitran Ulune.
- <sup>9</sup> Ulun suba ngaba kita uli tanggung gumine. Ulun ngaukin kita uli bucu-bucun gumine ane paling joh, tur ngandika teken kita kene: ‘Kita ene parekan Ulune, Ulun tusingja nulak kita, nanging milih kita.’
- <sup>10</sup> Edaja jekeh! Ulun ngiangin kita. Ulun ene Widin kitane. Edaja ada unduk ane majejehin kita. Ulun lakar nadiang kita siteng, tur lakar nulungin kita. Ulun lakar nyayubin kita tur ngrahayang kita.
- <sup>11</sup> Anake ane gedeg teken kita lakar nandang kimud ulihan kakalahannyane. Anake ane maperang nglawan kita lakar mati,
- <sup>12</sup> tur lakar sirna uli di gumine ene.

- 13 Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane.  
Ulun nguatang kita maduluran pangandika  
kene: ‘Edaja takut. Ulun ane lakar nulungin  
kita.’ ”
- 14 Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki:  
“Ih Israel, yadiastu kita cenik tur lemet, edaja  
kita takut. Ulun lakar nulungin kita. Ulun  
Widin Israele ane suci. Ulun ngraga ane  
ngrahayang kita.
- 15 Ulun lakar nadiang kita buka panyosohane  
ane magigi anyar tur mangan. Kita lakar  
nyosoh gunung-gunung tur ngenyagang ia.  
Bukit-bukite lakar remuk dadi abu.
- 16 Kita lakar ngentungang ia ka ambarane.  
Angine lakar ngampehang ia tur ia lakar  
kabrarakang baan angin barete. Sasubane  
keto kita lakar muponin rahayu sawireh  
Ulun ane dadi Widin kitane. Kita lakar muji  
Ulun, Widin Israele ane suci.
- 17 Dikalan kaulan Ulune bedak merluang yeh,  
dikalan kekolonganne tuh ulihan bedak,  
ditu Ulun Sang Hyang Widi Wasa lakar  
ngisinin pangastawannyane. Ulun Widin  
Israele tusing taen lakar ngutang ia.
- 18 Ulun lakar ngae tukad ane membah di  
selagan bukite ane melakang, tur klebutan  
yehe membah di lebak-lebake. Ulun

lakar ngubah tegal melakange dadi tliga,  
tur tanahe ane tuh lakar dadiang Ulun  
klebutan yeh.

<sup>19</sup> Ulun lakar numbuhanng kayu aras, akasia,  
cemara muah punyan saitun di tegal  
melakange. Tanahe ane tuh lakar  
katumbuhin alas, nah ento alas cemara,  
jinten muah sipres.

<sup>20</sup> Rakyaté lakar pada nepukin unduke ene  
tur pada nawang mungguing Ulun Sang  
Hyang Widi Wasa ane suba ngadakang  
ento makejang. Ia lakar pada teka tur pada  
nawang mungguing Widin Israele ane suci  
ane suba ngadakang ento makejang.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa nantang paradewane**

<sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, ratun wong  
Israele sampun ngandika sapuniki:

“Ih paradewan parabangsane, edengang jani  
prakaran kitane. Edengang kanda-kandan  
kitane ane paling beneha.

<sup>22</sup> Maija tur tegarang ramalang apa ane lakar  
teka, apanga iraga nawang buin pidan  
unduke ento lakar kasidan. Terangangja  
teken pangadilane paundukan-  
paudukane ane suba liwat, tur tuturang  
teken Ulun apa artinne ento makejang.



- <sup>23</sup> Tuturang teken Ulun paundukan-paundukan ane lakar teka, apanga Ulun nawang mungguing kita ento saja dewa! Tegarangja ngae paundukan ane melah wiadin tekaangja makudang-kudang bencana. Dadiangja Ulun ajak makejang takut tur angob.
- <sup>24</sup> Kita ajak makejang muah pagaen kitane makejang ento tan paguna. Anake ane nyumbang kita ento nyenebin ati.
- <sup>25</sup> Ulun suba milih anak adiri ane nongos di gumine kangin. Ia lakar tekaang Ulun buat ngebug uli kaja. Ia lakar nyekjek parapamrentahe tan bina buka nyekjek endute, tan bina buka tukang payuke nyekjek luluh.
- <sup>26</sup> Nyenke uli pantaran kita, ane lakar ngramalang mungguing unduke ento lakar kasidan? Apanga iraga nyidayang muktiang mungguing kita saja beneh. Tusing ada uli pantaran kitane ane ngraos angan abuku ngenain unduke ento. Tusing ada anak ningeh kita ngraos angan abuku.
- <sup>27</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa, ane pangawit suba nuturang ortane ento teken Sion. Ulun suba ngutus utusan ka Yerusalem

maduluran pangandika kene: ‘Bangsan kitane lakar teka. Ia lakar pada mulih.’

<sup>28</sup> Dikalane Ulun nlektekang paradewane ento di pantarannyane tusing ada ngelah unduk ane nyandang orahanga. Tusing ada ane nyidayang nyautin patakon Ulune.

<sup>29</sup> Dewa-dewane ento makejang tan paguna. Ia ajaka makejang tuara bisa ngudiang-ngudiang. Sakancan arcane ento lemet tur tuara ngelah kakuatan.”

### **Parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**42** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki:

“Ene parekan Ulun ane paicain Ulun kakuatan, anak ane pilih Ulun, tur ane ledangin Ulun. Ulun suba ngebekin ia aji roh Ulune tur ia lakar nyalanang kadilan marep teken sawatek bangsane.

<sup>2</sup> Ia tusing lakar majeritan wiadin makuukan wiadin ngraos gelur-gelur di rurung-rurunge.

<sup>3</sup> Ia tusing lakar ngelung tiinge ane suba empak wiadin nampeh damare ane endihne remrem. Ia lakar satia nyalanang kadilan buat anake makejang.

<sup>4</sup> Ia tusing lakar kelangan pangajap-ajap wiadin kawanenan. Ia lakar ngamanggehang

kadilan di gumine. Gumine ane joh-joh lakar pada ngedotang paurukannyane.”

- <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi langite tur ngebatang langite punika. Ida ngwangun pretiwine lan saluiring sane urip irika. Ida nguripang tur mapaica angkihan ring sawatek manusane. Tur sane mangkin Ida Sang Hyang Widi Wasa sane maraga Widi, ngandika ring parekan Idane sapuniki:
- <sup>6</sup> “Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba ngesengin kita tur ngicen kita kakuasan buat nlektekang apang kadilane kajalanang di gumine. Malantaran kita Ulun lakar ngae prajanjian marep teken parabangsane makejang. Malantaran kita Ulun nekaang galang buat bangsa-bangsane makejang.
- <sup>7</sup> Kita lakar ngedatang matan anake buta tur mebasang anake ane dipangkeng.
- <sup>8</sup> Tuah Ulun ngraga Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane. Tusing ada Widi lenan ane lakar nyaihin kamulian Ulune. Ulun tuara lakar nglugrain arca-arcane ento lakar ngedum kaluihan Ulune.
- <sup>9</sup> Paundukan ane suba ramalang Ulun ane jani suba kasidan. Ane jani Ulun lakar ngorahin

kita paundukan ane anyar, yadiastun paundukane ento tonden kasidan.”

### **Kidung puji-pujian**

- <sup>10</sup> Makidungja kidung sane anyar pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur kidungangja puji-pujian Idane ih gumine makejang! Pujija Ida ih anak sane malayar ring segarane! Pujija Ida, ih sawatek sane urip ring segarane! Ih jagate sane doh-doh miwah sadagingipun, pada makidungja!
- <sup>11</sup> Banggayangja tegal melakange miwah kota-kotannyane pada muji Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur banggayangja wong Kedare muji Ida! Banggayang anake sane magenah ring kota Sela masuryak maliang-liang saking muncuk gununge!
- <sup>12</sup> Banggayangja anake sane magenah ring jagate sane doh-doh punika ngaturang puji miwah kamulian ring Ida Sang Hyang Widi Wasa!
- <sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa medal ka payudan sakadi pahlawane. Ida sampun sayaga tur ngaat pisan mayuda. Ida masuryak-suryak, inggih punika suryak patempuh yuda. Ida nyinahang kawisesan Idane marep ring meseh-meseh Idane.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
majanji nulungin kaulan Idane**

<sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika  
asapuniki:

“Suba makelo Ulun meneng dogen. Ulun tusing  
nyautin pinunas kaulan Ulune. Nanging  
ane jani masanne buat malaksana suba  
teka. Ulun nyerit buka anake luh nyakit  
nglekadang rare.

<sup>15</sup> Ulun lakar nguugang bukit-bukit muah  
gunung-gununge tur ngetuhang padang-  
padange muah punyan kayune. Ulun  
lakar ngubah tukade ane di lebake apang  
dadi tegal melakang, tur ngetuhang  
tlaga-tlagane.

<sup>16</sup> Ulun lakar nuntun kaulan Ulune ane buta di  
rurunge ane tonden taen entasina. Ulun  
lakar ngubah petengnyane dadi galang,  
tur tanah ane brintugan dadiang Ulun  
dangсах di arepanyane. Ene janjiin Ulune  
tur Ulun lakar ngamanggehang prajanjiane  
ento tur tusing lakar cedok.

<sup>17</sup> Sawatek anake ane pracaya teken arca-  
arca, ane nunas ica teken palawatan  
widinnyane, lakar kanistayang tur nandang  
kimud.”

**Bangsa Israele nenten mrasidayang mlajah**

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika  
asapuniki:

“Padingehangja ih bangsa ane bongol! Paekin  
tur pedasinja, ih jlema ane buta!

<sup>19</sup> Anake ane butaan teken parekan-parekan  
Ulune, tur bongolan teken utusan ane  
utus Ulun.

<sup>20</sup> Ih Israel, kita suba nepukin liu pesan, nanging  
apa pikenohne ento makejang pabuat  
kita. Kita ngelah kuping anggon kita  
madingehang nanging apake ane suba  
dingeh kita?”

<sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika Widi sane  
mapakayunan buat ngrahayuang, duaning  
punika Ida ngamanggehang pidabdab  
miwah paurukan-paurukan Idane, tur  
Ida ngarsayang mangda kaulan Idane  
ngluhihang pidabdab-pidabdabe punika.

<sup>22</sup> Nanging sane mangkin kaulan Idane  
sampun karampok. Ipun katekepin ring  
beten tanahe, tur kengkebang doh ring  
pangkenge. Ipun sampun kajarah tur  
karampok, tur nenten wenten anak angan  
adiriko sane rauh buat ngluputang ipun.

- <sup>23</sup> Saking pantaran ragane punapi wenten sane kayun mirengang paimdikane punika? Ngawit saking mangkin kayunke ragane pacang nglinguang?
- <sup>24</sup> Sapasirake sane nyerahang Israel dados rampasan? Punika wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga, malantaran dosan iragane ring Ida! Iraga sampun nenten sairing ring pakarsan Idane, wiadin nenten ninutin paurukan sane sampun paicayang Ida ring iraga.
- <sup>25</sup> Punika awinannya Ida ngicen iraga ngrasayang kakuatan pidukan Idane miwah nandang sangsaran perange. Pidukan Idane waluya sakadi geni sane ngeseng Israel makasami, nanging iraga tan naenin lingu ring indik sane sampun mamargi. Iraga nenten pisan-pisan mlajah saking paimdikane punika.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa majanji jaga ngrahayang kaulan Idane**

**43** <sup>1</sup> Ih Israel, Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngardi semeton ngandika asapuniki: “Edaja takut, Ulun lakar ngrahayang kita. Ulun suba ngesengin kita manut adan kitane, sawireh kita druen Ulun.

<sup>2</sup> Yen kita majalan ngentasin tukad ane dalem-dalem, Ulun lakar ngiangin kita, tur pakewuh kitane tusing lakar ngliput kita. Yen kita majalan nuluh api, kita tusing lakar puun, tur gegodan ane abot tusing lakar kanti nyakitin kita.

<sup>3</sup> Sawireh Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane, Widin Israele ane suci ane ngrahayang kita. Ulun lakar mragatang Mesire buat mebasang kita, tur Ulun masih lakar mragatang Sudan muah Sebane.

<sup>4</sup> Ulun lakar mragatang bangsa-bangsane makejang buat ngrahayang kita. Sawireh kita maji pesan buat Ulun, tur sawireh Ulun asih teken kita tur ngajiang kita.

<sup>5</sup> Edaja kita takut, Ulun ngiangin kita.

Uli tanggu kangin muah uli kauh ane joh pesan Ulun lakar nantan bangsan kitane mulih.

<sup>6</sup> Ulun lakar ngorahin kajane apang baanga ia majalan tur teken kelode apang eda nombahang ia mulih. Depangja kaulan Ulune mulih uli gumi-gumine ane joh, uli di tepi siring gumine makejang.

<sup>7</sup> Ia ento kaulan Ulun tur Ulun suba ngadakang ia apanga ia ngluihang Ulun.”



**Wong Israele dados saksi  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki:  
“Tundenja kaulan ulune ka pangadilan. Ia  
ngelah mata nanging ia tusing ngenot. Ia  
makuping nanging ia bongol.
- <sup>9</sup> Tundenja bangsa-bangsane ento ka  
pangadilan. Ane encenke dewannyane  
ane nyidayang ngramalang paundukan-  
paundukan ane lakar teka? Ane encenke  
ane suba ngramalang unduk ane sedek  
majalan jani? Depangja dewa-dewane  
ento ngajak saksi-saksinnyane buat  
muktiang ia patut, tur buat muktiang  
kabenehan raosne.
- <sup>10</sup> Ih wong Israel, kita makadadi saksi Ulune.  
Ulun milih kita buat dadi parekan Ulune  
apanga kita nawang Ulun tur pracaya  
teken Ulun, muah apang ngresep  
mungguing tuah Ulun dogen maraga Widi.  
Lenan teken Ulun tusing ada buin Widi.  
Tusing taen ada tur tusing lakar ada.
- <sup>11</sup> Tuah Ulun dogen ane maraga Widi, ane  
nyidayang ngrahayang kita.
- <sup>12</sup> Ulun suba ngramalang unduk ane lakar  
teka, sasubane keto Ulun teka buat

nulungin kita. Tusing taen ada dewan wong sunantarane nyidayang ngadakang unduk ane buka kene. Kita ane makadadi saksin Ulune.

- <sup>13</sup> Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat salawas-lawasne. Tusing ada anak nyidayang luput uli kakuasan Ulune. Tur tusing ada anak ane nyidayang ngubah ane suba kardi Ulun.”

### **Medal saking jagat Babel**

<sup>14</sup> Widin Israele sane suci, Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngrahayang semeton, ngandika sapuniki:

- “Ulun laku ngutus wadua bala buat nglawan wong Babele buat ngluputang kita. Ulun laku nguug gapuran kotannyane. Suryak rakyatnyane laku masalin dadi ling.
- <sup>15</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widin kita ane suci. Ulun ane ngardi kita, tur Ulun ene ratun kitane.”

<sup>16</sup> Sane nguni Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi margi megat segara, inggih punika margi sane nglintang ring toyane sane museran.

<sup>17</sup> Ida nantan wadua bala sane kuat buat jaga kasirnyang, inggih punika wadua bala sane nunggang kreta lan kuda. Ipun kalebu

ring segarane tur nenten naenin bangun malih. Ipun kapademang sakadi nampeh endih lampune.

<sup>18</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki:

“Edaja ngingetang paundukan ane suba liwat, wiadin eda ngingetang unduk ane suba kasidan imaluan.

<sup>19</sup> Tlektekangja paundukan ane anyar ane lakar laksanakan yang Ulun. Unduke ento suba ngawitin kalaksanayang tur ane jani kita nyidayang nepukin. Ulun lakar ngae rurung gede di tegal melakange, tur ngicen kita yeh klebutan ditu.

<sup>20</sup> Buron alasane masih lakar pada ngluihang Ulun, cicing alasan muah kedis kasuarine lakar muji Ulun dikalane Ulun ngadakang tukad membah di tegal melakange buat ngicen kaula seselikan Ulune yeh.

<sup>21</sup> Ia ento bangsa ane adakang Ulun buat ragan Ulune, tur ia lakar makidung ngluihang Ulun.”

### **Dosan bangsa Israele**

<sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki:

- “Nanging kita suba rumasa kenyel marep teken Ulun, ih Israel. Kita suba tusing nyungsung Ulun.
- <sup>23</sup> Kita tusing ngaturang teken Ulun aturan biri-biri maborbor. Kita tusing ngluihang Ulun aji aturan kitane. Ulun tusingja makewehin kita aji aturan-aturan ane liu wiadin nagihin kita menyan.
- <sup>24</sup> Kita tusing meli menyan pabuat Ulun wiadin ngliangang Ulun aji muluk-muluk wewalungan kitane. Tungkalikane kita makewehin Ulun aji dosa-dosan kitane. Kita makewehin Ulun aji kapelihan-kapelihan ane suba laksanayang kita.
- <sup>25</sup> Nanging yadian buka keto, Ulun ene Widi ane ngampurayang dosan kitane. Buina Ulun malaksana buka keto sawireh mula buka keto pakayunan Ulune. Ulun tusingja mategenang dosan kitane ento teken kita.
- <sup>26</sup> Jalanja iraga ka pangadilan tur aturangja ditu dedalihan kitane. Berberangja prakarane ditu buat muktiang mungguing kita ene beneh.
- <sup>27</sup> Leluur kitane ane pangawit suba madosa teken Ulun, keto masih pamimpin-pamimpin kitane suba madosa nglawan Ulun.

<sup>28</sup> Buina pamrentah kitane suba ngletehin linggih Ulune ane suci. Ento krana Ulun nekaang bencana pabuat Israel, tur Ulun nepang kaulan Ulune kanistayang.”

**Wantah Ida Sang Hyang Widi  
Wasa sane maraga Widi**

**44** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki:

“Ih Israel parekan Ulune, kaula seselikan Ulune, katurunan Yakube dingehangja!

<sup>2</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane ngardi kita. Uli ngawit kita mara lekad, Ulun suba nulungin kita. Eda kita takut. Kita parekan Ulun, kaula seselikan Ulun ane suecanin Ulun.

<sup>3</sup> Ulun lakar maicayang yeh teken tanahe ane tuh, tur ngadakang yeh klebutan ane membah di tanahe ane tuh latuh. Ulun lakar mriokang kakuatan Ulune sig pianak-pianak kitane, tur maicayang mertan Ulune teken katurunan kitane.

<sup>4</sup> Ia lakar tumbuh lanus buka padange ane tumbuh di tanahe beseg, buka punyan kayune ane tansah cokin yeh uli klebutan yehe.

- <sup>5</sup> Sakaukud rakyate lakar pada ngraos kene:  
‘Tiang druen Ida Sang Widi Wasa.’ Anake  
pada lakar teka tur dadi abesik teken  
bangsa Israele. Ia suang-suang lakar  
nulisang parab Ida Sang Hyang Widi Wasa  
di limanne, tur ngadanin dewekne kaulan  
Ida Sang Hyang Widi Wasa.”
- <sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sane mrentah tur  
nyayubin bangsa Israele, inggih punika  
Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha  
Kuasa ngandika asapuniki: “Ulun ene ane  
pangawit muah ane panyuud, tuah Ulun  
ane maraga Widi. Tusing ada Widi ane  
lenan sajabaning Ulun.
- <sup>7</sup> Adake anak ane nyidayang nglaksanayang  
buka ane laksanayang Ulun? Nyenke ane  
suba nyidayang ngramalang unduk ane  
lakar kasidan, ngawit uli ane pangawit  
pesan kanti di masan wekasane?
- <sup>8</sup> Edaja takut ih kaulan Ulune! Sawireh kita suba  
nawang mungguing Ulun suba ngramalang  
uli imaluan kanti jani, sakancan unduk  
ane lakar kasidan tur kita ane dadi saksin  
Ulune. Adake buin Widi ane lenan? Adake  
Widi ane mawisesa ane tonden taen  
dingeh Ulun?”

### **Indik nyungsurng arca-arca punika dados kakedekan**

<sup>9</sup> Sawatek anake sane ngardi arca-arca punika nista pisan, tur dewa-dewa sane ajiang ipun pisan punika tan paguna. Anake sane nyungsurng dewa-dewane punika sujatinipun buta tur nambet mawinan ipun pacang nandang kimud.

<sup>10</sup> Makarya palawatan mas perak buat kasumbah makadados Widi, punika nenten pisan patut.

<sup>11</sup> Sawatek anake sane nyumbah dewa-dewa sane kadi asapunika pacang kanistayang. Jadmane sane ngaryanin arca-arcane punika wantah manusa pada tur tan langkungan ring punika. Banggayang ipun pada rauh tur kapintonin. Ipun pacang ajerih tan sipi tur pacang nandang kimud.

<sup>12</sup> Pandene ngambil perak atugel tur ngaryanin punika ring prapene. Limannyane sane siteng ningtingang palu tur noktok perake punika tumuli karupayang. Sajeroning ipun makarya ipun nandang seduk, bedak miwah kenyel.

<sup>13</sup> Tukang tarune ngukur taru. Ipun ngambarin tarune punika antuk kapur, tur ngukir taru punika antuk paet pangukir, raris ngrupayang taru punika sakadi manusa, manusa sane bagus genjing, tumuli kagenahang ring umahnyane.

<sup>14</sup> Menawita ipun ngebah wit taru aras sane

pacang anggena arca punika, wiadin ipun milih wit jati wiadin kipres saking alase, wiadin ipun menawi nandur wit salam tur ngajap sabeh tedun mangda numbuhan tarune punika.

<sup>15</sup> Jadmane ngambil taru atugel buat anggen ipun saang, tur sane malih atugel anggen ipun arca. Sane abagian anggen ipun pangumpunan buat ngidu miwah manggang roti, sane malih abagian anggen ipun dewa raris sumbah ipun. <sup>16</sup> Abagian tarune punika anggen ipun ngendihang geni. Irika ipun manggang ulam raris naar ulame punika tur ipun wareg. Ipun ngangetang dewek ipune tur mabaos sapuniki: “Ambate anget tur jaene! Ambate luung apine!” <sup>17</sup> Sisan tarune anggen ipun arca, wusan punika ipun matedoh tur nyumbang arcane punika. Ipun ngastawa ring arca punika tur mabaos asapuniki: “Palungguh iratu widin titiang, rahayuangja titiang.”

<sup>18</sup> Jadmane sane kadi asapunika kalintang nambet. Ipun tan uning ring sane kardi ipun. Ipun nekep paninggalan miwah pepinehnyane marep ring sane patut. <sup>19</sup> Sang makarya arca-arca nenten madue akal miwah pangresepnan sane ngawinang ipun mabaos: “Abagian kayune ento tunjel tiang. Ditu tiang manggang roti di duur baane tur ditu tiang manggang be laut daar tiang. Sisan kayune lantas anggon tiang arca. Dini tiang sumungkem nyumbang kayu atugel.”



<sup>20</sup> Indike kadi asapunika ngawinang ipun sakadi naar abu kewanten. Pepinehipune sane nambet punika ngawinang ipun kasasar ngrereh pitulungan. Ipun nenten muatang ngangkenin ring deweknyane, mungguing arca sane gamel ipun punika boya pisan widi.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga Sang Hyang Prama Kawi miwah Sang Juru Rahayu**

<sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki:

“Ih Israel, ingetangja ene. Ingetangja mungguing kita parekan Ulun. Ulun ngadakang kita buat dadi parekan Ulune, tur Ulun tusing taen laku ngengsepang kita.

<sup>22</sup> Ulun suba nyampatang dosan kitane buka nyampatang guleme. Ane jani maija mabalik sig Ulune. Tuah Ulun dogen ane ngrahayang kita.”

<sup>23</sup> Masuryakja maliang-liang, ih langit! Masuryakja ih tongos ane paling dalem di gumine! Masuryakja maliang-liang, ih gunung-gunung muah sawatek kayune ane di alase! Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nyinahang kagungan Idane malantaran ngrahayang Israel kaulan Idane.

- <sup>24</sup> “Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa, juru rahayun kitane. Ulun ngraga ane ngadakang kita. Ulun Sang Hyang Widi Wasa, ane ngardi saananing ane ada. Ulun ngraga ane ngeberang langite tur dugase Ulun ngadakang gumine tusing ada anak ane nulungin Ulun.
- <sup>25</sup> Ulun ane ngawanang tukang tenunge belog, tur nyliwegang ramalan paratukang ramale. Raos anake wicaksana tungkasin Ulun, tur Ulun muktiang mungguing kawicaksannanyane ento paundukan ane belog.
- <sup>26</sup> Nanging yen kaulan Ulune ngadakang ramalan, yen Ulun ngutus utusan buat ngedengang rencanan Ulune, Ulun ngawanang sakancan rencana muah ramalane ento kasidan. Ulun ngorahang teken kota Yerusaleme, mungguing rakyate lakar buin nongos ditu. Kota-kotane di Yehuda lakar kawangun. Kota-kotane ento lakar kawangun uli uug-uugannyanane.
- <sup>27</sup> Aji raos abuku Ulun ngetuhang yeh pasihe.
- <sup>28</sup> Ulun ngandika teken I Kores kene: ‘Kita ane lakar madeg ratu pabuat Ulun. Kita lakar nglaksanayang unduke ane arsayang Ulun, ane patut laksanayang kita. Kita lakar mrentahang apanga kota Yerusaleme buin

kawangun tur dasar Perhyangan Agunge  
apang kapasitas.’ ”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
nyelik Ida Sang Prabu Kores**

**45** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun  
nyelik Ida Sang Prabu Kores buat kadegang  
dados ratu. Ida sampun nyelik ida buat  
ngaonang parabangsane. Ida ngutus  
Ida Sang Prabu Kores buat nyurudang  
lungguh pararatune. Ida Sang Hyang Widi  
Wasa pacang mukak gapura-gapuran  
kotane pabuat ida. Ida Sang Hyang Widi  
Wasa ngandika ring Ida Sang Prabu Kores  
asapuniki:

<sup>2</sup> “Ulun ane lakar nyediang jalan pabuat  
kita. Ulun ngrapah gunung-gunung  
muah bukit-bukite. Ulun lakar nguugang  
gapura-gapura temagane muah nglurug  
palang-palang besine.

<sup>3</sup> Ulun lakar ngicen kita arta brana uli di  
tongos-tongos ane singid tur mengkeb.  
Ditu kita lakar nawang mungguing Ulun  
ene Sang Hyang Widi Wasa muah Widin  
Israele ane suba ngandikain kita manut  
adan kitane.

<sup>4</sup> Ulun ngesengin kita buat nulungin Israel  
parekan Ulune, nah ento bangsane ane

suba pilih Ulun. Ulun suba ngicen kita kaluihan ane gede, yadiapin kita tusing nawang Ulun.

<sup>5</sup> Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tusing ada buin Widi ane lenan. Ulun lakar ngicen kita kakuatan ane perluang kita, yadianja kita tusing nawang Ulun.

<sup>6</sup> Ulun nyalanang unduk ane buka kene apanga asing-asing anak, uli tanggun gumine ane abesik kanti teked ka tanggunne ane besikan pada nawang, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa tur tusing ada buin Widi ane lenan.

<sup>7</sup> Ulun ane ngadakang galange muah petenge. Ulun ane nekaang merta muah bencana. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane ngadakang ento makejang.

<sup>8</sup> Ulun lakar ngicen kita kamenangan buka ujane uli di langite. Gumine lakar nampi unduke ento, mawanana ditu lakar ada mentik kamerdekaan muah kadilan. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane lakar ngadakang ene makejang.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa punika  
Widin jagat miwah sejaraha**

- <sup>9</sup> Punapike wenten payuk sane nglawan tukang payuke, inggih punika payuk sane pateh ring payuk-payuk sane tiosan? Punapike wenten tanah legit sane matakén ring tukang payuke punapike sane karyanin ipun? Punapike wenten payuk tanah sane ngamigmig mungguing tukang payuknyane punika belog?
- <sup>10</sup> Wentenke anak sane purun mabaos ring wong tuannyane sapuniki: “Apa awananne bapa ngardi tiang buka kene?”
- <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele sane suci, sane mastiang indik sane pacang rauh, ngandika asapuniki: “Tuara patut kita matakon teken Ulun unduk pianak-pianak Ulune, wiadin nuturin Ulun apa ane sapatutne laksanayang Ulun.
- <sup>12</sup> Tuah Ulun ane ngardi gumi muah ane ngadakang manusane buat nongos ditu. Ulun ane ngebatang langite baan kawisesan Ulune. Ulun ane nitah matan ai, bulan muah bintang-bintange.
- <sup>13</sup> Ulun ane suba ngorahin Kores buat nglaksanayang pakarsan Ulune, tur menehang sakancan paudukane. Ulun

lakar menengang sakancan rurunge ane entasina. Ia lakar ngwangun buin kota Yerusalem, kotan Ulune, tur mebasang parakaulan Ulune ane matawan. Tusing ada anak ane nyewa wiadin nombok ia buat nglaksanayang unduke ento.” Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sampun ngandika kadi asapunika.

- <sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring wong Israele asapuniki: “Kasugihan wong Mesir muah wong Sudane lakar dadi gelah kitane, tur jlema Sebane ane tegeh-tegeh lakar dadi panjak kitane. Anake ento lakar mategul aji ante nututin kita. Anake ento lakar nengkluk di arepan kitane tur ngaku kene: ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin idewa, wantah Ida ngraga sane maraga Widi.
- <sup>15</sup> Widin Israele sane ngluputang kaulan Idane, punika Widi sane nyinahang ragan Idane.
- <sup>16</sup> Sakancan anake sane makarya arca-arca pacang nandang kimud. Ipun sareng sami pacang kanistayang.
- <sup>17</sup> Nanging wong Israele karahayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur kamenangannyane buat salawas-

lawasnya. Rakyatnyane nenten pacang naenin nandang kimud.’ ”

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngardi langit, wantah Ida ngraga sane maraga Widi. Ida sane ngadakang miwah ngwangun mrecapadane. Ida ngardi mrecapadane punika kukuh tur langgeng. Ida boyaja ngardi mrecapadane punika mangda suung mangmung, nanging buat dados genah jadmane magumana. Punika awinannya Ida ngandika sapuniki: “Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, tusing ada buin Widi ane lenan.

<sup>19</sup> Ulun tusing ngandika masesingidan wiadin ngengkebang ane arsayang Ulun. Ulun tusing taen nguduhang rakyat Israele ngalih Ulun di tongose ane suung mangmung. Ulun Sang Hyang Widi Wasa, tur Ulun ngandika amun sujatinne. Ulun nyinahang unduk ane madan patut.”

### **Widin jagate miwah arca-arcan wong Babele**

<sup>20</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa asapuniki:

“Maija mapunduh ih rakyat bangsa-bangsane makejang, nah ento sawatek ane nu idup uli kaprabone ane uug. Maija tekaang

deweke buat nunas kadilan. Anake ane mapeed ngiringang arca-arcannyane ane aji kayu tur ngastawa teken dewa-dewa ane tusing nyidaang ngrahayang ia, anake ento mula tuah anak belog punggung.

- <sup>21</sup> Mai tur aturangja prakaran kitane di pangadilan. Depangja parapembelane mapitungan bareng-bareng. Nyenke ane imaluan ngramalang paundukan ane lakar kasidan? Singke Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widi ane ngrahayang kaulan Ulune? Tusing ada Widi ane lenan.
- <sup>22</sup> Ih jlema sajabat, maija mabalik sig Ulune apang kita rahayu. Tuah Ulun ane maraga Widi.
- <sup>23</sup> Janjin Ulune tuah sasajaan, tur tusing lakar mubah. Saking sujati tuah Ulun masumpah masrana ragan Ulune. Asing-asing anak lakar pada teka sumungkem di ajeng Ulune, tur pada masumpah astiti bakti teken Ulun.
- <sup>24</sup> Anake ento lakar pada ngorahang mungguing tuah majalaran Ulun dogen ada kamenangan muah kakuatan. Nanging sawatek anake ane geting teken Ulun lakar nandang kanistan.



<sup>25</sup> Ulun Sang Hyang Widi wasa lakar  
ngrahayang katurunan Yakube makejang,  
tur ia lakar ngaturang puji-pujian teken  
Ulun.

**46** <sup>1</sup> Puniki pamuput paradewan wong  
Babele! Dewa Bel miwah Nebo punika  
sane pecak kasungsung, nanging sane  
mangkin arca-arcannyane punika  
kapondong antuk keledaene tur dados  
pondongan ring tundun burone sane tan  
pabayu.

<sup>2</sup> Arca-arca punika tan nyidayang ngluputang  
dewekipune. Ipun kejuk tur kabakta  
makaon. Punika sane dados pamuput  
dewa-dewan wong Babele!

<sup>3</sup> 'Ih katurunan Yakub muah sawatek kaulan  
Ulune ane enu dini, pada padingehangja!  
Ulun suba miara kita ngawit uli kita mara  
lekad.

<sup>4</sup> Ulun Widin kitane ane lakar miara kita kanti  
kita tua tur putih bok kitane. Ulun ane  
ngadakang kita tur lakar miara kita.  
Ulun lakar ngicen kita pitulungan tur  
ngrahayang kita.'

- <sup>5</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa  
sapuniki: Teken nyenke kita lakar  
mandingang Ulun? Apake ada anak ane  
masaih teken Ulun?
- <sup>6</sup> Anake pada mukak dompetnyane tur  
mesuang masne. Ia nimbang perak aji  
dacin. Ia ngupahin tukang mas buat ngae  
palawatan dewa. Sasubane keto ia laut  
nyumbah di arepan arcane ento buat  
ngaturang bakti.
- <sup>7</sup> Ia negen dewannyane ento laut abana, suba  
keto dewane ento lantas pejanga di  
satunggaling tongos, tur ditu dewane ento  
kajujukang. Dewane ento tusing nyidayang  
makisid uli tongose ento. Yen ada anak  
ngastawa teken dewane ento, ia tusing  
nyidayang masaut tur ngrahayang anake  
ento uli sangsarannyane.
- <sup>8</sup> Ih anak ane madosa ingetangja paundukane  
ene. Pinehinja unduk ane suba adakang  
Ulun.
- <sup>9</sup> Ingetang paundukan-paundukan ane suba  
kasidan imaluan. Angkeninja mungguing  
tuah Ulun ngraga ane maraga Widi. Buina  
tusing ada Widi ane masaih teken Ulun.
- <sup>10</sup> Uli pangawit Ulun ngramalang panadinne.  
Buina uli imaluan Ulun suba ngramalang

unduk ane lakar kasidan. Ulun suba ngorahang mungguing rencanan Ulune tusing taen gagal. Buina Ulun lakar ngadakang sawatek ane arsayang Ulun buat kalaksanayang.

<sup>11</sup> Ulun ngesengin anak aukud uli kangin, tur ia lakar teka masriut buka kedis garudane tur ia lakar nglaksanayang sakancan rencanan Ulune. Ulun suba ngandikayang buka keto, tur ento lakar kasidan.

<sup>12</sup> Ih anak ane bengkung, ane mapineh mungguing joh para lakar menang, padingehangja sabdan Ulune.

<sup>13</sup> Ulun ngadakang dina kamenangane ento suba paek, tur tusingja buin makelo kamenangan Ulune suba tusing lakar kasep. Ulun lakar ngrahayang kota Yerusaleme tur Ulun lakar mapaica kaluihan teken wong Israele.”

### **Ukuman pabuat panegara Babele**

**47** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki:

“Ih Babel tuunja uli singasanan kitane, tur tegakangja iban kitane di buke di tanahe. Kita suba taen dadi buka anake daa, buka kota ane tusing prasida kakalahang.

Nanging kita tusing buin makelo lakar nu lemah magelohan. Jani kita suba dadi panjak.

<sup>2</sup> Pitehangja pangilesane tur ngaeja tepung.

Bukakja krudunge, tur cingcingangja kambene, buina cingcingangja roke buat megat tukad.

<sup>3</sup> Anake lakar pada nepukin kita malalung.

Ia lakar nepukin kita nista tur nandang kimud. Ulun lakar nibakang pangwales, tur tusing ada anak ane nyidayang nambakin Ulun.”

<sup>4</sup> Widin Israele sane suci mebasang iraga. Parab Idane Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa.

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring panegara Babele, sapuniki: “Tegakangja iban kitane di tongose ane peteng tur sepi. Anake tusing lakar nu buin ngadanin kita pramesuarin parabangsane.

<sup>6</sup> Ulun suba duka teken kaulan Ulune. Ulun suba tusing ngangkenin ia dadi kaulan Ulun. Ulun nyerahang ia sig kakuasan kitane, tur kita tusing pesan kapiolasan teken ia. Yadian teken anak ane tua-tua kita masih matingkah kasar teken ia.

- <sup>7</sup> Kita ngaden mungguing kita lakar terus dadi pramesuari, tur tusing ngrasayang unduke ento di ati wiadin minehin unduke ento lakar ada panyuudne.
- <sup>8</sup> Wireh keto padingehangja jani ih anak ane demen masuka-sukaan. Kita ane ngaden dewek kitane lakar setata aman tur rahayu. Kita ngorahang iban kitane agung patuh teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kita ngaden mungguing tusing ada anak ane patuh buka kita. Kita ngaden mungguing kita tusing taen lakar dadi balu wiadin sedih sawireh pianak-pianak kitane ilang.
- <sup>9</sup> Nanging buin akejep, disajeroning adina, unduke ento makejang lakar kasidan. Yadian sawatek kasaktiane adokang kita, nanging kita masih lakar kelangan somah muah pianak.
- <sup>10</sup> Kita suba marasa aman sajeroning kajaatan kitane. Kita ngaden mungguing tusing ada anak ane lakar nawang. Karirihan muah kaduegan kitane ngawanang kita kasasar, kanti kita ngelah keneh: 'Idewek ene Widi, tusing ada anak ane masaih teken idewek.'

- 11 Bencanane lakar nibanin kita, tur tusing ada kasaktian kitane ane nyidayang nambakin bencanane ento. Kita lakar nadak benyah, tur kita tusing taen ngipiang unduke ento.
- 12 Anggon kasaktian mantran kitane makejang, ane suba anggon kita ngawit uli kita nu cerik. Mirib ia lakar nyidayang nulungin kita. Miribne kita lakar nyidayang ngawanang musuh kitane takut.
- 13 Kita suba tan pabayu ulihan lebihan maan pitutur. Jani depangja paraahli nujum kitane nah ento anake ane mlajahin unduk bintang-bintang, ane ngambar wilayah-wilayah langite, laut mituturin kita ngabulan unduk ane lakar nibenin kita.
- 14 Ia tan bina buka gumpange abedik, tur apine lakar muunang ia. Ia tusing lakar nyidayang ngluputang dewekne padidi, sawireh dilapan apine lakar kaliwat kebus buat ia. Apine ento dongja api ane melah anggon ngidu.
- 15 Ento makejang kamelahan ane lakar gaena pabuat kita. Paraahli nujume ento ane idihin kita pitutur sapanjang umur kitane. Ia lakar ngalahin kita laut nuut pajalanannyane padidi. Adiriko tusing ada ane nyidaang ngrahayuang kita.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa punika  
maraga Widin masa sane jaga rauh**

**48**

- <sup>1</sup> Ih bangsa Israel, parakaturunan Dane Yehuda, pirengangja puniki. Ragane masumpah nyambat parab Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ngaranin raga nyungsung Widin wong Israele. Nanging ragane nenten ngresep ring baos sane baosang ragane.
- <sup>2</sup> Samaliha ragane ngucap sada sumbung, mungguing ragane punika rakyat kota sane suci, samaliha ragane andel ring Widin Israele, sane maparab Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa.
- <sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring wong Israele sapuniki: “Imaluan Ulun suba ngramalang unduk ane lakar kasidan. Sasubane keto nadak Ulun ngadakang unduke ento.
- <sup>4</sup> Ulun nawang mungguing kita lakar mabukti bengkung, kekeh buka besine tur bengkung buka prungune.
- <sup>5</sup> Ento krana, imaluan Ulun suba ngramalang unduk kitane dimani wekas, tur ngwarahang sakancan unduke ento satondene kasidan, buat nambakin kita

apang eda kita ngorahang mungguing arca-arca muah palawatan kitane ane ngawanang unduke ento kasidan.

- <sup>6</sup> Makejang unduke ane suba nikayang Ulun ento, ane jani suba kasidan. Kita patut ngangkenin mungguing ramalan Ulune ento kapitui saja. Ane jani Ulun lakar ngorahin kita paundukan anyar ane lakar teka, nah ento paundukan ane tonden taen edengang Ulun.
- <sup>7</sup> Tuah mara jani sakancan unduke ento sinahang Ulun. Ane imaluan tusing taen ada unduk ane buka keto. Yen unduke ento suba taen ada, kita lakar ngorahang mungguing kita suba taen nawang unduke ento makejang.
- <sup>8</sup> Ulun nawang mungguing kita tusing sedeng gugu, mungguing kita ene setata brontak. Ento awanane kita tusing taen ningeh unduke ene makejang, tur tusing ada angan abedikko macelep di kuping kitane.
- <sup>9</sup> Apang bangsane ento muji parab Ulune, Ulun ngandeg pidukan Ulune. Ulun muungang unduke ento, tur tusing payu nyirnayang kita.



<sup>10</sup> Ulun suba mintonin kita aji kasangsaran ane panes buka perake kasepuh di prapene. Nanging cingak Ulun kita tusing pesan maji.

<sup>11</sup> Unduk ane laksanayang Ulun ento makejang pabuat Ulun. Ulun tusing lila parab Ulune kanistayang, wiadin ada anak lenan ane ngedum kaluihan ane patutne dadi duen Ulune ngraga.”

**Ida Sang Prabu Kores pamimpin sane kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki:

“Ih Israel, bangsa ane suba nikain Ulun, padingehangja apang melah, Ulun ene Widi ane pangawit muah ane panyuud. Tuah Ulun ngraga ane maraga Widi.

<sup>13</sup> Tangan Ulune ane masang dasar gumine muah ngebatang langite. Dikalan Ulune ngaukin gumi muah langite, tan pasangke ia pada teka.

<sup>14</sup> Pada mapunduh tur dingehangja, ih kita ajak makejang. Tusing ada widi-widi ane bisa ngramalang, mungguing anak ane suba pilih Ulun lakar ngebug panegara Babel.

Ia lakar nglaksanayang saananing ane tunden Ulun nglaksanayang.

<sup>15</sup> Tuah Ulun ane suba ngandika tur ngaukin ia. Ulun ane nuntun ia tur ngawanang ia molihing gawe.

<sup>16</sup> Ane jani maija paekin Ulun tur padingegang pangandikan Ulune. Uli pangawit Ulun suba ngandika gegalangan, tur setata ngawanang pangandikan Ulune ene saja kasidan.” (Sane mangkin Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur sampun ngicen tiang kakuasan Idane tur Ida ngutus tiang.)

**Rencanan Ida Sang Hyang  
Widi Wasa pabuat kaulan Idane**

<sup>17</sup> Widin Israele sane suci, Sang Hyang Widi Wasa sane ngrahayuang semeton, ngandika sapuniki: “Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane. Ulun ane mapakayun ngurukang kita buat dadi kamelahan kitane tur ane nuntun kita di rurunge ane patut entasin kita.

<sup>18</sup> Yen kita tuah madingegang pituduh-pituduh Ulune dogen, pedas mertane tansah ngliab kita, waluya buka tukade ane tusing

taen tuh. Kamenangane pasti teka sig kitane, waluya buka ombake magulungan di pasisi.

<sup>19</sup> Katurunan kitane lakar dadi liu buka biase, tur Ulun lakar ngawanang apang ia pracaya mungguing ia tusing buin lakar kasirnayang.”

<sup>20</sup> Medalja saking jagat Babele, tur mamargija saha bebas, uar-uarangja ortine punika antuk manah liang tur ortiangja ka sakuub jagate sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngrahayang Israel, parekan Idane.”

<sup>21</sup> Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa nuntun kaulan Ida nglintangin tegal melakang sane tuh tur kebus, ipun nenten pisan nandang bedak. Ida ngwentenang toya medal saking batu kaange pabuat ipun. Ida nyibak batu kaange tur toyane raris membah.

<sup>22</sup> “Anake ane madosa tusing lakar maan rahayu.” Asapunika pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

**Bangsa Israele dados galang  
pabuat parabangsane**

**49**

- <sup>1</sup> Ih parabangsa sane doh miwah rakyat sane magenah doh pisan, pirengangja baos tiange. Saderenge tiang lekad, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyelik tiang tur ngamanggehang tiang dados parekan Idane.
- <sup>2</sup> Ida sane ngawinang baos tiange mangan sakadi pedange. Ida nyayubin tiang antuk tangan Idane. Ida nadosang tiang waluya sakadi panah sane lanying tur sregep buat kagunayang.
- <sup>3</sup> Ida ngandika ring tiang sapuniki: “Ih Israel, kita ene parekan Ulune. Malantaran kita anake lakar pada muji Ulun.”
- <sup>4</sup> Atur tiange sapuniki: “Titiang sampun makarya nanging nenten wenten pikenohipun. Titiang sampun nganggen kakuatan titiange, nanging sami tan wenten pikenohipun.” Nanging tiang pracaya Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nindihin wicaran tiange. Ida pacang ngupahin tiang pabuat indik sane sampun laksanayang tiang.

- <sup>5</sup> Sadurunge tiang lekad, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamanggehang tiang. Ida sampun nadosang tiang parekan Idane buat ngwaliang parakaulan Idane, inggih punika ngwaliang wong Israele sane sambéh pablesat genahipun. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngajiang tiang, tur Ida dados wit kakuatan tiange.
- <sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: “Ih parekan Ulune, Ulun ngelah gegaen ane gede pabuat kita. Tusingja tuah buat ngrajegang buin kagungan wong Israele ane enu dogen, nanging Ulun masih lakar nadiang kita galang pabuat parabangsane, apanga gumine makejang dadi rahayu.”
- <sup>7</sup> Widin Israele Sane Maha Suci miwah Sang Juru Rahayu, ngandika ring anake sane kanistayang, ring anake sane kagetingin antuk parabangsane, ring sane dados panjak parapanguasane, sapuniki: “Pararatune lakar nepukin kita kabebasang saha rahayu, laut lakar bangun buat ngormatin kita. Parapangerane masih lakar nepukin unduke ento, tur ia lakar pada nengkluk nyumbang kita.”

Paindikan sane kadi asapunika pacang kasidan,  
santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa  
sampun nyelik parekan Idane. Widin  
wong Israele sane suci ngamanggehang  
sakancan janjin Idane.

### **Kota Yerusaleme kabecikang malih**

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring  
kaulan Idane sapuniki:

“Dikalan teka masanne kita karahayuang,  
Ulun lakar nyinahang sih pasuecan Ulune  
teken kita, tur nyuecanin kita dikalane  
kita ngeling nunas ica. Ulun lakar nyaga  
tur nyayubin kita, buina malantaran kita,  
Ulun ngae prajanjian teken parabangsane  
makejang. Ulun lakar nglugrain kita buin  
nongosin tanah kitane ane jani makutang  
ento.

<sup>9</sup> Ulun lakar ngandika teken paratawanane  
kene: ‘Kemaja bebasang ibane!’, muah  
teken anake ane nongos di petenge, Ulun  
ngandika kene: ‘Maija pesu ka galange!’  
Anake ento lakar buka biri-birine ane  
kangonang di bukit-bukite.

<sup>10</sup> Ia tuara lakar taen seduk wiadin bedak.  
Panes matan ai muah tegal melakange  
tusing lakar ngebusin ia, sawireh ia lakar  
katuntun baan anak ane tresna teken

ia. Anake ento lakar nuntun ia ka yeh klebutane.

<sup>11</sup> Ulun lakar ngae rurung gede ngliwatin gunung-gununge, tur nabdabang rurung buat pajalan kaulan Ulune.

<sup>12</sup> Kaulan Ulune lakar teka uli joh, uli kaja muah uli kauh, muah uli Aswan ane bedelod.”

<sup>13</sup> Ih langit makidungja, masuryakja saha liang ih gumi! Depangja gunung-gununge masuryak makidung! Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakayun nglipur kaulan Idane. Ida rumasa sih kapiolasan ring kaulan Idane sane nandang sangsara.

<sup>14</sup> Nanging wong Yerusaleme mabaos asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngutang iraga! Ida suba lali teken iraga!”

<sup>15</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring ipun sapuniki:

“Nyidayangke anake luh engsap teken pianak gelahnyane, tur tuara tresna teken pianak ane lekadanga? Yadiastu ada meme ane engsap teken pianakne, nanging Ulun tusing taen engsap teken kita.

- <sup>16</sup> Ih Yerusalem, Ulun tusing taen engsap teken kita! Ulun suba nyuratang adan kitane di tlapakan liman Ulune.
- <sup>17</sup> Anake ane lakar ngwangun kita enggal lakar teka, tur anake ane nguugang kita lakar makaad.
- <sup>18</sup> Iwasinja milehan tur pedasinja apa ane ada. Rakyat kitane pada mapunduh, ia suba pada malipetan mulih. Sasajaane Ulun ene Widi ane nyeneng. Kita lakar rumasa bangga marep teken rakyat kitane. Rasa bangga kitane patuh buka pangantene luh marep teken sasocannyane.
- <sup>19</sup> Gumin kitane suba uug tur suung, nanging ane jani ia lakar dadi kaliwat cupit pabuat rakyate ane teka muah nongos ditu. Buina anake ane nepin kita uug, ia lakar makaad joh pesan uli sig kitane.
- <sup>20</sup> Rakyat kitane ane lekad di paselongan, manian lakar ngraos kene: ‘Gumine ene cupit pesan. Iraga merluang tongos ane linggahan buat magumana.’
- <sup>21</sup> Ditu kita lakar ngraos teken dewek kitane padidi kene: ‘Nyenke ane suba nglekadang cerik-cerike ene? Iraga suba kelangan pianak tur tusing lakar ngelah pianak buin.



Iraga suba kaselong tur abana joh pesan. Nyenke ane suba ngedenang cerik-cerike ene? Iraga suba kalahina padewekan, uli dijake tekan cerik-cerike ene?’ ”

<sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika ring kaulan Idane sapuniki:

“Ulun lakar mapaica wangsit teken bangsa-bangsane, tur ia lakar ngamulihang pianak-pianak kitane.

<sup>23</sup> Pararatune lakar satmaka dadi bapa pabuat kita, tur parapramesuarine lakar satmaka dadi memen kitane. Ia lakar pada ngeed di arepan kitane tur ngajiang kita. Ia ngasorang dewek buat ngedengang rasa hormatnyane teken kita. Ditu kita lakar nawang, mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa. Anake ane ngantosang pitulungan Ulune tusing lakar taen kado.”

<sup>24</sup> Nyidayangke kita ngrebut jejarahan uli liman prajurite? Nyidayangke kita mebasang tawanane uli anake ane wirosa?

<sup>25</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika asapuniki:

“Unduke ene ane lakar kasidan. Tawanantawanan prajurite lakar kajuang tur jejarahan anake wirosa lakar karampas.

Ulun lakar nyiatin sawatek anake ane nyiatin kita tur Ulun lakar ngrahayang pianak-pianak kitane.

<sup>26</sup> Ulun lakar ngawanang parapanindes kitane saling matiang ajaka timpalne. Ia lakar katagihan ngamatiang muah setata brangti. Ditu sawatek manusane lakar pada nawang mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, ane ngrahayang tur mebasang kita. Ia lakar nawang mungguing Ulun ene Widin Israele Ane Maha Kuasa.”

**50** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki:

“Apake kita ngaden Ulun ane nunden kaulan Ulune magedi, buka anake muani ngutang kurenane? Yen keto, encenke surat palase? Apake kita ngaden Ulun ngadep kita buat dadi tawanan buka anake muani ngadep pianak-pianakne buat dadi panjak? Tusingja buka keto! Kita dadi tawanan uli krana dosan kitane padidi. Kita katawan ulihan kajaatan kitane padidi.

<sup>2</sup> Apa awanane kaulan Ulune tusing lingu dugase Ulun nelokin ia buat ngrahayang ia? Apa krana ia tusing masaut dugase Ulun ngandikain ia? Apake Ulun kaliwat

lemet buat ngrahayang ia? Ulun nyidayang ngetuhang pasih aji prentah Ulune, tur ngubah tukad-tukade dadi tegal melakang, kanti bene ditu pada mati ulihan kuangan yeh.

- <sup>3</sup> Ulun nyidayang nadiang langite peteng dedet patuh buka kasedihane buat mangenang anake mati.”

**Indik satinutipun parekan  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur sampun ngurukang tiang indik sane patut baosang tiang, mangda tiang nyidayang nguatang anake sane lesu. Nyabran semengan Ida ngawinang tiang meled miragiang indik sane pacang urukang Ida ring tiang.
- <sup>5</sup> Ida sampun ngicen tiang pangresepian tur tiang sampun nenten brontak wiadin nilarin Ida.
- <sup>6</sup> Tiang nyerahang tundun tiange ring anake sane nigtig tiang. Tiang nenten nglawan rikala anake nganistayang tiang, rikala ipun mutbut jenggot tiange, tur ngecuhin muan tiange.

- <sup>7</sup> Nanging baosipune sane nganistayang tiang punika nenten mrasidayang nyakitin tiang, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur mapaica pitulungan ring tiang. Tiang nabdabang manah tiange buat sabar ring ipun. Tiang uning mungguing tiang tan pacang nandang kimud,
- <sup>8</sup> santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin tiang, tur Ida wikan mungguing tiang nenten iwang. Wentenke anak sane purun ngwentenang dedalihan marep ring tiang? Ngiringja sareng-sareng ka pangadilan. Banggayang ipun makta dedalihanipun.
- <sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngraga sane pacang nindihin tiang. Sapasirake sane pacang mrasidayang muktiang mungguing tiang iwang? Sawatek anake sane nalih tiang pacang sirna. Ipun pacang sirna sakadi wastrane amah ngenget.
- <sup>10</sup> Ih ragane sareng sami, sane ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa tur satinut ring baos parekan Idane, menawita margine sane duluh ragane punika peteng dedet, nanging pracayaja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, suksrahja ring Ida.

<sup>11</sup> Ih jero sareng sami sane saigum buat nyirnayang anak tios, jerone pacang kasirnayang antuk paiguman jerone niri. Ida Sang Hyang Widi Wasa sane pacang ngardi indike punika. Jerone pacang katiban nasib sane tan becik.

### **Sabda panglipur pabuat kota Yerusaleme**

**51** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki:

“Padingehangja Ulun ih anak ane mabudi rahayu, ane teka nunas ica teken Ulun. Ingetangja batu kaange ane laad dadi tongos kitane, tur ingetangja bangbange ane dadi laad tongos kitane kaconcong.

<sup>2</sup> Ingetangja Abraham muah Sara leluur kitane ane nurunang kita. Dugase Ulun ngesengin Abraham ia tonden ngelah pianak. Nanging Ulun ngamertanin ia tur ngicen ia pianak. Ulun ane ngadakang katurunannyane dadi liu pesan.

<sup>3</sup> Ulun lakar nyinahang sih kapiolasan Ulune teken kota Yerusaleme, nah ento anake makejang ane nongos di uug-uugannyane. Yadianja tanahnyane suba magoba tegal melakang, Ulun lakar ngubah ento apang dadi taman, buka tamane ane adakang

Ulun di Eden. Ditu lakar ada kasukan muah kaliangan tur kidung puji-pujian muah atur panyuksma lakar katur teken Ulun.

<sup>4</sup> Ih kaulan Ulun padingehangja pangandikan Ulune. Ulun lakar nguruk parabangsane tur pidabdab Ulune lakar nyuluhin ia.

<sup>5</sup> Ulun lakar enggal rauh buat ngrahayang ia. Masa kamenangan Ulune suba paek. Ulun ngraga lakar nitah parabangsane. Gumine ane joh-joh pada ngantiang rauh Ulune. Ia ngantiang tur ngajap-ajap Ulun, buat ngrahayang ia.

<sup>6</sup> Pada nulengekja ka langite, tur pedasinja gumine! Langite lakar ilang buka anduse tur gumine lakar sayan nyag buka kambene ane suba buuk. Jlemanane nongos ditu lakar mati buka buyunge. Sakewala kaluputan ane adakang Ulun lakar langgeng, tur kamenangan Ulune lakar langgeng salawas-lawasne.

<sup>7</sup> Ih anak ane nawang unduk ane patut, anak ane nyak ngincepang paurukan Ulune di atinnyane, edaja kita takut yen kita cacada muah nistaanga baan anake.

<sup>8</sup> Anake ento lakar sirna buka panganggone amah ngenget. Nanging kaluputan

ane adakang Ulun lakar langgeng, tur  
kamenangan Ulune lakar langgeng  
salawas-lawasne.”

<sup>9</sup> Matangija duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
tur tulungja titiang! Gunayangja kakuasan  
Palungguh IRatune tur rahayuangja titiang.  
Gunayangja kawisesan Palungguh IRatune  
punika sakadi duke nguni. Inggih punika  
rikala Palungguh IRatu mukang-mukang  
ulam agunge sane mawasta Rahab ring  
segarane.

<sup>10</sup> Palungguh IRatu taler sane ngetuhang segara  
miwah makarya margi ring selagan toyane,  
kantos anake sane rahayuang Palungguh  
IRatu mrasidayang nglintang saha rahayu.

<sup>11</sup> Anake sane luputang Palungguh IRatu  
prasida rauh ring Yerusalem saha  
liang, makidung tur masuryak, duaning  
gargitannyane. Ipun pacang muponin  
bagia salawas-lawasnya tur luput saking  
pakewuh lan kaduhkitan.

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika  
asapuniki:

“Tuah Ulun ane ngranayang kita siteng. Apa  
awanane kita takut teken manusa pada  
ane tuara lebihan tekening padange?”

- <sup>13</sup> Suba engsapke kita teken Ida Sang Hyang Widi Wasa ane ngadakang kita, Ida Sang Hyang Widi Wasa ane ngebatang langit muah masang dasar gumine? Apa kranane kita tetep takut teken anake nindes kita muah teken anake ane suba sedia nyirnayang kita? Brangtinnyane tusingja buin makelo nu nempuh kita.
- <sup>14</sup> Anake ane mapangkeng lakar enggal kabebasan. Ia lakar muponin tuuh dawa tur lakar tansah maan pangupa jiwa ane buatanga.
- <sup>15</sup> Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin kitane. Ulun ane ngaduk pasihe tur ane ngawinang ombake makuug. Parab Ulune, nah ento Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa!
- <sup>16</sup> Ulun ngebatang langit tur masang dasar gumine. Ulun ane ngandika teken kota Yerusaleme kene: ‘Kita kaulan Ulun! Ulun suba maang kita purukan tur Ulun nyayubin kita aji tangan Ulune.’ ”

### **Indik pamuput kasangsaran kota Yerusaleme**

- <sup>17</sup> Ih Yerusalem matangija! Tangiangja ragane tur ngadegja! Ragane sampun nginum ukuman sane kapaicayang antuk Ida Sang



Hyang Widi Wasa sajeroning pidukan  
Idane. Ragane sampun nginum ukumane  
punika, tur punika ngawinang ragane  
srayang-sruyung.

<sup>18</sup> Nenten wenten anak sane nandanin ragane  
tur nenten wenten saking pantaran rakyat  
ragane sane ngisiang ragane.

<sup>19</sup> Bencana sane nikel ping kalih sampun  
nibenin ragane. Gumin ragane sampun  
karusakang malantaran perang, samaliha  
rakyat ragane sampun padem kasayahan.  
Nenten wenten anak sane olas ring  
ragane.

<sup>20</sup> Rakyat ragane pada nyeleati ring tanggu-  
tanggun margine uli krana kaleson. Ipun  
waluya sakadi kidange sane keni jaring  
ijuru borose. Ipun sampun keni kawirosan  
bebendun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>21</sup> Ih rakyat Yerusalem, sane nandang sangsara,  
ragane sane srayang-sruyung sakadi duk  
ragane punyah.

<sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ragane  
nindihin ragane tur ngandika sapuniki:  
“Ulun lakar ngejohang cawan pidukan  
Ulune ane laad paicayang Ulun teken

kita. Kita tusing laku buin nginum ane ngranayang kita srayang-sruyung.

<sup>23</sup> Ulun laku maicayang anggure ento teken anake ane nindes kita, teken anake ane ngranayang kita nylempang di rurunge, tur nyekjek kita waluya buka nyekjek endut.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngluputang kota Yerusaleme**

**52** <sup>1</sup> Ih Yerusaleme, dadosja kota sane ageng tur kuat malih! Ih kota sucin Ida Sang Hyang Widi Wasa, rangsukinja ragane antuk kamulian! Jadmane sane nenten masunat nenten naenin malih pacang ngranjing ring gapuran ragane.

<sup>2</sup> Ih Yerusaleme, kibehangja ragane mangda bebas! Matangija saking buke tur malinggihja ring singasanan ragane, kelesangja antene sane negul ragane ih tawanan sane saking Sion!

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika ring kaulan Idane sapuniki: “Dugas kitane dadi panjak, tusing taen ada anak mayah kita. Keto masih buat mebasang kita, kita tusing perlu laku kabayah baan pipis. <sup>4</sup> Dugase kita luas ka Mesir tur nongos ditu dadi wong sunantara, kita luas kema ulihan nganggoang

keneh kitane. Bangsa Asure ane ngaba kita magedi aji kawirosan, tuara mayah kita aji apa-apaan. <sup>5</sup> Tur ane jani dini di Babel masih ada paundukan ane patuh buka keto. Kita katawan, tur kita tuara kabayah baan apa-apaan. Anake ane mrentah kita nyumbungang dewek buina tan mari ngedengang kasumbungan di ajeng Ulune. <sup>6</sup> Lakar ada masanne kita nawang, mungguing Ulun ene Widi, tur Ulun suba ngandika teken kita.”

<sup>7</sup> Ambate luh pakantenannyane utusane sane rauh nglintangin bukit-bukite sane makta orti sane becik, inggih punika orti dame. Ipun ngumumang kamenangan tur mabaos ring Gunung Sione sapuniki: “Widin ragane punika jumeneng ratu.”

<sup>8</sup> Anake sane nyaga kotane sami pada masuryak-suryak kagirangan. Ipun mrasidayang ngeton antuk paningalannyane niri indik Ida Sang Hyang Widi Wasa mawali ka Sion.

<sup>9</sup> Pada masuryakja masuka rena, ih uug-uugan kota Yerusaleme. Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngluputang kotan Idane tur nglipur kaulan Idane.

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngunayang kawisesan Idane sane suci. Ida pacang

ngrahayang kaulan Idane, tur jagate  
makasami pacang ngantenang indike  
punika.

- <sup>11</sup> Pracayaja mungguing ragane pacang nilar  
jagat Babele, inggih punika ragane sareng  
sami sane makta prabot Perhyangan  
Agunge. Sampunangja ngusud barang  
sane leteh. Suciangja ragane tur makaonja  
saking irika.
- <sup>12</sup> Sane mangkin ragane nentenja perlu  
makaon saha gegison. Ragane tan pacang  
nyidayang ngluputang raga. Ida Sang  
Hyang Widi Wasa, Widin ragane sane  
pacang nantan ragane tur nyayubin ragane  
saking milehan.

### **Indik parekan sane nandang sangsara**

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika  
asapuniki:

“Parekan Ulune lakar sida karya nglaksanayang  
tetegenannyane. Ia lakar kaluihang pesan.

<sup>14</sup> Liu anake lakar pada angob dikalane  
ngatonang ia. Ia bocok pesan buka  
tidongja manusa pakatonane.

<sup>15</sup> Nanging ane jani liu bangsa-bangsane pada  
angob ngatonang ia, tur pararatune lakar  
ngeb malingeb kabatek baan tengkejutne.

la lakar pada ngeton tur ngresep teken paundukan ane tonden taen tawanga.”

**53**

<sup>1</sup> Rakyaté raris matur asapuniki:

“Sapasirake sane pacang pracaya ring orti sane ortiang tiang sane mangkin? Sapasirake sane sampun ngantenang tangan Ida Sang Hyang Widi Wasa sajeroning paimdikan punika?

<sup>2</sup> Mula wantah dados pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa mangda parekan Idane jaga mentik sakadi tetanduran sane ring tanahe tuh. Ipun tan maderbe jejeleg wiadin kawibawan sane ngawinang iraga lingu ring ipun. Taler ipun tan magoba bagus sane ngawinang iraga mamamah uning ring ipun.

<sup>3</sup> Iraga nyepekan tur nulak ipun. Ipun nandang sangsara tur sakit. Nenten wenten anak sane mamamah ngatonang ipun. Iraga taler lali ring ipun, satmaka ipun sakadi anak sane tan paguna.

<sup>4</sup> Nanging ipun nandang sangsara sane patut tandangin iraga, tur ipun keni pinakit, sane patut nibenin iraga. Punika sami pitaenang iraga, mungguing ipun keni ukuman Ida Sang Hyang Widi Wasa.

- <sup>5</sup> Nanging uli krana dosa-dosan iragane ipun sampun katatunin, tur ipun katigtig uli krana kajaatan sane kardi iraga. Uli krana ukuman sane tandangin ipun iraga molih seger, tur malantaran ipun katigtig iraga seger oger.
- <sup>6</sup> Iraga puniki sareng sami waluya sakadi biri-birine ngeleb, iraga pada nuut rurung iragane suang-suang. Nanging ukuman sane patut nibenin iraga, sampun katibakang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ipun.
- <sup>7</sup> Ipun kakasarin nanging indike punika tampi ipun antuk manah sane alap asor. Ipun nenten mabaos angan abuku. Sakadi biri-biri sane kabakta ka pajagalan, wiadin sakadi biri-birine sane kagunting bulunyanane, ipun tan mabaos angan abuku.
- <sup>8</sup> Ipun kejuk tur kukum saha kadanda buat kapademang, tur nenten wenten anak sane ngetangang nasibnyane. Ipun kapademang uli krana dosa-dosan bangsan iragane.
- <sup>9</sup> Ipun sampun kagenahang sareng-sareng ring kuburan anake sane jaat, tur ipun katanem antuk anake sugih-sugih, yadiastu ipun

nenten naenin nglaksanayang kajaatan  
wiadin mabaos bobab.”

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika  
asapuniki:

“Mula tuah pakarsan Ulun ia nemu sangsara.  
Matinne dadi aturan panebus dosa. Ia  
lakar nepukin katurunannyane, tur ia  
lakar dawa tuuhne, buina malantaran ia,  
tetujon Ulune lakar kasidan.

<sup>11</sup> Sasubane ia nandang sangsara, ia lakar  
molih kaliangan. Ia nawang mungguing  
tusingja nirgawe ia nandang sangsara.  
Parekan Ulun ane subakti, ane ngledangin  
Ulun, lakar negen ukuman anake liu tur  
malantaran ia ulun lakar ngampurayang  
anake liu ento.

<sup>12</sup> Ento awanane Ulun lakar ngicen ia tongos  
ane luh, nah ento tongos di pantaran  
parapangede muah parapanguasane.  
Ia saking suka lila nyerahang uripnyane  
tur nyalukin nasib anake ane madosa.  
Ia negen dosan anake liu, tur ngastawa  
apanga anake ento maan pangampura.”

**Sih pasuecan Ida Sang Hyang  
Widi Wasa ring wong Israele**

- 54** <sup>1</sup> Ih Yerusalem, ragane tan bina sakadi anak istri sane bekung, nanging sane mangkin ragane pacang makidung tur masuryak uli krana liang. Sane mangkin ragane pacang madue putra langkungan ring anake luh sane tansah katongosin antuk somahnyane.
- <sup>2</sup> Palinggahinja ngebatang kemahe tur palantanginja talinne samaliha pakuatinja patok-patokne.
- <sup>3</sup> Ragane pacang malinggahin wates-wates wewidangan ragane makaileh. Rakyat ragane pacang mawali malih ka genah-genahnyane sane mangkin kagenahin antuk bangsa-bangsa tios. Kota-kotane sane mangkin puyung pacang bek madaging rakyat.
- <sup>4</sup> Sampunangja ajerih. Ragane tan pacang nandang kimud malih. Ragane tan pacang kanistayang. Ragane tan pacang eling ring indik ragane tan satia, daweg ragane dados somah sane kantun bajang, tur indik kasedihan ragane sane tan sipi daweg ragane dados anak balu.



- <sup>5</sup> Sang Sane Ngardi ragane pacang dados minakadi suami pabuat ragane. Parab Idane, Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa. Widin Israele sane suci pacang ngrahayuang ragane. Ida sane ngwengku jagate makasami.
- <sup>6</sup> Ih Israel, ragane waluya sakadi anak istri sane bajang, sane katilar antuk kurenannyane tur nandang pakewuh banget pisan. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ngesengin ragane mangda mawali malih ring Ida, kadulurin pangandika sapuniki:
- <sup>7</sup> “Ulun nilar kita akejep, nanging Ulun lakar malipetan ngalih kita maduluran sih pasuecan ane gede.
- <sup>8</sup> Ulun duka teken kita kejep pesan, nanging Ulun lakar nyinahang sih pasuecan Ulune salawas-lawasne.” Asapunika pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngrahayuang ragane.
- <sup>9</sup> “Dimasan Nuhe nu idup, Ulun majanji mungguing tusing lakar taen buin ada blabar agung ngelemang gumine. Keto masih ane jani Ulun majanji, mungguing Ulun tusing lakar buin duka teken kita.

Ulun tusing lakar nglemekin wiadin ngukum kita.

- <sup>10</sup> Gunung-gunung muah bukit-bukite bisa benyah, nanging sih pasuecan Ulune teken kita tusing bisa pegat. Ulun lakar ngamanggehang janji dame Ulune salawas-lawasne.” Kadi asapunika pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyuecanin ragane.

### **Indik kota Yerusaleme ring benjang pungkur**

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki:

“Ih Yerusalem, kita kasangsaran. Kota ane tusing ngelah pitulungan. Adiriko tusing ada anak ane nglipur kita. Ulun lakar buin ngwangun dasar kitane aji batu ane mael-mael.

<sup>12</sup> Ulun lakar ngwangun menara-menaran kitane aji batu mirah delima, gapuran kitane aji batu ane masunaran luir api, tur tembok kitane makaileh aji sesocan.

<sup>13</sup> Ulun ngraga ane lakar ngurukang rakyat kitane tur ngicen ia gemuh landuh muah sutrepti.

- 14 Kadilan muah kapatutan lakar ngawanang kita kukuh bakuh. Kita lakar luput uli kawirosan muah katakutan.
- 15 Yen ada anak ngebug kita, ia malaksana buka keto tusingja ia ulihan baang Ulun, nyenja ane nyiatin kita, ia tusing lakar menang.
- 16 Ulun ane ngadakang pande besine, ane nglambusin tur mamande ngae sanjata. Ulun masih ane ngadakang prajurite ane nganggon sanjatane ento buat ngamatiang anak.
- 17 Nanging tusing ada sanjata ane lakar nyidayang natunin kita. Kita lakar ngelah pasaut nglawan sawatek anake ane nalih kita. Ulun lakar nindihin parekan Ulune tur ngicen ia kamenangan.” Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun ngandika kadi asapunika.

### **Indik kawelas arsan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**55** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki:

“Ih anak ane bedak maija, ene yeh! Buina ih kita ane tuara ngelah pipis, maija meli baas tur madaarja! Keto masih maija meli anggur muah susu, kita tusing perlu mayah.

- <sup>2</sup> Apa krananne kita mlanjaang pipis buat dadi barang ane tuara maguna? Apa krananne kita mlanjaang upah tuyuh kitane, nanging kita tetep nu seduk? Padingehangja tur laksanayangja ane titahang Ulun, pedas kita lakar ngrasaang dedaaran ane paling melaha.
- <sup>3</sup> Ih kaulan Ulune, ane jani padingehangja tur maija pada tangkil teken Ulun. Maija pada tangkil teken Ulun, ditu kita lakar muponin urip. Ulun lakar ngae prajanjian ane langgeng teken kita tur ngicen kita merta ane janjiang Ulun teken Daud.
- <sup>4</sup> Ulun suba netepang ia dadi pamimpin muah komandan parabangsane, tur malantaran ia Ulun ngedengang kawisesan Ulune teken parabangsane.
- <sup>5</sup> Ane jani kita lakar ngundang bangsa-bangsa ane tonden tawang kita, tur ia masih tonden taen nawang kita. Ia lakar pada malaib maranin kita tur mabesikan ajak kita. Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane, Widin Israele ane suci, lakar ngadakang unduke ento makejang. Ulun lakar ngicen kita kaluihan muah kamulian.”

- <sup>6</sup> Mawalija ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ngastawaja ring Ida. Sane mangkin Ida nampek.
- <sup>7</sup> Banggayangja jadmene sane jaat nilar pamarginnyane sane kaon, tur ngubah pepinehnyane. Banggayang ipun mawali ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane. Santukan Ida maraga sih sueca tur gelis ngampurayang.
- <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Pepineh Ulune tusing patuh buka pepineh kitane, tur pajalan Ulune tusing patuh teken pajalan kitane.
- <sup>9</sup> Buka tegéh langite uli di gumine, nah buka keto tegéhne pajalan muah pepineh Ulune yan bandingang teken pajalan muah pepineh kitane.
- <sup>10</sup> Sabdan Ulune waluya buka salju muah ujane ane ulung uli langite melusin gumine. Ia ngranayang tumbuh-tumbuhane mentik tur mesuang bibit ane lakar kasambah muah mpuang dedaaran buat kadaar.
- <sup>11</sup> Nah aketo masih sabda ane sabdayang Ulun. Ia lakar sida karya nglaksanayang sawatek ane rencanayang Ulun.

- <sup>12</sup> Kita lakar makaad uli Babel maduluran keneh liang. Kita lakar pesu uli kotane ento sajeroning sutrepti. Gunung-gunung muah bukit-bukite lakar masuryak makidung, tur punya-punyaan kayune lakar masuryak kagirangan.
- <sup>13</sup> Punyan sanobare lakar tumbuh di tongos ketkete, tur punyan mure lakar tumbuh nyilurin bet duine. Ene lakar makadadi ciri buat salawas-lawasne, muah dadi pinget unduk ane suba adakang Ulun, Sang Hyang Widi Wasa.”

**Parabangsane sami pacang ketang dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**56** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring kaulan Idane sapuniki: “Laksanayangja unduk ane adil lan patut, sawireh Ulun dienggal lakar ngrahayang kita. <sup>2</sup> Ulun lakar ngamertanin anake ane ngamanggehang dina Sabate tur tusing nyalah-gunayang dinane ento. Ulun lakar ngamertanin anake ane tuara malaksana jaat.”

<sup>3</sup> Wong sunantarane sane sampun matunggilan ring kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tan patut mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing lakar nglugrain iraga mabakti bareng-bareng teken kaulan Idane.” Anake sane sampun materes patut ipun nenten naenin pacang

mapineh mungguing duaning ipun sampun tan mrasidayang maderbe pianak, ipun nenten pacang maug dados pahan kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring anake punika sapuniki: “Yening kita ngluihang Ulun malantaran ngamanggehang dina Sabate, tur kita nglaksanayang ane ngledangin Ulun, muah satia ngamanggehang prajanjian Ulune, <sup>5</sup> adan kitane lakar tansah kaingetang di Perhyangan Agung Ulune muah di pantaran kaulan Ulune lebihan tekening yening kita ngelah pianak luh muani. Kita tusing taen lakar kengsapang.”

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring wong sunantarane sane sampun dados pahan kaulan Idane, sane astiti bakti ring Ida tur ngancangin Ida, sane ngamanggehang rahina Sabat tur satia ngamanggehang prajanjian Idane, sapuniki: <sup>7</sup> “Ulun lakar ngajak kita ka Sion, bukit Ulune ane suci, tur ngicen kita kaliangan di Perhyangan Ulune ane dadi tongos ngastawa tur Ulun lakar nampi aturan ane aturang kita di tongos pamorboraan aturan Ulune. Perhyangan Agung Ulune lakar kadanin perhyangan tongos ngastawa buat rakyat bangsa-bangsane makejang.”

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, sane sampun nuntun Israel kaulan Idane mawali

saking paselongan, sampun majanji mungguing  
Ida pacang nuntun taler rakyate tiosan buat  
sareng-sareng nunggil ring ipun.

### **Pamimpin-pamimpin wong Israele kukum**

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika  
ring bangsa-bangsa sunantarane mangda ipun  
pada rauh sakadi sato alasane tur nguluh  
kaulan Idane. <sup>10</sup> Ida ngandika asapuniki:  
“Parapamimpine makejang ane ngaden dewekne  
suba mituturin kaulan Ulune, sujatinne ia buta.  
Ia tusing nawang apa. Ia ento waluya buka  
cicing pagebagane ane tusing bisa ngongkong.  
Gegaenne tuah nylempang tur ngipi dogen.  
Ambate demennyane mamules. <sup>11</sup> Ia waluya  
buka cicinge ane loba ane setata kuangan  
amah. Pamimpine ane buka keto tusing ngelah  
pangresep. Ia suang-suang pada nyalanang  
keneh, tur ngalih kuntungan buat dewekne  
dogen. <sup>12</sup> Tukang mapunyah-punyahane ento  
ngomong teken timpalne kene: ‘Jalanja nyemak  
anggur tur inem ento makejang! Buin mani  
malah-malah lakar melahan teken dinane jani.’ ”

### **Wong Israele kasisipang duaning ipun nyungsung arca-arca**

**57** <sup>1</sup> Rakyate ane melah-melah pada mati,  
tur tusing ada anak ane nawang wiadin



ngrunguang. Nanging yen anake ento mati, tusing ada bencana ane nyakitin ia. <sup>2</sup> Anake ane idup melah, nongos di tongose ane sutrepti tur ia maan mareren di pati loka.

<sup>3</sup> Ih anak madosa, maija buat katepasin. Kita tusing melahan teken tukang sihire, teken anake ane demen mamitra muah teken sundel-sundele.

<sup>4</sup> Nyenke ane dadiang kita bebaudan? Buina nyenke ane binjulin kita? <sup>5</sup> Kita nyungsung dewi-dewi kasuburan malantaran masanggama ditu di beten punyan kayun kitane ane tenget. Kita ngaturang pianak kitane makadadi aturan di gua-guan bukit kaange ane paek teken tukade.

<sup>6</sup> Kita nuduk batu ane alus-alus uli tukade laut baktinin kita makadadi dewan kitane. Kita mriokang yeh anggur makadadi aturan kitane teken ia, tur ngabaang ia gandum makadadi aturan kitane. Apake kaden kita Ulun demen teken paundukane ento makejang? <sup>7</sup> Kita luas ka gunung-gununge ane tegeh buat ngaturang aturan muah masanggama. <sup>8</sup> Kita nyujukang arca-arcan kitane ane cabul di arepan jelanan kitane. Kita nglemenahang Ulun. Kita ngelus panganggon kitane laut menek ka pasarean kitane ane linggah ajak pamitran kitane ane sewa kita buat ajak kita pules, tur ditu kita nuukin semaran kitane. <sup>9</sup> Kita nganggon miik-miikan muah salep, laut ngaturang bakti teken Dewa

Molok. Kita ngutus utusan luas joh pesan kanti teked ka pati loka, buat ngalih dewa-dewa ane baktinin kita. <sup>10</sup> Kita nyaluk panganggo laut ngalih dewa-dewa ane lenan, nanging kita tusing taen mareren ngalih. Manut pepineh kitane kaden kita arca-arca ane cabul lakar maang kasitengan teken kita, kanti kita tusing taen marasa kenyel.

<sup>11</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Nyenke dewane ento ane ngranayang kita takut, kanti kita matur bobab teken Ulun, tur engsap pesan teken Ulun? Apake ulihan Ulun meneng dogen ane ngawanang kita suud ngluihang Ulun? <sup>12</sup> Kaden kita mungguing unduk ane laksanayang kita ento beneh, nanging Ulun lakar merberang tingkah salah kitane tur arca-arcan kitane tusing lakar nyidayang nulungin kita. <sup>13</sup> Yen kita majeritan nunas tulung, depang arca-arcan kitane ngluputang kita. Ampehan angine lakar ngampehang arca-arcane ento. Nanging anake ane pracaya teken Ulun lakar nongos di gumine ene tur ia lakar mabakti teken Ulun di Perhyangan Agung Ulune.”

**Janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa buat jaga ngrauhang pitulung miwah kawarasan**

<sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Depangja kaulan Ulune mabalik sig Ulune. Kaadangja sawatek alangane uli di

mambahannyane, tur ngaeja rurung muah pragatangja!

<sup>15</sup> Ulun ene Widi ane suci tur maha luur, ane nyeneng salawas-lawasne. Ulun malinggih di tongose ane tegeh tur suci, nanging Ulun masih malingga di pantaran rakyate ane nista muah ane kapok, apanga Ulun nyidayang ngwangun kapracayan muah pangajap-ajapnyane. <sup>16</sup> Ulun ngicen kaulan Ulune urip, tur Ulun tusing lakar nerusang nalih wiadin duka teken ia salawas-lawasne. <sup>17</sup> Ulun suba duka teken ia uli krana dosa muah lobannyane, buina Ulun suba ngukum ia tur ngutang ia. Nanging ia tansah bengkung tur tansah majalan nuut rurungne padidi.

<sup>18</sup> Ulun suba nyingak unduk ane laksanaina, nanging Ulun lakar nyegerang ia. Ulun lakar nuntun ia tur nulungin ia, tur Ulun lakar nglipur ane sedih. <sup>19</sup> Ulun lakar maicayang sutrepti teken anake makejang, buat anake ane joh wiadin anake ane paek. Ulun lakar nyegerang kaulan Ulune. <sup>20</sup> Nanging anake ane jaat ia waluya buka pasihe ane tusing taen aad, ane ombakne tansah magulungan, tur ngaba lulu muah kotoran.

<sup>21</sup> Anake ane madosa tusing lakar rahayu.”  
Asapunika pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### Indik mapuasa sane patut

**58** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Gelur-gelurja sangetang pesan! Orahinja kaulan Ulune Israel unduk dosa-dosannyane! <sup>2</sup> Sabilang lemah ia mabakti teken Ulun, tur ngorahang ibanne mabudi pesan nawang pajalan Ulune, tur ninutin pidabdab Ulune. Raos iane, ia mabudi pesan apang Ulun ngicen ia pidabdab, apanga ia demen mabakti teken Ulun.”

<sup>3</sup> Rakyate mabaos sapuniki: “Napi gunanipun titiang mapuasa yening Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten naenin lingu ring titiang? Napi pikenohipun titiang nenten neda yening Ida nenten nglinguang titiang?” Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring ipun sapuniki: “Sujatinne dugas kitane mapuasa, kita ngulati unduk ane dadi kapentingan kitane tur nindes buruh-buruh kitane. <sup>4</sup> Puasan kitane ento ngawanang kita dadi brangasan, tur kita magerengan muah masiat. Apake kita ngaden puasane ane buka keto ngawanang Ulun lakar mirengang pangastawan kitane? <sup>5</sup> Yen kita mapuasa kita makewuhin dewek kitane padidi. Kita nguntulang tendas kitane buka padange akatih, kita ngebatang karung tur mebehang abu laut maguyang ditu.

Apake ento ane adanin kita mapuasa? Apake kita ngaden Ulun lakar ledang teken ane buka keto?

<sup>6</sup> Puasa ane arsayang Ulun ento kene: Elusja ante-ante panindesane muah tetegenan ane tuara adil, tur bebasangja anake ane katindes.

<sup>7</sup> Edumangja dedaaran kitane teken anake ane kasedukan, tur baangja anake ane tiwas tur tuara ngelah umah madunungan di umah kitane. Baangja ngidih panganggo anake ane tusing ngelah panganggo, tur edaja nulak buat nulungin nyama-nyamaan kitane.

<sup>8</sup> Ditu sih pasuecan Ulune lakar macaya sig kitane buka sinar aine semengan tur tatun kitane lakar enggal was. Ulun lakar tansah ngiangin kita buat ngrahayang kita. Ulun lakar nyayubin kita uli di ilehan kitane. <sup>9</sup> Dikalane kita ngastawa, Ulun lakar ngisinin pinunas kitane. Yen kita ngaturin Ulun, Ulun lakar nyautin kita. Yen kita suud nindes anak, ngaadang sawatek tingkah ane nyenebin, sawatek raose ane jaat, <sup>10</sup> buina yen kita maang anake seduk ngidih nasi tur ngisinin ane dadi pangidih anake ane katunan, ditu peteng dedete ane nglikub kita lakar dadi galang buka galang tengai tepete. <sup>11</sup> Ulun lakar setata ngiangin kita tur nglegaang kita aji paundukan ane melah. Ulun lakar nadiang kita siteng tur seger oger. Kita lakar dadi waluya buka tamane ane bek misi yeh, wiadin buka klebutan yehe

ane tusing taen nyat. <sup>12</sup> Rakyat kitane lakar buin ngwangun ane suba makelo uug tur ngwangun ento di duur dasare ane suba-suba. Kita lakar kasambat rakyat ane buin ngwangun tembok muah ane buin menahin umah ane uug.”

### **Pikolih buat anake sane ngamanggehang rahina Sabat**

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Yen kita ngamanggehang dina Sabate makadadi dina ane suci, tur tusing ngulati kapentingan kitane niri didinane ento, buina yen kita ngajiang dinan Ulune ane suci tur ngluihang dinane ento, malantaran kita tusing maleluasan, magae wiadin nutur ane tan paguna, <sup>14</sup> kita lakar molih kaliangan ane lakar teka uli sig Ulune. Ulun lakar ngawanang kita kaluihang di sakuub gumine, tur kita lakar muponin gumi ane paicayang Ulun teken leluur kitane Yakub. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Sang nabi ngukum dosan rakyate**

**59** <sup>1</sup> Sampunangja ngaden, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa punika kirang kuat buat ngrahayang semeton, wiadin kalintang bongol buat mirengang pinunas ican semetone. <sup>2</sup> Sane ngawinang Ida tan kayun nulungin

semeton punika wantah dosan semetone.  
Dosa-dosan semetone sane ngedohang semeton  
saking Ida Sang Hyang Widi Wasa rikalaning  
semeton ngindayang ngaturang bakti ring Ida.  
<sup>3</sup> Semeton iwang sajeroning semeton mobab,  
wirosa miwah amati-mati.  
<sup>4</sup> Semeton lunga ka pangadilan, nanging  
semeton nenten madue kapatutan.  
Semeton ngandelang indik sane bobab  
buat ngamenangang wicaran semetone.  
Semeton ngwentenang rencana buat nyengkalen  
anak tios. <sup>5</sup> Paiguman sane jaat sane kardi  
semeton punika waluya sakadi taluh ulane  
sane mranen. Yen taluhe punika belah, pacang  
medal ula. Nanging paiguman semetone  
ngawinang semeton tan becik. Ipun tan paguna  
sakadi wastrane sane kakardi antuk kabang  
kekawa. <sup>6</sup> (59:5) <sup>7</sup> Semeton tan mari makarya  
rencana sane jaat, tur semeton akeh manggihin  
pakewuh sajeroning ngamargiang indike punika.  
Semeton nenten naenin bingbang ngamademang  
rakyate sane tan padosa. Kijaja semeton lunga  
irika semeton nguugang lan ngrusak, wusan  
punika raris semeton matilar. <sup>8</sup> Yen semeton  
ngamargiang sane kadi asapunika, adiriko nenten  
wenten anak sane luput. Saluiring sane kardi  
semeton nenten wenten sane adil. Semeton

nuluh margine sane bengkok, tur adiriko nenten wenten anak sane mamargi irika jaga rahayu.

### **Rakyate ngangkenin dosannyane**

<sup>9</sup> Rakyate raris mabaos sapuniki: “Sane mangkin tiang uning napi sane ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten ngluputang tiang saking anake sane nindes tiang sareng sami. Tiang ngajap-ajap galang buat nyuluhin pamargin tiange, nanging sane wenten wantah peteng dedet kewanten, <sup>10</sup> samaliha tiang marerod waluya sakadi anake buta-buta. Ring tengai tepete tiang katanjung sakadi anake mamargi rikala wengi, waluya sakadi wenten ring gumin anake padem sane peteng dedet. <sup>11</sup> Tiang tengkejut tur sajeroning bencana tiang ngajap mangda Ida Sang Hyang Widi Wasa ngluputang tiang saking panindesane miwah kiwangane, nanging tan kadagingin.

<sup>12</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, kiwangan titiange ring ajeng Palungguh IRatu kalintang ageng. Dosan titiange nalih titiang. Sane mangkin saking sujati titiang uning ring indike punika makasami. <sup>13</sup> Titiang sampun brontak nglawan Palungguh IRatu. Titiang sampun nulak Palungguh IRatu, tur tan nyak ngiringang Palungguh IRatu. Titiang sampun nindes anak tios tur nilar Palungguh IRatu. Pepineh titiange palsu, tur baos titiange bobab. <sup>14</sup> Kadilane sampun



ical, tur kapatutane nenten naenin tampek. Kapatutane katanjung ring genah anake akeh, samaliha kajujurane nenten polih genah irika. <sup>15</sup> Irika wantah wenten kajujuran akidik pisan, mawinan sapisiraja sane mararian mapakardi jaat, dapetang ipun dewekipun dados korban kajaatan.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa nyadia jaga ngrahayang kaulan Idane**

Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun wikan ring indike punika. Ida nenten ledang irika nenten wenten kadilan. <sup>16</sup> Ida angob pisan nyingak mungguing nenten wenten anak angan adiriko sane nulungin anake sane katindes. Duaning punika Ida mapakayunan ngunayang kawisesan Idane buat ngrahayang ipun tur Ida pacang molih kamenangan. <sup>17</sup> Ida jaga ngrangsuk kadilan sakadi baju besi, tur kamenangan Idane minakadi tetopong. Ida pacang ngrangsuk busana sane marupa pakayunan sane kukuh buat ngadegang paimana sane patut, tur jaga ngukum lan ngwales kadursilan sane katandangin antuk rakyat. <sup>18</sup> Ida jaga nyisipang meseh-meseh Idane malantaran saananing sane sampun kardi ipun, yadiastuja ipun magenah ring panegarane sane doh. <sup>19</sup> Saking kangin rauh kauh, asing-asing anake jaga ajerih ring Ida miwah kagungan

kawisesan Idane. Ida pacang rauh waluya sakadi toyane sane suluk, sakadi angine baret.

<sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring kaulan Idane sapuniki: “Ulun rauh ka Yerusalem buat nyayubin kita tur buat ngluputang kita ajak makejang ane ngutang dosa-dosannyane.

<sup>21</sup> Buina Ulun lakar ngadakang prajanjian ngajak kita. Ulun suba ngicen kita kakuatan muah purukan Ulune, apang dadi gelah kitane salawas-lawasne. Ngawit uli jani kita lakar pada satinut teken Ulun, tur lakar ngurukang pianak muah katurunan kitane buat satinut teken Ulun salawas-lawasne.”

### **Kaluihan kota Yerusaleme sane jaga rauh**

**60** <sup>1</sup> Ih Yerusalem, matangija. Samaliha masinarja sakadi surya. Kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masinar ring ragane.

<sup>2</sup> Bangsa-bangsane sane tiosan pacang kalikub antuk peteng dedet, nanging cayan Idane Sang Hyang Widi Wasa pacang masinar ring ragane. Tejan Idane pacang ngiangin ragane.

<sup>3</sup> Parabangsane pacang pada rauh maranin galang ragane, tur pararatune pacang rauh maranin galang kangin rahinan ragane sane anyar.

- <sup>4</sup> Macingakanja milehan ring kiwa tengen ragane, tur cingakinja indike sane wenten. Rakyat ragane pada rauh mapunduh ring ragane. Okan ragane sane lanang-lanang pacang rauh saking doh. Okan ragane sane istri-istri pacang kagandong sakadi anak alit.
- <sup>5</sup> Ragane pacang ngantenang indike punika tur ragane pacang girang. Ragane pacang ngetor kabatek antuk liang ragane. Kasugihan parabangsane pacang kaserahang ring ragane. Anake sane sugih-sugih saking duranegara sami taler pada rauh.
- <sup>6</sup> Saking Midian miwah Epa jaga rauh unta marerod akeh pisan. Wenten taler sane rauh saking Seba makta mas miwah menyan. Rakyat pacang nyritayang orti sane becik sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>7</sup> Biri-birine saking Kedar miwah saking Nebayot pacang katurang ring ragane makadados aturan, tur katurang ring pamorboran aturane buat ngledangang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Samaliha Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngluihang

Perhyangan Agung Idane luihan ring sane sampun-sampun.

- <sup>8</sup> Kapal sapasirake punika sane rauh sakadi gulem, sakadi paksi darane mawali ka sebunnyane?
- <sup>9</sup> Punika kapal saking jagat sane doh muat kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa mawali budal. Ipun pada makta perak miwah mas buat ngluihang parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele sane suci, sane ngawinang parabangsane pada ngajiang kaulan Idane.
- <sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring kota Yerusaleme sapuniki: “Wong sunantarane lakar buin ngwangun tembok kitane tur pararatunnyaane lakar ngancangin kita. Dikalane Ulun duka, Ulun ngukum kita, nanging ane jani Ulun lakar nyinahang sih pasuecan muah kapiolasan Ulune.
- <sup>11</sup> Gapuran kitane lakar tansah mampakan peteng lemah, apanga pararatun bangsane nyidayang ngaturang kasugihannyaane teken kita.
- <sup>12</sup> Nanging bangsa-bangsane ane tusing nyak ngayahin kita lakar kabasmi kantos basmi kerta.

- <sup>13</sup> Ih Yerusalem, punyan cemara, punyan sanobar muah punyan kiprese, kayu-kayune ane luung-luung uli alas Libanone, lakar abana mai buat ngwangun kita buin, apanga kotan Ulune buin dadi luh muah ngamelahang Perhyangan Agung Ulune.
- <sup>14</sup> Parapianak anake ane nindes kita lakar teka mai tur lakar pada ngeed buat muktiang hormatnyane teken kita, buina sawatek anake ane taen nganistayang kita lakar pada nyumbang-nyumbang di tlapakan batis kitane. Anake ento lakar ngadanin kita kotan Ida Sang Hyang Widi Wasa, kota Sion, kotan Widin Israele ane suci.
- <sup>15</sup> Kita tusing lakar enu dadi kota ane kagetingin muah makutang suung mangmung. Ulun lakar nadiang kita kota ane gede tur luh, tongos masuka-sukaan salawas-lawasne.
- <sup>16</sup> Bangsa-bangsa muah pararatune ane lakar miara kita waluya buka anake luh matiningin pianakne. Ditu kita lakar nawang mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngrahayang kita, tur Widin Israele ane kuasa suba mebasang kita.

- <sup>17</sup> Ulun lakar ngabaang kita mas makadadi silur temaga, perak muah temaga makadadi silur besi muah kayu makamuah besi makadadi silur batu. Pamrentah kitane tusing buin lakar nindes kita. Ulun lakar ngawanang ia mrentah madasar kadilan muah dame.
- <sup>18</sup> Suara-suara kakerasan tusing lakar enu buin kadingehan. Bencanane tusing lakar buin ngrusak gumin kitane. Ulun lakar nyayubin muah nindihin kita buka temboke. Kita lakar muji Ulun sawireh Ulun suba ngrahayang kita.
- <sup>19</sup> Pabuat kita, matan aine tusing lakar perlu buin nyuluhin kita dikalane lemah, wiadin bulane dikala peteng. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane lakar dadi galang kitane ane langgeng. Cayan kaluihan Ulune ane lakar masinar sig kitane.
- <sup>20</sup> Masa kasedihan kitane suba suud. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane lakar dadi galang kitane ane langgeng, lebihan teken matan ai muah bulane.
- <sup>21</sup> Rakyat kitane makejang lakar nyalanang ane beneh, tur lakar ngwarisin gumine ene salawas-lawasne. Ulun ane ngadakang

muah numbuhang ia buat nyinahang  
kagungan Ulune teken anake makejang.

- <sup>22</sup> Yadiapin panyamaan kitane ane paling cenik  
tur nistana, ia lakar dadi gede patuh  
buka bangsane ane paling kuata. Dikala  
masane ane melah ento teka, ditu Ulun  
lakar dienggal ngawanang unduke ento  
kadagingan. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi  
Wasa.”

### **Orti rahayu ngeniang indik kabebasan**

**61** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha  
Luur sampun ngebekin tiang antuk Roh  
Idane. Ida sane sampun nyelik tiang tur  
ngutus tiang buat mamuat orti sane becik  
pabuat anake sane tiwas, nyegerang  
anake sane dekdek renyuh manahnyane,  
ngortiang kabebasan pabuat anake sane  
matawan miwah kabebasan pabuat anake  
sane ring pangkeng.

- <sup>2</sup> Ida sampun ngutus tiang buat ngwarahang  
mungguing masane sampun rauh, buat  
Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang  
ngrahayang kaulan Idane, tur ngaonang  
meseh-mesehnyane. Ida sampun ngutus  
tiang buat nglipur jadmene sane nandang  
sedih.

- <sup>3</sup> Ring anake sane sedih ring Sion punika tiang kutus buat ngrauhang kaliangan lan suka rena miwah kidung puji-pujian makadados silur kaduhkitannyane. Ipun pacang waluya sakadi taru sane katandur antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga. Ipun sareng sami pacang ngamargiang paindikan sane patut tur Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang kapuji-puji malantaran paindikan sane sampun kardi Ida punika.
- <sup>4</sup> Ipun pacang ngwangun malih kota sane sampun sue uug.
- <sup>5</sup> Ih bangsa tiange, wong sunantara pacang ngayahin semeton. Ipun pacang ngangonang ingon-ingon semetone tur ngarap tanah semetone lan miara abian anggur semetone.
- <sup>6</sup> Semeton pacang kaparabin panditan Ida Sang Hyang Widi Wasa, parekan Widin iragane. Semeton pacang girang uli krana kasugihan parabangsane tur sumbung santukan punika dados druen semetone.
- <sup>7</sup> Kimud miwah kaduhkitan semetone sampun wusan. Semeton pacang malinggih malih ring panegaran semetone tur kasugihan semetone pacang nikel tur kaliangan semetone pacang langgeng.



<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki:

“Ulun ledang teken kadilan, nanging geting teken panindesan muah kajaatan. Ulun lakar tuon ngupahin kaulan Ulune, tur ngadakang prajanjian ane langgeng teken ia.

<sup>9</sup> Ia lakar kabinawa di pantaran parabangsane. Asing-asing anak ane nepukin ia lakar ngadanin ia anak ane mertanin Ulun.”

<sup>10</sup> Kota Yerusaleme masuka rena duaning paindikan sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun waluya sakadi panganten luh sane sampun ngrangsuk busana buat upacara ngantennyane. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nganggo ipun antuk karahayuan miwah kamenangan.

<sup>11</sup> Sakadi bibite sane kasambehang tur tumbuh, Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur pacang ngrahayuang kaulan Idane, tur sakancan bangsane pacang muji Ida.

**62** <sup>1</sup> Tiang pacang mabaos buat mangunang semangat kota Yerusaleme. Tiang nenten pacang mendep kantos ipun molih rahayu, tur kamenangannyane sakadi lampune rikala wengi.

- <sup>2</sup> Ih Yerusalem, parabangsane sami pacang ngeton kaluihan ragane tur pararatun bangsane sami jaga ngantenang kaluihan ragane. Ragane pacang kawastanin antuk wasta sane anyar, inggih punika wasta sane kicen antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga.
- <sup>3</sup> Ragane pacang dados waluya sakadi gelungan sane luh pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>4</sup> Ragane nenten malih pacang kawastanin: “Katilar”, wiadin panegaran ragane punika kawastanin: “Somah sane kakutang”. Pesengan ragane sane anyar jaga dados: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang ring ipun”. Panegaran ragane pacang kawastanin: “Pakurenan Sane Bagia”. Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang ring ragane tur ledang makadados rabi buat panegaran ragane.
- <sup>5</sup> Sakadi anake truna ngambil anak istri bajang genten buat dados rabinnyane, kadi asapunika taler Ida Sang Sane Ngardi ragane pacang ngambil ragane makadados rabin Idane. Sakadi pangantene lanang seneng ring sang panganten istri, kadi asapunika taler Widin ragane pacang ledang ring ragane.

- <sup>6</sup> Ih Yerusalem, tiang pacang ngenahang pangawal-pangawal ring duur-duur tembok ragane. Pangawal-pangawale punika nenten pacang naenin mendep. Ipun patut mapakeling Ida Sang Hyang Widi Wasa ngeniang indik prajanjian Idane, tur nenten manggayang Ida lali ring ipun.
- <sup>7</sup> Parapangawale punika patut nenten ngaturin Ida mararian, kantos Ida puput mecikang kota Yerusaleme, tur nadosang kotane punika kota sane kasub ring sajabat rat.
- <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngardi prajanjian sane kukuh bakuh, samaliha Ida pacang ngamanggehang prajanjian Idane punika antuk kakuasan Idane:  
“Gandum kitane tusing lakar buin dadi dedaaran musuh-musuh kitane, muah wong sunantarane tusing lakar buin nginem yeh anggur kitane.
- <sup>9</sup> Nanging kita ane nyambah muah manyi gandum, kita masih ane lakar naar roti muah muji Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kita ane miara muah nambunang woh anggur, lakar nginem anggur di natar Perhyangan Agunge.”

- <sup>10</sup> Ih rakyat Yerusalem, pada medalja saking kota tur karyanangja margi ageng buat bangsa ragane sane mawali budal. Sediaangja margi ageng, kaonangja batu-batunnyane. Karyanangja tanda mangdane bangsa-bangsane prasida uning.
- <sup>11</sup> Mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngwarahang ring jagate makasami, sapuniki: “Warahangja teken rakyat Yerusalem makejang, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa suba rauh buat ngrahayuang kita. Ida makta kaulan Idane ane suba rahayuang Ida.”
- <sup>12</sup> Ragane pacang kawastanin: “Kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Suci”, “Rakyat sane sampun karahayuang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa”. Yerusalem pacang kawastanin: “Kota sane kasuecanin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa”, “Kota sane nenten pacang katilar antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa”.

**Kamenangan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa marep ring parabangsane**

**63** <sup>1</sup> “Sapasirake punika sane rauh saking kota Bosra sane ring panegara Edom?”

Sapasirake punika sane mapangangge barak becik pisan, mamargi sajeroning kakuasan miwah kawisesan?”

Punika Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane kalintang mawisesa buat ngrahayuang, rauh buat nglumbrahang kamenangan Idane.

<sup>2</sup> “Napi awinanipun busanan Idane barak kadi asapunika, waluya sakadi anake sane nyekjek woh anggur mangda dados toya anggur?”

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masaur sapuniki: “Ulun suba nyekjek parabangsane buka nyekjek buah anggure, tur tuara ada anak ane teka nulungin Ulun. Ulun nyekjek ia sajeroning pidukan Ulune, tur getihnyane suba ngecritin busanan Ulune makaukud. <sup>4</sup> Ulun suba netepang mungguing masa buat ngrahayuang kaulan Ulune suba teka. Nah ento masa buat ngukum musuh-musuhnyane. <sup>5</sup> Ulun dadi angob dikalane Ulun nlektekang, ditu cingak Ulun tusing ada anak ane nulungin Ulun. Nanging pidukan Ulune ngawanang Ulun dadi siteng tur Ulun lantas menang. <sup>6</sup> Sajeroning pidukan Ulune, Ulun nyekjek bangsa-bangsane makejang tur ngenyayang ia. Ulun mriokang getihnyane ane idup ka tanahe.”

**Kabecikan Ida Sang Hyang Widi Wasa  
tumiba ring wong Israele**

<sup>7</sup> Tiang jaga nuturang indik sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nenten naenin rered. Tiang muji Ida malantaran sakancan pakardin Idane marep ring tiang sareng sami. Ida sampun ngamertanin rakyat Israele antuk merta sane ageng, duaning sih kapiolasan lan pasuecan Idane sane nenten rered-rered.

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Ia ento kaulan Ulun. Ia tusing lakar ngapus Ulun.” Punika awinanipun Ida ngluputang ipun <sup>9</sup> saking kasangsarannyane. Boyaja malaekat, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sane ngrahayuang ipun. Ring sajeroning sih pasuecan lan kapiolasan Idane, Ida ngluputang ipun. Ida sane tansah miara ipun duke nguni. <sup>10</sup> Nanging ipun brontak nglawan Ida tur ngawinang Ida kalintang sungsut ring kayun. Punika awinannya Ida Sang Hyang Widi Wasa dados mesehipune, tur Ida maperang nglawan ipun.

<sup>11</sup> Nanging sapangrarisipun, ipun eling ring pайдikan-pайдikan sane sampun langkung, ring masa panyeneng Dane Musa parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika ipun mataken asapuniki: “Ring dijake mangkin Ida Sang Hyang

Widi Wasa sane sampun maicayang roh Idane ring Dane Musa. <sup>12</sup> Ring dijake Ida Sang Hyang Widi Wasa sane malantaran kawisesan Idane sampun ngardi pandidikan sane ageng malantaran Dane Musa. Ida sampun miakang toyan segarane tur nuntun kaulan Idane nglintangin toya sane dalem, buat molih kabinawan sane langgeng pabuat ragan Idane.” Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nuntun ipun, pamarginipune sakadi pajalan kuda alasane, tur ipun nenten naenin katanjung. <sup>13</sup> (63:12) <sup>14</sup> Sakadi ingon-ingone sane kadandan ka lebake sane gemuh, kadi asapunika Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pararian ring kaulan Idane. Ida nuntun kaulan Idane sane ngawinang kagungan parab Idane.

### **Pangastawan buat nunas sih kapiolasan miwah pitulungan**

<sup>15</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa cingakja titiang saking suargan, saking linggih Palungguh IRatune sane suci lan luh. Napi awinan Palungguh IRatu nenten lingu malih ring titiang? Ring dijake kawisesan Palungguh IRatu? Ring dijake sih pasuecan lan sih kapiolasan Palungguh IRatune? Sampunangja Palungguh IRatu lali ring titiang! <sup>16</sup> Palungguh IRatu sane dados ajin titiange. Leluur titiange Abraham miwah Yakub nenten uning ring titiang, nanging Palungguh IRatu,

duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu makadados ajin titiange, sane tan mari ngrahayang titiang. <sup>17</sup> Napi awinan Palungguh IRatu manggayang titiang kasasar saking margin Palungguh IRatune? Napi awinan Palungguh IRatu nadosang titiang bengkung pisan kantos titiang nilarin Palungguh IRatu? Mawalija pabuat anake sane ngancangin Palungguh IRatu, pabuat rakyatane sane tansah dados padruen Palungguh IRatune.

<sup>18</sup> Titiang kaulan Palungguh IRatu sane suci, sane kakaonang antuk meseh-meseh titiange buat amasa. Ipun nyekjek linggih Palungguh IRatune sane suci. <sup>19</sup> Palungguh IRatu malaksana ring titiang sakadi anake sane nenten naenin dados pamrentah titiange, tur sakadi titiang tan naenin dados kaulan Palungguh IRatune.

**64** <sup>1</sup> Napi awinan Palungguh IRatu nenten nyibak akasane raris tedun? Gunung-gununge pacang pada magejoran riantuk ajerhipune ngeton Palungguh IRatu. <sup>2</sup> Ipun pacang ngetor sakadi toyane maluab kapumpunin antuk geni. Duaning punika sinahangja kawisesan Palungguh IRatune ring parameseh druene, tur dadosangja parabangsane ngetor ring ajeng Palungguh IRatune. <sup>3</sup> Sampun dauhipun Palungguh IRatu rauh ngardi paindikan sane kalintang ngresresin sane nenten ajap-ajap



titiang. Gunung-gununge jaga magejeran riantuk ipun ngeton Palungguh IRatu. <sup>4</sup> Nenten wenten anak sane naenin ngeton wiadin miragi Widi sane sakadi Palungguh IRatu, sane ledang ngardi paimana kadi asapunika pabuat anake sane ngajap-ajap ring Ida. <sup>5</sup> Palungguh IRatu ledang nampi anake sane saking liang ngardi paimana sane patut, inggih punika anake sane eling ngamargiang paimana sane arsayang Palungguh IRatu. Palungguh IRatu sampun duka ring titiang, nanging titiang tan mari ngardi dosa. Yadiastu Palungguh IRatu kalintang duka ring titiang, titiang sampun tansah ngardi iwang ngawit saking riin. <sup>6</sup> Yadiastu pakardin titiange sane pinih becik punika taler sampun keni weci. Riantuk dosan titiange, titiang waluya kadi daune sane layu sane kampehang antuk angin. <sup>7</sup> Nenten wenten anak sane mabalik ka ajeng Palungguh IRatu ring pangastawannyane, tur nenten wenten anak sane rauh tangkil ring ajeng Palungguh IRatu buat nunas pitulungan. Palungguh IRatu sampun nyingidang ragan Palungguh IRatune saking titiang, tur sampun ngutang titiang riantuk dosan titiange.

<sup>8</sup> Nanging Palungguh IRatu dados Ajin titiange, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa. Titiang puniki waluya tanah legit, tur Palungguh IRatu satmaka dados tukang payuk. Palungguh IRatu sane ngardi

titiang. <sup>9</sup> Duaning punika, sampunangja kalintang duka ring titiang, wiadin ngetang dosan titiange salawas-lawasnya. Titiang kaulan Palungguh IRatune, suecaninja titiang. <sup>10</sup> Kota-kotan Palungguh IRatune sane suci sampun sakadi tegal melakang, kota Yerusaleme sampun kabanggayang uug, <sup>11</sup> tur Perhyangan Agung titiange, genah sane suci tur luh sane dados genah leluur titiange muji-muji Palungguh IRatu, sampun kasirnayang antuk geni. Genah-genahe sane tresnain titiang makasami uug. <sup>12</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, punapike Palungguh IRatu jaga meneng kewanten ngeniang indike punika makasami? Punapike Palungguh IRatu pacang manggayang titiang nandang kasangsaran langkungan ring sane prasida antuk titiang naanang?

**Ukuman Ida Sang Hyang Widi Wasa  
marep ring parapembrontake**

**65** <sup>1</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Ulun suba sedia nyaurin pangastawan kaulan Ulune, nanging ia tusing ngastawa. Ulun suba sedia matemu teken anake ane ngalih Ulun, nanging ia tusing taen negarang ngalih Ulun. Bangsane ene tusing taen ngastawa teken Ulun yadiastu Ulun suba tansah sedia lakar masaut: ‘Ulun dini, Ulun lakar nulungin kita.’”

<sup>2</sup> Ulun suba setata sedia buat nampi tekan kaulan Ulune ane tansah bengkung nglakonin ane pelih tur nuut kenehne niri. <sup>3</sup> Takehne ane tusing nawang kimud ento ngawanang Ulun duka. Ia maturan teken dewa sunantara di tamane ane pingit, tur morbor menyan di pamorboran aturan wong sunantarane. <sup>4</sup> Dikalane peteng, ia luas ka gua-guane muah ka semane buat nunasang teken roh anake ane suba mati. Ia naar be celeng muah nginem kuah ane gaene aji be aturan wong sunantarane. <sup>5</sup> Disubane keto ia laut pada ngraos teken timpalne kene: ‘Ejohinja tiang sawireh tiang kaliwat suci. Eda ngusud tiang.’ Ulun tusing demen teken anak ane buka keto. Pidukan Ulune teken ia waluya buka apine ane tusing taen mati.

<sup>6</sup> Ulun suba netepang ukuman pabuat ia, buina unduke ento suba kasuratang. Ulun tusing lakar ngengsapang apa ane lakonina, nanging Ulun lakar ngwales ia, <sup>7</sup> ngwales dosa-dosannyane muah dosa-dosan leluurnyane. Ia suba morbor menyan di bukit-bukit panyungsungan arca-arcane, tur suba ngraos jaat marep teken Ulun. Ento awanane Ulun lakar ngukum ia manut teken laksananne ane suba.”

<sup>8</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Tusing ada anak ngutang buah anggur ane enu melah. Tungkalikane ia lakar ngae anggur uli buah anggure ento. Keto masih Ulun tusing

lakar nyirnayang kaulan Ulune makejang. Ulun lakar ngrahayang ane ngancangin Ulun.<sup>9</sup> Ulun lakar ngamertanin wong Israel ane maug di suku Yehuda, muah katurunannyane lakar ngelahang tanah-tanah pagunungan Ulune. Kaula seselikan Ulune ane ngayahin Ulun lakar nongos ditu.<sup>10</sup> Ia lakar mabakti teken Ulun tur ia lakar ngangonang biri-biri muah sampinne di tegale ane dangsah di Saron ane bedauh muah di Lebak Akore ane bedangin.

<sup>11</sup> Nanging bina pesan teken kita ane nilas Ulun, ane tusing nyak ngangkenin Sion, bukit Ulune ane suci, tur nyungsung Dewa Gad muah Dewa Meni, dewan kuntungan muah dewan nasibe.<sup>12</sup> Ento lakar ngawanang kita mati ulihan kawirosan, sawireh kita tusing masaut dikalane Ulun ngaukin kita, wiadin tusing nyak madingehang dikalane Ulun ngandika teken kita. Kita suba milih laksana ane tuara satinut teken Ulun tur nglakonin unduk ane jaat.<sup>13</sup> Ento awanane Ulun nuturin kita, mungguing anake ane mabakti tur tinut teken Ulun, ia lakar muponin pangan kinum kanti maliah-liah. Nanging kita lakar bedak layah. Ia lakar muponin bagia, nanging kita lakar nandang kimud.<sup>14</sup> Ia lakar makidung kabatek baan liangne, nanging kita lakar ngeling uli krana sakit ati.<sup>15</sup> Kaula seselikan Ulune lakar nganggon adan kitane nemah-misuh. Ulun Sang Hyang

Widi Wasa Sang Maha Luur lakar ngamatiang kita. Nanging Ulun lakar mapaica adan ane anyar teken anake ane satinut teken Ulun.

<sup>16</sup> Asing-asing anak di gumine ento, ane nunas merta lakar nunas merta teken Ida Sang Hyang Widi Wasa ane satia. Nyenja masumpah, ia lakar ngucapang sumpahne masrana parab Ida Sang Hyang Widi Wasa ane satia. Kakewehane ane suba liwat lakar sirna tur engsapina.”

### **Indik akasa miwah pretiwi sane anyar**

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Ulun lakar ngardi pretiwi ane anyar muah langit ane anyar. Saluiring paundukane ane suba liwat ento makejang lakar kengsapang.

<sup>18</sup> Pada girang muah maliang-liangja salawas-lawasne malantaran unduk ane adakang Ulun. Yerusalem anyar ane gae Ulun lakar bek baan kasukan tur rakyatne lakar nemu bagia. <sup>19</sup> Ulun ngraga masih lakar bek baan kasukan uli krana Yerusalem muah rakyatne ento. Ditu lakar tusing ada eling muah jeritan buat ngidih tulung.

<sup>20</sup> Tusing ada anak mati enu rare, tur anake makejang lakar idup kanti nutugang tuuh. Anake ane idup satus taun lakar enu kadanin muda. Tur yen mati satondene satus taun, ento makadadi tanda mungging Ulun suba ngukum ia. <sup>21</sup> Anake lakar pada ngwangun umah tur nongosin

umahne ento. Umahne ento tusing lakar katongosin baan anak len. Ia lakar pada mabian anggur tur nginum yeh anggure ento, tur tusing lakar kinum baan anak lenan. Patuh buka punyan kayune, kaulan Ulune lakar dawa pesan tuuhne. Ia lakar muponin pikolih gegaennyane. <sup>22</sup> (65:21) <sup>23</sup> Apa ane gaenina ento lakar labda karya tur pianaknyane tusing lakar nemu pakewuh. Ulun lakar ngamertanin ia turun-temurun. <sup>24</sup> Yadian tonden pragat ia ngastawa teken Ulun, Ulun lakar ngisinin pangastawannyane. <sup>25</sup> Cicing alasan muah biri-birine lakar ngamah bareng-bareng. Singane lakar ngamah sumi buka sampine, tur lelipine tusing buin mupas. Di Sion, di bukit Ulune ane suci, lakar tusing ada bebaya wiadin kajaatan.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa nepasin parabangsane**

**66** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Langite ento singasanan Ulun, tur gumine ento tatakan batis Ulune. Umah ane buka kenkenke lakar wangun kita pabuat Ulun, tur tongos ane buka kenken ane lakar gae kita buat tongos Ulune malinggih? <sup>2</sup> Ulun ngraga ane ngardi buanane makejang. Ulun ledang teken anake ane ngasorang dewek muah kapok, ane takut muah satinut teken Ulun.

<sup>3</sup> Rakyaté nglaksanayang unduk ane demenina. Buat ia patuh dogen yadian ngamatiang buron wiadin jlema anggona aturan. Yadian maturan panak biri-biri wiadin ngelung baong cicing, yadian maturan sesajen wiadin ngaturang getih celeng, yadian ia maturan menyan wiadin ngastawa marep teken arca, patuh dogen buat ia. Ia demen ngaturang barang ane nyenebin. <sup>4</sup> Ento awanane Ulun lakar nibakang bencana teken ia, nah ento paundukan ane takutina pesan, sawireh tusing ada anak ane nyak masaut dikalane Ulun makaukan wiadin madingehang dikalan Ulune ngandika. Ia suba tusing tinut teken Ulun tur nglaksanayang dosa.”

<sup>5</sup> Piragiangja pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ih anak sane ajerih lan satinut ring Ida, sapuniki: “Sawireh kita satia teken Ulun, makudang-kudang nyaman kitane lakar geting teken kita tur tusing nyak magubugan teken kita. Ia lakar minjulin kita sambilanga ngraos kene: ‘Depangja Ida Sang Hyang Widi Wasa nyinahang kagungan Idane tur ngrahayang nyama, apanga ajak makejang ningalin nyama pada masuka rena.’ Nanging ia padidi lakar nandang kimud.

<sup>6</sup> Piragiangja! Suarane sane jangih ring kota, suarane sane saking Perhyangan Agung, inggih punika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sedek ngukum meseh-meseh Idane!

<sup>7</sup> Kotan Ulune ane suci waluya buka anake luh ane tan pararapan jeg nglekadang rare, tur tusing marasa nyakit. <sup>8</sup> Taenke ada anak ningalin wiadin ningeh paundukan ane buka keto? Taenke ada satunggaling bangsa lekad sajeroning awai? Sion tusing lakar makelo mataanan, satonden bangsane ento lekad. <sup>9</sup> Eda ngaden mungguing Ulun nyampet kaulan Ulune ane lakar nglekadang pianak.” Kadi asapunika pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>10</sup> Pada masuka renaja di Yerusalem, pada girangja uli krana ia, ih kita ajak makejang ane tresna teken kotane ento. Masuka renaja ajak ia didinane jani, kita ajak makejang ane suba taen sedih uli krana mangelingin ia.

<sup>11</sup> Kita lakar muponin gemuh landuhnyane waluya rare di nyonyon memenne.

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Ulun lakar maicayang gemuh landuh ane langgeng teken kita. Kasugihan parabangsane lakar membah sig kitane buka embahan tukade ane tusing taen nyat. Kita lakar buka rarene ane kapanyonyoin baan memennyane, sangkola di limanne, tur patiningina baan kapitresnan.

<sup>13</sup> Ulun lakar nglipur kita di Yerusalem, buka meme ane nglipur pianaknyane. <sup>14</sup> Dikalane kita ningalin paudukane ento kasidan, ditu kita



lakar liang. Unduke ento lakar ngawanang kita siteng muah seger oger. Ditu kita lakar nawang mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa nulungin anake ane satinut teken Ulun, buina Ulun lakar nibakang pidukan Ulune teken musuh-musuh Ulune.”

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang rauh maduluran geni. Ida pacang nglinggihin angin baret buat ngukum anake sane dukain Ida.

<sup>16</sup> Antuk geni lan pedang Ida pacang ngukum sawatek anake sane cingak Ida iwang iriki ring jagate, tur katah sane jaga kapademang.

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Pamragat anake ane nyungsung arca, nah ento anake ane mapeed di taman-tamane ane tenget, ane naar be celeng, be bikul muah dedaaran ane nyenebin ane lenan, suba paek.

<sup>18</sup> Ulun nawang pepineh muah laksanannyane.

Ulun teka bareng-bareng ngajak rakyat parabangsane makejang. Yen ia suba mapunduh, ia lakar nepukin unduk ane adakanga baan kawisesan Ulune. <sup>19</sup> Tur ia lakar pada nawang mungguing Ulun ngraga ane ngukum ia. Nanging Ulun lakar ngenuang abagian uli pantarannyane tur ngutus ia ka bangsa-bangsane ane di gumine ane joh, sig gumine ane tonden taen ningeh kabinawan Ulune, wiadin tonden taen nepukin kagungan muah kakuasan Ulune. Nah ento ka

Sepanyol ka Libia muah ka Lidia, sig anake ane dueg niwakang panah, tur ka Tubal muah ka gumi Yawa. Ia lakar nglumbrahang kagungan Ulune di pantaran bangsa-bangsane ento. <sup>20</sup> Ia lakar ngamulihang nyama-nyamaan kitane makejang uli sig parabangsane, makadadi aturan pabuat Ulun. Ia lakar ngaba nyama-nyamaan kitane ento ka bukit Ulune ane suci di Yerusalem negakin jaran, bagal muah unta, kreta muah cekar, tan bina buka wong Israele ngaba aturan gandum ka Perhyangan Agung mawadah aji wadah ane suci. <sup>21</sup> Uli pantarannyane, abagian lakar dadiang Ulun pandita tur abagian dadi wong Lewi.

<sup>22</sup> Patuh buka gumi muah langite ane anyar lakar kamanggehang baan kakuasan Ulune, keto masih katurunan muah adan kitane lakar kamanggehang. <sup>23</sup> Disabilang Rerainan Bulan Baru muah disabilang dina Sabat rakyat parabangsane lakar pada teka buat mabakti teken Ulun dini di Yerusalem.” Asapunika pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>24</sup> “Dikalane ia makaad ia lakar nepukin bangken anake ane brontak nglawan Ulun. Ulede ane ngamah bangkene ento tusing lakar mati-mati, tur apine ane morbor masih tusing lakar mati-mati. Paudukane ento lakar ngranayang sawatek manusane pada seneb.”

# NABI YEREMIA

**1** <sup>1</sup> Cakepan puniki madaging pangandikan Dane Yeremia okan Dane Hilkia. Dane Hilkia punika pandita sane malinggih ring Anatot ring wewidangan jagat Benyamine. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Yeremia, rikala Ida Sang Prabu Yosia putran Ida Sang Prabu Amon jumeneng prabu telulas taun suenipun ring Yehuda. <sup>3</sup> Pungkuran Ida malih masabda ring Dane Yeremia ritatkala Ida Sang Prabu Yoyakim, putran Ida Sang Prabu Yosia jumeneng prabu ring Yehuda. Sasampun punika Ida Sang Hyang Widi Wasa sering pisan masabda ring Dane Yeremia kantos rauh ring taun sane kaping solas ritatkala Ida Sang Prabu Sedekia putran Ida Sang Prabu Yosia jumeneng prabu ring Yehuda. Ring sasih sane kaping lima ring taun punika, rakyat Yerusalem kaselong ka dura negara.

## **Dane Yeremia kadahin tur kutus**

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>5</sup> “Ulun suba nyelik kita, satondene Ulun ngreka kita, tur satondene kita lekad, kita suba tetepang Ulun dadi nabin parabangsane.”

<sup>6</sup> Atur tiange ring Ida, sapuniki: “Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, titiang nenten pisan uning mabaos, pingkalih titiang kantong wimuda.”

<sup>7</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring tiang sapuniki: “Edaja ngorahang dewek kitane enu nguda, nanging kemaja majalan ka bangsane ane lakar patujuhin Ulun, tur orahin ia sakancan ane suba titahang Ulun teken kita.

<sup>8</sup> Edaja takut teken anake ento, sawireh Ulun tansah ngiangin tur melanin kita. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba masabda teken kita!”

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngenjuhang tangan Idane tur ngusud bibih tiange, sarwi ngandika asapuniki: “Padingehangja, Ulun maang kita raos ane patut orahang kita. <sup>10</sup> Didinane jani Ulun maang kita kuasa buat nguasain bangsa-bangsa muah kaprabon-kaprabone. Kita kuasa ngabut muah nguugang, ngrusak muah ngutang, ngwangun muah mamula.”

### **Pakantenan kekalih**

<sup>11</sup> Wusan punika, pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Ih Yeremia, apa ane suba tepukin kita.” Atur tiange: “Titiang ngantenang carang wit badam.”

<sup>12</sup> Raris pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang sapuniki: “Saja beneh ento ane tepukin kita, sawireh Ulun suba sedia nglaksanayang sabdan Ulune.”

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika ring tiang sapuniki: “Jani apa ane tepukin kita?” Atur tiange ring Ida: “Titiang ngeton payuk sane maluab baler. Pakantenanipun, payuke punika mabalik mriki.”

<sup>14</sup> Ida tumuli ngandika ring tiang sapuniki: “Baya panyengkalanane ane lakar nepen sawatek rakyat gumine ene lakar teka uli kaja. <sup>15</sup> Sawireh Ulun nunden bangsa-bangsane bedaja, apanga ia pada teka. Pararatunnyaane patut ngwangun singasanannyaane suang-suang dini di gapuran kota Yerusaleme, wiadin di saileh tembok kotane, wiadin di saileh kota-kotan Yehudane. <sup>16</sup> Ulun lakar nyisipang kaulan Ulune sawireh ia suba ngae dosa. Ia suba ngutang Ulun tur ia suba nyungsung dewa-dewa lenan, buina ia suba ngae bedogol lantas sumbaha. <sup>17</sup> Nah kita Yeremia, sediaanja iban kitane. Kema orahin ia sakancan titah ane suba titahang Ulun teken kita. Eda pesan kita jekeh teken ia. Ulun lakar ngae apanga kita jekeh ngetor yening kita maroang teken ia. <sup>18</sup> Ih Yeremia, padingehangja! Asing-asing jlema ane ada di gumine ene, pararatun Yehudane, paraprakanggonnyaane, parapanditannyaane muah

rakyate makejang lakar nglawan kita. Nanging didinane jani, Ulun maang kita kakuatan buat nglawan ia. Kita lakar dadi buka benteng kotane, buka adegan besine, buka tembok prunggune. Ia tusing lakar nyidaang nglawan kita, sawireh Ulun lakar ngiangin kita muah nyayubin kita. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngandika buka keto.”<sup>19</sup> (1:18)

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa matiningin Israel**

**2**<sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang mangda tiang, <sup>2</sup> ngwarahang sabdan Idane ring sawatek jadmane ring Yerusalem, sapuniki:

“Ulun inget teken gedén tresnan kitane dugase kita enu bajang. Ambate gedén tresnan kitane dugase iraga mara pangantenan. Kita nututin Ulun di tegal melakange ngliwatin gumi ane tusing misi pamula-mulaan.

<sup>3</sup> Ih Israel dugase ento kita dadi druen Ulune ngraga, kita dadi druen Ulune ane suci. Ulun nibakang sangsara muah bencana marep teken sakancan anake ane nyakitin kita. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika keto.”

**Indik dosan leluur wong Israele**

<sup>4</sup> Ih semeton katurunan Yakub, suku-suku bangsa Israele, pirengangja sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>5</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki:

“Dedalihan apake ane dalihanga baan leluur kitane marep teken Ulun? Apa ane ngranayang ia ngalahin Ulun? Ia suba nyungsung paradewa ane tan paji, ane ngranayang dewekne tan paji.

<sup>6</sup> Ia suba tusing lingu teken Ulun, yadian Ulun suba ngluputang ia uli Mesir tur nandan ia ngentasin tegal melakange, tanah ane melakang muah bukit bias, tanah ane tuh tur madurgama, ane tusing ada anak nongosin, buina tusing ada anak ane nyak ngliwat ditu.

<sup>7</sup> Ulun ngajak ia ka tanahe ane gemuh landuh buat muponin pamuponnyane muah unduk ane melah ane lenan. Nanging malah ia ngrusak tanah Ulune, ia ngletehin gumi ane suba paicayang Ulun teken ia.

<sup>8</sup> Parapanditane tusing taen matakon:  
‘Dijake Ida Sang Hyang Widi Wasa?’  
Panditan Ulune tusing nawang Ulun.  
Parapamrentahe pada brontak nglawan

Ulun. Paranabine pada ngraos ngojah adan Dewa Baale, tur nyungsung arca-arca ane tan paguna.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
mawicara nglawan kaulan Idane**

<sup>9</sup> “Sawireh keto Ulun Sang Hyang Widi Wasa lakar buin merberang prakaran Ulune marep teken kaulan Ulune. Ulun lakar ngadakang dedalihan marep teken katurunannyane.

<sup>10</sup> Kemaja ngauhang ka gumin wong Sipruse muah ka gumin wong Kedare. Ditu kita lakar nepukin mungguing satondene ene, tonden taen ada ane buka kene.

<sup>11</sup> Tonden taen ada bangsa ane nyilurin dewannyane yadian ento tidongja dewa ane sujati. Nanging kaulan Ulune suba nyilurin Ulun, Widi ane suba maicain ia kamulian, aji widi-widi ane tusing nyidayang ngadakang apa-apa buat ia.

<sup>12</sup> Ento kranane Ulun mrentahang langite apanga magenjongan uli krana takut, angob lan bengong.

<sup>13</sup> Sawireh kaulan Ulune suba nglaksanayang dosa duang soroh. Ia suba ngalahin Ulun klebutan yehe ening, tur ia suba



nyongcong bulakan, nah ento bulakan ane uus ane tusing nyidayang misi yeh.”

### **Pikolih wong Israele sane nenten satia**

- 14 “Wong Israel ento tidongja panjak. Ia lekad tidongja buat dadi panjak. Apa awanane musuh-musuhne nguber ia?
- 15 Musuh-musuhne pada gerem-gerem buka singane. Musuh-musuhnyane suba nadiang gumi Israele tegal melakang, tur desa-desannyane uug maglaturan muah suung mangmung.
- 16 Buina wong Mempis muah wong Tahpanhes suba ngundul tendasnyane.
- 17 Ih Israel kita padidi ane ngranayang unduke ene nibenin dewek kitane. Kita ngalahin Ulun, Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane, dugase Ulun nuntun kita di jalan.
- 18 Manut pepineh kitane, apake ane lakar bakatang kita yening kita ka Mesir nginem yeh Tukad Nile? Manut pepineh kitane apake ane lakar bakatang kita yening kita ka Asur nginem yeh Tukad Eprate?
- 19 Kajaatan kitane padidi ane lakar nyisipang kita, tur unduk kitane ngalahin Ulun lakar ngukum kita. Kita lakar ngrasain ambate pait muah pelihne ngutang Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane, tur tusing

enu pracaya teken Ulun. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Luur muah Ane Maha Kuasa suba ngandika buka keto.”

### **Wong Israele nenten nyak nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika asapuniki:

“Ih Israel, ane imalu kita nulak kakuasan Ulune. Kita tusing nyak satinut muah nyungsung Ulun. Di bukit-bukite ane tegeh muah di beten punyan-punyan kayune ane ngrembun kita ngaturang bakti teken dewan subure.

<sup>21</sup> Ulun mamula kita buka punyan anggure ane mapilih uli bibite ane paling melaha. Nanging tegarangja pedasin kenken dadin kitane! Kita waluya buka punyan anggure ane berek tur tan paji.

<sup>22</sup> Yadiastun kita ngumbah dewek kitane aji sabun ane paling katosā, Ulun masih enu nyingak laad kapelihan kitane.

<sup>23</sup> Kenken dadi kita nyidayang ngorahang mungguing kita tusing ngletehin dewek kitane, mungguing kita tusing taen nyungsung Dewa Baal? Pedasinja kenken dosan kitane, ane gae kita di lebake, muah

tlektekangja apa ane suba laksanayang kita ditu? Kita tan bina buka unta alasane ane buang, tur bebas malumbar malaib milehan,

<sup>24</sup> laut ngeleb ka tegal melakange. Dikalane ia buang, nyenke ane nyidayang ngrunguang ia? Kaung ane makeneh teken ia, tusingja perlu makewehin dewek. Ia tansah sedia lakar masanggama.

<sup>25</sup> Ih Israel, edaja kita tuara masepatu, wiadin edaja depinina kekolongan kitane tuh ulihan nguber dewa-dewa ane lenan. Nanging raos kitane kene: ‘Tan wenten. Titiang nenten pacang mawali, titiang sampun tresna ring dewa-dewan wong sunantarane, tur titiang pacang ngiringang dewa-dewane punika.’ ”

### **Wong Israel patut kukum**

<sup>26</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Buka malinge kimud dikalane ia ketara, nah buka keto masih kita rakyat Israele makejang lakar nemu kimud, nah ento pararatu muah paraprakanggon kitane, parapandita muah paranabin kitane. <sup>27</sup> Kita ajak makejang lakar nemu kimud nah ento kita ane ngraos mungguing punyan kayune ento dadi bapan kitane muah batu kaange ento dadi memen

kitane. Paundukane ene lakar kalaksanayang sawireh kita ngalahin Ulun, tur tusing nyak mabalik sig Ulune. Nanging yen kita nemu kakewehan, kita ngaturin Ulun apanga Ulun teka tur ngrahayang kita.

<sup>28</sup> Dijake dewa-dewa ane gae kita buat dewek kitane? Dikalane kita nemu pakewuh depang dewa-dewan kitane ento mebasang kita yen ia nyidayang! Ih Yehuda, kita ngelah dewa-dewa asah liunne teken liun kotan kitane. <sup>29</sup> Apa ane krimikang kita marep teken Ulun? Apa krana kita brontak nglawan Ulun? <sup>30</sup> Ulun ngukum kita nanging ukumane ento tusingja jelek. Kita tusing lila yen Ulun nglemekin kita. Buka singane ngamuk kita suba ngamatiang paranabin kitane.

<sup>31</sup> Ih rakyat Israel, padingehangja pangandikan Ulune. Apake Ulun suba buka tegal melakange buat kita wiadin buka tanahe ane peteng dedet tur madurgama? Apa kranane kita ngorahang mungguing kita lakar nyalanang keneh kitane, tur kita tusing lakar taen buin malipetan sig Ulune? <sup>32</sup> Nyidayangke daane engsap teken mas-masannyane, wiadin pangantene luh engsap teken panganggonne dugase ia nganten? Nanging kaulan Ulune suba ngengsapang Ulun, tur suba tuara bakat baan ngitung makelonne.

<sup>33</sup> Kita pedas nawang kenken carane ngalih gegelan. Kayang anake luh ane paling jeleka

nyidayang mlajah teken kita. <sup>34</sup> Panganggon kitane misi laad getih anak tiwas muah anak tan padosa, tidongja laad getih maling. Nanging sajawining ento kita ngraos kene: <sup>35</sup> ‘Titiang tan paiwang, janten Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten kantun duka ring titiang.’ Nanging Ulun Sang Hyang Widi Wasa lakar ngukum kita sawireh kita tusing nyak ngaku mungguing kita suba madosa. <sup>36</sup> Kita suba nemberang dewek kitane malantaran mabalik sig dewa-dewan bangsa lenan. Kita lakar gaenanga sakit ati baan wong Mesire, patuh buka baan wong Asure. <sup>37</sup> Kita lakar magedi uli Mesir sambilang kita nguntul nandang kimud. Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba nulak anak ane andelang kita. Kita tusing lakar maan apa uli anake ento.”

### Bangsa Israel nenten satia

**3** <sup>1</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Yen ada anak muani ngutang somahnyane, laut anake luh ento makaad uli sig ane muani tur nganten ngajak anak muani lenan, somahne ane malunan tusing dadi buin nyuang ia. Paudukane ento ngranayang gumine leteh pesan. Nanging ih Israel, kita liu pesan ngelah pamitra, tur ane jani kita mabudi malipetan sig Ulune. <sup>2</sup> Matolihanja ka muncuk-muncuk bukite. Adake ditu tongos ane tusing taen anggon kita

tongos mamitra? Kita ngantiang pamitran kitane di sisin rurunge buka wong Arabe nyadang anak ane lakar begala di tegal melakange. Kita suba ngletehin tanahe ene aji laksana mamitra. <sup>3</sup> Ento kranane dimasannyane tusing ada ujan muah dimasan endange tusing ada blabur. Goban kitane suba buka goban sundele, buina kita suba tusing ngelah kimud.

<sup>4</sup> Ane jani kita matur teken Ulun kene: ‘Ratu makadados ajin titiange, samaliha Palungguh IRatu sampun nyuecanin titiang ngawit titiang kantong alit. <sup>5</sup> Palungguh IRatu tan pacang ngraris duka. Palungguh IRatu nentenja pacang salaminnya mapas titiang.’ Ih Israel, buka keto raos kitane, nanging kita suba ngae dosa amun kereng kitane.”

### **Israel miwah Yehuda patut kapok**

<sup>6</sup> Duk panyeneng Ida Sang Prabu Yosia, Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring tiang sapuniki: “Subake kita nepukin laksanakan Israele, jlemané lua ane tusing satia ento? Ia suba ngalahin Ulun, tur ia suba nyundel di bukit-bukite ane tegeh muah di beten-beten kayune ane ngrembun.

<sup>7</sup> Ulun ngaden mungguing sasubane ia suud nglaksanayang sakancan unduke ane buka keto, ia lakar malipetan buin sig Ulune. Nanging ia tusingja malipetan, buina unduke ento makejang

tepukina teken Yehuda nyamannyane ane luh.  
<sup>8</sup> Yehuda masih suba nepukin Ulun, ngutang Israel tur nunden ia magedi sawireh ia suba ngalahin Sang Hyang Widi Wasa tur suba dadi sundel. Nanging Yehuda nyaman Israele ane luh ane tusing satia ento tusing marasa jekeh. Ia masih dadi sundel, <sup>9</sup> tur tusing pesan marasa kimud. Ia ngletehin gumi. Ia mamitra malantaran nyungsung batu muah kayu. <sup>10</sup> Tur sasubane ento makejang, Yehuda nyaman Israele ane luh ane tusing satia ento mapi-mapi mabalik sig Ulune. Ia tusing pesan jujur. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang mungguing yadiastu Israel sampun nilar Ida, ipun sampun muktiang dewekipune becikan ring Yehuda sane nenten satia punika.  
<sup>12</sup> Ida ngandikayang tiang mangda mamargi tur mabaos ring wong Israel sapuniki: “Ih Israel ane tusing satia, maija malipetan sig Ulune. Ulun sih kawelas arsan tur tusing laku duka. Ulun tusing laku duka teken kita salawas-lawasne.  
<sup>13</sup> Sakewala angkeninja mungguing kita suba pelih muah suba brontak nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane. Angkeninja mungguing kita suba mamitra ngajak dewa-dewan wong sunantarane di beten-beten kayune, buina kita suba tusing ninutin sapatitah Ulune. Ulun Sang

Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.  
<sup>14</sup> Ih bangsa ane tusing satia, maija malipetan.  
Kita dadi duen Ulune. Uli asing-asing desa kita  
lakar jemak Ulun aukud, muah uli asing-asing  
palingsehan lakar jemak Ulun dadua, laut kita  
lakar ajak Ulun mulih ka Gunung Sion. <sup>15</sup> Ulun  
lakar ngicen kita pamrentah ane satinut teken  
Ulun tur ia lakar mrentah kita aji kawicaksanan  
muah pangresep. <sup>16</sup> Sasubane keto, yen kita  
suba endah-gumendah di gumine ento, anake  
tusing lakar enu buin ngraosang unduk Peti  
Prajanjian Ulune. Ia tusing lakar enu buin inget  
wiadin minehin unduke ento. Ia tusing lakar buin  
merluang Peti Prajanjiane ento muah tusing  
lakar buin ngae ane lenan. <sup>17</sup> Yen masanne ento  
suba teka, Yerusalem lakar kadanin singasanan  
Ila Sang Hyang Widi Wasa, tur bangsa-bangsane  
makejang lakar mapunduh ditu buat nyungsung  
Ulun. Bangsa-bangsane ento tusing lakar enu  
buin nyalanang pepinehne ane bengkung muah  
jaat. <sup>18</sup> Wong Israele lakar buin dadi abesik ajaka  
wong Yehudane, tur ia lakar bareng-bareng  
malipetan uli tongosne maselong di gumine kaja,  
tur lakar mulih ka gumi ane suba paicayang Ulun  
teken leluurne makadadi warisnyane.”



**Kaulan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa nyungsong arca**

<sup>19</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa  
sapuniki:

“Ih Israel, Ulun mapakayun nadiang kita putran  
Ulune, saha ngicen kita tanah ane melah,  
tanah ane paling melaha di gumine. Ulun  
mapakayun apanga kita nyambat Ulun Aji,  
tur tusing lakar buin ngalahin Ulun.

<sup>20</sup> Nanging buka anake luh ane tusing satia  
teken somahne, kita suba tusing satia  
teken Ulun. Ulun Sang Hyang Widi Wasa  
suba ngandika buka keto.”

<sup>21</sup> Ring pucak-pucak bukite kampiragi wenten  
suara uyut. Punika suaran wong Israele  
sane ngeling masesambatan, santukan  
ipun sampun nglaksanayang dosa, tur  
lali ring Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
Widinnyane.

<sup>22</sup> Ih parasemeton sane sampun nilar Ida  
Sang Hyang Widi Wasa, mrikija mawali.  
Ida pacang ngwarasang semeton tur  
nadosang semeton satia.

Pasaur semetone sapuniki: “Inggih, tiang  
jaga tangkil ring Ida Sang Hyang Widi Wasa

santukan Ida punika Widin iragane. <sup>23</sup> Malantaran nyungsung dewan wong sunantarane ring pucak-pucak bukite, iraga nenten polih pitulungan punapa-punapi. Pitulungan Israele punika rauhnya wantah saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane. <sup>24</sup> Nanging malantaran nyungsung Dewa Baal, dewan kimude sampun ngawinang iraga kicalan ingon-ingon, pianak luh muani miwah saluiring padrebean leluur iragane sane sampun tuyuhanga ngawit saking nguni. <sup>25</sup> Iraga pacang maguyang nandang kimud tur kaliput antuk kanistan. Iraga miwah leluur iragane sampun tansah madosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane. Iraga sampun nenten naenin ninutin sapatitah Idane.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa ngarsayang mangda bangsa Israel pada kapok**

**4** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Ih rakyat Israel, yen kita mabudi mabalik, maija mabalik sig Ulune. Yening kita ngisidang dewa-dewa ane getingin Ulun tur kita satia teken Ulun, <sup>2</sup> ditu mara kita masumpah nganggon parab Ulune. Sawatek bangsane lakar mapinunas apanga Ulun ngamertanin ia, tur ia lakar muji Ulun.”

<sup>3</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring rakyat Yehuda miwah Yerusalem asapuniki:

“Tekapinja tanah kitane ane tonden mabakal. Eda kita nyambéh bibit kitane di dui-duine. <sup>4</sup> Ih rakyat Yehuda muah Yerusalem, manggehangja prajanjian kitane teken Ulun, Widin kitane, tur aturangja dewek kitane teken Ulun. Yen tusing keto pidukan Ulune lakar ngeseng kita buka apine, uli krana kajaatan ane suba laksanayang kita. Pidukan Ulune lakar ngeseng kita tur tusing ada anak ane nyidayang ngluputang kita.”

### **Yehuda pacang kagebug**

- <sup>5</sup> Suarayangja trompete ring sakuubing panegara. Jerit-jeritja bangetang pisan. Nikayangja wong Yehuda miwah Yerusaleme mangda ipun pada malaib ka kota-kotane sane mabenteng.
- <sup>6</sup> Patujuhngja margine sane ngungsi ka Sion! Lumayuja buat molih rahayu. Tur sampunngja malon-alonan. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngrauhang bencana miwah karusakan sane ageng saking kaler.
- <sup>7</sup> Sang pangrusak parabangsa punika sampun rauh waluya sakadi singane sane medal saking pengkebannyane. Ipun sampun rauh buat ngrusak panegara Yehudane. Kota-kotannyane pacang kabanggayang

uug, samaliha nenten wenten anak sane pacang nongos irika.

<sup>8</sup> Punika awinan rangsukja wastra karunge tur nangis lan masesambatanja santukan pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane tan kadi-kadi nenten pacang matilar saking Yehuda.

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Didinane ento pararatu lan paraprakanggone laku pada takut tur ngeb-malingeb. Parapanditane laku pada ngetor tur paranabine laku angob.”

<sup>10</sup> Irika tiang matur asapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, Palungguh IRatu sampun ngapus rakyat Yerusaleme. Palungguh IRatu sampun ngandika mungguing irika jaga wenten dame, nanging sane mangkin baongipune katatakin pedang.”

<sup>11</sup> Sampun rauh masanipune rakyat Yerusaleme pacang kapitauin mungguing wenten angin sane kebus pisan mampeh saking tegal melakange jaga nempuh ipun. Angine punika boyaja wantah mrasidayang ngampehang gumpang kewanten, <sup>12</sup> nanging malantaran pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang baretan ring angine punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa

ngraga sane ngandikayang ukumane sane pacang nibenin kaulan Idane.

**Panegara Yehudane kiter  
antuk meseh-mesehnyane**

<sup>13</sup> Cingakinja, mesehe sampun rauh sakadi gulem. Kreta perangnyane waluya sakadi angin silaung, samaliha kuda-kudannyane gancangan ring paksi garuda. Iraga sampun kaon. Iraga sampun sengkala.

<sup>14</sup> Ih Yerusalem, kedasangja kajaatan ragane saking pakayunan ragane, mangda ragane rahayu. Malih makapidanke suennya ragane pacang nerusang pakayunan ragane sane dosa punika?

<sup>15</sup> Utusane sane saking kota Dan miwah saking bukit-bukit Epraim ngortiang orti sane kaon.

<sup>16</sup> Ipun sampun rauh makeling bangsa-bangsane miwah mapitau ring Yerusalem mungguing meseh-mesehnyane sampun rauh saking panegara sane doh. Mesehe punika pacang masuryak nglawan kota-kotan Yehudane, <sup>17</sup> tur pacang ngiter Yerusalem sakadi anak sane nyaga pabianan, santukan rakyatipune sampun brontak nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Asapunika pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>18</sup> Ih wong Yehuda, semeton sane ngrauhang paimdikane punika pabuat ragan semetone,

malantaran tingkah solah semetone. Dosan semetone sane dados awinan pakewuhe punika. Painsikane punika sampun nuek pakayunan semetone.

### **Nabi Yeremia sedih mangenang bangsa danene**

- <sup>19</sup> Oduh sakit, sakit! Tiang tan mrasidayang naanang sakite. Atin tiange dekdek renyuh rasane. Tiang nenten mrasidayang mendep. Tiang miragi suaran trompet miwah suryak anak masiat.
- <sup>20</sup> Nrunتون bencanane rauh, tur sakuubing panegarane sampun rusak. Kemah tiange nadak uug tur langsennyane setset pasranting.
- <sup>21</sup> Malih makapidanke suenipun tiang pacang patut ngeton amuk anake masiat miwah miragi suaran trompet?
- <sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Kaulan Ulune belog pesan. Ia tusing pesan nawang Ulun. Ia buka anak cerik belog, ia tusing pesan ngelah pangresep. Ia dueg nglaksanayang ane jaat, nanging tusing mampuh nglaksanayang ane melah.”

**Nabi Yeremia polih wahyu indik  
bencana sane pacang rauh**

- <sup>23</sup> Tiang mandreng jagate, ton tiang jagate berag tuh. Tiang mandreng ka langite, ton tiang peteng dedet.
- <sup>24</sup> Tiang matolihan ka gunung-gununge, katonang tiang ipun magejeran, tur bukit-bukite pada angkab-angkab.
- <sup>25</sup> Kantenang tiang irika nenten wenten jadma. Taler paksi-paksine sami sampun pada makeber ngedoh.
- <sup>26</sup> Tanahe sane mokoh sampun dados tegal melakang, kota-kotannyane sampun uug maglaturan, riantuk pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>27</sup> (Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika mungguing jagate makasami jaga kadadosang tegal melakang nanging Ida tan pacang nyirnayang pisan-pisan.)
- <sup>28</sup> Jagate makasami jaga sedih, akasane pacang sayan peteng. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika kadi asapunika, tur nenten jaga ubah Ida. Ida sampun mutusang kadi asapunika, tur tan pacang kawawanin malih.
- <sup>29</sup> Riantuk ramen suaran panunggang kudane miwah juru panahe, anake makasami

pacang jerih kapilayu. Apahan pada lumayu ka tengahing wana, sane tiosan mamanan mungguh ring pantaran bukit-bukit kaange. Kota-kotane sami pacang katilar suung tur nenten wenten sane purun malih magenah irika.

<sup>30</sup> Ih Yerusalem, ragane sampun keni sengkala. Napi awinan ragane ngrangsuk pangangge barak ngreneb? Nabi awinannya ragane nganggen sesocan tur makuris alis? Nirguna ragane mayasin raga. Parapamitran ragane sampun nulak ragane tur mamanan jaga ngamademang ragane.

<sup>31</sup> Tiang miragi anak nyerit sakadi jeritan anake luh nyakit, sane ngelah pianak jumun daana. Punika jeritan Yerusaleme sane megat angkihan. Ipun kejet-kejet maduluran baos sapuniki: “Tiang suba sengkala. Ia suba teka lakar ngamatiang tiang.”

### Dosan Yerusaleme

**5** <sup>1</sup> Ih parasemeton wong Yerusalem! Duluhja sawatek margine ring Yerusaleme! Cingakinja milehan! Cingakinja ring pantaran semetone! Rereh-rerehja ring pasar-pasare! Punapike semeton



nyidayang manggihin anak sane malaksana patut, tur satia ring Ida Sang Hyang Widi Wasa? Yen semeton manggihin, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngampurayang wong Yerusaleme.

- <sup>2</sup> Yadiastu semeton maosang raga mabakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging semeton nenten resep ring daging baos semetone.
- <sup>3</sup> Sujatinipun Ida Sang Hyang Widi Wasa ngulati anak sane satia tuu. Ida nigtig semeton, nanging semeton nenten kayun nglinguang. Ida ngenyagang semeton nanging semeton tan kayun mlajah. Semeton kalintang bengkung tur tan kayun nilar dosa-dosan semetone.
- <sup>4</sup> Raris tiang mamanah sapuniki: “Puniki jadma tiwas-tiwas tur nambet. Tingkah solahnyane jugul apunggun. Ipun tan uning sane karsayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika indik pakarsan Idane sane patut laksanayang ipun.
- <sup>5</sup> Tiang jaga ngrauhin anake sane ngambel kakuasan tur jaga mabaos ring dane. Sujatinipun dane uning ring pakarsan Widin danene, inggih punika pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane patut

laksanayang dane.” Nanging dane sami sampun nulak kakuasan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur tan sairing ring Ida.

- <sup>6</sup> Punika awinanipun singane saking alase pacang nyedayang dane. Asu ajag saking tegal melakange pacang mokeng-mokeng dane, tur macan tutule pacang gerem-gerem ngilehin kotan danene. Yening rakyatnyane medal, ipun pacang kapokeng-pokeng, santukan ageng pisan dosannyane tur mawali-wali ipun nilar Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Kenken lakar baan Ulun ngampurayang dosan kaulan Ulune? Ia suba ngutang Ulun tur suba mangubakti teken dewa-dewa ane tuara saja. Ulun madaarin kaulan Ulune kanti pada wareg, nanging ia laut mamitra tur nelahang waktunnyaane anggota nyundel.
- <sup>8</sup> Ia waluya buka jaran kurungan ane buang, ane pada ngregeh ngedotang somah timpalne.
- <sup>9</sup> Tusingke patut Ulun ngukum ia uli krana paudukane ento tur nibakang pangwales teken bangsane ane buka kene?
- <sup>10</sup> Ulun lakar nekaang musuh-musuh buat ngabas abian anggur kaulan Ulune, nanging tusing ngusakang ia kanti

telah pesan. Ulun lakar ngorahin ia nektek carang-carangne, sawireh carang-carangne ento tidongja gelah Ulune.

<sup>11</sup> Rakyat Israele muah rakyat Yehudane suba nilas Ulun. Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba ngandika buka keto.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa nulak wong Israele**

<sup>12</sup> Kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nilas Ida sarwi mabaos sapuniki: “Ida tusing saja lakar ngadakang apa-apa. Iraga tusing saja lakar nemu masa pakewuh, tur iraga tusing lakar nemu perang wiadin sayah.” <sup>13</sup> Ipun sampun maosang mungguing nabine punika bobab, tur nenten mamuat sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi Sane Maha Kuasa ngandika ring tiang sapuniki: “Ih Yeremia, sawireh rakyatne ene ngraos keto, sabdan Ulune lakar dadiang Ulun api di bibih kitane. Rakyatne ento lakar dadi buka saange, muah apine ento lakar ngeseng ia kanti telah.” <sup>14</sup> (5:13)

<sup>15</sup> Ih rakyat Israel, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang makta bangsa saking doh buat ngebug semeton. Bangsaane punika kuat tur sampun wenten saking nguni. Baos bangsaane punika nenten karesep antuk semeton. <sup>16</sup> Juru panahne punika wadua bala sane kabinawa,

sane ngamademang anak tan madue kapiolasan.  
<sup>17</sup> Ipun pacang nelasang saluiring pamupun semetone miwah ajeng-ajengan semetone. Ipun pacang ngamademang okan semetone lanang lan istri. Ipun pacang nampah ingon-ingon semetone saha ngusakang abian anggur lan punyan aan semetone. Kota-kota sane mabenteng sane andelang semeton, pacang kuugang antuk wadua balanipune.

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Didinane entoko Ulun tusing lakar ngenyagang kaulan Ulune kanti telah. <sup>19</sup> Ih Yeremia yen ia matakon apa kranane Ulun ngadakang unduke ene makejang, orahinja ia mungguing buka ia suba ngutang Ulun tur suba nyungsung dewa-dewan wong sunantara di guminnyane padidi, buka keto ia lakar ngayahin wong sunantara di gumi ane tuara dadi gelahne.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakeling kaulan Idane**

<sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Orahinja katurunan Yakube, tur orahinja rakyat Yehudane kene: <sup>21</sup> ‘Ih jlema ane belog punggung, padingehangja! Kita ane ngelah mata nanging tusing ngenot, kita ngelah kuping, nanging tusing ningeh. <sup>22</sup> Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa. Apa kranane kita tusing takut teken Ulun? Apa

krana kita tusing jekeh di ajeng Ulune? Ulun ane ngejang biase di pasisi makadadi wates pasihe, nah ento wates ane tetep ane tusing dadi liwatina. Pasihe dadi mombakan, nanging ia tusing dadi ngliwatin watese ento. Ombake dadi makuug nanging ia tusing dadi mamuuk ngliwatin batese ento. <sup>23</sup> Nanging kita, kita jlema bengkung tur brontak. Kita suba makaad ngutang Ulun. <sup>24</sup> Kita tusing taen mapineh buat ngliuhang Ulun, yadian Ulun suba ngadakang blabur dimasan endange muah ujan dimasan ujane, tur ngatiban ngicen kita masa manyi. <sup>25</sup> Nanging sakancan unduke ento kacadelin baan dosan kitane.

<sup>26</sup> Ada jlema jaat di pantaran kaulan Ulune. Ia ngintip buka anake masang jeet buat ngejuk kedis, buka keto masih ia masang jeet buat ngejuk jlema. <sup>27</sup> Buka juru borose ngebekin kranjangne aji kedis, buka keto ia ngebekin umahne aji barang jejarahan. Ento awanane ia kuat tur sugih, <sup>28</sup> ane ngawanang ia mokoh tur tusing kuangan dedaaran. Ia tusing suud-suud ngae dosa. Ia ngrampas hak anake ubuh muah tusing adil marep teken anake ane tiwas.

<sup>29</sup> Nanging Ulun Sang Hyang Widi Wasa lakar ngukum ia uli krana paundukan ene. Ulun lakar nibakang pangwales teken bangsane ene. <sup>30</sup> Unduk ane makewehin muah ane nengkejutang suba nibenin gumine ene. <sup>31</sup> Paranabine setata

mobab dogen, parapanditane mrentah buka prentah paranabine, tur kaulan Ulune jeg nuutang dogen. Nanging apa ane lakar gaenina yening masa pamragate suba teka?’ ”

### **Kota Yerusaleme kiter antuk imeseh**

**6**<sup>1</sup> Ih semeton wong Benyamin, pada malaibja luputang ragane! Medalangja ragane saking Yerusalem! Suarayangja trompete ring Tekoa, endihangja genine makadados tanda ring Bet-Kerem! Santukan bencanane sane jaga nguugang sampun rauh saking kaler. <sup>2</sup> Kota Sione punika kalintang luih, nanging ipun pacang kuugang. <sup>3</sup> Pararatune pacang makemah irika kairing antuk parawadua balannyane. Ipun pacang ngwangun kemahnyane ngiter kota, tur suang-suang pacang ngwangun kemahnyane ring genah sane demenin ipun. <sup>4</sup> Ipun pacang mabaos sapuniki: “Pada sayagaja buat ngebug kota Yerusaleme! Sayagaangja! Iraga lakar ngebug kotane tengaine!” Nanging wusan asapunika, ipun pacang mabaos malih sapuniki: “Ento bes tengai, nyanan enggalan sanja, lawat sanjane suba ngancan dawa. <sup>5</sup> Iraga lakar ngebug ia petengne, iraga lakar nguugang benteng kotane.”

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sampun mrentahang pararatune punika buat ngebah taru tur ngwangun gelar ngiter kota

Yerusalem. Ida sampun ngandika asapuniki:  
 “Ulun lakar ngukum kotane ene sawireh kotane  
 ento bek misi jlema ane nyapa kadi aku. <sup>7</sup> Buka  
 semere terus mesuang yeh ening, buka keto  
 masih Yerusalem tansah mesuang kajaatane.  
 Ulun mireng kawirosan muah panyangsaran di  
 kotane ento. Ulun tansah ngatonang anak sakit  
 muah anak matatu ditu. <sup>8</sup> Ih rakyat Yerusalem,  
 depangja pakewuhe ento dadi patinget buat kita.  
 Yan tusing keto Ulun lakar ngutang kita. Ulun  
 lakar ngobah kotan kitane dadi tegal melakang,  
 dadi tanah ane tusing ada anak nongosin.”

### **Wong Israele sane demen brontak**

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa  
 ngandika ring tiang sapuniki: “Wong Israele lakar  
 kalalungin tan bina buka punyan anggure ane  
 buahne suba telah malap. Sawireh keto, sanune  
 ada sela, kita patut ngrahayuang sakancan anak  
 ane nyidayang karahayuang.”

<sup>10</sup> Tiang raris matur asapuniki: “Sapasirake  
 sane pacang madingehang titiang yening titiang  
 mabaos ring ipun wiadin mituturin ipun? Ipun  
 jadma bengkung tur tan nyak madingehang  
 pangandikan Palungguh IRatune. Ipun ngedekin  
 sabdan Palungguh IRatune sane baosang titiang  
 punika. <sup>11</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
 pidukan Palungguh IRatune sane nibenin ipun

taler morbor tangkah titiange. Titiang tan mrasidayang malih negen indike punika.”

Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: “Pesuangja dukan Ulune ento sig cerik-cerike ane di rurung-rurunge muah sig papunduhan paratrune. Somahne luh muah muani lakar katawan. Buina yadian ane suba tua ngodngod masih tusing lakar kenuang.<sup>12</sup> Umah-umahnyane lakar serahanga teken anak len, keto masih tegal-tegal muah somahne. Ulun ane ngukum rakyat di gumine ene.<sup>13</sup> Ia ajaka makejang cerik kelih ngulahang ngalih pipis aji mamekel, yadian ia ento nabi wiadin pandita patuh melog-melog rakyat.<sup>14</sup> Ia ngubadin tatun kaulan Ulune cara anake ngubadin bered dogen. Ia ngorahang ‘suba uas’ nanging sujatinne tonden.<sup>15</sup> Apake ia marasa kimud sawireh ia nglaksanayang paundukan ane cemer tenenan? Ia tusing pesan marasa kimud, tur tusing taen ngrasayang muane barak. Ento awanane ia lakar labuh, buka labuh anake ane lenan. Dikalane Ulun ngukum ia, ditu ia lakar pragat. Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba ngandika buka keto.”

**Wong Israel nulak margin  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring kaulan Idane sapuniki: “Majujukja di pempatane



tur iwasinja! Takonang rurunge ane nguni muah dija rurunge ane paling melaha. Majalanja ditu, pedas kita lakar idup tur sutrepti.”

Nanging aturnyane: “Tan wenten, titiang tan ngiring.” <sup>17</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngadegang pajagaan buat madingehang suaran wangsit trompete. Nanging pajagaane punika matur sapuniki: “Titiang nenten sairing.”

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda sapuniki: “Ih parabangsa padingehangja! Buina mlajahja uli paundukan ane suba nibenin kaulan Ulune. <sup>19</sup> Ih gumi makejang, padingehangja! Makadadi ukuman buat rencanannyane ajaka makejang, Ulun lakar nekaang bencana buat rakyat ento, sawireh ia suba nulak purukan Ulune tur tusing nyak ninutin sabdan Ulune.

<sup>20</sup> Kudiang Ulun menyane ane abana uli Seba ane aturanga teken Ulun, wiadin wewangene ane abana uli di gumine ane joh? Ulun tusing demen tur tusing nyak nampi aturannyane. <sup>21</sup> Sawireh keto Ulun lakar ngawanang rakyat ene katanjung tur labuh. Rerama lan pianakne muani-muani lakar mati, keto masih sawitra-sawitra muah pisaga-pisagannyane.”

### **Panglurug saking kaler**

<sup>22</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Ada bangsa ane teka uli di gumine

kaja, nah ento bangsa ane kuat uli joh nyadia lakar masiat. <sup>23</sup> Ia suba munduhang panah lan pedangnyane. Ia wirosa tur tusing ngelah kapiolasan. Dikalane ia teka negakin jaran, suarannyane waluya kuugan ombake di pasihe. Ia suba sayaga buat masiat nglawan Yerusaleme.”

<sup>24</sup> Rakyat Yerusaleme pada mabaos sapuniki: “Iraga suba ningeh orta nanging liman iragane lemet. Iraga suba kaliput baan sedih tur sakit buka anake luh nyakit ngelah pianak. <sup>25</sup> Iraga tusing pesan bani pesu ka tegale wiadin majalan di rurunge, sawireh musuh-musuh iragane pada ngaba sanjata tur bencanane suba ngiter iraga.”

<sup>26</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring kaulan Idane sapuniki: “Panganggoinja iban kitane aji karung tur maguyangja di abune. Sedihja kita buka nyedihang pianak kitane ane tuah abesik, sawireh anake ane teka nguugang kita lakar nadak ngebug kita. <sup>27</sup> Ih Yeremia, pintoninja kaulan Ulune, patuh buka kita nguji besi, apanga kanti tawang buka apa ia. <sup>28</sup> Ia ajaka makejang pembrontak ane bengkung, kekeh buka prunggu muah besine. Ia ajaka makejang jaat, tur kema mai ngaba pisuna. <sup>29</sup> Apin prapene suba kebus bara, nanging besine tusing nyak enceh tur maliah pesu. Tusing ada gunanne nutugang nglebur kaulan Ulune, sawireh ane jaat tusing nyak ilang. <sup>30</sup> Ia lakar kadanin barang ane

tuara maji, sawireh Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba nulak ia.”

### **Dane Yeremia ngwarahang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Perhyangan Agung**

**7**<sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngutus tiang mangda tiang ka kori agung Perhyangan Agung ring genah wong Yehudane ngranjing buat mabakti. Ida ngandikayang mangda tiang majujuk irika buat ngrauhang ring anake irika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele, sapuniki: “Sehinja tingkah solah muah laksanakan kitane, ditu Ulun lakar nglugrain kita tetep nongos dini. <sup>2</sup> (7:1) <sup>3</sup> (7:1) <sup>4</sup> Suudja ngugu raos ane bobab, ane ngorahang: ‘Iraga suba rahayu. Ene Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa, ene Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa, ene Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa.’

<sup>5</sup> Sehinja tingkah solah kitane, tur suudja nglaksanayang paundukan ane suba lakonin kita. Kita patut matingkah jujur marep teken anak lenan. <sup>6</sup> Suudja ngalih kuntungan uli wong sunantara, uli anake ubuh muah uli parabebalune. Suudja ngamatiang anak ane tan padosa di gumine ene. Suudja nyungsung dewa-dewa lenan, sawireh ento lakar ngrusak kita. <sup>7</sup> Yen kita nyak meseh, Ulun lakar nglugrain

kita tetep nongos dini di gumi ane paicayang Ulune teken leluur kitane makadadi waris kitane.

<sup>8</sup> Sasajaane, kita pracaya teken raos bobab.

<sup>9</sup> Kita mamaling, ngamatiang jlema, mamitra, masumpah palsu, ngaturang aturan teken Baal muah nyungsung Widi ane tusing taen tawang kita. <sup>10</sup> Kita nglaksanayang sakancan paundukan ane getingin Ulun ene, sasubane keto kita tangkil di ajeng Ulune, di Perhyangan Agung Ulune, sarwi ngraos kene: 'Iraga suba rahayu!' <sup>11</sup> Apake kita ngaden Perhyangan Agung Ulune ento tongos pengkeban parampok? Ulun suba nyingak laksanakan kitane. <sup>12</sup> Kemaja ka Silo, ka tongos ane pangawit pilih Ulun dadi tongos pangubakti, tur pedasinja unduk ane adakang Ulun marep teken tongose ento, uli krana dosan kaulan Ulune Israel. <sup>13</sup> Kita suba nglaksanayang sakancan dosane ene, yadiastu Ulun suba mawali-wali ngandika teken kita, nanging kita tusing nyak madingehang. Kita tusing nyak masaut dikalane Ulun ngandikain kita. <sup>14</sup> Sawireh keto, unduk ane suba laksanayang Ulun marep teken Silo, keto masih lakar laksanayang Ulun marep teken Perhyangan Agung Ulune ane pracayain kita. Dini di tongose ane paicayang Ulun teken leluur kitane muah teken kita, Ulun lakar ngadakang paundukan ane patuh buka ane adakang Ulun di Silo. <sup>15</sup> Ulun lakar ngaadang kita uli di ajeng

Ulune buka Ulun ngaadang wong Israel nyaman kitane. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Rakyate nenten sairing**

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Ih Yeremia eda pesan ngastawayang rakyate ene. Edaja masesambatan wiadin ngastawa nunas icayang ia. Eda nindihin ia di ajeng Ulune, sawireh Ulun lakar tusing nyak madingehang pangastawan kitane.

<sup>17</sup> Tusingke kita nawang unduk ane laksanayanga di kota-kotan Yehudane muah di rurung-rurung Yerusaleme? <sup>18</sup> Pianak-pianakne pada munduhang saang, bapa-bapanne ngendihang api, tur ane luh-luh pada ngulet tepung ngae jaja, lakar aturanga teken dewi ane adanina Pramesuari Langit. Ia masih ngaturang yeh anggur teken dewa-dewa lenan buat nyakitin kayun Ulune. <sup>19</sup> Nanging sajake kayun Ulune ane sakitina? Tusingja saja buka keto. Ia nyakitin kenehne padidi tur ngaenang dewekne kimud.

<sup>20</sup> Sawireh keto Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur lakar nibakang pidukan Ulune ane tan kadi-kadi teken Perhyangan Agunge ene. Ulun lakar nibakang pidukane ento teken jlema muah burone, keto masih teken punyan kayu muah

pamupon gumine. Pidukan Ulune lakar buka apine ane tusing sida baan ngamatiang.

<sup>21</sup> Ih kaulan Ulune, abagian aturan kitane borbor kita di pamorboran aturane kanti telah, tur ane abagian kita kalugra naar. Nanging sabdan Ulune Sang Hyang Widi Wasa mungguing kita dadi naar aturane ento makejang. <sup>22</sup> Ulun tusingja nunden leluur kitane ngaturang aturan maborbor wiadin aturan-aturan ane lenan, dugase Ulun nuntun ia rarud uli Mesir. <sup>23</sup> Nanging ane prentahang Ulun apang ia satinut teken Ulun, apanga Ulun dadi Widinnyane tur ia dadi kaulan Ulune. Ulun mrentahang ia apanga ia idup anut teken ane prentahang Ulun teken ia, apanga ia muponin rahayu. <sup>24</sup> Nanging ia tusing nyak satinut wiadin ngidepang. Malahan ia nglanturang nyalanang bengkungne tur nyalanang kenehne ane jaat, tur ia malah dadi sayan nyelehang. <sup>25</sup> Ngawit uli leluur kitane rarud uli Mesir kanti kayang jani, Ulun terus enu ngutus paranabi parekan Ulune nekain kita. <sup>26</sup> Yadian buka keto, kita tusing masih nyak madingehang wiadin ngidepang. Malahan kita sayan bengkung tur brontak lebihan teken leluur kitane.

<sup>27</sup> Wireh keto Yeremia, kita lakar ngantegang raose ene makejang teken kaulan Ulune, nanging ia lakar tusing nyak madingehang munyin kitane. Kita lakar ngaukin ia nanging ia lakar

tusing nyak masaut. <sup>28</sup> Kita lakar ngorahin ia mungguing bangsannyane tusing nyak sairing teken Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane wiadin tusing nyak mlajah uli ukumannyane. Kapracayannyane ilang. Unduke ento tusing buin nyandang raosang.”

### **Bangsa Israel ngardi dosa ring Lebak Ben-Hinome**

<sup>29</sup> “Ih rakyat Yerusaleme, pada sedihja. Getepja boke tur entungangja. Makidungja kidung kaduhkitan di pucak bukite, sawireh Ulun Sang Hyang Widi Wasa duka, tur suba nulak kaulan Ulune.

<sup>30</sup> Rakyat Yehudane suba nglakonin paundukan ane jaat. Ia suba ngejang dewa-dewannyane ane getingin Ulun di Perhyangan Agung Ulune buat ngletehin Perhyangan Ulune. <sup>31</sup> Di Lebak Ben-Hinome ia ngwangun pamorboran aturan ane adanina Topet, apanga ia nyidayang morbor tur ngaturang pianaknyane luh muah muani ditu. Ulun tusing nunden ia nglaksanayang ane buka keto. Unduk ane buka keto tusing taen marawat di kayun Ulune. <sup>32</sup> Ento awanane lakar ada masanne tongose ento tusing enu kadanin Topet wiadin Lebak Ben-Hinom, nanging lakar kadanin Lebak “Tongos Nampah”. Ditu ia lakar nanem bangken jlema, sawireh tusing enu

ada tongos lenan ane dadi tanemin bangken jlema. <sup>33</sup> Bangkene lakar dadi amah-amahan kedis wiadin buron alasan, tur tusing ada ane lakar ngulah ia. <sup>34</sup> Tanahe ento lakar dadi tegal melakang. Di kota-kotan Yehudane muah di rurung-rurung Yerusaleme Ulun lakar ngilangang saluiring suaran kasukan muah kagirangane tur suaran kabungahan pestan anake nganten.

**8** <sup>1</sup> Dikalane ento tulang-tulang pararatu muah parapamimpin Yehudane, keto masih tulang-tulang parapanditane muah paranabine muah anake lenan ane nongos di Yerusalem lakar pesuanga uli di bangbangne. <sup>2</sup> Tulang-tulange ento tusing kapunduhang tur katanem, nanging tulang-tulange ento mabrarkan dadi rabuk di tanahe. Tulang-tulange ento lakar mabrarkan kena sinar matan ai, bulan muah bintang, ane laad tresnaina muah ayahina teken rakyate muah ane laad tunas icaina tur sungunga. <sup>3</sup> Buina jlemane ane jaat ane enu idup ane nongos di tongos Ulune nyambahang ia, ia lakar adenan mati bandingang teken enu idup. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa suba ngandika buka keto.”

### **Dosa muah ukuman**

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang tiang mabaos ring kaulan Idane sapuniki: “Yen ada



anak labuh, singke ia buin bangun? Yen ada anak kasasar majalan, tusingke ia lakar malipetan? <sup>5</sup> Yen keto, kita kaulan Ulune, ngudiang dadi kita makaad uli ayun Ulune, laut tusing taen nyak malipetan. Kita salulut teken arca-arcan kitane tur tusing nyak malipetan sig Ulune. <sup>6</sup> Ulun sarat pesan madingehang, nanging kita tusing nyak ngraos beneh. Uli pantaran kitane adiriko tusing ada ane nyelsel teken kajaatannyane. Adiriko tusing ada ane matakon kene: ‘Napike iwang titiange?’ Kita makejang enu nerusang pajalan kitane niri buka jarane mamuuk ka pasiatan. <sup>7</sup> Kedis cangake nawang masanne ia malipetan. Kedis dara, sesapi muah kedis sangsiahe nawang buin pidan masanne ia makisid. Nanging kita kaulan Ulune tusing nawang pituduh-pituduh ane anggon Ulun mrentah kita. <sup>8</sup> Kenken dadi kita biasa ngraos mungguing kita anak ane wicaksana, tur ngaku nawang pituduh-pituduh Ulune? Pedasinja mungguing pidabdab Ulune suba ubaha baan juru tulise ane tusing jujur. <sup>9</sup> Jleman kitane ane wicaksana lakar kimud. Ia lakar pada bingung laut kejuk. Ia suba nulak sabdan Ulune. Ane jani kawicaksanan apa ane enu gelahanga. <sup>10</sup> Ento awanane Ulun lakar nyerahang tegal-tegalnyane teken anak len muah somah-somahnyane teken anak muani lenan. Ajaka makejang, cenik kelih pada ngusahayang

ngalih pipis nganggon cara ane tuara jujur. Keto masih nabi-nabi muah parapanditane pada melog-melog rakyat. <sup>11</sup> Ia ngubadin tatun kaulan Ulune cara ngubadin anak bered dogen. Ia ngorahang suba uas, nanging sujatinne tonden. <sup>12</sup> Ih kaulan Ulune, apake kita marasa kimud sawireh kita nglaksanayang paundukan ane cemer ene? Kita tusing pesan marasa kimud, tur kita tusing taen ngrasayang muan kitane barak. Ento awanane kita lakar labuh patuh buka anake lenan labuh. Dikalane Ulun ngukum kita ditu kita lakar pragat. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buke keto.

<sup>13</sup> Ulun mapakayun munduhang kaulan Ulune buka anak munduhang upon-uponnyane. Nanging kaulan Ulune patuh buka punyan anggure ane tusing mabuah, patuh buka punyan aane ane tusing mabuah, malahan kayang donne masih suba layu. Sawireh keto, Ulun suba nglugrain anak len nyuang tanahe ento.”

<sup>14</sup> Parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa pada mabaos sapuniki: “Ngudiang dadi iraga enu negak dogen? Jalanja malaib ka kotane ane mabenteng, laut mati ditu. Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin iragane suba ngukum iraga apanga iraga mati. Ida suba ngicen iraga nginem racun sawireh iraga suba madosa nglawan Ida. <sup>15</sup> Iraga ngajap-ajap dame muah masan seger, nanging

ento tan paguna. Malahan bencanane ane teka.

<sup>16</sup> Musuh-musuh iragane suba sedia di kota Dan. Iraga suba ningeh ngregehan jarannyane. Dikalan jarane ngregeh, makagumi jekeh ngetor. Musuh-musuh iragane suba teka ngrusak tanah iragane muah sawatek ane ada ditu, kota kayang rakyatne makejang.”

<sup>17</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Iwasinja. Ulun lakar nglebang lelipi di pantaran kitane, nah ento lelipi ane mranen ane tusing sida baan nyampi, tur lelipine ento lakar nyotot kita.”

### **Nabi Yeremia sedih mangenang bangsa danene**

<sup>18</sup> Sedih tiange nenten prasida kalipurang.

Keneh tiange sakit.

<sup>19</sup> Pirengangja! Ring sakuub jagate tiang miragi bangsa tiange ngeling masesambatan:

“Punapike Ida Sang Hyang Widi Wasa tan kantong ring Sion? Punapike ratun Sione nenten kantong irika?” Ida Sang Hyang Widi Wasa, ratunnyaane masaur sapuniki: “Apa krana kita mangunang dukan Ulune malantaran kita nyungsung arca-arcan kitane muah sumungkem teken dewa sunantaran kitane ane tan paguna?”

<sup>20</sup> Rakyatne malih masesambatan, sapuniki:

“Masan panese suba liwat, masan

manyine suba suud, nanging iraga tonden masih muponin rahayu.”

<sup>21</sup> Manah tiange dekdek renyuh santukan bangsa tiange nyag. Tiang sedih kingking. Tiang kalintang karesresan.

<sup>22</sup> Punapike ring Gilead nenten wenten tamba? Punapike irika nenten wenten dokter? Napi awinanne bangsa tiange durung seger?

**9** <sup>1</sup> Yen tendas tiange waluya semer sane bek madaging toya, tur matan tiange dados pancorannyane, rahina wengi tiang pacang ngeling mangelingin bangsa tiange sane kapademang.

<sup>2</sup> Yen tiang maderbe umah ring tegal melakange, tiang meled pisan makaon saking pantaran bangsa tiange, tumuli magenah irika, santukan bangsa tiange bangsa sane nenten satia wiadin grombolan penghianat.

<sup>3</sup> Ipun setata sedia ngraos bogbog, kantos makagumi sampun kaliput antuk laksana sane tan jujur.

Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki:

“Kaulan Ulune suba nglaksanayang paundukan ane kaliwat jaat. Ia suba tusing pesan inget teken Ulun, makadadi Widinnyane.”

<sup>4</sup> Yatnainja ragane suang-suang marep ring semeton-semeton ragane, tur sampunang ngugu ring anak tiosan, santukan pakardinnyane suang-suang pekel marep ring nyamannyane, sakadi Dane Yakub pekel ring semeton danene. Samaliha suang-suang pacang misunayang timpalnyane.

<sup>5</sup> Ipun sami pada ngapus timpalnyane, tur asikiko tan wenten sane mabaos jujur. Ipun sampun biasa mogbog, tur ipun tan nyak ngutang dosannyane. Ipun suang-suang mambek wirosa ring timpalnyane, tur matangkah pekel sane asiki klawan sane lianan.

Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika mungguing parakaulan Idane sami pada nglawan Ida.

<sup>6</sup> (9:5)

<sup>7</sup> Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngandika sapuniki:  
“Ulun lakar nglebur kaulan Ulune buka pandene nglebur besi tur lakar nguji ia.

Kaulan Ulune suba ngae dosa. Paundukan apa ane gaenin Ulun marep teken ia?

- <sup>8</sup> Layahne tan bina buka panahe ane ngamatiang, raosne tansah bobab. Suang-suang ngraos manis teken pisaganne, nanging sujatinne ia masang jeet buat timpal-timpalne.
- <sup>9</sup> Yening keto, tusingke patut Ulun nyisipang anake ane buka keto? Tusingke patut Ulun ngwales bangsane ane buka keto? Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba masabda buka keto.”
- <sup>10</sup> Tiang tumuli mabaos sapuniki: “Tiang mrasa sedih uli krana gunung-gununge ento, tur ngeling uli krana tegal pangonane. Sawireh tusing ada buin anak ngliwat ditu, tur munyin ingon-ingone masih tusing kadingehan. Kedis-kedise ane makeber di ambarane muah buron alasane suba makaad uli ditu.”
- <sup>11</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Yerusalem lakar dadiang Ulun bejungan uugan tembok, dadi tongos cicing alasan masebun. Kota-kotan Yehudane lakar dadi tegal melakang ane suung mangmung tusing ada anak nongos ditu.”

<sup>12</sup> Irika tiang raris matur: “Ratu Sang Hyang Widi Wasa, napi awinan jagat druene uug tur tuh latuh sakadi tanah melakang, kantos nenten wenten jadma angan adiri sane purun nglintang irika? Sang wiku sane encen sane mrasidayang ngresep paimdikane punika? Ring sapasirake Palungguh IRatu jaga nyinahang paimdikane punika kantos ipun mrasidayang nuturang paimdikan punika ring anake tiosan?”

<sup>13</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Paundukane ene dadi buka kene, sawireh kaulan Ulune suba ngutang pauruan ane urukang Ulun teken ia. Ia tusing bakti teken Ulun tur tusing nyak nglaksanayang apa ane sabdayang Ulun. <sup>14</sup> Buina ia kaliwat bengkung tur ia mabakti teken arca-arcan Dewa Baal buka ane urukanga teken leluurnyane. <sup>15</sup> Ento kranane ane jani padingehangja apa ane lakar laksanayang Ulun, Widi Ane Maha Kuasa, Widin Israele. Ulun lakar maang ia naar dedaaran ane pait makilit muah racun ane dadi inum-inumane. <sup>16</sup> Ulun lakar mrarakang ia di pantaran parabangsane ane tusing tawanga tur tusing taen dingeha teken paraleluurne. Buina Ulun lakar nekaang musuh buat nglawan ia kanti ia nyag maglaturan.”

**Rakyat Yerusaleme sami pada  
pajerit nunas pitulungan**

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa masabda sapuniki:

“Pada pedasinja ane sedek kalaksanan.

Kaukinja sawatek luh-luhe ane dadi tukang masesambatan. Tunden ia teka mai!

Tunden mai luh-luhe ane bisa ngidungang kidung buat anak mati.”

<sup>18</sup> Pasaur pasamuane sapuniki:

“Orahin ia apang enggal-enggal teka tur

ngidungang kakidungan anak mati buat iraga, kanti matan iragane bek baan yeh

mata, tur paningalan iragane bengul ulihan ngeling masesambatan.”

<sup>19</sup> Padingehangja munyin anake jerit-jerit di Sion:

“Aduh uug suba iraga jani! Iraga jani kanistayang tur kapaksa buat ngalahin gumin iraga, sawireh umah iragane suba uuganga teken anake.”

<sup>20</sup> Atur tiange:

“Ih paraistrine pirengangja pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur telebangja



sabdan Idane. Urukangja okan semetone sane istri-istri masesambatan, urukangja semeton-semeton ragane makidung kakidungan anak mati.

<sup>21</sup> Sang pati sampun nyusup nglintangin jendela tur ngranjing terus ka puri-puri. Sang pati sampun ngamademang alit-alite ring margi-margine miwah paratrune ring tengah pasare.

<sup>22</sup> Layone mabrarkan drika-driki, sakadi rabuk ring tegale sakadi peselan gandume ring unkur anake ngampung tur tan wenten anak nugdugang. Asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane patut dartayang tiang.”

<sup>23</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki:

“Sang wicaksana eda nyumbungang kawicaksanannyane, anake ane siteng eda sumbung ulihan kasitengannyane, tur sang sugih eda sumbung ulihan kasugihanne.

<sup>24</sup> Yen ada anak mabudi masesumbungan, apanga ia masesumbungan ulihan ia nawang tur ngresep Ulun. Sawireh kapitresnan Ulune langgeng tur Ulun nyalanang kadilan muah kapatutan. Aketo tuah ane dadi leledangan Ulune. Ulun Ida

Sang Hyang Widi Wasa ane suba masabda buka keto.”

<sup>25</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Bakal teka masanne Ulun lakar nepasin rakyat Mesire, rakyat Yehudane, rakyat Edome, rakyat Amone, rakyat Moabe muah anake ane di tegal melakange ane bokne macukur bawak. Rakyate ento suba masunat, sakewala ia tusing nyak miara tanda-tanda prajanjian Ulune. Bangsane ento makejang, aketo masih rakyat Israele tusing nyak magehang prajanjian Ulune.”  
<sup>26</sup> (9:25)

### **Pangubakti sane iwang miwah pangubakti sane patut**

**10**<sup>1</sup> Ih bangsa Israel, pirengangja pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa.  
<sup>2</sup> Ida masabda asapuniki:

“Edaja kita nuut pajalan bangsa-bangsane ane lenan. Edaja jekeh teken tanda-tanda ane tawah di langite, yadianja bangsa-bangsane ane lenan pada takut teken tanda-tandane ento.

<sup>3</sup> Sawireh ane agema teken anake ento sujatinne nirguna. Sesembahannyane ento gaene aji kayu. Ia ngalih kayu ka alase

laut anggona arca, tur ukira aji paet baan tukang ukire.

- <sup>4</sup> Sasubane keto lantas payasina aji mas muah perak. Arcane ento paceka baan paku apanga ia tusing bah.
- <sup>5</sup> Dadinne arcane ento tan bina buka patakute di abian sumangkane. Ia tusing bisa ngraos, ia patut kategen sawireh ia tusing bisa majalan. Ento awanane edaja takut teken arcane ento, sawireh ia tusing bisa mapegawe ala wiadin ayu marep teken kita.”
- <sup>6</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, asikiko nenten wenten sane pateh sakadi Palungguh IRatu. Palungguh IRatu maraga maha kuasa, samaliha parab Palungguh IRatune kalintang agung tur mawisesa.
- <sup>7</sup> Sapisirake sane jaga tan subakti ring Palungguh IRatu, duh ratuning parabangsa? Wantah Palungguh IRatu sane wenang kasungsung sunggi, santukan saking pantaran parawicaksana ring pantaran bangsa-bangsa iriki ring mrecapada makamiwah saking pantaran pararatunnyane, nenten wenten sane sakadi Palungguh IRatu.

- <sup>8</sup> Ipun sami kalintang nambet. Peplajahan napike sane pikolihin ipun saking arca sane malakar antuk taru?
- <sup>9</sup> Arca-arcannyane kakaput antuk perak saking jagat Sepanyol miwah antuk mas saking jagat Upas. Makasami punika kakaryanin antuk tukang mase. Arca-arcane punika kapanganggenin antuk wastra tangi nguda miwah tangi wayah, sane katunun antuk tukang tunune.
- <sup>10</sup> Nanging Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, mula maraga Widi sane sujati. Palungguh IRatu maraga Widi sane urip miwah Sang Prabu sane langgeng. Yening Palungguh IRatu bendu, jagate tan mrasidayang nandakin bebendun Palungguh IRatune.
- <sup>11</sup> (Parasemeton patut mabaos ring ipun sami mungguing widi-widine sane tan wikan ngardi akasa miwah jagat, jaga sirna saking jagate iriki.)

**Kidung buat ngluihang Ida  
Sang Hyang Widi Wasa**

- <sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi pretiwi antuk kawisesan Idane. Tur antuk kawicaksanan Idane, Ida ngrajegang jagat rat miwah ngebatang langit.

- <sup>13</sup> Malantaran titah Idane, toyane ring langite makuug. Ida ngrauhang gulem saking tanggun gumine. Ida ngardi kilat rikalaning sabeh tur ngamedalang angin saking gua genah panyimpenanne.
- <sup>14</sup> Yan manusane kasuluhin antuk painedikan puniki, ipun sujati belog pisan. Anake sane ngardi arca buat kadadosang sesembahannyane, ipun jaga nandang kimud santukan widinnyane punika palsu tur tan madue angkihan.
- <sup>15</sup> Widinipune punika tan paguna samaliha pacang kanistayang. Widinipune punika kabrastayang ritatkala Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh buat nepasin ipun.
- <sup>16</sup> Nanging Widin Dane Yakub nenten sakadi widin anake punika. Ida punika sane ngardi saananing sane wenten, tur Ida sane nyelik bangsa Israel kadadosang kaula druen Idane ngraga. Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa parab Idane.

### **Rakyate jaga kaselong**

<sup>17</sup> Ih rakyat Yerusalem, semeton sampun kitera antuk mesehe. Duaning punika angkutja barang-barang semetone saking panegarane puniki. <sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyelong semeton saking panegarane puniki. Ida sampun

sayaga jaga mrastayang semeton, kantos tan wenten sane kantun. Asapunika pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>19</sup> Rakyat Yerusaleme sami pada pajerit:

“Ambate gedene sakite sane tandangin iraga.

Tatun iragane tusing lakar sida baan nyegerang. Yen pinehin tiang, miribne mula tuah iraga patut negen sangsarane ene.

<sup>20</sup> Kemah-kemah iragane uuganga, tur tali-tali panegulane makejang suba pegatanga. Pianak-pianak iragane suba pada ngalahin iraga. Adiriko tusing ada ane enu dini ane lakar buin nyujukang kemah iragane muah lakar ngebatang tenda-tendan iragane.”

<sup>21</sup> Irika tiang masaur sapuniki: “Parapamimpin iragane sane nambet. Dane nenten nunas tuntunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika awinanipun dane kaon tur rakyat iragane sambéh pablesat.

<sup>22</sup> Pirengangja, sampun wenten gatra rauh. Kocap sampun rauh pakewuh ageng saking kaler. Kota-kotan Yehudane jaga karusak kadadosang tegal melakang antuk wadua balan imeseh, tur kadadosang genah asu ajag.”

- <sup>23</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang uning mungguing nenten wenten jadmá sane mrasidayang mastiang nasibnyane. Samaliha nenten wenten anak kuasa nuntun uripnyane niri.
- <sup>24</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa glemekinja titiang, nanging sampunang antuk paindikan sane kalintang abot, samaliha menawita Palungguh IRatu duka, rarisang sisipang titiang, nanging sampunang titiang kantos sirna saking duur pretiwine puniki.
- <sup>25</sup> Tiwakangja pidukan Palungguh IRatune punika ring bangsa-bangsane sane nenten nyungsung IRatu miwah ring bangsa-bangsane sane tan nyak nampi Palungguh IRatu dados Widinnyane. Ipun sampun mademang kaula druene. Ipun sampun nyirnayang titiang, tur nilar gumin titiange uug sakadi mangkin.

**Dane Yeremia miwah prajanjian  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**11** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring tiang, sapuniki: <sup>2</sup> “Padingehangja isin prajanjiane ento. Orahinja rakyat Yehudane muah rakyat Yerusaleme, <sup>3</sup> mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele.

Ulun nemah sawatek anake ane tuara nyak ngagem isin prajanjiane ene. <sup>4</sup> Ene prajanjian ane adakang Ulun teken leluur-leluur kitane dugas Ulune nuntun ia rarud uli gumi Mesir, gumi ane tan bina buka kawah apine ane endih murub pabuat ia. Ulun suba masabda teken ia apanga ia nglaksanayang saananing ane pituduhang Ulun. Ulun masabda teken ia mungguing yening ia nyak pageh bakti teken Ulun, ditu Ulun lakar dadi Widinnyane tur ia dadi kaulan Ulune. <sup>5</sup> Buina Ulun lakar tansah ngenepang janjin Ulun ane suba warahang Ulun teken leluurnyane. Ulun lakar maicayang teken ia tanah ane gemuh landuh buka ane suba tongosina jani.” Irika raris tiang matur sapuniki: “Inggih madaging pisan pangandikan Palungguh IRatune.”

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring tiang sapuniki: “Jani kema kita luas ka kota-kotan Yehudane muah ka rurung-rurunge di Yerusalem. Uar-uarangja ditu sabdan Ulune teken rakyate ditu makejang, apanga ia nelebang tur nglaksanayang sarat-sarat prajanjiane ento.

<sup>7</sup> Dugas Ulune nuntun leluurne pesu uli di Mesir, Ulun suba matinget tur masekenin ia, apanga ia tan mari dreda bakti teken Ulun. Buina kanti kayang jani Ulun enu tansah matinget ia.

<sup>8</sup> Nanging ia tusing pesan nyak madingehang muah nglaksanayang. Tungkalikane, ia suang-



suang tansah ngulurin pepinehne ane bengkung tur jaat. Ulun suba matinget ia apanga ia ngamanggehang prajanjian Ulune, nanging tusing pesan padingehanga. Ento awanane Ulun nekaang ukumane ene makejang teken ia, buka ane mungguh di prajanjiane ento.”

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika ring tiang sapuniki: “Rakyat Yehuda muah rakyat Yerusaleme suba pada saigum nglawan Ulun. <sup>10</sup> Ia suba pada ngae dosa patuh buka ane laksanaanga teken paraleluurnyane, nah ento nulak sabdan Ulune tur ia suba ngaturang bakti teken Widi lenan. Israel muah Yehuda makadadua suba ngrusak prajanjian ane gae Ulun ngajak leluurnyane. <sup>11</sup> Ane jani, Ulun Sang Hyang Widi Wasa matinget ia mungguing Ulun lakar nekaang bencana gede ane ngranayang ia nyag ajur. Buina ia lakar tusing nyidayang makelid uli bencanane ento. Dikalane ento yen ia masesambatan nunas tulung teken Ulun, Ulun tusing lakar ngisinin pinunasne. <sup>12</sup> Dikalane ento rakyat Yehudane muah Yerusaleme lakar pada kema ka dewa-dewannyane ane sai-sai abaanga banten. Ditu ia lakar nyumbah-nyumbah mapinunas, apanga dewa-dewane ento nulungin ia, sakewala dewa-dewane ento tusing lakar nyidayang mebasang ia dikalan bencanane ento teka nepen ia. <sup>13</sup> Rakyat Yehudane ngelah

dewa liunne patuh teken liun kota-kotane di Yehuda. Buka keto masih rakyat Yerusaleme suba nyujukang pamorboran aturan tongos ngaturang aturan teken Dewa Baal ane liunne patuh buka liun rurunge di kotane ento. <sup>14</sup> Ih Yeremia, eda pesan kita ngastawayang ia di ayun Ulune wiadin mapinunas teken Ulun buat kaperluannyane. Yen ia di sajeroning pakewuh laut nunas pitulungan teken Ulun, Ulun tusing lakar nyak madingehang pinunasne.”

<sup>15</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Kaula ane suba tresnain Ulun suba malaksana jaat. Paundukan apake ane lakar lakonina di Perhyangan Ulune? Apake ia ngaden mungguing ia lakar nyidayang nawengin bencanane ento malantaran ia liu ngaturang sesangi wiadin aji aturan wewalungan? Apake nyidayang paudukane ento ngranayang ia marasa lega? <sup>16</sup> Imaluan taen ia adanin Ulun don punyan saitun ane nged misi buah ane luung-luung, sakewala ane jani, Ulun lakar ngaasang donne aji kuugan suara ane buka suaran krebeke. Ulun lakar ngentungang donne ento di apine tur ngempak carang-carangne.

<sup>17</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa suba mamula Israel muah Yehuda, nanging ane jani Ulun ngancam ia baan bencana. Ia ane suba ngundang bencanane ento buat nepen dewekne

sawireh ia suba malaksana corah. Ia ane suba ngawanang Ulun bendu sawireh ia maturan teken Dewa Baal.”

### **Dane Yeremia kapet singse patin danene**

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang mitauin tiang indik rerincikan meseh tiange sane sampun sedia jaga nyengkalen tiang. <sup>19</sup> Tiang sampun sakadi domba sane boh, sane kadandan jaga katampah. Tiang tan pisan madaya yen ipun sampun ngamusuhin tiang tur sampun madue rencana pacang ngepet patin tiange. Ipun sami sampun mabaos sapuniki: “Jalanja bah kayune ene sanunne ia idup ngrembun. Jalanja matiang apang kanti tusing ada anak ane ngingetang adanne dini di gumine.”

<sup>20</sup> Irika tiang raris ngastawa asapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Palungguh IRatu sane maraga hakim sane adil. Palungguh IRatu sane nguji pepineh lan pangrasan manusane. Titiang nyuksrahang paimana titiange ring tangan Palungguh IRatune. Duaning punika titiang nglungsur ledang Palungguh IRatu jaga ngamargiang pangwales marep ring jadmane punika.” <sup>21</sup> Anake sane ring Anatot sami meled mangda titiang padem. Ipun sami mabaos ring titiang mungguing ipun pacang mademang titiang yening titiang nglanturang

nartayang sabdan Palungguh IRatune. <sup>22</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa masabda ring tiang sapuniki: “Ulun lakar nyisipang ia! Pianak-pianakne ane truna-truna lakar mati di pasiatan. Pianak-pianakne ane cerik-cerik lakar mati ulihan sayah gede. <sup>23</sup> Ulun suba netepang dina buat nibakang bencanane ento marep teken jlemanane di Anatot. Yen panemayane ento teka, di Anatot tusing lakar ada jlema enu idup angan aukud.”

### **Sesambatan Nabi Yeremia ring Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**12** <sup>1</sup> “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, yen titiang matembung baos ngiring Palungguh IRatu, jaga sinah mungguing Palungguh IRatu sane patut. Irika titiang praya nunasang kadilan ring Palungguh IRatu, napi awinanipun jadmane sane tansah mambek dura cara kalintang bagia? Samaliha napi awinanipun anake tan jujur punika tansah sida karya?

<sup>2</sup> Palungguh IRatu sane nandur ipun, tur ipun sampun makah, ipun tumbuh ageng tur mawoh. Palungguh IRatu tansah kabaos becik antuk ipun, nanging sujatinipun, ipun nenten sujati lulut ring Palungguh IRatu.

- <sup>3</sup> Nanging duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
Palungguh IRatu wikan pisan ring  
padewekan titiange. Palungguh IRatu  
wikan ring pakardin titiange, samaliha  
wikan ring indik titiange tresna bakti ring  
Palungguh IRatu. Paidja jadmene jaat  
punika medal sakadi biri-biri sane jaga  
katampah, tur cangcang ipun rauh ring  
masanipune jaga katampah.
- <sup>4</sup> Malih makapidanke suenipun gumin titiange  
jaga tuh latuh, tur padang-padangnyane  
layu makasami? Buron-buron miwah paksi  
sami sampun pada padem ulihan kajaatan  
bangsan titiange, inggih punika bangsa  
sane tansah mabaos sapuniki: 'Ida Sang  
Hyang Widi Wasa tusingja uning teken  
tingkah salah iragane.' "
- <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika  
sapuniki: "Ih Yeremia, yen kita malomba  
nglawan anak dogen kita suba kenyel,  
kenkenang kita lakar malomba nglawan  
jara? Yen di gumine ane kerta raharja  
kita tusing marasa tentrem, kenken lakar  
baan kita matingkah di alase wayah di sisin  
Tukad Yordane?
- <sup>6</sup> Nyama-nyama muah tugelan kitane makejang  
pada nglawan kita. Ia suba sahasa

nyekaang kita. Eda pesan ia guguna,  
yadianja raosne manis-manis teken kita.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
duhkita uli krana kaulan Idane**

- <sup>7</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
sapuniki: “Ulun suba nyerahang Israel.  
Ulun suba nulak bangsa pilihan Ulune.  
Ulun suba nyerahang rakyatane ane tresnain  
Ulun teken musuhne ane kuat.
- <sup>8</sup> Rakyat pilihan Ulune suba mabalik nglawan  
Ulun. Ia tan bina buka singane di alase. Ia  
ngraung galak teken Ulun. Ento awanane  
Ulun geting teken ia.
- <sup>9</sup> Kaula pilihan Ulune tan bina buka kedise ane  
rebuta baan kedis raja waline. Kemaja  
undang sawatek burone di alase apanga  
teka mai pada milu mapesta.
- <sup>10</sup> Liu pamrentah manca negara pada teka  
ngusakang abian anggur Ulune tur ia  
suba nyekjek pabianan Ulune. Tanah ane  
sayangang Ulun suba ubaha dadianga  
tegal melakang.
- <sup>11</sup> Tanah kasayangan Ulune ento suba dadianga  
tegal melakang. Tanahe ento suba  
ngranayang Ulun sebet. Tanahe ane  
mokoh suba dadi tegal melakang tur  
tusing ada anak ane ngrunguang.

<sup>12</sup> Anake pada teka ngrampok ngliwatin bukit gundul di tegal melakang. Ulun suba nekaang musuh buat ngusakang tanahe makejang, kanti tusing ada ane marasa tentrem idupne.

<sup>13</sup> Kaulan Ulune nyambah gandum nanging ia nganyi padang. Ia suba tuyuh magae nanging tusing maan pamupu. Uli krana pidukan Ulune, gandume makejang tusing mupu.”

**Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa ring parabangsa sane masanding ring bangsa Israel**

<sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Ada satunggaling paundukan ane perlu orahang Ulun teken bangsa-bangsane ane masanding teken bangsa Israel, ane suba ngrusak tanah ane paicayang Ulun teken Israel kaulan Ulune. Ulun lakar ngaadang bangsane ane jaat ento uli di gumine, buka ngabut tetanemane uli di tanahe, tur Ulun lakar mebasang Yehuda uli bangsane ento. <sup>15</sup> Nanging sasubane Ulun ngaadang bangsane ento, Ulun lakar nyayangang bangsane ento buin. Ulun lakar nglipetang bangsa-bangsane ento, ka gumi muah ka desannyane suang-suang. <sup>16</sup> Buina yen ia ulihan nekeng ati nyak nuut paurukan kaulan Ulune, tur nyak masumpah majalaran parab Ulune buka

ia suba ngurukang kaulan Ulune masumpah majalaran nyambat adan Baal, ia lakar dadi bagian kaulan Ulune, tur lakar milu nemokang kasukan. <sup>17</sup> Sakewala yen ada di pantarannyane tusing nyak nuutang, Ulun lakar ngabut kayang akahne tur ngeseng ia. Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba masabda buka keto.”

### Indik sabuk lenen

**13** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang mangda tiang numbas makudang-kudang sabuk lenen tur mangda sabuke punika anggen tiang. Sakewanten tiang tan kalugra nyelebang sabuke punika ring toyane. <sup>2</sup> Irika tiang numbas sabuk tur raris anggen tiang. <sup>3</sup> Wusan punika Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika, sapuniki: <sup>4</sup> “Jani kema kita ka Tukad Eprate, ditu engkebang sabuk-sabuke di gooke di batu kaange.” <sup>5</sup> Irika tiang raris mamargi tur ngengkebang sabuk-sabuke punika, ring sisin Tukad Eprate.

<sup>6</sup> Sedek rahina anu Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang tiang mangda mawali ka Tukad Eprate tur ngambil sabuk-sabuke punika. <sup>7</sup> Tiang raris mamargi ka Tukad Eprate. Sasampune panggihin tiang genah tiange ngengkebang sabuke punika, irika panggihin tiang sabuke punika sampun rusak tan dados angge malih.



<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring tiang sapuniki: <sup>9</sup> “Buka keto Ulun lakar nyirnayang kasombongan bangsa Yehuda muah kasombongan isin kota Yerusaleme. <sup>10</sup> Bangsane ane jaat ene suba tusing nyak nuut pakarsan Ulune. Ia mula tuah bangsa ane bengkung tur jaat, ia suba nyumbang tur ngaula teken widi-widi ane lenan. Ento awanane ia lakar patuh buka sabuk-sabuke ento ane tusing dadi anggon buin. <sup>11</sup> Buka sabuk-sabuke ento malilit di bangkiange, buka keto masih Ulun mapakayun nglilitang Israel muah Yehuda sig Ulune. Ulun mapakayun ngaenin ia buka keto apanga ia dadi kaulan Ulune, tur apanga ia muji muah ngluihang parab Ulune. Sakewala ia tusing nyak nuutang Ulun.”

### **Indik guci wadah anggur**

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: “Ih Yeremia, orahangja teken rakyat Israele makejang, apang sawatek guci wadah anggure bekina baan anggur. Ditu ia lakar masaut mungguing ia suba nawang yen guci wadah anggure ento patut bek misi anggur. <sup>13</sup> Yen suba keto, ditu laut orahin ia mungguing Ulun, Sang Hyang Widi Wasa lakar ngebekin rakyat dini baan anggur, ngawit uli pararaja katurunan Daude, parapandita muah paranabi, kanti sawatek rakyat Yerusaleme makejang

lakar pada punyah. <sup>14</sup>Yen suba keto, ditu Ulun lakar ngantep-antepang ia buka gucine ngajak timpalne. Ane tua klawan ane truna lakar antepang Ulun apang kanti dekdek lidek buka ngantepang gucin anggure. Tusing ada rasa sayang, rasa madalem, wiadin kapiolasan, ane lakar nyidayang nambakin Ulun buat ngeseng ia.”

### **Nabi Yeremia mapakeling rakyat Israel**

- <sup>15</sup> Ih rakyat Israel, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda. Sorangja ragan semetone tur pirengangja Ida!
- <sup>16</sup> Luihangja Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, sadurung Ida ngrauhang peteng dedet, tur buntut semetone katanjung ring bukit-bukite, tur sadurunge sane ajap-ajap semeton kadadosang peteng dedet.
- <sup>17</sup> Yening semeton tan kayun mirengang pangandikan Idane, tiang pacang ngeling ring pengkeban duaning kamrekakan semetone. Tiang pacang ngeling duaning jengah, tur yeh matan tiange pacang membah santukan kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun kaselong kadadosang tawanan.

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: “Aturangja teken sang prabu muah teken ibun idane apanga tuun uli singasanan idane, sawireh gelungan idane ane luh ento suba keles uli duur idane. <sup>19</sup> Kota-kotan Yehudane ane bedelod suba kiter baan imusuh, mawanan tusing ada anak ane nyidayang macelep kema. Sawatek rakyat Yehudane suba katawan.”

<sup>20</sup> Ih Yerusalem cingakinja! Musuh ragane sampun rauh saking kaler! Ring dijake anake sane jaga melanin ragane? Ring dijake anake sane sumbungang ragane? <sup>21</sup> Sapunapi minab pakayunan ragane yening anake sane kayunin ragane dados roang, ring pamuputipun ipun sane nyekjek ragane. Ragane pasti rumasa sungkan sakadi anak luh sane jaga ngembasang rare. <sup>22</sup> Yen ragane jaga mabaos, nabi awinane pindikane kadi puniki nibenin ragane, nabi awinan wastran ragane kalugas tur ragane kaplegandang, punika tan tios wantah dosan ragane sane kalintang ageng. <sup>23</sup> Punapike mrasidayang jadmane sane makulit selem jaga ngentosin kulitnyane? Wiadin macan tultule jaga ngentosin tultulnyane? Yening ipun mrasidayang, ragane sane sampun biasa malaksana jaat, taler mrasidayang mlajah malaksana sane patut. <sup>24</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyambahang

ragane sakadi angin baret ngampehang oot pesake. <sup>25</sup> Ida ngandikayang mungguing indike puniki mula sampun dados eduman ragane. Punika sampun dados kaputusan Idane sane kamargiang ring ragane duaning ragane sampun lali ring Ida raris pracaya ring widi-widi sane palsu. <sup>26</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa taler jaga nglalungin ragane kantos ragane rumasa kimud. <sup>27</sup> Ida sampun nyingak pakardin ragane, inggih punika paindikan sane tan ledangin Ida. Ida sampun wikan ring ragane lunga ka duur-duur bukite miwah ka tegal-tegale ngrereh dewa-dewan bangsa kapire, sakadi anak lanang sane kasemaran ring somah pisagannyane wiadin sakadi kuda muani buang nguberin kuda sane lua. Ih rakyat Yerusaleme, mula wantah semeton ganti lacur! Malih pidanke semeton jaga mawali ngiringang Ida Sang Hyang Widi Wasa?

### **Indik pakewuh ring masan panase**

**14** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang ngeniang indik masan tuhe, sapuniki:

<sup>2</sup> “Yehuda nandang dukkita, sawireh kota-kotannyane suba pada mati. Rakyatnyane pada pagliling sedih di tanahe, tur Yerusalem jerit-jerit ngidih tulung.

- <sup>3</sup> Jlemane ane sugih-sugih pada ngutus roangnyane buat ngalih yeh. Ditu ia pada luas ka semer-semere, nanging ia tusing maan yeh. Ia laut malipetan ngaba jun ane puyung. Ia nekepin muannyane kabatek baan kimud muah bingungne.
- <sup>4</sup> Sawireh ditu tusing ada ujan, tur tanahe suba kaliwat tuh. Parapetanine pada nyakit ati, tur ia pada ngengkebang muannyane.
- <sup>5</sup> Sawireh tusing ada padang, inan manjangane ngutang panakne ane mara lekad di tegale.
- <sup>6</sup> Keledae alasane majujuk di muncuk-muncuk bukite, angkihannyane ngangsur ngepah buka cicing alasane. Matannyane kuyu sawireh tusing maan amah.
- <sup>7</sup> Kaulan Ulune jerit-jerit masesambatan buka kene: ‘Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa yadian dosan titiange sampun kalintang ageng, nanging tulungja titiang manut sakadi prajanjian Palungguh IRatune. Titiang mariangken pisan mungguing titiang sampun madosa pamantuka ring Palungguh IRatu.
- <sup>8</sup> Wantah Palungguh IRatu sane dados pangajap-ajap Israele. Wantah Palungguh IRatu ngraga sane mrasidayang ngluputang titiang saking bebayane punika. Napi

awinanipun Palungguh IRatu sakadi tamiu ring gumin titiange? Sakadi pangumbara sane nginep wantah awengi?

<sup>9</sup> Napi awinane Palungguh IRatu sakadi anak sane kabingungan, sakadi wadua bala sane sampun kaon? Sujatinipun Palungguh IRatu tan mari ngiangin titiang. Titiang kaula druen Palungguh IRatu. Duaning punika sampunang IRatu nilar titiang.’ ”

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika indik rakyatane punika sapuniki: “Ia demen makaad ngalahin Ulun, tur tusing pesan ia demen ngrunguang dewekne. Ento kranane Ulun duka pesan teken ia. Ulun lakar inget teken laksanane ane jelek muah ngukum ia uli krana dosannyane.”

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: “Edaja kita mapinunas teken Ulun apang Ulun nulungin rakyatane ento. <sup>12</sup> Yadiapin ia mapuasa, Ulun masih tusing lakar nyak madingehang pinunasne nunas tulung teken Ulun. Buina yadiapin ia ngaturang aturan maborbor muah aturan wewijian, Ulun tusing lakar suud bendu teken ia. Tungkalikane Ulun lakar ngamatiang ia di pasiatan muah aji sayah gede tur aji panyakit.”

<sup>13</sup> Irika tiang matur sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, Palungguh

IRatu wikan mungguing paranabine sampun mabaos ring rakyate mungguing iriki nenten jaga wenten perang wiadin sayah ageng, duaning Palungguh IRatu sane sampun majanji. Ipun maosang mungguing ring panegaran titiange wantah jaga wenten dame.”

<sup>14</sup> Nanging pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Paranabine ane ngraos malantaran parab Ulune, ento palsu. Ulun tusing taen ngutus ia, tur tusing taen nunden ia apanga ngwarahang sabda angan akecap teken rakyate ento. Wahyu ane orahanga teken paranabine ento, tekane dongja uli sig Ulune. Ramalan paranabine ento paundukan ane tuara saja. Ento tuah reragragannyane padidi. <sup>15</sup> Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ulun ngandikayang teken kita apa ane lakar laksanayang Ulun marep teken paranabine ane tuara utus Ulun ento, nanging ane suba ngraos malantaran parab Ulune tur ngorahang mungguing perang muah sayah gede tusing lakar nepen gumine ene. Ulun lakar ngamatiang ia di pasiatan muah aji sayah gede. <sup>16</sup> Keto masih rakyate ane madingehang raos nabine ento, ia masih lakar kamatiang aji cara ane patuh buka keto. Awaknyane lakar kabrarakang di rurunge di Yerusalem, buina tuara ada anak ane lakar nanem bangkennyane. Paudukane ento lakar nepen ia ajaka makejang,

nganti nganteg ka somahnyane muah pianakne luh wiadin muani. Buka keto Ulun lakar nganggon ia nebus kajaatannyane.”

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang tiang mangda tiang nuturang ring rakyate indik kaduhkitan manah tiange, sapuniki:

“Yeh matan tiange membah peteng lemah.

Tan papekatan tiang ngeling, mangelingin rakyat tiange ane matatu dalem, tur tatunne tusing dadi uas.

<sup>18</sup> Dikalane tiang pesu ka tegale, ditu tingalin tiang bangken anak mati ulihan masiat. Dikalan tiange ka kota tingalin tiang anake nagih mati ulihan nandang seduk. Paranabi muah parapanditane pada ngindayang makarya, nanging dane tan uning napi sane patut karyanin dane.”

### **Rakyate matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>19</sup> “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, punapike Palungguh IRatu sampun saking sujati pisan nulak wong Yehudane? Punapike Palungguh IRatu nglintangin rakyat Sione? Napi awinane Palungguh IRatu natunin titiang kantos titiang nenten mrasidayang uas? Titiang ngrereh dame nanging nenten wenten sane kasidan. Titiang ngajap-ajap



mangda seger, nanging rasa ajerih sane tansah nibenin titiang.

<sup>20</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang sampun kalintang madosa pamantuka ring Palungguh IRatu. Titiang ngangkenin dosa-dosan titiange suang-suang taler dosa-dosan leluur titiange.

<sup>21</sup> Elingja ring prajanjian Palungguh IRatune, tur sampunang nistayanga titiang. Sampunang Palungguh IRatu ngawinang Yerusalem genah singasanan druene sane luih nandang kimud. Manggehangja prajanjian sane sampun kardi Palungguh IRatu ring titiang.

<sup>22</sup> Dewa-dewan bangsane punika nenten mrasidayang ngardi sabeh, samaliha langite nenten pacang mrasidayang sabeh ulihan ipun. Duh Ratu Widin titiang, wantah Palungguh IRatu sane dados wit pangajap-ajap titiange, santukan wantah IRatu ngraga sane ngardi saluiring sane wenten.”

### **Bencana sane nibenin rakyat Yehudane**

**15** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang sapuniki: “Yadianja Musa wiadin Samuel ane mapinunas teken Ulun, Ulun masih tusing laku ngolasin bangsane ento.

Tundenja bangsane ento magedi, tur tunden ia makaad uli arepan Ulune. <sup>2</sup>Yen ia matakon teken kita kija lakun tiang magedi, orahang teken ia sabdan Ulune kene: ‘Ane patut mati uli krana grubug depang ia mati grubugan. Ane patut mati ulihan masiat, depang ia mati di pasiatan. Ane patut mati ulihan sayah gede, apang ia kena sayah gede, tur ane patut katawan, depang ia katawan.’ <sup>3</sup>Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba mutusang lakar nibakang bencana petang soroh marep teken ia luire lakar mati di pasiatan, tur bangkenne lakar paid cicing. Buina bangkene ento lakar amah kedis muah sisanne lakar amah buron alasan. <sup>4</sup>Ulun lakar ngawanang sawatek bangsane di gumine pada resres nepukin unduke ento uli krana salah Manase pianak Hiskiane di Yerusalem dugase ia madeg ratu di Yehuda.”

<sup>5</sup>Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Nyenke ane lakar marasa kapiolasan teken kita ih Yerusalem, buina nyenke ane lakar mangenang kita? Nyenke ane lakar kober matakon nakonang unduk kitane?

<sup>6</sup>Kita bangsa ane suba nulak Ulun. Kita suba ngutang Ulun, ento krana Ulun nyaup tur nyekjek kita kanti dekdek, sawireh Ulun suba med madalem kita.

<sup>7</sup>Ulun lakar nyambahang kita uli di sakancan kotane di gumine ene buka nyambahang

gumpange. Ulun lakar ngeseng kita ih kaulan Ulune, Ulun lakar nyirnayang kita tur ngawanang kita putung tan pasentana, sawireh kita tusing suud-suud malaksana dursila.

<sup>8</sup> Bebalune di gumin kitane lakar lebihan teken biase di pasihe. Ulun lakar ngamatiang pianak-pianak kitane muani di nedeng trunane, tur ulihan keto Ulun ngawanang memenne nandang sangsara. Ulun lakar nibakang bencana ane ngawanang ia prajani sedih tur takut.

<sup>9</sup> Anake luh ane suba nglekadang pianak pepitu lakar bah nyele ati, tur angkihane sengal-sengal. Buat ia lemahe suba masalin dadi peteng, tur ia lakar nandang kimud muah sakit ati. Ulun lakar nepang musuh kitane ngamatiang ane enu idup di pantaran kitane. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Nabi Yeremia masesambatan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>10</sup> Ambate lacur tiange. Apa krana memen tiange nglekadang tiang? Tiang suba matembung raos tur matetungkasan nglawan sawatek anake di gumine ene. Tiang tusing mutang wiadin masilihang, nanging makejang anake

suba nemah tiang. <sup>11</sup> Ratu Sang Hyang Widi Wasa, dumadak sakancan temahipune nibenin titiang yening titiang nenten saking sujati ngayahin Palungguh IRatu, tur yening titiang nenten melanin meseh-meseh titiange ring ayun Palungguh IRatune rikalaning ipun keni pakewuh wiadin kaduhkitan. <sup>12</sup> (Nenten wenten anak mrasidayang ngelung besi, napi malih besi tulen sane saking kaler sane macampur antuk temaga.)

<sup>13</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring titiang sapuniki: “Ulun lakar ngutus musuh buat nyuang arta brana kasugihan kaulan Ulune, buat ngukum ia ulihan dosa-dosannyane ane suba laksanaanga di gumine ene. <sup>14</sup> Ulun lakar ngranayang ia mamanjak teken musuhne di gumine ane tonden tawanga, uli krana dukan Ulune suba buka apine, tur apine ento lakar ngeseng ia salawas-lawasne.”

<sup>15</sup> Irika tiang raris matur asapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu sampun wikan. Elingangja tur tulungja titiang. Lugrainja titiang ngwales jadmene sane tansah nguber-uber. Sampunangja kalintang sabar ring anake sane ngepet patin titiange. Elingangja mungguing titiang kanistayang duaning titiang ngiring Palungguh IRatu. <sup>16</sup> Palungguh IRatu sampun ngandika ring titiang, tur titiang sampun ngincepang pangandikan Palungguh IRatune.

Titiang sampun ngiring sapakarsan Palungguh IRatune, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa. Sabdan Palungguh IRatune sampun ngebekin manah titiange antuk suka wirya. <sup>17</sup> Titiang nenten naenin magubugan, makekedekan, maliang-liang sareng anak tiosan. Malantaran astiti baktin titiange ring Palungguh IRatu, titiang sampun nganehang padewekan titiange tur titiang kaliput antuk gedeg basang titiange. <sup>18</sup> Napi awinan titiang terus nandang sangsara? Napi awinan tatun titiange nenten prasida uas? Napi awinannya ipun tan nyak uas? Punapike Palungguh IRatu mapakayunan jaga ngenyagang titiang sakadi toyan tukade tuh ring masan panese?”

<sup>19</sup> Malantaran atur titiange puniki, Ida Sang Hyang Widi Wasa masaur asapuniki: “Yen kita nyak mabalik, Ulun lakar buin nampi kita tur kita lakar buin dadi parekan Ulune. Buina buat ngesehin raose ane tan paguna, kita lakar nuturang paundukan ane maguna, tur kita lakar buin dadi nabin Ulune. Rakyat lakar pada mabalik sig kitane, tur kita tusing perlu ngalih ia. <sup>20</sup> Kita lakar dadiang Ulun buka tembok prungune ane kuat sanun anake ento tungkas teken kita. Ia lakar nglawan kita, nanging ia tusing nyidayang ngalahang kita. Ulun lakar ngiangin kita tur ngilonin kita apanga kita tansah rahayu.

<sup>21</sup> Ulun lakar ngrahayang kita uli kawisesan anake ane jaat muah wirosa. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, suba ngandika buka keto.”

### Indik urip dane Nabi Yeremia

**16** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika ring tiang sapuniki: <sup>2</sup> “Eda pesan kita ngalih kurenan wiadin ngelah pianak luh muah muani di tongose ene. <sup>3</sup> Ulun lakar ngorahin kita paundukan ane lakar nibenin cenik-cenike ane lekad dini, muah ane nibenin wong tuannyane. <sup>4</sup> Ia ajaka makejang lakar mati kena grubug, buina tusing ada anak mangelingin muah nanem bangkennyane. Bangkenne lakar pajlempang buka dugdugan lulune di tegale. Ia lakar pada mati uli krana perang wiadin mati kena sayah gede. Bangkenne lakar dadi maman kedis muah buron alasan.

<sup>5</sup> Eda kita ka umah anake ane kaduhkitan, buina eda nyedihang anak. Ulun tusing lakar buin ngamertanin kaulan Ulune aji dame. Buina Ulun tusing lakar nresnain wiadin madalem ia. <sup>6</sup> Ane sugih muah ane tiwas pada mati di gumine ene, sakewala tusing ada anak ane lakar nanem wiadin mangelingin ia. Buina tusing ada anak ane nues-nues awak wiadin tendas makatanda ia kaduhkitan. <sup>7</sup> Tusing ada anak ane lakar nimpalin madaar wiadin nginum buat nglipur sang ane

kakalahin mati. Buina tusing ada anak ane ngaku tresna teken anake ane kakalahin mati teken meme wiadin bapanne.

<sup>8</sup> Eda pesan kita kema ka umah anake ane sedek mapesta. Buina eda kita milu madaar wiadin nginum ajak anake ento. <sup>9</sup> Melahang ngincepang ane suba sabdayang Ulun. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, Widin Israele. Ulun lakar mungkem sawatek suryak kagirangan, kasukan muah kaliangan pestan anake nganten. Unduke ene lakar tepukina baan rakyate dini.

<sup>10</sup> Yen kita ngorahang paundukane ento makejang teken ia, ia pedas lakar matakon teken kita, apa krana Ulun mutusang ukuman buka kene gemesne teken ia. Ia lakar matakon unduk kajaatan apa muah dosa apa ane suba laksanaanga, ane tungkas teken Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane. <sup>11</sup> Ditu pituturin ia mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngandika kene: 'Leluur kitane suba ngutang Ulun tur suba nyungsung dewa lenan. Ia suba ngalahin Ulun tur tusing tinut teken paurukan Ulune. <sup>12</sup> Nanging kita suba mapagae ane jelekan teken leluur kitane. Kita ajak makejang ene kaliwat bengkung tur jaat, buina kita tusing nyak tinut teken Ulun. <sup>13</sup> Ento awanane Ulun lakar ngentungang kita uli di gumine ene ka gumi ane tusing tawang kita muah tusing tawanga

teken leluur kitane. Ditu kita peteng lemah lakar nyungsung dewa-dewa tur Ulun tusing lakar madalem kita.' ”

### **Indik mawali saking paselongan**

<sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika, sapuniki: “Lakar ada masanne anake tusing buin masumpah malantaran parab Ulune, Widi ane nyeneng ane suba nuntun bangsa Israel pesu uli gumi Mesir. <sup>15</sup> Nanging anake ento lakar masumpah malantaran Ulun, Widi ane nyeneng ane nuntun Israel pesu uli gumine bedaja muah pesu uli sawatek gumine ane lenan, uli tongos Ulune mrarakang ia. Ulun nuntun ia malipetan ka gumine ane paicayang Ulun teken leluurnyane. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika keto.”

### **Rauhipun ukuman**

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Ulun ngutus bendega liu pesan buat ngejuk rakyate ene. Suba keto Ulun lakar liu ngutus juru boros buat morosin ia di gunung-gununge muah di bukite, di gua-guane di selagan batu kaange. <sup>17</sup> Ulun ngaksi sawatek pagaennyane tusing ada ane ilid di ajeng Ulune. Tusing ada ane luput uli pangaksian Ulune. <sup>18</sup> Ulun lakar ngwales dosa muah kajaatannyane, tikel ping pindo, sawireh ia



suba ngletehin gumin Ulune aji dewa-dewa ane buka bangkene, ane tusing mangkihan tur suba ngebekin gumin Ulune aji widinnyane ane palsu.”

### **Pangastawan Nabi Yeremia**

<sup>19</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu sane dados pasayuban titiange tur sane ngicen titiang kakuatan. Palungguh IRatu nulungin titiang rikalaning titiang keni kamewehan. Parabangsane sane saking tanggung jagate pacang rauh ka ayun Palungguh IRatune tur matur sapuniki: “Leluur titiange wantah madue dewa-dewa sane palsu miwah arca-arca sane tan paguna. <sup>20</sup> Mrasidayangke manusa punika ngardi widinnyane niri? Ipun nenten mrasidayang. Yening ipun pacang ngardi widi-widinnyane punika boyaja widi.”

<sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika sapuniki: “Wireh keto Ulun lakar nyinahang teken bangsa-bangsane, kakuasan muah kawidagdan Ulune buat salawas-lawasne. Ditu ia lakar pada nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Dosa miwah ukuman pabuat wong Yehudane**

**17** <sup>1</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Ih bangsa Yehuda, dosan kitane kasuratang aji pen besi. Tulisane ento

kukir di atin kitane, baan pen ane muncukne misi inten tur kukir di bucu-bucun pamorboran aturan kitane. <sup>2</sup> Rakyat kitane suba ngaturang bakti di pamorboran aturan muah arca Dewi Aserane di punyan kayune ane gadang lumlum di pucak-pucak bukite, <sup>3</sup> muah di gunung-gununge di tegal-tegale. Musuh kitane lakar tekaang Ulun buat ngrampas arta brana muah kasugihan kitane uli krana dosa-dosa ane suba laksanayang kita di gumin kitane. <sup>4</sup> Kita kapaksa lakar nyerahang gumi paican Ulune, tur kita lakar dadiang Ulun panjak musuh-musuh kitane di gumi ane tonden tawang kita sawireh dukan Ulune suba ngapi, tur lakar endih murub salawas-lawasne.”

### **Sabda ngeniang indik mawarni-warni**

- <sup>5</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Ulun lakar ngukum anake ane ngutang Ulun laut ngandelang kakuatan manusane ane tuara langgeng.
- <sup>6</sup> Ia tan bina buka bete di tegal melakange, ane tumbuh di tegal melakange ane tuh latuh, di tanahe ane ngemu uyah ane ngranayang entik-entikane tusing nyidayang tumbuh. Tusing lakar ada unduk ane melah ane lakar tepukina teken ia.
- <sup>7</sup> Nanging Ulun lakar ngamertanin anake ane percaya teken Ulun.

- <sup>8</sup> Anake ento tan bina buka punyan kayune ane tumbuh di sisin tukade, ane akahnyane malipah ka yehe. Ia tusing perlu takut teken masan panes, sawireh donne lakar tansah gadang. Ia tusing perlu keweh yen tusing ada ujan, tur ia lakar tetep mabuah.
- <sup>9</sup> Nyen ane nyidayang ngerti teken atin manusane? Di atin manusane ento tansah bek misi daya pekel. Atinne suba kaliwat sakit tur sukeh baan nyegerang.
- <sup>10</sup> Ulun, Sang Hyang Widi Wasa nyolidik pepineh muah nguji keneh manusane. Ulun lakar ngwales ia suang-suang manut tingkah muah manut laksanannyane.”
- <sup>11</sup> Anake sane molih jinah antuk mamekel, ipun tan bina sakadi paksine ngaem taluh sane boya taluhipune. Rikalane ipun nedeng tuuh, irika ipun pacang kicalan kasugihanipune tur sasampune ipun tua irika jaga sinah kanambetannyane.
- <sup>12</sup> Perhyangan Agung iragane tan bina sakadi singasanane, sane luh sane saking pangawit kawangun ring pucak gununge sane tegeh.
- <sup>13</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu sane dados witing pangajap-ajap Israele. Sakancan anake sane nilar Palungguh IRatu ipun pacang nandang

kimud. Ipun pacang sirna sakadi watan anake sane katulis ring buke, duaning ipun sampun nilar Palungguh IRatu, sane makadados toya empulnyane sane ning.

### **Nabi Yeremia nglungsur pitulungan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>14</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, segerangja titiang, santukan malantaran kadi asapunika titiang pacang dados seger oger. Luputangja titiang santukan malantaran kadi asapunika titiang pacang molih karahayuan sane sampurna. Santukan wantah Palungguh IRatu sane patut luhang titiang.

<sup>15</sup> Rakyat mabaos ring titiang sapuniki: “Encenke sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngancam tiang, banggayang sampun Ida ngrauhang ring tiang sane mangkin.”

<sup>16</sup> Nanging Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang nenten naenin nglungsur mangda Palungguh IRatu ngrauhang bencana ring ipun. Titiang nentenja ngajap mangda ipun keni kamewehan. Palungguh IRatu wikan ring indike punika, tur Palungguh IRatu wikan napi sane sampun baosang titiang. <sup>17</sup> Sampunang Palungguh IRatu ngeseng titiang. Wantah Palungguh IRatu sane dados genah titiange masayuban rikalane titiang keni pakewuh.

<sup>18</sup> Banggayangja anake sane nguber-uber titiang pacang kimud, nanging sayubinja titiang, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa. Liputja ipun antuk jejh ngetor, nanging sampunang Palungguh IRatu nengkejutang titiang. Banggayangja bencana ageng jaga nibenin tur ngenyagang ipun.

### **Indik ngluihang rahina Sabat**

<sup>19</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang sapuniki: “Yeremia, kema warahang sabdan Ulune ditu di gapuran kotane ane madan Gapura Rakyat, ane biasa entasina baan pararatun Yehudane dikalane ia pesu mulih ka kota. Sasubane keto kema masih warahang sabdan Ulune di gapuran Yerusaleme ane lenan. <sup>20</sup> Ditu warahang teken sang prabu muah teken rakyat Yehudane makejang, aketo masih teken sawatek anake ane nongos di Yerusalem ane pesu mulih di gapurane ento, apanga padingehanga pangandikan Ulune. <sup>21</sup> Orahang teken ia ajaka makejang yening ia makeneh idup, ia tusing dadi maaba-abaan didina Sabate. Ia tusing dadi maaba-abaan mulih di gapura-gapuran Yerusaleme, <sup>22</sup> wiadin maaba-abaan pesu uli umahe didina Sabate. Ia tusing dadi magae didina Sabate. Ia patut ngluihang dina Sabate ento makadadi rerainan ane suci, buka ane suba titahang Ulun teken leluurnyane.

<sup>23</sup> Leluurne tusing nyak madingehang tur ia tusing ngrunguang Ulun. Nanging ia tansah bengkung. Ia tusing nyak nuutang pituduh Ulune wiadin mlajah teken Ulun.

<sup>24</sup> Orahinja bangsane ento mungguing ia patut ninutin sapatitah Ulune. Ia tusing dadi maaba-abaan pesu mulih di gapuran kotane didina Sabate. Ia patut ngluihang dina Sabate ento makadadi rerainan ane suci, tur tusing pesan dadi nyemak gae. <sup>25</sup> Yen suba keto, pararatu muah pangerannyane lakar mentas di gapuran kota Yerusaleme tur lakar nampi kakuasan ane patuh buka kakuasan Daude. Ia lakar negakin kreta muah jaran, kairing baan rakyat Yehuda muah rakyat Yerusaleme, tur kota Yerusaleme tansah bek baan rakyat. <sup>26</sup> Rakyat lakar pada teka uli kota-kotan Yehuda muah uli desa-desa di kiwa tengen Yerusaleme. Ia lakar teka uli wewengkon Benyamin muah uli di bongkol-bongkol bukite, uli gunung-gunung, uli Yehuda bagian kelod. Ia lakar pada teka di Perhyangan Ulune ngaba aturan maborbor muah wewalungan, aturan palawija muah menyan, makamuah aturan panyuksmannyane. <sup>27</sup> Nanging ia ajaka makejang patut tinut teken Ulun, tur ngluihang dina Sabate makadadi dina ane suci. Ia tusing dadi maaba-abaan liwat di gapuran kota Yerusaleme didina Sabate ento, sawireh

yen ia mamurug, Ulun lakar nunjel gapuran kota Yerusaleme ento. Apine ento lakar muunang puri-purine di Yerusaleme, tur tusing ada anak ane bakal nyidayang ngamatiang apine ento.”

### **Nabi Yeremia ring umah tukang payuke**

**18** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>2</sup> “Kemaja ka umah tukang payuke. Ditu Ulun lakar ngwarahang pituduh Ulune teken kita.” <sup>3</sup> Raris tiang mamargi ka umah tukang payuke punika. Ipun panggihin tiang sedeng itehe makarya ring jantrannyane. <sup>4</sup> Rikala satunggaling payuk sane sedeng kakaryanin punika rusak, raris ipun ngambil tanah legite iwau tumuli kawangun malih kadadosang barang sane tiosan.

<sup>5</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>6</sup> “Apake Ulun tusing wenang ngarap bangsa Israel buka tukang payuke ngarap tanah legite ento? Kita tansah ada di liman Ulune buka tanah legite di liman tukang payuke. <sup>7</sup> Yen nuju Ulun ngandika mungguing Ulun lakar ngabut, nguug wiadin lakar ngeseng satunggaling bangsa wiadin kaprabon, <sup>8</sup> nanging yen bangsane ento suud matingkah dursila, Ulun tusing payu nyalanang apa ane suba sabdayang Ulun. <sup>9</sup> Tungkalikane, yadian Ulun suba ngandika mungguing Ulun lakar numbuhan

wiadin ngwangun satunggaling bangsa wiadin kapraban, <sup>10</sup> sakewala bangsane ento tusing nyak pageh nuut sapatitah Ulune, tur ia tansah malaksana dursila, Ulun masih lakar tusing nglaksanayang apa ane suba janjiang Ulun.

<sup>11</sup> Ane jani, kema orahin rakyat Yehuda muah Yerusaleme mungguing Ulun ane jani sedek ngrencanayang buat nglawan tur ngukum ia. Orahinja ia apanga suud ngae dosa, tur apang ia ngesehin tingkahne ane suba-suba. <sup>12</sup> Ia lakar masaut kene: ‘Napi awinanipun kadi asapunika? Tiang jaga pageh mamengkung tur ngambekang kadursilan manut sapakitan tiange.’ ”

### **Rakyate nulak Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>13</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa, asapuniki: “Tegarangja takonin bangsa-bangsane makejang, apake taen ada ane kene. Bangsa Israele suba ngae paundukan ane jele pesan!

<sup>14</sup> Apa taen muncuk gunung batu kaange di Libanon tusing kakaput baan salju? Apake yeh tukad pagunungane ane dingin ento bisa nyat?

<sup>15</sup> Nanging kaulan Ulune jeg bisa engsap teken Ulun. Ia morbor pasepan buat paradewane. Ia suba katanjung di mambahannyane suang-suang. Ia tusing



enu majalan di margane ane tua. Ia suba majalan di rurunge ane salah.

- <sup>16</sup> Ia suba nadiang tanahe ene tanah ane ngresresin, ane kanistayang salawas-lawasne. Sawatek anake liwat lakar tengkejut nepukin unduke ento. Buina ia pada ngep enggang kabatek baan angobne.
- <sup>17</sup> Ulun lakar mrarakang kaulan Ulune di arepan musuhne buka abune ampehang angin uli kangin. Ulun lakar ngutang ia, tur Ulun tusing lakar nulungin ia dikalaning bencanane ento teka.”

### **Pangindrajala marep ring Nabi Yeremia**

<sup>18</sup> Irika rakyata pada mabaos sapuniki: “Jani jalanja iraga ngae pangindrajala marep teken Nabi Yeremia, sawireh tusingja kuangan pandita ane lakar ngurukang iraga, anak wicaksana ane lakar mituturin iraga muah ane lakar ngwarahang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Jani jalan alih-alihin pelihne tur suud madingehang munyinne.”

<sup>19</sup> Irika tiang ngastawa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja atur titiange, tur pirengangja napi sane sampun baosanga antuk meseh titiange ngeniang indik titiange.

<sup>20</sup> Punapi wenten anak ngwales kabecikan

antuk kajaatan? Nanging ipun sampun makarya bangbang buat jaga nuludang titiang mrika. Ledang Palungguh IRatu eling mungguing titiang sampun mapinunas ring Palungguh IRatu, mangda sampunang Palungguh IRatu jaga ngrauhang piduka ring ipun. <sup>21</sup> Nanging sane mangkin duh Ratu, banggayang pianakipune padem kasayahan, banggayang sampun ipun padem ring payudan. Banggayang somahipune balu miwah kicalan pianak, banggayang sampun mangda jadmane sane muani-muani padem antuk sakit tur truna-trunannyane padem ring payudan. <sup>22</sup> Ledang Palungguh IRatu tan pawangsit ngrauhang prampok buat ngrampas umahipune sane ngawinang ipun jerit-jerit nandang takut. Ipun sampun ngardi bangbang pabuat titiang mangda titiang labuh irika, tur ipun sampun masang jeet jaga ngejuk titiang. <sup>23</sup> Nanging Palungguh IRatu wikan ring sakancan pangindrajalannyane buat ngamademang titiang. Sampunangja ampurayanga kajaatan wiadin dosanipune. Banggayang ipun kaon ring payudan, tur tepasinja ipun rikalaning IRatu bendu.”

### **Indik guci tanah sane belah**

**19** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang tiang mangda tiang numbas guci tanah. Ida taler ngandikayang mangda tiang ngajak

makudang-kudang panglingsir bangsa Yehuda miwah makudang-kudang pandita sane sampun lingsir. <sup>2</sup> Tur tiang mangda nglintang ring gapura sane mawasta Belahan Payuk buat ngungsi ka Lebak Hinome. Irika tiang patut ngwarahang sabda sane pacang paicayang Ida ring tiang. <sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang tiang mangda mabaos, sapuniki: “Pararaturan Yehudane muah rakyat Yerusaleme, padingehangja sabdan Ulun, Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, Widin Israele. Ulun lakar rauh ngaba bencana ka tongose ene kanti sawatek ane pada ningeh bebayane ento, lakar pada nyele ati. <sup>4</sup> Ulun ngadakang paundukan ane buka keto sawireh bangsane ene suba ngutang Ulun tur ngletehin tongose ene baan aturan-aturan ane baanga dewa-dewa len, dewa ane tusing tawanga, tur ane tusing tawanga teken leluurne, wiadin tusing tawanga teken pararaturan Yehudane. Ia suba ngebekin tongose ene aji getih anak ane tan padosa. <sup>5</sup> Buina ia suba ngwangun pamorboran aturan buat Dewa Baal tur morbor pianak-pianakne makadadi aturan ditu. Ulun tusing taen nitahang unduk ane buka keto. Paudukane ane buka keto tonden taen marawat di angen Ulune. <sup>6</sup> Ento awanane, lakar teka masanne tongose ene tusing buin kasambat Topet wiadin Lebak Hinom, nanging tongose ene

lakar kasambat Lebak Pajagalan. <sup>7</sup> Di tongose ene Ulun lakar muungang sawatek rencanan rakyat Yehuda muah Yerusaleme. Ulun lakar nepang musuhne ngalahang ia, tur ngamatiang ia di pasiatan. Ulun lakar nyerahang bangkennyane dadi amah-amahan kedis muah buron alase ane galak. <sup>8</sup> Ulun lakar ngadakang bencana ane ngresresin di kotane ene kanti sakancan anake ane liwat dini pada tengkejut tur angob. <sup>9</sup> Musuhe lakar ngiter kotane ento tur lakar ngamatiang rakyatnyane. Kotane kiter rapet pesan, kanti rakyatane ane di tengah kotane ento nampah timpalne muah pianakne tur daara benne.”

<sup>10</sup> Wusan punika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang tiang mangda tiang ngencak gucine ring arepan anake sane sampun nyarengin tiang.

<sup>11</sup> Samaliha Ida ngandikayang tiang mangda ngorahang ring ipun mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sampun ngandika sapuniki: “Ulun lakar ngenyagang kota muah bangsane ene apang kanti buka guci tanahe ene belahanne tur tusing buin dadi tuptupang. Rakyatane kanti lakar nanem bangken timpalne di Topet sawireh tusing ada buin tongos ane lenan buat nanem timpalne. <sup>12</sup> Ulun majanji lakar nadiang kota muah isin kotane ento buka Topete. <sup>13</sup> Sawatek umahe di Yerusalem, umah-umah

pararatus Yehudane, muah sawatek umahe ane di duur raabe dadi tongos morbor menyan buat dewa-dewa di langite muah tongos mriokang anggur makaaturan teken dewa-dewane ane lenan. Ento makejang lakar letih patuh buka Topete ento.”

<sup>14</sup> Sasampune punika tiang raris nilar Topete inggih punika genah Ida Sang Hyang Widi Wasa ngutus tiang buat ngrauhang dauh pangandikan Idane. Tiang raris budal tur majujuk ring natar Perhyangan Agunge tur ngrauhang ring sakancan anake irika, <sup>15</sup> mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin bangsa Israele sampun masabda sapuniki: “Ulun lakar ngukum kotane ene muah kota-kota ane paek teken kotane ene buka ane suba sabdayang Ulun, sawireh kita kaliwat bengkung tur tusing pesan nyak madingehang titah Ulune.”

### **Pasogsagan Nabi Yeremia nglawan Pandita Pasur**

**20** <sup>1</sup> Rikala Pandita Pasur putran Dane Imer sane daweg punika dados pamimpin ring Perhyangan Agunge mireng tiang ngumumang dauh pangandikane punika, <sup>2</sup> dane raris mrentahang mangda tiang katigtig tur kategul antuk ante ring duur gapuran Perhyangan Agunge sane mawasta Gapura Benyamin.

<sup>3</sup> Benjangne pasemengan, sasampun Pandita

Pasur ngelusin anten tiange, irika tiang matur ring dane sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa nentenja malih pacang marabin ragane Pasur. Parab sane paicayang Ida ring ragane inggih punika: ‘Jejuh ngetor saking nyatur arah.’<sup>4</sup> Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sampun masabda sapuniki: ‘Ulun lakar nadiang kita anak ane ngresresin buat dewek kitane padidi muah buat timpal-timpal kitane, buina kita lakar nepukin ia ajaka makejang kamatiang aji pedang baan musuh-musuhne, tur Ulun lakar nyerahang sakancan bangsa Yehuda sig kakuasan rajan bangsa Babele. Ia lakar nawan kita abana ka guminne muah ada masih ane matianga.<sup>5</sup> Ulun masih lakar nepang musuhne nyarahin sakancan arta branan kotane ene muah ngrampas pagelahanne muah kasugihanne makejang, aketo masih arta branan pararatun Yehudane, makejang lakar brarute ka Babel.<sup>6</sup> Tur kita ih Pasur, kita muah spanyamaan kitane masih lakar juka tur abana ka Babel. Ditu kita lakar mati tur katanem, keto masih parasawitran kitane makejang ane suba sai-sai bobabin kita.’ ”

**Nabi Yeremia masesambatan ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu sampun melog-melog titiang tur

titiang sampun kabelog-belog. Palungguh IRatu banget sitengan ring titiang, samaliha Palungguh IRatu ngungkulin titiang. Sami jadmene nganistayang titiang, ipun ngewerin titiang araina mepek.

<sup>8</sup> Nyabran titiang mabaos, titiang musti ngelur sapuniki: “Kawirosan! Bencana gede.” Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang tansah kacacad kanistayang duaning titiang ngwarahang dauh pangandikan Palungguh IRatune.

<sup>9</sup> Nanging yen titiang mamanah jaga nglaliang Ida Sang Hyang Widi Wasa tur wusan mabaos sajeroning parab Idane, irika sabdan Palungguh IRatune kebus waluya sakadi geni morbor tangkah titiange. Titiang ngindayang ngempet, nanging nenten mrasidayang.

<sup>10</sup> Titiang sampun miragi anake akeh mabaos sapuniki: “Dini ditu suba ada bencana gede. Jalanja aturang ia teken pamrentahe.” Kadi asapunika taler sawitran titiange sane pinih raket nganumadakang mangda titiang keni sengkala. Ipun mabaos sapuniki: “Miribne

iraga nyidayang ngapus ia tur ngwales  
sakit atin iragane.”

- <sup>11</sup> Nanging duh Ratu Sang Hyang Widi,  
Palungguh IRatu sane ngiangin titiang,  
kalintang kuat tur kuasa. Anake sane  
nguber-uber titiang jaga pocol. Ipun  
kanistayang salawasnya santukan ipun  
nnten sida karya. Samaliha kanistanipune  
nnten naenin kalaliang antuk anake.
- <sup>12</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha  
Kuasa, Palungguh IRatu mintonin jadm  
secara adil. Palungguh IRatu wikan nabi  
sane wenten ring ati miwah pepinehipune.  
Duaning punika icenja titiang ngeton  
pangwales Palungguh IRatune marep ring  
meseh titiange, santukan titiang sampun  
ngaturang wicaran titiange ring tangan  
Palungguh IRatune.
- <sup>13</sup> Makidungja pabuat Ida Sang Hyang Widi  
Wasa! Luihangja Ida Sang Hyang Widi  
Wasa! Ida mebasang anake sane katindes  
saking kakuasan jadmene sane dursila.
- <sup>14</sup> Temahja rahina paweton titiange. Laliangja  
rahina daweg memen titiange nglekadang  
titiang.
- <sup>15</sup> Temahja jadmene sane ngawinang bapan  
titiange liang, rikala ipun ngrauhang orti



sapuniki: “Rarene ane mara lekad muani.  
Beli jani ngelah pianak muani.”

- <sup>16</sup> Dumadak anake punika kageseng sakadi  
Ida Sang Hyang Widi Wasa ngeseng  
kota-kotane punika. Dumadak rikala  
semeng ipun ningeh jeritan-jeritan anak  
sakit tur rikala sore ipun miragi kulkul  
bulus, wangsit mungguing wenten baya.
- <sup>17</sup> Santukan ipun nenten ngamademang tiang  
sadurung tiang kalekadang mangda tiang  
matanem ring garba wasan memen tiange.
- <sup>18</sup> Napi gunanipun titiang kalekadang? Tiang  
lekad wantah buat nandang sangsara  
miwah kaduhkitan, tur sapanjang tuuh  
tiange, titiang nandang kimud?

### **Kota Yerusalem jaga kakaonang**

**21** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Sedekia, ratun Yehudane  
ngutus Dane Pasur okan Dane Malkia  
miwah Pandita Sepanya okan Dane Maaseya  
ngrauhin tiang tur kadulurin pangandika  
asapuniki: <sup>2</sup> “Rarisangja guru matur ring Ida  
Sang Hyang Widi Wasa ngeniang indik tiange.  
Santukan Sang Prabu Nebukadnesar saking Babel  
kairing antuk wadua balan idane sampun ngiter  
kota puniki. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ledang ngwentenang katawahan pabuat tiang tur  
maksa Sang Prabu Nebukadnesar mawali.”

<sup>3</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang, tur tiang raris mabaos ring utusane sane ngrauhin tiang punika <sup>4</sup> mangda dane nguningayang ring Ida Sang Prabu Sedekia mungguing Widin Israele sampun masabda sapuniki: “Ih Sedekia, Ulun ane lakar ngalahang wadua balan kitane ane lakar masiat nglawan raja Babel muah wadua balannyane. Ulun lakar nambunang sanjatan wadua balan kitane di basan tengah kotane ene. <sup>5</sup> Ulun lakar masiat nglawan kita aji kakuatan Ulune makejang, aji pidukan Ulune ane tan kadi-kadi. <sup>6</sup> Ulun lakar ngamatiang sawatek isin kotane ene, manusa wiadin buron lakar pada mati ulihan gering grubug. <sup>7</sup> Nanging kita muah paraprakanggon kitane, tur sawatek anake ane luput uli pasiatan muah sayahe gede ento, tur uli gering grubuge ento, lakar serahang Ulun teken Nebukadnesar muah teken musuh kitane ane mabudi ngamatiang. Nebukadnesar lakar ngamatiang kita. Ia tusing lakar ngelah rasa kapiolasan muah madalem kita ajak makejang. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba masabda buka keto.”

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandikayang tiang mangda tiang mabaos ring anake punika sapuniki: “Padingehangja! Ulun Sang Hyang Widi Wasa. Ulun ngedengin kita mambahan ane patut pilih kita. Mambahane ane abesik

ngranayang kita idup muah mambahane ane buin abesik ngranayang kita mati. <sup>9</sup> Nyenja ane pageh ngoyong dini di kota, ia lakar mati di pasiatan, mati ulihan kasedukan, wiadin mati ulihan gering grubug. Nanging nyenja nyak pesu uli kotane ene tur nyerahang dewek teken wong Babele ane sedeng ngebug kotane ene, ia tusing lakar kamatiang. Paling lacur ia luput uli baya pati. <sup>10</sup> Ulun tusing buin mapakayun ngenuang kotane ene, nanging tungkalikane Ulun lakar ngenyagang kotane ene. Ulun lakar nyerahang kotane ene teken raja Babele tur ia lakar nunjel kotane kanti ka dasar-dasarne. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Ukuman sane nibenin purin sang prabu Yehudane**

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang tiang mangda ngrauhang sabda puniki ring purin sang prabu Yehudane, katurunan Ida Sang Prabu Daude, sapuniki: “Padingehangja pangandikan Ulun Sang Hyang Widi Wasa. Pedasinja mungguing kadilan suba kalaksanayang nyabran dina. Tindihinja anake ane kabelog-belog marep teken anake ane melog-melog ia. Yen kita tusing nglaksanayang buka keto, dosan kitane ngranayang pidukan Ulune lakar ngendih murub buka apine ane tusing nyidayang kamatiang.

<sup>12</sup> (21:11) <sup>13</sup> Ih iba Yerusalem, ane kawangun tegeh di duur jurange, ane buka bukit kaange nyeleg di tanahe ane dangsah. Nanging Ulun lakar maperang nglawan iba. Iba ngorahang tusing ada anak ane nyidayang ngebug iba wiadin nguugang benteng ibane. <sup>14</sup> Nanging Ulun lakar ngukum iba manut pagaen ibane. Ulun lakar nunjel purin ibane, tur apine ento lakar muunang saluiring ane ada di kiwa tengennyane. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Kasaksian Nabi Yeremia marep ring purin sang prabu Yehudane**

**22** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang mangda tiang tangkil ka purin sang prabun wong Yehudane, katurunan Sang Prabu Daude tur irika tiang mangda matur ring ida sang prabu, ring paraprakanggen idane miwah ring rakyat kota Yerusaleme, mangda ida dane ipun pada sedia mirengang dauh pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kadi asapuniki: <sup>2</sup> (22:1) <sup>3</sup> “Ulun Sang Hyang Widi Wasa, nitahang kita apanga kita malaksana adil tur patut. Tindihinja anake ane kabelog-belog marep teken sang ane melog-melog ia. Edaja nyangsarain wiadin ngala-ala wong sunantara, anak ubuh muah bebalu. Buina eda pesan ngamatiang anak ane tan padosa dini di tongose ane suci ene. <sup>4</sup> Yening

kita kapitui nyalanang ane suba prentahang Ulun, ditu katurunan Daude lakar tetep dadi raja. Buina ia ajaka prakanggonne muah rakyatne, lakar tetep mulih di gapuran purine ene negakin kreta wiadin jaran. <sup>5</sup> Nanging yening kita tusing nyak magehang prentah Ulune, Ulun masumpah tekening kita mungguing purine ene lakar uug. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba masabda buka keto.

<sup>6</sup> Buat Ulun, purin Yehudane ento luh tan bina buka tanah Gilead tur asri buka pagunungan Libanone. Nanging Ulun lakar nadiang ia tongos ane sepi, tusing ada anak ane nongos ditu. <sup>7</sup> Ulun lakar ngutus anak buat nguugang purine ento. Anake ento makejang pada ngaba kandik tur ia lakar ngandik sawatek adegan kayu arase ane melah-melah tur ngentungang kayune ento ka apine.

<sup>8</sup> Sasubane keto liu wong sunantara ane liwat ditu lakar pada saling takonin, apa awanane Ulun Sang Hyang Widi Wasa dadi mapakardi ane buka keto marep teken kotane ane gede ene? <sup>9</sup> Ditu ia lakar masaut mungguing unduke ene dadi buka kene sawireh kita suba tungkas teken prajanjian kitane teken Ulun, Widin kitane, tur kita suba mabakti muah ngaula teken widi-widi ane lenan.”

**Pawarah Nabi Yeremia ngeniang  
indik Ida Sang Prabu Yoahas**

<sup>10</sup> Ih rakyat Yehuda, sampunangja ragane nangisin Ida Sang Prabu Yosia, sampunang sungsut malantaran sedan idane. Nanging pada sungsutja buat Ida Sang Prabu Yoahas putran idane, santukan ida sampun katawan antuk anake, tur ida nenten pacang naenin mawali malih. Ida nenten pacang naenin malih nyingak jagat genah idane embas.

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ngeniang indik Ida Yoahas okan Ida Sang Prabu Yosiane, sane ngentosin ajin idane jumeneng nata ring Yehuda sapuniki: “Ia suba makaad uli dini, tur tusing laku taen buin malipetan. <sup>12</sup> Ia laku mati di gumine di tongos iane katawan, ia tusing laku buin taen nepukin gumine ene.”

**Pawarah Nabi Yeremia ngeniang  
indik Ida Sang Prabu Yoyakim**

<sup>13</sup> Sengkala jadmane sane ngwangun umahnyane antuk cara sane tan adil miwah malinggahin umahnyane punika antuk cara sane nenten jujur, sane nunden sesamannyane makarya tan mapikolih tur upahnyane tan kataur.

<sup>14</sup> Sengkala jadmene sane mabaos sapuniki:

“Iraga lakar ngae gedung gede ane kamar-kamarne gede tur misi loteng.”  
Umahnyane tumuli kadagingin jendela,  
tur kadingdingin antuk papan taru aras,  
raris kacet antuk cet barak.

<sup>15</sup> Punapike punika ngawinang idewa dados ratu sane becik yening idewa ngwangun puri antuk taru aras sane becikan ring umah-umahe sane lianan? Ajin idewane muponin dirga yusa. Ida tansah ngamargiang indik sane patut tur adil, tur ida tansah sida karya ring sapamargin idane.

<sup>16</sup> Ida nepasin wicara saha adil buat anake sane tiwas, tur sami mamargi saha becik malantaran ida. Sapunika pitegesipun uning ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>17</sup> Nanging idewa wantah mrasidayang nyingakin sane dados kabuatan idewane ngraga. Idewa ngamademang anake sane tan padosa, tur antuk kakerasan idewa nindes rakyat idewane. Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun masabda kadi asapunika.

<sup>18</sup> Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ngeniang indik Ida Sang Prabu

Yoyakim putran Ida Sang Prabu Yosia, prabune ring Yehuda sapuniki:

“Tusing ada anak ane lakar mangenang matinne, wiadin anak ngraos: ‘Ambate gedene sangsaranne, aduh sawitran tiange, ambate gedene sangsaranne.’ Tusing ada anak ane lakar mangelingin ia wiadin masesambatan: ‘Duh dewa, duh ratu sang prabu.’

<sup>19</sup> Ia lakar katanem cara nanem bangken keledaene. Ia lakar paida tur entunganga di jabaan gapuran Yerusaleme.”

### **Pawarah Nabi Yeremia ngeniang indik kota Yerusaleme**

<sup>20</sup> Ih rakyat Yerusaleme, mrikaja lunga ka Libanon. Mageluranja irika, tur mrikaja ka tanah Basan tur majeritanja irika. Majeritanja saking pagunungan Moab, santukan sakancan katin ragane sampun kaon.

<sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika ring ragane rikala ragane katin gemuh landuh, nanging ragane tan pisan kayun miragiang. Kadi asapunika wantah laksanakan ragane sapanjang umur, tur ragane nenten naenin mamanan ninutin pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa.



- <sup>22</sup> Pamimpin-pamimpin ragane sami pacang ampehang angin, parakantin ragane pacang dados tawanan perang. Kotan ragane pacang kanistayang tur nandang kimud malantaran sakancan kajaatan sane sampun kardi ragane.
- <sup>23</sup> Ragane liang malinggih ring sor arase sane bakta ragane saking Libanon. Nanging ambate piselsel ragane sareng sami rikala rauh sangsara sane pacang nibenin ragane. Sakitne jaga sakadi anake istri ngembasang rare.

### **Ukuman Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring Ida Sang Prabu Yoyakim**

<sup>24</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Ida Sang Prabu Yoyakin okan Sang Prabu Yoyakime ratun Yehudane sapuniki: “Sasaja-sajaane Ulun ene Widi ane nyeneng. Yadianja kita buka bungkung stempel di liman Ulune di kenawan, Ulun lakar ngelus kita, <sup>25</sup> tur nyerahang kita teken anake ane takutin kita, nah ento anak ane lakar ngamatiang kita. Ulun lakar nyerahang kita teken Raja Nebukadnesar, raja Babele muah teken wadua balannyane. <sup>26</sup> Ulun lakar maksa kita muah memen kitane ka tongos paselongane. Kita lakar luas ka gumine ane tidong gumin kitane, ditu kita muah memen kitane lakar mati. <sup>27</sup> Kita

lakar dot buin nepukin gumine ene, nanging kita tusing taen lakar malipetan mai.”

<sup>28</sup> Tiang raris matur: “Punapike Ida Yoyakin sakadi gucine sane belah, sane kakutang sane nenten wenten anak sane mangenang malih? Punapike punika mapiteges ida miwah paraputran idane pacang taler kabakta maselong ring negarane sane durung uningin ida?”

<sup>29</sup> Aduh, gumi, gumi, pirengangja napi sane sampun kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki:

<sup>30</sup> “Jemane ane kena kukum kelangan pianak-pianaknyane. Ia lakar dadi anak ane tusing taen mapikolih. Ia lakar tusing ngelah katurunan ane lakar mrentah Yehuda buka Daud leluurnyane. Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba ngandika buka keto.”

### **Pangajap-ajap buat masa sane jaga rauh**

**23** <sup>1</sup> Ambate madurgama tetepasan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane jaga nibenin pamrentah sane nyirnayang miwah nyambragang kaulan Idane. <sup>2</sup> Sapuniki pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele sane katuekang pabuat pamrentah-pamrentahe sane ngaden ragane sampun miara kaulan Idane: “Kita suba tusing miara kaulan Ulune, kita suba

nyambehang ia muah nundung ia. Ane jani Ulun lakar ngukum kita uli krana kajaatan ane suba lakonin kita. <sup>3</sup> Ulun lakar nambunang sisan kaulan Ulune uli di gumine di tongosne kita nyambehang ia, tur Ulun lakar ngaba ia malipetan ka tanah palekadannyane. Ia lakar ngelah pianak liu tur lakar sayan ngliunang. <sup>4</sup> Ulun lakar nyelik pamrentah buat miara ia. Kaulan Ulune buin takut muah jekeh, tur Ulun tusing lakar buin ngukum ia. Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba masabda buka keto.”

<sup>5</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Lakar ada masanne Ulun lakar nyelik uli katurunan Daude ane adil buat dadi raja. Rajane ento lakar mrentah saha wicaksana tur nglaksanayang paundukan ane patut muah adil di sakuub gumine ene. <sup>6</sup> Yen ia suba dadi raja, rakyat Yehudane lakar kerta raharja muah rakyat Israele lakar idup dame. Ia lakar kasambat: Ida Sang Hyang Widi Wasa Juru Rahayun Iragane.”

<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Lakar ada masanne anake tusing buin bani lakar masumpah malantaran nyambat Ulun, Widi ane nyeneng, ane nuntun bangsa Israele pesu uli gumi Mesir. <sup>8</sup> Nanging ia lakar masumpah malantaran nyambat Ulun, Widi ane nyeneng, ane nuntun bangsa Israel pesu uli gumi kaja, muah pesu uli gumine ane len-lenan, uli

tongosne suba sambelang Ulun. Sasubane keto ia lakar nongos di gumi palekadane dini.”

**Pawarah Nabi Yeremia  
ngeniang indik paranabine**

- <sup>9</sup> Atin tiange dekdek renyuh, tur tiang ngetor. Malantaran Ida Sang Hyang Widi Wasa, samaliha malantaran sabdan Idane sane suci, tiang waluya sakadi anake sane punyah, sane sampun lebihan nginum anggur.
- <sup>10</sup> Jagate sampun bek madaging jadma sane nenten pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun malaksana jaat tur iwang antuk ipun ngunayang kakuatanipun. Malantaran temah Ida Sang Hyang Widi Wasa, gumine sedih, samaliha tegal pangonane tuh latuh.
- <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Paranabi muah parapanditane tusing ngelah Widi. Ulun suba napetang ia sedekan malaksana jaat di Perhyangan Agunge.
- <sup>12</sup> Mambahan ane entasina lakar belig tur peteng. Ulun lakar ngawanang ia katanjung tur labuh. Ulun ngabaang ia bencana. Masan ukumannyanane suba

teka. Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba masabda buka keto.

- <sup>13</sup> Ulun suba ngaksi dosan nabi-nabi Samariane. Ia suba ngraos masrana adan Dewa Baal, tur suba nuntun kaulan Ulune ka mambahan ane kasasar.
- <sup>14</sup> Nanging Ulun suba nyingak nabi-nabine di Yerusalem, laksananne buin jelekan teken ento. Ia mamitra tur mobab. Ia ngangso kang rakyate apanga ngae ane pelih, kanti tusing ada ane nyak suud nglaksanayang paundukan ane jaat. Buat Ulun, ia ajaka makejang patuh jaatne buka rakyat Sodom muah Gomorane.

<sup>15</sup> Sawireh keto, kene pangandikan Ulun, Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa buat paranabine ane di Yerusalem: ‘Ulun lakar maang ia entik-entikan ane pait dadi dedaaranne muah racun dadi inum-inumane, sawireh ia suba nyebar paurukan tusing pracaya teken Widi di sakuub gumine ene.’ ”

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngandika ring rakyat Yerusalem, sapuniki: “Eda pesan madingehang apa ane orahanga teken paranabine ento. Ia nyegseg kita aji pangajap-ajap ane palsu. Ia ngorahang teken kita apa ane tumbuh di angenne, tur tusingja ane sabdayang Ulun. <sup>17</sup> Buat anake ane tusing nyak

madingehang apa ane nikayang Ulun, ia setata ngorahang mungguing makejang lakar majalan saha rahayu. Tur ia masusuin sawatek anake ane bengkung mungguing bencanane ento tusing lakar nepen ia.”

<sup>18</sup> Tiang tumuli matur sapuniki: “Adiriko nenten wenten saking paranabine punika naenin uning ring rahasia pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Adiriko nenten wenten saking pantarannyane sane naenin mireng wiadin ngincepang sane nikayang Ida. <sup>19</sup> Dukan Idane sakadi angin nglinus sane kebus, sane pacang muuk sirah anake sane jaat. <sup>20</sup> Pidukan Idane punika nenten pacang mararian ngantos Ida jangkep ngamargiang saluiring sane sampun rencanayang Ida. Ring wekasanipun kaulan Idane pacang ngresep sabecik-becikipun.”

<sup>21</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Ulun tusing ngutus nabi-nabine ento, nanging yadian buka keto ia majalan. Ulun tusing maang ia sabda, nanging ia tan mari ngraos malantaran parab Ulune. <sup>22</sup> Yening ia nawang teken pakayunan Ulune ane pingit, pedas ia nyidayang ngwarahang pawarah Ulune teken kaulan Ulune tur nyidayang ia nyuudang kaulan Ulune nglaksanayang ane jaat muah paundukan ane dursila.

<sup>23</sup> Ulun ene Widi ane ada dini ditu, tur tusing malingga di tongose ane abesik dogen. <sup>24</sup> Tusing ada anak ane nyidayang ngengkebin Ulun di tongose ane ilid kanti Ulun tusing nyidayang nyingak ia. Apake kita tuara nawang mungguing Ulun ene ada dini ditu, di suargan muah di gumine? <sup>25</sup> Ulun nawang paranabine ento suba mobab masrana parab Ulune, tur ngorahang ibanne suba nampi sabdan Ulune di pangipian. <sup>26</sup> Buin amunapa makelonne nabi-nabine ento lakar ngasasarang kaulan Ulune aji raos bobab ane rincikanga? <sup>27</sup> Ia ngaden mungguing ipian-ipian ane tuturanga ento lakar nyidayang ngranayang kaulan Ulune engsap teken Ulun, patuh buka leluurnyane engsap teken Ulun tumuli mabalik nyumbah Dewa Baal. <sup>28</sup> Nabine ane maan ipian, ia lakar nuturang mungguing ento buah ipian dogen, nanging nabine ane suba ningeh pituduh Ulune ia patut ngwarahang pituduh Ulune amun benehne. Apake artin sumine ento yen bandingang teken gandume. <sup>29</sup> Pituduh Ulune patuh buka apine muah buka palune ane nyidayang ngenyagang batu कांग. <sup>30</sup> Ulun dadi musuh paranabine ane saling palingin raos ajaka timpalne laut ngorahang raose ento sabdan Ulune. <sup>31</sup> Ulun masih lakar dadi musuh paranabine ane ngucapang raosne niri, nanging ento orahanga pituduh Ulune.

<sup>32</sup> Padingehangja sabdan Ulune Sang Hyang Widi Wasa. Ulun lakar nglawan paranabine ane ngorahang ipian, nanging ipiane ento bogbog. Ia nuturang ipian-ipiane ento tur ngranayang kaulan Ulune kasasar ulihan kabobaban muah kasumbunganne. Ulun tusing pesan nunden ia wiadin ngutus ia, tur ia tusing pesan nulungin rakyat. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa suba masabda buka keto.”

### **Tetegenan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>33</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang kadi asapuniki: “Yeremia, yen ada uli pantaran kaulan Ulune wiadin uli nabi muah parapanditane matakon teken kita kene: ‘Kenken pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa?’ Orahang kene teken ia: ‘Ragane dados tetegenan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida sampun sedia jaga ngutang ragane.’ <sup>34</sup> Yening ada uli pantaran kaulan ulune wiadin paranabi muah parapandita nganggon krana tetegenan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ulun lakar ngukum ia muah kulawargannyane. <sup>35</sup> Tungkalikane suang-suang patut matakon teken timpal muah kulawarganne, kenken pasaur Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba katiba teken beli, wiadin kenken pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>36</sup> Dadinne ia tusing patut enu nganggon krana



tetegenan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sawireh yening ada ane bani nganggon, Ulun lakar nadiang dauh pangandikan Ulune tetegenan ane sasajaan buat anake ento. Bangsane ento suba ngasasarang sabdan Widinnyane, Widi ane nyeneng, Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa. <sup>37</sup> Yeremia, kemaja matakon teken paranabine, kenken pasaur Ida Sang Hyang Widi Wasa ane katiba teken ragane? Kenken dauh pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa? <sup>38</sup> Ditu yening ia tusing ngamanggehang titah Ulune, nanging enu nganggon kruna tetegenan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ditu orahang sabdan Ulune teken ia, <sup>39</sup> mungguing Ulun pasti lakar nyemak tur ngentungang ia joh uli di arepan Ulune, nah ento ia muah kota ane suba paicayang Ulun teken ia muah teken leluurnyane. <sup>40</sup> Ulun lakar ngawinang ia kimud salawas-lawasne tur kanistan ane tusing taen kengsapang.”

### Woh aa kalih kranjang

**24** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngedengang ring tiang woh aa kalih kranjang ring ajeng Perhyangan Agunge. (Paindikane punika kamargiang sasampun Sang Prabu Nebukadnesar nawan Ida Sang Prabu Yoyakin putran Ida Sang Prabu Yoyakim ratune ring jagat Yehuda, saking Yerusalem kabakta ka Babel sinarengan ring

parapamimpin sane saking Yehuda, paratukang kayu miwah paratukang sane siosan.)<sup>2</sup> Kranjang sane asiki madaging woh aa sane becik, sakadi woh sane nasak ring punya. Nanging kranjang sane malih asiki madaging woh aa sane kaon kantos tan sida antuk ngajengang.<sup>3</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: “Yeremia, apa ane tepukin kita?” Atur tiange: “Titiang ngeton woh aa, woh aa sane becik punika kalintang becik, tur woh aane sane kaon punika kalintang kaon kantos tan sida antuk neda.”

<sup>4</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>5</sup> “Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin bangsa Israele. Yan pabuat Ulun mungguing rakyat ane kaselong ka Babel ento patuh buka buah aane ane melah, tur Ulun lakar nyuecanin ia. <sup>6</sup> Ulun lakar macingak teken ia tur nuntun ia mulih ka gumine ene. Ulun lakar ngwangun ia, tusingja nguugang. Ulun lakar mamula ia tur tusing lakar ngabut ia buin. <sup>7</sup> Ulun lakar nutdut kenehne apang ia dot nawang mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa. Sasubane keto ia lakar dadi kaulan Ulune, tur Ulun lakar dadi Widinnyane, sawireh ia lakar mabalik sig Ulune saking nekeng ati.

<sup>8</sup> Nanging buat Sedekia, raja Yehudane, paraprakanggonnyane muah sisa-sisan rakyat

Yerusalem ane enu nongos dini wiadin ane makisid ka Mesir, lakar patuhang Ulun buka buah aane ane tusing dadi daar. <sup>9</sup> Ulun lakar niwakang bencane teken ia kanti sawatek parabangsa di gumine lakar pada karesresan. Anake lakar pada minjulin ia, nganggon ia kakedekan, ngewerin ia, tur adannyane lakar anggona nemah misuh di sakancan tongose ia sambelang Ulun. <sup>10</sup> Ulun lakar nekaang perang, sayah gede muah grubug di pantaran iane kanti tusing ada angan aukud uli pantarannyane ane lakar enu di tanahe ane paicayang Ulun teken ia muah leluur-leluurnyane.”

### Indik meseh saking kaler

**25** <sup>1</sup> Ring taun sane kaping pat, rikala Ida Sang Prabu Yoyakim putran Ida Sang Prabu Yosia jumeneng nata ring Yehuda, tiang polih pituduh saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, ngeniang indik rakyat Yehudane. (Paindikane puniki mamargi ring taun sane kaping pisan panyeneng Ida Sang Prabu Nebukadnesar ring Babel.) <sup>2</sup> Tiang mabaos ring rakyat Yehuda miwah Yerusalem sapuniki: <sup>3</sup> “Sampun ticalikur taun suennya, ngawit taun sane kaping telulas panyeneng Ida Sang Prabu Yosia putun Ida Sang Prabu Amon ring Yehuda, ngantos rauh ring rahinane puniki Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda

ring tiang, tur tiang sampun nenten naenin tempal ngrauhang sabdan Idane punika ring semeton. Nanging parasemeton nenten pisan kayun nglinguang. <sup>4</sup> Parasemeton nenten kayun mirengang wiadin nglinguang yadiastun Ida Sang Hyang Widi Wasa tan papegatan ngutus paranabin Idane ring parasemeton. <sup>5</sup> Dane sami sampun mabaos ring semeton mangda semeton mawali saking pamargin semetone sane iwang miwah saking laksanakan semetone sane jaat, mangda semeton prasida nglantur urip ring tanah paican Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton miwah leluur semetone sane makadados cecatun semetone. <sup>6</sup> Dane mituturin semeton mangda sampunang semeton nyumbah miwah nyungsung dewa-dewa sane tiosan, samaliha sampunang ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa duka malantaran semeton nyumbah arca-arca sane sampun kardi semeton. Yen semeton pageh tinut ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ida taler tan pacang ngukum semeton. <sup>7</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sampun ngandikayang, mungguing semeton sampun tan kayun mirengang pangandikan Idane. Tungkalikanipun malantaran arca-arcan semetone punika semeton sampun ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa duka tur ngrauhang ukuman Idane ring semeton.

<sup>8</sup> Duaning punika, santukan semeton sampun nenten miragiang sabdan Idane, Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa raris ngandika sapuniki: <sup>9</sup> 'Ulun lakar ngundang bangsa-bangsane uli kaja makejang muah Nebukadnesar parekan Ulune, rajane ane di Babel. Ulun lakar ngajak ia mai buat nyiatin gumi Yehuda muah rakyaté makejang muah nyiatin bangsa-bangsane di kiwa tengennyane. Ulun lakar ngenyagang bangsane ene muah bangsa-bangsa ane di sakiwa tengennyane, tur lakar depang Ulun ia uug maglaturan salawas-lawasne, dadi balih-balihan ane nengkejutang muah ngresresin. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto. <sup>10</sup> Ulun lakar mungkem suryak kaliangan, kagirangannyane muah unduk kabungahan pestan pangantenanne. Ia tusing lakar ngelah lengis buat ngisinin lampunne, muah tusing enu buin ada gandum. <sup>11</sup> Sakuubing tanahe ento lakar kadepang uug maglaturan tur lakar ngawanang anake ane nepukin pada tengkejut. Buina bangsa-bangsa ane di kiwa tengenne lakar dadi panjak Babele pitung dasa tiban makelonne. <sup>12</sup> Sasubane keto Ulun lakar ngukum gumi Babele muah ratunnyane uli krana dosannyane. Ulun lakar ngenyagang gumine ento tur nepang ia uug maglaturan salawas-lawasne. <sup>13</sup> Ulun lakar ngukum gumi Babele aji sawatek bencana ane

ngagen tiwakang Ulun teken bangsa-bangsane ane lenan buka ane suba sabdayang Ulun malantaran Yeremia. Sakancan bencanane ento matulis di bukune ene. <sup>14</sup> Ulun lakar ngwales teken gumi Babele manut laksanannyane, tur liu bangsa-bangsane muah pararatune ane luih-luih lakar manjakang ia.’ ”

### **Ukuman Ida Sang Hyang Widi Wasa buat parabangsane**

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele ngandika ring tiang kadi asapuniki: “Ene gelas anggur ane bek misi pidukan ULune. Jemakja gelase ene tur aba kema sig bangsa-bangsane ane tunden Ulun kita nekain, tur baang ia nginum isin gelase ento. <sup>16</sup> Yen ia nginem isin gelase ento, ia lakar srayang-sruyung tur bingung malantaran siate ane tekaang Ulun marep teken ia.”

<sup>17</sup> Irika tiang raris ngambil gelase punika saking tangan Ida Sang Hyang Widi Wasa, raris serahang tiang ring sakancan bangsane sane kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ngwehin ipun nginum daging gelase punika. <sup>18</sup> Yerusalem miwah sawatek kota-kotane ring Yehuda miwah pararatu lan parapamimpinnyane sami sampun pada nginum daging gelase punika kantos ipun sami pacang dados tegal melakang, dados tetontonan sane

ngresresin miwah nengkejutang, tur wastanipun kanggen nemah misuh antuk anake ngantos rauh mangkin.

<sup>19</sup> Puniki cacakan sakancan anake tiosan sane patut nginum daging gelase punika, inggih punika: ida sang prabu Mesire, paraprakangge miwah parapamimpin idane, sakancan rakyat Mesir miwah sakancan wong sunantara sane wenten ring Mesir, sakancan pararatune ring tanah Us, sakancan pararatun kotan wong Pilistine minakadi kota Askelon, Gasa, Ekron miwah anake sane kantun ring Asdod, sakancan wong Edom, Moab miwah Amon, sakancan pararatune ring Tirus miwah Sidon, sakancan pararatune sane magenah ring pasisin Segara Tengahe, kota-kota Dedan, Tema miwah Bus, sakancan bangsane sane macukur bawak, sakancan pararatune ring Arab, sakancan pararatun suku bangsane sane ring tegal melakange, sakancan pararatune ring Simri, Elam miwah Media, sakancan pararatune saking kaler, sane doh miwah sane nampek makasami. Sakancan bangsane ring saduuring pretiwi patut nginum daging gelase punika. Pamuputipun pisan Sang Prabu Sesak taler jaga nginum daging gelase punika. <sup>20</sup> (25:19) <sup>21</sup> (25:19) <sup>22</sup> (25:19) <sup>23</sup> (25:19) <sup>24</sup> (25:19) <sup>25</sup> (25:19) <sup>26</sup> (25:19)

<sup>27</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang, sapuniki: “Orahang teken rakyaté mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, Widin Israele, ane mrentahang apanga ia nginum kanti punyah muah ngutah-utah, kanti ia bah tur tusing nyidayang bangun uli krana perang ane tekaang Ulun buat nglawan ia.

<sup>28</sup> Yen ia tusing nyak nampi gelase ento uli liman kitane muah nginum isinne, ditu orahang teken ia mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa ane suba ngandikayang mungguing ia patut nginem isin gelase ento. <sup>29</sup> Ulun lakar nyumunin gegaen Ulune buat ngrusak kotan Ulune. Apake ia ngaden lakar nyidayang lepas uli ukuman? Tusingja buka keto. Ia lakar kukum sawireh Ulun lakar nekaang paperangan teken sakancan bangsane di gumine. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa ngandika buka keto.

<sup>30</sup> Yeremia, kita patut ngwarahang sakancan ane suba sabdayang Ulun. Kita patut ngwarahang teken bangsane ento kene: ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar ngelur uli di langite muah ngrauhang kerug krebek uli di langite ane tegeh pesan. Ida lakar ngelur marep teken kaulan Idane. Ida lakar mageluran buka geluran anake ane nepes anggur. Sakancan anake ane di gumine lakar pada ningeh geluran Idane. <sup>31</sup> Tur suaran Idane lakar matangguran nganteg ka tanggun gumine.



Ida Sang Hyang Widi Wasa mawicara nglawan parabangsane. Ida lakar ngajak sakancan bangsane ka pangadilan tur ane jaat lakar kukum mati. Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngandika buka keto.' ”

<sup>32</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngandika mungguing bencana punika jaga nibenin bangsane punika sakasiki, tur angin barete pacang mapunduh ring tanggun gumine.

<sup>33</sup> Ring rahinane punika sawa-sawan anake sane kapademang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang pajlempang makacakan saking tanggun gumine rauh ka tanggun gumine sane tiosan. Nenten wenten anak sane jaga mangelingin ipun, tur nenten wenten anak sane jaga nanem sawanipune. Ipun pacang pajlempang ring tanahe sakadi dugdugan lulune.

<sup>34</sup> Pada pajeritja ih parapamimpin miwah parapangangon bangsa tiange! Sangetangja jerit-jerit! Pada sedih tur glalang-glilingja ring abune. Sampun rauh masannya semeton jaga katampah, tur semeton pacang kajagal sakadi dombane. <sup>35</sup> Nenten wenten margi buat semeton pacang ngluputang raga. <sup>36</sup> Semeton pacang masesambatan tur nyerit nandang sedih santukan sajeroning pidukan Idane, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyirnayang bangsa semetone tur manggayang jagat semetone sane

kerta raharja punika uug maglaturan. <sup>37</sup> (25:36)  
<sup>38</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nilar kaulan  
 Idane waluya sakadi singane sane nilar guanne.  
 Perange sane rames miwah pidukan Ida Sang  
 Hyang Widi Wasa sane angarab-arab sampun  
 ngawinang jagate punika dados tanah melakang.

### Nabi Yeremia katangkilang ka pangadilan

**26** <sup>1</sup> Nentenja malih asue sasampun Ida  
 Sang Prabu Yoyakim putran Ida Sang  
 Prabu Yosia jumeneng nata ring Yehuda, <sup>2</sup> Ida  
 Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang,  
 sapuniki: “Majujukja kita di natar Perhyangan  
 Agunge laut warah-warhangja sakancan titah  
 Ulune ane patut tekedang kita teken rakyate  
 ane teka buat mabakti uli kota-kotan Yehudane.  
 Eda pesan tunaina. <sup>3</sup> Mirib rakyate laku nyak  
 madingehang tur suud malaksana ane jele. Yen ia  
 buka keto, Ulun laku ngubah kaputusan Ulune  
 buat nekaang bencana ane suba rencanayang  
 Ulun uli krana laksannanyane ane jaat.”

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang  
 mangda tiang mabaos ring rakyate sapuniki:  
 “Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, ane suba  
 masabda mungguing kita patut subakti teken  
 Ulun malantaran nglaksanayang paurukan ane  
 suba urukang Ulun teken kita, <sup>5</sup> muah nelebang  
 raos parekan Ulune paranabine ento, ane suba

utus Ulun nekain kita. Sakewala kita tusing taen nuutang raosne. <sup>6</sup>Yen kita terus tusing nyak nuutang, Ulun lakar nadiang Perhyangan Agung patuh buka Silone tur sawatek bangsane di gumine lakar nemah misuh nganggon adan kotane ene.”

<sup>7</sup> Parapandita, paranabi miwah rakyatane sane pada mireng tiang maosang paimdikane punika ring Perhyangan Agung. <sup>8</sup> Sasampune tiang puput mabaos sakadi pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, digelis anake punika raris ngejuk tiang tur nyerit sapuniki: “Ragane patut ngemasin padem uli krana baos ragane puniki!

<sup>9</sup> Napi awinannya ragane mabaos sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing Perhyangan Agung punika pacang sakadi Silo, samaliha kotane puniki pacang uug tur nenten wenten anak sane pacang magenah irika.” Irika tumuli rakyatane pagranyung ngiter tiang.

<sup>10</sup> Rikala parapamimpin Yehudane mireng paimdikane punika, dane raris gegison saking puri lunga ka Perhyangan Agung tumuli malinggih ring gapuran Perhyangan Agung sane anyar. <sup>11</sup> Irika parapandita miwah paranabine mabaos ring parapamimpin miwah rakyatane, sapuniki: “Anake puniki patut katiwakin danda pati santukan ipun sampun mabaos nglawan kotan iragane.

Semeton sareng sami sampun pada mireng baosipuné.”

<sup>12</sup> Irika raris tiang mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngutus tiang buat nartayang saananing paimdikane sane sampun pireng ragane ngeniang indik Perhyangan Agung miwah kotane puniki. <sup>13</sup> Ragane patut ngentosin pamargi miwah laksanakan ragane, tur patut subakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ragane. Yening ragane kayun nglakonin kadi asapunika, Ida jaga ngurungang pakayunan Idane ngeniang indik bencana sane pacang rauhang Ida ring ragane. <sup>14</sup> Nanging indik tiange, tiang puniki wenten sajeroning kakuasan ragane. Rarisang margiang ring tiang napija sane rasayang ragane adil miwah patut. <sup>15</sup> Nanging elingang pisan paimdikane puniki. Yen ragane ngamademang tiang, ragane sareng-sareng ring rakyat kotane puniki pacang iwang ngamademang anak sane tan padosa, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngutus tiang buat mapakeling ragane.”

<sup>16</sup> Irika parapamimpine miwah rakyaté matur ring parapandita miwah paranabine sapuniki: “Jadmane puniki mabaos ring tiang sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane. Ipun tan patut kadanda pati.”

<sup>17</sup> Wusan punika makudang-kudang panglingsire irika ngadeg tur mabaos ring rakyaté

sane mapunduh irika sapuniki: <sup>18</sup> “Ritatkala Ida Sang Prabu Hiskia jumeneng nata ring Yehuda, Nabi Mika saking Moreset mabaos ring rakyat mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sampun ngandika asapuniki: ‘Sion lakar katekapin cara tegale, Yerusalem lakar dadi dugdugan uug-uugan tur Perhyangan Agunge lakar dadi alas.’ <sup>19</sup> Ida Sang Prabu Hiskia miwah rakyat Yehudane nenten nyedayang Dane Mika. Nanging Ida Sang Prabu Hiskia ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ida nyaratang ngulati ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngurungang pakayunan Idane ngeniang indik bencana sane pacang rauhing Ida punika. Raris sane mangkin iriga ngrauhing bencana ageng buat dewek iragane.”

<sup>20</sup> (Wenten malih anak siosan inggih punika Dane Uria okan Dane Semaya saking Kiryat-Yearim, sane mabaos sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa nglawan kota miwah bangsane puniki pateh sakadi sane kabaosang antuk Dane Yeremia. <sup>21</sup> Rikala Ida Sang Prabu Yoyakim, parawadua balan idane miwah paraprakanggan idane mireng indik sane kabaosang antuk Dane Uria, ida sang prabu mapakayun jaga nyedayang dane. Rikala Dane Uria mireng indike punika, dane raris ajerih kapilayu tur masingidan ring

Mesir. <sup>22</sup> Sang Prabu Yoyakim raris ngutus Dane Elnatan okan Dane Akbor kasarengin antuk makudang-kudang anak lunga ka Mesir buat ngrereh Dane Uria. <sup>23</sup> Dane ngajak Dane Uria mawali ka ajeng Ida Sang Prabu Yoyakim. Irika Ida Sang Prabu Yoyakim nyedayang dane tur sawannyane kuntungang ring setrane.)

<sup>24</sup> Nanging santukan tiang polih pasayuban saking Dane Ahikam okan Dane Sapan, mawinan tiang nenten kaserahang ring anake akeh buat kapademang.

### Nabi Yeremia negen uga

**27** <sup>1</sup> Tan amunapi suenne sasampun Ida Sang Prabu Sedekia putran Ida Sang Prabu Yosia jumeneng ratu ring Yehuda, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang tiang, <sup>2</sup> mangda tiang makarya uga buat dewek tiange sane malakar antuk kulit miwah antuk taru macanggah mangda pasang tiang ring baong tiange. <sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang mangda tiang ngrauhang atur ring pararatune ring Edom, ring Moab, ring Amon, ring Tirus miwah ring Sidon malantaran utusan-utusan idane sane rauh ka Yerusalem tangkil ring Ida Sang Prabu Sedekia. <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele, ngandikayang tiang mangda tiang mrentah parautusane punika suang-suang buat

matur ring ratunnyane, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika sapuniki:  
<sup>5</sup> “Malantaran kakuasan lan kakuatan Ulune, Ulun ngadakang gumi, manusa muah sawatek burone ane ada di gumine, tur Ulun nyerahang ia teken anake ane selik Ulun. <sup>6</sup> Ulun ane suba nyerahang bangsa-bangsane ento sig kakuasan parekan Ulune Sang Prabu Nebukadnesar ratune di Babel, tur Ulun suba ngadakang apanga sawatek burone pada nungkul teken ia. <sup>7</sup> Sawatek bangsa-bangsane lakar ngaula teken ia, teken pianak muah teken cucunne, kanti teka panemayan kaprabon Nebukadnesare kalah. Sasubane ento bangsan Nebukadnesare lakar ngaula teken bangsa-bangsane ane kaliwat kuat muah teken pararatune ane kabinawa.

<sup>8</sup> Nanging yening ada bangsa muah raja ane tusing nyak nyerah teken kakuasan Nebukadnesare, Ulun lakar ngukum bangsane ento aji perang, sayah gede muah grubug. Ulun lakar nepang Nebukadnesar nyirnayang ia. <sup>9</sup> Edaja kita ngrunguang nabi-nabin kitane wiadin anak lenan ane ngaku-ngaku mungguing ia nyidayang ngramalang paundukan ane bakal teka, yadian ulihan ngipi, wiadin ulihan nuunang roh anake mati wiadin nganggon sihir. Ia ajaka makejang lakar nuturin apanga kita tusing nyak nyerah teken sang prabu Babele ento.

<sup>10</sup> Anake ento lakar melog-melog kita, tur lakar ngranayang kita kentungang joh kaselong uli di gumin kitane. Ulun lakar nundung kita, tur kita lakar dadi nyag ajur. <sup>11</sup> Sakewala yen ada bangsa ane nyak nyerah teken raja Babele tur nyak ngaula teken ia, Ulun lakar nepang bangsane ento enu di guminne, buat ngarap tanahne tur nongos ditu. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

<sup>12</sup> Tiang nguningayang paimdikan sane pateh ring Sang Prabu Sedekia, ratune ring Yehuda kadi asapuniki: “Nyerahja ring raja Babele tur ngaulaja ring ida miwah ring bangsan idane. Malantaran punika iratu pacang urip. <sup>13</sup> Napi pikenohipun yening iratu seda miwah kaula druene jaga padem ring payudan, wiadin antuk sayah ageng wiadin antuk grubug? Paimdikane punika sami sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa tur sinah pacang kasidan marep ring bangsane sane nenten nyak nyerah ring raja Babele. <sup>14</sup> Sampunangja nglinguang paranabine sane ngaturin iratu mangda nenten nyerah ring ida. Ipun sami melog-melog iratu. <sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika mungguing Ida nenten ngutus paranabine punika, tur paranabine punika pada mobabin palungguh iratu sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa. Duaning punika Ida pacang nundung



iratu, tur iratu pacang kasedayang sareng-sareng ring paranabine sane mobabin iratu punika.”

<sup>16</sup> Tiang taler matur ring parapandita miwah ring bangsane punika mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda sapuniki: “Edaja runguanga nabi-nabine ane ngorahang mungguing arta branane Perhyangan Agunge lakar enggal abana malipetan mai uli di Babel. Nabi-nabine ento mogbogin kita. <sup>17</sup> Edaja padingehanga ia? Nyerahja teken raja Babele matemahan kita lakar idup. Apa gunane kotane ene lakar dadi dugdugan uug-uugan? <sup>18</sup> Yen ia saja tuah nabi-nabi, tur yen saja ia tuah maan pituduh uli sig Ulune, tunden ia mapinunas teken Ulun, Widi Ane Maha Kuasa, apanga Ulun tusing nglugrain arta branane ane enu di Perhyangan Agunge muah ane enu di puri abana ka Babel.”

<sup>19</sup> (Daweg Sang Prabu Nebukadnesar nawan Ida Sang Prabu Yoyakin putran Ida Sang Prabu Yoyakim prabune ring Yehuda miwah pamimpin Yehuda miwah Yerusaleme kajak ka Babel, ida manggayang sesaka miwah bak prunggu miwah kreta-kreta saha makudang-kudang arta branane Perhyangan Agunge sane lian-lianan kantong irika.) <sup>20</sup> (27:19)

<sup>21</sup> “Padingehangja sabdan Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, Widin Israele unduk arta brana ane enu makutang di Perhyangan

Agunge muah ane enu di puri di Yerusalem kene:  
<sup>22</sup> Nebukadnesar lakar ngaba barang-barange  
ento makejang ka Babel tur lakar depanga ditu  
kanti Ulun ngarsayang barang-barange ento. Ditu  
Ulun lakar ngamulihang barang-barange ento tur  
ngejang ia buin di tongose ene. Ulun Sang Hyang  
Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Nabi Yeremia miwah Nabi Hananya**

**28**<sup>1</sup> Ring taun punika ugi, ring sasih sane  
kaping lima, ring taun sane kaping pat  
panyeneng Ida Sang Prabu Sedekia, Nabi Hananya  
okan Dane Asur, saking kota Gibeon, rauh tur  
mabaos ring tiang ring Perhyangan Agung.  
Ring ajeng parapandita miwah rakyat sami,  
Nabi Hananya mabaos ring tiang,<sup>2</sup> mungguing  
Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa,  
Widin Israele sampun ngandika kadi asapuniki:  
“Ulun suba munahang kakuatan raja Babele.  
<sup>3</sup> Sajeroning duang tiban, Ulun lakar ngamulihang  
mai saluiring barang-barang Perhyangan Agung  
ane abana ka Babel teken Nebukadnesar.<sup>4</sup> Ulun  
masih lakar ngamulihang raja Yehudane, nah  
ento Yoyakin pianak Yoyakime, bareng-bareng  
teken rakyat Yehudane ane maselong ka Babel  
ento. Sasajaane Ulun lakar munahang kakuatan  
raja Babele ento. Ulun Sang Hyang Widi Wasa  
suba masabda buka keto.”

<sup>5</sup> Raris ring ajeng parapandita miwah rakyaté sami sane pada ngadeg ring Perhyangan Agunge punika, tiang mabaos ring Nabi Hananya sapuniki: <sup>6</sup> “Indike punika kalintang becik. Tiang ngajap-ajap pisan dumadak Ida negepin baos ragane, tur pacang ngwaliang sakancan barang-barang Perhyangan Agunge miwah rakyaté sami sane sampun kabakta miwah katawan ka Babel. <sup>7</sup> Sakewanten pirengangja baos tiange ring ragane miwah ring rakyaté sami. <sup>8</sup> Paranabine sane nguni sane riinan ring tiang miwah ragane sampun ngramalang mungguing pacang wenten perang, sayah ageng miwah grubug sane nibenin makudang-kudang bangsa miwah kaprabon-kaprabone sane kuat. <sup>9</sup> Nanging nabine sane ngramalang indik sutrepti rahayu wantah prasida kangkenin dados nabi sane sujati kutus antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, yening ramalan nabine punika wiakti kasidan.”

<sup>10</sup> Wusan punika Dane Hananya tumuli ngambil ugame punika saking baong tiange tumuli lung dane, <sup>11</sup> kadulurin antuk baos ring ajeng pararakyaté sami, sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika mungguing Ida pacang ngelungang uga sane kapetegenang antuk Sang Prabu Nebukadnesar ring baong bangsa-bangsane makasami. Ida pacang nglaksanayang painedikane puniki sajeroning kalih

taun puniki.” Sasampune punika tiang tumuli makaon saking irika.

<sup>12</sup> Sasampun painedikane punika, sedek rahina anu, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang tiang, <sup>13</sup> mangda tiang ngrauhin tur mabaos ring Dane Hananya sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandikayang mungguing ragane nyidayang ngelung ugane sane malakar antuk taru, nanging Ida pacang ngentosin antuk uga besi. <sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele ngandikayang mungguing Ida pacang mategenang uga besi ring bangsa-bangsane punika sami tur bangsa-bangsane punika pacang ngaula ring Sang Prabu Nebukadnesar ratune ring Babel. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang mungguing Ida pacang ngawinang sawatek buron alase taler pacang ngaula ring Sang Prabu Nebukadnesar.”

<sup>15</sup> Irika tiang mabaos ring Dane Hananya, sapuniki: “Semeton Hananya pirengangja baos tiange! Ida Sang Hyang Widi Wasa nentenja ngutus semeton, tur semeton sampun ngawinang bangsane puniki pracaya ring baos sane bobab.

<sup>16</sup> Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sampun ngandikayang mungguing Ida pacang nundung semeton. Sadurunge lintang taune puniki semeton pacang seda, duaning

semeton sampun nunden bangsane punika brontak nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>17</sup> Dane Hananya wiakti seda ring sasih sane kaping pitu ring taun punika.

### **Surat Nabi Yeremia buat bangsa Yehuda sane ring Babel**

**29** <sup>1</sup> Tiang sampun nulis surat buat parapandita, paranabi, parapamimpin rakyat miwah ring sawatek anake sane katawan antuk Sang Prabu Nebukadnesar saking Yerusalem tur kabakta ka Babel. <sup>2</sup> Tiang nulis surate punika sasampune Ida Sang Prabu Yoyakin miwah ibun idane, paraprakanggane miwah parapamimpin rakyat Yehuda miwah Yerusaleme, tukang-tukang miwah parapandene kabakta ka genahe maselong. <sup>3</sup> Tiang nitipang surate punika ring Dane Elasa okan Dane Sapan miwah ring Dane Gemarya okan Dane Hilkia, sane kutus antuk Ida Sang Prabu Sedekia ratune ring Yehuda buat tangkil ring Ida Sang Prabu Nebukadnesar ring Babel. Daging surate punika sapuniki:

<sup>4</sup> “Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele ngandika ring rakyat makasami sane katawan antuk Sang Prabu Nebukadnesar saking Yerusalem kabakta ka Babel sapuniki: <sup>5</sup> ‘Gaenangja iban kitane umah tur nongosja magumana

ditu. Gaenang iban kitane abian muah daarja pamupone. <sup>6</sup> Ngalihja somah tur endah-gumendahja. Buina depangja pianak kitane ngalih somah, apanga ia pada ngelah pianak. Kita patut endah-gumendah, tur edaja nguredang. <sup>7</sup> Magaeja buat ngulati kamelahan kota-kota tongos kitane dadi tawanan. Astawayangja kota-kotane ento teken Ulun, sawireh yen kota-kotane ento gemuh landuh, kita masih laku gemuh landuh. <sup>8</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele matinget kita. Eda pesan baanga iban kitane apusa baan paranabine ane nongos di pantaran kitane wiadin baan anak lenan ane ngorahang ibane bisa ngramalang paundukan ane laku teka. Edaja runguanga ipian anake ento. <sup>9</sup> Ia mobab teken kita, sajeroning parab Ulun. Ulun tusing pesan ngutus ia. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ane suba masabda buka keto.’

<sup>10</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: ‘Yen masan Babele suba liwat pitung dasa tiban, ditu mara Ulun laku macingak teken kita, tur laku negepang prajanjian Ulune buat ngamulihang kita.

<sup>11</sup> Ulun nawang rencana-rencanan Ulune marep teken kita, nah ento rencana-

rencana lakar mapaica gemuh landuh  
teken kita tur tusingja bencana muah  
rencana-rencana ane ajap kita dimani  
wekas. <sup>12</sup> Ditu kita lakar mapinunas teken  
Ulun. Kita lakar teka tur ngastawa teken  
Ulun, tur Ulun lakar ngisinin pangastawan  
kitane. <sup>13</sup> Kita lakar ngruruh Ulun, tur Ulun  
lakar bakatang kita, sawireh kita ngalih Ulun  
saking saguluking ati. <sup>14</sup> Sasaja-sajaane  
kita lakar prasida katemu teken Ulun, tur  
Ulun lakar ngamulihang kita ka gumin  
kitane. Ulun lakar nambunang kita uli di  
gumi-gumine muah uli sakancan tongos  
Ulune laad mrarakang kita. Ulun lakar  
ngamulihang kita ka gumi tongos kitane  
laad jemak Ulun dadi tawanan. Ulun ene  
Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika  
buka keto.'

<sup>15</sup> Semeton maosang mungguing Ida Sang  
Hyang Widi Wasa sampun mapaica nabi  
ring semeton ring Babel. <sup>16</sup> Sane mangkin  
pirengangja sabdan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa ngeniang indik sang prabu sane  
mrentah kaprabon sane pecak kaprentah  
antuk Sang Prabu Daud, miwah ngeniang  
indik rakyat ring kotane puniki, inggih  
punika parakadang wargan semetone  
sane nenten sareng-sareng katawan ring

semeton. <sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngandika sapuniki: ‘Ulun lakar nekaang perang, sayah gede muah grubug buat ia. Ulun lakar nadiang ia buka buah aane ane berek ane tusing dadi baan naar.

<sup>18</sup> Ulun lakar nguber ia aji perang, sayah gede, grubug tur sawatek bangsa-bangsane ane ada di gumine lakar tengkejut nepukin unduke ento. Sig tongos-tongose Ulun mrarakang ia, anake pada tengkejut muah karesresan nepukin unduke ane nibenin ia. Anake lakar minjulin ia, tur adannyane lakar anggota nemah misuh. <sup>19</sup> Unduke ene lakar nibenin ia, tur sawireh ia tusing pesan nyak nuut pawarah ane tan mari tekedang Ulun teken ia malantaran paranabi parekan Ulune. Ia tusing nyak madingehang. <sup>20</sup> Kita ajak makejang ane selong Ulun di Babel padingehangja sabdan Ulune, Sang Hyang Widi Wasa.’

<sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele, sampun masabda ngeniang indik Ida Sang Prabu Akab okan Ida Kolaya miwah ring Ida Sang Prabu Sedekia okan Ida Maaseya, sane ngapus semeton sajeroning parab Idane. Ida sampun ngandika mungguing Ida pacang nyerahang sang prabu makakalih ring



Sang Prabu Nebukadnesar ratune ring Babel, sane pacang nyedayang sang kalih ring ajeng semetone.<sup>22</sup> Yen rakyatane sane maselong saking Yerusalem ka Babel punika jaga nemah timpalnyane, ipun pacang mabaos sapuniki: ‘Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar nadiang iba patuh buka Sedekia muah Akab ane pangganga idup-idup teken raja Babele.’<sup>23</sup> Puniki pacang dados pikolih idane sareng kalih santukan dosan idane kalintang ageng. Ida sampun mamitra miwah ngapus nganggen parab Ida Sang Hyang Widi Wasa. Paimdikane sane kadi asapunika tungkas ring pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida wikan napi sane sampun kalaksanayang antuk ida sang prabu, tur Ida ngraga sane dados saksi nglawan sang prabu. Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun ngandika sakadi asapunika.”

### **Surat Dane Semaya**

<sup>24</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele ngrauhang dauh pangandika ring tiang buat Dane Semaya sane saking Nehelam. Dane ngraga sampun ngirim surat pabuat rakyatane ring Yerusalem miwah pabuat Pandita Sepanya putran Dane Maaseya miwah pabuat

pandita-pandita sane tiosan. Ring surate punika Dane Semaya nyurat katiba ring Dane Sepanya sapuniki: <sup>25</sup> (29:24) <sup>26</sup> “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun netepang ragane dados pandita ngentosin Sang Pandita Yoyada. Sane mangkin ragane sane dados pamimpin ring Perhyangan Agung. Semeton madue tugas buat nureksain sakancan anake sane buduh sane nganggep deweknyane dados nabi, tur negul baongipune antuk ante. <sup>27</sup> Napi awinan ragane nenten ngante Yeremia sane saking Anatot sane sampun mabaos sakadi nabi ring rakyate? <sup>28</sup> Ipun patut kandeg, santukan ipun sampun mabaos ring rakyate sane ring Babel mungguing rakyate pacang sue dados tawanan irika, tur patut pada ngardi umah magumana irika, makarya abian saha nunas pamupunnyane.”

<sup>29</sup> Dane Sepanya ngwacen surate punika ring arepan tiange. <sup>30</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang tiang, <sup>31</sup> mangda tiang ngrauhang indik Dane Semaya punika ring sakancan anake sane matawan ring Babel kadi sapuniki: “Ulun Sang Hyang Widi Wasa lakar ngukum Semaya muah sakancan katurunannyane. Ulun tuara ngutus ia, nanging ia ngraos teken kita cara ia dadi nabi tur ngawanang kita pracaya teken unduk ane bobab. Ia tusing lakar ngelah katurunan di pantaran kitane. Ia lakar tusing nemuang unduk

ane melah ane lakar laksanayang Ulun marep teken kaulan Ulune, sawireh ia nunden rakyat brontak nglawan Ulun. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”<sup>32</sup> (29:31)

### **Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring kaulan Idane**

**30**<sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele,<sup>2</sup> ngandika ring tiang sapuniki: “Tulisangja di bukune sawatek ane suba dauhang Ulun teken kita.<sup>3</sup> Sawireh lakar ada masanne Ulun ngamulihang kaulan Ulune, Israele muah Yehuda. Ulun lakar ngamulihang ia ka tanahe ane suba paicayang Ulun teken leluurnyane, tur tanahe ento lakar buin dadi gelahne. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring rakyat Israel miwah Yehudane sapuniki:

<sup>5</sup> “Ulun suba mireng jeritan anak jekeh. Jeritan anak takut tur tusing ada dame.

<sup>6</sup> Jani marerenja malu tur pinehinja, apake ada anak muani nglekadang pianak? Apa awanan Ulun nyingak sawatek anake muani ngisi basangne buka anake luh ane nglekadang pianak? Apa kranane ia ajaka makejang pada kembang lemlem?

<sup>7</sup> Dinane ane ngresresin lakar teka. Tusing ada dina ane nyandang saihang teken dinane

ento nah ento masan sangsara buat kaulan Ulune, nanging ia lakar pada enu idup.”

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngandika sapuniki: “Dinane ento teka, Ulun lakar ngelung ugane ane di baongne muah ngelusin antennen, tur ia tusing enu buin dadi panjak wong sunantara. <sup>9</sup> Nanging ia lakar nyungsung Ulun, Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane muah ngaula teken sentanan Prabu Daude ane lakar adegang Ulun dadi raja.

<sup>10</sup> Ih parakaulan Ulune, edaja takut. Ih rakyat Israele edaja jekeh! Ulun lakar ngluputang kita uli di gumine ane joh uli gumi tongos kitane maselong. Kita lakar buin mulih tur idup saha rahayu. Kita lakar aman, tur tusing ada anak ane matakut-takutin kita.

<sup>11</sup> Ulun lakar rauh tur ngluputang kita. Ulun lakar nguugang sawatek bangsane sig tongos-tongos kitane brarakang Ulun. Nanging kita tusing lakar sirnayang Ulun. Ulun tusingja mebasang kita uli ukuman. Nanging yen Ulun ngukum kita, Ulun lakar nyinahang kadilan. Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba ngandika buka keto.”

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring kaulan idane, sapuniki:

“Tatun kitane tusing dadi segerang buin.

Berung kitane ento tusing dadi uas.

<sup>13</sup> Tusing ada anak ane miara kita. Tusing ada ubad buat ngubadin tatun kitane, tur tusing ada ajap-ajapan buat kita lakar seger.

<sup>14</sup> Sawatek anake ane tresna teken kita suba engsap teken kita, anake ento tusing enu ngrunguang kita. Ulun suba ngebug kita buka ngebug musuh. Ukuman kitane mula tuah baat sawireh dosan kitane liu tur kajaatan kitane gede pesan.

<sup>15</sup> Kita tusing perlu buin masesambatan uli krana tatun kitane. Kita mula tusing dadi seger. Ulun ngukum kita buka kene sawireh dosan kitane liu pesan tur kajaatan kitane kaliwat gede.

<sup>16</sup> Nanging ane jani, sawatek ane nguugang kita ia lakar kuugang. Sawatek musuh kitane lakar dadi tawanan, tur sawatek anake ane nindes kita lakar kasangsaren, muah sawatek anake ane ngrampok kita lakar karampok.

<sup>17</sup> Ulun lakar buin nyegerang kita, Ulun lakar nguasang tatun kitane. Yadiastun musuh kitane ngraos kene: ‘Sion suba kasepekan, tusing ada anak ane

ngrunguang ia.’ Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

- <sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Ulun lakar ngamulihang kaulan Ulune ka guminnyane, tur lakar nyuecanin asing-asing kulawarga. Kota Yerusaleme lakar buin kawangun, tur purinnyane lakar kabenahin.
- <sup>19</sup> Rakyatane ane nongos ditu lakar makidung muji-muji. Ia lakar masuryak kabatek baan liangne. Uli krana mertan Ulune ia lakar endah-gumendah dadi liu. Mertan Ulune lakar ngranayang ia kajiing.
- <sup>20</sup> Ulun lakar ngamulihang kakuatan bangsane ento buka ane nguni, tur sasajaan buin ngrajegang ia. Ulun lakar ngukum sawatek anake ane nyangsaren ia.
- <sup>21</sup> Pamrentahnyane lakar metu uli bangsannyane niri. Pangerannyane metu uli rakyatnyane padidi. Ia lakar nangkilin Ulun dikalane Ulun ngundang ia, sawireh nyenke ane bani teka yen tuara kundang? Ia lakar dadi kaulan Ulune tur Ulun lakar dadi Widinnyane. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.” <sup>22</sup> (30:21)

<sup>23</sup> Pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sakadi angin ribute, inggih punika angin ribut sane pacang ngamuk tendas jadmene sane jaat. Indike punika nenten pacang rered, sadurung sakancan pakarsan idane mamargi. Pungkuran kaulan Idane pacang ngresep ring indike punika saha sinah. <sup>24</sup> (30:23)

### **Bangsa Israele budal ka panegarannyane**

**31** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika kadi asapuniki: “Lakar ada masanne Ulun lakar dadi Widin suku-suku bangsa Israele makejang, tur ia lakar dadi kaulan Ulune. <sup>2</sup> Di tegal melakange Ulun nyinahang sih pasuecan teken bangsane ane suba luput uli pati. Dikalan bangsa Israele edot mareren, <sup>3</sup> Ulun nyinahang raga teken ia uli di tongose ane joh. Ih bangsa Israel, Ulun tansah tresna teken kita. Ento kranane Ulun terus nyinahang sih pasuecan Ulune ane tan papegatan teken kita. <sup>4</sup> Ulun lakar buin ngrajegang kita. Kita lakar buin nyemak rebanan kitane tur kita lakar ngigel masuka rena. <sup>5</sup> Kita lakar buin mamula anggur di bukit-bukit Samariane, tur anake ane mamula anggure ento, ia lakar naar pamupon anggure ento. <sup>6</sup> Lakar ada masa teka, pajagaane lakar mageluran uli duur bukit Epraime kene: ‘Jalanja luas ka Sion, tangkil

teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane.’  
”

- <sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki:  
“Makidungja saha girang buat bangsa Israel, bangsa ane paling gedena uli pantaran parabangsane. Kidungangja kidung pamujine, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngrahayuang kaulan Idane. Ida sampun ngrahayuang sakancan sisan Israele.
- <sup>8</sup> Ulun lakar ngaba ia uli kaja tur lakar munduhang ia uli tanggu-tanggun gumine. Anak buta muah anak lumpuh lakar teka bareng teken ia, ane beling muah ane makire ngelah pianak. Ia lakar buin dadi bangsa ane gede.
- <sup>9</sup> Kaulan Ulune lakar mulih sambilanga ngeling. Ia lakar ngastawa dikalane Ulun nantan ia mulih. Ulun lakar nantan ia ka tukad-tukade ane misi yeh, di rurunge ane alus, di tongose ane tusing lakar ngranayang ia katanjung. Ulun lakar dadi makabapa pabuat Israel, tur Epraim lakar dadi makapianak Ulun ane paling keliha.”
- <sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki:  
“Ih parabangsa, padingehangja sabdan Ulune, tur lumbrhangja pangandikan Ulune di pasisi-pasisine ane joh. Ulun



mrarakang kaulan Ulune, nanging Ulun  
lakar buin munduhang ia, tur nyaga ia buka  
pangangone nyaga ingon-ingonnyane.

<sup>11</sup> Ulun suba mebasang rakyat Israele tur suba  
ngrahayang ia uli bangsane ane kuat.

<sup>12</sup> Ia lakar teka ka Bukit Sion saha makidung  
masuka-sukaan, tur uli krana paican  
Ulune ia lakar maliang-liang, nah ento  
paica jagung, anggur muah lengis saitun,  
paica biri-biri muah sampi. Ia lakar buka  
tetamanane ane pepek baan yeh. Ia lakar  
molih saluiring ane perluanga.

<sup>13</sup> Buina bajang-bajange lakar ngigel masuka  
rena muah ane muani-muani, tua bajang  
lakar pada girang. Ulun lakar nglipur ia tur  
nimbalin kasedihane aji kaliangan muah  
kaduhkitannyane aji kabungahan.

<sup>14</sup> Ulun lakar ngamertanin parapanditane  
apanga kanti sugih baan dedaaran,  
tur ngicen kaulan Ulune sawatek ane  
perluanga. Ulun Ida Sang Hyang Widi  
Wasa ane suba ngandika buka keto.”

**Sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa ring bangsa Israele**

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki:  
“Ada munyi kadingehan di Rama. Munyin anak  
ngeling nandang sedih. Rahel mangelingin

pianak-pianaknyane, pianak-pianaknyane  
ane suba ilang, tur ia tusing nyak  
kalipurang.

<sup>16</sup> Suudja ngeling tur sutsutinja yeh  
paningalane. Sakancan pakardin kitane  
marep teken pianak kitane makejang lakar  
mapikolih. Ia lakar pada mulih uli di gumin  
musuhe.

<sup>17</sup> Enu ada ajap-ajapan buat kita dimani wekas.  
Pianak kitane lakar pada mulih. Ulun Ida  
Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika  
buka keto.

<sup>18</sup> Ulun mireng bangsa Israel masesambatan  
sajeroning sangsarannyane: ‘Duh Ratu  
Sang Hyang Widi Wasa, titiang tan bina  
sakadi sato sane rengas, sakewanten  
Palungguh IRatu ngurukang titiang  
mangda titiang tansah tinut. Ajakja titiang  
budal. Titiang misadia mawali ring ayun  
Palungguh IRatu, Sang Hyang Widi Wasa,  
Widin titiange.

<sup>19</sup> Titiang sampun matilar saking ayun  
Palungguh IRatune, nanging titiang  
mamanah gelis mawali. Sasampune  
Palungguh IRatu ngukum titiang, titiang  
tansah nguntul sajeroning nandang sedih.  
Titiang marasa kimud tur kanistayang,

malantaran dosan titiange sane kardi  
titiang rikala kantun wimuda.’

- <sup>20</sup> Ih Israel, kita putran Ulun ane paling  
sayang, rare ane paling tresnain Ulun.  
Dikalan Ulune nyambat adan kitane,  
Ulun ngingetang kita aji kapitresnan.  
Perhyangan Ulune tansah leket teken kita.  
Ulun asung lugraha teken kita.
- <sup>21</sup> Gaenangja tanda muah painget di rurunge.  
Alihja buin mambahane ane laad entasin  
kita. Mulihja ih bangsa Israel, mulihja ka  
kota-kota ane suba kalahin kita.
- <sup>22</sup> Buin makapidanke kita lakar enu ngaba  
keneh macanggih, dadi anak ane tuara  
satia? Ulun suba ngadakang satunggaling  
paundukan ane anyar tur tawah, tawahne  
patuh buka anake luh nyayubin anak  
muani.”

**Indik kagemuhan kaulan Ida Sang  
Hyang Widi Wasa ring benjang wekas**

<sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa,  
Widin Israele ngandika asapuniki: “Di kalan Ulune  
suba ngajak bangsane ento mulih ka guminnyane,  
ia lakar buin ngraos di tanah Yehuda muah ane di  
kota-kotannyane buka kene: ‘Dumadak Ida Sang  
Hyang Widi Wasa ngamertanin bukit Yerusaleme

sane suci, inggih punika genah Idane sane suci.’

<sup>24</sup> Bangsane ento lakar nongos di Yehuda muah kota-kotan Yehudane makejang, tur ditu ia lakar dadi petani muah pangangon ingon-ingonnyane.

<sup>25</sup> Ulun lakar nyegerang ane kenyel, tur ane lemet ulihan seduk lakar waregang Ulun baan dedaaran. <sup>26</sup> Wireh keto rakyate lakar pada ngraos kene: ‘Tiang lakar pules muah bangun tur rumasa seger.’

<sup>27</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa ngandika mungguing lakar ada masanne, Ulun lakar ngebekin gumi Israel muah Yehudane aji jlema muah ingon-ingon. <sup>28</sup> Patuh buka dugase Ulun ngabut, nguugang, nuludang, nyekjekin muah ngenyagang, keto masih Ulun lakar numbuhang muah ngrajegang ia. <sup>29</sup> Yen suba teka masanne rakyate tusing lakar enu buin ngraos kene: ‘Reramane ane naar anggur ane masem nanging pianakne ane marasa ngilu.’ <sup>30</sup> Nanging nyenja ane naar anggur masem, ia ane lakar ngilu giginne, tur asing-asing anak mati uli krana dosannyane niri.”

<sup>31</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Lakar ada masanne Ulun ngae prajanjian anyar teken rakyat Israele muah teken rakyat Yehudane.

<sup>32</sup> Prajanjiane ento tusing buka prajanjiane ane lawas, buka ane gae Ulun ngajak leluurnyane dugas Ulune nandan ia rarud uli Mesir. Yadianja

Ulun dugase ento tan bina buka kurenannyane, nanging ia tusing satia teken prajanjiane ento.

<sup>33</sup> Prajanjiane ane anyar, ane lakar gae Ulun ajak rakyat Israele ento kene: Ulun lakar ngejang pidabdab Ulune di tengah kenehnyane tur nulisang pidabdabe ento di atinnyane. Ulun lakar dadi Widinnyane tur ia lakar dadi kaulan Ulune. <sup>34</sup> Tusing ada uli pantarannyane, ane patut ngurukang timpalne buat mabakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, sawireh makejang anake lakar nawang Ulun, uli ane paling cenik kanti ane paling tua. Ulun lakar ngampurayang dosannyane tur Ulun tusing lakar enu ngingetang pelihnyane. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngandika buka keto.”

<sup>35</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica surya buat nyunarin rikala rahina, bulan miwah bintang-bintang buat masinar rikalaning wengi. Ida sane ngubek segarane, mawinan segarane makuung. Parab Idane inggih punika Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa.

<sup>36</sup> Ida majanji mungguing sakantune wenten buana, amunika suennya bangsa Israele dados bangsa.

<sup>37</sup> Yen benjang pungkur langite mrasidayang kukur miwah dasar gumine mrasidayang

kaselehin, irika wau Ida pacang nulak bangsa Israel malantaran sakancan laksanannyane. Kadi asapunika pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>38</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Lakar ada masanne, mungguing kota Yerusaleme lakar buin kawangun dadi kotan Ulune, ngawit uli menara ane di Hananeel terus kanti nekede di gapurane ane madan Gapura Bucu. <sup>39</sup> Tur watesne ento lakar terus ngauhang kanti nekede di bukit Gareb, suba keto malekok ka Goa. <sup>40</sup> Sawewidangan lebak sig tongos anake nanem bangke muah ngutang lulu muah sakancan tegale ane di sisin Tukad Kidrone laut nganginang teked ka gapura ane madan Gapura Jaran, ento makejang lakar kasuciang pabuat Ulun. Kotane ento tusing lakar taen buin uug wiadin sirna.”

### Nabi Yeremia numbas tegal

**32** <sup>1</sup> Ring taun sane kaping dasa panyeneng Ida Sang Prabu Sedekia ring Yehuda miwah taun sane kaping plekutus panyeneng Ida Sang Prabu Nebukadnesar ring Babel, Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring tiang. <sup>2</sup> Daweg punika wadua balan ida sang prabu saking Babel sedek ngebug kota Yerusaleme, tur rikala punika

tiang katawan ring natar purine. <sup>3</sup> Ida Sang Prabu Sedekia sampun mangkeng tiang irika tur nalih tiang sampun nartayang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika asapuniki: “Ulun lakar nepang raja Babele ngalahang kotane ene, <sup>4</sup> tur Prabu Sedekia tusing lakar luput. Ia lakar kaserahang teken raja Babele, tur ia lakar matemu ngraos mapadu arep. <sup>5</sup> Sang Prabu Sedekia lakar abana ka Babel, tur ia lakar nongos ditu kanti Ulun buin ngingetang ia. Yadian ia maperang nglawan bangsa Babele ento, ia masih tusing lakar menang. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa suba masabda buka keto.”

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang ring tiang, <sup>7</sup> mungguing Hanameel pianak uan tiange Salum pacang rauh ring tiang tur mapangedih mangda tiang numbas tanahipune sane ring Anatot ring wewengkon Benyamine, santukan tiang nyamanipune sane pinih nampek sane patut numbas tanahe punika buat dados paderbean tiange. <sup>8</sup> Anut ring sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Hanameel raris ngrauhin tiang, ring natare tur ngedih mangda tiang numbas tanahipune. Punika ngawinang tiang raris uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sawiakti sampun ngandika ring tiang. <sup>9</sup> Tiang raris numbas tanahe punika saking Hanameel tur nimbangang ipun jinah. Tanahe punika mapangarga pitulas

bidang jinah perak. <sup>10</sup> Tiang tumuli makarya surat padol sane madaging meterae, raris tanda tanganin tiang. Samaliha taler rerehang tiang saksi-saksi. Sasampune punika tiang tumuli nimbang jinahe punika antuk dacin. <sup>11</sup> Tiang raris ngambil surat padole sane madaging sarat-sarat prajanjian punika. Aslinnyane sane madaging meterae miwah salinanipun sane tan madaging meterae. <sup>12</sup> Surat-surate punika raris serahang tiang ring Dane Baruk okan Dane Neria, putun Dane Mahseya. Tiang nyerahang surate punika ring arepan Hanameel miwah ring arepan parasaksi sane sampun nanda tanganin surat padole punika miwah ring arepan anake sane wenten ring natare punika. <sup>13</sup> Ring arepan sakancan anake punika tiang mabaos ring Dane Baruk asapuniki: <sup>14</sup> “Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele sampun ngandikayang mangda ragane ngambil surat padole puniki, inggih punika sane madaging meterae miwah salinannyane sane nenten madaging meterae, mangda kagenahang ring payuk tanahe, mangda surat-surate punika tan rusak ngantos makudang-kudang taun sane pacang rauh. <sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele, sampun ngandika mungguing umah-umah, tegalan miwah abian anggur, pacang malih katumbas ring jagate iriki.”



### **Pangastawan dane Nabi Yeremia**

<sup>16</sup> Sasampune surat padol tanahe punika serahang tiang ring Dane Baruk, tiang tumuli ngunggahang pangastawa sapuniki: <sup>17</sup> “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, Palungguh IRatu sampun ngardi jagat lan akasa antuk kakuatan miwah antuk kawisesan Palungguh IRatune. Nenten wenten sane sengkil pabuat Palungguh IRatu. <sup>18</sup> Palungguh IRatu sampun nyinahang sih kapiolasan sane nenten rered-rered ring jadma panyiuhan katahipun, nanging Palungguh IRatu taler nyisipang jadma malantaran dosa-dosan wong tuan ipune. Palungguh IRatu maraga Widi sane luh miwah maha wisesa; parab Palungguh IRatu Widi Sane Maha Kuasa. <sup>19</sup> Palungguh IRatu ngardi rencana sane wicaksana tur ngamargiang pайдikan sane mawisesa. Palungguh IRatu wikan ring sapakardin manusane tur Palungguh IRatu mapaica pangwales manut ring solah tingkahnyane suang-suang. <sup>20</sup> Sane riin Palungguh IRatu ngwentenang katawahan-katawahan miwah pайдikan sane ngangobin ring Mesir, tur Palungguh IRatu sampun nglantur nyinahang katawahan punika ngantos rauh mangkin, ring pantaran bangsa Israel miwah bangsa-bangsane tiosan, kantos sane

mangkin nenten wenten bangsa sasoring akasa sane nenten uning ring Palungguh IRatu. <sup>21</sup> Malantaran katawahan miwah painedikan sane ngangobin, sane ngawinang meseh-meseh titiange karesresan, Palungguh IRatu sampun ngunayang kakuatan miwah kawisesan Palungguh IRatu buat nantan parakaula druene Israel medal saking Mesir. <sup>22</sup> Palungguh IRatu sampun ngicen ipun tanah sane gemuh landuh puniki anut janji Palungguh IRatu marep ring leluurnyane. <sup>23</sup> Nanging rikalaning ipun sampun rauh ring tanahe puniki, tur tanahe puniki sampun dados paderbeanipune, ipun nenten ninutin pituduh-pituduh Palungguh IRatune tur nenten nyak nglaksanayang sapatitah Palungguh IRatune. Ipun nenten pisan ngamargiang painedikan-painedikan sane pituduhang Palungguh IRatu. Punika awinan Palungguh IRatu sampun ngrauhang sakancan bencanane puniki ring ipun. <sup>24</sup> Bangsa Israele sampun ngwangun gelar ngiter kota buat jaga ngaonang kotane punika, tur ipun raris magegebug. Perang, sayah ageng miwah grubug jaga ngawinang kotane punika prasida kaonang ipun. Palungguh IRatu sampun ngaksi mungguing sane sampun sabdayang Palungguh IRatu sami sampun kasidan. <sup>25</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, Palungguh IRatu ngraga sane sampun ngandikayang titiang

numbas tegal ring arepan parasaksi yadiastu kotane punika makire kakaonang antuk bangsa Babele punika.”

<sup>26</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang sapuniki: <sup>27</sup> “Ulun ene Widin sawatek bangsane. Buat Ulun tusing ada paundukan ane keweh. <sup>28</sup> Ulun lakar nyerahang kotane ene teken Raja Nebukadnesar raja Babele muah teken wadua balannyane, tur ia lakar ngalahang kotane ene. <sup>29</sup> Kotane ene lakar tunjele. Ia lakar nunjel kotane ene kayang ka umah-umah tongos rakyatane ane suba ngranayang Ulun duka baana ia morbor menyan di neb umahne buat Dewa Baal muah nyriokang aturan anggur buat widi-widine ane lenan. <sup>30</sup> Ngawit uli pangawit sejarah wong Israele muah wong Yehudane, ia tusing taen ngawanang Ulun ledang, tur ia tansah mangunang pidukan Ulune baan tingkah solahne. <sup>31</sup> Ngawit uli kotane ene kawangun, rakyat kotane ene suba ngranayang Ulun duka tan sipi. Jani Ulun suba netepang buat ngeseng ia. <sup>32</sup> Ulihan sakancan kajaatan ane suba laksanaanga baan rakyat Yehuda muah Yerusaleme muah teken rajanne, parapamimpin, parapandita muah paranabinne. <sup>33</sup> Ia ajaka makejang suba ngutang Ulun. Buina yadiapinja Ulun enu terus ngurukang ia, ia suba tusing nyak madingehang wiadin mlajah. <sup>34</sup> Malahan ia suba

ngejang dewa-dewane ane cemer di Perhyangan Agunge ane kawangun buat nyungsung Ulun, tur ia suba ngletehin Perhyangane ento. <sup>35</sup> Ia suba ngwangun pamorboran aturan buat Dewa Baale di Lebak Hinome, buat ngaturang pianakne muani wiadin luh teken Dewa Molok. Ulun tusing pesan taen mituduhang ane buka keto, tur tusing pesan taen marawat di angen Ulune mungguing ia lakar nglakonin unduk ane buka keto ane ngranayang rakyat Yehudane madosa.”

### **Indik janji miwah pangajap-ajap**

<sup>36</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele ngandika ring tiang sapuniki: “Yeremia, rakyat ngorahang mungguing ulihan perang, sayah gede muah grubug lakar ngranayang kotane ene kakalahang baan raja Babele. Sakewala ane jani padingehangja apa ane nikayang Ulun. <sup>37</sup> Ulun lakar munduhang rakyat ento uli di gumi tongos Ulune suba nyambahang ia uli krana dukan Ulune ane tan kadi-kadi. Ulun lakar ngamulihang ia ka tongose ene tur nglugrain ia nongos dini saha rahayu. <sup>38</sup> Ditu ia lakar dadi kaulan Ulune muah Ulun lakar dadi Widinnyane. <sup>39</sup> Ulun lakar ngicen ia keneh ane nguleng buat ngluihang Ulun selid sanja, apanga ia muah katurunannyane muponin rahayu. <sup>40</sup> Ulun lakar ngadakang prajanjian ane langgeng teken ia. Ulun tan mari lakar ngae ane

melah teken ia tur Ulun lakar ngaenin ia apanga ia tansah dreda bakti teken Ulun aji panelah bayu sabda idepnyane, apanga ia tusing buin ngutang Ulun. <sup>41</sup> Ulun lakar saking ledang kayun ngae paundukan ane melah pabuat ia, tur Ulun lakar numbuhan muah ngamanggehang ia di gumine ene.

<sup>42</sup> Patuh buka Ulune nibakang bencana buat bangsane ene, keto masih Ulun lakar ngicen ia sakancan paundukan ane melah buka ane suba janjiang Ulun teken ia. <sup>43</sup> Bangsane ene ngorahang mungguing tanahe lakar dadi tegal melakang, tusing ada jlema wiadin buron nongos ditu, tur tanahe ento lakar kaserahang teken bangsa Babele. Nanging lakar ada masanne anake lakar pada buin meli tegal dini. <sup>44</sup> Rakyat lakar pada meli tegal, surat padole lakar katandatangananin, tur lakar kisinin meterae muah kasaksinin baan saksi-saksi. Unduke ene lakar kajalanang di wewidangan suku Benyamin, di desa-desa sakiwa tengen Yerusaleme, di desa-desa Yehudane muah di desa-desane di pagunungan, di bongkol-bongkol gununge muah di Yehuda tanggun delodne. Ulun lakar ngamulihang rakyat ka tanahnyane suang-suang. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

### Indik janji sane tiosan

**33** <sup>1</sup> Sadaweg tiang kantun ring pangkenge ring natar purine, malih wenten pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngardi jagat, sane ngwangun jagate miwah sane ngenahang ring genahnyane, ngandika ring tiang. Ida sane maparab Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: <sup>3</sup> “Tunasja teken Ulun, Ulun lakar ngisinin pinunas kitane. Ulun lakar nuturin kita paundukan ane luh tur melah, ane tonden taen tawang kita. <sup>4</sup> Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele masabda mungguing umah-umahe di Yerusalem muah purin pararatune di Yehuda lakar ku gang. Tusing ada gunane pesu masiat nglawan gelar ane kapasang baan bangsa ane suba ngiter kotane ene. Unduke ento tuah lakar ngebekin kotane baan bangke-bangken jlema ane matiang Ulun uli krana bendu pidukan Ulune ane tan kadi-kadi. Ulun suba matilar uli kotane ene uli krana kajaatan ane suba lakonina baan wong kotane ene. <sup>5</sup> (33:4) <sup>6</sup> Nanging Ulun lakar ngrajegang kotane ene muah mapaica kasegeran teken rakyat. Ulun lakar maicayang kerta raharja teken ia. <sup>7</sup> Ulun lakar nadiang Yehuda muah Israel bangsa ane gemuh landuh, tur Ulun lakar ngwangun ia buka ane suba-suba.

<sup>8</sup> Buina Ulun lakar nyuciang ia uli dosa-dosa ane suba laksanaanga marep teken Ulun, tur Ulun lakar ngampurayang dosa-dosa muah pembrontakannyane. <sup>9</sup> Yerusalem lakar dadiang Ulun kaluihan muah kabanggaan Ulune, buina sawatek bangsane di gumine lakar pada takut tur ngetor dikalane ia ningeh unduk ane melah ane kardi Ulun buat rakyat Yerusaleme muah kagemuhan ane paicayang Ulun di kotane ento.”

<sup>10</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Rakyat ngorahang mungguing tongose ene buka tegal melakang, tusing ada jlema muah buron ane nongos ditu. Beneh pesan raosne keto. Desa-desa Yehudane muah rurung-rurunge di Yerusalem pada sepi, tusing ada jlema, muah buron ane nongos ditu. Sakewala di tongose ene kita lakar buin ningeh, <sup>11</sup> suryak anak girang maliang-liang muah suaran anak masuka-sukaan sajeroning pesta nganten. Kita lakar ningeh anak makidung, dikalan rakyat ngaturang aturan panyuksma ka Perhyangan Agung Ulune. Ia lakar pada makidung kene: ‘Aturangja puji panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, santukan Ida kalintang becik, tur sih kapiolasan Idane nenten rered-rered.’ Ulun lakar nadiang tanahe ene gemuh landuh buka ane suba-suba. Ulun ene Ida

Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngandika sapuniki: “Di tanahe ane buka tegal melakange ene, ane tusing ada jlema muah buron nongosin, ditu lakar buin ada tumbuh padang tongos pangangone ngangonang biri-birinnyane. <sup>13</sup> Di desa-desa di pagunungan, di bongkol bukite muah di Yehuda bagian kelod, di wewengkon tanah Benyamine, di desa-desa di kiwa tengen Yerusaleme, tur di desa-desa Yehudane parapangangone lakar buin pada ngitung biri-birinnyane. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

<sup>14</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Lakar ada masanne Ulun lakar ngisinin janji ane suba adakang Ulun teken wong Israel muah Yehudane. <sup>15</sup> Dikalane ento Ulun lakar milih katurunan Daude ane adil, lakar dadi raja. Ia lakar nyalanang paundukan ane adil tur patut di sawewengkon kaprabonnyane. <sup>16</sup> Rakyat Yehuda muah rakyat Yerusaleme lakar rahayu tur sutrepti. Kotane ento lakar kadanin: Ida Sang Hyang Widi Wasa Juru Rahayun Iragane. <sup>17</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa majanji mungguing tansah lakar ada katurunan Daude dadi raja di Israel, <sup>18</sup> tur tansah lakar ada pandita-pandita uli katurunan Lewine buat ngancangin Ulun muah



buat ngaturang aturan ane maborbor, aturan pala wija muah aturan ane len-lenan.”

<sup>19</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>20</sup> “Ulun suba ngadakang prajanjian teken lemah muah petenge, apanga tekan lemah muah petenge ento tusing taen simpang. Buina prajanjian Ulune ento manggeh salawas-lawasne. <sup>21</sup> Keto masih Ulun suba ngae prajanjian teken parekan Ulune Daud, mungguing ia lakar tansah ngelah katurunan ane dadi raja, tur Ulun suba masih ngae prajanjian teken parapanditane ane uli suku Lewi, mungguing ia lakar tansah ngancangin Ulun, prajanjian ento tusing taen cedok. <sup>22</sup> Ulun lakar ngendahang katurunan parekan Ulune Daud, aketo masih katurunan parapandita katurunan Lewine kanti tusing nyidayang ngitung kabatek baan liunne buka bintange muah biase di pasisi.”

<sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>24</sup> “Apake kita nawang kenken raos rakyate, mungguing Ulun suba nulak Israel muah Yehuda duang kulawarga ane suba pilih Ulun ento? Ia pada nganistayang kaulan Ulune tur kaulan Ulune suba anggepa tidong bangsa buin. <sup>25</sup> Nanging Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngadakang prajanjian teken lemah muah petenge muah Ulun suba ngae pidabdab ane ngatur langit muah gumine. <sup>26</sup> Sawireh

Ulun saking sasajaan nglaksanayang unduke ene, keto masih Ulun lakar ngamanggehang prajanjian Ulune teken katurunan Yakube muah teken Daud parekan Ulune. Ulun lakar nyelik salah tunggal uli katurunan Daude buat mrentah katurunane Abraham, Ishak muah Yakube. Ulun lakar asung lugraha marep teken kaulan Ulune, tur ngawanang ia buin gemuh landuh.”

**Pawarah Ida Sang Hyang Widi Wasa  
buat Ida Sang Prabu Sedekia**

**34** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang rikala Ida Sang Prabu Nebukadnesar saking Babel miwah wadua balan idane, kasarengin antuk wadua bala saking sakancan bangsa-bangsa miwah suku-suku bangsa sane makanti ring ida, sedek ngebug kota Yerusalem miwah kota-kota sane nampek irika. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele ngandikayang mangda tiang nangkil tur matur ring Sang Prabu Sedekia ring Yehuda, sapuniki: “Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar nyerahang kotane ene teken raja Babele, tur ia lakar nunjel kotane ene. <sup>3</sup> Kita tusing lakar nyidayang makelid, kita lakar kejuk tur kaserahang teken Sang Prabu Nebukadnesar. Kita lakar matemu tur lakar mapadu arep ngraos ajak ia. Suba keto kita lakar abana ka Babel. <sup>4</sup> Ih Sedekia, jani padingehangja

pangandikan Ulune teken kita. Kita tusing lakar mati di pasiatan. <sup>5</sup> Kita lakar mati saha rahayu. Buka rakyate pada morbor menyan buat nguburang leluur kitane ane jumeneng nata maluan teken kita, keto masih rakyate lakar morbor menyan pabuat kita. Ia lakar pada mangelingin kita tur masesambatan kene: ‘Ratun iragane seda’. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ngandika buka keto.”

<sup>6</sup> Irika raris tiang ngaturang pangandika punika ring Ida Sang Prabu Sedekia ring Yerusalem.

<sup>7</sup> Daweg punika wadua balan Babele sedekan ngebug kotane. Wadua balane punika taler ngebug kota Lakis miwah Aseka, kota sane mabenteng sane lianan ring Yehuda.

### **Lompang janji marep ring panjak**

<sup>8</sup> Sang Prabu Sedekia miwah rakyat Yerusaleme sampun ngwentenang paiguman buat mebasang

<sup>9</sup> panjak-panjaknyane sane kawit bangsa Ibrani, luh muani mangda sampunang kantos wenten anak Israel sane dados panjak timpalnyane paturu wong Israel. <sup>10</sup> Sami rakyate miwah

parapamimpine saadung jaga mebasang parapanjaknyane, tur nenten jaga malih manjakang ipun. Ida dane raris pada mebasang panjaknyane. <sup>11</sup> Nanging nenten malih amunapi suenipun, raris meseh manahipune. Panjak-

panjaknyane punika malih kambil tur kapaksa malih dados panjak.

<sup>12</sup> Irika raris Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>13</sup> Widin Israele ngutus tiang mangda tiang mabaos ring rakyaté sapuniki: “Ulun suba ngae prajanjian teken leluur-leluur kitane dugas Ulun mebasang ia uli di Mesir tur mebasang ia uli dadi panjak. Ulun ngandika teken ia mungguing <sup>14</sup> sabilang pitung tiban ia patut mebasang panjak bangsa Ibrani ane suba ngayah teken ia nem tiban makelonne. Nanging paraleluur kitane tusing nyak ngrunguang Ulun wiadin madingehang dauh pangandikan Ulune. <sup>15</sup> Mara-mara ene wetu pepineh kitane ane melah tur nglaksanayang unduk ane ledangin Ulun. Kita ajak makejang sararem lakar mebasang rencang-rencang kitane ane kawitne wong Ibrani, tur kita suba ngae prajanjian di ajeng Ulune nah ento di Perhyangan Agungé, di tongos Ulune kasungsung. <sup>16</sup> Nanging pepineh kitane lantas buin meseh, kita tusing pesan ngluihang Ulun. Kita ajak makejang buin ngamulihang panjak-panjak kitane ane suba bebasang kita buka pangajap-ajapnyane, tur kita maksa ia buin dadi panjak. <sup>17</sup> Ane jani, Ulun Sang Hyang Widi Wasa masabda mungguing kita suba tempal teken Ulun. Kita suba tusing malilayang panjak kitane ane uli bangsan kitane ento bebas. Nah depang suba keto. Ane jani

Ulun lakar nglugrain kita kabebasan. Kabebasan buat mati ulihan perang, ulihan sakit wiadin sayah gede. Ulun lakar ngawanang sawatek bangsa-bangsane di gumine tengkejut ulihan paundukan ane tibakang Ulun marep teken kita.

<sup>18</sup> Parapamrentah Yehuda muah Yerusaleme, bareng-bareng ajaka prakanggonne di puri, parapandita muah parapamimpin makejang suba ngae prajanjian ngajak Ulun malantaran ia pada majalan di selagan be sampine ane katampah tur kasibak kadadiang dadua. Nanging ia suba mamurug pranjane ento tur tusing ngamanggehang isinnyane. Ento awanane Ulun lakar nyalanang marep teken jlemanane ento, patuh buka pagaennyane marep teken sampine ento. <sup>19</sup> (34:18) <sup>20</sup> Ulun lakar nyerahang ia teken musuhne ane nyadia ngamatiang ia. Bangkennyane lakar amaha teken kedis-kedise muah teken buron-buron alasane. <sup>21</sup> Ulun masih lakar nyerahang Sedekia raja Yehudane muah paraprakanggonnyane teken anake ane nyadia ngamatiang ia. Ulun lakar nyerahang ia teken wadua balan Babele ane suba ngrerenang gegebugne marep teken kita. <sup>22</sup> Ulun lakar mrentahang ia apanga ia teka buin malipetan ka kotane ene. Ia lakar ngebug kotane ene, tur lakar ngalahang saha nunjel kotane ento. Ulun lakar nadiang desa-desa Yehudane buka tegal

melakange, ane tusing ada ane nongosin. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Dane Yeremia miwah palingsehan Rehab**

**35** <sup>1</sup> Ritatkala Ida Sang Prabu Yoyakim putran Ida Sang Prabu Yosia madeg prabu ring Yehuda, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>2</sup> “Kemaja alih palingsehan Rehabe tur ngraosja teken ia. Suba keto ajakja ia ka salah tunggaling kamar Perhyangan Agung tur baangja ia ngingum anggur.” <sup>3</sup> Irika raris tiang ngajak sawatek palingsehan Dane Rehab, inggih punika Dane Yaasanya (okan anak sane mapesengan Yeremia, putun Dane Habasinya) miwah semeton-semeton lan paraputran danene sami. <sup>4</sup> Dane sareng sami tumuli ajak tiang ka Perhyangan Agung. Irika dane ajak tiang ka kamar murid-murid dane Nabi Hanan okan Dane Yigdalya. Kamare punika genah ipun ring duur kamar Dane Maaseya okan Dane Salum, prakangge sane penting ring Perhyangan Agung, tur kamare punika nampek ring kamar-kamar paraprakangge sane tiosan. <sup>5</sup> Tiang raris ngaturin palingsehan Rehabe gelas miwah botol sane bek madaging anggur ring ajeng danene sarwi mabaos asapuniki: “Rarisang ngingum anggur!”

<sup>6</sup> Nanging dane masaur sapuniki: “Tiang sareng sami nenten nginem anggur. Leluur tiange Yonadab okan Dane Rehab wenten pangandika ring tiang mungguing tiang miwah katurunan tiange tan kalugra nginem anggur. <sup>7</sup> Dane taler ngandikain tiang mangda tiang sampunang ngwangun cecanggahan miwah makarya ka tegale, tur sampunang pisan nandur wit anggur wiadin numbas abian anggur. Dane ngandikayang mangda tiang tansah magenah ring kemahe, mangda tiang prasida kari tetep ring tanahe puniki, genah tiange dados wong sunantara. <sup>8</sup> Tiang sareng sami nampa nyuun pangandikan Dane Yonadab sane katiba ring tiang. Tiang sareng sami, somah-somah tiange miwah pianak-pianak tiange luh miwah muani nenten naenin nginem anggur. <sup>9</sup> Tiang nenten ngwangun umah buat mumah. Tiang mumah ring kemah-kemahe, samaliha tiang nenten maderbe abian anggur, tegal miwah bibit. Tiang nampa nyuun pangandikan leluur tiange Dane Yonadab sategepipun. <sup>10</sup> (35:9) <sup>11</sup> Nanging ritatkala Ida Sang Prabu Nebukadnesar ngebug jagate iriki, tiang sareng sami ngungsi ka Yerusalem, buat ngelidin wadua balan Babele miwah wadua balan Siriane. Punika awinannya tiang magenah ring Yerusalem.”

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele raris ngandikayang tiang mamargi tur mabaos ring rakyat Yehuda miwah rakyat Yerusaleme sapuniki: “Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa, matakon teken kita apa awanane kita tuara nyak madingehang Ulun tur nuut sapatitah Ulune. <sup>13</sup> (35:12) <sup>14</sup> Katurunan Yonadabe pada ninutin prentah leluurnyane apang tuara nginem anggur tur kayang jani uli pantarannyane tusing ada angan adiriko ane nginem anggur. Nanging Ulun suba ngandika mawanti-wanti teken kita sakewala kita tusing nyak ngidepang pituduh Ulune. <sup>15</sup> Ulun mawali-wali ngutus nabi-nabi kaulan Ulune teken kita. Paranabine ento masih pada ngorahin kita apanga suud malaksana jaat tur apanga kita malaksana ane patut. Ia matinget kita apanga kita eda mabakti muah ngayahin Widi lenan, apang kita rahayu nongos di tanahe ane paicayang Ulun teken leluur kitane. Nanging kita tusing pesan nyak madingehang tur ngidepang pituduh Ulune. <sup>16</sup> Katurunan Yonadabe suba ninutin pituduh ane baanga teken leluurne, nanging kita tusing nyak tinut teken Ulun. <sup>17</sup> Ento krana ane jani Ulun, Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, Widin Israele lakar nibakang teken wong Yehuda muah Yerusaleme sakancan bencana ane suba janjiang Ulun. Ulun lakar nglaksanayang unduke ento sawireh kita



tusing pesan nyak madingehang dikalane Ulun ngandika teken kita, muah kita tusing nyak masaut dikalane Ulun ngesengin kita.”

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, Widin Israele, ngandika malantaran tiang teken golongan Rehabe kene: “Kita suba magehang prentah ane uduhanga teken Yonadab leluur kitane, tur kita suba ninutin saananing prentahnyane, buina kita suba nglaksanayang sakancan ane uduhanga teken kita. <sup>19</sup> Sawireh keto, Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, Widin Israele, majanji mungguing Yonadab pianak Rehabe, lakar tansah ngelah katurunan muani ane lakar ngancangin Ulun.”

### **Dane Baruk ngwacen cakepan ring Perhyangan Agung**

**36** <sup>1</sup> Ring taun sane kaping pat panyeneng Ida Sang Prabu Yoyakim putran Prabu Yosia ring Yehuda, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>2</sup> “Jemakja cakepane tur tulisang ditu saluiring sabda ane suba nikayang Ulun teken kita unduk Israel muah Yehudane muah unduk parabangsane makejang. Tulisang saluiring ane suba dauhang Ulun teken kita ngawit uli panyumun Ulune ngandika teken kita dugas Yosiane dadi raja, kanti kayang jani. <sup>3</sup> Sing saget rakyat Yehudane nyak madingehang

unduk sakancan bencana ane lakar tibakang Ulun teken ia, sinah ia lakar mabalik uli laksanane ane dursila. Ditu Ulun lakar ngampurayang kadursilan muah dosa-dosannyane.”

<sup>4</sup> Irika tiang ngaukin I Baruk pianak Neriane tur nikte ipun saananing sane kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang. Baruk raris nyuratang sabda punika sami ring cakepane.

<sup>5</sup> Tiang tumuli misekenin I Baruk sapuniki:

“Guru tusing kalugra buin ka Perhyangan Agung.

<sup>6</sup> Ento krana guru ngidih apang cening kema ka Perhyangan Agung dimasan rakyat mapuasa, ane lakar teka ene. Cening patut mamaca cakepane ditu, apanga anake ditu pada ningeh saananing ane kapangandikayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa teken guru, ane suba dikteang guru teken cening. Bacaja cakepane ene di tongos ane sida kadingeh baan anake makejang, makamuah baan rakyat Yehudane ane teka uli desannyane. <sup>7</sup> Sing saget ia lakar ngaturang

pangastawa teken Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ngutang pajalane ane dursila, sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngancam rakyat ene aji pidukan Idane ane tan kadi-kadi.” <sup>8</sup> Irika I Baruk raris ngwacen pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Perhyangan Agunge anut sakadi sane uduhang tiang ring ipun.

<sup>9</sup> Ring sasih sane kaping sia ring taun sane kaping lima panyeneng Ida Sang Prabu Yoyakim ring Yehuda, rakyate pada mapuasa ngajap-ajap mangda polih sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Puasane punika kamargiang antuk sawatek anake sane wenten ring Yerusalem miwah sawatek anake sane rauh mrika saking desa-desa Yehudane. <sup>10</sup> Rikala rakyate sami sampun sayaga jaga miragi, I Baruk tumuli ngwacen saking cakepane punika saananing sane sampun baosang tiang. Ipun ngamargiang paindikane punika ring Perhyangan Agung, saking kamar Dane Gemarya okan Dane Sapane, sekretaris pangadilane. Kamar danene punika magenah ring natar sane ring duur nampek ring margine ngranjing ring gapuran Perhyangan Agunge sane mawasta Gapura Anyar.

**Cakepane punika kawacen  
ring ajeng paraprakanggene**

<sup>11</sup> Dane Mikaya okan Dane Gemarya putun Dane Sapane, mireng I Baruk ngwacen saking cakepane punika sakancan paindikan sane sampun kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>12</sup> Dane tumuli lunga ka puri, ka kamar sekretaris pangadilane, ring genah paraprakanggene sami masangkepan. Dane Elisama, sekretaris pangadilan punika,

Dane Delaya okan Dane Semaya, Dane Elnatan okan Dane Akbor, Dane Gemarya okan Dane Sapan, Dane Sedekia okan Dane Hananya miwah sakancan prakanggene lianan sami wenten irika. <sup>13</sup> Dane Mikaya nyritayang ring dane sareng sami saananing indik sane sampun pireng dane, sane kawacen antuk I Baruk ring arepan rakyate sami. <sup>14</sup> Irika paraprakanggene punika raris ngutus Dane Yehudi (okan Dane Netanya, putun Dane Selemya, kompiang Dane Kusi) mangda ngandikain Baruk makta cakepane sane wacen ipun ring arepan rakyate. Baruk tumuli ngaturang cakepane punika ring dane sareng sami. <sup>15</sup> Paraprakanggene raris ngandika sapuniki: “Lutangja negak, tur bacaja cakepane ento di arepan tiange ajak makejang.” Irika Baruk raris ngwacen cakepane punika. <sup>16</sup> Sasampune ipun ngwacen cakepane punika, paraprakanggene sami pada saling tolih saha rumasa ajerih, raris mabaos ring Baruk sapuniki: “Tiang patut ngaturang unduke ene ka ajeng ida sang prabu.” <sup>17</sup> Sapangrarisipun dane mataken ring Baruk sapuniki: “Jani orahang teken tiang, kenken carane ragane nulis ene makejang? Apake Dane Yeremia ane nikte ragane?”

<sup>18</sup> Atur Baruk sapuniki: “Inggih Dane Yeremia sane nikte sakancan baose puniki ring tiang, tur

tiang nyuratang punika antuk tinta ring cakepane puniki.”

<sup>19</sup> Dane raris mabaos ring Baruk sapuniki: “Ragane muah Dane Yeremia patut enggalang magedi tur mengkeb eda kanti ada anak nawang dija tongos ragane?”

### **Sang prabu nunjel cakepane punika**

<sup>20</sup> Paraprakanggene raris nyimpen cakepane punika ring kamar Dane Elisama sekretaris pangadilane, raris lunga ka purin sang prabu. Irika dane ngaturang indike punika makasami ka ajeng ida sang prabu. <sup>21</sup> Ida sang prabu raris ngutus Dane Yehudi ngambil cakepane punika. Dane tumuli ngambil cakepane punika saking kamar Dane Elisamane tur ngwacen cakepane punika ring ajeng ida sang prabu miwah ring ajeng paraprakanggene sane ngiring ida irika. <sup>22</sup> Daweg punika nuju masan dingin tur sang prabu malinggih ring puri masan dingine sambilang ida ngidu. <sup>23</sup> Sasampune Dane Yehudi puput ngwacen tigang baris wiadin petang baris sang prabu tumuli ngetep cakepane punika antuk lemat alit raris kentungang ring genine. Ida ngamargiang kadi asapunika kantos cakepane punika telas sami puun. <sup>24</sup> Nanging yadian ida sang prabu wiadin paraprakanggen idane sane sampun mireng sakanan indike

punika, tan wenten sane rumasa ajerih wiadin kaduhkitan. <sup>25</sup>Yadiastu Dane Elnatan, Delaya miwah Gemarya nglungsur ring ida sang prabu mangda sampunang nunjel cakepane punika, nanging ida sang prabu nenten nglinguang dane. <sup>26</sup>Sapangrarisipun sang prabu mrentahang Pangeran Yerahmeel sareng-sareng ring Dane Seraya okan Dane Asriele miwah Selemya okan Dane Abdile mangda ngejuk tiang miwah juru tulis tiange Baruk. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngengkebang tiang sareng kalih.

### **Dane Yeremia nulis cakepane sane tiosan**

<sup>27</sup>Sasampune Ida Sang Prabu Yoyakim nunjel cakepane sane dikte tiang ring Baruk punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandikayang, <sup>28</sup>mangda tiang ngambil cakepane sane tiosan tur mangda nyuratang irika saananing sabda sane sampun sinurat ring cakepane sane pangawit. <sup>29</sup>Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang mangda tiang matur ring sang prabu sapuniki: “Kita suba nunjel cakepane, tur kita suba matakon teken Yeremia apa awanane ia nulis mungguing raja Babele lakar teka tur lakar ngrusak tanahe ene, buina lakar ngamatiang rakyate muah ingon-ingonnyane. <sup>30</sup>Sawireh keto ane jani, Ulun Sang Hyang Widi Wasa ngandika teken kita, ih Prabu Yoyakim, mungguing

tusing lakar ada uli katurunan kitane ane lakar mrentahang kaprabon Daude. Bangken kitane lakar kentungang. Ditu bangken kitane lemahne lakar dengdeng ai, tur petenge lakar damuhan.

<sup>31</sup> Ulun lakar nyisipang kita, nyisipang katurunan kitane muah paraprakanggon kitane uli krana dosa-dosa ane suba laksanayang kita. Kita muah rakyat Yerusaleme muah rakyat Yehudane tusing pesan nyak ngrunguang patinget-patinget Ulune. Ento awanane Ulun lakar nekaang bencana buat kita ajak makejang buka ane suba nikaang Ulun teken kita ajak makejang.”

<sup>32</sup> Wusan punika raris tiang ngambil cakepan sane tiosan tur serahang tiang ring Baruk juru tulis tiange. Ipun raris nyuratang sakancan sabda sane dikteang tiang ring ipun. Ipun nyuratang ring cakepane punika saananing sabda sane sampun katulis ring cakepane sane kaping pisan, tur sabda sane kunggahang irika pateh sakadi sane sampun dikteang tiang ring ipun.

### **Ida Sang Prabu Sedekia ngarsayang pitutur saking Nabi Yeremia**

**37** <sup>1</sup> Sang Prabu Nebukadnesar saking Babel ngadegang Ida Sedekia putran Ida Sang Prabu Yosia dados prabu ring Yehuda ngentosin Ida Sang Prabu Yoyakin putran Ida Sang Prabu Yoyakim. <sup>2</sup> Nanging Ida Sedekia

miwah paraprakanggan idane makamiwah rakyat idane nenten pisan wenten sane ninutin sabda sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang.

<sup>3</sup> Ida Sang Prabu Sedekia raris ngutus Dane Yukal okan Dane Selemya miwah Pandita Sepanya okan Dane Maaseya buat ngidih ring tiang mangda tiang ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin iragane buat kaperluan bangsa iragane.

<sup>4</sup> Daweg punika tiang durung kapangkeng. Tiang kantun bebas mrika-mriki ring pantaran rakyate.

<sup>5</sup> Wadua balan bangsa Babele sampun ngiter kota Yerusaleme. Nanging ritatkala ipun pada miragi mungguing wadua balan Mesire sampun nglintangin tepi siring jagat Mesire, ipun raris pada makirig.

<sup>6</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele masabda ring tiang, <sup>7</sup> mangda tiang matur ring Sang Prabu Sedekia, sapuniki: “Wadua balan Mesire suba majalan lakar nulungin kita, nanging ia lakar malipetan mulihne. <sup>8</sup> Sasubane keto wong Babele lakar buin malipetan mai, ngebug, ngalahang tur nunjel kotane ene. <sup>9</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa, matinget kita apanga eda kita ngapus dewek ulihan mapineh mungguing bangsa Babele ento tusing malipetan buin, sawireh ia pasti malipetan mai. <sup>10</sup> Dipradene kita nyidayang ngalahang bangsa Babele ento



makejang kanti tuah ane matatu-matatu sanget dogen ane enu malingkuh di kemahe, nanging ia lakar bangun tur nunjel kotane ene kanti dadi tanah.”

### **Nabi Yeremia kejuk tur kapangkeng**

<sup>11</sup> Wadua balan bangsa Babele mundur saking Yerusalem duaning wadua balan Mesire sampun rauh mangseh. <sup>12</sup> Tiang tumuli kesah saking Yerusalem ngungsi ka wewengkon Benyamine, praya ngambil tanah cecatu saking kulawargan tiange. <sup>13</sup> Nanging ritatkala tiang rauh ring Gapura Benyamine, komandan pasukanane sane majaga irika, sane mapesengan Yeria okan Dane Selemya, putun Dane Hananya, ngandeg tiang tur mabaos sapuniki: “Ragane mapakayunan malaib ka genah bangsa Babele.”

<sup>14</sup> Tiang raris mabaos sapuniki: “Tan wenten kadi asapunika. Tiang nentenja malaib praya ngungsi bangsa Babele.” Nanging Dane Yeria sampun tan kayun mireng baos tiange. Dane raris ngejuk tur ngajak tiang ka ajeng prakanggene.

<sup>15</sup> Paraprakanggene punika kalintang duka ring tiang, raris mrentahang mangda tiang katigtig tur kakancing ring jeron Dane Yonatane juru tulis pangadilane. Daweg punika jeron danene sampun kadadosang penjara. <sup>16</sup> Tiang

kagenahang ring kamar penjarane sane ring beten tanahe tur tiang sue kapangkeng irika.

<sup>17</sup> Nuju rahina anu, Sang Prabu Sedekia ngandikayang ngrereh tiang, tur ring puri sada singid sang prabu mataken ring tiang sapuniki: “Apake ada pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa?”

Tiang tumuli matur sapuniki: “Inggih wenten sapuniki: ‘Palungguh iratu pacang kaserahang ring sang prabu ring Babel.’ ” <sup>18</sup> Tiang raris nunasang ring ida sapuniki: “Punapike kiwangan sane sampun kardi titiang ring ajeng palungguh iratu, miwah ring ajeng paraprakanggan palungguh iratune, makamiwah ring rakyat druene, sane ngawinang palungguh iratu mangkeng titiang? <sup>19</sup> Sapunapike kawentenan paranabi druene sane sampun nguningayang ring palungguh iratu, mungguing raja Babele nenten jaga ngebug sang prabu miwah panegara druene? <sup>20</sup> Sane mangkin duh sane maha agung, titiang nglungsur ledang palungguh iratu mirengang atur titiange tur nagingin pinunas titiange. Inggih punika, sampunangja palungguh iratu ngwaliang titiang ka pangkenge ring jeron Dane Yonatan. Santukan yen palungguh iratu ngwaliang titiang malih mrika, janten titiang jaga padem.”

<sup>21</sup> Irika Sang Prabu Sedekia mrentahang mangda tiang kakancing ring natar purine. Tiang raris magenah irika, tur nyabran rahina tiang kicen roti abungkul antuk tukang rotine kantos rotine ring kotane punika telas.

### **Nabi Yeremia ring semere sane tuh**

**38** <sup>1</sup> Dane Sepaca okan Dane Matan, Dane Gedalya okan Dane Pasur, Dane Yukal okan Dane Selemya miwah Dane Pasur okan Dane Malkia, pada mireng mungguing tiang sampun mabaos ring rakyat indik <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda sapuniki: “Nyenja ane ngoyong di kotane ene, ia lakar mati uli krana paperangan wiadin uli krana makenta wiadin uli krana grubug. Nanging nyenja ane nyerahang dewek teken bangsa Babele, ia tusing kamatiang. Paling lacur ia enu nyidayang ngluputang uripne.”

<sup>3</sup> Tiang taler sampun nguningayang ring dane mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun taler masabda sapuniki: “Ulun lakar nyerahang kotane ene teken wadua balan wong Babele tur ia lakar ngalahang kotane ene.”

<sup>4</sup> Paraprakanggene tumuli nangkilin ida sang prabu maduluran atur sapuniki: “Jadmane puniki patut kapademang. Santukan malantaran ipun mabaos kadi asapunika ipun ngawinang paraprajurite sane ring kota puniki ajerih tan sipi.

Kadi asapunika taler ipun ngawinang sakancan anake sane kantun ring kota sami pada jejeh. Ipun nentenja mamanah nulungin, nanging ipun mamanah makewuhin kaula druene.”

<sup>5</sup> Ida Sang Prabu Sedekia tumuli ngandika sapuniki: “Saja tuah beneh keto. Jalanangja kenkenja keneh pamane. Tiang maserah teken paman.” <sup>6</sup> Irika dane ngambil tiang tur nyemplungang tiang ring semer Pangeran Malkiane kulur antuk tali. Genah semere punika ring natar purine. Semere punika nenten madaging toya, wantah madaging nyanyad kewanten, tur tiang kalebu irika.

<sup>7</sup> Nanging Ebed-Melek wong Sudan sane makarya ring natar purine miragi mungguing tiang sampun kaclempungang ring semere. Daweg punika sang prabu sedekan mapaica tetepasan ring Gapura Benyamine. <sup>8</sup> Ebed-Melek raris tangkil tur matur ring sang prabu, sapuniki: <sup>9</sup> “Duh ratu sang prabu, paraprakangge druene sampun malaksana iwang. Dane sareng sami sampun nylempungang Dane Yeremia ka semere. Pasti dane pacang seda kaluen irika santukan ring kota sampun nenten wenten ajeng-ajengan malih.” <sup>10</sup> Ida sang prabu ngandikayang Ebed-Melek mangda ngrereh timpal tetiga buat ngangkidang tiang saking semere sadurung tiang padem. <sup>11</sup> Irika Ebed-Melek sareng timpalnyane

raris ngranjing ka gudang purine. Ipun tumuli ngambil pangangge-pangangge sane sampun buuk, raris kulur tedun ring tiang antuk tali.  
<sup>12</sup> Ipun ngenken tiang mangda tiang ngenahang kamben buuk punika ring sipah tiange mangda taline sampunang kantos natunin tiang. Tiang nuutang baosipune. <sup>13</sup> Irika ipun ngunggahang tiang saking semere punika. Wusan punika tiang raris kagenahang ring natar purine.

### **Ida Sang Prabu Sedekia ngarsayang tetimbangan Dane Yeremia**

<sup>14</sup> Sedek rahina anu Ida Sang Prabu Sedekia ngarsayang mangda tiang katangkilang ka ajeng idane ring kori sane kaping tiga ring Perhyangan Agung. Irika ida ngandika ring tiang sapuniki: “Gelah makeneh matakon teken guru. Gelah ngidih apanga guru ngorahang amun sasajaane.”

<sup>15</sup> Tiang matur ring ida sapuniki: “Yening titiang ngaturang sapatutipun janten palungguh iratu ngamademang titiang. Yening titiang ngaturang pawungu ring palungguh iratu, palungguh iratu nenten pacang kayun nglinguang.”

<sup>16</sup> Ida Sang Prabu Sedekia raris majanji ring tiang sada sesingidan sapuniki: “Gelah masumpah masrana parab Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nyeneng, Widi ane mapaica urip teken iraga, mungguing gelah tusing lakar ngamatiang guru

wiadin nyerahang guru teken anake ane mabudi ngamatiang guru.”

<sup>17</sup> Raris tiang matur ring Ida Sang Prabu Sedekia mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele sampun masabda sapuniki: “Yening kita nyak nyerahang dewek teken paraprakanggon Babele, kita tusing lakar mati, tur kotane ene tusing lakar katunjel. Dadinne kita muah kulawargan kitane lakar luput.

<sup>18</sup> Nanging yening kita tusing nyak nyerahang dewek, kotane ene lakar kaserahang teken bangsa Babele tur ia lakar nunjel kotane ene tur kita tusing lakar nyidayang luput.”

<sup>19</sup> Nanging sang prabu raris ngandika sapuniki: “Gelah takut teken kaulan-kaulane ane suba malunan nyerahang awak kema teken bangsa Babele. Sing saget gelah serahanga teken ia, tur ia lakar nyangsaren gelah.”

<sup>20</sup> Tiang raris matur sapuniki: “Palungguh iratu nenten pacang serahanga ring ipun. Titiang saha banget nglungsur, ledang palungguh iratu ngiringang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sapanglanturipun makasami pacang mamargi saha becik tur palungguh iratu pacang kantung nyeneng. <sup>21</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngwangsitin titiang sajeroning sipta jati ngeniang paimana sane pacang kamargiang yening palungguh iratu nenten kayun nyerahang

raga. <sup>22</sup> Sajeroning sipta jati punika titiang ngeton sawatek istri-istrine sane ring puri Yehuda kamedalang saha kajak ka ajeng paraprakanggen sang prabu Babele, sarwi pada mabaos sapuniki: ‘Sawitran sang prabu sane pinih raket ring ida sane mangkin ngapus ida. Ipun pada nulak ida. Samaliha sane mangkin cokor idane sampun kalebu ring nyanyade tur sawitra-sawitran idane nilarin ida.’ ”

<sup>23</sup> Tiang malih matur sapuniki: “Istri-istri miwah oka-okan palungguh iratune pacang kajak ka arepan bangsa Babele, tur palungguh iratu ngraga nenten pacang luput. Palungguh iratu pacang katawan antuk sang prabu Babele tur kotane puniki pacang katunjel kantos dados abu.”

<sup>24</sup> Sang Prabu Sedekia raris ngandika sapuniki: “Eda pesan baanga ada anak nawang reraosan iragane ene, apanga guru tusing kena bencana. <sup>25</sup> Yen paraprakanggone kanti nawang mungguing gelah ngraos ngajak guru, pedas ia lakar pada teka tur matakon teken guru unduk ane raosang iraga. Ia lakar majanji tusing ngamatiang guru yening guru nyak nuturang unduke ento makejang teken ia. <sup>26</sup> Orahang teken ia, mungguing guru mapinunas teken gelah apanga eda gelah buin nglipetang guru ka pangkenge tur lakar mati ditu.” <sup>27</sup> Paraprakanggene makasami raris pada rauh tur matakon ring tiang tur

tiang ngaturang ring dane pada, pateh sakadi sane kapangandikayang antuk sang prabu ring tiang. Dane nenten mrasidayang mabaos punapa-punapi duaning nenten wenten sane uning ring daging bebaosan tiange ngiring sang prabu. <sup>28</sup> Tiang katahan ring natar purine kantos rauh ring masan kota Yerusaleme kakaonang.

### **Kota Yerusaleme kakaonang**

**39** <sup>1</sup> Ring sasih sane kaping dasa, ring taun sane kaping sia panyeneng Sang Prabu Sedekia ring Yehuda, Sang Prabu Nebukadnesar saking Babel rauh kairing antuk wadua balan idane sami, raris ngebug kota Yerusaleme. <sup>2</sup> Ring rahina sane kaping sia, ring sasih sane kaping pat, ring taun sane kaping solas panyeneng Ida Sang Prabu Sedekia, tembok-tembok kota Yerusaleme prasida kuugang.

<sup>3</sup> (Sasampune kota Yerusalem prasida kakaonang, sakancan prakangge agung Babele, inggih punika: Nergal Sareser, Samgar Nebo, Sarsehim miwah Nergal Sareser sane tiosan sami pada rauh tur malinggih ring gapura sane ring tengah.)

<sup>4</sup> Ritatkala Sang Prabu Sedekia miwah parawadua balan idane wikan ring indike punika, ida kairing antuk wadua balan idane ngindayang pacang ngluputang raga, medal saking kota rikala



wengi. Ida medal nglintangin taman purine, ngraris nglintang ring kori sane dados pangatep temboke kekalih, raris ngungsi Lebak Tukad Yordane. <sup>5</sup> Nanging wadua balan bangsa Babele nguber ida dane sami, tur Ida Sang Prabu Sedekia raris keni ketut tur kejuk ring tegale dangsah tan doh saking Yeriko. Wadua balane punika raris makta Sang Prabu Sedekia ka ajeng Sang Prabu Nebukadnesar sane daweg punika malinggih ring kota Ribla ring wewengkon Hamate, tur irika Sang Prabu Nebukadnesar nibakang ukuman ring Sang Prabu Sedekia. <sup>6</sup> Ring Ribla Sang Prabu Nebukadnesar nyedayang paraputran Sang Prabu Sedekia ring ajeng idane. Taler paraprakanggen idane kasedayang irika antuk Sang Prabu Nebukadnesar. <sup>7</sup> Sasampune punika Sang Prabu Nebukadnesar ngluntik pangaksian Sang Prabu Sedekiane tur ida raris kante saha kabakta ka Babel. <sup>8</sup> Daweg punika bangsa Babele nunjel purine miwah umah-umah rakyate tur nguugang tembok-tembok kota Yerusaleme. <sup>9</sup> Ring pamuputipun Senapati Nebusaradan raris nawan rakyate sane kantun ring kota miwah sane sampun nyerahang dewek ring dane tur sami kabakta ka Babel. <sup>10</sup> Dane manggayang makudang-kudang jadma bangsa Yahudi sane tiwas-tiwas nektek sane tan maderbe

punapa-punapi ring tanah Yehuda, tur anake punika kawehin pabianan anggur miwah tegalan.

### **Nabi Yeremia kabebasanang**

<sup>11</sup> Nanging Sang Prabu Nebukadnesar mrentahang Senapati Nebusaradan mangda dane ngwedalang prentah kadi asapuniki:  
<sup>12</sup> “Kemaja alih Nabi Yeremia tur piara ia apang melah. Isininja pangidihne makejang, eda ia plegendahanga.” <sup>13</sup> Irika Dane Nebusaradan kasarengin antuk paraprakangge agung Nebusaban miwah Nergal Sareser miwah sakancan prakanggen sang prabu Babele sane lianan, <sup>14</sup> raris ngambil tiang saking natar purine. Dane nyerahang tiang ring Dane Gedalya, okan Dane Ahikam putun Dane Sapane mangda dane nyaga tiang kantos tiang budal saha rahayu. Irika tiang nongos ring pantaran rakyate.

### **Dane Ebed-Melek pacang kabebasanang**

<sup>15</sup> Ritatkala tiang kantung ring bui ring natar purine, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, <sup>16</sup> mangda tiang mabaos ring Ebed-Melek wong Sudan punika mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele, sampun ngandika sapuniki: “Kenkenja sabdan Ulune, keto masih pakarsan Ulune. Ulun lakar nibakang bencana gede teken kotane ene,

dongja ngadakang apang ia gemuh. Buina yening masane ento teka, kita lakar ada ditu tur nepukin unduke ento makejang. <sup>17</sup> Nanging dikalane ento Ulun Sang Hyang Widi Wasa lakar nyayubin kita, tur kita tusing lakar kaserahang teken anake ane takutin kita. <sup>18</sup> Ulun lakar ngrahayang kita, tur kita tusing lakar kamatiang. Kita lakar rahayu sawireh kita pracaya teken Ulun. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Dane Yeremia madunungan ring jeroan Dane Gedalya**

**40** <sup>1</sup> Sasampune tiang kabebasang antuk Senapati Nebusaradan ring Rama, Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika ring tiang. Tiang sampun kabakta mrika tur kante sareng-sareng ring anake tiosan sane saking Yerusalem miwah Yehuda sane katawan tur kabakta ka Babel.

<sup>2</sup> Sang senapati raris nganehang tiang saking tawanan sane lianan sarwi ngandika sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ragane ngancam panegarane puniki antuk bencana.

<sup>3</sup> Tur sane mangkin Ida sampun ngamargiang pandidikan sane sampun sabdayang Ida punika. Sakancan pandidikane punika kamargiang santukan bangsa ragane madosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur nenten astiti

bakti ring Ida. <sup>4</sup> Sane mangkin tiang ngembusin antene puniki tur mebasang ragane. Menawita ragane ngraga makayunan lunga ka Babel sareng ring tiang, ngiring sareng-sareng. Tiang pacang ngajak ragane. Nanging yen ragane nenten makayunan lunga mrika dados taler. Duaning punika ragane dados milih genah malinggih ring dijananja ring jagate puniki, tur ragane dados lunga kijaja kayun ragane.”

<sup>5</sup> Ritatkala tiang nenten masaur, Dane Nebusaradan ngandika sapuniki: “Rarisang ragane mawali ring Dane Gedalya, okan Dane Ahikame, putun Dane Sapane sane sampun kamanggehang dados gubernur kota-kotan Yehudane antuk sang prabu Babele. Ragane dados malinggih sareng-sareng ring dane miwah magubugan ring pantaran rakyate wiadin ragane dados lunga kijaja kayun ragane.” Wusan punika dane raris ngicen tiang presen miwah bekel akidik sane dados bakta tiang, tur nglugrain tiang mapamit. <sup>6</sup> Tiang raris magenah sareng-sareng ring Dane Gedalya ring Mispa miwah magubugan ring anake sane kantun ring jagate punika.

### **Dane Gedalya dados gubernur ring Yehuda**

*(2Pararat. 25:22-24)*

<sup>7</sup> Wnten makudang-kudang prawira miwah wadua balan Yehudane sane nenten nyerahang

raga. Ipun pada miragi mungguing sang prabu Babel sampun ngadegang Dane Gedalya dados gubernur ring panegara punika tur sampun kicen wewenang buat mrentah sakancan anake sane nenten kabakta ka Babel, inggih punika jadma-jadmane sane tiwas nektek ring panegara Yehuda punika. <sup>8</sup> Punika awinan Dane Ismael okan Dane Netanya, Dane Yohanan okan Dane Kareah, Dane Seraya okan Dane Tanhumet, paraputran Dane Epai wong Netopa punika miwah Dane Yesanya wong Maaka sareng wadua balannyane raris maranin Dane Gedalya ring Mispa. <sup>9</sup> Dane Gedalya raris mabaos ring dane sareng sami sapuniki: “Tiang mapakeling ring semeton, sujatinipun nenten buat semeton ajerih jaga nyerahang raga ring sang prabu ring Babel. Matelukja ring ida sang prabu Babele tur jenekja malinggih ring panegarane puniki, sinah semeton sareng sami jaga molih rahajeng. <sup>10</sup> Tiang newek pacang tetep magenah ring Mispa tur pacang dados wakil semetone sareng sami rikalaning bangsa Babele rauh mriki. Sakewanten buat semeton, rarisangja munduhang miwah nyimpen anggur, woh-wohan miwah minyak saitun, tur malinggihja ring desa-desa sane mantuk ring kayun semetone.” <sup>11</sup> Duk punika sakancan wong Israele sane magenah ring Moab, Amon, Edom miwah sane ring panegara-panegarane sane

lianana miragi mungguing sang prabu ring Babel sampun nglugrain makudang-kudang wong Israel magenah ring Yehuda. Samaliha ipun taler sampun miragi mungguing Dane Gedalya sampun kadegang dados gubernurnyane. <sup>12</sup> Ipun tumuli pada nilar genah-genahipun pecak pasrambiah, raris mawali ka Yehuda. Ipun tumuli tangkil ring Dane Gedalya ring Mispa. Irika ipun pada munduhang anggur miwah woh-wohan akeh pisan.

### **Dane Gedalya kasedayang**

*(2Pararat. 25:25-26)*

<sup>13</sup> Sasampune punika, Dane Yohanan miwah parapamimpin wadua balan Israele sane nenten nyerah rauh tangkil ring Dane Gedalya ring Mispa. <sup>14</sup> Dane matur ring sang gubernur, sapuniki: “Punapike ragane nenten uning mungguing Sang Prabu Baalis saking Amon sampun ngutus Dane Ismael buat nyedayang ragane?” Nanging Dane Gedalya nenten ngega ring paindikane punika. <sup>15</sup> Sasampune punika Dane Yohanan raris matur sesingidan ring Dane Gedalya, sapuniki: “Lugrainja tiang ngrerih tur ngamademang Ismael. Nenten wenten anak sane pacang uning sapisira sane ngamademang ipun. Napi awinannya jeg bangga ipun nyedayang ragane. Santukan yen ragane kasedayang, bangsa

Israel sane sampun mapunduh ring pangayoman ragane pacang malih pablesat. Indike punika pacang ngawinang sakanca jadmene sane kantung ring Yehuda pacang keni bencana.”

<sup>16</sup> Nanging Dane Gedalya ngandika sapuniki: “Sampunang margianga rencanane punika. Indik sane baosang ragane ngeniang ring Dane Ismael punika nenten yakti kadi asapunika!”

**41** <sup>1</sup> Ring sasih sane kaping pitu ring taune punika Dane Ismael, okan Dane Netanya putun Dane Elisama, salah tunggal kulawargan ida sang prabu miwah salah tunggal prawira agung ida sang prabu, kairing antuk anak sareng dasa diri raris nangkil ring Dane Gedalya ring Mispā. Risedek dane sareng sami pada majengan sareng-sareng ring Dane Gedalya, <sup>2</sup> Dane Ismael miwah pangiring danene adasa punika raris ngaud pedangnyane tur nyedayang Dane Gedalya. <sup>3</sup> Dane Ismael taler mademang sawatek anak Israel sane wenten ring jeron Dane Gedalya ring Mispā, kadi asapunika taler paraprajurit Babele sane wenten irika.

<sup>4</sup> Benjangipun, sadurunge wenten anak sane uning mungguing Dane Gedalya sampun seda, <sup>5</sup> wenten anak sareng ulung dasa rauh saking Sikem, saking Silo miwah saking Samaria. Anake punika sami nyukur jenggotnyane, nyetset bajunnya saha nues-nues awaknya. Ipun

sami pada rauh ka Perhyangan Agunge makta aturan gandum miwah menyan jaga katurang irika. <sup>6</sup> Irika Dane Ismael raris medal saking kota Mispa sinambi nangis maranin anake punika. Rikalane sampun matemu dane tumuli mabaos sapuniki: “Rarisangja cingakin Dane Gedalya.”

<sup>7</sup> Riwau anake punika rauh ring kota, Dane Ismael miwah pangiring danene raris ngamademang anake punika tur sawannyane kaclempungang ring semere.

<sup>8</sup> Nanging saking pantaran anake punika, wenten anak sareng adasa matur ring Dane Ismael sapuniki: “Sampunangja titiang pademanga! Titiang kantun maderbe jelae, minyak saitun miwah madu sane engkebang titiang ring tegale.” Punika awinan anake punika nenten kapademang. <sup>9</sup> Semer genah Dane Ismael ngentungang sawan anake sane kapademang punika, punika semer sane kalintang ageng. Semere punika kakardi antuk Sang Prabu Asa daweg ida maperang nglawan Raja Baesa saking Israel. Dane Ismael ngebekin semere punika antuk bangke. <sup>10</sup> Sasampune punika Dane Ismael raris nawan paraputrin sang prabu miwah sakancan anake sane kantun ring Mispa sane kaserahang antuk Senapati Nebusaradan ring Dane Gedalya. Dane Ismael raris makta tawanane punika ka wewengkon bangsa Amone.



<sup>11</sup> Dane Yohanan miwah parapamimpin wadua balane sane sareng-sareng ring dane raris pada mireng indik kajaatan sane sampun kalaksanayang antuk Dane Ismael punika.

<sup>12</sup> Duaning punika dane miwah pangiring danene tumuli ngetut pamargin Dane Ismael tur keni ketut tan doh saking tlagane sane linggah ring Gibeon. <sup>13</sup> Ritatkala tawanan-tawanan Dane Ismael ngatonang Dane Yohanan miwah parapamimpin wadua balane rauh, anake punika sami pada girang, <sup>14</sup> tumuli ipun pada mabalik malaib maranin Dane Yohanan. <sup>15</sup> Nanging Dane Ismael miwah pangiring danene sareng akutus luput tur malaib saking ajeng Dane Yohanan ngungsi panegara Amon.

<sup>16</sup> Dane Yohanan miwah parapamimpin wadua balane sane nyarengin dane tumuli munduhang jadmane sane saking Mispa sane pecak katawan antuk Dane Ismael daweg Dane Gedalya kasedayang. Tawanane punika luire prajurit, paraistri, alit-alite miwah parapangenter purine. <sup>17</sup> Dane sareng sami pada ajerih ring bangsa Babele santukan Dane Ismael sampun nyedayang Dane Gedalya sane kadegang dados gubernur ring panegarane irika antuk sang prabu ring Babel. Punika awinan dane raris malaib ngungsi ka Mesir mangda prasida luput saking bangsa Babele. Ring sajeroning pamargi, dane

marerepan ring Kimham nampek ring Betlehem.  
<sup>18</sup> (41:17)

**Rakyate mapinunas mangda Dane  
 Yeremia arsa ngastawayang ipun**

**42** <sup>1</sup> Sasampune punika, parapamimpin wadua balane sami minakadinne Dane Yohanan okan Dane Kareah miwah Dane Asarya okan Dane Hosaya, kasarengin antuk rakyate ngawit saking sane lingsir-lingsir kantos sane pinih alit sami rauh ring tiang saha mabaos sapuniki: <sup>2</sup> “Tiang sareng sami nglungsur, ledang guru nagingin pinunas tiange! Inggih punika astawayangja tiang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane. Astawayangja tiang sareng sami sane kantung urip. Sane dumun tiang sareng akeh, nanging sane mangkin tiang kantung wantah sareng akidik, sakadi sane aksi guru. <sup>3</sup> Astawayangja dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane ledang mitujuhin tiang margi sane patut tuut tiang miwah sane patut laksanakan tiang.”

<sup>4</sup> Raris tiang mabaos sapuniki: “Pakayunan semetone punika kalintang becik. Tiang pacang ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane, sakadi pangedih semetone sareng sami, tur sapunapija dauh pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa, punika pacang aturang tiang ring

semeton. Tiang tan pacang ngirangin wiadin ngimbuhin sabdan Idane punika.”

<sup>5</sup> Irika ipun sareng sami briuk panggul mabaos ring tiang sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sane maraga patut tur satia makadados saksin tiange sareng sami yen tiang nenten ninutin sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane sane katiba ring tiang. <sup>6</sup> Yadiastu sabdane punika ngawinang tiang liang wiadin tan liang, tiang pacang astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin iragane. Tiang nunas mangda guru ngastawa ring Ida. Tiang sareng sami pacang molih rahayu yen tiang sareng sami nyungkemin Ida.”

### **Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Nabi Yeremia**

<sup>7</sup> Sasampune maletan dasa rahina, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang.

<sup>8</sup> Tiang tumuli ngaturin Dane Yohanan miwah parapamimpin wadua balane sane sareng-sareng ring dane, makamiwah anake sane tiosan, mangda sami pada mapunduh. <sup>9</sup> Tiang matur ring dane sareng sami sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele sane tangkilin tiang buat ngaturang pinunas ragane, Ida ngandika asapuniki: <sup>10</sup> ‘Yening kita makeneh nongos di gumine ene, Ulun lakar ngwangun kita tur tusing

lakar nguugang. Ulun lakar numbuhang kita tur tusing lakar ngabut. Ulun marasa mapangenan pesan sawireh suba nekaang bencanane ene teken kita. <sup>11</sup> Edaja takut teken raja Babele ento. Ulun lakar tansah ngiangin kita tur Ulun lakar ngluputang kita uli kakuasan raja Babele ento. <sup>12</sup> Sawireh Ulun maraga sih kapiolasan, Ulun lakar ngranayang ia madalem kita, tur ngamulihang kita. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane ngandika buka keto.'

<sup>13</sup> Nanging semeton rakyat sane kantun ring Yehuda sampunang pisan tempal ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, tur sampunang makaon saking panegarane puniki. Sampunang pisan semeton mabaos sapuniki: 'Tiang pacang makaon saking iriki tur pacang ngungsi ka Mesir, ring panegarane sane nenten wenten perang tur nenten wenten dedauhan buat maperang wiadin makenta.' Yening kantos semeton mabaos kadi asapunika, Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele ngandika sapuniki: 'Yen kita suba mastiang lakar ngungsi ka Mesir tur nongos ditu, <sup>14</sup> (42:13) <sup>15</sup> (42:13) <sup>16</sup> perange ane takutin kita lakar nekain kita kema, tur sayahe ane takutin kita ento lakar nututin kita, mawanan kita lakar mati di Mesir. <sup>17</sup> Sakancan anake ane suba mastiang dewek lakar ngungsi tur nongos di Mesir, ia lakar pada

mati ditu, mati uli krana perang, sayah gede muah grubug. Adiriko tusing ada ane lakar enu idup. Adiriko tusing ada ane lakar luput uli bencana ane tibakang Ulun teken ia.’

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele ngandika sapuniki: ‘Patuh buka brangti muah pidukan Ulune ane tibakang Ulun teken rakyat di Yerusalem, keto masih pidukan Ulune ane lakar tibakang Ulun teken kita yen kita malaib ka Mesir. Kita lakar dadi bebalih-balihan ane ngresresin. Anake lakar ngomongang tur nganistayang kita tur adan kitane lakar anggona nemah misuh. Kita tusing lakar taen buin malipetan ka gumine ene.’”

<sup>19</sup> Tiang raris nyambungin atur sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika ring semeton, rakyat sane kantun ring Yehuda mangda sampunang ngungsi ka Mesir. Sane mangkin tiang mapakeling semeton. <sup>20</sup> Mungguing semeton sampun nglaksanayang painedikan sane iwang pisan. Semeton ngenken tiang mangda tiang ngastawayang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane. Samaliha semeton majanji pacang kayun ngamargiang sapatitah Idane. <sup>21</sup> Sane mangkin tiang sampun ngaturang sabdane punika ring semeton, nanging semeton nenten pisan kayun ngiringang saananing pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa sane rauhing tiang

ring semeton. <sup>22</sup> Duaning punika elingangja atur tiange puniki: ‘Semeton pacang seda ring payudan, wiadin ulihan sayah ageng wiadin grubug ring jagate sane pacang ungsi semeton dados genah semetone madunungan.’ ”

### Nabi Yeremia kajak ka Mesir

**43** <sup>1</sup> Tiang raris muputang saananing bebaosan sane kapangandikayang ngrauhang ring rakyate antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinipune. <sup>2</sup> Irika Dane Asarya okan Dane Hosaya miwah Dane Yohanan okan Dane Kareah, makamiwah anake sane mreka-mreka tiosan raris mabaos ring tiang sapuniki: “Baos gurune bogbog. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane tanja ngutus mangda ngrauhang ring tiang, mangda tiang sampunang ka Mesir tur jenek irika. <sup>3</sup> I Baruk pianak Neriane punika sane sampun misusuin guru marep ring tiang, mangda bangsa Babele pacang rauh tur ngejuk tiang raris ngamademang wiadin nyelong tiang ka Babel.” <sup>4</sup> Sapangrarisipun Dane Yohanan, parapamimpin wadua balane miwah rakyate sami nenten wenten sane kayun ngiringang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa buat jenek ring panegara Yehuda. <sup>5</sup> Dane Yohanan miwah parapamimpin wadua balane sami miwah sakancan anake sane kantun ring Yehuda mamargi ka Mesir kasarengin

antuk sakancan rakyatane sane sampun rauh saking panegara-panegara genahnyane pecak pasrambiah. <sup>6</sup> Anak lanang, anak istri, alit-alit miwah paraputrin sang prabune makasami, sakancan jadmane sane kaserahang antuk Senapati Nebusaradan ring Dane Gedalya, rauh ring I Baruk miwah tiang taler kajak ka Mesir.

<sup>7</sup> Dane sareng sami nenten kayun ninutin pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane mamargi ka Mesir raris rauh ring kota Tahpanhes.

<sup>8</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>9</sup> “Alihangja iban kitane batu ane gede-gede, aba tur tanemja batune ento aji luluh di arepan gapuran gedong pamrentahe di kotane ento, tur depangja makudang-kudang wong Israele nepukin kita nglaksanayang unduke ento.

<sup>10</sup> Suba keto orahang teken ia pada, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, Widin Israele lakar ngundang parekan Ulune Nebukadnesar ratun Babele apanga ia teka mai. Ia lakar ngwangun singasananne di duur batune ane tanem kita ene tur ia lakar nyujukang kemah kaprabonnyane ditu. <sup>11</sup> Nebukadnesar lakar teka tur lakar ngalahang gumi Mesire. Anake ane patut mati ulihan grubug ia lakar mati ulihan grubug, ane patut matawan ia lakar katawan, ane patut mati sajeroning perang, ia lakar mati di pasiatan. <sup>12</sup> Ulun lakar ngendihang

api di pura-puran dewan bangsa Mesire, tur raja Babele lakar nunjel dewa-dewannyane wiadin lakar grinduta abana ka Babel. Buka pangangone nyliksik ngalih tuma di bajunne, buka keto masih raja Babele lakar nyliksik gumi Mesire. Suba keto ia lakar mulih ka guminne ngaba pamenang.

<sup>13</sup> Ia lakar nguugang tugu-tugune ane tenget di Heliopolis di Mesir, tur lakar nunjel pura-pura tongos dewan wong Mesire.”

### **Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa buat bangsa Israel sane wenten ring Mesir**

**44** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang ngeniang indik sakancan wong Israel sane magenah ring Mesir, ring kota Migdol, Tahpanhes miwah Mempis, makamiwah sane magenah ring gumi Patros. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele ngandika asapuniki: “Kita suba nepukin bencanane ane tibakang Ulun di Yerusalem muah di kota-kotane ane lenan di Yehuda. Kayang jani kota-kotane ento enu uug tur tuara ada ane nongos ditu, <sup>3</sup> uli krana rakyatnyane suba malaksana dursila, ane suba ngranayang Ulun duka. Ia suba ngaturang aturan marep teken widi lenan tur ngayahin widi ane tusing taen sungsung kita wiadin ane tusing taen sungsung baan leluur kitane. <sup>4</sup> Ulun terus ngutus paranabi parekan Ulune, buat



mituturin kita apang eda ngae kajaatan ane ngetingin Ulun ene. <sup>5</sup> Sakewala kita tusing nyak madingehang wiadin ngrunguang pituturne. Kita tusing nyak suud nyalanang laksanakan kitane ane jaat, nah ento maturan teken widi-widi ane lenan. <sup>6</sup> Ento kranane Ulun mriokang pidukan Ulune teken kota-kotane di Yehuda muah teken rurung-rurunge di Yerusalem, tur Ulun nunjel ia. Kota-kotane ento uug tur dadi bebalih-balihan ane ngresresin kanti kayang jani.

<sup>7</sup> Ane jani Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, Widin Israele matakon, apa kranane kita nglaksanayang paundukan ane jele buka keto buat dewek kitane niri? Apake kita mabudi ngundang bencana buat nibenin anake luh muani, cerik-cerike muah rare-rarene, kanti tusing ada bangsa kitane ane luput?

<sup>8</sup> Apa krana kita nundunin pidukan Ulune malantaran kita maturan muah nyumbang arca muah widi ane len dini di Mesir di tongos kitane madunungan? Apake kita malaksana buka keto tuah nyadia lakar nguugang dewek kitane niri kanti parabangsane di gumine nganistayang kita tur adan kitane anggota nemah misuh? <sup>9</sup> Apake kita suba engsap teken sakancan kadursilan ane suba kalaksanayang di kota-kotan Yehudane muah di rurung-rurunge di Yerusalem baan paraleluur kitane, baan pararatun Yehuda muah

kurenannyane muah baan kita ngajak kurenan kitane di Yerusalem? <sup>10</sup> Nanging kanti didinane ene kita tusing nyak ngasorang dewek. Kita tusing nyak ngluihang Ulun wiadin malaksana satinut teken pituduh-pituduhe ane paicayang Ulun teken kita muah teken leluur kitane.

<sup>11</sup> Ento kranane Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, Widin Israele, lakar mabalik nglawan kita tur ngenyagang Yehudane makejang. <sup>12</sup> Buat rakyat ane enu di Yehuda ane mabudi makisid nongos ka Mesir, ia makejang lakar nyag. Ia ajaka makejang cenik kelih lakar mati di Mesir, mati ulihan masiat wiadin ulihan sayah gede. Ia lakar dadi bebalih-balihan ane ngresresin. Anake lakar nganistayang ia tur adannyane lakar anggona nemah misuh. <sup>13</sup> Ulun lakar ngukum wong Israele ane nongos di Mesir patuh buka Ulun ngukum Yerusaleme, aji perang, aji sayah gede muah aji grubug.

<sup>14</sup> Rakyat Yehudane ane suba makisid nongos ka Mesir tusing ada ane lakar luput wiadin enu idup uli pantarannyane, tusing ada ane lakar malipetan ka Yehuda, gumi ane edotanga buat lakar buin tongosina. Tuara ada anak ane lakar buin malipetan sajabaning makudang-kudang pangungsi.”

<sup>15</sup> Sawatek anake lanang sane uning mungguing kurenannyane ngaturang banten ring widi-widi

sane tiosan miwah taler istri-istrine sane wenten irika, makamiwah bangsa Israel sane magenah ring Mesir miwah ring Patros, sareng akeh pisan raris pada mabaos ring tiang sapuniki:

<sup>16</sup> “Tiang sareng sami tan nyak madingehang baos gurune sane rauhang guru ring tiang sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>17</sup> Tiang pacang nglaksanayang saananing sane kitaang tiang. Tiang pacang maturan ring paradewan tiange Dewi Langit. Tur tiang pacang ngaturang anggur ring ida, pateh sakadi sane sampun biasa margiang tiang miwah leluur tiange, pararatun tiange miwah parapamimpin tiange ring kota-kotan Yehudane miwah ring margi-margine ring Yerusalem. Punika ngawinang tiang tan kirang pangan daweg punika. Tiang sareng sami pada gemuh landuh, tur nenten naenin keni pakewuh. <sup>18</sup> Nanging sasukat tiang mararian maturan ring Dewi Langite tur wusan ngaturang anggur ring ajeng idane, tiang sareng sami dados tiwas nektek, tur bangsan tiange pada padem sajeroning payudan miwah sayah ageng.”

<sup>19</sup> Samaliha anake istri-istri punika ngwewehin mabaos sapuniki: “Ritatkala tiang makarya sanganan mapinda Dewi Langit, raris aturang tiang ring ida, tur ngaturang anggur ring ajeng

idane, somah tiange sami setuju ring pakardin tiange.”

<sup>20</sup> Tiang raris mabaos ring anake lanang istri sami sane sampun nyaurin tiang kadi asapuniki:

<sup>21</sup> “Ngeniang indik aturan sane katurang antuk pararaton semetone miwah parapamimpin semetone miwah rakyat irika ring kota-kota Yehudane miwah ring margi-margine ring Yerusalem, antuk semeton miwah leluur semetone, punapike pitaenang semeton mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten uning wiadin lali ring indike punika? <sup>22</sup> Sane mangkin panegaran semetone sampun uug tur nenten wenten anak sane purun magenah irika. Uugane punika sampun dados tetontonan sane ngresresin, tur anake pada nganggen adan kotane punika buat matetemahan, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun tan mrasidayang nyingak kadursilan miwah pamargi-pamargin semetone sane jaat. <sup>23</sup> Bencanane puniki nibenin semeton, santukan semeton maturan ring widi-widi sane lianan, samaliha madosa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran semeton nenten ninutin sapatitah Idane.”

<sup>24</sup> Tiang raris ngrauhang ring anake punika sami, kapingarap ring paraistri-istrine, pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele sane katiba ring anak Yehudane

sane magenah ring Mesir, kadi asapuniki: “Kita muah somah kitane suba masesaudan teken Dewi Langite. Kita majanji lakar ngaturang aturan-aturan teken ia, aketo masih ngaturang anggur, tur kita tuon teken janjin kitane ento. Nah melahangja ngisi prajanjiane ento. Aketo masih tuonja teken sumpah kitane ento.

<sup>25</sup> (44:24) <sup>26</sup> Nanging ane jani padingehangja sumpah Ulune Sang Hyang Widi Wasa ane ucapang Ulun masrana parab Ulun ane maha kuasa katiba teken kita wong Israele makejang ane ada di Mesir kene: ‘Ulun tusing buin lakar nglugrain parab Ulune anggon kita masumpah, upamane: Tiang masumpah masrana parab Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ane nyeneng!’ <sup>27</sup> Ulun lakar tansah sayaga apanga kita tusing muponin gemuh landuh, nanging kita lakar kasirnayang. Kita ajak makejang lakar mati. Ada mati sajeroning perang, ada ane mati ulihan grubug kanti tusing ada ane enu idup angan aukud. <sup>28</sup> Nanging ada abedik uli pantaran kitane ane lakar luput uli sang pati tur lakar malipetan uli Mesir ka Yehuda. Ditu anake ane enu idup ento lakar pada nawang raos nyenne ane sasajaan. Raos iane apa pangandikan Ulune. <sup>29</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa lakar maang kita bukti mungguing Ulun lakar ngukum kita di tongose ene, tur janjin

Ulune lakar nibakang bencana teken kita ento masih lakar mabukti. <sup>30</sup> Ulun lakar nyerahang Hopra rajan Mesire, teken musuhne ane nyadia lakar ngepet patinnyane, buka Ulun nyerahang Sedekia rajan Yehudane teken Nebukadnesar raja Babele musuhnyane ane nyadia lakar ngepet patinnyane.”

### Janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa ring I Baruk

**45** <sup>1</sup> Ring taun sane kaping pat panyeneng Sang Prabu Yoyakim putran Ida Sang Prabu Yosia ring Yehuda, I Baruk nyuratang saananing sabda sane sampun dikteang tiang ring ipun. <sup>2</sup> Tiang ngorahang ring ipun mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin bangsa Israele sampun masabda sapuniki: “Baruk, <sup>3</sup> kita suba ngorahang kene: ‘Titiang kapok! Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngwewehin kamewehan titiange antuk kaduhkitan. Titiang kalintang lesu uli krana masesambatan tur titiang nenten polih mararian.’

<sup>4</sup> Nanging Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Ulun nguug apa ane suba wangun Ulun tur mutbut apa ane suba pula Ulun. Paundukane buka keto lakar laksanayang Ulun di sakuub gumine. <sup>5</sup> Apake kita mabudi ngalih kaliangan kitane niri? Edaja buka keto! Ulun nibakang bencana teken manusane makejang. Nanging kita paling lacur

lakar nyidayang ngluputang idup kitane saparan lampah kitane. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Bangsa Mesire kakaonang ring Karkemis**

**46** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang ngeniang indik parabangsane makasami. <sup>2</sup> Sane kapingarep, ngeniang indik bangsa Mesire. Puniki pangandikan Idane ngeniang ring wadua balan Ida Sang Prabu Neko ratun Mesire, sane kakaonang ring Karkemis nampek ring Tukad Eprate antuk Sang Prabu Nebukadnesar ratun Babele, ring taun sane kaping pat panyeneng Ida Sang Prabu Yoyakim ring Yehuda.

<sup>3</sup> “Paraprawiran bangsa Mesire pada masuryak sapuniki: ‘Jemakja tamenge tur pada sayagaja, laut mangsehja ka pasiatan.

<sup>4</sup> Panganggoinja jarane tur tegakinja! Pada mabaris tur pada salukja toponge! Tajepinja tumbake. Salukja baju besine!’

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mataken sapuniki: Nanging apake ane aksi Ulun? Ia pada malipetan kabatek baan takutne. Wadua balannyane kalah kagebug, ia pada malaib sakuat-sakuatne, tur tusing ada ane bani matolihan, kaliput baan takutne.

- <sup>6</sup> Anake ane becat malaib tusing nyidayang nglawat, tur wadua balane tusing nyidayang luput. Ditu bedaja di sisin Tukad Eprate, ia katanjung tur labuh.
- <sup>7</sup> Nyenke ento ane malaib buka yeh Tukad Nile, buka blabare di tukade nglancah nganteg ka abingne?
- <sup>8</sup> Ento bangsa Mesir, maluab buka Tukad Nile, buka blabar di tukade nglancah nganteg ka abinge. Bangsa Mesire ngraos kene: 'Iraga lakar maliah tur ngebekin gumine makejang. Iraga lakar ngenyagang kota-kotane muah rakyatane ane ada ditu.
- <sup>9</sup> Pecutin jarane apang malaib, tur kreta-kreta perange apanga nyiririt. Pesuangja prajurite, wong Sudan muah wong Libiane, apang pada ngaba tameng, aketo masih wong Lidiane ane pada dueg mapanahan.'  
”
- <sup>10</sup> Puniki rahinan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur miwah Sane Maha Kuasa, sane mangkin Ida pacang ngwales. Ring rahinane puniki Ida pacang ngukum meseh-meseh Idane. Pedang Idane pacang neda ipun kantos waneh, tur nginum gethipune kantos lega. Ring rahinane



puniki Ida Sane Maha Kuasa nyamleh  
carun Idane, irika baler ring Tukad Eprate.

<sup>11</sup> Ih bangsa Mesir, mrikaja ka Gilead ngrereh  
tamba! Tamban jerone sampun mabukti  
nnten mintulin, tur nnten mrasidayang  
nyegerang jerone.

<sup>12</sup> Bangsa-bangsane sampun pada miragi indik  
kimud jerone. Sawatek anake sampun  
pada miragi jerone ngeling. Prajuritite pada  
saling lambuk tur makakalih pada bah ring  
tanahe.

### **Indik rauh Ida Sang Prabu Nebukadnesar**

<sup>13</sup> Ritatkala Ida Sang Prabu Nebukadnesar  
saking Babel rauh ngebug jagat Mesire, Ida Sang  
Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki:

<sup>14</sup> “Warah-warhangja di kota-kotane di Mesir,  
di Migdol, di Mempis muah di Tahpanhes  
kene: ‘Pada yatnaja nyaga dewek kitane!  
Kita ajak makejang lakar benyah di  
pasiatan!

<sup>15</sup> Apa krana Apis widin kitane ane mawisesa  
ento kalah? Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ane nglempag ia!’

<sup>16</sup> Paraprajurit kitane makejang katanjung tur  
labuh. Ia pada ngraos ajaka timpalne kene:  
‘Enggalin! Jalan mulih ka bangsan iragane,  
tur luputang deweke uli pedang musuhe.’

- 17 Baang sang prabu Mesire pungkusan ane anyar: 'Itukang uyut ane tusing nyidayang makiba.'
- 18 Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, Ulun ene Ratu, Ulun Widi ane nyeneng. Buka menara Gunung Tabore tegehan teken bukit-bukite ane lenan, tur Gunung Karmele ane joh tegehan teken pasihe, buka keto kasitengan anake ane lakar ngebug kita.
- 19 Pada sediaanja deweke buat katawan, ih kita bangsa Mesir. Kota Mempise lakar dadi tegal melakang, uug-uugan ane tusing ada anak nongosin.
- 20 Gumi Mesire waluya buka sampine ane melah gacele teken tabuane aukud ane uli kaja.
- 21 Keto masih prajurit-prajurite ane baan ngupah tan padaya buka godel sampine. Ia tusing nyidayang majujuk tur tusing nyidayang mapalu. Ia ajaka makejang pada mabalik laut malaib. Dina ukumannyanane suba teka, nah ento masan iane lakar kanyagang.
- 22 Bangsa Mesire malaib, ngaos-ngaos buka lelipine, dikalane wadua balan musuhe mangseh. Musuhne nektek ia aji kapak buka anake nyepeng punyan kayune,

<sup>23</sup> muah ngenyagang alas wayah. Wadua balan musuhne liu pesan tusing kena baan ngitung, paraprajuritne liunan teken balange.

<sup>24</sup> Bangsa Mesire pada nandang kimud, ia kalahanga baan bangsane ane uli kaja. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

<sup>25</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele, ngandika kadi asapuniki: “Ulun lakar ngukum Amon, dewan Tebese, bareng-bareng ajaka bangsa Mesire muah dewa-dewa muah pararatunnyane. Ulun lakar nyemak raja Mesir muah sawatek anake ane andel teken ia,  
<sup>26</sup> laut nyerahang ia teken anake ane mabudi ngamatiang ia, nah ento teken Nebukadnesar raja Babele muah wadua balannyane. Nanging sasubane keto, bangsane ento lakar buin nongos di Mesir buka ane suba-suba. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakayunan  
ngrahayang kaulan Idane**

<sup>27</sup> “Ih parakaulan Ulune, edaja pada takut! Ih rakyat Israel, edaja pada tengkejut! Ulun lakar ngrahayang kita uli gumine ane joh, uli gumine di tongos kitane katawan. Kita lakar malipetan mulih tur lakar nongos

ditu saha sutrepti. Kita lakar muponin kerta raharja tur tusing ada anak ane lakar ngranayang kita takut.

<sup>28</sup> Ulun lakar teka nelokin kita, tur ngrahayuang kita. Ulun lakar ngenyangang sawatek bangsane di tongos Ulune laad mrarakang kita, nanging Ulun tusing lakar ngenyangang kita. Ulun masih lakar ngukum kita, nanging yen Ulun ngukum kita, Ulun lakar nibakang ukuman ane adil. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Dauh pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngeniang indik bangsa Pilistine**

**47** <sup>1</sup> Sadurung sang prabu Mesire ngebug jagat Gasane, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang ngeniang indik bangsa Pilistine. <sup>2</sup> Sapuniki pangandikan Idane:

“Iwasinja yehe maluab uli kaja, tur lakar nomplik buka blabare di tukade. Ia lakar nglancah tanahe muah sawatek ane ada ditu, kota-kota muah bangsane ane nongos ditu. Rakyat lakar pada jerit-jerit ngidih tulung, tur sawatek isin gumine ditu lakar pada ngeling masesambatan.

<sup>3</sup> Ia lakar pada ningeh grudugan batis jaran muah kriutan kreta perange muah

grudugan roda-rodan kretane. Ipara wong tua tusing lakar malipetan ngalih pianak-pianakne tur limannyane suba pada lemet tan pabayu.

- <sup>4</sup> Suba teka masanne buat nyirnayang bangsa Pilistine tur Tirus muah Sidone, kapalasang uli sakancan bangsa ane enu makeneh nulungin ia. Ulun Sang Hyang Widi Wasa lakar nyirnayang bangsa Pilistine, nah ento sakancan jlemanane ane teka uli pasisin pulo Kretane.
- <sup>5</sup> Gede pesan kaduhkitan ane nibenin rakyat Gasane, tur rakyat Askelone pada ngeb malingeb. Buin amunapake makelonne sisan bangsa Pilistine lakar nandang sedih?
- <sup>6</sup> Iba pada jerit-jerit kene: ‘Duh ratu, pedang pajenengan Ida Sang Hyang Widi Wasa, malih makapidanke suenne iratu ngamuk? Rarisang mawali ngranjing ka urangka druene, tur sampunang malih medal!’
- <sup>7</sup> Sakewala kenkenanga ia lakar nyidayang ngoyong, yen Ulun maang ia gae ane patut garapa? Ulun suba ngutus ia ngebug Askelon muah anake ane nongos di pasisi.”

### Indik uug jagat Moabe

**48** <sup>1</sup> Puniki pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngeniang

indik panegara Moabe: “Sengkala pesan rakyat Nebone, sawireh kotannyane suba kuugang! Kiryataim suba kajarah, bentengne ane kuat suba uug, tur rakyatne suba gaenanga kimud.

<sup>2</sup> Kabinawan Moabe suba ilang. Musuhne suba ngalahang kota Hesbone, tur saigum buat ngenyagang bangsa Moabe. Kota Madmene lakar ngeb malingeb, tur wadua balane lakar nempuh kotane ento.

<sup>3</sup> Rakyatne ane di Horonaim pada pajerit kene: ‘Bencana! Uug maglaturan!’

<sup>4</sup> Moab suba nyag. Padingehangja ling cerik-cerike.

<sup>5</sup> Padingehangja munyin lingne sigsigan di rurunge ngamenekang ka Luhit muah ling anak nandang sangsara, di rurunge ngenuunang ka Horonaim. <sup>6</sup> Ia pada ngraos kene: ‘Enggalang malaib, luputang deweke. Plaibang ibane patuh buka keledae alasane ane rengas.’

<sup>7</sup> Ih Moab, iba nyagerang kasitengan muah kasugihan ibane, sakewala ane jani iba masih kakalahang. Kamos, dewan ibane lakar kaselong, bareng-bareng teken pandita muah parapangeran ibane.

<sup>8</sup> Tusing ada kota angan abesik ane nyidayang luput uli bencanane ento. Tanahe lebah muah ane dangsah patuh lakar kuugang. Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba ngandika buka keto.

<sup>9</sup> Gaenangja I Moab kuburan sawireh ia lakar enggal kuugang. Kota-kotannyane lakar depina, tur tusing ada anak ane lakar buin nongos ditu.”

<sup>10</sup> (Dumadak apang kena pastu sawatek anake ane tusing nyak nglaksanayang pakaryan Ida Sang Hyang Widi Wasa maduluran saking nekeng ati! Dumadak apang kena pastu anake ane tusing nyempal muah ngamatiang jlema!)

### **Kota-kotane ring Moab kasirnyang**

<sup>11</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Moab tansah muponin sutrepti tur tusing taen maselong. Ia tan bina buka yeh anggure ane tusing taen mubek, tur tusing taen kabriokang ka gucine ane lenan. Bonne tusing taen usak tur rasanne patuh buka jati mula.

<sup>12</sup> Nanging ane jani, suba teka masanne Ulun ngutus anak mriokang ia buka anake mriokang anggur. Anake ento lakar mriokang ia kanti gucin anggure puyung tur mantigang gucine ento kanti belah. <sup>13</sup> Ditu bangsa Moabe lakar gaenanga kimud teken Kamos dewannyane, patuh buka

bangsa Israel suba gaenanga kimud teken Betel dewa ane andelanga.

<sup>14</sup> Ih wong Moab, apa krana kita dadi bisa ngaku dadi pahlawan, prajurit ane kaliwat wanen ane suba biasa masiat?

<sup>15</sup> Moab muah kota-kotannyane kasirnayang. Paratrunanne ane paling cagera suba pada katampah. Ulun ene Sang Ratu, Widi Ane Maha Kuasa suba ngandika buka keto.

<sup>16</sup> Pamragat Moabe suba paek. Ia enggal lakar uug maglaturan.

<sup>17</sup> Ih anak ane pada paek ditu, ane suba nawang kakasubannyane, ngelingja mangenang bangsane ento. Orahangja mungguing pamrentahnyane ane mawisesa suba suud, kaluihan muah kawisesannyane suba tusing enu.

<sup>18</sup> Ih anak ane nongos di Dibon, tuunangja ibane uli tongose ane mulia ento tur negak tur maguyangja di abune. Anak ane nguugang Moabe suba teka, tur benteng-bentengnyane kadepinin uug maglaturan.

<sup>19</sup> Ih anak ane nongos di Aroer, majujukja di sisin rurunge tur antiangja ditu. Takoninja anake ane malaib ento, unduk ane suba nibenin ia.



<sup>20</sup> Ia lakar masaut kene: ‘Moabe suba kalah, pangelinginja ia. Unduke ento ngranayang ia kimud. Orahangja di Tukad Arnone unduk Moabe suba kuugang!’

<sup>21</sup> Ukumane suba nibenin kota-kotane ane di pagunungan, luire: Holon, Yahas, Mepaat, <sup>22</sup> Dibon, Nebo, Bet-Diblataim, <sup>23</sup> Kiryataim, Bet-Gamul, Bet-Meon, <sup>24</sup> Keriot muah Bosra. Ukumane suba nibenin sakancan kota-kotan Moabe ane joh muah ane paek. <sup>25</sup> Kawisesan Moabe suba nyag tur kakuasannyane suba sirna. Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba ngandika buka keto.”

### **Moab pacang kanistayang**

<sup>26</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Gaenangja apanga I Moab punyah, sawireh ia suba brontak nglawan Ulun. Ia lakar maguyang sig utahne, tur anake lakar pada ngedekin ia. <sup>27</sup> Ih Moab, ingetangja buka kenken iba suba minjulin bangsa Israele. Iba suba ngadanin ia satmaka ia suba sruron teken sekan begale.

<sup>28</sup> Ih kita bangsa ane nongos di Moab, kalahinja kota-kotan kitane! Kemaja nongos di batu kaange. Patuhinja kedis-kedis darane ane ngae sebun di jurang-jurange. <sup>29</sup> I Moab bes kaliwat sumbung! Ulun suba mireng unduk

sumbung, mreka muah kacekahan bangsane ento muah unduk iane ngitungang dewekne dogen. <sup>30</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa nawang kamrekakannyane. Raosne tusing sedeng gugu, tur tingkahne setata usak. <sup>31</sup> Ento kranane Ulun makeneh mangelingin sakancan ane ada di Moab muah anake ane di Kir-Heres. <sup>32</sup> Ulun makita mangelingin anake ane di Sibma, sangetan teken mangelingin anake ane di Yaeser. Ih kota Sibma, iba buka punyan anggur ane carang-carangne malipah kanti neked di Segara Mati tur malipah kanti neked ka Yaeser. Nanging ane jani, buah ibane di masan panese muah buah anggur ibane suba sirna. <sup>33</sup> Kasukan muah kagirangane suba ilang di gumi Moabe ane gemuh landuh. Ulun suba ngempetin embahan anggure uli pameresan anggure, tur tusing ada anak ane meres anggur muah masuryak maliang-liang.

<sup>34</sup> Anake ane di Hesbon muah anake ane di Eleale pada ngeling jerit-jerit, tur lingnyane kanti kadingehan teked ka Yahas, tur lingnyane ento dingeha baan anake di Soar muah linge ento kadingehan nganteg ka Horonaim muah neked ka Eglat-Selisia. Kayang tukade ane di Nimrim masih suba nyat. <sup>35</sup> Ulun lakar nyuudang bangsa Moabe maturan aturan ane maborbor di tongosnyane mabakti muah ngaturang aturan

teken widi-widinniane. Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba ngandika buka keto.

<sup>36</sup> Ulun rumasa sedih ngatonang Moab muah anake ane di Kir-Heres, buka anake ngidungang kidung kaduhkitan, sawireh sakancan pagelahanne suba ilang. <sup>37</sup> Makejang suba pada ngundul tendasne tur ngetep jenggotne. Ia suba pada nues-nues limanne tur pada makamben karung. <sup>38</sup> Umah-umah bangsa Moabe muah lapangan kotane kalikub baan kaduhkitan, sawireh Ulun suba ngenyagang Moabe buka gucine ane tusing kademenin. <sup>39</sup> Pada ngelingja, sawireh kota Moabe suba kanistayang. Kotane ento suba uug tur sakancan bangsa-bangsane ane di kiwa tengennyane pada minjulin ia. Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba ngandika buka keto.”

### **Moab nenten mrasidayang luput**

<sup>40</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun majanji mungguing pacang wenten satunggaling bangsa rauh nyander kota Moabe sakadi paksi garuda. <sup>41</sup> Kota-kota miwah benteng-bentengnyane pacang kakaonang. Ring rahinane punika paraprajuritnyane pacang tengkejut sakadi anake luh nyakit ngelah pianak. <sup>42</sup> Moab pacang sirna tur nenten kantun dados satunggaling bangsa santukan ipun brontak nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>43</sup> Rasa ajerih, bangbang miwah jeet

pada nyantosang rakyat Moabe. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika kadi asapunika.

<sup>44</sup> Sapasiraja sane mamanah luput saking katakutan ipun pacang labuh ka bangbange. Sapasira sane medal saking bangbange punika ipun pacang keni jeet, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mastiang rahina uugipun bangsa Moabe. <sup>45</sup> Pangungsine sane sampun pada leleh, ngindayang polih pasayuban ring Hesbon, kota sane pecak kaprentah antuk Sang Prabu Sihon, nanging kota punika sedek pun. Geline sampun nilap tepi-tepi siring miwah muncuk-muncuk gunung wong Moabe sane demen mayuda. <sup>46</sup> Sengkala pisan bangsa Moabe! Bangsa sane nyungsung Kamos sampun sirna, tur pianaknyane luh muah muani sampun katawan.

<sup>47</sup> Nanging ring rahina-rahina sane pacang rauh Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngwangun negara Moabe mangda malih gemuh landuh. Puniki makasami paindakan sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa sane pacang nibenin panegara Moabe.

### **Ukuman Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nibenin bangsa Amon**

**49** <sup>1</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngeniang indik bangsa Amon, sapuniki:

“Dijake jlema Israele ento? Apake di Israel tusing ada anak ane nindihin guminnyane? Apa krana ia nepang bangsane ane nyungsung Milkom nyuang tanah wewidangan suku Gade laut tongosina. <sup>2</sup> Nanging lakar ada masanne Ulun lakar ngranayang bangsa ane di ibukota Raba pada ningeh kuugan anak masiat. Kotane ento lakar uug tur desa-desannyane lakar katunjel kanti asah teken tanah. Ditu bangsa Israele lakar nyuang buin tanahne uli anake ane laad ngrampas tanahe ento. <sup>3</sup> Ih wong Hesbon, pada ngelingja, sawireh kota Aine uug! Ih paraluh-luhe ane di Raba pada masesambatanja! Salukja kamben karunge tur masesambatanja! Malaibja kema mai patikaplug. Milkom dewan kitane lakar selonga bareng-bareng ngajak pandita muah parapangeran kitane. <sup>4</sup> Apa krana kita tusing satia ih bangsa ane mreka? Kakuatan kitane suba tan paguna. Apa krana kita ngandelang pesan kasitengan kitane tur masesumbar mungguing tusing ada anak lakar bani nglawan kita? <sup>5</sup> Dini ditu Ulun nekaang kakewehan ane lakar nepen kita. Kita ajak makejang lakar pada malaib. Suang-suang lakar pada malaib ngelidang uripnyane, tur tusing ada anak ane lakar munduhang wadua balan kitane buin.

<sup>6</sup> Nanging mani wekas Ulun lakar nadiang bangsa Amone ento buin gemuh landuh. Ulun

Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Ukuman Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nibenin bangsa Edom**

<sup>7</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngeniang indik bangsa Edome, sapuniki: “Apake wong Edome tusing enu ngelah pepineh ane beneh? Apake parapangabihne tusing bisa ngorahin unduk ane patut kalaksanayang? Apake ditu suba tusing ada anak wicaksana? <sup>8</sup> Ih anak ane nongos di Dedan, pada malaibja enggalang, tur mengkebja! Ulun lakar teka buat ngenyagang katurunan Esaune, sawireh suba teka masanne Ulun ngukum ia.

<sup>9</sup> Yen anake ngalap anggur ada masih enu abesik dadua di punyanne. Tur yan petengne ada maling teka ia tuah nyemak barang ane kitaanga.

<sup>10</sup> Nanging Ulun suba nglalungin katurunan Esaune tur ngilangang tongos pengkebanne, kanti ia tuara nyidayang enu mengkeb. Bangsa Edome makejang dekdek lidek, adiriko tusing ada ane enu. <sup>11</sup> Depangja pianak-pianak kitane ane ubuh ento ngajak Ulun. Ulun ane lakar miara ia, tur parabebalune lakar pada masayuban sig Ulune.

<sup>12</sup> Yan anake ane tusing patut nampi ukuman suba kukum, apake kita ngaden mungguing kita

tusing laku kukum? Eda mapineh buka keto. Kita tan pariwangde laku kukum! <sup>13</sup> Sawireh Ulun suba masumpah mungguing kota Bosrane laku dadi tegal melakang tur laku dadi bebalihan ane ngresresin. Anake laku nganistaang kotane ento, tur adan kotane laku anggonanemah-misuh. Desa-desane ane paek ka kotane ento makejang laku uug salawas-lawasne. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

<sup>14</sup> Tiang tumuli mabaos ring bangsa Edome sapuniki: “Ih bangsa Edom, tiang sampun polih pawarah saking Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida sampun ngutus utusan buat ngrauhang ring parabangsane mangda munduhang wadua balannyane tur mangda pada sayaga jaga ngebug ragane. <sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngawinang mangda ragane tan pabayu, tur nenten wenten anak sane pacang ngajiang ragane. <sup>16</sup> Kasumbungan ragane sampun ngapus ragane. Adiriko nenten wenten anak sane ajerih ring ragane sakadi panyengguh ragane. Ragane magenah ring batu kaange, tegah ngalik ring pucak bukite. Nanging yadian ragane magenah tegah sakadi paksi garudane, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nedunang ragane. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika kadi asapunika.”

<sup>17</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa kadi asapuniki: “Bencana ane laku nepen

Edom ento kaliwat madurgama, kanti sawatek anake ane liwat ditu lakar makesiab jekeh ngetor. <sup>18</sup> Paundukane ane patuh buka ane nibenin Sodom muah Gomorane, lakar nibenin Edom, dikalan ia muah desa-desa ane di sakiwa tengennyane kasirnyang. Tusing ada anak angan adiriko ane lakar buin nongos ditu. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto. <sup>19</sup> Buka singane ane pesu uli alase wayah di sisin Tukad Yordane ka tegal pangonane, buka keto masih Ulun lakar rauh tur nengkejutang bangsa Edome kanti nadak ia malaib uli guminnyane. Sasubane keto pamimpin ane pilih Ulun ane lakar mrentah bangsane ento. Nyenke ane ada masaih teken Ulun? Nyenke lakar bani matangtang nglawan Ulun? Pamrentah ane encenke ane lakar bani nglawan Ulun? <sup>20</sup> Ento krana padingehangja rencanan Ulune marep teken bangsa Edome, muah apa ane karsayang Ulun marep teken anake ane di kota Teman. Kayang pianak-pianakne lakar kapaid muah ia ajaka makejang lakar pada takut. <sup>21</sup> Dikalane Edom kalah, ditu lakar ada ribut gede kanti gumine makejang magejeran tur jeritannyane lakar kadingehan nganteg ka Pasih Glagah. <sup>22</sup> Musuhe lakar ngebug Bosrane buka kedis garudane nyander. Dikalane ento prajurit-prajurit Edome lakar takut patuh buka anake luh nyakit lakar ngelah pianak.”



### **Ukuman Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nibenin kota Damsike**

<sup>23</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngeniang indik Damsike, sapuniki: “Rakyatane di kota Hamat muah Arpad pada jejuh ngetor sawireh ia suba pada ningeh orta jelek. Ia ajaka makejang suba kalikub baan takut, buka kalikub baan yeh pasih tur ia tusing nyidayang tentrem. <sup>24</sup> Rakyatane di Damsik suba pada leleh tur suba pada malaib uli krana jejuh. Ia suba nandang sakit tur sangsara buka anake luh nyakit ngelah pianak. <sup>25</sup> Kotane ane kasub, ane biasa maliang-liang suba suung mangmung. <sup>26</sup> Didinane ento truna-trunanne lakar matianga di rorong-rorong kotane muah sakancan prajuritnyane kasirnayang. <sup>27</sup> Ulun lakar nunjel tembok kota Damsike muah purin Raja Benhadade kanti telah. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Ukuman sane nibenin suku bangsa Kedar miwah kota Hasore**

<sup>28</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngeniang indik bangsa Kedar miwah daerah-daerah sane kawengku antuk Hasor sane sampun kakalahang antuk Raja Nebukadnesar

ratun Babele sapuniki: “Gebugja bangsa Kedare tur nyagangja suku-suku bangsane ane bedangin. <sup>29</sup> Rampasja sawatek kemahnyane makejang muah ingon-ingonnyane. Keto masih kemah-kemahnyane muah saananing ane ada di kemah-kemahe ento. Juang unta-untannyane tur orahin rakyate kene: Iba ajak makejang suba kalikub baan bencana.

<sup>30</sup> Ih rakyat Hasor, Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa matinget kita apang kita malaib ngejoh tur mengkeb. Raja Nebukadnesar ratun Babele suba ngrencanayang lakar ngebug kita tur kene raosne: <sup>31</sup> ‘Jalanja iraga ngebug bangsane ane tansah marasa aman muah rahayu ento. Kotannyane tusing makori wiadin makancing tur tusing ada anak ane ngebagin.’

<sup>32</sup> Lautang juang unta-untannyane muah sakancan ingon-ingonnyane. Ulun lakar nyambehang kema mai sawatek anake ane magetep bokne, tur Ulun lakar nekaang bencana marep teken ia uli dini ditu. <sup>33</sup> Hasor lakar dadi tegal melakang salawas-lawasne, tur ia lakar dadi tongos cicing alasan. Tusing ada anak ane lakar buin nongos ditu. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

## **Ukuman Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nibenin Elam**

<sup>34</sup> Tan sue maletan sasampune Ida Sang Prabu Sedekia jumeneng nata ring Yehuda, Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngandika ring tiang indik jagat Elame. <sup>35</sup> Sapuniki pangandikan Idane: “Ulun lakar ngamatiang sawatek juru panahe ane suba ngranayang Elam dadi kuat. <sup>36</sup> Ulun lakar nekaang angin uli dini ditu nempuh Elame tur Ulun lakar nyambahang rakyatne kema mai kanti tusing ada gumi ane tusing misi pangungsi uli Elam. <sup>37</sup> Ulun lakar ngranayang bangsa Elame ento takut teken musuh-musuhne ane mabudi ngamatiang ia. Uli krana kaliwat dukan Ulune, Ulun lakar nyirnayang bangsa Elame ento tur ngutus wadua bala buat nglawan ia kanti tusing ada enu magantulan. <sup>38</sup> Ulun lakar nyirnayang raja muah pamimpinnyane, tur ngadegang singasanan Ulune ditu. <sup>39</sup> Nanging mani wekas Ulun lakar nadiang bangsa Elame ento buin muponin gemuh landuh. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Indik kota Babele kakaonang**

**50** <sup>1</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane karauhang ring tiang ngeniang indik kota Babele miwah rakyatipune sapuniki:

<sup>2</sup> “Ortaangja teken bangsa-bangsane ento! Buina umumangja! Baangja ia wangsit tur orahinja ia ortane ento. Eda pesan sekepanga ortane ento. Mungguing kota Babele suba kalah! Marduk, dewannyane suba dekdek lidek! Dewa-dewan bangsa Babele suba pada kimud, tur arca-arcannyane ane nyenebin ento suba nyag.

<sup>3</sup> Satunggaling bangsa uli kaja ngebug gumi Babele. Ia lakar dadianga tegal melakang. Manusa muah ingon-ingone lakar pada malaib. Aukudko tusing ada ane lakar nongos ditu.”

### **Indik mawalinipun bangsa Israel**

<sup>4</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Yan masanne suba teka wong Israel muah Yehudane lakar pada teka ngalih Ulun, Widinnyane, sambilanga ngeling. <sup>5</sup> Ia lakar nakonang rurunge ane ngungsi ka Sion, tur ditu laut ia majalan ngungsi kema. Ia lakar ngae prajanjian ane langgeng ngajak Ulun, tur ia tusing lakar mamurug prajanjiane ento.

<sup>6</sup> Kaulan Ulune suba cara biri-birine ane depanga malumbar baan pangangonnyane di gunung-gununge. Ia ngumbara uli bukite abesik ka bukite ane lenan, tur ia suba engsap dija kaden umahnyane. <sup>7</sup> Ia lakar tampaha teken sawatek anake ane nepukin ia. Musuh-musuhnyane pada

ngraos kene: ‘Ia suba madosa teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, ento krana iraga tusing pelih matingkah buka keto teken ia. Leluurnyane pracaya teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ia masih patut tansah pracaya teken Ida.’

<sup>8</sup> Ih wong Israel malaibja uli Babel! Enggalin kalahin gumine ento! Makaadja paling maluna uli ditu. <sup>9</sup> Ulun lakar nekaang rombongan bangsa-bangsa ane kuat uli kaja ane tunden Ulun ngebug bangsa Babele. Ia lakar nabdabang barisan buat ngebug tur nguasain gumine ento. Wadua balane ento makejang pada dueg masiat tur panahne tusing taen nglepasin. <sup>10</sup> Babel lakar dadi rerampasan tur ane ngrampas ento lakar nyuang sawatek ane kitaanga. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Panegara Babele kakaonang**

<sup>11</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Ih bangsa Babel, kita suba ngrampas bangsan Ulune. Kita suba bagia muah liang, kita majalan kema mai buka sampine nyosoh gandum, wiadin buka jarane ngregeh, <sup>12</sup> nanging kotan kitane ane gede ento lakar kanistayang tur nandang kimud. Bangsa Babele lakar dadi bangsa ane tusing pesan maguna. Guminne lakar dadi tuh wiadin tegal melakang ane tusing misi yeh. <sup>13</sup> Uli krana bebendun Ulune, adiriko tusing lakar

ada jlema ane lakar nongos di Babel. Ia lakar depina uug, tur sawatek anake ane nglawat ditu lakar tengkejut muah angob.

<sup>14</sup> Ih juru panah, mabarisja maperang nglawan Babel, buina kiterja ia. Panahangja panahe makejang ka Babel sawireh ia suba madosa teken Ulun Sang Hyang Widi Wasa. <sup>15</sup> Kawitinja siate tur pada masuryakja ilehin kotane ento! Jani kota Babele suba kalah. Temboknyane suba pungkat tur uug. Ulun ngadakang pangwales marep teken bangsa Babele. Sawireh keto walesangja teken ia, manut buka laksanannyane teken bangsa ane lenan. <sup>16</sup> Eda baanga kanti ada anak nyambah bibit di gumine ditu muah eda baanga kanti ada anak manyi. Sawatek wong sunantarane ane nongos ditu lakar pada jekeh teken musuhne ane lakar teka ngebug, ento krana ia lakar malipetan ka umahne.”

### **Wong Israele mawali budal**

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Wong Israele ento tan bina buka biri-birine, ane kuber baan singane kanti sambek pablesat. Ane pangawit ia gebuga teken ratune uli di Asur, tur sasubane ento Sang Prabu Nebukadnesar uli Babel ngrepet tulang-tulangne. <sup>18</sup> Ento awanane Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, Widin Israel, lakar ngukum Nebukadnesar muah

guminnyane patuh buka Ulun ngukum ratun Asure ento. <sup>19</sup> Ulun lakar nglipetang wong Israele ka guminnyane. Ia lakar naar pamupon Gunung Karmel muah pamupon daerah Basane. Ia masih lakar muponin sakancan gandum ane tumbuh di daerah Epraim muah Gilead. <sup>20</sup> Dikalane ento tusing lakar ada dosa di Israel muah tusing ada kajaatan di Yehuda. Sawireh Ulun lakar ngampurayang sisan rakyatane enu idup. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Ukuman Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nibenin panegara Babel**

<sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Gebugja wong Merataime muah wong Pekode. Matiang tur dekdek lidekang ia. Laksanayangja sakancan ane prentahang Ulun teken kita. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto. <sup>22</sup> Grudugan siate kadingehan di gumine ento tur ditu suba dadi uug maglaturan. <sup>23</sup> Bangsa Babele ane ngebug gumine makejang kantos benyah. Nanging ane jani ane ngebug ento ane remuk. Bangsa-bangsane di gumine makejang pada tengkejut ngatonang paundukan ane nibenin gumi Babele. <sup>24</sup> Ih Babel, iba suba maperang nglawan Ulun. Iba suba kejuk di jeete ane suba pasang Ulun, nanging iba tusing

nawang unduke ento. <sup>25</sup> Ulun suba mukak tongos sanjatan Ulune, tur uli krana pidukan Ulune, Ulun suba nyemak sanjatane ento, sawireh Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Luur muah Ane Maha Kuasa sedek ngelah gae ane garap Ulun di Babel. <sup>26</sup> Gebugja gumi Babele ento uli milehan, buina bukakja sawatek tongos panyimpenan gandumne. Tumpukangja barang jejarahane buka numpukang gandume, tur uugangja gumine ento! Eda baanga kanti ada enu masisa, <sup>27</sup> matiang sawatek prajuritnyane! Tampah ia! Sawatek wong Babele suba kukum. Dina pukumannyanne suba teka.”

<sup>28</sup> (Parapangungsine sane luput saking Babel tur prasida rauh ring Yerusalem, ipun pada nyritayang indik Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane ngwentenang pangwales ring bangsa Babele ngeniang indik pakardinnyane marep ring Perhyangan Agunge.)

<sup>29</sup> “Prentahangja juru panahe apanga ia ngebug Babel. Utusja sawatek anake ane bisa manah. Kurungja kotane tur eda pesan kanti baanga ada ane lepas. Bayah teken ia manut buka pegawennyane, tur walesang teken ia buka laksanannyane marep teken anak lenan, sawireh ia mreka marep teken Ulun, Hyang Maha Sucin Israele. <sup>30</sup> Ento awanane truna-trunannyane lakar kamatiang di rurung-rurung kotane, tur



prajuritne makejang lakar kasirnayang didinane ento. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.

<sup>31</sup> Ih Babel, iba kaliwat mreka, ento krana Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Luur muah Ane Maha Kuasa nglawan iba! Suba teka masanne Ulun ngukum iba. <sup>32</sup> Bangsa ibane ane mreka, lakar katanjung tur labuh, buina tusing ada anak ane nulungin iba. Ulun lakar nunjel kotan ibane, tur sawatek ane ada di sakiwa tengen ibane, makejang lakar kasirnayang.”

<sup>33</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa masabda sapuniki: “Wong Israel muah wong Yehuda pada katindes. Sakancan anake ane nawang ia, nyaga ia seken pesan tur tusing baanga ngeleb. <sup>34</sup> Nanging anak ane lakar nulungin ia siteng pesan. Parab Idane Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa. Ida ane lakar nyalukin prakarannyane tur lakar ngrauhang kerta raharja di gumine, nanging Ida nibakang pakewuh teken wong Babele.”

<sup>35</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Sang pati lakar nibenin Babele! Sang pati lakar nepen rakyatnyane, pamimpinnyane muah sawatek anake ane wicaksana ditu.

<sup>36</sup> Sang pati lakar nibenin paranabi palsunnyane.

Ambate belog paranabine ento. Sang

pati lakar nibenin paraprajuritne. Ambate makesiabne paraprajurite ento.

<sup>37</sup> Nyagang jaran muah kreta-kretannyane. Sang pati lakar nibenin prajurit sasewannyane. Prajurit-prajurite ento tusing pesan mabayu. Nyagang arta branannyane, jahinja tur rampas.

<sup>38</sup> Masan endange lakar nibenin guminnyane tur tukad-tukadnyane lakar pada tuh. Gumi Babele ento gumin arca-arcane ane ngresresin, ane suba ngranayang rakyata belog.

<sup>39</sup> Ento kranane Babel lakar tongosina baan setan-setan muah roh jaate muah kedis-kedis ane ngamah bangke. Tusing lakar ada anak ane buin nongos ditu kanti salawas-lawasne.

<sup>40</sup> Paundukan ane lakar nibenin Babele muah kota-kotane ane di sakiwa tengennyane dikalan Ulune ngenyagang kota-kotane ento patuh buka ane nibenin Sodom muah Gomorane. Tusing ada anak ane lakar buin nongos ditu. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika keto.

<sup>41</sup> Ada satunggaling bangsa ane teka uli gumine kaja, nah ento bangsa ane kuat tur uli joh. Liu pararatune pada sedia lakar masiat.

<sup>42</sup> Ia suba pada nyemak panah muah pedang, ia nyapa kadi aku tur tusing ngelah kapiolasan. Ia makuug buka grudugan

pasihe, dikalane ia pada negakin jarannyane. Ia suba sregep lakar masiat nglawan Babel.

<sup>43</sup> Sang prabu Babele ningeh ortane ento, tur limanne lemet tan pabayu. Ia kaliput baan kaduhkitan muah sakit buka anake luh ane lakar nglekadang rare.

<sup>44</sup> Buka singane ane pesu uli alase wayah ane di sisin Tukad Yordane ngungsi tegal tongos pangonane, keto masih Ulun Sang Hyang Widi Wasa lakar teka tur ngawanang bangsa Babele nadak malaib uli kotannyane. Sasubane keto, pamimpin ane selik Ulun lakar mrentah bangsane ento. Nyenke ane nyidayang kasaihang teken Ulun? Nyen ane bani nglawan Ulun? Pamrentahe encenke ane bani tungkas teken Ulun? <sup>45</sup> Ane jani padingehangja rencana ane suba gae Ulun marep teken kota Babele muah padingehangja unduk ane lakar laksanayang Ulun marep teken rakyatne. Kayang pianak-pianakne masih lakar kapaid, tur anake makejang lakar pada marasa takut. <sup>46</sup> Dikalan Babele kalah, ditu lakar ada iur gede kanti gumine makejang genjong, tur jeritannyane katulung-tulung lakar dingeha baan bangsane ane lenan.”

**Indik ukuman sane nibenin panegara Babele**

**51** <sup>1</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Ulun lakar nekaang angin ane lakar nguugang Babele muah rakyatnyane. <sup>2</sup> Ulun lakar ngutus bangsa sunantara buat ngenyayang Babele, buka angine ane ngampehang gumpange. Dikalane dina karusakane ento teka, ia lakar ngebug uli milehan tur lakar ngutang gumine ento kedas buka sampatang. <sup>3</sup> Eda baanga prajuritne kanti mentangang panah wiadin nyaluk baju perangne. Eda pedalema truna-trunanne! Enyayang wadua balanne makejang. <sup>4</sup> Ia lakar katatunin muah kamatiang di rurung-rurung kotannyane. <sup>5</sup> Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, tusing ngutang Israel muah Yehuda, yadiapin ia madosa marep teken Ulun, Hyang Maha Sucin Israele. <sup>6</sup> Malaibja uli Babel. Luputangja urip kitane, apang eda kita mati ulihan dosan bangsa Babele. Sawireh jani Ulun lakar ngwales tur ngukum ia, makadadi upahne. <sup>7</sup> Imaluan Babele ento buka cangkir mase di tangan Ulune ane ngranayang gumine makejang punyah. Bangsa-bangsane pada nginem anggurnyane, mawanan ia pada engsap teken ibanne. <sup>8</sup> Babele nadak kalah tur dekdek lidek. Pangelinginja ia! Alihang ia ubad lakar anggona ngubadin tatunne, sing saget ia

nyidayang seger. <sup>9</sup> Wong sunantarane ane nongos ditu ngraos kene: ‘Iraga suba negarang nulungin Babel, nanging suba kasepan. Ane jani jalanja ia kalahin mulih. Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngukum ia aji sakancan kakuasan Idane, tur Ida suba ngranayang ia uug maglaturan.’ ”

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Kaulan Ulune masuryak kene: ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nyinahang mungguing iraga ane beneh. Jani jalan luas ka Yerusalem tur tuturang teken rakyate ditu unduk ane suba kakardi baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane.’ ”

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngangsook pararatune ring Media, santukan Ida mapakayun jaga nguugang Babele. Kadi asapunika indik Idane pacang ngwalesang karusakan Perhyangan Agung Idane.

Parasenapatin perange pada mrentahang asapuniki: “Sangihja muncuk panahe tur gisija tamiange! <sup>12</sup> Baang ia wangsit buat ngebug tembok Babele. Imbuhin pajagaane, tur sayagaang prajurite buat ngebug imusuh.”

Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamargiang indik sane sampun sabdayang Ida marep ring bangsa Babele. <sup>13</sup> Jagate puniki akeh madue tukad tur arta branannyane maliah-liah, nanging sane mangkin masanipun sampun lintang, tur wates uripnyane sampun puput. <sup>14</sup> Ida Sang

Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sampun masumpah masrana ragan Idane ngraga, mungguing Ida pacang ngrauhang jadma akeh sakadi gebiugan balange buat ngebug Babele. Ipun pacang masuryak duaning ipun sampun menang.

### **Kidung pujian pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- <sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngardi pretiwine puniki antuk kakuatan Idane. Tur antuk kawicaksanan Idane Ida ngardi jagat miwah ngebatang langite.
- <sup>16</sup> Malantaran prentah Idane, toyane sane duur langite sami ngrudug. Ida ngrauhang gulem saking tanggun gumine. Ida ngrauhang kilap rikalaning ujan tur ngrauhang angin saking panyimpenannyane.
- <sup>17</sup> Yan suluhin antuk painedikane punika, manusane rumasa nambet tur tan paguna. Anake sane makarya arca marasa ical manahnyane santukan dewa-dewannyane sane kardi ipun punika sami palsu tur padem.
- <sup>18</sup> Arca-arcane punika tan paji tur nista. Ipun pacang dekdek lidek rikalaning Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh nepasin ipun.

<sup>19</sup> Widin Dane Yakub nentenja sakadi arca-arcane punika. Ida sane ngardi saluiring sane wenten tur Ida sane sampun nyelik Israel buat dados kaulan Idane. Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa makadados parab Idane.

### **Indik gadan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>20</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki:

“Ih Babel, kita makadadi gada druen Ulune muah sanjatan Ulune. Kita anggon Ulun ngenyagang parabangsa, kaprabon-kaprabone,

<sup>21</sup> nekdek lidekang jaran-jaran muah ane negakin, kreta perangne muah kusir-kusirne,

<sup>22</sup> ngamatiang jlema luh muani, nyempal jlema cerik kelih, ngamatiang jlema daa muah truna,

<sup>23</sup> nampah parapangangon muah ingon-ingonnyane, nampah anake matekap muah sampinnyane muah ngenyagang parapamrentah muah prakanggonnyane.”

### **Ukuman sane nibenin panegara Babele**

<sup>24</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Kita lakar nepukin mungguing Ulun

lakar ngwalesang teken Babele muah rakyatne sakancan kajaatan ane laksanaanga marep teken kota Yerusaleme. <sup>25</sup> Ih Babel, iba tan bina buka gununge ane ngenyagang gumine makejang. Nanging ane jani Ulun Sang Hyang Widi Wasa dadi musuh ibane. Ulun lakar nyekuk iba tur nadiang iba asah teken tanahe tur iba depang Ulun dadi abu. <sup>26</sup> Batu uug-uugan ibane ento tusing lakar taen buin kanggon wewangunan. Iba lakar dadi tegal melakang salawas-lawasne. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

<sup>27</sup> “Baang ia wangsit buat maperang! Munyiangja trompete apang kanti dingeha teken parabangsane! Sayagaangja bangsa-bangsane buat maperang nglawan gumi Babele. Arahin kaprabon Ararat, kaprabon Mini muah kaprabon Askenase buat magegebug. Pilihja senapatine aukud buat mucukin siate. Barisangja jarane apanga kanti buka gompioakan balange. <sup>28</sup> Sayagaangja parabangsane buat maperang nglawan Babele. Utusja utusane pabuat nekain pararatune di Media, parapamimpinne muah paraprakanggonnyane muah parawadua bala sawewidangannyane. <sup>29</sup> Gumine linuh magenjongan, sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamargiang rencanan Idane buat nadiang kota Babele ento tegal melakang



ane tusing ada anak nongosin. <sup>30</sup> Paraprajurit Babele suba suud masiat tur pada ngoyong di benteng-bentengnyane. Kawanenanne suba ilang, ia tan bina buka anake luh. Gapuran kotannyane suba uug tur umah-umahnyaane suba katunjel. <sup>31</sup> Sakabesik utusane malaib buat ngaturang teken sang prabu Babele mungguing kotannyane suba uug makaileh. <sup>32</sup> Musuhne suba nguasain tongos-tongose megat tukad tur nunjel benteng-bentenge. Prajurit Babele suba pada bingung. <sup>33</sup> Musuhne dienggal lakar nyempal tur nyekjek ia buka gandume di panyosohane. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, Widin Israele suba ngandika buka keto.”

<sup>34</sup> Sang Prabu Babele suba ngetep-ngetep Yerusalem tur naar ia. Ia suba mesuang isin kotane buka ngingsah gucine. Buka nagane ia nguluh kota Yerusaleme, ia nyuang apa ane kitaanga, tur sisanne entunganga.

<sup>35</sup> Depangja rakyat Sione pada ngraos kene: “Dumadak apang Babele negen palan kawirosannyane marep teken iraga.” Depangja rakyat Yerusaleme pada ngraos kene: “Dumadak Babele negen saananing paundukan ane suba tandangin iraga.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
pacang nulungin bangsa Israele**

<sup>36</sup> Sapanglanturipun Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring rakyate ring Yerusalem sapuniki: “Ulun lakar nyaluk prakaran kitane tur ngwales musuh kitane anut teken pagaennyane marep teken kita. Ulun lakar ngetuhang yeh-yeh klebutan muah tukad-tukad Babele. <sup>37</sup> Gumine ento lakar dadi dugdugan uug-uugan tur dadi tongos sato alasan. Gumine ento lakar dadi tongos ane kaliwat ngresresin, tur tusing ada anak ane lakar nongos ditu, buina sawatek anake ane ningalin gumine ento lakar pada jekeh ngetor. <sup>38</sup> Bangsa Babele lakar ngelur buka singane, tur ia gerem-gerem buka panak singane. <sup>39</sup> Apake ia loba? Ulun lakar moga ia apang ia kanti punyah tur liang. Ia lakar pules tur tusing lakar buin bangun. <sup>40</sup> Ulun lakar ngaba ia ka pajagalan buka biri-biri, kambing muah dombane. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

**Indik nasib bangsa Babele**

<sup>41</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ngeniang indik Babele sapuniki: “Kota ane kasumbungang baan gumine suba kalah. Babele suba dadi bebalih-balihan ane ngresresin buat parabangsane! <sup>42</sup> Pasihe suba nglancah

tur ombakne ngrudug nglikub gumi Babele.

<sup>43</sup> Desa-desannyane suba dadi balih-balihan ane ngresresin tan bina buka tegal melakange ane tuh latuh kanti tusing ada anak ane nongos wiadin mentas ditu. <sup>44</sup> Ulun lakar ngukum Dewa Bel, dewan Babele muah nelahang barang-barang ane baana mamaling. Bangsa-bangsane tusing lakar buin nyungsung ia.

Tembok kota Babele suba bah. <sup>45</sup> Ih wong Israel, malaibja kita uli ditu! Malaibja kita buat ngrahayang dewek kitane uli pidukan Ulune ane ngarab-arab. <sup>46</sup> Eda kita takut wiadin jejuh ulihan orta-orta ane dingeh kita. Ngatiban ada orta ane mabina-binaan. Ada kawirosan di gumine muah orta raja ane maperang nglawan raja ane lenan. <sup>47</sup> Sasubane keto lakar teka masane Ulun lakar nyisipang arca-arcan bangsa Babele. Gumine ento lakar nandang kimud tur rakyatnyane makejang lakar kamatiang. <sup>48</sup> Saananing ane ada di gumine muah ane ada di langite lakar pada masuryak baan girangnyane dikalan bangsa Babele kalahanga teken anake ane teka uli kaja, ane ngenyayang bangsane ento. <sup>49</sup> Babel ane ngranayang mati di sakuub jagate, tur ane jani Babele masih lakar mati uli krana ia suba ngamatiang bangsa Israele liu pesan. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

**Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa buat  
bangsa Israel sane wenten ring Babel**

<sup>50</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring kaulan Idane ring Babel sapuniki: “Kita ane luput uli sang pati, jani kemaja malaib, eda pesan masangke! Yadiastu kita joh pesan teken umah kitane, sakewala eda engsap teken Ulun, Widin kitane tur ingetangja kota Yerusaleme.

<sup>51</sup> Kita ngraos kene: ‘Iraga suba nistayanga muah gaenanga kimud. Iraga suba tusing ngelah panulung sawireh wong sunantarane suba ngaug tongos-tongose ane suci di Perhyangan Agung.’

<sup>52</sup> Ento krana Ulun masabda mungguing masanne lakar teka, dikalane Ulun ngukum arca-arcan bangsa Babele. Di sakuub gumine ento anake matatu lakar pada duuh-duuh. <sup>53</sup> Yadiastu bangsa Babele ento nyidaang makeber menek ka langite tur ngae benteng ane kuat ditu, Ulun masih lakar ngutus bangsa ane lakar ngrusak bentenge ento. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

**Indik uugipun jagat Babele**

<sup>54</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Padingehangja munyin linge di Babel ane mangenang unduk uug di gumine ento.

- 55 Ulun nguugang Babele tur nadiang gumine ento sepi jampi. Musuhnyane macelep ka kota buina buka grudugan ombake ia ngamuk sambilanga masuryak.
- 56 Musuhne ento teka nyadia nguugang gumi Babele. Prajurit-prajuritnyane kejuk, panahnyane kaelung. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane ngukum kajaatan. Ulun lakar ngwales teken bangsa Babele ento anut teken pratingkahnyane.
- 57 Ulun lakar munyahang parapamrentahnyane, parawicaksanannyane, parapamimpinnyane muah paraprajuritne. Ia ajaka makejang lakar pules tur tusing lakar buin bangun. Ulun ene Sang Ratu. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Wasa Ane Maha Kuasa suba ngandika buka keto.
- 58 Tembok-tembok Babele ane kuat lakar bah ka tanahe tur gapurannyane ane misi menara lakar puun. Katuyuhan bangsa-bangsane tuara ada gunannyane. Pakibeh-pakibehnyane telah amah api. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa ngandika buka keto.”

### **Pabesen Dane Yeremia karauhang ka Babel**

59 Pangiring Ida Sang Prabu Sedekia sane satia, mapesengan Seraya okan Dane Neria, putun

Dane Mahseya. Ring taun sane kaping pat panyeneng Sang Prabu Sedekia ring Yehuda, Dane Seraya sareng ka Babel ngiring sang prabu. Tiang mapetang makudang-kudang pabesen ring dane. <sup>60</sup> Tiang nyuratang ring satunggaling cakepan indik sakancan sane pacang nibenin gumi Babel miwah paindikan sane tiosan sane ngeniang gumi Babele. <sup>61</sup> Tiang mabaos ring Dane Seraya sapuniki: “Yen semeton rauh ring Babel, kibehang pisan mangda semeton polih sela jaga ngwacen keras-keras saananing sane matulis iriki ring ajeng bangsa Israel. <sup>62</sup> Wusan punika rarisang ngastawa sapuniki: ‘Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu sampun masabda mungguing Palungguh IRatu jaga ngrusak genahe puniki, kantos iriki nenten wenten jadma wiadin ingon-ingon tur genahe puniki pacang dados tegal melakang kantos salawas-lawasnya.’ <sup>63</sup> Semeton Seraya, yen semeton sampun puput ngwacen cakepane puniki ring ajeng bangsa Israele, rarisang tegul cakepane punika ring batune, tur entungang ka Tukad Eprate, <sup>64</sup> saha kadulurin baos sapuniki: ‘Kadi asapuniki pacang dadosipun bangsa Babele. Ipun pacang kelem tur nenten pacang kambang malih, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngrauhang bencanane punika.’ ”

Pangandikan Dane Yeremia puput rauh iriki.

**Indik kaonipun kota Yerusaleme***(2Pararat. 24:18--25:7)*

**52**<sup>1</sup> Ritatkala Ida Sang Prabu Sedekia kadegang dados ratu ring Yehuda, ida mayusa slikur warsa. Ida mrentah ring Yerusalem solas warsa suenipun. Ibun idane mapesengan Hamutal okan Dane Yeremia sane saking kota Libna.<sup>2</sup> Ida Sang Prabu Sedekia ngardi dosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa pateh sakadi sane kamargiang antuk Ida Sang Prabu Yoyakim.<sup>3</sup> Dadosipun Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun kalintang duka marep ring wong Yerusalem miwah wong Yehudane, kantos Ida ngentungang ipun saking ajeng Idane.

Ida Sang Prabu Sedekia sampun brontak marep ring Sang Prabu Nebukadnesar saking Babel.<sup>4</sup> Punika awinanipun Ida Sang Prabu Nebukadnesar raris rauh kairing antuk wadua balan idane tur ngebug Yerusalem ring tanggal dasa, sasih sane kaping dasa ring taune sane kaping sia panyeneng Sang Prabu Sedekia. Ida Sang Prabu Nebukadnesar ngwangun kemah ring jabaan kota Yerusaleme. Irika Ida ngwangun gelar ngilehin kotane punika.<sup>5</sup> Ida ngurung kotane kantos taun sane kaping solas panyeneng Ida Sang Prabu Sedekia.<sup>6</sup> Ring tanggal sia, sasih sane kaping pat ring taun punika, rikala sayahe

sampun kalintang ageng kantos rakyate sampun nenten maderbe punapa-punapi sane jaga tunasipun, <sup>7</sup> tembok Yerusaleme bah tur uug. Yadiastu wong Babele sampun ngiter kotane punika, nanging sakancan prajurit Israele nyidayang malaib rikalaning wengi. Ipun malaib nglintangin taman purine. Raris nglintang ring pamedale sane dados pangatep temboke ngraris malaib ngungsi ka Lebak Yordane. <sup>8</sup> Nanging wadua balan Babele nguber Ida Sang Prabu Sedekia, tur kakeniang ring tanahe dangsah sane nampek ring kota Yeriko, tur wadua balan idane sami pada nilar ida. <sup>9</sup> Ida Sang Prabu Sedekia raris katangkilang ring Ida Sang Prabu Nebukadnesar sane daweg punika magenah ring Ribla wewengkon Hamate. Irika Ida Sang Prabu Nebukadnesar niwakang ukuman ring Ida Sang Prabu Sedekia. <sup>10</sup> Ring Ribla punika Ida Sang Prabu Nebukadnesar mrentahang mangda putran Ida Sang Prabu Sedekiane kasedayang ring ajeng idane. Kadi asapunika taler paraprakanggan idane kasedayang irika ring ajeng idane. <sup>11</sup> Wusan punika pangaksian Ida Sang Prabu Sedekia raris kaluntik tur Ida raris kante tumuli kabakta ka Babel. Ida Sang Prabu Sedekia katawan ring Babel kantos ida seda.



**Indik rusak Perhyangan Agunge**

*(2Pararat. 25:8-17)*

<sup>12</sup> Ring tanggal dasa sasih sane kaping lima ring taun sane kaping siangolas panyeneng Ida Sang Prabu Nebukadnesar ring Babel, Dane Nebusaradan pangabih miwah senapatin ida sang prabu ngranjing ka Yerusalem. <sup>13</sup> Dane nunjel Perhyangan Agunge, puri miwah jeron parasulinggihe ring Yerusalem. <sup>14</sup> Samaliha paraprajurit danene nguug tembok-tembok kotane. <sup>15</sup> Dane Nebusaradan raris ngajak ka Babel sawatek anake sane kantun wenten ring kota, paraundagi miwah anake sane sampun nyerah ring wong Babele. <sup>16</sup> Nanging makudang-kudang anak sane tiwas-tiwas, sane tan madue punapa-punapi, punika kabanggayang kantun ring Yehuda tur kicen pakaryan ring pabianan anggur miwah ring tegal-tegale.

<sup>17</sup> Bangsa Babele taler nguug sesaka-sesaka temaga miwah kreta-kreta sane wenten ring Perhyangan Agung, kadi asapunika taler bak temagane, tur temaga-temagannyane sami kabakta ka Babel. <sup>18</sup> Samaliha sekop-sekop miwah wadah abu sane kanggen ngedasin pamorboran aturane, prabot sane kanggen ring lampu-lampune, bokor-bokor sane kanggen genah aturane, bokor-bokor sane kanggen

morbor menyan miwah sakancan barang-barang sane malakar temaga sane kanggen sajeroning upacara ring perhyangan. <sup>19</sup> Ipun taler ngambil barang-barang sane malakar antuk mas wiadin slaka, luiripun: bokor-bokor alit miwah genah baa, bokor-bokor wadah rah aturane, wadah abu, tungguan-tungguan lampu, bokor wadah pasepane miwah bokor wadah aturan toya anggure. <sup>20</sup> Barang-barang temaga ring Perhyangan Agunge sane sampun kakardi antuk Sang Prabu Salomo luire: sesaka kekalih, kreta-kreta, bak sane ageng miwah arca lembune sane roras sane dados tatakan bake punika, sami kalintang abot, tan keni antuk ngetang beratipun. <sup>21</sup> Sakane makakalih punika pateh, tegehnyane kutus meter tur agengnyane limang meter nanggu tigang dasa senti. Sesakane punika bolong tur tebelnyane tigang benang melimeter. Ring muncuknyane kasambungin temaga tulen, kalih meter nanggu kalih dasa senti tegehipun, tur kagantungin antuk rerenggan marupa buah delima sane taler malakar antuk temaga. <sup>22</sup> (52:21) <sup>23</sup> Asing-asing sesakane punika madaging buah delima satus akehipun, nanging sane katon saking sor wantah sangang dasa nem.

**Wong Yehudane katawan ka Babel**

*(2Pararat. 25:18-21, 27-30)*

<sup>24</sup> Sapangrarisipun Dane Nebusaradan, sang senapati taler ngejuk Dane Seraya pangageng panditane miwah Dane Sepanya wakil danene miwah pegawe-pegawe penting sane lianan ring Perhyangan Agung sareng tiga. <sup>25</sup> Saking kotane punika dane taler ngejuk komandan-komandan wadua balane, parapangabih sang prabu sane kantun ring kota sareng pepitu, parawakil komandan sane madue kaonangan buat naptarang paraprajurite miwah jadma sane penting-penting lianan nem dasa diri akehipun.

<sup>26</sup> Dane Nebusaradan makta anake punika ka ajeng sang prabu Babele sane malinggih ring kota Ribla, <sup>27</sup> ring wewengkon Hamate. Irika sang prabu nyangsaren dane tur nyedayang dane.

Sapangrarisipun wong Yehuda kabakta ka genahnyane kaselong. <sup>28</sup> Puniki cacah jiwaniipun anake sane katawan antuk Ida Sang Prabu Nebukadnesar: Ring taun sane kaping pitu sapanyeneng idane, wenten tigang tali nunggu ticalikur. <sup>29</sup> Ring taun sane kaping plekutus Ida makta domas nunggu tigang dasa kalih diri saking Yerusalem. <sup>30</sup> Tur ring taun sane kaping ticalikur, pitung atus nunggu setiman diri sane kabakta

antuk Dane Nebusaradan. Dados gebogannyane wenten petang tali tigang atak diri sane kaselong.

<sup>31</sup> Ritatkala Ida Sang Prabu Ewil-Merodak jumeneng prabu ring Babel, ida kalintang becik kayunne ring Ida Sang Prabu Yoyakin ratun Yehudane, saha mebasang ida saking tawanan. Indike punika kalaksanayang ring tanggal slae sasih sane kaping roras, taun sane kaping tigang dasa pitu sasampun Sang Prabu Yoyakin katawan.

<sup>32</sup> Ida Sang Prabu Ewil-Merodak becik pisan kayune ring Ida Sang Prabu Yoyakin, tur nglugrain ida linggih sane luihan bandingang ring linggih sane kapaica ring pararatu sane sareng-sareng katawan ring Babel. <sup>33</sup> Ida Sang Prabu Yoyakin kalugrain magentos pangangge, nenten malih ngangge pangangge tawanan, tur kalugrain majengan sareng-sareng ring sang prabu Babele sapanjang umur idane. <sup>34</sup> Sasuen idane kantun nyeneng, ida polih panugraan saking sang prabu nyabran rahina manut kabuatan idane.

# SESAMBATAN

## Kasedihan kota Yerusaleme

- 1** <sup>1</sup> Ambate sepin kota Yerusaleme, kota sane riin rame tur katah penduduknyane. Sane riin kotane punika kajiang antuk jagate, nanging sane mangkin dados sakadi anak luh balu. Sane ngratu ring pantaran kota-kotane, sane mangkin sampun surud tur dados panjak.
- <sup>2</sup> Awengi mepek ipun ngeling, tur yeh paningalannyane nyrekcek ring pipinnyane. Parasawitrannyane sane akeh tan wenten sane kantun buat nglipur ipun. Kantinnyane makasami sampun nglinyokin ipun, tur mabalik ngamesehin ipun.
- <sup>3</sup> Wong Yehudane sampun nenten maderbe panulung. Ipun sampun kapanjakang tur kulah saking umah-umahnyaane. Ipun urip ring panegara sane tiosan, tur irika nenten wenten genah sane dados derbenipune. Ipun kiter antuk meseh-mesehipune, tur tan wenten margi buat ngluputang dewek.

- <sup>4</sup> Sane mangkin nenten wenten anak sane rauh ka Perhyangan Agung buat mabakti ring rerainane. Paratruline sane makidung irika pada nandang sangsara, tur parapanditane wantah mrasidayang daah-duuh maselselan. Gapuran kotane kantun majujuk saha suung, tur Sion wenten ring sajeroning kaduhkitan.
- <sup>5</sup> Meseh-mesehnyane pada labda karya, tur nguasain ipun sajeroning kakuasannyane. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngawinang ipun nandang sangsara malantaran dosa-dosannyane sane katah. Pianak-pianakipune sampun kejuk tur kaselong.
- <sup>6</sup> Kaluihan kota Yerusaleme sampun lintang. Parapamimpinnyane sampun pada sakadi manjangan leleh malantaran kasedukan. Kakuatannyane sampun telas anggen ipun malaib rehning kuber antuk juru borose.
- <sup>7</sup> Sane mangkin kota Yerusaleme nyag ajur tur suung mangmung. Ipun mapangenan ngelingang indik kaluihannyane duke nguni. Rikala ipun kakaonang antuk meseh-mesehnyane tan wenten anak

sane nulungin ipun. Meseh-mesehnyane ngedekin uugipune.

<sup>8</sup> Kamuliannyane sampun ical, ipun malalung tur kanistayang. Ipun masesambatan pariselsel tur ngilidang muannyane kabatek antuk kimudnyane. Yerusaleme sampun ngawinang deweknyane jelek malantaran dosa-dosannyane sane kalintang abot.

<sup>9</sup> Kaletehannyane kanten saha sinah pisan, nanging ipun nenten pisan lingu ring nasibipune. Kakaonane sampun banget pisan, tur tan wenten anak sane mrasidayang nglipur ipun. Meseh-mesehnyane sampun menang, tur ipun masesambatan nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>10</sup> Meseh-mesehipune ngrampokin arta branannyane makasami. Ipun ngeton meseh-mesehnyane ngranjing ka Perhyangan Agung genah sane nenten kalugrain antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat wong kapire jaga ngranjing.

- <sup>11</sup> Penduduknyane mapangenan rikala ipun ngrereh pangan. Ipun pada nukarang arta branannyane antuk pangan, mangda ipun prasida kantun urip. Sapuniki sesambatan kota Yerusaleme: “Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa aksija titiang, duaning titiang sajeroning kasangsaran.”
- <sup>12</sup> Ipun ngeling masesambatan ring sakancan anake sane nglintang irika sapuniki: “Cingakinja tiang! Tan wenten anak naenin ngrasayang sakit sakadi tiang puniki. Sakite puniki sampun katiwakang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang rikala Ida duka.
- <sup>13</sup> Ida nedunang geni saking ambarane, inggih punika geni sane muunang tiang ring tengah. Ida masang jeet pabuat tiang kantos tiang maglebug ring tanahe. Sasampune punika Ida raris ngentungang saha ngutang tiang ring sakite sane tan rered-rered.
- <sup>14</sup> Ida nyuratang dosa-dosan tiange makasami, tur Ida munduhang dosane punika makasami. Ida raris ngantungang dosa-dosane punika ring baong tiange,



mawinan tiang raris sayan leleh katangges antuk abot dosa-dosane punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa nyerahang tiang ring meseh-meseh tiange, tur tiang tan mrasidayang nglawan meseh-meseh punika.

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ica ring prajurit tiange sane pinih kuat-kuat, tur Ida ngrauhang wadua bala buat nyirnayang truna-trunan tiange. Ida ngenyagang rakyat tiange sakadi woh anggure kaperes ring pamesane.

<sup>16</sup> Punika awinanipun matan tiange macehceh antuk yeh mata. Tan wenten anak sane mrasidayang nglipur tiang, tur tan wenten sane mrasidayang mangunang semangat tiange. Meseh-meseh tiange sampun ngaonang tiang, tur rakyat tiange sampun telas.

<sup>17</sup> Tiang ngenjuhang liman tiange, nanging tan wenten anak sane pacang nulungin tiang. Saking milehan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngrauhang meseh buat ngebug tiang. Imeseh sampun malaksana ring

tiang waluya tiang puniki anak sane tan paji.

- <sup>18</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga adil, Ida ngardi indike punika duaning tiang sampun tan satinut ring Ida. Pirengangja tiang, ih jadmane makasami, cingakinja sakit tiange. Paratruna trunin tiange makasami sampun kabakta maselong.
- <sup>19</sup> Tiang ngaukin parakantin tiange, nanging ipun tan nyak nulungin tiang. Parapandita miwah parapamimpine makasami seda ring margi-margine ring kota, rikala dane ngrereh pangan mangda dane mrasidayang kantun urip.
- <sup>20</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu ngaksi kasangsaran titiange. Ledang Palungguh IRatu nyingak indik ajerih manah titiange. Manah titiange dekdek renyuh antuk kasedihan malantaran dosa-dosan titiange. Ring margi-margine wenten tukang ngamademang jadma, tur ring obag-obagan jalanane sang pati sampun nyantosang.

- <sup>21</sup> Ledang Palungguh IRatu mirengang sesambatan titiange. Tan wenten anak sane nglipur titiang. Meseh-meseh titiange pada masuka rena duaning Palungguh IRatu ngrauhang bencana ring titiang. Rauhanga rahina sane sampun janjiang Palungguh IRatu, tur kardija mangda meseh-meseh titiange nandang sangsara sakadi sane sampun rasayang titiang.
- <sup>22</sup> Sisipangja ipun malantaran kajaatannyane makasami. Sisipangja ipun sakadi Palungguh IRatu sampun nyisipang titiang malantaran dosa-dosan titiange. Titiang mapangenan ring sajeroning kasangsaran, tur titiang sakit ati pisan.”

**Pasisip Ida Sang Hyang Widi Wasa  
katiba ring kota Yerusaleme**

- 2** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngaput kota Sione antuk peteng dedet sajeroning pidukan Idane. Kaluihannyane sane rauh ka langite sampun gentosin Ida antuk nyag ajur. Ring rahina pangrauh pidukan Idane, Ida ngentungang rauhing Perhyangan Agung Idane.

- <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten kantun kawelas arsan rikala Ida ngenyagang kota-kotane ring Yehuda, tur Ida nguugang benteng-benteng sane nawengin jagate punika. Ida ngawinang kaprabon miwah pamrentah-pamrentahnyane nandang kanistan.
- <sup>3</sup> Sajeroning dukan Idane, Ida ngenyagang kakuatan Israele, tur Ida tan kayun nulungin tiang sareng sami rikala imeseh ngrauhin tiang. Ida ngamuk nglawan tiang sakadi geni sane angarab-arab, tur Ida nyirnayang saluiring sane wenten makasami.
- <sup>4</sup> Ida matitising panah Idane sakadi isatru marep ring tiang, tur Ida ngamademang sakancan anake sane sumbungang tur sayangang tiang. Irika ring Yerusalem tiang ngrasayang pidukan Idane sane ngendih murub.
- <sup>5</sup> Sakadi imeseh, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyirnayang bangsa Israele. Ida sampun manggayang benteng-benteng miwah puri-purine uug maglaturan. Ida

sampun ngrauhang kasedihan sane tan rered-rered ring wong Yehudane.

- <sup>6</sup> Ida sampun ngrusak kantos nyag Perhyangan Agung genah tiange nyungsung Ida. Ida muputang rerainan-rerainan miwah rahina Sabate. Sang prabu miwah panditane sami pada ngrasayang pidukan Idane.
- <sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nulak pamorboran aturan Idane, tur Ida nilar Perhyangan Agung Idane miwah manggayang mesehe ngenyagang tembok-temboknyane. Ring genah tiange pecak mabakti saha suka rena, imeseh masuryak rehning ipun molih kemenangan.
- <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mastikayang mungguing tembok-tembok kota Sione pacang uug. Ida sampun ngukur temboke punika tur mastikayang indik nyag ajurnyane. Menara-menara miwah tembok-temboke punika sane mangkin sami uug maglaturan.
- <sup>9</sup> Gapura-gapurannyane bah dados dugdugan uug-uugan tur palang-palangnyane sami lung. Sane mangkin sang prabu

miwah parasulinggihe makasami sampun maselong. Rakyat nenten polih paurukan indik Pidabdab, tur paranabine nenten malih polih wahyu saking Ida Sang Hyang Widi Wasa.

- <sup>10</sup> Paralingsire ring Yerusalem sami pada malinggih saha mapangenan. Dane sareng sami nyambahin duur danene antuk abu tur dane ngangge pangangge kaduhkitan. Paradaane pada nguntul ka tanahe.
- <sup>11</sup> Matan tiange bengul rehning ngeling, jiwana tiange rumasa karesresan. Tiang katiben kasedihan banget pisan malantaran karusakan bangsa tiange. Cerik-cerik miwah rare-rare pada niwang ring margi-margine ring kota.
- <sup>12</sup> Ipun pada ngeling ring memennyane rehning ipun seduk tur bedak. Ipun labuh pacepolpol ring margine, sakadi anake matatu, tur ipun ngraris padem ring liman memennyane.
- <sup>13</sup> Oduh Yerusalem, Yerusalem sane katresnain, napike sane prasida pacang baosang tiang? Sapunapiang tiang pacang nglipur ragane?

Tan wenten anak sane naenin nandang sangsara kadi asapunika. Kasangsaran ragane tan wenten batesipun, waluya sakadi segarane, tur nenten wenten sane pacang kajap-ajap malih.

<sup>14</sup> Paranabin ragane tan pacang mabaos tiosan ring indik sane bobab. Pidartannyane ngapus ragane tur dane tan naenin ngedengang dosa-dosan ragane. Dane ngawinang ragane mapineh mungguing ragane nenten perlu kapok.

<sup>15</sup> Anake sane nglintang ring kota pada nolihi tur nganistayang ragane. Ipun pada kitak-kituk tur ngedekin kota Yerusaleme sane sampun uug saha mabaos sapuniki: “Eneke kotane ane melah ento? Eneke kotane ane kajumang baan gumine?”

<sup>16</sup> Meseh-meseh ragane makasami pada ngewerin tur nyureng ragane maduluran brangti. Ipun pada ngadesem tur ngewerin ragane maduluran baos sapuniki: “Iraga suba ngenyagang ia. Ene suba dina ane anti-antiang iraga.”

- 17 Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun puput ngamargiang indik sane rencanayang Ida. Ida sampun ngenyagang iraga tan pawelas asih, sakadi Ida sampun matinget iraga duke nguni. Ida mapaica kamenangan ring musuh-musuh iraga tur Ida mapaica kaliangan ring ipun rikala iraga nandang kakaonan.
- 18 Oduh Yerusalem banggayangja yeh paningalan ragane membah sakadi tukade rahina wiadin wengi. Medalja tur kaputja ragane antuk tetangisan lan kaduhkitan.
- 19 Sering-seringja bangun rikala wengi, tur masesambatanja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Aturangja sadaging pakahyunane ring Ida, tur nunasja sih kapiolasan Idane pabuat oka-okan ragane, inggih punika alit-alite sane tambis-tambis padem nandang seduk ring tanggu-tanggun margine.
- 20 Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, rarisang cingak anake sane sakitin IRatu. Paraluh-luhe neda pianak sane sayangang ipun. Parapanditane miwah nabine kasedayang ring Perhyangan Agung.



- <sup>21</sup> Anake tua bajang pajlempang padem ring margi-margine. Truna trunine padem antuk pedangipun imeseh. Palungguh IRatu ngamademang ipun, tur nenten kapiolasan ring ipun rikala Palungguh IRatu bendu ring ipun.
- <sup>22</sup> Palungguh IRatu ngundang meseh-meseh titiange mangda ipun ngwentenang peed bencana sane ngiter titiang, tur tan wenten anak sane prasida luput ring rahina rauh bebendun Palungguh IRatune punika. Ipun ngamademang pianak-pianak titiange sane tresnain tur kelihang titiang.

### **Indik pasisip, kapok miwah pangajap-ajap**

- 3** <sup>1</sup> Titiang puniki sinalih tunggil anak sane uning ring indik sane jaga katibakin pasisip antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>2</sup> Ida ngentungang tiang sayan doh ka tengah peteng dedete.
- <sup>3</sup> Tur Ida nigtig tiang mawali-wali saha nenten pisan madalem tiang angan akidik.
- <sup>4</sup> Ida manggayang isin tiange ngenah tur kakah, tur Ida ngelung tulang-tulang tiange.
- <sup>5</sup> Ida sampun nutup tiang ring pangkeng kasangsaran lan katakutane.

- <sup>6</sup> Ida maksa tiang mangda tiang magenah ring pati lokane sane peteng dedet.
- <sup>7</sup> Ida negul tiang antuk ante, tur tiang dados tawanan sane tan maderbe pangajap-ajap jaga luput.
- <sup>8</sup> Tiang jerit-jerit nunas tulung, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten kayun mirengang.
- <sup>9</sup> Tiang srayang-sruyung yening tiang mamargi, tur batu-batun temboke ngempetin tiang kija jua tiang makipekan.
- <sup>10</sup> Ida nyaga tiang sakadi beruange, tur Ida nyagrep tiang waluya kadi singane.
- <sup>11</sup> Ida muru tiang ring margine, tur mukang-mukang tiang. Sasampun punika Ida raris nilar tiang.
- <sup>12</sup> Ida mentangang panah tur matitising panah-panah Idane ring tiang.
- <sup>13</sup> Ida niwakang panah-panah Idane kantos macelep ring awak tiange.
- <sup>14</sup> Sapanjang rahina anake pada ngedekin tiang, tur tiang dados kakedekanipun sareng sami.

- 15 Ida ngeju tiang antuk loloh sane pait, tur  
ngwaregang tiang antuk pangan kinum  
sane pait makilit.
- 16 Ida ngebegang muan tiange ring tanahe tur  
ida ngelung gigin tiange malantaran tiang  
kapangandikayang makpak jlijih.
- 17 Tiang kantos lali ring sane mawasta seger,  
dame miwah bagia.
- 18 Urip tiange nentenja pacang sue, tur  
pangajap-ajap tiange ring Ida Sang Hyang  
Widi Wasa sampun telas.
- 19 Minehin indik kasakitan tiange miwah indik  
nenten madue umah, punika tan bina  
sakadi racun sane pait makilit.
- 20 Tan pegat-pegat tiang minehin indike punika,  
tur jiwane tiange rumasa katindes.
- 21 Nanging pangajap-ajap tiange malih tumbuh  
yening tiang eling ring satunggaling  
paindikan, inggih punika:
- 22 Sih pasuecan miwah sih kapiolasan Ida Sang  
Hyang Widi Wasa sane nenten rered-rered  
punika kantun nglantur,
- 23 seger sakadi angin rikala semengan, tur pasti  
sakadi endag suryane.

- 24 Wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane dados paderben tiange, tur wantah ring Ida kewanten tiang ngajap-ajap.
- 25 Ida Sang Hyang Widi Wasa asih sueca ring asing-asing anak sane andel ring Ida.
- 26 Duaning punika, sane pinih becik pabuat iraga inggih punika nyantosang rauh panemayan Idane pacang ngrahayang iraga.
- 27 Kalintang becik yening iraga mlajah sabar rikala iraga kantun wimuda.
- 28 Yening iraga katempuh antuk kasangsaran, iraga patut negak padidian saha tenang tur sabar.
- 29 Iraga patut nengkluk sumungkem, duaning menawita wenten sane patut ajap-ajap iraga.
- 30 Yadiastu iraga patut katigtig miwah kanistayang, iraga patut nampi indike punika makasami.
- 31 Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga sih kapiolas, tur Ida nenten pacang nulak iraga salami-laminipun.

- 32 Menawita Ida ngrauhang kaduhkitan ring  
iraga, nanging asih suecan Idane pabuat  
iraga punika pasti tur kuat.
- 33 Ida tan seneng ngawinang iraga sedih wiadin  
sakit.
- 34 Ida Sang Hyang Widi Wasa wikan rikala jiwane  
iragane dekdek renyuh ring pangkeng.
- 35 Ida wikan yening iraga tungkas ring  
kapatutan-kapatutan paican Idane.
- 36 Ida wikan yening ring pangadilan kapatutane  
kagentosin antuk painedikan sane tan  
patut.
- 37 Pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa tansah  
tetep mamargi.
- 38 Indik sane becik wiadin kaon sami pada  
wenten sajeroning titah Idane.
- 39 Napi awinanipun iraga ngamigmig yening  
iraga keni pasisip malantaran dosan  
iragane?
- 40 Ngiringja iraga nguji pamargin iragane, raris  
mawali ka ayun Ida Sang Hyang Widi  
Wasa.
- 41 Ngiringja iraga mukak manah iraga ring ayun  
Ida Sang Hyang Widi Wasa sane wenten  
ring suargan tur ngastawa sapuniki:

- 42 “Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
titiang sampun madosa tur tempal ring  
Palungguh IRatu, samaliha Palungguh  
IRatu nenten ngampurayang titiang.
- 43 Palungguh IRatu nguber tur ngamademang  
titiang. Sih kapiolasan Palungguh IRatu  
kasingidang antuk pidukan Palungguh  
IRatune.
- 44 Malantaran bendun Palungguh IRatune sane  
sakadi megane, ngawinang pangastawan  
titiange tan prasida rauh ring ayun  
Palungguh IRatune.
- 45 Palungguh IRatu sampun nadosang titiang  
genah nugdugang lulu iriki ring jagate.
- 46 Titiang kanistayang tur kewerin antuk  
meseh-meseh titiange makasami.
- 47 Titiang sampun kentungang ring kasangsaran  
miwah nyag ajur, tur titiang urip sajeroning  
baya lan katakutan.
- 48 Yeh matan titiange membah sakadi tukade  
malantaran karusakan bangsa titiange.
- 49 Yeh matan titiange pacang membah tan  
papegatan.

- 50 Kantos Ida Sang Hyang Widi Wasa macingak  
saking suargan saha ngaksi titiang sareng  
sami.
- 51 Manah titiange dekdek renyuh rikala titiang  
ngeton indik sane nibenin paraluh-luhe  
sane ring kota.
- 52 Titiang keni jeet sakadi paksine, inggih punika  
jeet sane kapasang antuk meseh-meseh  
titiange sane tan padadalan geting ring  
titiang.
- 53 Ipun nanem titiang idup-idupan ring  
bangbange, tur nutup bungut bangbange  
punika antuk batu.
- 54 Toyane sampun sayan ngliput titiang, tur  
kamanah antuk titiang patine sampun  
nampek.
- 55 Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, saking  
dasar bangbange titiang masesambatan  
ring Palungguh IRatu,
- 56 tur rikala titiang mapinunas mangda  
Palungguh IRatu mirengang pinunas  
titiange, Palungguh IRatu ledang  
mirengang.
- 57 Palungguh IRatu nyaurin titiang, tur masabda  
ring titiang mangda sampunang titiang  
ajerih.

- 58 Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
Palungguh IRatu rauh buat mebasang saha  
ngrahayuang urip titiange.
- 59 Ledang Palungguh IRatu melanin wicaran  
titiange, duaning Palungguh IRatu wikan  
ring indik sane iwang sane sampun nibenin  
titiang.
- 60 Palungguh IRatu wikan mungguing meseh-  
meseh titiange geting ring titiang, tur ipun  
saigum jaga nglawan titiang.
- 61 Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu wikan indikipune nganistayang  
titiang, tur wikan ring paigumanipune.
- 62 Sapanjang rahina ipun maosang titiang tur  
ngardi rencana-rencananipune.
- 63 Saking semeng rauh wengi ipun minjulin  
titiang.
- 64 Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sisipangja  
ipun manut sakadi laksanakanipune.
- 65 Temahja ipun tur bekin ipun antuk putus asa.
- 66 Borosinja ipun tur sirnayangja ipun saking  
jagate.”

### **Kota Yerusaleme rikala sampun kakaonang**

**4**<sup>1</sup> Mas tiange sane pecak ngendih sane  
mangkin sampun dados mueg tur batu-



batun Perhyangan Agunge mabrarkan  
ring margi-margine.

- <sup>2</sup> Paratrana-trunan Sione maji sakadi mas,  
nanging sane mangkin ipun kapatehang  
sakadi tanah legite.
- <sup>3</sup> Inan asu alase miara panak-panakipune,  
nanging bangsa tiange sakadi paksi  
kasuari sane galak ring panak-panaknyane.
- <sup>4</sup> Ipun manggayang panaknyane padem  
nandang seduk lan bedak. Alit-alite pada  
nunas pangan nanging tan wenten anak  
sane ngwehin ipun.
- <sup>5</sup> Rakyat sane pecak naar dedaaran sane  
becik-becik, sane mangkin padem  
nandang kasedukan ring margi-margine.  
Sane pecak urip wibuh sane mangkin  
ngehkeh lulu ngrereh teda.
- <sup>6</sup> Bangsa tiange sampun keni pasisip  
langkungan ring penduduk kota Sodome,  
sane tan pararapan karusak antuk tangan  
Ida Sang Hyang Widi Wasa.

- <sup>7</sup> Parapangeran tiange sane suci tan pataleteh sakadi saljune, sane semangat tur kuat, prarainne bingar rehning pada seger.
- <sup>8</sup> Sane mangkin ida pada pajlempang ring margi-margine tan keni antuk ngelingang. Prarainnyane badeng rehning sampun seda. Kulitnyane kisut sakadi kulit tarune, tur maprurutan ring galihnyane.
- <sup>9</sup> Anake sane padem ring payudan, kantong becik yan bandingang ring sane padem pungkuran, sane padem ngreres rehning kasedukan malantaran tan wenten pangan sane mrasidayang nguripang ipun.
- <sup>10</sup> Bencana sane nibenin bangsa tiange, ngawinang manah resres. Paraibune ngratengang okannyane niri buat kajengang.
- <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun numplekang pidukan Idane, tur Ida nunjel kota Sione kantos puun rauh ring tanahnyane.
- <sup>12</sup> Tan wenten jadma yadian ring dija jua magenah, kadi asapunika taler

pamrentah-pamrentah bangsane sane jaga pracaya mungguing wenten meseh sane jaga mrasidayang ngranjing ring gapuran kota Yerusaleme.

- <sup>13</sup> Nanging indike punika raris kasidan kadi asapunika, rehning paranabinnyane sampun ngamargiang dosa tur parapanditannyane sami pada iwang, santukan dane sampun ngamademang anak sane tan padosa.
- <sup>14</sup> Parapamimpinnyane nglelana ring margi-margine sakadi anake buta, tur kaletihin antuk getih anak, kantos tan wenten anak sane purun nganampekan dane.
- <sup>15</sup> Rakyat pada pajerit kadi asapuniki: “Kema makaad ih jlema jaat. Eda ngusud tiang.” Parapamimpine punika raris ngumbara ring pantaran parabangsane tiosan tur tan wenten anak sane nyak nampi dane.
- <sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun tan lingu ring dane, tur dane sampun ngawinang ragan danene kasambrang. Ida Sang Hyang Widi Wasa tan malih lingu ring parapandita miwah parapamimpin tiange.

- <sup>17</sup> Tiang terus ngrereh pitulungan sane tan pacang rauh, tur tiang terus nyantosang pitulungan saking bangsane sane nenten pacang nyak nulungin.
- <sup>18</sup> Imeseh sampun ngintip tiang, tur tiang tan purun malih medal ka margine. Rahina-rahina urip tiange sampun lintang, tur sampun rauh pamuputipun.
- <sup>19</sup> Imeseh nyander tiang becatan ring sikepe nyander saking ambarane. Ipun muru tiang nganedunang ring bukit-bukite, tur ipun nyadang tiang ring tegal melakange.
- <sup>20</sup> Ipun ngejuk empul angkihan tiange, inggih punika sang prabu sane sampun kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Wantah ida sane andelang tiang buat melanin rakyatane saking meseh sane rauh ngebug.
- <sup>21</sup> Pada kedekja ih wong Edom miwah wong Us. Pada masuka renaja mumpung ragane kantun polih sela. Bencanan ragane taler sampun rauh, tur ragane taler pacang srayang-sruyung malalung nandang kimud.

<sup>22</sup> Kota Sione sampun naur dosannyane, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa tan pacang malih nyelong tiang. Nanging ih Edom, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyisipang ragane, tur Ida pacang merberang dosa-dosan ragane.

### **Pangastawan nunas sih kapiolasan**

**5** <sup>1</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu eling ring indik sane nibenin titiang. Aksija titiang tur cingakja kanistan titiange.

<sup>2</sup> Arta branan titiange sampun kambil antuk wong sunantarane, tur wong sunantarane sampun nongosin umah-umah titiange.

<sup>3</sup> Bapa-bapan titiange sampun kapademang antuk imeseh, tur sane mangkin memen titiange dados balu.

<sup>4</sup> Titiang patut naur toya sane inem titiang, tur titiang patut numbas saang.

<sup>5</sup> Titiang kulah sakadi keledae wiadin untane. Titiang leleh pisan, nanging tan kawehin mararian.

- <sup>6</sup> Titiang ngidih-idih ka Mesir miwah ka Asur,  
mangda titiang nyidayang miara urip  
titiange.
- <sup>7</sup> Paraleluur titiange sampun madosa, nanging  
sane mangkin ipun sampun tan kantun, tur  
titiang sane nandang sangsara malantaran  
dosa-dosanipune.
- <sup>8</sup> Titiang kaprentah antuk jadma sane tan bina  
sakadi parekan, tur tan wenten anak sane  
mrasidayang mebasang titiang saking  
kakuasanipune.
- <sup>9</sup> Paraparampoke pasliwer ring sisin kotane, tur  
titiang patut ngetohang angkihan titiange  
buat ngrereh teda.
- <sup>10</sup> Seduk basang titiange ngawinang titiang  
ngilgil sakadi ngebus dingin kantos kulit  
titiange panes sakadi paone.
- <sup>11</sup> Kurenan titiange sampun kaplegandang  
ring Gunung Sion, tur pianak titiange  
sane bajang-bajang ring desa-desane ring  
Yehuda kapaksa mangda ipun nyerah.

- 12 Parapamimpin titiange sampun kambil tur kagantung tur paralingsir titiange sampun tan kajiang.
- 13 Paratruna-trunan titiange kapaksa ngiles jagung sakadi parekan-parekan, tur alit-alite srayang-sruyung kapetegenin saang abot pisan.
- 14 Anake lingsir-lingsir nenten wenten malih sane malinggih ring gapuran kotane, tur paratrune nenten malih matetabuhan.
- 15 Bagiane sampun makaon saking urip titiange, tur kaduhkitane sampun ngentosin igel titiange.
- 16 Tan wenten malih indik sane sedeng sumbungang ring pantaran titiange. Titiang sampun madosa, tur sane mangkin titiang keni pasisip.
- 17 Titiang sakit ati banget pisan, tur matan titiange tan mrasidayang ngeton rehning yeh matan titiange membah.

- <sup>18</sup> Santukan Gunung Sione dados puyung, tur suung mangmung. Irika ring dugdugan uug-uugane, asu alase malaib mrika-mriki.
- <sup>19</sup> Nanging Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu jumeneng ratu kantos salami-laminipun, tur Palungguh IRatu pacang mrentah kantos rauh ka pamuput masane.
- <sup>20</sup> Napike awinanipun kantos sue pisan Palungguh IRatu nilar titiang? Naeninke Palungguh IRatu pacang eling malih ring titiang?
- <sup>21</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, waliangja titiang ring ayun Palungguh IRatune, waliangja titiang. Ledang Palungguh IRatu ngwaliang malih kaluihan titiange sane nguni.
- <sup>22</sup> Napike Palungguh IRatu jaga nulak titiang salami-laminipun? Nenten wentenke watesnyane bendun Palungguh IRatu?



# NABI YEHESKIEL

## WAHYUN IDA SANG HYANG WIDI WASA SANE KAPING PISAN RING NABI YEHESKIEL

*(1:1--7:27)*

### Nabi Yeheskiel nyingak kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa

**1** <sup>1</sup> Nuju tanggal lima, sasih sane kaping pat, taun sane kaping tigang dasa, tiang Pandita Yeheskiel, okan Dane Busi, wenten sinarengan ring parawong Yehudane sane maselong ring sisin Tukad Kebare, ring Babel. Irika tiang ngeton langite mampakan tur tiang ngeton wahyun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>2</sup> (Duk punika sampun limang taun suenipun Ida Sang Prabu Yoyakin kaselong.) <sup>3</sup> Irika ring Babel, ring sisin Tukad Kebare, tiang miragi Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring tiang, tur tiang rumasa kalikub antuk kawisesan Idane.

<sup>4</sup> Riwau tiang tumenga, raris panggihin tiang wenten angin baret rauh saking kaler. Samaliha wenten kilap makebiar saking guleme sane tebal,

tur langite ring kiwa tengen guleme punika masinar galang. Ring genah kilape makebiar, irika wenten makelepan sakadi prunggu sane makilap. <sup>5</sup> Ring tengah angin ribute punika wenten panggihin tiang rerupan sakadi manusa petang diri, <sup>6</sup> nanging ipun suang-suang pada maderbe mua patpat miwah kapid patpat. <sup>7</sup> Buntutipune sami leser, tur madaging kuku sakadi kukun bantenge. Buntutnyane punika sami makilap sakadi prunggu sane makosot. <sup>8</sup> Sajawining mua miwah kapid, ipun suang-suang taler maderbe lima patpat sakadi liman manusa, tur asing-asing lima punika magenah ring sor kapidnyane suang-suang. <sup>9</sup> Asing-asing rerupane punika ngebatang kapidipune kekalih, kantos tanggu-tanggunnyane makaplug, tur ipun ngwangun genah sane mrepat. Yening ipun mamargi ipun mamargi sinarengan, tur ipun nenten buat malih makipekan.

<sup>10</sup> Muannyane makapatpat punika mabina-binayan, inggih punika sane ring arep mamua manusa, sane ring tengen mamua singa, sane ring kiwa mamua banteng miwah sane ring unkur mamua garuda. <sup>11</sup> Kapid-kapidipune kekalih pada kebatang ipun mungguh, kantos makaplug ring tanggun kapid timpalipune, tur kapidipune sane malih kekalih anggen ipun nekep dewekipune. <sup>12</sup> Muanipun patpat

marep nyatur arah, punika awinan rikala ipun mamargi sinarengan ipun nyidayang mamargi sakita karepipune, tur ipun nenten buat malih malipetan.

<sup>13</sup> Ring basan tengah rerupane punika wenten rerupan sakadi obor, sane geninnyane ngendih murub, tur saking genine punika metu kelepan kilap. <sup>14</sup> Sato-satone punika malaib-laiban mrika-mriki becat pisan, waluya sakadi kilape.

<sup>15</sup> Rikala tiang nganengng satone patpat punika, raris wenten panggihin tiang roda patpat nganteg ring tanahe ring samping asing-asing satone punika. <sup>16</sup> Rupan rodane makapatpat punika pateh, sami pada ngendih makilap sakadi sesocan, tur wangunipune satmaka sakadi wenten roda ring tengah roda-rodane punika.

<sup>17</sup> Punika awinannya ipun mrasidayang mamargi ngungsi nyatur arah, saha nenten buat malih malipetan. <sup>18</sup> Sibeh roda-rodane punika bek madaging mata. <sup>19</sup> Yening sato-satone punika mamargi, roda-rodane punika taler mamargi nyarengin ipun, tur yening sato-satone punika matingtingan saking tanahe, roda-rodane punika taler sareng matingtingan. <sup>20</sup> Sato-satone punika mamargi, manut kitannyane, tur roda-rodane punika taler sareng mamargi mrika, santukan sato-satone punika sane ngwawa roda-rodane punika. <sup>21</sup> Duaning punika, sabilang sato-satone

punika mamargi wiadin mararian, wiadin matingtingan saking tanahe, roda-rodane punika taler mamargi kadi asapunika.

<sup>22</sup> Ring duur tenggek sato-satone punika wenten sakadi langit-langit malengkung, sane malakar antuk kristal sane dumilah. <sup>23</sup> Irika ring sor langit-langite punika, sato-satone pada majujuk tur pada ngebatang kapidnyane kekalih ring timpalnyane sane ring sampingipune, miwah kapidnyane sane kekalih kanggen ngangkebin dewekipune. <sup>24</sup> Rikala ipun makeber, tiang miragi suaran kapidipune, waluya sakadi kerugan segarane, sakadi kuugan suaran bala waduane, tan bina sakadi kuugan sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa. Rikala ipun wusan makeber, kapidipune banggayang ipun nglenteng, <sup>25</sup> nangingke kantun wenten suara rauh saking duur langit-langite sane ring duur tenggekkipune.

<sup>26</sup> Ring duur langit-langite punika wenten kanten sakadi singasana malakar antuk sesocan samrud, tur ring singasanane punika wenten anak malinggih sane pakantenannyane sakadi manusa. <sup>27</sup> Anake punika rupannyane sakadi prunggu sane dumilah ring tengah genine. Anake punika masinar milehan maduluran sinar sane galang dumilah, <sup>28</sup> sane nglawatang warnan bianglalahe. Kadi asapunika galang dumilah sane

nyinahang teja wedanan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa ngesengin Dane Yeheskiel dados nabi**

Rikala tiang ngeton indike punika, tiang raris nyumbang sumungkem. Sasampune punika tiang raris miragi sabda,

**2**<sup>1</sup> sane kadi asapuniki: “Ih manusa, bangun tur majujukja! Ulun laku masabda teken kita.”

<sup>2</sup> Risedek sang sabda ngandika ring tiang, irika Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa ngencegin tiang, tumuli mangunang tiang ngantos tiang majujuk. Tiang tumuli miragi sang sabda nglanturang pangandika kadi asapuniki: <sup>3</sup> “Ih manusa, Ulun ngutus kita buat maranin wong Israele. Ia suba pada brontak tur nungkasin Ulun kanti kayang jani, patuh buka laksanakan leluurnyane. <sup>4</sup> Ia ajaka makejang bengkung pesan tur tusing ngajiang Ulun, ento awanane Ulun ngutus kita, buat ngorahin ia, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur masabda teken ia. <sup>5</sup> Yadian jlemanane ane brontak ento nyak madingehang munyin kitane yadian tusing, ditu ia laku pada nawang, mungguing di pantarannyane suba ada nabi.

<sup>6</sup> Nanging kita, ih manusa, eda pesan kita takut teken ia, wiadin teken sakancan paundukan ane

orahanga. Ia lakar nglawan tur nganistayang kita satmaka kita nongos di pantaran cledune. Nanging entegangja kenehe, edaja takut teken jlemane ane brontak ento muah teken sakancan paundukan ane orahanga. <sup>7</sup> Kita patut ngorahang teken ia, unduk ane lakar sabdayang Ulun teken kita, yadian ia nyak madingehang yadian tusing. Ingetangja mungguing ia ento jlema ane brontak.

<sup>8</sup> Ih manusa, padingehangja sabdan Ulune teken kita. Edaja kita brontak buka iane. Enggangangja bibih kitane, laut daarja, barang ane lakar paicayang Ulun teken kita.” <sup>9</sup> Irika tiang raris manggihin wenten tangan menjuh ring tiang, tur tangane punika ngambel cakepan. <sup>10</sup> Tangane punika raris mukak cakepan punika. Irika panggihin tiang mungguing, cakepan punika bek matulis. Ring cakepan punika sinurat kidung pandulame, sesambatan miwah pangasih-asih.

**3** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Ih manusa, ledja cakepane ene. Sasubane keto kemaja ngraos teken wong Israele.”

<sup>2</sup> Irika tiang raris ngenggangang bungut tiange, tur Ida raris maicayang cakepane punika buat jaga led tiang. <sup>3</sup> Ida ngandika sapuniki: “Ih manusa, ledja cakepan ane paicayang Ulun teken kita ene! Waregang basang kitane aji cakepane

ene.” Tiang tumuli ngeled cakepan punika, tur rasannyane manis waluya sakadi madune.

<sup>4</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika sapuniki: “Ih manusa, kemaja tekain wong Israele tur orahang teken ia, apaja ane suba sabdayang Ulun teken kita.

<sup>5</sup> Ulun tusingja ngutus kita maranin bangsa ane nganggon basa asing ane sukeh, nanging Ulun ngutus kita maranin bangsa Israel. <sup>6</sup> Yening Ulun ngutus kita maranin bangsa-bangsane ane gede, ane ngraos nganggo basa ane sukeh-sukeh ane tuara tawang kita, sinah ia lakar madingehang raos kitane. <sup>7</sup> Nanging tusing ada wong Israele ane lakar nyak madingehang munyin kitane, malahan ia tusing nyak madingehang sabdan Ulune. Ia ajaka makejang pada bengkung. <sup>8</sup> Ane jani Ulun lakar nadiang kita bengkung muah kenyat patuh buka iane. <sup>9</sup> Ulun lakar nadiang kita kukuh bakuh buka batu kaange tur katos buka berliane, edaja kita takut teken jlemanane ane brontak ento.”

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika kadi asapuniki: “Ih manusa, melahang pesan madingehang tur ingetangja sakancan ane sabdayang Ulun teken kita. <sup>11</sup> Sasubane keto kemaja alih nyaman kitane ane tunggal bangsa, ane di paselongan. Ditu orahang teken ia, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang

Maha Luur masabda teken ia, yadian ia nyak madingehang munyin kitane, yadian tusing.”

<sup>12</sup> Sasampune punika Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ningtingang tiang, tur tiang miragi suara makuug jangih pisan ring unkur tiange, sapuniki: “Pujija kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring suargan sane ring luur.” <sup>13</sup> Tiang miragi suaran kapid-kapid satone punika makaplug ring ambarane, miwah gredegan suaran roda-rodane punika jangih pisan, waluya sakadi linuh. <sup>14</sup> Kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nedunin tiang maduluran kakuatan sane ageng, tur rikala Roh Idane makta tiang makaon, manah tiange rumasa sebet miwah sedih. <sup>15</sup> Irika tiang raris rauh ring Tel-Abib, ring sisin Tukad Kebare, genah anake maselong. Irika tiang magenah pitung rahina suenipun, kaliput antuk painedikan sane sampun panggihin miwah piragi tiang.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamanggehang  
Nabi Yeheskiel dados pajagaan**

*(Yeh. 33:1-9)*

<sup>16</sup> Sasampun lintang pitung rahina, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>17</sup> “Ih manusa, Ulun nadiang kita pajagaan buat bangsa Israele. Kita patut nekedang teken ia, sakancan pawuwus ane



paicayang Ulun teken kita. <sup>18</sup> Yening Ulun ngwarah-warahang mungguing ada anak corah makire mati, nanging kita tusing nyak matinget ia, apanga ia ngesehin bikasne, apanga ia prasida ngrahayang uripne, ditu ia lakar mati sajeroning dosannyane, tur Ulun lakar mategenin kita buat matinnyane ento. <sup>19</sup> Nanging yen kita matinget anake ane corah ento, tur ia tusing nyak suud ngae dosa, ia masih lakar mati sajeroning dosannyane, sakewala urip kitane lakar luput.

<sup>20</sup> Yening ada anak patut ngawitin buin malaksana corah, tur Ulun ngaba ia sig tongose ane baya, ditu ia lakar mati yening kita tusing matinget anake ento. Ia lakar mati malantaran dosannyane. Ulun tusing lakar ngingetang laksanannyane ane ayu, tur Ulun lakar mategenin kita buat matinnyane ento. <sup>21</sup> Yening kita matinget anak ane patut apanga ia tusing ngae dosa, tur ia madingehang munyin kitane laut ia tusing ngae dosa, ditu ia lakar tetep enu idup, tur urip kitane masih lakar kaluputang.”

### **Nabi Yeheskiel jaga nenten mrasidayang mabaos**

<sup>22</sup> Tiang ngrasayang kawisesan teja wedanan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur tiang miragi Ida ngandika ring tiang, sapuniki: “Bangunja, laut kemaja pesu ka lebake. Ulun lakar ngandika teken kita ditu.”

<sup>23</sup> Sasampune punika tiang raris mamargi medal ka lebake, tur irika tiang ngeton kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sakadi sane sampun panggihin tiang ring sisin Tukad Kebare. Tiang raris sumuyud sumungkem, <sup>24</sup> nanging Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngencegin tiang, tumuli mangunang tur nyujukang tiang. Ida Sang Hyang Widi Wasa, masabda ring tiang sapuniki: “Kemaja mulih, tur kurungja iban kitane jumlah meten. <sup>25</sup> Ih manusa, kita lakar kategul aji tali tur kita lakar tusing nyidayang pesu magubugan. <sup>26</sup> Ulun lakar ngawanang kita kolok, apanga kita tusing nyidayang matinget bangsane ane brontak ene. <sup>27</sup> Sasubane keto Ulun lakar buin masabda teken kita muah ngilangang kolok kitane tur kita patut ngorahang teken ia, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane masabda. Makudang-kudang anak uli pantarannyane lakar madingehang munyin kitane, nanging ada masih ane tusing lakar ngrunguang kita, sawireh ia ento bangsa ane brontak.”

### **Nabi Yeheskiel nglawatang indik kota Yerusaleme jaga kakurung**

**4** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Ih manusa, nyemakja bata atebih, laut pejang di arepan kitane. Sasubane keto lantas ukirja batane ento rupayang kota

Yerusaleme. <sup>2</sup> Sasubane keto gaenang apanga ngenah kotane kakurung. Gaenang diilehan kotane got, gunung-gunungan, pakemahan muah pakakas ane kanggon nomplok gapura muah tembok kotane. <sup>3</sup> Laut jemakang besi atebih jujukang satmaka dadi tembok di selagan kitane kalawan kotane ento. Sasubane keto marepanja ka kotane. Ditu lakar sinah kotane ento sajeroning kakurung, tur kita padidi ane ngurung kotane ento. Unduke ento lakar dadi lawat pabuat bangsa Israele.

<sup>4</sup> Sasubane keto medemja kita nyingkrung ka kebot, ditu Ulun lakar mategenang teken kita kapelihan bangsa Israele. Telung atus sia dasa lemeng kita patut masare buka keto buat negen kapelihan bangsane ento. Ulun lakar ngukum kita awai buat nyilurin ukuman bangsane ento ataun. Dadinne kudang taunja makelon bangsane ento kukum, amonto dina makelonne kita kukum. <sup>5</sup> (4:4) <sup>6</sup> Yen kita suba suud keto, laut badingang iban kitane nyingkrung ka tengawan, buat negen kapelihan Yehudane petang dasa dina makelonne, nah ento awai buat dadi silur ukuman iane ataun.

<sup>7</sup> Nengnengja kota Yerusaleme ane kakurung ento. Amengangja gemelan kitane ka kotane ento, laut ramalangja unduk kotane ento. <sup>8</sup> Ulun lakar negul kita apanga kita tusing nyidayang

mabading nyingkrung, kanti kotane ento suud kakurung.

<sup>9</sup> Ane jani kemaja nyemak gandum, jelae, kacang barak ane gede, kacang barak ane cenik, baas muah bulgur. Adukangja gandum muah ane lenan ento dadi abesik laut anggon roti. Rotine ento patut daar kita sanun kitane medem nyingkrung ka kebot telung atus sia dasa dina makelonne. <sup>10</sup> Kita dadi naar roti tuah 230 gram awai, aketo patutne kanti ka pamragat. <sup>11</sup> Kita masih patut majangka nginum yeh, nah ento tuah duang cangkir awai. <sup>12</sup> Kita patut ngendihang api aji tain jlemanane ane tuh, laut pangganga rotine sig apine ento, tur lautang daar, apang tepukina baan anake makejang.”

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Unduke ene nglawatang mungguing bangsa Israele lakar naar dedaaran ane tusing kawenangang baan pidabdabe, dikalan Ulune nyambehang ia di gumin wong sunantarane.”

<sup>14</sup> Nanging tiang matur sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, sampunangja kadi asapunika. Titiang nenten naenin ngletehin dewek titiange. Ngawit saking kantun rare ngantos mangkin titiang nenten naenin nunas bangken wewalungan wiadin wewalungan sane pecak sarap sato galak. Titiang

nenten naenin nunas dedaaran sane kabaos leteh.”

<sup>15</sup> Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika sapuniki: “Nah yen keto Ulun nglugrain kita nyilurin tain jlemané ento aji tain sampi, tur lautang panggang rotin kitane ditu.”

<sup>16</sup> Ida malih nglanturang sapuniki: “Ih manusa, Ulun lakar megatin bekel pabuat kota Yerusaleme. Jlemané ditu lakar pada keweh muah bingung dikalane ia nyangka dedaaran ane daara, muah yeh ane lakar inema. <sup>17</sup> Ia lakar pada malaib pesu buat ngalih roti muah yeh. Ia lakar pada telah pepinehne, tur ia lakar kagela-gela ulihan dosa-dosannyane.”

### **Nabi Yeheskiel nyukur rambut danene**

**5** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Ih manusa, kemaja nyemak pedang ane mangan, laut cukurja jenggot muah bok kitane makejang aji pedange ento. Sasubane keto laut timbang bok kitane ento aji dacin dadiang telung tanding. <sup>2</sup> Sasubane kotane suud kakurung, tunjelja bok kitane ento apahteluan di kota. Dikalane kita majalan pesu ka jabaan kotane tektekja bok kitane buin apahteluan. Ane buin apahteluan, sambelang sig angine, tur Ulun lakar ngepung boke ento aji pedang Ulune. <sup>3</sup> Jemak bok kitane ento abedik, laut

kaput di keliman jubah kitane. <sup>4</sup> Sasubane keto, laut buin pesuang buin abedik, tumuli entungang sig apine, tur depang ia puun. Uli ditu apine lakar sambek nilap bangsa Israele.”

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Iwasinja kota Yerusaleme! Ulun ngejang ia di basan tengah gumine, tur panegara ane len-lenan pada ngiter ia. <sup>6</sup> Nanging kota Yerusaleme ento brontak nglawan sapatitah Ulune muah ngedengang ibanne mungguing ia jaatan teken bangsa-bangsane ane lenan, tur sangetan ia nglawan bandingang teken panegara-panegarane ane ngiter ia. Kota Yerusaleme tungkas teken sapatitah Ulune muah tusing nyak ngamanggehang pidabdab Ulune. <sup>7</sup> Ane jani padingehangja ih Yerusalem, sakancan ane sabdayang Ulun, Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur. Sawireh iba tusing nyalanang pidabdab-pidabdab Ulune muah tusing ngamanggehang sapatitah Ulune, iba suba ngedenang kakewehan ibane, bandingang teken bangsa-bangsane ane di kiwa tengen ibane. Iba suba nuutang adat-istiadat bangsa-bangsane ane lenan. <sup>8</sup> Sawireh keto Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, jani masabda teken iba mungguing Ulun dadi musuh ibane. Ulun lakar nibakang tetepasan teken iba, apang tepukina teken sakancan bangsane. <sup>9</sup> Malantaran

sakancan laksanakan ibane ane getingin Ulun, Ulun lakar ngukum Yerusalem, aji ukuman ane tonden taen tibakang Ulun, muah tusing taen buin lakar tibakang Ulun ukuman ane buka keto. <sup>10</sup> Pamragatne, parawong tua di Yerusalem lakar pada ngamah pianakne, muah pianak-pianakne lakar pada ngamah wong tuannyane. Sisanne ane enu idup, lakar sambehang Ulun milehan.”

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, ngandika sapuniki: “Sawireh Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa ane nyeneng, tur iba suba ngletehin Perhyangan Agung Ulune aji sakancan laksana ane corah muah cemer, Ulun lakar tusing kangen buat nguugang iba. <sup>12</sup> Rakyat ibane apahteluan lakar mati di kota ulihan nandang sakit muah sayah. Ane buin apahteluan lakar kasempal aji pedang di jabaan kotane. Sisanne ane buin apahteluan lakar sambehang Ulun sig angine, tur lakar uber Ulun aji pedang.

<sup>13</sup> Iba lakar ngrasayang bebendun Ulune, kanti pakayunan Ulune rumasa purna. Yen suba sakancan paundukane ento kasidan, ditu iba lakar nawang, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba masabda teken iba, sawireh Ulun sakit ati teken kalinyokan ibane. <sup>14</sup> Asing-asing anak uli di pantaran bangsa-bangsane ane di kiwa tengen ibane, ane ngliwat dini, lakar ngedesemin iba tur ngejohang deweknyane.

<sup>15</sup> Yening Ulun duka muah bendu teken iba tur nyisipang iba, sakancan bangsa-bangsane ane ngiter iba lakar pada karesresan. Ia lakar pada seneb ngiwasin iba tur ia ngewerin iba. <sup>16</sup> Ulun lakar ngaenang apanga iba kapegatan bekel tur nepang iba nandang seduk. Iba lakar naanang basang layah, satmaka buka panahe ane lanying ane katiwakang buat nyirnayang iba. <sup>17</sup> Ulun lakar nekaang sayah muah sato galak buat ngamatiang pianak-pianak ibane. Buina Ulun lakar nekaang grubug, kawirosan muah perang lakar ngamatiang iba. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba masabda buka keto.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang anak  
sane nyungsung arca-arca**

**6** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, iwasinja gunung-gunung Israele tur tekedangja pawuwus Ulune teken ia. <sup>3</sup> Tundenja gunung-gunung Israele madingehang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane katiba teken gunung-gununge, bukit-bukite, jurang-jurange muah teken lebak-lebake, mungguing Ulun lakar nekaang pedang buat nguugang tongos-tongos rakyat nyungsung arca-arcane.

<sup>4</sup> Palinggih-palinggihnyane lakar kuugang muah tongos-tongos pasepane lakar kabenyahang.



Sakancan jlemané ané dudu lakar kamatiang di arepan arca-arcanyané. <sup>5</sup> Ulun lakar nyambahang bangken-bangken wong Israele. Ulun lakar nyambahang tulang-tulangnyané milehan di palinggih-palinggihe ento. <sup>6</sup> Sakancan kota-kota Israele lakar kuugang apanga sakancan palinggih muah arcanyané dekdek inggel, tongos-tongos pasepane lakar kabenyahang muah sakancan ané gaene lakar sirna. <sup>7</sup> Milehan jlema-jlemané lakar kamatiang, tur ané enu idup lakar nawang, mungguing Ulun éné Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>8</sup> Ada masih ané lugrain Ulun malaib luput uli anake ané lakar ngamatiang, tur ia lakar sambelang Ulun di pantaran bangsa-bangsane <sup>9</sup> di tongosnyané maselong. Ditu ia lakar inget teken Ulun tur nawang mungguing Ulun éné suba nyisipang muah ngaenang ia kimud, sawireh ia suba ngutang Ulun, baana ia tusing percaya teken Ulun, buina ia demenan teken arca-arcane bandingang teken Ulun. Ia lakar seneb teken dewekne padidi malantaran laksanannyané ané corah muah nista. <sup>10</sup> Ia lakar nawang mungguing Ulun éné Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur patinet Ulune ento tusingja puyung.”

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika, sapuniki: “Andupangja liman kitane! Ketebangja batis kitane. Ngelingja kasedih-sedih,

malantaran sakancan paundukan ane corah muah cermer, ane suba kalaksanayang baan wong Israele. Ia lakar pada mati di pasiatan, ulihan sayah gede muah ulihan grubug.<sup>12</sup> Anake ane joh-joh lakar bah tur mati muah ane paek lakar mati di pasiatan. Ane enu idup lakar mati kasedukan. Ia lakar pada ngrasayang kakuasan pidukan Ulune.<sup>13</sup> Bangke-bangkene lakar mura di pantaran arca-arcane muah diilehan palinggih-palinggihnyane, lakar mura di bukite ane tegeh, di sakancan pucak gununge, di beten sakancan kayune ane gadang lumlum muah di sakancan punyan kayune ane rob, di sakancan tongosnyane morbor aturan pabuat arca-arcannyane. Sasubane keto sakancan anake lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>14</sup> Nah Ulun lakar ngamengang tangan Ulune tur nguugang guminnyane. Ulun lakar nguugang guminnyane uli tegal melakange bedelod nganti neked ka kota Ribla ane bedaja. Kota-kota tongos wong Israele tusing ada ane lakar tumanang Ulun. Sasubane keto makejang anake lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Pamuput jagat Israele sampun nampek**

**7**<sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki:<sup>2</sup> “Ih manusa, ene makejang

unduk ane sabdayang Ulun, Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, teken gumi Israele: ‘Ene suba pamragat sakuub gumine ento!’ ”

<sup>3</sup> “Ih Israel, pamragate suba teka. Iba lakar ngrasayang pidukan Ulune sawireh Ulun lakar nepasin iba majalaran sakancan laksanakan ibane. Ulun lakar ngwales teken iba, buat sakancan laksanakan ibane ane cemer. <sup>4</sup> Ulun tusing lakar ngenuang muah tusing madalem iba. Ulun lakar nyisipang iba majalaran laksanakan ibane ane cemer, apanga iba nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>5</sup> Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur: “Lakar ada bencana matulu-tuluan ane nibenin iba. <sup>6</sup> Makejang suba telah. Ene suba pamragatne. Iba jani suba pragat. <sup>7</sup> Pamragate lakar teka pabuat kita anak ane nongos di gumine. Suba paek masanne, mungguing tusing enu buin ada odalan di perhyangan-perhyangane di gunung. Nanging ane ada tuah iur dogen.

<sup>8</sup> Ane jani enggal pesan iba lakar ngrasayang sakancan kuasan dukan Ulune. Ulun lakar nepasin iba majalaran sakancan laksanakan ibane, tur Ulun lakar ngwales teken iba buat sakancan laksanakan ibane ane cemer. <sup>9</sup> Ulun tusing lakar ngenuang muah madalem iba. Ulun lakar nyisipang iba majalaran laksanakan ibane ane cemer, apanga iba

nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. Buina tuah Ulun dogen ane nyisipang iba.”

<sup>10</sup> Dauh bencana punika sampun rauh pabuat Israel. Kawirosane sayan ngagengang. Kasumbungane sampun ngunggul. <sup>11</sup> Kawirosane ngwetuang kajaatan sayan akeh. Nenten wenten drebennyane sane kantun magantulan, yadian arta brana, yadian kawiryen wiadin kaluihanipun.

<sup>12</sup> Panemayane sampun rauh. Sampun nampek masanipun mungguing indik matumbasan wiadin madolan sampun nenten wenten pikenohipun, santukan pasisip Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nibenin sakancan jadmane makasami. <sup>13</sup> Nenten wenten sudagar sane mumur panjang, buat jaga ngwaliang kapocolanipun, santukan pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nibenin jadmane makasami. Jadmane sane dursila tan mrasidayang kantun urip. <sup>14</sup> Trompete masuara tur sakancan anake sami pada sedia. Nanging nenten wenten anak sane medal ka payudan, santukan pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa pateh nibenin jadmane makasami.

**Pasisip pabuat dosan bangsa Israele**

<sup>15</sup> Wenten siat ring margi-margine miwah grubug miwah sayah ring pumahan. Asing-asing anak sane medal ka jabaan kotane, ipun padem ring pasiatan miwah sakanan anak sane kantun ring kota ipun jaga padem keni pinakit wiadin nandang seduk. <sup>16</sup> Wenten makudang-kudang diri jaga ka gunung-gunung, waluya sakadi paksi darane sane katengkejutang saking lebake. Ipun sareng sami jaga duuh-duuh naanang dosanipun. <sup>17</sup> Liman anake jaga sami lemet, tur entudipun pacang ngejer. <sup>18</sup> Ipun jaga pada nyaluk pangangge kaduhkitan tur ipun kaliput antuk jekeh ngetor. Tendasipun sami jaga kagundul, tur ipun jaga pada nandang kimud. <sup>19</sup> Ipun jaga ngentungang mas miwah perakipun ring margi-margine satmaka lulu, santukan mas wiadin perake punika nenten mrasidayang ngrahayang ipun, rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa mriokang pidukan Idane. Ipun nenten mrasidayang ngunayang mas miwah perake punika buat ngulurin pakitanipun, wiadin ngwaregang basangipun. Mas miwah perake punika nuntun ipun buat nglaksanayang dosa. <sup>20</sup> Ipun pecak nyumbungang sesocanipun sane becik-becik nanging ipun ngunayang sesocane punika buat makarya arca-arca sane cemer.

Punika awinannya Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngawinang arta brananipun dados painedikan sane ngawinang ipun seneb.

<sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, ngandika sapuniki: “Ulun lakar nglugrain wong sunantarane ngrampok ia muah anake ane lempas teken pidabdab lakar nyarah tur ngusakang kasugihannyane. <sup>22</sup> Ulun tusing lakar ngrunguang dikalan arta branan Perhyangan Agung Ulune kaletihin, dikalan paraparampoke pada mamuuk macelep ka Perhyangan Agung tur ngletihin Perhyangan Agunge ento.

<sup>23</sup> Makejang pada bingung. Gumine bek misi jlema amati-mati, muah kota-kotane kalikub baan kawirosan. <sup>24</sup> Ulun lakar nekaang bangsa ane paling jaata mai, tur lakar nglugrain ia nyuang umah-umah kitane. Jleman kitane ane paling sitenga lakar ilang kawanenanne, dikala Ulun nglugrain bangsa-bangsane ento ngletihin tongos-tongos kitane mabakti. <sup>25</sup> Kita lakar putus asa. Kita lakar ngulati dame, nanging tusing lakar bakatang kita. <sup>26</sup> Kasangsaan muah orta ane jelek-jelek tusing suud-suud lakar kamiugang. Kita nunas teken paranabine apanga nyinahang pangwakiannyane. Parapanditane tusing enu ngelah ane nyandang tuturanga. <sup>27</sup> Sang prabu lakar nandang duhkita, sang pangeran telah pangajap-ajapnyane muah rakyate lakar ngetor

kabatek baan jejhene. Ulun lakar nyisipang kita majalaran sakancan laksanakan kitane tur nepasin kita patuh buka kita suba nepasin anak lenan. Unduke ene lakar nyinahang teken kita mungguing Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

## **WAHYUN IDA SANG HYANG WIDI WASA SANE KAPING KALIH RING NABI YEHEKIEL**

*(8:1--10:22)*

### **Indik nyungsung arca-arca ring Yerusalem**

**8** <sup>1</sup> Nuju tanggal lima, sasih sane kaping nem, sasampun nem taun suenipun tiang maselong, parapamimpin wong Yehudane sane ring paselangan pada malinggih sareng-sareng tiang ring umah tiange. Tan dumade, kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur raris ngencegin tiang. <sup>2</sup> Tiang tumuli tumenga tur manggihin wahyu sane marupa sakadi manusa sane ngendih murub. Saking wangkong nganedunang ragannyane kanten sakadi geni, tur saking wangkong ngamungganghang ragannyane masinar sakadi prunggu sane makilap. <sup>3</sup> Anake punika ngenjuhang sane marupa sakadi tangan, tumuli nyambak bok tiange. Sasampune punika, sajeroning wahyune punika, Roh Ida Sang Hyang

Widi Wasa tumuli ngangkat tiang tegah pisan ring ambarane, raris kabakta ka Yerusalem. Ida makta tiang ka natar sane ring jero, ring gapuran Perhyangan Agung sane sisi kaler. Irika wenten arca sane ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa duka.

<sup>4</sup> Irika tiang ngeton galang dumilah, sane nyinahang teja wedanan Widin Israele, pateh sakadi sane sampun panggihin tiang daweg ring sisin Tukad Kebare. <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring tiang, sapuniki: “Ih manusa iwasinja marep kaja.” Tiang raris marep kaler, tur irika nampek ring genah pamorboran aturane sane ring genahe ngranjing ka gapurane, wenten panggihin tiang arca sane ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa duka pisan.

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: “Ih manusa, apake kita nepukin unduke ane ditu? Iwasinja unduk ane cemer ane laksanayanga baan wong Israele dini, nah keto ia ngentungang Ulun sayan ngejohang uli sig tongos Ulune ane suci. Kita lakar nepukin paundukan ane cemeran buin teken unduke ene.”

<sup>7</sup> Ida makta tiang ka genah ngranjing ka natara sane ring jabaan, tumuli Ida matujuhang ring tiang bolong sane wenten ring temboke. <sup>8</sup> Ida ngandika sapuniki: “Ih manusa, palinggahinja bolong temboke ento.” Tiang tumuli malinggahin,



tur irika palinggahin tiang wenten jelanan.<sup>9</sup> Ida ngandika ring tiang sapuniki: “Kemaja macelep, laut iwasinja unduk ane corah muah cemer ane laksanayanga ditu.”<sup>10</sup> Irika tiang raris ngranjing tur nlektekang. Temboke punika kabekin antuk gambar-gambar ula miwah sato-sato sane cemer lianan miwah barang-barang sane lianan sane kasungsung antuk wong Israele.<sup>11</sup> Parapamimpin wong Israele sareng pitung dasa wenten irika, minakadinipun Dane Yaasanya okan Dane Sapan. Dane suang-suang pada ngagem pasepan menyan, tur andus menyannyane sami malepuk.<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris matakén ring tiang, sapuniki: “Ih manusa, apake tepukin kita unduk ane gaena baan pamimpin wong Israele di tongos ane pingit ene? Ia pada mabakti di kamare ane bek misi gambar. Ia pada mapineh kene: ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing nyingak iraga. Ida suba nilar gumine ene.’ ”

<sup>13</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: “Kita laku nepukin ia nglaksanayang paundukan ane cemeran teken ento.”<sup>14</sup> Sasampune punika Ida raris makta tiang ka gapuran Perhyangan Agungé sane baler, tur Ida ngedengang ring tiang, wenten anak luh-luh sane mangelingin Dewa Tamus sane padem.

<sup>15</sup> Ida matakén sapuniki: “Ih manusa, apake kita nepukin unduke ento? Kita laku nepukin unduk

ane cemeran teken totonan.”<sup>16</sup> Sasampune punika Ida raris makta tiang ka natar Perhyangan Agung sane ring jero. Irika nampek ring margine sane jaga ngranjing ka genahe sane suci, ring selagan pamorboran aturane kalawan margine buat ngranjing, wenten anak muani-muani sawatara sareng slae diri. Ipun pada ngurinin genahe sane suci, sarwi sumungkem marep kangin, nyumbah surya sane wau endag.

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang, sapuniki: “Ih manusa apake kita nepukin unduke ento? Wong Yehudane ene tonden lega, yen tuah nglaksanayang sakancan unduke ane cemer, ane suba tepukin kita dini muah ngambekang kawirosan milehan di sakuub gumine. Nanging ia pasti mai ka Perhyangan Agung nglaksanayang unduke ento, tur ngawanang Ulun sayan nyangetang duka. Iwasinja, kenken ia nganistayang Ulun, sajeroning ia ngawanang sakit kayun Ulune.”<sup>18</sup> Ia lakar pada ngrasayang kawisesan pidukan Ulune. Ulun tusing ngenuang muah madalem ia. Ia lakar pada gelur-gelur sasida-sidayan ngastawa teken Ulun. Nanging Ulun tusing lakar madingehang pangastawannyane.”

**Kota Yerusaleme kasisipang**

**9**<sup>1</sup> Sasampune punika tiang miragi Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika saha jangih sapuniki: “Ih watek ane lakar ngukum kotane ento, maija! Abaja sanjatan kitane.”

<sup>2</sup> Tan pararapan jeg raris wenten anak sareng nemnem rauh saking gapuran Perhyangan Agung sane ring jaba kaler, tur suang-suang pada ngagem sanjata. Anake sareng nemnem punika kasarengin antuk anak lanang adiri sane mapangangge kain lenen saha makta prabot kanggen nulis. Anake punika sareng sami pada rauh tur ngadeg ring sisin genah pamorboran aturane sane malakar prunggu.

<sup>3</sup> Sasampune punika galang dumilah teja wedanan Widin Israele, raris munggah saking satone sane makampid sane ipidan punika, tumuli ngranjing ka Perhyangan Agung. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikain anake sane mapangangge kain lenen punika, sapuniki:

<sup>4</sup> “Kemaja majalan milehan di kota Yerusalem. Pingetinja gidat sakancan anake ane nandang sedih muah keweh, majalaran sakancan paundukan ane cemer ane kalaksanayang di kotane ento.”

<sup>5</sup> Irika tiang raris miragi Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring anake sane lianan,

sapuniki: “Tututinja ia milehan, tur matianga. Eda pesan ada ane enuanga muah padalema.

<sup>6</sup> Matianga anake ane tua, bajang, luh muah muani, meme muah pianak-pianakne. Nanging eda pesan plegendahanga sakancan anake ane misi pinget di gidatne. Kawitinja uli Perhyangan Agung Ulune.” Irika raris anake punika ngawitin ngamademang ngawitin saking parapamimpin sane wenten ring Perhyangan Agunge irika.

<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring anake punika sapuniki: “Letehinja Perhyangan Agunge. Bekinja natore aji bangke. Jalananga buka keto.” Irika ipun raris ngawitin ngamademang jadmane sane wenten ring kota.

<sup>8</sup> Risedek amati-mati punika kalaksanayang, tiang kantun padewekan kewanten irika. Tiang ngentungang dewek saha makakeb ring tanaha sarwi jerit-jerit sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, punapike Palungguh IRatu kalintang duka ring kota Yerusaleme, kantos Palungguh IRatu jaga ngamademang sakancan wong Israele sane kantun irika?”

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masaur sapuniki: “Wong Israel muah wong Yehudane suba ngae dosa ane berat pesan. Ia ajaka makejang sruron teken unduk amati-mati di sakuub gumine ene, tur suba ngebekin kota Yerusaleme aji kajaatan. Ia suba ngorahang mungguing Ulun, Sang Hyang

Widi Wasa suba nilar guminnyane, muah tusing macingak teken ia. <sup>10</sup> Nanging Ulun lakar tusing madalem ia. Ulun lakar nibakang teken ia, paundukan ane patuh buka ane laksanayanga marep teken anak lenan.”

<sup>11</sup> Sasampune punika anake sane mapangangge kain lenen punika, raris mawali saha nguningayang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Titiang sampun nglaksanayang sapatitah druene.”

### **Kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa matilar saking Perhyangan Agung**

**10** <sup>1</sup> Ring langit-langit sane ring duur tenggek sato-satone sane makampid punika wenten panggihin tiang sane marupa sakadi singasana sane malakar antuk sesocan lasuardi. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring anake sane mapangangge kain lenen punika, sapuniki: “Kemaja macelep di selagan roda-rodane ane di beten sato-satone ento, laut bekinja liman kitane aji baa ane ngendih. Sasubane keto laut sambehang baane ento sig kotane.”

Irika raris panggihin tiang anake punika mamargi. <sup>3</sup> Rikala anake punika ngranjing, sato-satone sane makampid punika sedek majujuk bedelod Perhyangan Agunge, tur raris

wenten mega nglikub natar Perhyangane sane ring jero. <sup>4</sup> Galang dumilah teja wedanan Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli metu saking sato-satone punika, raris mamargi ngungsi lawang Perhyangan Agunge. Sasampune punika megane tumuli nglikub Perhyangan Agunge, tur natar Perhyangane kalikub antuk galang dumilah. <sup>5</sup> Suaran kapid sato-satone punika kapid ngantos rauh ring natar Perhyangane sane ring jaba. Suarane waluya sakadi suaran Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa.

<sup>6</sup> Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang anake sane mapangangge kain lenen punika ngambil geni akidik saking selangan rodane sane wenten ring sor satone punika, anake punika raris mamargi, tumuli majujuk ring sisin salah tunggal roda-rodane punika. <sup>7</sup> Salah tunggal sato-satone punika ngenjuhang limannyane ngambil baa akidik, tumuli kagenahang ring liman anake sane mapangangge kain lenen punika. Anake punika raris ngambil baane punika tumuli makaon.

<sup>8</sup> Asing-asing satone punika panggihin tiang maderbe sane marupa sakadi lima ring sor kapidnyane suang-suang. <sup>9</sup> Tiang taler manggihin wenten roda-roda patpat, sane rupanipun pateh, sane magenah ring sabilang samping sato-satone punika. Roda-rodane punika masinar sakadi sesocan, pakantenanipun waluya rodane

sane asiki wenten ring tengah rodane sane lianan.  
<sup>10</sup> (10:9) <sup>11</sup> Yening sato-satone punika mamargi  
ipun mrasidayang mamargi nyatur arah tur ipun  
nenten buat malih makipekan. Ipun sareng sami  
mamargi sinarengan ngungsi genah sane tuju  
ipun, tur ipun nenten malih mabading. <sup>12</sup> Awak,  
tundun, lima, kapid miwah roda-rodanyane  
sami bek madaging mata. <sup>13</sup> Roda-rodane puniki  
pateh sakadi roda-roda sane pecak panggihin  
tiang, dawege tiang manggihin wahyu sane  
pangawit.

<sup>14</sup> Asing-asing satone punika maderbe mua  
patpat. Muanipune sane kaping pisan marupa  
banteng, sane kaping kalih marupa manusa, sane  
kaping tiga marupa singa miwah muanipune  
sane kaping pat marupa garuda. <sup>15</sup> (Sato-satone  
punika pateh sakadi sane pecak panggihin  
tiang ring sisin Tukad Kebare.) Yening satone  
punika munggah ka ambarane <sup>16</sup> tur mamargi,  
roda-rodane punika tetep kantun nyarengin  
ipun. Rikala ipun ngebatang kapidipune  
jaga makeber, roda-rodane punika kantun  
manggeh nyarengin ipun. <sup>17</sup> Yening satone punika  
mararian, rodane punika taler mararian. Yening  
satone punika makeber, rodane punika taler  
mamargi nyarengin ipun, santukan roda-rodane  
punika kawawa antuk sato-satone punika.

<sup>18</sup> Sasampune punika galang dumilah teja wedanan Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli matilar saking lawang Perhyangan Agunge, raris mamargi ngungsi genahe ring duur sato-satone punika. <sup>19</sup> Irika panggihin tiang sato-satone punika ngebatang kapid-nyane raris makeber mungguh saking tanahe, tur roda-rodane punika taler nyarengin ipun. Ipun mararian ring gapuran Perhyangan Agunge sane bedangin, tur galang dumilah nyunarin ipun. <sup>20</sup> Irika tiang uning, mungguing sato-satone punika pateh sakadi sato-satone sane pecak panggihin tiang ring sor Widin Israele ring Tukad Kebare.

<sup>21</sup> Asing-asing satone punika maderbe mua patpat, kapid patpat miwah sane marupa sakadi lima wenten ring sor kapidipune suang-suang. <sup>22</sup> Muanipun, pakantenannyane pateh pisan sakadi sane pecak panggihin tiang ring sisin Tukad Kebare. Asing-asing satone punika mamargi ngarepang tur mameneng.

### **Kota Yerusaleme kasisipang**

**11** <sup>1</sup> Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngangkat tur makta tiang ka gapuran Perhyangan Agunge sane bedangin. Irika nampek ring gapurane wenten panggihin tiang anak lanang-lanang sareng slae, minakadinipun Dane Yaasanya okan Dane Asur miwah Dane



Pelaca okan Dane Benaya sane pinaka dados parapamimpin bangsane.

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: “Ih manusa, jlemane ene pada ngae rerincikan dursila tur nuturin kotane ene aji pitutur ane jele. <sup>3</sup> Ia ngraos kene: ‘Iraga enggal buin nyujukang umah. Kotane ene buka payuke, tur iraga buka bene ane malablab di payuke. Nanging payuke ento nyayubin iraga uli sig apine.’ <sup>4</sup> Ih manusa, wireh keto, ane jani cacadja ia.”

<sup>5</sup> Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, tumuli ngwawa tiang, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang tiang mangda ngrauhang pawuwus punika ring rakyate, sapuniki: “Ih wong Israel, Ulun nawang apa ane orahang kita muah apa ane rencanayang kita. <sup>6</sup> Kita suba ngamatiang jlema liu pesan dini di kotane kanti jalan-jalane bek misi bangke.

<sup>7</sup> Sawireh keto, kene sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, teken kita. Kotane ene saja dadi payuk, nanging encenke benne? Singja lenan, nah ento sakancan bangken jlemane ane suba matiing kita. Kita tusing laku enu dini. Ulun laku ngentungang kita pesu uli di kota.

<sup>8</sup> Kita tusing bani teken pedang, nanging Ulun laku nekaang anak ngaba pedang buat nyiatin kita. <sup>9</sup> Ulun laku ngaadang kita uli di kota, laut nyerahang kita teken wong sunantara. Ulun

suba nibakang danda pati teken kita, <sup>10</sup> tur kita bakal mati di pasiatan di gumin kitane padidi. Sasubane keto anake makejang lakar nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>11</sup> Kotane ene tusing lakar nyayubin kita, buka payuke nyayubin bene ane malablab. Ulun lakar nyisipang kita dijaja kita nongos di gumi Israele. <sup>12</sup> Kita lakar nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sanun kitane ngamanggehang pidabdab bangsa-bangsane ane di kiwa tengen kitane, kita lempas teken pidabdab Ulune muah tusing satinut teken sapatitah Ulune.”

<sup>13</sup> Risedek tiang kantun ngwedat pangwakia, Dane Pelaca raris jeg seda. Tiang raris sumungkem sarwi nyerit sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, punapike Palungguh IRatu jaga ngamademang sakancan jadmane sane kantun ring Israel?”

### **Janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa ring jadmane sane maselong**

<sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang sapuniki: <sup>15</sup> “Ih manusa, jlemane ane nongos di Yerusalem pada ngraosang kita muah nyaman kitane wong Israel ane di paselongan. Ia pada ngraos kene: ‘Nyamane ane di paselongan, joh pesan baana mabakti ka ayun Ida Sang Hyang

Widi Wasa. Ia suba pada nyerahang warisan tanahe ene teken iraga.'

<sup>16</sup> Ane jani orahangja teken nyaman kitane ane maselong, sabdan Ulune ene. Mula tuah Ulun ane ngutus ia nongos di pantaran bangsa-bangsane ane joh tur nyambahang ia di gumine ane lenan. Nanging lakar ada masanne Ulun lakar marengin ia di gumine ane ungsina ento.

<sup>17</sup> Sawireh keto, orahangja teken ia sabdan Ulune, Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ene. Ulun lakar munduhang ia uli di gumi tongos Ulune nyambahang ia, tur Ulun lakar ngulihang tanah Israele teken ia. <sup>18</sup> Yen ia suba mabalik kema, ditu ia patut ngaadang sakancan arca ane leteh muah cemer ane ada ditu. <sup>19</sup> Ulun lakar maicayang keneh muah pepineh ane anyar teken ia. Ulun lakar ngaadang kenehne ane bengkung buka batune, tur lakar maicayang teken ia keneh ane astiti bakti. <sup>20</sup> Sasubane keto ia lakar ngamanggehang pidabdab Ulune muah saking satia tuu ninutin sapatitah Ulune. Ia lakar dadi kaulan Ulun muah Ulun lakar dadi Widinnyane. <sup>21</sup> Nanging Ulun lakar nyisipang jlemanane ane demen nyungsung arca-arca ane leteh muah cemer ento. Ulun lakar ngukum ia majalanan laksanannyane." Kadi asapunika pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

## **Kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa matilar saking kota Yerusalem**

<sup>22</sup> Sato-satone punika ngawitin makeber tur roda-rodane punika taler nyarengin ipun. Galang dumilah teja wedanan Widin Israele wenten ring duuripune. <sup>23</sup> Sasampune punika galang dumilahe punika raris nilar kotane, raris mamargi ngungsi gunung sane dangin kotane punika. <sup>24</sup> Sajeroning wahyu punika, Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngangkat tiang, tumuli makta tiang mawali ring genah anake sane maselong ring panegara Babel. Sasampune punika, wahyune punika raris sirna. <sup>25</sup> Tiang tumuli nuturang ring anake sane maselong irika sakancan paimana sane sampun kapakantenang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang.

### **Sang nabi dados pangungsi**

**12** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, kita nongos di pantaran jlemane ane brontak. Ia pada ngelah mata, nanging ia tusing ngenot. Ia pada ngelah kuping nanging ia tusing ningeh, sawireh ia ento jlema brontak.

<sup>3</sup> Ane jani, ih manusa, kemaja gaenang iban kitane buntelan abesik, patuh buka buntelan pangungsine, laut majalanja sanune lemah.

Depang sakancan anake nepukin kita makaad ngungsi ka tongose ane lenan. Sing saget jlemanane ane brontak ento lakar nepukin kita. <sup>4</sup> Sanune lemah, kaputja buntelan kitane satmaka buka anake ane maselong, apanga ia pada nepukin kita. Sasubane keto depang ia mabalih kita majalan makaad buka anake ane lakar maselong. <sup>5</sup> Dikalan iane ngiwasin kita, pongpongja tembok umah kitane, laut pesuangja buntelan kitane uli bolong temboke ento. <sup>6</sup> Depang ia ngiwasin kita dikalane kita negen buntelan kitane buat majalan ka petenge, tur tekepja matan kitane, apanga kita tusing nyidayang nepukin, kija lakar pangungsin kitane. Unduke ane jalanang kita ento lakar dadi patinget buat wong Israele.”

<sup>7</sup> Irika tiang raris nglaksanayang saluiring sane kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang. Ring rahinane punika tiang ngaput buntelan asiki, sakadi sane biasa kabakta antuk pangungsine, tur ring sore punika, rikalaning sampun ngawitin wengi tiang raris mongpong tembok antuk liman tiange, tumuli tiang medal. Rikala tiang kapabalih antuk jadmane sareng sami, tiang raris negen buntelan tiange tumuli mamargi makaon.

<sup>8</sup> Benjangne Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>9</sup> “Ih manusa, ane jani wong Israele ane brontak ento lakar matakon

teken kita, unduk ane laksanayang kita ento.

<sup>10</sup> Orahang teken ia unduk ane sabdayang Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, teken ia. Pawuwuse ene katiba teken sang pangeran ane mrentah di Yerusalem muah teken sakancan jlemane ane nongos ditu. <sup>11</sup> Orahang teken ia, mungguing unduk ane laksanayang kita ento, makadadi lawat paundukan ane lakar nibanin ia ajaka makejang. Ia lakar dadi pangungsi tur katawan. <sup>12</sup> Sang pangeran ane mrentah ia lakar negen buntelannyane dipetenge, laut malaib ngentasin bolongan temboke ane gaena baan rakyat. Ia lakar nekepin matannyane, tur tusing tepukina kija lakar pangungsinyane. <sup>13</sup> Nanging Ulun lakar ngebatang jaring Ulune tur nyaring ia aji jaringe ento. Sasubane keto Ulun lakar ngaba ia ka kota Babel, tur ditu ia lakar mati, nanging ia tusing nepukin gumine ento. <sup>14</sup> Sakancan paraprakanggo, pangabih muah pangawalnyane lakar sambelang Ulun milehan nyatur arah, tur rakyat lakar pada ngruruh ia buat lakar matianga.

<sup>15</sup> Dikalan Ulune nyambelang ia di pantaran bangsa-bangsane muah di gumi sunantarane, ditu ia lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>16</sup> Ulun lakar ngenuang ia abedik, luput uli pasiatan, uli sayah muah grubug, apanga ditu di pantaran bangsa-bangsane ia

lakar marasa kenken cemer laksanannyane, laut ia ngresep, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Ciri malantaran nabi sane ngejer**

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>18</sup> “Ih manusa, yen kita madaar, ngejerja, tur ngetorja dikalan kitane nginum yeh. <sup>19</sup> Orahang teken bangsane makejang, kene pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, ane katiba teken wong Yerusaleme ane enu nongos di guminnyane, mungguing ia lakar ngejer dikalannyane madaar muah jekeh ngetor dikalannyane nginem yeh. Guminnyane lakar suung mangmung, sawireh sakancan jlemane ane nongos ditu tusing ngelah pidabdab. <sup>20</sup> Kota-kotane ane jani bek misi jlema, ento lakar kasirnayang tur gumine ento lakar kadadiang tegal melakang. Sasubane keto ia lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Sesonggan sane lumbrah miwah pawuwus sane nenten lumbrah**

<sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>22</sup> “Ih manusa, apa kranane wong Israele setata ngorahang sesonggane ene: ‘Suba makelo pesan rasanne, nanging ramalane tusing masih kasidan’? <sup>23</sup> Ane jani orahang teken

ia unduk ane lakar nikayang Ulun, Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, numplek teken unduke ento. Ulun lakar mragatang sesonggane ento. Ulun tusing ledang yen sesonggane ento buin korahang di Israel. Nanging orahang teken ia kene: Panemayannyane suba teka muah ramalane ento lakar kasidan.

<sup>24</sup> Di pantaran wong Israele tusing enu lakar ada wahyu-wahyu ane palsu muah ramalan ane mimpas. <sup>25</sup> Ulun, Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, lakar ngandika teken ia, tur unduk ane nikayang Ulun ento lakar kasidan, tur tusing buin kasangkeang. Sanun kitane idup, ih kita parapembrontak, Ulun lakar nglaksanayang unduk ane suba sabdayang Ulun teken kita. Ulun suba masabda buka keto.” Sapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

<sup>26</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang sapuniki: <sup>27</sup> “Ih manusa, wong Israele ngaden, mungguing wahyu ane warah-warahang kita ento, numplek teken paundukan ane enu joh. <sup>28</sup> Wireh keto, orahang teken ia, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, ngandika buka kene: Tusingja buin masangke, unduk ane suba nikayang Ulun ento lakar kasidan. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba masabda buka keto.”



**Ramalan ngeniang indik nabi lanang sane palsu**

**13** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, cacadja nabi-nabi Israele ane mesuang ramalan nganggoang kenehne padidi. Tunden ia madingehang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>3</sup> Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur: “Sengkala paranabine ane belog ento! Ia pada ngreka pawarah-pawarahnyane tur wahyunnyane padidi. <sup>4</sup> Ih wong Israel, paranabin kitane ento tan paguna, tan bina buka cicing alase ane nongos di uug-uugan kotane. <sup>5</sup> Ia tusing nyaga tongos-tongos temboke ane uug, wiadin menahin temboke ento. Sawireh keto, dadinne gumi Israele tusing nyidayang kabelanin dikala teka siate, dipanemayan rauh Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>6</sup> Wahyu ane tepukina ento palsu muah pangwakiannyane pada bobab. Ia ngorahang dewekne, mungguing ia ngwarah-warahang pawuwus Ulune, nanging Ulun tusing ada ngutus ia. Yadian keto ia masih ngantosang munyinnnyane apang kasidan. <sup>7</sup> Ulun ngorahang ia kene: “Wahyu ane tepukin kita ento palsu, muah ramalan ane warah-warahang kita ento bobab. Kita ngorahang mungguing

pawarah-warahe ento sabdan Ulun, nanging Ulun tusing taen masabda teken kita.”

<sup>8</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur masabda ring ipun sapuniki: “Raos kitane ento palsu muah wahyu ane tepukin kita ento bobab. Ulun ane nglawan kita. <sup>9</sup> Ulun lakar nyisipang kita ih paranabi ane nepukin wahyu ane palsu muah ane mesuang ramalan ane bobab. Dikalan kaulan Ulune mapiguman, kita lakar tusing bareng ada ditu, buina adan kitane tusing lakar bareng matulis di daptar penduduk Israele. Kita tusing lakar malipetan buin ka gumin kitane. Sasubane keto, kita lakar nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur.”

<sup>10</sup> Paranabine ento ngapus kaulan Ulune majalaran ngorahang mungguing makejang suba pada melah. Sujatinne makejang ento tusing melah. Kaulan Ulune ngae tembok aji batu ane ngeleb tusing mengket, tur sasubane keto paranabine ento laut nglabur temboke ento. <sup>11</sup> Orahang teken nabi-nabine ento, mungguing temboknyane ento lakar uug. Ulun lakar mriokang ujan bales pesan. Ujan es lakar nepen muah angin baret lakar nempuh temboke ento. <sup>12</sup> Temboke ento lakar bah, tur anake makejang lakar nakonin kita amunapa kamelahan lelaburane ento.”

<sup>13</sup> Sane mangkin, sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur: “Sajeroning pidukan Ulune, Ulun lakar nedunang angin baret, ujan bales muah ujan es buat nguugang temboke ento. <sup>14</sup> Ulun mapakayun nguugang temboke ane suba labura ento, laut nyambahang batunnyaane, tur nepinin batu dasarnyaane kanti ngenah. Temboke ento lakar bah tur ngamatiang kita ajak makejang. Sasubane keto, anake makejang lakar nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>15</sup> Temboke muah anake ane nglabur ia lakar kaliput baan kawisesan pidukan Ulune. Sasubane keto Ulun lakar ngorahin kita mungguing temboke ento suba sirna, aketo masih anake ane nglabur temboke ento, <sup>16</sup> nah ento paranabi ane ngorahang Yerusaleme ento melah, nanging sujatinne tusingja melah.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

### **Ramalan ngeniang indik paranabi istri sane palsu**

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika, sapuniki: “Ih manusa, ane jani iwasinja luh-luhe di pantaran rakyat kitane, ane mesuang ramalan. Cacadja ia, <sup>18</sup> tur orahang teken ia sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane katiba teken ia, kene: Sengkala kita, ih paraluh-luhe makejang. Kita ngaenang anake

makejang gelang muah udeng gegemet, apanga ia pada nyidayang nangkeb anak lenan. Kita makeneh ngwawa idup muah matin kaulan Ulune buat anggon kita ngulurin keneh kitane.  
<sup>19</sup> Kita nganistayang Ulun di arep kaulan Ulune, apanga kita maan gandum makudang-kudang gemel muah roti makudang-kudang tebih. Kita ngamatiang anake ane pantes enu idup, tur nepang idup anake ane pantes mati. Aketo kita mobab teken kaulan Ulune, tur kaulan Ulune pada ngugu kita.”

<sup>20</sup> Sane mangkin sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur: “Ulun geting teken gelang gegemet ane anggon kita ngwawa idup muah matin anake ane lenan. Ulun lakar ngampegang gelange ento uli liman kitane, tur lakar mebasang anake ane kawawa baan kita.

<sup>21</sup> Ulun lakar nguek udeng kitane, tur Ulun lakar nglugrain kaulan Ulune luput uli kawisesan kitane nganti salawas-lawasne. Sasubane keto kita lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>22</sup> Majalaran bobab kitane, ngawinang anake ane patut, ane pedalem Ulun ento, pada dadi jekeh. Kita tusing nombahang jlemanane corah buat ngae corah, tur ngrahayang idupnyane.

<sup>23</sup> Wireh keto ane jani wahyun kitane ane palsu muah ramalan kitane ane bobab suba pragat.

Ulun ngluputang kaulan Ulune uli sig kakuasan kitane, apanga kita nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang  
indik nyungsiung arca-arca**

**14** <sup>1</sup> Makudang-kudang pamimpin wong Israele pada rauh nakenang ring tiang, indik pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>2</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>3</sup> “Ih manusa, anake ene suba pada nyerahang kenehne teken arca-arcane muah maang dewekne dandana baan arca-arcane ento buat ngae dosa. Apake ia ngaden Ulun lakar nyaurin ia?

<sup>4</sup> Ane jani ngraosja teken ia, tur orahang teken ia, sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane katiba teken ia, kene: Sakancan wong Israele ane suba nyerahang keneh teken arca-arcane, tur baanga dewekne dandana baan arcane ento buat ngae dosa, laut teka matakon teken nabine, ia lakar maan pasaut uli Ulun, nah ento pasaut ane suba kapastiang buat arca-arcanyane ane liu ento. <sup>5</sup> Sakancan arca-arcane ento suba ngranayang wong Israele pada tungkas teken Ulun, nanging majalaran uli pasaut Ulune ene, Ulun ngajap-ajap ia apang ia buin mabalik astiti bakti teken Ulun.

<sup>6</sup> Wireh keto ane jani orahang teken wong Israele, sabdan Ulune Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur kene: Mabalikja tur kutangja arca-arcan kitane ane cemer ento.

<sup>7</sup> Yening ada satunggaling wong Israel wiadin satunggaling wong sunantara ane nongos di tengah pasamuan wong Israele, ane tungkas teken Ulun tur nyungsung arca, laut teka matakon teken nabine, Ulun Sang Hyang Widi Wasa, ane lakar ngicen ia pasaut. <sup>8</sup> Ulun lakar nglawan ia. Ulun lakar nadiang ia conto. Ulun lakar mesuang ia uli pasamuan kaulan Ulune, apanga kita nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>9</sup> Yening ada nabi ane ngapus maang ia pasaut ane palsu, maka sujatinne Ulun, Sang Hyang Widi Wasa, ane suba ngapus. Ulun lakar ngaadang ia uli di pantaran wong Israele. <sup>10</sup> Nabi muah anake ane matakon ento, makadadua lakar nampi pasisip ane patuh. <sup>11</sup> Ulun nyalanang unduke ene, buat nyaga wong Israele apanga eda ia ngutang Ulun muah ngletihin dewekne majalaran dosa-dosannyane. Ia lakar dadi kaulan Ulune muah Ulun lakar dadi Widinnyane.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

**Nuh, Daniel miwah Ayub**

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>13</sup> “Ih manusa, yening ada panegara ane ngae dosa di ayun Ulune muah tusing satia tuu teken Ulun, Ulun lakar ngamengang tangan Ulune, tur nyirnayang pasediaan bebekelannyane. Ulun lakar nedunang sayah gede, tur ngamatiang manusa muah burone makejang. <sup>14</sup> Dipradene anake makatetelu ento: Nuh, Daniel muah Ayub ada nongos ditu, kamelahannyane tuah nyidayang ngrahayang deweknyane dogen.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

<sup>15</sup> “Wiadin Ulun lakar nekaang buron galak-galak buat ngamatiang rakyat tur nadiang gumine ento madurgama, kanti tusing ada anak ane bani ngliwat ditu. <sup>16</sup> Tur yadianja jlemanane ane tetelu ento bareng nongos ditu, sasajaane Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, Widi ane nyeneng mastiang mungguing anake tetelu ento tusing lakar nyidaang ngrahayang nyen-nyen, diapinja pianakne padidi. Ia tuah nyidayang ngrahayang idupne padidi dogen, tur gumine ento lakar dadi tegal melakang.

<sup>17</sup> Wiadin Ulun lakar ngadakang siat di gumine ento, tur nekaang sanjata ane mawisesa

buat nyapuh rakyat muah burone makejang,  
<sup>18</sup> yadianja anake tetelu ento ada ditu. Sasajaane  
Ulun, Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur,  
Widi ane nyeneng mastiang mungguing anake  
ento tusing nyidayang ngrahayang pianakne,  
sajabaning uripne padidi.

<sup>19</sup> Yening Ulun niwakang grubug teken gumine  
ento, tur sajeroning pidukan Ulune, Ulun liu  
mancut angkihan, ngamatiang jlema muah  
buron, <sup>20</sup> yadianja Nuh, Daniel muah Ayub  
nongos ditu, sasajaane Ulun Ida Sang Hyang  
Widi Wasa Sang Maha Luur, Widi ane nyeneng,  
mastiang mungguing ia tusing nyidayang  
ngrahayang pianakne. Kapatutannyane tuah  
nyidayang ngrahayang dewekne padidi dogen.”

<sup>21</sup> Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa  
Sane Maha Luur: “Ulun lakar nibakang ukuman  
ane paling berat teken kota Yerusalem, patpat  
liunne, nah ento: Siat, sayah gede, buron  
galak-galak muah grubug, buat nyirnayang  
jlema muah burone makejang. <sup>22</sup> Yening ada  
anak ane nyidayang enu idup tur ngluputang  
pianakne, iwasinja ia, yen ia teka maranin kita.  
Iwasinja ambate corahnyane, tur pracayaja  
mungguing ukuman ane tibakang Ulun teken  
kota Yerusaleme ento adil. <sup>23</sup> Sasubane ento  
kita lakar nawang mungguing sakancan ane  
laksanayang Ulun ento ada dadalane ane beneh.”



Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

### **Pangande indik wit anggur**

**15** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring tiang sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, kengkenang mandingang punyan anggure teken punyan kayune ane lenan? Kengken kamelahan carang-carang punyan anggure yen bandingang teken punyan kayune ane di alase? <sup>3</sup> Nyidayangke kita ngunayang punyannyane dadi lakar? Nyidayangke kita ngae pangantungan, buat ngantungang prabot, aji punyannyane ento? <sup>4</sup> Sasajaane ia tuah melah anggon ngendihang api, buina yen tanggu-tanggunne suba puun tur untengne sedeng ngendiha nyidayangke kita nganggon lakar? <sup>5</sup> Sujatinne kayune ento tan paguna, yadianko satondennyane puun. Ane jani apine morbor tur muunang kayune ento, dadinne nyangetang buin tan pagunannyane.”

<sup>6</sup> Sane mangkin sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur: “Patuh buka punyan anggure ane bakatang di alase tur katunjel, aketo masih Ulun lakar nyemak anake ane nongos di Yerusalem, <sup>7</sup> laut lakar ngukum ia. Ia suba malaib nglidin apine ane abesik, nanging ane jani api masih ane lakar muunang ia. Yen Ulun ngukum ia, kita lakar nawang, Ulun ene Ida Sang Hyang

Widi Wasa. <sup>8</sup> Ia suba tusing satia tuu teken Ulun, ento awanane Ulun lakar nadiang gumine ento dadi tegal melakang.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

### **Kota Yerusalem sane nenten satia tuu**

**16** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, edengangja teken kota Yerusaleme, laksanannyane ane cemer ento. <sup>3</sup> Orahang teken ia, sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane katiba teken ia, kene:

Iba lekad di tanah Kanaan. Bapan ibane wong Amori muah memen ibane wong Het. <sup>4</sup> Dugas ibane mara lekad, tusing ada anak ane ngetep pungsed ibane, wiadin manjusin iba, wiadin ngosot iba aji uyah, wiadin ngangkebin iba aji pangaput. <sup>5</sup> Tusing ada anak ane madalem iba, buat nglaksanayang unduke ento pabuat iba. Dugase iba mara lekad, tusing ada anak ane tresna teken iba. Iba kentungang di tegale.

<sup>6</sup> Sasubane keto Ulun lantas ngliwat di tongose ento, ditu cingak Ulun iba glalang-gliling nguyak getih ibane. Iba kakaput baan getih, nanging Ulun tusing nglugrain iba mati. <sup>7</sup> Ulun numbuhanng iba buka entik-entikan ane mokoh. Iba tumbuh siteng tur landung dadi anak luh bajang. Nyonyon

ibane nyangkikh tur bok ibane suba mentik dawa nanging iba malalung.

<sup>8</sup> Dugas Ulune buin ngliwat ditu, cingak Ulun iba suba pantes kasemaran. Ulun ngangkebin awak ibane ane malalung ento aji bajun Ulune, tur majanji lakar nresnain iba. Nah ditu Ulun masubaya lakar nganten ngajak iba, tur iba dadi gelah Ulune.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

<sup>9</sup> “Sasubane keto ulun lantas nyemak yeh, tur masehin getih ibane. Ulun ngapunin awak ibane aji lengis saitun. <sup>10</sup> Ulun nyalukin iba panganggo ane masulam, tur maang sepatu ane malakar aji kulit ane paling melaha, kamben cerik aji kain lenen muah slendang sutra. <sup>11</sup> Ulun nganggoin iba aji gelang muah kalung sesocan. <sup>12</sup> Ulun maang iba anting-anting ane mapasang di kuping muah di cungguhe muah nyalukin iba gelungan ane melah. <sup>13</sup> Iba nganggo pepayasan aji mas muah perak, tur iba setata nganggo panganggo kain lenen muah sutra ane masulam. Iba ngamah roti ane malakar aji tepung ane paling melaha muah ngelah madu muah lengis saitun ane lakar amah iba. Kajegegan ibane dumilah tur iba dadi pramesuari. <sup>14</sup> Iba sayan kasub di pantaran sakancan bangsane, baan kajegegan ibane ane tan paceda, sawireh tuah Ulun ane ngae iba dadi

jegeg buka keto.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

<sup>15</sup> “Nanging kajegegan muah kakasuban ibane ento anggon iba melah buat medem ngajak sakancan anake ane nekain iba. <sup>16</sup> Makudang-kudang panganggon ibane, anggon iba mayasin tongos-tongos ibane mabakti, tur patuh buka sundele, iba nyerahang awak ibane teken sakancan anake. <sup>17</sup> Perak muah mas ane baang Ulun iba, jemak tur anggon iba ngae pepindan anak muani, laut iba mamitra ngajak togoge ento. <sup>18</sup> Panganggo ane masulam ane baang Ulun, ento jemak iba laut anggoin iba bedogole ento, tur sasubane keto iba laut ngaturang lengis saitun muah menyan paican Ulune teken togoge ento. <sup>19</sup> Ulun ngicen iba pangan kinum luire: tepung ane paling melaha, lengis saitun muah madu, nanging ento aturang iba dadi aturan buat ngalih pasuecan arca-arcane ento.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

<sup>20</sup> “Sasubane keto, pianak-pianak ibane luh muah muani, ane lekadang iba ngajak Ulun, jemak iba anggon iba aturan pabuat arca-arcane ento. Tusingke unduk tusing satia tuu teken Ulun ento suba jele pesan? <sup>21</sup> Apa buin yen iba nyemak putran Ulun, anggon iba aturan teken arca-arcane ento. <sup>22</sup> Sanun ibane nyalanang

laksana ane cemer dadi sundel, iba tusing pesan taen inget teken unduk ibane dugase iba enu cerik, dugas ibane malalung glalang-gliling nguyak getih ibane.”

### **Laksanan Yerusalem sakadi sundel**

<sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika, sapuniki: “Sengkala iba! Sengkala! Iba nglaksanayang sakancan kacorahane ento, <sup>24</sup> buina disabilang sisin margane iba ngae tongos nyungsung arca muah tongos nyundel. <sup>25</sup> Iba maid kajegegan ibane ka endute. Iba nyerahang awak ibane teken sakancan anake ane kema, tur nglemah iba lebihan teken sundele. <sup>26</sup> Iba ngajak pisagan ibane wong Mesire ane buang ento medem, tur unduk ibane ento anggon iba mangunang pidukan Ulune.

<sup>27</sup> Ane jani Ulun suba ngamengang liman Ulune buat ngukum iba, tur ngaadang duman mertan Ulune uli sig ibane. Ulun suba nyerahang iba teken wong Pilistine, ane geting teken iba muah seneb teken laksanakan ibane ane dursila.

<sup>28</sup> Sawireh iba tusing marasa lega teken ane lenan, dadinne iba malaib nututin wong Asure. Iba dadi mitrannyane, nanging ia masih tusing ngranayang lega keneh ibane. <sup>29</sup> Iba masih mamitra ngajak wong Babele, bangsa sudagare

ento, nanging ia masih tusing ngranayang keneh ibane lega.”

<sup>30</sup> Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur: “Iba suba nglaksanayang sakancan unduke ento, buka sundele ane tusing ngelah kimud. <sup>31</sup> Sig sabilang margane iba ngae tongos nyungsung arca muah tongos nyundel. Nanging iba tusing ngalih pipis buka sundele ane biasa. <sup>32</sup> Iba tan bina buka anake luh ane mamitra ngajak wong sunantara buat nyilurin tresnannyane teken somahne. <sup>33</sup> Sundele biasanne maan upah, nanging iba maang upah sakancan anake ane nresnain iba muah ngupahin sakancan anake ane teka medem ngajak iba uli milehan. <sup>34</sup> Iba dadi sundel ane tawah pesan. Tusing ada anak ane maksa ngajak iba medem. Iba tusing nagih upah, nanging iba ane ngupahin anake. Sasajaane iba ene bina pesan.”

### **Tetepasan Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring kota Yerusaleme**

<sup>35</sup> Duaning punika, sane mangkin ih anak istri panayang kota Yerusaleme, pirangiangja sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>36</sup> Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur: “Iba ngelus panganggon ibane tur buka sundele iba nyerahang awak ibane teken mitran ibane muah teken arca-arcan ibane

ane cemer, buina iba ngamatiang pianak-pianak ibane anggon iba aturan teken arca-arcane ento. <sup>37</sup> Sawireh keto, Ulun lakar munduhang sakancan anake ane dadi mitran ibane yadian ane demenin iba, yadian ane getingin iba. Ulun lakar ngajak ia ajaka makejang ngiter iba, tur sasubane keto, Ulun lakar ngelus panganggon ibane, apang tepukina iba malalung. <sup>38</sup> Ulun lakar ngukum iba, majalaran pajalan ibane mamitra muah amati-mati, tur sajeroning pidukan muah bebendun Ulune, Ulun lakar nibakang danda pati teken iba. <sup>39</sup> Ulun lakar nyerahang iba teken ia ajaka makejang, tur ia lakar nguug tongos-tongos ibane nyundel muah nyungsung arca. Ia lakar nyuang panganggo muah sesocan ibane, tur ngutang iba enu malalung.

<sup>40</sup> Ia lakar ngang sok anake liu apanga ngencur iba aji batu, tur ia lakar mokeng-mokeng iba aji pedangne. <sup>41</sup> Ia lakar nunjel umah ibane tur lakar ngukum iba di arepan anake luh-luh liu pesan. Ulun lakar nyuudang iba dadi sundel, tur ngae apang iba suud ngupahin mitran ibane. <sup>42</sup> Sasubane keto pidukan Ulune lakar suud, tur Ulun lakar lempér. Ulun lakar suud duka muah iri ati. <sup>43</sup> Iba suba engsap teken laksanakan Ulune marep teken iba dugas ibane enu bajang, tur iba suba ngawanang Ulun duka majalaran sakancan laksanakan ibane. Ento kranane Ulun ngwales

sakancan unduke ento teken iba. Ngudiang dadi iba buin ngimbuhin sakancan laksanakan ibane ane cemer ento aji laksana nyolong semara ane dursila ento?” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

### **Sakadi ibu miwah sakadi semeton istri**

<sup>44</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Ih Yerusalem, anake lakar nganggon sesonggane ene katiba teken iba, kene: ‘Buka imeme muah buka nyamane luh.’ <sup>45</sup> Iba sasajaane dadi pianak luh memen ibane. Ia gedeg teken somah muah pianak-pianakne. Iba patuh buka nyaman ibane luh, ane geting teken somah muah pianak-pianakne. Iba muah kota nyaman ibane ngelah meme wong Het muah bapa wong Amori.

<sup>46</sup> Embok ibane ento Samaria ane bedaja makamuah desa-desannyane. Adin ibane luh makamuah desa-desannyane ento Sodom, ane bedelod. <sup>47</sup> Apake iba lega nuut tindakannyane muah nempa laksanakanne ane cemer ento? Tusing! Malahan singja buin amunapa makelonne iba jeg mabikas jelekan teken ia, di saluiring laksanakan ibane.”

<sup>48</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Sasajaane Ulun ene Widi ane nyeneng. Adin ibane Sodom muah desa-desannyane, tusing taen nglaksanayang



paundukan ane corah, buka ane laksanayang iba makamuah desa-desan ibane. <sup>49</sup> Ia muah nyama-nyamaannyane ane luh pada nyumbungang dewek baana ia cukup ngelah pangan kinum muah muponin sutrepti raharja, nanging ia tusing rungu teken anake ane tiwas-tiwas muah ane sangsara. <sup>50</sup> Ia sumbung muah bengkung tur nglaksanayang paundukan ane getingin Ulun. Ento awanane Ulun nyirnayang ia, buka ane suba tawang iba.

<sup>51</sup> Dosan Samariane tusing ada atenga yen bandingang teken dosan ibane. Iba suba nglaksanayang paundukan ane cemeran teken paundukan ane taen laksanayanga. Yen bandingang, kajaatan ibane ngranayang nyaman ibane ngenah buka anake tan padosa. <sup>52</sup> Ane jani iba patut negen kimud ibane. Dosa-dosan ibane bes sanget gedenan teken dosa-dosan nyama-nyamaan ibane kanti pangenahne ia tan padosa yan saihang teken iba. Ane jani taanang muah tegen kimud ibane, sawireh iba ngranayang nyama-nyamaan ibane ngenah tan padosa.”

### **Kota Sodom miwah Samariane jaga malih kabecikang**

<sup>53</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring kota Yerusalem, sapuniki: “Ulun lakar ngadakang

apanga ia buin gemuh landuh, nah ento kota Sodom muah desa-desannyane, keto masih kota Samaria muah desa-desannyane. Nah Ulun masih lakar ngadakang apanga iba gemuh landuh.<sup>54</sup> Iba lakar kimud teken awak ibane padidi, tur kanistan ibane lakar nyinahang teken nyama-nyamaan ibane, mungguing ia aget pesan.<sup>55</sup> Ia lakar gemuh landuh, tur iba muah desa-desan ibane masih lakar kabenahin.<sup>56</sup> Dugas ibane sumbung muah satonden kacorahan ibane kasinahang, tusingke kota Sodome anggon iba embal-embalan? Ane jani iba patuh buka ia, iba dadi embal-embalan di pantaran wong Edom, wong Pilistin muah pisaga-pisagan ibane ane lenan, ane geting teken iba.<sup>57</sup> (16:56)<sup>58</sup> Iba patut negen pikolih laksanakan ibane ane cabul muah cemer ento.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Pasubaya sane langgeng**

<sup>59</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur masabda sapuniki: “Ulun lakar nibakang teken iba, unduk ane suba kapastiang buat iba, sawireh iba tusing inget teken prajanjian ibane muah lompong teken pasubayan ibane.<sup>60</sup> Nanging Ulun lakar ngamanggehang prajanjian ane gae Ulun ngajak iba dugase iba enu bajang, buina Ulun lakar ngae prajanjian ane langgeng ngajak iba.

<sup>61</sup> Iba lakar inget teken laksanakan ibane, tur iba lakar nandang kimud ulihan ento, dikalan ibane buin matemu teken embok muah adin ibane. Ulun lakar nglugrain ia dadi embok muah adin ibane, yadiapin unduke ento tusing mungguh sig pasubayan Ulune ngajak iba. <sup>62</sup> Ulun lakar nganyarang pasubayan Ulune ngajak iba, tur iba lakar nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>63</sup> Ulun lakar ngampurayang sakancan laksanakan ibane ane pelih nanging iba lakar inget teken laksana-laksanakan ibane ane pelih ento tur iba lakar kimud pesan ngemelang bungut ibane.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

### **Pangande indik paksi garuda miwah wit anggur**

**17** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, orahangja teken wong Israele pangandene ene, <sup>3</sup> apang tawanga sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, ane katiba teken ia, kene: Ada kedis garuda gede pesan, bulunne melah pesan muah kapidne makebat lumbang pesan. Kedise ento makeber ngungsi Gunung Libanone laut munggel muncuk kayu arase. <sup>4</sup> Punggelane ento abana ka gumin soroh dagange, tur pejanga di kotan soroh sudagare. <sup>5</sup> Sasubane keto, ia laut ngalih entik-entikan ane muda di gumin Israele,

tumuli pulana di tegale ane mokoh ane tansah cokin yeh, ane ngranayang ia enggal mentik.

<sup>6</sup> Entik-entikane ento laut mentik dadi punyan anggur ane ipak tur endep. Carang-carangnyane tumbuh nyujuh kedis garudane ento, tur akahne tumbuh ngancan dalem. Punyan anggure ento kakaput baan carang muah donnyane.

<sup>7</sup> Laut ada buin kedis garuda ane lenan, kapidne lubang muah bulunne tebal pesan. Ane jani punyan anggure ento mesuang akahne nyujuh kedis garudane ento, aketo masih donnyane nyujuh kedis garudane ento, tur ngati-ati apang ia maan yeh uli kedis garudane ento, lebihan teken yehe ane ada sig abiane tongosnyane mentik ento. <sup>8</sup> Nanging punyan anggure ento suba kapula sig tanahe ane lemak, tegalan ane cukup yehnyane, kanti ia nyidayang numbuhang don tur mesuang buah, dadi punyan anggur ane melah.

<sup>9</sup> Sawireh keto, Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur matakon kene: Apake punyan anggure ene lakar idup tur tumbuh ngedenang? Singke kedis garudane ane simalu ento lakar ngabut ia kayang ka akahne, ngaasang buah tur ngelung carang-carangne, laut depinina kanti layu? Buat ngabut punyan anggure ento tusingja merluang bangsa ane kuat wiadin mawisesa.

<sup>10</sup> Nah, saja ia mula kapula, nanging apake ia

lakar idup muah tumbuh ngedenang? Tusingke ia lakar layu dikalane ada angin uli kangin ane nempuh ia? Tusingke ia lakar layu sig tongosne mentik ento?”

### **Pangandene punika kaartiang**

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>12</sup> “Takonang teken pembrontake ento, apake ia nawang artin pangandene ento? Orahang teken ia mungguing sang prabu uli Babel lakar teka ka Yerusalem, laut ngejuk sang prabu muah prakanggonnyane kajak ka Babel. <sup>13</sup> Sang prabu uli Babel lakar nyemak kulawargan sang prabune adiri tumuli kajak ngae prajanjian tur tundene masumpah apanga satia teken ia. Ida ngejuk anak ane sulinggih kanggon sandera, <sup>14</sup> apanga bangsane ento tusing nyidayang buin rajeg, tur apang sinah mungguing prajanjiane ento saja kamanggehang. <sup>15</sup> Nanging sang prabune di Yehuda laut brontak tur ngutus utusan ka Mesir buat ngalih jaran muah wadua bala liu pesan. Apake ia lakar sida karya? Apake ia lakar nyidayang luput? Ia tusing nyidayang muungang prajanjiane ento laut bebas uli ukuman.”

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Sasajaane Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nyeneng. Sang prabune

ento lakar mati di Babel, sawireh ia lom pang teken sumpah muah prajanjian ane gaena ngajak sang prabu uli Babel, ane ngadegang ia jumeneng nata. <sup>17</sup> Yadiastu wadua balan sang prabu Mesire ane mawisesako, tusing lakar nyidayang nulungin ia masiat, dikalan wong Babele ngwangun tembok-tembok buat ngurung kotane muah ngae bangbang anggota benteng, buat lakar ngamatiang jlema liu pesan. <sup>18</sup> Ia lom pang teken sumpah muah prajanjian ane gaena ia. Ia nglaksanayang unduke ento makejang tur ane jani ia tusing lakar nyidaang luput.”

<sup>19</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika, sapuniki: “Sasajaane Ulun ene Widi ane nyeneng. Ulun lakar nyisipang ia, sawireh ia lom pang teken prajanjian muah sumpah ane sumpahanga sajeroning parab Ulune. <sup>20</sup> Ulun lakar masang jaring juru borose tur ngejuk ia aji jaringe ento. Ulun lakar ngajak ia ka Babel laut nyisipang ia ditu, sawireh ia tusing satia tuu teken Ulun. <sup>21</sup> Prajurit-prajuritnyane ane paling sura dirana lakar kamatiang di pasiatan tur ane enu lakar sambéh pablesat milehan. Sasubane keto, kita lakar nawang, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane masabda buka keto.”

**Janjin Ida Sang Hyang Widi  
Wasa sane patut kajap-ajap**

<sup>22</sup> Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur:

“Ulun lakar munggel muncuk punyan arase ane tegeh, tur ngempak carangne ane muda. Ulun lakar mamula carange ento di gununge ane tegeh,

<sup>23</sup> di gunung Israele ane paling tegehe. Punyan arase ento lakar numbuhan carang-carang muah buah, tur lakar dadi punyan aras melah. Soroh kedise lakar pada nongos ditu tur maan pasayuban sig punyannyane ane rob.

<sup>24</sup> Sakancan kayune ane di gumine ento lakar nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ulun ngetep kayune ane tegeh muah ngadakang kayune ane endep apang dadi tegeh. Ulun ngadakang kayune ane gadang lumlum dadi layu muah ngadakang kayune ane tuh apang dadi gadang lumlum.

Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane masabda buka keto. Ulun lakar nglaksanayang sakancan ane suba nikayang Ulun ento.”

**18**<sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>2</sup> “Apa kranane rakyate setata ngucapang slokane ene di tanah Israel?

‘Bapanne ane naar woh-wohan ane matah, nanging pianakne ane ngrasayang masemne.’ ”

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Ulun ene Widi ane nyeneng. Kita tusing lakar buin ngucapang slokane ento di Israel. <sup>4</sup> Idup sakancan anake ento duen Ulun, nah ento idup parawong tua muah idup pianak-pianakne. Tuah jlemanane ane madosa ane patut mati.

<sup>5</sup> Yen pet ada jlema ane saja melah, patut muah jujur, <sup>6</sup> sinah ia tusing nyungsung arca-arcan wong Israele wiadin naar surudan uli sig sanggah ane tan kawenangang. Buina ia tusing nemenin kurenan anak len wiadin matemtu semara ngajak anak luh ane nujuang sebel di awak.

<sup>7</sup> Ia tusing nguluk-uluk muah ngrampok anak lenan. Ia nguliang barang-barang ane gadena. Ia nulungin anake seduk aji dedaaran muah anake malalung aji panganggo. <sup>8</sup> Ia tusing mutranang pipis. Ia tusing nyak malaksana corah tur setata ngedengang kapatutan ane jujur dikala ada paiegan. <sup>9</sup> Anake ane buka keto ninutin pituduh Ulune muah ngamanggehang pidabdab Ulune. Anake ento patut tur ia lakar muponin idup.”



Sapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

<sup>10</sup> “Sasubane keto, yen pet anake ento ngelah pianak muani, ane ngrampok muah amati-mati, ane nglaksanayang sakancan paundukan, <sup>11</sup> ane tusing taen laksanayanga baan bapanne. Buina ia naar surudan uli sanggah ane tan kawenangang muah nemenin somah timpal, <sup>12</sup> ia melog-melog anak lacur, ia ngrampok, ia nyuang barang anak ane gadeanga teken ia, ia singgah sig tongos panyungsungan arca-arcane tur nyungsung arca-arca ane cemer, <sup>13</sup> muah mutranang pipis. Apake ia lakar idup? Tusing! Ia tusing lakar idup. Ia suba nglaksanayang sakancan paundukan ane cemer. Ento awanane ia lakar mati. Ia lakar ngemasin patinnyane niri.

<sup>14</sup> Ane jani yen pet anake ane kaping pindo ento ngelah pianak muani. Ia nepukin sakancan dosa ane laksanayanga baan bapanne, nangingke ia tusing nuutang laksanakan bapanne ento, <sup>15</sup> ia tusing nyungsung arca-arcane wong Israele, wiadin naar surudan uli sanggahe ane tan kawenangang, ia tusing nemenin somah timpal, <sup>16</sup> wiadin nindes muah ngrampok anak lenan. Ia ngulihang barang-barang anak ane gadeanga teken ia, ia nulungin anake seduk aji dedaaran muah anake malalung aji panganggo. <sup>17</sup> Ia tusing nyak malaksana corah muah tusing mutranang pipis.

Ia ngamanggehang pidabdab Ulune muah ninutin sapatitah Ulune. Ia tusingja lakar mati ulihan dosa-dosan bapanne, nanging pasti ia lakar idup. <sup>18</sup> Nanging bapanne ane setata melog-melog muah ngrampok muah malaksana corah teken sakancan anake. Ento awanane ia mati majalaran dosa-dosa ane suba laksanayanga.

<sup>19</sup> Nanging kita matakon kene: Napi awinanipun ipianak nenten ngemasin dosan bapannyane? Kene pasautne! Sawireh pianakne ento malaksana patut tur melah. Ia ngamanggehang muah teleb ninutin pidabdab Ulune, ento awanane ia pasti idup. <sup>20</sup> Nyenja ane ngae dosa, ia ane lakar mati. Ipianak tusing patut ngemasin dosan bapannyane, wiadin ibapa tusing ngemasin dosan pianakne. Anake ane melah lakar nampi pikolih laksanannyane ane melah muah anake ane corah lakar ngemasin laksananne ane corah.

<sup>21</sup> Yening anake ane corah suud ngae dosa laut ngamanggehang pidabdab Ulune, tur ia nglaksanayang paundukan ane patut muah melah, ia tusing lakar mati, nanging sinah ia idup. <sup>22</sup> Sakancan dosannyane lakar kampurayang tur ia lakar muponin idup, sawireh ia nglaksanayang paundukan ane patut.” <sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur matakon sapuniki: “Apake kaden kita Ulun ledang nyingak jlemané

corah ento mati? Tusing pesan buka keto. Ulun demenan nyingak ia kapok tur muponin idup.

<sup>24</sup> Nanging yen anake ane patut suud malaksana ayu, laut ngawitin nglaksanayang paundukan ane corah muah cemer, buka ane laksanayanga baan anake corah, apake ia lakar terus enu idup? Tusing! Sakancan laksanannyane ane melah ento tusing ada ane lakar kingetang. Ia lakar mati ulihan kalinyokan muah dosa-dosannyane.

<sup>25</sup> Nanging kita ngorahang kene: 'Unduk ane laksanayanga baan Ida Sang Hyang Widi Wasa ento tusing beneh.' Ih wong Israel, padingehangja sabdan Ulune. Kita ngaden mungguing unduk ane gae Ulun ento tusing beneh. Sujatinne laksanakan kitane ane tusing beneh. <sup>26</sup> Yen anak ane patut suud malaksana ayu, tur ngawitin malaksana corah laut ia mati, ia mati ento majalaran laksanannyane ane corah. <sup>27</sup> Yen ada anak jaat suud ngae dosa laut nglaksanayang paundukan ane beneh muah melah, ia ngrahayuang idupnyane. <sup>28</sup> Ia inget teken laksanannyane, laut suud ngae dosa. Ento awanane sinah ia tusing lakar mati, nanging nglantur ia enu idup. <sup>29</sup> Ih kita wong Israel, kita buin ngraos kene: Paundukan ane kalaksanayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa ento tusing beneh. Apake kita ngaden laksanakan Ulune ento tusing beneh? Sujatinne, laksanakan kitane ane tusing beneh.

<sup>30</sup> Ane jani, Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur masabda teken kita wong Israel, mungguing Ulun lakar nepasin kita suang-suang, anut teken laksanakan kitane. Kutangja sakancan laksanakan kitane ane corah, tur edaja baanga dosan kitane nyirnayang kita. <sup>31</sup> Suudangja sakancan laksanakan kitane ane corah, tur sehinja pepineh kitane aji pepineh muah keneh ane anyar. Ih wong Israel, apa awanane kita makeneh mati?” <sup>32</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Angan aukudko Ulun tusing ngarsayang apang anake mati. Kutangja dosa-dosan kitane tur idupja!” Sapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

### Kidung kaduhkitan

**19** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang tiang ngidungang kidung kaduhkitan pabuat pararatun Israele makakalih, kadi asapuniki:

<sup>2</sup> “Memen kitane tan bina buka singane luh. Ia miara panakne di pantaran singa-singane muani ane galak.

<sup>3</sup> Ia miara panakne tur urukanga maboros. Panakne ento laut bisa nyarap manusa.

<sup>4</sup> Bangsa-bangsane pada ningeh unduknyane totonan, laut pada masangin jeet di

bangbange. Ditu laut ia paida aji sangket,  
tumuli abana ka Mesir.

- <sup>5</sup> Memenne ngantiang kanti tusing ada ane  
buin nyandang ajap-ajapa. Sasubane keto  
ia laut miara panakne ane lenan. Panakne  
ento laut dadi singa ane galak.
- <sup>6</sup> Sasubane panakne ento gede ia nglalana ajaka  
singa-singane ane lenan. Ia masih mlajah  
maboros tur bisa nyarap jlema.
- <sup>7</sup> Ia nguugang benteng-benteng muah  
kota-kota. Sabilang ia aung-aung, rakyate  
ane di gumine pada karesresan.
- <sup>8</sup> Bangsa-bangsane pada mapunduh buat lakar  
nglawan ia. Rakyate pada teka uli milehan.  
Ia pada ngebatang jaring ane anggota  
maboros, laut ngejuk ia aji jeetne.
- <sup>9</sup> Singane ento lantast wadahina krangkeng laut  
abana ka ajeng ida sang prabu di Babel.  
Ditu ia pangkenge, apanga munyinne  
tusing buin kadingehan di bukit-bukit  
Israele.
- <sup>10</sup> Memen kitane waluya buka punyan anggure,  
ane mentik di sisin tukade. Sawireh ditu  
ada yeh, dadinne punyan anggure kakaput  
baan don muah buah.
- <sup>11</sup> Carang-carangne pada siteng, tur sayan  
ngedenang kanti dadi tungked kapraboron  
sang prabu. Punyan anggure ento dadi

tegeh pesan kanti nganteg sig ambune.  
 Makejang anake nepukin ambate rob  
 donne muah tegeh punyanne.

<sup>12</sup> Nanging ada anak pedih ane ngabut kanti  
 kayang akahne, laut entunganga di tanahe.  
 Angine ane uli kangin laut ngampehang  
 kanti tuh. Carang-carangne makejang  
 pada lung tur laut katunjel.

<sup>13</sup> Ane jani ia kapula di tegal melakanga, di  
 gumine ane tuh ane tusing misi yeh.

<sup>14</sup> Bungkil punyan anggure ento dilap api, tur  
 apine ento laut ngeseng carang-carang  
 muah buahne. Carang-carangne tusing  
 enu buin siteng, tur tusing buin dadi  
 tungked kaprabon ida sang prabu.”

Sapunika kidung kaduhkitan, sane patut  
 kakidungang mawali-wali.

### **Pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah pepineh manusane sane tungkas**

**20** <sup>1</sup> Nuju tanggal adasa sasih sane kaping  
 lima, sasampune tiang maselong pitung  
 taun suenipun, raris wenten parapamimpin  
 pasamuhan Israele makudang-kudang diri  
 ngrauhin tiang, tur malinggih ring arepan tiange,  
 buat maosang pakarsan Ida Sang Hyang Widi  
 Wasa. <sup>2</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris  
 masabda ring tiang, sapuniki: <sup>3</sup> “Ih manusa,

ngraosja teken jlemané ento. Orahang teken ia, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ngandika, buka kene: ‘Apake kita teka mai buat nunasang pakarsan Ulune? Sasajaane, Ulun éné Widi ane nyeneng. Ulun tusing ledang yén kita nunasang pakarsan Ulune. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane masabda buka keto.’

<sup>4</sup> Ih manusa, apake kita nyadia nepasin ia? Lautangja jalanang buka keto. Patingetja ia unduk laksanakan leluurnyane ane cemer. <sup>5</sup> Orahinja ia unduk ane nikayang Ulun. Dugase Ulun nyelik Israel, Ulun ngardi prajanjian teken ia. Ulun nyinahang ragan Ulune teken ia di tanah Mesir, tur ngandika teken ia kene: ‘Ulun éné Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane.’ <sup>6</sup> Dugase ento Ulun majanji laku ngajak ia pesu uli tanah Mesir, tur Ulun nantan ia ngungsi gumi ane suba selik Ulun pabuat ia, nah ento gumi ane gemuh landuh, tur gumi ane paling melaha. <sup>7</sup> Ulun ngandikain ia apanga ia ngentungang arca-arca ane cemer ane tresnaina, buina apanga éda ia ngletehin dewekne aji dewa-dewan wong Mesire ane palsu, sawireh Ulun éné Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane. <sup>8</sup> Nanging ia pada nglawan Ulun tur tusing nyak madingehang pangandikan Ulune. Ia tusing nyak ngentungang arca-arcannyane ane cemer wiadin ngutang dewa-dewan wong

Mesire. Ulun suba matagenan lakar nibakang pidukan Ulune ane tan sipi teken ia, ditu di tanah Mesir. <sup>9</sup> Nanging unduke ento buungang Ulun, sawireh unduke ento lakar ngranayang parab Ulune kanistayang, rehning Ulun suba ngwarah-warahang teken wong Israele, di arepan bangsa sig tongosne magumana, mungguing Ulun lakar nuntun ia pesu uli tanah Mesir.

<sup>10</sup> Sasubane keto Ulun laut nuntun ia pesu uli tanah Mesir, tur nganteg di tegal melakange.

<sup>11</sup> Ulun maicayang titah-titah Ulune muah ngurukang ia pidabdab-pidabdab Ulune, ane ngranayang idup sakancan anake ane satinut teken pidabdabe ento. <sup>12</sup> Unduk ngamanggehang Rerainan Sabate, dadiang Ulun tanda prajanjian di pantaran Ulune ngajak ia buat matinget ia, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa, ane ngawanang ia suci. <sup>13</sup> Nanging yadianja di tegal melakange, ia masih nglawan Ulun. Ia mamurug pidabdab-pidabdab Ulune, tur ia tula teken titah-titah Ulune. Pidabdab muah titah Ulune ngrahayang sakancan anake ane satinut pada idup. Tan kadi-kadi baana ngletehin dina Sabate ento. Ulun suba matagenan lakar nibakang pidukan Ulune ane ngendih murub ditu di tegal melakange, buat nyirnayang ia.

<sup>14</sup> Nanging ento buungang Ulun sawireh unduke ento lakar ngranayang parab Ulune kanistayang



di pantaran bangsa-bangsane, ane suba nepukin Ulun nuntun wong Israele pesu uli tanah Mesir. <sup>15</sup> Ento awanane Ulun ngardi prajanjian di tegal melakange, mungguing Ulun tusing lakar ngajak ia ka gumi ane suba paicayang Ulun teken ia, nah ento gumi ane gemuh landuh muah gumi ane paling melaha. <sup>16</sup> Ulun ngardi prajanjiane ento, sawireh ia suba nulak titah-titah Ulun, tur mamurug pidabdab-pidabdab Ulune muah ngletehin Rerainan Sabate, tur ia enu demenan nyungsung arca-arcanyane.

<sup>17</sup> Nanging sasubane ento, Ulun laut madalem ia. Ulun laut mutusang mungguing Ulun tusing lakar ngamatiang ia ditu di tegal melakange.

<sup>18</sup> Tungkalikane Ulun laut matinget paratruna-trunane ane ada di pantarannyane, buka kene: 'Edaja jalananga pidabdab-pidabdab ane gaena baan paraleluur kitane. Edaja tuuta kabiasaannyane wiadin ngletehin awak kitane aji arca-arcanyane. <sup>19</sup> Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane. Tinutinja pidabdab muah titah-titah Ulune. <sup>20</sup> Dadiangja dina Sabate ento rerainan apanga ento dadi tanda prajanjian ane gae iraga, buina apanga matinget kita, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane.'

<sup>21</sup> Nanging katurunane ento masih nglawan Ulun. Ia mamurug pidabdab-pidabdab muah

tusing ngamanggehang sapatitah Ulune, ane ngawanang sakancan anake ane ninutin pidabdabe ento idup. Ia ngletehin dina Sabate. Ulun suba matagenan lakar nibakang pidukan Ulune ane murub teken ia ditu di tegal melakange, buat ngamatiang ia ajaka makejang. <sup>22</sup> Nanging Ulun tusing tulus nyalanang unduke ento, sawireh unduke ento lakar ngranayang parab Ulune kanistayang di pantaran bangsa-bangsane ane nepukin Ulun nantan wong Israele pesu uli tanah Mesir. <sup>23</sup> Ento awanane Ulun nyumunin ngae prajanjian di tegal melakange. Ulun masumpah mungguing Ulun lakar nyambahang ia di sakuub gumine makejang. <sup>24</sup> Ulun nyalanang unduke ene, sawireh ia suba nulak sapatitah Ulun. Ia mamurug pidabdab Ulune muah ngletehin dina Sabate, tur nyungsiung arca-arca ane patuh buka ane sungsiung baan leluurnyane.

<sup>25</sup> Sasubane keto, Ulun laut ngicen ia pidabdab ane tuara melah muah titah-titah ane tuara ngranayang idup. <sup>26</sup> Ulun nepinin ia ngletehin dewekne aji aturanne padidi muah Ulun nepinin ia ngaturang pianak-pianake ane paling keliha kanggon caru. Unduke ento makadadi ukuman pabuat ia, tur apanga sinah pabuat ia, mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>27</sup> Sawireh keto ih manusa, ane jani tekedangja sabdan Ulune, Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, teken wong Israele. Ada buin cara ane lenan ane anggona baan leluurnyane buat nganistayang Ulun, malantaran tingkahnyane ane tuara satia tuu. <sup>28</sup> Ulun ngajak ia ka gumi ane suba janjiang Ulun lakar paicayang Ulun teken ia. Mara ia nepukin bukit ane tegeh-tegeh muah punyan kayu ane rob, ditu ia laut ngaturang aturannyane makejang. Ia pada ngae Ulun duka malantaran morbor aturan muah ngaturang anggur. <sup>29</sup> Ulun matakon teken ia kene: ‘Apake sujatinne tongos ane tegeh-tegeh, ane ungsi kita ento.’ Ento awanane tongose ento kadanin: Tongos-tongos ane tegeh kanti kayang jani. <sup>30</sup> Ane jani tekedangja sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur teken wong Israele, kene: ‘Apa awanane kita dadi ngae dosa ane patuh buka ane gaena baan leluur kitane muah ninutin arca-arcannyane?’ <sup>31</sup> Buina ane jani kita ngaturang aturan ane patuh muah ngletehin awak kitane aji arca-arca ane patuh, majalaran kita ngaturang pianak-pianak kitane dadi aturan maborbor teken arca-arcane ento. Sasubane keto ih kita wong Israel, enu masih kita teka nunasang pakarsan Ulune. Sujatinne Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, Widi ane nyeneng, tusing lakar buin nglugrain kita nunasang apa-apa teken

Ulun. <sup>32</sup> Kita suba mutusang di keneh kitane, mungguing kita edot dadi buka bangsa-bangsane ane lenan, buka jlemanane ane nongos di gumine ane lenan, laut nyungsung punyan kayu muah batu-batu kaang. Nanging unduke ento tusing lakar kasidan.’ ”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
nyisipang miwah ngampurayang**

<sup>33</sup> “Sujatinne, Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, Widi ane nyeneng, Ulun matinget kita mungguing sajeroning Ulun duka, Ulun lakar mrentah kita aji kakerasan muah aji sakancan kawisesan Ulune. <sup>34</sup> Ulun lakar ngedegang teken kita kawisesan muah bebendun Ulune, dikalan Ulune munduhang muah ngamulihang kita uli sakancan gumi tongos kitane laad kasambahang. <sup>35</sup> Ulun lakar ngajak kita ka ‘Tegal melakang bangsa-bangsane’.Tur ditu Ulun maprakara ngajak kita mapadu arep. <sup>36</sup> Ulun lakar ngukum kita patuh buka Ulun ngukum leluur kitane di tegal melakang Sinaine.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

<sup>37</sup> “Lakar sekenang Ulun pesan nyaga kita, apanga kita nyak satinut teken pasubayan Ulune. <sup>38</sup> Ulun lakar ngaadang uli pantaran kitane jlemanane ane brontak muah madosa. Ulun lakar ngaadang ia uli gumine ane dadi tongos iane jani,

nanging Ulun tusing nglugrain ia mulih ka tanah Israel. Ditu kita lakar nawang mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>39</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Ane jani ih kita wong Israel, ulurinja keneh kitane! Lautangja ngayahin arca-arcan kitane! Nanging Ulun matinget kita, mungguing sasubane ento, kita patut sairing teken Ulun tur suud nganistayang parab Ulune ane suci, majalaran ngaturang aturan teken arca-arcan kitane. <sup>40</sup> Di gumine ento, sig gunung Ulune ane suci, gunung ane tegeh di Israel, kita bangsa Israel makejang patut nyungsung Ulun. Ditu Ulun lakar ledang teken kita tur ngarsayang apanga kita ngaturang aturan teken Ulun nah ento aturan kitane ane paling melaha muah ane suci. <sup>41</sup> Sasubane Ulun mesuang kita uli gumi-gumi tongos kitane laad kasambahang, tur munduhang kita ajak makejang, Ulun nampi aturan ane borbor kita, tur bangsa-bangsane lakar pada nepukin mungguing Ulun ene suci. <sup>42</sup> Dikalan Ulun ngamulihang kita ka tanah Israel, gumi ane janjiang Ulun lakar paicayang Ulun teken paraleluur kitane, ditu kita lakar nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>43</sup> Ditu kita lakar inget teken sakancan laksanakan kitane ane cemer muah teken unduk kita ngletehin awak kitane padidi. Kita lakar seneb

teken awak kitane padidi, malantaran sakancan laksanakan kitane ane corah.<sup>44</sup> Dikalan Ulune nyaga kaluihan Ulune, ih kita wong Israel, kita lakar nawang mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, sawireh Ulun tusing nibakang teken kita pikolih ane patut tapi kita baan laksanakan kitane ane jaat muah corah ento.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

### **Wenten geni bedelod**

<sup>45</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>46</sup> “Ih manusa, iwasinja marep kelod. Ngraosja marep teken kelode, tur warah-warahngja ramalane marep teken alase ane bedelod.<sup>47</sup> Orahinja alase bedelod madingehang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, ane kene: ‘Iwasinja, Ulun ngendihang api, tur apine ento lakar ngeseng sakancan punyan kayune ane ada sig ibane, yadian punyan kayune ane lumlum wiadin ane tuh. Tusing ada ane lakar nyidayang ngamatiang apine ento. Apine ento lakar nilap uli kelod ngajanang, tur sakancan anake lakar ngrasayang panes apine ento.<sup>48</sup> Ia ajaka makejang lakar pada nawang tusing ada anak ane nyidaang ngamatiang.’ ”

<sup>49</sup> Nanging tiang raris ngaturang pawungu sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa

Sane Maha Luur, sampunangja titiang nikayanga nglaksanayang paimdikane punika. Sakancan jadmane sampun pada makeengan, mungguing titiang tan mari mabaos klingkang-klingkung.”

### **Pedang Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**21** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, marepanja ka kota Yerusalem, tur mucap-ucapja marep teken tongos-tongos rakyat mabakti. Patingetja gumi Israele, <sup>3</sup> mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa masabda kene: ‘Ulun ene musuh kitane. Ulun laku ngaud pedang Ulune laut ngamatiang kita ajak makejang, yadian ane melah wiadin ane corah. <sup>4</sup> Ulun laku ngadokang pedang Ulune nglawan sakancan jleman, uli kaja kanti teked kelod. <sup>5</sup> Sakancan manusane laku nawang mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba ngaud pedang Ulune, tur Ulun tusing buin nyaungin pedange ento.’

<sup>6</sup> Ih manusa, gerong-gerongja buka anake ane nyag kenehne ulihan putus asa. Gerong-gerongja nandang kasedihan di tongose ane tepukina baan sakancan anake. <sup>7</sup> Yen ia pada matakon, ngudiang dadi kita gerong-gerong, orahang teken ia, ulihan kita ningeh orta. Yen ortane ento suba neked dini, keneh anake laku pada kaliput baan jekeh, limannyane laku pada kepek tan pabayu,

kawanenannyane lakar sirna, tur entudnyane lakar pada ngejer. Panemayannyane pasti lakar teka, tur lakar kasidan buka keto.” Sapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>9</sup> “Ih manusa warah-warahangja ramalane ene. Tekedang teken rakyat, sabdan Ulune, Sang Hyang Widi Wasa, ane buka kene:

‘Ada pedang ane suba masangih muah makosot.

<sup>10</sup> Pedange ento kasangih buat kanggon ngamatiang, tur kakosot apanga kelem-kelem buka kilape. Tusing lakar ada kaliangan, sawireh kaulan Ulune suba tusing ngrunguang sakancan piteket muah pasisipe.

<sup>11</sup> Pedange suba kakosot, apanga sida kaprabotang. Pedange ento kasangih muah kakosot, buat kapagemelin liman anake ane amati-mati.

<sup>12</sup> Ih manusa, ngelingja gerong-gerong nandang duhkita. Pedange ene katibakang teken kaulan Ulune marep teken sakancan pamimpin Israele. Ia ajaka makejang lakar kamatiang bareng-bareng teken sisan kaulan Ulune. Pantegja tangkah kitane ulihan putus asa.



<sup>13</sup> Ulun mintonin kaulan Ulun tur yen ia tusing kapok, sakancan unduke ene lakar katibakang teken ia.'

<sup>14</sup> Ih manusa, ane jani warah-warahangja ramalane. Andupangja liman kitane, ditu pedange lakar nyempal mawali-wali. Pedange ento pedang ane ngamatiang, pedang ane ngresresin muah munggal. <sup>15</sup> Pedange ento ngranayang kaulan Ulune pada telah kawanenane tur ia pada bah. Ulun ngancam kotannyane aji pedang ane kelem-kelem buka kilape tur nyadia lakar ngamatiang. <sup>16</sup> Ih iba pedang ane mangan, sempalja ane di kenawan muah ane di kebot. Sempalja milehan marep kijaja iba. <sup>17</sup> Ulun masih lakar ngandupang liman Ulune tur pidukan Ulune lakar lempur. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa, suba ngandika buka keto."

### **Pedang sang prabu saking Babel**

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>19</sup> "Ih manusa, ngaeja gambar jalan dadua, ane lakar entasina baan raja Babele, ane nganggar pedang. Jalane ento makadadua ngawitin uli di gumine abesik. Isininja panunjuk jalan di pateluan jalane ento. <sup>20</sup> Panunjuk jalane ane abesik lakar matujuhin sang prabune ento jalan ane ngungsi kotan wong Amone ane madan Raba muah ane lenan lakar matujuhang jalane

ka Yehuda, ka kota Yerusalem ane mabenteng.

<sup>21</sup> Sang prabu Babele majujuk di sisin panunjuk jalane ane di pateluan jalane ento. Buat lakar milih jalan ane lakar tuuta, ia ngocok panahne, tur ia nunasang teken arcannyane, nureksain atin aturan wewalungane. <sup>22</sup> Nah ane jani limanne tengawan laut ngisi panah ane mapinget Yerusalem. Unduke ento ngorahin ia apanga ia majalan tur masang alat panggempur tembok, tur nyuryakang suryak perang, masang alat panggempur di arep gapuran kotane, ngae pertahanan muah ngae bangbang perlindungan.

<sup>23</sup> Wong Yerusaleme tusing ngugu unduke ene, sawireh ia andel teken prajanjian ane suba gaena ento. Nanging ramalane ene matinget ia unduk dosa-dosannyane muah ngwangsitin ia, mungguing ia lakar katawan. <sup>24</sup> Sawireh keto, sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur kene: ‘Dosa-dosan kitane kaberberang. Sakancan anake pada nawang kapelihan kitane. Kita ngedengang dosa-dosan kitane aji sakancan laksanakan kitane. Kita kena pasisip, tur Ulun lakar nyerahang kita teken musuh-musuh kitane.’

<sup>25</sup> Ih kita pamrentah Israel ane corah muah ane leteh, panemayan kitane nah ento dina pasisip kitane ane pamragat jani suba teka. <sup>26</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur suba masabda. Embusja gelungan muah sorban kitane. Tusing

ada ane enu buka ane suba-suba. Anake ane tiwas-tiwas pada bangunja. Surudangja tegak anake ane mrentah. <sup>27</sup> Uug, uug! Sasajaane Ulun lakar nguugang kotane ento. Nanging unduke ene tusing lakar kasidan, satonden anake ane selik Ulun buat nyisipang kotane ento teka. Sasubane keto Ulun lakar maicayang unduke ento teken anake ento.”

### **Pedang miwah wong Amone**

<sup>28</sup> “Ih manusa, warah-warahangja ramalane ene. Tekedangja sabdan Ulune Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur teken wong Amone, ane nganistayang wong Israele. Orahang teken ia kene: ‘Pedange suba sedia lakar nguugang. Pedange ento makosot buat lakar kanggon ngamatiang, tur kelem-kelem buka kilape.

<sup>29</sup> Wahyune ane tepukin kita ento palsu muah ramalan ane orahang kita ento bobab. Kita corah tur dursila tur panemayan kitane suba teka, nah ento dina pamragat kitane. Pedange ento lakar ulung di baong kitane.’

<sup>30</sup> Saunginja pedange ento. Ulun lakar nepasin kita di tongos kitane kadakang, nah ento di gumi palekadan kitane. <sup>31</sup> Kita lakar ngrasayang pidukan Ulune, dikalan Ulune niwakang pidukane ento teken kita, buka apine ane ngendih murub. Ulun lakar nyerahang kita teken jlemanane ane

angkara ane suba biasa angrusak. <sup>32</sup> Kita lakar kageseng aji api. Getih kitane lakar kakecorang di gumin kitane, tur tusing ada buin anak ane ngingetang kita.” Sapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### Dosa-dosan kota Yerusaleme

**22** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, apake kita suba sedia nepasin kota ane bek misi jlema ane amati-mati? Tlehtehangja teken ia, sakancan laksanannyane ane cemer. <sup>3</sup> Tekedang teken kotane ento, sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, kene: Sawireh iba suba liu pesan ngamatiang rakyat ibane muah suba ngletehin dewek ibane majalaran nyungsung arca, dadinne panemayan ibane suba teka. <sup>4</sup> Iba pelih sawireh iba amati-mati tur iba cemer majalaran arca-arca ane gae iba, ento awanane panemayan ibane suba teka muah tuuh ibane suba pragat. Ento kranane Ulun suba nglugrain parabangsane pada minjulin iba muah gumine makejang pada ngadesem teken iba. <sup>5</sup> Gumi-gumi ane paek muah ane joh ngadesem teken iba, sawireh iba tusing ngelah pidabdab. <sup>6</sup> Sakancan pamimpin Israele pada andel teken kakuatan dewekne tur pada amati-mati. <sup>7</sup> Di kota tusing ada anak ane bakti teken wong tuannyane. Iba

nguluk-nguluk wong sunantara muah meres anake balu-balu muah anake ubuh-ubuh.

<sup>8</sup> Iba tusing ngajiang tongose ane suci, tur iba tusing ngamanggehang dina Sabate. <sup>9</sup> Ada makudang-kudang rakyat ibane misunayang timpalne, apanga timpalne ento kena danda pati. Ada masih makudang-kudang diri di pantarannyane ane naar surudan arca-arcane. Ada makudang-kudang ane tusing suud-suud ngulurin indriannyane. <sup>10</sup> Ada makudang-kudang ane medem ngajak somah bapanne. Ada masih anak maksa ngajak anak luh masanggama dikalane ia nuju sebel diawak. <sup>11</sup> Ada ane mamitra muah ada masih ane mlegandang mantunne wiadin nyama kualonne. <sup>12</sup> Ada makudang-kudang di pantaran rakyat ibane nanggap upah amati-mati. Ada ane mutranang pipis marep teken sesamannyane wong Israel muah nyugihang dewek malantaran ngae pocol marep teken anake ento. Ia suba pada engsap teken Ulun.” Sapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

<sup>13</sup> “Ulun lakar ngwales teken iba sawireh iba suba ngrampok muah amati-mati. <sup>14</sup> Apake iba ngaden iban ibane lakar enu ngelah kawanenan muah enu cukup ngelah kakuatan buat ningting liman ibane, dikalan Ulune mangseh marep teken iba? Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa ane

masabda tur Ulun lakar nglaksanayang sabdan Ulune ento. <sup>15</sup> Ulun lakar nyambahang rakyat ibane sig sakancan gumi muah bangsa tur lakar nyuudang laksanakan ibane ane corah. <sup>16</sup> Ditu bangsa-bangsane ane lenan lakar nganistayang iba nanging iba lakar nawang, mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Prapen panyepuhan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>18</sup> “Ih manusa, wong Israele suba tan paguna buat Ulun. Ia waluya buka sisan logame, satmaka temaga, timah, besi muah timah selem, ane enu masisa di prapene, sasubane perake kasepuh. <sup>19</sup> Sawireh keto, ane jani, Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, ngandika teken ia mungguing ia patuh tan paguna buka logame ento. Ulun lakar ngaba ia ajaka makejang ka Yerusalem, <sup>20</sup> patuh buka perak, temaga, besi, timah selem muah timah putih ane kacelejang ka prapen panyepuhane. Pidukan muah bebendun Ulune lakar nglebur ia buka apine nglebur logame ento. <sup>21</sup> Sasajaane, Ulun lakar munduhang ia di Yerusalem, laut ia borbor tur lebur Ulun aji pidukan Ulune. <sup>22</sup> Ia lakar kalebur di Yerusalem, buka perake kalebur di prapene, tur sasubane keto ia lakar nawang,

mungguing ia sedekan ngrasayang pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Dosa-dosan parapamimpin Israele**

<sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring tiang, sapuniki: <sup>24</sup> “Ih manusa, tekedang teken wong Israele, mungguing guminnyane ento tusing suci. Ento awanane Ulun lakar nyisipang gumine ento aji pidukan Ulune. <sup>25</sup> Parapamimpinnyane waluya buka singane ane gerem-gerem sig burone ane sarapa. Ia pada ngamatiang anak, laut nyuang pipis muah kasugihan ane bakatanga tur malantaran solahne amati-mati ento liu ada anak balu. <sup>26</sup> Parapanditane mamurug pidabdab Ulune, muah suba tusing ngajiang paundukan ane suci. Ia tusing maminayang paundukan ane suci muah ane tan suci. Ia tusing ngurukang apa binan barang-barang ane suci muah ane cemer, tur ia tusing rungu teken Rerainan Sabate. Pamragatne bangsa Israele laut tusing ngajiang Ulun. <sup>27</sup> Paraprakanggon pamrentahe waluya buka cicing alasane ane mesbes buron ane suba matianga. Ia pada amati-mati buat ngulati kasugihan. <sup>28</sup> Paranabine suba ngangkebin dosa-dosanne ento, buka anake nekepin temboke aji lelaburan putih. Ia maan wahyu palsu muah ngucapang ramalan ane bobab. Ia ngaku-aku ngwarahang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa

Sang Maha Luur, nanging Ulun Sang Hyang Widi Wasa tusing ada masabda teken ia. <sup>29</sup> Anake sugih-sugih pada mamekel muah ngrampok. Ia nyakitin anake tiwas-tiwas muah meres wong sunantarane. <sup>30</sup> Ulun ngalih-alihin anake ane nyidayang ngae tembok, ane nyidayang majujuk sig tongos-tongos ane laad kuugang. Ulun ngalih anak ane nyidayang nindihin gumine, dikalan pidukan Ulune lakar nguugang temboke ento. Nanging Ulun tusing maan angan aukud. <sup>31</sup> Ento awanane Ulun lakar nibakang pidukan Ulune sig iane, waluya buka apine. Ulun lakar nguugang ia malantaran laksanannyane.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

### **Anak istri pasemetonan sareng kalih sane madosa**

**23** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring tiang, sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, ada anak luh panyamaan ajaka dadua. <sup>3</sup> Dugase ia bajang, ia nongos di Mesir tur ditu ia dadi sundel, tur ia tusing enu bajang genten. <sup>4</sup> Ane kelihan madan Ohola (ia makadadi lawat kota Samariane) muah ane cerikan madan Oholiba (ia makadadi lawat kota Yerusalem). Ia makadadua anggon Ulun somah tur pada nglekadang pianak pabuat Ulun. <sup>5</sup> Yadian ia dadi gelah Ulune, Ni



Ohola enu masih mamitra tur sanget pesan ia kasemaran teken dedemenannyane ane uli Asur. <sup>6</sup> Mitrannyane ento soroh prajurit ane nganggo panganggo mawarna tangi, soroh bupati muah prakanggo-prakanggo, makejang soroh prawira muda ane bagus-bagus gobanne. <sup>7</sup> Ia dadi sundel pabuat sakancan prawira wong Asure muah baan kasemaranne, ia ngletihin dewekne malantaran nyumbah arca-arcan wong Asure. <sup>8</sup> Ia nutugang laksanannyane dadi sundel, ane suba jalananga di Mesir, sig tongos iane kelangan kabajangannyane. Ngawit uli dugas bajang, anake muani-muani suba medem ngajak ia tur ia anggepa cara sundel. <sup>9</sup> Wireh keto, Ulun nyerahang ia teken mitranne wong Asure ento, ane edotanga pesan. <sup>10</sup> Paramitrannyane ento pada nglalungin ia, pianakne luh muani pada kejuk tur ia laut matianga aji pedang. Dini ditu anake luh-luh lakar pada ngraosang unduknyane ento.

<sup>11</sup> Yadianja adinne Ni Oholiba nepukin unduke ento, nanging ia jaruhan muah sangetan ia nyundel bandingang teken embokne Ohola. <sup>12</sup> Ia masih sanget pesan kasemaran teken parabupati muah prawira wong Asure, soroh prajurit ane mapanganggo ngranyab muah teken prawirane ane negakin jaran, sawireh anake truna-truna ento bagus-bagus. <sup>13</sup> Ulun nyingak ia suba leteh

pesan, tur laksanannyane makadadua ento patuh pesan jaatne.

<sup>14</sup> Sayan makelo, sayan nyangetang ia kalebu sig kaletehannyane. Ia kadaut baan gambar prakanggon wong Babele ane mukir di temboke tur mapulas aji warna barak ngendih, nganggo sabuk di bangkiangne muah nganggo sorban ane maoncer di terasne. <sup>15</sup> (23:14) <sup>16</sup> Mara ia nepukin paraprakanggone ento ia lantas sanget pesan kasemaran, laut ngutus anak ka Babel buat ngalih paraprakanggone ento. <sup>17</sup> Wong Babele ento laut pada teka tur matemu semara ngajak ia. Paraprakanggone ento nemenin tur ngletehin ia sanget pesan. Kanti pamragatne ia seneb teken parawong Babele ento. <sup>18</sup> Ia ngedengang ibanne di arep anake liu tur anake makejang pada nawang mungguing ia dadi sundel. Ulun geting pesan teken ia, patuh buka Ulun geting teken embokne. <sup>19</sup> Ia buin nyangetang nyundel lebihan teken ane laksanayanga dugase ia enu bajang, dugase ia nyundel di Mesir. <sup>20</sup> Ia sanget pesan kasemaran teken anake muani-muani ane buang-buang, ane pranannyane gede-gede, ane buangne buka jarane muani.” <sup>21</sup> (Oholiba, nyai dot buin nyalanang ane suba jalanang nyai dugas nyaine bajang di Mesir, sig tongos anake muani-muani pada mecil nyonyon nyaine tur nyuang kabajangan nyaine.)

**Pasisip Ida Sang Hyang Widi Wasa  
tumiba ring anake istri sane alitan**

<sup>22</sup> “Sawireh keto, ane jani Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur masabda teken nyai Oholiba kene: Nyai suba wadih teken mitra-mitran nyaine. Nanging Ulun lakar ngawanang ia pada pedih teken nyai, tur Ulun lakar nekaang ia buat ngiter nyai. <sup>23</sup> Ulun lakar nekaang sakancan wong Babele muah wong Kasdime, wong Pekod, wong Soa muah wong Koa muah wong Asure makejang. Ulun lakar munduhang sakancan parabupati muah prawirane ane bagus-bagus, sakancan paraprakanggo muah paraprawirane ane negakin jaran. <sup>24</sup> Ia lakar pada nyiatin nyai uli kaja ngajak wadua bala liu pesan, kadulurin baan kreta perang muah kreta ane muat bebekelan. Ia pada nganggo tameng muah nyaluk topi waja tur lakar ngiter nyai. Ulun lakar nyerahang nyai teken ia, tur ia lakar nepasin nyai aji undang-undangnyane padidi. <sup>25</sup> Sawireh Ulun duka teken nyai, dadinne Ulun lakar nglugrain ia nyalanang gedegne teken nyai. Ia lakar ngetep cungguh muah kuping nyaine muah ngamatiang pianak nyaine. Sasajaane ia lakar nyuang pianak-pianak nyaine luh muah muani uli sig nyaine, laut tunjela idup-idup. <sup>26</sup> Ia lakar nguek panganggon nyaine, tur nyuang

sesocan nyaine. <sup>27</sup> Ulun lakar nyuudang buang muah kajaruhan ane suba jalanang nyai ngawit uli dugas nyaine di Mesir. Nyai lakar tusing taen buin ngiwasin arca-arca wiadin inget teken gumi Mesire.”

<sup>28</sup> Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur: “Ulun lakar nyerahang nyai teken anak ane gedegin muah senebin nyai.

<sup>29</sup> Dadinne ia lakar nyuang sakancan sekayan nyaine tur lakar nepinin nyai malalung muah ngedengang nyai buka sundele. Buang muah unduk nyaine dadi sundel, <sup>30</sup> ane ngawanang nyai dadi buka keto. Nyai nyundel marep teken parabangsane, tur ngletehin dewek nyaine aji arca-arcanyane. <sup>31</sup> Nyai nuut pajalan nyaman nyaine. Ento awanane Ulun lakar nyisipang nyai patuh buka ane rasaanga teken embok nyaine.”

<sup>32</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki:

“Nyai lakar nginem uli gelas nyaman nyaine, ane gede tur dalem. Sakancan anake luh nganistayang muah ngewerin nyai. Gelasne ento bek pesan.

<sup>33</sup> Isin gelase ento lakar ngawanang nyai sebet muah punyah, gelas ane bek misi katakutan muah karusakan, nah ento gelas nyaman nyaine Samaria.

<sup>34</sup> Nyai lakar nginem tur nelahang isinne kanti tuh, tur kepehan bebelahane nebek tangkah nyaine.

Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba masabda buka keto.”

<sup>35</sup> Sane mangkin, sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur: “Sawireh nyai engsap teken Ulun muah ngutang Ulun, nyai lakar nandang sangsara malantaran buang muah unduk nyaine dadi sundel.”

### **Pasisip Ida Sang Hyang Widi Wasa tumiba ring anake istri makakalih punika**

<sup>36</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring tiang sapuniki: “Ih manusa, apake kita suba sedia buat nepasin Ni Ohola muah Ni Oholiba? Tlektekangja sakancan laksanannyane ane cemer.

<sup>37</sup> Ia suba mamitra muah mamati-mati. Ia suba mamitra ngajak arca-arca muah ngamatiang pianak-pianakne ane lekadanga pabuat Ulun. Ia ngaturang pianak-pianak Ulune muani-muani teken arca-arcannyane. <sup>38</sup> Tusingja amonto dogen ane laksanaanga. Ia masih nemberang Perhyangan Agung Ulune muah ngletehin dina Sabate, ane suba adakang muah manggehang Ulun. <sup>39</sup> Dugas iane ngamatiang pianak-pianak Ulune buat kanggon aturan teken arca-arcane ia

masuk ka Perhyangan Agung Ulune tur ngletihin Perhyangane ento.

<sup>40</sup> Mawali-wali ia ngutus anak buat ngundang anak ane uli joh-joh, tur anake ento pada teka. Anake luh makadadua ento laut manjus tur ngurisin alisne muah nganggo sesocan. <sup>41</sup> Ia pada negak sig dipane ane melah, tur di arepannyane ia nyediang meja ane bek misi barang ane melah-melah, luire wewangian muah lengis saitun ane paicayang Ulun teken ia. <sup>42</sup> Ditu laut kadingehan munyin anak liu pada maliang-liang, tur ada anak ajaka liu teka uli tegal melakange. Anake liu ento nyalukang gelang sig liman anake luh-luh ento muah gelungan ane melah sig tendasne. <sup>43</sup> Ditu Ulun mapakayunan, mungguing anake liu ento mamitra ngajak anak luh ane suba usak ulihan nyundel. <sup>44</sup> Anake liu ento mawali-wali teka mamitra. Anake ento nekain Ohola muah Oholiba anake luh ane dursila ento. <sup>45</sup> Anake ane patut lakar nepasin ia ajaka makejang, baane ia mamitra muah mamati-mati, sawireh ia pada mamitra muah limannyane suba kaliab baan getih.”

<sup>46</sup> Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur: “Tekaangja grombolane buat ngaduk muah ngrampok ia. <sup>47</sup> Depangja grombolane ento ngencur ia aji batu muah nyiatin ia aji pedang, ngamatiang pianak-pianaknyane

muah nunjel umahne. <sup>48</sup> Di sakuub gumine ento Ulun nyuudang paundukane ene. Paundukan ane cemer ento makadadi patinget buat sakancan luh-luhe, apanga ia tusing nyalanang mamitra buka keto. <sup>49</sup> Nah nyai anak luh panyamaan ajak dadua, Ulun lakar nyisipang nyai malantaran kacemeran nyaine muah dosa-dosan nyaine nyungsung arca-arca. Sasubane keto nyai lakar nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur.”

### Payuk sane amah barak

**24** <sup>1</sup> Tanggal dasa sasih sane kaping dasa ring taun sane kaping sia, sajeroning tiang wenten ring paselongan, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring tiang sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, catetja tanggale jani, sawireh didinane jani ratun wong Babele ngawitin ngurung kota Yerusaleme. <sup>3</sup> Orahangja teken kaulan Ulune ane brontak ento, pangandene ene, ane paicayang Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur teken ia, kene:

Tungguhangja payuke sig apine, tur bekinja isinin yeh.

<sup>4</sup> Pulangja ka payuke ento daging ane paling melaha makudang tebih, nah ento bagian pala muah batisne. Laut bekin masih aji tulang-tulang ane pepilihan.

<sup>5</sup> Pilihinja daging biri-birine ane paling melaha, tur tumpukang saange di batan payuke. Depangja yehe kanti maluab, tur luabangja tulang-tulang muah daginge ento.”

<sup>6</sup> Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur: “Sengkala kotan jlemane ane demen mamati-mati. Kotane ento tan bina buka payuke ane amah barak ane tusing taen masutsut. Sakatebih daginge ento lakar kajemak, tur tusing ada enu magantulan. <sup>7</sup> Di kota ada anak ngamatiang jlema, nanging getihne tusing ngecor di tanahe, tur tusing urugina baan abu. Nanging getihne ento kecoranga sig batu kaange ane gundul. <sup>8</sup> Ulun suba numanang getihne ditu sig tongose ane tusing sida kilidang, buat mangunang keneh ngwales ane angarab-arab.”

<sup>9</sup> Sapuniki pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur: “Sengkala kotan jlemane ane amati-mati ento! Ulun ngraga ane nugdugang saang. <sup>10</sup> Abaangja buin saang. Endihangja apine. Lablabja daginge. Entungangja kuahne. Tunjelja tulang-tulange. <sup>11</sup> Ane jani pejangja payuk temagane ane puyung ento di duur baane, tur depang ia kanti barak makerab. Sasubane keto payuke ento lakar buin dadi suci, sasubane baraknyane telah pun, <sup>12</sup> yadiastunja sakancan baraknyane ento tusing sirna sig apine. <sup>13</sup> Ih Yerusalem, laksanakan ibane ane cemer ane



suba ngletehin iba. Yadiastun Ulun ngibehang  
 buat nyuciang iba, nanging iba enu masih leteh.  
 Iba tusing lakar nyidayang buin suci kanti iba  
 suba ngrasayang kawisesan pidukan Ulune ane  
 murub. <sup>14</sup> Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane  
 ngandika buka keto. Panemayannyane suba  
 teka, buat Ulun lakar malaksana. Ulun tusing  
 lakar ngengsapang dosa-dosan ibane wiadin  
 nyinahang sih kapiolasan teken iba wiadin  
 madalem iba. Iba lakar kasisipang malantaran  
 paundukan ane suba laksanakan yang iba.” Sapunika  
 sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha  
 Luur.

### **Indik sedan rabin nabine**

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring  
 tiang sapuniki: <sup>16</sup> “Ih manusa, aji angkihan  
 akeplisan Ulun lakar ngaadang anake ane paling  
 tresnain kita. Kita tusing dadi makeengan wiadin  
 ngeling wiadin mesuang yeh mata. <sup>17</sup> Eda baanga  
 paselsel kitane kanti dingeh anak. Eda kita  
 magundul wiadin tusing nyaluk sandal makadadi  
 cirin kitane nandang kasedihan. Eda kita nekep  
 muan kitane muah naar dedaaran ane biasa  
 daara baan anake ane nandang duhkita.”

<sup>18</sup> Ring rahinane punika pasemengan tiang  
 mabaos ring rakyat. Ring wenginyane  
 somah tiange padem, tur benjangipun tiang

nglaksanayang paimana sane sampun kapituduhang ring tiang. <sup>19</sup> Irika rakyaté raris matakén ring tiang sapuniki: “Napi awinannya guru dados malaksana kadi asapunika?”

<sup>20</sup> Irika tiang raris mabaos ring anake akeh punika: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang tiang, <sup>21</sup> mangda ngrauhang pawarahe puniki ring semeton wong Israel, sapuniki: Semeton nyumbungang kakuatan Perhyangan Agungé. Semeton seneng nyingakin tur ngrauhin Perhyangane punika, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nemberang Perhyangan punika. Tur kulawargan semetone sane truna-truna sane kantun ring Yerusalem jaga pejah ring payudan. <sup>22</sup> Sasampune punika semeton jaga nglaksanayang paimana sakadi sane laksanayang tiang puniki. Semeton nenten jaga ngangkebin prarain semetone, miwah semeton nenten pacang ngajengang ajeng-ajengan anake sane nandang duhkita. <sup>23</sup> Semeton nenten jaga magundul, wiadin jaga nenten nganggen sepatu, wiadin kasedihan wiadin nangis. Semeton jaga nyag malantaran dosa-dosan semetone, tur semeton saling paduuhin ngajak timpal semetone. <sup>24</sup> Irika tiang jaga dados ciri pabuat semeton. Semeton jaga nglaksanayang sakancan sane laksanayang tiang. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang mungguing yén paimana

punika sampun kasidan, irika semeton jaga uning, mungguing Ida punika Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.”

<sup>25</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Ih manusa, Ulun lakar ngaadang Perhyangan Agung sane kukuh bakuh uli sig iane, ane dadi kasumbungan muah kaliangannyane, ane demen ia ngiwasin muah nelokin. Buina Ulun lakar ngaadang pianakne muani-muani muah luh-luh.

<sup>26</sup> Dikalane Ulun nglaksanayang unduke ento, ditu lakar ada anak ane luput uli bencanane ento, teka ngabarang unduke ento teken kita.

<sup>27</sup> Didinane ento kita lakar buin nampi kakuasan kitane ngraos ane suba taen ilang. Tur kita lakar ngraos teken anake ento. Malantaran unduke ene kita lakar dadi tanda pabuat rakyat, tur ia pada lakar nawang, mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa.”

### Ramalan ngeniang indik wong Amone

**25** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, uman-umanja gumi Amone ento. <sup>3</sup> Tundenja madingehang sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, ane buka kene: Iba liang pesan nepukin Perhyangan Agung Ulune katemberang. Iba liang pesan nepukin gumi Israele suung mangmung muah nepukin rakyat

Yehudane kaselong. <sup>4</sup> Sawireh iba marasa liang, dadinne Ulun lakar nglugrain bangsa ane uli tegal melakange bedangin ngalahang iba. Ia lakar nyujukang kemahe di gumin ibane laut nongos ditu. Ia lakar pada naar woh-wohan muah nginem susu ane dadi gelah ibane. <sup>5</sup> Ulun lakar nadiang kota Rabane dadi tongos pangonan unta muah sakuub gumi Amone lakar dadiang Ulun tongos pangonan biri-biri, apanga iba nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>6</sup> Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur: “Iba andup-andup muah kecag-kecog baan liang idep ibane. Iba nganistayang gumi Israele. <sup>7</sup> Sawireh iba nglaksanayang unduk ane buka keto, dadinne Ulun lakar nyerahang iba teken bangsa ane lenan, ane lakar ngrampok muah nyarah iba. Ulun lakar nguugang iba kanti uug maglaturan, apanga iba tusing enu buin dadi bangsa wiadin enu ngelah gumi padidi. Sasubane keto iba lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Ramalan ngeniang indik wong Moabe**

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Sawireh wong Moabe suba ngorahang mungguing Yehudane ento patuh teken sakancan bangsa-bangsane ane lenan, <sup>9</sup> Ulun lakar nglugrain apang kota-kota ane

mentengin tepi siring gumi Moabe lakar kagebug, kanti nekad ka kota-kota ane paling melaha, luire kota Bet-Yesimot, Baal-Meon muah Kiryataim. <sup>10</sup> Ulun lakar nglugrain suku-suku bangsa ane uli tegal melakange bedangin ngalahang gumi Moabe, bareng-bareng ngajak gumi Amone apanga Moabe ento tusing enu buin dadi satunggaling bangsa. <sup>11</sup> Ulun lakar nyisipang wong Moabe, tur ia lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Ramalan indik wong Edome**

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Wong Edome ento ngadakang pangwales ane sengit pesan marep teken wong Yehudane, tur pangwalesne ento ngawinang wong Edome ento dadi pelih gede. <sup>13</sup> Ane jani Ulun ngwarah-warahang mungguing Ulun lakar nyisipang gumi Edome, tur ngamatiang sakancan manusa muah buron ane ada ditu. Ulun lakar nadiang gumine ento suung mangmung uli di kota Teman nganteg ka kota Dedan, tur jlemannyane lakar pada mati di pasiatan. <sup>14</sup> Kaulan Ulune Israel lakar nyalanang pangwales Ulune marep teken wong Edome, tur ia lakar ngawanang wong Edome ngrasayang pidukan Ulune ane ngendih murub. Ditu wong Edome lakar nawang, kenken rasanne dadi sasaran

pangwales Ulune.” Sapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

### **Ramalan ngeniang indik wong Pilistine**

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Wong Pilistine suba ngadakang pangwales marep teken musuhne ane uli nguni-nguni, tur nyirnayang musuhne ento sajeroning brangtinnyane. <sup>16</sup> Sawireh keto, Ulun ngwarah-warahang mungguing Ulun lakar ngebug wong Pilistine tur nyampatang ia pesu. Ulun lakar nyirnayang asing-asing anak ane nongos di tanah dangsahe ane di Pilistin. <sup>17</sup> Ulun lakar nyisipang ia sanget pesan tur ngadakang pangwales ane gede marep teken ia. Ia lakar ngrasayang pidukan Ulune. Sasubane keto ia lakar nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Ramalan ngeniang indik wong Tiruse**

**26** <sup>1</sup> Sedek sasih anu, tanggal apisan ring taun sane kaping solas, sajeroning tiang maselong, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, ene unduk ane suryakina baan wong Tiruse. Ia pada masuryak kene: ‘Kota Yerusaleme suba uug. Kabinawannyane madedagangan suba sirna! Ia tusing enu buin dadi saingan ideweke!’

<sup>3</sup> Sawireh keto ane aji, kene sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur: Ih kota Tirus, Ulun ene musuh ibane. Ulun laku nekaang bangsa, liu pesan buat ngebug iba, tur bangsa-bangsane ento laku teka tan bina buka ombak ane di pasihe. <sup>4</sup> Ia laku nguugang tembok-tembok kotan ibane, muah mungkatang menara-menaran ibane. Sasubane keto Ulun laku nyampatang sakancan abune kanti batu kaange ane gundul dogen ane enu. <sup>5</sup> Parabendegane laku nyemuh jaringne di duur batu kaange ento ane nyeleg di tengah pasihe. Keto sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur. Bangsa-bangsane laku nyarah gumi Tiruse, <sup>6</sup> tur bangsa-bangsane ento laku ngamatiang anake ane enu nongos di kota-kota di gumine ento aji pedang. Sasubane keto wong Tiruse laku nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Ulun laku nekaang ratu ane paling agunga di pantaran pararatune, nah ento Sang Prabu Nebukadnesar ratune di Babel, buat ngebug kota Tiruse. Ia laku teka uli kaja, kairing baan wadua bala liu pesan, saha kadulurin baan jaran muah kreta perang muah prajurit ane negakin jaran. <sup>8</sup> Anake ane nongos di kota-kota di gumine ditu laku pada mati di

pasiatan. Musuhe ento lakar ngae bangbang perlindungan, nugdugang tanah muah nyujukang tembok makadadi benteng-benteng marep teken iba. <sup>9</sup> Ia lakar nomplok tembok-tembok ibane aji panomplok muah mungkatang menarar-menaran ibane aji linggis besi. <sup>10</sup> Abune ane malepuk ulihan palaib jarannyane, lakar nglikub iba. Munyin gredegan jarannyane ngedeng grobag muah kreta perange lakar ngejerang tembok-tembok ibane dikalane ia pada ngliwat di gapuran kotane ane uug. <sup>11</sup> Prajurit-prajurit ane negakin jaran lakar makuug ngliwat di rurung-rurung ibane, tur ngamatiang rakyat ibane aji pedangnyane. Tugu-tugun ibane ane andelang iba lakar kapungkatang ka tanahe. <sup>12</sup> Musuh-musuh ibane lakar nyarah kasugihan muah dedagangan ibane. Ia lakar nguugang tembok-tembok ibane muah umah-umah ibane ane melah-melah. Ia lakar nyemak batu-batu muah kayu-kayu muah sakancan uug-uugane, laut entunganga ka pasih. <sup>13</sup> Ulun lakar nyuudang sakancan kidung ibane, muah lakar nyie pang sakancan munyin tetabuhan rebab ibane. <sup>14</sup> Ane lakar tumanang Ulun, buah batu kaang ane gundul, tongos bendegane pada nyemuh jaringnyane. Kotane ento tusing taen lakar buin kawangun. Keto sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur.”



<sup>15</sup> Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur tumiba ring kota Tiruse: “Dikalan ibane kakalahang, anake ane nongos di pasisi lakar pada karesresan ningeh jeritan jlemanane ane kamatiang. <sup>16</sup> Sakancan pararaton bangsa-bangsane ane di pasisi lakar pada tuun uli singasanannyane. Ia lakar pada ngelus jubah muah panganggonnyane ane sarwa endah tur negak di tanahe. Ia lakar pada tengkejut pesan nepukin unduk ibane kanti ia tusing suud-suud ngetor. <sup>17</sup> Ia lakar pada ngidungang kidung kaduhkitan pabuat iba, kene:

‘Kotane ane kasub suba benyah. Kapal-kapalnyane suba telah ilang di pasihe. Rakyat kotane ene nitah pasihe, tur sakancan anake ane nongos di pasisi pada karesresan.

<sup>18</sup> Ane jani didinan iane kuugang, sakancan pulone pada ngetor muah rakyatnyane pada tengkejut ningeh uugnyane ento.’ ”

<sup>19</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Ulun lakar nadiang iba kota ane uug tur suung mangmung, ane tusing ada anak nongosin. Ulun lakar nglancah iba aji yeh sawang samudrane. <sup>20</sup> Ulun lakar ngentungang iba ka pati loka, apanga iba mapunduh ngajak anake ane uli nguni-nguni. Ulun lakar nepinin iba nongos di gumine ane sibeten ento, di pantaran

uug-uugane ane langgeng, matimpal ngajak sang pati. Pamragatne iba tusing lakar buin tongosin jlema tur tusing enu nongos di gumin anake ane idup. <sup>21</sup> Ulun lakar nadiang iba conto ane ngresresin, tur unduke ento lakar dadi pamragat ibane. Rakyatne lakar pada ngalih iba, nanging iba tusing lakar bakatanga.” Sapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

### **Kidung kaduhkitan pabuat kota Tiruse**

**27** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, kidungangja kidung kaduhkitan pabuat kota Tiruse, <sup>3</sup> nah ento kota ane nongos di tanggun pasihe, tur madedagangan ngajak sakancan jlemanane di pasisi. Orahang teken ia sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane buka kene:

Ih Tirus, iba sumbung teken kajegegan ibane ane tan paceda.

<sup>4</sup> Umah ibane di pasihe. Tukange ane ngwangun iba, ngae iba dadi buka kapale ane melah.

<sup>5</sup> Awak ibane malakar aji kayu sanobar uli Gunung Hermon. Muah tiang ibane malakar aji kayu aras uli di Libanon.

<sup>6</sup> Dayung-dayung ibane malakar aji kayu tarbantin uli Basan. Geladag ibane gaena aji kayu cemara uli Siprus, tur mukir aji danta.

<sup>7</sup> Layar ibane malakar aji kain lenen, nah ento kain lenen ane mawarna-warni uli Mesir. Aluh baan ngingetin uli joh. Tendan ibane malakar aji kain ane paling melaha, malakar aji kain tangi uli Siprus.

<sup>8</sup> Tukang-tukang dayung ibane jlema uli kota-kota Sidon muah Arwad. Tukang ibane ento makejang pelaut.

<sup>9</sup> Tukang-tukang kapal ibane makejang jlema ane suba pascad uli Gebal. Paraanak buah kapale ane biasa malayar di pasih, madedagangan sig toko-tokon ibane.

<sup>10</sup> Paraprajurit uli Persia, Lidia muah Libia pada dadi wadua balan ibane. Ia pada ngantungang tamiang muah topi wajannyane di tembok-tembok kotan ibane. Ia pada dadi anak ane jayengrana pabuat iba. <sup>11</sup> Prajurit-prajurit ane uli Arwad pada ngebag tembok-tembok ibane muah ane uli Gamad pada nyaga menara-menaran ibane. Ia pada ngantungang tamengne sig tembok-tembok ibane. Ia ajaka makejang pada nadiang iba jegeg pesan.

<sup>12</sup> Iba madedagangan ngajak gumi Spanyol. Iba nyilurin perak, besi, timah putih muah timah seleme aji barang-barang ibane. <sup>13</sup> Iba madedagangan ngajak gumi Yawan, Tubal muah Mesek. Iba nyilurin barang-barang ibane aji panjak paketokan muah aji barang-barang ane

malakar temaga. <sup>14</sup> Iba nyilurin barang-barang ibane aji jaran pangedengan kreta muah jaran tunggangan muah keledae uli Bet-Togarma.

<sup>15</sup> Wong Roduse masih madedagangan ngajak iba. Jlemane uli makudang-kudang gumi ane di pasisi pada nyilurin barang-barang ibane aji danta muah kayu eben.

<sup>16</sup> Wong Edome pada meli dagangan muah asil ibane ane liu ento. Ia nyilurin barang-barang ibane aji soca jamrud,

kain tangi, kain lenen alus ane mawarna-warni, batu kaang muah soca mirah delima.

<sup>17</sup> Gumi Yehuda muah Israele nyilurin barang-barang ibane aji gandum, madu, lengis saitun muah wewangen.

<sup>18</sup> Wong Damsike meli dedagangan muah asil ibane, tur bayaha aji anggur uli Helbon muah aji wol uli Sakar. Ia nyilurin barang-barang ibane aji besi ane suba magarap muah aji wewangen.

<sup>19</sup> (27:18) <sup>20</sup> Wong Dedane nyilurin barang-barang ibane aji kulit lakar kedapa.

<sup>21</sup> Wong Arab muah pamrentah gumi Kedare nyilurin dedagangan ibane aji panak biri-biri,

biri-biri muah kambing.

<sup>22</sup> Parasudagare uli Seba muah Raema pada nyilurin barang-barang ibane aji sesocan, mas muah wewangen ane paling melaha.

<sup>23</sup> Kota ane di Haran, Kane, Eden, sudagar-sudagare ane uli di kota Seba, kota-kota Asur muah Kilmad pada madedagangan ngajak iba.

<sup>24</sup> Ia pada ngadepin iba panganggo ane sarwa

endah, kain tangi, sulaman muah permadani ane ngranyab muah benang lan tali ane siteng-siteng.

<sup>25</sup> Barang-barang dagangan ibane abana aji kapal layar ane gede-gede.

Iba waluya buka kapale di pasihe, ane muat barang-barang sarat pesan.

<sup>26</sup> Di kalan tukang-tukang dayung ibane mesuang iba ka pasihe, ditu angin ane uli kangin ngenyagang iba joh uli daatan.

<sup>27</sup> Sakancan arta branane dedagangan ibane, sakancan pelaut anak buah kapal ibane, tukang-tukang kayun kapal muah sudagar ibane, sakancan prajurit ane di kapale, makejang pada ilang di pasihe, dikalan kapal ibane bencah.

<sup>28</sup> Jeritan parapelaut ibane ane nyilem matangguran kanti neked ka pasisi.

<sup>29</sup> Ane jani sakancan kapale suba kakalahin, tur sakancan pelautne suba pada menek ka pasisi.

<sup>30</sup> Ia pada sedih kingking mangenang iba, tur tendasne pada sambehina abu sambilanga maguyang di buke.

<sup>31</sup> Ia pada magundul pabuat iba saha nganggoin dewekne aji karung. Kenehne pada sedih kingking, dikala ia ngeling.

<sup>32</sup> Ia pada ngidungang kidung kaduhkitan pabuat iba, kene: ‘Nyenke ane nyandang bandingang teken kota Tiruse, teken kota Tiruse ane jani suba kelem di pasihe.

<sup>33</sup> Dikalan dedagangan ibane malayar nglawat pasih, iba nyukupang kaperluan sakancan bangsane. Pararatune pada dadi sugih ulihan liun barang-barang ibane.

<sup>34</sup> Ane jani iba bencah di pasihe. Iba suba nyilem di sawang samudrane. Barang-barang muah anak buah kapal ibane suba kelem bareng teken iba di pasihe.’

<sup>35</sup> Sakancan anake ane nongos di pasisi makejang tengkejut nepukin unduk ibane ento. Kanti kayang pararatunnyaane pada karesresan, tur kajejehane ento pada marawat di muannyane. <sup>36</sup> Iba suba sirna, sirna buat salawas-lawasne. Sakancan sudagare di gumine pada karesresan, tur pada jejuh nemu paundukan ane patuh teken unduk ibane.”

### Ramalan ngeniang indik ida sang prabu ring Tirus

**28** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, tekedangja teken pamrentahe di Tirus sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane katiba teken ia, kene: Bes sanget sumbing kitane, kanti kita ngadanin dewek kitane dewata. Kita

ngorahang dewek kitane buka widine ane negak di singasananne tur kiter baan pasihe. Kita dadi ngorahang dewek kitane dewata, nanging sujatinne tusing. Kita tuah manusa pada, tusingja soroh dewata. <sup>3</sup> Kita ngaden dewek kitane wicaksanaan teken I Daniel, kanti tusing ada paundukan pingit ane kasaruan buat kita. <sup>4</sup> Kawicaksanaan muah karirihan kitane ngawanang kita sugih aji kasugihan mas muah perak. <sup>5</sup> Kita dadi sudagar ane dueg ngalih bati. Ambate sumbung kitane baan kasugihan kitane.

<sup>6</sup> Sawireh keto ane jani kene sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane katiba teken kita. Sawireh kita ngaden dewek kitane wicaksana buka Widine, <sup>7</sup> Ulun lakar nekaang musuh ane angkara murka buat ngebug kita. Ia lakar ngenyagang sakancan paundukan ane melah-melah ane suba puponin kita aji karirihan muah kawicaksanaan kitane. <sup>8</sup> Ia lakar ngamatiang kita laut taneme di bangbang ane bek misi yeh. <sup>9</sup> Dikalan iane teka lakar ngamatiang kita, apake kita enu ngorahang dewek kitane dewata? Dikalan kitane ngarepin anake ane lakar ngamatiang kita, kita lakar dadi manusa pada, tusingja dewata. <sup>10</sup> Kita lakar mati buka cicinge ane matianga baan wong sunantarane ane tan pawidi. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba mapaica pituduhe ene.”

**Sang Prabu ring Tirus kasurudang lungguh**

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>12</sup> “Ih manusa, sedihja mangenang paundukan ane lakar nibenin raja Tiruse. Orahang teken ia sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane katiba teken ia, kene: Kita taen dadi conto ane sampurna. Ambate wicaksanane muah bagus kitane. <sup>13</sup> Kita nongos di taman Eden, taman Ida Sang Hyang Widi Wasa, nganggo sesocan mawarni-warni, luire: mirah delima, berlian, mirah cempaka, pirus, krisopras muah neprit, lasurit, mirah getih muah malakit. Sesocane ento makejang matatakan mas. Buina sesocane ento makejang kakit dugas kitane mara kadakang. <sup>14</sup> Ditu Ulun ngejang malaekat ane ngresresin aukud buat nyaga kita. Kita nongos di gunung Ulune ane suci tur majalan di pantaran sesocan ane dumilah. <sup>15</sup> Ngawit uli dinan kitane kadakang, kita nglaksanayang paundukan ane sampurna, kanti kita ngawitin malaksana dursila. <sup>16</sup> Kita iteh mablanja muah madepan tur unduke ento ngranayang kita angkara murka muah madosa. Ento awanane Ulun nundung kita uli gunung Ulune ane suci tur malaekate ane nyaga kita ngulah kita uli sig sesocan ane dumilah. <sup>17</sup> Kita sumbung baane kita bagus, tur kabinawan



kitane ngawanang kita matangkah buka anake belog. Majalaran unduke ento Ulun nyabatang kita ka tanahe, tur numanang kita dadi pinget buat pararatune ane lenan.<sup>18</sup> Kita nyalanang paundukan ane kaliwat corah sajeroning kita madedagangan, kanti tongos pangubaktin kitane uug. Ento awanane Ulun ngentungang api ka kota, tur nunjel kotane ento kanti dadi tanah. Sakancan anake ane mabalih kita, ane jani nepukin kita dadi abu.<sup>19</sup> Kita suba sirna, sirna kanti salawas-lawasne, tur sakancan bangsa ane suba nawang kita lakar pada tengkejut, tur pada jekeh nampi duman ane patuh buka kita.”

### **Ramalan ngeniang indik jagat Sidone**

<sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>21</sup> “Ih manusa, cacadja kota Sidone. <sup>22</sup> Orahang teken rakyate ditu, sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane tumiba teken ia kene: Ih Sidon, Ulun ene musuh ibane. Rakyate lakar muji Ulun majalaran pagaen Ulune marep teken iba. Dikalan Ulune nyinahang kasucian Ulune malantaran Ulun nyisipang sakancan anake ane nongos sig ibane, ditu rakyate lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>23</sup> Ulun lakar nekaang grubug sig ibane tur ngawanang getihe lakar membah sig rurung-rurung ibane. Iba

lakar kagebug uli milehan tur rakyat ibane lakar kamatiang. Sasubane keto iba lakar nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Wong Israel jaga kamertanin**

<sup>24</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Parabangsane ane ngiter nganistayang bangsa Israele, tusing ada ane enu makadadi dui muah ketket buat nyakitin bangsa Israel. Tur ia lakar pada nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur.”

<sup>25</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ngandika sapuniki: “Ulun lakar ngamulihang wong Israele uli pantaran bangsa-bangsane tongos Ulune laad nyambahang ia, tur sakancan bangsane ento lakar nawang, mungguing Ulun ene suci. Wong Israele lakar pada nongos sig tanahne padidi, tanah ane laad paicayang Ulun teken parekan Ulune I Yakub. <sup>26</sup> Ia lakar pada nongos ditu saha rahayu. Ia lakar pada nyujukang umah tur mamula punyan anggur. Ulun lakar nyisipang sakancan bangsane ane ngiter ia, tur wong Israele lakar karahayang. Ditu ia lakar nawang, mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane.”

### Ramalan ngeniang indik jagat Mesire

**29** <sup>1</sup> Ring tanggal roras, sasih sane kaping dasa miwah taun sane kaping dasa sajeroning tiang maselong, Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring tiang, sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, uman-umanja ratune di Mesir. Orahang teken ia, unduk iane muah sakuub gumi Mesire lakar kasisipang. <sup>3</sup> Orahang sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, ane tumiba teken ratune di Mesir kene: Ulun ene musuh kitane, ih kita buaya gede ane medem di tukade. Kita ngorahang mungguing Tukad Nile ento gelah kitane muah kita ane ngae tukade ento. <sup>4</sup> Ulun lakar nyangket cadik kitane, tur ngawanang bene ane di tukad kitane pada neket sig awak kitane. Sasubane keto Ulun lakar nengteng kita pesu uli Tukad Nile, ngajak sakancan bene ane neket sig awak kitane. <sup>5</sup> Ulun lakar ngentungang kita muah sakancan bene ento ka tegal melakange. Awak kitane lakar ulung di tanahe tur lakar kadepin ditu tusing murugan. Ulun lakar maicayang awak kitane dadi amah-amahan kedis muah sato. <sup>6</sup> Sasubane keto sakancan wong Mesire lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika, sapuniki: “Wong Israele nylelegang ibanne buat ngidih

bantuan sig kitane wong Mesir, nanging kita tan bina buka tungkede ane lemet. <sup>7</sup> Dikalan iane nyleleg sig kitane, kita laut lung tur natunin palannyane, tur ngawanang tundunnyane lih. <sup>8</sup> Sawireh keto, ane jani Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ngandika teken kita, mungguing Ulun lakar nekaang jlema buat nyiatin kita aji pedang, tur anake ento lakar ngamatiang jlema muah buron kitane. <sup>9</sup> Gumi Mesire lakar dadi uug-uugan ane suung mangmung. Ditu kita lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Sawireh kita ngorahang, mungguing Tukad Nile ento gelah kitane tur kita ane ngae, <sup>10</sup> dadinne Ulun ane dadi musuh kitane muah musuh Tukad Nil kitane. Ulun lakar nadiang sakuub gumi Mesire ento dadi uug-uugan ane suung mangmung, ngawit uli kota Migdole bedaja nganti teked ka kota Aswan ane bedelod, muah sakancan rurunge ane ngungsi ka tepi siring gumi Sudane. <sup>11</sup> Tusing ada jlema wiadin buron ane lakar mentas ditu. Petang dasa taun makelonne tusing ada anak ane lakar nongos ditu. <sup>12</sup> Ulun lakar nadiang gumi Mesire gumi ane paling suung mangmunga di gumine. Petang dasa taun makelonne kota-kota di gumi Mesire lakar enu suung, uugan teken kota-kotane ane lenan. Wong Mesire lakar dadiang Ulun pangungsi. Ia

lakar pada jerih ngungsi di sakancan gumine tur nongos di pantaran bangsa-bangsane ane lenan.”

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Sasubane petang dasa taun, Ulun lakar ngamulihan wong Mesire uli di pantaran bangsa-bangsane tongos Ulune laad nyambehang ia, <sup>14</sup> tur Ulun lakar nglugrain ia nongos di Mesir sisi kelodne, sig umahnyane ane jati mula. Ditu ia lakar dadi kaprabon ane lemet, <sup>15</sup> kaprabon ane paling lemeta, tur ia tusing taen buin lakar mrentah bangsa-bangsa ane lenan. Ulun lakar nadiang ia tan paji, kanti ia tusing lakar nyidayang mrentah bangsa-bangsane ane lenan buat nuutang pepinehne. <sup>16</sup> Wong Israele tusing enu buin nyagerang pitulungannyane. Unduk gumi Mesire ento lakar dadi painget buat wong Israele, kenken pelihne ia nyleleg sig wong Mesire ento. Ditu wong Israele lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur.”

### **Ida Sang Prabu Nebukadnesar jaga ngaonang jagat Mesire**

<sup>17</sup> Ring tanggal apisan, sasih sane kaping pisan, taun sane kaping pitulikur sajeroning tiang maselong, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>18</sup> “Ih manusa, Sang Prabu Nebukadnesar, ratune di Babel magegebug ka

Tirus. Ia mrentahang prajurite negen barang ane baat pesan kanti tendasne pada lengar tur palannyane pada koplak. Nanging katuyuhan sang prabu muah wadua balannyane ento tusing mapikolih apa-apaan. <sup>19</sup> Sawireh keto ane jani kene sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur: Ulun lakar maicayang gumi Mesire teken Sang Prabu Nebukadnesar. Ia lakar nyarah tur ngrampas gumine ento, tur ia lakar nyuang sakancan kasugihan gumi Mesire, buat anggona upah wadua balannyane. <sup>20</sup> Ulun maicayang gumi Mesire teken ia, makadadi upah ayah-ayahannyane sawireh wadua balannyane suba ngayah teken Ulun. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, suba ngandika buka keto.

<sup>21</sup> Yen paundukane ento suba kasidan, Ulun lakar ngawanang wong Israele dadi kukuh bakuh, tur lakar nglugrain kita Yeheskiel ngraos, tur sakancan anake lakar madingehang raos kitane apanga ia nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyisipang jagat Mesire**

**30** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, ngramal muah warah-warahangja sabdan Ulun Sang

Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur. Kita patut ngwarah-warahang sabdane ene:

Dina ane ngresresin suba teka.

<sup>3</sup> Dinane ento suba paek, nah ento panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar malaksana. Dina ane peteng dedet muah keweh pabuat bangsa-bangsane.

<sup>4</sup> Lakar ada perang di Mesir muah kakewehan ane gede di Sudan. Di Mesir liu anak lakar kamatiang. Gumine lakar karampas tur lakar kadepinin uug.

<sup>5</sup> Perange ento masih lakar ngamatiang prajurit-prajurit ane sewana uli Sudan, Lidia, Libia, Arab, Kub muah uli pantaran kaulan Ulune.”

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Ngawit uli Migdol ane bedaja kanti nekede di Aswan ane bedelod, sakancan ane nindihin gumi Mesire lakar mati di pasiatan. Wadua balan Mesire ane sumbung lakar kasirnayang. Keto sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur. <sup>7</sup> Gumine ento lakar dadi gumi ane paling suung mangmung di gumine, tur kota-kotannyane lakar kadepinin uug maglaturan.

<sup>8</sup> Dikalan Ulune nedunang api ka gumi Mesire muah sakancan ane nindihin ia pada mati, ditu ia lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>9</sup> Dikalan teka panemayannyane ento, tur Mesire kasirnayang, Ulun lakar ngutus utusan malayar buat nundung wong Sudane ane tusing sumangsaya, tur ia lakar pada tengkejut. Dinane ento lakar teka.”

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Ulun lakar mrabotang Sang Prabu Nebukadnesar ratune di Babel buat nelahang kasugihan gumi Mesire. <sup>11</sup> Ia muah wadua balannyane ane angkara murka lakar teka tur ngusakang gumine ento. Ia lakar pada ngebug gumi Mesire aji pedang tur gumine ento lakar bek aji bangken jlema. <sup>12</sup> Ulun lakar ngenyatang Tukad Nile, tur nyerahang gumi Mesire sig kakuasan jlemanane ane jaat. Wong sunantarane lakar ngusakang sakuub gumi Mesire. Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba masabda buka keto.”

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Ulun lakar nyirnyayang arca-arcane muah widi-widine ane palsu di Mempis. Tusing ada anak ane enu mrentah gumi Mesire, tur Ulun lakar nengkejutang rakyat makejang.

<sup>14</sup> Gumi Mesir sisi kelod lakar dadiang Ulun suung mangmung, tur Ulun lakar nedunang api sig kota Soane ane bedaja. Ulun lakar nyisipang ibukota Tebese. <sup>15</sup> Ulun lakar nglugrain kota Pelusiume benteng Mesire ane gede ngrasayang pidukan Ulune. Ulun lakar nyirnyayang kasugihan



kota Tebese. <sup>16</sup> Ulun lakar nedunang api sig gumi Mesire, tur kota Pelusiume lakar nandang sangsara. Tembok-tebok kota Tebese lakar bah, tur kotane ento lakar katempuh baan blabar. <sup>17</sup> Paratrune di kota Heliopolis muah Bubastis lakar mati di pasiatan muah rakyate ane lenan lakar kejuk kanggon tawanan. <sup>18</sup> Peteng dedet lakar nibenin Tahpanhes dikalan Ulune ngalahang kakuasan Mesire muah nelahang kakuasan ane sumbunganga. Guleme lakar nglikub gumi Mesire, tur rakyat sakancan kotannyane lakar katawan. <sup>19</sup> Dikalan Ulune nyisipang gumi Mesire buka kene, ditu ia lakar nawang mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Kawisesan sang prabu Mesire sane kakaonang**

<sup>20</sup> Ring tanggal pitu sasih sane kaping pisan, taun sane kaping solas, sajeroning tiang maselong, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>21</sup> “Ih manusa, Ulun suba ngelung liman prabu Mesire. Tusing ada anak ane medbed wiadin nabehin apanga ia sida seger tur kereng buin buat ngisi pedang. <sup>22</sup> Sawireh keto, ane jani kene sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur: Ulun ene musuh raja Mesire. Ulun lakar ngelung limannyane dadua, nah ento limanne ane enu seger ane buin aneh. Ditu pedangne lakar ulung uli di limanne. <sup>23</sup> Ulun

lakar nyambahang wong Mesire di sakuub gumine. <sup>24</sup> Sasubane keto Ulun lakar nguatang liman raja Babele tur nyerahang pedang Ulune sig limannyane. Nanging Ulun lakar ngelung liman raja Mesire, tur ia lakar duuh-duuh tur mati di arepan musuhne. <sup>25</sup> Ulun lakar ngawanang ia lemet nanging nguatang raja Babele. Dikalan Ulune maicayang pedang Ulune teken ia, tur ia ngamengang pedange ento marep ka Mesir, makejang anake pada nawang, mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa. <sup>26</sup> Ulun lakar nyambahang wong Mesire ka sakuub gumine. Ditu ia lakar nawang, mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Jagat Mesir kaimbayang sakadi wit aras**

**31** <sup>1</sup> Ring tanggal sane kaping pisan, sasih sane kaping tiga, taun sane kaping solas, sajeroning tiang ring paselongan, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, orahang teken ratune di Mesir muah teken rakyatane makejang kene:

Ambate wisdom kitane. Apake ane nyandang anggon Ulun ngimbayang kita?

<sup>3</sup> Kita waluya buka punyan kayu arase ane di Libanon, ane carang-carangne ipak tur asri. Punyan kayune ento kaliwat teguh tur nyujuh ambun.

- <sup>4</sup> Ada yeh ane ngranayang ia tumbuh lanus.  
Buina ada tukad-tukad beten tanahe ane  
nglemekin ia. Tukad-tukade ento ngecokin  
tanah tongos kayune mentik. Buina ia  
ngliahang yehne ngulati sakancan kayune  
ane di alase.
- <sup>5</sup> Sawireh kayune ento cukup maan yeh,  
dadinne ia tumbuh tegehan teken  
kayu-kayune ane lenan. Carang-carangne  
tumbuh gede-gede tur dawa-dawa.
- <sup>6</sup> Sakancan kedise pada masebun di  
carang-carangne. Sato-sato alase pada  
nglekadang panakne di batan kayune  
ento. Bangsa-bangsane di gumine pada  
masayuban di beten kayune ento.
- <sup>7</sup> Ambate asrinne kayune ento. Tegeh pesan tur  
carangne dawa-dawa. Akahne nglumbih  
tuun nganteg ka tukade ane dalem-dalem.
- <sup>8</sup> Tusing ada kayu aras di taman Ida Sang Hyang  
Widi Wasa, ane nyandang bandingang  
teken kayune ento. Tusing ada punyan  
sanobar ane taen ngelah carang-carang  
buka keto. Buina tusing ada punyan kayu  
berangan ane ngelah carang-carang buka  
keto. Tusing ada kayu di taman druen Ida  
Sang Hyang Widi Wasa ane buka keto  
asrinnyane.

<sup>9</sup> Ulun ngae ia asri aji carang-carang ane ipak.  
Unduke ento ngranayang iri ati sakancan  
kayune di Eden, di taman druen Ida Sang  
Hyang Widi Wasa.

<sup>10</sup> Sawireh keto ane jani Ulun Sang Hyang  
Widi Wasa Sang Maha Luur lakar ngorahin  
kita unduk ane lakar nibenin kayune ane  
tumbuh nganti nyujuh ambun ento. Dikalan iane  
tumbuh nganegehang, ia ngancan sumbung.

<sup>11</sup> Ento awanane Ulun suba nulak ia tur  
lakar maicayang ia teken pamrentah wong  
sunantarane. Pamrentahe ento lakar nibakang  
paundukan ane suba kapastikayang malantaran  
kajaatannyane. <sup>12</sup> Wong sunantara ane murka  
lakar ngebah kayune ento laut depina buka  
keto. Carang-carangne ane lung-lung ulung  
sig sakancan gunung muah lebake di gumine.  
Sakancan bangsane ane laad nongos di beten  
kayune ento makejang lakar magedi. <sup>13</sup> Sarwa  
kedise lakar pada teka tur matinggah di punyan  
kayune ane bah ento, muah sato alase lakar pada  
nuut carang-carangne. <sup>14</sup> Sawireh keto ngawit  
uli jani kanti sakayang-kayang tusing ada buin  
punyan kayu ane lakar tumbuh tegeh buka keto  
kanti muncukne nyujuh ambun yadianja buka  
kenken ia cukup kalemekin baan yeh. Makejang  
ia suba kapastiang lakar mati buka manusane di

gumine, suba kapastiang lakar mapunduh ngajak anake ane ngungsi ka pati loka.”

<sup>15</sup> Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur: “Dipanemayan kayune ento ngungsi ka pati loka, Ulun lakar ngawanang apanga yehe ane di beten tanahe ngliab kayune ento, makadadi kaduhkitan. Ulun lakar mincatin yeh tukade tur tusing nglugrain tukade ane liu ento membah. Sawireh kayune ento suba mati, Ulun lakar nedunang peteng dedet ngliput Gunung Libanone, tur ngawanang sakancan kayune di alase pada layu. <sup>16</sup> Dikalan Ulune ngentungang kayune ento ka pati loka, munyin grudugan ulungne lakar ngejerang parabangsane. Sakancan punyan kayune ane di Eden muah sakancan kayu pepilihan ane kalemekin baan yehe di Libanon ane suba ngungsi gumine ane beten, lakar pada liang teken unduk ulung kayune ento. <sup>17</sup> Sakancan punyan kayune lakar bareng teken kayune ngungsi ka pati loka tur mapunduh ngajak punyan kayune ane suba ulung ditu, tur sakancan anake ane nongos di batan kayune ento lakar sambek pablesat di pantaran bangsa-bangsane.

<sup>18</sup> Punyan kayune ento, sang prabu di Mesir muah sakancan rakyatnyane. Yadianja punyan kayu ane di Eden, tusing ada ane tegeh muah asrinne buka keto. Nanging ane jani patuh buka

punyan kayune di Eden, punyan kayune ento lakar ngungsi ka pati loka, tur mapunduh ngajak anake ane tan pawidi muah anake ane mati di pasiatan. Ulun ane suba masabda.” Sapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

### **Ratun Mesire kaimbayang sakadi buaya**

**32** <sup>1</sup> Ring tanggal apisan, sasih sane kaping roras, taun sane kaping roras sajeroning tiang maselong, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, baangja raja Mesire patinget ane seken. Tekedang pawarah-warrah Ulune ene teken ia, kene: Kita matingkah buka singane di pantaran bangsa-bangsane, nanging kita waluya buka buaya ane cebar-cebur di tengah tukade. Kita ngubek yehe aji batis kitane tur mutekang yeh tukade kanti cara endut. <sup>3</sup> Dikalan parabangsane mapunduh ajaka liu, Ulun lakar ngejuk kita aji jaring Ulune, tur nglugrain parabangsane ento maid jaringe ento ka sisi. <sup>4</sup> Ulun lakar mantigang kita di tanahe laut nekaang sakancan kedis muah satone di gumine buat ngamah kita. <sup>5</sup> Ulun lakar ngebekin gunung-gunung muah lebake aji bangken kitane ane berek. <sup>6</sup> Ulun lakar ngecorang getih kitane kanti maliah-liah di gunung-gununge muah ngebekin tukad-tukade. <sup>7</sup> Dikalane Ulun

nyirnayang kita, Ulun lakar nukub langite muah ngilangang bintang-bintange. Suryane lakar mengkeb di duur guleme tur bulane tusing masinar. <sup>8</sup> Ulun lakar ngaadang sakancan galang langite tur nyabatang gumin kitane sig peteng dedete. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba masabda buka keto.

<sup>9</sup> Liu bangsa-bangsane lakar pada marasa keweh, dikalan Ulune nyebar orta unduk karusakan kitane di sakuub gumine ane tonden tawang kita. <sup>10</sup> Unduk ane tibakang Ulun teken kita ento lakar ngawanang liu bangsa-bangsane pada tengkejut baan jejhene. Dipanemayan uug kitane, sakancan ratu muah bangsane ento pada jejh ngetor ngingetang idupne suang-suang.”

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika ring raja Mesire, sapuniki: “Iba bakal ngarepin pedang raja Babele. <sup>12</sup> Ulun lakar nglugrain paraprajurit, uli bangsa-bangsa ane angkara murka ngaud pedangne tur ngamatiang rakyat kitane makejang. Sakancan rakyat kitane muah saananing ane sumbungang kita makejang lakar kasirnayang. <sup>13</sup> Ubuhan kitane lakar matiing Ulun di tongosne nginem yeh di tibuane. Tusing enu buin ada jlema wiadin ubuh-ubuhan ane mutekang yeh. <sup>14</sup> Ulun lakar nepinin yeh kitane degdeg tur ening, tur nepinin tukad-tukad kitane membah saha banban. Ulun

Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba masabda. <sup>15</sup> Dikalan Ulune nadiang gumi Mesire tongos pangutangan ane suung mangmung, tur nyirnyayang sakancan ane nongos ditu, ditu ia pada lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>16</sup> Patingete ane seken ene lakar dadi kidung kaduhkitan. Paraluh-luh bangsa-bangsane lakar pada ngidungang kidunge ento, buat mangenang gumi Mesire muah rakyat makejang. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba masabda buka keto.”

### **Pati loka**

<sup>17</sup> Ring tanggal limolas, sasih sane kaping pisan taun sane kaping roras sajeroning tiang maselong, Ida Sang Hyang Widi Wasa, ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>18</sup> “Ih manusa, mapangenanja buat rakyat Mesire ane liu ento. Entungangja ia ka pati loka bareng-bareng ngajak bangsa-bangsa ane mawisesa ane lenan. <sup>19</sup> Orahang teken ia kene:

‘Apake kita ngaden dewek kitane melahan teken anake ane lenan? Kita lakar pada ngungsi ka pati loka, tur medem ditu di pantaran jlemane ane tan pawidi.’

<sup>20</sup> Rakyat Mesire lakar bah ngajak anake ane mati di pasiatan. Pedange suba sedia lakar



ngamatiang ia ajaka makejang. <sup>21</sup> Parapahlawan ane kabinawa muah paraanake ane masiat maruang teken wong Mesire lakar pada mapag tekan wong Mesire di pati loka. Ia ajaka makejang pada masuryak kene: ‘Paraanake ane tan pawidi ane mati di pasiatan suba pada teka mai, tur dini pada pajlempang.’

<sup>22</sup> GumiASURE suba ditu, kiter baan kuburan paraprajuritnyane. Prajurit-prajurite ento makejang mati di pasiatan, <sup>23</sup> tur kuburannyane sig tongos ane paling daleme di pati loka. Paraprajuritne makejang mati di pasiatan, tur kuburannyane ngiter kubur gumiASURE, yadiastun ia taen nengkejutang gumin anake idup.

<sup>24</sup> Gumi Elame masih ada ditu, kilehin baan kuburan paraprajuritnyane. Prajurit-prajurite ento makejang mati di pasiatan, tur ia tan pasunat pada ngungsi ka pati loka. Dugase enu idup ia pada nyebar katakutan, nanging ane jani ia pada bah mati tur nandang kimud.

<sup>25</sup> Gumi Elame bah di pantaran anake ane mati di pasiatan tur kuburan paraprajurite pada ngiter ia. Ia ajaka makejang tan pasunat, makejang mati di pasiatan. Dugase enu idup ia nyebar katakutan, nanging ane jani ia pada bah mati tur nandang kimud muah nampi paundukan ane patut tampine teken anake ane mati di pasiatan.

<sup>26</sup> Gumi Mesek muah Tubale masih ada ditu, kiter baan kuburan paraprajuritne. Ia ajaka makejang tusing masunat tur makejang mati di pasiatan, yadiastun ia taen nengkejutang anake ane idup. <sup>27</sup> Sawannyane pada kaupakara luh buka sawan paraprawirane ane nguni, ane ngungsi pati loka saha sregep magegaman. Pedangne kapejang beten sirahne muah tamengne di duur awakne. Paraprawirane ento taen mawisesa pesan buat nengkejutang anake ane idup.

<sup>28</sup> Keto undukne wong Mesire lakar bah nylempang di pantaran anake ane tusing masunat ane mati di pasiatan.

<sup>29</sup> Gumi Edome masih ditu ajaka parapamrentahnyane. Ia ajaka makejang prajurit ane mawisesa, nanging ane jani ia bah di pati loka ngajak anak ane tusing masunat, ane mati di pasiatan.

<sup>30</sup> Parapangerane ane uli kaja makejang pada ada ditu, tur keto masih wong Sidone. Kawisesannyane taen nyebar katakutan, nanging jani ia pada ngungsi pati loka saha nandang kimud ngajak anake ane mati di pasiatan, tur bah mati tan pasunat. Ia pada bareng-bareng nandang kimud ngajak anake ane ngungsi ka pati loka.”

<sup>31</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, sapuniki: “Dikalan raja Mesire nepukin unduk anake ane mati di pasiatan, ento lakar nglipurang ia muah wadua balannyane.

<sup>32</sup> Ulun nadiang raja Mesire buat nengkejutang anake ane idup, nanging ia muah wadua balannyane lakar kamatiang tur bah mati ngajak sakancan anake ane tan pasunat ane mati di pasiatan.” Sapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa nyelik Nabi Yehekiel dados pajagaan**

*(Yeh. 3:16-21)*

**33** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, orahang teken rakyat kitane kenken panadinne, yen Ulun nibakang perang teken satunggaling gumi. Rakyat gumine ento milih salah tunggal wargannyane buat dadi pajagaan. <sup>3</sup> Dikalan pajagaane ento nepukin ada musuh teka, ia laut nepak kulkul bulus, buat ngwangsitin anake makejang. <sup>4</sup> Yen ada anak ningeh munyin kulkule ento nanging ia tusing rungu, laut musuhe ento teka tur ngamatiang anake ento, dadinne ia padidi ane negen kapelihan unduk matinniane ento. <sup>5</sup> Matinniane ento ulihan pelihne padidi, sawireh ia tusing rungu teken wangsit kulkule

ento. Yen ia nyak rungu teken wangsite ento sinah ia nyidayang ngluputang awak. <sup>6</sup>Yening pajagaane ento nepukin musuh teka tur tusing nepak kulkul bulus, musuhe ento lakar teka tur ngamatiang anake madosa ento, nanging Ulun lakar mategenang matin anake ento teken pajagaane ento.

<sup>7</sup>Ane jani ih manusa, Ulun nadiang kita pajagaan buat bangsa Israele. Kita patut nekedang teken ia wangsit ane paicayang Ulun teken kita. <sup>8</sup>Yen Ulun ngwarahang, mungguing anake ane dursila lakar mati, nanging kita tusing ngwangsitin anake ento buat ngesein tingkahne, apanga ia nyidayang ngrahayang idupne, laut ia mati sajeroning enu madosa, ditu Ulun lakar mategenang matin anake ento teken kita. <sup>9</sup>Yening kita ngwangsitin anake dursila ento, tur ia tusing nyak suud ngae dosa, ia lakar mati sajeroning enu madosa, nanging idup kitane lakar karahayang.”

### **Tetegenan anake suang-suang**

<sup>10</sup>Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: “Ih manusa, jumuninja ngorahang teken wong Israele unduk ane suba orahanga kene: ‘Iraga suba kateteh baan dosa-dosa muah kapelihan-kapelihan ane suba laksanayang iraga. Iraga suba kasangsaran, kengkenang iraga buin

idup?’ <sup>11</sup> Orahang teken ia mungguing sasajaane Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, Widi ane jumeneng langgeng. Ulun tusingja ledang nyingak anake dosa ento mati. Ulun demenan nyingak ia suud ngae dosa tur muponin idup. Ih Israel suudangja nyalanang dosane ento. Ngudiang dadi kita makeneh mati?

<sup>12</sup> Ane jani, ih manusa, orahangja teken wong Israele, mungguing yen anake ane patut ento ngae dosa, kapatutan ane gelahanga ento tusing laku ngrahayang ia. Yen anake dursila suud malaksana dursila, ia tusing laku kasisipang muah yen anake ane patut ngawitin madosa, uripnyane tusing laku karahayang.

<sup>13</sup> Dipradene Ulun nyanjiang idup teken anake ane patut, nanging yening ia ngawitin mapineh mungguing kapatutannyane ane suba liwat ento suba cukup, laut ia ngawitin ngae dosa, Ulun tusing laku ngingetang buin kamelahan ane suba laksanayang ento. Ia laku mati malantaran dosa-dosannyane. <sup>14</sup> Dipradene Ulun ngwangsitin satunggaling jlema dursila, mungguing ia laku mati, nanging yen ia suud ngae dosa, laut nglaksanayang paundukan ane patut muah melah, <sup>15</sup> upama yen ia ngulihang barang gegadennyanne wiadin ngulihang barang ane palinga, yan ia suud ngae dosa laut ninutin pidabdabe ane ngranayang idup, ia sinah

tusing lakar mati nanging lakar muponin idup.

<sup>16</sup> Ulun lakar ngampurayang dosa-dosa ane suba laksanaanga, tur ia lakar idup sawireh ia suba nglaksanayang paundukan ane patut muah melah.

<sup>17</sup> Buina bangsa kitane ngorahang, mungguing paundukan ane laksanayang Ulun ento tusing beneh. Singja buka keto. Tuah caran iane ane tusing beneh. <sup>18</sup> Dikalan anake ane patut suud magae ayu, tur ngawitin malaksana corah, anake ento lakar mati malantaran laksanannyane ento.

<sup>19</sup> Yening anake dursila suud ngae dosa, laut nglaksanayang paundukan ane patut muah melah, anake ento suba ngrahayang idupnyane.

<sup>20</sup> Nanging kita Israel, kita ngorahang mungguing paundukan ane laksanaang Ulun ento tusing beneh. Ane jani Ulun lakar nepasin kita aji laksanaan kitane.”

### **Gatra indik uug kota Yerusaleme**

<sup>21</sup> Ring tanggal lima, sasih sane kaping dasa, ring taun sane kaping roras sajeroning tiang maselong, wenten anak muani adiri sane sampun luput saking Yerusalem, rauh tur maosang ring tiang, mungguing kota Yerusaleme sampun uug.

<sup>22</sup> Wengine, sadurung ipun rauh, tiang sampun ngrasayang kawisesan teja wedanan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Benjangipun rikala anake

punika rauh pasemengan, Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngicen tiang kawisesan buat mabaos.

### **Dosa-dosan rakyate**

<sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>24</sup> “Ih manusa, rakyate ane nongos di kotane ane uug di tanah Israel pada ngraos kene: Dane Abraham ento tuah paragayan dane dogen, tur dane suba kicen tanahe ene makejang. Ane jani iraga ajak liu, ento awanane jani tanahe ento dadi gelah iragane ajak makejang.

<sup>25</sup> Orahang teken ia, sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, ane buka kene: Kita ngamah be isi ane enu misi getih. Kita nyumbang arca-arca, tur kita mamati-mati. Apa ane ngranayang kita ngelah pepineh, mungguing tanahe ento dadi gelah kitane. <sup>26</sup> Kita ngandelang pedang kitane dogen. Tingkah kitane ngawanang Ulun seneb. Kita suang-suang pada mamitra. Apa ane ngawanang kita mapineh mungguing tanahe ento gelah kitane?

<sup>27</sup> Orahang teken ia, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, Widi ane jumeneng langgeng, matinget teken ia, mungguing rakyate ane nongos di kota-kotane ane uug ento lakar kamatiang. Anake ane nongos di desa lakar amaha baan satone ane galak-galak.

Anake ane mengkeb di gunung-gununge muah di gua-guane lakar mati amah grubug. <sup>28</sup> Ulun lakar nadiang gumine ento tongos ane suung mangmung, tur kawisesan ane laad sumbunganga pesan lakar sirna. Pagunungan Israele lakar dadi madurgama pesan, kanti tusing ada anak ane nyidayang mentas nglawat ditu. <sup>29</sup> Yen Ulun nyisipang rakyat malantaran dosa-dosannyane tur ngawanang gumine suung, ditu ia lakar pada nawang mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Pamuput pawarah-warrah nabine**

<sup>30</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Ih manusa, bangsa kitane pada ngraosang kita, dikalannyane pada matemu di sisin tembok kotane wiadin di patemuan umahne suang-suang, tur ia pada ngraos kene: Jalan jani iraga madingehang sabda ane rauh uli Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>31</sup> Ditu kaulan Ulune pada pagrnyung buat madingehang sabda ane patut warahang kita, nangingke ia tusing nglaksanayang unduk ane tunden kita ia nyalanang. Ia nampi munyin kitane satmaka buka gendinge ane aluh, tur ia nglanturang tingkahne ane loba angkara. <sup>32</sup> Pabuat ia, kita tan bina buka pangibure ane ngidungang kidung kasemaran wiadin ngamunyang kecap. Ia pada madingehang raos



kitane makejang, nanging angan abesikko tusing ada ane tuutina. <sup>33</sup> Nanging dikalan sakancan raos kitane ento kasidan, sawireh raose ento pasti lakar kasidan, ditu ia lakar pada nawang, mungguing ada nabi di pantarannyane.”

### Pangangon bangsa Israele

**34** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, uman-umanja parapamentah Israele. Ramalangja ia, tur orahang teken ia sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane katiba teken ia kene: Ih kita parapangangon bangsa Israele, sengkala kita. Kita tuah ngitungang dewek kitane dogen, nanging tusing taen ngitungang biri-birine. <sup>3</sup> Kita nginum susunyanane, ngae panganggo aji bulunyanane, tur nampah laut ngamah ben biri-birine ane paling melaha. Nanging kita tusing taen ngrunguang biri-birine ento. <sup>4</sup> Kita suba tusing rungu teken ane lemet, tusing ngubadin ane gelem, tusing medbed tatun biri-birine ane matatu, tusing ngalih tur ngajak mulih biri-biri ane paling tur kasasar wiadin nyerepang ane ilang. Nanging tungkalikannyane kita makeneh nyapa kadi aku marep teken biri-birine ento. <sup>5</sup> Sawireh biri-birine ento tusing ngelah pangangon, dadinne ia pada sambrag tur kasarap baan satone galak. <sup>6</sup> Aketo biri-birin

Ulune ngumbara di bukit-bukite ane tegeh muah di gunung-gununge. Ia pada sambéh di sakuub mrecapadane, tur tusing ada anak ane ngrunguang wiadin ngalih ia.

<sup>7</sup> Ane jani, ih kita parapangangon, padingehangja sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa, ane katiba teken kita. <sup>8</sup> Sawireh Ulun ene Widi ane jumeneng langgeng, kita patut madingehang sabdan Ulune apang melah. Biri-birin Ulune ubera baan sato-satone galak laut matianga tur amaha, sawireh tusing ada pangangonnyane. Pangangon Ulune tusing nyak ngalih biri-birine ento. Ia tuah pada ngrunguang dewekne padidi dogen, tur tusing rungu teken biri-birine ento. <sup>9</sup> Sawireh keto ih parapangangon biri-birine, padingehangja sabdan Ulune. <sup>10</sup> Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, jani Ulun ngandika teken kita mungguing Ulun ene musuh kitane. Ulun lakar mancut biri-birin Ulune uli sig kitane, tur tusing lakar buin nglugrain kita dadi pangangonnyane. Ulun tusing lakar buin nglugrain kita tuah ngitungang dewek kitane dogen. Ulun lakar ngrahayang biri-birin Ulune uli sig kitane, tur tusing nglugrain kita ngamah biri-birine ento.”

### **Pangangon sane sujati**

<sup>11</sup> “Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, ngorahin kita, mungguing Ulun ngraga ane lakar ngrunguang tur miara biri-birine ento. <sup>12</sup> Patuh buka pangangone miara biri-birinnyane ane sambeh pablesat, laut buin punduhanga. Ulun lakar ngamulihang biri-birine ento uli di sakancan tongosnyane sambeh pablesat dugas dinane ane peteng dedet ento. <sup>13</sup> Ulun lakar mesuang ia uli gumi sunantarane, tur munduhang ia, tur ngamulihang ia ka guminnyane suang-suang. Ulun lakar nuntun ia mulih ka gunung-gunung muah tukad-tukad Israele, tur lakar ngangonang ia di tegal pangonane ane lumlum. <sup>14</sup> Ulun lakar nglugrain ia ngamah padang saha rahayu di tegal pangonane di gunung muah di pangonane ane padangne lumlum di tanah Israel. <sup>15</sup> Ulun ngraga ane lakar dadi pangangon biri-birin Ulune, tur Ulun lakar ngalihang ia tongos masayuban. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba masabda buka keto.

<sup>16</sup> Ulun lakar nyerepang biri-birine ane ilang, tur ngamulihang ane paling kasasar, medbed tatunne ane matatu muah ngubadin ane gelem. Nanging ane mokoh siteng ento lakar sirnayang Ulun,

sawireh Ulun ene pangangon ane nyalanang paundukan ane patut.

<sup>17</sup> Sawireh keto ane jani, ih biri-biri ingon-ingon Ulune! Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, ngorahin kita, mungguing Ulun lakar nepasin kita suang-suang tur nganehang ane melah uli ane jele, nganehang biri-biri klawan kambinge. <sup>18</sup> Ada makudang-kudang di pantaran kitane ane tusing lega kenehne ngamah padang ane paling melaha. Malahan kita nyekjek padang ane tusing amah kita. Kita nginem yeh ening tur ngubek yehe ane tusing inem kita. <sup>19</sup> Dadinne biri-birin Ulune ane lenan laut ngamah padang ane jekjek kita muah nginem yeh ane ubek kita ento.

<sup>20</sup> Sawireh keto ane jani Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ngorahin kita, mungguing Ulun lakar nepasin biri-birine ane siteng klawan biri-birine ane lemet. <sup>21</sup> Kita nyeeg biri-biri ane sakit ka sisi laut senggot kita pesu uli pepunduhannyane. <sup>22</sup> Nanging Ulun lakar ngrahayang biri-birin Ulune, tur tusing nglugrain ia buin kasangsarain. Ulun lakar nepasin asing-asing biri-birin Ulune, tur nganehang ane melah klawan ane jele. <sup>23</sup> Ulun lakar ngicen ia ratu adiri ane buka parekan Ulune Daud, buat dadi pangangonnyane, tur pangangone ento lakar matiningin biri-birine ento. <sup>24</sup> Ulun

Sang Hyang Widi Wasa lakar dadi Widinnyane muah sang ratu ane buka parekan Ulune Daud lakar dadi pamrentahnyane. Keto sabdan Ulune. <sup>25</sup> Ulun lakar ngardi pasubaya ngajak ia, nah ento prajanjian ane ngamanggehang karahayuannyane. Ulun lakar ngaadang sakancan satone ane galak-galak uli di gumine ento, apanga biri-birin Ulune prasida nongos saha rahayu di pategalan muah medem di alas-alase.

<sup>26</sup> Ulun lakar ngamertanin ia tur nglugrain ia nongos di ilehan bukit Ulune ane suci. Ditu Ulun lakar ngamertanin ia aji ujan bales, dikalane ia merluang ujan. <sup>27</sup> Punyan kayune lakar pada mabuah. Pategalane lakar pada mupu gandum, tur asing-asing anak lakar pada nongos saha rahayu di tanahnyane suang-suang. Dikalan Ulune megat anten kaulan Ulune, tur mebasang ia uli sig anake ane nganggon ia panjak, ditu ia lakar pada nawang mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa. <sup>28</sup> Bangsa-bangsa kapire tusing buin lakar ngrampas ia muah satone galak-galak tusing buin lakar ngamatiang tur nyarap ia. Ia lakar pada idup saha muponin rahayu, tur tusing ada anak ane lakar matakutin ia. <sup>29</sup> Ulun lakar ngicen ia pategalan ane mokoh, tur Ulun nyuudang sayahe di gumine ento. Bangsa-bangsane ane lenan tusing enu buin ngadesemin ia. <sup>30</sup> Asing-asing anake lakar

nawang, mungguing Ulun nyayubin Israel, tur ia dadi kaulan Ulune. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane masabda buka keto.

<sup>31</sup> Ih biri-birin Ulune, ingon-ingon ane angonang Ulun, kita dadi kaulan Ulune muah Ulun dadi Widin kitane.” Sapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

### **Pasisip Ida Sang Hyang Widi Wasa tumiba ring jagat Edome**

**35** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, uman-umanja gumi Edome. <sup>3</sup> Orahang teken rakyaté ditu, sabdan Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane buka kene:

‘Ih gunung-gunung Edome, Ulun ene musuh ibane! Ulun lakar nadiang iba tanah makutang ane suung mangmung.

<sup>4</sup> Ulun lakar nepinin kota-kotan ibane uug muah gumin ibane suung mangmung. Ditu iba lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.’

<sup>5</sup> Iba mula musuh kaliliran wong Israele. Iba nepinin wong Israele kamatiang dimasan iane katempuh bencana, nah ento di masan iane nampi pasisip ane pamragat buat dosa-dosannyane. <sup>6</sup> Sawireh keto mula tuah kapitui Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur,

Widi ane jumeneng langgeng, dadinne sang pati ane dadi duman ibane, tur iba tusing nyidayang ngelidin unduke ento. Iba pelih mamati-mati tur unduk mamati-matine masih ane lakar nguber iba. <sup>7</sup> Ulun lakar nadiang desa pagunungan Edome tegal melakang, tur sakancan anake ane ngliwat ditu lakar matiing Ulun. <sup>8</sup> Ulun lakar ngabekin gunung-gununge aji bangke, tur bangken anake ane mati di pasiatan lakar ngabekin bukit-bukit muah lebake. <sup>9</sup> Ulun lakar nadiang iba suung mangmung sakayang-kayang, tur tusing lakar ada anak ane buin nongosin kota-kotan ibane. Sasubane keto iba lakar nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>10</sup> Iba ngorahang mungguing bangsa Yehuda muah Israel makamuah guminnyane padidi gelah ibane, tur iba lakar ngelahang ia, yadianja Ulun Sang Hyang Widi Wasa, ane dadi Widinnyane.

<sup>11</sup> Sawireh keto, mula tuah sasajaane Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, Widi ane jumeneng langgeng, Ulun lakar ngwales teken iba sakancan pedih, iri ati muah geting ibane marep teken kaulan Ulune. Kaulan Ulune lakar pada nawang, mungguing Ulun lakar nyisipang iba, majalaran laksanakan ibane marep teken ia.

<sup>12</sup> Ditu iba lakar nawang mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa, mireng raos panyacad ibane,

mungguing gunung-gunung Israele suba suung mangmung tur dadi gelah muah tetadahan ibane. <sup>13</sup> Ulun suba mireng munyin ibane ane bes ngliwat sumbungne marep teken Ulun.”

<sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Ulun lakar nadiang iba suung mangmung tan sipi, kanti sakuub gumine lakar pada masuka rena majalaran uug ibane, <sup>15</sup> patuh buka ibane masuka rena dikalan wong Israel druen Ulune nemu karusakan. Gunung-gunung Seire muah sakuub gumi Edome lakar suung mangmung, sasubane ento, makejang anake lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin bangsa Israel**

**36** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Ih manusa, ngraosja kita teken gunung-gunung Israele. Tunden ia madingehang pawarah Ulun, <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane katiba teken ia, kene: Musuh-musuh Israele pada demen atinne, sambilanga pada ngucap kene: ‘Ane jani bukit-bukite ane lawas ento suba dadi gelah iragane.’

<sup>3</sup> Sawireh keto ramalangja, tur warah-warangja sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa



Sang Maha Luur kene: Dikalan bangsa-bangsane ane di kiwa tengennyane ngalahang tur ngrampas gunung-gunung Israele, ia ajaka makejang pada nganistayang bangsa Israel. <sup>4</sup> Sawireh keto, ane jani padingehangja sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane katiba teken iba, ih soroh gunung-gunung muah bukit-bukit, soroh tukad muah lebake, soroh tongos-tongose ane enu uug, sakancan kota-kota ane karampas muah kewerin baan bangsa-bangsa ane di kiwa tengennyane.

<sup>5</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, sajeroning Ulun duka angarab-arab, Ulun ngandika teken bangsane ane di kiwa tengennyane, pamekasne pesan teken bangsa Edome. Saking liang ia nganistayang tur ngalahang gumin Ulune laut nyuang tegal pangonane dadi gelahne.

<sup>6</sup> Sawireh keto ramalangja gumi Israele. Orahang teken gunung-gununge, bukit-bukite, tukad-tukade muah lebake makejang, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane masabda sajeroning duka kamerang-merang, sawireh parabangsane suba pada nganistayang muah nemberang bangsa Israele. <sup>7</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur masumpah mungguing bangsa-bangsane ane di kiwa tengennyane ento lakar kanistayang. <sup>8</sup> Nanging

di gunung-gunung Israele punyan kayune lakar pada buin tumbuh don tur mabuah buat kita, kaulan Ulune Israel. Kita lakar dienggal majalan mulih. <sup>9</sup> Ulun ane ngingin kita, mungguing sasajaane tanah kitane lakar buin katenggala muah kasambahin bibit. <sup>10</sup> Ulun lakar ngawanang kita sayan endah-gumendah. Kita lakar pada nongos di kota-kota, tur buin ngwangun sakancan ane laad kadepinin uug. <sup>11</sup> Ulun lakar ngawanang manusa muah ingon-ingone sayan endah-gumendah. Gebogan kitane lakar liunan teken dugase imaluan, tur kita lakar liu ngelah pianak. Ulun lakar nglugrain kita magumana ditu, tur Ulun lakar ngawanang kita muponin gemuh landuh lebihan teken ane suba-suba. Ditu kita lakar nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>12</sup> Ih kaulan Ulun Israel, Ulun lakar ngamulihang kita, buat nongos buin di gumine ene. Gumine ene lakar dadi gumi gelah kitane, tur pianak-pianak kitane tusing taen buin nemu sayah gede.”

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Saja pesan munyin anake ane ngorahang gumine ene kereng ngamah jlema muah ngrampas pianak-pianak bangsane ene. <sup>14</sup> Nanging ngawit uli jani di gumine ene tusing enu buin ada anak ngamah jlema, ane ngrampas pianak-pianak kitane. Ulun Sang

Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane ngandika buka keto. <sup>15</sup> Gumine ene tusing buin lakar madingehang panyacad parabangsane ane katiba teken ia muah tusing buin nepukin anake ane ngadesemin ia. Gumine ene tusing enu buin ngrampas pianak-pianak bangsane ene. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba ngandika buka keto.”

### **Wong Israele muponin urip anyar**

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>17</sup> “Ih manusa, dugas wong Israele nongos di guminnyane, ia pada ngletehin gumine ento malantaran bikas muah laksanannyane. Ulun nganggep solahnyane ento patuh buka cemer anake luh ane nuju sebel di awak. <sup>18</sup> Ulun nepang ia ngrasayang kawisesan pidukan Ulune, uli krana ia suba nyalanang unduk mamati-mati di gumine ento muah malantaran arca-arcane ento muah malantaran arca-arca ane suba anggona ngletehin gumine ento. <sup>19</sup> Ulun nyisipang ia malantaran parisolah muah laksanannyane, tur Ulun nyambahang ia di sawewengkon gumi sunantarane. <sup>20</sup> Saparan-parannyane ia ngawanang cemer parab Ulune ane suci, sawireh anake lakar pada ngucap kene: Bangsane ene katundung uli tanahnyane ane kapaicayang baan Widinnyane. <sup>21</sup> Unduke ento ngawanang Ulun

sakit ati ulihan parab Ulune ane suci, sawireh bangsa Israele ngawanang cemer parab Ulune ento saparan-parannyane.

<sup>22</sup> Wireh keto ane jani tekedangja teken wong Israele pawarah-warah Ulune Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane katiba teken ia kene: Unduk ane lakar laksanayang Ulun ene, tusingja ulihan kita bangsa Israel, nanging ulihan parab Ulune ane suci, ane suba letehin kita di sakancan gumine ane suba entap kita. <sup>23</sup> Dikalan Ulune ngedengang kasucian parab Ulune ane luih teken parabangsane, nah ento parab Ulune ane cemerang kita di pantaran bangsa-bangsane ento, ditu bangsa-bangsane ento lakar nawang, mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba ngandika buka keto. Ulun lakar mrabotang kita buat ngedengang teken bangsa-bangsane ento, mungguing Ulun ene suci. <sup>24</sup> Ulun lakar mancut kita uli pantaran sakancan bangsa muah gumine, laut ngajak kita mulih ka gumin kitane. <sup>25</sup> Ulun lakar nyriokin kita baan yeh ening ane nyuciang kita uli sakancan arca muah saluiring paundukan ane lenan ane suba ngletehin kita. <sup>26</sup> Ulun lakar ngicen kita keneh muah ati ane anyar. Ulun lakar ngentungang pepineh kitane ane bengkung buka batune, laut ngicen kita pepineh ane tansah satinut. <sup>27</sup> Ulun lakar

nglinggihang roh Ulune di keneh kitane tur Ulun lakar macingak teken rohe ento, apanga kita ninutin pidabdab-pidabdab Ulune muah ngamanggehang sapatitah ane suba titahang Ulun teken kita. <sup>28</sup> Ditu kita lakar nongos di gumi ane paicayang Ulun teken leluur kitane. Kita lakar dadi kaulan Ulune, tur Ulun lakar dadi Widin kitane. <sup>29</sup> Ulun lakar mebasang kita uli sakancan paundukan ane ngletehin kita. Ulun lakar nguduhang gandume apanga mupu melah, apanga kita tusing buin nandang sayah gede. <sup>30</sup> Ulun lakar ngimbuhin pamupon buah punyan woh-wohan muah pamupon tegalan kitane apanga tusing enu ada sayah ane lakar ngawanang kita nista di pantaran bangsa-bangsane. <sup>31</sup> Kita lakar inget teken solah kitane ane jaat muah laksanakan kitane ane pelih, tur kita lakar geting teken dewek kitane padidi malantaran dosa-dosa muah kadursilan kitane. <sup>32</sup> Ih wong Israel, Ulun mapakayun apang kita nawang, mungguing Ulun nglaksanayang sakancan unduke ene, tusingja ulihan kita. Ulun mapakayun apang kita ngrasayang kimud muah kanistan ane gae kita. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba masabda buka keto.”

<sup>33</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika, sapuniki: “Dikalan Ulune mresihin

kita uli sakancan dosa-dosan kitane, Ulun lakar nglugrain kita buin nongos di kota-kotan kitane tur buin ngwangun ane suba uug. <sup>34</sup> Sakancan anake ane biasa mentas di tegalan kitane lakar nepukin ambate bet muah melakang tegale totonan, nanging Ulun lakar nglugrain kita buin ngarap tegale ento. <sup>35</sup> Sakancan anake lakar pada ngucap kene: ‘Kenkenke unduk tanahe ene, ane suba laad dadi tegal melakang, ane jani dadi buka Taman Edene. Buina kenkenke unduk kota-kotane ene, ane suba laad uug maglaturan, laad kajarahin tur kadepinin uug, ane jani buin ka tongosin tur kabentengin?’ <sup>36</sup> Ditu bangsa-bangsane ane di kiwa tengennyane, ane enu idup lakar nawang, Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, ane buin ngwangun kota-kotane ane uug muah nanemin buin tegale ane nengan. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba majanji tur Ulun lakar nglaksanayang unduke ento, sawireh Ulun mapakayun buka keto.”

<sup>37</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Buina Ulun lakar nglugrain wong Israele nunas pitulungan teken Ulun, tur Ulun lakar nglugrain ia endah-gumendah buka biri-birine abada. <sup>38</sup> Kota-kotane ane jani uug lakar buin bek misi jlema, buka kota Yerusaleme tansah bek misi biri-biri ane lakar anggona aturan

di nujune ada rerainan. Ditu ia lakar nawang, mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Lebak genah tulang-tulang sane tuh**

**37**<sup>1</sup> Tiang ngrasayang kakuasan teja wedanan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngliab dewek tiange, tur roh Idane raris ngajak tiang medal ka satunggaling lebak tur lebake punika bek madaging tulang. <sup>2</sup> Ida nuntun tiang milehan ring lebake punika, tur irika panggihin tiang tulang akeh pisan ring lebake punika tur tulang-tulange punika sami tuh latuh. <sup>3</sup> Ida raris ngandika ring tiang, sapuniki: “Ih manusa, apake tulang-tulange ene nyidayang buin idup?”

Pasaur tiange, sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur wantah Palungguh IRatu sane ngwikanin.”

<sup>4</sup> Ida raris ngandika sapuniki: “Ramalangja tulang-tulange ene. Tunden tulang-tulange ane tuh ento madingehang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>5</sup> Orahang teken ia, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, masabda teken ia kene: Ulun lakar mapaica angkihan teken iba tur buin ngidupang iba. <sup>6</sup> Ulun lakar mapaica uat, isi, tur ngaput iba aji kulit. Ulun lakar mapaica angkihan teken iba tur buin ngidupang iba. Ditu iba lakar nawang, mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>7</sup> Duaning punika tiang raris ngramal sakadi sane sampun kapituduhang ring tiang. Sedekan tiang mabaos, raris wenten suara pakrotok piragi tiang, tur tulang-tulange punika raris matepan dados asiki. <sup>8</sup> Risedek tiang nureksain indike punika, tulang-tulange punika raris kakaput antuk uat miwah isi, tur sapanglanturipun antuk kulit. Nanging ipun durung madaging angkihan.

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang, sapuniki: “Ih manusa, ramalangja angine. Orahang teken angine, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur nitahang ia, apanga ia mampeh uli nyatur arah, buat mabayonin jlema-jlemanane ane tonden mangkihan ene, apanga ia pada idup buin.”

<sup>10</sup> Duaning punika tiang raris ngramal sakadi sane sampun kapituduhang ring tiang. Irika angkihanane raris ngrangsukin jadmajadmane sane durung mangkihan punika, tur ipun raris pada murip tur raris bangun. Geboganipun akeh pisan, cukup buat ngwangun pasukan wadua bala.

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: “Ih manusa, bangsa Israele waluya tulang-tulange ene. Ia pada ngorahang ibanne tuh latuh, tusing ngelah pangajap-ajap muah tusing ada ane nyandang cagerang dimani wekas. <sup>12</sup> Sawireh keto, ramalangja kaulan Ulune



Israel, tur orahang teken ia, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur lakar ngagah kuburannyane. Ulun lakar mesuang tur ngamulihang ia ka tanah Israel. <sup>13</sup> Dikalan Ulune ngagah kuburan tongos kaulan Ulune matanem tur mesuang ia, ditu ia lakar nawang mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa. <sup>14</sup> Ulun lakar mapaica angkihan teken ia, buin ngidupang ia, laut nglugrain ia nongos di guminnyane padidi. Ditu ia lakar pada nawang mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa. Ulun suba majanji mungguing Ulun lakar nglaksanayang unduke ene, tur Ulun ngarsayang unduke ento. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba masabda buka keto.”

### **Yehuda miwah Israel dados kaprabon asiki**

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>16</sup> “Ih manusa, nyemakja tungked kayu abesik, laut tulisin tungkede ento krana kene: ‘Kaprabon Yehuda’. Suba keto buin jemak tungked ane lenan, tur tulisin krana ‘Kaprabon Israel’. <sup>17</sup> Sasubane keto gisija tungkede makadadua ento, atepang tanggunne apanga ia ngenah buka tungkede abesik. <sup>18</sup> Yen bangsa kitane matakon teken kita apa artin unduke ento, <sup>19</sup> orahang teken ia mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur lakar ngambil tungkede ane nglawatang Israel,

laut ngejang ia dadi abesik ngajak tungkede ane nglawatang Yehuda. Aji tungkede makadadua ento, Ulun lakar ngardi tungked abesik, tur tungkede ento lakar gambel Ulun.

<sup>20</sup> Gisija tungkede ento makadadua apanga tepukina baan rakyate. <sup>21</sup> Sasubane keto, orahang teken ia, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur lakar ngajak ia pesu uli pantaran bangsa-bangsa tongos iane ngumbara, laut munduhang ia dadi abesik tumuli ngamulihang ia ka guminnyane padidi. <sup>22</sup> Ulun lakar munduhang ia dadi bangsa abesik di guminnyane, di pagunungan Israel. Ia lakar ngelah raja tuah aukud buat mrentah ia, tur ia tusing buin kaepah dadi duang bangsa wiadin kasibak dadi duang kaprabon. <sup>23</sup> Ia tusing enu buin ngletehin dewekne aji arca-arca ane cemer, wiadin ngusakang dewekne aji dosa. Ulun lakar mebasang ia uli sakancan solah ane ngawanang ia madosa muah alpaka teken Ulun. Ulun lakar nyuciang ia. Ia lakar dadi kaulan Ulune tur Ulun lakar dadi Widinnyane. <sup>24</sup> Satunggaling ratu ane buka parekan Ulune Daud ane lakar dadi ratunnyane. Ia lakar kaprentah baan pamrentah abesik, tur ia lakar satia ninutin pidabdab Ulune. <sup>25</sup> Ia lakar nongos di gumi ane paicayang Ulun teken parekan Ulune Yakub, nah ento di tanah sig tongos paraleluurnyane. Ia

lakar nongos ditu sakayang-kayang, keto masih pianak-pianak muah sakancan katurunannyane. Satunggaling ratu ane buka parekan Ulune Daud lakar mrentah ia kanti salawas-lawasne. <sup>26</sup> Ulun lakar ngardi pasubaya ngajak ia ane makadadi pikukuh karahayuannyane salawas-lawasne. Ulun lakar ngrajegang ia tur ngawanang ia endah-gumendah. Buina Ulun lakar ngadegang Perhyangan Agung Ulune di guminnyane buat salawas-lawasne. <sup>27</sup> Ulun lakar malingga ditu marengin ia. Ulun lakar dadi Widinnyane, tur ia lakar dadi kaulan Ulune. <sup>28</sup> Dikalan Ulune ngadegang Perhyangan Agung Ulune ditu di pantarannyane ngantos salawas-lawasne, ditu parabangsane lakar pada nawang, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba nyelik bangsa Israele dadi kaulan Ulun ngraga.”

### **Sang Prabu Gog makadados prabot Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**38** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, uman-umanja Gog kepalan pamrentah bangsa Mesek muah Tubale di tanah Magog. Uman-umanja ia, <sup>3</sup> tur orahang teken ia, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane dadi musuhne. <sup>4</sup> Ulun lakar malikang ia, tur masang sangket di cadikne, laut maid ia pesu ngajak

sakancan pasukannyane. Wadua balannyane ento, luire pasukan ane negakin jaran ane mapanganggo seragam, ajaka liu pesan, tur asing-asing prajuritnyane pada ngaba tameng muah sanjata pedang. <sup>5</sup> Anak uli Persia, Sudan muah Libia pada marengin ia, tur makejang pada ngaba tameng muah nganggo topi waja. <sup>6</sup> Sawatek jlemane sura dira uli gumin Gomer miwah Bet-Togarmane ane bedaja makejang pada marengin ia, aketo masih anake ane uli makudang-kudang bangsa ane lenan. <sup>7</sup> Orahinja ia apanga ia sayaga tur sawatek pasukane masih apanga tundena sayaga buat nuut prentahne. <sup>8</sup> Sasubane maletan makudang-kudang taun, Ulun lakar nguduhang ia ngebug gumi ane rakyatne kamulihang uli pantaran makudang-kudang bangsane, tur ia suba pada nongos ditu saha tuara takut teken paperangan. Ia lakar ngebug pagunungan Israele, ane suba laad suung mangmung makelo pesan, nanging ane jani tongosina baan rakyatne sajeroning kerta raharja. <sup>9</sup> Ia muah wadua balannyane muah makudang-kudang bangsa ane marengin ia lakar magegebug buka angin ribute, laut nglikub gumine ento buka ambune.”

<sup>10</sup> Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ring Sang Prabu Gog: “Yen suba teka panemayannyane, ditu lakar metu

pepineh kitane ane jaat. <sup>11</sup> Kita lakar makeneh ngebug gumi ane tan padaya, ane rakyatne idup muponin kerta raharja, sajeroning kota-kota ane tusing matembok panyengker muah ane tusing ngelah benteng. <sup>12</sup> Kita lakar ngrampas muah nyarahin rakyatne ane nongos di kota-kota ane laad taen uug. Ia suba kapunduhang uli pantaran bangsa-bangsane, tur ane jani ia suba ngelah ubuh-ubuhan muah arta brana, buina ia nongos di pempatan gumine. <sup>13</sup> Rakyat Seba muah Dedane muah sudagar ane uli kota-kota Spanyol lakar matakon teken kita, kene: ‘Apake jerone munduhang wadua balan jerone laut magegebug, buat lakar ngrampas muah majejarah? Apake jerone makeneh maan perak muah mas, ubuh-ubuhan muah arta brana laut magedi ngaba jejarahane ento?’ ”

<sup>14</sup> Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur raris ngutus tiang buat ngrauhang sabdan Idane ring Sang Prabu Gog sapuniki: “Ane jani, sedekan kaulan Ulune Israel muponin idup saha kerta raharja, kita lakar pesu <sup>15</sup> uli tongos kitane ane joh bedaja mimpin wadua bala ane kuat tur liu pesan, nah ento prajurit-prajurit ane uli makudang-kudang bangsa, tur makejang pada negakin jaran.

<sup>16</sup> Kita lakar ngebug kaulan Ulune Israel buka angin ribute nempuh gumine ento. Yen suba

teka panemayannyane, Ulun lakar ngutus kita ngebug gumin Ulune, buat ngedengang teken bangsa-bangsane, nyen sasajaane Ulun ene muah buat ngedengang kasucian Ulune, masrane pakardin Ulune malantaran kita. <sup>17</sup> Kita ene ane suba sabdayang Ulun imaluan, dugase Ulun mawarah-warrah majalaran paraparekan Ulune, paranabin Israele, mungguing didinane ane lakar teka, Ulun lakar ngajak anak adiri buat ngebug gumi Israele.” Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur sampun ngandika kadi asapunika.

### **Ukuman Ida Sang Hyang Widi Wasa katiba ring Ida Sang Prabu Gog**

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika kadi asapuniki: “Dikalan Goge ngebug gumi Israel, Ulun lakar duka pesan. <sup>19</sup> Sajeroning pidukan Ulune ane murub, Ulun ngwarahang mungguing didinane ento lakar ada linuh gede pesan di gumin Israele. <sup>20</sup> Sakancan be muah kedise, sakancan burone gede cenik muah sakancan manusane di mrecapada lakar pada jejuh ngetor teken Ulun. Gunung-gununge lakar rubuh, abing-abinge lakar apih muah sakancan temboke lakar bah tur uug. <sup>21</sup> Ulun lakar nengkejutang Gog aji bencana ane mlegendah. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba masabda buka keto. Wadua balannyane

lakar pada mabalik saling sempal aji pedang nglawan timpalne. <sup>22</sup> Ulun lakar nyisipang ia aji grubug muah aji saling kecorang getih. Ulun lakar nyriokang ujan bales pesan muah ujan es, api muah welirang teken ia muah teken wadua balannyane makamuah teken makudang-kudang bangsane ane maruang teken ia. <sup>23</sup> Keto caran Ulune lakar ngedegang teken sakancan bangsane, mungguing Ulun ene maraga luh muah suci. Ditu ia lakar pada nawang, mungguing Ulun ene maraga luh muah suci, tur ia pada lakar nawang, mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Indik kaonnyane Ida Sang Prabu Gog**

**39** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Ih manusa, uman-umanja Gog, kepala pamrentah bangsa Mesek muah Tubale, tur orahang teken ia, mungguing Ulun ene dadi musuhne. <sup>2</sup> Ulun lakar malikang ia ngungsi tongos ane anyar tur nuntun ia pesu uli tongos ane joh bedaja, kantos ia neked di pagunungan Israele. <sup>3</sup> Sasubane keto, Ulun lakar manteg bantang panahe uli limanne kebot muah besin panahne uli limanne kenawan. <sup>4</sup> Gog muah wadua balannyane muah parakantinnyan lakar pada bah mati di pagunungan Israele, tur Ulun lakar nepang bangkennyan dadi

amah-amahan sakancan kedis muah sato alase.

<sup>5</sup> Ia lakar pada bah mati di tegale ane jimbar. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba masabda buka keto. <sup>6</sup> Ulun lakar ngancungang api sig Magoge muah di pasisi ane tongosina baan anake saha sutrepti, tur sakancan anake lakar pada nawang, mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa. <sup>7</sup> Ulun lakar masekenang pesan, apanga kaulan Ulune Israel nawang parab Ulun ane suci, buina Ulun tusing nglugrain buin parab Ulune kanistayang. Ditu parabangsane lakar nawang, mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa Widin Israele ane suci.”

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Dina ane sabdayang Ulun ento suba pasti lakar teka. <sup>9</sup> Jlemanane ane nongos di kota-kotan Israele lakar pada pesu tur munduhang sanjata ane tan kadi-kadi liunne lakar anggona saang. Ia pada lakar ngendihang api aji tameng, bantang panah muah besin panah, tumbak muah pentong. Saangne ento lakar cukup anggone kanti pitung taun makelonne.

<sup>10</sup> Ia tusing perlu buin munduhang saang di alase sawireh ia lakar ngelah sanjata liu pesan ane lakar anggona saang. Ia lakar ngrampas muah nyarahin anake ane laad ngrampas muah nyarahin ia.” Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur sampun ngandika kadi asapunika.



### **Ida Sang Prabu Gog kapendem**

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Yen sakancan paundukane ene suba kasidan, Ulun lakar mapaica tanah sema teken Gog, ditu di tanah Israel, di lebak ane madan Pangumbara, dangin Segara Matine. Ditu Gog muah sakancan wadua balannyane lakar katanem, tur lebake ento lakar kadanin ‘Lebak Wadua Balan Gog’.

<sup>12</sup> Pitu bulan makelonne wong Israele lakar nanem sakancan bangkene ento muah mresihin gumine buin. <sup>13</sup> Sakancan anake ane di gumine ditu pada nulungin nanem bangkene ento, tur baan laksananne ento paraanake ento lakar kaluihang didina kemenangan Ulune. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba masabda buka keto. <sup>14</sup> Sasubane liwat pitu bulan, ada makudang-kudang anak muani lakar kapilih, buat nylajah gumine ento, buat ngalih-alihin tur laut nanem bangke-bangkene ane enu makutang duur tanahe, apanga ia nyidaang mresihin gumine. <sup>15</sup> Dikalan anake ento pada majalan kema mai di gumine ento, sabilang nepukin tulang jlema, ia lakar ngejang pinget di sisin tulange ento, apanga juru taneme nyidaang teka tur nanem tulange ento di Lebak Wadua Balan Goge. <sup>16</sup> (Ditu lakar ada kota ane paek teken tongose ento kadanin manut adan wadua

balane ento.) Aketo unduk gumine ento buin kabresihin.”

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika ring tiang sapuniki: “Ih manusa, kaukinja sakancan kedise muah burone apanga ia pada teka uli milehan buat ngamah banten ane sediang Ulun pabuat ia ajaka makejang.

Lakar ada pesta ane gede pesan di pagunungan Israele. Ditu ia pada maan ngamah daging muah nginum getih. <sup>18</sup> Ia pada lakar ngamah bangken paraprajurit muah nginem getih parapamrentahe di gumine, nah ento sakancan anake ane lakar kamatiang buka biri-birine muani wiadin buka panak biri-birine, wiadin buka kambinge wiadin buka sampine mokoh.

<sup>19</sup> Dikalan Ulune ngamatiang jlemanne ento buka carune, kedise-kedise muah burone lakar ngamah sakancan muluk ane dadi baana ngamah muah nginem getih kanti ia pada punyah. <sup>20</sup> Di mejan Ulune ia pada lakar ngamah sawatek ane dadi baana ngamah nah ento soroh jaran muah anake ane negakin, paraprajurit muah soroh anake sura dira. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba masabda buka keto.”

### **Bangsa Israele malih karajegang**

<sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika, sapuniki: “Ulun nglugrain parabangsane nepukin kaluihan

Ulune, tur Ulun ngedengang kakuatan Ulune buat nyalanang kaputusan Ulune ane adil. <sup>22</sup> Ngawit uli ento kanti saterusne, wong Israele lakar pada nawang, mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane. <sup>23</sup> Buina parabangsane lakar pada nawang mungguing bangsa Israele suba maselong, ento tuah ulihan dosa-dosannyane ane gaena marep teken Ulun. Ulun suba nilar ia, tur nglugrain musuh-musuhnyane ngalahang tur ngamatiang ia di pasiatan. <sup>24</sup> Ulun ngicen ia pikolih ane suba kasediaang pabuat kacemeran muah kadursilannyane, tur Ulun suba matilar uli sig iane.”

<sup>25</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Nanging ane jani, Ulun rumasa sih kapiolasan teken katurunan Yakube, bangsa Israele, tur nadiang ia buin gemuh landuh. Ulun lakar nyayubin parab Ulune ane suci. <sup>26</sup> Yen ia suba buin nongos saha rahayu di guminne padidi tur tusing ada buin anak nyangsaren ia, ia lakar nyidayang ngengsapang unduk iane kanistayang, baane ia suba nilar Ulun. <sup>27</sup> Buat lakar ngedengang teken parabangsane makejang, mungguing Ulun ene suci, Ulun lakar ngamulihang kaulan Ulune uli sakancan gumi tongos musuh-musuhne. <sup>28</sup> Ditu kaulan Ulune lakar nawang mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane. Ia lakar pada nawang

unduke ene, sawireh Ulun suba ngentungang ia dadi tawanan, tur ane jani buin munduhang tur ngajak ia mulih ka guminnyane padidi, buina angan aukudko tusing ada ane makutang.<sup>29</sup> Ulun lakar mriokang roh Ulune sig bangsa Israele tur Ulun tusing lakar buin nilar ia. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba masabda buka keto.”

## WAHYU NGENIANG INDIK PERHYANGAN AGUNGE RING BENJANG WEKAS

*(40:1--48:35)*

### Nabi Yeheskiel kajak ka Yerusalem

**40**<sup>1</sup> Duk punika nuju tanggal dasa, ring taun sane anyar, inggih punika taun sane kaping slae sasampune tiang kaselong miwah ring taun sane kaping patbelas, sasampun kota Yerusaleme kakaonang. Duk rahinane punika tiang ngrasayang kawisesan teja wedanan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida ngajak tiang makaon.<sup>2</sup> Sajeroning ngrasayang wahyu, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngajak tiang ka tanah Israel tur irika tiang kagenahang ring gununge sane tegeh. Ring arepan tiange wenten panggihin tiang umah-umah akeh mapunduh sane pakantenanipun sakadi kota.<sup>3</sup> Ida ngajak

tiang nganampekin kotane punika, tur irika panggihin tiang wenten anak lanang adiri sane masinar dumilah sakadi temagane. Anake punika makta tali sepat miwah taru sikut tur ngadeg ring sinalih tunggil kuri pamedale.

<sup>4</sup> Anake punika raris mabaos ring tiang sapuniki: “Ih manusa, iwasinja. Melahang madingehang tur tlektekang apang melah sakancan ane edengang manira teken kita. Sawireh ento ane dadi awanane kita kajak mai, kita patut ngorahang teken bangsa Israele, saluiring ane tepukin kita.”

### **Kuri sane bedangin**

<sup>5</sup> Sane panggihin tiang, inggih punika Perhyangan Agunge miwah tembok panyengker sane ngiter Perhyangane punika. Anake punika raris ngambil taru sikutnyane, sane tigang meter panjangnyane, raris nyikut temboke punika. Temboke punika tigang meter tegehipun miwah tigang meter tebelipune. <sup>6</sup> Sasampune punika anake punika raris ngungsi kuri pamedale sane marep kangin. Dane munggah ring undage tumuli nyikut pamedale. Pamedale punika tigang meter lantangnyane. <sup>7</sup> Ring jabaan kuri punika wenten margi sane ring kiwa tengennyane madaging kamar pajagaan tetiga. Asing-asing kamare punika mrepat, tigang meter panjang

miwah linggahipun, tur tembok panyelengnyane kalih tengah meter tebelnyane. Ring jabaan kamar pajagaane punika wenten margi tigang meter panjangipun, sane ngungsi ka kamar sane marep ka Perhyangan Agunge. <sup>8</sup> Anake punika raris nyikut kamare punika, kakeniang petang meter panjangnyane. Tanggun kamare punika makadados tanggun margi pamedale sane pinih nampek ring Perhyangan Agunge, tur tanggun temboknyane punika ameter tebelipun. <sup>9</sup> (40:8) <sup>10</sup> (Kamar pajagaane sane ring kiwa tengen margine punika sami pateh sikutipune, sapunika taler tembok panyelengnyane sami pateh tebelipun.)

<sup>11</sup> Sasampune punika, anake punika raris nyikut linggah margine ring gapurane punika. Linggahnyane ring jero wenten nem meter tengah tur ring jabaan gapurane linggahipun limang meter. <sup>12</sup> Ring arepan asing-asing kamar pajagaane punika wenten tembok andap, sane tegehipun seket sentimeter miwah tebelipun taler seket sentimeter. (Kamar-kamare punika linggahipun tigang meter mrepat.) <sup>13</sup> Sasampune punika anake punika raris nyikut dohipun ngawit saking durin tembok kamare sane asiki rauh ring durin tembok kamare sane asikian, nglintang ring margine punika tur kakeniang dohipun wenten roras meter atengah. <sup>14</sup> Kamar sane

paling situnggu punika pamedalnyane marep ka natore. Kamare punika raris kukur wenten dasa meter linggahipun. <sup>15</sup> Gebogan panjang margin pamedale makasami, ngawit saking temboke sane ring jabaan gapurane rauh ring tanggun kamar sane situnggu, wenten slae meter. <sup>16</sup> Ring bagian jabaan tembok sakanca kamare punika wenten jendela, kadi asapunika taler ring tembok-tembok panyelenge punika. Ring tembok bagian tengah sane marep ka margine punika mukir antuk gambar wit korma.

### **Natar sane ring jaba**

<sup>17</sup> Anake punika raris ngajak tiang nglintang ring pamedale ngungsi natore ring jaba. Irika wenten kamar tigang dasa akehipun sane marep ka tembok sane ring jaba, tur ring arepanyane wenten palemahan sane matukub antuk batu.

<sup>18</sup> Kamar-kamare punika sami kawangun ngilehin natore punika. Natar sane ring jaba puniki endapan ring natore sane wenten ring jeroan.

<sup>19</sup> Ring genahe sane tegehan, wenten gapura sane ngungsi ka natore sane ring jeroan. Anake punika nyikut doh kuri sane makakalih punika, kakeniang wenten seket meter.

### **Kuri sane baler**

<sup>20</sup> Sasampune punika anake lanang punika tumuli nyikut kurine sane sisi kaler sane ngungsi ka natare sane ring jaba. <sup>21</sup> Kamar pajagaane tetiga sane wenten ring sabilang sisin margine, tembok-tembok panyelengnyane miwah kamar sane ageng makasami asah sikutipune ring sane wenten ring kuri sane bedangin. Panjang pamedale punika wenten slae meter miwah linggahipun wenten roras atengah meter.

<sup>22</sup> Kamar sane ageng, jendela-jendela miwah ukir-ukiran wit kormane sami pateh sakadi sane wenten ring kurine bedangin. Irika wenten undag pepitu sane nuju kurine punika, tur tanggun kamare sane ageng marep ka natare.

<sup>23</sup> Ring arepan kurine punika selat natare punika, bedelod wenten kuri sane ngungsi ka natare sane ring jeroan, sane pateh sakadi kurine sane sisi kangin. Anake punika tumuli nyikut doh kurine sane ring sisi kaler klawan sane bedelod punika, kakeniang seket meter dohipun.

### **Kuri sane bedelod**

<sup>24</sup> Wusan punika, anake punika tumuli ngajak tiang ka sisi bedelod, tur irika tiang manggihin kuri sane lianan. Dane nyikut kurine punika, tur sikutnyane pateh ring kuri-kurine sane lianan.



<sup>25</sup> Ring kamar-kamar kurine punika taler wenten jendela-jendela sakadi ring kamare sane lianan. Panjang pamedalnyane wenten slae meter tur linggahnyane wenten roras atengah meter.

<sup>26</sup> Wenten undag pepitu sane nuju ka kurine punika miwah kamar agengnyane taler magenah ring tanggun pamedale punika, saha marep ka natare. Tembok-tembok sane ring tengahne, sane marep ka margine makasami madaging ukir-ukiran wit korma. <sup>27</sup> Iriki, taler wenten kuri sane ngungsi ka natare sane ring jeroan. Anake punika nyikut doh kurine punika klawan kurine sane ngungsi ka natare ring jeroan punika, wenten seket meter dohipun.

### **Natare sane ring jeroan kuri sane bedelod**

<sup>28</sup> Anake punika ngajak tiang nglintang ring kurine sane bedelod raris ngranjing ka natare sane ring jeroan. Dane nyikut pamedale punika tur sikutnyane sakadi pamedale sane wenten ring temboke sane ring jaba. <sup>29</sup> Kamar-kamar pajagaannyane, kamar agengnyane, tembok-temboknyane sane ring tengahan, makasami pateh rupa miwah sikutnyane ring sane wenten ring kuri-kurine sane lianan. Kamar-kamar kurine punika taler pateh madaging jendela. Panjangnyane wenten slae meter, tur linggahnyane wenten roras atengah meter.

<sup>30</sup> (40:29) <sup>31</sup> Kamar agengnyane marep ring natare sane lianan miwah temboknyane sane nuluh margine punika madaging ukir-ukiran wit korma. Samaliha wenten undag akutus ngungsi kurine punika.

### **Natare sane ring jeroan, kurine sane bedangin**

<sup>32</sup> Anake punika ngajak tiang nglintang ring kurine bedangin raris ngranjing ka natare sane ring jeroan. Dane nyikut kurine punika, tur sikutnyane pateh ring sikut kurine sane lianan.

<sup>33</sup> Sikut kamar-kamar pajagaannyane, kamar agengnyane miwah tembok-temboknyane sane ring tengahan, pateh sakadi sane wenten ring kurine sane lianan. Samaliha madaging jendela sapunika taler kamarnyane sane ageng. Panjang margin pamedale makasami wenten slae meter, tur linggahipun wenten roras atengah meter.

<sup>34</sup> Kamarnyane sane ageng punika marep ka natare sane ring jaba. Tembok-temboke sane nuluh margine punika sami mukir antuk wit korma. Samaliha wenten undag akutus sane ngungsi kurine punika.

### **Natare sane ring jeroan kurine sane baler**

<sup>35</sup> Sasampune punika, anake punika raris ngajak tiang ka pamedal kurine sane baler. Dane nyikut pamedale punika, tur sikutnyane pateh ring

pamedale sane lianan. <sup>36</sup> Pateh sakadi tembok pamedale sane lianan, tembok pamedale punika taler madaging kamar-kamar pajagaan, temboke ring tengah sane mukir, kamar ageng miwah jendela milehan. Panjangnyane wenten slae meter miwah linggahnyane roras tengah meter. <sup>37</sup> Kamarnyane sane ageng punika marep ka natare sane ring jaba. Temboke sane nuluh margine punika mukir antuk wit korma. Samaliha wenten undag akutus sane ngungsi ka kurine punika.

### **Wewangunan sane nampek ring kurine sane baler**

<sup>38</sup> Ring natare sane ring jaba wenten amben sane katepang ring kurine sane ring jeroan, ring sisi balernyane. Ambene punika mabukak marep ka kamare ageng sane marep ka natare, tur irika anake pada ngumbah wewalungan sane pacang kangge aturan maborbor. <sup>39</sup> Ring kamare ageng punika wenten meja patpat sane magenah kekalih-kekalih ring bilang sisin kamare punika. Ring mejane punika anake pada nampah wewalungan sane pacang kanggen aturan, yadian aturan maborbor, yadian aturan panebus dosa, wiadin aturan panaur pasilih. <sup>40</sup> Ring jabaan kamare ageng punika taler wenten meja patpat sane pateh sakadi punika, magenah

kekalih-kekalih ring bilang samping margine ngranjing ring kurine sane baler. <sup>41</sup> Makasami wenten meja kutus akehipun, buat genah anake nampah wewalungan sane jaga kanggen aturan, inggih punika patpat ring kamare ageng miwah patpat ring jaba ring natare. <sup>42</sup> Mejane patpat sane ring ambene punika, sane kanggen nyawisang aturane sane jaga maborbor malakar antuk batu tebihan. Tegehnyane wenten seket sentimeter miwah lubang daunnyaane wenten tigang benang sentimeter mrepat. Sakancan prabote sane kanggen nampah wewalungan aturane punika kagenahang ring meja-mejane punika. <sup>43</sup> Ring tepin mejane punika makaileh kadagingin tepi sane lumbangipun pitu atengah sentimeter. Sakancan ulame sane jaga kanggen aturan makasami kagenahang ring mejane punika.

<sup>44</sup> Sasampune punika, dane raris ngajak tiang ngranjing ka natare sane ring jeroan. Irika wenten kamar mabukak kekalih sane asiki marep kelod ring sisin pamedale sane baler miwah sane lianan marep kaler ring sisin pamedale sane bedelod. <sup>45</sup> Anake punika maosang ring tiang, mungguing kamare sane marep kelod punika pabuat parapanditane sane ngayah ring Perhyangan Agunge, <sup>46</sup> tur kamar sane marep kaler punika pabuat parapanditane sane ngayah

ring genah pamorboran aturane. Sakancan panditane, makasami katurunan Dane Sadok. Wantah dane kewanten saking katurunan suku Lewi sane kalugra tangkil ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat ngaturang ayah ring Ida.

### **Natare sane ring jeroan miwah wewangunan Perhyangan Agunge**

<sup>47</sup> Anake punika raris nyikut natare sane ring jeroan, linggahnyane wenten seket meter mrepat. Perhyangan Agunge magenah ring sisi kauh tur ring arepan Perhyangane wenten genah pamorboran aturan. <sup>48</sup> Sasampune punika, dane raris ngajak tiang ngranjing ka rongane Perhyangan Agunge. Dane raris nyikut margine ngranjing punika dohnyane wenten kalih atengah meter miwah linggahnyane wenten pitung meter, tur madaging tembok sabilang samping, sane tebelnyane ameter tengah. <sup>49</sup> Wenten undag-undag sane ngungsi ka rongane punika. Linggah rongane punika wenten dasa meter tur dohnyane wenten nem meter. Irika wenten pilar kekalih ring bilang samping rongane punika.

**41** <sup>1</sup> Sasampune punika anake punika raris ngajak tiang ka rongane sane ring tengah ka Genah Sane Suci. Dane nyikut margine ngungsi genah punika, panjangnyane wenten tigang meter, <sup>2</sup> tur linggahnyane wenten limang

meter, kapit antuk tembok sane matebel kalih meter. Dane nyikut rongane punika, panjangnyane wenten kalih dasa meter miwah linggahnyane wenten dasa meter.

<sup>3</sup> Sasampune punika dane raris lunga ka rongane sane pinih tengah, dane nyikut margine sane ngungsi ka rongane punika, dohnyane wenten ameter miwah linggahnyane wenten tigang meter, kapit antuk tembok sane matebel tiga atengah meter. <sup>4</sup> Dane nyikut rongane punika, linggahnyane wenten dasa meter mrepat. Sasampune punika dane ngandika ring tiang sapuniki: “Ene Tongos Ane Maha Suci.”

### **Kamar-kamar sane kawangun marep ka tembok Perhyangan Agunge**

<sup>5</sup> Anake punika raris nyikut tebel tembok Perhyangane sane ring jeroan, wenten tigang meter tebelipun. Mapapas ring temboke punika ngilehin Perhyangan punika wenten kamar alit majejer, sane linggahnyane kalih meter.

<sup>6</sup> Kamare punika masusun tiga, tur sabilang susun madaging tigang dasa kamar. Tembok Perhyangan sane ring jabaan, ring sabilang jejer kamar-kamare punika, tebelipune nenten pateh. Temboke sane ring kamare sane susun siduur, tipisan ring sane ring susun sane ring soran, sapunika sapanglanturipun, mangda

malantaran punika kamar-kamare punika prasida nganteg ring temboke saha nenten buat malih kapasangin angker. <sup>7</sup> Duaning punika, yen tembok Perhyangan punika kaksi saking jaba, pakantenanipun asah saking sor rauh ka muncuk. Marepan ring tembok Perhyangane sane ring jabaan kamar-kamare punika, wenten kakaryanang undag sane linggah kekalih, mangda anake mrasidayang lunga saking susun sane pinih sor, ka susun sane sitengah miwah sane pinih duur. <sup>8</sup> Tembok kamar-kamare puniki sane ring jabaan tebelipun wenten kalih atengah meter. Wenten lawang asiki buat ngranjing ka kamare punika, ring sisi kaler Perhyangane miwah sane malih asiki magenah ring sisi sane bedelod. Tiang manggihin irika wenten teras sane linggahipun kalih atengah meter sane ngiter Perhyangane punika. Tegeh terase punika wenten tigang meter saking tanahe, asah ring tegeh dasar kamar-kamare sane ring tembok Perhyangane punika. Ring selagan teras klawan wewangunan sane biasa kagunayang antuk parapanditane, wenten embang dasa meter linggahipun, sapanjang sisin Perhyangan Agunge. <sup>9</sup> (41:8) <sup>10</sup> (41:8) <sup>11</sup> (41:8)

### **Wewangunan sane wenten bedauh**

<sup>12</sup> Ring tanggun lapangane sane dauh Perhyangan Agunge wenten bale sane panjangipun setiman meter miwah linggahipun pesasur meter. Balene punika matembok makaileh sane tebelipun kalih atengah meter.

### **Gebogan sikut Perhyangan Agunge makasami**

<sup>13</sup> Anake punika raris nyikut Perhyangan Agunge ring jabaan, wenten seket meter panjangipun. Saking unkur Perhyangane nglintang ring lapangane rauh ka tanggun balene bedauh, dohipun taler seket meter. <sup>14</sup> Ring arepan Perhyangane nglintang ring lapangane rauh ring sisi sane lianan, taler dohipun wenten seket meter. <sup>15</sup> Dane nyikut panjang balene punika ngauhang rauh ka ambennyane sabilang samping taler wenten seket meter panjangipun.

### **Bagian-bagian Perhyangane**

Rongan Perhyangan Agunge inggih punika Genah Sane Suci miwah Genah Sane Maha Suci, <sup>16</sup> makasami katukub antuk papan ngawit saking lantennyane rauh ka jendelannyane. Tur jendela-jendelane punika ilid. <sup>17</sup> Tembok Perhyangan sane ring jeroan ngantos rauh duur lawange makasami katukub antuk ukir-ukiran pepindan



wit korma miwah malaekat. <sup>18</sup> Pepindan wit korma miwah malaekate punika selang-seling, sapanjang temboke punika makaileh. Asing-asing malaekate punika maderbe mua kekalih inggih punika: <sup>19</sup> mua manusa sane marep ring wit kormane sane asiki miwah mua singa sane marep ring wit kormane sane lianan. Kadi asapunika sami pateh makaileh ring temboke punika <sup>20</sup> ngawit saking lantene rauh ring temboke baduur lawange. <sup>21</sup> Sesakan lawang Genahe Sane Suci punika mrepat.

### **Genah pamorboran aturan sane malakar taru**

Ring arepan genahe ngranjing ka Genahe Sane Maha Suci, wenten barang sane pakantenanipun sakadi <sup>22</sup> pamorboran aturan sane malakar antuk taru. Tegehnyane wenten ameter nanggu atenga miwah lumbangnyane ameter. Adegannyane, dasar miwah sisinnyane makasami malakar antuk taru. Anake punika raris ngandika ring tiang sapuniki: “Ene meja ane ada di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Lawang-lawang**

<sup>23</sup> Ring tanggun margine sane ngungsi ka Genahe Sane Suci wenten lawang asiki, sapunika taler ring tanggun margine sane ngungsi Genahe Sane Maha Suci, taler wenten lawang asiki.

<sup>24</sup> Lawang-lawang punika pada madaging daun jelanan kekalih sane mabukak ring basa tengahnyane. <sup>25</sup> Ring lawang Genahe Sane Suci madaging ukir-ukiran wit korma miwah malaekat, pateh sakadi sane wenten ring temboke. Samaliha pamedalnyane punika ring jabaan lawangnyane katukub antuk taru. <sup>26</sup> Ring sisin rongane punika wenten jendela-jendela tur temboknyane kapayasin antuk ukir-ukiran wit korma.

**Bale sane kekalih sane nampek  
ring Perhyangan Agung**

**42** <sup>1</sup> Sasampune punika anake punika raris ngajak tiang ka natore sane ring jaba tur tiang kajak ka balene sisi kaler Perhyangane, sane genahnyane nenten doh saking balene sane magenah ring tanggun kauh Perhyangane. <sup>2</sup> Balene puniki panjangipun wenten seket meter miwah linggahipun wenten slae meter. <sup>3</sup> Sisinyane asiki mapapas nglawan embang sane linggahipun dasa meter sane nuluh sisin Perhyangane miwah sisinyane sane lianan mapapas nglawan lante batu ring natore sane ring jaba. Balene punika kawangun matingkat tiga, tingkat sane duuran makeledan ring sane betenan. <sup>4</sup> Ring sisi kaler balene punika wenten margi sane linggahipun limang meter,

panjangipun seket meter, tur madaging pamedal ring sisinyane punika. <sup>5</sup> Kamar-kamare sane ring tingkat sane pinih duur cupitan ring kamare sane ring tingkat madia miwah sane ring sor santukan kamare sane baduuran kawangun makeledan ring sane betenan. <sup>6</sup> Kamar-kamare sane wenten ring makatigang tingkat punika, magenah ring duur terase, nenten katunjang antuk sesaka sakadi balene sane lianan sane ring natara punika. <sup>7</sup> Ring tingkat sane pinih sor, temboknyane sane ring jabaan atenga, inggih punika slae meter panjangipun, siteng pisan. Tur tanggunipun sane malih slae meter madaging kamar-kamar. Ring tingkat sane pinih duur sapanjang tembok balene punika madaging kamar-kamar. <sup>8</sup> (42:7) <sup>9</sup> Ring sor kamare kekalih punika, ring tanggun kangin balene punika, ring tanggun temboke, wenten pamedal sane ngungsi ka natara sane ring jaba.

Ring sisi kelod Perhyangane punika wenten bale sane pateh, sane genahnyane nenten doh saking balene sane wenten ring tanggun kauh Perhyangane. <sup>10</sup> (42:9) <sup>11</sup> Ring arepan kamar-kamare punika wenten margi sane pateh sakadi sane wenten ring baler Perhyangane. Margine punika asah sikut miwah gambarnya miwah pateh taler pamedalnyane. <sup>12</sup> Ring sor kamare sane wenten ring sisi kelod balene

punika, ring tanggun temboke bedangin wenten lawang asiki.

<sup>13</sup> Anake punika raris ngandika ring tiang sapuniki: “Balene makadadua ene suci. Di balene ento parapanditane ane nangkil di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, pada ngajengang aturan ane paling sucina. Sawireh kamar-kamare ento suci, ditu parapanditane lakar ngejang aturan-aturan ane paling sucina, luire aturan gandum muah aturan ane katurang buat nebus dosa muah panaur pasilih. <sup>14</sup> Yen parapanditane suba masuk ka Perhyangane laut ia makeneh ka natara ane di jaba, parapanditane ento patut ngejang busana kasucian ane rangsuka buat ngancangin Ida Sang Hyang Widi Wasa, di kamar-kamare tenenan. Ia patut ngrangsuk busana ane lenan satondene ia pesu ka natara sig tongos rakyat mapunduh.”

### **Sikut pakarangan Perhyangane**

<sup>15</sup> Dikalan anake punika sampun puput nyikut pakarangan Perhyangane sane ring jeroan, dane raris ngajak tiang medal, nglintang ring kurine sane bedangin tumuli nyikut pakarangane sane ring jaba. <sup>16</sup> Dane ngambil sikute, tumuli nyikut sisi kanginnyane, wenten 250 meter. <sup>17</sup> Sasampune punika, dane raris nyikut sisi kalernyane, sisi kelodnyane miwah sisi kauhnyane, tur asing-asing sisi punika

asah panjangnyane, inggih punika 250 meter.  
<sup>18</sup> (42:17) <sup>19</sup> (42:17) <sup>20</sup> Dadosipun temboke sane ngiter pakarangane punika 250 meter mrepat. Temboke punika makadados panyeleng sane suci kalawan sane nenten suci.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa mawali ka Perhyangan Agung**

**43** <sup>1</sup> Anake punika raris ngajak tiang ka kurine sane marep kangin. <sup>2</sup> Irika tiang manggihin wenten galang dumilah teja wedanan Widin Israele rauh saking kangin. Suaran Ida Sang Hyang Widi Wasa makerug sakadi kuungan segarane, tur pretiwine masinar malantaran galang dumilahe punika. <sup>3</sup> Wahyu puniki pateh sakadi sane pecak panggihin tiang, duk Ida Sang Hyang Widi Wasa nguugang kota Yerusaleme miwah sakadi sane panggihin tiang ring sisin Tukad Kebare. Irika tiang raris bah makakeb ring tanahe. <sup>4</sup> Galang dumilahe punika raris mamargi nglintang ring kurine sane bedangin ngraris ngranjing ka Perhyangan Agung.

<sup>5</sup> Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli mangunang tiang, raris ngajak tiang ngranjing ka natare sane ring jeroan. Irika panggihin tiang, mungguing Perhyangan Agunge sampun kalikub antuk kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>6</sup> Anake punika ngadeg ring samping tiange, tur

tiang miragi Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring tiang saking Perhyangan Agung, sapuniki: <sup>7</sup> “Ih manusa, ene suba singasanan Ulune. Ulun mapakayun malinggih dini di pantaran bangsa Israele tur mrentah ia salawas-lawasne, apanga eda buin bangsa Israele wiadin pararatunnyaane nganistayang parab Ulune ane suci, malantaran ia pada nyungsung widi ane lenan, wiadin malantaran ia nanem bangken pararatunnyaane di tongose ene. <sup>8</sup> Pararatune ento nyujukang jejeneng muah adegan jelanan beneng pesan mapapas nglawan jejeneng muah adegan jelanan Perhyangan Ulune, kanti tuah tembok dogen ane melat Ulun nglawan ia. Ia pada nganistayang parab Ulune ane suci aji sakancan laksanannyaane ane cemer. Ento awanane Ulun nyirnayang ia sajeroning pidukan Ulune. <sup>9</sup> Ane jani ia patut suud nyungsung widi-widi ane lenan muah ngaadang bangken pararatunnyaane. Yen ia nyalanang unduke ento, Ulun lakar malinggih di pantarannyaane salawas-lawasne.”

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih nglanturang pangandika sapuniki: “Ih manusa, orahang teken wong Israele unduk Perhyangane, tur tunden ia mlajahin rencanan Perhyangane ento. Gaenang ia kimud uli krana tingkahnyaane ane madosa.

<sup>11</sup> Sasubane keto, yen ia suba kimud malantaran unduk ane suba laksanayanga, terangang

rencanan Perhyangane ento teken ia, luire: gambarne, kuri muah pamedalne, wangunnya, susunan sakancan paundukan muah sakancan pidabdab lan gilirannya. Tulisang sakancan paundukane ento apang ia nawang, mungguing sakancan paundukane ento suba kaatur muah apanga ia nyidayang nyalanang sakancan pidabdabe. <sup>12</sup> Kene pidabdab Perhyangan Agungne ento: Sakuub wewidangan ane ngiter Perhyangane di duur gunungne ento suci tur pingit.”

### **Indik genah pamorboran aturane**

<sup>13</sup> Sapuniki sikut pamorboran aturane punika. Sikut sane kagunayang pateh sakadi sikut Perhyangan Agungne. Dasar pamorborane punika kiter antuk jlinjing sane dalemipun seket sentimeter miwah linggahipun taler seket sentimeter. Sisin jlinjinge punika kilehin antuk paundukan sane tegehipun slae sentimeter.

<sup>14</sup> Pangked pamorboran aturan sane pinih sor, saking dasar rauh ring pangkednya mategeh ameter. Pangked sane baduuran makeledan malih seket sentimeter saking bibih pangked sane ring soran, tur tegehnya wenten kalih meter. Pangked sane duuran ring punika taler makeledan seket sentimeter saking bibih pangked sane ring soran. <sup>15</sup> Pangked sane siduur

puniki taler kalih meter tegehipun, tur irika genah aturane kaborbor. Bucu-bucun pamorborane punika makapatpat sada tegehan ring bagian pamorborane sane siduur punika. <sup>16</sup> Pangked pamorborane sane siduur punika rupanipun mrepat, sabilang samping panjangipun nem meter. <sup>17</sup> Pangked sane sitengah taler mrepat, sabilang samping panjangipun pitung meter. Ring tanggung pangkede punika kabedbed antuk sabuk, tegehipun wenten slae sentimeter. (Jlinjingnyane wenten seket sentimeter linggahipun.) Undag sane munggah ka pamorborane punika magenah ring sisi kanginnyane.

### **Indik pamlaspas pamorboran aturan punika**

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika ring tiang sapuniki: “Ih manusa, padingehangja sabdan Ulun teken kita. Yen pamorboran aturane ento suba pragat, kita patut mlaspas pamorboran aturane ento, malantaran morbor aturan di pamorborane ento muah ngetisin pamorboran aturane ento aji getih wewalungan ane katurang ento. <sup>19</sup> Tuah parapandita suku Lewi ane uli katurunan Sadoke dogen ane wenang umedek di ayun Ulune buat ngayahin Ulun. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur nitahang unduke ene. Kita patut maang ia godel sampi aukud buat anggona aturan



panyupat dosa. <sup>20</sup> Kita patut nyemak getihne abedik, laut olesang di muncuk bucu-bucun pamorboraan aturane ane pangked siduur muah di bucu-bucun pamorboraan aturane ane pangked sitengah muah di tanggu-tanggunne makaileh. Majalaran unduke ento kita lakar nyuciang tur mlaspas pamorboraan aturane ento. <sup>21</sup> Kita patut nyemak sampine ane anggota aturan panyupat dosane ento, laut tunjel sig tongos ane suba kapastiang di jabaan pakarangan Perhyangane. <sup>22</sup> Buin maninne kita patut ngaturang kambing muani ane tan paceda, buat aturan panyupat dosa. Suciangja pamorboraan aturane ento aji getihne, patuh buka ane jalanang kita dugas nganggon getih sampine. <sup>23</sup> Yen suba pragat nyalanang unduke ento, kemaja ngalih godel sampi aukud muah panak biri-biri aukud, ane tan paceda, <sup>24</sup> laut aturang di ayun Ulune. Parapanditane lakar nyambahin godel sampi muah panak biri-birine aji uyah, laut borbora buat dadi aturan di ayun Ulun. <sup>25</sup> Pitung dina makelonne sabilang lemah kita patut ngaturang kambing aukud, sampi aukud muah panak biri-biri muani aukud, makadadi aturan panyupat dosa. Wewalungane ento makejang patut tan paceda. <sup>26</sup> Pitung dina makelonne parapanditane patut nyuciang pamorboraane ento, apanga pamorboraane ento prasida kagunayang buat

ngaturang aturan. <sup>27</sup> Yen suba liwat pitung dina, parapanditane patut ngawitin ngaturang aturan sig pamorboraan aturane ento, luire aturan maborbor muah aturan buat karahayuan rakyatane. Ditu Ulun lakar asung lugraha teken kita ajak makejang. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba masabda ene.”

### **Indik gunan kurine sane bedangin**

**44** <sup>1</sup> Anake punika tumuli nandan tiang, kakurine sane ring jaba sane magenah ring sisi kangin pakarangan Perhyangan Agung. Kurine punika muneban, <sup>2</sup> tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: “Kurine ene lakar tetep enu mubetan tur tusing lakar taen kampakang. Tusing ada manusa ane kalugra macelep di kurine ene, sawireh Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, ane suba mentas di kurine ene. Ento awanane kurine ene tetep enu mubetan. <sup>3</sup> Tuah sang prabu ane sedekan enu madeg ratu ane dadi kema, buat ngajengang ajengan ane suci di ayun Ulune. Ia patut macelep muah pesu di kurine ngliwatin balene gede ane di tengah.”

### **Pidabdab indik ngranjing ka Perhyangan Agung**

<sup>4</sup> Sasampune punika, anake punika tumuli ngajak tiang ka arepan Perhyangan Agung

nglintang ring kurine sane baler. Riwau tiang matolihan, panggihin tiang Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa punika kalikub antuk galang dumilah teja wedanan Idane. Irika tiang bah makakeb ring tanahe,<sup>5</sup> tur Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring tiang, sapuniki: “Ih manusa, melahang nlektekang sakancan paundukan ane tepukin muah dingeh kita. Ulun lakar ngorahin kita unduk pidabdab muah sopacaran Perhyangan Agung. Melahang pesan ngingetang, nyen ane kalugra pesu mulih di Perhyangan Agung muah nyen ane tusing kalugra.

<sup>6</sup> Orahang teken wong Israele ane brontak ento, mungguing Ulun, Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, tusing enu buin kangen teken paundukan-paundukan ane cemer ane suba laksanaanga ento.<sup>7</sup> Ia suba ngletehin Perhyangan Agung Ulune, malantaran ia suba maang wong dura negara ane tusing masunat, anak ane tusing astiti bakti teken Ulun, macelep ka Perhyangan Agung dikalane muluk muah getih aturane katurang di ayun Ulune. Sawireh keto kaulan Ulune suba ngusakang prajanjian Ulune, malantaran sakancan laksannanyane ane cemer.<sup>8</sup> Ia suba pada tusing ngamanggehang upacara-upacara ane suci di Perhyangan Agung

Ulune, nanging tungkalikane ia suba nunden anak dura negara nyalanang unduke ento.

<sup>9</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, ngumumang mungguing tusing ada wong sunantara ane tusing masunat, tusing ada anak ane tusing astiti bakti teken Ulun ane dadi macelep ka Perhyangan Agung Ulune, yadiastu ia wong sunantara ane nongos di pantaran wong Israele.”

### **Wong Lewine kawedalang saking darma kapanditan**

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: “Ulun lakar nyisipang wong Lewine, ane bareng-bareng ngajak wong Israele ane lenan pada nilas Ulun tur nyungsiung arca-arca. <sup>11</sup> Ia dadi ngayahin Ulun ka Perhyangan Agung, buat nyaga kuri muah nabdabang gegaene di Perhyangan Agung. Ia dadi nampah wewalungan ane anggota aturan maborbor muah aturan matampah baan rakyate tur ia patut ngayahin rakyate. <sup>12</sup> Nanging, sawireh ia suba nyalanang pangastiti teken arca-arcane ento pabuat wong Israele, tur majalaran unduke ento ia nuntun rakyate ngae dosa, dadinne Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur suba masumpah mungguing ia patut kasisipang. <sup>13</sup> Ia tusing wenang dadi pandita buat ngayahin Ulun

wiadin maekin barang-barang ane suciang Ulun, wiadin macelep ka Tongose Ane Maha Suci. Keto pasisip pabuat laksana-laksanannyane ane cemer ento. <sup>14</sup> Ulun netepang ia buat ngarap gegaen ane kasar ane patut kalaksanayang di Perhyangan Agunge.”

### **Parapanditane**

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Tuah parapandita suku Lewi ane uli katurunan Sadoke dogen ane nerusang saking satia tuu ngayahin Ulun di Perhyangan Agung dugas wong Israele ane lenan pada matinggal uli sig Ulune. Sawireh keto ane jani tuah ia dogen ane patut ngayahin Ulun muah tangkil di ayun Ulune buat ngaturang muluk muah getih aturane. <sup>16</sup> Tuah ia dogen ane lakar macelep ka Perhyangan Agung Ulune buat ngayahin di pamorboran aturan Ulune muah nyalanang pangubaktine di Perhyangan Agunge. <sup>17</sup> Dikalan ia macelep ka kurine ngungsi natar Perhyangan Agung ane di tengahan, ia patut nganggo panganggo ane malakar aji kain lenen. Dikalan iane nyalanang darma kapanditan di natar Perhyangan Agunge ane di jeroan, ia tusing dadi nganggo panganggo ane malakar aji wol. <sup>18</sup> Apanga ia tusing pesu peluh, ia patut nganggo sorban kain lenen muah

jaler kain lenen, nangingke tusing masabuk.

<sup>19</sup> Satonden iane pesu ka natara ane dijaba sig tongos rakyate, ia patut nglukar panganggonne ane anggota nyalanang darma kapanditan di Perhyangan Agung, laut ngejang panganggone ento di kamar-kamare ane suci. Ia patut nyaluk panganggo ane lenan, apanga panganggonnyane ane suci ento tusing kanti ngusakang rakyate.

<sup>20</sup> Parapanditane tusing dadi magundul wiadin mabok lantang. Ia patut nyukur bokne amun patutne. <sup>21</sup> Satonden macelep ka natara ane di tengah, parapanditane tusing pesan dadi nginum anggur. <sup>22</sup> Parapanditane tusing pesan dadi nyuang anak luh sapihan, ia tuah dadi nganten ngajak anak bajang Israel wiadin nyuang baluan panditane ane lenan.

<sup>23</sup> Parapanditane patut ngurukang kaulan Ulune binan paundukan ane suci muah ane tan suci, unduk ane suci manut sopacarane agama muah ane leteh. <sup>24</sup> Yening ada wetu prakara, parapanditane patut nibakang tetepasan manut pidabdab-pidabdab Ulune. Ia patut ngamanggehang rerainane manut pidabdab muah sopacaran Ulune, tur patut ngamanggehang muah nyuciang dina Sabate.

<sup>25</sup> Parapanditane tan wenang ngletehin deweknyane, malantaran ia maekin anak mati, sajabaning sawan salah tunggal wong tuannyane,

pianaknyane, nyamannyane muani wiadin nyamanne eluh ane enu daa. <sup>26</sup> Sasubane ia buin suci, ia patut ngantiang pitung dina makelonne. <sup>27</sup> Sasubane keto mara ia dadi buin macelep ka natar Perhyangan Agung ane di tengah laut ngaturang aturan buat nyuciang dewekne apanga ia dadi buin ngayah di Perhyangan Agung. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba ngandika ene.

<sup>28</sup> Parapanditane ento tusing maan duman cecatu. Ulun ene ane dadi cecatunnya. Ia tusing patut maan duman cecatu di Israel. Ulun ene ane dadi cecatu pagelahannyane. <sup>29</sup> Sakancan aturan gandum, aturan panyupat dosa muah aturan panaur danda ento dadi pangupa jiwana parapanditane. Buina ia patut nampi sawatek ane kasuciang pabuat Ulun di Israel. <sup>30</sup> Parapanditane patut nampi sakancan pamupon ane simalu ane paling melaha muah ane len-lenan ane katurang di ayun Ulune. Sabilang rakyat ngae roti ane lebeng simalu patut aturanga teken panditane makadadi aturan, tur mertan Ulune lakar nedunin pumahan anake ento. <sup>31</sup> Parapanditane tan wenang naar kedis wiadin buron ane mati iba-ibana wiadin ane sarap buron lenan.”

**Tanah palaba duen Ida Sang Hyang  
Widi Wasa ring jagat Israel**

**45** <sup>1</sup> Rikala tanah punika kadum dados cecatun suku-suku bangsane suang-suang, duman patut katurang dados tanah palaba druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tanah palabane punika patut roras atengah kilometer panjangnyane miwah dasa kilometer linggahipun. Tanah palabane punika makasami suci. <sup>2</sup> Ring tanah palabane punika kakaryanang tegak Perhyangan Agung sane mrepat, sane panjang sisinipun 250 meter, saha kiter antuk pakarangan linggahipun slae meter. <sup>3</sup> Tanah palabane punika atenga, sane panjangipun roras atengah kilometer miwah linggahipun limang kilometer, punika sampun masikut. Irika jaga genah Perhyangan Agunge, genah sane pinih sucina. <sup>4</sup> Tanah palabane punika pacang dados bagian sane suci ring jagate punika, sane kasanehang pabuat parapanditane sane ngayahin Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Perhyangan Agung Idane. Ring tanahe punika jaga genah grian parapanditane miwah pakarangan Perhyangan Agunge. <sup>5</sup> Tanah palabane sane malih atenga, punika kasanehang buat dados cecatun wong Lewine sane ngayah ring Perhyangan Agung. Irika jaga wenten kota-kota genahnyane magumana.



<sup>6</sup> Ring samping tanahe sane suci punika, bagian sane lianan, sane panjangipun roras atengah kilometer, linggahipun kalih atengah kilometer, punika kasanehang buat dados kota, genah wong Israele sane lianan magumana.

### **Tanah pabuat ida sang prabu**

<sup>7</sup> Pabuat sang prabu sane madeg ratu, patut taler kacawisang tanah. Saking sisi kauh pakarangan sane suci, kasikut ngauhang ngantos rauh ring Segara Tengah, tur saking sisi kangin tanah sane suci punika nganginang kantos rauh ring panepin jagate bedangin, kantos panjangipun asah sakadi panjang duman tanah suku bangsa Israele. <sup>8</sup> Tanahe punika jaga dados duman sang prabu sane madeg ratu ring tanah Israel, mangdane ida nenten malih nindes rakyat, nanging jaga nglugrain tanah-tanahe sane lianan punika dados paderbean suku-suku bangsa Israele.

### **Pidabdab pabuat ida sang prabu**

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Ih parapamrentah Israele, kita suba makelo pesan madosa. Suudja kita nindes muah nyalanang kawirosan. Laksanayangja paundukan ane beneh muah adil. Kita patut suud ngulah kaulan Ulune uli sig

tanahnyane. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane ngandikain kita unduke ene.

<sup>10</sup> Asing-asing anak patut nganggon timbangan muah sikut ane jujur, luire:

<sup>11</sup> Epa buat nakeh barang-barang ane tuh patut asah teken buat nguu barang-barang ane enech. Ane makadadi patokan, nah ento homer. Dadinne takehane ento patutne kene:

1 homer = 10 epa = 10 bat.

<sup>12</sup> Timbangan kitane patutne kene:

20 gara = 1 sikal.

60 sikal = 1 mina.

<sup>13</sup> Ane patut dadi lakar aturan kitane patutne kene:

Gandum  $\frac{1}{60}$  uli pamupon kitane.

Jelae  $\frac{1}{60}$  uli pamupon kitane.

Lengis saitun  $\frac{1}{100}$  uli pamupon buah saitun kitane.

(Ukur wiadin takehja barang-barange ento aji bat.

10 bat = 1 homer = 1 kor.)

Kulawargan Israele ane ngelah biri-biri 200 patut ngaturang biri-birinyane aukud.

Kita patut ngaturang aturan gandum, aturan wewalungan maborbor, wewalungan buat aturan karahayuan, apanga dosa-dosan kitane kampurayang. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa

Sang Maha Luur ane nitahang unduke ene.

<sup>14</sup> (45:13) <sup>15</sup> (45:13)

<sup>16</sup> Sawatek rakyatane ane nongos di gumine ento patut ngaturang aturane ento teken sang prabu ane mrentah di Israel. <sup>17</sup> Sawireh sang prabu maan tugas buat nyediaang wewalungan buat aturan maborbor, aturan gandum, aturan yeh anggur pabuat bangsa Israele makejang, sabilang Rerainan Bulan Baru, Rerainan Sabat muah rerainan ane lenan. Ia patut nyediaang aturan panyupat dosa, aturan gandum, aturan maborbor, aturan karahayuan, buat mrastayang dosa-dosan wong Israele.”

### **Indik rerainan**

*(Par. 12:1-20; Up. 23:33-43)*

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Nuju tanggal apisan dibulan ane kaping pisan, kita patut ngaturang sampi jagiran ane tan paceda buat nyuciang Perhyangan Agungge. <sup>19</sup> Parapanditane patut nyemak getih aturan panebus dosane ento abedik, laut olesang di adegan jelanan Perhyangan Agungge, di bucin pamorboran aturane makapatpat muah di adegan kurine ane ngungsi ka natore ane di jeroan. <sup>20</sup> Ditanggal pitu bulane ento kita patut buin nyalanang unduk ane patuh buka keto pabuat asing-asing anak ane nyelapang

ngae dosa wiadin tusing tawanga ibanne madosa. Majalaran unduke ento kita lakar ngamanggehang kasucian Perhyangan Agungge.

<sup>21</sup> Ditunggal patbelas bulan ane kapisan kita patut ngawitin marerainan Paskah. Pitung dina makelonne asing-asing anak patut naar roti tan paragi. <sup>22</sup> Didina ane simalu direrainane ento sang prabu patut ngaturang sampi jagiran buat dadi aturan panyupat dosannyane muah dosan sakancan rakyat. <sup>23</sup> Sanun rerainane ento, pitung dina makelonne sang prabu patut nglemah ngaturang sampi jagiran pepitu muah biri-biri muani pepitu ane tan paceda tur aturane ento patut kaborbor. Ida patut masih ngaturang kambing muani aukud sabilang lemah, buat dadi aturan panebus dosa. <sup>24</sup> Buat sampi jagiran muah biri-birine muani ane katurang ento, patut kadulurin baan aturan tepung gandum pitulas atengah liter muah lengis saitun telung liter.

<sup>25</sup> Di Rerainan Pondok Daune, ane ngawitin tanggal limolas, bulan ane kapitu, sang prabu patut nglemah ngaturang aturan panyupat dosa, aturan maborbor, aturan gandum muah lengis saitun ane patuh buka dugas Rerainan Paskahe pitung dina makelonne.”

**Sang prabu miwah rerainane**

**46** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Kurine ane bedangin ane ngungsi ka natara ane di jeroan ento patut tetep mubetan sajeroning nem dina nah ento dina masan anake pada magae, nanging didina Sabate muah didina Rerainan Bulan Barune, kurine ento patut kampakang. <sup>2</sup> Sang prabu lakar majalan uli di natara ane di jabaan ngungsi balene ane gede ngliwat pamedal kurine ento, laut majujuk di samping adegan kurine, dikalan parapanditane pada morbor aturan idane ane maborbor muah ngaturang aturan karahayuan idane. Ditu di kurine ento ida patutne mabakti, tur sasubane keto laut buin pesu. Kurine ento tusing dadi unebang nganti makapeteng. <sup>3</sup> Sabilang dina Sabat muah Rerainan Bulan Baru, rakyate masih patut sumungkem tur nyumbah Ida Sang Hyang Widi Wasa ditu di arepan kurine ento.

<sup>4</sup> Dinuju dina Sabate, sang prabu patut ngaturang aturan maborbor di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, marupa biri-biri nemnem muah biri-biri muani aukud, tur makejang apangan paceda. <sup>5</sup> Aturan biri-birine muani ento patut kadulurin baan gandum pitulas atengah liter. Buina aturan biri-birine ento, sabilang aukud

patut kadulurin baan sakanan ane lakar aturang ida. Asing-asing aturan gandume ane buka keto, patut kadulurin baan lengis saitun telung liter.

<sup>6</sup> Di Rerainan Bulan Barune, ida patut ngaturang godel sampi aukud, biri-biri nemnem muah biri-biri muani aukud, ane makejang tan paceda.

<sup>7</sup> Asing-asing aturan godel sampi muah biri-birine muani ento patut kadulurin baan gandum pitulas atengah liter muah aturan biri-birine ento, sabilang aukud patut kadulurin baan aturan ane lenan ane lakar aturanga baan sang prabu. Asing-asing aturan gandum ane buka keto, patut masih kadulurin baan lengis saitun telung liter.

<sup>8</sup> Ida sang prabu patut nilar balene ane gede ane di pamedale ento, laut pesu nglawat di kurine ane laad liwatin ida dugase ida macelep.

<sup>9</sup> Sabilang rerainan, yen rakyate teka mabakti ka ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, asing-asing ane macelep uli kurine ane bedaja, sasubane ia suud mabakti patut pesu uli di kurine ane bedelod, tur ane macelep uli kurine bedelod, patut pesu uli kurine bedaja. Tusing dadi macelep muah pesu uli kurine ane abesik, nanging patut uli kurine ane matungkalikan. <sup>10</sup> Sang prabu patut macelep dikalan rakyate pada macelep muah pesu dikalan rakyate pada pesu. <sup>11</sup> Dinuju ada upacara muah direrainane, asing-asing aturan sampi muah biri-biri muani patut kadulurin

baan gandum pitulas atengah liter muah aturan biri-birine sabilang aukud patut kadulurin baan aturan ane lenan ane lakar aturanga. Sabilang aturan gandum ane buka keto, patut kadulurin baan lengis saitun telung liter.

<sup>12</sup> Yening sang prabu saking suka lila makeneh ngaturang aturan di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa yadian aturan maborbor wiadin aturan karahayuan, kurine ane bedangin, ane ngungsi ka natare ane di jeroan patut kampakang pabuat ida. Ida ngaturang aturane ento patuh buka ida ngaturang aturan dinuju dina Sabate. Sasubane ida pesu, kurine ento patut buin kunebang.”

### **Aturan sane nyabran rahina**

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Sabilang semengan, patut katurang di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, biri-biri ane matuuh atiban, ane tan paceda, makadadi aturan maborbor. <sup>14</sup> Sajaba ento, masih patut katurang tepung duang kilogram muah lengis saitun aliter, kadukang sig tepunge. Pidabdab pabuat aturan pamantuka di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ene patut kamanggehang salawas-lawasne.

<sup>15</sup> Aturan biri-biri, tepung muah lengis saitune patut katurang di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa sabilang semengan, ngantos salawas-lawasne.”

### **Ida sang prabu miwah tanahe**

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur mapituduh sapuniki: “Yening sang prabu maicayang tanah gelahnyane teken salah tunggal pianakne makadadi paica, tanahe ento dadi gelah pianakne, tur ento makadadi cecatunnyaane.

<sup>17</sup> Nanging yen sang prabu maicayang tanah gelahnyane teken salah tunggal parekannyane, tanahe ento lakar buin dadi gelah sang prabu, dikalan teka taun kabebasane. Tanahe ento dadi gelahnyane, tur tuah ia muah pianak-pianakne dogen ane dadi tetep ngelahang. <sup>18</sup> Sang prabu tan wenang nyuang salah tunggal pagelahan rakyate. Yen ia mapaica tanah teken pianak-pianakne, ane kapaicayang ento patut tanah ane suba kapastiang pabuat ia apanga ia tusing nindes kaulan Ulune, malantaran ia nyuang tanahnyane.”

### **Pawaregan Perhyangan Agunge**

<sup>19</sup> Sasampune punika, anake punika raris ngajak tiang ngranjing ring kamar-kamar sane marep kaler sane nampek ring kurine sane sisi kelod natore sane ring jeroan. Kamar-kamare punika, kamar suci pabuat parapanditane. Dane matujuhang satunggaling genah ring sisi kauh kamar-kamare punika, <sup>20</sup> sarwi ngandika



sapuniki: “Ene tongos parapanditane nglablab daging ane kanggon aturan panyupat dosa wiadin aturan panebus danda muah manggang aturan tepunge, apanga tusing ada barang-barang ane suci kanti kaba ngliwat pesu ka natara ane di jabaan ane ngranayang baya pabuat rakyate.”

<sup>21</sup> Wusan punika, dane raris nantan tiang ka natara sane ring jaba, tur dane ngedengang ring tiang, mungguing ring sabilang bucuunyanne makapatpat punika, wenten natar sane alitan, sane panjangnyane kalih dasa meter miwah linggahipun limolas meter. <sup>22</sup> (46:21)

<sup>23</sup> Asing-asing natara sane alitan punika kiter antuk tembok batu, tur ring arepan temboke punika madaging jalikan. <sup>24</sup> Anake punika ngandika ring tiang sapuniki: “Ene paon tongos pangayah Perhyangane nglablab aturan-aturan ane aturanga baan rakyate.”

### **Tukad sane membah saking Perhyangan Agung**

**47** <sup>1</sup> Anake punika raris ngajak tiang mawali ka kurin Perhyangan Agung. Irika wenten toya medal saking sor kurine punika, membah nganginang pateh sakadi Perhyangan Agung sane taler marep kangin. Toyane punika membah saking sor bagian kelod Perhyangane nglintang ring sisi delod pamorboraan aturane. <sup>2</sup> Wusan punika, anake punika raris ngajak tiang medal

saking pakarangan Perhyangane, mamargi nglintang ring kurine sane baler. Samaliha dane ngajak tiang milehan, buat ngungsi kurine sane marep kangin. Ring sisi kelod gapurane punika wenten tukad alit membah. <sup>3</sup> Anake punika tumuli nyikut tukade punika antuk tali sikutnyane, limang atus meter nganginang, sarwi ngandikayang tiang mangda tedun nglintang ring tukade punika. Toyan tukade punika wantah rauh ring pagelangan buntut tiange. <sup>4</sup> Sasampune punika dane nyikut malih limang atus meter, tur toyan tukade raris nganegehang ngantos rauh ring entud tiange. Malih limang atus meter ngatebenang toyan tukade punika raris nganegehang rauh ring bangkiang tiange. <sup>5</sup> Dane nyikut malih limang atus meter, tur toyan tukade punika kalintang dalem, ngantos tiang nenten mrasidayang mamargi nglintang. Tukade punika kalintang dalem kantos tan sida antuk mamargi nglintang sajawining nglangi. <sup>6</sup> Dane ngandika ring tiang sapuniki: “Ih manusa, melahang pesan ngingetang unduke ento makejang.” Sasampune punika anake punika raris ngajak tiang mawali ka sisin tukade. <sup>7</sup> Riwau tiang rauh irika, panggihin tiang wenten wit taru akeh pisan ring sabilang sisin tukade punika. <sup>8</sup> Dane raris ngandika ring tiang sapuniki: “Yehe ene membah ngliwatin gumine ane ngungsi nganginang, nglantur ka

Lebak Yordane muah ka Segara Mati. Dikalan yehe ento neked ka Segara Mati, ditu yehe ento nyilurin yeh pasihe ane pakeh ento aji yeh nyem.<sup>9</sup> Kijaja tukade ento membah, ditu lakar ada buron muah be magenepan. Tukade ento lakar ngranayang yeh Segara Matine ento dadi tabah, tur kijaja lakuna tukade ento membah ditu sarwaning gumatap-gumitip muah entik-entikane pada idup.<sup>10</sup> Ngawit uli yeh klebutane di En-Gedi nglantur kanti neked di yeh klebutane di En-Eglaim, ditu liu lakar ada bendega di sisin pasihe, tur ia pada lakar ngeberang nyemuh jaringnyane. Ditu lakar liu ada be mlegendah, patuh buka ane ada di Segara Tengahe.<sup>11</sup> Nanging yeh loloan muah rawa-rawane ane di pasisine ento tusing lakar nyem. Yehnyane enu tetep pakeh, dadi lakar uyah.<sup>12</sup> Di sabilang sisin tukade ento, ditu lakar mentik punyan woh-wohan magenepan ane dadi daar. Donnyane tusing lakar layu-layu, buina tusing lakar suud-suud mabuah. Ngabulan punyan kayune ento lakar mabuah, sawireh ia kaecokin baan yeh tukade ane membah uli di Perhyangan Agung. Punyan woh-wohane ento lakar mpuwang woh ane dadi daar, tur donnyane dadi anggon ubad nyegerang anak.”

### **Wates tanah Israele**

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Ene bates-bates tanahe ane patut kadum baan suku bangsane makaroras, tur suku Yusupe maan duang duman. <sup>14</sup> Ulun suba masumpah teken leluur kitane, mungguing Ulun lakar ngicen ia cecatu di gumine ene. Sawireh keto, ane jani dumja tanahe ento asahang di pantaran kitane.

<sup>15</sup> Bates kajanne, ngawit uli Segara Tengah nganginang ka kota Hetlon ka margane ane ka Hamat, ka kota Sedad, <sup>16</sup> ka kota-kota Berota muah Sibraim (kota-kotane ento ada di selagan wewidangan kaprabon Damsike muah kaprabon Hamate) nglaut ka Hasar-Enon (ane tongosne di bates kaprabon Haurane). <sup>17</sup> Keto bates kajanne, ngawit uli Segara Tengah nganginang ka Hasar-Enon nganti neked bedelod bates wewidangan Damsike muah Hamate.

<sup>18</sup> Bates kanginne, ngelodang ngawit uli di Hasar-Enon ane di selagan wewidangan Damsike muah Haurane, tur Tukad Yordane dadi bates kauh tanah Israele muah Gilead ane dadi bates kanginne, nganti neked ka Tamar ane di Segara Mati.

<sup>19</sup> Bates kelodne, ngawit uli Tamar ngungsi ngelod kauhing ka yeh anakan Meribane di

Kades, laut ngaja kauhing nuluh bates Mesire, nganti ka Segara Tengah.

<sup>20</sup> Bates kauhne, kabatesin baan Segara Tengah, laut ngajanang neked di margane ka Hamat.

<sup>21</sup> Dumja tanahe ento di pantaran suku-suku bangsa kitane. <sup>22</sup> Tanahe ento patut dadi cecatun kitane. Dikalan kitane ngedum tanahe ento, soroh wong sunantara ane nongos di pantaran kitane, ane suba pada ngelah pianak lekad dini, ia masih patut nampi duman tanah. Ia patut maan duman patuh buka wong Israele, tur patut nampi tanah ulihan maundi bareng-bareng ngajak suku bangsa Israele. <sup>23</sup> Asing-asing wong sunantarane ento patut nampi dumannyane di pantaran suku bangsa sig tongosnyane magumana. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba masabda buka keto.”

### **Duman tanah buat suku-suku bangsa Israele**

**48** <sup>1</sup> Bates kajan tanahe ento ngawit uli Segara Tengah laut nganginang ka kota Hetlon, ka margane ane ka Hamat, ka Hasar-Enon laut ka bates ane di selagan kaprabon Damsike muah Hamate. Asing-asing suku patut maan tanah abagian, ane nglajur uli batese ane bedangin ngauhang neked ka Segara Tengah. Dumannyane ento, meped uli kaja ngelodang kene:

Suku Dan.

Suku Aser.

Suku Naptali.

Suku Manase.

Suku Epraim.

Suku Ruben.

Suku Yehuda.

<sup>2</sup> (48:1) <sup>3</sup> (48:1) <sup>4</sup> (48:1) <sup>5</sup> (48:1) <sup>6</sup> (48:1) <sup>7</sup> (48:1)

**Bagian tanah sane kanehang ring  
basan tengah tanahe punika**

<sup>8</sup> Bagian tanah ane lenan patut kanehang buat kaperluan-kaperluan ane istimewa. Dawan tanahe ane kanehang ento roras atengah kilometer muah bawakne masih asah amonto, nglajur uli kangin ngauhang, patuh buka duman tanah ane kaserahang teken parasuku bangsane. Perhyangan Agung lakar ada di bagian tanahe ene.

<sup>9</sup> Di basan tengah bagian tanahe ene, patut kanehang pakarangan ane dawanne roras tengah kilometer muah bawakne dasa kilometer, buat katurang teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>10</sup> Parapanditane patut maan duman uli pakarangan ane suci ene. Dumannyane ento kasikut uli kangin ngauhang dawanne roras atengah kilometer muah uli kaja ngelodang limang kilometer. Perhyangan Agung Ida

Sang Hyang Widi Wasa ada di basan tengah pakarangane ene. <sup>11</sup> Pakarangan ane suci ene, kasediaang pabuat parapandita katurunan Sadoke. Ia suba saking satia tuu ngayahin Ulun, tur tusing bareng-bareng teken wong Israele lenan sajeroning nglaksanayang paundukan ane pelih buka ane kalaksanayang baan suku Lewine ane lenan. <sup>12</sup> Ento awanane ia patut maan pakarangan ane istimewa, di samping pakarangan ane kagelah baan suku Lewine, tur pakarangane ento lakar dadi pakarangan ane paling sucine. <sup>13</sup> Wong Lewine masih patut maan pakarangan istimewa, bedelod duman parapanditane ento. Dawanne masih patuh roras atengah kilometer uli kangin ngauhang muah limang kilometer uli kaja ngelodang.

<sup>14</sup> Pakarangan ane katurang di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ento bagian tanah ane paling melaha, tur tanahe ento tusing pesan dadi adep wiadin silurin wiadin serahang teken anak len. Pakarangane ento suci tur dadi druen Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>15</sup> Sisan pakarangan ane istimewa, ane dawanne roras atengah kilometer, muah bawakne duang kilometer atengah, ento tusingja suci, nanging dadi anggon kaperluan rakyat ane biasa. Rakyat dadi nongos ditu tur ngarap tanahe ento. Kotane patut ada di basan tengah tanahe ento,

<sup>16</sup> tur kotane ento patut mrepat, ane dawan sisinne suang-suang 2.250 meter. <sup>17</sup> Kotane ento kiter di bilang sampingne baan tanah lapang ane linggahne 125 meter. <sup>18</sup> Tanah sisan tegak kotane ento, ane delod pakarangan ane suci ento pesan, sisi kanginne limang kilometer nglawan duang kilometer atengah, muah sisi kauhne limang kilometer nglawan duang kilometer atengah, patut kanggon tanah garapan baan rakyatane ane nongos di kota. <sup>19</sup> Nyenja ane nongos di kota, yadian uli suku bangsa ane encenja kawitnyane, ia dadi ngarapa tanahe ento.

<sup>20</sup> Dadinne linggah tanahe ane di bagian tengah ane kanehang ento, roras atengah kilometer mrepat, neked kayang ka tegak kotane.

<sup>21</sup> Sisan tanahe bedangin muah bedauh tanahe ane dadi tongos Perhyangan Agunge, duman tanah parapanditane, duman tanah parawong Lewine muah tegak kotane, ento dadi gelah sang prabu. Tanahe ento nglajur nganginang kanti teked di batese bedangin, muah ngauhang kanti neked ka Segara Tengah, tur kajanne kabatesin baan tanah duman suku Yehudane muah kelodne kabatesin baan tanah duman Benyamine.

<sup>22</sup> (48:21)



**Tanah pabuat suku-suku bangsa sane lianan**

<sup>23</sup> Delod tanahe ane kanehang ento, ditu suku-suku bangsane ane tonden maan duman, pada maan tanah, nglajur uli bedangin ngauhang neked ka Segara Tengah. Tegak duman tanahe, meped uli kaja ngelodang kene:

Suku Benyamin.

Suku Simeon.

Suku Isakar.

Suku Sebulon.

Suku Gad.

<sup>24</sup> (48:23) <sup>25</sup> (48:23) <sup>26</sup> (48:23) <sup>27</sup> (48:23)

<sup>28</sup> Sisi kelod tanah duman suku Gade, batesne ngelod kauhang uli Tamar neked ka yeh klebutan Meribane ane di Kades. Uli ditu laut ngaja kauhang nuluh bates gumi Mesire kanti neked ka Segara Tengah.

<sup>29</sup> “Keto patut caranne ngedum tanahe ento, dadi bagian-bagian buat cecatun suku-suku bangsa Israele.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

**Gapuran kota Yerusaleme**

<sup>30</sup> Wenten gapura roras akehipun buah jaga ngranjing ka kota Yerusalem. Asing-asing tembok sane panjangipun 2.250 meter madaging gapura tetiga. Asing-asing gapurane punika maderbe

wasta suku-suku bangsane suang-suang. Gapura sane ring temboke baler, kawastanin Ruben, Yehuda miwah Lewi. Sane ring temboke bedangin kawastanin Yusup, Benyamin miwah Dan. Sane ring temboke bedelod kawastanin: Simeon, Isakar miwah Sebulon. Sane ring temboke bedauh, kawastanin Gad, Aser miwah Naptali. <sup>31</sup> (48:30) <sup>32</sup> (48:30) <sup>33</sup> (48:30) <sup>34</sup> (48:30) <sup>35</sup> Panjang tembok kotane punika makaileh wenten sia tali meter. Wastan kotane punika ngawit saking mangkin ngantos sapanglanturipun inggih punika: “Ida Sang Hyang Widi Wasa malinggih iriki”.

# NABI DANIEL

## SEJARAH INDIK DANE DANIEL MIWAH PARASAWITRAN DANENE

*(1:1--6:28)*

### Paratruna sane wenten ring purin Ida Sang Prabu Nebukadnesar

**1** <sup>1</sup> Ring taun sane kaping tiga panyeneng Ida Sang Prabu Yoyakim ring Yehuda, Ida Sang Prabu Nebukadnesar sang prabune ring Babel, ngebug kota Yerusaleme tur ngurung kotane punika. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa manggayang Ida Sang Prabu Nebukadnesar ngaonang Ida Sang Prabu Yoyakim sarwi ngambil makudang-kudang arta branan Perhyangan Agunge. Ida Sang Prabu Nebukadnesar makta makudang-kudang tawanan mantuk ka Babel, tur ngenahang arta brana sane sampun rampas ida saking Perhyangan Agunge ring pura-puran dewan idane ring Babel.

<sup>3</sup> Ida Sang Prabu Nebukadnesar mrentahang Dane Aspenas pangageng prakangge druene mangda dane milih makudang-kudang anak

truna saking pantaran wong Israele sane matawan punika, inggih punika sane saking kulawarga puri miwah sulinggihe. <sup>4</sup> Sane kapilih punika patut anak sane bagus, pradnyan, sampun polih paurukan sane becik, cacep tur nenten madue cacad, mangdane sang kapilih pantes jaga ngaturang ayah ring puri. Dane Aspenas patut ngurukang anake punika ngwacen miwah nulis nganggen basa Babel. <sup>5</sup> Sang prabu taler mrentahang, mangda nyabran rahina anake sane kapilih punika kawehin ajeng-ajengan pateh sakadi ajengan kulawargan ida sang prabu. Sasampune tigang warsa anake punika kalatih, ipun patut katangkilang ka ajeng ida sang prabu. <sup>6</sup> Ring pantaran anake sane kapilih punika, taler wenten Dane Daniel, Hananya, Misael miwah Dane Asarya. Dane sareng sami punika saking suku Yehuda. <sup>7</sup> Pangageng prakanggene ngicen pesengan sane lianan pabuat dane, inggih punika: Dane Daniel kapesengin Beltsasar, Dane Hananya kapesengin Sadrah, Dane Misael kapesengin Mesah, tur Dane Asarya kapesengin Abednego.

<sup>8</sup> Dane Daniel sampun mastikayang ring kayun, mungguing dane nenten jaga ngletihin ragan danene malantaran ngajegang lungsuran, minakadinipun ajeng-ajengan miwah toya anggur saking puri. Punika awinanipun Dane Daniel

mapinunas ring Dane Aspenas mangda dane ledang nulungin, <sup>9</sup> tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang Dane Aspenas sayang ring Dane Daniel. <sup>10</sup> Nanging Dane Aspenas kalintang ajerih ring sang prabu. Duaning punika dane tumuli mabaos ring Dane Daniel sapuniki: “Ida sang prabu sampun mutusang indik sane patut ajeng tur inum ragane. Yening ragane raris kanten nenten seger sakadi anake sane tiosan, sinah ida jaga ngamademang tiang.”

<sup>11</sup> Sasampune punika, Dane Daniel raris rauh ring anake sane kapisara antuk Dane Aspenas buat miara Dane Daniel miwah sawitran danene sareng tiga punika, tumuli mabaos sapuniki:

<sup>12</sup> “Indayangja buktiang sajeroning dasa rahina. Icenja tiang nunas jangan miwah nginum toya ning kewanten. <sup>13</sup> Sasampun punika, bandingang raris tiang ring anake sane polih lungsuran ida sang prabu, tur sasampune punika rarisang margiang kaputusan ragane manut pamanggih ragane marep ring sikian tiange.”

<sup>14</sup> Dane nglugrain sang patpat ngamargiang indike punika sajeroning dasa rahina.

<sup>15</sup> Sasampune puput sengkere punika, dane sareng patpat kanten segeran tur sitengan yen bandingang ring anake sane nunas lungsuran ida sang prabu. <sup>16</sup> Duaning punika ngawit saking rahinane punika sapanglanturipun, Dane Daniel

miwah parasawitran danene punika kalugrain ngajengang jangan, sane kanggen ngentosin lungsuran ida sang prabu.

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kaweruhan miwah kapradnyanan ngeniang indik tatua-tatua ring sang patpat. Sajawining punika Dane Daniel taler polih panugrahan buat ngartiang ipian miwah wahyu.

<sup>18</sup> Ring pamuput taun sane kaping tiga, sakadi sengker sane kapaicayang antuk ida sang prabu, Dane Aspenas raris ngajak anake truna-truna punika makasami tangkil ring ajeng Ida Sang Prabu Nebukadnesar. <sup>19</sup> Sang prabu tumuli mabebaosan ring anake truna-truna punika makasami, tur ida ledang ring Dane Daniel, Hananya, Misael miwah Dane Asarya langkungan ring sane tios-tiosan. Duaning punika, sang patpat raris kapangandikayang makarya ring puri. <sup>20</sup> Napi kewantenja indik sane katakenang antuk ida sang prabu, yadiastu indik sane sulit sami kuningin, tur kapradnyanan sang patpat punika langkungan kantos tikel ping dasa, yen bandingang ring kapradnyanan sakancan wiku miwah baliane sane wenten ring jagate irika.

<sup>21</sup> Dane Daniel tetep kantun ring puri kantos Ida Sang Prabu Kores, ratune ring Persia ngaonang jagat Babel.

## Panyumpenan Ida Sang Prabu Nebukadnesar

**2**<sup>1</sup> Ring taun sane kaping kalih panyeneng Ida Sang Prabu Nebukadnesar, ida raris nyumpena. Indike punika ngawinang ida rumasa osek ring kayun kantos ida nenten mrasidayang sirep. <sup>2</sup> Duaning punika ida raris ngesengin parajuru tenung, paraanake pradnyan, parabalian miwah paratukang sulape mangda ipun ngartiang sumpenan idane. Rikala ipun sampun pada tangkil ring ajeng ida sang prabu, <sup>3</sup> ida raris ngandika ring ipun sapuniki: “Gelahe takut pesan teken unduk ipian gelahe. Gelahe dot makeneh nawang artin ipiane ento.”

<sup>4</sup> Ipun raris pada matur ring ida sang prabu nganggen basa Aram sapuniki: “Mugi sang prabu dirga yusa! Rarisang nikayang ring titiang sumpenan palungguh iratu, tur titiang pacang ngartiang sumpenane punika.”

<sup>5</sup> Ida sang prabu tumuli ngandika ring ipun sapuniki: “Gelahe suba mutusang di kayun gelahe, mungguing paman ajak makejang ane patut ngorahang tur ngartiang ipiane ento teken gelahe. Yening paman tusing nyidayang, gelahe lakar munggal tur mukang-mukang paman muah umah pamane lakar dadiang gelahe dugdugan uug-uugan. <sup>6</sup> Nanging yen paman nyidayang ngorahang ipiane ento tur bisa

nerangang artinne, gelahe lakar ngicen paman makudang-kudang panugrahan muah tegak ane luh. Sawireh keto, ane jani tegarang orahang apa ane dadi ipian gelahe tur apa artin ipiane ento.”

<sup>7</sup> Ipun sareng sami tumuli matur ring sang prabu sapuniki: “Yening palungguh iratu ngandikayang sumpenan palungguh iratune ring titiang, titiang pacang ngartiang sumpenane punika.”

<sup>8</sup> Ida sang prabu raris ngandika sada bangras kadi asapuniki: “Suba tawang gelahe, paman tuah ngalih apang makeloan dogen, sawireh paman nawang mungguing gelahe suba mutusang di keneh gelahe, <sup>9</sup> lakar nibakang ane patut teken paman ajak makejang, yening paman tusing nyidayang ngorahang apa ane dadi ipian gelahe ento. Paman suba saigum buat melog-melog gelahe, sawireh paman ngajap-ajap apang unduke ento lakar melenan yening masane suba masalin. Nah tegarang orahang apa ipian gelahe ento, sasubane keto gelahe lakar pracaya mungguing paman masih ngaturang teken gelahe artin ipiane ento.”

<sup>10</sup> Parajuru tenunge punika raris matur sapuniki: “Ring saduuring pretiwi nentenja wenten anak sane mrasidayang ngaturang ring palungguh iratu indik sane arsayang palungguh iratu punika. Yadiastu pararatu, wiadin ratu sane maha agung tur maha wisesa, tan wenten



sane naenin ngarsayang paindikan sakadi punika ring parajuru tenung, parabalian miwah tukang sihirnyane. <sup>11</sup> Sane arsayang palungguh iratu punika kalangkung sulit tur tan wenten anak sane mrasidayang ngaturang sawawining paradewa sane malinggih nentenja ring pantaran manusane.”

<sup>12</sup> Malantaran punika, bendun ida sang prabu angarab-arab, tur ida nitahang buat nyirnyayang sakancan parapangabih idane ring jagat Babel. <sup>13</sup> Duaning punika titahe punika raris kajarwakang mungguing parapangabih ida sang prabu makasami pacang kasedayang, sapunika taler Dane Daniel miwah parasawitran danene.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa nyinahang ring Dane Daniel teges sumpenane punika**

<sup>14</sup> Sasampune punika, Dane Daniel raris ngrauhin Dane Arioh komandan pasukan tabeng dadan ida sang prabu, sane kaprentahang buat nglaksanayang ukuman matine punika. Dane Daniel nangarin pisan <sup>15</sup> nakenang ring Dane Arioh indik sane ngawinang sang prabu ngamedalang prentah sane keras punika. Dane Arioh raris nyritayang ring Dane Daniel sapariindike punika makasami.

<sup>16</sup> Pramangkin Dane Daniel tangkil ring ida sang prabu tur mapinunas mangda kicen sela

malih makudang-kudang rahina, mangda dane mrasidayang ngartiang sumpenan ida sang prabu punika. <sup>17</sup> Sasampun punika Dane Daniel raris budal tur nyritayang indike punika ring parasawitran danene, inggih punika Dane Hananya, Misael miwah Dane Asarya. <sup>18</sup> Dane ngengken sang tiga mangda ngastawa nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin langite, mangda ledang nyinahang indike sane pingit punika ring dane. Malantaran punika dane sareng patpat miwah parapangabih ida sang prabu sane tiosan ring Babel, nenten pacang kasedayang. <sup>19</sup> Ring wengi punika ugi, Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin langite, raris nyinahang indike sane pingit ring Dane Daniel, masrana wahyu tur dane raris ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa kadi asapuniki:

<sup>20</sup> “Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga wicaksana tur maha kuasa! Luihangja Ida ngantos salami-laminipun.

<sup>21</sup> Ida sane nguasain dauh miwah masane; Ida ngadegang wiadin nyurudang pararatune, tur Ida mapaica kawicaksanaan miwah pangweruhan.

<sup>22</sup> Ida nyinahang pайдikan-pайдikan sane dalem tur pingit; Ida wikan ring pайдikan sane mengkeb ring petenge, tur Ida ngraga kalikub antuk galang.

<sup>23</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur titiange, titiang muji miwah ngluihang Palungguh IRatu. Palungguh IRatu sampun mapaica kawicaksanan miwah kakuatan ring titiang. Palungguh IRatu sampun nagingin pinunas titiange, tur Palungguh IRatu sampun nyinahang ring titiang indik sane patut aturang titiang ring ida sang prabu.”

**Dane Daniel ngaturang ring ida sang prabu indik sumpenan idane miwah teges sumpenane punika**

<sup>24</sup> Sasampune punika Dane Daniel raris ngrauhin Dane Arioh, anak sane katitahang antuk sang prabu buat ngukum mati parapangabih ida sang prabune. Dane tumuli mabaos ring Dane Arioh sapuniki: “Sampunang ragane mademang ipun sareng sami. Ajakja tiang tangkil ring ajeng ida sang prabu, duaning tiang pacang ngaturang ring ida teges sumpenan idane!”

<sup>25</sup> Duk punika ugi Dane Arioh raris ngajak Dane Daniel tangkil ring Ida Sang Prabu Nebukadnesar, maduluran atur sapuniki: “Titiang sampun ngeniang satunggaling anak wong Yahudi sane katawan, sane mrasidayang ngaturang teges sumpenan druene ring iratu.”

<sup>26</sup> Ida sang prabu tumuli ngandika ring Dane Daniel (sane taler kaparabin Beltsasar) sapuniki: “Bisake paman nuturang teken gelahe, apa ipian gelahe ento tur kenken artin ipiane ento?”

<sup>27</sup> Dane Daniel tumuli matur sapuniki: “Inggih ratu sang prabu, tan wenten tukang sulap, tukang sihir, juru tenung, wiadin ahli bintang sane pacang mrasidayang ngaturang indike punika ring iratu. <sup>28</sup> Nanging wenten satunggaling Widi ring suargan sane nyinahang sakancan sane pingit. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyinahang ring palungguh iratu indik sane pacang kasidan ring benjang wekas. Sane mangkin titiang pacang ngaturang ring palungguh iratu sumpenane punika, inggih punika wahyu sane sampun aksi palungguh iratu rikalaning sirep.

<sup>29</sup> Risedek palungguh iratu sirep, iratu nyumpeña ngeniang indik masa sane jaga rauh. Ida Sang Hyang Widi Wasa nyinahang ring iratu indik-indik sane pingit tur Ida makantenang ring iratu indik sane pacang kasidan. <sup>30</sup> Sane mangkin pepingitane sampun kasinahang ring titiang, boyaja malantaran titiang pradnyanan ring anake sane tiosan, nanging mangda palungguh iratu prasida wikan ring teges sumpenan druene, tur malantaran punika palungguh iratu uning ring painedikan sane jaga nibenin palungguh iratu.

<sup>31</sup> Inggih ratu sang prabu, ring wahyu punika, palungguh iratu ngaksi wenten bedogol sane ageng pisan majujuk ring ajeng palungguh iratune. Ipun ngendih ngreneb tur pakantenanipun ngresresin. <sup>32</sup> Tendasnyane malakar antuk mas sane pinih becik tur tangkah miwah limannyane malakar antuk perak. Bangkiang miwah basangnyane malakar antuk temaga, <sup>33</sup> batisnyane malakar antuk besi, tur tlapakan batisnyane sane abagian malakar antuk besi tur abagian antuk tanah legit. <sup>34</sup> Risedek palungguh iratu mandreng ipun, jeg wenten batu ageng nentenja sangkaning wenten anak nglilikang, nglilik saking batu kaange, raris nibenin buntut bedogole sane malakar antuk besi miwah tanah legit punika kantos dekdek lidek. <sup>35</sup> Tan dumade besi miwah tanah legit, temaga miwah mase taler sareng nyag sakadi abune ring panyosohane rikalaning masan panes. Angine tumuli ngeberang ipun kantos tan wenten laadipune. Nanging batune punika sayan ngagengang kantos ngebekin jagate puniki.

<sup>36</sup> Kadi asapunika panyumpenan palungguh iratu. Duh ratu sang prabu, sane mangkin titiang ngaturang piteges sumpenane punika.

<sup>37</sup> Duh ratu sang prabu, palungguh iratu maraga ratu sane pinih agung saking pantaran pararatune makasami. Widi sane murbeng langit

sampun ngadegang iratu dados sang prabu, tur Ida mapaica kakuasan miwah kaluihan ring palungguh iratu. <sup>38</sup> Ida ngadegang palungguh iratu dados pamrentah sadaging mrecapada miwah sato lan paksine makasami, tur palungguh iratu makadados tendas bedogole sane malakar antuk mas punika. <sup>39</sup> Sasampun palungguh iratu, jaga wenten sang prabu sane nenten pateh kaluihannyane sakadi palungguh iratu, tur sasampun punika, ring undag sane kaping tiga, wenten sang prabu sane sakadi temaga, sane jaga nitah jagate sami. <sup>40</sup> Sasampune punika jaga wenten malih sang prabu sane kaping pat, inggih punika sane kawisesannyane sakadi besi, sane pacang ngrusak tur jaga ngenyagang saluiring sane wenten. Pateh sakadi besine sane ngenyagang sakancan sane wenten, sang prabu punika taler pacang ngamuk tur ngenyagang pararatune sane riinan ring ida. <sup>41</sup> Palungguh iratu taler ngaksi mungguing tlapakan miwah jrijin buntut bedogole punika abagian malakar antuk tanah legit tur sane malih abagian malakar antuk besi. Indike punika mapiteges mungguing kaprabone punika jaga mapah. Wenten pahan sane kuat sakadi besine, duaning ipun malakar antuk campuran besi miwah tanah legit. <sup>42</sup> Jrijinnyane sane abagian malakar antuk besi miwah sane abagian malakar antuk

tanah legit, mapiteges mungguing kaprabone punika abagian jaga kuat tur sane abagian lemet. <sup>43</sup> Palungguh iratu taler ngaksi mungguing besine kacampur antuk tanah legit. Punika mapiteges mungguing pamrentah-pamrentah kaprabone punika mapakayun jaga nunggilang kulawargannyane malantaran pabuncingan, nanging ida nenten mrasidayang, pateh sakadi besine nenten mrasidayang macampur ring tanah legite. <sup>44</sup> Rikala masan pamrentah-pamrentahe punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa sang murbeng akasa pacang ngadegang satunggaling kaprabon sane langgeng. Kaprabone punika nenten pacang naenin kaon nanging pacang ngaonang kaprabon-kaprabone iwau kantos basmi kerta, tur kaprabone sane asiki punika jaga langgeng kantos salami-laminipun. <sup>45</sup> Palungguh iratu ngaksi batune sane nglilik saking batu kaange punika, sane nenten wenten sane nglilikang miwah indik batune ngenyagang bedogole sane malakar antuk besi, temaga, tanah legit, perak miwah mas punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Agung ngandikayang ring palungguh iratu indik sane kasidan ring benjang wekas. Inggih titiang sampun ngaturang indik sumpenan palungguh iratune punika sategepipun tur titiang sampun ngaturang taler pitegesipun saha sujati.”

### **Sang prabu mapaica panugrahan ring Dane Daniel**

<sup>46</sup> Irika sang prabu raris sumungkem ring ajeng Dane Daniel tumuli nitahang mangda ngaturang banten miwah aturan ring Dane Daniel. <sup>47</sup> Sang prabu ngandika sapuniki: “Widin pamane, Widi ane paling agung di pantaran dewa-dewane. Ida maraga ratu di pantaran pararatune, buina Widi ane nyinahang unduk-unduk ane pingit. Gelahe nawang unduke ene sawireh paman suba nyidayang nerangang unduke ane pingit ene.” <sup>48</sup> Sasampune punika ida raris mapaica linggih sane luh ring Dane Daniel, tur mapaica hadiah-hadiah sane becik ring dane. Ida ngadegang dane dados pamrentah ring Babel, tur dados pangageng pangabih ida sang prabu. <sup>49</sup> Malantaran pinunas Dane Daniel, Dane Sadrah, Mesah miwah Abednego raris kadegang dados pamrentah ring Babel, nanging Dane Daniel tetep kantun ring purin ida sang prabu.

### **Ida Sang Prabu Nebukadnesar mrentahang mangda anake makasami nyumbah bedogol mas**

**3** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Nebukadnesar makarya bedogol sane malakar antuk mas, sane tegehnyane pitulikur meter, agengnyane tigang meter kirang akidik. Bedogole punika



genahang ida ring tanah lapange ring Dura ring propinsi Babel. <sup>2</sup> Sasampune punika sang prabu tumuli nauhin prakanggene mangda dane pada rauh inggih punika parapangeran, paragubernur, parakomisaris, parabendahara, parahakim, parajaksa miwah paraprakanggene sane tiosan sane wenten ring daerah-daerah. Dane sareng sami mangda nyarengin upacara mlaspas bedogole sane sampun kadegang antuk Ida Sang Prabu Nebukadnesar. <sup>3</sup> Sasampune paraprakanggene mapunduh buat jaga mlaspas bedogole punika saha pada ngadeg ring arepan bedogole punika, <sup>4</sup> raris wenten pacalang ida sang prabu adiri ngumumang antuk suara jangih, kadi asapunika: “Ih rakyat saluiring bangsa, sakancan sorohan miwah sakancan basa. <sup>5</sup> Ragane pacang mireng suaran trompet sane kasarengin antuk suaran kecapi, rebab, gambus, raris kasambung antuk suaran tetabuhan sane tiosan. Rikala tetabuhanne ngawitin matabuh, ragane sareng sami patut sumungkem tur nyumbang bedogol mas sane sampun kadegang iriki antuk Ida Sang Prabu Nebukadnesar. <sup>6</sup> Kala punika, sapasiraja sane tan sumungkem tur nyumbang bedogole punika, pacang kentungang ring grombong genine sane ngendih murub.” <sup>7</sup> Duaning punika, rikala wenten suaran tetabuhan, rakyat saking sakancan bangsa, sakancan sorohan miwah

basa, makasami pada sumungkem tur nyumbah bedogol mas sane sampun kadegang antuk Ida Sang Prabu Nebukadnesar punika.

**Sawitran Dane Daniel sareng tiga  
tempal ring titah ida sang prabu**

<sup>8</sup> Makudang-kudang wong Babele ngunayang indike punika buat nalih wong Yahudine. <sup>9</sup> Ipun matur ring Ida Sang Prabu Nebukadnesar asapuniki: “Mugi palungguh iratu dirga yusa. <sup>10</sup> Palungguh iratu sampun ngwedalang titah mungguing ritatkala tetabuhane matabuh, mangda sakancan anake pada sumungkem tur nyumbah bedogole punika, <sup>11</sup> tur asing-asing anak sane nenten nyak sumungkem saha nyumbah bedogole punika, ipun patut kacele pang ka grombong genine sane ngendih murub. <sup>12</sup> Wenten makudang-kudang wong Yahudi sane adegang iratu dados pamrentah propinsi ring Babel, inggih punika Sadrah, Mesah miwah Abednego nenten sairing ring titah palungguh iratu. Ipun nenten nyumbah dewan iratune, wiadin sumungkem ring bedogol sane sampun adegang palungguh iratu punika.”

<sup>13</sup> Malantaran punika ida sang prabu raris duka tan kadi-kadi tur ida raris nitahang mangda sang tiga punika katangkilang ring ajeng idane. <sup>14</sup> Ida tumuli ngandika ring sang tiga sapuniki:

“Sadrah, Mesah muah Abednego, apake saja paman tusing nyak nyumbang dewan gelahe tur tusing nyak sumungkem teken bedogol mase ane jujukang gelahe ento? <sup>15</sup> Sawireh keto ane jani dikalane ningeh munyin trompet, suling, kecapi, rebab, gambus muah munyin tetabuhan ane lenan, sumungkemja tur sumbahja bedogole ento. Yening paman tusing nyak nyumbang prajani paman lakar kaclempungang ka grombong apine ane ngendih murub. Apa paman ngaden lakar ada widi ane nyidaang ngluputang paman?”

<sup>16</sup> Dane Sadrah, Mesah miwah Abednego tumuli matur asapuniki: “Singgih ratu sang prabu, titiang nentenja pacang nindihin dewek titiange. <sup>17</sup> Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sungsung titiang mrasidayang ngrahayuang titiang saking grombong genine sane ngendih murub miwah saking kakuasan palungguh iratune, janten Ida jaga ngluputang titiang.

<sup>18</sup> Nanging yadiastun Ida nenten ngluputang titiang mangda palungguh iratu pawikan, mungguing titiang nenten jaga nyumbang bedogol mas sane sampun adegang iratu punika.”

### **Sawitran Dane Daniel sareng tiga kadanda pati**

<sup>19</sup> Irika Ida Sang Prabu Nebukadnesar duka tan kadi-kadi, kantos prarain idane abang duaning dukan idane ring Dane Sadrah, Mesah

miwah Abednego. Ida raris mrentahang mangda grombong genine kapanesang kantos tikel ping pitu panesipune yan bandingan ring biasanipun.

<sup>20</sup> Ida taler nitahang prajurit-prajurit sane pinih kuat saking pantaran wadua balan idane, mangda ipun negul tur ngentungang sang tiga ka grombong genine. <sup>21</sup> Prajurit-prajurite punika raris negul sang tiga. Panganggen sang tiga minakadinipun kawaca, jubah, sorban miwah sane lian-lianan kantun jangkep. Sasampune kategul, sang tiga raris kaclempungang ka grombong genine. <sup>22</sup> Santukan sang prabu mapaica prentah sane keras mangda grombonge kapanesang pisan, endih genine raris muunang pangawal-pangawale sane makta sang tiga ka grombonge punika. <sup>23</sup> Nanging Dane Sadrah, Mesah miwah Abednego, kantun mategul maclempung ka tengah genine sane ngendih murub.

<sup>24</sup> Tan dumade Ida Sang Prabu Nebukadnesar tumuli matangi kabatek antuk kagiat idane. Ida matakten ring paraprakanggen idane sapuniki: “Tusingke iraga suba negul jlema tuah ajaka tetelu laut ia clempungang iraga ka grombong apine?”

Paraprakanggene tumuli matur asapuniki: “Inggih sawiakti ratu sang prabu.”

<sup>25</sup> Ida Sang Prabu tumuli malih mataken asapuniki: “Yen keto, ngudiang dadi gelahe nepukin ia ajaka patpat majalan di tengah apine? la tusingja mategul, tur pangenahne ia tusingja mapa, buina ane nomer pat pangenahne cara dewa.”

### **Sang tiga kabebasanang tur linggih danene malih kunggahang**

<sup>26</sup> Duaning punika Ida Sang Prabu Nebukadnesar raris lunga ka lawang grombong genine tumuli ngandika saha santer sapuniki: “Ih paman Sadrah, Mesah muah Abednego, paraparekan Widi Ane Maha Luur. Maija pesu!” Sang tiga tumuli digelis tangkil. <sup>27</sup> Sakancan pangeran, gubernur, bupati miwah paraprakanggen sang prabu sane tiosan tumuli mapunduh tur medasin sang tiga, sane tan bintul antuk genine punika. Rambut sang tiga nenten puun, panganggenyane taler nenten puun, tur dane nenten pisan mambu andus.

<sup>28</sup> Ida sang prabu tumuli ngandika sapuniki: “Luihangja Widin Sadrah, Mesah muah Abednegone. Ida ngutus malaekat Ida buat ngluputang anake ene, nah ento anak ane ngancangin tur andel teken Ida. Ia ajaka tetelu suba milih tulak teken prentah gelahe tur ngetohang uripnyane bandingang teken nyumbah dewa ane lenan teken Widinnyane.

<sup>29</sup> Ane jani gelahe mrentahang, mungguing yen ada anak wiadin bangsa, sorohan wiadin basa ane bani nganistayang Widin Sadrah, Mesah muah Abednego, ia lakar kapunggal tur kapukang-pukang, buina umahne lakar kadadiang dugdugan uug-uugan. Tusing ada Widi ane lenan ane nyidayang ngluputang buka kene.”

<sup>30</sup> Sasampune punika sang prabu raris ngunggahang linggih Dane Sadrah, Mesah miwah Abednego ring propinsi Babele.

### **Panyumpenan Ida Sang Prabu Nebukadnesar sane kaping kalih**

**4** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Nebukadnesar mapaica dedaunan katiba ring rakyatane ring sakancan bangsa, sorohan miwah basa ring satungkabing rat sapuniki: “Swastiastu. <sup>2</sup> Padingehangja unduk sakancan katawahan muah wahyu ane suba kasinahang teken gelahe baan Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Luur.

<sup>3</sup> Ambate agung wahyu ane kasinahang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa teken iraga. Ambate mawisesa sakancan katawahan ane adakang Ida. Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar jumeneng nata salawas-lawasne, tur Ida lakar nitah turun-temurun.

<sup>4</sup> Gelahe muponin idup liang di purin gelahe, tur muponin suka wirya. <sup>5</sup> Nanging dikalan gelahe sirep, gelahe maan ipian ane nengkejutin tur gelahe nepukin unduk ane ngresresin. <sup>6</sup> Gelahe lantas nauhin sakancan pangabih gelahe di Babel apanga ia ngorahang artin ipiane ento teken gelahe. <sup>7</sup> Parajuru tenung, ahli sihir muah balian, paratukang sulap muah ahli bintange lantas katangkilang di ajeng gelahe, tur gelahe ngorahang ipian gelahe ento, nanging ia ajaka makejang tusing nyidayang nerangang artin ipiane ento. <sup>8</sup> Sasubane keto Daniel lantas teka mai tangkil (ia masih kadanin Beltsasar manut parab dewan gelahe). Roh paradewane ane suci ngiangin ia, sawireh keto, gelahe nuturang teken ia ipian gelahe. Gelahe ngorahang teken ia kene: <sup>9</sup> Beltsasar, pangeden parajuru tenunge, gelah nawang mungguing roh dewa-dewane ane suci malingga sig pamane tur paman nawang unduke ane pingit. Kene ipian gelahe. Tegarang orahang artinne.

<sup>10</sup> Dugas gelahe sirep, gelahe nepukin ada kayu gede malejer di basan tengah gumine. <sup>11</sup> Kayune ento ngangsan ngedenang kanti ia nganteg ka langite tur sida katepukin baan anake di gumine makejang. <sup>12</sup> Donnyane melah pesan tur carangne nyeled kabatek baan liun buahne, cukup buat pangan anake di gumine makejang.

Buron alase makejang pada metis di bongkolne, kedise pada masebun di carang-carangne, tur manusa muah sakancan gumatap-gumitipe pada ngamah buahne.

<sup>13</sup> Sedek gelahe minehin wahyune ento, gelahe nepukin ada malaekat adiri tuun uli surga, ane sayaga tur waspada pesan. <sup>14</sup> Malaekate ento mawarah-warah baan suara santer buka kene: ‘Bahja punyan kayune ene tur tektekja carang-carangne. Liklisin donne tur brarakang buahne. Ulahja burone uli di bongkolne tur ulahja kedise apanga ia makaad uli carang-carangne. <sup>15</sup> Nanging depang tunggakne ditu mategul baan ante besi muah temaga. Depang ia enu ditu di tegale bareng-bareng ajaka padange. Ane jani depang damuhe nepen anake ene tur depang ia idup bareng-bareng ajaka buron muah entik-entikane. <sup>16</sup> Pitung tiban makelonne ia tusing lakar ngelah pepineh manusa, nanging pepineh buron. <sup>17</sup> Buka keto kaputusan malaekate ane kaliwat sayaga tur waspada ento. Sawireh keto orahinja sakancan manusane makejang apanga ia pada nawang, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Luur ane nguasain sakancan kaprabon manusane, tur Ida nyidayang maicayang kaprabone ento teken anake ane suba selik Ida, yadiastunja ia anak ane paling nista.’ ”



<sup>18</sup> Ida Sang Prabu Nebukadnesar nglanturang pangandikan idane sapuniki: “Buka keto ipian gelahe. Nah ane jani paman Beltsasar, orahinja gelahe apa artin ipiane ento. Parapangabih gelahe tusing ada ane bisa nerangang teken gelahe sajabaning paman, sawireh roh dewa-dewane ane suci malingga sig pamane.”

### **Dane Daniel ngartiang sumpenan ida sang prabu**

<sup>19</sup> Sajeroning punika, Dane Daniel sane taler kaparabin Beltsasar kalintang sungsut kantos dane nenten mrasidayang matur. Sang prabu raris ngandika ring dane kadi asapuniki: “Paman Beltsasar edaja ipian muah artin ipiane ento kanti ngranayang paman sebet.”

Dane Beltsasar tumuli matur sapuniki: “Inggih ratu sang prabu, pangajap-ajap titiange dumadak sumpena miwah tegesipun punika pacang nibenin meseh-meseh iratune, tur boya iratu sane keni. <sup>20</sup> Tarune punika kalintang tegeh kantos rauh ka langite tur sida kaeton antuk asing-asing anake ring mrecapada. <sup>21</sup> Daunnyaane kalintang becik tur wohnyaane cukup yen katunas antuk manusane ring satungkabing rat. Sato alasane pada mateduh ring soripun, tur sawatek paksine masebun ring carang-carangipune.

<sup>22</sup> Oduh ratu sang prabu, palungguh iratu sane dados taru sane tegeh tur kuat punika.

Palungguh iratu sayan ngagungang kantos rauh ka langite, tur kakuasan palungguh iratu nguub mreca padane sami. <sup>23</sup> Risedek palungguh iratu mandreng tarune punika, wenten malaekat asiki tedun saking suargan maduluran pangandika sapuniki: ‘Bahja punyan kayune ento tur tektek muah nyagang, nanging depang enu tuedne ngatut di tanahe. Tegul tuedne baan ante besi muah temaga, tur depang ia ditu bareng-bareng ajaka padange. Depang damuhe nristisin anake ene tur depang ia nongos ditu bareng-bareng ajaka burone pitung tiban makelonne.’

<sup>24</sup> Duh ratu sang prabu kadi asapunika piteges sumpenane punika, tur kadi asapunika pawarah Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngeniang indik sane pacang nibenin iratu.

<sup>25</sup> Palungguh iratu pacang kakaonang saking pagubugan manusane, tur urip sareng-sareng ring sato alase. Pitung taun suenipun, palungguh iratu pacang ngrayunang padang sakadi banteng, tur merem ring tegale maraab langit, samaliha irika palungguh iratu pacang damuhan. Rikala punika palungguh iratu pacang ngangkenin mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa nguasain kaprabon manusane, tur Ida mrasidayang maicayang kaprabone punika ring anak sane selik Ida. <sup>26</sup> Malaekate punika nitahang mangda tued tarune punika kabanggayang kantun ring tanahe.

Punika mapiteges mungguing palungguh iratu pacang malih nyeneng ratu yening palungguh iratu ngangkenin mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa nitah buanane makasami. <sup>27</sup> Duaning punika duh ratu sang prabu, ledang palungguh iratu nglaksanayang atur pawungun titiange. Wusanja ngardi dosa, margiangja indik sane patut, tur suecaninja anake sane tiwas-tiwas. Yening sampun kadi asapunika, palungguh iratu pacang nglantur muponin gemuh landuh.”

<sup>28</sup> Indike punika makasami jaga nibenin Ida Sang Prabu Nebukadnesar. <sup>29</sup> Maletan wantah roras sasih, rikala ida sedek mamargi ring teras duur purin idane ring Babel, <sup>30</sup> ida ngandika sapuniki: “Iwasinja, ambate geden kota Babele. Gelahe ngwangun kotane ene dadi ibukota, buat ngedengang kakuatan muah kawisesan, kamenangan muah kaluihan gelahe.”

<sup>31</sup> Sadurung baose pegat saking cangkem idane, jeg wenten sabda saking suargan, kadi asapuniki: “Ih prabu Nebukadnesar, padingehangja sabdan Ulune! Ane jani kawisesan kaprabon kitane lakar kabancut uli sig kitane. <sup>32</sup> Kita lakar kulah uli pagubugan manusane. Kita lakar idup bareng-bareng ajak burone, tur kita lakar ngamah padang patuh buka sampine, pitung tiban makelonne. Sasubane ento, kita lakar nawang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Luur nguasain

sakancan kaprabon manusane, tur Ida nyidaang maicayang kaprabone ento teken anake ane selik Ida.”

<sup>33</sup> Pramangkin sabdane punika kasidan. Ida Sang Prabu Nebukadnesar raris kasepe kang saking pagubugan manusane tur ida ngrayunang padang sakadi bantenge. Anggan idane damuhan, tur rambut idane panjang sakadi bulun paksi garudane miwah nakan idane panjang sakadi kukun paksine.

### **Ida Sang Prabu Nebukadnesar ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>34</sup> Ida Sang Prabu Nebukadnesar ngandika sapuniki: “Sasubane liwat pitung taune ento, gelahe nulengek ka langite, tur pepineh gelahe buin mabalik seger buka ane jani mula. Gelahe ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Luur, tur ngluihang saha nyumbungang Ida ane nyeneng salawas-lawasne, kene:

‘Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nitah salawas-lawasnya, tur kaprabon Idane pacang langgeng turun-temurun.

<sup>35</sup> Manusane ring mrecapada sami nenten wenten artinipun ring ayun Idane. Paramalaekate ring suargan miwah jadmane ring jagate wenten ring sor kakuasan Idane. Tan wenten anak sane

mrasidayang nglawan pakarsan Idane wiadin mataken ngeniang indik sane laksanayang Ida.'

<sup>36</sup> Sasubane keneh gelahe mabalik seger buka ane jati mula, kaluihan, kagungan muah kaunggulan kaprabon gelahe masih kulihang teken gelahe. Paraprakanggo muah parasulinggih gelahe pada nampi gelahe, tur gelahe buin nampi kakuasan purine malah agungan yen bandingang teken ane suba-suba.

<sup>37</sup> Ane jani gelahe Nebukadnesar muji, ngluihang tur nginggilang Ratun suargane. Sakancan ane margiang Ida ento patut tur adil, tur Ida nyidayang ngasorang asing-asing anak ane malaksana sumbung."

### **Pestan Ida Sang Prabu Belsasar**

**5** <sup>1</sup> Sedek rahina anu rikalaning wengi Ida Sang Prabu Belsasar ngundang parasulinggih sareng siu diri mangda ngrauhin pestan idane sane ageng. Irika ida dane pada nginum anggur. <sup>2</sup> Rikala ida dane sedek pada mainum-inuman, Ida Sang Prabu Belsasar raris ngandikayang mangda ngamedalang cangkir miwah jembung-jembung perak wiadin mas sane kabakta antuk Ida Sang Prabu Nebukadnesar ajin idane saking Perhyangan Agunge ring Yerusalem. Sang Prabu ngarsayang barang-barange punika, mangda ida,

parasulinggih idane, pararabi miwah selir idane mrasidayang nginum nganggen cangkir miwah jembung-jembunge punika. <sup>3</sup> Sakancan cangkir miwah jembunge punika raris kamedalang, tur ida dane raris nginum anggur nganggen prabote punika, <sup>4</sup> sinambi muji dewa-dewa sane malakar antuk mas, perak, prunggu, besi, taru miwah batu.

<sup>5</sup> Tan pararapan jeg wenten tangan kanten tur nulis ring tembok purine, ring genah lampu-lampune pada masunar galang pisan. Sang prabu ngaksi tangane punika sedekan nulis. <sup>6</sup> Prarain idane pramangkin kembang lemler tur ida rumasa ajerih pisan kantos lulud idane ngetor. <sup>7</sup> Ida tumuli nyerit ngandikayang mangda paratukang sihir, juru tenung, balian miwah paraahli bintange katangkilang. Sasampune dane pada rauh tangkil, sang prabu ngandika ring dane sapuniki: “Nyenja bisa maca tulisane ento tur bisa nerangang artinne teken gelahe ia lakar kasalukin busana kagungan sang prabu ane mawarna tangi, tur ia lakar kakalungin kalung kaluihan, buina kicen tegak muah kakuasan dadi anak ane nomer telu di kaprabone ene.” <sup>8</sup> Parapangabih idane raris pada nganampekin tulisane punika, nanging tan wenten sane midep ngwacen sesuratane punika, wiadin ngaturang tegesipun ring sang prabu. <sup>9</sup> Kabatek antuk ajerih

idane, swabawan Ida Sang Prabu Belsasar sayan kembang lelem, tur parasulinggih idane pada kablegbegan tan uning ring indik sane patut kamargiang.

<sup>10</sup> Ibun ida sang prabu mireng uyute sane kakardi antuk sang prabu miwah parasulinggih idane, raris ida ngranjing ka genah pestane punika. Ibun idane mabaos ring sang prabu sapuniki: “Dewa sang prabu, mugi idewa dirga yusa. Sampunangja idewa tengkejut tur kembang lelem kadi asapunika. <sup>11</sup> Ring kaprabon idewane wenten anak adiri sane kalinggihin antuk roh dewa-dewa sane suci. Rikala ajin idewane jumeneng nata, anake punika nyinahang kapradnyanan, kaweruhan miwah kawisesan sakadi kawicaksanaan paradewane punika. Ida Sang Prabu Nebukadnesar, ajin idewane sampun ngadegang dane dados pangageng juru tenung, paratukang sihir, tukang sulap miwah paraahli bintang-bintange. <sup>12</sup> Dane madue kaweruhan sane ngangobin, tur dane wicaksana, saha polih panugrahan buat ngartiang sakancan sumpena, nebag cecimpedan miwah nyinahang indik-indik sane pingit. Duaning punika rarisang esengin anake punika, inggih punika Daniel, sane kapesengin Beltsasar antuk ida sang prabu. Dane jaga ngaturang ring idewa teges tulisane punika makasami.”

**Dane Daniel nerangang artin tulisane punika**

<sup>13</sup> Dane Daniel tumuli digelis katangkilang ring ajeng ida sang prabu, tur sang prabu raris ngandika ring dane, kadi asapuniki: “Apa paman ane madan Daniel, wong Yahudi ane katawan tur abana mai teken ajin gelahe uli tanah Yehuda? <sup>14</sup> Gelahe ningeh paman kalingganin baan roh dewa-dewane ane suci, kantos paman dadi anak ane ririh, ngelah kaweruhan muah wicaksana. <sup>15</sup> Parapangabih gelahe muah ahli sihire makejang suba pada tangkil buat mamaca tulisane ento tur nerangang artinne teken gelahe, nanging ia ajaka makejang tusing nawang artinne. <sup>16</sup> Ane jani gelahe suba ningeh mungguing paman nawang unduk ane singid tur bisa nerangang unduk ane pingit. Yening paman bisa mamaca tulisane ento tur nyidayang nerangang artinne teken gelahe, paman lakar kasalukin busana kaprabon ane tangi, tur kakalungin kalung mas makatanda kaluihan, buina lakar kadadiang anak ane ngisi kakuasan nomer telu di kaprabone ene.”

<sup>17</sup> Dane Daniel tumuli matur kadi asapuniki: “Banggayang sampun paicane punika mantuk ring ragan palungguh iratu, wiadin paicayangja paicane punika ring anak sane tiosan. Titiang



pacang ngwacen tulisane punika pabuat iratu tur titiang pacang ngaturang tegesipun.

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur sampun ngadegang ajin iratune Ida Sang Prabu Nebukadnesar dados ratu sane agung tur sampun maicayang ring ida kamulian miwah kawisesan. <sup>19</sup> Ida kalintang luh kantos rakyat sakancan bangsa, sorohan miwah basane pada ajerih ring ida tur pada ngetor. Yening ida mapakayun ngamademang satunggiling anak, indike punika pacang kasidan, tur yening ida mapakayun manggayang anake kantun urip, punika taler kasidan. Ida kuasa nginggilang wiadin nganistayang anak manut pakarsan idane. <sup>20</sup> Nanging santukan ida raris sumbung, bengkung tur wirosa, singasanan idane raris kagingsirang tur ida kicalan kaluihan idane. <sup>21</sup> Ida sampun kasepekang saking pagubugan manusane, tur pakayunan idane dados sakadi pepineh satone. Ida urip sareng-sareng ring keledae alasane, ida ngrayunang padang sakadi banteng, tur ida merem maraab langit kantos damuhan. Pamuputipun ida raris ngangkenin mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur nguasain sakancan kaprabon manusane tur Ida wenang maicayang kaprabone punika ring anak sane selik Ida.

<sup>22</sup> Nanging palungguh iratu, sane dados putran idane nenten kayun ngandapang raga, yadiastu palungguh iratu uning indike punika makasami.

<sup>23</sup> Palungguh iratu malaksana nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ring suargan, tur iratu sampun ngambil sakanan cangkir miwah jembung sane sampun kambil saking Perhyangan Agung Idane. Palungguh iratu, parasulinggih druene, pararabi miwah paraselir iratune sampun ngingum nganggen cangkir miwah jembung punika, sinambi nyumbah dewa-dewa sane malakar antuk mas, perak, prunggu, besi, taru miwah batu, inggih punika dewa-dewa sane buta, bongol tur tan uning ring punapa-punapi. Nanging palungguh iratu nenten ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kuasa nguripang wiadin nyedayang iratu tur sane ngaksi saparilaksanaan iratune. <sup>24</sup> Punika awinanipun Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngutus tangane punika buat nulis kruna-krunane puniki.

<sup>25</sup> Sesuratane punika masuara asapuniki: 'Kitung-itung, katimbang, kadum.' <sup>26</sup> Raris teges ipun sapuniki: Kitung-itung mapiteges mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngetang indik masan kaprabon iratune tur jaga kapuputang. <sup>27</sup> Katimbang, mapiteges palungguh iratu sampun katimbang ring timbangane tur kakeniang ingan pisan. <sup>28</sup> Kadum mapiteges

mungguing kaprabon iratune pacang kaepah tur kapaicayang ring wong Media miwah Persia.”

<sup>29</sup> Irika digelis Ida Sang Prabu Belsasar raris nitahang paraparekan idane mangda Dane Daniel kasalukin busana kaprabon sane tangi, tur kantan danene kakalungin antuk kalung mas tanda kaluihane. Samaliha ida raris nglinggihang dane ring linggih sane nomer tiga ring kaprabon idane. <sup>30</sup> Ring wengine punika ugi Sang Prabu Belsasar, ratune ring Babel kasedayang, <sup>31</sup> tur Ida Sang Prabu Darius wong Midiane sane mayusa nem dasa kalih taun raris ngrampas kaprabon idane.

### Dane Daniel ring guan singane

**6** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Darius mapakayun jaga ngadegang gubernur satus kalih dasa diri buat ngenterang kaprabon idane makasami.

<sup>2</sup> Sajawining punika, sang prabu taler nyelik Dane Daniel kasarengin antuk anak tios malih kalih diri mangda dados pangageng paragubernur miwah ngetangang sakancan kaperluan ida sang prabu. <sup>3</sup> Irika raris sinah mungguing Dane Daniel nyidayang ngamargiang tugas becikan ring parapangageng miwah gubernure sane tiosan. Santukan dane kalintang wicaksana, sang prabu raris mapakayun jaga ngadegang Dane Daniel dados pamrentah sakuub kaprabon idane. <sup>4</sup> Parapangageng sane tiosan kadi asapunika taler

paragubernure raris ngrerehin kiwangan Dane Daniel sajeroning ngetangang sakuub kaprabone, nanging nenten mrasidayang, santukan Dane Daniel anak sane andel pisan tur nenten naenin ngamargiang kiwangan wiadin malaksana tan jujur. <sup>5</sup> Dane sareng sami raris pada mabaos sapuniki: “Iraga tusing lakar nyidayang makatang pelihne Daniel, buat anggon nalih ia, sajabaning nganggon jalaran aji unduk agamannyane.”

<sup>6</sup> Sasampune punika dane sareng sami raris tangkil ring Ida Sang Prabu Darius maduluran atur kadi asapuniki: “Oduh ratu sang prabu, mugi iratu dirga yusa. <sup>7</sup> Titiang sareng sami sane ngenterang kaprabon druene, inggih parapangageng, paragubernur, parabupati miwah prakangge sane tiosan sampun pada saigum mapinunas mangda iratu ngwedalang prentah sane keras tur tegas. Wedalangja prentah mangda sajeroning tigang dasa rahina, sakancan anake tan wenang mapinunas wiadin ngastawa ring sinalih tunggaling dewa wiadin manusa, sajabaning ring palungguh iratu. Asing-asing anak sane tempal ring prentahe punika patut kentukang ka guane sane bek madaging singa. <sup>8</sup> Sane mangkin rarisang palungguh iratu ngwedalang prentahe punika, tur rarisang tanda tanganin, mangda paindikane punika dados prentah sane tegas, inggih punika dados undang-undang

wong Media miwah wong Persia sane tan dados ubah.”<sup>9</sup> Irika sang prabu tumuli nanda tanganin prentahe punika.<sup>10</sup> Rikala Dane Daniel uning mungguing prentah punika sampun katanda tanganin, dane raris budal. Ring kamar danene sane ring loteng, wenten jendela sane mabukak marep ka Yerusalem. Irika ring jendelane sane mabukak biasanipun dane sumungkem ring Ida Sang Hyang Widi Wasa ping tiga arahina.

<sup>11</sup> Rikala meseh-meseh Dane Daniel uning mungguing dane ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa,<sup>12</sup> dane sareng sami raris tangkil ring ajeng ida sang prabu buat nalih Dane Daniel. Dane sareng sami tumuli matur sapuniki: “Singgih ratu sang prabu, palungguh iratu sampun ngwedalang prentah mungguing sajeroning tigang dasa rahina sasampune prentahe punika katanda tanganin, asing-asing anak sane mapinunas ring satunggaling dewa wiadin jadma, sajabaning ring iratu, anake punika patut kentungang ka gua sane bek madaging singa.”

Sang prabu tumuli ngandika sapuniki: “Beneh, ento prentah ane keras nah ento undang-undang wong Media muah wong Persia ane tusing dadi ubah.”

<sup>13</sup> Dane sareng sami malih matur ring sang prabu, kadi asapuniki: “Daniel salah tunggal

saking jadmene sane maselong saking Yehuda, nenten ngajiang palungguh iratu tur ipun tan sairing ring titah sane wedalang palungguh iratu. Ipun ngastawa ping tiga sajeroning arahina.”

<sup>14</sup> Rikala sang prabu mireng indike punika, ida kalintang osek ring kayun tur ida raris ngrereh margi buat ngluputang Dane Daniel. Ida ngindayang mapakibeh kantos surup surya.

<sup>15</sup> Tan asue, meseh-meseh Dane Daniel raris tangkil malih ring ida sang prabu maduluran atur sapuniki: “Duh ratu sang prabu, palungguh iratu wikan mungguing manut undang-undang wong Media miwah wong Persiane, tan wenten prentah sane kawedalang antuk sang prabu sane dados kubah.”

<sup>16</sup> Duaning punika, sang prabu raris mrentahang mangda Dane Daniel kejuk tur kapulang ka guane sane bek madaging singa. Sang prabu ngandika ring Dane Daniel sapuniki: “Dumadak Widin pamane ane sungsumg paman saha satia lakar ngluputang paman.” <sup>17</sup> Bungut bangbange punika katutup antuk batu, tur sang prabu ngecap batune punika antuk cap kaprabon idane ngraga miwah antuk cap parasulinggih idane, mangda tan wenten anak sane mrasidayang ngluputang Dane Daniel. <sup>18</sup> Sasampun punika, sang prabu raris mantuk ka puri, tur ida nenten merem

awengi mepek, samaliha ida nenten marayunan tur ida nenten ngarsayang panglipur.

<sup>19</sup> Palimunan pisan ida sang prabu raris matangi tur gegison lunga ka guane punika. <sup>20</sup> Sarauhe ring guane punika, ida raris majeritan maduluran resres sapuniki: “Daniel, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa ane jumeneng langgeng, apake Widi ane sungsung paman saking satia ento nyidayang ngluputang paman uli singa-singane ento?”

<sup>21</sup> Dane Daniel tumuli matur kadi asapuniki: “Mugi palungguh iratu dirga yusa. <sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngutus malaekat Idane buat nyamok bungut singa-singane punika, kantos ipun nenten pisan mencanen titiang. Ida ngardi punika, duaning Ida wikan mungguing titiang tan paiwang tur titiang nenten iwang pamantuka ring iratu.”

<sup>23</sup> Kalintang egar pakayunan ida sang prabu, tur ida raris nitahang mangda Dane Daniel kamedalang saking guane punika. Sang kapangandikayang raris ngamedalang Dane Daniel, tur ipun pada manggihin mungguing Dane Daniel nenten pisan bered angon akidik, duaning dane andel ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>24</sup> Sasampun punika sang prabu raris nitahang mangda ngejuk anake sane nalih Dane Daniel makasami, tur ngentungang dane sasarengan ring rabi miwah oka-okan danene

sareng sami ka guane sane bek madaging singa punika. Sadereng dane pada nganteg ring dasar guane, singa-singane sampun pada nyagrep dane tur makpak tulang-tulangnyane makasami.

<sup>25</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Darius raris ngirim surat ring rakyate saking sakancan bangsa, sorohan miwah basane ring satungkabing rat sane masuara asapuniki: “Suastiastu. <sup>26</sup> Gelahe mrentahang ka sakuub kaprabon gelahe apang asing-asing anak ngajiang Widin Daniele. Ida ento maraga Widi ane jumeneng langgeng tur Ida lakar nitah salawas-lawasne. Kaprabon Idane tusing lakar taen uug, tur kawisesan Idane lakar tusing taen rered. <sup>27</sup> Ida ngrahayang tur ngluputang, tur Ida ngardi katawahan muah praciri di surga muah di mrecapada. Ida ngrahayang Daniel kanti ia tusing kamatiang baan singa-singane.”

<sup>28</sup> Dane Daniel muponin gemuh landuh sapanyeneng Ida Sang Prabu Darius miwah sapanyeneng Ida Sang Prabu Kores wong Persiane punika.



## DANE DANIEL NYURATANG SAKANCAN WAHYU SANE TAMPI DANE

(7:1--12:13)

### Wahyu indik sato patpat

**7**<sup>1</sup> Ring taun sane kaping pisan, sapanyeneng Ida Sang Prabu Belsasar ring Babel, tiang ngipi tur manggihin wahyu rikalaning wengi. Tiang tumuli nulis indik ipiane punika,<sup>2</sup> tur puniki catetan-catetan indik sane kantenang tiang ring wengine punika. Angine mampeh nyatur arah nempuh toyan segarane.<sup>3</sup> Raris wenten sato ageng patpat medal saking segarane, tur rupanipun mabina-binayan asiki klawan sane tiosan.<sup>4</sup> Sane nomer siki kanten sakadi singane nanging maderbe kapid sakadi paksi garudane. Rikala tiang sedek nlektekang ipun, kapidnyane jeg keles. Ipun raris makejog tur majujuk sakadi jadma. Sapangrarisipun satone punika kawehin pepineh sakadi pepineh manusa.

<sup>5</sup> Satone sane nomer kalih katon sakadi beruang sane majujuk nganggen buntutnyane sane ukuran. Ipun nyanggem tulang iga tetiga ring bungutipune, tur wenten suara mabaos ring ipun sapuniki: “Nah lautang amah amunapaja iba nyidayang!”

<sup>6</sup> Rikala tiang nlektekin satone punika, wenten malih medal sato sane tiosan. Ipun kanten sakadi macan tutul, nanging ring tundunyanane wenten kapid patpat sakadi kapid paksine, tur matenggek patpat. Pakantenanipun sakadi anak sane maderbe kakuasan.

<sup>7</sup> Risedek tiang medasin ipun, jeg kanten satone sane kaping patpat. Ipun kalintang siteng, ageng tur nakutin pisan. Antuk gigi besinnyane sane ageng-ageng ipun makpak tetedannyane, tur sasampune punika ipun raris nyekjek tetedannyane punika. Mabinayan ring sato-satone sane tiosan punika, ipun maderbe tanduk adasa. <sup>8</sup> Risedek tiang nlektekin tanduk-tanduknyane punika, ring selagan tanduk-tanduke punika raris tumbuh tanduk sane alit asiki. Tanduke sane alit punika ngabut tanduk-tanduke sane wenten irika tetiga. Tanduke sane alit maderbe mata sakadi matan jadmamiwah maderbe bungut sane anggen ipun nyumbungang dewek.

### **Wahyu indik Sang Sane Jumeneng Langgeng**

<sup>9</sup> Risedek tiang matolihan, jeg wenten makudang-kudang singasana sane kagenahang ring genahnyane. Sang sane jumeneng langgeng malinggih ring sinalih tunggil singasanane punika. Busanan Idane putih sakadi saljune tur rambut

Idane bresih sakadi bulun biri-birine. Singasanane  
Idane magenah ring duur roda-roda genine  
sane ngendih murub, <sup>10</sup> tur wenten tukad geni  
medal saking singasanane punika. Ida kancangin  
antuk jadma panyiu-panyuan, samaliha wenten  
jadma yutaan akehipun majujuk ring ajeng Idane.  
Pangadilane tumuli kamimitin, tur cakepane  
pada kabukak.

<sup>11</sup> Risedek tiang nlektekin indike punika,  
pangghin tiang tanduke sane alit punika kantun  
ngengkig nyumbungang dewek. Risedek tiang  
bengong, pangghin tiang satone sane nomer  
patpat punika sampun padem, tur bangkennyane  
kentungang ka genine kantos sirna. <sup>12</sup> Sato-  
satone sane lianan kicalan kakuatannyane,  
nanging kantun kalugra urip rauh ring masa sane  
sampun kapastikayang.

<sup>13</sup> Sajeroning wahyu ring wengine punika,  
pangghin tiang wenten kanten sakadi manusa.  
Anake punika tumuli nganampekin tiang,  
anggannyane kakaput antuk mega. Dane tumuli  
tangkil ring Sang sane jumeneng langgeng.

<sup>14</sup> Dane tumuli kapaicain kawisesan, kaluihan  
miwah kakuasan dados ratu kantos rakyat  
sakancan bangsa, sorohan miwah basa pacang  
ngancangin dane. Kawisesannyane pacang  
manggeh salawas-lawasnya, tur kaprabonnyane  
nenten pacang naenin sirna.

**Wahyu-wahyune punika katerangang**

<sup>15</sup> Wahyu-wahyu punika kalintang nengkejutin tiang, tur ngawinang manah tiange osek pisan.

<sup>16</sup> Tiang tumuli ngrauhin salah tunggal anake sane pada ngadeg irika tur nunas mangda dane nerangang teges wahyune punika makasami.

Duaning punika dane raris nerangang artinipun ring tiang. <sup>17</sup> Sapuniki pangandikan danene:

“Burone patpat ane gede-gede ento nah ento lakar ada kaprabon patpat madeg di jagate. <sup>18</sup> Tur parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Luur, lakar maan kakuasan dadi ratu tur mrentah kanti salawas-lawasne.”

<sup>19</sup> Sasampun punika tiang meled uning langkungan ring punika ngeniang indik satone sane nomer patpat punika, sane rupanipun bina ring sane tiosan, inggih punika sato sane nakutin tur sane makpak tur ngenyagang tetedannyane, antuk kuku prunggu miwah gigi besi, tur sasampune punika raris nyekjekipun.

<sup>20</sup> Sajaba punika tiang taler meled uning ring indik tanduk-tanduk sane wenten ring tenggek satone punika kadi asapunika taler sane medal pungkuran, sane ngawinang tanduke sane lianan mabutan tetiga. Tanduke punika maderbe mata lan bungut tur ipun sumbung pisan. Ipun

bangetan nakutin yan bandingang ring sane tios-tiosan.

<sup>21</sup> Rikala pedasin tiang, tanduke punika jeg mayuda nglawan parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, tur kaulane punika raris kaon. <sup>22</sup> Sasampune punika Sang Sane Jumeneng Langgeng raris rauh, tur Ida tumuli nepasin saha ngilonin parakaulan Widine Sane Maha Luur punika. Panemayannyane sampun rauh pabuat parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nampi kakuasan dados ratu.

<sup>23</sup> Katerangan sane sampun tampi tiang kadi asapuniki: “Burone ane nomer patpat ento, nah ento kaprabone ane patpat ane lakar madeg di jagate tur lakar bina teken kaprabone ane lenan. Kaprabone ento lakar nyekjek tur ngenyagang sakancan kaprabone ane di gumine. <sup>24</sup> Tanduke ane dasa ento, nah ento pararatu ajaka dasa ane lakar mrentah kaprabone ento. Sasubane keto lakar ada buin ratu ane lenan. Ratune ento bina pesan teken pararatune ane maluan, tur ia lakar ngalahang raja tetelu. <sup>25</sup> Ia lakar matur nungkasin Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi Ane Maha Luur, tur nindes parakaulan Idane. Ia lakar negarang ngeahin pidabdab agaman kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa muah ngeahin rerainan-rerainannyane, tur parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar kakuasain baan

rajane ento telung tiban tengah makelonne.

<sup>26</sup> Sasubane keto, pangadilan suargane lakar nitahang tetepasan, tur ngambil kakuasan rajane ento muah ngenyagang ia kanti basmi kerta.

<sup>27</sup> Kakuasan muah sakancan kaprabon saduuring pretiwi lakar kapaicayang teken parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Luur. Kakuasan kaprabone ento lakar tusing taen suud, tur sakancan pamrentah di gumine lakar ngancangin saha tinut teken parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>28</sup> Kadi asapunika raris puput makasami. Tiang rumasa tengkejut pisan kantos muan tiange kembang, tur tiang mingitang indike punika ring manah tiange.

### **Wahyu indik panak biri-biri miwah kambing asiki sane kakantenin antuk Dane Daniel**

**8** <sup>1</sup> Ring taun sane kaping tiga panyeneng Ida Sang Prabu Belsasar, tiang polih wahyu buat kaping kalhipun. <sup>2</sup> Ring wahyu punika, tan dumade tiang ngrasayang dewek tiange wenten ring kota sane matembok panyengker, inggih punika kota Susan ring wewidangan Elam. Tiang sedekan majujuk ring sisin Tukad Ulaine, <sup>3</sup> tur irika ring sisin tukade punika panggihin tiang wenten biri-biri muani asiki sane tandukipun makakalih dawa-dawa pisan, nanging

tanduknyane sane asiki dawanane tur unukuran tumbuh ring sane tiosan. <sup>4</sup> Panggihin tiang biri-birine muani punika nyenggot ngauhang, ngalerang miwah ngelodang, tan wenten sato sane nyidayang mapas ipun wiadin ngelidang deweknyane saking kakuasanipun. Ipun malaksana sakita karepipune, tur sumingkin nyapa kadi aku.

<sup>5</sup> Rikala tiang sedek minehin nabi piteges paimdikane punika, jeg wenten kambing muani asiki, makebles saking kauh. Palaibipun becat pisan, kantos buntutipun nenten nganteg tanah. Ipun maderbe tanduk asiki sane sada ngonjol ring selagan matanipun. <sup>6</sup> Ipun ngrauhin biri-birine muani punika, inggih punika biri-biri muani sane ton tiang majujuk ring sisin tukade, tur nyablug ipun antuk panelas kakuatanipun. <sup>7</sup> Tiang ngatonang kambinge punika nyablug biri-birine punika. Ipun sengitan pisan tur ipun nyenggot biri-birine punika tur ngelungang tanduk biri-birine makakalih. Biri-birine punika nenten maderbe kakuatan jaga nglawan. Ipun bah ring tanahe tur kajekjek, tur tan wenten anak sane mrasidayang ngluputang ipun.

<sup>8</sup> Kambinge punika raris dados sumingkin nyapa kadi aku, nanging rikala ipun sampun kalintang mawisesa, tandukipun raris elung, tur ring laad tanduke punika raris tumbuh tanduk patpat sane

tawah, tur tumbuhyane nyatur arah. <sup>9</sup> Saking salah tunggal tanduke sane patpat punika raris tumbuh tanduk alit asiki sane kakuasannyane nglinggahang ngungsi ngelodang, nganginang miwah ngungsi ka Jagat Prajanjiane. <sup>10</sup> Ipun dados kuat pisan kantos nyidayang magegebug nglawan wadua balan suargane miwah bintang-bintange kantos makudang-kudang bintang-bintange punika prasida kulungang ka tanahe tur kajekjek. <sup>11</sup> Malahan ipun taler nyidayang ngarepin pamucuk wadua balan suargane tur ipun ngrampas aturan sane nyabran rahina katur ring dane. Sajaba punika Perhyangan Agunge taler kaletihin. <sup>12</sup> Irika rakyat pada ngardi dosa, santukan aturan sane patut katurang nyabran rahina miwah agama sane sujati sampun kuntungang ka tanahe. Tanduke punika sida karya ring sakancan laksanannyane.

<sup>13</sup> Sasampune punika tiang miragi satunggaling malaekat matakén ring timpalnyane sapuniki: “Buin makapidan makelonne unduke ane ngenah sig wahyune ene lakar enu nglantur buka keto? Buin amunapake makelonne dosa ane ngresresin ento nyilurin aturane ane katurang sadina-dina? Buin makapidanke makelonne wadua balan suargane muah Perhyangan Agunge lakar kajekjek?”



<sup>14</sup> Malaekat sane tiosan tumuli masaur sapuniki: “Unduke ene lakar nglantur 1.150 lemeng makelonne. Kala ento tusing lakar ada aturan ane katurang sabilang nyanjaang wiadin semengan. Sasubane ento mara Perhyangan Agunge lakar buin kabenahin.”

### **Malaekat Gabriel nerangang wahyune punika**

<sup>15</sup> Risedek tiang mineh-minehin indik teges wahyune punika, tan dumade jeg wenten anak ngadeg ring arepan tiange. <sup>16</sup> Tiang tumuli miragi suaran anak majeritan ring Tukad Ulaine kadi asapuniki: “Ih Gabriel, terangangja teken ia artin wahyu ane tepukina ento!” <sup>17</sup> Malaekat Gabriel tumuli rauh tur ngadeg ring samping tiange. Tiang kalintang ajerih kantos tiang bah ring tanahe.

Dane raris ngandika ring tiang sapuniki: “Ih manusa, telebangja artinne. Wahyune ento nerangang unduk pamragat gumine.” <sup>18</sup> Risedek dane ngandika, tiang raris bah niwang ring tanahe. Nanging dane raris ngusud tiang tumuli nyujukang tiang, <sup>19</sup> maduluran pangandika kadi asapuniki: “Manira ngorahin kita kenken lakar unduk panadin pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Wahyune ento numplek teken unduk pamragat gumine.

<sup>20</sup> Biri-biri muani ane tepukin kita matanduk dadua ento nyinahang kaprabon Media muah Persiane. <sup>21</sup> Kambinge ento nyinahang kaprabon Yunani, tur tanduke ane tawah ane ada di selagan matannyane, nah ento rajannyane ane pangawit. <sup>22</sup> Tanduke ane patpat ane tumbuh sasubane tanduke ane pangawit ento lung, nyinahang mungguing kaprabone ento lakar dadi patpat, nanging kaprabon-kaprabone ento tusingja kuat buka ane pangawit.

<sup>23</sup> Yen suba paek panemayan kaprabon-kaprabone ento lakar uug, tur ia suba dadi jaat pesan buina suba patut kena pasisip, ditu lakar ada ratu ane bengkung, angkara murka muah dueg ngapus. <sup>24</sup> Ratune ento lakar dadi kuat pesan, nanging tusingja ulihan kakuatannyane niri. Ia lakar ngae uug maglaturan, tur sakancan laksanannyane sida karya. Ia lakar ngenyagang anake ane kuat-kuat muah ngenyagang parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>25</sup> Baan ririhne, ia lakar setata sida karya ngadokang daya upayannyane. Ia lakar nyumbungang dewekne tur tan pasamodana ia ngenyagang anak liu pesan. Malahan ia lakar nglawan Sang Ratuning Pararatu, nanging ia lakar kasirnayang baan kakuatan ane tidongja uli manusa tekane. <sup>26</sup> Wahyu unduk aturan dikalaning sore muah semengan ane suba katerangang teken kita pasti

lakar kasidan. Sakewala ane jani pingitangja malu, sawireh enu buin makelo pesan unduke ento mara lakar kasidan.”

<sup>27</sup> Sasampune punika tiang rumasa leleh tur gelem makudang-kudang rahina suenipun. Sawusan punika tiang malih ngarap pakaryan sane kapitegenang antuk sang prabu ring tiang, nanging wahyune punika tansah ngawinang manah tiange bingung tur tiang tan mrasidayang ngresep ring indike punika.

### **Dane Daniel ngastawayang bangsa danene**

**9** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Darius, wong Media, putran Ida Sang Prabu Ahasweros jumeneng ratu ring kaprabon Babele. <sup>2</sup> Ring taun sane kaping pisan panyeneng idane, tiang mlajahin cakepan-cakepan sane suci tur tiang minehin indik karusakan kota Yerusaleme sajeroning pitung dasa taun punika, sakadi sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran Nabi Yeremia. <sup>3</sup> Tiang raris nguleng ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur banget mapinunas ring Ida, samaliha tiang nganggen pangangge kaduhkitan, tur negak ring buke. <sup>4</sup> Tiang ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin tiange, saha ngangkenin dosa-dosan bangsa tiange.

Sapuniki atur tiange: “Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu kalangkung agung, tur titiang ngluihang Palungguh IRatu. Palungguh IRatu satia ring prajanjian Palungguh IRatune, tur Palungguh IRatu nyinahang sih pasuecan sane tan rered ring paraanak sane astiti bakti ring Palungguh IRatu miwah ngamargiang sapatitah Palungguh IRatune.

<sup>5</sup> Titiang sampun ngardi dosa, tur titiang ngamargiang paimana sane jaat miwah malaksana iwang. Titiang sampun tungkas ring sapatitah Palungguh IRatune sane patut laksanayang titiang, tur titiang sampun nilar margi sane patut, sane sampun patujuhang Palungguh IRatu ring titiang. <sup>6</sup> Titiang sampun tan miragiang pawarah paranabi parekan Palungguh IRatune, sane mabaos sajeroning parab Palungguh IRatune ring pararatan titiange, ring parapamrentah, paraleluur miwah bangsa titiange makasami. <sup>7</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu setata ngamargiang sane patut, nanging titiang setata makta dewek titiange ring paimana sane nista. Sampun sapatutipun titiang sane magenah ring Yehuda, ring kota Yerusalem miwah sakancan bangsa Israele sambelang Palungguh IRatu ring panegara sane nampek wiadin sane doh, santukan titiang nenten satia ring Palungguh

IRatu. <sup>8</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pararatun titiange, parapamrentah miwah leluur titiange sampun nglaksanayang painedikan sane ngawinang kimud tur madosa ring Palungguh IRatu. <sup>9</sup> Palungguh IRatu kalintang kawelas arsan tur ledang ngampurayang, yadiastu titiang sampun brontak nglawan Palungguh IRatu. <sup>10</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, titiang sampun tan miragiang sabdan Palungguh IRatu rikala Palungguh IRatu ngandikayang titiang mangda titiang urip ninutin pidabdab-pidabdab Palungguh IRatune sane sampun paicayang Palungguh IRatu malantaran paranabi parekan Palungguh IRatune. <sup>11</sup> Sakancan bangsa Israel sampun mamurug pidabdab-pidabdab Palungguh IRatune tur nenten pisan nyak miragiang pangandikan Palungguh IRatune. Titiang sampun madosa pamantuka ring Palungguh IRatu, tur malantaran punika Palungguh IRatu nibakang temah ring titiang sakadi sane sinurat ring pidabdab-pidabdab Dane Musa, parekan druene. <sup>12</sup> Palungguh IRatu ngamargiang sakadi sane sampun sabdayang Palungguh IRatu pabuat titiang miwah parapamrentah titiange. Palungguh IRatu nyisipang kota Yerusaleme bangetan yan bandingang ring kota-kota sane lianan ring saduuring pretiwi, <sup>13</sup> tur nyisipang

titiang antuk sakanan pasisip sane kasuratang ring cakepan pidabdab Dane Musa. Nanging rauh mangkin, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, titiang nenten taler ngawinang IRatu ledang malantaran titiang ngutang dosa-dosan titiange wiadin ngamargiang kapatutan Palungguh IRatune.<sup>14</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, Palungguh IRatu sedia jaga nibakang pasisip ring titiang, raris Palungguh IRatu ngamargiang indike punika, duaning Palungguh IRatu tansah nglaksanayang paimana sane patut, tur titiang nenten nglinguang Palungguh IRatu.

<sup>15</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange. Palungguh IRatu nyinahang kawisesan Palungguh IRatu sajeroning Palungguh IRatu nantan parakaulan Palungguh IRatune medal saking Mesir miwah kakuatan Palungguh IRatu punika tansah kelingang. Titiang sampun madosa, tur titiang sampun malaksana iwang.<sup>16</sup> Palungguh IRatu sampun melanin titiang duke nguni, duaning punika sampunangja malih Palungguh IRatu duka ring kota Yerusaleme. Kotane punika dados kotan Palungguh IRatune tur bukit Palungguh IRatune sane suci. Panegara-panegarane sane wenten ring sailehnyane, pada nganistayang kota Yerusaleme miwah parakaulan Palungguh IRatune, uli krana dosa-dosan titiange

miwah kajaatan sane sampun kalaksanayang antuk paraleluur titiange. <sup>17</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja pangastawan miwah pinunas titiange. Becikangja malih Perhyangan Agung Palungguh IRatune sane sampun rusak punika. Becikangja Perhyangan Agung Palungguh IRatune, kantos anake pada uning mungguing Palungguh IRatu maraga Widi. <sup>18</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja atur titiange. Suryaninja titiang tur cingakja kamewehan sane nibenin titiang miwah kasangsaran sane katandangin antuk kota sane nyungsung parab Palungguh IRatune. Titiang ngastawa ring Palungguh IRatu duaning Palungguh IRatu kalintang welas arsa, boyaja sangkaning titiang sampun ngamargiang paimdikan sane patut. <sup>19</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja atur titiange tur ampurayangja titiang. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja atur titiange tur rarisangja Palungguh IRatu malaksana. Sampunang masangke, mangda sakancan anake jaga uning mungguing Palungguh IRatu punika Sang Hyang Widi Wasa. Kota miwah bangsane puniki druen Palungguh IRatu.”

**Malaekat Gabriel nerangang wahyune punika**

<sup>20</sup> Tiang terus ngastawa ngangkenin dosa-dosan tiange miwah dosa-dosan bangsa tiange Israel, tur mapinunas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin tiange mangda Ida ledang macingak malih ring Perhyangan Agung Idane. <sup>21</sup> Risedek tiang ngastawa, malaekat Gabriel sane ton tiang ring wahyune sane riinan, makeber tedun ngrauhin tiang ring genah tiange. Kala punika masan anake ngaturang aturan rikalaning sore. <sup>22</sup> Dane tumuli ngandika sapuniki: “Daniel, manira teka mai buat nulungin kita apanga kita ngresep teken wahyune ento. <sup>23</sup> Dikalane kita mapinunas teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ida suba nyaurin kita. Ida asih sueca teken kita, ento awanane manira nekain kita buat nekedang teken kita sabdan Idane ento. Ane jani padingehangja, manira lakar nerangang wahyune ento.

<sup>24</sup> Pitung dasa taun ping pitung dasa makelonne suba kapastiang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa buat mebasang bangsa kitane muah kota sucin kitane uli dosa muah kajaatannyane. Dosannyane lakar kampurayang, tur kadilan ane langgeng lakar kadegang buat negepang ramalan muah wahyune ento, tur Perhyangan Agung lakar buin kasuciang. <sup>25</sup> Ingetang tur resepanjangja ento. Ngawit uli ada titah buat buin ngwangun



kota Yerusaleme nganti teked panemayan rauh pamimpin seselikan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ento pitung taun ping pitu lakar makelonne. Kota Yerusaleme lakar buin kawangun tur misi jalan-jalan muah benteng ane kuat. Kotane ento manggeh sajeroning 62 taun ping pitu, nanging masane ento masan keweh. <sup>26</sup> Di pamuput masane ento, pamimpin seselikan Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar kasedayang nganggon cara ane tusing adil. Kota muah Perhyangan Agunge lakar kanyagang baan wadua balan satunggaling pamrentah ane kuat. Tekan pamragat gumine lakar buka tekan blabare, ngaba perang muah uug ane suba kapastiang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>27</sup> Pamrentahe ento lakar ngae prajanjian ane kuat ngajak makudang-kudang bangsa pitung taun makelonne, tur sasuban prajanjiane ento kajalanang telung tiban tengah, pamrentahe ento lakar nyuudang sakancan banten aturane. Ia lakar ngejang barang ane ngresresin pesan di pucak Perhyangan Agunge tur lakar tetep ada kanti pamrentahe ento lakar kapragatang aji pamragat ane suba kasediaang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

**Wahyu sane kacingak antuk Dane  
Daniel ring sisin Tukad Tigrise**

**10** <sup>1</sup> Ring taun sane kaping tiga panyeneng Ida Sang Prabu Kores ring Persia, wenten sabda sane katampi antuk Dane Daniel, sane mapesengan Beltsasar. Sabda punika mula saking sujati, nanging meweh antuk ngresepang. Indike punika katerangang ring Dane Daniel sajeroning wahyu.

<sup>2</sup> Rikala punika tiang kaduhkitan tigang minggu suenipun. <sup>3</sup> Tiang nenten nunas ajengan wiadin ulam, tur nenten nginum anggur lan nenten nyuahin bok tiange kantos tigang minggu suenipun.

<sup>4</sup> Ring tanggal patlikur, sasih sane kaping pisan ring taun punika, tiang majujuk ring sisin Tukad Tigrise sane ageng punika. <sup>5</sup> Rikala tiang matolihan, jeg ton tiang wenten anak sane nganggen busana kain lenen tur nganggen pepetet sane malakar antuk mas sane becik.

<sup>6</sup> Anggannyane masinar sakadi intene, tur prarainnyane masunaran sakadi cayan kilape miwah panyingakannyane ngendih sakadi genine. Tangan miwah cokornyane masunaran ngreneb sakadi prunggune masepuh, tur suarannyane makuug sakadi geluran anake sareng akeh.

<sup>7</sup> Wantah tiang kewanten sane ngeton wahyune punika. Paraanake sane sareng-sareng ring tiang nenten ngeton punapa-punapi, nanging ipun pada ajerih tur malaib mengkeb. <sup>8</sup> Tiang kakutang irika padewekan saha nyantosang wahyune sane ngangobin punika. Tiang nenten maderbe bayu, tur muan tiange magentos kantos tan wenten anak sane uning ring tiang. <sup>9</sup> Rikala miragi suarannyane, tiang raris bah niwang ring tanahe tur malingeb nylempang irika. <sup>10</sup> Sasampun punika raris wenten tangan ngambil tur mangunang saha nyujukang tiang, nanging tiang kantun ngejer.

<sup>11</sup> Sang malaekat ngandika ring tiang sapuniki: “Daniel, Ida Sang Hyang Widi Wasa asih sueca teken kita. Bangunja tur padingehangja apang melah unduk ane lakar orahang manira teken kita. Manira suba kutus buat nekain kita.” Rikala sang malaekat ngandika kadi asapunika tiang raris majujuk nanging kari ngejer.

<sup>12</sup> Sang malaekat tumuli nglanturang pangandikane sapuniki: “Daniel, edaja takut. Ida Sang Hyang Widi Wasa suba mireng pangastawan kitane ngawit uli pangawit kita ngasorang dewek kitane buat ngulati pangresepan. Manira teka buat ngisinin pangastawan kitane. <sup>13</sup> Malaekat ane nyaga raja Persiane nglawan manira slikur lemeng makelonne. Sasubane keto Mikael nah

ento salah tunggal pamimpin malaekate rauh nulungin manira, sawireh manira suba makutang di Persia padidian. <sup>14</sup> Manira teka buat maang kita pangresepap apang kita nawang unduk ane lakar nibenin bangsa kitane di mani wekas, nah ento wahyu buat unduk ane lakar teka ento.”

<sup>15</sup> Rikala sang malaekat ngandika kadi asapunika, tiang wantah nguntul tan nyidayang matur. <sup>16</sup> Malaekate punika sane pakantenannyane sakadi manusa raris nyujuh saha ngusud bibih tiange. Tiang raris matur ring dane sapuniki: “Inggih ratu, wahyune punika ngawinang titiang leleh tur tan mari ngetor.

<sup>17</sup> Titiang tan bina sakadi parekan sane majujuk ring ajeng gustinnyane. Sapunapiang titiang jaga matur ring iratu? Titiang tan maderbe kakuatan wiadin nenten wenten angkihan sane kantun ring dewek titiange.”

<sup>18</sup> Malih dane ngusud tiang, tur tiang raris rumasa segeran akidik. <sup>19</sup> Sang malaekat tumuli ngandika sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa asih sueca teken kita, sawireh keto edaja sumangsaya wiadin takut.”

Rikala dane ngandika kadi asapunika, tiang malih rumasa nyegerang tumuli matur sapuniki: “Oduh ratu, rarisang nikayang indik sane buat nikayang iratu. Iratu sampun ngawinang titiang rumasa seger.”

<sup>20</sup> Dane raris ngandika sapuniki: “Apake kita nawang apa kranane manira nekain kita? Tusingja len tuah lakar nerangang teken kita unduk ane suba matulis di Cakepan Kasujatian. Ane jani manira lakar buin malipetan buat masiat nglawan paramalaekat ane nyaga gumi Persiane. Sasubane ento paramalaekat ane nyaga gumi Yunanine lakar teka. Ditu tusing ada anak ane lakar nulungin manira sajabaning Mikael malaekat ane nyaga bangsa Israele. <sup>21</sup> (10:20)

**11** <sup>1</sup> Dane mula patut nulungin muah melanin manira. <sup>2</sup> Buina apaja ane orahang manira ento makejang tuah sujati.”

### **Jagat Mesir miwah jagat Siria**

Sang malaekat tumuli ngandika kadi asapuniki: “Lakar ada buin tetelu pararatu ane mrentah gumi Persiane, tur sasubane ento lakar ada ane nomer patpat, ane sugihan yan bandingang teken ratune ane lenan. Dimasan sedeng ngendih kakuasan muah kasugihannyane, ia lakar nglawan kaprabon Yunanine.

<sup>3</sup> Sasubane ento lakar ada ratu ane sura dira. Ia lakar mrentah kaprabon ane gede pesan tur ia lakar malaksana sakita karepnyane. <sup>4</sup> Nanging dimasan sedeng ngendih kakuasannyane, kaprabone lakar uug tur kadum dadi patpat. Pararatu ane tusing katurunannyane lakar

ngentinin ia, nangingke pararatune ento tusingja patuh kakuasane buka ia.

<sup>5</sup> Sang prabu ane uli di gumine Kelod lakar dadi kuat. Nanging salah tunggal senapatinnyane lakar kuatan teken ia, tur lakar mrentah kaprabon ane gedenan teken ento. <sup>6</sup> Sasubane makudang-kudang taun sang prabu ane uli di gumine Kelod lakar makanti sraya ngajak sang prabu ane uli di gumine Kaja tur ia lakar ngantenang pianakne luh ngajak ratun gumine Kaja. Nanging pakantinnyane tusingja langgeng tur pianakne luh ento, teked kayang kurenannyane, pianak-pianaknyane muah sakancan parekan ane nututin ia lakar kamatiang. <sup>7</sup> Tusing buin amun apa makelonne, nyamannyane lakar madeg ratu. Ia lakar maperang nglawan wadua balan ratune ane uli di gumine Kaja tur masuk ka bentengnyane muah ngalahang wadua balan ratune ane uli di gumine Kaja. <sup>8</sup> Ia lakar ngrampas arca-arcan dewa-dewannyane muah prabot-prabot mas muah perak gelah dewa-dewane ento. Sasubane ada dame makudang-kudang taun, <sup>9</sup> sang prabu ane uli di gumine Kaja lakar ngebug gumin ratune ane uli di gumine Kelod nanging ia kalah di pasiatan laut malipetan mulih.

<sup>10</sup> Parapianak sang prabu ane uli di gumine Kaja pada makinkin lakar masiat tur ia ajaka makejang munduhang wadua bala liu pesan. Salah tunggal

rajane ento lakar mamuuk buka blabare tur ia ngebug tembok benteng musuhnyane. <sup>11</sup> Kabatek baan gedeg basangne, sang prabu ane uli di gumine Kelod lakar maperang nglawan ratune ane uli di gumine Kaja, tur ngalahang wadua balan ratune ane uli di gumine Kaja ane liu ento. <sup>12</sup> Ratune ane uli di gumine Kelod lakar sumbung baan kamenangannyane muah baan liunne ia maan ngamatiang prajurit musuh, nanging ia tusingja lakar nglantas menang dogen.

<sup>13</sup> Ratune ane uli di gumine Kaja lakar malipetan mulih tur ia lakar munduhang buin wadua bala ane liunan teken ane suba liwat ento. Yen panemayane ane melah suba teka, ia lakar buin mabalik, ngajak wadua bala liu pesan, ane ngagem sanjata sregep pesan. <sup>14</sup> Sasubane ento liu anake lakar brontak nglawan ratune ane uli di gumine Kelod. Buina makudang-kudang anak ane wirosa uli di pantaran bangsa kitane, Daniel, lakar brontak malantaran wahyu ane tepukina, nanging ia lakar kalah. <sup>15</sup> Ditu ratune ane uli di gumine Kaja lakar ngurung tur ngalahang kota ane mabenteng. Paraprajurit ratune ane uli di gumine Kelod tusingja lakar terus nyidaang masiat yadiastunja prajurit ane paling melaha masih tusing nyidaang nglawan. <sup>16</sup> Wadua balan ratune ane uli di gumine Kaja ane magegebug ento lakar malaksana sakita karepnyane, tur

tusing ada ane nyidayang nglawan. Ia lakar ngaug gumi Prajanjiane tur nguasain gumine ento makejang.

<sup>17</sup> Sasubane keto, ratune ane uli di gumine Kaja laut ngrencanayang lakar luas magegebug ngajak wadua balannyane makejang. Sasubane keto, buat nguugang kaprabon musuhne, ia lakar makanti sraya ngajak rajan kaprabone ento, tur nyerahang pianaknyane ane luh buat kantenang teken rajane ento. Nanging rencanannyane ento tusing lakar sida karya. <sup>18</sup> Sasubane keto ia lakar ngebug bangsa-bangsane ane nongos di pasisi, tur ngalahang makudang-kudang bangsa. Nanging lakar ada pamimpin uli dura negara ane lakar ngalahang ia, tur mragatang kasumbungannyane. Sasajaane ia lakar ngwales kasumbungan ratune ane uli di gumine Kaja ento. <sup>19</sup> Ratune ane uli di gumine Kaja ento lakar malipetan ka guminnyane, kota-kota ane mabenteng, nanging ditu ia lakar kakalahang, tur ditu lakar pragat uripnyane.

<sup>20</sup> Ia lakar kaganti baan raja ane lenan, ane lakar ngutus prakanggonnyane buat nindes rakyate baan pajeg, apang sida mawuwuh kasugihan kaprabonnyane. Tusingja buin amun apa makelonne, rajane ento lakar kamatiang, nanging tusingja di arepan anak liu wiadin di pasiatan.”



### **Ratu ane jaat uli di gumine Kaja**

<sup>21</sup> Sang malaekat tumuli nglanturang pangandika kadi asapuniki: “Ratu uli di gumine Kaja ane madeg sasubane ento, anak ane jaat, ane tusing pantes dadi raja, nanging tan pasangkan ia jeg nyidayang dadi raja ulihan duegne ngadokang pangindrajala. <sup>22</sup> Asing-asing anak ane bani nglawan ia, yadiastuja Sang Pandita Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa, lakar kakaadang tur kasirnayang. <sup>23</sup> Ia lakar ngapus bangsa-bangsa ane lenan aji ngajakin makanti tur ia lakar sayan kuat yadiastu ia mrentah bangsa ane cenik. <sup>24</sup> Ia lakar tan pasamodana ngebug daerah ane gemuh landuh tur ia lakar nglaksanayang unduk ane tusing taen kalaksanayang baan paraleluurnyane. Sasubane keto ia lakar ngadumang arta brana jejarahan ajaka parapangiring-pangiringne. Ia lakar ngrencanayang buat ngebug makudang-kudang benteng, nanging ia tusing matuuh amunapa.

<sup>25</sup> Baan wanne ia lakar munduhang bala wadua liu pesan buat ngebug ratune ane uli di gumine Kelod, ane suba majaga lakar nglawan aji wadua bala ane liu tur kuat. Nanging ratune uli di gumine Kelod lakar kena daya tur tusing lakar sida karya. <sup>26</sup> Parapangabihne ane leket teken ia lakar ngenyagang ia. Liu pesan prajuritne lakar

mati, tur wadua balannyane lakar kasirnayang.

<sup>27</sup> Sasubane ento rajane makadadua ento lakar bareng-bareng matamiu, nanging kenehne paturu jaat, tur ia lakar saling apus. Ia ajaka dadua tusing lakar maan amun tetujonnyane, sawireh tonden masanne. <sup>28</sup> Ratune ane uli di gumine Kaja lakar mulih ngaba jejarahan ane bakatanga, tur makeneh nguugang agaman parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ia lakar malaksana sakita karepne, tur sasubane ento ia lantasi mulih ka guminnyane.

<sup>29</sup> Sasubane ento ia buin lakar magegebug ka gumine Kelod. Nanging di masane ento unduke lakar masalin. <sup>30</sup> Bangsa Romane lakar teka makapalan tur nglawan ia, tur ia lakar kawisian.

Ditu ia lakar malipetan mulih maduluran basang gedeg, laut makeneh nguugang agaman parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ia lakar ngidepang pitutur anake ane suba ngutang agamane ento. <sup>31</sup> Makudang-kudang prajuritne lakar ngletehin Perhyangan Agunge. Ia ajaka makejang lakar nyuudang aturan-aturane ane katurang sabilang dina, tur ia lakar ngejang ditu barang-barang ane nyenebin. <sup>32</sup> Baan pangindrajalannyane ia lakar maan bantuan uli anake ane suba murang agama, nanging anake ane ngiring Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar maperang nglawan ia. <sup>33</sup> Parapamimpin

rakyatane ane wicaksana lakar ngadumang kawicaksanannyane teken makudang-kudang anak ane lenan. Nanging tusingja amunapa makelonne, makudang-kudang anake wicaksana ento lakar mati di pasiatan wiadin mati kaborbor, tur ada masih ane karampok muah katawan.

<sup>34</sup> Dikalan anake pada kamatiang, parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar maan pitulungan abedik, yadiastuja liu anake ane bareng-bareng teken ia ento malaksana buka keto tuah buat ngitungang dewekne padidi dogen.

<sup>35</sup> Makudang-kudang anake ane wicaksana ento lakar mati, nanging malantaran ento rakyatane lakar pada kasuciang. Unduke ento lakar nglantur kanti teka masan pamragate, nah ento masa ane suba kapastiang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>36</sup> Ratune ane uli di gumine Kaja ento lakar malaksana sakita karepne. Ia lakar nyumbungang dewek, ngorahang ibane agungan teken paradewane, tur ngorahang ibane agungan teken Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Luur. Ia lakar nyidaang malaksana buka keto kanti teka masanne Ida Sang Hyang Widi Wasa ngukum ia. Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar nglaksanayang sakanan ane suba rencanayang Ida. <sup>37</sup> Rajane ento lakar tusing ngrunguang dewa ane kasungsung baan paraleluurne muah dewa ane kasungsung baan anake

luh-luh. Sasajaane ia lakar tusing ngrunguang dewa-dewane makejang, sawireh ia ngaden dewekne agungan teken sakanan dewane ento.

<sup>38</sup> Tungkalikane, ia lakar nyungsung dewa ane nyaga benteng-bentengne. Ia lakar ngaturang mas, perak, inten muah aturan ane luh teken dewa ane tusing taen kasungsung baan leluurne.

<sup>39</sup> Ia lakar nunden rakyat ane nyungsung dewa sunantara buat nyaga benteng-bentenge. Ia lakar nginggilang anake ane nyak kaprentah, tur maang anake ento tegak ane tegeh muah tanah makadadi upahne.

<sup>40</sup> Yen panemayan pamragat ratune ane uli di gumine Kaja suba makire teka, ratune ane uli di gumine Kelod lakar ngebug ia tur ratune ane uli di gumine Kaja lakar nglawan aji kakuatannyane makejang, nah ento aji kreta-kreta perang, jaran muah makudang-kudang kapal. Ia lakar ngebug makudang-kudang panegara buka pajalan blabare. <sup>41</sup> Malahan ia lakar ngebug gumi Prajanjian tur ngamatiang anak panglaksanaan, nanging panegara Edom, Moab muah sisan gumi Amone lakar luput. <sup>42</sup> Dikalane ia magegebug ka panegara-panegarane ento, panegara Mesire masih tusing lakar luput. <sup>43</sup> Ia lakar ngrampas arta branan Mesire ane makebang, nah ento mas, perak muah arta brana ane mael-mael. Ia masih lakar ngalahang panegara Libia muah

Sudan. <sup>44</sup> Sasubane ento lakar ada orta uli kangin muah uli kaja ane ngranayang ia takut, tur ia lakar sahasa ngamuk masiat tur ngamatiang jlema liu pesan. <sup>45</sup> Malahan ia lakar nyujukang kemahe ane gede pesan di selagan pasih klawan gunung tongos Perhyangan Agung. Nanging ia lakar mati, tur tusing ada anak ane nulungin ia.”

### Pamuput jagate

**12** <sup>1</sup> Sang malaekat sane mabusana kain lenen tumuli ngandika sapuniki: “Kala ditu malaekate ane luh nah ento Dane Mikael ane nyaga bangsa kitane lakar ngenah nyalantara. Sasubane ento lakar ada masa kakewehan, nah ento masa ane paling keweha sasukat ada bangsa-bangsa. Yen masane ento suba teka, bangsa kitane ane adane mungguh di cakepan Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar pada rahayu. <sup>2</sup> Liu uli di pantarannyane ane suba mati-mati lakar buin idup. Ada makudang-kudang ane lakar muponin idup langgeng, tur ada abagian ane lakar nampi kanistan ane langgeng. <sup>3</sup> Parapamimpinne ane wicaksana lakar masunaran buka cayan langite. Buina anake ane nguruk anake liu buat nglaksanayang ane patut, ia lakar masunaran salawas-lawasne buka bintang-bintange.”

<sup>4</sup> Dane malih ngandika ring tiang sapuniki: “Nah ane jani, Daniel, tutupja cakepane ento tur isininja segel kanti neked kapamragat gumine. Dimasane jani liu anake laku matuglig mapakibeh apang ia nawang unduk ane laku teka ento.”

<sup>5</sup> Sasampune punika tiang raris manggihin wenten anak sareng kalih ngadeg ring sisin tukade. Sane asiki ring sisin tukade drikan tur sane malih asiki ring sisinyane sane drikan.

<sup>6</sup> Salah tunggal saking pantarannyane mataken ring malaekat sane ngadeg ring tukade sapuniki: “Malih pidanke indike sane ngangobin puniki pacang puput?”

<sup>7</sup> Sang malaekat tumuli ngangkat tangan danene makakalih ka langite tur masumpah sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa sane maraga langgeng. Sapuniki pangandikan sang malaekat: “Buin telung tiban tengah. Yen kasangsaran parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa suba pragat, unduke ento makejang laku suba kasidan.”

<sup>8</sup> Tiang miragi pangandikan sang malaekat punika, nanging tiang nenten ngresep tegesnyane. Duaning punika, tiang raris mataken sapuniki: “Nanging duh ratu sapunapi jaga pamuput indike punika makasami?”

<sup>9</sup> Sang malaekat tumuli ngandika kadi asapuniki: “Daniel, ane jani kita patut magedi, sawireh sabdane ene patut kapingitang tur kengkebang kanti pamragat gumine ento teka. <sup>10</sup> Liu anake lakar kasuciang. Anake ane jaat tusing lakar nyidayang ngresep, nanging ia lakar terus malaksana jaat. Tuah anake ane wicaksana dogen ane lakar ngresep.

<sup>11</sup> Uli dimasan aturane sadina-dina ento kasuudang, nah ento ngawit uli dimasan unduke ane nyenebin ento, 1.290 dina lakar makelonne.

<sup>12</sup> Bagia anake ane enu satia kanti 1.335 dina makelonne.

<sup>13</sup> Nah kita, Daniel, satiaja kita kanti kapanyuud. Kita lakar mati, nanging kita lakar buin nampi upah kitane dipamragat gumine.”

# NABI HOSEA

**1** <sup>1</sup> Puniki pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane katiba ring Dane Hosea okan Dane Beeru duk Ida Sang Prabu Usia, Yotam, Ahas miwah Hiskia jumeneng ratu ring Yehuda lan Ida Sang Prabu Yerobeam okan Ida Sang Prabu Yoas jumeneng nata ring Israel.

## **Rabi miwah oka-okan Dane Hosea**

<sup>2</sup> Rikala pangawitipun Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring wong Israele majalaran Dane Hosea, Ida ngandika ring Dane Hosea sapuniki: “Ih Hosea kemaja ngalih kurenan, sakewala kurenan kitane lakar tusing satia. Buina pianak-pianak kitane lakar patuh buka memenne. Buka keto masih kaulan Ulune suba nilar Ulun tur tusing satia.”

<sup>3</sup> Dane Hosea tumuli ngambil rabi. Rabin danene mapesengan Gomer, okan Dane Diblaim. Sasampun okan danene lanang sane pinih duur embas, <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Hosea sapuniki: “Adaninja pianak kitane ento I Yisreel, sawireh tusing buin amunapa makelonne Ulun lakar ngukum ratun Israele, uli krana laksanakan leluurnyane nah ento Yehu ane



ngamatiang anak di Yisreel. Ulun lakar megatang katurunan I Yehune. <sup>5</sup> Buina dikalane ento Ulun lakar nyirnayang kakuatan wadua balan Israele di Lebak Yisreele.”

<sup>6</sup> Dane Gomer raris ngembasang rare sane kaping kalih. Rarene sane wau embas punika istri. Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Hosea sapuniki: “Adaninja ia Lo-Ruhama. Sawireh Ulun tusing lakar buin nyinahang tresna teken rakyat Israele wiadin tusing lakar ngampurayang ia. <sup>7</sup> Nanging teken wong Yehudane Ulun tansah lakar nyinahang tresnan Ulune. Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane lakar ngluputang ia. Nanging Ulun ngluputang ia dongja malantaran perang, nah ento aji pedang wiadin aji gendewa lan panah wiadin aji jaran muah wadua bala ane majaranan.”

<sup>8</sup> Sasampune Dane Gomer nyapih raren danene sane istri punika, dane malih mobot tur ngembasang oka lanang. <sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring Dane Hosea sapuniki: “Adaninja ia Lo-Ami. Sawireh wong Israele tidong kaulan Ulune, tur Ulun tidong Widinnyane.”

### **Wong Israele malih kabecikang**

<sup>10</sup> Wong Israele pacang sakadi biase ring segarane akehipun, kantos tan keni antuk ngetang wiadin nakeh. Sane mangkin Ida Sang

Hyang Widi Wasa ngandika ring ipun sapuniki: “Kita tidong kaulan Ulun.” Nanging pacang rauh masanipun Ida jaga ngandika ring ipun sapuniki: “Kita paraputran Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nyeneng.” <sup>11</sup> Wong Yehuda lan wong Israele pacang malih katunggilang. Ipun pacang molih pamimpin asiki, tur ipun pacang sayan ngagengang tur pacang malih muponin gemuh landuh ring panegarannyane. Rahinan Yisreele pacang dados rahina ageng.

**2** <sup>1</sup> Duaning punika wastaninja semeton ragane wong Israel sane lanang punika: “Ami” miwah sane istri “Ruhama”.

### **Gomer sane tan satia nglawatang wong Israel sane nenten satia**

<sup>2</sup> Ih cening, mapangidihja teken memen kitane, yadiastun ia suba tusing enu dadi kurenan Ulune, tur Ulun suba tusing enu dadi kurenannyane.

Mapangidih teken ia apanga ia suud mamitra muah nyundel. <sup>3</sup> Yen ia tusing nyak suud, Ulun lakar nglalungin ia apanga kanti buka dugase ia mara lekad. Ulun lakar nadiang ia buka tanahe tuh tur gundul, tur ia lakar mati ulihan bedak.

<sup>4</sup> Ulun tusing lakar nyinahang sih pasuecan teken pianak-pianaknyane sawireh pianak-pianakne ento pianak bebinjat, pianak baana nyundel. Ia newek ngraos kene: “Tiang lakar luas ngalih

mitran tiange. Ia ane maang tiang pangan kinum, kain wol muah kain lenen, lengis saitun muah anggur.”<sup>5</sup> (2:4)

<sup>6</sup> Ento krana Ulun lakar magehin ia aji duin ketket tur ngwangun tembok buat ngempetin rurungnyane. <sup>7</sup> Ia lakar malaib nututin mitrannyane, nanging tusing bakat baana nguber. Ia lakar ngalih mitrannyane nanging lakar tuara tepukina. Ditu ia lakar ngraos kene: “Idewek lakar malipetan ngalih somah ideweke ane pangawit. Dugase ento idewek enu luungan katimbang teken ane jani.”

<sup>8</sup> Ia tusing taen nawang mungguing tuah Ulun ane maang ia gandum, anggur, lengis saitun muah sakancan mas perak ane anggonna mabakti teken Dewa Baale ento. <sup>9</sup> Ento awanane dimasan manyine Ulun lakar nyuang paican Ulune ane marupa gandum muah anggur, tur lakar nyuang kain wol muah kain lenene ane baang Ulun buat dadi panganggonnyane. <sup>10</sup> Ulun lakar nglalungin ia di arep mitrannyane, tur tusing ada anak ane nyidayang ngluputang ia uli kakuasan Ulune. <sup>11</sup> Ulun lakar nyuudang saananing papestanne nah ento rerainan ane ngataun, rerainan ane ngabulan muah rerainan agamannyane. <sup>12</sup> Ulun lakar ngrusak abian anggurne muah punyan aanne, ane orahanga pabaang uli mitrannyane makadadi upahne ngayahin ia. Ulun lakar ngubah

abian anggurne muah abian woh-wohanne dadi alas gede, tur buron alasane lakar ngrusak abiane ento. <sup>13</sup> Ulun lakar ngukum ia samekelon ia engsap teken Ulun, laut morbor menyan pabuat Dewa Baal tur nganggon mas-masane nguber mitrannyane. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika asapunika.

### **Kapitresnan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring kaulan Idane**

<sup>14</sup> Sawireh keto Ulun lakar ngaba buin ia ka tegal melakange. Ditu Ulun lakar nglelunyuhi ia laut ngalap kenehne. <sup>15</sup> Ulun lakar ngulihang abian anggure tur nadiang Lebak Akore dadi kuri pangajap-ajap. Ditu ia lakar ngisinin munyin Ulune buka dugase ia enu bajang, dugase ia mara teka uli Mesir. <sup>16</sup> Ditu ia lakar buin ngangkenin Ulun somahnyane, tur tusing buin ngadanin Ulun Baalnyane. <sup>17</sup> Ulun tusing lakar maang ia buin nyambat adan Baale.

<sup>18</sup> Didinane ento Ulun lakar ngae prajanjian ajak buron-burone di alase muah sawatek kedise, apanga ia tusing makewehin kaulan Ulune. Ulun masih lakar ngisidang sawatek sanjata perange uli di tanahe ento, sawatek pedang muah panah, tur nglugrain kaulan Ulune muponin sutrepti rahayu.

- <sup>19</sup> Ih Israel, Ulun lakar nadiang kita kurenan Ulune. Ulun lakar tuon tur satia. Ulun lakar nyinahang sih pasuecan muah kapitresnan ane tan papekatan, tur nadiang kita druen Ulune salawas-lawasne.
- <sup>20</sup> Ulun lakar ngamanggehang prajanjian Ulune tur nadiang kita druen Ulun, tur kita lakar ngangkenin Ulun dadi Widin kitane.
- <sup>21</sup> Dikalane ento Ulun lakar ngisinin pangastawan kaulan Ulune Israel. Ulun lakar ngadakang ujan ulung ka gumine. Ditu gumine lakar numbuhan gandum, buah anggur muah buah saitun. <sup>22</sup> (2:21)
- <sup>23</sup> Ulun lakar ngamanggehang kaulan Ulune di gumine ene, tur nadiang ia gemuh landuh. Ulun lakar nyinahang tresnan Ulune teken anake ane kadanin: “Lo-Ruhama”, muah teken anake ane kadanin “Lo-Ami”. Ulun lakar ngandika: “Kita kaulan Ulune,” tur ditu ia pada matur: “Palungguh IRatu Widin titiange.”

### **Dane Hosea miwah anak luh sane nenten satia**

**3** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: “Kema buin edengang tresnan kitane teken anake luh ane sedekan mamitra ajaka mitranne. Kita patut nresnain ia buka Ulun enu tresna teken wong Israele,

yadiastu ia mabalik ngalih widi-widi ane lenan, tur demen ngaturang roti kismis teken arca-arcane.”

<sup>2</sup> Duaning punika tiang raris numbas anake istri punika aji limolas bidang jinah perak miwah gandum 150 kilogram. <sup>3</sup> Tiang ngorahin ipun, mungguing ipun patut sue nongos ring genah tiange. Sasuennyane ring genah tiange, ipun tan dados nyundel wiadin mamitra. Tiang taler nyantosang ipun amunika suenipun. <sup>4</sup> Santukan taler amunika suenipun wong Israele nenten madue ratu, pamimpin miwah nenten maturan wiadin madue palelinggan. Taler nenten madue arca-arca wiadin pepindan sane kagunayang dados sasembahan. <sup>5</sup> Nanging pacang rauh masanipun wong Israele pacang mawali ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane, tur katurunan Ida Sang Prabu Daude makadados ratunnyaane. Ipun pacang ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur pacang nampi paican Idane sane becik.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa nalih bangsa Israele**

**4** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa madue wicara marep ring bangsane sane magenah ring panegarane puniki. Ih wong Israel, pirengangja pangandikan Idane sapuniki: “Di tanahe ene, tusing ada anak ane satia wiadin dreda bakti.

Tur rakyaté tusing ngangkenin Ulun ene Widi.

<sup>2</sup> Ia ngae prajanjian nanging ia ane mamurug prajanjiane ento. Ia mogbog, ngamatiang jlema, mamaling muah mamitra. Kajaatane sayan ngedenang tur ia pada saling matiang.

<sup>3</sup> Ento krana tanahe lakar dadi tuh, mawanan sawatek ane idup ditu lakar mati. Buron-buron, kedis-kedise lakar mati, neked kayang bene ane di tukade masih lakar mati.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa nalih parapanditane**

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Eda pesan ada anak nalih rakyaté wiadin nglemekin ia, sawireh pariselsel Ulune tibakang Ulun teken kita soroh panditane. <sup>5</sup> Peteng lemah kita ngae pelih ane gede, tur paranabine tusing melahan teken kita. Ulun lakar ngenyagang Israel, memen kitane. <sup>6</sup> Kaulan Ulune nyag sawireh ia tusing nyak ngangkenin Ulun. Parapanditan kitane tusing nyak ngangkenin Ulun tur nulak paurukan Ulune. Sawireh keto, Ulun nulak kita tur tusing nyak ngangkenin pianak-pianak kitane muani makadadi panditan Ulune.

<sup>7</sup> Sayan ngliunang kita dadi pandita, sayan liu dosan kitane teken Ulun. Ento awanane Ulun lakar ngubah kaluihan kitane dadi kanistan.

<sup>8</sup> Kita sayan nyugihang uli krana dosa-dosan kaulan Ulune, ento awanane kita dot apanga ia

sayan ngliunang ngae dosa.<sup>9</sup> Kita lakar ngemasin ukuman patuh teken ukuman rakyate. Ulun lakar ngukum kita tur ngwales kajaatan ane laksanain kita.<sup>10</sup> Kita lakar naar duman surudan aturan kitane, nanging kita tansah seduk. Kita lakar mabakti teken dewa-dewa kasuburan, nanging kita tetep tusing ngelah pianak, sawireh kita suba mabalik tur ngutang Ulun buat nututin widi-widi ane lenan.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa ngukum pangubaktin wong sunantarane**

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Yeh anggure ane let muah ane anyar ngusakang pepineh kaulan Ulune.<sup>12</sup> Ia nunas pawisik teken kayune atugel. Tungkede nuturang teken ia apa ane dot tawanga! Ia suba nilar Ulun. Buka anake luh ane nyundel ia suba nyerahang dewekne teken widi-widi ane lenan.<sup>13</sup> Di tongos ane pingit di muncuk-muncuk gununge ia ngaturang aturan tur di bukit-bukite ia morbor menyan di batan kayune ane tegeh-tegeh tur ngremong, sawireh beten kayune ento ngliangin pesan.

Pamragatne pianak kitane ane luh-luh makejang pada nyundel tur mantu-mantun kitane pada mamitra.<sup>14</sup> Nanging yadian buka keto, Ulun tusing lakar ngukum ia ulihan ento, sawireh kita newek nututin panayang-panayang purane, tur



bareng-bareng ajak ia kita ngaturang aturan buka wong sunantarane. Buka munyin slokane ane kene: Rakyatane ane tusing ngelah pangresepang lakar uug.

<sup>15</sup> Yadiastu kita rakyat Israel tusing satia teken Ulun, dumadak I Yehuda tusing malaksana pelih ane patuh buka keto. Edaja mabakti di Gilgal wiadin di Betel, wiadin ngae prajanjian ditu masrana parab Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nyeneng. <sup>16</sup> Rakyat Israele bengkungne patuh buka bagale. Kudiang Ulun lakar ngangonang ia, buka ngangonang biri-birine di tegal pangonane? <sup>17</sup> Wong Israele kena gunan arca-arcane. Depang suba ia majalan nganggoang keneh. <sup>18</sup> Sasubane liu nginum anggur, ia maseneng-seneng di umah sundele. Ia demenan teken kanistan bandingang teken kaluihan. <sup>19</sup> Ia lakar kasabatang buka ampehang angine, tur ia lakar rumasa kimud uli krana nyungsiung dewa sunantarane.

**5** <sup>1</sup> Ih parapandita padingehangja ene! Ih rakyat Israel pedasinja. Ih sawatek kulawangan pararatune, pada padingehangja! Kita patutne nibakang tetepasan saha adil, sawireh tetepasane ento lakar nibenin dewek kitane! Kita suba dadi jeet di Mispas, dadi jaring ane mapasang di Gunung Tabor, <sup>2</sup> dadi bangbang dalem di Lebak Sitime, tur Ulun lakar ngukum kita ajak makejang. <sup>3</sup> Ulun nawang buka nyenke bangsa Israele ento.

Ia tusing kasaruan di ajeng Ulune. Ia suba tusing satia tur rakyatne tusing pantes mabakti teken Ulun.”

### **Pakeling Dane Hosea ngeniang indik nyungsung arca-arca**

<sup>4</sup> Kajaatan sane sampun laksanayanga antuk rakyatne nyadelin ipun mawali ring ayun Widinipune. Indik nyungsung arca-arcane punika sampun nangkab manahipune, tur ipun sampun tan nyak ngangkenin Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>5</sup> Kasumbungan rakyat Israele sampun makuug nglawan ipun. Dosannyane ngranayang ipun katanjung tur labuh, tur rakyat Yehudane taler labuh sareng ipun. <sup>6</sup> Ipun ngambil biri-biri miwah bantengnyane buat aturan sane katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging pakertinnyane punika nenten becik. Ipun nenten mrasidayang manggihin Ida, santukan Ida sampun nilar ipun. <sup>7</sup> Ipun sareng sami sampun tan satia ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pianak-pianaknyane nenten dados druen Ida. Duaning punika sane mangkin ipun miwah tanahipune pacang kasirnayang.

### **Perang ring pantaran wong Yehuda nglawan wong Israele**

<sup>8</sup> Upinja trompet perange ring Gibeaa. Suarayangja kulkul buluse ring Rama! Jerit-jeritja

ring Betel! Ih wong Benyamin, mangsehja ka payudan. <sup>9</sup> Rahina tetepasane sampun rauh, tur bangsa Israele pacang lebur. Ih rakyat Israel indike puniki wiakti jaga kasidan!

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Ulun duka sawireh parapamimpin Yehudane suba nyerbu Israel tur ngrampas guminnyane. Sawireh keto Ulun lakar mriokang ukuman teken ia buka blabare. <sup>11</sup> Israel katindes. Ia suba kelangan gumi ane dadi gelahnyane, sawireh ia ngidih tulung teken anake ane tuara nyidayang nulungin. <sup>12</sup> Ulun lakar nibakang bencana teken rakyat Israel muah karusakan teken rakyat Yehudane.

<sup>13</sup> Dugase Israel nepukin ambate sakit deweknyane, tur dugase Yehuda nepukin dewekne matatu, ditu Israel laut ka Asur ngidih pitulungan teken sang nata ratune ditu, nanging ia tusing nyidayang ngubadin wiadin nyegerang tatunnya. <sup>14</sup> Ulun lakar ngebug rakyat Israel muah Yehudane waluya buka singane. Ulun lakar mukang-mukang ia, suba keto laut ia kalahin Ulun. Yen Ulun maid ia, adiriko tusing ada anak ane nyidayang ngluputang ia.

<sup>15</sup> Ulun lakar ngutang kaulan Ulune, apanga ia cukup nandang sangsara uli krana dosannyane, kanti ia teka ngalih Ulun. Miribne uli krana

sangsarannyane ento ia lakar mapakibeh ngalih Ulun.”

### **Pariselsel rakyatane sane nenten saking sujati**

**6**<sup>1</sup> Rakyatane pada mabaos sapuniki: “Jalan iraga mabalik ka ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida suba natunin iraga, nanging Ida lakar medbed tatun iragane, singke saja buka keto?”<sup>2</sup> Sajeroning dua wai wiadin telu wai Ida lakar ngurip iraga, tur iraga lakar idup di ayun idane.<sup>3</sup> Jalanja iraga mapakibeh nawang Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida pasti lakar rauh teken iraga buka pastin galang kangine, wiadin buka pastin tekan masan ujane melusin gumine.”

<sup>4</sup> Nanging pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Apake ane lakar gaenin Ulun marep teken Israel muah Yehuda? Tresna baktin kitane teken Ulun gangsar pesan ilang buka gangsar ilang sayonge semengan. Ia buka ambune ane enggal ilang dikala suba lemah.<sup>5</sup> Ento kranane Ulun suba ngutus nabin Ulune nekain kita buat ngantegang sabdan Ulune ane lakar ngukum muah nguugang kita. Sawireh apa ane arsayang Ulun teken kita jani suba terang.<sup>6</sup> Ulun ngarsayang tresna baktin kitane ane tan papekatan, dongja aturan wewalungan kitane. Ane buatang Ulun dongja aturan kitane maborbor nanging apanga kita nawang Ulun.

<sup>7</sup> Nanging mara pesan ia teked di gumine di Adam ia suba mamurug prajanjian Ulune teken ia.

<sup>8</sup> Gilead ento kota ane bek misi jlema jaat muah tukang ngamatiang jlema. <sup>9</sup> Parapanditannyane waluya buka grombolan parampoke ane nyadang anak. Yadiastu di rurunge ane ngungsi ka tongose ane suci di Sikem, ia masih ngamatiang jlema. Tur ia nyelapang nyalanang kajaatane ento makejang.

<sup>10</sup> Ulun suba ngaksi paundukan-paundukan ane ngresresin di Israel. Kaulan Ulune suba ngletehin dewekne malantaran nyungsung arca-arca.

<sup>11</sup> Keto masih pabuat kita rakyat Yehuda, Ulun suba netepang satunggaling masa buat ngukum kita uli krana pakardin kitane.

**7** <sup>1</sup> Sabilang Ulun mabudi nyegerang Israel kaulan Ulune, tur nadiang ia buin gemuh landuh, Ulun tansah nyingak kajaatan ane suba gaenina makejang. Ia pada saling apus, ia mongkar umah tur mamaling, ia ngrampok anak di rurung-rurunge. <sup>2</sup> Tusing taen macelep di pepinehnyane, mungguing Ulun tusing lakar ngengsapang sakancan kajaatannyane ento. Nanging dosannyane suba ngaput ia, tur Ulun tusing nyidayang ngelen ulat marep teken ia.”

### **Rerincikan jaat ring puri**

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Rakypate ngapus ratu muah

prakanggo-prakanggonnyane aji rerincikan ane jaat. <sup>4</sup> Ia ajaka makejang pekel tur tusing satia. Getingnyane ngendih murub buka apine di pamanggangan rotine, ane tusing aduka baan tukang rotine kanti tepungne suba nadi buat lakar kapanggih. <sup>5</sup> Didina pepestan pararatunnyane ia ngawanang sang prabu muah paraprakanggonnyane punyah tur edan aji anggur. <sup>6</sup> Kenehne panes bara buka pamanggangane, ulihan rerincikannyane ento. Apeteng mepek pedihnyane angarab-arab tur semengane pedihne ento makeplug tur nglelep. <sup>7</sup> Sajeroning pedihne ane tan kadi-kadi ia ngamatiang pamrentahnyane. Pararatunnyane kamatiang sakaukud, nanging tusing ada ane ngastawa nunas tulung teken Ulun.”

### **Wong Israel miwah parabangsane**

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Rakyat Israel buka rotine ane setengah mateng. Ia andel teken bangsa-bangsa ane ada di kiwa tengennyane, <sup>9</sup> tur tusing nawang mungguing kapracayannyane teken wong sunantarane ento suba nelahang kakuatannyane. Dinannyane suba kitung, nanging ia tuara tau. <sup>10</sup> Kasumbungan rakyat Israele nyerit nglawan ia. Yadiastu makejang suba kasidan buka keto, nanging ia tusing nyak mabalik teken Ulun Sang Hyang Widi

Wasa, Widinnyane. <sup>11</sup> Israel makeber milehan buka kedis darane ane belog. Paling malu ia singgah di Mesir buat ngidih tulung, suba keto ia laut malaib ka Asur. <sup>12</sup> Nanging Ulun lakar ngebatang jaring tur ngejuk ia buka kedis-kedise dikalane ia makeber. Ulun lakar ngukum ia manut kajaatan ane suba lakonina.

<sup>13</sup> Ia suba kena sengkala. Ia suba nilar Ulun tur brontak nglawan Ulun. Ia lakar sirna. Ulun mapakayun ngluputang ia, nanging baktinnyane teken Ulun palsu. <sup>14</sup> Ia tusing saking jujur ngastawa teken Ulun. Nanging ia nylempohang dewekne tur gerong-gerong patuh buka tingkah bangsane ane tusing nyumbang Widi. Yen ia ngastawa nunas gandum muah anggur ia nues-nues awakne buka wong sunantarane. Sanget pesan ia brontak. <sup>15</sup> Yadiastu Ulun ane suba nuntun tur ngawanang ia siteng, nanging ia mambek dura cara nglawan Ulun. <sup>16</sup> Ia terus ngalahin Ulun ngalih Widi ane tusing ngelah kakuatan. Ia tusing nyandang andelang buka panahe ane bengkot. Sawireh parapamimpinnyane ngraos sumbung, ia lakar mati ulihan kawirosan, tur wong Mesire lakar pada kedek.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa ngukum wong  
Israele santukan ipun nyungsung arca**

**8**<sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika  
asapuniki: “Tepakja kulkule bulusang.  
Musuh-musuhe nyander gumin Ulune waluya  
buka garudane. Kaulan Ulune suba mamurug  
prajanjian Ulune teken ia tur brontak nglawan  
paurukan Ulune.<sup>2</sup> Yadiastu ia nyambat Ulun ene  
Widinnyane tur ngorahang mungguing ia kaulan  
Ulune muah ia nawang Ulun,<sup>3</sup> nanging Israel  
suba nulak paundukan ane melah. Sawireh keto  
musuh-musuhnyane lakar nguber-uber ia.

<sup>4</sup> Kaulan Ulune milih pararatu, nanging ento  
tusing ulihan ledang Ulune. Ia nyemak mas  
peraknyane laut ngae arca-arca buat ngrusak  
dewekne.<sup>5</sup> Ulun geting teken godel mas ane  
sumbaha di Samaria. Ulun duka pesan teken  
ia. Buina amun apake makelonne ia buka keto  
kanti ia suud nyumbah arca-arca?<sup>6</sup> Tukang  
wong Israele ngae arca, tur arcane ento tidongja  
Widi. Godel mase ane sumbaha di Samaria  
lakar kanyagang kanti benyah.<sup>7</sup> Yen ia nyambah  
angin ia lakar mupu angin ribut. Tegal gandume  
ane tonden wayah tusing lakar taen ngasilang  
roti. Dipradene ada buahne ane wayah, anak  
sunantara ane lakar naar kanti telah.<sup>8</sup> Wong  
Israele suba dadi buka bangsa ane lenan tur suba



tan paguna buka payuke belah. <sup>9</sup> Wong Israele majalan nuut mambahanne niri tur bengkungne patuh buka keledae alasane. Ia suba luas ngalih pitulungan uli wong Asure, tur suba nyewa bangsa len buat nyayubin dewekne. <sup>10</sup> Nanging ane jani Ulun lakar munduhang ia dadi besik, tur lakar ngukum ia. Ia lakar enggal makliud ulihan sakit, dikalan prabune di Asur nindes ia.

<sup>11</sup> Ngangcan ngliunang wong Israele ngae pamorbora aturan buat ngilangang dosanne, sayan ngliunang tongos ane gelahanga buat ngae dosa. <sup>12</sup> Liu pesan Ulun nulis paurukan pabuat rakyatane, nanging ia nulak paurukan Ulune ento buka nulak barange ane tawah muah asing. <sup>13</sup> Ia ngaturang aturan teken Ulun tur ia naar ben aturane ento. Nanging Ulun Sang Hyang Widi Wasa tusing ledang teken ia, tur ane jani Ulun ngingetang dosannyane tur ngukum ia uli krana dosannyane ento. Ulun lakar ngirim ia malipetan ka Mesir.

<sup>14</sup> Wong Israele suba ngwangun puri, nanging ia suba engsap teken Sang ane ngardi ia. Wong Yehudane suba ngwangun kota-kota ane mabenteng. Nanging Ulun lakar nedunang api ane lakar ngeseng puri muah kota-kotannyane ento.”

**Dane Hosea ngwarahang  
ukuman pabuat wong Israele**

**9**<sup>1</sup> Ih wong Israel, usanangja masuka-sukaan sajeroning papestan semetone sane sakadi wong sunantarane. Semeton sampun nilar Widin semetone tur sampun ngadol ragan semetone sakadi sundele ring Dewa Baal, tur semeton sampun kuduan ring gandum sane pitaenang semeton makadados upah semetone.<sup>2</sup> Nanging semeton pacang digelis kakirangan gandum miwah minyak saitun, tur pacang katelasan toya anggur.<sup>3</sup> Wong Israele nenten pacang kantun magenah ring tanah paican Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging ipun pacang mawali ka Mesir, samaliha ipun pacang naar dedaaran sane leteh ring Asur.<sup>4</sup> Ring panegaran wong sunantarane punika ipun tan pacang nyidayang maturan toya anggur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, wiadin ngaturang aturannyane ring Ida. Dedaarannyane pacang ngletehin sang sane naar sakadi naar surudan punjung anak padem. Dedaaran punika wantah kanggen ngwaregang basangnyane kewanten, nenten dados kanggen aturan sane katurang ring Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>5</sup> Samaliha yan rerainan buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa punika rauh, napike sane pacang kardi ipun?<sup>6</sup> Rikala

bencanane rauh tur rakyate pada pablesat,  
wong Mesire pacang munduhang ipun buat jaga  
kapendem ring Mempis. Arta brana perak miwah  
tegak umahnyane pacang kalikub antuk padang  
miwah bet ketket.

<sup>7</sup> Rahina paukumane rauh, inggih punika  
panemayan rakyate jaga nampi ukuman sane  
sampun kasediang pabuat ipun. Yening pайдikan  
punika sampun kasidan, irika wong Israele jaga  
uning. Semeton jaga mabaos sapuniki: “Nabine  
punika belog, tur anake sane kasurupan punika  
buduh.” Semeton kalintang geting ring tiang  
santukan dosan semetone kalintang ageng. <sup>8</sup> Ida  
Sang Hyang Widi Wasa sampun ngutus tiang  
buat makeling Israel kaulan Idane. Nanging  
kijaja tiang majalan, semeton tansah ngindayang  
nyeet tiang sakadi ngejuk paksi. Ring panegara  
druen Ida Sang Hyang Widi Wasa rakyate dados  
meseh sang nabi. <sup>9</sup> Pagaennyane jaat tan wenten  
nyandang cagerang pateh sakadi daweg ipun  
ring Gibeа. Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang  
ngelingang dosannyane tur jaga ngukum ipun  
malantaran dosannyane punika.

### **Dosan wong Israele miwah palanipune**

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika  
asapuniki: “Dugas Ulune mara nyingak Israel,  
waluya buka nyingak buah anggur di tegal

melakange. Dugase Ulun mara nyingak leluur kitane, waluya Ulun nyingak buah aa ane mara tasak dimasannyane mabuah. Nanging dikalane ia ka Gunung Peor, ditu ia nyumunin mabakti teken Dewa Baal, tur enggal pesan ia dadi cemer patuh buka dewa-dewane ane sungkemina ento. <sup>11</sup> Kaagungan Israele lakar makeber buka kedise, tur tusing lakar ada buin cerik-cerik ane lakar lekadanga. Tusing ada anak luh beling, tusing ada rare buin belinganga. <sup>12</sup> Nanging yadian ia nyidayang numbuhang pianak, Ulun lakar nyuang ia tur tuara nglugrain ia enu idup angan adiri. Dikalane Ulun ngutang bangsane ene, ditu lakar ada pakewuh ane nibenin ia.”

<sup>13</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang ngeton pianak-pianaknyane kaburu tur kapademang. <sup>14</sup> Napike sane patut tunasang titiang ring Palungguh IRatu sane patut margiang IRatu marep ring bangsane puniki? Dadosangja luh-luhnyane bekung. Dadosangja ipun tan mrasidayang mesuang yeh nyonyo.

### **Ukuman Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring wong Israele**

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Sawatek laksanannyane ane jaat ento, kakawitin di Gilgal. Ditu pangawitne Ulun geting teken ia. Tur malantaran kajaatan ane

suba laksanayanga ento, Ulun lakar ngaadang ia uli gumin Ulune. Ulun tusing lakar enu buin nresnain ia. Sawatek pamimpinnyane suba brontak nglawan Ulun. <sup>16</sup> Wong Israele suba buka tetanemane ane akahne suba tuh tur ane tusing nyidayang mabuah. Ia lakar tuara ngelah pianak, Ulun lakar ngamatiang pianakne ane paling sayanga.”

### **Sang nabi mabaos ngeniang indik wong Israele**

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sungsung tiang pacang nulak kaulan Idane santukan ipun sampun tan ngiringang pangandikan Idane. Ipun pacang dados anak ngumbara ring pantaran parabangsane.

**10** <sup>1</sup> Bangsa Israele tan bina sakadi wit anggure sane nged mawoh. Sayan ipun gemuh sayan ngakehang ipun makarya pamorbora aturan. Sayan landuh tanahipune, sayan ngamecikang ipun ngardi batu palelinggan sane baktinin ipun. <sup>2</sup> Bangsa sane manahne linyok, sane mangkin patut nandang sangsara uli krana dosannyane. Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nguug pamorbora aturannyane lan ngenyagang lelinggannyane.

<sup>3</sup> Bangsane puniki gelis jaga mabaos sapuniki: “Iraga jani tuara ngelah ratu sawireh iraga suba tusing takut teken Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Nanging apake ane nyidayang gaenina baan sang ratu pabuat iraga?”<sup>4</sup> Ipun mabaos puyung tur ngardi prajanjian palsu samaliha prajanjian sane tan paguna. Kadilane sampun kadadosang nenten adil. Ipun tumbuh sakadi padang sane nglengihin ring tegale sane sampun matekapin.

<sup>5</sup> Rakyatane sane magenah ring kota Samaria pacang ajerih tur sedih mangenang icalipun godel lembu mas sane ring Betel. Ipun miwah parapanditane sane nyungsung arcane punika pacang mangelingin godel lembu mase punika. Ipun pacang ngeling rikala mas kamulian godel lembune punika kablulangin.<sup>6</sup> Arca punika pacang kabakta ka Asur makadados upeti pabuat sang nata ratu. Wong Israel pacang kanistayang tur nandang kimud malantaran pitutur sane tuutang ipun.<sup>7</sup> Ratunyanane jaga baktana sakadi tugelan tarune ring toyane.<sup>8</sup> Pucak-pucak bukit genah nyungsung Dewa Awen, genah wong Israele mabakti ring arca-arcane pacang kasirnayang. Ketket miwah padange pacang tumbuh ngliput genah pamorborannyane punika. Rakyatane pacang jerit-jerit, ngaukin gunung-gununge: “Engkebangja tiang!”, lan ngaukin bukit-bukite: “Tekepinja tiang!”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwarahang  
ukuman ring wong Israele**

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki:  
“Bangsa Israele tusing suud-suud ngae dosa  
nglawan Ulun ngawit uli dosannyane di Gibeaa.  
Ento krana di Gibeaa siate lakar nguber ia.

<sup>10</sup> Ulun lakar ngebug jlemanee ane madosa  
ene tur ngukum ia. Parabangsane lakar pada  
bareng nglawan ia, tur ia lakar kukum uli krana  
dosannyane ane liu ento.

<sup>11</sup> Ane pidan Israel waluya godel lambu ane  
kaajah, suba sedia tur nyak nyosoh gabah.  
Nanging Ulun masang uga sig baongne ane melah  
ento, tur mrabotang ia buat gegaen ane abotan.  
Ulun nganggon Yehuda ngedeng tenggala, tur  
Israel ngedeng lampit. <sup>12</sup> Ulun ngandika kene:  
‘Tenggalaangja dewek kitane tanah ane anyar.  
Pulaja kadilan, tur anyija merta pamupon aturan  
kitane ane aturang kita teken Ulun. Ene masanne  
kita malipetan sig Ulune Widin kitane, tur Ulun  
lakar teka ngujanin kita aji merta.’ <sup>13</sup> Nanging  
tungkalikane kita mamula kajaatan tur nganyi  
buahnyane. Kita suba naar asil bogbog kitane.

Sawireh kita andel teken kretan kitane muah  
teken serdadun kitane ane liu, <sup>14</sup> perange  
lakar teka nempuh rakyat kitane, tur sawatek  
benteng-benteng kitane lakar kuug. Unduke

ento lakar patuh buka dugas Sang Prabu Salman nguugang kota Bet-Arbele sajeroning pasiatan. Ditu meme muah pianak-pianaknyane makejang kamatiang. <sup>15</sup> Buka keto ane lakar nibenin kita, ih rakyat Bet-Arbel, uli krana aeng kajaatane, ane suba gaenin kita. Mara siate ngawitin, ditu ratun Israele lakar mati.”

**Sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa ring kaulan Idane sane brontak**

**11** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki:

“Dugas Israele enu cerik, Ulun tresna teken ia, tur ngesengin ia uli di Mesir buka putran Ulune.

<sup>2</sup> Nanging sayan kaukin Ulun, ia sayan ngejohang uli sig Ulune. Kaulan Ulune mabakti teken Dewa Baal, tur ia morbor dupa buat arca-arca.

<sup>3</sup> Tuah Ulun ane ngurukang Israel majalan. Ia sangkol Ulun aji liman Ulune nanging ia tusing nyak ngangkenin mungguing Ulun ane ngempu ia.

<sup>4</sup> Ulun ngedeng ia aji kapitresnan muah sayang. Ulun nyemak ia tur neketang ia di pipin Ulune. Ulun ngeedang raga tur madaarin ia.



<sup>5</sup> Ia tusing nyak malipetan teken Ulun, ento krana ia patut malipetan ka Mesir, tur Asur lakar mrentah ia. <sup>6</sup> Perange lakar nyampatang kota-kotannyane tur nguug gapuran kotane. Perange ento lakar ngenyagang kaulan Ulune sawireh ia suba nglaksanayang unduk ane kadena melah. <sup>7</sup> Ia pageh ngalah tundunin Ulun. Ia lakar jerit-jerit uli krana uga ane magantung sig baongnyane, nanging tusing ada anak ane lakar ningtingang ugane ento uli baongnyane.

<sup>8</sup> Ih Israel, kenkenang Ulun jani mebasang kita? Kenkenang Ulun lakar ngutang kita? Taenke Ulun nyirnayang kita buka Ulun nyirnayang Adma, wiadin matuhang kita buka Seboim? Pakayunan Ulune tusing maang Ulun nglaksanayang ane buka keto. Tresnan Ulune marep teken kita gede pesan.

<sup>9</sup> Ulun tusing lakar ngukum kita sajeroning dukan Ulune. Ulun tusing lakar buin ngenyagang Israel. Sawireh Ulun ene Widi tur tidong manusa. Ulun ene Sang Maha Suci, ane ngiangin kita. Ulun tusing lakar nekain kita sajeroning Ulun duka.

<sup>10</sup> Kaulan Ulune lakar nututin Ulun yen Ulun gerem-gerem buka singane marep teken

musuh-musuhnyane. Ia lakar gegison teka teken Ulun uli kauh. <sup>11</sup> Ia lakar teka uli Mesir, masriut buka kedise, tur uli Asur buka kedis darane. Ulun lakar buin nyak ngajak ia ka umahne. Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba ngandika buka keto.”

### **Wong Israel miwah Yehuda kukum**

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Rakyat Israele suba ngiter Ulun aji bogbog, tur rakyat Yehudane enu brontak nglawan Ulun, Widi Ane Maha Suci tur satia.

**12** <sup>1</sup> Saananing ane gaenina baan wong Israele uli semengan kanti ka sanja ento makejang tan paguna tur ngranayang usak. Dura cara muah kawirosan sayan ngliunang di pantarannyane. Ia ngae prajanjian ngajak wong Asur muah madedagangan ngajak wong Mesire.”

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa madue wicara marep ring wong Yehudane. Ida taler jaga ngukum wong Israele ulihan laksanakan rakyatnyane. Ida pacang ngwalesang ring ipun manut paindikan sane sampun kardi ipun. <sup>3</sup> Dane Yakub leluuripune magulet nglawan Dane Esau semeton kembar danene, rikala sang kalih kantun ring garba wasan ibun danene. Rikala Dane Yakub sampun duur, dane magulet nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>4</sup> Dane magulet nglawan malaekat tur dane menang. Dane nangis saha

nunas mangda kamertanin. Tur ring Betel Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrauhin Dane Yakub leluur iragane sarwi ngandika ring dane. <sup>5</sup> Ida punika Sang Hyang Widi Wasa, Widi Sane Maha Kuasa. Ida patut kasungsum masrana parab Idane, Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>6</sup> Raris sane mangkin parakaturunan Dane Yakub, pracayaja ring Widin semetone tur mawalija ring Ida. Satiaja tur adil, tur jantosangja saha sabar pakardin Widin semetone.

### **Sabda indik ukuman**

<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Wong Israele pekelne patuh buka pekel bangsa Kanaane. Ia demen mekelin langganane aji dacin palsu. <sup>8</sup> Kene raosne: ‘Idewek sugih, idewek suba maan bati. Tusing ada anak ane nyalahang idewek ngalih kasugihan aji mamekel.’ <sup>9</sup> Nanging Ulun, Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane ane suba nandan kita pesu uli Mesir, Ulun lakar nadiang kita buin nongos di kemah-kemahe, buka ane jalanang kita dugas Ulune rauh nelokin kita di tegal melakange.

<sup>10</sup> Ulun suba ngandika teken paranabine tur ngicen ia makudang-kudang wahyu, tur malantaran paranabine ento Ulun matinget kaulan Ulune. <sup>11</sup> Nangingke di Gilead ada arca-arca ane kasumbah, tur anake ane

nyumbang arca-arca ento lakar mati. Di Gilgal sampi-sampine pada katurang tur pamorboran aturane ane ditu ento lakar dadi dugdugan batu di tegal-tegale.”

<sup>12</sup> Dane Yakub leluur iragane malaib ka Mesopotamia mangda dane polih rabi irika. Dane makarya ring satunggaling anak tios, ngangonang biri-birin anake punika. <sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngutus nabi adiri buat ngluputang wong Israele saking genahipun kapanjakang ring Mesir, tur buat miara ipun. <sup>14</sup> Wong Israele sampun ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa kalintang duka. Ipun patut padem malantaran kajaatannyane punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngukum ipun uli krana ipun nganistayang Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Ukuman sane ka pamuput pabuat wong Israele**

**13** <sup>1</sup> Sane riin, yen suku Epraime mabaos, suku-sukune sane tiosan ring Israel sami pada ajerih. Ipun ngajiang suku Epraime. Nanging rakyat sampun ngardi dosa malantaran ipun nyungsung Dewa Baal, tur malantaran indike punika ipun jaga padem. <sup>2</sup> Ipun nglanturang dosannyane malantaran ngardi palawatan antuk logam buat kasumbang minakadinipun arca-arca antuk perak, karencanayang antuk pepineh manusa, kakardi antuk tangan manusa.

Wusan punika ipun raris mabaos sapuniki:  
“Aturangja aturane teken arca-arcane ento.” Napi awinannyane manusane niman arca-arca sane magoba godel lembu punika? <sup>3</sup> Duaning punika rakyat punika pacang sirna sakadi sayonge semengan, sakadi damuhe pacang ical rikala sampun rahina. Ipun pacang waluya sakadi gumpang sane ampehang angin saking genah panyosohane, sakadi anduse saking grombong panunjelane.

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki:  
“Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane, ane nantan kita pesu uli Mesir. Kita tusing ngelah Widi sajawining Ulun. Tuah Ulun ngraga ane dadi juru rahayun kitane. <sup>5</sup> Ulun ane miara kita di tegal melakange ane tuh latuh. <sup>6</sup> Nanging disubane kita teked di tanahe ane melah, kita dadi tusing kuangan apa-apa, ditu laut kita dadi sumbung tur engsap teken Ulun. <sup>7</sup> Ento kranane Ulun lakar nyagrep kita buka singane. Ulun lakar buka macan tutule makakeb ngantiang kita di sesunutane. <sup>8</sup> Ulun lakar nyarap kita buka beruange ane kelangan panakne, tur lakar mesbes tangkah kitane. Waluya buka singane, ditu Ulun lakar nyagrep kita jalan mula, tur Ulun lakar mukang-mukang kita buka buron alasane.

<sup>9</sup> Ulun lakar nyirnayang kita ih rakyat Israel.  
Nyenke ane lakar nyidaang nulungin kita?

<sup>10</sup> Kita nunas ratu muah pamimpin, nanging kenkenangake lakar ngluputang bangsane ene?

<sup>11</sup> Sajeroning pidukan Ulune, Ulun suba ngicen kita raja-raja, tur sajeroning pidukan Ulune, Ulun suba ngaadang raja-rajane ento.

<sup>12</sup> Dosa muah kasalahan Israele suba kacatet, tur catetane ento suba kasimpen ilid pesan.

<sup>13</sup> Wong Israele maan sela buat idup, nanging ia kaliwat belog, benengan ento tan bina buka rarene ane lakar lekad, ane tusing nyak pesu uli basang memenne. <sup>14</sup> Ulun tusing lakar ngluputang rakyate ene uli pati loka, wiadin ngrahayang ia uli kakuasan patine. Ih pati, tekaangja grubuge. Ih pati loka, tekaangja bencanane. Ulun tusing enu buin sayang teken bangsane ene. <sup>15</sup> Yadiastu Israel tumbuh mokoh buka padange, Ulun lakar nekaang angin kangin ane kebus uli tegal melakange, tur angine ento lakar ngetuhang yeh anakan muah semernyane. Angine ento lakar ngampehang sawatek ane maji. <sup>16</sup> Samariane musti kukum ulihan ia brontak nglawan Ulun. Rakyatne lakar mati di pasiatan. Cerik-cerike lakar pantiganga, tur paraluh-luhe ane beling lakar tudaga basangne.”

### **Pangedih Dane Hosea ring wong Israele**

**14** <sup>1</sup> Ih wong Israel, mawalija ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone.

Dosan semetone sane ngawinang semeton katanjung tur labuh. <sup>2</sup> Mawalija ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ngiringja pangastawane puniki dadosang aturan semetone ring Ida: “Ampurayangja sakatahing dosan titiange, tur tampija pangastawan titiange, janten titiang pacang ngluihang Palungguh IRatu sakadi sane sampun dados janji titiange. <sup>3</sup> Asur nenten naenin mrasidayang ngluputang titiang, tur kuda-kuda perange nenten mrasidayang nyayubin titiang. Titiang nenten jaga malih mabaos ring arca-arcan titiange, mungguing ipun Widin titiange. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu nyinahang sih pasuecan ring anake sane nenten maderbe genah buat mawali.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa majanji  
maicayang urip anyar ring wong Israel**

- <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki:  
“Ulun lakar nglipetang kaulan Ulune sig Ulune. Ulun lakar nresnain ia aji saguluking kayun Ulune. Ulun tusing enu buin duka teken ia.
- <sup>5</sup> Ulun lakar dadi buka ujane di tanahe tuh pabuat bangsa Israele. Ia lakar kembang buka bungane. Ia lakar tumbuh akah kuat buka punyan kayune di Libanon.

- <sup>6</sup> Ia lakar idup aji troposan ane anyar, tur ngulangunin buka punyan saitune. Ia lakar miik buka punyan arase di Libanon.
- <sup>7</sup> Buin acepok ia lakar idup sajeroning pasayuban Ulune. Ia lakar tumbuh mokoh waluya abiane, tur mabuah nged buka abian anggure. Ia lakar kasub buka anggure uli Libanon.
- <sup>8</sup> Wong Israele tusing masidi kara ngajak arca-arcane. Ulun lakar nyautin pangastawannyane tur miara ia. Buka punyan kayune ane donne tansah gadang, Ulun lakar nyayubin ia. Ulun ane dadi sumber mertannyane makejang.”

### **Pamuput**

<sup>9</sup> Dumadak paraanake sane wicaksana ngresep ring sane kasuratang iriki, tur dumadak ipun nelebang indike punika ring angennyane. Margin Ida Sang Hyang Widi Wasa punika patut, tur anake sane patut pada muponin urip malantaran nuut margine punika. Nanging anake madosa pada katanjung tur labuh uli krana ipun nenten nglinguang pайдikan punika.



# NABI YOEL

**1** <sup>1</sup> Puniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Yoel okan Dane Petuel.

## **Rakyate pada mangelingin pamuponnyane sane rusak**

<sup>2</sup> Ih paralingsire, pada pirengangja, tur sakancan rakyate ring Yehuda pada pirengangja. Naeninke indik sane kadi asapuniki nibenin semeton wiadin leluur semetone?

<sup>3</sup> Tuturangja indike punika ring oka-okan semetone, tur oka-okan semetone pacang nuturang indike punika ring oka-okannyane. Kadi asapunika sapanglanturipun indike punika pacang katuturang, taler ring katurunan sane pacang rauh.

<sup>4</sup> Balange pacang ngrauhin pamupon semetone slegenti agrombolan-agrombolan. Napija sisaanga antuk grombolan balange sane riinan, punika pacang kateda antuk sane rauh ukuran.

<sup>5</sup> Pada matangi tur nangisja ih anak sane punyah, tur pada nangisja ih anak sane

seneng ngingum anggur. Woh anggure  
sane pacang kanggen toya anggur anyar  
makasami sampun karusakang.

<sup>6</sup> Jagat iragane sampun kagebug antuk wadua  
balan balange. Ipun kuat pisan tur  
akehnyane kantos tan keni wilangin.  
Giginnyane mangan pateh sakadi gigin  
singane.

<sup>7</sup> Ipun sampun ngrusak woh anggur iragane, tur  
ipun sampun makpak wit aan iragane. Ipun  
sampun nglupakin kulit wit aane kantos  
carang-carangnyane kanten mamutih.

<sup>8</sup> Pada nangisja ih parasemeton, sakadi anak luh  
mangelingin anak mati, inggih punika anak  
muani sane pacang dados kurenanipune.

<sup>9</sup> Gandum miwah anggur sane pacang kanggen  
aturan ring Perhyangan Agung sampun  
telas, tur parapanditane makasami pada  
sedih rehning dane tan madue aturan  
sane pacang katurang ring Ida Sang Hyang  
Widi Wasa.

<sup>10</sup> Tegal-tegale makasami gundul, tur tanahe  
kaduhkitan santukan gandume rusak  
miwah woh anggure pada tuh, kadi  
asapunika taler wit saitune makasami  
pada layu.

- 11 Pada ngelingja, ih parapetani, pada ngelingja  
ih parapanyakap abian anggure, santukan  
gandum, jelae miwah sakancan pamupone  
sami rusak.
- 12 Buah anggure miwah wit aane makasami  
sampun layu, tur wit woh-wohane  
makasami sampun layu tur padem.  
Kaliangan rakyate sampun ical.
- 13 Ih parapandita sane ngancangin pamorboraan  
aturan, anggeja pangangge kaduhkitane  
tur pada nangisja. Ngranjingja ka  
Perhyangan Agunge tur nangisja irika  
awengi mepek, santukan tan wenten  
gandum miwah anggur sane jaga katurang  
ring Widin semetone.
- 14 Prentahangja rakyate mangda pada mapuasa,  
tur wedalangja dedauhan mangda rakyate  
paum. Punduhangja parapamimpin miwah  
sakancan rkyat Yehudane raris ajakja  
ipun ngranjing ka Perhyangan Agung Ida  
Sang Widi Wasa, Widin semetone, tur  
masesambatanja ring Ida irika.
- 15 Panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
inggi punika panemayan Ida Sane Maha  
Kuasa jaga ngrauhang pangrusak sampun  
nampek. Ambate ageng bencana sane  
pacang kasinahang ring rahinane punika.

- <sup>16</sup> Pakantenanipun iraga tan maderbe panulung rikala pamupon iragane karusak. Nenten wenten kaliangan ring Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane.
- <sup>17</sup> Winihe padem ring tanahe sane tuh. Tan wenten wiji-wijian sane pacang kasimpen ring gudang tur jineng-jineng sane puyung taler sampun uug.
- <sup>18</sup> Bantenge pada embek-embek kamewehan, santukan nenten wenten genah pangonan pabuat ipun, tur biri-birine taler kalayah-layah.
- <sup>19</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang masesambatan ring ayun Palungguh IRatu, duaning tegal pangonan miwah taru-tarune makasami sampun tuh, sakadi wenten geni muunang ipun.
- <sup>20</sup> Rauhing sato alase makasami masesambatan ring ayun Palungguh IRatu duaning tukad-tukade makasami pada tuh.

**Balange makadados pakeling indik jaga rauh panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- 2** <sup>1</sup> Upinja trompete, tur suarayangja kulkul buluse ring Sion, bukit Ida Sang Hyang Widi Wasa sane suci. Ih rakyat Yehudane, pada ngetorja, santukan panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa gelis pacang rauh.

- <sup>2</sup> Panemayane punika jaga sakadi rahina sane urem tur peteng, rahina sane kaliput gulem sane peteng dedet. Wadua balan balange pacang mangseh sakadi peteng dedete sane nglikub gunung-gununge. Tan naenin wenten indik sane kadi asapunika, tur nenten pacang naenin wenten malih.
- <sup>3</sup> Ipun pacang neda entik-entikane sakadi genine. Ring arepanipune jagate kanten sakadi Taman Eden, nanging ring ungkurnyane sakadi tegal melakange sane gundul. Tan wenten sane pacang mrasidayang luput saking pamangsehipune.
- <sup>4</sup> Balange punika kanten sakadi kudane, tur malaib sakadi kuda perange.
- <sup>5</sup> Rikala ipun makecog ring muncuk-muncuk gununge, ipun ngrudug sakadi kreta perange, tur ipun ngrepet sakadi padange tuh kadilap antuk geni. Ipun mabarisan sakadi wadua bala sane ageng, sane sayaga jaga mayuda.
- <sup>6</sup> Asing-asing anake pada jejuh ngetor tur muannyane kembang lelem, rikala karauhin antuk ipun.
- <sup>7</sup> Ipun ngebug sakadi parapahlawan, tur ipun mongkod tembok sakadi paraprajurite.

- Ipun mabaris mameneng ngarepang tur  
tan naenin mabelok,  
8 wiadin nyuang mambahan timpalnyane.  
Ipun magrombolan mamuuk sakancan  
benteng mesehnyane, tur tan wenten  
sane mrasidayang nyadelin ipun.  
9 Ipun mabriuk ngebug kota, tur ipun  
nglambuk tembok-temboknyane. Ipun  
mongkod umah-umah tur ngranjing ring  
jendela-jendelane sakadi malinge.
- 10 Rikala ipun mangseh, tanahe magejeran  
tur langite ngetor. Surya miwah bulane  
dados remrem tur bintang-bintange tan  
masunaran malih.
- 11 Ida Sang Hyang Widi Wasa nitah wadua balan  
Idane. Pasukan sane ngiringang Ida akeh  
tur kuat pisan. Ambate ngresresin rahina  
panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa.  
Sirake sane pacang mrasidayang luput?

### **Pakeling mangda kapok**

- 12 Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda  
asapuniki: “Ane jani kapokja kita saking  
jujur, tur maija tangkil teken Ulun  
maduluran mapuasa muah ngeling  
masesambatan.

<sup>13</sup> Edengangja dekdek renyuh keneh kitane buat nyinahang kasedihan kitane. Baan nyetset bajun kitane dogen, ento tusingja cukup.”

Mawalija tangkil ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. Ida punika asih sueca tur kawelas arsan. Ida sabar tur tuon ring prajanjian Idane. Ida setata kayun ngampurayang, nentenja wantah nyisipang.

<sup>14</sup> Menawita Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone pacang ledang ngubah pakayunan Idane, tur ngamertanin semeton antuk pamupon sane maliah-liah. Irika semeton pacang mrasidayang ngaturang gandum miwah anggur ring Ida.

<sup>15</sup> Upinja trompete ring Gunung Sion, prentahangja mangda rakyat makasami mapuasa, undang ipun ring paruman sane agung.

<sup>16</sup> Punduhangja rakyat makasami. Ajak ipun ngwentenang paruman sane suci. Ajakja paralingsir-lingsire, tur punduhangja alit-alit miwah rare-rarene makasami. Yadiastu panganten anyar, ipun taler patut nilar umahipun raris rauh ring parumane punika.

- 17 Parapandita sane ngancangin Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring selagan pamorboraan aturane klawan gapuran Perhyangan Agungge makasami patut nangis saha ngastawa sapuniki: “Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu kawelas arsan ring kaula druene. Sampunangja banggayanga bangsa-bangsane sane tiosan nganistayang miwah ngewerin titiang saha mabaos sapuniki: ‘Dijake Widin jerone?’ ”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa malih  
nadosang jagate gemuh landuh**

- 18 Sasampun punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nyinahang sih kawelas arsan Idane ring jagat Idane, tur kawelas arsan ring parakaulan Idane.
- 19 Ida nyaurin ipun kadi asapuniki: “Ane jani Ulun lakar ngicen kita gandum, anggur muah lengis saitun, tur kita lakar pada cukup. Bangsa-bangsane ane lenan ento tusingja enu buin nemberang kita.
- 20 Ulun lakar ngulah wadua balan balange ane teka uli kaja, tur abagian lakar ulah Ulun ka tegal melakange. Barisannyane ane paling maluna lakar kuntungang ka Segara Matine tur ane paling durina



ka Segara Tengah. Bon bangkennyane lakar mangkug. Ulun lakar ngenyagang ia malantaran laksanannyane marep teken kita.

<sup>21</sup> Ih tegal-tegale, edaja takut, nanging masuka rena tur liangja, malantaran unduk ane kakardi baan Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat iba.

<sup>22</sup> Ih paraburone, edaja takut. Tegal pangonane pada gadang lumlum, punyan woh-wohane suba mabuah, aketo masih punyan aa muah punyan anggure pada mabuah liu pesan.

<sup>23</sup> Ih pararakyat Sione, pada maliang-liang tur masuka-sukanja malantaran unduk ane kakardi baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane pabuat kita. Ida suba mapaica ujan amun benehne teken kita dikalan masan ujane. Aketo masih dimasan endange, buka ane suba-suba.

<sup>24</sup> Panyosoh-panyosohane lakar bek misi gandum, bak-bake di samping pameresane lakar maliah-liah baan anggur muah lengis saitun.

<sup>25</sup> Ulun lakar buin maicayang teken kita barang-barang kitane ane ilang dugas

masan grombolan-grombolan balange ngamah pamupon tegalan kitane. Tuah Ulun ane suba ngutus wadua balan balange ento teken kita.

<sup>26</sup> Ane jani kita liu pesan ngelah dedaaran, tur kita kacukupan pesan. Kita lakar ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane, ane suba ngardi unduk ane melah-melah pabuat kita. Parakaulan Ulune tusing lakar buin kanistayang.

<sup>27</sup> Sasubane keto, ih Israel, kita lakar nawang mungguing Ulun malingga di pantaran kitane. Sajaba ento kita lakar nawang mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane. Tusingja ada buin ane lenan. Parakaulan Ulune tusing lakar taen kanistayang.”

### **Rahina panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>28</sup> “Sasubane keto, Ulun lakar mriokang Roh Ulune teken kita suang-suang. Pianak-pianak kitane luh muah muani lakar nglumbrahang sabdan Ulune. Parawong tuan kitane lakar pada ngipi, tur anake bajang truna lakar maan wahyu.

<sup>29</sup> Kala ditu Ulun lakar mriokang Roh Ulune neked teken paraparekan muah panyeroan.

- <sup>30</sup> Ulun lakar mapaica tanda-tanda ngenain unduk dinane ento. Tandane ento lakar ngenah di langite muah di gumine. Kala ditu lakar ada getih ngecor, api muah gulem.
- <sup>31</sup> Suryane lakar peteng dedet, tur bulane lakar barak buka getihe; buka keto lakar panadinne satonden rauh panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa, nah ento dinane agung tur ngresresin ento.
- <sup>32</sup> Nanging sakancan anake ane nunas pitulungan Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar rahayu. Buka ane suba kasabdayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, kene: ‘Ada makudang-kudang wong Yerusaleme ane lakar luput, nah ento anak ane selik Ulun apang ia enu idup.’ ”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nepasin bangsa-bangsane**

- 3** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda asapuniki: “Dimasane ento Ulun lakar buin nadiang gumi Yehuda muah kota Yerusaleme gemuh landuh.
- <sup>2</sup> Ulun lakar munduhang bangsa-bangsane makejang tur ngaba ia ka Lebak Pangadilane. Ditu Ulun lakar nepasin ia manut laksanannyane marep teken kaulun

Ulune. Ia suba nyambahang wong Israele ka gumi-gumin wong sunantarane, tur ia ngadum-dum gumi Israele, gumin Ulune.

<sup>3</sup> Ia pada mulang undi buat lakar ngadum kaulan Ulune ane matawan. Ia ngadep cerik-cerike luh wiadin muani kanggon panjak, tur pamelinne anggona nyewa sundel muah meli anggur.

<sup>4</sup> Ih Tirus, Sidon muah Pilistin, apa ane lakar gae iba marep teken Ulun? Apake iba makeneh lakar ngwales laksanakan Ulune? Yening keto, dienggal Ulun lakar ngwales laksanakan ibane. <sup>5</sup> Iba suba nyuang mas muah perak Ulune, tur iba ngaba kasugihan arta branan Ulune ka pura-puran ibane. <sup>6</sup> Iba suba nyemak wong Yehuda muah wong Yerusaleme, tur aba iba joh uli guminnyane laut adep iba teken wong Yunanine. <sup>7</sup> Ane jani Ulun lakar ngaba ia pesu uli tongosnyane suba adep iba. Ulun lakar ngwales teken iba, patuh buka laksanakan ibane marep teken ia. <sup>8</sup> Ulun lakar nyerahang pianak-pianak ibane luh wiadin muani buat kadep sig wong Yehudane. Wong Yehudane lakar ngadep ia joh pesan sig wong Sebane. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa ane suba masabda buka keto.”

<sup>9</sup> “Warahangja unduke ene di pantaran parabangsane: ‘Pada sayagaja buat

maperang. Dauhinja parapahlawan ibane.  
Punduhangja paraprajurite tur majalanja.

<sup>10</sup> Pentenginja besin tenggalan ibane anggon  
pedang, tur pentenginja blakas-blakas  
ibane anggon tumbak. Makejang apang  
pada maperang neked ane lemet-lemet.

<sup>11</sup> Ih bangsa-bangsa ane di kiwa tengen, maija  
enggalang tur mapunduhja di lebake.' ”

Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, rauhangja  
wadua balan Palungguh IRatu buat ngebug  
ipun.

<sup>12</sup> “Bangsa-bangsane ento patut sayaga tur  
pesu ka Lebak Pangadilane. Ditu Ulun,  
Sang Hyang Widi Wasa, malingga tur  
nepasin bangsa-bangsane makejang ane  
ada di kiwa tengen gumine ene.

<sup>13</sup> Ia makejang jaat pesan. Getepja ia buka  
nganyi gandume dimasan manyine.  
Nyangang buka ngenyangang buah anggure  
di pameresan anggure ane bek, kantos  
yeh anggure membah pesu.”

<sup>14</sup> Panyiuan jadmane ring Lebak Pangadilane.  
Irika rahina panemayan Ida Sang Hyang  
Widi Wasa digelis pacang rauh.

<sup>15</sup> Surya miwah bulane dados peteng, tur bintang-bintange nenten malih masinar.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang  
ngamertanin parakaulan Idane**

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mageluran saking Gunung Sion, tur suaran Idane sakadi krebeke saking Yerusalem, sane ngawinang langit miwah pretiwine ngetor. Nanging Ida pacang nyayubin kaulan Idane.

<sup>17</sup> “Sasubane keto, ih Israel, kita lakar nawang mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane. Ulun malingga di Sion, di gunung Ulune ane suci. Kota Yerusaleme lakar dadi kota ane suci, tur dura negarane tusing lakar buin ngalahang ia.

<sup>18</sup> Dimasane ento pagunungan-pagunungane lakar bek misi abian anggur, tur di bukit-bukite liu ada sampi. Buina lakar liu ada yeh di sakancan tukad-tukad Yehudane. Lakar ada tukad membah uli di Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur tukade ento lakar ngecokin Lebak Sitime.

- <sup>19</sup> Gumi Mesire lakar dadi tanah melakang,  
tur gumi Edome lakar dadi dugdugan  
uug-uugan, sawireh ia suba ngebug gumi  
Yehudane muah ngamatiang rakyate ane  
tan padosa.
- <sup>20</sup> Ulun lakar nagih pasilih angkihan anake  
ane suba kamatiang tur Ulun tusing  
lakar ngenuang buin kajaatane. Nanging  
gumi Yehuda muah kota Yerusaleme  
lakar katongosin baan rakyate buat  
salawas-lawasne, tur Ulun, Sang Hyang  
Widi Wasa lakar malingga di Gunung  
Sion.” <sup>21</sup> (3:20)

# NABI AMOS

**1** <sup>1</sup> Puniki pangandikan Dane Amos, pangangon biri-biri sane saking kota Tekoa. Kalih taun sadurung linuhe ageng, ritatkala panyeneng Ida Sang Prabu Usia ring Yehuda miwah panyeneng Ida Sang Prabu Yerobeam, putran Ida Sang Prabu Yoas ring Israel, Ida Sang Hyang Widi Wasa nyinahang ring Dane Amos saluiring painedikan sane jaga nibenin bangsa Israele.

<sup>2</sup> Sapuniki pangandikan Dane Amos:

“Ida Sang Hyang Widi Wasa ngelur saking Gunung Sion, suaran Idane makuug saking Yerusalem. Tegal pangonane pada tuh latuh miwah padange ring Gunung Karmele pada layu dusdus.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa nepasin  
bangsa-bangsa sane ring  
kiwa tengen wong Israele**

*Wong Siria*

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Wong Damsike suba tusing suud-suud ngae dosa. Ento krana Ulun lakar sasajaan nyisipang



ia. Sawireh ia pada nyapa kadi aku ngambekang kawirosan marep teken wong Gileade. <sup>4</sup> Ento awanane Ulun lakar niwakang api buat nunjel puri ane gaena baan Sang Prabu Hasael muah Ulun lakar ngeseng benteng-benteng Sang Prabu Benhadade. <sup>5</sup> Ulun lakar nguugang gapuran kota Damsike, tur lakar ngisidang jlemanane ane nongos di Lebak Awene muah anake ane mrentah di Bet-Eden. Wong Siriane lakar kakaadang uli guminne, kadadiang tawanan ka gumi Kir.”

### *Wong Pilistin*

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, masabda sapuniki: “Wong Gasane suba tusing suud-suud ngae dosa. Sawireh keto, Ulun lakar sasajaan nyisipang ia. Ia suba maid bangsane ento makejang, tur ngadep ia teken jlema Edome dadi panjak. <sup>7</sup> Ento awanane Ulun lakar mriokang api sig tembok-tembok kota Gasane tur ngeseng bentengnyane. <sup>8</sup> Ulun lakar ngisidang parapamrentah kota Asdod muah Askelone. Ulun lakar nyisipang kota Ekrone muah sawatek wong Pilistine ane enu ento lakar mati.”

*Wong Tirus*

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Wong Tiruse suba tusing suud-suud ngae dosa. Sawireh keto, Ulun lakar sasajaan nyisipang ia. Ia suba ngangkut bangsane makejang, laut selonga di gumin Edome, tur ia tusing ngamanggehang pasubayannyane buat makanti sraya. <sup>10</sup> Ento awanane Ulun nedunang api sig tembok kota Tiruse tur ngeseng benteng-bentengnyane.”

*Wong Edom*

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Wong Edome suba tusing suud-suud ngae dosa. Sawireh keto Ulun lakar sasajaan nyisipang ia. Ia morosin nyamanne nah ento bangsa Israel, tur tusing pesan ngelah kapiolasan teken ia. Pedihnyane tan pawates muah tusing taen empah-empah. <sup>12</sup> Ento awanane Ulun lakar nedunang api sig kota Temane muah ngeseng benteng-benteng kota Bosrane.”

*Wong Amon*

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Wong Amone suba tusing suud-suud ngae dosa. Sawireh keto Ulun lakar sasajaan nyisipang

ia. Sajeroning masiat buat nglinggahang wewidangannyane, ia suba pada nudag basang anake luh-luh ane beling di Gilead. <sup>14</sup> Ento awanane Ulun lakar mriokang api sig tembok-tembok kota Rabane muah ngeseng benteng-bentengnyane. Sasubane keto, lakar ada suryak perang, tur siate waluya buka angin ribute. <sup>15</sup> Ratunnyane muah prakanggonnyane lakar pada kaselong.”

### *Wong Moab*

**2** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Wong Moabe suba tusing suud-suud ngae dosa. Sawireh keto Ulun lakar sasajaan nyisipang ia. Ia tusing ngajiang tulang-tulang ratun wong Edome, malantaran ia nunjel tulang-tulange ento dadi abu. <sup>2</sup> Ulun lakar nedunang api sig Moabe, tur ngeseng benteng-benteng Keriate. Wong Moabe lakar pada pejah di pasiatan ane iur, dikalan prajurite pada masuryak muah munyin trompete pada makuug. <sup>3</sup> Ulun lakar ngamatiang pamrentah muah sakancan pamimpin gumi Moabe.”

*Wong Yehuda*

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Wong Yehudane suba tusing suud-suud ngae dosa. Sawireh keto Ulun lakar sasajaan nyisipang ia. Ia suba nganistayang paurukan-paurukan Ulune muah suba tusing ngamanggehang sapatitah Ulune. Ia suba pada kasasarang baan widi-widi ane palsu, nah ento widi ane patuh buka ane laad sungsgung baan leluurnyane. <sup>5</sup> Sawireh keto Ulun lakar mriokang api sig gumi Yehudane, tur ngeseng benteng-benteng Yerusalame.”

**Tetepasan Ida Sang Hyang  
Widi Wasa marep ring wong Israel**

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Wong Israel suba tusing suud-suud ngae dosa. Sawireh keto Ulun lakar sasajaan nyisipang ia. Ia ngadep anake ane jujur dadi panjak, ane tusing nyidayang ngulihang pipis ane siliha, yadiastun tuah amun aji sandale apasang. <sup>7</sup> Ia nyekjek anake ane lemet muah tan padaya tur nuludang anake ane tiwas pesu ka sisin jalane. Ibapa ngajak pianak pada mamitra ngajak panyeroan bajang adiri, tur malantaran ento parab Ulune ane suci suba kaletehin. <sup>8</sup> Sig asing-asing tongos mabakti anake pada pules maled aji panganggo ane baan

ngrampas sig anake lacur, ane makadadi gegaden utangne. Sig Perhyangan Agung Widinnyane, ia pada nginum anggur ane baana ngrampas sig anake ane mutang pipis teken ia.

<sup>9</sup> Yadianja buka keto, ih kaulan Ulun, tuah uli krana kita Ulun suba nyirnayang wong Amorine kanti basmi kerta, nah ento jlema ane tegehne amun punyan kayu arase muah sitengne amun punyan kayu tarbantine. <sup>10</sup> Ulun ngajak kita pesu uli Mesir, tur nantan kita ngentasin tegal melakang petang dasa tiban makelonne muah maicayang tanah wong Amorine teken kita makadadi pagelahan kitane. <sup>11</sup> Ulun nyelik makudang-kudang pianak kitane muani-muani dadi nabi muah makudang-kudang truna-trunan kitane dadi wong Nasir. Apake unduke ento tusing saja, ih wong Israel? Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane masabda buka keto. <sup>12</sup> Nanging kita suba maang wong Nasire pada nginum anggur muah mrentahang paranabine apanga ia tusing ngorahang pawuwus Ulune. <sup>13</sup> Nah ane jani Ulun lakar ngenyagang kita di tanahe tur kita lakar makerug buka kretane ane sarat muat gandum. <sup>14</sup> Yadian jlemanane ane malaib becatko tusing lakar nyidayang ngluputang dewek. Anake ane siteng lakar ilang kasitengane tur paraprajurite tusing nyidayang ngluputang uripne padidi. <sup>15</sup> Juru panahe tusing lakar nyidayang nglawan, anake

ane becat malaib tusing lakar nyidayang malaib muah anake ane negakin jaran tusing lakar nyidayang ngluputang angkihanne. <sup>16</sup> Didinane ento yadianja prajurit ane paling wanena, lakar pada ngentungang sanjatannyane laut malaib.”  
 Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba masabda buka keto.

**3** <sup>1</sup> Inggih semeton wong Israel, pirengangja sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun masabda ngeniang indik semetone, sakuub bangsa sane sampun ajak Ida medal saking Mesir, sapuniki: <sup>2</sup> “Uli pantaran bangsane di gumine, tuah kita dogen ane suba tawang muah patiningin Ulun. Ento ane ngranayang dosa-dosan kitane abot pesan, tur ento awanane Ulun patut nyisipang kita ulihan dosa-dosan kitane ento.”

### **Tugas paranabine**

<sup>3</sup> Apake ada anak majalan bareng-bareng ajaka dadua, yen ia tusing mapacukan?

<sup>4</sup> Apake singane ngelur di alase, yen ia tonden maan tetadahan?

Apake pianak singane bareng-bareng di guannyane, yen ia tonden maan amah-amahan?

<sup>5</sup> Apake ada kedis kena jeet, yening jeete ento tonden kapasang?

Apake jeet plantikane ento lakar mlantik, yening ia tonden ngenen?

<sup>6</sup> Yening trompet perange mamunyi di kota, tusingke ngranayang rakyaté pada jekeh?

Yening tusing Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nibakang, apa ada kota ane kena bencana?

<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur tusing lakar nibakang apa-apa yening Ida tonden nyinahang rencanan Idane teken paraparekan Idane, paranabine.

<sup>8</sup> Yening singane ngelur, nyenke ane tusing marasa jekeh?

Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur masabda, nyenke ane patut ngwarah-warahang pawuwus Idane?

### **Nasib kota Samariane**

<sup>9</sup> Warah-warahangja ring anake sane wenten ring puri-purine ring Mesir miwah ring Asdod, sapuniki: “Ngiringja mapunduh ring bukit-bukite ring kiwa tengen kota Samariane, tur cingakinja kaributane sane ageng miwah kacorahan sane kalaksanayang irika!”

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Bangsane ene ngebekin umahne ane gede aji barang-barang ane bakatanga aji corah miwah kawirosan. Ia tusing nawang kenken patutne dadi anak ane jujur. <sup>11</sup> Sawireh keto, lakar ada musuh

ngiter guminnyane, tur nguugang bentengnyane muah nyarah umahnyane ane gede ento.”

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Buka pangangone makatang batis biri-birinne dadua muah kupingne abesik ane laad sarap singa, aketo masih tuah abedik wong Samariane ane lakar enu idup, nah ento ane jani ane masare sig tabane ane melah.” <sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur miwah Sane Maha Kuasa masabda sapuniki: “Ane jani padingehangja tur patingetja parakaturunan Yakube. <sup>14</sup> Didinane ento, dikalan Ulune nyisipang wong Israele uli krana dosa-dosannyane, Ulun lakar nguugang pamorboraan aturane di Betel. Bucu-bucun sakancan pamorboraan aturane ento lakar kepeh tur ulung ka tanahe. <sup>15</sup> Ulun lakar nguugang bale masan ujan muah bale masan panese. Umahe ane mapayas aji danta lakar bah tur uug maglaturan tur sakancan umahe ane linggah tur gede lakar kasirnayang.”

**4** <sup>1</sup> Padingehangja unduke ene, ih paraluh-luh wong Samariane, ane sayan mokoh buka sampi-sampine di Basan ane pepekan gamah, ane nyakitin anake ane lemet, nindes anake ane tiwas, tur nagih apanga kurenan kitane tetep nuukin kita aji inum-inuman. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, ane maraga suci, suba majanji kene: “Lakar ada masanne, ia lakar



maid kita aji sangket. Kita suang-suang lakar buka bene ane kene pancing. <sup>3</sup> Kita lakar paida ka bolongan temboke ane paling paeka, laut entunganga pesu.”

### **Wong Israele nenten mrasidayang mlajah**

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur masabda sapuniki: “Ih wong Israele kemaja ka tongose ane suci di Betel, tur laksanayangja paundukan ane madosa. Kemaja ka Gilgal tur laksanayangja paudukane ane madosa sakita karep kitane! Lautangja malaksana buka keto, tur ngabaja wewalungan anggon aturan sabilang semengan, buina aturangja pahdasan kitane ngatelun. <sup>5</sup> Lautangja buka keto, tur aturangja roti aturan panyuksman kitane di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, buina pada banggaja teken aturan istimewa ane aturang kita. Mula tuah paundukan ane buka kene ane demenin kita nglaksanayang.

<sup>6</sup> Ulun suba nibakang sayah gede sig sakancan kotan kitane, nanging kita tusing masih nyak mabalik sig Ulune. <sup>7</sup> Ulun ngandeg ujane, dikalan tetaneman kitane perlu pesan teken ujan. Ulun nurunang ujan sig kotane ane abesik, nanging di kotane ane lenan Ulun tusing nurunang ujan. Ujane ulung sig tegalane ane acutak, nanging tegalane ane lenan tuh latuh. <sup>8</sup> Jlemané uli

makudang-kudang kota pada leleh naenang bedak, laut majalan ngungsi kota lenan. Ditu ia ngajap-ajap lakar maan yeh, nanging ditu tusing cukup ada yeh inem. Nanging kita enu masih tusing nyak mabalik sig Ulune.

<sup>9</sup> Ulun nekaang angin ane panes bara buat muunang tetaneman kitane. Sakancan abian muah punyan anggur kitane telah amah balang, keto masih punyan aa muah punyan saitun kitane. Enu masih kita tusing nyak mabalik sig Ulune.

<sup>10</sup> Ulun nekaang grubug sig kitane, buka ane tekaang Ulun di Mesir. Ulun ngamatiang paratruna-trunan kitane di pasiatan muah jaran-jaran kitane pada kajarah. Ulun nusdus song cungguh kitane aji bangke di pakemahan kitane. Enu masih kita tusing nyak mabalik sig Ulune.

<sup>11</sup> Ulun masmi makudang-kudang anak di pantaran kitane buka Ulun masmi Sodom muah Gomorane. Anake ane enu idup di pantaran kitane satmaka buka saange atugel sisan amah api. Enu masih kita tusing nyak mabalik sig Ulune.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>12</sup> “Wireh keto, ih wong Israel, Ulun lakar nyisipang kita. Sawireh Ulun lakar nglaksanayang unduke ene, ane jani tragiaangja dewek kitane nampi tetepasan Ulune!”

<sup>13</sup> Wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngardi gunung-gununge miwah ngardi angine. Ida nglugrain manusane uning ring pakarsan Idane. Ida ngentosin rahinane antuk wengi. Ida mamargi ring genahe sane tegeh ring jagate. Sapuniki parab Idane: “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi Sane Maha Kuasa”.

### **Prentah mangda kapok**

**5** <sup>1</sup> Inggih semeton wong Israel, pirengangja kakidungan tiange puniki, sane kidungang tiang buat mendem sawan semetone, sapuniki:

<sup>2</sup> “Paradaa Israele pada bah, tur nenten mrasidayang malih bangun! Ipun pada bah tan kalinguang ring tanahe, tur nenten wenten anak sane nulungin mangunang ipun.”

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur masabda sapuniki: “Ada kota di Israel ane ngutus prajurit siu diri ka pasiatan, nanging tuah satus diri ane enu malipetan. Kotane lenan mesuang prajurit satus diri nanging tuah adasa ane teka malipetan.”

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring wong Israele sapuniki: “Maija sig Ulune, kita lakar

muponin idup. <sup>5</sup> Edaja kema ka Berseba mabakti. Edaja negarang nagih matemu teken Ulun di Betel. Betele ento lakar tusing enu. Edaja kema ka Gilgal. Wong Gilgale suba kapastikayang lakar kaselong.”

<sup>6</sup> Rarisangja tangkil ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, janten semeton jaga urip. Yening semeton nenten tangkil rig Ida, Ida jaga nyander semeton, waluya sakadi genine sane nibenin wong Israele. Genine punika jaga ngeseng wong Betele, tur nenten wenten anak sane mrasidayang ngamademang genine punika. <sup>7</sup> Semeton sampun keni pasisip. Semeton nyilurin kadilan tur melog-melog nyuang gelah anak!

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngardi bintang-bintang, bintang Kartika miwah bintang Panah. Ida ngentosin petenge antuk galang miwah rahinane antuk wengi. Ida ngesengin toyan segarane tumuli kabriokang ka mrecapada. Parab Idane punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>9</sup> Ida nibakang karusakan ring jadmane sane mawisesa miwah ring bentengipune.

<sup>10</sup> Semeton pada geting ring asing-asing anak sane tungkas ring paindikane sane tan adil miwah sane maosang kasujatian ring pangadilan. <sup>11</sup> Semeton sampun nindes anake sane tiwas

miwah ngrampok gandumipune. Duaning punika, semeton nenten jaga muponin urip ring umah semetone sane malakar antuk batu sane becik-becik sane sampun kardi semeton, wiadin nenten jaga nginum anggur saking abian anggur semetone sane becik, sane sampun tandur semeton. <sup>12</sup> Tiang uning, ambate abot dosa-dosan semetone miwah ambate akeh kacorahan sane laksanakan semeton. Semeton nyangsaren anake sane becik, semeton nagih tetombokan miwah ngalang-ngalangin anake tiwas buat nunas kadilan ring pangadilan.

<sup>13</sup> Duaning punika, pайдikan sane becik kalaksanayang ring masa sane jaat punika, inggih punika meneng mapepan!

<sup>14</sup> Usahangja nglaksanayang pайдikan-pайдikan sane patut, tur sampunang nglaksanayang pайдikan sane jaat, mangdane semeton prasida urip. Yen sampun kadi asapunika, Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi Sane Maha Kuasa, sinah jaga ngiangin semeton, sakadi pangajap-ajap semetone. <sup>15</sup> Getingja ring pайдikan sane corah, tresnainja pайдikan sane patut, tur margiangja kadilan ring pangadilane. Menawita Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang asung lugraha ring jadmane sane kantun urip ring bangsane puniki.

<sup>16</sup> Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur miwah Sane Maha Kuasa, masabda sapuniki: “Lakar ada sesambatan muah ling kaduhkitan di rurung-rurung kotane. Kayang parapetanine masih lakar kakaukin buat mangelingin anake ane mati, bareng-bareng ngajak anake ane mula kaupah buat mangelingin anak mati. <sup>17</sup> Lakar ada sesambatan sig sakancan abian anggure. Sakancan unduke ento lakar kasidan, sawireh Ulun lakar teka nyisipang kita.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>18</sup> Ambate jagi sengkalannyane pabuat semeton sane ngedotang rahinan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Napike pikenohipun rahinane punika pabuat semeton? Pabuat semeton rahinane punika jaga dados rahina sane peteng dedet, boyaja rahina sane galang. <sup>19</sup> Rahinane punika waluya sakadi anake sane luput saking bungut singane tumuli ulung ka bungut beruange. Wiadin waluya sakadi anak wau rauh jumah, raris ngusud tembok, tumuli kagutil antuk lelipine. <sup>20</sup> Rahinan Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga mamuat peteng dedet, tur boyaja galang. Rahina punika jaga dados rahina sane peteng, sane nenten wenten galangipun.

<sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Ulun geting teken upacara-upacara

agaman kitane. Ulun tusing ledang teken unduke ento makejang. <sup>22</sup> Yen kita ngaturang aturan maborbor, aturan gandum teken Ulun, Ulun tusing lakar nampi aturane ento. Ulun tusing lakar nyak nampi wewalungan ane suba mokohang kita buat lakar anggon kita aturan teken Ulun. <sup>23</sup> Suudangja kakidungan kitane ane uyut ento. Ulun tusing ledang mirengang munyin kecapin kitane. <sup>24</sup> Nanging tungkalikane depangja kadilane membah buka yeh tukade muah kapatutane membah buka tukade ane tusing taen nyat.

<sup>25</sup> Ih wong Israel, Ulun tusing taen ngarsayang aturan muah banten petang dasa taun makelonne dugase Ulun nantan kita ngliwatin tegal melakange. <sup>26</sup> Nanging ane jani sawireh kita suba nyungsung palawatan Sakute, dewan ratun kitane muah Kewan dewa bintang kitane, kita lakar patut negen arcane ento, <sup>27</sup> dikalan Ulune lakar nyelong kita ka gumi ane ngliwatin kota Damsike.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane maparab Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa.

### **Karusakan wong Israele**

**6** <sup>1</sup> Ambate sengkalan semetone sane muponin urip seneng ring Sion miwah sane marasa sutrepti rahayu ring Samaria, semeton

parasulinggih ring bangsa Israel sane ageng punika, semeton sane makadados genah anake pada nunas tulung. <sup>2</sup> Mrikaja rarisang cingakin kota Kalnene. Sasampune punika rarisangja lunga ka kota Hamat sane ageng punika, tur saking irika rarisang lunga ka Gat kotan wong Pilistine. Punapike kota-kotane punika becikan yen bandingang ring kaprabon Yehuda miwah Israel? Punapike wewidanganipunne linggahan ring wewidangan semetone? <sup>3</sup> Semeton nenten kayun ngangkenin mungguing rahina bencanane punika jaga rauh, nanging paimana sane laksanayang semeton, sujatinipun ngawinang rauh rahinane punika sayan nampek. <sup>4</sup> Ambate sengkalan semetone sane masare ring pasareannyane sane malakar danta, sarwi mapesta antuk daging lembu miwah panak biri-biri. <sup>5</sup> Semeton seneng ngawi kidung sakadi sane kalaksanayang antuk Ida Sang Prabu Daud, tumuli nabuh kidunge punika antuk kecapi. <sup>6</sup> Semeton nginum anggur saking gucine sane bek, tur ngangge minyak wangi sane pinih miik, nanging semeton nenten mapangenan ngeniang indik uug Israele. <sup>7</sup> Duaning punika, semeton sane pinih riin jaga kaselong. Pesta miwah panamiun semetone jaga wusan.

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur miwah Sane Maha Kuasa sampun mapaica



piteket, kadi asapuniki: “Ulun geting teken sumbung wong Israele. Ulun nganistayang umahne ane gede tur melah. Ulun lakar nyerahang ibukotannyane muah saisinne makejang, teken musuhnyane.”

<sup>9</sup> Yening wenten anak sareng dasa kantong urip sajeroning akuren, ipun makadasa jaga padem.

<sup>10</sup> Nyaman anake sane padem punika, sane ngetangang pamendeman sawannyane punika jaga ngamedalang sawane punika saking umahe. Nyamannyane punika jaga ngaukin sapasiraja sane kantong urip ring umahe punika, sapuniki: “Apake ada ane ajak nyama ditu?”

Jaga wenten suara masaur sapuniki: “Tusing ada.”

Sasampune punika nyamannyane punika raris mabaos sapuniki: “Mendepja! Iraga patut tangar, apanga eda kanti nyambat parab Ida Sang Widi Wasa.”

<sup>11</sup> Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pituduh, umah-umahe agung alit pada uug maglaturan. <sup>12</sup> Punapike kuda-kudane malaib ring gunung batune? Punapike anake nekapiin segara antuk banteng? Sujatinne semeton sampun nyilurin kadilan antuk racun miwah kapatutan antuk kiwangan.

<sup>13</sup> Semeton nyumbungang dewek malantaran semeton ngaonang kota Lodebare. Semeton

nyumbungang raga sapuniki: “Iraga suba cukup kuat ngalahang Karnaimé.”

<sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi Sane Maha Kuasa ngandika sapuniki: “Ih wong Israel, Ulun lakar ngutus wadua bala sunantara buat lakar ngaug gumin kitane. Bangsane ento lakar nindes kita uli di jalane ane ngungsi ka Hamat ane badaja kanti teked di Lebak Arabane ane bedelod.”

### **Wahyu ngeniang indik balang**

**7** <sup>1</sup> Tiang polih wahyu saking Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur. Sajeroning wahyune punika, tiang manggihin Ida ngardi balang akeh pisan, rikala anake pada puput ngarit padang pabuat ida sang prabu, tur padange sampun pada ngawitin malih makedapan.

<sup>2</sup> Sajeroning wahyune punika tiang ngeton balange neda sakancan entik-entikan sane gadang ring jagate, tur sasampune punika tiang raris matur sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, ampurayangja kaula druene! Sapunapiangipunke jagi urip? Ipun kalintang alit tur lemet!”

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli rumasa pariselsel ring kayun, sarwi ngandika sapuniki: “Sakancan ane tepukin kita tusing lakar kasidan.”

### **Wahyu ngeniang indik geni**

<sup>4</sup> Tiang manggihin wahyu sane lianan saking Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur. Sajeroning wahyune punika tiang manggihin Ida sadia nyisipang kaulan Idane antuk geni. Genine punika ngeseng segarane sane ring sor pretiwine, tur sampun ngawitin nilap jagate. <sup>5</sup> Sasampune punika tiang raris matur sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, wusangja amunika! Sapunapianga kaula druene jaga urip? Ipun kalintang alit tur lemet!”

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli malih rumasa pariselsel ring kayun, sarwi ngandika sapuniki: “Unduke ene masih tusing lakar kasidan.”

### **Wahyu ngeniang indik tali sepat**

<sup>7</sup> Tiang polih wahyu sane lianan saking Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sajeroning wahyune punika tiang manggihin Ida ngadeg ring sisin temboke sane jegjeg, tur Ida ngambel tali sepat. <sup>8</sup> Ida tumuli matakén ring tiang, sapuniki: “Ih Amos, apake ane tepukin kita?”

Pasaur tiange sapuniki: “Tali sepat, Ratu?”

Sasampune punika Ida malih ngandika, sapuniki: “Ulun ngunayang tali sepate ene, buat muktiang, mungguing kaulan Ulune waluya

buka temboke ane mimpas uli tali sepate. Ulun tusingja buin rumasa pariselsel, buat lakar nyisipang ia. <sup>9</sup> Tongos-tongos katurunan Ishake ngaturang bakti lakar kasirnyang. Tongos-tongos ane suci di Israel lakar kadepinin uug. Ulun lakar mragatang katurunan kulawargan Sang Prabu Yerobeame.”

### **Nabi Amos miwah Pandita Amasia**

<sup>10</sup> Dane Amasia, panditane ring Betel, tumuli nguningayang ring Ida Sang Prabu Yerobeam ratune ring Israel, sapuniki: “Nabi Amos ngwentenang rerincikan ring pantaran rakyate, gumanti jaga nglawan palungguh iratu. Baosipune jaga nguugang jagate puniki.

<sup>11</sup> Sapuniki baosipune: ‘Sang Prabu Yerobeam lakar seda di payudan, tur wong Israele lakar kaselong joh uli di guminnyane.’ ”

<sup>12</sup> Dane Amasia raris mabaos ring Dane Amos sapuniki: “Ih nabi, suud suba amonto! Kemaja malipetan ka Yehuda, lautangja ditu nutur apanga rakyate ditu ngupahin jerone. <sup>13</sup> Edaja buin ngramal dini di Betel. Ene tongos ida sang prabu ngaturang bakti, perhyangan gumine dini.”

<sup>14</sup> Dane Amos tumuli masaur sapuniki: “Tiang tusingja soroh nabi ane nanggap upah aji ngramal. Tiang ene pangangon, tiang biasa mamula tur miara punyan aa. <sup>15</sup> Nanging Ida

Sang Hyang Widi Wasa mancut tiang uli geginan tiange dadi pangangon, laut nitahang tiang ngucapang ramalan teken kaulan Idane Israel. <sup>16</sup> Sawireh keto ane jani padingehangja sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Jerone nunden tiang suud ngramal, tur nunden tiang suud ngamigmig marep teken wong Israele. <sup>17</sup> Sawireh keto, ih Amasia, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika teken jerone kene: ‘Kurenan kitane lakar dadi sundel di jalane, tur pianak kitane lakar mati di pasiatan. Gumin kitane lakar kadum-dum, tur kaserahang teken anak lenan, tur kita padidi lakar mati di gumin anake ane tusing nyungsung Widi. Buina wong Israele sasajaan lakar kakaadang uli di guminnyane tur kaselong.’ ”

### **Wahyu ngeniang indik kranjang sane madaging woh-wohan**

**8** <sup>1</sup> Tiang polih wahyu sane lianan saking Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur. Sajeroning wahyune punika tiang manggihin kranjang asiki madaging woh-wohan. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mataken sapuniki: “Ih Amos, apake tepukin kita?”

Pasaur tiange, sapuniki: “Kranjang madaging woh-wohan, Ratu!”

Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika ring tiang sapuniki: “Pamragat kaulan Ulune

Israel suba teka. Ulun tusing enu buin marasa pariselsel buat lakar nyisipang ia. <sup>3</sup> Didinane ento kidung-kidunge di puri lakar dadi ling kaduhkitan. Lakar ada bangke milehan. Bangke-bangkene ento lakar kentungang aji silib.”

### **Nasib wong Israele**

<sup>4</sup> Ih parasemeton sane nyekjek anake sane kakirangan, ngidayang jaga nyirnayang anake sane tiwas ring jagate puniki, pirengangja indike puniki. <sup>5</sup> Semeton makayun-kayun, sapuniki: “Makelo pesan iraga ngantiang apanga dinane ane suci ento liwat, apanga iraga nyidayang ngadep gandum iragane. Buin pidanke dina Sabate ento suud, apange iraga nyidayang buin nyumunin madepan? Sasubane keto, iraga nyidayang ngamenekang aji, nganggo panakehan ane palsu muah melog-melog langganan aji dacin ane palsu. <sup>6</sup> Iraga nyidayang ngadep tepung ane tan paguna mael-mael. Iraga lakar ngalih anake tiwas-tiwas ane tusing nyidayang mayah utangne, yadianja utangne ento tuah amun ajin sandale apasang. Ditu laut iraga meli ia lakar anggon panjak.”

<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele sampun masumpah sapuniki: “Ulun tusing lakar engsap teken laksanannyane ane corah. <sup>8</sup> Sawireh keto gumine lakar linuh magejeran, tur sakancan

anake di gumine lakar nemu kakewehan. Sakuub gumine lakar magejeran. Gumine lakar bah bangun buka Tukad Nile.<sup>9</sup> Lakar ada masanne Ulun lakar ngengsebang suryane dikalane enu tengai, tur gumine lakar peteng dikalane lemah. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba masabda buka keto.<sup>10</sup> Ulun lakar nyilurin pepestan kitane aji kaduhkitan muah ngesehin kaliangan kitane aji ling sesambatan. Ulun lakar ngawanang kanti kita ngundul tendas kitane, laut mapanganggo aji karung, tur kita dadi buka irerama mangelingin matin pianakne muani ane tuah aukud dogen. Didinane ento lakar keweh pesan kanti teked ka panyuud.

<sup>11</sup> Lakar ada masanne Ulun lakar nibakang sayah gede di gumine. Rakyat lakar pada seduk, nanging tusingja seduk teken roti. Ia lakar pada bedak, nanging tusing bedak teken yeh. Ia pada seduk muah bedak teken pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba ngandika buka keto.

<sup>12</sup> Rakyat lakar nglalana uli kaja nganteg kelod muah uli kangin nganteg kauh. Ia lakar kema mai ngalih sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging ia tusing lakar maan.<sup>13</sup> Didinane ento kayang anake truna-truna ane seger masih lakar limuh naanang bedak.<sup>14</sup> Anake masumpah nganggon adan arcan wong Samariane, ane

ngucap kene: ‘Sajeroning parab dewane di Dan,’ wiadin: ‘Sajeroning parab dewane di Berseba,’ anake ento lakar bah tur tusing buin bangun-bangun.”

### **Tetepasan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**9**<sup>1</sup> Tiang manggihin Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadeg ring samping pamorboran aturane. Ida mapaica prentah sapuniki: “Gebugja muncuk sesakan perhyangane sangetang pesan, apanga sakuub ambenne magejeran. Ugangja ambenne ento makejang apanga ulung nepen tendas rakyaté makejang. Sisan rakyaté ane enu idup, lakar matiing Ulun di pasiatan. Tusing ada ane lakar nyidaang malaib, tur tusing ada ane luput. <sup>2</sup> Yadianja ia macelep tuun ka pati loka, Ulun masih lakar ngejuk ia. Yadianja ia menek ka langite, Ulun lakar maid ia tuun. <sup>3</sup> Yadianja ia mengkeb di muncuk Gunung Karmele, Ulun lakar ngalih tur ngejuk ia. Yen ia mengkeb di dasar pasihe, Ulun lakar nitahang burone ane gede-gede di pasihe apanga ngugut ia. <sup>4</sup> Yening ia katawan baan musuh-musuhne, Ulun lakar nitahang musuh-musuhne apanga ia matianga. Ulun suba ngamastiang buat nyirnayang ia, tur tusingja nulungin ia.”



<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur miwah Sane Maha Kuasa ngusud pretiwine, kenginan pretiwine raris magejeran, tur sawatek sane urip ring mrecapada sami pada kaduhkitan. Sakuub jagate sami pada bah miwah bangun waluya sakadi Tukad Nile.

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwangun purin Idane ring akasane, tur Ida masang lengkungan langite buat nangkeb pretiwine makasami. Ida ngesengin toyan segarane, tumuli briokang Ida ring mrecapada. Parab Idane punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Ih wong Israel, pabuat Ulun kita patuh buka wong Sudane. Ulun nantan wong Pilistine uli di Kreta muah wong Siriane uli di Kir, patuh buka nantan kita uli di Mesir. <sup>8</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, suba macingak teken kaprabon Israele ane madosa ene, tur nyirnayang kaprabone ento uli di duur gumine. Nanging Ulun tusing lakar nyirnayang katurunan Yakube makejang.

<sup>9</sup> Ulun lakar mapaica pituduh tur ngingsak wong Israele buka gandume di sidine. Ulun lakar ngingsak ia di pantaran bangsa-bangsane, buat

lakar ngaadang ane tuara maguna. <sup>10</sup> Jlemané ane madosa di pantaran kaulan Ulune lakar mati di pasiatan, sawireh jlemané ento ngraos kene: ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing lakar nglugrain bencanane ngenen iraga.’ ”

### **Indik wong Israele jaga molih karahayuan**

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Lakar ada masanne Ulun lakar buin ngrajegang kaprabon Daude, ane buka umahe uug maglaturan, Ulun lakar menahin temboknyane buka ane jati mula. Ulun lakar buin ngwangun temboke ento apanga patuh buka ane imaluan. <sup>12</sup> Ento awanane rakyat Israele lakar ngaug sisan tanah Edom muah sakancan bangsane ane dadi duen Ulune.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane ngawinang indike punika jaga kasidan. <sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Lakar ada masanne, gandume lakar enggalan wayah bandingang teken ane patutne dadi anyi muah buah anggure enggalan nasak bandingang teken patutne ia dadi peres yehne. Gunung-gununge lakar patrebes pesu yeh anggur manis muah bukit-bukite lakar blabar aji anggur. <sup>14</sup> Ulun lakar ngajak kaulan Ulune buin malipetan ka guminnyane. Ia lakar pada buin ngwangun kota-kotannyane, tur pada nongos ditu. Ia lakar mula anggur muah nginem

yeh anggur, ia lakar pada mabian muah naar pamuponnyane. <sup>15</sup> Ulun lakar nyelekang kaulan Ulune di tanahe ane paicayang Ulun teken ia, tur ia tusing lakar buin kabut. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane ane suba masabda buka keto.”

# NABI OBAJA

**1** <sup>1</sup> Puniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur sane kawarahang antuk Dane Obaja ngeniang indik bangsa Edome.

## **Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyisipang bangsa Edome**

Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngutus utusan Idane ring parabangsane, tur tiang sampun miragi sabdan Idane kadi asapuniki: “Pada sayagaja. Jalan iraga maperang nglawan Edome!”

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring bangsa Edome sapuniki: “Ulun lakar ngawanang kita lemet, tur makejang anake lakar nganistayang kita.

<sup>3</sup> Kasombongan kitane suba ngapus kita. Ibukotan kitane mabenteng baan batu kaang ane kuat. Umah kitane tegeh di muncuk gununge, ento awanane kita kantos mapineh, kene: ‘Nyen ane lakar nyidayang ngedeng iraga tuun?’

<sup>4</sup> Yadiastu kita ngae umah tegehne patuh amun sebun sikepe, kantos pangenahne buka di

pantaran bintang-bintange, nanging Ulun lakar ngedeng kita tuun.

- <sup>5</sup> Yen ada maling teka dikalaning peteng, ia tuah lakar nyuang ane dotanga dogen. Yening anake ngalap buah anggur, ia setata nyisaang abedik. Nanging musuh-musuh kitane nyapuh kita kanti telah.
- <sup>6</sup> Ih katurunan Esaune, arta branan kitane suba kajarah.
- <sup>7</sup> Kanti-kantin kitane suba ngapus kita, tur ia suba ngulah kita uli di gumin kitane. Bangsane ane madame ngajak kita, ane jani ia ngalahang kita. Sawitran kitane ane ajak kita bareng-bareng madaar suba masangin kita jeet, tur kene raosne: ‘Dijaya sakancan kaduegannyane ipidan?’
- <sup>8</sup> Dipanemayan Ulune nyisipang bangsa Edome, Ulun lakar nyirnayang jlemannyane ane dueg-dueg, tur Ulun lakar nyapuh kawicaksanannyane.
- <sup>9</sup> Parapahlawan wong Temane lakar jekeh ngetor, tur sakancan prajurite di Edom lakar kamatiang.”

**Awinanipun wong Edome keni pasisip**

- <sup>10</sup> “Sawireh kita suba ngrampokin tur ngamatiang katurunan Yakub nyaman kitane, kita lakar kasirnayang tur kanistayang salawas-lawasne.
- <sup>11</sup> Dugase musuh-musuhne nguugang gapura-gapurannyane, kita jeg majujuk mabalih dogen. Kita jele pesan, patuh buka wong sunantarane, ane nyuang arta brana kasugihan Yerusaleme laut ngadum di pantarannyane.
- <sup>12</sup> Benehne kita tusingja liang dikalan nyaman kitane di Yehuda katiben sengkala. Benehne kita tusing demen nepukin ia kanyagang, tur tusing ngedekin ia dikalane ia kena bencana.
- <sup>13</sup> Benehne kita tusing masuk di kotan kaulan Ulune tur maliang-liang nepukin kasangsarannyane muah nyuang kasugihannyane dimasane ia kena bencana.
- <sup>14</sup> Benehne kita tusingja nongos di pempatan-pempatane tur ngejuk anake ane lakar ngluputang dewekne. Benehne kita tusingja nyerahang ia teken musuh-musuhnyane dugase ia katiben bencana.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
pacang nepasin parabangsane**

- 15 “Panemayane ento suba paek, nah ento panemayan Ulune, Sang Hyang Widi Wasa laku nepasin parabangsane. Ih bangsa Edom, unduk ane laksanayang kita ento laku kalaksanayang masih marep teken kita. Kita laku nampi apa ane suba pakidhang kita.
- 16 Kaulan Ulune suba maan ukuman keras pesan di gunung Ulune ane suci. Nanging bangsa-bangsa ane ada di kiwa tengennyane laku kena ukuman ane beratan teken ento. Ia laku pada kena ukuman berat tur lantas sirna tan pagantulan.”

**Kamenangan bangsa Israel**

- 17 “Nanging di Gunung Sione laku ada makudang-kudang anak ane luput, tur Gunung Sione laku dadi tongos ane suci. Bangsa katurunan Yakube laku ngelahang gumine makadadi gelahne.
- 18 Katurunan Yakub muah Yusupe laku dadi buka apine. Ia laku ngenyagang katurunan Esaune, patuh buka apine muunang

tunggak sumine. Katurunan Esaune lakar telah tan pagantulan. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.

<sup>19</sup> Anak uli Yehuda bagian kelod lakar ngaug gumi Edome, tur ane uli di sampih bukite bedauh lakar nyuang daerah Pilistine. Wong Israele ane lakar ngelahang daerah Epraim muah Samariane, tur wong Benyamine lakar nyuang gumi Gileade.

<sup>20</sup> Wadua balane ane maselong uli Israel bagian kaja, lakar mabalik tur ngelahang tanah wong Penisiane kanti neked ka Sarpat. Anake ane maselong uli Yerusalem ane nongos di Sardis, lakar ngrampas kota-kotane di tanah Yehuda.

<sup>21</sup> Parapamenange ane uli di Yerusalem lakar ngebug gumi Edome lantah mrentah ia, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga ane lakar jumeneng ratu.”



# NABI YUNUS

## Dane Yunus nenten sairing ring Ida Sang Hyang Widi Wasa

**1** <sup>1</sup> Sedek rahina anu, Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Yunus okan Dane Amitai. <sup>2</sup> Sapuniki sabdan Idane: “Kemaja kita luas ka Niniwe, kotane ane gede ento, tur orahang teken ia mungguing Ulun nawang unduk dosan rakyate ditu gede pesan.” <sup>3</sup> Nanging Dane Yunus raris lunga ka genah sane tiosan misadia jaga makaon saking ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane tumuli lunga ka Yopa, tur numpang kapal sane pacang malayar ka Spanyol. Dane raris naur ongkosne, tumuli malayar sareng-sareng ring paraklasin kapale, ngungsi ka Spanyol, tur irika dane jaga doh saking ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>4</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngrauhang angin baret ka segarane punika, tur ngawinang ombake ageng pisan kantos kapale punika tambis-tambis benchah. <sup>5</sup> Paraklasin kapale makasami jekeh ngetor tur ipun pada pagelur nunas ica ring dewannyane suang-suang. Sasampune punika, ipun raris ngentungang muatan kapale mangda

kapale nginganang. Rikala punika Dane Yunus sampun tedun tur ngranjing ring tengah kapale, inggih punika ring ronggan kapale sane ring sor. Irika dane sirep aris pisan.

<sup>6</sup> Rikala kapten kapale manggihin dane sirep irika, ipun tumuli mataken ring dane sapuniki: “Napi awinanipun ragane jeg sirep? Matangija tur ngastawaja nunas ica ring dewan ragane. Menawita dewan ragane rumasa kapiolasan ring iraga, tumuli ngluputang urip iragane.”

<sup>7</sup> Paraklasin kapale raris pada mabaos sareng timpal-timpalnyane sapuniki: “Jalan iraga ngae undi apang iraga nawang nyen ane ngawanang iraga kena bencana buka kene?” Ipun tumuli makarya undi, tur sane keni Dane Yunus. <sup>8</sup> Irika ipun raris mabaos ring Dane Yunus sapuniki: “Sane mangkin indayang baosang, punapike ragane sane ngawinang bencanane puniki? Napi sane sampun kardi ragane. Ragane saking dija tur napike bangsa ragane?”

<sup>9</sup> Dane Yunus tumuli masaur sapuniki: “Tiang puniki wong Ibrani. Tiang nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin langite sane ngardi tanah miwah segarane.” <sup>10</sup> Dane Yunus raris nuturang indik ragan danene sampun malaib saking ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Paraklasin kapale raris pada jekeh ngetor tur mabaos sapuniki: “Punika pamargi sane

madurgama pisan!”<sup>11</sup> Angin ribute sayan ngagengang kewanten, duaning punika paraklasin kapale tumuli mataken ring Dane Yunus sapuniki: “Sapunapiang tiang raris ragane mangda wusan angin ribute puniki?”

<sup>12</sup> Dane Yunus tumuli masaur sapuniki: “Entungangja tiang ka segarane, irika jaga teduh. Tiang uning mungguing malantaran dosan tiange ragane katempuh antuk angin ribut sane ageng puniki.”

<sup>13</sup> Nanging paraklasin kapale ngibehang buat makta kapale ka pasisi, tur ipun nayung kapale punika antuk panelas kakuatanipun. Sakewanten angin ribute malih sayan mangetang, tur ipun tan mrasidayang makeseran.<sup>14</sup> Punika awinanipun, ipun raris pada masesambatan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa kadi asapuniki: “Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu mireng pangastawan titiange. Sampunangja Palungguh IRatu nyisipang tur mademang titiang duaning titiang mancut urip jadmane puniki. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu sane ngawinang indike puniki, puniki makasami pakaryan Palungguh IRatu.”<sup>15</sup> Sasampune punika ipun raris nyemak tur ngentungang Dane Yunus ka segarane. Pramangkin segarane raris teduh.<sup>16</sup> Indike punika ngawinang paraklasin kapale ajerih pisan

ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, mawinan ipun raris ngaturang aturan ring Ida saha majanji jaga nyungsung Ida.

<sup>17</sup> Malantaran titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, wenten satunggaling ulam ageng raris nguluh Dane Yunus, tur dane wenten ring basang ulame punika tigang rahina suenipun.

### **Pangastawan Dane Yunus**

**2** <sup>1</sup> Saking tengah basang ulame punika Dane Yunus ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin danene, sapuniki:

<sup>2</sup> “Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ring sajeroning kasedihan titiange, titiang nunas ica ring Palungguh IRatu, tur Palungguh IRatu ledang nyaurin titiang. Saking tengah pati lokane dalem, titiang masesambatan nunas tulung, tur Palungguh IRatu ledang mireng pangastawan titiange.

<sup>3</sup> Palungguh IRatu sampun ngentungang titiang ring genahe sane dalem ring dasar segarane, ring genah toyane ngliput titiang miwah ombak-ombak Palungguh IRatu sane mawisesa ngulung titiang.

<sup>4</sup> Pitaenang titiang, mungguing Palungguh IRatu sampun ngingsirang titiang saking ayun Palungguh IRatune, tur nenten jagi naenin

malih manggihin Perhyangan Palungguh IRatu sane suci.

<sup>5</sup> Toyane sampun nglancah saha maid titiang. Segarane sampun nglikub titiang, tur lumut segarane sampun ngaput tendas titiange.

<sup>6</sup> Titiang nganedunang kantos rauh ka dasar-dasar gununge, ka jagate sane gapura-gapurannyane tansah mubetan tur makancing. Nanging Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, Palungguh IRatu sampun ngangkidang titiang saking genahe sane dalem punika tur nguripang titiang.

<sup>7</sup> Yening titiang rumasa mungguing urip titiange sayan ngreres, titiang raris ngastawa ring Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa. Irika raris Palungguh IRatu mireng pangastawan titiange ring Perhyangan Agung Palungguh IRatune.

<sup>8</sup> Anake sane nyungsung arca-arca sane tan paguna, ipun sampun ngutang subaktinipune ring Palungguh IRatu.

<sup>9</sup> Nanging titiang pacang makidung muji Palungguh IRatu. Titiang pacang ngaturang aturan ring ayun Palungguh IRatu, tur naur sesangin titiange. Karahayuane punika

rauhnya saking Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>10</sup> Sasampun punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mrentahang ulam agenge punika mangda ipun ngutahang Dane Yunus ring pasisi, tur prentahe punika raris laksanakan ipun.

### **Dane Yunus sairing ring Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**3** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika malih ring Dane Yunus sapuniki: <sup>2</sup> “Kemaja kita ka Niniwe ka kotane ento, tur warah-warahangja teken rakyate ditu sakancan sabda ane titahang Ulun teken kita.” <sup>3</sup> Dane Yunus raris ngiringang pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur dane raris lunga ka Niniwe. Kotane punika ageng pisan. Buat nylajah kotane punika dane patut mamargi tigang rahina suenipun.

<sup>4</sup> Dane Yunus ngawitin mamargi nylajah kotane punika, tur sasampune mamargi arahina mepek, dane raris ngwarah-warahang kadi asapuniki: “Malih petang dasa rahina kota Niniwene pacang kasirnayang.”

<sup>5</sup> Penduduk kota Niniwe raris pracaya ring sapangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun sareng sami raris mutusang, mungguing sakancan anake patut mapuasa, tur rakyate makasami agung alit ngawit saking sane pinih

utama ngantos sane pinih nista, makasami nyaluk pangangge kaduhkitan buat nyinahang ipun sampun kapok.

<sup>6</sup> Rikala sang prabu ring Niniwe mireng indike punika, ida raris matangi saking singasanan idane. Ida tumuli nglukar busanan idane, tumuli ngrangsuk busana kaduhkitan saha maguyang ring abune. <sup>7</sup> Ida tumuli nguarang ring rakyat ring Niniwe kadi asapuniki: “Ene prentah ida sang prabu muah paraprakanggen idane. Tusing ada ane kalugra madaar. Yadian manusa wiadin sampi muah biri-biri, tusing dadi mangan muah nginum. <sup>8</sup> Sakancan manusa muah burone, patut nyaluk panganggo kaduhkitan. Asing-asing anak patut ngastawa saking nekeng ati teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur suud ngambekang ane jaat muah ngae dosa. <sup>9</sup> Sing saget Ida Sang Hyang Widi Wasa, ledang ngubah pakayunan Idane, tur Ida suud duka, tur iraga tusing laku kamatiang.”

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngaksi indik sane kalaksanayang antuk penduduk kota Niniwe punika. Ida ngaksi mungguing ipun sampun wusan ngambekang kajaatan. Duaning punika Ida raris ngurungang pakayunan Idane, tur Ida tan durus nyisipang ipun sakadi sane sampun rencanayang Ida.

### **Kapedihan Dane Yunus miwah sih kawelas arsan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**4** <sup>1</sup> Dane Yunus nenten pisan seneng ring indike punika tur dane duka pisan. <sup>2</sup> Duaning punika dane raris ngastawa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, boyake titiang sampun matur ring Palungguh IRatu sadurung titiange nilarin umah titiange, mungguing Palungguh IRatu pacang ngamargiang indike puniki? Punika awinanipun titiang raris malaib ka Sepanyol. Titiang uning mungguing Palungguh IRatu punika Widi sane maraga sih sueca miwah welas arsa. Palungguh IRatu setata sabar, tansah becik, tur setata kayun ngubah pakayunan tur nenten durus ngrauhang pasisip. <sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sane mangkin banggayang sampun titiang padem. Becikan titiang padem tinimbang kantong urip.”

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda sapuniki: “Apake beneh kita jeg mamedih buka keto?”

<sup>5</sup> Dane Yunus raris lunga ka dangin kotane punika tumuli malinggih irika. Dane makarya kubu pabuat ragan danene tumuli malinggih ring tengah kubune punika sambilang dane nyantosang indik sane pacang nibenin kota Niniwe punika. <sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa



tumuli numbuhang wit taru asiki kantos ngungkulin Dane Yunus, mangda dane nyidayang mateduh irika, mangdane dane jaga rumasa seneng. Dane Yunus seneng pisan ring wit tarune punika.<sup>7</sup> Nanging benjang semengnyane, malantaran titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, raris wenten uled morot wit tarune punika, mawinan wit tarune punika raris padem.<sup>8</sup> Sasampun suryane endag, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngrauhang angin panes saking kangin sane ngawinang Dane Yunus tambis-tambis niwang kabatek antuk panes suryane sane nujah duur danene. Duaning punika dane ngajap-ajap mangda dane gelis seda. Sapuniki baos danene: “Melahan suba idewek mati bandingang teken enu idup.”

<sup>9</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring dane sapuniki: “Apake patut kita pedih ulihan punyan kayune ento?”

Dane Yunus tumuli matur sapuniki: “Sampun pantes yening titiang pedih, kantos titiang padem.”

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring dane sapuniki: “Punyan kayune ento tumbuh sajeroning apeteng tur buin manine lantas ia sirna. Kita tusing taen miara kayune ento, tur kita tusing taen numbuhang ia. Nanging jeg kita maselselan ulihan kayune ento.<sup>11</sup> Apa buin Ulun,

Ulun patut madalem kota Niniwene, kotane ane gede ento. Yen itung, ditu ada anak cerik-cerik ane tan padosa lebihan teken 120.000 diri liunne. Aketo masih ditu liu ada ingon-ingon.”

# NABI MIKA

## Dane Nabi Mika polih sabda

**1** <sup>1</sup> Ritatkala Ida Sang Prabu Yotam, Ahas miwah Sang Prabu Hiskia jumeneng prabu ring panegara Yehuda, Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Mika, anak saking kota Moreset. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngedengang ring Dane Mika paimdikan-paimdikan sane nibenin kota Samaria miwah kota Yerusaleme.

## Sang nabi nangisin kota Samaria miwah kota Yerusalem

<sup>2</sup> Ih parabangsane sami, pirengangja paimdikane puniki, ih sawatek sane urip ring mrecapada pirengangja paimdikane puniki! Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur makadados saksi nglawan ragane. Pirengangja! Ida masabda saking Perhyangan Idane sane suci.

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa medal saking linggih Idane sane suci. Ida pacang tumurun tur mamargi ring pucak-pucak gununge.

<sup>4</sup> Irika gunung-gununge pacang enceh ring sor buk padan Idane, tan bina sakadi lilin ring genine sane ngendih; ipun jagi maliah ka lebake sakadi toyane membah saking bukite.

<sup>5</sup> Sakancan paindikane punika pacang kalaksanayang, santukan bangsa Israele sampun ngardi dosa tur brontak pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sapasirake sane patut kiwangang, uli krana pembrontakan wong Israele punika? Tan wenten lian wantah ibukotannyane inggih punika: kota Samaria. Sapasirake sane iwang malantaran wentenipun indik nyungsung dewa-dewa ring Yehuda? Wantah Yerusalem, ibukotannyane punika. <sup>6</sup> Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika kadi asapuniki: “Samaria lakar dadiang Ulun buka gegemuk di tegale, ia lakar dadi tongos mamula anggur. Ulun lakar nglilikang batu-batun kotane ento ka lebake tur lakar ngebet dasar kotane ento. <sup>7</sup> Saananing arca-arcannyane ane maji lakar kanyagang, buina sakancan upah panayange di perhyangane lakar katunjel, tur palawatannyane makejang lakar enu madugdug tur tusing ada anak ngrunguang. Kota Samariane maan barang-barange ento baana ia nyalanang upacara kasuburan. Nanging ane jani musuh-musuhnyane lakar nyuang

barang-barange ento laku anggon mabakti di tongos ane lenan.”

<sup>8</sup> Sasampune punika Dane Mika raris mabaos sapuniki: “Malantaran punika tiang jagi nandang sedih tur masesambatan. Buat nyinahang duhkitan manah tiange, tiang jaga mamargi milehan tan pasandal tur malalung. Tiang jaga aung-aung sakadi asu ajage miwah ngulun-ulun sakadi paksi kasuarine. <sup>9</sup> Tatu-tatun Samariane nenten pacang sida uas, tur Yehuda taler nandang paindahan sane pateh kadi asapunika. Bencanane sampun rauh ring gapuran kota Yerusaleme, ring genah bangsa tiange.”

### **Mesehe nganampekin kota Yerusaleme**

<sup>10</sup> Sampunang tuturanga ring meseh tiange ring Gat, indik kaon tiange. Sampunang ipun kantos manggihin ragane nangis. Ih wong Bet-Le-Aprá; edengangja kamewehan ragane malantaran glalang-gliling ring buke! <sup>11</sup> Ih wong Sapir rarisangja mamargi ka paselangan, sarwi malalung tur nandang kimud. Samaliha jadmane sane magenah ring Saanan, ipun tan purun medal saking kotannyane. Yening ragane mireng wong Bet-Haesel pada nandang duhkita, irika ragane wikan, mungguing irika nenten wenten genah masayuban. <sup>12</sup> Anake sane ring Marot sarat pisan ngajap-ajap mangda polih pitulungan,

santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngrauhang bencana sane nganampekin kota Yerusaleme. <sup>13</sup> Samaliha sang sane malinggih ring Lakis, pasangja kudane ring kretane. Ragane nulad-nulad dosa-dosan Israele tur ngawinang Yerusaleme madosa. <sup>14</sup> Sane mangkin ih wong Yehuda, mapamitja ragane saking kota Moreset-Gat. Pararaton bangsa Israel nentenja pacang polih pitulungan saking kota Ahsib.

<sup>15</sup> Ih anak sane malinggih ring Maresa, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyerahang ragane ring meseh sane pacang ngaonang kotan ragane. Parapamimpin Israel sane luh pacang makaon tur pacang masingidan ring guane ring Adulam. <sup>16</sup> Ih semeton rakyat Yehuda, getepja rambut semetone buat mangenang oka-okan semetone sane tresnain semeton. Gundulja duur semetone kantos lengar sakadi tendas paksi ngosngosane, santukan oka-okan semetone pacang kambil saking ajeng semetone buat jaga kaselong.

### **Pikolih anake sane nyangsaren anak tiwas**

**2** <sup>1</sup> Ambate sangsaranipun jadmane sane ngrencanayang kajaatan tur ngrincikang pangindraja ring pasareannyane. Sasampune semengan, rikala ipun sampun polih sela, digelis nglaksanayang kajaatan sane rencanayang ipun. <sup>2</sup> Yening ipun mamanah maderbe tegal, ipun

ngrampas tegal anak tios. Yening ipun mamanan maderbe umah, ipun ngambil umah anak tiosan. Nenten wenten kulawarga wiadin paderbean sane aman.

<sup>3</sup> Punika awinan Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Ulun mapakayun nibakang bencana marep teken kita, tur kita tusing laku nyidayang luput uli bencanane ento. Kita laku nandang kakewehan tur kita laku tusing nyidayang buin matingkah mreka.”<sup>4</sup> Yening masane ento teka, unduk kitane laku anggota conto bencana baan anake, tur anake laku pada makidung, ngidungang unduk kakewehan ane tandangin kita kene: ‘Iraga suba dadi dekdek lidek. Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngambil tanah iragane, tur Ida nyerahang tanahe ento teken anake ane nawan iraga.’ ”

<sup>5</sup> Ento krana, dikalan teka panemayan tanahe ento laku buin kulihang teken parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ditu kita laku tusing maan duman angan abedik.

<sup>6</sup> Rakyat mituturin tiang sapuniki baosnyane: “Sampunangja mapitatur ring tiang sareng sami. Sampunangja malih maosang sakancan paimdikane punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa tanja pacang ngawinang kimud.”<sup>7</sup> Punapike jerone mitaenang wong Israele sampun keni

temah? Punapike Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nenten kantun sabar? Punapike Ida wiakti jaga nglaksanayang painedikane punika? Punapike Ida nenten pacang masabda becik ring anake sane mapakerti patut?”

<sup>8</sup> Pasaur Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Kita suba ngamusuhin kaulan Ulune. Anake ane mara mulih uli pasiatan, ia ngaden ibanne rahayu teked jumah. Nanging kita suba nyadang buat lakar mamaling bajunne uli duri. <sup>9</sup> Kita nundung luh-luhe apanga makaad uli umah ane tresnaina, laut ngrampas mertan Ulune ane paicayang Ulun teken pianak-pianakne kanti salawas-lawasne. <sup>10</sup> Jani bangunja tur makaad uli dini. Dini tusing ada tongos ane rahayu buat kita. Dosan kitane suba ngranayang tongose ene kuugang.

<sup>11</sup> Rakyate ene ngajap-ajap nabi ane bogbog tur bobab, ane ngraos kene: ‘Tiang ngramalang, mungguing anggur muah arake lakar membah sig ragane.’

<sup>12</sup> Nanging Ulun lakar munduhang kita, sawatek bangsa Israel ane enu masisa dini. Ulun lakar munduhang kita buka biri-birine ane mulih ka kandange. Buka tegal pangonane ane bek misi biri-biri, buka keto masih gumin kitane buin lakar bek baan jlema.”

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga mukak margi buat ipun tur nuntun ipun medal saking tawanan.



Ipun pacang ngrusak gapuran kotane tur makaon saha bebas. Rajanipune, inggih punika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga pacang nuntun ipun medal.

### **Dane Mika nguman-uman parapamimpin bangsa Israele**

**3**<sup>1</sup> Ih parapamimpin bangsa Israel! Pirengangja baos tiange! Semeton mitaenang mungguing semeton sampun ngamargiang kadilan.<sup>2</sup> Nanging semeton geting ring sane becik tur seneng ring paindikan sane jaat. Semeton mlulugin bangsa tiange saha mesbes isi sane neket ring tulangnyane.<sup>3</sup> Semeton makpak tur nguluh bangsa tiange. Semeton nglupakin kulitnyane, ngelung-elung tulangnyane, tur ngeet-ngeet isinnyane sakadi ngeet ulame sane jaga kalablab ring pancine.<sup>4</sup> Pacang rauh masan semetone jaga masesambatan nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging Ida nenten pacang nyaurin pinunas semetone. Ida nenten pacang kayun mireng pangastawan semetone santukan semeton sampun malaksana corah.

<sup>5</sup> Bangsa tiange sampun kabelog-belog antuk nabine sane nyanjiang pacang wenten dame ring anake sane ngupahin dane, nanging ring anake sane nenten ngaturang upah, dane ngemprag anake punika, mungguing jaga wenten

perang. Pabuat paranabine sane malaksana kadi asapuniki, Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda kadi asapuniki: <sup>6</sup> “Ih paranabi, masan kitane dadi nabi suba makire suud. Matan aine suba makire ieb buat kita. Sawireh kita suba ngranayang kaulan Ulune kasasar, kita tusing buin maan wahyu, tur kita tusing enu buin nyidayang ngramal.” <sup>7</sup> Anake sane ngramalang masa sane pacang rauh, ipun pacang nandang kimud, santukan indik sane baosang ipun punika sami nenten pacang kasidan. Anake punika sami pacang kanistayang santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nglinggihin aturipune.

<sup>8</sup> Nanging pabuat tiang, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngebekin tiang antuk roh miwah kawisesan. Ida ngicen tiang rasa kadilan tur kawanenan buat nlehtehang ring bangsa Israele ngeniang indik dosa-dosanipune. <sup>9</sup> Pirengangja atur tiange, ih parasemeton pamimpin bangsa Israele. Semeton geting ring kadilan tur nyilurin paindikan sane patut antuk sane iwang. <sup>10</sup> Semeton nasarin kota Yerusaleme, kotan Ida Sang Hyang Widi Wasa, antuk laksana mamati-mati miwah pekerti sane tan adil. <sup>11</sup> Pamrentah kotane punika ngamargiang pamrentahan buat ngulati tetombokan, parapanditane nerangang pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa mangda dane polih upah, tur paranabine ngwetuang ramalan

mangda dane polih jinah, tur dane sareng sami pada maosang, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin dane. Sapuniki baos danene: “Tan wenten bencana sane pacang nibenin iraga, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin iraga.”

<sup>12</sup> Duaning punika ulihan parasemeton, kota Sione jaga katenggala sakadi nenggala tegalane. Kota Yerusaleme pacang dados gegumuk, tur Perhyangan Agung pacang dados alas.

### **Sion pacang dados pusering jagat sane kerta raharja**

*(Yes. 2:1-4)*

**4** <sup>1</sup> Ring rahinane sane pacang rauh, gunung genah Perhyangan Agung kadegang, pacang dados gunung sane pinih tegeha, nyeleg nglangkungin bukit-bukite sami. Akeh bangsa-bangsane pacang membah rauh mrika.

<sup>2</sup> Samaliha rakyatnyane pacang mabaos asapuniki: “Jalanja pada menek ka gunung Ida Sang Hyang Widi Wasa, ka Perhyangan Agung Widin bangsa Israele. Sawireh Ida lakar ngajahin iraga pakarsan Idane, ane patut laksanayang iraga. Iraga majalan di margane ane patujuhang Ida, sawireh paurukan Ida Sang Hyang Widi Wasa metu

uli Yerusalem. Uli di Sion Ida masabda teken kaulan Idane.”

<sup>3</sup> Ida pacang ngwentenang pasogsag ring pantaran bangsane, ring pantaran parabangsa sane ageng tur kuat, sane doh wiadin sane nampek. Bangsa-bangsane punika pacang noktok pedang-pedange kadadosang pangigi tur tumbak-tumbaknyane kadadosang pangiris. Bangsa-bangsane nenten pacang naenin malih maperang miwah nenten naenin malih malatih buat maperang.

<sup>4</sup> Anake suang-suang pacang muponin sutrepti rahayu ring pabianan anggur miwah wit aannyane, samaliha nenten wenten anak sane ngawinang ipun jekeh. Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sane sampun majanji kadi asapunika.

<sup>5</sup> Bangsa-bangsane sane lianan sami pada nyungsung tur ninutin dewannyane suang-suang, nanging iraga pacang nyungsung tur satinut ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iraga salami-laminipun.

**Bangsa Israele pacang mawali saking paselongan**

<sup>6</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Lakar ada masanne Ulun lakar munduhang sawatek anake ane suba sisipang Ulun, nah ento anake ane suba nandang sangsara di paselongan. <sup>7</sup> Anake ento pada perot joh uli umahnyane, nanging Ulun lakar buin majumu aji sisanne ane enu ento. Ia lakar dadi bangsa ane gede. Ulun lakar mrentah ia uli Gunung Sion ngawit uli didinane ento kanti salawas-lawasne.”

<sup>8</sup> Pabuat ragane ih kota Yerusalem, ring genah Ida Sang Hyang Widi Wasa makadados pangangon nantan kaulan Idane, ragane malih pacang dados ibukota kaprabone sakadi sane sampun-sampun. <sup>9</sup> Napi awinan ragane nangis jerit-jerit sakadi asapunika? Napi awinan ragane nandang sangsara sakadi anak luh nyakit ngembasang rare? Punapike malantaran ragane nenten madue sang prabu? Punapike malantaran parapangabih ragane sampun pada seda? <sup>10</sup> Makliud tur pada duuh-duuhja ih wong Yerusaleme, sakadi anake istri sane jaga ngembasang rare, santukan semeton sane mangkin tan urungan pacang ninggal kotane puniki tur pacang malinggih ring tegale. Semeton tan dados tanan pacang mamargi ka Babel, nanging irika Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang

ngluputang semeton saking meseh-meseh semetone. <sup>11</sup> Akeh bangsa-bangsane sane sampun pada mapunduh jaga ngebug semeton. Ipun mabaos sapuniki: “Yerusaleme patut kuugang! Iraga dot ngatonang kotane ene uug!” <sup>12</sup> Nanging bangsa-bangsane punika nenten uning napi sujatinne sane dados daging pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun nenten pisan uning mungguing ipun sampun kapundhang punika buat jaga kasisipang pateh sakadi gabahe sane kabakta ka panyosohane.

<sup>13</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Ih wong Yerusalem, kema ukum musuh-musuh kitane! Ulun lakar nadiang kita kuat buka sampi jagirane matanduk besi tur makuku temaga. Kita lakar liu ngenyagang bangsa, tur kasugihannyane ane bakatanga baan kawirosan, ento lakar aturang kita teken Ulun, Widin gumine makejang.”

**5** <sup>1</sup> Ih wong Yerusalem tunggilang kakuatan semetone! Iraga sampun kiter antuk imeseh. Ipun sampun ngebug pamimpin bangsa Israele.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa majanji ngicen pamrentah adiri sane saking Betlehem**

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Ih Betlehem Eprata, kita kota ane paling cenika dini di Yehuda, nanging uli sig kitane Ulun lakar

ngwetuang anak ane lakar dadi pamrentah Israele, ane kawitnyane suba uli purwakala.”

<sup>3</sup> Punika awinannyane Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyerahang kaulan Idane ring mesehnyane, kantos rauh panemayanipun anake istri sane pacang ngembasang rare punika, madue putra lanang. Kala punika parasemetonnyane sane tiosan sane kantun ring paselongan pacang malih kapunduhang dados asiki ring kaulan Idane. <sup>4</sup> Yening Ida sampun rauh, Ida pacang mrentah kaulan Idane antuk kakuatan paican Ida Sang Panembahan miwah masrana kagungan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga. <sup>5</sup> Kaulan Idane pacang tan mari muponin karahayuan, santukan jadmane makajagat pacang ngangkenin kagungan Idane, samaliha Ida jaga rauh makta dame.

### **Indik kabebasan miwah ukuman**

Yening wong Asure rauh ngebug panegaran iragane saha ngrusak benteng iragane, iraga pacang ngutus pamimpin-pamimpin iragane sane pinih siteng buat nglawan ipun. <sup>6</sup> Malantaran kawisesan danene, dane jaga ngaonang jagat Asure, tur dane jaga ngluputang iraga saking wong Asure, rikalaning ipun rauh ngebug wewidangan iragane.

<sup>7</sup> Wong Israele sane kantun urip pacang sakadi damuh sane tumurun saking Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat parabangsane katah miwah sakadi sabeh sane nyriokin entik-entikane. Ipun wantah pacang andel ring Ida Sang Hyang Widi Wasa kewanten tur nenten ngandelang manusa. <sup>8</sup> Wong Israele sane kantun ring pantaran bangsa-bangsane sane tiosan, ipun tan bina sakadi singa sane ngrereh teda ring alase wiadin ring tegal pangonane. Ipun ngranjing ring pantaran biri-birine saha nyarap tur mokeng-mokeng biri-birine punika kantos dados makudang-kudang pukang, tur nenten wenten anak sane rauh nulungin. <sup>9</sup> Israel pacang ngaonang mesehipune tur pacang nyirnayang ipun makasami.

<sup>10</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Dikalane ento Ulun lakar nyuang jaran-jaran kitane muah ngrusak kreta-kretan kitane. <sup>11</sup> Ulun lakar ngrusak kota-kota ane di gumin kitane tur nguug benteng-benteng kitane makejang. <sup>12</sup> Ulun lakar nyirnayang sabuk pangiwa ane anggon kita muah balian tenung kitane lakar kaadang Ulun. <sup>13</sup> Ulun lakar nyirnayang arca-arcan kitane muah palinggih-palinggih kitane ane suci, tur kita tusing enu buin lakar nyungsung barang-barang pagaen kita padidi. <sup>14</sup> Ulun lakar nyirnayang palawatan



Dewi Aserane ane di gumin kitane tur nguugang kota-kotan kitane. <sup>15</sup> Sajeroning pidukan Ulune ngendih murub Ulun lakar nibakang pangwales marep teken bangsane ane tusing satinut teken Ulun.”

### **Wicaran Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring wong Israele**

**6** <sup>1</sup> Pirengangja wicaran Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring bangsa Israele. Matangija duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, tur nikayangja wicaran Palungguh IRatune, mangdane gunung-gunung miwah bukit-bukite pada miragi pangandikan Palungguh IRatune.

<sup>2</sup> Ih gunung-gunung, ih dasar gumi ane langgeng padingehangja wicaran Ida Sang Hyang Widi Wasa! Ida Sang Hyang Widi Wasa madue wicara marep teken kaulan Idane. Ida mapakayunan nalih bangsa Israele.

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Ih parakaulan Ulune, apa ane laksanayang Ulun marep teken kita? Tetegenan apa ane suba taen pategenang Ulun teken kita? Tegarang sautin sabdan Ulune. <sup>4</sup> Ulun suba ngajak kita rarud pesu uli Mesir, Ulun suba mebasang kita uli tongos kitane dadi panjak. Ulun ngutus Musa, Harun muah Miryam buat nuntun kita. <sup>5</sup> Ih kaulan Ulune ingetangja rencanan Sang Prabu Balake ane uli

Moab ane lakar kalaksanayang marep teken kita, tur buka kenken abetne Bileam pianak Beore ngraos teken ia. Buina ingetangja paundukan ane suba kasidan di jalan, ngawit uli tongose ngingep di Sitim kanti neked di Gilgal. Ingetangja paudukane ene, sinah kita lakar ngresep teken unduk ane suba laksanayang Ulun buat lakar ngrahayang kita.”

### **Pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>6</sup> Napike sane patut aturang tiang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi sane ring suargan, rikalane tiang mabakti ring ayun Idane? Punapike tiang patut makta godel banteng makadados aturan sane maborbor pabuat Ida? <sup>7</sup> Punapike Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang ring kayun, yening tiang ngaturang ring Ida biri-biri panyatusan wiadin minyak saitun sane membah tan papegatan? Punapike tiang patut ngaturang pianak tiange sane pinih keliha, buat nebus dosa-dosan tiange? <sup>8</sup> Boyaja kadi asapunika! Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapaica dauh pangandika ring tiang sareng sami ngeniang pайдikan sane becik. Sane arsayang Ida ring tiang sareng sami inggih punika: malaksana sane adil, nyinahang kapitresnan sane tan rered-rered, tur ngastiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa maduluran manah sane alap asor.

<sup>9</sup> Wicaksana pisan sang sane ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida ngandika ring kotane punika, sapuniki: “Padingehangja, ih anak ane mapunduh di kota! <sup>10</sup> Sig umah jlemanee jaat ditu liu ada brana ane bakatanga baan mamekel. la nganggon panakehan ane palsu, unduk ane mula getingin Ulun. <sup>11</sup> Kenkenang Ulun ngampurayang anake ane nganggon timbangan muah panakehan ane palsu? <sup>12</sup> Anake ane sugih nyakitin anake tiwas, buina kita ajak makejang bogbog. <sup>13</sup> Ento awanane Ulun suba sedia lakar ngawitin nguug tur nyirnyayang kita uli krana dosa-dosan kitane. <sup>14</sup> Kita lakar ngamah, nanging tusing betek, malahan kita lakar enu layah. Kita lakar ngisiang barang-barang, nanging kita tusing lakar nyidayang nyepel barange ento. Saanane ane sepele kita lakar sirnyayang Ulun di pasiatan. <sup>15</sup> Kita lakar nyambah bibit nanging kita tusing lakar manyi. Kita lakar meres lengis saitun, nanging kita tusing lakar taen nganggon lengise ento. Kita lakar ngae anggur, nanging kita tusing lakar taen nginem anggure ento. <sup>16</sup> Paundukane ene lakar kasidan buka keto, sawireh kita nuutin laksanaan Sang Prabu Omri muah pianakne Akab ane jaat. Kita nerusang kawicaksanannyane, ento krana Ulun lakar ngrusak kita, tur makejang anake lakar nganistayang kita. Di sakuub gumine kita lakar tansah kanistayang.”

**Kasugihan wong Israele sampun tuna**

**7**<sup>1</sup> Sampun tan wenten sane nyandang ajap-ajap malih. Tiang tan bina sakadi anake sane seduk sane nenten polih woh taru angan asiki ring punyannyane miwah nenten polih anggur ring punyan anggure. Woh anggur miwah woh aane sami sampun kalap.<sup>2</sup> Nenten wenten jadmata sane jujur kantong ring jagate punika. Nenten wenten jadmata sane astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Anake suang-suang pada ngreroh sela pacang ngamademang anak. Anake suang-suang pada morosin timpalhyane.<sup>3</sup> Ipun sami pada ririh buat mapakardi ala. Paraprakangge lan parahakime pada kudian ring tetombokan. Anake sane kalekin maosang ring ipun indik sane dotang ipun, punika awinan ipun sareng-sareng mapaiguman.<sup>4</sup> Jadmane sane pinih becik miwah pinih jujur ring pantaran ipune, taler tan paguna waluya sakadi ketkete. Sampun rauh panemayannyane, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyisipang jadmane, sakadi pituduh Idane malantaran paranabine. Sane mangkin ipun pada bingung.<sup>5</sup> Sampunangja pracaya ring parapisaga miwah ngugu parasawitran semetone. Tangarin pisan mabaos yadiastun marep ring rabin semetone.<sup>6</sup> Rikala punika ipianak muani pacang nganistayang

bapannyane sakadi anak sane nambet, ipianak sane luh nglawan memennyane, samaliha paraibune pacang ieg nglawan matuannyane luh, tur meseh anake punika wenten sajeroning kulawargannyane niri.

<sup>7</sup> Sakewanten tiang tan mari pacang nyantosang Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tiang pacang ngajap-ajap Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngrahayang tiang. Widin tiange pacang mireng pinunas tiange.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica karahayuan**

<sup>8</sup> Meseh-meseh iragane nenten polih dadalan buat nyumbangang dewek marep ring iraga. Iraga sampun labuh, nangingke pacang bangun malih. Sane mangkin iraga sedek kaliput antuk peteng dedet, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngicen iraga galang. <sup>9</sup> Iraga sampun madosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur sane mangkin iraga patut negen pidukan Idane ajebos. Nanging ring pamuputipun Ida pacang nindihin iraga, tur matutang sakanan pandidikan sane iwang sane sampun katibakang ring iraga. Ida pacang nuntun iraga ka genahe galang. Iraga pacang urip tur manggihin Ida ngrahayang iraga sami. <sup>10</sup> Irika parameseh iragane ngatonang indike puniki tur ipun pacang kimud, inggih punika mesehe sane pecak mataken ring tiang:

“Dijake Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin jerone?” Iraga pacang manggihin ipun pada kaon, kajekjek tan bina sakadi endute ring margine.

<sup>11</sup> Ih wong Yerusalem, panemayan buat ngwangun malih tembok kotane sampun rauh. Ring masane punika wewidangan ragane pacang kalinggahang. <sup>12</sup> Rakyat ragane pacang rauh mawali ring ragane saking sakuubing jagat, luiripun saking Asur sane bedangin, saking Mesir sane bedelod, saking wewidangan Eprate, saking segara miwah saking gunung-gunung sane doh-doh. <sup>13</sup> Nanging jagate pacang dados tegal melakang, uli krana jadmene sane jaat-jaat sane magenah irika.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa kawelas arsan  
marep ring wong Israele**

<sup>14</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, angonangja kaula druene, inggih punika kaula seselikan druene. Yadiastun ipun magenah ring tegal melakange, irika taler wenten tanah sane gemuh landuh ring kiwa tengennyane. Luginja ipun ngreroh teda ring pangonane sane lumlum ring Basan miwah ring Gilead, sakadi sane sampun margiang ipun ring masa sane sampun-sampun.

<sup>15</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, rarisangja ngardi katawahan-katawahan pabuat titiang sakadi sane sampun kardi Palungguh IRatu

ritatkala Palungguh IRatu nuntun titiang rarud saking Mesir. <sup>16</sup> Parabangsane pacang ngeton paimana punika, tur jaga bingung sajeroning kasitenganipun. Sajeroning ipun rumasa resres, ipun jaga nekep bungutipune, tur nekep kupingipun. <sup>17</sup> Ipun pacang maguyang ring buke sakadi ula. Ipun pacang medal saking benteng-bentenge sarwi ngetor malantaran ajerhipune. Ipun pacang ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane.

<sup>18</sup> Nenten wenten Widi sane sakadi Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa. Palungguh IRatu ngampurayang dosa-dosan kaula druene sane kantun urip mangkin. Palungguh IRatu nentenja kantun duka ngantos salami-laminipun, nanging Palungguh IRatu ledang malih ngetelang sih pasuecan sane nenten rered-rered ring titiang. <sup>19</sup> Palungguh IRatu malih pacang asung lugraha ring titiang sareng sami. Palungguh IRatu pacang nyekjek dosa-dosan titiange ring sor bukan padan Palungguh IRatu, tur jaga ngentungang punika ka dasar segarane. <sup>20</sup> Palungguh IRatu pacang nyinahang kasatian miwah sih pasuecan Palungguh IRatune sane nenten rered-rered ring kaula druene Palungguh IRatu, parakaturunan Dane Abraham miwah Dane Yakub, sakadi janjin Palungguh IRatune ring leluur titiange sane nguni.

# NABI NAHUM

**1** <sup>1</sup> Puniki sabda ngeniang kota Niniwe, inggih punika wahyu sane kakantenin antuk Dane Nahum saking Elkos.

## **Pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa tumiba ring kota Niniwe**

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten ledang yen wenten sane nyamenin Ida, tur Ida nyisipang anake sane nglawan Ida. Sajeroning pidukan Idane, Ida nibakang pangwales ring anake punika.

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nentenja gelis duka, nanging Ida maha kuasa tur Ida tan manggayang jadmane sane dursila tan keni pasisip.

Dijaja Ida Sang Hyang Widi Wasa mamargi, irika wenten angin ribut. Guleme punika tanja tios ring abune sane malepuk malantaran cokor Idane.

<sup>4</sup> Ida mrentahang segarane, tur segarane punika raris tuh. Ida sane ngawinang tukade pada tuh. Tegal-tegale ring Basan dados tuh, Gunung Karmele magentos dados marupa



soklat, tur sekar-sekare ring Libanon pada layu.

- <sup>5</sup> Ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa gunung-gununge pada magejeran, tur bukit-bukite dados enech. Tanahe magenjongan rikala Ida rauh, tur jagat lan rakyatnyane makasami pada ngetor.
- <sup>6</sup> Sirake sane nyidayang kantun urip, yening Ida Sang Hyang Widi Wasa duka! Sirake sane jaga nyidayang urip rikalaning dukan Idane angarab-arab? Ida mriokang bendun Idane sane murub, tur batu-batune nyag dados abu ring ajeng Idane.
- <sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga becik. Ida nyayubin parakaulan Idane ring masa kamewehane, tur miara anake sane mawali tangkil ring Ida.
- <sup>8</sup> Sakadi blabare ageng sane mamuuk, Ida ngenyagang meseh-meseh Idane, tur Ida ngamedalang anake sane purun nglawan Ida.
- <sup>9</sup> Napike awinanipun ragane saigum jaga nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa? Ida pacang ngenyagang ragane. Wantah apisan kewanten anake mrasidayang nglawan Ida.

<sup>10</sup> Sakadi bun duine miwah sumine sane tuh,  
ragane pacang kabasmi.

<sup>11</sup> Ih Niniwe, uli tengah ibane lakar metu  
jlema aukud ane setata ngreka kacorahan  
tur ngrincikang daya buat nglawan Ida Sang  
Hyang Widi Wasa. <sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi  
Wasa ngandika ring kaulan Idane bangsa Israel  
sapuniki: “Yadiastuja bangsa Asure ento siteng  
tur ajaka liu, nanging ia lakar kanyagang kanti  
telah. Ih parakaulan Ulune, Ulun suba nibakang  
kasangsaran teken kita nanging Ulun tusing lakar  
buin ngae ane buka keto marep teken kita. <sup>13</sup> Ane  
jani Ulun lakar nyuudang kakuatan Asure nindes  
kita, tur lakar ngetep ante-antene ane negul  
kita.”

<sup>14</sup> Puniki pawarah Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ngeniang indik bangsa Asure: “Ia tusing lakar  
ngelah katurunan ane lakar nutugang adanne.  
Ulun lakar ngenyagang arca-arca ane di tengah  
puran dewa-dewanne. Ulun lakar nyediang  
kuburan pabuat bangsa Asure, sawireh ia tusing  
pantes enu idup.”

<sup>15</sup> Indayangja cingakin, punika wenten utusan  
sane rauh saking gunung-gununge makta orti  
sane becik. Ipun sedek kantun ring margi, buat  
ngortiang kamenangan. Ih bangsa Yehuda,  
marerainan tur taurja sesangin semetone ring

Ida Sang Hyang Widi Wasa. Anake sane jaat nenten pacang malih ngebug jagat semetone. Ipun sampun kasirnayang kantos basmi kerta.

### **Kaonipun kota Niniwe**

**2**<sup>1</sup> Ih Niniwe, ragane jaga kagebug. Kakuatan sane jaga ngenyayang ragane sampun rauh. Jagaja bentenge! Jagaja margine! Sregepangja ragane jaga mayuda!

<sup>2</sup> (Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngwaliang malih kaluihan Israele, sakadi sadurung meseh-mesehnyane ngrampokin ipun.)

<sup>3</sup> Paraprajurit mesehe makta tamiang barak tur ngangge pangangge seragam barak. Ipun sampun sregep pacang magegebug. Kreta-kreta perangnyane ngendih sakadi genine, tur kuda-kudannyane jibrag-jibrag.

<sup>4</sup> Kreta-kreta perange pasliwer nglintang ring margi-margine, tur ipun bulak-balik ring alun-alun kotane. Kreta-kreta punika ngendih sakadi obor miwah malaib macuet sakadi tatite.

<sup>5</sup> Paraprawirane sami kapunduhang, dane katanjung rikala dane mangseh maju.

Parapanyerange mangseh ka temboke tur  
ipun ngunayang tamiangnyane dados alat  
pangempur.

<sup>6</sup> Gapura-gapura sane ring sisin tukade kupak  
mabukak, tur purine kaliput antuk  
kaributan.

<sup>7</sup> Sang pramesuari kambil tur kabakta medal.  
Parapanyeroan Idane pada ngeling sakadi  
paksi darane nigtig tangkahnyane kabatek  
antuk kaduhkitannyane.

<sup>8</sup> Sakadi toyane sane membah saking empelan  
sane uug, rakyat ngrudug medal saking  
kota Niniwe. Wenten sane jerit-jerit  
sapuniki: “Ngoyong-ngoyong!” nanging  
nenten wenten sane nyak malipetan.

<sup>9</sup> Rampasja peraknyane, rampas masnyane.  
Kotane puniki bek madaging arta brana.

<sup>10</sup> Kota Niniwene uug, kakutang tur suung.  
Sakanan manah anake sami benyah  
rehning katakutan. Entudnyane ngetor tur  
kakuatannyane sampun telas. Muannyane  
sami pada kembang lece.

<sup>11</sup> Sane mangkin dijake kotane sane sakadi guan  
singa punika, genah panak-panak singane  
pada neda tetedannyane, genah sane

kungsi antuk singane luh wiadin muani,  
genah panak-panaknyane muponin  
rahayu?

<sup>12</sup> Singane punika ngamademang tetedannyane  
tumuli kapukang-pukang buat kawehin  
timpal miwah panak-panaknyane, tur  
ipun ngebekin guannyane antuk daging  
mapukang-pukang.

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa  
ngandika kadi asapuniki: “Ulun ene musuh  
kitane. Ulun lakar ngedeng kreta-kreta perang  
kitane. Paraprajurit kitane lakar mati di pasiatan  
tur Ulun lakar nyemak sakancan barang ane suba  
rampas kita uli anak lenan. Kakuasan kitane di  
gumine tusing enu buin madingehan.”

**3** <sup>1</sup> Sengkala ragane ih kota sane dados tukang  
ngamademang anak, kota sane bek  
madaging arta brana rerampasan miwah  
barang rampokan.

<sup>2</sup> Piragiangja suaran pecute, gredegan roda-  
rodane, kredekan buntut kudane miwah  
krosokan kreta-kreta perange.

<sup>3</sup> Pasukan sane nunggang kuda mangseh  
ngebug. Pedang-pedange ngreneb tur  
tumbake makelep. Bangke-bangkene  
madugdug, tur bangken jadmane padem

tan keni winilang ngawinang anake pada katanjung.

<sup>4</sup> Kota Niniwe, sundele punika mangkin kasisipang. Ipun jegeg pisan tur nganggan pangiwa. Ipun ngawinang bangsa-bangsane pada kasemaran, raris bangsa punika kapanjakang.

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa masabda sapuniki:

“Ih Niniwe, Ulun lakar nyisipang kita. Ulun lakar nglalungin kita apang tepukina teken bangsa-bangsane, tur parabangsane lakar pada nepukin kimud kitane.

<sup>6</sup> Ulun lakar nganistayang kita, tur ngaput kita baan leteh. Anake lakar pada mabalih kita maduluran karesresan.

<sup>7</sup> Makejang anake ane ngenot kita lakar pada makirig tur pada ngraos kene: ‘Kota Niniwene suba uug. Nyenke ane lakar madalem ia? Nyenke ane lakar nglipur ia?’”

<sup>8</sup> Ih Niniwe, apake iba melahan teken kota Tebe ane dadi ibukotan Mesire? Ia masih ngelah tukad ane nyayubin ia patuh buka temboke, nah ento Tukad Nile ane dadi bentengne. <sup>9</sup> Ia mrentah Sudan muah Mesire, tur kakuasannyane tusing ada watesne. Gumi Libiane dadi kantinnyane.

<sup>10</sup> Nanging yadiastu keto, rakyat Tebene masih suba kaselong. Disabilang belokan jalane pianak-pianaknyane katigtig kanti mati. Parapamimpinnyane katehang maante tur ia lantastu kadum-dum baan anake ane nawan ia.

<sup>11</sup> Ih Niniwe, kita masih lakar punyah klenger, kita lakar makeneh ngluputang dewek uli sig musuh-musuh kitane. <sup>12</sup> Benteng-benteng kitane makejang lakar patuh buka punyan aane ane buahne suba mayang. Yen ia ogar, sinah buahne lakar pancepolpol ulung di bungut kitane.

<sup>13</sup> Paraprajurit kitane lakar dadi buka anake luh, tur gumin kitane tusing ada ane melanin di arepan musuh-musuh kitane. Palang-palange ane di gapura-gapuran kitane lakar benyah amah api.

<sup>14</sup> Timbaang ibane yeh pasediaan dikalane kita suba kakurung, tur kuatangja benteng-benteng kitane. Jekjekja luluhe anggon bata, tur angkidangja panyitakane. <sup>15</sup> Kenkenang kitaja mapakibeh, nanging kita masih lakar mati puun wiadin mati di pasiatan. Kita lakar kasapuh buka pamupone amah balang, yadiapinja kita liu buka balange.

<sup>16</sup> Parasudagar kitane liunan teken bintang-bintange di langite, nanging ane jani ia makejang pada telah buka balange ngebatang kapidne laut makeber. <sup>17</sup> Paraprakanggon kitane liu buka balange asebun ane nongos di tembok-temboke dimasan dingingine. Nanging

dikalan suryane endag, ia pada makeber tur tusing ada anak nawang kija kaden pakaadnyane.

<sup>18</sup> Ih ratun wong Asure, paragubernur kitane makejang suba mati, tur parasulinggih kitane suba pules sakayang-kayang. Rakyat kitane pablesat di gunung-gununge, tur tusing ada anak ane ngajak ia buin mulih. <sup>19</sup> Sakit atin kitane tusing prasida kubadin, tur tatu-tatun kitane tusing laku dadi uas. Sakancan anake ane ningegang unduk uug kitane laku andup-andup kabatek baan liang idepne. Apake ada anak ane luput uli laksanakan kitane ane tan mari jaat ento?



# NABI HABAKUK

**1** <sup>1</sup> Puniki pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sinahang Ida ring Nabi Habakuk.

## **Nabi Habakuk masesambatan, santukan nenten wenten kadilan**

<sup>2</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, malih amunapike suenipun titiang patut nunas ica, mangda Palungguh IRatu ledang mirengang tur ngluputang titiang saking kawirosan? <sup>3</sup> Punapike awinanipun Palungguh IRatu ngicen titiang ngeton kamewehan sane kadi asapuniki? Punapike Palungguh IRatu ledang, nglantur nyingak laksana sane iwang? Karusakan miwah kawirosan wenten ring kiwa tengen titiange, samaliha milehan wenten yuda miwah ieg.

<sup>4</sup> Undang-undange sampun tan paji miwah tan paguna, samaliha kadilane nenten naen kamargiang. Jadmane dursila akehan mapikolih ring jadmane sane patut, duaning punika kadilane kabadingang.

## **Pasaur Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>5</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring kaulan Idane, sapuniki:

“Tlektekangja bangsa-bangsane ane ada di kiwa tengen kitane ento. Ditu kita lakar angob teken unduk ane tepukin kita ento. Ulun lakar ngardi paundukan ane tusing lakar gugu kita, dikalan kitane ningeh unduke ento. <sup>6</sup> Ulun lakar nglugrain wong Babele ento kawisesan, nah ento bangsa ane gemes muah brangasan ento. Bangsane ento lakar majalan pesu nylajah gumine buat ngalahang gumi-gumine ane lenan. <sup>7</sup> Ia lakar nyebar katakutan muah karesresan. Buina sajeroning kasumbungannyane ia pada nyapa kadi aku.

<sup>8</sup> Jarannyane becatan teken macan tutule muah galakan teken cicing alase ane layah. Prajuritne ane negakin jaran pada teka uli gumine ane joh-joh, tur jaran-jarannyane ngekeh tanah. Tekannyane buka kedis garudane nyander tetadahannyane.

<sup>9</sup> Wadua balannyane pada mangseh ngambekang kawirosan, tur asing-asing anake pada karesresan dikalane ia teka. Tawanannyane waluya buka biase liunne. <sup>10</sup> Ia pada nganistaang pararatu muah ngedekin paraprakanggone. Tusing ada benteng ane nyidaang ngandeg ia. Ia pada nugdugang tanah tur ngalahang bentenge ento. <sup>11</sup> Sasubane keto anake ane andel teken kakuatanne niri, ia lakar malaib sirna buka angine.”

**Nabi Habakuk malih ngamigmig ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>12</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, saking pangawit Palungguh IRatu wantah maraga Widi. Palungguh IRatu wantah Widin titiang, suci miwah langgeng. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widi miwah pasayuban titiang, Palungguh IRatu sampun nyelik wong Babele tur ngardi ipun kuat ngantos ipun nyidayang ngukum titiang sareng sami. <sup>13</sup> Nanging napi awinan Palungguh IRatu meneng kewanten ngaksi jadmane sane jaat miwah gemes punika? Boyake pangaksian Palungguh IRatu kalintang suci buat ngaksi paimana sane jaat? Nentenke Palungguh IRatu geting ring paimana sane nenten adil? Napi awinan Palungguh IRatu meneng kewanten rikala jadmane sane patut kasirnayang antuk jadmane sane duraka?

<sup>14</sup> Napi awinan Palungguh IRatu nganggep manusane punika sakadi ulam ring segarane, wiadin mrana sane nenten maderbe pamimpin?

<sup>15</sup> Bangsa Babele ngejuk rakyat antuk pancing sakadi ngejuk ulam. Ipun maid rakyat antuk jaring tur ipun maliang-liang malantaran pikolihnyane punika. <sup>16</sup> Ipun raris nyumbang tur ngaturang banten ring jaringe punika, santukan

jaringe punika ngawinang ipun molih bebuktian maliah-liah tur ipun dados kerta raharja.

<sup>17</sup> Punapike ipun jaga terus ngaud pedangipune tur nyirnayang bangsa-bangsane punika saha tan maderbe kapiolasan?

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa nyaurin Nabi Habakuk**

**2** <sup>1</sup> Titiang jaga mungguh ring menara paninjoan titiange, tur irika titiang jaga ninjo tur nyantosang indik sane pacang kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring titiang miwah indik pasaur Idane marep ring sesambatan titiange.

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pasaur sane kadi asapuniki ring titiang: “Tulisangja apang sinah di tebihan batune, unduk ane lakar sinahang Ulun teken kita, apanga anake nyidayang mamaca, yadiastu ia ningalin tuah aseliaban dogen. <sup>3</sup> Tulisangja unduke ento, sawireh tonden panemayannyane kasidan. Nanging panemayannyane lakar enggal teka, tur apaja ane sinahang Ulun teken kita ento lakar kasidan. Dikenkene mirib lakar kasep tekannyane, nanging antiangja unduke ento; panemayane ento pasti lakar teka, tur tusingja lakar buung. <sup>4</sup> Kene isin unduk ane sabdayang Ulun: ‘Anake ane dursila, ia tusing lakar enu idup.

Nanging anake ane patut, ia lakar idup, sawireh ia pracaya teken Ida Sang Hyang Widi Wasa.' ”

### **Sengkala jadmene sane tan patut**

<sup>5</sup> Kasugihane ento palsu. Jlemane ane momo ento sumbung muah uyang, waluya buka sang patine ia tusing taen lega. Ento kranane ia ngalahang bangsa-bangsane makejang sakabesik.

<sup>6</sup> Bangsa-bangsa ane kalah lakar ngewerin muah nemah misuh jlemane ane ngalahang ia. Bangsa-bangsane ento pada lakar ngucap kene: “Iba nyuang barang ane tuara gelah ibane, nanging iba lakar kena sengkala. Buin amunapa makelonne iba enu terus ngalih kasugihan aji mamaksa anake ane masesilihan teken iba?”

<sup>7</sup> Nanging satondene ia engsap, kita ane laad ngalahang anak lenan, kita lakar ngadeang dewek kitane, tur kita lakar kapaksa mayah anak. Musuh-musuhe lakar teka tur ngranayang kita jekeh ngetor. Musuh-musuhe ento lakar ngrampas kita. <sup>8</sup> Kita suba liu ngrampas rakyat parabangsane, nanging ane jani, anake ane enu idup lakar ngrampas kita, uli krana laksanakan kitane ane mamati-mati, ane suba laksanakanayng kita muah uli krana kawirosan ane jalanang kita marep teken rakyat di gumine muah marep teken kota-kotannyane.

<sup>9</sup> Kita suba kena temah! Kita suba ngranayang kulawargan kitane sugih aji barang-barang ane juang kita baan kawirosan, buina kita suba ngibehang apanga umah kitane aman muah tusing kena baya. <sup>10</sup> Nanging rencanan kitane ento suba ngranayang kimud kulawargan kitane, sawireh malantaran nguugang makudang-kudang bangsa kita suba nguugang dewek kitane padidi. <sup>11</sup> Kanti kayang batu-batun temboke pada jerit-jerit nyeritin kita muah balok-baloke pada nyautin jeritane ento.

<sup>12</sup> Kita suba kena temah! Kita suba nasarin kota aji kajaatan muah ngwangun kotane ento aji mamati-mati. <sup>13</sup> Bangsa-bangsane ane kalahang kita pada nuyuhang dewekne aji pagaen ane tan paguna, tur sakancan ane suba bangunanga ento sirna amah api. Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ane suba ngardi unduke ene. <sup>14</sup> Nanging gumine lakar bek misi kaweruh unduk kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa, buka pasihe bek misi yeh.

<sup>15</sup> Kita suba kena temah! Sajeroning pedih kitane, kita suba nganistayang muah ngaenang kimud timpal kitane. Kita ngranayang ia kimud, makadadi silur kaluihane. <sup>16</sup> Ane jani suba teka panemayane kita padidi ane lakar kanistayang, tur tusing kajiang. Kaluihan kitane lakar mabalik dadi kanistan. Ida Sang Hyang

Widi Wasa lakar nglugrain kita nginum uli gelas ane misi pasisip kitane. Kita lakar punyah tur srayang-sruyung. <sup>17</sup> Kita suba ngabas alas Libanone, nanging ane jani kita ane lakar kaabas. Kita ngamatiang buronnyane, nanging ane jani buron-burone lakar nengkejutang kita. Unduke ene lakar kalaksanayang uli krana unduk mamati-mati ane suba laksanayang kita muah malantaran kawirosan ane suba jalanang kita marep teken bangsa-bangsane di gumine muah kota-kotannyane.

<sup>18</sup> Apake gunanne arcane ento? Arcane tuah pagaen manusa, tusing bisa ngorahang apa sajabaning mobab. Apa ane nyidayang gaena pabuat anake ane ngae ia apanga anake ane ngae ia ento pracaya teken ia, sawireh ia ento arca ane tusing bisa ngraos. <sup>19</sup> Kita suba kena temah! Kita ngraos teken kayune atugel, kene: “Rarisangja matangi!”, wiadin teken batune atebih, kene: “Durusangja matangi!” Apake arcane ento bisa nyinahang apa-apaan teken kita? Yadiastu ia kakaput aji perak muah mas, nanging ia tusing mangkihan.

<sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malingga sig Perhyangan Agung Idane. Asing-asing anak ane ada di gumine apanga pada mepepan di ayun Idane.

### Pangastawan Nabi Habakuk

- 3**<sup>1</sup> Puniki pangastawan Dane Nabi Habakuk:  
<sup>2</sup> “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang sampun miragi saluiring paimana sane sampun kardi Palungguh IRatu, tur titiang rumasa kalintang angob pisan. Sane mangkin, ring masane puniki, ledang Palungguh IRatu malih makarya pakaryan sane agung, sane biasa kardi Palungguh IRatu punika. Ledang Palungguh IRatu ngetelang kawelas arsan, yadiastuja Palungguh IRatu sajeroning duka.
- <sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih rauh saking Edom. Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Suci rauh saking pagunungan Paran. Kamulian Idane nglikub akasane, tur mrecapada kabekin antuk kapujian Idane.
- <sup>4</sup> Ida rauh maduluran galanging tatit. Saking tangan Idane metu sinar makebiar. Irika kawisesan Idane kasingidang.
- <sup>5</sup> Ida ngutus pinakit ngriinin Ida, tur ngandikayang mangda sang pati ngiringang Ida.
- <sup>6</sup> Yening Ida mararian, mrecapadane raris magejeran, tur yening Ida maksian, parabangsane pada jekeh ngetor.



Gunung-gununge sane langgeng pada nyag, bukit-bukite sane langgeng pada kelem, inggih punika bukit-bukit sane pecak marginin Ida duk purwa kala.

- <sup>7</sup> Titiang ngeton wong Kusane pada ajerih miwah wong Midiane pada jekeh ngetor.
- <sup>8</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, punapike tukad-tukade punika sane ngawinang Palungguh IRatu duka? Punapike segarane punika sane ngawinang Palungguh IRatu bendu? Palungguh IRatu mamargi ring duur ambune. Mega sane katempuh angin ribut sane dados kreta palinggihan Palungguh IRatune, rikala Palungguh IRatu makta kamenangan ring kaula druene.
- <sup>9</sup> Palungguh IRatu sregep jaga ngunayang gandewan Palungguh IRatune, tur Palungguh IRatu sedia jaga niwakang panah druene. Kilap druene makebiar nyibak mrecapada.
- <sup>10</sup> Rikala gunung-gununge pada ngeton Palungguh IRatu, ipun pada jekeh ngetor tur toyane pada masriok ngecor saking akasane. Toya-toyane sane ring sor pretiwine pada makuug tur ombak-ombakipun nglencok tegeh pisan.

- 11 Ritatkala panah druene makebiar ngendih tur tumbak druene ngredep makelep, surya miwah cadrane pada mandeg.
- 12 Sajeroning duka Palungguh IRatu mamargi nglintang ring mrecapada, tur sajeroning bendu, Palungguh IRatu ngemprag parabangsane.
- 13 Palungguh IRatu medal praya ngrahayang kaulan Palungguh IRatune, tur praya ngrahayang sang prabu seselikan druene. Palungguh IRatu nglempag pamimpin jadmane sane dursila, tur nyirnayang pangiring-pangiringipune makasami.
- 14 Panah Palungguh IRatu nuek senapatin wadua balanipune rikala ipun rauh waluya sakadi angin ribute jaga nyambragang titiang makasami, tur ipun marasa liang, sakadi jadmane sane nindes anake lacur-lacur saking silib.
- 15 Palungguh IRatu nyekjek segarane antuk kudan Palungguh IRatune tur toyane sane ageng pada maluab.
- 16 Titiang miragi indike punika makasami tur titiang jekeh ngetor miwah bungut titiange ngejer santukan ajerih pisan. Dewek titiange rumpuh macepol, tur

buntut titiange pada katanjung ring genah titiange.

Maduluran manah sane degdeg, titiang nyantosang panemayane sane jaga rauh, inggih punika panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyisipang jadmane sane ngebug titiang.

- <sup>17</sup> Yadiastu wit aane nenten mawoh miwah anggure nenten mawoh, yadiastun wit saitune nenten mupu miwah pategalane nenten mupu gandum, yadiastun biri-birine padem makasami miwah badan bantenge puyung makasami,
- <sup>18</sup> titiang jaga tetep liang tur masuka rena, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa dados juru rahayun titiange.
- <sup>19</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngicen titiang kakuatan, Ida ngawinang tindakan titiange keted, waluya sakadi manjangane, tur Ida matiningin titiang saha rahayu ring gunung-gununge.”

# NABI SEPANYA

**1** <sup>1</sup> Puniki pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kapaicayang ring Nabi Sepanya, duk panyeneng Ida Sang Prabu Yosia, putran Ida Amon ring Yehuda. (Nabi Sepanya punika katurunan Ida Sang Prabu Hiskia, malantaran Dane Amarya, Gedalya miwah Kusi.)

## **Rahina pangadilan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Ulun lakar nyirnyayang sakancan ane ada di mrecapada. <sup>3</sup> Ulun lakar nyirnyayang sakancan manusa muah burone, sakancan kedis muah bene. Ulun lakar ngebahang jlemanane dursila. Ulun lakar nyirnyayang sakancan manusane, tur tusing ada ane lakar enu idup. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba masabda buka keto.

<sup>4</sup> Ulun lakar ngukum wong Yerusalem muah sakancan wong Yehudane. Ulun lakar nyirnyayang sisan tongos panyungsungan Dewa Baale ditu, tur tusing ada anak ane lakar buin ngingetang parapanditannyane ane nyungsi dewanewane ento. <sup>5</sup> Ulun ngenyagang asing-asing anak ane menek ka raab umahne tur nyumbah matan ai, bulan muah bintang-bintang. Ulun

masih lakar nyirnayang anake ane nyungsung Ulun tur masumpah lakar subakti teken Ulun, nanging sasubane keto ia lantas masumpah nyambat adan Dewa Milkome. <sup>6</sup> Ulun lakar nyirnayang anake ane mabalik ninggal Ulun, tur tusing enu ngiring Ulun, anak ane tusing tangkil teken Ulun wiadin nunas tuntunan Ulune.”

<sup>7</sup> Rahinan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nampek, inggih punika panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang malaksana. Duaning punika pada menengja ring ayun Idane. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun sedia jaga nampah kaulan Idane sakadi aturane. <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Di dina panampahane ento, Ulun lakar ngukum paraprakanggone, paraputran sang prabune muah sakancan anake ane nyalanang adat wong sunantarane. <sup>9</sup> Ulun lakar ngukum sakancan anak ane mabakti buka anake ane nyungsung dewa-dewa muah anake ane mamaling tur ngamatiang jlema buat ngebekin umah gustinne aji jejarahan.”

<sup>10</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Didinane ento, kita lakar ningeh munyin anak ngeling di Gapura Minane di Yerusalem. Kita lakar ningeh anak masesambatan di bagian kotane ane anyar muah kuugan munyin bukit ane apih. <sup>11</sup> Dikalan ningeh unduke ento,

pada ngeling tur masesambatanja ih kita ane nongos di bagian kotane ane di tebenan, sawireh sakancan sudagare lakar mati.

<sup>12</sup> Didinane ento Ulun lakar nyemak lampu laut ngledah kota Yerusaleme. Ulun lakar ngukum anake ane ngagu muah andel teken dewekne padidi, ane ngraos kene: ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing lakar ngudiang-ngudiang, yadian ngardi ane melah wiadin ngardi ane jelek.’

<sup>13</sup> Kasugihannyane lakar kajarah muah umahne lakar kuugang. Ia lakar tusing taen nongosin umah ane gaena, wiadin nginum anggur uli abian anggur ane pulana.”

<sup>14</sup> Rahinan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane luh punika sampun nampek, kalintang nampek tur digelis pacang rauh. Rahinane punika jaga dados rahina sane meweh pisan, kantos yadian prajurite sane paling suradirana taler jaga ngeling sajeroning putus asa. <sup>15</sup> Rahinane punika dados rahina kasedihan, rahina kamewehan miwah baya, rahina karusakan miwah kuugan, rahina sane peteng dedet miwah ngremeng, rahina sane badeng miwah kaliput antuk gulem. <sup>16</sup> Rahina sane kalikub antuk suaran trompet perang miwah suryak prajurit sane ngebug kota-kota sane mabenteng miwah menara-menara sane tegeh-tegeh.

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda kadi asapuniki: “Ulun lakar niwakang bencana ane buka keto teken manusane, apanga asing-asing anake lakar pada pati gabag milehan buka anake buta. Ia suba pada madosa marep teken Ulun, tur ane jani getihnyane lakar kakecorang buka yehe, tur bangkennyane lakar nylempang berek duur tanahe.”

<sup>18</sup> Ring rahinane punika ritatkala Ida Sang Hyang Widi Wasa nyinahang pidukan Idane, yadian sakancan perak miwah masipune, nenten jaga mrasidayang ngrahayuang ipun. Sakuub mrecapada pacang kasirnayang antuk kamuruban pidukan Idane. Ida jaga mapaica pamuput, pamuput sane nadak, ring sakancan sane urip ring mrecapada.

### **Pawarah-warrah mangda kapok**

**2** <sup>1</sup> Inggih bangsa sane nenten maderbe kimud, balikangja pepineh semetone, <sup>2</sup> sadurung semeton layu tur padem sakadi sekare, sadurung pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa angarab-arab nibenin semeton, sadurung rauh panemayan Idane nyinahang pidukan Idane. <sup>3</sup> Mabalikja ka ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, ih sakancan rakyat sane alap asor ring jagate, sane satinut ring sapatitah Idane. Laksanayangja paindikan sane patut tur asorangja ragan semetone ring

ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Menawita semeton jaga mrasidayang ngelidin ukumane rikala rauh panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa nyinahang pidukan Idane.

### **Ukuman buat bangsa-bangsa sane ring kiwa tengen bangsa Israele**

<sup>4</sup> Nenten wenten anak sane jaga kantun urip ring kota Gasa. Kota Askelone jaga suung mangmung. Rakyat ring Asdod jaga kulah sajeroning aselid, tur jadmene ring Ekron jaga kulah saking kotanipune. <sup>5</sup> Ih iba wong Pilistin, jlema ane nongos di pasisi, iba suba kukum. Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nibakang pasisip teken iba. Ida lakar nyirnayang iba, tur tusing ada angan aukudko anak ane lakar enu idup.

<sup>6</sup> Tanah ibane ane di pasisi lakar dadi tegal nengan, ane misi kubu-kubun pangangon muah kandang-kandang biri-biri. <sup>7</sup> Wong Yehuda ane enu idup lakar ngaug gumin ibane. Ia lakar ngangonang ingon-ingonnyane ditu muah pules di umah-umahe di Askelon. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane lakar ngiangin ia, tur ngawanang ia buin gemuh landuh.

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa masabda sapuniki: “Ulun suba mireng wong Moab muah wong Amone minjulin tur nganistayang kaulan Ulune, buina nyumbungang



dewek mungguing ia lakar ngrampas guminnyane. <sup>9</sup> Sasajaane Ulun ene Widin Israele ane nyeneng. Ulun masumpah, mungguing Moab muah Amon lakar kasirnyang patuh buka Sodom muah Gomorane. Ia lakar dadi tongos anak ngalih uyah tur uug sakayang-kayang, buina katumbuhin baan ketket. Parakaulan Ulune ane enu idup, lakar ngrampas ia, tur nyuang tanahnyane.”

<sup>10</sup> Kadi asapunika indik wong Moabe miwah wong Amone pacang kasisipang, malantaran kasumbungan miwah kangaguanipune miwah malantaran ipun nganistayang kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa. <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngemprag ipun. Ida pacang nelasang dewan mrecapadane sami, tur sasampune punika sakancan bangsane pacang nyungsung Ida ring guminnyane suang-suang.

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa taler pacang ngamademang wong Sudane.

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngunayang kawirosan Idane buat nyirnyayang wong Asure. Ida jaga nadosang kota Niniwene punika suung mangmung tur uug miwah tegal melakang sane tuh latuh. <sup>14</sup> Kotane punika jaga dados genah papunduhan ingon-ingon miwah sato sawarna-warni sane pada medem-medeman. Paksi clepuke jaga magenah ring pantaran uug-uugane

punika, tur kuuk-kuuk saking jendela-jendelane. Paksi guake gaak-gaak ring trundagnyane. Taru arase ring wewangunannyane pacang kabusbusin. <sup>15</sup> Kadi asapunika painedikan sane jaga nibenin kota sane kalintang sumbung ring kawisesannyane niri, tur ngaden dewekipun sampun rahayu. Wong kotane punika ngaden, mungguing kotanipun punika kota sane pinih agung ring jagate. Ipun jaga dados genah sane kalintang suung mangmung, jaga dados genah sato alase pada masayuban. Sakancan anake sane nglintang irika jaga pada karesresan tur makeketan.

### **Dosan kota Yerusaleme miwah karahayuannyane**

**3** <sup>1</sup> Sengkala pisan ipun kota Yerusaleme, kota sane jaat miwah brontak, sane nindes rakyatnyane niri. <sup>2</sup> Ipun sampun nenten nglinguang Ida Sang Hyang Widi Wasa wiadin ningehang panglemek Idane. Ipun sampun nenten pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah nenten nunas pitulungan Idane. <sup>3</sup> Paraprakanggennyane waluya sakadi singa sane aung-aung. Parahakimnyane waluya sakadi asu ajage sane layah, sane kalintang loba tur nenten numanang tulange kantos benjang semengane. <sup>4</sup> Paranabine pada nyapa kadi aku tur pekel.

Parapanditane ngletehin barang-barang sane suci miwah ngesehin pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa manut pepinehnyane niri. <sup>5</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa kantun malinggih ring kotane punika. Ida nglaksanayang paimdikan sane patut tur nenten naen nglaksanayang paimdikan sane iwang. Nyabran semengan Ida tansah mapaica kadilan ring kaulan Idane. Yadiastun kadi asapunika jadmane sane dursila kantun taler malaksana iwang saha nenten maderbe rasa kimud.

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Ulun suba nyampatang bangsa-bangsane makejang. Ulun suba nguugang kota-kotannyane tur tembok muah menarannyane depang Ulun enu uug maglaturan. Kota-kotane pada suung mangmung, jalan-jalane pada puyung, tusing ada anak ane enu idup. <sup>7</sup> Kaden Ulun mungguing kaulan Ulune lakar nyak subakti teken Ulun muah ningehang panglemek Ulune, mungguing ia tusing taen engsap teken peplajahan ane suba urukang Ulun teken ia. Nanging enggal pesan ia mabikas jele buka ane suba-suba.”

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Antiangja! Antiangja panemayan Ulune lakar nalih bangsa-bangsane ento. Ulun suba ngamastiang lakar munduhang bangsa-bangsane muah sakancan kaprabone, apanga ia ngrasayang

kawisesan pidukan Ulune. Gumine makejang lakar kasirnayang baan pidukan Ulune ane angarab-arab.

<sup>9</sup> Sasubane keto, Ulun lakar nyilurin jleman bangsa-bangsane ento, tur ia lakar ngastawa teken Ulun ngraga, tur tusing teken widi ane lenan. Ia ajaka makejang lakar pada satinut teken Ulun. <sup>10</sup> Yadian uli Sudan ane joh kaulan Ulune ane pasrambiah lakar pada ngaturang aturan teken Ulun. <sup>11</sup> Dimasane ento, kita kaulan Ulune, kita tusing buin nyandang kimud, baana kita suba brontak nglawan Ulun. Ulun lakar ngaadang sakancan anake ane sumbung tur ngagu, tur kita tusing buin brontak nglawan Ulun sig gunung Ulune ane suci, <sup>12</sup> Ulun lakar numanang kaula ane alap asor muah lemet, ane nyak nunas pitulungan teken Ulun. <sup>13</sup> Wong Israele ane enu idup tusing lakar malaksana pelih teken anak lenan muah tusing mobab, wiadin tusing ngapus anak. Ia lakar pada gemuh landuh muah kerta raharja, tur tusing takut teken nyen jua.”

### **Kidung kaliangan**

<sup>14</sup> Makidung tur masuryakja maliang-liang, ih wong Israel! Pada masuka renaja saking saguluking ati, ih Yerusalem!

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nguusang pasisip semetone; Ida sampun ngingsirang

sakancan meseh-meseh semetone. Ida Sang Hyang Widi Wasa, ratun Israele, ngiangin semeton; nenten wenten malih sane nyandang takutin.

<sup>16</sup> Sampun rauh panemayane, Ida jaga ngandika ring kota Yerusalem, sapuniki: “Edaja jekeh, ih kota Sion! Edaja baanga liman ibane kepek!

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ibane ngiangin iba. Kawisesan Idane ngicen iba kamenangan. Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar ledang teken iba, tur sajeroning sih pasuecan Idane, Ida lakar ngicen iba idup ane anyar. Ida lakar makidung muah ledang ring kayun ulihan iba,

<sup>18</sup> patuh buka liang anake ane marerainan.”

Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Ulun suba nyuudang ukuman panyengkalané, tur ngentungang kimud ibane.

<sup>19</sup> Suba teka panemayannyane! Ulun lakar ngukum anake ane nindes iba. Ulun lakar nyegerang sakancan anake ane rumpuh, tur ngamulihang anake ane maselong. Ulun lakar ngesehin kimudne aji kaluihan. Tur gumine makejang lakar pada muji ia.

<sup>20</sup> Suba teka panemayannyane! Ulun lakar ngamulihang rakyat ibane ane sambrag pablesat. Ulun lakar ngadakang apang

iba kabinawa ka sakuub gumine, tur  
ngadakang apang iba buin gemuh landuh.”  
Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa.

# NABI HAGAI

## Pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa mangda Perhyangan Agung malih kawangun

**1** <sup>1</sup> Ring taun sane kaping kalih, panyeneng Ida Sang Prabu Darius ring Persia, ring tanggal apisan sasih sane kaping nem, Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda malantaran Nabi Hagai. Pawuwus Idane punika katiba ring Dane Serubabel okan Dane Sealtiel, sane dados gubernur ring Yehuda, miwah ring Dane Yosua okan Dane Yosadak, sane madeg dados Pandita Agung.

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngandika ring Nabi Hagai, sapuniki: “Bangsane ene pada ngorahang, mungguing jani tonden masanne buat ngwangun buin Perhyangan Agung.” <sup>3</sup> Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mapaica pawuwus ring bangsane punika, malantaran Nabi Hagai, sapuniki: <sup>4</sup> “Ih parakaulan Ulune, ngudiang dadi kita nongosin umah ane melah, nanging Perhyangan Agung Ulune enu uug? <sup>5</sup> Tusingke kita ngrasayang unduk ane puponin kita jani? <sup>6</sup> Kita liu nyambahang bibit, nanging maan pamupon tuah abedik, kita

ngelah dedaaran ane lakar daar kita, nanging tusing nyandang buat ngwaregang basang kitane. Kita ngelah anggur ane lakar inem kita, nanging tusing nyandang buat nglegaang kita. Kita ngelah panganggo nanging tusing nyandang buat ngangetang awak kitane. Buina anake ane magae nanggap upah, upahne tusing nyandang buat pangupajiwannyane. <sup>7</sup> Tusingke kita nawang, apa kranane kanti buka keto? <sup>8</sup> Ane jani kemaja luas ka gunung ngalih kayu, tur jujukangja buin Perhyangan Agung. Ditu Ulun lakar ledang tur kasungsum amun patutne.

<sup>9</sup> Kita ngajap-ajap apang maan pamupon liu, nanging kita mupu tuah abedik. Buina dikalan kitane ngaba pamupon kitane ento mulih, Ulun ngampehang aji angin. Apa kranane dadi ketoang Ulun? Sawireh Perhyangan Agung Ulune enu uug, nanging kita suang-suang pada kumuh ngitungang umah kitane padidi dogen. <sup>10</sup> Ento kranane tusing ada ujan, tur tusing ada entik-entikan ane nyidayang mentik. <sup>11</sup> Ulun suba nibakang masan tuh teken gumine, tur bukite, teken tegalan gandume, teken abian anggure muah teken abian saitune, teken sakancan ane pupuanga baan gumine, teken manusa muah teken burone muah teken sakancan ane lakar pupuang kita.”



### **Rakyate sairing ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>12</sup> Irika Dane Serubabel miwah Dane Yosua miwah sawatek rakyate sane sampun mawali saking paselongan ring Babel, sami pada nglaksanayang sapituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane, sakadi sane kapituduhang ring dane miwah ipun sareng sami. Dane miwah ipun sareng sami pada ajerih miwah satinut ring Nabi Hagai, utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>13</sup> Irika Nabi Hagai ngrauhang pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa ring rakyate, kadi asapuniki: “Ulun lakar ngiangin kita. Aketo janjin Ulune.” <sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mangunang semangat sakancan anake buat makarya ring Perhyangan Agung, inggih punika Dane Serubabel, gubernure ring Yehuda, Sang Pandita Agung Yosua miwah sakancan rakyate sane sampun mawali saking paselongan. Dane miwah ipun pada ngawitin makarya ring Perhyangan Agung Idane Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa, Widinnyane, <sup>15</sup> ring tanggal patlikur sasih sane kaping nem, ring taun sane kaping kalih, panyeneng Ida Sang Prabu Darius.

**Kamulian Perhyangan Agunge sane anyar**

**2**<sup>1</sup> Ring tanggal slikur, sasih sane kaping pitu ring taun punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda malantaran Nabi Hagai. <sup>2</sup> Ida ngandikayang mangda Nabi Hagai mabaos ring Gubernur Serubabel, ring Pandita Agung Yosua miwah ring rakyate sami, kadi asapuniki: <sup>3</sup> “Adake di pantaran kitane ane enu inget kenken laad kaluihan Perhyangan Agunge? Jani kenkenke rasane tepukin kita? Rasane buka mirib tusing maji. <sup>4</sup> Nanging ane jani edaja kita nglemenah. Garapja gegaene ento, sawireh Ulun ngiangin kita. <sup>5</sup> Dugas kitane rarud uli Mesir, Ulun majanji mungguing Ulun lakar setata ngiangin kita. Ulun tetep enu ngiangin kita. Wireh keto edaja kita jekeh.

<sup>6</sup> Tusingja buin makelo, Ulun lakar ngejerang langit muah gumine, daatane muah pasihe.

<sup>7</sup> Ulun lakar nguugang bangsa-bangsane makejang, kasugihannyane lakar abana mai, tur Perhyangan Agunge lakar bek misi arta brana.

<sup>8</sup> Sakancan perak muah mas ane ada di gumine ento duen Ulune. <sup>9</sup> Perhyangan Agunge ane anyar lakar luihan teken Perhyangan Agunge ane lawas, tur ditu Ulun lakar mapaica gemuh landuh muah kerta raharja teken kaulan Ulune.” Kadi

asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa.

### **Nabi Hagai mapakeling parapanditane**

<sup>10</sup> Ring tanggal patlikur, sasih sane kaping sia, taun sane kaping kalih panyeneng Ida Sang Prabu Darius, Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, masabda malih ring Nabi Hagai.

<sup>11</sup> Sapuniki sabdan Idane: “Takonangja teken parapanditane, pidabdab ane buka kene: <sup>12</sup> Yen pet ada anak nyemak daging ane suba kasuciang buat aturan atebih uli aturane ento, laut abana sig keliman jubahne, lantas jubahne ento ngosod roti, dedaaran ane lebeng, anggur, lengis saitun, wiadin soroh dedaaran ane lenan, apake dedaarane ento masih dadi suci?”

Rikala indike punika katakenang, parapanditane raris masaur sapuniki: “Nenten suci.”

<sup>13</sup> Irika Nabi Hagai raris mataken, sapuniki: “Yen pet wenten anak leteh santukan ipun sampun ngusud sawa, raris ipun ngusud salah tunggil ajeng-ajengane punika, punapike indike ngawinang ajeng-ajengane punika taler dados leteh?”

Parapandita punika masaur sapuniki: “Inggih.”

<sup>14</sup> Irika Nabi Hagai raris ngandika sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika mungguing kadi asapunika taler painedikan sane katepe kang

ring rakyate ring bangsane puniki miwah ring sakancan pamuponnyane. Duaning saananing sane aturang ipun ring genah pamorboraan punika makasami leteh.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
majanji jaga mapaica merta**

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda, kadi asapuniki: “Tusingke kita nyidayang ngrasayang apa ane puponin kita? Satonden kita ngawitin buin ngwangun Perhyangan Agunge, <sup>16</sup> kita majalan nelokin dugdugan gandume tur ngajap-ajap maan gandum satak kilogram, nanging ditu ada buah satus kilogram. Kita majalan lakar meres anggur, tur makeneh maan anggur satus liter, nanging kita maan buah petang dasa liter. <sup>17</sup> Ulun ngutus angin ane panes muah ujan es buat ngusakang sakancan ane lakar pupuang kita, nanging kita tusing nyak kapok. <sup>18</sup> Ane jani, tanggal patlikur, bulan ane kaping sia, dina pamragat pamasangan dasar Perhyangan Agunge. Ngawit uli jani, pedasinja apa ane lakar puponin kita. <sup>19</sup> Yadiastun tusing enu ada gandum muah punyan anggur, punyan aa, punyan delima muah punyan saitune tonden mabua, nanging ngawit uli jani Ulun lakar ngamertanin kita.”

**Janjin Ida Sang Hyang Widi  
Wasa ring Dane Serubabel**

<sup>20</sup> Ring rahinane punika ugi, ring tanggal patlikur ring sasihe punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa malih mapaica pawuwus ring Nabi Hagai, <sup>21</sup> mangda karauhang ring Dane Serubabel, gubernur ring Yehuda, kadi asapuniki: “Ulun lakar ngejerang langite muah gumine, <sup>22</sup> tur lakar nguugang sakancan kaprabone muah nyirnayang kakuasannyane. Ulun lakar madingang kreta-kreta muah kusirnyane. Jaranne lakar pada mati muah ane negakin lakar saling matiang ngajak timpalne. <sup>23</sup> Didinane ento Ulun lakar ngangkat kita Serubabel, parekan Ulune, tur Ulun lakar ngamanggehang kita buat mrentah sajeroning parab Ulune. Tuah kita ane selik Ulun.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa.

# NABI SAKARIA

**Ida Sang Hyang Widi Wasa ngesengin kaulan  
Idane mangda mawali ka ayun Idane**

**1** <sup>1</sup> Ring sasih sane kaping kutus, taun sane kaping kalih, panyeneng Ida Sang Prabu Darius, Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pawuwus ring Nabi Sakaria, okan Dane Berekya, putun Dane Ido. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, ngandikayang Dane Sakaria mangda ngrauhang pawuwuse punika ring rakyaté sami, kadi asapuniki: “Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, suba duka pesan teken paraleluur kitane. <sup>3</sup> Nanging ane jani Ulun ngorahin kita kene: Mabalikja mai sig Ulune, pedas Ulun lakar mabalik sig kitane. <sup>4</sup> Eda kita buka paraleluur kitane. Ane nguni paranabine suba nekedang pawuwus Ulune teken ia ajaka makejang, nunden ia suud malaksana corah muah malaksana ane tan patut. Nanging ia pada tusing nglinguang pawuwus Ulune tur tusing nyak satinut teken Ulun. <sup>5</sup> Paraleluur kitane muah paranabine ento tusing enu idup. <sup>6</sup> Malantaran paraparekan Ulun, nah ento paranabine, Ulun mapaica pituduh muah patinget teken paraleluur kitane, nanging

ia tusing nglinguang pituduh muah patingete ento, tur ia suba pada nampi pikolihne. Sasubane keto ia lantas kapok, tur inget mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, suba nyisipang ia amun benehne muah manut buka ane suba pastikayang Ulun.”

### **Nabi Sakaria nyingak indik anak nunggang kuda**

<sup>7</sup> Ring tanggal patlikur, sasih sane kaping pitu (inggih punika sasih Sebat), taun sane kaping kalih panyeneng Ida Sang Prabu Darius, Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pawuwus ring tiang, sajeroning wahyu rikalaning wengi. <sup>8</sup> Tiang ngeton satunggaling malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa nglinggihin kuda abang. Dane sedekan mararian ring pantaran makudang-kudang wit murade ring lebake, tur ring pungkur danene wenten kuda sane lianan, inggih punika kuda abang, barak kadi nyambune miwah putih.

<sup>9</sup> Tiang nunasang ring malaekat punika, sapuniki: “Inggih ratu, punapike piteges kuda-kudane punika?”

Dane masaur sapuniki: “Manira lakar ngedegang teken kita, apa artin jaran-jarane ento. <sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngutus jaran-jarane ento buat nylajah muah mreksa mrecapada.”

<sup>11</sup> Parakudane punika raris matur ring malaekate punika, sapuniki: “Titiang sampun pada nylajah jagate makasami, tur sampun panggihin titiang mungguing jagate punika magabiag tan padaya tur tan pabayu.”

<sup>12</sup> Irika sang malaekat raris matur, sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, sane mangkin sampun pitung dasa warsa suenipun Palungguh IRatu duka ring kota Yerusaleme miwah kota-kotan Yehudane. Malih amunapike suenipun Palungguh IRatu jaga duka, kantos Palungguh IRatu jaga nyinahang sih kapiolasan ring ipun?”

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli nyaurin malaekate punika antuk sabda sane nglipur manah, <sup>14</sup> tur malaekate punika ngandikayang tiang mangda ngwarah-warahang pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa punika, kadi asapuniki dagingipun: “Ulun kangen muah tresna pesan teken kota Yerusaleme, kotan Ulune ane suci, <sup>15</sup> muah Ulun duka pesan teken bangsa-bangsa ane marasa dewekne tentrem muah aman. Sawireh dugase Ulun ngreredang pidukan Ulune marep teken kaulan Ulune, bangsa-bangsane ento pada ngranayang kasangsaran kaulan Ulune sayan nyangetang.

<sup>16</sup> Ento awanane Ulun suba rauh buin ka Yerusalem buat nyinahang sih kawelas arsan



Ulune teken kotane ento. Perhyangan Ulune lakar buin kabenahin muah kotane lakar buin kawangun.”

<sup>17</sup> Malaekate punika taler ngandikayang tiang ngwarah-warahang sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngandikayang, mungguing kota-kotan Idane punika pacang malih gemuh landuh miwah Ida pacang malih mapaica pitulungan ring kota Yerusaleme, tur ngarsayang mangda kotane punika dados druen Ida ngraga.”

### **Wahyu ngeniang indik tanduk**

<sup>18</sup> Sajeroning wahyu sane lianan, tiang manggihin tanduk banteng jagiran patpat.

<sup>19</sup> Tiang nunasang ring malaekat sane sampun iring tiang mabaos punika, sapuniki: “Punapike piteges tanduk-tanduke punika?”

Pasaur danene, sapuniki: “Tanduk-tanduke ento dadi lawat kawisesan gumine ane suba nyambahang wong Yehuda muah wong Israel muah wong Yerusaleme.”

<sup>20</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa nyinahang ring tiang, pande besi sareng patpat sane pada ngagem palu. <sup>21</sup> Irika tiang raris nunasang, sapuniki: “Jadmane puniki pada rauh, punapike sane jaga laksanakan iipun?”

Pasaur danene sapuniki: “Tekan iane lakar nengkejutang tur nguugang bangsa-bangsa ane suba nguugang gumi Yehuda muah nyambahang jlemannyane.”

### **Wahyu ngeniang indik tali sikut**

**2**<sup>1</sup> Sajeroning wahyu sane lianan tiang manggihin anak sane makta tali sikut. <sup>2</sup> Tiang nunasang, sapuniki: “Ragane jaga lunga kija?”

Pasaur dane, sapuniki: “Manira lakar nyikut kota Yerusaleme, apang tawang, amunapa lantang muah linggahne.”

<sup>3</sup> Irika raris panggihin tiang malaekate sane pecak iring tiang mabaos mamargi ngarepang, tur malaekat sane lianan rauh matemu ring dane.

<sup>4</sup> Malaekate sane inuni ngandika ring malaekate sane wau punika, sapuniki: “Kemaja malaib, orahin anake truna ane ngaba tali sikute ento, mungguing lakar ada jlema muah ingon-ingon liu pesan di Yerusalem, kanti kotane lakar bes gede yen gaenang tembok. <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa majanji, mungguing Ida ngraga ane lakar dadi tembok api ngiter kotane ento, buat lakar nyayubin kotane ento, buina Ida lakar malinggih ditu kadulurin saananing kaluihan Idane.”

**Paraanake maselong pada  
kasengin mangda pada mawali**

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring parakaulan Idane sapuniki: “Ulun suba nyambehang kita nyatur arah. Nanging ane jani, ih kita ane maselong, pada malaibja uli Babel tur mulihja ka Yerusalem. <sup>7</sup> (2:6) <sup>8</sup> Asing-asing anak ane manteg kita, ia manteg duen Ulune ane paling luiha.”

Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, raris ngutus tiang, ngrauhin parabangsane sane sampun ngrampas kaulan Idane, saha kadulurin pawuwus sakadi asapuniki: <sup>9</sup> “Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga ane lakar masiat nglawan kita, tur kita lakar karampas baan anake ane laad dadi parekan kitane.”

Yening indike punika sampun kasidan, sakancan anake jaga uning, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sane ngutus tiang.

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda, sapuniki: “Ih wong Yerusalem, makidungja masuka rena. Ulun lakar rauh, tur malinggih di pantaran kitane.”

<sup>11</sup> Ring masane punika akeh bangsa-bangsane jaga rauh tangkil ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur dados kaulan Idane. Ida jaga malinggih ring pantaran semetone, tur semeton

jaga uning, mungguing Ida sampun ngutus tiang buat ngrauhin semeton. <sup>12</sup> Malih apisan wong Yehudane jaga dados drue seselikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring jagat Idane sane suci, tur kota Yerusalem jaga dados kota sane pinih suecanin Ida.

<sup>13</sup> Pada mapepanja ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, ih sawatek sane murip, santukan Ida rauh saking genah linggih Idane sane suci.

### **Wahyu ngeniang indik Sang Pandita Agung**

**3** <sup>1</sup> Sajeroning wahyu sane lianan, Ida Sang Hyang Widi Wasa nyinahang ring tiang Sang Pandita Agung Yosua ngadeg ring ajeng malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tur ring samping Dane Yosua, majujuk I Setan, sane sampun sedia jaga nalih Dane Yosua. <sup>2</sup> Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring I Setan, sapuniki: “Ih Setan, madak Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang iba! Madak Ida Sang Hyang Widi Wasa ane asih sueca teken kota Yerusalem ento nyisipang iba. Jlemane ene waluya buka tugelan kayune ane kakedeng uli sig apine.”

<sup>3</sup> Duk Dane Yosua ngadeg irika, dane ngrangsuk busana sane cemer. <sup>4</sup> Malaekate punika raris ngandika ring rencang danene sapuniki: “Embusja panganggone ane cemer ane anggona baan anake ene.” Sasampune punika, dane raris

ngandika ring Dane Yosua, sapuniki: “Manira suba ngentungang dosan kitane, tur manira lakar ngicen kita panganggo ane anyar.”

<sup>5</sup> Dane raris ngandikayang ring rencang danene mangda nyalukang sorban sane anyar ring duur Dane Yosua. Rencang danene punika raris nglaksanayang indike punika, tur sasampune punika ipun raris ngrangsukin Dane Yosua antuk busana sane anyar, risedek malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa kantun ngadeg irika.

<sup>6</sup> Sasampune punika, malaekate punika raris ngandikain Dane Yosua, <sup>7</sup> mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sampun masabda sapuniki: “Yening kita ninutin pidabdab Ulune muah nyalanang tetegenan ane suba serahang Ulun teken kita, kita lakar nglantur dadi pangenter Perhyangan Agung Ulune muah natarnyane, tur Ulun lakar mirengang pangastawan-pangastawan kitane, patuh buka Ulun mirengang pangastawan paramalaekate ane suba ada di ajeng Ulune. <sup>8</sup> Sawireh keto padingehangja, ih kita Yosua, kita ene dadi Pandita Agung. Tur padingehangja ih parapandita, paratimpal Yoswane, kita ene dadi ciri buat masane melah ane lakar teka. Ulun lakar ngedengang parekan Ulune, ane kadanin Sang Carang. <sup>9</sup> Ulun ngejang di arepan Yoswane batu abesik ane mabucu pepitu. Ulun lakar ngukir

prasasti sig batune ento, tur sajeroning awai Ulun lakar ngentungang dosan gumine ene.

<sup>10</sup>Yen panemayane ento suba teka, ditu kita suang-suang lakar pada ngundang pisaga-pisagan kitane buat teka bareng-bareng muponin sutrepti muah kerta raharja, kilehin baan punyan anggur muah punyan aan kitane.”

### **Wahyu ngeniang indik tatakan lampu**

**4** <sup>1</sup>Malaekat sane pecak iring tiang mabaos punika raris malih rauh, tur dane nundun tiang, sakadi nundun anak pules. <sup>2</sup>Dane tumuli matakén ring tiang sapuniki: “Apake ane tingalin kita?”

Pasaur tiange sapuniki: “Titiang ngeton tatakan lampu sane malakar antuk mas. Ring duurnyane wenten wadah minyak. Tatakan lampune punika madaging lampu pepitu, tur asing-asing lampu punika madaging sigi pepitu. <sup>3</sup>Ring samping tatakan lampune punika wenten wit saitun sabilang sampingnyane pada masiki.”

<sup>4</sup>Sasampune punika tiang raris matur pitaken ring sang malaekat, sapuniki: “Ratu, punapike pitegesnyane punika makasami?”

<sup>5</sup>Pangandikan danene sapuniki: “Tusingke kita nawang?”

Pasaur tiange: “Nenten, ratu!”

## **Janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Serubabel**

<sup>6</sup> Sang malaekat ngandikayang tiang ngrauhang pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Serubabel, kadi asapuniki: “Kita lakar labda karya, tusingja malantaran kawisesan prajurite, wiadin malantaran kakuatan kitane padidi, nanging malantaran roh Ulune. <sup>7</sup> Alangan ane amun gununge gedenne di arep kitane, ento lakar sirna. Kita lakar buin ngwangun Perhyangan Agunge ento. Buina dikalan kita masang batune ane panyuud, ditu rakyate lakar pada masuryak kene: ‘Becik pisan.’ ”

<sup>8</sup> Pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa sane lianan tumuli katiba malih ring tiang. <sup>9</sup> Sapuniki sabdan Idane: “I Serubabel suba masang dasar Perhyangan Agunge tur ia lakar mragatang Perhyangane ento. Yen unduke ene kasidan, ditu kaulan Ulune lakar nawang, mungguing Ulun ane ngutus kita nekain ia ajaka makejang. <sup>10</sup> Ia ajaka makejang pada marasa sebet di kenehne, sawireh dabdab pesan geгаene ento. Nanging ia lakar nepukin Serubabel nerusang ngwangun Perhyangane ento, tur ia ajaka makejang lakar pada girang.”

Sang malaekat raris ngandika ring tiang, sapuniki: “Lampune pepitu ento, panyingakan

Ida Sang Hyang Widi Wasa ane pepitu, ane ngaksi sakuub mrecapadane.”

<sup>11</sup> Sasampune punika tiang nunasang ring dane sapuniki: “Punapike piteges wit saitune kekalih sane ring bilang samping tatakan lampune punika? <sup>12</sup> Samaliha punapike piteges carang saitune kekalih ring bilang samping pipa mase kekalih, genah minyak saitune ngecor?”

<sup>13</sup> Dane raris mataken ring tiang, sapuniki: “Tusingke kita nawang?”

Pasaur tiange, sapuniki: “Tiang nenten uning, ratu!”

<sup>14</sup> Sasampune punika dane raris ngandika, sapuniki: “Ento anak ajaka dadua ane suba kaselik tur kamanggehang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Panembahan gumine makejang, buat ngancangin Ida.”

### **Wahyu ngeniang indik cakepan sane anglayang**

**5** <sup>1</sup> Tiang malih matolihan, irika raris panggihin tiang wenten cakepan anglayang ring ambarane. <sup>2</sup> Sang malaekat raris nakenin tiang, napi sane panggihin tiang. Pasaur tiange sapuniki: “Titiang manggihin cakepan anglayang ring ambarane. Panjangnyane wenten sia meter miwah lumbangnyane petang meter atengah.”

<sup>3</sup> Irika dane raris ngandika ring tiang, sapuniki: “Di cakepane ento suba matulis temah ane lakar



katiba teken gumine makejang. Di lempiran cakepane ane asibak kakecap, mungguing sawatek malinge lakar kakaadang uli di gumine, tur di lempirane ane buin asibak kakecap, mungguing sakancan anake masumpah palsu, ia masih lakar kentungang. <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngandikayang, mungguing Ida lakar nibakang temahe ento, tur temahe ento lakar nyelepin sakancan umah malinge muah sakancan umah anake masumpah palsu. Temahe ento lakar nongos sig umah anake ento, tur nguugang umahe ento.”

### **Wahyu ngeniang indik anak istri ring tengah kranjange**

<sup>5</sup> Sang malaekat malih mapakantenang raga, sarwi ngandika sapuniki: “Iwasinja! Apa ane teka ento?”

<sup>6</sup> Atur tiange, sapuniki: “Napike punika?”

Pangandikan danene, sapuniki: “Ento kranjang ane marti dosan gumine makejang.”

<sup>7</sup> Kranjange punika madaging tekep sane malakar antuk timah. Riwau tlektekang tiang, tekep kranjang punika raris maungkaban, tur ring tengah kranjange punika wenten anak luh negak adiri.

<sup>8</sup> Sang malaekat raris ngandika, sapuniki: “Anake luh ene makadadi lawat kadursilane.”

Sasampune punika dane raris nyogok anake luh punika ka tengah kranjange, tur kranjange malih katekepin. <sup>9</sup> Tiang raris matolihan marep menek, tur panggihin tiang wenten anak istri sareng kalih rauh maranin tiang, makeber nganggen kapid sane siteng, sakadi kapid paksi cangake. Sang kalih raris ngangkat kranjang punika tumuli kakeberang.

<sup>10</sup> Tiang raris nunasang ring sang malaekat, sapuniki: “Kijake jaga baktana kranjange punika?”

<sup>11</sup> Dane raris masaur sapuniki: “Lakar abana ka tanah Babel, ditu ia lakar gaenanga perhyangan. Yen perhyangane ento suba pragat, kranjange ento lakar pejanga ditu, tur lakar sungsgunga.”

### **Wahyu ngeniang indik kreta sane patpat**

**6** <sup>1</sup> Tiang polih wahyu sane lianan. Sane mangkin tiang manggihin wenten kreta patpat rauh saking selagan gunung temagane kekalih. <sup>2</sup> Kretane sane kaping siki kakedeng antuk kuda abang, sane kaping kalih kakedeng antuk kuda ireng, <sup>3</sup> sane kaping tiga kakedeng antuk kuda petak miwah sane kaping pat kakedeng antuk kuda belang. <sup>4</sup> Irika raris tiang nunasang ring sang malaekat punika, sapuniki: “Ratu, napike piteges kreta-kretane punika?”

<sup>5</sup> Dane raris masaur sapuniki: “Ento marti angine ane patpat. Ia makapatpat mara teka uli

ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sang murbeng rat.”

<sup>6</sup> Kretane sane kakedeng antuk kuda ireng punika mamargi ngungsi jagat Babel sane baler, sane kakedeng antuk kuda petak ngungsi ngauhang miwah sane kakedeng antuk kuda belang ngungsi jagate sane bedelod. <sup>7</sup> Rikala kudane sane belang punika medal, ipun uyang jaga mamargi nylajah jagate. Sang malaekat raris ngandika, sapuniki: “Kemaja majalan jlajah gumine!” Ipun raris mamargi. <sup>8</sup> Sasampune punika sang malaekat tumuli nyerit ngandikain tiang, sapuniki: “Jarane ane majalan ngajanang ka Babel, suba nglemperang pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Pituduh buat nyalukang Dane Yosua gelungan kagungan**

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang pawuwus puniki ring tiang. <sup>10</sup> Sapuniki sabdan Idane: “Jemakja aturan ane aturanga baan Heldai, Tobia muah Yedaya, ane suba mulih uli paselongannyane di Babel. Jani enggalangja kema ka umah Yosia pianak Sepanyane. <sup>11</sup> Ngaeja gelungan aji perak muah mas ane suba aturanga ento, laut salukang di sirah Pandita Agunge, nah ento Yosua pianak Yosadake. <sup>12</sup> Orahinja ia, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha

Kuasa ngandika kene: ‘Anake ane kadanin Sang Carang lakar makedapan sig tongosnnyane, tur lakar buin ngwangun Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>13</sup> Tuah ia ane lakar ngwangun Perhyangane ento, tur lakar nampi kaluihan ane patut katampi baan sang prabu, tur ia lakar mrentah panjaknyane. Satunggiling pandita lakar majujuk di samping singasanannyane, tur ia ajaka dadua lakar magae bareng-bareng saha rahayu tur paras-paros.’ <sup>14</sup> Gelungane ento lakar dadi painget di Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat ngajiang I Heldai, Tobia, Yedaya muah Yosia pianak Sepanyane.”

<sup>15</sup> Jadmane sane magenah doh-doh jaga pada rauh nulungin ngwangun malih Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tur yen Perhyangane punika sampun puput malih kawangun, irika semeton jaga uning, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngutus tiang ngrauhin semeton. Indike puniki makasami jaga kasidan, yening semeton saking saguluking kayun ninutin sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang  
puasa sane nenten jujur**

**7** <sup>1</sup> Ring taun sane kaping pat panyeneng Ida Sang Prabu Darius, tanggal pat, sasih sane

kaping sia, sasih Kislew, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mapaica pawuwus ring tiang.

<sup>2</sup> Duk punika wong Betele sampun ngutus Dane Sareser miwah Dane Regem-Melek kasarengin antuk kaulannyane ka Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa buat ngastawa nunas mertan Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>3</sup> miwah nunasang ring parapandita miwah paranabine, paimana sane kadi asapuniki: “Sane mangkin punapike patut tiang kanton masesambatan mangenang uug Perhyangan Agung, malantaran mapuasa ring sasih sane kaping lima, sakadi sane sampun margiang tiang makudang-kudang taun?”

<sup>4</sup> Sapuniki pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa sane katiba ring tiang. <sup>5</sup> Sapuniki sabdan Idane: “Orahanga teken rakyat di gumine ene muah teken parapanditane, mungguing yen ia pada mapuasa muah mapangenan disasih ane kaping lima muah ane kaping pitu sajeroning pitung dasa taun tenenan, sujatinne tusingja ia ngluihang Ulun. <sup>6</sup> Buina yen ia mangan muah nginum, sujatinne ento buat deweknyane niri, apanga ia wareg.”

<sup>7</sup> Sapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sabdayang Ida malantaran paranabine sane nguni, daweg kota Yerusaleme kanton gemuh landuh, tur akeh madaging jadm, samaliha boya

kewanten daweg akeh jadmane sane magenah ring desa-desa sakiwa tengen kotane, nanging taler rauh ring wewidangan sane bedelod miwah ring bukite sane bedauh.

**Sane ngawinang maselong, inggih  
punika indik nenten sairing**

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pawuwus ring Dane Sakaria, sapuniki: <sup>9</sup> “Ane malu Ulun maicayang pituduh kene teken kaulan Ulune: ‘Kita patut ngawasin, apang kadilane kalaksanayang, tur kita patut ngedegang kapiolasan muah saling tresnain. <sup>10</sup> Edaja nindes anak balu-balu, anak ubuh-ubuh, wong sunantarane ane nongos di pantaran kitane, wiadin sakancan anak katunan ane lenan. Buina edaja ngrincikang daya buat saling sakitin.’

<sup>11</sup> Nanging kaulan Ulune bengkung pesan, tusing nyak madingehang. Ia pada nekep kupingne, <sup>12</sup> tur kenehne katos buka batune. Sawireh ia tusing nyak madingehang paurukan ane paicayang Ulun malantaran paranabine ane nguni, dadinne Ulun laut duka pesan. <sup>13</sup> Sawireh ia tusing nyak madingehang dikalane Ulun ngandika, Ulun masih tusing masaut dikalane ia ngastawa. <sup>14</sup> Waluya buka angin ribute, Ulun ngentungang ia joh, buat nongos di gumi-gumi sunantarane. Gumine ane melah ene kakutang

dadi tongos ane suung mangmung tur tusing ada anak ane nongos dini.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa majanji jaga ngamecikang malih kota Yerusaleme**

**8**<sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, mapaica pituduh ring Dane Sakaria, kadi asapuniki: <sup>2</sup> “Ulun suba dot pesan makeneh nulungin kota Yerusaleme, malantaran tresnan Ulune ane sanget pesan teken jlemanu ditu. Tresnan Ulune ento ane ngawanang Ulun duka teken musuh-musuhnyane. <sup>3</sup> Ulun lakar malipetan ka Yerusalem, kotan Ulune ane suci, tur lakar nongos ditu. Kotane ento lakar kasambat dadi kota ane satia, tur gunung Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa lakar dadi gunung suci. <sup>4</sup> Ditu lakar buin ada anak odah-odah luh muah muani ane suba kaliwat tua, kanti ia matungked majalan, tur ia lakar pada negak di tanah lapang kotane. <sup>5</sup> Buina jalan-jalane lakar buin bek misi anak cerik-cerik luh muani pada macanda.

<sup>6</sup> Mirib unduke ento tawah pabuat bangsane ane enu idup jani, nanging pabuat Ulun unduke ento tusingja tawah. <sup>7</sup> Ulun lakar ngluputang kaulan Ulune uli di gumi tongos iane kakutang, <sup>8</sup> tur lakar ngamulihang ia uli kangin muah uli kauh, buat nongos di Yerusalem. Ia lakar dadi

kaulan Ulune tur Ulun ene lakar dadi Widinnyane ane mrentah ia saha satia muah adil.

<sup>9</sup> Entegangja kenehe! Ane jani kita pada madingehang sabda ane warah-warahanga baan paranabine, dugas dasar Perhyangan Agunge kapasitas, dikalan Perhyangan Ulune buin kawangun. <sup>10</sup> Satondene ento tusing ada anak ane mapikolih muah tusing ada ingon-ingon ane mupu, buina tusing ada anak ane luput uli musuh-musuhnyane. Ulun ngadokang anake apanga pada masogsag nglawan timpalnyane.

<sup>11</sup> Nanging ane jani sisa-sisan bangsane ane enu idup ene lakar melahang Ulun pesan ngrunguang.

<sup>12</sup> Ia lakar pada nyambah bibitne saha sutrepti. Punyan anggurne lakar pada mabuah, tanahe lakar mesuang pamupon, tur ditu lakar cukup ada ujan. Ulun lakar maicayang sakancan mertane ene teken bangsa Ulune ane enu idup. <sup>13</sup> Ih wong Yehuda muah wong Israel! Ane malua, wong sunantarane pada saling temah ngajak timpalne, kene pangucapne: 'Madak cai apang katibanin bencana, patuh buka bencanane ane nibenin wong Yehuda muah Israele!' Nanging Ulun lakar ngrahayang kita, tur sasubane ento wong sunantarane ento lakar pada ngucap teken timpalne kene: 'Madak cai nampi merta ane patuh buka merta ane tampina baan wong



Yehuda muah Israele!’ Sawireh keto entegangja kenehe tur edaja takut.”

<sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, masabda sapuniki: “Dugas paraleluur kitane ngae apanga Ulun duka, Ulun ngrencanayang bencana buat nibenin ia, tur Ulun tusing ngubah pakayunan Ulune ento, nanging Ulun lakar nyalanang rencanan Ulune ento. <sup>15</sup> Nanging ane jani Ulun ngrencanayang lakar ngamertanin wong Yerusalem muah wong Yehudane. Sawireh keto edaja takut. <sup>16</sup> Buka kene ane patut laksanayang kita, nah ento: Pada ngraos amun sajaane ngajak timpal kitane. Di pangadilan, jalanang kadilan ane amun patutne, nah ento paundukan ane ngranayang dame. <sup>17</sup> Edaja ngrincikang kajaatan marep teken timpal kitane. Edaja dadi saksi masumpah palsu. Ulun geting teken unduk ane bobab, ane tuara adil muah unduk kawirosan.”

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa mapaica pawuwus ring Dane Sakaria, kadi asapuniki: <sup>19</sup> “Puasane kajalanang dibulan ane kaping pat, kaping lima, kaping pitu muah ane kaping dasa, lakar dadi rerainan suka rena muah kaliangan pabuat wong Yehudane, kita patut nresnain kasujatian muah dame.”

<sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa masabda sapuniki: “Lakar ada masane, mungguing jlemané uli makudang-kudang kota

lakar pada teka ka Yerusalem. <sup>21</sup> Anake ane uli kotane ane abesik lakar pada ngraos teken anake ane uli kotane ane lenan, kene: ‘Tiang jaga mabakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa tur ngastawa nunas mertan Idane. Ngiringja iraga sareng-sareng!’ <sup>22</sup> Liu rakyat muah bangsa-bangsa ane mawisesa lakar teka ka Yerusalem buat nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa muah ngastawa nunas mertan Idane. <sup>23</sup> Didinane ento lakar ada wong sunantara ajaka adasa nekain anak Yahudi adiri, sarwi ngucap kene: ‘Tiang sareng sami pacang negen aget lacur ragane, santukan tiang sampun miragi mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin ragane.’ ”

### **Ukuman katiba ring bangsa-bangsa sane ring kiwa tengen bangsa Israele**

**9** <sup>1</sup> Puniki pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida sampun netepang ukuman pabuat tanah Hadrake miwah pabuat kota Damsike. Boya wantah suku-suku bangsa Israele kewanten, nanging ibukotan Siriane taler dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>2</sup> Hamat sane mabates ngajak Hadrake punika taler dados druen Idane, kadi asapunika taler kota-kota Tirus miwah Sidon miwah sakancan kawidagdannyane. <sup>3</sup> Kota Tiruse sampun makarya benteng pabuat deweknyane

miwah sampun nambunang perak, mas akeh pisan, kantos sakadi abu akehipun.<sup>4</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngentungang sakancan paderbeanipun. Ida jaga ngentungang kasugihanipun ka segarane, tur punika jaga kageseng kantos basmi kerta.

<sup>5</sup> Kota Askelone jaga ngeton indike punika, tur ipun ajerih. Kota Gasane jaga manggihin indike punika, tur ipun jaga nandang sakit raat pisan. Kadi asapunika taler kota Ekron jaga nandang sakit tur pangajap-ajapipun jaga sirna. Kota Gasa jaga kicalan ratunipun miwah kota Askelon jaga kakutang suung mangmung.<sup>6</sup> Katurunan bangsa pranakan jaga magenah ring Asdod. Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda, sapuniki: “Ulun lakar ngasorang sakancan wong Pilistin ane sumbung ene.<sup>7</sup> Ia tusing enu buin lakar naar be ane misi getih, wiadin dedaaran ane lenan ane leteh. Sakancan ane enu idup lakar dadi warga kaulan Ulune, tur lakar patuh buka palingsehan sajeroning suku Yehudane. Ekron lakar dadi warga kaulan Ulune, patuh buka wong Yebuse.<sup>8</sup> Ulun lakar nyaga gumin Ulune, apanga tusing ada wadua bala ane ngliwat ditu. Ulun lakar tusing buin nglugrain anake ane wirosa nyajah kaulan Ulune. Ulun suba nyingak kasangsaran kaulan Ulune.”

### **Sang prabu sane jaga rauh**

<sup>9</sup> Pada masuka renaja, ih rakyat Sione.

Masuryakja maliang-liang, ih semeton wong Yerusaleme! Cingakinja, Ratun semetone ngrauhin semeton! Ida rauh sajeroning kamenangan miwah nyaya, nanging alap asor tur nglinggihin keledae inggih punika godel keledae, godel keledae pondongan.

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda, sapuniki:

“Ulun lakar ngisidang kreta perange uli di Israel muah ngaadang jarane uli kota Yerusalem. Panahe ane anggona di pasiatan lakar kasirnayang. Ratun kitane lakar ngae dame di pantaran bangsa-bangsane. Ia lakar mrentah uli pasihe dini kanti teked di pasihe ane ditu, uli Tukad Eprate kanti ka tanggun gumine.”

### **Kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa malih kawaliang**

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda, sapuniki:

“Malantaran pasubayan Ulune teken kita ane kacap aji getih aturane, Ulun lakar

mebasang rakyat kitane. Ia lakar bebas uli bangbange ane tuh di paselongan.

<sup>12</sup> Malipetanja, ih kita ane maselong, ane jani ngelah pangajap-ajap. Mabalikja ka tongos karahayuan kitane. Ane jani Ulun ngorahin kita, mungguing Ulun lakar ngwales kita tikel pindo aji merta, uli krana sakancan sangsara ane suba taanang kita.

<sup>13</sup> Ulun lakar nganggo Yehuda buka gandewan prajurite muah Israel buka besin panahe. Ulun lakar nganggo jlemanane di Sion buka pedange, buat ngebug wong Yunanine.”

<sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga mapakantenang raga ring parakaulan Idane. Ida jaga niwakang panah Idane sakadi tatite. Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur jaga nyuarayang trompet. Ida jaga mamargi sajeroning angin ribute sane saking kelod.

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa jaga nyayubin kaulan Idane, tur ipun pacang nyirnyayang meseh-mesehipune. Ipun jaga masuryak ring payudan waluya sakadi anak punyah, tur ipun jaga ngecorang getih meseh-mesehipune, tur getihe punika jaga membah sakadi getih aturane sane kabriokang saking bokoran ring duur pamorboran aturane.

- <sup>16</sup> Yen sampun rauh panemayane punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngluputang kaulan Idane, sakadi pangangone ngluputang ingon-ingonnyane saking bayane. Ipun pada pacang masinar ring jagat Idane, waluya sakadi sesocane ring gelungan kaprabone.
- <sup>17</sup> Ambate jaga becik miwah endah jagate punika. Paradaa trunane pada sayan ngelihang tur kuat antuk gandum miwah anggur.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
majanji jaga mebasang**

**10** <sup>1</sup> Nunasja sabeh ring Ida Sang Hyang Widi Wasa rikalaning masan endang. Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nurunang gulem miwah sabeh bales, sane ngawinang tegale dados gadang lumlum pabuat anake makasami. <sup>2</sup> Anake pada nunasang ring arca-arcane miwah ring juru tenunge, nanging ipun polih pasaur sane bobab miwah sane tan papuara. Wenten malih sane ngartiang ipian, nanging indike punika wantah ngawinang semeton paling, tur semeton polih panglipur sane tan paguna saking ipun. Duaning punika rakyatane pada nglalana milehan, waluya sakadi biri-biri sane paling. Ipun pada nandang

kakewehan, santukan ipun nenten maderbe pamimpin.

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, masabda sapuniki: “Ulun duka pesan teken wong sunantara ane mrentah kaulan Ulune, tur Ulun lakar nyisipang ia. Wong Yehudane ento druen Ulune, tur Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, lakar matiningin ia. Ia lakar dadi jaran perang Ulune ane mawisesa. <sup>4</sup> Uli pantarannyane lakar metu parapamrentah, parapamimpin muah parasenapati ane lakar mrentah kaulan Ulune.

<sup>5</sup> Wong Yehudane lakar jayengrana, waluya buka prajurite ane nyekjek musuh-musuhne di endute di jalane. Ia lakar masiat sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa nyarengin ia. Ia lakar ngalahang musuh-musuhne, yadiastu musuh-musuhne ento negakin jaran.

<sup>6</sup> Ulun lakar nadiang wong Yehudane ento kuat, tur Ulun lakar ngluputang wong Israele. Ulun lakar madalem ia, tur lakar ngamulihang ia. Ia lakar dadi buka ane suba-suba, buka anake ane tusing taen tulak Ulun. Ulun Sang Hyang Widi Wasa, dadi Widinnyane. Ulun lakar ngisinin pangastawannyane.

- <sup>7</sup> Wong Israele lakar siteng buka prajurite, ia lakar liang buka anake ane suud nginum anggur. Katurunannyane lakar inget teken unduk kamenangane ento, tur lakar liang malantaran paundukan ane suba kakardi baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>8</sup> Ulun lakar ngesengin kaulan Ulune, tur munduhang ia ajaka makejang. Ulun lakar ngluputang ia, tur lakar nadiang ia liu pesan buka ane suba-suba.
- <sup>9</sup> Yadiastun Ulun suba nyambahang ia di pantaran bangsa-bangsane, yadian di tongos ane joh, ia lakar inget teken Ulun. Ia ajaka pianak-pianakne lakar enu idup tur lakar malipetan, mulih bareng-bareng.
- <sup>10</sup> Ulun lakar ngajak ia mulih uli di Mesir muah uli di Asur, tur lakar mejang ia di gumi gelahne. Ulun lakar mejang ia di Gilead muah di Libanon tur sakuub gumine lakar bek misi jlema.
- <sup>11</sup> Dikalane ia ngentasin pasih kakewehane, Ulun Sang Hyang Widi Wasa lakar manteg ombake, tur sawang Tukad Nile lakar tuh. Wong Asure ane sombong, lakar kasorang muah gumi Mesire ane mawisesa lakar surud kawisesannyane.



<sup>12</sup> Ulun lakar ngawinang kaulan Ulune kuat. Ia pada lakar nyungsiung Ulun muah sairing teken Ulun.” Sapunika pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Kaonipun sang penjajah**

**11** <sup>1</sup> Ih Libanon, ampakangja jelanan ibane, apanga apine nyidayang ngeseng punyan kayu aras ibane.

<sup>2</sup> Pada ngeling muah masesambatanja iba, ih punyan sanobar, sawireh punyan arase suba pada pungkut. Punyan kayune ane mautama ento makejang suba sirna. Pada ngeling tur masesambatanja ih punyan tarbantin ane di Basan, sawireh alase ane wayah ento suba mabas!

<sup>3</sup> Parapamrentahe pada ngeling nandang dukkita, sawireh kaluihannyane suba sirna. Padingehangja geluran singane aung-aung, sawireh alas tongosne mumah di sisin Tukad Yordane suba kusakang.

### **Pangangon sareng kalih**

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin tiange, masabda ring tiang, sapuniki: “Dadija kita pangangon, tur angonangja biri-birine ane lakar katampah ento. <sup>5</sup> Ane ngelahang biri-birine laut nampah biri-birine ento, tur ia tusing

kena pasisip. Benne laut adepa, tur ia ngucap kene: ‘Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa. Iraga jani sugih.’ Sasajaane pangangonnyane tusing madalem biri-birine ento.”

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika, sapuniki: “Ulun tusing enu buin madalem nyen-nyen di gumine. Ulun lakar nyerahang manusane di gumine makejang sig kakuasan pamrentahnyane suang-suang. Parapamrentahe ento lakar nguugang gumine ento, tur Ulun lakar tusing buin ngluputang gumine ento uli kakuasannyane.”

<sup>7</sup> Anake sane numbas miwah sane ngadol biri-birine punika raris ngupahin tiang. Irika tiang raris dados pangangon biri-birine sane jaga katampah punika. Tiang raris ngambil tungked kekalih, sane asiki wastanin tiang Kapiolasan miwah sane lianan wastanin tiang Patunggilan. Tur tiang raris miara ingon-ingone punika. <sup>8</sup> Irika tiang nenten sabar malih marep ring pangangone sareng tetiga sane lianan, sane gedeg ring tiang, tur ipun makatetiga sirnayang tiang sajeroning asasih. <sup>9</sup> Sasampune punika tiang raris mabaos ring ingon-ingone punika, sapuniki: “Kai tusing nyak buin dadi pangangon ibane. Ane nagih mati, depang suba ia mati. Ane nagih sirna, depangja ia sirna. Ane enu idup, depang ia saling amah ajaka timpalne.” <sup>10</sup> Sasampune punika tiang raris ngambil tungkede sane mawasta: “Kapiolasan”,

raris lung tiang, buat ngurungang prajanjian sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring sakancan bangsane sami. <sup>11</sup> Duaning punika, ring rahina punika ugi prajanjiane punika raris kurungang. Anake sane numbas miwah ngadol biri-birine punika pada nlektekang tiang tur ipun raris uning, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda masrana paindikan sane kardi tiang punika. <sup>12</sup> Irika raris tiang mabaos ring ipun sapuniki: “Yening semeton ledang, taurja upah tiange, nanging yening nenten ledang, inggih banggayang sampun sapuniki.” Irika ipun raris naur upah tiange tigang dasa bidang jinah perak akehipun.

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang sapuniki: “Pejangja pipise ento di panyimpenan pipise di Perhyangan Agunge.” Irika tiang raris ngambil jinah perake tigang dasa bidang punika, inggih punika upah sane anggep ipun patut tapi tiang, tumuli genahang tiang ring panyimpenan jinahe ring Perhyangan Agunge. <sup>14</sup> Sasampune punika, tungkede sane malih asiki sane mawasta: “Patunggilan”, tumuli lung tiang, tur patunggilan wong Yehuda sareng ring wong Israel raris sagsag.

<sup>15</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring tiang, sapuniki: “Dadija kita pangangon buin acepok, tur ane jani, dadija

pangangon ane tan paguna. <sup>16</sup> Ulun suba ngelah pangangon buat ngangonang ingon-ingon Ulune, nanging ia tusing rungu teken biri-birine ane nagih mati, muah tusing rungu teken ane ilang muah tusing nyak matiningin ane matatu, wiadin tusing nyak maang ngamah biri-birine ane enu idup. Nanging ia ngamah ben biri-birine. <sup>17</sup> Pangangone ane tan paguna ento suba kena sengkala. Ia suba ngutang ingon-ingonne. Kawisesannyane makejang lakar sirna di pasiatan. Limannyane lakar kepek muah matannyane tengawan lakar buta.”

### **Kota Yerusaleme pacang kabebasanng**

**12** <sup>1</sup> Puniki pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngebatang akasane, sane ngardi pretiwine, tur mapaica urip ring manusane. Pawuwus punika kadi asapuniki: <sup>2</sup> “Ulun lakar nadiang kota Yerusaleme ento, buka anggure agelas. Bangsa-bangsane ane ngiter ia lakar nginem tur lakar srayang-sruyung buka anake punyah. Dikalane ia pada ngurung kota Yerusaleme, kota-kotane ane lenan di Yehuda masih lakar kakurung. <sup>3</sup> Nanging yen masane ento suba teka, Ulun lakar nadiang kota Yerusaleme buka batune ane baat, tur asing-asing bangsa ane makeneh ningting batune ento, ia lakar matatu. Sakancan bangsane di gumine lakar

sararem makanti sraya buat ngebug ia. <sup>4</sup> Dikalane ento Ulun lakar nengkejutang jaran-jarannyane muah sakancan ane negakin lakar buduh. Ulun lakar macingak teken wong Yehudane, nanging sakancan jaran musuh-musuhnyane lakar dadiang Ulun buta. <sup>5</sup> Sasubane keto palingsehan-palingsehan Yehudane lakar pada ngucap kene: ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi Sane Maha Kuasa, mapaica kakuatan ring kaulan Idane sane magenah ring kota Yerusalem.’

<sup>6</sup> Dikalane ento, palingsehan-palingsehan Yehudane lakar dadiang Ulun buka apine di alase, wiadin buka apine di tegalan gandume ane suba wayah, ditu ia lakar nyirnayang bangsa-bangsane ane ngiter ia. Wong Yerusaleme lakar enu rahayu di tengah kotane.

<sup>7</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa lakar mapaica kamenangan teken wadua balan Yehudane paling maluna, apanga kaluihan ane lakar tampine teken katurunan Daude muah wong Yerusaleme, tusing lebihan teken ane tampina teken wong Yehudane ane lenan. <sup>8</sup> Dimasane ento Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar nyayubin anake ane nongos di Yerusalem, buina yadian anak ane paling lemete di pantarannyane, lakar dadi patuh sitengne buka I Daud. Katurunan Daude lakar mimpin ia ajaka makejang buka malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa, waluya Ida Sang Hyang

Widi Wasa ngraga. <sup>9</sup> Dimasane ento Ulun lakar nyirnayang asing-asing bangsa ane makeneh ngebug kota Yerusaleme.

<sup>10</sup> Ulun lakar ngebekin katurunan Daude muah anake ane lenan ane di Yerusalem aji roh kapiolasan muah roh pangastawan. Ia lakar nganengneng anake ane tebeka nagih matianga, tur ia lakar mangelingin anake ento buka anake mangelingin pianakne ane tunggal. Ia lakar ngeling sanget pesan, buka anake ane kelangan pianak muani ane paling keliha. <sup>11</sup> Dimasane ento elinge di Yerusalem patuh gedenne buka anake mangelingin Hadad-Rimon di Lebak Megidone. <sup>12</sup> Asing-asing pakurenan ane di gumine ento lakar pada mangelingin dewekne suang-suang, nah ento pakurenan katurunan Daude, pakurenan Natane, pakurenan katurunan Lewine, pakurenan katurunan Simeine, muah sakancan pakurenan ane lenan. Asing-asing pakurenan lakar mangelingin dewekne padidi, tur anake muani-muani di pakurenane ento lakar pada manehan ngeling teken anake luh-luh.”

<sup>13</sup> (12:12) <sup>14</sup> (12:12)

**13** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, masabda sapuniki: “Yen suba teka panemayane ento, ditu lakar ada yeh klebutan ane lakar mresihin katurunan Daude muah anake ane lenan ane di Yerusalem, uli dosa muah

kacemerannyane. <sup>2</sup> Dimasane ento, Ulun lakar ngaadang adan arca-arcane uli di gumine ento, tur tusing ada buin anak ane ngingetang ia. Ulun ngentungang asing-asing anak ane ngaku dadi nabi muah ane makeneh nyungsung arca-arcane ento. <sup>3</sup> Sasubane keto yen ada anak ane enu dadi nabi, meme bapanne lakar ngorahin ia mungguing ia patut kena danda pati, sawireh ia ngorahang ibanne ngwarah-warahang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging sujatinne ia ngorahang paundukan ane bobab. Yen ia ngramal, meme bapanne lakar nebek ia kanti mati. <sup>4</sup> Yen masane ento suba teka, tusing ada nabi ane nyumbungang dewek ulihan nampi wahyu, wiadin matakeh cara nabi, wiadin nganggo jubah nabi buat lakar melog-melog rakyat. <sup>5</sup> Nanging ia lakar pada ngucap kene: ‘Tiang boyaja nabi. Tiang anak pamacul. Tiang mamacul saumur idup tiange.’ <sup>6</sup> Sasubane keto, yen ada anak matakon teken ia kene: ‘Nika laad tatun napike ring tangkah ragane?’ Ditu ia lakar masaut kene: ‘Tiang pecak matatu daweg ring umah timpal tiange.’ ”

**Pituduh buat ngamademang pangangon  
druen Ida Sang Hyang Widi Wasa.**

<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa masabda sapuniki: “Ih pedang, bangunja.

Sepegja pangangone ane ngayah sig Ulune!  
 Matiangja ia, apang biri-birine pada sambéh  
 pablesat. Ulun lakar ngebug kaulan Ulune,<sup>8</sup> tur  
 di sakuub gumine, duang pah teluan jlemané  
 lakar mati.<sup>9</sup> Buina ane apah teluan, ane enu  
 idup, lakar uji Ulun tur lakar bresihin Ulun buka  
 perake kabresihin aji api. Ulun lakar nguji ia buka  
 anake nguji mas. Sasubane keto ia lakar ngastawa  
 teken Ulun, tur Ulun lakar nyaurin ia. Ulun lakar  
 ngangkenin mungguing ia ento kaulan Ulune, tur  
 ia lakar ngaku mungguing Ulun ene Widinnyane.”

### **Kota Yerusaleme miwah parabangsane lianan**

**14**<sup>1</sup> Panemayan Ida Sang Hyang Widi  
 Wasa jaga mapaica tetepasan, sampun  
 nampek. Irika kota Yerusaleme jaga kajarahin,  
 tur jejarahane punika jaga kadum-dum ring  
 ajeng parasemeton.<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa  
 jaga munduhang parabangsane sami buat jaga  
 ngebug kota Yerusaleme. Kotane jaga kakaonang,  
 umah-umahe jaga kajarahin, miwah paraistrine  
 jaga kaplegandang. Wong kotane atenga jaga  
 kaselong, nanging sisannyane nenten jaga  
 kakaonang saking kota.<sup>3</sup> Sasampune punika Ida  
 Sang Hyang Widi Wasa jaga medal ngayudain  
 bangsa-bangsa punika sakadi duke nguni.<sup>4</sup> Rikala  
 punika Ida pacang ngadeg ring Gunung Saitun,  
 sane dangin kota Yerusaleme. Irika Gunung



Saitune jaga belah dados kekalih, saking kangin kantos rauh kauh, tur ring selagannyane punika wenten jurang sane linggah pisan. Gunung punika atenga jaga magingsir ngalerang, tur sane malih atenga magingsir ngelodang. <sup>5</sup> Semeton jaga jerih kapilayu ring jurange, ring selagan gununge punika. Semeton jaga malaib sakadi palaib leluur semetone duke wenten linuh rikala panyeneng Ida Sang Prabu Usia ring Yehuda. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin tiange jaga rauh, kairing antuk sakancan malaekate sami.

<sup>6</sup> Yen masane punika sampun rauh, irika nenten jaga wenten malih masan dingin sane ngawinang toyane dados es, <sup>7</sup> tur nenten wenten malih peteng dedet. Irika pacang setata wenten galang yadiastun rikalaning wengi. Indik rauh panemayane punika, wantah kuningin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa kewanten.

<sup>8</sup> Yen panemayane punika sampun rauh, irika jaga wenten toya ening membah saking Yerusalem, atenga membah ngungsi ka Segara Mati miwah sane malih atenga membah ngungsi ka Segara Tengah. Toyane punika jaga membah ataun mepek yadiastu rikalaning masan endang yadian rikalaning masan sabeh. <sup>9</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga madeg ratu ngwengku mrecapadane sami. Makasami anake jaga nyungsung Ida makadados Widi, tur

uning ring Ida sajeroning parab Idane sane asiki kewanten.

<sup>10</sup> Sakuub wewidangane punika, ngawit saking Geba sane baler rauh ring Rimon sane bedelod, jaga dangsah. Kota Yerusaleme jaga nyeleg sakadi tugu, tegehan ring wewidangan sakiwa tengennyane. Kotane jaga makebat ngawit saking Gapura Benyamin rauh ka Gapura Bucune, sane pecak dados genah gapurane sane nguni miwah saking Menara Hananeel, ngantos rauh ka genah pameresan anggur ida sang prabu. <sup>11</sup> Irika rakyate jaga pada urip muponin sutrepti raharja tur nenten malih katempuh antuk bencana.

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nibakang pinakit sane raat ring sakancan bangsane sane nyiatin kota Yerusaleme punika. Dewekipun jaga berek yadian ipun kantun urip, mata miwah layahipun taler jaga berek.

<sup>13</sup> Ring masane punika Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngawinang ipun sareng sami kalintang bingung miwah ajerih, kantos asing-asing anake jaga ngejuk timpalnyane sane ring sampingipun sarwi nyengkalenipun. <sup>14</sup> Wong Yehudane jaga mayuda nindihin kota Yerusaleme. Ipun jaga molih jejarahan saking arta branan sakancan bangsane punika, minakadinipun mas, perak miwah pangangge akeh pisan.

<sup>15</sup> Pinakit sane raat taler pacang nibenin sakancan kuda, bagal, unta miwah keledae, ping kalih sakancan ingon-ingon sane wenten ring pakemahan mesehe.

<sup>16</sup> Sasampune punika, sakancan jadmane sane kantun urip, saking pantaran bangsa-bangsane sane pecak ngebug kota Yerusaleme punika, jaga nyabran taun ka Yerusalem buat nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, makadados Ratunnyaane, sinambi ngluihang Rerainan Pondok Daun. <sup>17</sup> Yening wenten bangsa sane nenten nyak mrika tur nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa makadados Ratunnyaane, kenginan jaga nenten wenten sabeh ring panegaranipun. <sup>18</sup> Yening wong Mesire nenten nyak ngluihang Rerainan Pondok Daune punika, ipun jaga katibenin antuk pinakit sane pateh sakadi sane katibakang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring sakancan bangsane sane nenten nyak ka Yerusalem. <sup>19</sup> Kadi asapunika jaga ukuman sane pacang katibakang marep ring wong Mesir miwah sakancan bangsa sane lianan, yening ipun nenten ngluihang Rerainan Pondok Daune punika.

<sup>20</sup> Ring masane punika, rauh ring gongseng kudane jaga katulisin kadi asapuniki: “Katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.” Jambangan-jambangane sane ring Perhyangan Agunge jaga

suci pateh sakadi bokor-bokore sane wenten ring arepan pamorboran aturane. <sup>21</sup> Sakancan jambangane ring Yerusalem miwah ring sakuub jagat Yehudane, pada kasuciang buat jaga kanggen sajeroning pangubaktine ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa. Rakyatane sane ngaturang aturane, jaga ngunayang jambangane punika buat nglablab ulam aturane. Yen panemayannyane punika sampun rauh, irika nenten jaga wenten malih sudagar ring Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa.

# NABI MALEAKI

**1** <sup>1</sup> Puniki pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa sane katiba ring Nabi Maleaki mangda karauhang ring bangsa Israele.

## **Sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring bangsa Israele**

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring kaulan Idane, sapuniki: “Ulun tan mari nyuecanin kita.”

Nanging ipun masaur sapuniki: “Kadi asapunapike caran Palungguh IRatu nyuecanin titiang?”

Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “I Esau muah I Yakub ento manyama, nanging Ulun asih sueca teken I Yakub muah katurunannyane, <sup>3</sup> tur Ulun tusing ledang teken I Esau muah katurunannyane. Ulun suba ngusakang pagunungan I Esaune, tur ngutang guminnyane dadi tongos sato alas.”

<sup>4</sup> Yen katurunan Esaune, wong Edome punika ngucap kadi asapuniki: “Kota-kotan iragane suba uug, nanging iraga lakar buin mangunang kota-kotane ento.” Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa jagi masabda kadi asapuniki: “Depang

suba ia buin mangunang kotane ento, nanging Ulun lakar buin nguugang. Anake lakar ngadanin ia: Gumi ane jaat muah bangsa ane kena pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngantos salawas-lawasne.”

<sup>5</sup> Bangsa Israele jaga ngeton indike punika antuk paningalannyane niri tur ipun pacang mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga wisesa, yadiastun ring jabaan jagat Israele.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica panglemek ring parapanditane**

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, masabda ring parapanditane, sapuniki: “Ipi anak subakti teken bapannyane, tur iparekan subakti teken gustinnyane. Ulun ene bapan kitane, ngudiang dadi kita tusing subakti teken Ulun? Ulun ene gustin kitane, ngudiang dadi kita tusing ngajiang Ulun? Kita nganistayang Ulun, yadiastun keto kita masih matakon kene: ‘Kadi asapunapike antuk titiang nganistayang Palungguh IRatu?’ <sup>7</sup> Kene caran kitane, nah ento malantaran kita ngaturang rayunan ane tan paguna di pamorboran aturan Ulune. Sasubane keto, buin kita matakon kene: ‘Kadi asapunapike antuk titiang nenten ngajiang Palungguh IRatu?’ Ulun lakar ngorahin kita, nah ento malantaran kita ngletehin tongos pamorboran aturan Ulune.

<sup>8</sup> Yen kita ngaba aturan wewalungan ane buta, wiadin gelem wiadin ane perot di ayun Ulune, apake unduke ento kaden kita tusing pelih? Tegarang kita ngaturang wewalungan ane buka keto teken sang bupati. Apake dane lakar ledang teken kita muah nyuciang kita?”

<sup>9</sup> Sane mangkin, inggih semeton parapandita sami, indayangja mapinunas, mangda Ida Sang Hyang Widi Wasa nyuecanin iraga. Ida nenten jaga nagingin pangastawan semetone, tur indike punika dados iwang semetone ngraga. <sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, masabda sapuniki: “Ulun ngranayang apang ada anak adiri uli pantaran kitane ane lakar ngubetang jelanan-jelanan perhyangane, buat nyadelin kita lakar ngendihang api ane tan paguna sig pamorbora aturan Ulune. Ulun tusing ledang teken kita. Ulun tusing lakar tampi teken aturan ane aturang kita teken Ulun. <sup>11</sup> Bangsa-bangsane uli tanggun gumine abesik nganti teked ka tanggunnyane ane lenan, pada ngluihang Ulun. Dija-dijaja luire, ia pada morbor menyan teken Ulun muah pada ngaturang aturan ane tan paleteh. Ia ajaka makejang pada ngluihang Ulun. <sup>12</sup> Nanging kita tusing ngluihang Ulun malantaran kita ngorahang mungguing pamorbora aturan Ulune ento tan paguna, buina kita ngaturang aturan ane cemer sig pamorbora aturane ento.

<sup>13</sup> Kita ngorahang kene: ‘Beh ambate kewehne unduke ene makejang,’ tur kita laut ngadesem marep teken Ulun. Makadadi aturan kitane teken Ulun, kita laut ngaturang buron malingan wiadin buron ane perot wiadin ane gelem. Apake kaden kita Ulun lakar ledang nampi aturan kitane ento? <sup>14</sup>Wastu ibobab ento kena temah, ane ngaturang buron ane tan paguna teken Ulun, nanging sujatinne ia ngelah buron ane melah di pantaran ingon-ingonnyane, ane suba sesangianga lakar anggota aturan teken Ulun. Sawireh Ulun ene Sang Prabu Ane Agung, tur sakancan bangsane pada nungkul teken Ulun.”

**2** <sup>1</sup>Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngandika ring parapanditane sapuniki: “Pituduhe ene katiba teken kita ajak makejang. <sup>2</sup>Kita patut ngluihang Ulun aji laksanakan kitane. Yening kita tusing madingehang pangandikan Ulune, ditu Ulun lakar nibakang temah teken kita. Ulun lakar nibakang temah marep teken sakancan pikolih ane tampi kita. Sujatinne Ulun suba nemah pikolih-pikolih kitane ento, sawireh kita tusing teleb nyalanang pituduh Ulune. <sup>3</sup>Ulun lakar nyisipang pianak-pianak kitane muah lakar nguap muan kitane aji tain wewalungan aturan kitane, tur kita lakar kentungang ka jabaan sig tongos dugdugan taine. <sup>4</sup>Sasubane keto kita lakar nawang, mungguing Ulun suba maicayang



pituduhe ene teken kita, apanga prajanjian Ulune teken parapandita parakaturunan Lewine, tusing lakar kalompangin.

<sup>5</sup> Sajeroning prajanjian Ulune ento, Ulun majanji ngicen ia idup muah sutrepti rahayu, tur ento ane paicayang Ulun teken ia, apanga ia prasida subakti teken Ulun. Dugase ento ia pada subakti muah nungkul teken Ulun. <sup>6</sup> Ia pada minehin paundukan ane patut, tur tusing minehin paundukan ane pelih. Ia pada idup salulut teken Ulun, ia tusing nglaksanayang paundukan ane beneh pabuat dewekne padidi dogen, nanging ia masih liu nulungin anak ane lenan apanga suud malaksana corah. <sup>7</sup> Ento ane mula dadi tetegenan parapanditane, buat ngurukang kaweruhan Ida Sang Hyang Widi Wasa ane patut. Anake patut pada teka sig parapanditane, buat mlajahin pakarsan Ulune, sawireh parapanditane ento dadi utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa.

<sup>8</sup> Nanging ane jani, kita soroh panditane, suba lempas uli jalane ane beneh. Paurukan kitane suba liu mimpin anak malaksana ane pelih. Kita suba lomping teken prajanjian ane gae Ulun ngajak kita. <sup>9</sup> Sawireh keto, Ulun lakar ngadakang wong Israele pada nganistayang kita sawireh kita tusing satinut teken pakarsan Ulune. Buina

yening kita ngurukang kaulan Ulune, tusing patuh baan kita maang paurukan.”

**Indik rakyate nenten satia ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>10</sup> Boyake iraga sareng sami maderbe aji wantah adiri? Boyake iraga sareng sami kakardi antuk Widi sane tunggal? Duaning punika, napi awinannya iraga lomping ring janjin iragane marep ring timpal iragane? Samaliha napi awinannya iraga nganistayang prajanjian sane kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring leluur iragane? <sup>11</sup> Wong Yehudane sampun lomping ring janjinyane pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ipun nglaksanayang paimdikan sane cemer ring Yerusalem miwah ring sakuub jagate sami. Ipun ngletihin Perhyangan Agung sane kasuecanin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Jadmane sane muani-muani sampun pada masomahan ring anak luh-luh sane nyungsung widi-widi sunantara. <sup>12</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngingsirang sakancan jadmane sane malaksana kadi asapunika saking patunggilan pasamuan Israele, tur nenten malih nglugrain ipun sareng-sareng ring bangsa iragane, buat ngaturang aturan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa.

<sup>13</sup> Puniki pайдikan sane lianan sane laksanakan semetone. Semeton nyiram pamorbora aturan Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk toyan panyingakan, samaliha semeton nangis miwah masesambatan, santukan Ida nenten malih nrima aturan sane aturang semeton ring Ida. <sup>14</sup> Semeton nunasang, napi awinannya Ida nenten ledang nrima aturane punika. Santukan Ida uning mungguing semeton sampun lompa ring janji semetone marep ring rabin semetone, sane ambil semeton duke daa miwah truna. Ipun sampun dados timpal semetone, tur semeton sampun lompa ring janji semetone ngajak ipun, yadiastun semeton majanji ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing semeton jaga satia tuu ring ipun. <sup>15</sup> Boyake Ida Sang Hyang Widi Wasa nadosang semeton nunggal raga miwah roh ring ipun? Napike sane karsayang Ida sajeroning pайдikane punika? Sane arsayang Ida inggih punika semeton patut madue oka, tur okan semetone dados kaulan Idane Sang Hyang Widi Wasa sane sujati. Duaning punika elingja, sampunang wenten ring pantaran semetone sane jaga lompa ring janjinnyane marep ring somahnyane. <sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele masabda, sapuniki: “Ulun geting teken anak ane palas makurenan. Ulun geting teken anak ane ngambekang kawirosan teken

somahnyane. Ingetangja mungguing kita tusing dadi lomping teken janji ane patut tuonin kita marep teken somah kitane.”

### **Rahina pangadilane sampun nampek**

<sup>17</sup> Semeton sampun makewuhin Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk baos semetone. Nanging semeton matakén sapuniki: “Kadi asapunapike antuk tiang makewuhin Ida?” Malantaran semeton mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa mitaenang sakancan jadmane sane malaksana jaat punika becik, sujatinipun Ida ledang ring ipun sareng sami.” Wiadin malantaran semeton matakén sapuniki: “Dijake Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kasinanggeh adil punika?”

**3** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngandika sapuniki: “Ulun lakar ngutus utusan Ulune buat nyediaang jalan pabuat Ulun. Sasubane keto Ida Sang Hyang Widi Wasa ane ajap kita ento, tan pararapan lakar rauh sig Perhyangan Idane. Utusane ane ati-ati kita ento lakar teka tur ngwarah-warahang pasubayan Ulune.”

<sup>2</sup> Nanging sapasirake sane jaga mrasidayang naanang rahina pangrauhan Idane punika? Sapasirake sane mrasidayang kantun urip rikalaning Ida mapakantenang raga? Ida jagi

sakadi sabune sane katos, sakadi geni ring prapen pandene. <sup>3</sup> Ida jaga rauh buat nepasin sakadi anake sane mresihin miwah nyuci perak. Sakadi pande mase mresihin perak miwah mase, kadi asapunika utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyuciang parapanditane mangdane dane pada ngaturang aturan sane patut ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>4</sup> Malantaran punika aturan sane katurang antuk wong Yehuda miwah wong Yerusaleme ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, jaga kaledangin antuk Ida, sakadi sane biasanipun ring masa-masa sane sampun langkung.

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, masabda sapuniki: “Ulun lakar nyinahang raga di pantaran kitane tur lakar mapaica tetepasan. Ulun dienggal lakar dadi saksi marep teken anake ane ngadokang pangiwa, marep teken anake ane mamitra, marep teken anake ane masumpah palsu, marep teken anake ane mekelin buruh, ane nindes anak balu, anak ubuh muah anak sunantara muah marep teken sakancan ane tuara subakti teken Ulun.”

### **Indik naur aturan apahdasan**

<sup>6</sup> “Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, tur Ulun tusingja uah-uah. Sawireh keto, kita watek katurunan Yakube, tusingja lakar sirna. <sup>7</sup> Kita

patuh buka leluur kitane ane suba tusing ngamanggehang pidabdab Ulune ento. Mabalikja sig Ulune, pedas Ulun lakar mabalik sig kitane. Nanging kita matakon kene: ‘Napike sane patut laksanayang titiang buat mawali ring ayun Palungguh IRatu?’<sup>8</sup> Ulun matakon teken kita, apake beneh anake ngapus Ida Sang Hyang Widi Wasa? Suba sinah tusing beneh. Nanging kita ngapus Ulun. Kita buin matakon kene: ‘Kadi asapunapike antuk titiang ngapus Palungguh IRatu?’ Sajeroning unduk aturan pahdasan muah aturan-aturan ane lenan.<sup>9</sup> Kita ajak makejang kena temah, sawireh bangsane ene makejang ngapus Ulun.<sup>10</sup> Aturangja pahdasan kitane ka Perhyangan Agung, amunapaja benehne, apanga cukup ada pangan kinum ditu. Pintoninja Ulun, pedas kita nepukin mungguing Ulun lakar ngampakang jendela langite, tur nyriokin kita aji merta magenepan kanti maliah-liah.<sup>11</sup> Ulun lakar tusing nglugrain mranane ngusakang tetaneman kitane muah punyan anggur kitane lakar sarat ngaba buah.<sup>12</sup> Sasubane keto bangsa-bangsane makejang lakar ngadanin kita bagia, sawireh gumin kitane dadi tongos magumana ane melah.”

### **Janji pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Kita suba ngorahang unduk ane tusing patut

marep teken Ulun. Nanging kita matakon kene: 'Indik napike sane baosang titiang pamantuka ring Palungguh IRatu?'<sup>14</sup> Kita suba ngorahang kene: 'Tusing ada gunane subakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. Apake gunane nglaksanayang pangandikan Idane, wiadin ngedegang mungguing iraga suba nyelsel teken laksanakan iragane di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa?'<sup>15</sup> Buka ane tepukin iraga, jlemanane ane sumbung ia pada bagia. Jlemanane ane corah, tusingja tuah aget dogen, nanging ia pada mintonin Ida Sang Hyang Widi Wasa aji laksanannyane ane corah tur ia pada luput.' "

<sup>16</sup> Irika jadmane sane nungkul ring Ida Sang Hyang Widi Wasa pada mabaos ring timpalnyane, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa nglinguang tur mirengang baosipune. Ring ayun Idane, wenten sinurat ring satunggaling cakepan, catetan jadmane sane nungkul ring Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah sane subakti ring Ida.<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, masabda sapuniki: "Ia ajaka makejang lakar dadi kaulan Ulune. Di panemayan Ulune malaksana, ia lakar dadi duen Ulune ane sayangang Ulun. Ulun lakar asung lugraha teken ia, buka ibapa nyayangang pianak ane subakti teken ia."<sup>18</sup> Ditu kaulan Ulune buin lakar nawang binan pikolih anake malaksana patut muah anake ane malaksana corah, binan

anake subakti teken Ulun muah anake ane tusing subakti.”

### **Rahinan Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang rauh**

**4** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa masabda sapuniki: “Lakar ada masanne, dikalan sakancan jlemanane ane sombong muah dursila kageseng buka sumine. Dimasanne totonan ia lakar basmi kerta, tur tusing ada ane enu magantulan. <sup>2</sup> Nanging pabuat kita ane subakti teken Ulun, kawisesan Ulun ane ngrahayang lakar endag buka suryane sig kitane, tur nyegerang kita buka sinar suryane. Kita lakar bebas tur liang buka godel sampine ane pesu uli badanne. <sup>3</sup> Dimasan Ulune malaksana, ditu kita lakar ngalahang jlemanane ane dursila, tur ia lakar buka abune ditelapakan batis kitane.

<sup>4</sup> Ingetangja paurukan parekan Ulune I Musa, pidabdab muah pituduh-pituduh ane paicayang Ulun teken ia di Gunung Sinai, ane patut katinutin baan sawatek wong Israele.

<sup>5</sup> Nanging satonden dina panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa ane luh muah ngresresin ento teka, Ulun lakar ngutus Nabi Elia nekain kita. <sup>6</sup> Ia lakar mesikang parabapa ngajak parapianyaknyane, apanga Ulun tusing buin rauh nguugang gumin kitane.”



# Cakepan Suci

---

Alkitab Bali  
(Bahasa Sehari-hari)

© 1990 Indonesia Bible Society - LAI

<http://www.faithcomesbyhearing.com>

---

<http://bibles.org/versions/ban-BAN>